𑒫𑒱𑒠𑒹𑒯 𑒧𑒻𑒟𑒱𑒪𑒲 𑒮𑒰𑒯𑒱𑒞𑓂𑒨 𑒂𑒢𑓂𑒠𑒼𑒪𑒢: 𑒧𑒰𑒢𑒳𑒭𑒲𑒧𑒱𑒯 𑒮𑓀𑒮𑓂𑒏𑒵𑒞𑒰𑒧𑓂

𑒫𑒱𑒠𑒹𑒯

𑓔𑓕𑓑

[𑓐𑓑 𑒁𑒏𑓂𑒙𑒴𑒥𑒩 𑓒𑓐𑓒𑓖]

VIDEHA : 451

ISSN 2229-547X

𑒮𑒧𑓂𑒣𑒰𑒠𑒏: 𑒑𑒖𑒹𑒢𑓂𑒠𑓂𑒩 𑒚𑒰𑒏𑒳𑒩।

বিদেহ ৪৬১

বিদেহ মৈথিলী সাহিত্য আন্দোলন: মানুষীমিহ সংস্কৃতাম্

সম্পাদক: গজেন্দ্র ঠাকুর।

[বিদেহ- প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ই-পত্রিকা ISSN 2229-547X Videha e-Journal (since 2000) at www.videha.co.in]

ঐ পোথীক সর্বাধিকার সুরক্ষিত অছি। কॉপীরাইট (©) ধারকক লিখিত অনুমতিক বিনা পোথীক কোনো অংশক ছায়া প্রতি এবং রিকॉর্ডিংগ সহিত ইলেক্ট্রॉনিক অথবা যাংত্রিক, কোনো মাধ্যমসঁ, অথবা জ্ঞানক সংগ্রহণ বা পুনর্প্রযোগক প্রণালী দ্বারা কোনো রূপমে পুনরুত্পাদন অথবা সংচারণ-প্রসারণ নৈ কএল জা সকৈত অছি।

(c) ২০০০- ২০২৬. সর্বাধিকার সুরক্ষিত। ভালসরিক গাছ জে সন ২০০০ সঁ যাহূসিটীজপর ছল http://www.geocities.com/.../bhalsarik_gachh.html , http://www.geocities.com/ggajendra আদি লিংকপর আ অখনো ৫ জুলাই ২০০৪ ক পোস্ট http://gajendrathakur.blogspot.com/2004/07/bhalsarik-gachh.html কের রূপমে ইন্টরনেটপর মৈথিলীক প্রাচীনতম উপস্থিতিক রূপমে বিদ্যমান অছি (কিছু দিন লেল http://videha.com/2004/07/bhalsarik-gachh.html লিংকপর, স্রোত wayback machine of https://web.archive.org/web/*/videha 258 capture(s) from 2004 to 2016- http://videha.com/ ভালসরিক গাছ-প্রথম মৈথিলী ব্লॉগ / মৈথিলী ব্লॉগক এগ্রীগেটর)।

ই মৈথিলীক পহিল ইন্টরনেট পত্রিকা থিক জকর নাম বাদমে ১ জনবরী ২০০৮ সঁ 'বিদেহ' পড়লৈ। ইন্টরনেটপর মৈথিলীক প্রথম উপস্থিতিক যাত্রা বিদেহ- প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ই পত্রিকা ধরি পহুঁচল অছি, জে http://www.videha.co.in/ পর ই প্রকাশিত হোইত অছি। আব "ভালসরিক গাছ" জালবৃত্ত 'বিদেহ' ই-পত্রিকাক প্রবক্তাক সংগ মৈথিলী ভাষাক জালবৃত্তক এগ্রীগেটরক রূপমে প্রযুক্ত ভঽ রহল অছি।

Videha eJournal (link www.videha.co.in) is a multidisciplinary online journal dedicated to the promotion and preservation of the Maithili language, literature and culture. It is a platform for scholars, researchers and writers to publish their works and share their knowledge about Maithili language, literature, and culture. The journal is published online to promote and preserve Maithili language and culture. The journal publishes articles, research papers, book reviews, prose and verse in Maithili and English languages. It also features translations of literary works from other languages into Maithili and from Maithili into English. It is a peer-reviewed journal, which means that articles and papers are reviewed by experts in the field before they are accepted for publication.

(c)২০০০- ২০২৬. বিদেহ: প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ই-পত্রিকা (since 2000) ISSN 2229-547X VIDEHA. সম্পাদক: গজেন্দ্র ঠাকুর। Editor: Gajendra Thakur. In respect of materials e-published in Videha, the Editor, Videha holds the right to create the web archives/ theme-based web archives, right to translate/ transliterate those archives and create translated/ transliterated web-archives; and the right to e-publish/ print-publish all these archives. রচনাকার/ সংগ্রহকর্ত্তা অপন মৌলিক আ অপ্রকাশিত রচনা/ সংগ্রহ (সম্পূর্ণ উত্তরদায়িত্ব রচনাকার/ সংগ্রহকর্ত্তা মধ্য) editorial.staff.videha@zohomail.in কেঁ মেল অটৈচমেণ্টক রূপমেঁ পঠা সকৈত ছথি, সংগমে ও অপন সংক্ষিপ্ত পরিচয় আ অপন স্কৈন কএল গেল ফোটো সেহো পঠাবথি। এতহ প্রকাশিত রচনা/ সংগ্রহ সভক কॉপীরাইট রচনাকার/ সংগ্রহকর্ত্তাক লগমে রহতি আ জতহ রচনাকার/ সংগ্রহকর্ত্তাক নাম নৈ অছি ততহ ই সংপাদকাধীন অছি। সম্পাদক: বিদেহ ই-প্রকাশিত রচনাক বেব-আর্কাইব/ থীম-আধারিত বেব-আর্কাইবক নির্মাণক অধিকার, ঐ সভ আর্কাইবক অনুবাদ আ লিপ্যাংতরণ আ তকরো বেব-আর্কাইবক নির্মাণক অধিকার; আ ঐ সভ আর্কাইবক ই-প্রকাশন/ প্রিংট-প্রকাশনক অধিকার রখৈত ছথি। ঐ সভ লেল কোনো রॉযল্টী/ পারিশ্রমিকক প্রাবধান নৈ ছৈ, সে রॉযল্টী/ পারিশ্রমিকক ইচ্ছুক রচনাকার/ সংগ্রহকর্ত্তা বিদেহসঁ নৈ জুড়থু। বিদেহ ই পত্রিকাক মাসমে দূ টা অংক নিকলৈত অছি জে মাসক ০১ আ ১৫ তিথিকেঁ www.videha.co.in পর ই প্রকাশিত কএল জাইত অছি।

Font/ Keyboard Source: https://fonts.google.com/ , https://github.com/virtualvinodh/aksharamukha-fonts , https://keyman.com/

These are print-on-demand books, send your queries to editorial.staff.videha@zohomail.in. The eBooks of some of these are available for sale on Google Play [(c) Preeti Thakur, sales.videha@gmail.com], send your queries to sales.videha@gmail.com. The contents and documents e-published by Videha (since 2000) ISSN 2229-547X VIDEHA are periodically being checked for accessibility issues. People with disabilities should not have difficulty accessing these contents/ documents.

© Preeti Thakur (sales.videha@gmail.com) Cover design: AUM GAJENDRA THAKUR

VIDEHA:451

সমানান্তব পবম্পবাক রিত্যাপতি- চিত্র রিদেহ সম্মানসঁ সম্মানিত শ্রী পনকনান মণ্ডন দ্বাবা।

for the writers, readers, and listeners of Mithilā,

who have kept the lamp of Maithilī burning

through a thousand years of storms

....

"The Parallel is not the marginal

but the truthful, in long delay."

Mānuṣīm iha saṃskṛtām

মৈথিনী ভাষা জগজ্জননী সীতাযাঃ ভাষা খ্বাসীত৷ হন্বমন্তঃ উঁওরান- মান্বষীমিহ সঁস্গ্রতাম্।

মিথিনাক ওগ নেখক,

পাঠক খ্বা শ্রোতা নোকনি নেন,

জে সহস্র রর্ষক ঝঁঝারাত মে সেহো

মৈথিনীক দীপ প্রজ্বনিত বখনে ছথি।

সমানীতব কাত-কবোঠঁ মে হএরঁ নৈ খ্বছি,

রবন্ ঙা খ্বছি খ্বসন সহ, জে খ্বপন সময নেনক খ্বছি।

অনুক্রমণিকা / CONTENTS

ৱিদেহ অংক ৪৩১ [০১ অক্টূবর ২০২৬]

বর্ষ ১৯ মাস ২৩৬ ISSN 2229-547X

খণ্ড ২ ক সমস্ত আনেখ আ করিতাক পৃষ্ঠ-সংকেত

০.১.অংক ৪৩০ পর টিপ্পণী ....

গদ্য Prose

১.১. হিতনাথ ঝা- মৈথিলী সাহিত্যমে তাবানাথ ঝা এবং হুনক পবিৱাবক যোগদান ২৯ ....

১.২. কল্পনা ঝা- মৈথিলী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুব 'বিদ্যানংকাব'এবং হুনক পবিৱাবক যোগদান-১০ ....

১.৩. নানদের কামত- এখন ৱজৱাক সময অছি : পাঠকীয প্রতিক্রিযা..

১.৪. প্রীতি কুমাবী- সমকানীন ভাবতীয সাহিত্য পত্রিকা অংক - ২৪৬ বর্ষ -৪৭ ,মাস জুনাঞা -অগস্ত ২০২৬ মাদে
....

১.৩. প্রণব কুমাব ঝা- প্নাস্টিকক ৱঢ়ৈত উপযোগ, কচবা প্রবংধনক সংকট আ ৱিকল্পক খোজ ....

১.৬. আচার্য বামানংদ মংডন-গোস্বামী বনাম ব্রাহ্মণ/ মিথক বনাম চমক্কাব ....

১.৭. গজেন্দ্ৰ ঠাকুব — ৮২ টা চযনিত কথা : আধুনিক সাহিত্যিক সমীক্ষা ....

১.৮. গজেন্দ্র ঠাকুর — পাঁচ প্রতিশত অন্নাব : বিস্তৃত আলোচনাত্মক অধ্যয়ন ....

১.৯. গজেন্দ্র ঠাকুর — নিত নরন বৃষেশ চন্দ্র লাল..

১.১০. গজেন্দ্র ঠাকুর — নিত নরন কমলা চৌধরী ....

১.১১. গজেন্দ্র ঠাকুর — নিত নরন ললিতা ঝা ....

১.১২. গজেন্দ্র ঠাকুর — নিত নরন রবীন্দ্র মল্লিক ....

১.১৩. গজেন্দ্র ঠাকুর — নিত নরন যোগানন্দ ঝা..

১.১৪. গজেন্দ্র ঠাকুর — নিত নরন কুণাল..

পৃষ্ঠ-সংখ্যা খণ্ড ২ কে ছুপন পৃষ্ঠাঙ্ক অনুসার অছি; মূল অধ্যয়ন-পোথীসভক আন্তরিক পৃষ্ঠাঙ্ক ওহিসঁ ভিন্ন ভহ সকৈত অছি।

পদ্য Poetry

২.১. অশোক কুমার ঠাকুর-বিহারক রাঢ়িক প্রকার ....

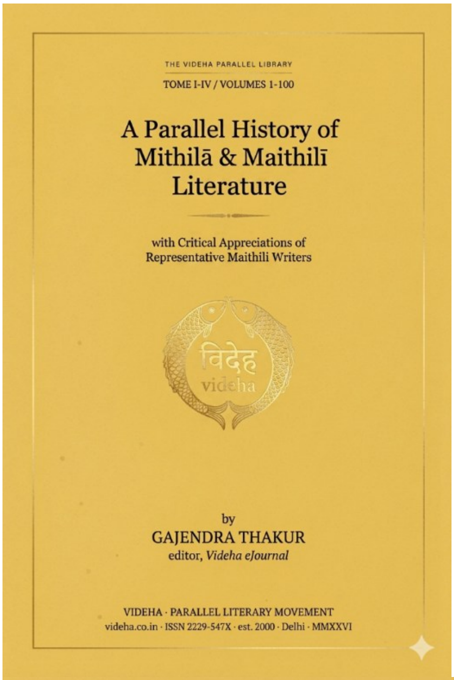
২.২. রাম শংকর ঝা"মৈথিল"-হে কান্হা..

২.৩. সংতোষ কুমার রায 'বঁঠোহী'- জঁতর- মঁতর..

২.৪. আশীষ অনচিন্হার- দূ টা গজল..

২.৬.তেৎগু কারা: কাঠক ঘোড়া [মূল তেৎগু'কোয়্যা গুর্বম'] মূল তেৎগু: নগ্নমুনি (মানেপল্লি হৃষীকেশরবার) মৈথিলী অনুবাদ: মানেশ্বর মনুজ [খণ্ড ১২] ....

I.A PARALLEL HISTORY OF MITHILA & MAITHILI LITERATURE [TOME 1-4; VOLUMES 1-100] BY GAJENDRA THAKUR



THE VIDEHA PARALLEL LIBRARY

TOME I-IV / VOLUMES 1-100

A Parallel History of Mithilā & Maithilī Literature

with Critical Appreciations of Representative Maithili Writers

विदेह
videha

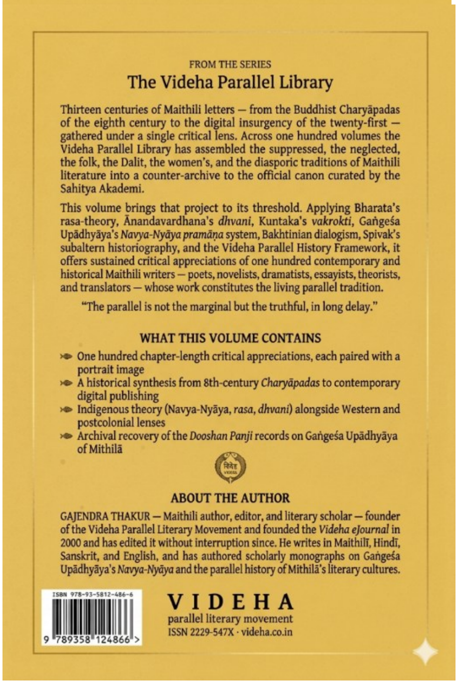
by

GAJENDRA THAKUR

editor, *Videha eJournal*

VIDEHA · PARALLEL LITERARY MOVEMENT

videha.co.in · ISSN 2229-547X · est. 2000 · Delhi · MMXXVI



FROM THE SERIES

The Videha Parallel Library

Thirteen centuries of Maithili letters — from the Buddhist Charyāpadas of the eighth century to the digital insurgency of the twenty-first — gathered under a single critical lens. Across one hundred volumes the Videha Parallel Library has assembled the suppressed, the neglected, the folk, the Dalit, the women's, and the diasporic traditions of Maithili literature into a counter-archive to the official canon curated by the Sahitya Akademi.

This volume brings that project to its threshold. Applying Bharata's rasa-theory, Ānandavardhana's *dhvani*, Kuntaka's *vakrokti*, Gaṅgeśa Upādhyāya's *Navya-Nyāya pramāṇa* system, Bakhtinian dialogism, Spivak's subaltern historiography, and the Videha Parallel History Framework, it offers sustained critical appreciations of one hundred contemporary and historical Maithili writers — poets, novelists, dramatists, essayists, theorists, and translators — whose work constitutes the living parallel tradition.

"The parallel is not the marginal but the truthful, in long delay."

WHAT THIS VOLUME CONTAINS

- One hundred chapter-length critical appreciations, each paired with a portrait image
- A historical synthesis from 8th-century *Charyāpadas* to contemporary digital publishing
- Indigenous theory (Navya-Nyāya, *rasa*, *dhvani*) alongside Western and postcolonial lenses
- Archival recovery of the *Dooshan Panji* records on Gaṅgeśa Upādhyāya of Mithilā

ABOUT THE AUTHOR

GAJENDRA THAKUR — Maithili author, editor, and literary scholar — founder of the Videha Parallel Literary Movement and founded the *Videha eJournal* in 2000 and has edited it without interruption since. He writes in Maithilī, Hindī, Sanskrit, and English, and has authored scholarly monographs on Gaṅgeśa Upādhyāya's *Navya-Nyāya* and the parallel history of Mithilā's literary cultures.

ISBN 978-93-5812-486-6

9 789358 124866

VIDEHA

parallel literary movement

ISSN 2229-547X · videha.co.in

APPENDIX: METHODOLOGICAL NOTE

The Nepal Bikram Samvat years cited have been converted to approximate CE years using the standard offset of BS minus 56–57 years. Web sources consulted include the Videha digital archive (videha.co.in). All URLs were last accessed April 2026. This research was prepared using primary texts, and standard academic resources. All quoted material is from the cited sources. For the most current scholarship, consult the Videha Parallel History series at www.videha.co.in/gajenthakur.htm.

……………………………………………….

A PARALLEL HISTORY OF MAITHILI LITERATURE: INTRODUCTION
DALIT LITERARY CRITICISM: TELUGU, GUJARATI, AND ODIA DALIT LITERATURE IN MAITHILI TRANSLATION
GANGESA UPADHYAYA: LIFE, LOGIC, AND LEGACY IN THE NAVYA-NYAYA TRADITION [NAVYA-NYAYA'S HIERARCHICAL USE OF LIMITORS IS COMPATIBLE WITH MODERN ARTIFICIAL INTELLIGENCE AND NATURAL LANGUAGE PROCESSING (NLP)]
MITHILA & MAITHILI: CRITICAL ANALYSIS OF INSTITUTIONS
THE MAITHILI GHAZAL
VIDEHA (ISSUE 1-350) SADEHA SERIES (1-37)
VIDEHA ISSUES 351-438
VIDEHA MAITHILI PARALLEL DRAMA THEATRE
VIDEHA PARALLEL AUDIO VIDEO ARCHIVE
VIDEHA PARALLEL CHILDREN'S LITERATURE

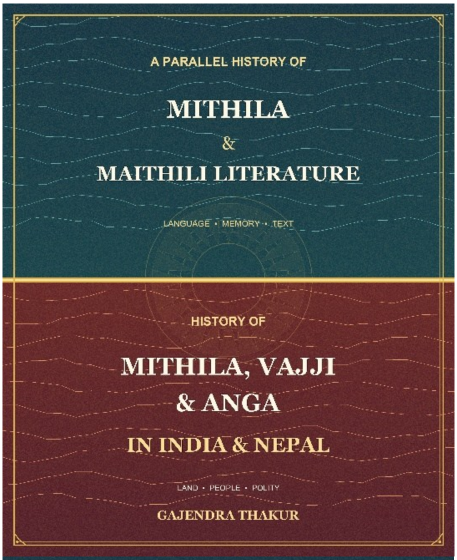
Abdur Razzak, Abha Jha, Abhilash Thakur, Achhe Lal Shastri, Ajit Kumar Jha, Amit Mishra, Amod Kumar Jha, Amrendra Yadav, Anamika Raj, Anand Kumar Jha, Anil Mallik, Anjani Kumar Verma, Anmol Jha, Arvind Thakur, Ashish Anchinhar, Ashok (kathakar Ashok), Ashraf Rain, Dr. Bacheshwar Jha, Badri Nath Roy 'Amatya', Pt. Bal Govind 'Arya', Bechan Thakur, Pandit Bhavnath Jha, Bibhuti Anand, Bijayendra Jha, Binay Bhushan, Bindeshwar Thakur, Chandan Kumar Jha, Dinesh Kumar Mishra, Durganand Mandal, Gajendra Thakur, Ghanashyam Ghanero, Gopalji Jha 'Gopesh', Gyanvardhan Kanth, Harimohan Jha, Hitendra Gupta, Hitnath Jha, Hriday Narayan Jha, Ilarani Singh, Jagdanand Jha 'Manu', Jagdish Chandra Thakur 'Anil', Jagdish Prasad Mandal, Jhauli Paswan, Jitendra Kumar Jha 'Jeetu', Dr. Kailash Kumar Mishra, Kalikant Jha 'Buch', Kalpana Jha, Kalpana Jha, Bokaro, Kalpana Jha, Delhi, Kalpana Jha, Patna, Kameshwar Choudhary, Kameshwar Jha 'Kamal', Dr. Kamini Kamayini, Kamla Chaudhary, Kapileshwar Raut, Kedar Nath Chaudhary, Dr. Kirtinath Jha, Dr. Kishan Karigar, Krishna Kumar Kashyap, Kumar Manoj Kashyap, Kumar Pawan, Kundan Kumar Karn, Kusum Thakur, Lal Dev Kamat, Lalita Jha, Lallan Prasad Thakur, Laxman Jha 'Sagar', Mala Jha, Manmohan Jha, Meena Jha, Mithilesh Kumar Jha, Munnaji, Munnaji, Munni Kamat, Nabo Narayan Mishra, Nagendra Kumar, Nand Kumar Mishra 'Nand', Nand Vilas Roy, Nanda Vilas Ray, Narayan Yadav, Narayanji Chaudhary, Narendra Jha, Navendu Kumar Jha, Neerja Renu, OM Prakash Jha, Panna Jha, Phanishwar Nath Renu, Prabhat Rai Bhatt, Pradeep Bihari, Pradeep Pushpa, Pranav Jha, Prayas Premi Maithil, Preeti Thakur, Premlata Mishra 'Prem', Premshankar Singh, Rabindra Narayan Mishra, Rajdeo Mandal, Rajeev Ranjan Mishra, Rajnandan Lal Das, Ram Bharos Kapari 'Bhramar', Ram Chandra Roy, Ram Sogarth Yadav, Ram Vilas Sahu, Acharya Ramanand Mandal, Prof. Dr. Ramawatar Yadav, Ramdeo Prasad Mandal 'Jharudar', Ramesh, Ramesh Narayan, Rameshwar Prasad Mandal, Pandit Ramji Chaudhary, Ramji Prasad Mandal, Acharya Ramlochan Sharan, Ramlochan Thakur, Ravi Mishra Bhardwaj, Ravibhushan Pathak, Ravindra Nath Thakur, S.C. Suman, Sandeep Kumar Safi, Sanju Das, Santosh Kumar Mishra, Santosh Kumar Roy 'Batohi', Satyanand Pathak, Shail Jha 'Sagar', Dr. Shambhu Kumar Singh, Shanti Lakshmi Chaudhary, Shardindu Chaudhary, Shashi Bala, Shashidhar Kumar 'Videh', Shiv Kumar Jha 'Tillu', Dr. Shiv Kumar Prasad, Shivshankar Singh Thakur, Shivshankar Sriniwas, Dr. Shubh Kumar Barnwal, Shyam Darihare, Siyaram Jha 'Saras', Srijan Shekhar 'Ajneya', Subhash Chandra Yadav, Subhash Kumar Kamat, Subodh Jha, Subodh Kumar Thakur, Sujit Kumar Jha, Sushil, Sweta Jha Chaudhary, Taranand Viyogi, Prof. Udaya Narayana Singh Nachiketa, Umesh Mandal, Umesh Paswan, Veena Thakur, Vibha Rani, Vibhuti Anand, Vijaynath Jha, Vineet Utpal, Yoganand Jha, Prof. Dr. Yogendra P. Yadava, Yogendra Pathak Viyogi

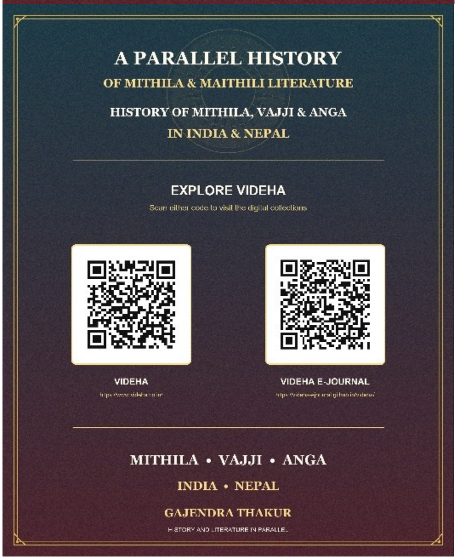
A Parallel History of Mithila & Maithili Literature, Original Poem in Maithili, Translated into English, Children's Literature Theory, Children's Picture-Story Literature, Contemporary Mithila Artists, Contemporary Mithila Artists, Dalit and Subaltern Literature, Dalit Literary Criticism, Dalit Literary Criticism — Gujarati Dalit Literature in Maithili Translation, Dalit Literary Criticism — Odia Dalit Literature in Maithili Translation, Dalit Literary Criticism — Telugu Dalit Literature in Maithili Translation, Digital Maithili Children's Literature, Digital Maithili Literature, The Epistemology of Parallelism — Videha Sadeha Series and the Maithili Digital Renaissance, Gangeśa Upādhyāya / Navya-Nyāya, Gangesa Upadhyaya — Life, Logic, and Legacy in the Navya-Nyaya Tradition, Institution Critical Analysis, Language Transmission, Laprek vs Bīhani Kathā, Maithili Bīhani Kathā — The Seed Story Tradition in Maithili Literature, The Maithili Ghazal — History, Theory, Revival, and the Anchinhar Era, Maithili Micronarrative, Mithila & Maithili — Critical Analysis of Institutions, Awards and Recognition Frameworks, Mithila & Maithili Institution Critical Analysis, Parallel Literature Movement, Seed Story Tradition, Tirhuta / Mithilakshar, Videha 351–438 Critic, Videha Children Literature Expanded, Videha Children Literature Expanded — Parallel Children Literature

in Maithili, Videha eJournal, Videha Issues 1–350, Videha Issues 351–438, Videha Issues 351–438 — Epistemological and Canonical Transformations, The Videha Maithili Parallel Drama Theatre, Videha Maithili Parallel Drama Theatre, The Videha Maithili Parallel Drama Theatre — Critical Historiography and Epistemological Analysis, The Videha Parallel Audio Video Archive, Videha Parallel Audio Video Archive, The Videha Parallel Audio Video Archive — Digital Remediation and Subaltern Historiography, Videha Parallel Audio Video Critic, Videha Parallel Children Literature, Videha Parallel Drama Critic, Videha Parallel History Framework, Videha Sadeha 1–37 / Issues 1–350 Critic, Videha Sadeha, Videha Sadeha Series 1–37, Vidyapati, the Primal Poet of Maithili (Pre-Jyotirishvara), Women's Writing, Young Readers in Maithili
... AND MORE TO COME IN TOME 5.

A PARALLEL HISTORY OF MITHILA & MAITHILI LITERATURE [TOME 1-4; VOLUMES 1-100] BY GAJENDRA THAKUR
[ISBN NUMBER: 978-93-5812-486-6]

GOOGLE PLAY BOOK [TOME 1-4; VOLUMES 1-100]
https://play.google.com/store/books/details?id=uvjREQAAQBAJ
GOOGLE PLAY AUDIOBOOK [TOME 1-4; VOLUMES 1-100]
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAEBas1rzEM
AMAZON KINDLE [TOME 1-4; VOLUMES 1-100]
https://www.amazon.in/dp/B0GX2XRKM7
POTHI.COM HARDBACKS
POTHI TOME 1 [VOLUMES 01-25]
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-parallel-history-mithila-maithili-literature/
POTHI TOME 2 [VOLUMES 26-50]
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-parallel-history-mithila-maithili-tome-2/
POTHI TOME 3 [VOLUMES 51-75]
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-parallel-history-mithila-maithili-literature-volume-1-100-tome-3-volume-51-75-b/
POTHI TOME 4 [VOLUMES 76-100]
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-parallel-history-mithila-maithili-literature-volume-1-100-tome-4-volume-76-100-/





HISTORY OF MITHILA, VAJJI & ANGA IN INDIA & NEPAL: FROM PREHISTORY TO THE CONTEMPORARY PERIOD [A PARALLEL HISTORY OF MITHILA & MAITHILI LITERATURE] VOLUME I

POTHI.COM HARDBACK

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-history-of-mithila-vajji-anga-india-nepal/

Google Playbook

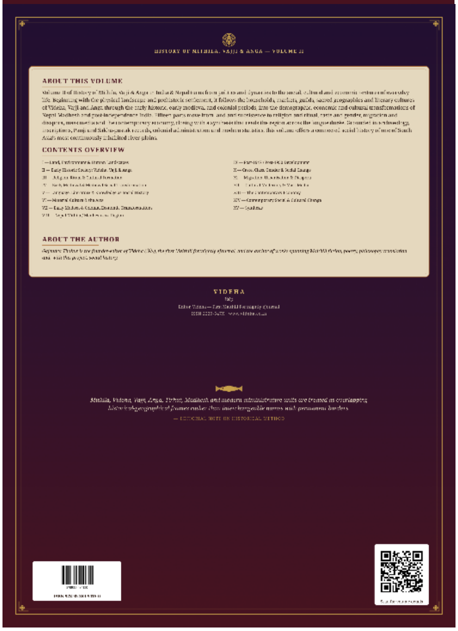
https://play.google.com/store/books/details?id=xisIEgAAQBAJ

Google Play Audiobook

https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAEAG7l6uSM

AMAZON KINDLE

https://www.amazon.in/dp/B0HHJ27ZG4



HISTORY OF MITHILA, VAJJI & ANGA: SOCIO-CULTURAL-ECONOMIC HISTORY OF MITHILA, VAJJI & ANGA IN INDIA & NEPAL FROM PREHISTORY TO THE CONTEMPORARY PERIOD [A PARALLEL HISTORY OF MITHILA & MAITHILI LITERATURE] VOLUME II

POTHI.COM HARDBACK

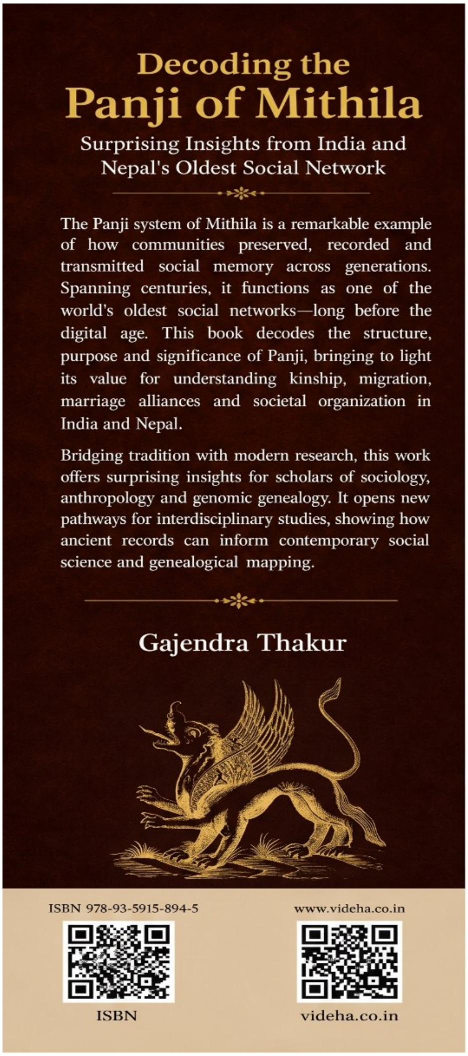
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-history-of-mithila-vajji-anga-in-india-nepal-volume-ii-part-1/

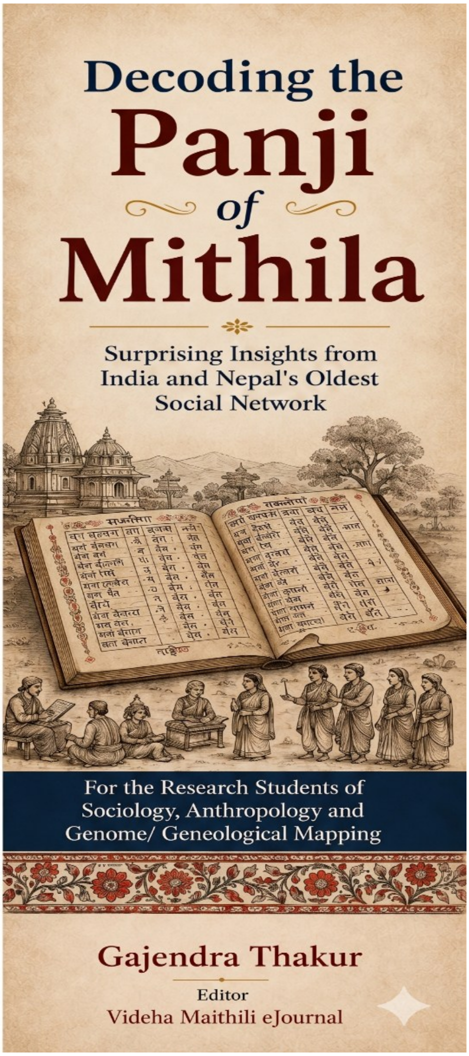
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-history-of-mithila-vajji-anga-in-india-nepal-volume-ii-part-ii/

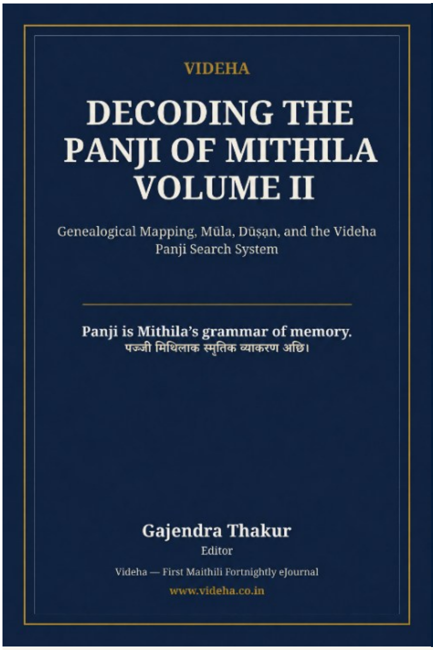
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-history-of-mithila-vajji-anga-in-india-nepal-volume-ii-part-3/

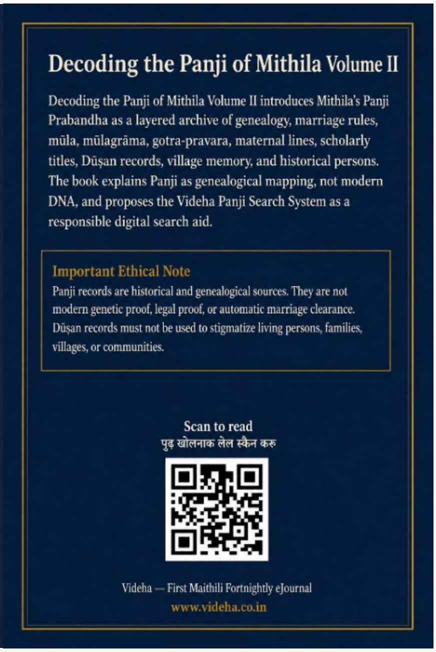
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=qKEJEgAAQBAJ
Google Play Audiobook
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAEAGGTJZJM
Amazon Kindle
https://www.amazon.in/dp/B0HHYHNXZ7

II. DECODING PANJI: VOLUME I-VI





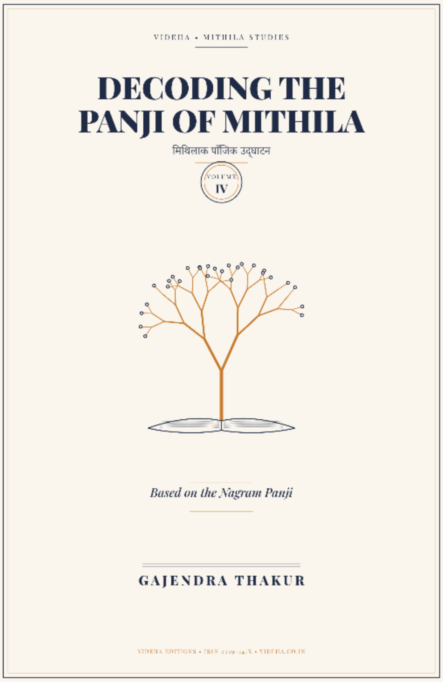

VIDEHA
DECODING THE PANJI OF MITHILA VOLUME II
Genealogical Mapping, Mūla, Dūṣan, and the Videha Panji Search System
Panji is Mithila's grammar of memory.
पञ्जी मिथिलाक स्मृतिक व्याकरण अछि।
Gajendra Thakur
Editor
Videha — First Maithili Fortnightly eJournal
www.videha.co.in


Decoding the Panji of Mithila Volume II
Decoding the Panji of Mithila Volume II introduces Mithila's Panji Prabandha as a layered archive of genealogy, marriage rules, mūla, mūlagrāma, gotra-pravara, maternal lines, scholarly titles, Dūṣan records, village memory, and historical persons. The book explains Panji as genealogical mapping, not modern DNA, and proposes the Videha Panji Search System as a responsible digital search aid.
Important Ethical Note
Panji records are historical and genealogical sources. They are not modern genetic proof, legal proof, or automatic marriage clearance. Dūṣan records must not be used to stigmatize living persons, families, villages, or communities.
Scan to read
पढ़ खोलनाक लेल स्कैन करु
Videha — First Maithili Fortnightly eJournal
www.videha.co.in

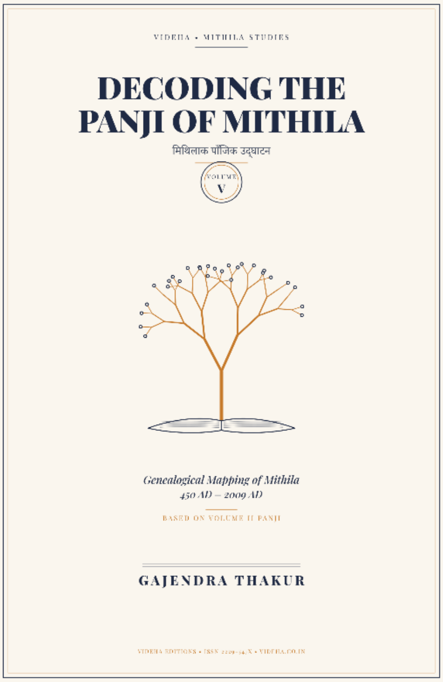
VIDEHA EDITIONS
DECODING THE PANJI OF MITHILA
VOLUME III • GENOME MAPPING VOL. I, KHAND 2
In the third volume of this undertaking, Gajendra Thakur turns to the Uptip Panji one of Mithila's genealogical registers and submits it to a discipline rarely brought to manuscript genealogy before: the index-wise rigour of genome mapping. What results is neither pure philology nor pure science, but a third thing — a complete, line-by-line decoding of a record that has long outlived the families it describes. Continuing the work begun in Volumes I and II, this Khand 2 of Genome Mapping Volume I carries Mithila's tradition of written memory into the grammar of the genome itself.
"A Panji is not read so much as re-entered — each name a doorway back into the house that bore it."
FROM THE INTRODUCTION
ALSO FROM VIDEHA EDITIONS
Volumes I & II of this series
Decoding the Panji of Mithila
EDITED BY
Gajendra Thakur
Videha • ISSN 2229-547X
VOL. III • GENOME MAPPING I.2
SCAN FOR MORE • VIDEHA.CO.IN
VIDEHA EDITIONS • VIDEHA.CO.IN • ISSN 2229-547X

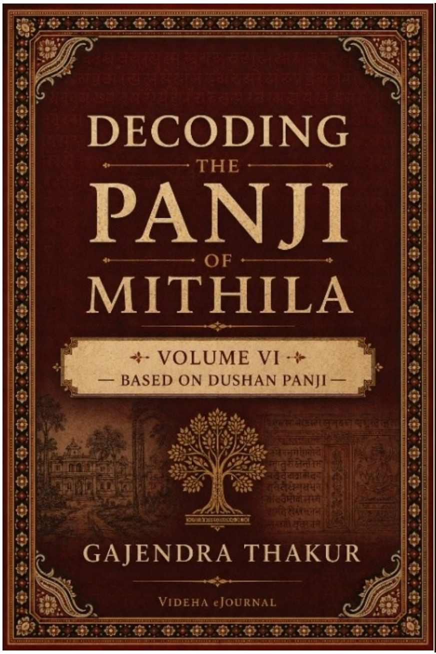
VIDEHA • MITHILA STUDIES
DECODING THE PANJI OF MITHILA
मिथिलाक पाँजिक उद्घाटन
VOLUME III
A Complete Index-wise Decoding of Genome Mapping
Volume I — Khand 2
BASED ON UPTIP PANJI
GAJENDRA THAKUR
VIDEHA EDITIONS • ISSN 2229-547X • VIDEHA.CO.IN

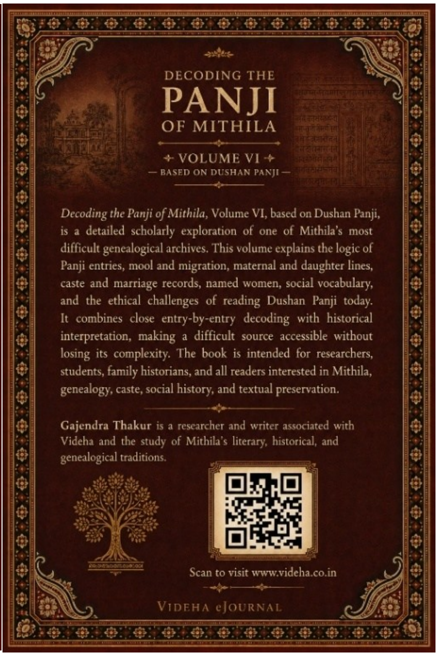
VIDEHA EDITIONS
DECODING THE PANJI OF MITHILA
VOLUME IV • BASED ON THE NAGRAM PANJI
The fourth volume turns to the Nagram Panji, one of the named registers through which Mithila's genealogists have long kept track of lineage, marriage, and descent. Gajendra Thakur's index-wise method holds here as before: each entry is drawn out of the manuscript's continuous list and set back into its own place, so that what was compressed into a single running record becomes legible again as a structure of families, names, and the lines that connect them.
"Every Panji is a village that has agreed, for the length of a list, to stand still."
FROM THE INTRODUCTION
ALSO FROM VIDEHA EDITIONS
Volumes I–III of this series
Decoding the Panji of Mithila
EDITED BY
Gajendra Thakur
Videha • ISSN 2229-547X
VOL. IV • NAGRAM PANJI
SCAN FOR MORE • VIDEHA.CO.IN
VIDEHA EDITIONS • VIDEHA.CO.IN • ISSN 2229-547X


VIDEHA • MITHILA STUDIES
DECODING THE PANJI OF MITHILA
मिथिलाक पाँजिक उद्घाटन
VOLUME
IV
Based on the Nagram Panji
GAJENDRA THAKUR
VIDEHA EDITIONS • ISSN 2229-547X • VIDEHA.CO.IN

VIDEHA EDITIONS
DECODING THE PANJI OF MITHILA
VOLUME V • GENEALOGICAL MAPPING, 450–2009 AD
The fifth volume turns to the Panji of Volume II, mapping Mithila's genealogical record across the years 450 to 2009 AD. Rather than read the manuscript as a single continuous text, Gajendra Thakur decodes it index by index, setting out the branching and rejoining of lineages that the original compilers folded into one continuous list. The result is less a translation than an excavation — each entry restored to its place across more than a millennium and a half of recorded memory.
"A genealogy is a kind of clock — wind it back far enough and the names start keeping their own time."
FROM THE INTRODUCTION
ALSO FROM VIDEHA EDITIONS
Volumes I–IV of this series
Decoding the Panji of Mithila
EDITED BY
Gajendra Thakur
Videha • ISSN 2229-547X
VOL. V • 450–2009 AD
SCAN FOR MORE • VIDEHA.CO.IN
VIDEHA EDITIONS • VIDEHA.CO.IN • ISSN 2229-547X


VIDEHA • MITHILA STUDIES
DECODING THE PANJI OF MITHILA
मिथिलाक पाँजिक उद्घाटन
VOLUME
V
Genealogical Mapping of Mithila
450 AD – 2009 AD
BASED ON VOLUME II PANJI
GAJENDRA THAKUR
VIDEHA EDITIONS • ISSN 2229-547X • VIDEHA.CO.IN





Decoding the Panji of Mithila Volume I-VI

POTHI.COM HARDBACK:

Decoding the Panji of Mithila : Surprising Insights from India and Nepal's Oldest Social Network [Volume I]
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-decoding-panji-mithila/
Decoding the Panji of Mithila Volume II: Genealogical Mapping, Mūla, Dūṣaṇ, and the Videha Panji Search System [Based on Prachin Panji]
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-decoding-panji-mithila-volume-ii/
Decoding the Panji of Mithila Volume III: A Complete Index-wise Decoding of Genome Mapping Volume I - Khand 2 Based on Uptip Panji
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-decoding-panji-mithila-volume-iii/
Decoding the Panji of Mithila Volume IV: Based on the Nagram Panji
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-decoding-panji-mithila-volume-iv/
Decoding the Panji of Mithila Volume V: Based on Volume II Panji: Genealogical Mapping of Mithila, 450 AD-2009 AD
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-decoding-panji-mithila-volume-v/
Decoding the Panji of Mithila Volume VI: Based on Dushan Panji
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-decoding-panji-mithila-0/

KINDLE EDITIONS:

Decoding the Panji of Mithila : Surprising Insights from India and Nepal's Oldest Social Network Volume I
https://www.amazon.in/dp/B0H463RVT8

Decoding the Panji of Mithila Volume II: Genealogical Mapping, Mūla, Dūṣaṇ, and the Videha Panji Search System
https://www.amazon.in/dp/B0H6NPRTYB

Decoding the Panji of Mithila Volume III: A Complete Index-wise Decoding of Genome Mapping Volume I - Khand 2 Based on Uptip Panji
https://www.amazon.in/dp/B0H6R4BBFB

Decoding the Panji of Mithila Volume IV: Based on the Nagram Panji
https://www.amazon.in/dp/B0H6R6VSBF

Decoding the Panji of Mithila Volume V: Based on Volume II Panji: Genealogical Mapping of Mithila, 450 AD-2009 AD
https://www.amazon.in/dp/B0H6R4BBFD

Decoding the Panji of Mithila Volume VI: Based on Dushan Panji
https://www.amazon.in/dp/B0H6R2YCFP

Google Playbooks:

Decoding Panji: Volume I
https://play.google.com/store/books/details?id=rrniEQAAQBAJ
Decoding Panji: Volume II
https://play.google.com/store/books/details?id=5RrxEQAAQBAJ
Decoding Panji: Volume III
https://play.google.com/store/books/details?id=-XD2EQAAQBAJ
Decoding Panji: Volume IV
https://play.google.com/store/books/details?id=bfn2EQAAQBAJ
Decoding Panji: Volume V
play.google.com/store/books/details?id=hGH4EQAAQBAJ
Decoding Panji: Volume VI
https://play.google.com/store/books/details?id=pcH6EQAAQBAJ

Google Play Audiobooks:

Decoding Panji: Volume I
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAEB64VahPM
Decoding Panji: Volume II
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAEB6wVeBPM
Decoding Panji: Volume III
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAED6hDjE0M
Decoding Panji: Volume IV
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAED6jFbMvM
Decoding Panji: Volume V
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAED6Ui4SxM
Decoding Panji: Volume VI
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAED61jGW2M

III. গদ্য পদ্য ভারতী খণ্ড ১ আ ২ (বিদেহ সদেহ ২৮ & বিদেহ সদেহ ৩৭)

[বিভিন্ন ভাষাসँ অনূদিত গদ্য আ পদ্য রচনা (খণ্ড-১) & (খণ্ড-২) (বিদেহ www.videha.co.in/ পেটাব অংক ১-৩৬০ সँ)]

[খণ্ড ১ ISBN No: 978-93-341-0402-8; খণ্ড ২ ISBN No: 978-93-5890-150-4]

১

বিদেহ সদেহ ২৮

GADYA PADYA BHARTI 1

বিভিন্ন ভাষাসँ অনূদিত গদ্য আ পদ্য রচনা (খণ্ড-১) (বিদেহ www.videha.co.in/ পেটাব অংক ১-৩৬০ সँ)

https://store.pothi.com/book/editor-gajendra-thakur-gadya-padya-bharti-1/

২

বিদেহ সদেহ ৩৭

GADYA PADYA BHARTI 2

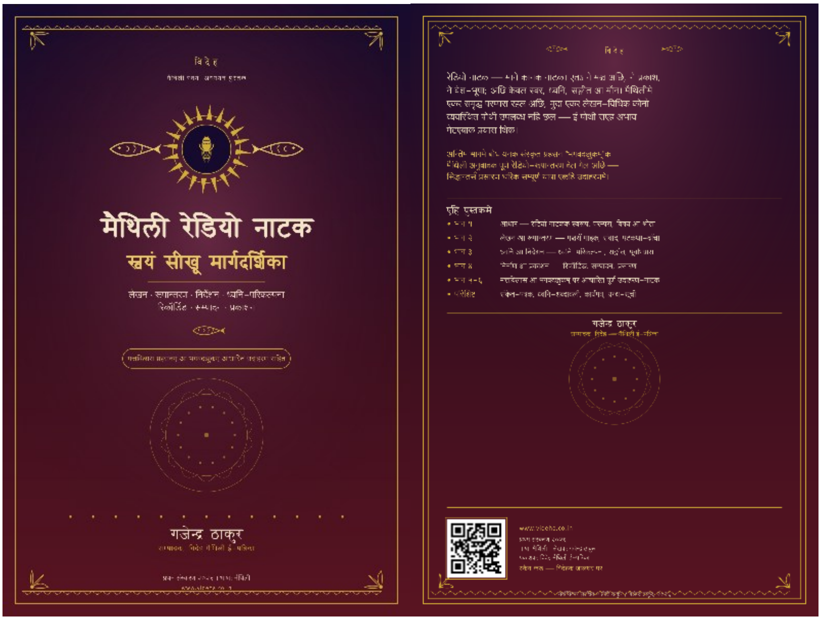
রিভিন্ন ভাষাসঁ অনূদিত গদ্য আ পদ্য বচনা (খণ্ড-২) (রিদেহ www.videha.co.in/ পেঠাৱ অঁক ১-৩৬০ সঁ)

https://store.pothi.com/book/translator-gajendra-thakur-gadya-padya-bharti-2/

IV: SELF LEARNING SERIES (MAITHILI-ENGLISH BILINGUAL)

এ.আঙ. সঁ রীডিয়ো বঁনাঙ (MAITHILI-ENGLISH BILINGUAL)

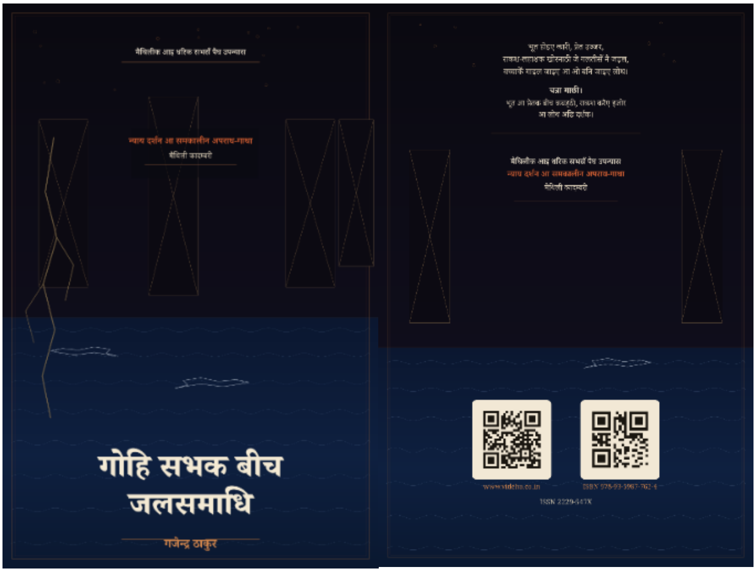
POTHI.COM HARDBACK
https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A4%8F%E0%A4%86%E0%A4%87-%E0%A4%B8-%E0%A4%B5%E0%A4%A1%E0%A4%AF-%E0%A4%AC%E0%A4%A8%E0%A4%89/
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=PgcDEgAAQBAJ



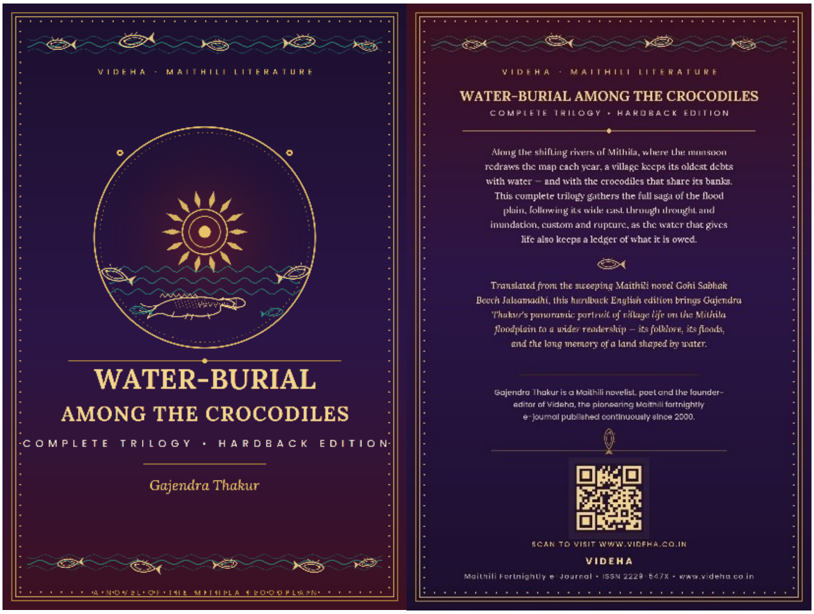
মৈথিনী বেডিযো নাঠক: স্বয়ঁ সীখূ মাঙ্গদৰ্শিকা (MAITHILI-ENGLISH BILINGUAL)

POTHI PAPERBACK
https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-maithili-radio-natak/
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=bwcDEgAAQBAJ

V: গোহি সভক ব়ীচ জনসমাধি- গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰ (মৈথিনীক শ্বাগ ধবিক সভসঁ পৈঘ ঙঁপন্যাস)

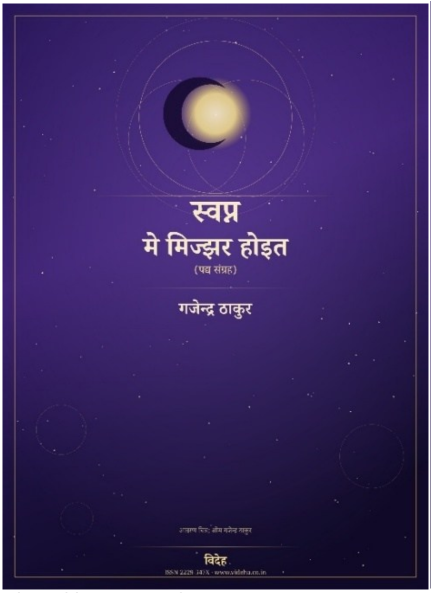


POTHI.COM HARDBACK
Khand 0:
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-gohi-sabhak-beech-jalsamadhi-part-0/
Khand 1:
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-gohi-sabhak-beech-jalsamadhi-part-1/
Khand 2:
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-gohi-sabhak-beech-jalsamadhi-part-2/
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=pKX4EQAAQBAJ
WATER-BURIAL AMONG THE CROCODILES [ENGLISH TRANSLATION BY THE AUTHOR GAJENDRA THAKUR HIMSELF]



POTHI.COM HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-water-burial-among-the-crocodiles-volume-0/
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-water-burial-among-the-crocodiles-volume-1/
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-water-burial-among-the-crocodiles-volume-2/
Kindle Edition
https://www.amazon.in/dp/B0HG3NTT13
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=dmoEEgAAQBAJ
Google Play Audiobook
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAEAGpHjkbM
TEACHING SERIES
Gohi Sabhak Beech Jalsamadhi Teaching Course
www.archive.org/download/videha-petar-2/Gohi_Jalsamadhi_Teaching_merge.pdf
Water-Burial Among the Crocodiles Teaching Course
https://archive.org/download/videha-petar-2/Videha_Teaching_Gohi_Jalsamadhi_Batch1-87.pdf

VI. স্বপ্নমে মিজ্ঝর হোএত WHEN DREAMS MERGE

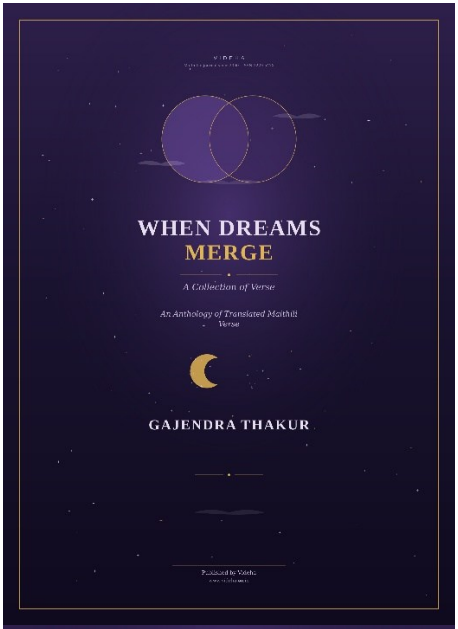


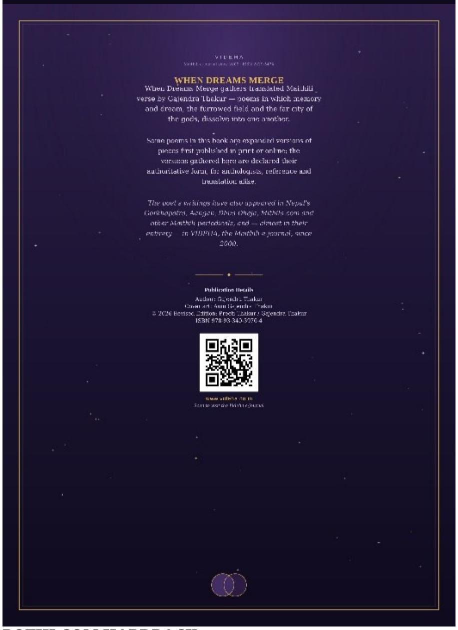
POTHI.COM HARDBACK

https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A4%B8%E0%A4%B5%E0%A4%AA%E0%A4%A8-%E0%A4%AE-%E0%A4%AE%E0%A4%9C%E0%A4%9D%E0%A4%B0-%E0%A4%B9%E0%A4%87%E0%A4%A4/

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=qAwKEgAAQBAJ





POTHI.COM HARDBACK

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-when-dreams-merge/

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=us0JEgAAQBAJ&pli=1

Google Play Audiobook

https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAEAGOT55KM

AMAZON KINDLE

https://www.amazon.in/dp/B0HJ1KXLZR

VII: মৌথিনীক একণ্ঠা সমানান্তব ব্যাকবণ, বচনা শ্বা ভাষা রিজ্ঞান (ঠেঠী, শ্বঁগিকা শ্বা ব্বঁজ্জিকাকেঁ সঁগ নহ কহ)- গজেন্দ্ব ঠাকুব

সাহিহ শ্বকাদেমীক সঁকীর্ণ মৌথিনী ভাষা রিভাগসঁ রিদেহ (মৌথিনী সাহিহক সমানান্তব মঁচ) ঐ শ্বর্থমে সেহো ফবাক শ্বছি জে রিদেহমে ঠেঠী, শ্বঁগিকা শ্বা ব্বঁজ্জিকা সন সহভাষাকেঁ সঁগ নহ কহ মিথিনাক ব্বোঁনী-ব্বৈরিধ্যক সমগ্র চিত্র দেন জাওত শ্বছি। রিদেহমে ঠেঠী, শ্বঁগিকা শ্বা ব্বঁজ্জিকাক ভাষা রিজ্ঞান, বচনা শ্বা ব্যাকবণ মৌথিনীক সঁগ দেন গেন শ্বছি **মৌথিনীক একণ্ঠা সমানান্তব ব্যাকবণ, বচনা শ্বা ভাষা রিজ্ঞান (ঠেঠী, শ্বঁগিকা শ্বা ব্বঁজ্জিকাকেঁ সঁগ নহ কহ)- গজেন্দ্ব ঠাকুব**, সঁগে রিদেহমে ঠেঠী, শ্বঁগিকা শ্বা ব্বঁজ্জিকাক সাহিহ ঞ-প্রকাশিত শ্বা সমীক্ষিত সেহো হোওত শ্বছি।– গজেন্দ্ব ঠাকুব, সম্পাদক, রিদেহ ISSN 2229-547X

POTHI.COM HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-maithili_thethi_angika_bajjika/
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=pKX4EQAAQBAJ

রিদেহ শ্বদ্ধ মৈথিনী নেখন-শৈনী নির্দেশিকা (রজ্জিকা শ্বা ঠেঠী-শ্বংগিকা কেঁ সংগ নহ কহ)

Google Playbook

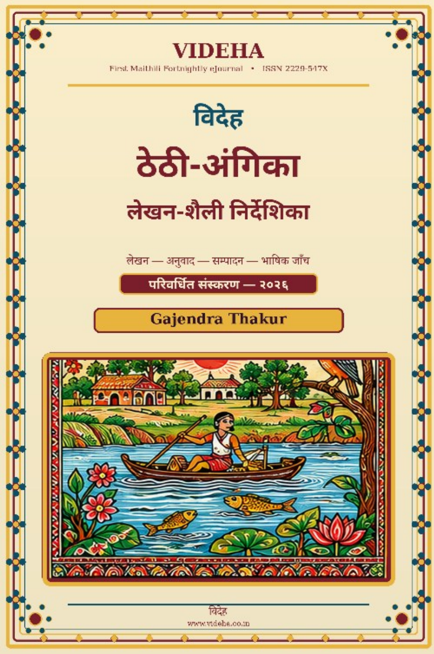
https://play.google.com/store/books/details?id=BYQZEgAAQBAJ

POTHI HARDBACK

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%B5%E0%A4%A6%E0%A4%B9-%E0%A4%B6%E0%A4%A6%E0%A4%A7-%E0%A4%AE%E0%A4%A5%E0%A4%B2-%E0%A4%B2%E0%A4%96%E0%A4%A8-%E0%A4%B6%E0%A4%B2-%E0%A4%A8%E0%A4%B0%E0%A4%A6%E0%A4%B6%E0%A4%95-%E0%A4%AC%E0%A4%9C%E0%A4%9C%E0%A4%95-%E0%A4%86-%E0%A4%A0%E0%A4%A0-%E0%A4%85%E0%A4%97%E0%A4%95-%E0%A4%95-%E0%A4%B8%E0%A4%97-%E0%A4%B2%E0%A4%BD-%E0%A4%95%E0%A4%BD/

VIDEHA MAITHILI STYLE MANUAL

https://videha-ejournal.github.io/videha-ejournal/VIDEHA_STYLE_MANUAL_MAITHILI.pdf



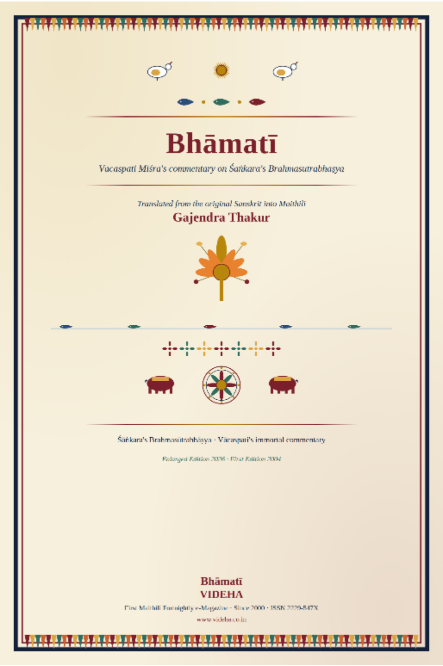
VIDEHA THETHI-ANGIKA STYLE MANUAL

https://videha-ejournal.github.io/videha-ejournal/VIDEHA_STYLE_MANUAL_THETHI_ANGIKA.pdf

VIDEHA BAJJIKA STYLE MANUAL

https://videha-ejournal.github.io/videha-ejournal/VIDEHA_STYLE_MANUAL_BAJJIKA.pdf

VIII: ভামতী (বাচস্পতি)/ আত্মতত্ত্ববিবেক (উদয়ন)/ ন্যায়কুসুমাঞ্জলি (উদয়ন)/তত্ত্বচিন্তামণি (গংগেশ) [মূল সংস্কৃত সঁ মৈথিলী অনুবাদ আ তখন অংগ্রেজী অনুবাদ: গজেন্দ্র ঠাকুর] (MAITHILI-ENGLISH BILINGUAL)



ভামতী (রাচস্পতি) [মূন সঁস্গ্রত সঁ মৈথিনী খন্বরাদ খা তখন খঁগ্রেজী খন্বরাদ: গজেন্দ্ব ঠাক্কব] (MAITHILI-ENGLISH BILINGUAL)

POTHI.COM HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-bhamti/
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=PWcAEgAAQBAJ

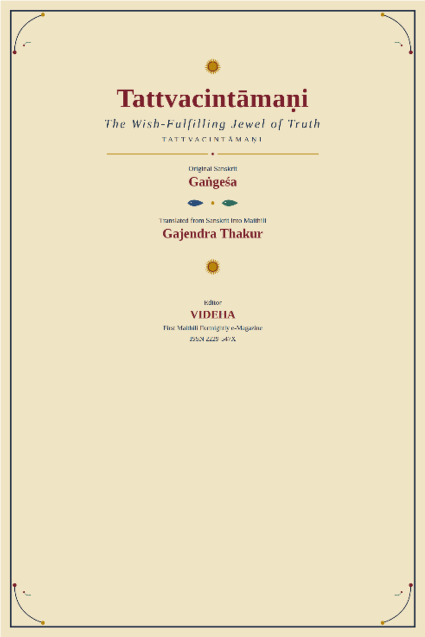
আত্মেতত্ত্বরিরেক (উঁদযন) [মূন সংস্গ্রত সঁ মৈথিনী অনুরাদ আ তখন অংগ্রেজী অনুরাদ: গজেন্দ্রব ঠাক্কব] (MAITHILI-ENGLISH BILINGUAL)

POTHI.COM HARDBACK

https://store.pothi.com/book/%E0%A4%AE%E0%A5%82%E0%A4%B2-%E0%A4%B8%E0%A4%82%E0%A4%B8%E0%A5%8D%E0%A4%95%E0%A5%83%E0%A4%A4-%E0%A4%89%E0%A4%A6%E0%A4%AF%E0%A4%A8-atmatattvaviveka/
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=I2cAEgAAQBAJ

ন্যাযকুসুমাঞ্জলি (উঁদযন) [মূল সংস্কৃত সঁ মৈথিলী অনুবাদ আ তখন অংগ্রেজী অনুবাদ: গজেন্দ্র ঠাকুর] (MAITHILI-ENGLISH BILINGUAL)

POTHI.COM HARDBACK
https://store.pothi.com/book/%E0%A4%AE%E0%A5%82%E0%A4%B2-%E0%A4%B8%E0%A4%82%E0%A4%B8%E0%A5%8D%E0%A4%95%E0%A5%83%E0%A4%A4-%E0%A4%89%E0%A4%A6%E0%A4%AF%E0%A4%A8%E0%A4%BE%E0%A4%9A%E0%A4%BE%E0%A4%B0%E0%A5%8D%E0%A4%AF-%E2%80%A2-%E0%A4%B8%E0%A4%82%E0%A4%B8%E0%A5%8D%E0%A4%95%E0%A5%83%E0%A4%A4%E0%A4%B8%E0%A4%81-%E0%A4%AE%E0%A5%88%E0%A4%A5%E0%A4%BF%E0%A4%B2%E0%A5%80-%E0%A4%85%E0%A4%A8%E0%A5%81%E0%A4%B5%E0%A4%BE%E0%A4%A6-%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A5%87%E0%A4%A8%E0%A5%8D%E0%A4%A6%E0%A5%8D%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%BE%E0%A4%95%E0%A5%81%E0%A4%B0-nyayakusumanjali/
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=APECEgAAQBAJ



তত্ত্বচিন্তামণি (গঁগেশ) [মূন সঁস্গ্রত সঁ মৈথিনী অনুরাদ আ তখন অঁগ্রেজী অনুরাদ: গজেন্দ্ব ঠাক্কব] (MAITHILI-ENGLISH BILINGUAL)

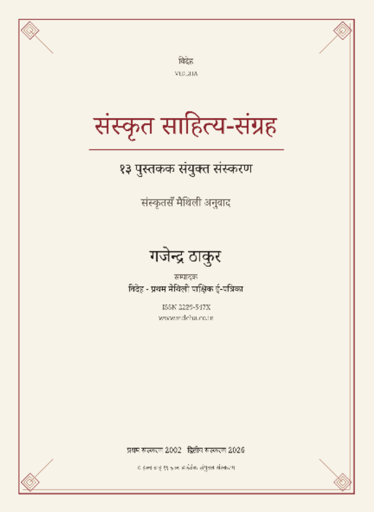
POTHI.COM HARDBACK

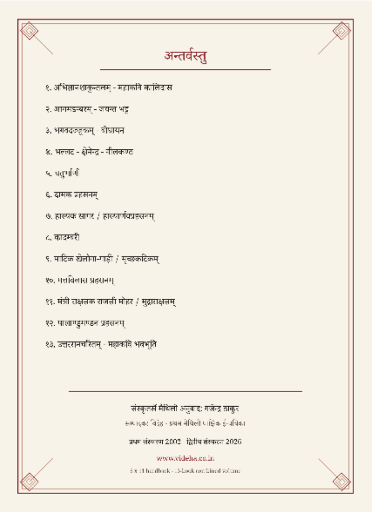
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-tattvachintamani/

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=FLP3EQAAQBAJ

IX.[অভিজ্ঞানশাকুন্তনম্ (মহাকরি কানিদাস); আগমডম্বঁবম্ -জয়ন্ত ভট্ট; ভগরদজ্জুকম্ -রোঁধাযন; করি ভর্তৃহরি- ভর্তৃহরি-শতক (ভর্তৃহরিক শত অন্যোক্তি), মহাকরি ক্ষেমেন্দ্ব- ভুন-কৌশনক রিনাস (কনারিনাস), করি নীনকণ্ঠ- কনিযুগ-রিডম্বঁনা (রাঁগ্য); চতুর্ভাণ- শ্রী শূদ্রক কেব মূন সঁস্গ্রত- পদ্মপ্রাভৃতকম্ (কমনক ভেঁট্ঠ), ঙশ্বিবদত্তক মূন সঁস্গ্রত- ধূর্তরিঠসঁরাদঃ (ধূর্ত আ দনানক রিচাব-রিমর্শ), রবরুচিক মূন - উঁভযাভিসারিকা (পবস্পব প্রেম-পনাযন) আ মহাকরি শ্যামিনক কেব মূন সঁস্গ্রত- পাদতাডিতকম্ (নাত); দামক প্রহসনম্ (সম্ভরতঃ ভাস বচিত); হাস্যক সাগব / হাস্যার্ণরপ্রহসনম্ (মূন সঁস্গ্রত প্রহসন শ্রী জগদীশ্বব ভট্টাচার্য); কাদম্বঁবী (রাণভট্ট আ ভূষণভট্ট); মাটিক খেনৌনা-গাড়ী / মৃচ্ছকটিকম্ (শূদ্রক বচিত সঁস্গ্রত নাটক); মত্তরিনাস প্রহসনম্ (পন্নর নবেশ শ্রী মহেন্দ্রবরিক্রম রর্মা প্রথম কেব মূন সঁস্গ্রত প্রহসন); মঁত্রী বাঞ্ছসক বাজসী মোহব / মুদ্রাবাক্ষসম্ (রিশাখদত্ত বচিত সঁস্গ্রত নাটক); পানাণ্ডিমণ্ডন প্রহসনম্ (হবিজীরন মিশ্রক সঁস্গ্রত প্রহসন); উঁত্তববামচবিতম্ (মহাকরি ভরভূতি)]- সঁস্গ্রতসঁ মৈথিনী অনুরাদ আ তখন অঁগ্রেজী অনুরাদ: গজেন্দ্ব ঠাক্কব (MAITHILI-ENGLISH BILINGUAL)





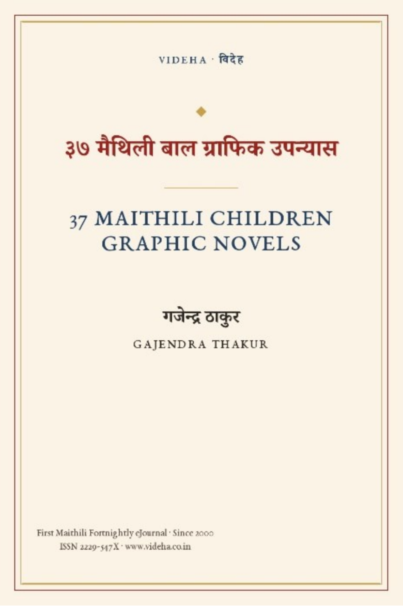
POTHI.COM HARDBACK

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-sanskrit-sahitya-13-books/

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=8ZkFEgAAQBAJ

X. ৩৭ ঠা মৈথিলী বাঁল উপন্যাস গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰ



৩৭ঠা মৈথিলী বাঁল উপন্যাস গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰ

POTHI.COM HARDBACKS

খণ্ড ১ (১-১০ বাঁল উপন্যাস)

https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A5%A9%E0%A5%AD-%E0%A4%9F-%E0%A4%AE%E0%A4%A5%E0%A4%B2-%E0%A4%AC%E0%A4%B2-%E0%A4%89%E0%A4%AA%E0%A4%A8%E0%A4%AF%E0%A4%B8-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A7/

খণ্ড ২ (১১-২০ রাঁন উপন্যাস)

https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A5%A9%E0%A5%AD-%E0%A4%9F-%E0%A4%AE%E0%A4%A5%E0%A4%B2-%E0%A4%AC%E0%A4%B2-%E0%A4%89%E0%A4%AA%E0%A4%A8%E0%A4%AF%E0%A4%B8-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A8/

খণ্ড ৩ (২১-৩০ রাঁন উপন্যাস)

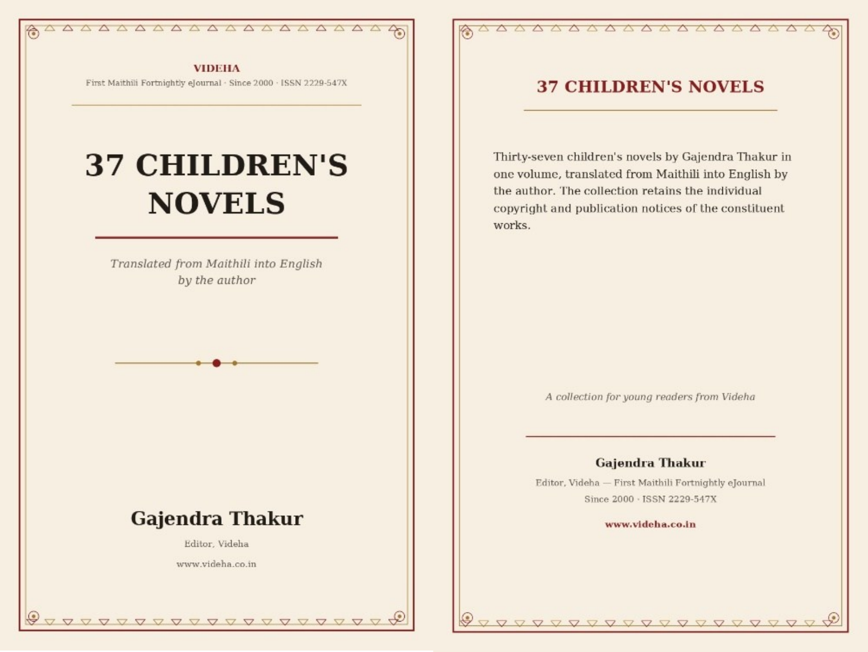
https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A5%A9%E0%A5%AD-%E0%A4%9F-%E0%A4%AE%E0%A4%A5%E0%A4%B2-%E0%A4%AC%E0%A4%B2-%E0%A4%89%E0%A4%AA%E0%A4%A8%E0%A4%AF%E0%A4%B8-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A9/

খণ্ড ৪ (৩১-৩৭ রাঁন উপন্যাস)

https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A5%A9%E0%A5%AD-%E0%A4%9F-%E0%A4%AE%E0%A4%A5%E0%A4%B2-%E0%A4%AC%E0%A4%B2-%E0%A4%89%E0%A4%AA%E0%A4%A8%E0%A4%AF%E0%A4%B8-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%AA/

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=gdIFEgAAQBAJ



37 MAITHILI CHILDREN NOVELS IN ENGLISH TRANSLATION

POTHI.COM HARDBACK

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-37-maithili-children-novels-in-english-translation-part-1/

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-37-maithili-children-novels-in-english-translation-part-2/

Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=QtUFEgAAQBAJ
Google Playbook Audiobook
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAEAG8l-ySM

XI.প্রবন্ধ · নিবন্ধ · সমালোচনা সিদ্ধান্ত আ অনুপ্রযুক্ত অধ্যযন- গজেন্দ্র ঠাকুর

POTHI.COM HARDBACK

খণ্ড-১

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%AA%E0%A4%B0%E0%A4%AC%E0%A4%A8%E0%A4%A7-%E0%A4%A8%E0%A4%AC%E0%A4%A8%E0%A4%A7-%E0%A4%B8%E0%A4%AE%E0%A4%B2%E0%A4%9A%E0%A4%A8-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A7-%E0%A4%B8%E0%A4%A6%E0%A4%A7%E0%A4%A8%E0%A4%A4/

খণ্ড-২

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%AA%E0%A4%B0%E0%A4%AC%E0%A4%A8%E0%A4%A7-%E0%A4%A8%E0%A4%AC%E0%A4%A8%E0%A4%A7-%E0%A4%B8%E0%A4%AE%E0%A4%B2%E0%A4%9A%E0%A4%A8-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A8-%E0%A4%85%E0%A4%A8%E0%A4%AA%E0%A4%B0%E0%A4%AF%E0%A4%95%E0%A4%A4-%E0%A4%85%E0%A4%A7%E0%A4%AF%E0%A4%AF%E0%A4%A8/
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=B84GEgAAQBAJ

XII. বংগ-সংগম (খণ্ড ১ আ ২): ১২ টা মৈথিলী নাটক আ তকর অংগ্রেজী রংগমংচীয রূপান্তর- গজেন্দ্র ঠাকুর

POTHI.COM HARDBACK

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%B0%E0%A4%97-%E0%A4%B8%E0%A4%97%E0%A4%AE/

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=Ae4GEgAAQBAJ

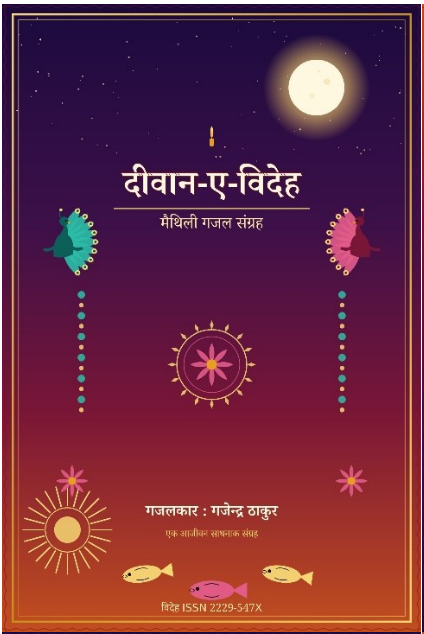
Google Playbook

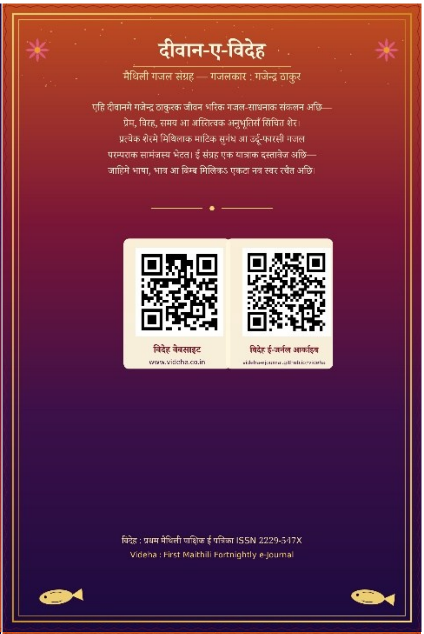
https://play.google.com/store/books/details?id=S70VEgAAQBAJ

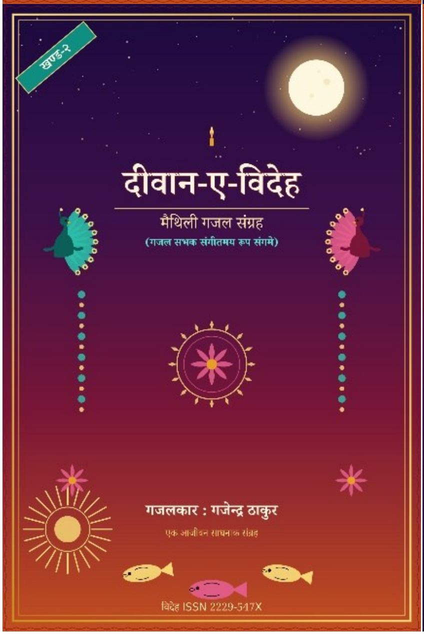
POTHI HARDBACK

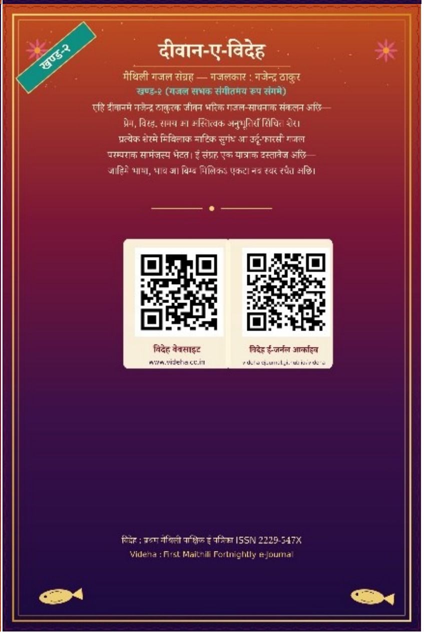
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%B0%E0%A4%97-%E0%A4%B8%E0%A4%97%E0%A4%AE-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A8/

XIII.দীৱান-এ-ৱিদেহ খণ্ড ১ আ ২- গজেন্দ্র ঠাকুর









POTHI.COM HARDBACK

খণ্ড-১

https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A4%A6%E0%A4%B5%E0%A4%A8-%E0%A4%8F-%E0%A4%B5%E0%A4%A6%E0%A4%B9-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A7/

খণ্ড-২

https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A4%A6%E0%A4%B5%E0%A4%A8-%E0%A4%8F-%E0%A4%B5%E0%A4%A6%E0%A4%B9-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A8/

Google Playbook

খণ্ড-১

https://play.google.com/store/books/details?id=fzwLEgAAQBAJ

খণ্ড-২

https://play.google.com/store/books/details?id=nYcMEgAAQBAJ

XIII.অক্কলাওত স্বব (খণ্ড-১: কিশোব গজন, খণ্ড-২: কিশোব করিতা-গীত)

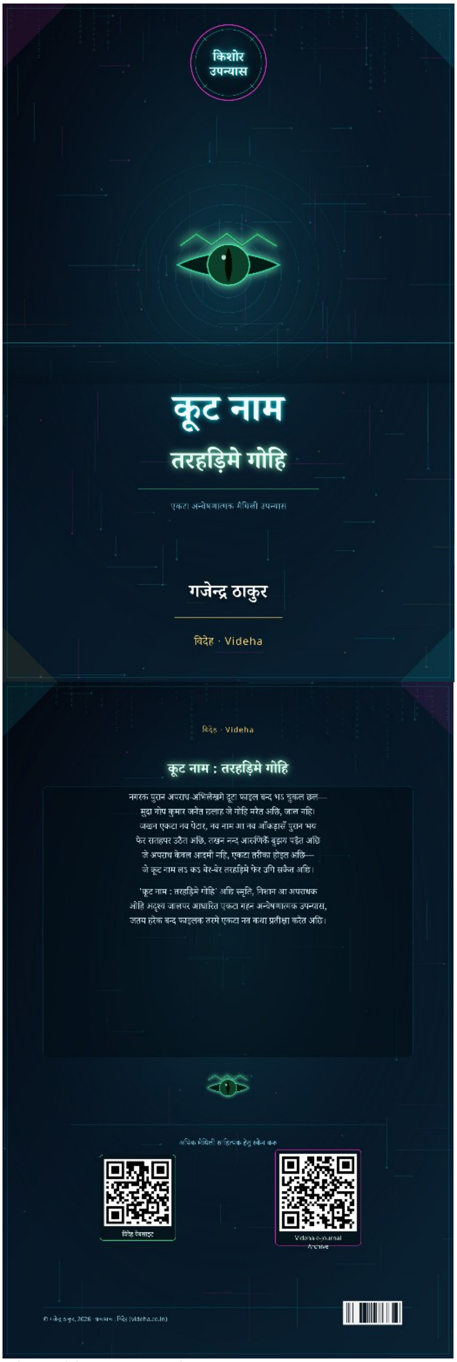
POTHI.COM HARDBACK

https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A4%85%E0%A4%95%E0%A4%B2%E0%A4%87%E0%A4%A4-%E0%A4%B8%E0%A4%B0/

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=Q7cLEgAAQBAJ

XIV.চুট্ঠ শীঙ্ঘ তবহড়িমে গোহি (সাজৱঁব অপবাধ আধাবিত কিশোব উঁপন্যাস)



POTHI.COM HARDBACK

https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A4%95%E0%A4%9F-%E0%A4%A8%E0%A4%AE-%E0%A4%A4%E0%A4%B0%E0%A4%B9%E0%A4%A1%E0%A4%AE-%E0%A4%97%E0%A4%B9/

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=xXsMEgAAQBAJ

XV.নর পাঁখি (কিশোর কথা সংগ্রহ)

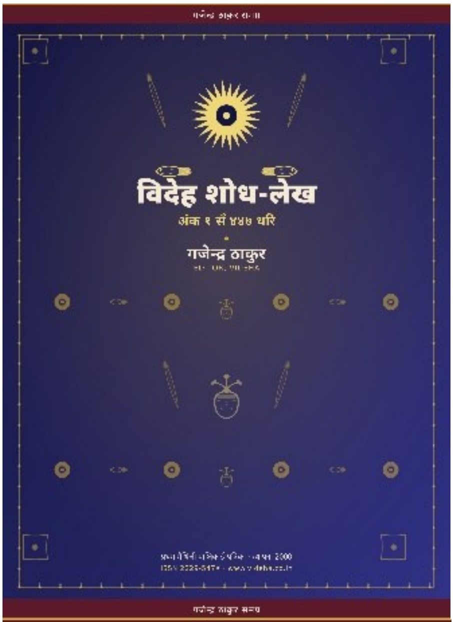
POTHI.COM HARDBACK

https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A4%A8%E0%A4%B5-%E0%A4%AA%E0%A4%96/

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=jTwLEgAAQBAJ

XVI.রিদেহ শোধ-লেখ (অংক ১ সঁ ৪৪৭ ধরি)



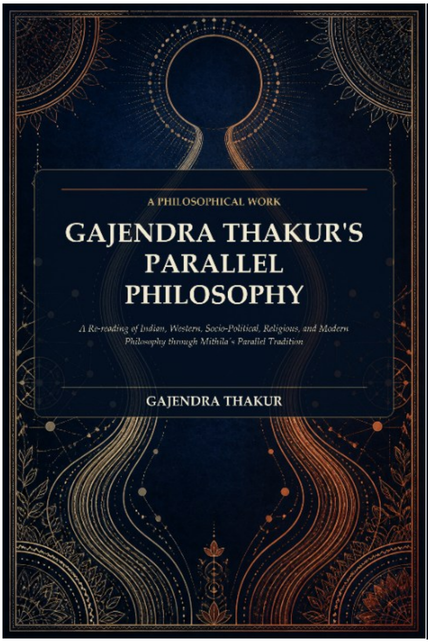
POTHI.COM HARDBACK

https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A4%B5%E0%A4%A6%E0%A4%B9-%E0%A4%B6%E0%A4%A7-%E0%A4%B2%E0%A4%96-%E0%A4%85%E0%A4%95-%E0%A5%A7-%E0%A4%B8-%E0%A5%AA%E0%A5%AA%E0%A5%AD-%E0%A4%A7%E0%A4%B0/

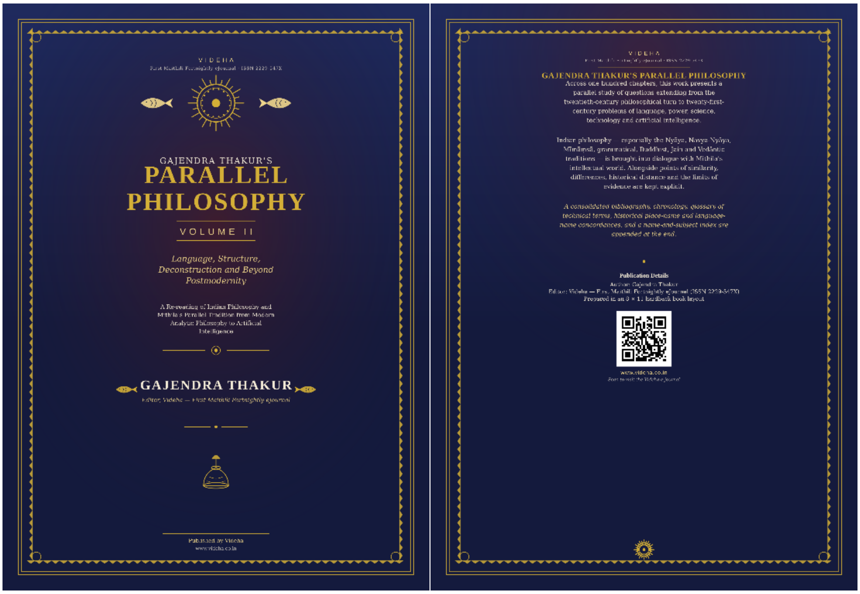
Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=k14HEgAAQBAJ

XVII.গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰক সমানান্তৰ দর্শন GAJENDRA THAKUR’S PARALLEL PHILOSOPHY (MAITHILI-ENGLISH BILINGUAL)

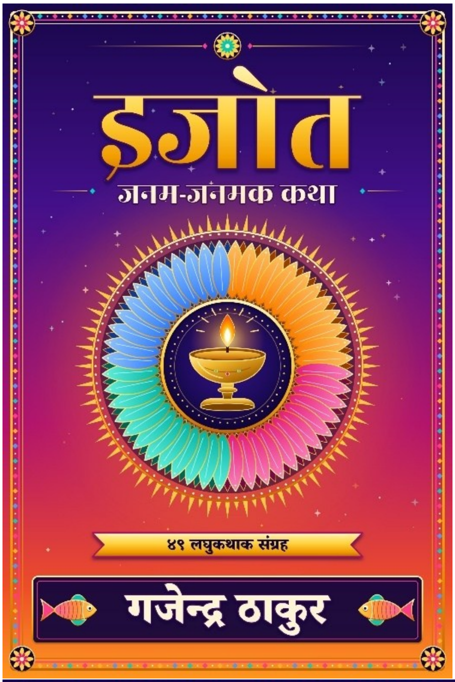


VOLUME I (MAITHILI-ENGLISH BILINGUAL)
POTHI.COM HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-gajendra-thakurs-parallel-philosophy/
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=PQ8IEgAAQBAJ



VOLUME II (MAITHILI-ENGLISH BILINGUAL)
POTHI.COM HARDBACK
https://store.pothi.com/book/%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0%E0%A4%95-%E0%A4%B8%E0%A4%AE%E0%A4%A8%E0%A4%A8%E0%A4%A4%E0%A4%B0-%E0%A4%A6%E0%A4%B0%E0%A4%B6%E0%A4%A8-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A8/
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=78kJEgAAQBAJ

XVIII. MAITHILI SHORT STORIES



ওজোত: জনম-জনমক কথা

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=M_oVEgAAQBAJ
POTHI HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%87%E0%A4%9C%E0%A4%A4/

LIGHT: STORIES ACROSS LIFETIMES
Google Playbook [Audiobook]
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAECG1VCVxM
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=A9YSEgAAQBAJ
Amazon Kindle
https://www.amazon.in/dp/B0HMP6N55V
POTHI HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-light/

স্মৃতিক দোসব দিস

Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=R_oVEgAAQBAJ

POTHI HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%B8%E0%A4%AE%E0%A4%A4%E0%A4%95-%E0%A4%A6%E0%A4%B8%E0%A4%B0-%E0%A4%A6%E0%A4%B8/

THE OTHER SIDE OF MEMORY
Google Playbook [Audiobook]
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAECG1T2VqM
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=UgIUEgAAQBAJ
POTHI HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-the-other-side-of-memory/

কথা-শতত্রযী (খণ্ড ১-৩)

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=mLoSEgAAQBAJ

POTHI HARDBACK

খণ্ড-১

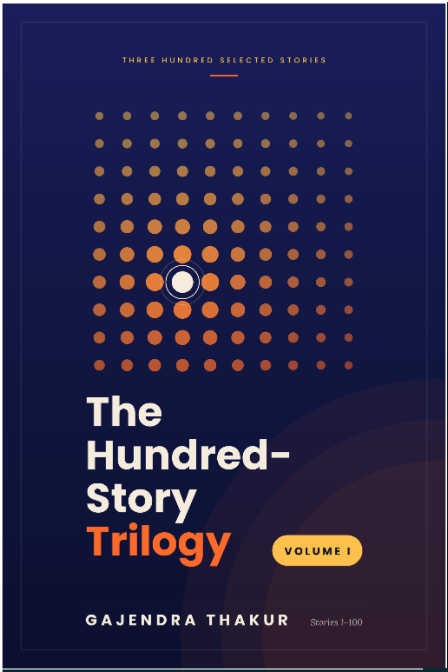
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%95%E0%A4%A5-%E0%A4%B6%E0%A4%A4%E0%A4%A4%E0%A4%B0%E0%A4%AF-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A7/

খণ্ড-২

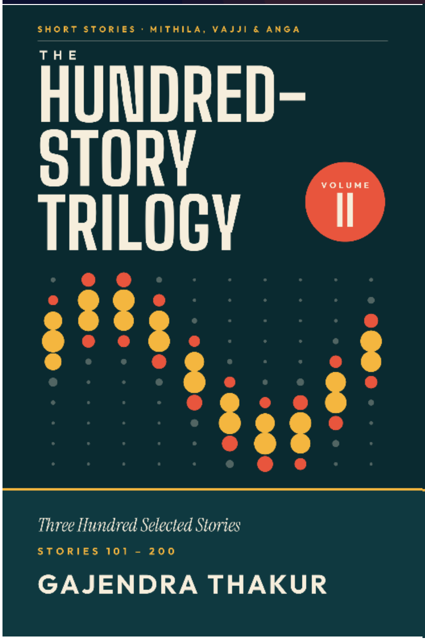
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%95%E0%A4%A5-%E0%A4%B6%E0%A4%A4%E0%A4%A4%E0%A4%B0%E0%A4%AF-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A8/

খণ্ড-৩

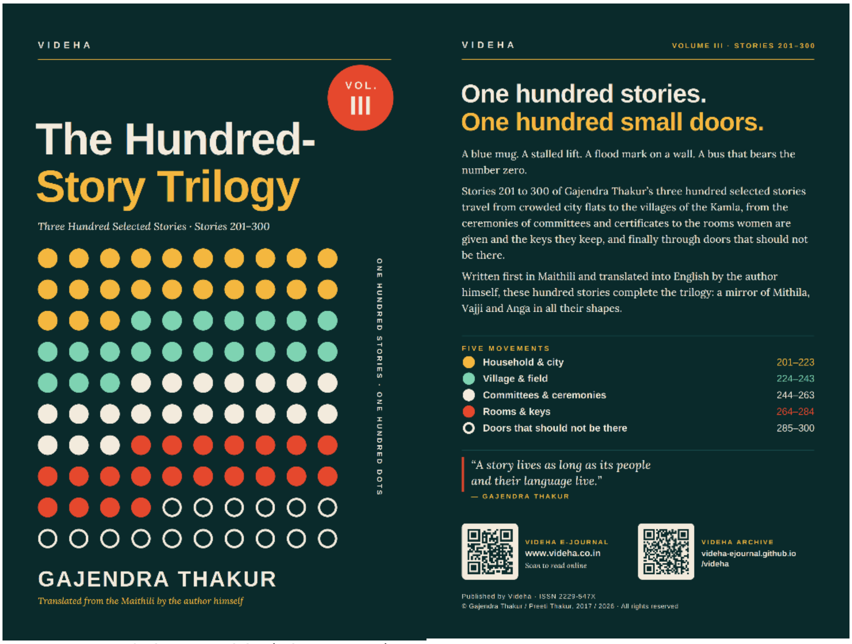
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%95%E0%A4%A5-%E0%A4%B6%E0%A4%A4%E0%A4%A4%E0%A4%B0%E0%A4%AF-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A9/


THREE HUNDRED SELECTED STORIES
The Hundred-Story Trilogy
VOLUME I
GAJENDRA THAKUR
Stories 1–100

A story lives as long as people and language live.
Gajendra Thakur's three hundred selected stories form a vivid mirror of the many shapes of life in Mithila, Vajji and Anga: folk life, human relationships, changing times, village and town, sorrow and joy, tradition and modernity, nature and society, women and men, childhood, old age, life away from home, memory, struggle and hope.
Across these three volumes, the simplicity of the people's language, the depth of life, and the cultural pulse of Mithila, Vajji and Anga dwell together.
INSIDE VOLUME I
The Flowerpot by the Window · Pension Day · Two Cups of Tea
The Broken Clock · The Star on the Roof · The Last Light
SCAN TO VISIT
videha.co.in
SCAN TO VISIT
videha-ejournal.github.io/videha
Translated from the original Maithili into English by the author.


SHORT STORIES · MITHILA, VAJJI & ANGA
THE
HUNDRED-STORY TRILOGY
VOLUME II
Three Hundred Selected Stories
STORIES 101 – 200
GAJENDRA THAKUR

THE HUNDRED-STORY TRILOGY · VOLUME II
“Stories remain alive as long as people and language remain alive.
— GAJENDRA THAKUR
Gajendra Thakur's three hundred selected stories form a vivid mirror of the many shapes of life in Mithila, Vajji and Anga: folk life, human relationships, changing times, village and city, sorrow and joy, tradition and modernity, nature and society, women and men, childhood, old age, migration, memory, struggle and hope.
Across these three volumes, the simplicity of the people's language, the depth of life, and the cultural pulse of Mithila, Vajji and Anga dwell together.
IN THIS VOLUME
Beyond the Embankment
The Veranda University
The Philosopher Betel-Seller
A Feast on Debt
Curfew Milk
Half a Samosa
Love on Credit
The Rented Dog
Silent Testimony
The Dream of One Bigha
SCAN TO VISIT
Videha
videha.co.in
videha-ejournal.github.io/videha
Translated from the original Maithili into English by the author himself.



THE HUNDRED-STORY TRILOGY (VOLUME I-III)
Google Playbook [Aufiobook]
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAECGfQw9mM
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=klQUEgAAQBAJ
POTHI HARDBACK
VOLUME I
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-the-hundred-story-trilogy-volume-i/
VOLUME II
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-the-hundred-story-trilogy-volume-ii/
VOLUME III
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-the-hundred-story-trilogy-volume-iii/

कथा-त्रिधावा (খণ্ড ১-३)

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=O2kTEgAAQBAJ

POTHI HARDBACK

খণ্ড-১

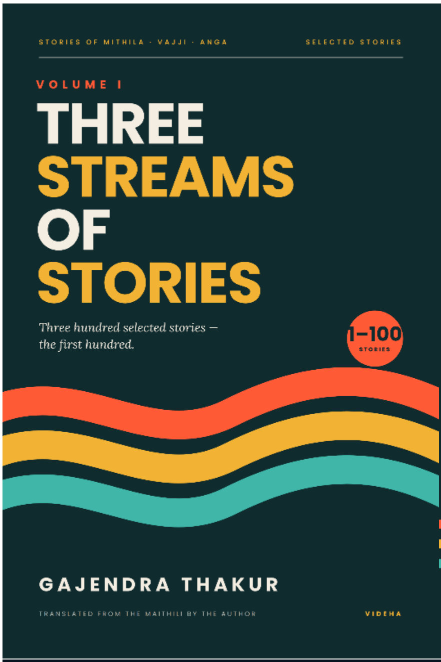
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%95%E0%A4%A5%E0%A4%A4%E0%A4%B0%E0%A4%A7%E0%A4%B0-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A7/

খণ্ড-২

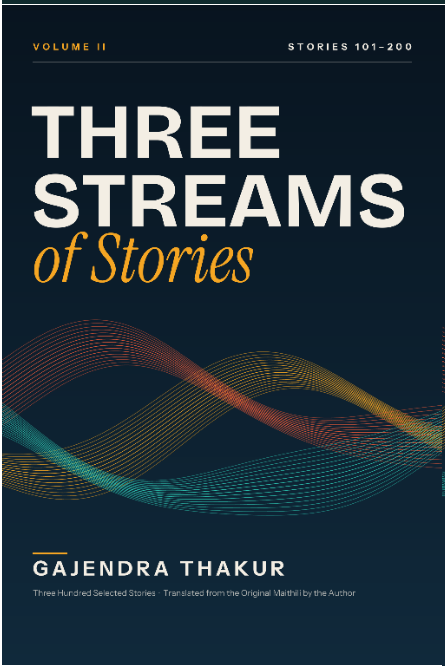
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%95%E0%A4%A5-%E0%A4%A4%E0%A4%B0%E0%A4%A7%E0%A4%B0-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A8/

খণ্ড-३

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%95%E0%A4%A5-%E0%A4%A4%E0%A4%B0%E0%A4%A7%E0%A4%B0-%E0%A4%96%E0%A4%A3%E0%A4%A1-%E0%A5%A9/


STORIES OF MITHILA · VAJJI · ANGA
SELECTED STORIES
VOLUME I
THREE
STREAMS
OF
STORIES
Three hundred selected stories —
the first hundred.
1–100
STORIES
GAJENDRA THAKUR
TRANSLATED FROM THE MAITHILI BY THE AUTHOR
VIDEHA

THREE STREAMS OF STORIES
VOLUME I
A vivid mirror of life in
Mithila, Vajji and Anga.
Gajendra Thakur's three hundred selected stories move through folk worlds and human relationships, changing times, village and town, sorrow and joy, tradition and modernity, women and men, the minds of children, old age, migration, memory, struggle and hope.
Across these volumes, the simplicity of the people's language, the depth of lived experience and the cultural pulse of Mithila, Vajji and Anga abide together. Volume I gathers Stories 1–100 — from quiet, lyrical scenes to satire, conscience and the quest for justice.
"Stories remain alive for as long as people and language remain alive." — Gajendra Thakur
INSIDE VOLUME I
The Bell That Never Rang
The Road That Turned Back
The Woman Cutting Onions
The Blank Notebook
The Panchayat Expert
The Devout Thief
The Character Certificate
The Forest School
READ ONLINE
videha.co.in
Videha e-journal
ARCHIVE
videha-ejournal
.github.io/videha
Videha e-journal
© GAJENDRA THAKUR / PREETI THAKUR
2018 / 2026 · TRANSLATED FROM THE MAITHILI BY THE AUTHOR
VIDEHA
ISSN 2229-547X


VOLUME II
STORIES 101–200
THREE
STREAMS
of Stories
GAJENDRA THAKUR
Three Hundred Selected Stories · Translated from the Original Maithili by the Author

THREE STREAMS OF STORIES
VOLUME II
Stories remain alive for as long as
people and language remain alive.
— GAJENDRA THAKUR
Gajendra Thakur's three hundred selected stories are a living mirror of the many forms of life in Mithila, Vajji, and Anga: human relationships, changing times, village and town, sorrow and joy, tradition and modernity, nature and society, women and men, the minds of children, old age, migration, memory, struggle, and hope.
Volume II gathers Stories 101–200. Across these three volumes, the simplicity of the people's language, the depth of lived experience, and the cultural pulse of Mithila, Vajji, and Anga abide together.
SCAN TO VISIT
videha.co.in
SCAN TO VISIT
videha-ejournal.github.io/videha
© Gajendra Thakur / Preeti Thakur, 2019 / 2026. All rights reserved.

THREE STREAMS OF STORIES (VOLUME I-III)

Google Playbook [Audiobook]

https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAECG1QiVnM

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=QkoUEgAAQBAJ

POTHI HARDBACK

VOLUME I

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-three-streams-of-stories-volume-i/

VOLUME II

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-three-streams-of-stories-volume-ii/

VOLUME III

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-three-streams-of-stories-volume-iii/

গজেন্দ্ব ঠাক্ববক ৮২ ঠা চযনিত কথা [পর্রত ঙঁপব ভমবা জে সূতন, স্মৃতিক দোসব দিস, গুজোত- জনম-জনমক কথা, কথা-শৈতত্রযী (খণ্ড-১, খণ্ড-২ শ্বা খণ্ড-৩), কথা-ত্রিধাবা (খণ্ড-১, খণ্ড-২ শ্বা খণ্ড-৩) শ্বা নর পাঁথি সঁ চযনিত শ্বা সম্পাদিত] চযন শ্বা সম্পাদন : শ্বাশীষ শ্বনচিন্হাব

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=EdwZEgAAQBAJ

POTHI HARDBACK

https://store.pothi.com/book/%E0%A4%AE%E0%A4%B2-%E0%A4%95%E0%A4%A5%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0-%E0%A4%9A%E0%A4%AF%E0%A4%A8-%E0%A4%86-%E0%A4%B8%E0%A4%AE%E0%A4%AA%E0%A4%A6%E0%A4%A8-%E0%A4%86%E0%A4%B6%E0%A4%B7-%E0%A4%85%E0%A4%A8%E0%A4%9A%E0%A4%A8%E0%A4%B9%E0%A4%B0-%E0%A4%97%E0%A4%9C%E0%A4%A8%E0%A4%A6%E0%A4%B0-%E0%A4%A0%E0%A4%95%E0%A4%B0%E0%A4%95-%E0%A5%AE%E0%A5%A8-%E0%A4%9F-%E0%A4%9A%E0%A4%AF%E0%A4%A8%E0%A4%A4-%E0%A4%95%E0%A4%A5/

82 SELECTED STORIES FROM TEN MAITHILI COLLECTIONS: GAJENDRA THAKUR

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=bH0aEgAAQBAJ

Google Playbook (Audiobook)

https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAEBGch8ySM

Amazon Kindle

https://www.amazon.in/dp/B0HNF9HN8R

XIX. MAITHILI NOVELS

অনুবাদক

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=DNgVEgAAQBAJ

POTHI HARDBACK

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%85%E0%A4%A8%E0%A4%B5%E0%A4%A6%E0%A4%95/

THE TRANSLATOR

Google Playbook (Audiobook)

https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAECG316fyM

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=RUkWEgAAQBAJ

AMAZON KINDLE

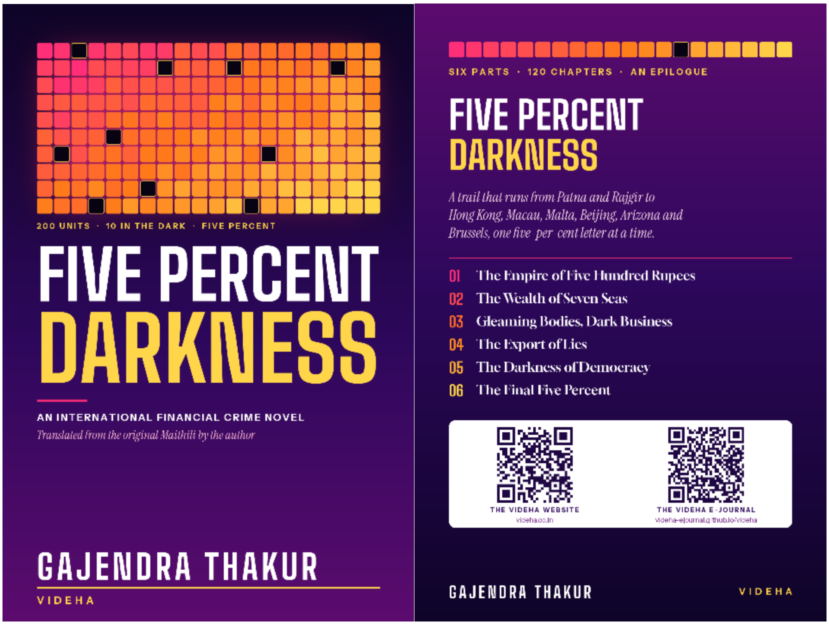
https://www.amazon.in/dp/B0HLZHMNZ9

POTHI HARDBACK

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-the-translator/

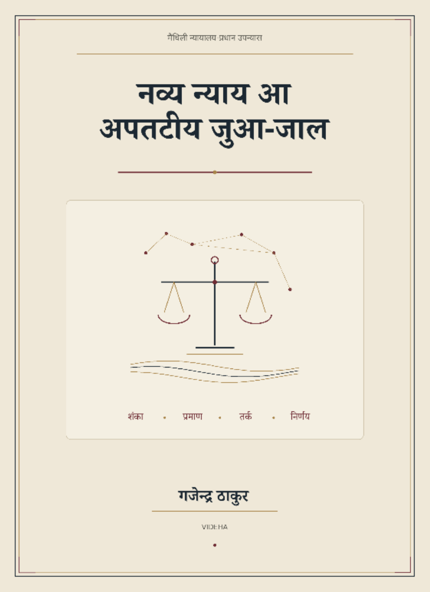
পাঁচ প্রতিশত অন্হার

Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=9uUZEgAAQBAJ
POTHI HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%AA%E0%A4%9A-%E0%A4%AA%E0%A4%B0%E0%A4%A4%E0%A4%B6%E0%A4%A4-%E0%A4%85%E0%A4%A8%E0%A4%B9%E0%A4%B0/



FIVE PERCENT DARKNESS

Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=5QAaEgAAQBAJ
Google Playbook (Audiobook)
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAEBGAkFCFM
Amazon Kindle
https://www.amazon.in/dp/B0HNGZLNCC
POTHI HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-five-percent-darkness/



নরা ন্যায আ অপতটীয জুআজাল

Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=4NoVEgAAQBAJ
POTHI HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%A8%E0%A4%B5%E0%A4%AF-%E0%A4%A8%E0%A4%AF%E0%A4%AF-%E0%A4%86-%E0%A4%85%E0%A4%AA%E0%A4%A4%E0%A4%9F%E0%A4%AF-%E0%A4%9C%E0%A4%86-%E0%A4%9C%E0%A4%B2/

NAVYA NYAYA AND THE OFFSHORE GAMBLING WEB

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=_lkWEgAAQBAJ

Google Playbook (Audiobook)

https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAEBGAB5ASM

AMAZON KINDLE

https://www.amazon.in/dp/B0HM267KJW

POTHI HARDBACK

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-navya-nyaya-and-the-offshore-gambling-web/

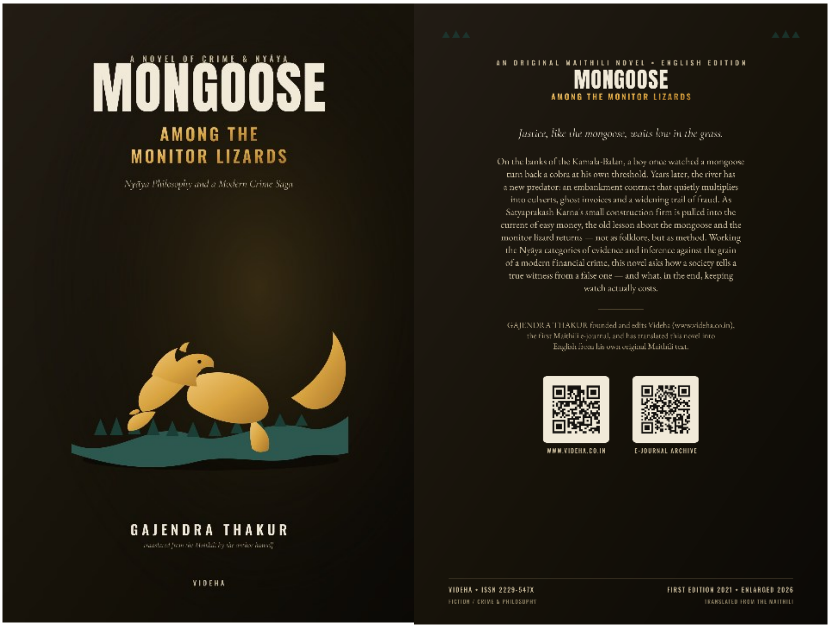
বিজ্জী গোহি সভক বীচ

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=s_kVEgAAQBAJ

POTHI HARDBACK

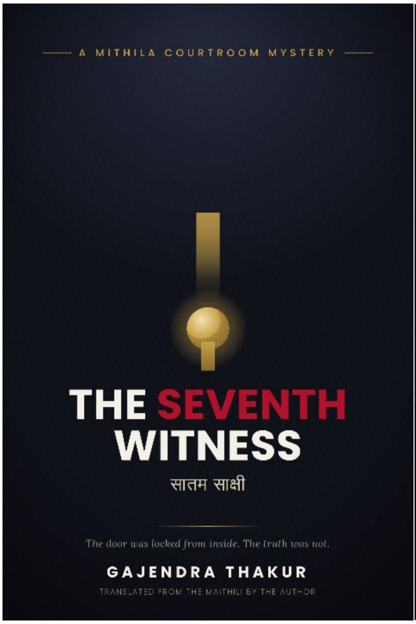
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%AC%E0%A4%9C%E0%A4%9C-%E0%A4%97%E0%A4%B9-%E0%A4%B8%E0%A4%AD%E0%A4%95-%E0%A4%AC%E0%A4%9A/

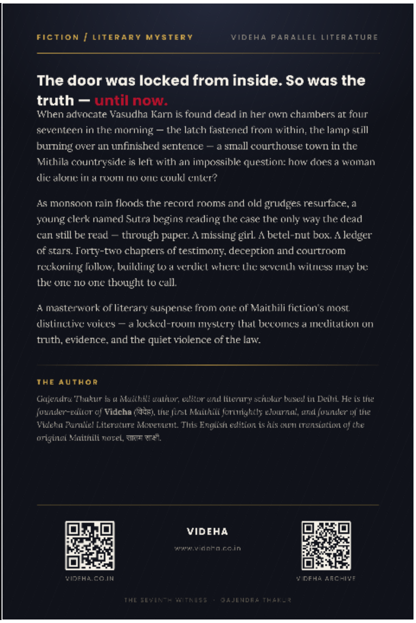


MONGOOSE AMONG THE MONITOR LIZARDS
Google Playbook [Audiobook]
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAECGNXB15M
Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=josSEgAAQBAJ
AMAZON KINDLE
https://www.amazon.in/dp/B0HL6FV3HX
POTHI HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-mongoose-among-the-monitor-lizards/

সাতম সাক্ষী

Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=1fkVEgAAQBAJ
POTHI HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%B8%E0%A4%A4%E0%A4%AE-%E0%A4%B8%E0%A4%95%E0%A4%B7/





THE SEVENTH WITNESS

Google Playbook [Audiobook]

https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAECGtQr1nM

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=goYSEgAAQBAJ

Amazon Kindle

https://www.amazon.in/dp/B0HMP663WK

POTHI HARDBACK

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-the-seventh-witness/

পাতক ভীতব লিখন নাঁব

Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=5fkVEgAAQBAJ
POTHI HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%AA%E0%A4%A4%E0%A4%95-%E0%A4%AD%E0%A4%A4%E0%A4%B0-%E0%A4%B2%E0%A4%96%E0%A4%B2-%E0%A4%A8%E0%A4%B5/

THE NAME WRITTEN WITHIN THE LEAF

Google Playbook [Audiobook]

https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAECGtWL19M

Google Playbook

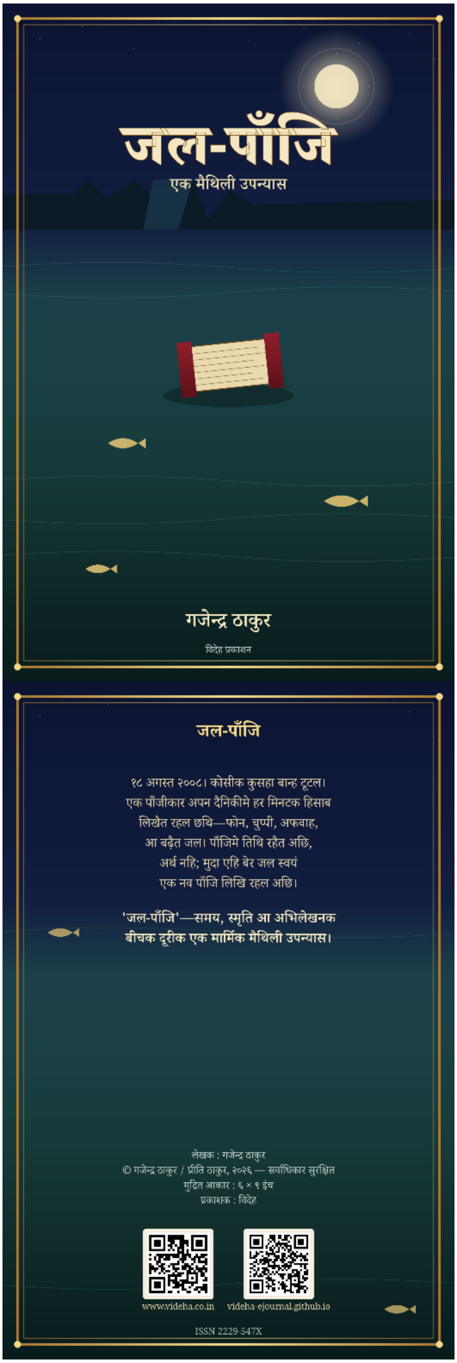
https://play.google.com/store/books/details?id=iRcSEgAAQBAJ

AMAZON KINDLE

https://www.amazon.in/dp/B0HL5KGJ4T

POTHI HARDBACK

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-the-name-written-within-the-leaf/



জন-পাঁজি

Google Playbook

https://play.google.com/store/books/details?id=-_kVEgAAQBAJ

POTHI HARDBACK

https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-%E0%A4%9C%E0%A4%B2%E0%A4%AA%E0%A4%9C/

JAL-PANJI: WATER REGISTER
Google Playbook [Audiobook]
https://play.google.com/store/audiobooks/details?id=AQAAAECGtXL15M

Google Playbook
https://play.google.com/store/books/details?id=CoIREgAAQBAJ
AMAZON KINDLE
https://www.amazon.in/dp/B0HL4THJWH
POTHI HARDBACK
https://store.pothi.com/book/gajendra-thakur-jal-panji-water-register/

রিদেহ প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ঙা পত্রিকা https://www.videha.co.in/

রিদেহ প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ঙা পত্রিকা https://videha-ejournal.github.io/videha/

VIDEHA 23 LANGUAGE TRANSLITERATOR https://www.videha.co.in/new_page_101.htm

রিদেহ লিপি পবিরর্তক IPA · IAST · Tirhuta · Braille https://www.videha.co.in/script-converter.html

রিদেহ শ্বা সদেহ সম্পূর্ণ ঙঁডেক্স https://www.videha.co.in/script-converter.html

রিদেহ পেঠাব VIDEHA ARCHIVE https://www.videha.co.in/archive.htm

রিদেহ মৈথিলী থেসাৱস — মৈথিলী-শ্বংগ্রেজী / শ্বংগ্রেজী-মৈথিলী শব্দকোশ https://www.videha.co.in/maithili-thesaurus.html

রিদেহ মৈথিলী ↔ শ্বংগ্রেজী শ্বনুরাদক · Videha Maithili ↔ English Translator https://www.videha.co.in/maithili-translator.html

রিদেহ পঞ্জী প্রবন্ধ — মৈথিল ব্রাহ্মণ রংশারলী ঙঁডেক্স https://www.videha.co.in/panji-mool-index.html

রিদেহ গদ্য https://www.videha.co.in/prose.htm

রিদেহ পদ্য https://www.videha.co.in/verse.htm

রিদেহ স্ত্রী কোনা https://www.videha.co.in/femcorner.htm

A PARALLEL HISTORY OF MITHILA & MAITHILI LITERATURE https://www.videha.co.in/gajenthakur.htm

রিদেহ মিথিলা বন্ন https://www.videha.co.in/ratna.htm

রিদেহ মিথিলাক খোজ https://www.videha.co.in/discovery.htm

রিদেহ সূচনা সঁপর্ক শ্বনুেষণ https://www.videha.co.in/investigation.htm

রিদেহ প্রবান শ্বংক https://www.videha.co.in/videha.htm

রিদেহ পোথী https://www.videha.co.in/pothi.htm

রিদেহ দৃশ্য-শ্রব্য নাট্য ঙস্রের https://www.videha.co.in/Audio_Video.htm

রিদেহ শিশু, বাল শ্বা কিশোব ঙস্রের https://www.videha.co.in/kids.htm

রিদেহ ঙা-লর্নিং/ রিদেহ ঙা-লর্নিং কুিজ https://www.videha.co.in/videha-elearning.htm [রিদেহ ঙা-লর্নিং কুিজ UPSC / BPSC / UGC-NET / NTA হেত মৈথিলী ভাষা, সাহিত্য শ্বা মিথিলা ঙতিহাস পব নিঃশুল্ক প্রশ্নোত্তবী — কুিজ খোলবাঁ লেন কার্ড পব কুিক কক। শব্দকোশ মিথিলাক ঙতিহাস সাহিত্যক ঙতিহাস UPSC / UGC-NET সমানান্তব ঙতিহাস মিথিলা পঞ্জী মৈথিলী গজল রেরঁ পত্রকাবিতা রিদেহ চিত্রকলা · কলা · সংগীত রিদেহ দৃশ্য-শ্রব্য রিদেহ রিশেষাংক/ সম্মান রিদেহ প্রশ্নোত্তবী রিদেহ নাট্য ঙস্রের রিদেহ শিশু ঙস্রের রিদেহ স্ত্রী কোনা]

Videha Converters- Thesaurus, Panji, Script Converters, Transliterators, Translators, eLearning Quizzes, Maithili Language Search and other Technical Tools https://www.videha.co.in/videha-converters.htm

রিদেহ শ্বা সদেহ দ্বন্ন https://archive.org/details/VidehaAndSadeha

Videha Github: https://github.com/videha-ejournal/
TWITTER/ X https://x.com/videha
FACEBOOK https://www.facebook.com/groups/videha/
Videha Googlegroups https://groups.google.com/g/videha
Videha Mithila, Vajji & Anga: https://videha-ejournal.github.io/mithila-vajji-anga/
Preeti Thakur & Gajendra Thakur https://videha-ejournal.github.io/gajendra-preeti/en/

প্রীতি ঠাকুর আ গজেন্দ্র ঠাকুর https://videha-ejournal.github.io/gajendra-preeti/

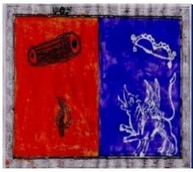
Videha Scholar Research: https://videha-ejournal.github.io/videha/research/
Videha Research Alphabetical/ Subjectwise: https://videha-ejournal.github.io/videha/research/videha-scholar-research-book.html
A PARALLEL HISTORY OF MAITHILI LITERATURE [INCLUDING THETHI, ANGIKA & BAJJIKA]
https://youtu.be/6h-nDjYHlME?si=ZVoaTnb13v8mnIaS
PARALLEL PHILOSOPHY VOLUME I
https://www.youtube.com/playlist?list=PLAzN1jZn-iOU
PARALLEL PHILOSOPHY VOLUME II
https://www.youtube.com/playlist?list=PLEeNFEaEfYd0
PARALLEL HISTORY VOLUME I
https://www.youtube.com/playlist?list=PLcQhodF4PphE
PARALLEL HISTORY VOLUME II
https://www.youtube.com/playlist?list=PLGfQDv03IFio

গজেন্দ্র ঠাকুর সমগ্র

https://www.videha.co.in/gajendra-thakur-samagra.htm
https://videha-ejournal.github.io/videha/gajendra-thakur-samagra.htm

V.L.F. Videha Literature Festival: https://videha-ejournal.github.io/videha-literature-festival/

VIDEHA *বিদেহ প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ই পত্রিকা* www.videha.co.in আ https://videha-ejournal.github.io/videha/ দ্বারা লিংক পর উপলব্ধ অছি।



০.১.অংক ৪৬০ পর টিপ্পণী

প্রণব ঝা, নজা দিল্লী

জগদানंদ ঝা মনু কে লঘুকথা "মাণিক বাঁসন" অশোক কুমার ঠাকুর কে গজন-গীত নিক লগল। বিপ্রকান্ত মণ্ডল কে লঘুকথা 'ডঁপাস' গুদগুদেলক। "মাণিক বাঁসন" কে সংদর্ভ মে এা কহবঁ জে কলা/প্রাচীন কলা কে রক্ষিত বাস বিপনেসমেংঠ অবশ্য আয়ল অছি আম লোক লেল, মুদা খাস লোক কে বীচ ওকর মাঁগ এখনহু ছাজাক। তাহী লেল সকিল ওনহেংসমেংঠ, নব জরানা কে হিসাবঁ সে নবাচাব আ সৃজন আ নিক মার্কেটিংগ এখনহু কলা কে ডিমাংডিংগ আ জীরিকা কে সাধন বঁনাবঁজা অছি। এা বঁড়কা বীজনেশ establishment সে সিখল জা সকয অছি, জে সভ মাবিতে বাস প্রবাণ চীজ সভ কে আজা সফলতাপূর্বক নর বৈপব মে লপেঠ কে বেঁচ বহল অছি। কথা মে স্বশীনক বেঁঠা রিহু কে সফলতা মে সেহো এহি স্ট্রেটেজী কে হাথ বহল।

অপন মংতব্য editorial.staff.videha@zohomail.in পর পঠাউ।

গদ্য Prose

১.১. হিতনাথ ঝা- মৈথিলী সাহিত্যমে তাৰানাথ ঝা এৱং হ্ননক পৰিৱাৰক যোগদান

২৯

হিতনাথ ঝা

(মৈথিলীমে গ্রামগাথা ৰিধাকেঁ নৱ জীৱন দেনিহাৰ, পাঠকীয ৰিধাক

শ্ৰগ্ৰশ্ৰা। সঁপর্ক-9430743070)

মৈথিলী সাহিত্যমে তাৰানাথ ঝা এৱং হ্ননক পৰিৱাৰক যোগদান২৯

ৱৃদ্ধ যোগধৰ ৱাঁৱূঁক ৰিৱাহ

(গন্প)

শ্ৰী শ্ৰচ্যতানন্দ ঝা ৱী.এ. ৱী.এন.

(২৯-১০-৩৪)

কী কদ্‌ঢ় ডঁমাশঁকব ৱাঁৱঁ, হম ৱঁড়ে অভাগন ছী, নহি তঁ এহি ৱুঁঢ়াবী ৱযসমে হমবা কতম্ম পন্ৰী-মৃয়্যেক অসহ্য ৱিপত্‌তি পড়িতে?। হমবা ঘবমে ক্যো নহি অছি- অছৈত ধন সম্‌পত্‌তিক অথবা এহি ৰূপেঁ কদ্‌ঢ় জে ভোগ-ৱিনাসক ডঁপায ঔব ওচ্ছা বহিতম্মঁ ভগৱব হমবা ৱাঁৱাঁজী ৱঁনা দেনৈন্হ্‌। হম ৱঁড়ে ঘোব ৱিপত্‌তিমে পড়ি গেন ছী। হমবা ভগৱান এতেক সম্‌পত্‌তি দ' ক' এহন যাতনা কিযৈক দেনৈন্হি?। হম অপনে তঁ বৃদ্ধ ভেনম্মঁ- হম ঘব ৱাঁহব দ্বনূ কোনা কেঁ দেখি সকবঁ ?। ৱাঁহবক কাজ জঁ কোনম্মনা দেখৱোঁ কববঁ, তঁ অাঁগন মে কে ধবত ঔব সঁভাবত। গৃহিণী নহি বহনে হমব ৱাঁহবী ৰুন ডঁড্ডম ৱিফন হৈত, কিযৈক তঁ ৱাঁহব মে হম জে সঁগ্রহ কববঁ সে ঘবমে থাৱিকেঁ ওঁঠি জাযত। অনকা মমতে কোন হোএতৈক?। থাৱেশম্মক তঁ অভাৱে বহতৈক। সঁস্‌গ্রতমে এক কহৱী ছৈক জে " ন গৃহং গৃহমিত্যাহু:, গৃহিণী গৃহম্বচ্যতে" সে হমবা অঞ্চবশঃ সহ অনুভব হোওছ। হম থাৱঁ বৃদ্ধ ভেনম্মঁ, হম যদি এখন ৱিৱাহ কবী তঁ হমবা স্ত্রী কেঁ এহি ৱাঁতক ডব সৰ্দা ৱঁনন বহৱাঁক সম্ভৱ জে " হমব ওা বৃদ্ধ পতি কখন সুম্ম দ্বাবোন্মুখ হোযতাহ তকব কোন

ঠেকান - ঞা তঁ ৰতৌব পাঋনে থিকাহ, সৰঁ সম্পত্তিক মানকিন হমহিঁ থিকহ্মঁ- হম জঁ ওবিযা ক' বাখৰঁ তঁ হমবে কাজ খাওত।" তখন উঁমা ৰাৰূঁ খপনে তঁ জনিতহি ছী- হমবা ৰাঁনকো সভ জে ছথি সে নারানিগেসৰঁ ছথি।ধন জে সঁচয হোএতৈন্হ সে তঁ হ্মনকে নোকনিকেঁ কাজ খওতৈন্হি। ছোঠঁ খরস্থামে এখন জঁ ও সৰঁ স্বতন্ত্র হোঙ জযতাহ, তঁ হ্মন সম্পত্তিকেঁ ডূৰা দৈ জযতাহ। তেঁ জাধবি হম জীৰৈত ছী তাধবি তঁ কোনো কথে নহি, জে তকবা রাদো জঁ ও নোকনি সতমাঙক তবমে বহৈ জযতাহ, তঁ ধন সম্পত্তি ৰাঁচন বহৈ জযতৈন্হ ঔব খপনানোকনিক ৰূঁহ্মি জখন পবিপক্ব হোঙ জযতৈন্হ তখন ওকব সদ্বপযোগ কবৈ জযতাহ। ঔব ৰহ্মত কী কহ্ম উঁমা ৰাৰূঁ, বৃদ্ধারস্থা মে সেরা- শ্বশ্রূষা জেহেন স্ত্রী কবত, তহ ৰেঠাঁ প্বতহ্ম ৰূঁতেঁ কথী নৈ হৈত ?।

হা !!! ধর্মশাস্ত্র-কাব নোকনি বৃদ্ধ জগত কেব পবম উঁপকাব কয গেনাহ জখন কি ও সৰঁ নিপিৰদ্ধ কযনন্হি জে -" পতি কেহনো দ্ববরস্থা মে বহথি, তথাপি হ্মনকা প্রতি নেশমাত্রো উঁপেক্ষা ৰূঁহ্মি কযনে স্ত্রী নবকগমিনী হো।" খন্তিম পদ তঁ বৃদ্ধ কেঁ একদম নিশ্চিন্ত ঔব স্বখী ৰঁনা দেনক। কোনহ্মনা

ৱিৱাহ ধৰি ভেন তাকে, তকৰা ৰাঁদ তঁ ৱিঁনা মূন্যক দাসী ঠাঢ় ভ' জাঞতি।

ধন্যৱাদ হ্মনকা লোকনি কাঁ।

উঁমা ৰাঁৰূ এতেক কান ধৰি যোগধৰ ৰাঁৰূক উঁপৰোঞ সৰঁ ৰাঁত চুপচাপ স্বনৈত গেনাহ। ৱিঁচাবৈ ছ্বনাহ জে যোগধৰ ৰাঁৰূ খ্বপন হুঁ তী ৰঁজা নৈথু, তখন হেমঙ্কাঁ সম্বচিত উঁত্তৰ দেৱৈন্হি।হ্মনকা খ্বাশী ছ্বনৈন্হি জে ঝঞি-ঝঞ উঁত্তৰ পাৰিকেঁ যোগধৰ ৰাঁৰূ খ্বপন হৃদ্গত ভাৰকেঁ হ্মনকা মনোন্বগ্নে পৰিৱৰ্তন কৰতাহ। পৰন্তু দেখী কেহন মান হোঞ ছৈন্হি। ঞা সৰঁ ৰাঁত মোনমে ৱিঁচাৰিতহি ছ্বনাহ কি শ্যামাচৰণ, হ্বতনাথ, নোকেশ্বৰ, খ্বাম্যোনন্দ ঔৰ সচ্চিদানঁদ ৰাঁৰূ প্ৰভৃতি গণ্য-মান্য নোক সৰঁ একত্ৰিত ভয যোগধৰ ৰাঁৰূক ওহি ঠাম পঙ্কাঁচি গেনাহ। হ্মনকো নোকনিক উঁদ্দেশ্য ৰৈহ ছ্বনৈন্হি জে উঁমাৰাঁৰূ কহৈ নে প্ৰোন্মুখ ভেন ছ্বনাহ। খ্বাজ- কান্হি গ্ৰাম-মণ্ডলী মে সৰ্ৱত্ৰ যোগধৰ ৰাঁৰূক খ্বসময ৱিৱাহক চৰ্চা, ঠীকা-ঠিপ্পণী ঔৰ সমানোচনা গৰম কপেঁ ভয ৰহন খ্বছি।

যোগধৰ ৰাঁৰূ খ্বপনে জে কহন সে হেম সূনন পৰন্তু হেমৰো জঁ কিছু স্বনিতঙ্কাঁ তঁ

হমৰ্হ্মাঁ এহি ৱিষযপৰ শ্বপন শ্বভিমত কহি স্বনাৰিতৰ্হ্মাঁ।

উঁমাৰ্শংকৰ ৰাঁৰূ শ্বপনে তঁ ৰঁড়ে মহান নোক ছী জে হমৰ তঁ ঞা সিদ্ধান্ত শ্বছি জে স্বনী ৰাঁত ছোঁঠ পৈঘ সভক, পৰন্তু কৰী ৰৈহ জে শ্বপনা নীক নাগে।

উঁমা ৰাঁৰূ তঁ " কৰী ৰৈহ জে শ্বপনা নীক নাগৈ" সূনিকেঁ নিৰাশাক কানিমা দেখয নগনাহ, তথাপি নিম্ন-নিখিত উঁক্তি ৰঁজনাহ।

ধৰ্মশাস্ত্ৰক শ্বাদেশ শ্বছি জে " ভাৰ্য্যা প্ৰত্ৰ প্ৰযোজনা" সে ভগৱান শ্বপনেকেঁ চাবি নান সন নান দেনে ছথি। শ্বপনেক জেঠ জন ৰাঁনক শ্বাৰ্ঁ শীঘ্ৰে সমৰ্থ হোযতাহ, হ্মনকে ৱিৱাহ-দান দিন নীক জকাঁ কৰিযৈন্হ, প্ৰতহ্মকেঁ ঘৰমে শ্বানিকেঁ ঘৰ স্থিৰ কৰী তাহী মে শোঁভা শ্বছি। যাৱত কান ধৰি জেঠজন ৰাঁৰূক ৱিৱাহ দ্বিৰাগমন হোযৰাঁক ছৈন্হি তাধৰি শ্বপনে কন্যা সৰ্ঁহিকেঁ ৰঁজা কেঁ গৃহ কাৰ্য্য সঞ্চানন কৰাউঁ। কন্যা ৰ্বুতেঁ শ্বন্যথা হোযৰাঁক তঁ কোনো ঠাঁ সঁভৱে নহি। শ্বাৰেশোঁ হ্মনকা নোকনিসঁ ৰ্ঁঢ়িকেঁ কে কৰত ?। হ্মনকা নোকনি পূৰ্ণ চ্চানৱতী সৰ্ঁ ছথি ঔৰ তকৰ যশ নৈহৰ সাস্বৰ দ্বহূঁ ঠাম স্বৰভিত ছৈন্হি।

अपनेक बाँनक सबँ तेहन सप्पोत्र ओ सद्बुद्धि सम्पन्न सबँ छथि जे हमरा सबँहिकेँ ह्मनका लोकनिक पूर्ण भरोशी रहैछ। हमरालोकनिकेँ ओ सबँ देशोद्धार-कार्य्यक सूत्रधार रूपेँ दृष्टिगोचर होइत छथि। हिनका लोकनिक बँड़े विलक्षण बुद्धि छैन्हि। गुरूजनक सम्मान करबाँमे ओ सबँ बँड़े निपुण छथि।किछुए दिनमे अपनेक बाँनक सबँ पण्डित भ' भ' केँ अपन गामकेँ के कहय, देशी भरिकेँ उज्ज्वल करैं जयताह। हिनका लोकनिसँ सेवा-सुश्रूषा मे कथमपि त्रुटि नै होयबाँक सम्भव।हिनका सबँ पण्डित छथि और कर्तव्याकर्तव्यक पूर्ण विचार होयतैन्हँ हिनका लोकनिसँ अन्यथा होयबाँक कोनो ठा शंका नहि।

प्रत्येत अपनेकेँ भारी स्त्रीयहि सँ दुःख पब्बँचबाँक बेँशी डर किये्क तँ एक तँ ओ बँड़े छोटि रहतीह और दोसर अशिक्षता तँ जानियें केँ रहतीह और तेँ कर्तव्याकर्तव्यक ज्ञान सँ हीन रहतीह औरो एक बाँत अछि, अपने यद्यपि ह्मनकासँ सन्तुष्टो रही तथापि ओ अपनेसँ तद्वते रहतीह कि नहि तकर हमरा पूर्ण भय अछि।

योगधर बाँबू अपने कहन जे ओ जे संचय करतीह से एही बाँनक लोकनि

কাঁ কাজ ঔতৈন্হি সে হমবা সম্যক রুপেঁ বুঁঝিস্থ নহি হোএছ। সতমায ঔব সতৌত মে সাশ্বৃতিক দ্বেষ ভাব হোএ ছৈক। সতৌতসবঁ ছোঁঠ বহৌক বা পৌঘ ঔব সতমাযক খনিষ্ঠ সাধন নহিযো কবৈত হো তথাপি সতমাযকেঁ ওকবা দেখিযেকেঁ দ্বঃখ হোএ ছৈক। খাএ কান্হিক কোন কথা জে জে সহস্বগন্ধমে এহি দ্বনূকেঁ শাশ্বৃতিক বিবোধ বহৈত ছনৈক। এখন তঁ কনিষ্বগে থীক, এখন তঁ স্বগহিক ধর্মে ঞা বিবোধ হৈবঁ স্বাভাবিক হোযতৈক। বিচাব কক যোগধব বাঁবূঁ জে বামচন্দ্ব সন সতৌত ককবা হোযতৈক- হ্মনক সন বিবেকী, ন্যাযী, ক্রিযাবান ঔব সমচিত্ত কে হৈত, তথাপি কৈকেযী হ্মনক সতমায খপন ধর্মকেঁ নহি ছোডনৈন্হি। বামকেঁ বন পঠৌনে বিঁনা নহি বহনীহ। ঔব খপন বেঁঠা ভবতকেঁ বাজ্য দিযৌনে বিঁনা চৈন নহি ভেনীহি।

খপনহ্মঁ খাবঁ পবম্ বৃদ্ধ ভেনহ্মঁ- এহী খবস্থাক স্ত্রী " প্রাণেভ্যোsপি গবীযসী" হোএ ছৈক। খপনে প্রমাদ্য বশী ভয বুঁঝি-ভ্রষ্ঠ ভয জাযবঁ এবঁ কর্তব্যাকর্তব্যাক বিচাব সঁ বহিত ভয এহি নান সভক পবম্ কণ্টক কাবণ ভয জযবৈন্হ জাহিসঁ উচ্ছৃত হৈবঁ হিনকা সবঁহি কাঁ পবম্ দ্বঃসাধ্য হোএ জযতৈন্হি। খপনে কেঁ স্বখক নেশী মাত্রো ধবি হোযত কি নহি, পবন্তু বাঁনক সবঁহি কাঁ দ্বঃখক

পাবারাব নহি বহতৈন্হি। অপনেকেঁ যদি কনেকো এহি বাঁনক সবঁহিপব দযা ঔব স্নেহ হো তঁ প্বনর্বিবাহক স্বপ্নো ধবি নহি দেখূ। এহীমে অপনেকেঁ এহি নৌকিক এবঁ পাবনৌকিক স্বখ অছি। " স জাতো যেন জাতেন, যাতি বঁশ: সম্বন্নতিম্ " অপনে চাবি স্বযোগ্য প্বত্রক উঁপ্োদন কযনে ছী জাহিসঁ বঁশক ভাবী উঁন্নতি অরশ্যম্ভাবী অছি।অপনে দেরতা ঔব পিতব সবঁহিকেঁ অপন ক্রিযা সঁ সন্তুষ্ট কযনে ছিযৈন্হি, জকব ফনো বিদ্যমান অছি ঔব তপ্রেষণ্ড অপনেকেঁ সমাজমে পূর্ণ যশ ঔব প্রতিষ্ঠা অছি। হমবা সবঁহিকেঁ দ্বঃখ এহী বাঁতক অছি জে ঞা অসময বিবাহ কপী ফস্তিত কর্ম কযনে অপনেক জীরন কনঁকিত ভয জাযত।অপনহ্মঁকেঁ এবঁ নেনহ্ম নোকনিকেঁ দাৰুণ কষ্টক অন্বভব হোএতৈন্হি।

উঁমাশঁকব বাঁবূ অপনেক উঁত্তব সূনন। পবন্তু হমবা বঁড়ে দ্বঃখ হোঙছ জে অপনে হমবা পবমবৃদ্ধকেঁ ব্বুঁনৌ ছী। কেশ পাকন ঔব দাঁত টুঁটন দেখনহ্মঁ কি ঝট অন্বমান কয নেন জে হমব ঔঁদ্রিযাদিযো শিথিন ভয গেন। আবঁ নে নবঘবক নোকনি কাঁ পন্দ্বহে বীঁস বর্ষক অরস্থামে বিঁনা বিবাহে বহিএ নহি হোঙ ছৈন্হি, পবন্তু হমবহ্মসঁ পূর্বক সমযমে 40 /50 বর্ষক অরস্থামে তঁ

নোক সরঁ প্রথমে রিরাহ কবৈত ছন। হমবে এখন কোন রযস ভেনৈ জে রিরাহ নহি কবী। এখন হমবা কেরন 59ম্ (উঁন্সঠিম্) রর্ষ থীক- সন্থাতো পন্থা সূনন নহি খছি। দৃ চাবি মাসক রা পবমারধি গোঠৈক রর্ষক রাঁত বহৈ তঁ মাননো জায। হমবা জ্যোতিষী পবসৃ ঠিপ্পলি দেখিকেঁ কহনে ছথি জে এখন দস পন্দ্বহ রর্ষ কোনো ডব নহি খছি। তখন রিরাহ কিযৈক নহি কবরঁ। পরুকস্ম সান এক 68 ম্ রর্ষক রূঁঢ়কেঁ কন্যা ভেন ছৈন্হি। হমবা তঁ এখন সাঠিযো নহি প্ববনে। খপনে নোকনি চাবিযে রাঁনকমে সন্তুষ্ঠ ছী, হম খপনেনোকনিকেঁ কহৈ ছী- " হমবা রিরাহ কবয দৈ জাউঁ, দশী রর্ষহিক খস্তন্তবমে ঔবো চাবি সন্তানক উঁপ্েত্তি কয রঁশক সম্বন্নিত কবরঁ। যদি ওনা নহি হৈত তঁ মকবধ্বজ সন সন ঔষধিক সেরন কবরঁ, খরশ্বৈ রূঁঢ়াবী রযসক স্বখ উঁঠাযরঁ। যদি শাস্ত্র প্রমাণ থিক ঔব হমবামে নাস্তিকতা রূঁঝি নহি খছি তঁ হম খরশ্বমের গ্নতকার্যা হোযরঁ।কদৃ ঔ শ্বামাচবণ রাঁরূঁ নোকনি হম খনন্মন রাঁত কহৈ ছিযৌন্হি?। ফাবসীমে এক কহরী ছৈক - " হিম্মতে মবদাঁ, মদতে খুদা"। সাহসীকেঁ ঞশ্বব সহাযক হোঞ ছথিন্হ। ঔ রাঁরূঁনোকনি ! হমব তঁ ঞএহ সিদ্ধান্ত খছি।

শ্যামাচবণ বাঁবূ নোকনি এক সুবসঁ কহনথিন্হ জে জখন অপনেকেঁ সিদ্ধান্ত স্বদৃঢ অছি, তখন হমবানোকনিক পবামর্শ দেনহি কী হৈত। হমবানোকনিক অযনাসঁ অপনেকেঁ অনেক তবহক কষ্ট ভেন হো সে সম্ভব, তদর্থ হমবাসভ ক্ষমাপ্রাথী হোঞ ছী। হমবানোকনি অপন বাঁত ঘুবা নৈ ছী, অপনে অপন মনোন্বক্ষন কার্যা কয দেখন জাউ জে কী পবিণাম হোঞছ। হমবানোকনি এখন জাঞ ছী।

যোগধব বাঁবূকেঁ হিনকানোকনিক বিদা হোযবাঁক সমযমে উঠনোসন হোযবাঁক বিচাব নহি ভেনৈন্হি।

2

শিবোমণি বাঁবূ ! আঞ হমব বঁড়ে ভাগ্য জে অপনেক দর্শন প্রাপ্ত ভেন।হম অপনহিক ভেণ্ট নৈ উৎকেণ্ঠিত ছনহুঁ।এখন কতযসঁ আবিঁ বহন ছী ?।

যোগধব বাঁবূ হমব তঁ ঞা কার্যে থীক জে এক ঠামসঁ দোসব ঠাম জাঞত অবৈত বহী জে অপনহি সন সন মহান ব্যক্তিক সেবা কববাঁক শুভ অবসব প্রাপ্ত হো। হম জহিযাসঁ অপনেক ওহিঠামক অশুভ সংবাদ সূনন তহিএসঁ

অপনেক জিজ্ঞাসা করবা নৈ উৎকেণ্ঠিত छनन्हि।कद्दू ब्रॉर्वॄ आर्वॅ अपने की विचार

कय वहेन छी ?। आर्वॅ श्रेष्ठ र्वड़े कम दिन छेक, आनन्द कयने कार्या स्वधवर्वॅ

कठिन हैत।

की कद्दू शिवोमणि ब्रॉर्वॄ हम तँ र्वड़े अवग्रहमे पड़ि गेल छी। गामक लोक

सर्वॅ कहैछ जे आर्वॅ अहाँ विवाह दान कवैक योग्य नहि छी।द्वग तीनि दिन

होगछ जे एहि गामक पाँच सात व्यक्ति पण्डितम्मन्य सर्वॅ हमवा कत

पण्डिताग झाड़ि आयल वहथि जे विवाहक स्वप्नो नहि देखी। पवन्तु हमन्हि

तेहन उत्तव देलिऐन्हि जे अपन अपन सन मुँह र्वॅना कँ चल जागत

गेलाह। हम तँ सिद्धान्त कैल जे एही र्वेव जेना तेना विवाह अवश्ये कवर्वॅ।

हँ ब्रॉर्वॄ अपने विवाह अवश्य कयल जाग। अपनेकँ भेले कि ? केवल

शवीवक त्वचा मात्र लवकि गेल अछि औव दाँत टुटने अछि औव केश पाकि

गेल अछि। पवन्तु एहि सभसँ कोन त्रुटि भेल हैत, अपनेक हाड़-काठ तँ

पूर्ववते अछि। अपनेकँ जे विवाहक अयोग्य कहै जाग छथि से सर्वॅ

पवश्रीकातव थिकाह। अपनेक ग्रामीण सर्वॅ अपनेक अभ्युदय नहि देखि सकै

ছথি শ্বতএর এহন পবামর্শ দৈত ছথি। পবন্তু চারশ ! শ্বপনষ্কঁ খূর্ব ফঠকাবনিযৌন্হ্‌। হ্মনকা সভকেঁ ছকৈৰাঁক হেত্ত শ্বপনে সভা রাস্তুক ৰাঁদ নগনে ওতয চনন জায। হমষ্কঁ শ্বযৰেঁ কবৰ্। তখন দেখরী জে শ্বপনেক ৰিরাহ কোনা নহি হোওযে। শ্বস্তু এখন হম জাও ছী।

শ্রী যোগধবৰাঁবূ হ্মনকা শ্বড়িযাতে নে উঁঠন সন ভেনাহ ঔব হ্মনকব যাত্রা -সাফন্যাক নিমিত্ত " গণনান্তা গণপতি ভুঁ হরামহে" ওহাদি ৰেদধ্বনি কবয নগনাহ।

শিবো• -হাঁ ! হাঁ !! যোগী ৰাঁবূ শ্বপনে ৰৈসন জাউ , শ্বপনে ৰৈসন জাউ। হম শ্বপনেক কার্যা শ্বপনা জকাঁ কবৰ্। শ্বপনে সৌবাঠ সভা শীঘ্রে শ্বাৰী।

(ঞমশঃ)

(প্রভাত, ৰর্ষ 2, শ্বংক 11, নরম্বব 1934)

(ভা গন্প শ্বপূর্ণ শ্বছি। শ্বাগাঁক ভাগ দিসম্বব 34ক শ্বংকমে নহি শ্বছি। শ্বা একব ৰাঁদক শ্বংক উপনৰ্ষ নহি শ্বছি। তক্োনীন সমযক স্থিতি-পবিস্থিতি শ্বা সামাজিক ব্যরস্থাক নীক জকাঁ এহি গন্পমে ৰর্ণন কযন গেন শ্বছি, জে

আৱঁ ওতিহাস ভএ গেন অছি। এহি গন্পক নেখক কোন গামক ছনাহ, সে নহি কতৌ নিখন অছি। কোওনখক ছন হেতাহ অথৱা আনো গামক, হ্মনক ৱঁশৌজক নগ জঁ আগাঁক অঁশ উঁপনষ্ব হোনি তঁ সূচিত কৱথি। এখন তঁ পাঠকে পৱ নির্ভৱ অছি জে যোগধৱ ৱাঁৱূঁক ৱিৱাহ ভেননি কি ব্যৱধান অযননি, গামক পণ্ডিত সভক ৱাঁত ৱহননি কি ঘঠকক প্রপঁচক শিকাৱ ভেনাহ , আৱঁ তঁ কন্পনে কয সকেঁত ছী জে সভা গাছী গেনাহ কি নহি?- হিতনাথ ঝা)

সঁপাদকীয সূচনা-এহি সিৱীজক প্ৱৱান ঞম এহি নিঁকপৱ জা কহ পঢ়ি সকেঁত ছী-

[মৈথিনী সাহিহমে তাৱানাথ ঝা এৱঁ হ্মনক পৱিৱাৱক যোগদান-1]

[মৈথিনী সাহিহমে তাৱানাথ ঝা এৱঁ হ্মনক পৱিৱাৱক যোগদান-2]

[মৈথিনী সাহিহমে তাৱানাথ ঝা এৱঁ হ্মনক পৱিৱাৱক যোগদান-3]

[মৈথিনী সাহিহমে তাৱানাথ ঝা এৱঁ হ্মনক পৱিৱাৱক যোগদান-4]

[মৈথিনী সাহিহমে তাৱানাথ ঝা এৱঁ হ্মনক পৱিৱাৱক যোগদান-5]

[মৈথিনী সাহিহমে তাৱানাথ ঝা এৱঁ হ্মনক পৱিৱাৱক যোগদান-6]

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-7

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-8

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-9

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-10

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-11

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-12

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-13

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-14

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-15

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-16

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-17

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-18

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-19

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-20

মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এর্ঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-21

[মৈথিলী সাহিত্যমে তাৰানাথ ঝা এৱং হ্নকৰ পৰিৱাৰক যোগদান-22]

[মৈথিলী সাহিত্যমে তাৰানাথ ঝা এৱং হ্নকৰ পৰিৱাৰক যোগদান-23]

[মৈথিলী সাহিত্যমে তাৰানাথ ঝা এৱং হ্নকৰ পৰিৱাৰক যোগদান-24]

[মৈথিলী সাহিত্যমে তাৰানাথ ঝা এৱং হ্নকৰ পৰিৱাৰক যোগদান-25]

[মৈথিলী সাহিত্যমে তাৰানাথ ঝা এৱং হ্নকৰ পৰিৱাৰক যোগদান-26]

[মৈথিলী সাহিত্যমে তাৰানাথ ঝা এৱং হ্নকৰ পৰিৱাৰক যোগদান-27]

[মৈথিলী সাহিত্যমে তাৰানাথ ঝা এৱং হ্নকৰ পৰিৱাৰক যোগদান-28]

অপন মতব্য editorial.staff.videha@zohomail.in পৰ পঠাউ।

১.২. কল্পনা ঝা- মৈথিলী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুর 'বিদ্যানিকাব'এর স্মরণ পরিবারক যোগদান-১০

কল্পনা ঝা

মৈথিলী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুর 'বিদ্যানিকাব'এর স্মরণ পবিরাবক যোগদান-১০

'গ্রন ডেড'/সন্দ্রদয পিতা 'বিদ্যানিকাব'

'রিদ্যানঁকাব' জীক সামাজিক উঁপনব্ধি আ ক্ষনকব সার্রজনিক ছুরি পব চর্চাক উঁপবান্ত আরঁ গপ্‌প কবরঁ ক্ষনকব ব্যক্তিন্ত্রক দোসব পহ্‌নূ, মতনরঁ পাবিরাবিক জীরন মে ক্ষনকব রাঁত-ব্যরহাব পব। ঘবক ভীতব ক্ষনকব ছুরি কেহন ছুননি, তাহি পব গপ্‌প কবরঁ সেহো আরশ্যক অছি। কোনো সফন ব্যক্তিক ব্যক্তিত্ব পব চর্চা অপূর্ণহি মানন জাএত, জঁ ক্ষনকব পাবিরাবিক জীরন পব চর্চা নহি কএন জাএ। সফন ব্যক্তি ও নহি জে সামাজিক মঁচ পব সফনতাক উঁচতম শিখব পব রিবাজিত ভহ জাএ, মুদা ঘবক ভীতব ঘবক নোক ক্ষনকব ব্যরহাব সঁ পবেশান বহথি। ওক্ষনা সার্রজনিক ছুরি (public persona) নীক রঁনা কহ বাখরঁ ওতেক কঠিন নহি ছৈ জতেক কঠিন ঘবক ভীতব আজীরন সঁত্তনিত ব্যরহাব বাখৈত সভ সঁরঁধক নির্রহন কবরঁ ছৈ। মুদা সে দ্বনূ ক্ষেত্রমে সামঁজস্য রৈসরৈত অপন প্রতিভা রঁনৌনে বহনাহ 'রিদ্যানঁকাব' জী। গৃহস্থ ধর্মক নির্রহন নেন সেহো ততরেঁ তপ্‌েব বহনাহ আজীরন, জতেক দেস আ সমাজ-সেরা নেন তপ্‌েব বহনাহ ও। মতনরঁ সামাজিক আ পাবিরাবিক জীরন মে ক্ষশনতাপূর্রক সামঁজস্য রৈসরৈত একঠা আদর্শ প্রস্তুত কবরাঁ মে সফন বহনাহ, এহন জনতরঁ ভেঁঠি বহন অছি

হेमবা।

'বিদ্যানিকাব' জীক পাবিবাবিক জীৱন পব চর্চা নেন সামগ্রী জুটৈবাঁক ক্রম মে অপন মসিযা সাসু (শ্রীমতী মঁজুনা ঝা) সঁ পুছনিযনি ফোন পব, "নানা জী কেহন পিতা ছনাহ মৌসী? কোনো সংস্মবণ স্বনাবঁথু নে..." এহি প্রশ্নক জবাবঁ মে মৌসী কহননি, "আজ কান্হি বঁচা সভ বাঁজৈত অছি নে, 'ফ্রেন', সে তেহনে ছনাহ বাঁবুঁজী। একদম 'ফ্রেন ডেড'। মোন নহি পড়েএ জে কহিযো কোনো ভাএ-বঁহিন কেঁ জোবসঁ চিকবি কহ সোবো কএনে হেথিন। ডাঁঠবঁ-মাববঁ তহ দূবক বাঁত। পবিবাবক অন্য সদস্য সেহো ওএহ কহনাম ছনি। এহি সন্দর্ভ মে বেঁবা-বেঁবী পবিবাবক অন্য সদস্য সভসঁ সেহো গপ্প কএনক্ষাঁ হম।

ছও গোটেঁ প্বত্রী, অম্বা, ত্রিপ্ববা, উর্মিনা, মঁজুনা, স্বশীন, মধু আ দূ গোটেঁ প্বত্র ননন জী, মদন জীক পিতা শ্রীকান্ত ঠাকুব, ধাকড় পত্রকাব বঁনা চোনা উতাবি কহ প্রবেশ কবৈত ছনাহ ঘবক ভীতব। ঘবক ভীতব ও একটা জিম্মেদাব পতি আ পিতা মাত্র বঁনন বহনাহ। পিতাক মূনহূত কর্তব্য জে ছে,

মানে সন্তানক নানন-পানন নেন অর্থোপার্জন কবরঁ, স্ববথ্যা আ সঁবক্ষণ স্বনিশ্চিত কবরঁ, তকব নির্বহন তঁ সহজহি কএরেঁ কএননি। একব অতিবিক্ত সভ ধিযা-পূতাক শিক্ষা-দীক্ষা পব বিশেষ 'ফোকস' বহননি স্মনকব। একেডমিক শিক্ষাক সঁগ নৈতিক শিক্ষাক প্রতি জাগরুক ছনাহ ও। জহিনা স্বযঁ জড়ি সঁ জুড়ন বহনাহ, তহিনা ধিযা-পূতা কেঁ অপন পবম্পবা, অপন সঁস্কৃতি সঁ জুড়ন বহবঁ সিখৌননি। কহবাঁক মানে ধিযা-পূতাক ব্যক্তিত্ব-নির্মাণ মে শিক্ষা আ সঁস্কাব, দ্বনূক মহত্ত্ব কেঁ নীক জকাঁ বুঝৈত ছনাহ 'বিদ্যানঁকাব' জী।

জহিনা ও দেস নেন, সমাজ নেন, সঁস্থা নেন, হীত-মীত নেন কর্তব্যনিষ্ঠ ছনাহ, তহিনা আঠো সন্তান নেন সেহো ছনাহ। এহন নহি ছননি জে সমাজক নেন বেঁহান ছী আ অপন ধিযা-পূতা দূবি ভেন জা বহন অছি। অপন ধিযা-পূতা কেঁ সন্মাঙ্গ পব চনবাঁক প্রেবণা মাত্র কহি-স্বনি কহ দেবঁ পর্যাপ্ত নহি বহৈত ছৈ; ধিযা-পূতাক সোমাঁ অপন কর্মক মাধ্যম সঁ সেহো আদর্শ প্রস্তুত কববঁ আবশ্যক বহৈত ছৈ। ধিযা-পূতা মাতা-পিতাক ব্যবহাব সঁ বঁহ্মত কিছু সীখৈত অছি। সে 'বিদ্যানঁকাব' অপন গ্রহক বপ মে সঁযম, সহানুভূতি আ

সামাজিক জিম্মেদাবী নিভাৱৈত আদৰ্শ প্ৰস্তুত কবৈত বহনাহ ধিযা-পূতাক সোঝাঁ। স্বাভাবিকে, ধিযা-পূতাক চবিত্ৰ-নিৰ্মাণ পব হ্মনকব আদৰ্শ-ব্যৱহাবক ৰ্হ্মত সকাবাত্মক প্ৰভাৱ পড়ননি।

হমহুঁ আৰ গৃহস্থ জীৱন মে প্ৰৱেশ কহ চুকন দূ ঠা ঘৰা প্বত্ৰক মাএ ছী, তহ হম অপন অন্বভৱক আধাব পব কহি সকৈত ছী জে ধিযা-পূতাক ব্যক্তিত্ব-নিৰ্মাণ নেন মাতা-পিতা কে ৰ্হ্মত বাস মামনা মে ৰঁড্ড ৱেঁসী সজগতাক আৱশ্যকতা বহৈত ছৈ। মানে ধিযা-পূতা কেঁ কতেক বোক-ঠোঁক কএন জাএ, কতেক ছূট দেন জাএ, সভ কিছু মে একটা সন্তুনন ৰঁনা কহ বাখৰ আৱশ্যক বহৈত ছৈ। সে সন্তুনন ৰঁনাৰঁএ মে কতহ্ম-নে-কতহ্ম চূক ভেননি 'ৱিত্যানঁকাব' জী সঁ। কাবণ হমবা মৌসী সঁ গপ্পক ক্ৰম মে পতা চনন অছি জে মাত্ৰ পন্দ্ৰহ ৰঁবখক ৰঁএস মে হ্মনকব জোঞ্চ প্বত্ৰ ননন জী (অঁফিশিযন নাম অশোক ঠাকুব) কেঁ গাড়ী (ফোব হ্বীনব) দহ দেন গেন ছননি ড্ৰাজৱ কবৰঁা নেন। কনে ৱেঁসীএ 'গ্ৰ্ন ডেড' ছনাহ 'ৱিত্যানঁকাব' জী। জতহ্ম বোক-ঠোঁক কবৰঁ আৱশ্যক ছননি, ততহ্ম 'গ্ৰ্ন' ৰঁনন বহনাহ। তকব পবিণাম ঞা ভেননি জে কওঅক ৱেঁব গাড়ী ঠোকি কহ হাথ-পৈব তোড়ৰঁা চুকন ছনথিন প্বত্ৰ

ননন জী।

স্বতন্ত্রতা ভনে বেঁসী দেনথিন ধিযা-পূতা কেঁ স্বদা আত্মনির্ভবতাক পাঠ নীক জকাঁ পঢ়ৌনথিন। আ তেঁ কবিযব-রাজজ সফন ছনথিন হ্মনকব দ্বনূ পুত্র। তাহি দিন বেঁগী সভ কবিযব-রাজজ সেট্ন হোএরাঁক নেন পঢ়িতহি নহি ছনীহ, তেঁ মৌসী সভ বঁস গ্রেজ্বএশন ধবি পঢ়নি ছথি। তকব বাঁদ সভ অপন-অপন ঘব-গৃহস্থী মে বমি গেনীহ।

পিতা 'রিষ্যানঁকাব'ক স্নেহ আ সময হ্মনকব সন্তান সভ কেঁ ভেটননি, জে হ্মনকা নোকনিক মানসিক ও ভারনাত্মক রিকাস মে সহাযক বহনিন।

আদর্শ পিতা জকাঁ আত্মীযতা দেখবৈত, অপন সন্তান সভ কেঁ ঙা রিশ্বাস দিঔননি জে অহাঁ সভ জেহন ছী, তেহনে হমবা স্বীকার্য ছী। হমব সিনেহক পাত্র ছী।

ওরবঔান মে দেখন জাএ তঁ পিতা-ধর্মক পানন ভমানদাবী সঁ কবৈত ধিযা-পূতাক স্বখ-স্ববিধাক ব্যবস্থা কববাঁ সঁ নহ কহ হ্মনকা নোকনিক উজ্জ্বন ভরিষ্য নেন উচিত মাঙ্গদর্শন দৈত বহনাহ অপনা জীবৈত কান ধবি। মাত্র

শিঙ্ক্ষা আ কবিযবক ক্ষেত্র মে নহি খুপিত একটা নীক মন্বক্খ বঁনরাঁ নেন সেহো ক্ষনকা সভ কেঁ প্রেবিত কএননি। ধিযা-পূতাক রুচি আ প্রতিভাক সম্মান কবৈত ক্ষনকব সভক মাঙ্কদর্শন কবৈত বহনাহ। কহিযো ককবো পব খুপন বিচাব থোপননি নহি । কোনো তবহক দবাঁব নহি দেননি। বাস্তব মে 'ফ্রন ডেড'/সন্থদয পিতা এহনে পিতা কেঁ নে কহন জাএত ?

সঁপাদকীয সূচনা- এহি সিবীজক প্ববান এম এহি লিঁকপব জা কহ পঢ়ি সকৈত ছী-

[মৈথিনী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুব 'বিদ্যানঁকাব'এরঁ ক্ষনক পবিবাবক যোগদান-1]

[মৈথিনী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুব 'বিদ্যানঁকাব'এরঁ ক্ষনক পবিবাবক যোগদান-2]

[মৈথিনী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুব 'বিদ্যানঁকাব'এরঁ ক্ষনক পবিবাবক যোগদান-3]

[মৈথিনী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুব 'বিদ্যানঁকাব'এরঁ ক্ষনক পবিবাবক

যোগদান-4

মৈথিলী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুর 'বিদ্যালংকার'এবং হুনক পরিবারক

যোগদান-5

মৈথিলী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুর 'বিদ্যালংকার'এবং হুনক পরিবারক

যোগদান-6

মৈথিলী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুর 'বিদ্যালংকার'এবং হুনক পরিবারক

যোগদান-7

মৈথিলী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুর 'বিদ্যালংকার'এবং হুনক পরিবারক

যোগদান-8

মৈথিলী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুর 'বিদ্যালংকার'এবং হুনক পরিবারক

যোগদান-9

বিদ্যালংকারজীসঁ পহিনে বিদেহপর ব্যাসজীক প্রতিভপর কল্পনাজী লীখি বহল ছথি। পাঠক ব্যাসজীপর প্রকাশিত এখন ধরিক সভ খঁড নিচা কের নিঁকপর জা কহ পড়ি সকৈ ছথি-

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-1

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-2

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-3

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-4

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-5

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-6

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-7

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-8

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-9

মৌথিনী সাহিহমে উঁপেন্দ্রব নাথ ঝা 'র‍্যাস' এরঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-10

মৌথিনী সাহিহমে উঁপেন্দ্রব নাথ ঝা 'র‍্যাস' এরঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-11

মৌথিনী সাহিহমে উঁপেন্দ্রব নাথ ঝা 'র‍্যাস' এরঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-12

মৌথিনী সাহিহমে উঁপেন্দ্রব নাথ ঝা 'র‍্যাস' এরঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-13

মৌথিনী সাহিহমে উঁপেন্দ্রব নাথ ঝা 'র‍্যাস' এরঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-14

মৌথিনী সাহিহমে উঁপেন্দ্রব নাথ ঝা 'র‍্যাস' এরঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-15

মৌথিনী সাহিহমে উঁপেন্দ্রব নাথ ঝা 'র‍্যাস' এরঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-16

মৌথিনী সাহিহমে উঁপেন্দ্রব নাথ ঝা 'র‍্যাস' এরঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-17

মৌথিনী সাহিহমে উঁপেন্দ্রব নাথ ঝা 'র‍্যাস' এরঁ হ্মনক পবিরাবক যোগদান-18

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-19

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-20

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-21

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-22

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-23

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-24

মৈথিলী সাহিত্যমে উঁপেন্দ্র নাথ ঝা 'ব্যাস' এর্ঁ ক্ষনক পবিরাবক যোগদান-25

অপন মঁতব্য editorial.staff.videha@zohomail.in পব পঠাউ।

১.২. নানদের কামত- এখন রँজরাঁক সময খড্ডি : পাঠকীয প্রতিক্রিযা

নানদের কামত

এখন ৰঁজৰাঁক সময অছি : পাঠকীয প্রতিক্রিযা

ঙঁপবোঞ্জ করিতা সঁগ্রহ মৈথিনী পোথী ৯৮ পৃষ্ঠক য,জকব দাম ২৯০ ঠাকা অাওব অাঙা এস ৰী এন ৯৭৮- ৯३- ४৮৮৬৬-১৮-२ নঁ০ ছৈ। তকবা ২০২৬ ঙ০মে প্রকাশিত নির্মনী সঁ পন্নরী প্রকাশৈন কেনক হেন। ঐ পোথীকেঁ বচনাকাব শ্রী প্রদীপ প্ষ্প জী অপন মাতা - পিতাকেঁ সমর্পিত কেননি হয। তথ্যপূর্ণ কাব্যকে বচেতা করিরব প্রদীপ প্ষ্প অপন নর বচনা নগধক দৃ দর্জন সঁ ৰেঁসিযেক সঁগ্রহ " এখন ৰঁজৰাঁক সময অছি" আনি পাঠকক সমক্ষ পবোসননি অছ। এহি নরোদিত করি সহ গজনকাব কেব পবিচয পহিনে জানি নী। মূননাম প্রদীপ কুমাব জীকে জন্ম ২३ ফববরী সন্ ১৯৮২ কেঁ শ্রী হবেবাম মঁডনজী আ শ্রীমতী নক্ষ্মী দেরী জীক ঘব ভেননি। হিনক ৰাঁৰাঁজী সঁত প্রব ননৌব গ্রাম - পঁচাযতক চর্চিত মুখিযা বহথি। মধুৰঁনী জিনাক কুদ্রপুব থানাক অন্তর্ঘ্নত ঙা প্রসিদ্ধ গাম অছি। এতয মৈথিনী সাহিত্যক 'সগব বাতি দীপ জবয ' ৰৈনব তব ত্রিমাসিক মৈথিনী কথা গোষ্ঠী প্রদীপ জী আযোজিত কবৌনে বহথি, আ অপন এক অঁগ্রেজী পোথীক নোকার্পণ সেহো। হিনক সাহিত্যিক অভিরুচিক ফনস্বরূপ পহিন মৈথিনী ভাষা মেঁ পোথী

'মোনক দেহবি পব' গজন সঁগ্রহ ২০২১ ঙা০ মে ছুপন ছন্হি, জকব দোসবো সঁস্কবণ রঁহবোযন ছৈক। শ্রী প্রদীপ জীক' সাহিহিক গ্বণ প্রকাশ আকাশবাণী আ দূবদর্শনকে শ্রোতা - দর্শকগণ রঁচি হোঙাত বহননি হেন। ও নানন্দা খূনা রিশ্বরিদ্যানয - পঠনা সঁ হিন্দীমে স্নাতকোত্তব আ বামপ্বব - জমানপ্বব (দনসিঁহসবায) কেব প্রাথমিক শিঙ্কক শিঙ্কা মহারিদ্যানয সঁ ডী এন এড০ কযনে ছথি। জীরিকোপার্জন নেন পূর্রমে প্রখঁড শিঙ্কক উঁএ্রেমিত ম০রি০রিঞমপষ্ঠী - খানপ্বব (সমস্তীপ্বব) আ ২০২৪ সঁ স্নাতক গ্রেড হিন্দী উঁ০ম০রি০-বঢ়িযাম - ভসৌব ,রেঁনীপ্বব(দবিভঁগা) রর্তমানমে ধকজবী (খঁধবাঠাঢ়ী) ম রিদ্যানয অধ্যাপক ছথি।

ঐ পাঁতিক নেখক সঁ পহিন ভেঁষ্ঠঘাঁষ্ঠ ১০ শান পূর্র প্রদীপ জীকেঁ ঝঁন্নাবপ্বব মাসীক কারা গোষ্ঠীমে নূতন রঁবখক অরসব পব ভেন বহন্হি। নিযমিত আযোজক শ্রী আনন্দজী মাঁছ - ভাতকে রিঁমো সঁধ্যা কান কবৌননি তঁ প্রদীপজী রঁজনাহ হম রিঁন্ব কঁঠীধাবী দূধা রৈঙ্কর ছী। সে প্রস্তুত হিনক করিতা সঁগ্রহক পোথীমে "রাঁরাঁ" শির্ষককেঁ পঢ়হৈত কান পাঠক নোকনিকে ঝনৈক উঁঠত ঙা দৃষ্টাঁত। পাঁতি দ্রষ্টরা -: .... রাঁরাঁ

ৰঁঢ় মোন পড়ে ছী

থহোঁ খেৰাঁ কান

হম জোগৌনে ছী থহোঁক

কহেন থা থাদেশী

তেজনে ছী মাঁছ - মাঁস্ব থাগযো ধবি

তেঁ দোস - মহিনমে থসগবে

ৰঁনন ছী ৰৈঙ্কর

মনে রিঁম্ব কঁঠীক ৰঁৰাজী ....

ভারসঁ ভবন হিনক করিতা ৰঁঢ় সবস ছন্হি, পবিপক্ব রিচাবকেঁ করিতাক মাধ্যম প্রস্তুত কবৰাঁক এক নাযৰঁ তবীকা তাকনাহ থছি। ওনা ও গজন রিধামে থপন ৰাঁত ৰেঁসী গৰ্হিঁবপন থা ভারপূর্ণ দেখা চুকন ছথি। হিনক থধিকতব করিতা স্ত্রী রিমর্শ সঁ ওতপ্রোত ছন্হি,জে পাঠ শির্ষক 'যৈ থহোঁ' , ও নগ ৰঁচৈত থছি, সনমাক প্রতি,হঁ.. থাদি।

পর্যারবণীয রনস্পতিমে সনাতনী ব্যরস্থা থন্বগ্রনে জতয ৰঁড় - পিপব গাছক রিঁশানতাক পৈঘৌত দেখৰাঁক পবম্পবা ৰঁনন বহন থছি; তাহিঠাম

করি রিঁন্ব পঁজী ব্যরস্থাক সমান্ত নোকক মোনমে দ্বগরঁক খনিরার্যতা খদৌ

সঁ ঙঁপস্থিত বহন এক প্রতীকক তননা কবৈত নহিঁ খঘায ছথি। খাওব

রঁম্মজনমে সচেত হোয নে সঁদেশীক সঁচাব কযনে ছে। শৌষণ কেব রিকদ্ধ

পাঁতিক গবহৈন এহি তবহেঁ ভেন য -:

.... তৈযো নির্রিকাব ভারে ঙঁপস্থিত বহন হবেক পূজামে

রেঁবি - রেঁবি নোচা কহ খপন ছোঁঠভীন দেহ

ঙঁখড়রাঁ কহ খপন রাঁহি

গমাকহ খপন নরজাত

রঁনন বহন সনাতনী ব্যরস্থাক সঁরাহক

খাস্থাক রঁনিরেদী পব ..কণ্ঠৈত

তেজৈত বহন প্রাণ সভদিন ....!

মন্বখ ছী হম 'করিতামে' করিক সঁত্রাস ঙঁজাগব ভেন খছি ,জে পঢ়ৈতকান

খহাঁক কঞাযী - কঞাযী ভণ্ঠৈক জাএত। পছুখাযন মানরকে দোহণ - শৌষণ

জে প্রাযোজিত ছে, সে সত্তাধাবী রিধাযক জে নৈ কবা ছোড়য! দঢ় ও

রাঁচন বহৈত খাযন জে চাবণ - গানমে ডুরঁন বহন হেন। তেঁ রঁগ্বনা খা হাঁসমে

অন্তব বুঁমবাঁক খগৌঠ জনেনাহ হেঁ।

ও নগ বঁচেত অছি.... শির্ষক কবিতামে ডেগ - ডেগ পব মন্বখ কেঁ অবঘাত সঁ প্রভাবিত হোওাত চিন্তিত ছথি ; কবিজী তেসব অন্তবামে বেঁঠী কেঁ সবঁ কিছু সঁ বঁচেত পপিযাহ মোনক অধনাহ নেত সঁ নৈ বাঁচেত হেবোঁক মনোবৈজ্ঞানিক দর্শন বখবাঁমে সমর্থ ভেনাহ হেন। সঁগ্রহক সবঁ কবিতা এক সঁ এক ওঁপবা ওঁপবী আ পঠনীয ছেক। পন্নবি প্রকাশনকে মুদ্রণ ত্রুঠি সঁ সুধী পাঠককেঁ শব্দক অর্থ অসহজ কবৈত ছেক,তেঁ ভবিষামে পুর্নমুদ্রণ মেঁ কিছু সঁশোধন কয সুধাব আবশ্যক অছি। যথা - হঁ .. শির্ষকমে সুননে কেঁ সুন নে হোযত। বিতৈত ওঁমব আ হম পাঠমে ড় কেব জগহ ড অঞ্চব আনো ঠাম ভ' গেন ছৈ। কবিতা নেখন কেব দৌড়মে মৈথিনী সাহিত্যমে বাঢ়ি আযন ছেক,অকবিতা বিধামে শব্দ ,শিন্প ,কথ্য কেঁ অন্বপ্রমাণিকতাক সঁগ বচে নে আবঁ বস , অনঁকাব,নঞ্চণা - বাঁজনা নহি পববাহ কযন জাওাছ। কবি জীক নিশৈন্ন বচনা তননাম্নেক কপেঁ সভক বচনা সঁ পৃথক স্থান বঁনৌনে অছি।

অপন মঁতব্য editorial.staff.videha@zohomail.in পব পঠাওঁ।

১.৪. প্রীতি কুমারী- সমকালীন ভারতীয় সাহিত্য পত্রিকা অংক - ২৪৬ বর্ষ -৪৭ ,মাস জুলাই -অগস্ত ২০২৬ মাদে

প্রীতি কুমারী বীএ. বীএড.

সমকালীন ভারতীয় সাহিত্য পত্রিকা অংক - ২৪৬ বর্ষ -৪৭ ,মাস জুলাই -অগস্ত ২০২৬ মাদে

সাহিত্য অকাদমীকে দ্বিমাসিক পত্রিকা হিন্দীমে নিয়মিত রূপেঁ প্রকাশিত হোঅত আবি রহল অছি। এহি পত্রিকা কেঁ ভারতকে চোটিক পত্রিকা শ্রেণীমে রাখি ১৯৮০ ঈ০ সঁ অনেকোঁ বিদ্বান সম্পাদক লোকনি পাঠক বীচ নিরপেক্ষ ভার সঁ দেখেলাহ ।মুদা হালকে ঐ পত্রিকামে সম্পাদক শ্রী বলরাম

জী মো০নঁ০ ৯৮১০২ ২২৯২২ জে পাঁচ পৃষ্ঠমে 'ভাবতীয মন্বষ্য কী ছরিযাঁ'

শির্ষক সঁ সম্পাদকীয প্রস্তুত কযনন্হি ,তাহি সঁ ১০ কবোড় মৈথিনী ভাষী

রিঁহাবকে সমাজকেঁ ঘোব নিবাশা ভেননি খছি। ও ঐ পত্রিকামে মৈথিনী

উঁপন্যাস'কেঁ উঁন্নেখ নহিঁ কবৈত খনভিজ্ঞ বহনাহ। জহনকি মৈথিনী

উঁপন্যাস'ক 1914 সঁ খদ্যতন সূচি রঁঢ় পৈগ খর্থাত ২৬০ সঁ নগধক

রেঁসিযেক ছৈক। যথা -:

এ.উঁপন্যাসক নাওঁ-প্রকাশন রর্ষ-উঁপন্যাসকাব

01. নির্দয সাস্ব 1914 জনার্দন ঝা 'জনসীদন'

02. শশিকনা 1915 জনার্দন ঝা 'জনসীদন'

03. স্বমতি 1918 বাসরিঁহাবী নান দাস

04. কনিযগী সঁযাসী রা ঠকোসনানন্দ 1921

05. মন্বষ্যক মোন 1924 ভোন ঝা

06. মিথিনা দর্পণ 1914 নে. 1925.প্র জনার্দন ঝা 'জনসীদন'

07-প্বনর্রিরাহ-1926-জনার্দন ঝা 'জনসীদন'

08-চন্দ্বগ্রহণ-1933-কাঁচীনাথ ঝা 'কিবণ'

09.কন্যাদান-1933-প্রো. হৰিমোহন ঝা

10.চাম্বণ্ডা-1933-নঞ্জমীপতি সিঁহ

11.খ্বগিনহী-1935- ক্নমাব গঁগা নন্দ সিঁহ

12.মাধৰী মাধৱ-1935- হৰিনন্দন ঠাক্নব 'সবোজ'

13.সৌঁদৰ্যোপাসনাক প্ৰবস্কাব -1938-চৌধবী কেদাব নাথ ঠাক্নব

14.স্বশীনা- 1943- গঁগাপতি সিঁহ

15.দ্বিবাগমণ-1943-প্রো. হৰিমোহন ঝা

16.ভনমান্বস-1944-যোগানন্দ ঝা

17.খ্বসহায জাযা-1945-ৰ্ব্বজনন্

18.দ্বিবাগমণ বহস্য-1945-46-জনার্দন ঝা 'জনসীদন

19.পাবো-1946-ৱৈদ্যনাথ মিশ্র 'যাত্রী'

20.জযৰাব-1946-শীবদানন্দ ঝা

21.ক্নমাব-1946-উঁপেন্দ্ৰ নাথ ঝা 'ৱ্যাস' 22.ৰনমান্বস-1947-খ্বৰধ নাবাযণ ঝা

23.মানা- মিথিনা মিহিবমে প্ৰ.-কশ্চপ স্ববেন্দ্ৰ ঝা স্বমন

24.চন্দ্রকনা-1950-ৰঁদ্রী নাবাযণ দাস

25. প্রতিমা-1950-শৈনেন্দ্ৰ মোহন ঝা

26.রীব কন্যা-1950-চন্দ্র নাথ মিশ্র 'থমব'

27.খনন পথ-1954-মণিপদ্ম

28.নরত্তবিযা-1954-রৈদ্যনাথ মিশ্র 'যাত্রী'

29.মধুশ্রারণী-1956-শৈনেন্দ্ৰ মোহন ঝা

30.গ্রঞ্জ হত্যা-1957-গণেশ চন্দ্র ঝা

31.বন্োহাব-1957-গণেশ চন্দ্র ঝা

32.থান্দোনন-1958-ছত্রধাবী নান দাস

33.দূর্রাঞ্চত-1958-তাবানাথ কণ্ঠ

34.থাদি কথা-1958-বাজকমন

35.চানো দাগ-1959-সোমদের

36.রিঁহাড়ি, পাত থা পাথব-1960-মাযানন্দ মিশ্র

37.রিত্যাপতি-1960-মণিপদ্ম

38.রিদাগবী-1963-চন্দ্র নাথ মিশ্র 'থমব'

39.ব্ঁবন্ধপিশাচ-1964-সোমদের

40.ভোককরাঁ-1965-ধীবেশ্বব ঝা 'ধীবেন্দ্ব'

41.পৃথ্বীপুত্র-1965-ননিত

42.খোতা আ চিড়ে-1965-মাযানন্দ মিশ্র

43.পরিত্রা-1966-যোগানন্দ ঝা

44.অর্ধনাবীশ্বব-1966-67- মণিপদ্ম

45.রিঁন্ব মাযক রেঁগী-1967-শ্যামা ঝা

46.রাঁঠক ভেঁঠ জীনগীক গেঁঠ-1967-রিন্দেশ্বব মণ্ডন ,আদি............!

মৈথিনী ভাষা সঁ হিঁদী সমেত আনো ভাষামে অনুরাদ'ক পোথীক' এক পৈগ সূচি হেবরাঁক আরশ্যকতা ছৈক।

শ্রী রঁনবাম জী ভাবতীয ভাষামে উঁপন্যাস নেখনক রিস্তাব সঁ চর্চা কবৈত মৈথিনীকে উঁপন্যাস সাহিত্য কেঁ পূর্ণতঃ নজৈব অন্দাজ কবৈত জতয ঐ প্রতিষ্ঠিত পত্রিকাক' গবিমা আ রিশ্বসনীযতাক প্রতিগ্ন বহনৈথ, ততয সম্পাদকীয দৃষ্টি আ সঁতনন পব সেহো প্রশ্নচিন্হ ঠাঢ় কেযনথি। স্বরিজ্ঞ পাঠক অরনোকন কযনে হোযরঁ জে ও প্রাযঃ ২২ গোষ্ঠ ভাষামে সঁ নঙঁ- নঙঁ,

দস- দস গোষ্ঠ উঁপন্যাস কেঁ খপন খধিকতম ছ্বানে চযন কয এহি তবহেঁ

উঁন্নেখ কযনাহ; জেনা -: খঁগ্রেজীক পোথীমে খছূত (ম্বন্কবাজ খানঁদ), দ

গাজড (খাব কে নাবাযণ), ঠ্রেন ঠূ পাকিস্তান (খুশরঁত সিঁহ), ব্ঁনূ খম্ম্বেনা

(বস্কিন যা৾ন্ড), মিড নাঙাঠ চিন্ড্রেন(সনমান রুশদী), দ গার্ড খা৾ফ

স্মানথিংগ্স (খরুঁধতি ব৾য), এ স্বঠেব্ঁন যা৾য (রিঁঞম সেঠ), দ হঁগ্রী

ঠাজড (খমিতার ঘোষ), দ ন্বাঙাঠ ঠাজগব (খবরিঁদ খডিগা), জন কস্ঠডী

(খনিতা দেসাঙা),নাবকো পা৾নিস (জীত নাগন)।

২. উঁর্দূ -: উঁমবার জান খদা(মির্জা হাদী রুসরা), খাজাদ কথা (বতননাথ

সবশাব) , সূম্ম যাত্রা (মৌনানা খঙ্হুন হনীম সবব), খাগ কা দবিযা (ক্ুর্বত্তন -

ঐন-হৈদব), ব্ঁম্মত দেব কব দী(খনীম মসরুব), নদ্দ্র কে ফূন (হযা তন্না

খঁসাবী), ঠেঢ়ী নকীব (জস্মত চুগতাঙা), এরানে গেন(জীনানী ব্ঁানো),

ফাযব এবিযা (জনিযাস খহমদ গদ্দী), কঙা চাঁদ থে সবে খাসমাঁ (শম্স্ব

র্বহমান ফারুকী)।

৩. মবাঠী -: ধ্যান কৌন দেতা হৈ (হবি নাবাযণ খাপ্ঠে), যাত্রী(নাবাযণ

সীতাবাম ফড়কে), যযাতি (রিষ্ণু সখাবাম খাঁডেকব), ব্ঁনি (মানতী

রেডেকব), বণাগন(রিশ্রাম রেডেকব), বথচঞ্ৰ (শ্রীপাত্ত নাবাযণ পেঁডসে), মৃত্ষ্ঞেজয (শিরাজী সারঁত), রাবোমাস (সদানঁদ দেশীম্বখ), কোসনা (ভানচঁদ্র নেমাড়ে), পানীপত (রিশ্বাস পাণ্ঠিন) ।

এহি তবহেঁ পঁজারীকে ১০, ওড়িযাকে ৯, রাঁগ্নাকে ১৩, কন্নড়কে ১৯, কশ্মিবীকে ১০, গ্বজবাতীকে ১৩, ডোগবীকে ১০, তমিনকে ১৩, তেনগ্ব কে ১৩, নেপানী কেব ৯, মনিযানমকে ৯ , বাজস্থানী কেব ১০, সিঁধিকে ১০, সঁতানী কে ১০, সঁস্ক্রত কেব ১৩, হিন্দীকে ১৩ খসমিযা কে ১০ খাদি ।

মৈথিনী নেখকীয সমাজ রর্তমানমে দূ হজাব নোক সক্রিয ছথি। খাওব মৈথিনী সেরী নোকনি,খভিযানী নোকনি জে সঁস্থা - সমিতি গঠন কয মাতৃভাষা মৈথিনী নেন খহর্নিশ সেরামে নাগন ছথি খা প্ববস্কাব সেহো তেঁমেসঁ কিছু নোক পারিঁ গেন ছথি,ম্নকা নোকনিকে মনোদশা সেহো ঐ তবহক উঁপেক্ষা সঁ খাক্রান্ত ভ' উঁঠন ছন্হি। এতেক নিশ্চিন্ন,

এতেক প্ববান মৈথিনী ভাষা কেঁ জে সঁরিধানকে খষ্ঠম খনুসূচিমে মিজহব ছৈক ,খা সাহিত্য খকাদমী কতেকো মৈথিনীক উঁপন্যাস কেঁ সানভবি পব প্ববস্ক্রত কযনে ছৈক ; তকব রাদো সম্পাদক মহোদয হীনভারনা বখৈত

ঘোব ডঁপেঞ্চা কযনাহ সে কতেক ডঁচিত?

(নোঠ- ঋঁক ঋা ঋঞ্চব হিন্দী -ঋঁগ্রেজীমে ব্যবহাবিক ৰূপ সঁ চনৈছ।ঋাৰ্ঁ

দেরনাগবী নিপি চনৈনমে ঋাবিঁ গেন ঋছি,জখনকি মিথিনাঞ্চব ৰাঁ তিবহুতী

ঋঁক ঋা রর্ণকেঁ ঋপন স্বতঁত্র ঋস্তিত্র ছৈক)

ঋপন মঁতব্য editorial.staff.videha@zohomail.in পব পঠাউ।

১.৬. প্রণর কুমাব ঝা- প্নাস্ঠিকক ৰঢ়ৈত ডঁপযোগ, কচবা প্ররঁধনক সঁকঠ ঋা

রিকল্পক খোজ

প্রণর কুমাব ঝা

প্লাস্টিকক ৱঢ়ৈত উপযোগ, কচৰা প্রবঁধনক সংকট আ ৱিকল্পক খোজ

[প্রশান্ত কুমাৰ ঝা, বাঙ্গবীয পৰীক্ষা বোঁর্ড, নঙা দিল্লী]

কবীৰঁ পচীস ৱঁবখ প্ৰবান গপ্প হেতৈক। হম খপন একটা পৰিচিত সংজীৰ কক্কা সংগে নানী গাম সঁ ৱাপস ঘূৰৈত বহী। ভোৰুক সময ছল, নগভগ পাঁচ-ছঃ ৱঁজে কে। ওহি সময নানী গাম ধৰি খাৰঁয-জায নেন কোনো নিযমিত সাৰ্বজনিক যাতাযাতক স্বৱিধা নহি ছল। নানী গাম সে খান জান কে দ্ব টা ৱাঁট ছল। একটা ফৰদহা-সকৰী চীনী মীন কণ্ঠ জকবা নেন ভঠোঁখৈব পব ঠ্রেকব পকড়ৱাঁ কে হোঙা ছল আ একটা ছল সকৰী-ধবৌৰা কণ্ঠ, জকবা নেন পাকড়ী গাছ তব তক পৈদন জায কে হোঙা ছল। হম সৱঁ পাকড়ী গাছ তব পৈবে জা বহন ছনহ্ম।

ওহি ভোৰ হম দ্বনূ পাকড়ী গাছ দিস পৈবে-পৈবে ৱঁঢ়ি বহন ছনহ্ম। ৱাঁটমে গামক একটা ধনাঢ্য পৰিৱাৰ, ৱাঁসো নানাক ঘৰ পড়ৈত ছল। ৱঁড়কা ঘৰ, ওতৱেঁ ৱঁড়কা দনান, ৱিশান খনিহান, চাক কাত ছহৰদিৱাৰী আ সামনে একটা ৱঁড়কা ফাটক। পিছনা ৱাতি ক্ষনকব ঘৰমে কোনো নগন ছল।

ভীতব জে দৃশ্ঠ দেখনহ্মঁ, তহ কনী শ্বচম্ভিত ভহ গেনহ্মঁ। শ্বাঁগন-খনিহানমে উঁজ্জব-উঁজ্জব কপ, প্নেষ্ঠ, গিনাস, চম্মচ জেকাঁ দেখাঞ পড়ৈত শ্বসঁখ্য চীজ পসড়ন ছন। হমবা নেন ঞা দৃশ্ঠ শ্বনজান ছন। উঁস্ত্রেকতা রঁঢ়ন তহ সঁজীর কক্কা বুঁঝেননি - "ঞা সভ বেডীমেড রঁর্তন ছৈক। রঁড়কা নোক সভ নগন-রিঁযাহমে একব উঁপযোগ কবৈত ছথি। উঁপযোগ কক শ্বা ফেকি দিশ্ব। নৈ ককবো ঘব সঁ রঁর্তন মাঁগয পড়ত, নৈ ফেব রাপস কবয পড়ত।"

কক্কাক রাঁত স্বনি হমবা মোনমে একাএক কিছু রর্ষ পহিনেক বুঁচী মৌসীক রিঁযাহক দৃশ্ঠ উঁভবি শ্বাযন। ওহি রিঁযাহমে কতেকো ঘব সঁ কপ, গিনাস, প্নেষ্ঠ, চম্মচ শ্বাদি মাঁগি-মাঁগি কহ জ্বুষ্ঠাওন গেন ছন। ককবো ঘব সঁ চাবি ষ্ঠা প্নেষ্ঠ, ককবো সঁ পাঁচ গিনাস, ককবো সঁ কপ শ্বা এহি তবহেঁ পূবা রিঁযাহক ব্যরস্থা চনন ছন। ওহি সময হমবা মোনমে একষ্ঠা সহজ রিচাব শ্বাযন ছন **"কতেক রঁঢ়িযা স্ত্ররিধা ছৈক রঁড়কা নোকক নগনমে! রঁর্তনক ঝঁঝষ্ঠ নহি, মাঁগয-পাছ্ভযক জকবত নহি; উঁপযোগ কক শ্বা ফেকি দিশ্ব।"**

তখন ও। স্বরিধা হমবা র্বড্ড নিক স্বরিধা জেকাঁ নগন ছুন। নহি বুঁঝন ছুন জে "উপযোগ কক খা ফেকি দিঅ" বানা ও। ছোট সংস্কৃতি এক দিন হমব সভক নেন কতেক পৈঘ পর্যারবণীয প্রশ্ন রঁনি জাএত।

সময বীতৈত গেন। ওহি ভোবক ঘটনা সেহো স্মৃতিক কোনো কোনমে দরিঁ গেন। মুদা বাঁদমে জীরনমে কিছু এহন দৃশ্য দেখয নেন ভেঠন, জে ও প্ববান দৃশ্যকেঁ একদম নর অর্থ দহ গেন। ধীবে-ধীবে বুঁঝনা গেন জে জকবা হম স্বরিধা বুঁঝনে বহী, সে বাস্তরমে সমস্যা কে জন্ম দেবাঁক একটা তবীকা সেহো ভহ সকৈত অছি। জে রস্তু হমবা নেন উপযোগক বাঁদ সমাপ্ত ভহ জাওত অছি, প্রকৃতিক নেন ওকব জীরন তখনহি শ্বরু হোওত অছি।

এহি বাঁতক কণ্টু অন্বভর হমবা অঁডমানক শহীদ দ্বীপমে ভেন।প্রাকৃতিক সৌন্দর্য নেন নেচুবন দ্বিবিজ বীচ পব জখন দোবাঁবা গেন বহী। এহি বেঁব একটা মছুআবাক সঁগ কনী হিম্মত কহ সমুদ্রক কাত সঁ আগাঁ দিস বঁঢ়ি গেনহুঁ। জতে-জতে আগাঁ বঁঢ়ৈত গেনহুঁ, প্রকৃতিক একটা দোসব চেহবা সামনে অবৈত গেন। মেশ্রুবক ঝাড়ি বীচ মাবিতে বাস খানী প্নাস্টিকক

ऱॊतन फँसन छल। समुद्रक नहवि जे सामग्री अपन संग ऱहा कऽ अननॆ छल,

से ओहि झाड़ि सभमे अटैक गेल छल।

किछु क्षण धवि हम चुपचाप ओहि दृश्यकेँ देखैत वहलहुँ। सामने समुद्र छल,

मेस्त्रिकुर छल, प्रकृतिक अद्भुत सौन्दर्य छल आ ओहि सौन्दर्यक ऱीच मानवक

फेंकल प्लास्टिकक ऱॊतन सभ अपन उपस्थिति दर्ज कवा वहल छल।

मनमे एकटा टीस उठल जे **भगवानक देन एतेक मनोवम प्राकृतिक**

स्थानकेँ सेहो हम सभ नहि छोड़लहुँ!

ওহি ঋণ পচীস রঁবখ পহিনে দেখন রাঁসো নানাক ঘবক ওহি “উঁপযোগ কক থা ফেকি দিঅ” রানা দৃষ্টি ফেব খাঁখিক সামনে আরিঁ গেন। ফবক মাত্র এতরেঁ ছুন জে তখন হম খাঁগনমে ফেঁকন গেন উঁজ্জব কপ-প্নেষ্ঠকেঁ স্বরিধা বুঁঝনে বহী, থা থারঁ সম্বদ্রক মেশ্কুরমে ফঁসন প্নাস্ঠিকক রৌতনকেঁ ওকব পবিণামক কপমে দেখ বহৃন ছুনক্ষ।

মনমে একটা আরो ভযারহ প্রশ্ন উঠল **কী পতা, কিছু বর্ষ বাদ ওা মনোরম সমুদ্রতট সভ সেহো মহানগরক শুড়াঘর জেকাঁ প্লাস্টিকক রৌতল, পৈকেট আ কচড়াসঁ ভরি জাএ?** কী হমর আগিলা পীঢ়ী প্রাকৃতিক সৌন্দর্য দেখয লেল সমুদ্রক কাত জাএত, রা মনুষ্য দ্বারা ছোড়ল কচরাক ঢের?

ওহি দিন বুঝলা গেল জে প্লাস্টিকক প্রশ্ন কেরল প্লাস্টিকক প্রশ্ন নহি অছি। ওা হমর জীরন-শৈলীক প্রশ্ন অছি। ওা হমর "উপযোগ কর আ ফেকি দিঅ" রালী মানসিকতাক প্রশ্ন অছি। হম অপন ঘরক কচরা ডির্ব্বামে ফেকি কহ নিশ্চিন্ত ভহ জাএত ছী। মুদা ও ডির্ব্বাসঁ বাহের নিকলল রস্তু কতয় জাএত অছি? ককরা জিম্মেদারী অছি? জে প্লাস্টিক হম পাঁচ মিনট লেল উপযোগ করৈত ছী, ওকর পর্যারবণীয জীরন কতেক নম্বা অছি? শহরক নালাসঁ নদী ধরি, নদীসঁ সমুদ্র ধরি, খেতসঁ মাটি ধরি আ ভোজন শৃঁখলাসঁ মানর শরীর ধরি! এহি প্রশ্নসভক উত্তর খোজৈত-খোজৈত ওা লেখ জন্ম লেনে অছি। ওা প্রযাস অছি বুঝরাক জে পছিলা কিছু দশকমে হমর উপভোগক আদত কতয বদলল, প্লাস্টিকক উপযোগ কিএক বঢ়ল,

কচবা প্রবঁধনক ব্যবস্থা কহাঁ ধবি সফল ভেল, শহেব আ গাঁব পব একব কী প্রভাব পড়ি বহল অছি, কৃষি আ পর্যাবরণক সমক্ষ কোন নব চুনৌতী অছি, একল-উপযোগ প্লাস্টিক পব প্রতিবঁধক বাঁদ জমীন পব কী বঁদলল আ সভসঁ মহত্ত্বপূর্ণ জে **কী হম সভক নগ এহন ব্যরহাবিক রিকল্প অছি, জে স্বরিধা আ পর্যাবরণ দুনূকেঁ সঁগ নহ কহ চনি সকয?**

আধুনিক জীরনমে প্লাস্টিক এহন সামগ্রী বঁনি গেন অছি, জাহিসঁ পূর্ণ কপ সঁ অনগ ভহ কহ দৈনিক জীরনক কল্পনা কবৱঁ কঠিন বুঁঝাওত অছি। ঘবক বসোঁআসঁ নহ কহ অস্পতান, রিদ্যানয, বাঁজাব, উদ্যোগ, কৃষি, পবিরহন আ ব্যাপাব ধবি, নগভগ প্রত্যেক ক্ষেত্রমে প্লাস্টিকক কোনো-নে-কোনো কপমে উপযোগ হোওত অছি। একব হল্বক রজন, টিকাউপন, কম নাগত, জনবোধক ক্ষমতা আ আসানীসঁ আকাব দেবাঁক স্বরিধা একবা ঔদ্যোগিক অর্থব্যবস্থাক প্রিয সামগ্রী বঁনা দেনক। মুদা জে রস্তু মানর জীরনকেঁ স্বরিধাজনক বঁনরৈত অছি, ওহি রস্তুক জীরন সমাপ্ত ভেনাক বাঁদ ওকব প্রবঁধন নহি হোয তঁ ওহি স্বরিধা কচবা সঁকটমে বঁদনি জাওত অছি।

প্নাস্ঠিকক খসনী সমস্যা ওকব খস্তিত্ব মাত্র নহি খছি। সমস্যা খছি একন উঁপযোগক রঁঢ়েত সঁস্ক্ৃতি, খত্যধিক পৈকেজিঁগ, স্রোত পব কচবা পৃথক্ককবণক কমী, খপর্যাপ্ত সঁগ্রহণ, প্বনর্চঞ্রণক খসমান ক্ষমতা খা খুনামে ফেঁকন গেন প্নাস্ঠিকক পর্যারবণমে পহুঁচি জাএনাঙা। ভাবতমে এহি চুনৌতীকেঁ সামনা কবরাঁক নেন খানী "প্নাস্ঠিক রঁন্দ কক" কৈম্পেন পর্যাপ্ত নহি খছি। চিকিৎসা, খাদ্য-স্ববক্ষা, উঁদ্যোগ খা খনেক তকনীকী ক্ষেত্রমে প্নাস্ঠিকক উঁপযোগক রাস্তরিক খারশ্যকতা সেহো খছি। তেঁ প্রশ্ন ঞা হোরাঁক চাহী জে কোন প্নাস্ঠিক খারশ্যক খছি, কোন উঁপযোগ খনারশ্যক খছি, কতয প্বনঃ উঁপযোগ সম্ভর খছি, কতয স্ববক্ষিত রিকল্প উঁপনব্ধ খছি খা জে প্নাস্ঠিক উঁপযোগমে খরৈত খছি ওকব সঁগ্রহণ তথা প্বনর্চঞ্রণক জিম্মেদাবী কে উঁঠাওত।

পিছনা দ্ব দশকমে ভাবতমে উঁপভোগক স্বৰূপমে উঁন্নেখনীয পবিরর্তন ভেন খছি। সঁগঠিত খুদবা রাঁজাব, ছোট-ছোট পৈকেজমে রিঁকৈত রস্তু, ঘব ধবি সামান পহুঁচেনিহাব ব্যরস্থা, তৈযাব ভোজন খা খঁননাঙন খবীদাবীক রিস্তাবসঁ পৈকেজিঁগক মাত্রা সেহো রঁঢ়ন খছি। একটা সামান্য পবিরাবক

দৈনিক কচরामे দূধক পৈকেট, খাদ্য পদার্থক আরবণ, বোতল, কিবানা

সামানক থৈলা, ঘরেলূ বস্তুক পৈকেজিংগ আ ভোজন বিতরণক ডব্বাসভ

এক মহত্ত্বপূর্ণ হিস্সা বনি রহৈত অছি। সমস্যা তখন গম্ভীর হোइत অছি

জখন উপভোক্তাক হাথসঁ নিকলল এহি বস্তুসভক অগিলা যাত্রা অস্পষ্ট ভऽ

জाइत অছি।

হম প্রায়ঃ কচরা ডিব্বামে ডালি দেলাক বাদ মানি লৈত ছী জে সমস্যা

সমাপ্ত ভऽ গেল। মুদা কচরা ডিব্বামে পড়লাক বাদ বাস্তবমে ওকর যাত্রা

শুরু হোइत অছি। যদি ঘর, দুকান অথবা সংস্থানমে গীল আ সূখা কচরা

অলগ নহি হোइत অছি তঁ পুনর্চক্রণ যোগ্য কাগজ, ধাতু, কাঁচ আ প্লাস্টিক

গীল কচরাসঁ দূষিত ভऽ জाइत অছি। এহি সঁ সংসাধন পুনর্প্রাপ্তি কঠিন

হোइत অছি আ অন্ততঃ মিশ্রিত কচরাক এক পৈঘ হিস্সা ডম্পিংগ স্থল

অথবা লৈংডফিলমে ফেঁক দেল জায় অছি।

ভারতক কচরা প্রবংধনক নীতিমে আব এহি বিন্দু পর মহত্ত্বপূর্ণ পরিবর্তন

দেখাइत অছি। এক অপ্রৈল 2026 সঁ ঠোস অপশিষ্ট প্রবংধন নিয়ম, 2026

প্রভারী ভেল অছি, জে 2016 কের নিয়মকেঁ প্রতিস্থাপিত করৈত অছি। নর

नियममे स्रोत पर कचरा पृथक्करणकेँ अधिक स्पष्ट बनबैत चाबि रख्न मे कचरा अलग करबाक व्यवस्था कएल गेल अछि - गीला कचरा, सूखा कचरा, स्वच्छता-संबंधी कचरा आ विशेष सावधानी वाला कचरा। एहि ढाँचाक उद्देश्य कचरा उत्पन्न भेलाक बाद खाली ओकरा उठेनाइ नहि, बल्कि ओकरा संसाधनमे बदलबाक आ अनावश्यक रूपसँ नैंडफिलमे जाए सँ रोकबाक अछि।

शहरमे प्लास्टिक प्रदूषणक एकटा प्रत्यक्ष प्रभाव जलनिकासी व्यवस्थामे देखाइत अछि। हल्लुक प्लास्टिक थैला, खाद्य पैकेट, बोतल, कप आ अन्य सामग्री वर्षाक पानीक संग नाला धरि पहुँचि जाइत अछि। नाला जाम होयब खाली सफाइक समस्या नहि अछि; भारी वर्षाक समय ई जलजमावकेँ बढ़ा दैत अछि, जाहिसँ यातायात, व्यापार, आवासीय क्षेत्र आ सार्वजनिक स्वास्थ्य प्रभावित होइत अछि। नदी, पोखरि अथवा अन्य जलस्रोतमे पहुँचल प्लास्टिक जलचर जीव लेल सेहो खतरा बनि जाय अछि। समयक संग प्लास्टिक छोट कणमे टूटि माइक्रोप्लास्टिकक रूप धारण करैत अछि,

जे जन, माटि आ खाद्य श्रृंखनासँ जुड़न नर पर्यावरणीय चिंता उत्पन्न करैत अछि।

प्लास्टिक संकट आब मात्र महानगरक समस्या नहि अछि। ग्रामीण भारतमे सेहो बाजारक विस्तार आ पैकेज्ड वस्तुक पहुँचसँ प्लास्टिकक उपयोग बढ़न अछि। खाद्य पदार्थक छोट पैकेट, कृषि-सामग्रीक पैकेजिंग, बोतन, घरेनू उपभोगक सामग्री आ विभिन्न प्रकारक थैना गाँव धरि पहुँचि चुकन अछि। कृषि क्षेत्रमे खेतमे फेंकन गेन प्लास्टिक विशेष चिन्ताक विषय अछि, कारण ओकर संग्रहण शहरक तननामे कठिन भऽ सकैत अछि। कृषि-संबंधी प्लास्टिक, पैकेजिंग अथवा अन्य अवशिष्टक उचित संग्रहण नहि भेन तँ ओकर पर्यावरणीय प्रभाव दीर्घकान धरि बनि सकैत अछि। तेँ ग्रामीण क्षेत्रमे प्लास्टिक प्रबंधनक समाधान मात्र किसान अथवा ग्रामीण उपभोक्ताकेँ जिम्मेदार ठहरायब सँ नहि, बल्कि उत्पादक, बाजार, स्थानीय निकाय आ संग्रहण व्यवस्था सभकेँ जोड़िकऽ खोजबाक आवश्यकता अछि।

একন উঁপযোগ প্নাস্ঠিক এহি সঁকষ্টমে সর্বাধিক দৃশ্যমান প্রতীক খ্ছি। জে রস্তু ক্ষছ মিনষ্ঠ খ্থরা ক্ষছ ঘণ্টা কে নেন উঁপযোগ ভহ কহ সানো সান ধবি পর্যারবণমে প্রদূষণ কপ মে বহয খ্ছি, ওকবা পব রিশৈষ ধ্যান দেনাভ খ্তি খ্রারশ্যক খ্ছি। ভাবত সবকাবক 2021 কেব সঁশোধন নিযমক খ্রাধাব পব এক জ্বনাভা 2022 সঁ খ্রনেক পহিচানন একন উঁপযোগ প্নাস্ঠিক রস্তুক নির্মাণ, খ্রাযাত, ভঁডাবণ, রিতবণ, রিঁএ্রী খ্রা উঁপযোগ পব প্রতিরঁধ নাগূ কেনক। এহি সূচীমে প্নাস্ঠিক উঁডী রানা কান সফাভাক উঁডী, গ্বর্র্রাবাক উঁডী, প্নাস্ঠিক ঝঁডা, মিঠাভা খ্রা খ্রাজসএ্রীমক উঁডী, সজারষ্ঠী প◌ॉনীস্ঠাজবীন, প্নেষ্ঠ, কপ, গিনাস, কাঁষ্ঠা, চম্মচ, চাক্ু, স্ঠ্র◌ॉ, ষ্ঠ্রে খ্রাদি শীমিন ছন। জকতীস দিসম্বব 2022 সঁ এক সৌ র্রীস মাজএ্রানসঁ কম মোষ্ঠাভা রানা প্নাস্ঠিক কৈবী-রৈগ পব সেহো প্রতিরঁধ নাগূ ভেন।

ম্বদা কানূন রঁনি জএনাজ খ্রা র্যরহাব রঁদনি জএনাজ দূ খ্রনগ রাঁত খ্ছি। যদি রাঁজাবমে সস্তা খ্রা খ্রাসানীসঁ উঁপনর্ঘ্ব রিকন্প নহি খ্ছি, তঁ প্রতিরঁধিত রস্তুক রঁদনা দোসব খ্রনিযমিত সামগ্রী রাঁজাবমে খ্রারিঁ সকৈত খ্ছি। স্রাজত ভা প্রতিরঁধ কে রাঁরজূদ রাঁজাব মে এহি সভ সামাগ্রী রঁদ নহি ভেন। তেঁ

একর উপযোগ প্লাস্টিকক বিরুদ্ধ নীতি সँগহি বৈকল্পিক সামগ্রীক উৎপাদন, আপূর্তি, গুণবত্তা আ মূল্যক প্রশ্নকেঁ সেহো সমান মহত্ত্ব দেবাক আবশ্যকতা অছি।

উত্তর ভারতক শহর আ কস্বামে ভোজনক হোম ডিলেবরীক বঢ়ैत সংস্কৃতি এহি সমস্যাকেঁ নব আযাম দেनक अछि। একটা ভোজনক আদেশক সँग ভোজনক ডব্বা, ঢক্কন, চটনীক ছোট পন্নী, চম্মচ, কাँটা, স◌ॉसक পৈকেট, টিশ্যূ আ বাহবী থৈলা সেহো আবয অছি। এহি সভমে সঁ প্রত্যেক বস্তু অনিবার্য নহি হোइत अछि। খাদ্য ব্যবস্থা দেন উচিত পৈকেজিঁग জরূরী অছি, মুদা অনাবশ্যক পৈকেজিঁগক কমী করব সম্ভব অছি। গ্রাহককেঁ অতিরিক্ত চম্মচ অথবা অন্য সামগ্রী নহি লেবাক বিকল্প দেনাই, পুনঃ উপযোগ যোগ্য ভোজন-পাত্রক জমা-বাপসী ব্যবস্থা বিকসিত করনাই আ আবশ্যক পৈকেজিঁগকেঁ পুনর্চক্রণ যোগ্য সামগ্রীমে বদলনাই এহি সমস্যাক ব্যবহারিক দিশা ভএ সকৈত অছি।

প্লাস্টিকক বিকল্পক চর্চা করৈত সময ভারতক জূট উদ্যোগ বিশেষ মহত্ত্ব রখैत অছি। সিঁথেটিক আ প্লাস্টিক পৈকেজিঁগ সময়ক সँग

পাৰংপৰিক জূট পৈকেজিঁগসঁ লাগত, ৰজন, সুৱিধা আ আপূর্তিক দৃষ্টিসঁ প্রতিস্পর্ধা কৰৈত গেল আ উপযোগমে জূট ঘটল। ভাৰত সৰকাৰ জূট পৈকেজিঁগক উপযোগকেঁ সংস্থাগত ৱাঁজাৰ উপলব্ধ কৰাৱঁয় লেল কানূনক মাধ্যমসঁ সমর্থন দৈত ৰহল অছি। 2024–25 মৌসম লেল খাদ্যান্নক এক সয প্রতিশত আ চীনীক ৰীস প্রতিশত পৈকেজিঁগ লেল জূটক অনিৱার্য উপযোগ নির্ধাৰিত কএল গেল ছল। এহি উদাহৰণসঁ স্পষ্ট হোএত অছি জে সৰকাৰ যদি কোনো ৱৈকল্পিক সামগ্রী লেল নিশ্চিত ৱাঁজাৰক মাঁগ সুনিশ্চিত কৰৈত অছি তঁ পাৰংপৰিক উদ্যোগকেঁ নৱ জীৱন ভেটি সকৈত অছি। মুদা জূটক পুনৰুত্থান খালী ভাৱনাত্মক আগ্রহসঁ সম্ভৱ নহি অছি। জূটক থৈলা যদি প্লাস্টিকসঁ ৱন্মত মহঁগ, ভাৰী অথৱা কম উপলব্ধ ৰহত তঁ সামান্য উপভোক্তা স্ৱতঃ ওকৰা নহি অপনাযত। তেঁ জূট উদ্যোগ লেল লক্ষিত আর্থিক সহাযতা, আধুনিক মশীন, ডিজাইন সুধাৰ, উত্পাদ ৱিৱিধীকৰণ আ নিশ্চিত সংস্থাগত ৱাঁজাৰ আৱশ্যক অছি। সৰ্ৱসিডী সেহো স্থাযী নির্ভৰতা ৱনাৱঁয ৱালা নহি, ৱন্কি উদ্যোগকেঁ তকনীকী ৰূপ সঁ মজৱূত কৰয, লাগত ঘটাৱঁয আ ৱাঁজাৰমে প্রতিস্পর্ধী ৱনাৱঁয ৱালা হোৱাঁক চাহী। জূটকেঁ খালী খাদ্যান্নক

ढ़ोवा धवि सीमित वखढ़ाक ढ़दना आधुनिक खवीदावी थेना, किवाना ढ़ैग, औद्योगिक पैकेजिंग, घवेलू उपयोग, हस्तशिल्प, सजावटी सामग्री आ अन्य उपयोगमे विस्ताव देल जा सकैत अछि। वाष्ट्रीय जूट विकास कार्यक्रममे उत्पाद विविधीकवण, उत्पादकता, किसान आय आ जूटकेँ प्लास्टिकक विकल्पक रूपमे ढ़ढ़ावा देवाक दिशा पहिलेसँ शामिल वहल अछि। यदि एहि प्रयासकेँ आधुनिक डिजाइन, ई-वाणिज्य ढ़ाजाव, सवकावी खवीद आ ग्रामीण उद्यमसँ जोड़ल जाए तँ जूट एकटा हवित उद्योगक रूपमे नव पहचान ढ़ना सकैत अछि।

भावतक पावंपविक पत्तल आ दोना सेहो एहि पविवर्तनक महत्त्वपूर्ण हिस्सा भऽ सकैत अछि। साल, सियाली, ढ़ाँस, केला आ अन्य वनस्पति आधावित सामग्रीसँ ढ़नल पत्तल-दोना भावतक ग्रामीण आ सांस्कृतिक जीवनमे ढ़हुत प्रवाल स्थान वखैत अछि। आधुनिक अर्थव्यवस्थामे एहि पवंपवाकेँ लघु उद्योग, महिला स्वयं सहायता समूह आ स्थानीय उद्यमसँ जोड़ल जा सकैत अछि। भावतीय कृषि अनुसंधान पविषदक मिजोवममे

কএন অধ্যয়নমে স্বাভাবিক ফড়ন পাতক আরবণসँ প্লেট নির্মাণক তকনীক

তথা মহিলা সমূহক মাধ্যমসँ আয সৃজনক সংভাবনা দেখাওল গেল অছি।

এহি প্রকারক বিকল্পক একটা বিশেষ লাভ ই অছি জে কচা মাল স্থানীয

স্তর পর উপলব্ধ ভঽ সকৈত অছি আ ওকর মূল্যবর্ধন গাঁবমে কএল জা

সকৈত অছি। মুদা প্রাকৃতিক সামগ্রীক উপযোগ সেহো ঠিকাঊ ঢংগসँ

হোবাক চাহী। ফড়ন পাত অথবা ঠিকাঊ ঢংগসँ সংগ্রহিত সামগ্রীক উপযোগ

প্রাথমিকতা পাবয; গাছক অনাবশ্যক কটাই অথবা অত্যধিক সংগ্রহণ

পর্যাবরণ-অনুকূল বিকল্পক মূল ভাবনা কেँ কমজোর কঽ সকৈত অছি।

কাগজক কপ আ প্লেটকেँ সেহো সাবধানীপূর্বক দেখবাক আবশ্যকতা

অছি। বাজাবমে উপলব্ধ প্রত্যেক “কাগজক” কপ বাস্তবমে প্লাস্টিক-মুক্ত

নহি হোইত অছি। কিছু কাগজী কপমে বক্ষনক আধাবিত পবত বহৈত অছি,

জাহিসँ ওকব পুনর্চক্রণ কঠিন ভঽ সকৈত অছি। তেँ খালী সামগ্রীক নাম

দেখিকঽ ওকবা পর্যাবরণ-অনুকূল ঘোষিত কবব উচিত নহি অছি। ভবিষ্যক

বিকল্পমে বিনা প্লাস্টিক পবতক কাগজ, মোল্ডেড ফাইবর, কৃষি-

অবশেষ আধাবিত বেশৈদাব সামগ্রী, বাँস, কুসিযাবক খোইযা আ অন্য

প্রমাণিত জৈর-খাধাবিত সামগ্রী পব রৈজ্ঞানিক শোধ খা ঔদ্যোগিক উঁপ্োদন রঁঢ়েনাজ খধিক উঁপযোগী বহত।

প্নাস্ঠিকক রোঁতন ঘঠৈরাঁক একঠা র্যরহাবিক উঁপায স্ববঞ্চিত সার্রজনিক রাঠব ডিস্পেঁসিঁগ কেন্দ্বক রিস্তাব খছি। “রোঁতনরঁদ পানী রঁন্দ কক” কহরঁ তখনহি র্যারহাবিক খছি জখন যাত্রিযোঁ খা নাগবিককেঁ স্ববঞ্চিত রিকন্প উঁপনব্ধ হোয। ভাবতীয বেন পহিনেসঁ জন-রেঁডিঁগ মশীনক মাধ্যমসঁ স্বনভ পেযজন উঁপনব্ধ কবারঁযক প্রযাস কহ চুকন খছি। মুদা ও এখন সম্বচিত রুপ সে প্রভারী নৈ রঁনন খছি। এহি দিশা মে খাবো রেঁসী ঠোস কদম খা জাগরুকতা খপেক্ষিত খছি।

এহি খন্বভরকেঁ বেনরে স্ঠেশনক রাঁহব সেহো রিস্তাব দেন জা সকৈত খছি। রঁস খড্ডা, রিদ্যানয, রিশ্বরিদ্যানয, সবকাবী কার্যানয, খস্পতান, রাঁজাব, ম◌ॉন, পার্ক, পর্যঠন স্থন খা পৈঘ ভোজনানযমে স্ববঞ্চিত রাঠব ডিস্পেঁসিঁগ মশীন স্থাপিত কএন জা সকৈত খছি। মুদা এহি রারস্থাক সফনতা নেন খানী মশীন নগেনাজ পর্যাপ্ত নহি খছি। পানীক নিযমিত

গ্ণরত্তা পবীঞ্চল, ফ্নি্ঠবক সময পব পবিরর্তন, মশীনক সফাঙা ঋা স্পষ্ট জরার্ঁদেহী ঋারশ্যক ঋছি।

সবকাবী কার্যানয ঋা সঁস্থানমে প্নাস্ঠিক কম কবর্ঁাক সম্ভারনা তাদ্দ্রসঁ রেঁসী ঋছি। কার্যানয, রিত্থানয, রিশ্বরিত্থানয, ঋস্পতান, প্রশিঞ্চণ সঁস্থান ঋা সবকাবী কার্যঞমমে বোজানা জে কপ, গিনাস, প্নেঠ ঋা পানীক রোঁতন উঁপযোগ হোজত ঋছি, ওকব একঠা পৈঘ হিস্সা প্বনঃ উঁপযোগ যোগ্য সামগ্রীসঁ রঁদনন জা সকৈত ঋছি। ভীতব ভোজন কবনিহাব নেন স্ঠীন ঋথরা কাঁচ রা চীনী মিষ্টী ক রঁর্তন ঋধিক উঁপম্মঞ ভহ সকৈত ঋছি। ঋাযোজন ঋথরা রাঁহবী উঁপযোগমে পত্তন, স্বপাবী পাত ঋথরা মোন্ডেড ফ্াজর্ঁব জেকাঁ রিকন্প ঋপনাওন জা সকৈত ঋছি।

প্নাস্ঠিক সঁকঠসঁ নিপঠর্ঁাক একঠা কম চর্চিত মুদা ঋহন্ত প্রভারী মাধ্যম ঋছি সবকাবী খবীদ নীতি। সবকাব ঋা সার্রজনিক সঁস্থান রঁম্মত পৈঘ খবীদদাব ছথি। যদি সবকাবী কার্যানয, ঋস্পতান, রিত্থানয, বেনরে, রিশ্বরিত্থানয ঋা সার্রজনিক কার্যঞমমে খবীদ নীতি রঁদনৈত ঋছি তঁ রাঁজাবমে উঁপ্োদনক দিশা সেহো রঁদনি সকৈত ঋছি। খানী সর্ঁসে সস্তা

সামান খৰীদৰ্বাক ৰঁদনা নিৰিদামে প্বনঃ উঁপযোগ, প্বনৰ্চঞ্ল, টিঁকাঙঁপন, জীৱন-চঞ্র নাগত ঋা পৰ্যাৱৰণীয প্ৰভাৱ জেকাঁ মানদঁড জোড়ন জা সকৈত ঋছি।

প্নাস্ঠিকক ৰিকন্পক চৰ্চা কৰৈত সময ঙা সেহো ৱুঁমৰ্ জকৰী ঋছি জে একঠা সামগ্ৰী প্ৰত্যেক উঁপযোগক নেন উঁপযঞ নহি হোঞত ঋছি। স্ঠীন, কাঁচ, জূঠ, কপড়া, ৱাঁস, পত্তন, স্বপাৰী পাত, মোন্ডেড ফাঞৰ্ৰ, কাগজ ঋা প্বনৰ্চঞ্ৰিত সামগ্ৰীক ঋপন-ঋপন উঁপযোগ ক্ষেত্ৰ ঋছি। কাৰ্যানযমে স্ঠীনক গিনাস ৰেঁহতৰ ৰিকন্প ভহ সকৈত ঋছি, কিবানা খৰীদমে জূঠ ঋথৱা কপড়াক থৈনা, গ্ৰামীণ ঋাযোজনমে পত্তন, ৰাঁহৰী ভোজনমে মোন্ডেড ফাঞৰ্ৰ ঋথৱা প্বনঃ উঁপযোগ যোগ্য পাত্ৰ, ঋা ঔঁদ্যোগিক ক্ষেত্ৰমে ঋাৱশ্যকতানুসাৰ জূঠ ঋথৱা প্বনৰ্চঞ্ৰিত পৈকেজিঁগ। ভৱিষ্যক নীতি “একঠা সামগ্ৰী ৰঁনাম দোসৰ সামগ্ৰী”ক ৰিৱাদসঁ ঋাগাঁ ৰঁঢ়ি “সহী উঁপযোগ নেন সহী সামগ্ৰী” পৰ ঋাধাৱিত হোৰ্বাক চাহী।

এহিমে মূন্য একঠা নিৰ্ণাযক কাৰক ছৈক। যদি প্নাস্ঠিকক থৈনা সস্তা ঋছি ঋা জূঠক থৈনা পাঁচ গুনা মহঁগ, তঁ খানী পৰ্যাৱৰণীয চেতনা গৰীৰ্

অথবা নিম্ন-মধ্যম আয ৱৰ্গক ব্যৱহাৰ নহি ৰঁদনি সকত। তেঁ ৱৈকল্পিক উদ্যোগক প্ৰাৰম্ভিক লাগত ঘটেনাও আৱশ্যক অছি। জূঠক মশীন, পত্তল নির্মাণক উপকৰণ, বেশৈদাৰ পৈকেজিঁগ, পুনঃ উপযোগ যোগ্য ভোজন-পাত্ৰ, ধুলাঞা ব্যৱস্থা আ ৱাঠৰ ডিস্পেঁসিঁগ মশীন লেল প্ৰভাৰী ৰুপ্স সে লক্ষিত পূঁজী সহাযতা দেনাওন আৱশ্যক অছি। উদ্দেশ্য অনন্ত কাল ধৰি সৱ্ঁসিডী দেনাও নহি, ৱঁল্কি ৱিকল্পকেঁ এতেক মজৱূঁত ৱঁলেনাও হোৱাঁক চাহী জে সমযক সঁগ ও সামান্য ৱাঁজাৰমে প্ৰতিস্পৰ্ধা কহ সকয।

এহি সন্দৰ্ভমে গ্ৰামীণ মহিলা স্বযঁ সহাযতা সমূহক হূমিকা ৱিশৈষ ৰুপ সঁ মহত্ত্বপূৰ্ণ ভহ সকৈত অছি। জূঠক থৈলা, পত্তল-দোনা, স্বপাৰী পাতক প্লেঠ, ৱাঁসক উত্পাদ, কপড়াক থৈলা আ কৃষি-অৱশৈষ আধাৰিত সামগ্ৰীক নির্মাণ স্থানীয স্তৰ পৰ ৰোজগাৰ উত্পন্ন কহ সকৈত অছি। ভাৰতীয কৃষি অনুসঁধান পৰিষদক স্বপাৰী পাত প্লেঠ সঁৱঁধী অধ্যযনমে সমুদায আধাৰিত উত্পাদন আ মহিলা সমূহক আৰ্থিক সশক্তিকৰণক সঁভাৱনা দেখাওল গেল অছি। এহি মডলকেঁ স্থানীয সঁসাধনক আধাৰ পৰ দেশক ৱিভিন্ন ক্ষেত্ৰমে ৱিকসিত কএল জা সকৈত অছি।

কচবা প্ররঁধনক শৃঁখনামে কচবা ৰীননিহাৰ শ্রমিকক হুমিকা সেহো ঋনদেখা নহি কএন জা সকৈত ঋছি। ভাবতক ঋনেক শহবমে ঋনৌপচাবিক ঋেত্রক শ্রমিক প্নাস্ঠিক, কাগজ, ধাত্ত ঋা কাঁচ জেকাঁ মূন্যরান সামগ্রীকেঁ সঁগ্রহিত কবৈত ছথি। যদি নরীকবণীয কচবা প্ররঁধন ব্যরস্থা ৰনৈত ঋছি তঁ হ্মনকব হুমিকা সমাপ্ত কবৰাক ৰদনা ঔপচাবিক সঁগ্রহণ ঋা সামগ্রী প্বনর্প্রাপ্তি ব্যরস্থামে হ্মনকব সম্মানজনক ভাগীদাবী স্বনিশ্চিত কবৰাক ঋারশ্যকতা সেহো ঋছি। স্ববঞ্চা উঁপকবণ, পহচান, প্রশিঞ্চণ ঋা সামাজিক স্ববঞ্চা জেকাঁ পহল হ্মনকব কার্যস্থিতিমে স্বধাব ঋান সকৈত ঋছি।

প্নাস্ঠিকক সমস্যা মে উঁপ্োদকক জিম্মেদাবীসঁ সেহো জ্বড়ন ঋছি। জে কম্পনী পৈকেজিঁগ ৰাজাবমে ভেজৈত ঋছি, ওকব জিম্মেদাবী খানী রস্তু ৰেঁচি দেনাক সঁগ সমাপ্ত নহি হোৰাক চাহী। ৱিস্তাবিত উঁপ্োদক জিম্মেদাবীক ব্যরস্থা এহি সিদ্ধাঁত পব ঋাধাবিত ঋছি জে উঁপ্োদক, ঋাযাতক ঋা ৱ্ৰাঁড-মানিক ঋপন পৈকেজিঁগক জীরন-চএ্র সমাপ্ত ভেনাক ৰাদ ওকব সঁগ্রহণ ঋা প্বনর্চএ্রণক ব্যরস্থা নেন জিম্মেদাব হোথি।

ভাবতক নেন চুনৌতী প্লাস্টিকক সস্তা ৱিকল্প মাত্র খোজৱ় নহি, ৱ়ল্কি ওকবা সস্তা, টিকাঊ, স্ববঞ্চিত, সহজ উঁপনৱ্ধ আ বোজগাব সৃজনকাবী ৱ়নাএৱ় অছি। যদি ৱিকল্প মহঁগ, দুর্নভ রা খবাৱ় গুণরত্তাক হেতৈক, তঁ উঁপভোাৱা ওকবা নহি অপনাযত আব কানূনক প্রভাব সেহো সীমিত বহি জেতৈক। এহি নেন তকনীক, ৱ়জাব, নীতি আ ব্যৱহাব চাকদিসা একসঁগ কাজ কবৈ পডত

ৱিত্যানয এহি পবিৱর্তনক একটা মহত্ত্বপূর্ণ কেন্দ্ব ভহ সকৈত অছি। ৱ়চাসভকেঁ খানী "প্লাস্টিক খবাৱ় অছি" কহৱ় পর্যাপ্ত নহি। ষ্নকা ঞা ৱ়ুঝেনাঞ জৰুবী অছি জে কচবা উঁপ্লেন্ন কবৱ়াক ৱ়াদ ওকব জিম্মেদাবী সমাপ্ত নহি হোঞত অছি। যদি ৱিত্যানয পবিসবমে প্বনঃ উঁপযোগ যোগ্য পানীক ৱ়োতন, অনগ-অনগ কচবা ডিৱ্ৱ়া, কম্পোস্টিং গ, প্বনর্চক্রিত কাগজ, জূঠ অথরা কপড়াক থৈনা আ একন-উঁপযোগ প্লাস্টিক পব নিষঁত্রণক ব্যৱস্থা বহত তঁ ৱ়চা স্বয়ঁ ব্যৱহাবিক উঁদাহবণ দেখত। ঘবমে সেহো ও এহি ব্যৱহাবকেঁ নহ জা সকত।

নগব নিকাযসভ নেন একঠা ঙঁপযোগী পহন ঞা ভহ সকৈত খ্বছি জে প্রহেক নগব খ্বপন “প্নাস্ঠিক প্ররাহ মানচিত্র” তৈযাব কবয। কোন ৰাঁজাবসঁ কতেক প্নাস্ঠিক নিকনৈত খ্বছি, ভোজনানযক হিস্সা কতেক খ্বছি, পৈকেজিঁগ ঙঁদ্যোগক হিস্সা কতেক খ্বছি, কতেক প্নাস্ঠিক প্বনর্চঞ্ৰণ যোগ্য খ্বছি, কতেক নানামে পৰ্ম্মঁচৈত খ্বছি খ্বা কতেক সামগ্রী খ্বনৌপচাবিক শ্রমিক সঁগ্রহিত কবৈত ছথি, এহি খাঁকড়াক খ্বাধাব পব স্থানীয নীতি ৰঁনাওন জা সকৈত খ্বছি। একব ফনস্ৱকপ “সভ শহব নেন একহি সমাধান”ক ৰঁদনা স্থানীয খ্বারশ্কতা খ্বন্বসাব যোজনা ৰঁনত।

খ্বঁততঃ প্নাস্ঠিক সঁকঠ খানী প্নাস্ঠিকক কহানী নহি খ্বছি। ঞা হমব ঙঁপ্োদনক তবীকা, ঙঁপভোগক সঁস্গ্রতি, ৰাঁজাবক প্রাথমিকতা, সার্রজনিক ব্যরস্থাক ঋমতা খ্বা সাম্বদাযিক জিম্মেদাবীক কহানী খ্বছি। যদি হম খানী প্রতিরঁধ নগাৰী ম্বদা রিকন্প ঙঁপনৰ্ব্ব নহি কবাৰী তঁ সমস্যা কে সমাধান নৈ ভেঠৈত। যদি হম খানী কচবা ঙঁঠাৰী ম্বদা স্রোত পব কচবা কম নহি কবাৰী তঁ খর্চ ৰঁঢ়ৈত বহত। যদি হম খানী প্বনর্চঞ্ৰণ পব নির্ভব বহৰঁ ম্বদা খ্বনারশ্কক একন ঙঁপযোগ রস্তুক ঙঁপ্োদন নিবন্তব ৰঁঢ়ৈত বহত তঁ সমস্যা ৰঁনন বহত।

পবিরর্তনক শ্বিকুখাত রঁহ্মত পৈঘ ঘোষণা সঁ নহি, রঁন্কি ছোঁট-ছোঁট ব্যরহাবিক নির্ণযসঁ ভহ সকৈত খছি। একটা প্নাস্ঠিকক থৈনা কম ঙঁপযোগ কবরঁ, একটা প্বনঃ ঙঁপযোগ যোগ্য থৈনা খপনাএরঁ, কার্যানযমে ডিস্পোজেরঁন কপক রঁদনা স্ঠীনক/কাঁচ গিনাস বখনাও, সার্রজনিক স্থান পব স্ববস্থিত জন-ভবাঙাক ব্যরস্থা কবনাও, ভোজন রিতবণমে খনারশ্যক চম্মচ খথরা পৈকেজিঁগ নহি দেনাও খা ঘবসঁহি কচবা খনগ কবনাও ঙা সভ ছোঁট কদম মিনি কহ পৈঘ পবিরর্তনক খাধাব রঁনি সকৈত খছি।

প্নাস্ঠিকক ভরিষ্য খানী এহি রঁাত পব নির্ভব নহি কবত জে হম কতেক প্নাস্ঠিক রঁন্দ কবৈত ছী। ভরিষ্য এহি রঁাত পব নির্ভব কবত জে হম কতেক রঁুদ্ধিমানীসঁ ঙঁপ্োদন কবৈত ছী, কতেক জিম্মেদাবীসঁ ঙঁপভোগ কবৈত ছী খা ঙঁপযোগ সমাপ্ত ভেনাক রঁাদ সামগ্রীকেঁ কতেক সফনতাসঁ খর্থব্যরস্থামে রাপস খানৈত ছী।

ভাবতকেঁ প্নাস্ঠিক রিবোধী সমাজসঁ রেঁসী কচবা-সচেত, সঁসাধন-সঁবঞ্চক খা রিকন্প-সমর্থ খর্থব্যরস্থা রঁনেরাঁক খারশ্যকতা খছি। জখন জূটক থৈনা

প্নাস্ঠিকসঁ প্রতিস্পর্ধী হোযত, জখন পত্তন আ বেশৈদাব প্নেষ্ঠ সহজ উঁপনষ্ট্ব হোযত, জখন কার্যানযমে প্বনঃ উঁপযোগ সামান্য ব্যরহাব হোযত, জখন সার্রজনিক স্থান পব স্ববঞ্চিত জন সহজ উঁপনষ্ট্ব হোযত আ জখন কচবা ঘবসঁহি আনগ হোযত তখন প্নাস্ঠিক সঁকষ্টসঁ নিপষ্টরাঁক নড়াঞা কানূনক পন্নাসঁ নিকনি কহ সমাজক ব্যরহাবমে প্ররেশ কবত।

আ শাযদ রাস্তরিক সমাধান সেহো এতহি অছি। প্নাস্ঠিককেঁ খানী হটেনাঞ নহি, রঁন্কি এহন ব্যরস্থা রঁনরেঁনাঞ জাহিমে প্নাস্ঠিকক অনারশ্যক উঁপযোগক জকবতহি নহি পড়য।

-প্রণর কুমাব ঝা, গ্রাম গোবাপ্বব জিনা রেঁগূসবায / সঁপ্রতি: এনবীঞএমএস, নঞা দিন্নী

অপন মঁতব্য editorial.staff.videha@zohomail.in পব পঠাউঁ।

১.৬. খাচার্য বামানঁদ মঁডন-গোস্ৱামী ৰ্ঁনাম ৰ্‌ঁবাহ্মণ/ মিথক ৰ্ঁনাম চমক্োব

আচাৰ্য ৰামানন্দ মণ্ডল

গোস্বামী বনাম বৈবাহিক/ মিথক বনাম চমৎকাৰ

১

গোস্স্বামী রঁনাম ব্রঁাহ্মণ

হানৈ মে ব্রঁাহ্মণ ঘরতী বিযা গোস্স্বামী এগো দনিত ঘরক মিনন পাসরান সে প্রেম রিরাহ ক নেনক।ত ব্রঁাহ্মণ সমাজ কে ক্ষুব্ধ নোগ কহনন কি ব্রঁাহ্মণ সমাজ কে নোগ রঁদনাম ক বহন ছতন। কাবণ কি গোস্স্বামী সমাজ ব্রঁাহ্মণ ন ছতন।রো ঞ্জাডর্ঁন্যূএস কোঠি মে ন ছতন। রো পিছড়া রগ্ম সূচী -২ মে ছতন। সঁরিধান মেঁ সামাজিক ঔব শৈক্ষিক কপ সে পিছড়া রগ্ম কে ঋাবঞ্চণ কে প্রারধান হয।ঋার্ঁ ব্রঁাহ্মণ (ঝা, মিশ্র , পাঠক, পাণ্ডেয, উঁপাধ্যায ঋাদি) রগ্ম যজমানী ব্যরস্থা মে ছতন।হিঁদূ কর্মকাঁড কবরৈত ছতন।সমাজ মে উঁচ রগ্ম ঋর্থাত ঋগড়া রগ্ম মেঁ ঋরৈত ছতন।পবঁচ গোস্স্বামী, সমাজ সে কঠিন নগৈত ছতন। হানাঁকি রো শৈর পঁথ মেঁ ছতন।ঋা জ্যাদাতব মহাদের মঠ কে মহঁত রা প্বজাবী বহৈত ছতন। ব্রঁাহ্মণ সমাজ দ্বাবা ব্রঁাহ্মণ সমাজ দ্বাবা নকাবনা কে রঁাদ দূঠাঁ গোস্স্বামী ঘরক শৌশন মিডিযা পব ঋপন সমাজ কে রিস্তৃত জানকাবী দেনন।

রো ৱঁতৈনন কি জৌঁ আদি শঁকবাচার্য সনাতন ধর্ম কে সমর্থন মেঁ রৌদ্ধ ধর্ম কে নষ্ট কবে কে অভিযান চনৈনন ত হম গৌড় ব্ৰাহ্মণ শাখা শঁকবাচার্য কে সাথ সঁন্যাস গ্রহণ কব রৌদ্ধ ধর্ম কে নষ্ট কবয মে সঁগ দেনী। শঁকবাচার্য চাব পীঠ কে স্থাপনা কৈনন।আব চাব মঠ কে হমব সমাজ কে শঁকবাচার্য ৱঁননয। পবঁত্ত কানাঁতব মেঁ অন্য ব্ৰাহ্মণ শাখা সেহো শঁকবাচার্য ৱঁনৈ ছৈয। পবঁত্ত উঁপাধি হমবে দসনামী শাখা কে দেন জাএ ছৈ। যথা -গিবি , গোস্বামী, সবস্বতী আদি।দেখন জায ত অভ কে দেখৈত অন্য ব্ৰাহ্মণ সঁত গোস্বামী রা গ্বসাঙঁ কে রূপ মে জানন জাওত হয। জেনা সঁত গোস্বামী তনসীদাস রা সঁত তনসীদাস গ্বসাঙঁ আ সঁত নক্ষ্মীনাথ গ্বসাঙঁ। রোনা মিথিনা মেঁ ঘব কে দেরতা গোসাঙঁ রা গ্বসাঙঁ কহন জাও ছৈ।

অঁততঃ গোস্বামী সমাজ ব্ৰাহ্মণ সমাজে হয।ভনে রো পিছড়া রন্ধ মে হোয। হানাঁকি সবকাবী দস্তারেজ মেঁ ঠাঁওঠন গোস্বামী আ জাতি দশনামী রা গৌড় ব্ৰাহ্মণ বহনা পব জাতি প্রমাণ পত্র ৱঁনরানে আ আবক্ষণ প্রাপ্ত কবে মে কঠিনাঙা কে সামনা কবে কে পড়য ছৈ রা করোঁ কান রঁচিত সেহো হোওত

হয। শ্বঁততঃ রৌদ্ধ সনাতন ধর্ম কে সঁবঞ্চক ব্ঁবাহ্মণ গোস্বামী কে ব্ঁবাহ্মণ সে রঁচিত ন কৈন জায, চাহে পিছড়া শ্বাবঞ্চণ সে রঁচিত ভনে ক দেন জাএ।

২

মিথক ব্ঁনাম চমক্োব

মিথক সে কোনো ব্যক্তি রা পাত্র কে চমক্োবিক ব্ঁনাযন জাগত হয।মিথক কে প্রোপগেঁডা রা শ্বফরাহ সেহো মানন জা সকয হয।

ঐগো কহারত হয একে ঝূঠ কে সৌ ব্ঁাব বোঁনন জাগ ছৈ ত বো সহ মানন জাগ ছৈ।মানে কি সৌ ব্যক্তি ওগ ঝূঠ কে বোঁনে।নোগ কহত হয কি এক ব্যক্তি ঝূঠ বোঁন সকয ছৈ।নিনানবেঁ ব্যক্তি কৈনা ঝূঠ বোঁনতয ।

জেনা সঁত তনসীদাস কে এগো স্বত, হন্বমান জী কে ব্ঁাবে মেঁ ব্ঁতৈনক।শ্বা ব্ঁাদ মেঁ সঁত তনসীদাস কে হন্বমান সে ভেঠঁ ভেনৈন।শ্বাব্ঁ হন্বমানজী, সঁত তনসীদাস কে বাম নঞ্চমণ কে ব্ঁাবে মে ব্ঁতৈনক।

সঁত তুলসীদাস লিখৈত ছুতন -চিত্রকূট কে ঘাট পৰ ভৈঙ সঁতন কে ভীড়,

তুলসীদাস চঁদন ঘিসে, তিলক কৰে লখন ৰঘুবীৰ।

 এহেন এহেন মিথক ৱা দঁত কথা সে শাস্ত্র প্ৰবাণ ভৰল পড়ল হয।

জৈ পৰ সহসা ৱিশ্বাস ন হোঙ ছৈ। পৰঁত ভৱানী শঁকৰৌ শ্রদ্ধা ৱিশ্বাস

কপিলৌ গুলগ ৰাঁত ছৈ।ঙ ঘটনা কলযুগ কে হয গ্বা গুকৰঁব কালিন হয।

গ্বাৰঁ মৃগলকালীন এগো গ্বাউঁৰ মহাকৱি ৱিদ্যাপতি কে চৰ্চা হয। মহাকৱি

ৱিদ্যাপতি, মিথিলা ৰাজ কে ৰাজা শিৱসিঁহ কে দৰৱাঁৰী কৱি ৰহলন।

শৃঁগাৰিক ৰচনা ৰচৈত ৰহলন।ৰুঁঢাৰী মে ভগৱান শিৱ উঁগনা ৰঁনকে খৱাঁসী

কৰৈ লগলন।ৰোঙ উঁগনা কে মহাকৱি ৱিদ্যাপতি কে ছোড় কে কোনো

দেখলন।

হানীকি ও মিথক উজ্জৈনবাসী কবি কে মিথক বহয।বো মহাকবি বিদ্যাপতি সঁগ জোড় দেন গেন। ছাতবা কি মহাকবি বিদ্যাপতি,সঁত তনসীদাস সে পহিনে ভেন বহতন।

মগনকানীন সময মে মিথিনা মে এগো সঁত ভেনন নক্ষ্মীনাথ গুসাঔঁ জী।জিনকব ধোতী আকাশ মে সুখৈয।

আব অঁগ্রেজ কান কে এগো ঘটনা গাঁধী জী কে বাঁবে মে প্রচনিত হয।জৌঁ গাঁধী জী জেন মেঁ বঁদ বহনন।আ হ্মনকা কহীঁ ভাষণ দেওত দেখন গেন। জেনা বাঁনপন মে বাম জী কহীঁ খেনত বহয। পবঁত বো পননা মে স্বতৈত দেখন গেন। অর্থাত মানুষ অবতাব মেঁ সেহো দেবীয শঁক্তি দেখন গেন।

মিথক কোনো কথা বা পাত্র কে চমক্োবিক বঁনবৈত হয।আ বো দীর্ঘকানিক ছাপ ছোড়য ছৈয কাবণ বো ধার্মিক আবরণ ধাবণ ক নেও ছৈ।বো আস্থা আ বিশ্বাস কে পাত্র বঁন জাও ছৈ।

-আচার্য ৰামানন্দ মণ্ডন পশ্চিমী মৈথিলী ৰঁজ্জিকা সাহিত্যকাৰ সীতামঢ়ী।

অপন মতৰা editorial.staff.videha@zohomail.in পৰ পঠাউ।

১.৭. গজেন্দ্র ঠাকুর — ৮২ টা চয়নিত কথা : আধুনিক সাহিত্যিক সমীক্ষা

VIDEHA 451 • VIDEHA451 / PROSE 07 • সম্পূর্ণ মূল পাঠ

স্রোতক মূল শীর্ষক, প্রকাশন-বিবরণ, বিষয-সূচী, অধ্যায, তালিকা, অন্তিম টিপ্পণি আ সন্দর্ভ পূর্ণ রূপেঁ সমাবিষ্ট।

মূল স্রোতমে উপলব্ধ আন্তরিক পৃষ্ঠাঙ্ক স্রোত-সংস্করণক অছি।

গজেন্দ্র ঠাকুরক

৮২ টা চয়নিত কথা

আধুনিক সাহিত্যিক সমীক্ষা

আ পাঠাধারিত তুলনাত্মক অধ্যয়ন

কথাভূমি · শিল্প · সামাজিক সংস্থা · স্মৃতি · অভিলেখ

মূল কথাকার : গজেন্দ্র ঠাকুর

মূল কথা-সংগ্রহক চয়ন আ সম্পাদন : আশীষ অনচিন্হার

শ্বাধাব-পাঠ : রিদেহ সঁস্কবণ, ২০২৬

মৈথিলী সাহিত্যিক শ্বালোচনা

শ্বধ্যযনক শ্বাধাব

এহি শৌধগ্রন্থক মূল পাঠ গজেন্দ্ব ঠাক্কবক ৮২ ঠা চযনিত কথাক সঁনগ্ন রিদেহ সঁস্কবণ শ্বছি। মূল কথাকাব শ্বা চযন-সম্পাদকক শ্রেয মূল প্রকাশকীয শ্বনুসাব বাখল গেল শ্বছি। সমীক্ষা মূল কথাক পুনর্লেখন নহি; ওা কথারস্তু, সঁবচনা, কথকক দৃষ্টি, পাত্রক রিকল্প, ভাষা শ্বা সামাজিক শ্বর্থক স্বতন্ত্র রিরেচন শ্বছি।

সন্দর্ভক কেন্দ্ব কথাক ক্রমাঙ্ক শ্বা শীর্ষক শ্বছি। রাঁহবী শ্বালোচনাত্মক সিদ্ধান্তকেঁ মূল কথাসভ পব রিচাব কবরাঁক ঔজাবক রূপমে প্রযোগ কএল গেল শ্বছি, মূল কথাক প্রমাণক রিকল্পক রূপমে নহি। মুখ্য সন্দর্ভ-পোথীক রিরবণ শ্বন্তমে দেল গেল শ্বছি।

শ্বনুক্রমণিকা

প্রথম ভাগ — পাঠক পবিধি শ্বা শ্বালোচনাক শ্বরধাবণা

দোসব ভাগ — দস স্রোত-খণ্ডক কথা-দব-কথা শ্বধ্যযন

পর্রত ভঁপব ভমবা জে সূতল

স্মৃতিক দোসব দিস

ভাজোত — জনম-জনমক কথা

কথা-শতত্রয়ী খণ্ড-১

কথা-শতত্রয়ী খণ্ড-২

কথা-শতত্রয়ী খণ্ড-३

কথা-ত্রিধাবা খণ্ড-১

কথা-ত্রিধাবা খণ্ড-২

কথা-ত্রিধাবা খণ্ড-३

নব পাঁখি

তেসব ভাগ — গাম, জাতি, ধর্ম আ সার্বজনিক প্রতিষ্ঠা

চাবিম ভাগ — স্মৃতি, অভিলেখ আ সহক প্রশ্ন

পাঁচম ভাগ — পাঁজি, বাজা, শ্রম, শিক্ষা আ পর্যাবরণ

ছঠম ভাগ — স্বব, মৌন, কথাবিধান আ তুলনাত্মক মূল্যাঙ্কন

সাতম ভাগ — সমগ্র নিষ্কর্ষ আ সন্দর্ভ-পোথী

পবিশিষ্ট — বঁযাসী কথাক সমীক্ষা-অনুক্রম

প্রথম भाग : अध्ययनक पद्धति

पाठ, चयन आ आलोचनाक परिधि

गजेन्द्र ठाकुरक '৮২ টা চযনিত কথা' এক লেখকক কথা-জগতক একরূপ প্রতিরূপ নহি, দস মূল পোথী অথবা খণ্ডসঁ চুনল রচনাসভক এক সঘন সংবাদ অছি। চযন-সংপাদনক শ্রেয পোথীমে আশীষ অনচিন্হারকেঁ দেল গেল অছি। পাঁচ কথা 'পর্বত ঊপর ভমরা জে সূতল'সঁ, দস 'স্মৃতিক দোসর দিস'সঁ, পাঁচ 'গজোত — জনম-জনমক কথা'সঁ, তীস 'কথা-শতত্রযী'ক তীন খণ্ডসঁ, তীস 'কথা-ত্রিধারা'ক তীন খণ্ডসঁ আ দূ কথা 'নব পাঁখি'সঁ আযল অছি। ঈ বিভাজন মাত্র গ্রন্থ-সূচী নহি; প্রত্যেক স্রোতক কথাত্মক নয, বিস্তার আ বিষয-নির্ণয পৃথক্ অছি। আলোচনাক পহিল দাযিত্ব ঈ ভেদ বঁচাএব অছি।

এহি সংগ্রহক কথা সংসারমে ঘরক ওসারা, মন্দিরক ছত, পোখরি, খেতক মেড়, ছাত্রাবাসক জূতা, লিপিকক মেজ, বাঁঢ়ি-সহাযতাক কাগজ, ছাপাখানাক সীঢ়ী, কার্যালযক মোহর, চাহক কপ আ পুস্তকালযক খালী পন্না বাঁরম্বার অর্থ বহৈত অছি। ঈ বস্তুসভ কেবল দৃশ্যসজ্জা নহি: একর উপযোগ, স্থিতি আ নাম বদলিতে পাত্রক অধিকারক পরিভাষা বদলৈত অছি। অহী রূপাত্মক গুণকেঁ এহি অধ্যযনমে কথা-জগতক এক প্রমুখ সূত্র মানল গেল অছি; মুদা এহি সূত্রক আধারপর প্রত্যেক কথাকেঁ একে নিস্সার নিষ্কর্ষমে সমেটবাঁক প্রযাস নহি কএল গেল অছি।

কথাক ভীতর পাত্র জে ইতিহাস, শাস্ত্র, বিজ্ঞান বা সামাজিক পরম্পরাক বিষযমে কহৈত ছথি, ও সাহিত্যিক পাত্রক কথন অছি। ওকরা স্বতঃ স্বতন্ত্র ঐতিহাসিক প্রমাণ নহি মানল জাএবাঁক চাহী।

রিশেষতঃ ‘ডোমা, রুঁধন আ...’ আ ‘শৈঙ্কশাস্ত্রম্’ সন রিচাবপ্রধান আখ্যানমে পাত্র-রঞরা, কথকক দৃষ্টি আ রাঁচ্য ঙতিহাসনেখনক অন্তব আরশ্যক অছি। এহনে প্রকাবেঁ ‘সীমাক গোনী’ আ ‘অদানত’মে এক প্রমাণসঁ সভ প্রমাণক সমানতা অথরা অসমানতা সিদ্ধ নহি হোঙত। এহি শৌধক নিষ্কর্ষ কথা-পাঠক আন্তবিক কার্যপ্রণানী পব আধাবিত অছি।

এহি আনোচনাক পাঠ-সাঙ্ক্ষ্য নেন কথাক শীর্ষকক সঁগ সঁগ্রহক ক্রমাঙ্ক দেন গেন অছি। অনগ-অনগ মুদ্রণ-রিন্যাসমে পৃষ্ঠ-সঁখ্যা রঁদনি সকৈত অছি; তেঁ শীর্ষক আ কথা-ক্রমক আধাবসঁ সন্দর্ভ নির্ধাবিত কএন গেন অছি। শীর্ষকক একৰূপ পুনবাবৃত্তি সেহো ধ্যান বাখন গেন অছি: ক্রমাঙ্ক ৬৭ আ ৭৮ দুনূক নাম ‘ওসাবাক রঁন্রঁ’ অছি, কিন্তু কথাসভ এক নহি ছথি। এহন অন্তবক চিহ্নাঁকন মহত্ত্বহীন সম্পাদকীয় সূক্ষ্মতা নহি, পাঠ-পহিচানক আধাব অছি।

আনোচনাক অরধাবণা : পাঠক আরাজ, ধ্বনি আ উঁত্তবদাযিত্ব

ভাবতীয কাব্যচিন্তনমে আনন্দরর্ধনক ধ্বনিরিচাব আ কুন্তকক রক্রোক্তিচিন্তন ঞ রুঁমরাঁক সৈদ্ধান্তিক সহাবা দৈত অছি জে সাহিত্যিক অর্থ অভিধাম্কে কথনসঁ আগাঁ উঁপ্নে হোঙত অছি। ‘দূ অঙ্কব’ক সন্দেশ, ‘এক কপ চায কম’ক উঁন্ঠা কপ আ ‘মৌন গরাহী’ক সামান্য ভোজন-ঙচ্ছা ঘোষণাক রঁদনা সঁকেতক কপমে অর্থ উঁপ্নে করৈত অছি। মুদা ধ্বনিকো একঠা তৈযাব সমীকবণ রঁনা দেরঁ অনুচিত অছি। পাঠক অনুভর রিভিন্ন পাত্রক ব্যরহাব আ সামাজিক প্রসঁগসঁ রঁনৈত অছি, কেরন প্রতীক পহিচাননাসঁ নহি।

জেবাব জেনেতক কথারিধান-রিষযক রিরেচন কথকক স্থিতি, সমযক ক্রম আ কথিত ঘটনাক দূবী পঢ়ৱাঁক নেন উপযোগী অছি। 'সূখন কমনা'মে মৃত গোপীকেঁ সম্বোধন রর্তমানক ভীতব অতীতক নিবন্তব প্ররেশ অছি; 'অদানত'মে প্রশ্ন-উত্তব কানান্বক্রমক ৱঁদনা প্রমাণান্বক্রম বচেত অছি; 'সাত সীঢ়ী'মে প্রথম-প্ৰকষক স্মৃতি শাবীবিক প্রতিক্রিযাকেঁ কথানক ৱঁনৱৈত অছি। এহিমে কথা-সময আ পাত্রক অনুভূত সময সমান নহি বহৈত।

মিখাওন রাঁখ্তিনক ৱঁম্মরচনাত্মেক ভাষা-দৃষ্টিসঁ এহেন কথা পঢ়ন জা সকৈত অছি জাহিমে রিভিন্ন সামাজিক রৌনিআ শৈনী এক মঁচপব ভেঠৈত অছি। 'সিদ্ধ মহারীব'মে আস্থা, চিকিৎসকীয রিরেচন আ সাম্প্রদাযিক অফরাহ অনগ আরাজ ছথি; 'সীমাক গোনী'মে সৈন্য প্রক্রিযাক ভাষা আ গামক স্মৃতি পবস্পব রিরাদবত ছথি; 'ৱঁবগদক নীচাঁ বজিস্ঠব'মে সবকাবী পাঁজি আ নোক-পাঁজি দূ ভিন্ন প্রশাসনিক র‍্যাকবণ ছথি। তথাপি কথামে অনেক পাত্রক উপস্থিতি মাত্র ৱঁম্মরচনাত্মেকতা সিদ্ধ নহি কবৈত; অসন প্রশ্ন ঙা জে কেকবো দৃষ্টিকেঁ অন্তিম সহ ৱঁনৱাঁক স্বরিধা ভেঠৈত অছি কি নহি।

রেন সী. ৱূঁথক কথাত্মেক রিশ্বসনীযতা-রিচাবকেঁ স্মবণ কবৈত ঙ সংগ্রহ কথকক জানকাবীক সীমা পব রিশৈষ ধ্যান মাঁগৈত অছি। 'প্রতিনিপিকাব' মূনক বিঙতা জসক তস বাখৈত অছি; 'অন্তিম পাঠক' পুনর্নির্মিত স্মৃতিকেঁ মূনক প্রতিকপ নহি ঘোষিত কবৈত; 'মিথিনাক প্ৰস্তকানয' স্রোত-রিবোধক পৃষ্ঠ জোড়ৈত অছি। এহি কথাসভক প্রামাণিকতা সর্বদ্ধ কথনসঁ নহি, "হম এতবেঁ জনৈত ছী" স্বীকাব কবৱাঁক নৈতিকতাসঁ ৱঁনৈত অছি।

রিঙব শ্কোর্স্কীক অপবিচযীকবণক অরধাবণা বোজক রস্তু নৱ দৃষ্টিসঁ দেখৱাঁক ক্রিযা বুঁঝৱাঁমে মদতি কবৈত অছি। একতীসম খাঠ, শূন্য হুসী, খানী ক◌ॉপী রা রিঁগড়ন ঘঁঠী এহী প্রক্রিযা সঁ সামান্য

উপযোগসँ হটি প্রশ্ন ঠাঢ় করैत अछि। मुदा एहि संग्रहमे वस्तुक अपरिवर्तनीयकरण शैक्ष कलात्मक खेल नहि; অকসব অধিকারক ব্যারহারিক স্থিতি ওকরা উত্পন্ন করैত অছি। বস্তু দেখরাক নব ঠংগ সামাজিক রাবহারক নব মাপক বনি উঠৈত অছি।

দোসব ভাগ : কথা-দব-কথা পাঠালোচনা

পর্রত উপব ভমবা জে সূতন

প্রথম খণ্ডমে পাঁচ কথাক অন্তব অসাধাবণ অছি। রিস্তৃত সাংস্কৃতিক আখ্যান, শাস্ত্র-রিচাব আ এক অহন্প সংরাদক মূল্যাঙ্কন লেল পৃথক্ শিল্পগত মাপদণ্ড আরশ্যক অছি।

১. সিন্ধ মহারীব

‘সিন্ধ মহারীব’মে অনমনা দীদীক রিধরাপন, মন্দিবক নির্মাণ আ ঘবাবীক স্বামিত্ব একহি সামাজিক যথার্থক তীন পবত বনৈত অছি। ভাতিজক প্রস্তার আর্থিক মদতি বুঝাওত অছি, মুদা বজিস্ট্রীক বাঁদ বাঁঠ আ জমীনক সম্বন্ধ বদনি জাওত অছি। এহি ঠাম ধার্মিক রিশ্বাসক রিফলতা সঁ বেসী মহত্ত্বপূর্ণ অছি কাগজক ভাষামে সামর্থ্যহীন স্ত্রীক রিস্থাপন। ভাতিজক মৃত্যুকেঁ গামক লোক শ্রাপক ফল মানৈত অছি; দীদী ওকরা হৃদযাঘাত আ উপচাবক অভারসঁ জোড়ৈত ছথি। অন্তিম কীর্তনমে বৈজ্ঞানিক আ চমত্কোবী দ্বনূ ব্যাখ্যা এক সঁগ বচন বহৈত অছি। কথা নির্ণয থোপবাক বদলা সাম্প্রদায়িক রিশ্বাসক নির্মাণ-প্রক্রিয়া দেখবৈত অছি; আবম্ভক ‘দীদী’ক ‘বাবা’মে বদলৈত সামাজিক নামকবণ সেহো অর্থপূর্ণ অছি।

২. ডোমা, বুঁধন আ...

বুঁধন অপন ছোট ভায ডোমাক পঢ়াঙ নেন হবরাহী ছোড়ি চণ্ডীগঢ়মে বিক্শা চলৱৈত ছথি; ঙা ক্রিয়া শিক্ষাক সামাজিক নাগত কেঁ শ্রমক দেহপব নিখৈত অছি। কথাক উত্তবার্ধমে স্মৃতিক্ষয সঁ জূঝৈত কথক আ বুঁধনক বেঁঠাক ভেট এক পীঢ়ীক অন্বভরকেঁ দোসব পীঢ়ীক প্রশ্নসঁ ভিড়বৈত অছি।

আবক্ষণ, জাতি আ জাতি-ব্যবস্থাক ভেদ, বৈদিক পাঠক ব্যাখ্যা আ বিশ্ব-দৃষ্টি পব নম্ৰা বিচাব-বিনিময কথা কেঁ প্রৱক্তাম্নেক বিস্তাব দৈত অছি। একব সামর্থ্য ঙতিহাস আ নিজী স্মৃতিক সতত ঠকবার অছি; শিল্পগত জোখিম ঙা জে বিচাবক প্রবাহ কিছু ঠাম পাত্রক জীবন-স্থিতিসঁ বেঁসী ফৈনি জাঙত অছি। ‘ডোমা’ নাম স্বযং সামাজিক অপমান আ জীবনবক্ষাক নোক-বিশ্বাসক অস্থিব সম্বন্ধ খোলৈত অছি।

३. শৰ্ঙ্কশাস্ত্ৰম্

‘শৰ্ঙ্কশাস্ত্ৰম্’ তানপত্রক পবিবক্ষণসঁ আবম্ভ হোঙত অছি: শৰ্ঙ্কক ঙতিহাস এতয পোথীক জিন্দ বা বিদ্বত্তাক ঘোষণামে নহি, বৌদমে পসাবন নাজুক পদার্থমে স্ববক্ষিত অছি। মিহ, আনন্দা আ শাস্ত্রীয প্রতিষ্ঠাসঁ জুড়ন প্রসঁগ চ্ছানক অধিকাব, প্রেম আ সামাজিক নির্ণয বীচ সংঘর্ষ বটৈত অছি। সিঁহ বাশিক মৌসম, বিবাহক শ্বভকান আ মীমাংসকক প্রভাব সাহিত্যিক সময়কেঁ অন্বষ্ঠানিক সময়সঁ ভিড়বৈত অছি। ঙা কথা অপন আখ্যানক ভীতব বিদ্বত্তা কেঁ স্বতঃ নৈতিকতা মানি নেবাঁক বিরুদ্ধ প্রশ্ন বখৈত অছি। অন্তমে আনন্দাক গীতক উপস্থিতিসঁ বুঁমাঙত অছি জে মন্বষ্যাক জীবিত কণ্ঠ চ্ছানক কঠোব সংস্থাগত সীমাসঁ বাঁহব অপন অর্থ স্ববক্ষিত বখি সকৈত অছি।

৪. মহিসরৌব ব্ৰাহ্মণক গাম

‘মহিসরৌব ব্ৰাহ্মণক গাম’ক বিস্তাব পাবম্পবিক একবেখীয ঘটনাক্রম নহি, গামক সাংস্কৃতিক নৃতত্ত্বত জকাঁ পঢ়ন জাএবাক চাহী। পোখবি, জাতিগত টোলা, পেশা, মেলে আ নাচ-গানক সূচী সঁ সামাজিক স্থানক জটিল নক্শা বনৈত অছি। কথকক বেবাবেবী বিষযান্তব পাঠক কেঁ স্মবণ কববৈত অছি জে গামক ‘এক’ কথা কহনাও অসম্ভব প্রাযঃ অছি। জাতি কেবল বিচাব নহি, আবাস, শ্রম-বিভাজন আ আযোজনক ঠোস ব্যবস্থা অছি; নোকনাট্যক বিস্তৃত উপস্থিতি এহি ব্যবস্থা ভীতব বিবিধ কলা-স্মৃতি সুবক্ষিত কবৈত অছি। একব দস্তাবেজী সমৃদ্ধি উল্লেখনীয অছি, যদ্যপি ঘনা সূচীসভ কথাত্মক তনাবকেঁ জানি-বুঝি ধীমা কবৈত অছি। এহনে ধীমাপন এহি আখ্যানক রূপাত্মক চুনাব অছি।

৩. জাতি-পাতি

‘জাতি-পাতি’ অহন্প আকাবমে সামাজিক প্রতিষ্ঠাক অসমান ব্যাকবণ উঘাবৈত অছি। দূ প্রশিক্ষিত প্রবিস অধিকাবীক ববাবব পদ, এক্কে সমাবোহ আ মদ্যপানক সাম্য স্থিতি দেখল জাএ তঁ সামাজিক দূবী নষ্ট হোবাক চাহী; মুদা “বাজপূতক ছাতী” গর্বসঁ কহবাক সুবিধা আ “হম ডোম ছী” কহবাক অসুবিধা ববাববীক সীমাকেঁ উজাগব কবৈত অছি। কথাক প্রভাব ব্যাখ্যামে নহি, দোসব পাত্রক এক প্রশ্নমে অছি। এতয সংক্ষিপ্ততা শিল্পগত বাধাতা নহি, সামাজিক বিডম্বনাক মাপক বনৈত অছি। ওকবা বিস্তাবিত কথানকক মানদণ্ডপব কমতব ঠহবাএব অনুচিত হোযত।

স্মৃতিক দোসৰ দিস

এহি খণ্ডক দস কথা স্মৃতি আ প্ৰমাণক বীচ অসহমতিকেঁ বিবিধ জীৱন-স্থিতিমে পৰখৈত অছি।

বিঞ দস্তাবেজ, গৱাহী, ঘৰক খিড়কী আ ছানক অপূৰ্ণতা এতয কথাম্েক বুনিযাদ বনৈত অছি।

৬. প্ৰতিলিপিকাৰ

স্বধীন্দ্ৰ দাসক প্ৰতিলিপি বনএবাক কৌশল 'প্ৰতিলিপিকাৰ'মে নৈতিক নিৰ্ণযক বিষয বনি জাগত অছি। বামদ্বলাবী দেৱীক মূল লেখনক এক বিঞ স্থান ভৱৰ ওকৰ লেল প্ৰাবিধিক ৰূপসঁ সহজ অছি, মুদা ও খালী কোঞ্চক জসক তস বাখৈত অছি। এহি নিৰ্ণযমে নকল কৰবাক নিষ্ক্ৰিযতা নহি, মূল পাঠক অনিশ্চিততা স্ৱৱক্ষিত ৰখবাক সক্ৰিয অনুশাসন অছি। ভৱানীবাবূসঁ সংৱাদ আ কাগজক সংৰক্ষণক পৰিৱেশ ঞা প্ৰশ্ন উঠৱৈত অছি জে সম্পাদন কখন মূলক অধিকাৰ পৰ অতিক্ৰমণ কৰৈত অছি। কথাক অন্তমে অদৃশ্য বহৈত বিঞ স্থান স্মৃতিক অনুপস্থিতিক দৃশ্যৰূপ বনৈত অছি। এহী কাৰণ ঞা কথা সংগ্ৰহক পাঠ-নীতিক সেহো এক সমুচিত ৰূপক অছি।

৭. অন্তিম পাঠক

আগিসঁ নষ্ট জনৰাচনানযক পুস্তকসভ 'অন্তিম পাঠক'মে কেৱল জৰেবাক ৱস্তু নহি, অপূৰ্ণ স্মৃতিক ৰূপমে পুনঃ প্ৰকট হোঞত অছি। বঘুপতি পহিলে হেবাযল পাঠ অপন অনুমানসঁ ভৰয চাহৈত ছথি; পদ্ধাতি ও বিঞ ঠাম অলগ চিহ্নিত কৰবাক অনুশাসন সীখৈত ছথি। নেহাক নাট্ক আ ফেৰ ৰাচনানযক নৱ আৱম্ভ "অন্তিম" শব্দক নিৰ্ণাযকতাকেঁ নিৰস্ত কৰৈত অছি। কথা স্মৰণ আ কল্পনাক অধিকাৰময দূৰী জাঁচৈত অছি: পুনৰ্নিৰ্মাণ সম্ভৱ অছি, মুদা ওকৰা মূলক পুনৰ্প্ৰাপ্তি

কহেন নহি জা সকৈত। জখন শ্বাগিক রাঁদক পহিন প্বস্তক স্ববঙ্কিত হোওত শ্বছি, সাহিহিক ভরিষ্যা নষ্ঠ শ্বতীতক নির্রিরাদ প্রতিনিপি রঁনি নহি শ্বরৈত।

৮. সীমাক গোনী

'সীমাক গোনী'মে নানা, প্ববান সীমা-পথ্বে শ্বা নকাশীক ভিন্ন স্থিতিসঁ গোনী চনরাঁক ঘঠনাক সহ সেহো রিরাদিত ভহ জাওত শ্বছি। পাওপকেঁ তক্োন হথিযাব রঁুম্নরাঁক সম্ভারনা, জরানক খতবা-রোঁধ শ্বা প্রত্যক্ষদশীক শ্বরস্থিতি শ্বনগ-শ্বনগ কথন বচৈত শ্বছি। শ্বহন্ত মহত্ত্বপূর্ণ ভেদ ঞা শ্বছি জে 'হম নহি স্বনন্ধঁ' সঁ 'ও নহি রাঁজন' নিষ্কর্ষ নহি নিকানন জা সকৈত। ঘঠনাক প্বনর্নির্মাণমে প্রক্রিযাগত ভাষা প্রাযঃ শ্বন্বভরক শ্বনিশ্চিততাকেঁ মিঠরৈত শ্বছি; কথা ওকব রিবোধ কবৈত শ্বছি। শ্বন্তিম রাকামে গোনীক ক্ষণিক ধ্বনি শ্বা শ্বর্থক দীর্ঘ শ্বরধি রাঁচ শ্বন্বপাতহীনতা নৈতিক শ্বা কথাম্বেক দ্বন্ স্তবপব সক্ষন শ্বছি।

৯. বাজমিস্ত্রীক গিবারঠ

'বাজমিস্ত্রীক গিবারঠ'মে "স্ববঙ্কা পহিনে" নিখন ফাঠকক নীচাঁ শ্বস্ববঙ্কিত শ্রমিক-রাঁঠ শ্বছি। ঞা দৃশ্য সবকাবী রা নিজী স্ববঙ্কা-রচন শ্বা রাস্তরিক নির্মাণস্থনক রাঁচ রিডম্বনা স্থাপিত কবৈত শ্বছি। রঁুধনক গিবারঠ কেঁ একঠা রাঁসক চূক শ্বথরা মজদূবক নিজী গনতী রঁুম্ননা পব নির্ণয সবন ভহ জাওত; ম্বদা বস্সী, পঠবা, প্ববান জোড় শ্বা পূর্র শিকাযত শ্বনেক উত্তবদাযিত্ব খোনৈত শ্বছি। মঞ্জূক নগ রঁচন নোঠরঁুকমে "ভঁপব বস্সী রঁদনয কহনে" ঞা রাঁতক পাঠ-প্রমাণ শ্বছি জে শ্রমিক দ্বর্ঘঠনা সঁ পহিনহি জোখিম চিন্হি সকৈত ছন। কথা দোষ কেঁ রিনীন কবরাঁক সামূহিক ভাষাক প্রতিকাব কবৈত শ্বছি।

১০. কাজর

'কাজর'মে শারদা দেবীক প্রবাল শ্রদ্ধর প্রশিক্ষণ আ ভাবাক নব আরম্ভ এক দিনক ছোট্ঠ ঘটनाक অন্তর্জ্ঞানমে মিলৈত অছি। আঁখিক কাজর পীঢ়ীগত সৌন্দর্য-মানক নহি, নিজী নির্ণয়ক আত্মাস রূপ জাগৈত অছি। শারদাক ঠেঁঢ় রেখাকেঁ নহি পোছবাক নির্ণয় হুনক রর্তমান শরীরকেঁ স্বীকার করবাক ক্রিয়া অছি; ওহি কথাক রাস্তরিক পরিণতি থিক। সংস্মরণক দবাব রহিতো রচনা নারীক শ্রদ্ধর সপনাকেঁ নাতিনক উপলব্ধিমে কৃত্রিম রূপসঁ পূরা নহি করৈত। সাধারণ দরপন আ পরদা খোলবাক ঘটনা সঁ স্ত্রীক সময়ক স্বায়ত্ততা রাজ হোএত অছি।

১১. সূখল কমলা

সূখল কমলাক কাত মৃত গোপীসঁ একতর্ফা সম্বোধন পূরা কথাক অন্তর্বংগ লয় রূনবৈত অছি। নদীক প্রবাল ধারা আ স্মৃতিক দিশা এক-দোসরসঁ মেল নহি খাএত; দুগোল আ শোক দ্বন্দ্ব রূপ দনন অছি। কথক পবালীক ধুআঁ দেখিকহ চিতাক স্মৃতি নবৈত অছি, ফের সূর্যকেঁ স্বধারৈত অছি—সভ ধুআঁ মৃত্যু নহি। এহী আত্মসংশোধনসঁ স্মৃতিপর ভারনাত্মক অধিকারক সীমা নির্ধারিত হোএত অছি। অন্তমে মৃত সঁগ চলবাক কল্পনা বহৈত অছি, মুদা পএর জীরিতকেঁ উঠেবাক পড়ৈত অছি। শোককেঁ রিস্মরণ নহি, রর্তমানমে চলবাক কঠিন অনুশাসন রূপেঁ লিখল গেল অছি।

১২. মাটিক গন্ধ

'মাটিক গন্ধ'মে পহিল রর্ষাক গন্ধ স্বধীশ্বক স্মরণ খোলৈত অছি, মুদা কথা গন্ধ আ স্মৃতিক অনিরার্য সম্বন্ধ স্থাপিত কএ রন্দ নহি ভএ জাএত। মাযক অনেক ক্ষণ রিনা কোনো গন্ধক সেহো ঘুরি অবৈত অছি। পাঠক পহিনে এক পরিচিত ভান্দ্রিয-রূপকক অপেক্ষা করৈত অছি; অন্তিম রিন্দুপর স্মৃতি

ওহি কপকসঁ সুতন্ত্র হোঞত ঋছি। কথাক খণ্ডিত, কখনো নঘু ঋনুছেদ স্মবণক ঋচানক ঋারাগমনক ঋনুকপ ঋছি। সহজরোঁধক ভারুকতা সঁ রঁচরঁ এহি বচনাক মহত্ত্রপূর্ণ উঁপনর্ষ্বি ঋছি।

১২. রঁহিনসভ

মৃদ্বনা ঋা নীবাক প্রবান ঝগড়া নোক-শিন্পক কপড়াপব রঁনন বেখাসভমে নর ঋর্থ পরৈত ঋছি। “ঞা বেখা কে রঁনৌনক” প্রশ্ন সৃজনক ব্যক্তিগত দারাসঁ ঋধিক পবম্পবাক সামূহিক ঞতিহাসক প্রশ্ন রঁনি জাঞত ঋছি। চানীস রঁবখক দূবী রঁহিনসভক ঋসহমতিমে সুতঃ সমাধান নহি দৈত; দ্বনূ রুঁঝৈত ছথি জে পহিন্বক বেখা ওকবা সভসঁ প্রবান ছন, মুদা দ্বনূক হাথ ওকব দিশা রঁদননে ঋছি। ঋন্তিম খানী ঠাম ‘স্বনহ’ক সস্তো প্রতীক নহি, সম্বন্ধক ঋপূর্ণতাকেঁ স্বীকাব কবরাঁক বচনাত্মক নির্ণয ঋছি।

১৪. ঘব নম্বব পাঁচ

‘ঘব নম্বব পাঁচ’ এক ঘবক ভীতব রঁদনৈত স্ত্রী-জীরনক ঞতিহাস বচৈত ঋছি। উঁত্তব দেরানক খিড়কী, ওহি ঠামক প্রবান উঁপযোগ ঋা ঋগিনা পীঢ়ীক নর জকবত পাঁচক স্থিব ঘব-সঁখ্যাক রিপবীত রঁদনৈত ঋর্থ দৈত ঋছি। কিযো সম্পূর্ণ ঞতিহাস নহি জানৈত, মুদা এক স্ত্রীক নির্ণয দোসব স্ত্রীক দৈনিক স্বরিধামে জীরিত বহি সকৈত ঋছি। এহি কাবণ কথা স্মাবকক রঁদনা উঁপযোগ, স্মৃতিক রঁদনা ঋনজান উঁত্তবাধিকাব ঋা নিজী স্বামিত্বক রঁদনা দীর্ঘ সামূহিক প্রভাব পব ধ্যান দৈত ঋছি। ঋন্তমে খিড়কী খুনন বহরঁ ঋনির্ণীত কিন্তু সার্থক খুনাপন ঋছি।

১৩. সঁগীত শিক্ষক

মহিনা কৌশন কেন্দ্রবক পবীক্ষণমে সমান নিযমক ঋাগ্রহ ঋা রিশেষ পবিস্থিতি নেন ঋারশ্যক কাঠক পাঠীক ব্যরস্থা—‘সঁগীত শিক্ষক’ক কেন্দ্বীয রিরাদ ঋছি। ননিনী ঝা পহিনে নিষ্পক্ষতা কেঁ

এককৰূপতা মানৈত छथि। শৈক্ষনিক এড়ী আ প্ৰশিক্ষণক ৰাস্তৱিক ৰাধা দেখনাক ৰাদ স্মনকা প্ৰৱান শিক্ষিকাক হাৰমোনিয়মক পক্ষী ৰঁদনৰাক স্মৃতি অবৈত অছি। দুনূ ঘটনা সমান নহি, মুদা শিক্ষণক ন্যায়ৰোধমে গহিৰ সম্বন্ধ অছি। ৰচনা দয়া আ অধিকাৰক ভেদ পৰ সূক্ষ্ম ঢংগসঁ ৱিচাৰ কৰৈত অছি: ব্যৱস্থা সভকেঁ একে জকাঁ ৰাখি কহ ন্যায়সংগত নহি ভহ সকৈত।

ওজোত — জনম-জনমক কথা

ঞা পাঁচ কথা ৰংশ, সংগীত, ন্যায, ৰাঢ়ি আ সাহিত্যিক সংস্থা ৰীচ সংৱাদ বচৈত অছি। এক খণ্ডক অন্তস্মত বহিতো প্ৰত্যেকক কথন-ৰূপ আ কাল-আকাৰ স্বতন্ত্ৰ অছি।

১৬. মাতৃৰংশ

‘মাতৃৰংশ’মে জেঠ ৰেটীক উত্তৰাধিকাৰ প্ৰথাক পাছাঁ প্ৰৱখা-স্ত্ৰীক ঘৰ সম্হাৰৰাক ৰাস্তৱিক কাজ বহৈত অছি। ঞাশানী জখন পৰম্পৰাক মূল কাৰণ স্বনৈত অছি তহ ৰুঝৈত অছি জে জিম্মেদাৰী পৰ আধাৰিত প্ৰৱান নির্ণয কানান্তৰমে জন্মক্ৰমক কঠোৰ আদেশ ৰনি গেল। কথা স্ত্ৰী-ৰংশকেঁ স্বতঃ মুক্তিকাৰী মানি লেনেসঁ ৰচৈত অছি। ঘৰক চাভী, ওকৰ নকল আ আগাঁক আৱাগমন স্বামিত্বসঁ অধিক সামূহিক দেখৰেখক প্ৰস্তাৱ ৰনৈত অছি। অন্তিম দীপক ওজোত কোনো ৰংশাদেশ নহি, এক-দোসৰাকেঁ দেখৰাক সম্ভাৱনাক ৰূপমে উদ্ঘাটিত অছি।

১৭. ৰাগ

‘ৰাগ’মে পিপ্ৰাক ঘাঠ, ছঠক ৰাদক ৱিওতা, হৱিহৰক স্বৰাভ্যাস আ মুন্নীক গান পৰম্পৰাক জীৱিত সংৱাদ ৰনৈত অছি। কথা শুদ্ধতা ৰনাম নৱাচাৰক আসান দ্বন্দ্ব নহি বচৈত; হৱিহৰক কথন অনুসাৱ

প্রত্যেক স্বরক চুক নহि, মুদা প্রত্যেক স্বরক নব ৰাঁচৈ নহি। গারি-স্বনি-ফের গারৰাক অভ্যাস সঁপ্রেষণ, আত্মসংশোধন আ সুরক সাম্বদায়িক উত্তরদায়িত্বক প্রক্রিয়া অছি। নদীক কাত কাঁপৈত ভজোত এহি অপূর্ণ সীখক অনুরূপ অছি—সঁগীতক যাত্রা পূর্ণ প্রকাশক প্রতীক্ষা নহি করৈত।

১৮. অদানত

‘অদানত’ অনুচ্ছেদক পারম্পরিক আখ্যানক ৰঁদনা প্রশ্ন-উত্তর আ গরাহক কথনসঁ গঠিত অছি। ঘাটক রিরাদিত পক্ষীক ৰাঁবেমে প্ররান নকাশা, ৰঁদনৈত নদী, ফোটো আ স্মৃতি পরস্পর এক মত নহি ছথি। খাস ৰাত ঞা অছি জে নিবীক্ষণক এক দৃষ্টি স্বামিত্ব-রিরাদসঁ প্রত্যক্ষতঃ অসম্বন্ধ হোভতো মানরীয অর্থ রখৈত অছি। প্রমাণক সীমা স্বীকার করৈত কথা অদানতক নির্ণাযক ভাষাকেঁ জটিন ৰঁনরৈত অছি। এতয ৰঁম্ম-কণ্ঠাত্মকতা কেরন শৈনী নহি; নিষ্কর্ষক নৈতিক সঁযম অছি।

১৯. ভূম

‘ভূম’মে ৰাঁড়ি পহিনে সমাচার, ফের ধ্বনি, ফের গন্ধ আ অন্ততঃ ঘরক ভীতর পহুঁচৈত অছি। এহি ক্রমসঁ রিপত্তি প্রারিধিক সূচনা নহি, ক্রমশঃ দেহগত অনুভর ৰঁনৈত অছি। স্বমিত্রাক ঘরেনূ কাজ, ঘাটক গাদ হটৈৰাক শ্রম আ নানটৈনক সীমিত ভজোত একে সামাজিক সঁসারক অঁগ ছথি। কথা নাযকত্বক উঁচ সুর সঁ ৰঁচৈত অছি; নানীমে অঠকন পাত নিকানি পানিক প্ররাহ পুনঃ চানূ করৱ ছোটে স্তর পর পুনর্নির্মাণক ঠোস সঁকেত অছি। ৰাঁড়িক ৰাঁদ স্মৃতিযো কেরন মহারিপত্তিক চিন্হ নহি, দৈনিক শ্রমক সতত রিস্তার ৰঁনৈত অছি।

২০. রিদেহ

‘রিদেহ’মে ঘবক প্ববান সঁদৃক সঁ নিকনন কাগজ নিজী স্মৃতিক সীমাসঁ থ্বাগাঁ সামূহিক প্রকাশন-প্রক্রিয়াক রিষয ৰঁনৈত থ্বছি। নৈনা, জগদম্ৰা দেরী, চম্পাক ঘাঠ-হিসাৰ থ্বা থ্বান সহযোগীক যোগদানক সঁগ সাহিহিক সঁস্থা থ্বপন ব্যারহারিক থ্বর্থ পৰৈত থ্বছি। নকন, স্বধাব, থ্বঁশদান থ্বা থ্বগিনা থ্বঙ্কক সম্পাদন কথা ভীতব কথা নির্মাণক ঞতিহাস থ্বছি। থ্বন্তিম খানী পন্না পব সম্পাদকীয স্বামিত্বক ঘোষণা নহি নিখৰ থ্বধিক থ্বর্থপূর্ণ থ্বছি: থ্বাগামী নিখনিহাব নেন থ্ববসব ছূঠৈত থ্বছি। জনমে ঠূঠি-জ্বড়ৈত দীপক প্রতিরিম্ব একমাত্র সহ-বেখাক ৰদনা ৰক্ষরিধ থ্বারাজক ৰুপক ৰনৈত থ্বছি।

কথা-শতত্রযী খণ্ড-১

পহিন দস চযনমে নিজী স্মৃতি থ্বা সার্রজনিক সঁস্থা ৰাবম্ৱাব এক-দোসবাক মাপক ৰনৈত থ্বছি। বোজক রস্তুক স্থান থ্বা নাম সামাজিক ব্যরহাবক থ্বদৃশ্থ নিযম খোনৈত থ্বছি।

২১. দৃ থ্বঞ্চব

‘দৃ থ্বঞ্চব’মে কেরাড়ীক পাছাঁ ঠাঁগন ধ্বসব ছাতা ছও ৰবখক পাবিরাবিক মৌনক রাহক ৰনৈত থ্বছি। ছাতা ককব থ্বছি, এহি তথ্য সঁ থ্বধিক নির্ণাযক থ্বছি জে স্বধাঁশ্ব ৰাৰূ ককবাসঁ ৰাত কবৰাক ঠাবি বহন ছথি। থ্বন্তমে ও ফোন কবৰাক ৰদনা থ্বমিতকেঁ শাবদা ভাভীক ঞ্শন পূছৈত ছোঠ সন্দেশ পঠৰৈত ছথি। কথা প্বনর্মিননক নাঠকীয দৃশ্থ নহি দেত; সম্বন্ধক নৰ সম্ভারনা এক সাধাবণ সামাজিক প্রশ্নসঁ খুনৈত থ্বছি। ছাতাক ছোঠ ছেদসঁ খসৈত পীযব ঞজোত সঁকোচ থ্বা সম্পর্কক ৰীচক দৃ থ্বঞ্চবক জকাঁ ছোঠ দূবীকেঁ মূর্ত কবৈত থ্বছি।

২২. ফোটো স্টুডিযো

প্ৰবান ফোটো স্টুডিযোক কাঁচমে অনুশাসিত 'পৰিচযপত্ৰৱনা চেহৰা' আ ৱাস্তৱিক জীৱিত চেহৰা ভিন্ন হোৱত অছি। পঁকজ ম্যাক কৌশন ৱ্যক্তিক ছৱি স্বন্দৰ ৰঁনএৰাঁক ভ্ৰম তোড়ি, মানকা মানক চশ্মা আ মাথক ৰেখাসহিত দেখৰাঁক আগ্ৰহ কৰৈত অছি। অনিৰুদ্ধ আ পৰিৱাৰক চিত্ৰণক ৰঁীচ সঁৰঁধক ৰাঁৰীকী খুনৈত অছি। 'পহিনে অনগ-অনগ' ফোটো খীঁচৰাঁক নিৰ্ণয সামূহিক স্মৃতিক পহিনে ৱ্যক্তিক অখণ্ড পহিচানকেঁ মান্যতা দৈত অছি। কথা কৈমৰা কেঁ পহচানক মনমানা স্বধাৱক ঔজাৰ নহি, পাৰিৱাৰিক দৃষ্টিক পৰীক্ষণ ৰঁনৰৈত অছি।

২৩. এক জোড়ী জূতা

'এক জোড়ী জূতা'ক প্ৰবান ছাত্ৰাৱাস-জূতা নিজী স্বামিত্বক সাখী নহি, জৰুৰতক অদনাৰঁদনীক সামাজিক ৱস্তু অছি। মধু ম্যাক নৱঁ সূচী ৱ্যৱস্থা নাম আ মানিক তাকৈত অছি, মুদা ৱিমনা দীদীক অনুভৱ ৱস্তুক চনৈত উঁপযোগ দেখৈত অছি। বজিস্ঠবমে 'ছাত্ৰাৱাসক' নিখন জা সকৈত অছি, ৱাস্তৱিক উঁত্তৱ 'জৰুৰা জৰুৰত অছি' ৰঁনৈত অছি। ঞা ছোঠ অন্তৱ কন্যাণকাৰী সঁস্থাক সামূহিকতা কেঁ দস্তাৱেজক সীমাসঁ আগাঁ নহ জাৱত অছি। কথাক ৱিনম্ৰ অন্ত হুনৈ সজাৱঠী হাগক গাথা নহি ৰচৈত।

২৪. ৰাঁঠন ছাঁহ

ৰঁস-পড়াৱক ৰামসাগৰ আ নসীমাক ঠেনাক সৰ্ৰেক্ষণ-ৰেখা সাম্য ছাঁহক ঠোস কঠিনাৱ ৰঁনৈত অছি। এক হৰিযৰ জানক উঁপযোগক প্ৰশ্ন পৰ নগৰপানিকা অনগ-অনগ পচীমে এক ৰেঁৰ সীমা পাৰ মানৈত অছি, দোসৰ ৰেঁৰ সাম্যক সহাপন অস্বীকাৰ কৰৈত অছি। এহি ঔপচাৰিক ৱিৰোধাভাসক

বীচ বিক্রেতা জীবিকাক ব্যাবহাবিক তর্কসँ জান খসকরৈত छथि। পোস্টবমে সাম্মা হँसी প্রচাবক ছবি অছি, মুদা বাস্তবিক সহকার্য অনিশ্চিত আ পবিস্থিতিজন্য বহৈত অছি। কথা সার্বজনিক নীতিক চিত্র আ ফুটপাথক জীবন বীচ সূক্ষ্ম আলোচনা বখৈত অছি।

২৫. দোসব দব

আবোগ্য কেন্দ্রক মুখ্য কেরাড়ী আ নিঃশুল্ক শিবিবক 'দোসব দব' সামাজিক রক্ষীকবণক স্থাপহ বনৈত অছি। বোগী নেন সেরা এক কহন জাএ, মুদা বক্ষীন পচী আ প্রবেশক অনগ বাঁচ সম্মানক অনগ অন্বভর বচৈত অছি। সমাচাবপত্রক সমূহ-ফোটোমে পচীক বঁগ অদৃশ্য বহৈত অছি আ শীর্ষক 'সমান সেরা' ঘোষিত কবৈত অছি; অগিনা মাসক সূচী ফেব ওহী দোসব দবক ব্যবস্থা নিখৈত অছি। কথাক অন্তিম বিবোধাভাস উদ্‌ঘোষণা নহি, প্রশাসনক পুনবাবৃত্ত দিনচর্যা অছি। এহী পুনবাবৃত্তিসँ ভেদভাবক দীর্ঘ আয়ু বুঁঝাওত অছি।

২৬. সাত মিনটক আবাজ

সৌবভক কাপী পব বঁনন 'সাত মিনট'ক সাত গোন পবদেসমে বহৈত পবিবাবক সময-সাবিণী অছি। প্রত্যেক প্রশ্ন ভোজন, পঢ়াও, দবাঙা, জুতা বা মৌসম সँ জুড়ন অছি; বিও সাতম গোন সঁবাদক অনপেক্ষিত বিস্তাব নেন ঠাম ছোড়ৈত অছি। মোবাঁজনক নিশ্চিত সময ভীতব মায-বেঁঠাক সম্বন্ধ পূবা নহি সমাওত। বঁসক হর্ন, দূবক নানীক খাঁসী আ সাম্মা বাতিক আকাশ কথাক শ্রব্য সঁবচনা বচৈত অছি। ফোন কঠিতো সাতম গোন নহি ভবব অপূর্ণতাকেঁ বিফনতা নহি, জীবিত সম্বন্ধক সম্ভাবনা মানব অছি।

২৭. অধ্রুব নাটক

বিভ্যানযক 'অধ্রুব নাটক'মে মূল লিখল পাঠ আ মঁচপব অভিনীত পাঠক বীচ ভিন্নতা বিবাদ উঠবৈত অছি। মানতী মা 'মূল পাঠ' আ 'মঁচ-অভ্যাস' অলগ-অলগ লিখবাবৈত ছথি; তখন পাত্রক অলকহল অগিনা ক্রিযাক অনেক কপ সম্ভব হোওত অছি। নীন কাপীক বিঞ পৃষ্ঠ চূকক চিন্হ নহি, সামূহিক কল্পনাক অনুশাসন বনৈত অছি। পাঠক স্থিব অধিকাব আ মঁচীয ব্যাখ্যাক প্রশ্ন সমকালীন সম্পাদন-বিবাদসঁ জুড়ৈত অছি। কথা মূলক সম্মানক অর্থ ওকব প্রহেক সম্ভাবনা বন্দ কবব নহি মানৈত।

২৮. একতীসম খাট

তীস খাটবনা মহিনা বাত্রি-আশ্রযমে চম্পা দেবীক কাজ আ বিশ্রামক অধিকাব গণনাক বাহেব অছি। আধিকাবিক খাট-সঁখ্যা আ সফাওকমীক দেহগত অনুভবক অন্তব একতীসম মোড়ল খাটক মাধ্যমসঁ উভবৈত অছি। জাঁচমে "খাট" আ "কর্মচাবী" অলগ পাঁতিমে বহিতো জীবিত কার্যস্থিতিক জটিল সম্বন্ধ খুলৈত অছি। অন্তমে বস্তু-পাঁজিমে ছুটল খাট দর্জ হোওত অছি; মনুষ্যাক অধিকাবক স্বীকৃতি কেবল সামানক গণনা সঁ নহি, ওকব কাবণ বুঝনাসঁ হোওত অছি। কথা প্রশাসনিক খাঁকক মানবীয অপূর্ণতা পব মার্মিক বাঁগ্য অছি।

২৯. ভাঁটক নিশান

ভাঁট পব দূ তিবছা নিশান কৌশল্যাক পবিবাবক শ্রমিক-পহিচান সঁ আবম্ভ ভএ পাঁজিমে দেনদাবীক সঁকট বনি জাওত অছি। চিন্হক অর্থ মৌসম, খেপ, ব্যাজি আ তাবীখ বদননাসঁ বদনৈত অছি; গনত সম্বন্ধ মাননা পব শ্রমিকক জীবনপব অকাবণ কর্জা চঢ়ি সকৈত অছি। কৌশল্যাক "প্রশ্ন-চিন্হ

মেঠাঙ" সঁ পহিনে প্রমাণ মাঁগবাঁক জিদ কথা কেঁ অন্বেষণক নয দৈত অছি। মাঠিপব বঁনন বেখা কাগজক কঠোব সত্তা বঁনৈত অছি, ঞা কপান্তবণ কথাক আনোচনাম্বক কেন্দ্ব অছি।

३०. গিনতীক ৱাঁহব

ৱাঁত্রি-পদ্ধাতি গণনা কববাঁক কামমে 'ঘব' আ 'পবিরাব' এক্কে ওকাঞা নহি ছথি। দেৱাঁনক ३৭ আ পূবক সূচীমে রাজিক ঙঁপস্থিতি দূ অনগ সহ মানৈত 'গিনতীক ৱাঁহব' আপদাক আঁকড়াক মূন প্রশ্ন ঙঁঠবৈত অছি। মৃণানিনী কিবাযেদাব আ অনগ বসোঞা কবনিহাবক ঙঁপস্থিতি দর্জ কববাঁক প্রযাস কবৈত ছথি। পানী দেৱাঁন পব ঞতিক চিন্হ ছোড়ৈত অছি; পাঁজি নোকক অধিকাবক নিশান ছোড়বাঁমে পিছড়ৈত অছি। কথাক শক্তিশানী পক্ষ আঁকড়া-রিবোধ নহি, গণনাক ওকাঞাক নৈতিক চযন অছি।

কথা-শৈতত্রযী খণ্ড-২

এহি দস কথা নদী, জমীন, ৱাঁযা, শ্রম আ সমতাক ৱাঁচ ছোঁট কিন্তু নির্ণাযক পবিস্থিতি বচৈত অছি। খেতক মেড়সঁ ন্যাযক কোঠনী ধবি ব্যরহাবক রাস্তরিক নাগত মুখ্য প্রশ্ন অছি।

३१. ৱাঁধক ওহি পাব

'ৱাঁধক ওহি পাব'মে সবকাবী নকাশাক 'প্বনর্রাস খণ্ড–३' আ নোকক 'নব ৱঁষ্মঅবা' নামক ৱাঁচ স্মৃতিক অসমান ছগোন ঙঁপস্থিত অছি। প্ববান ৱাঁবী জনাশযক ওহি পাব বহি গেন, মুদা রর্তমান জীরিকা এতয বঁনন অছি। দেরকনীক অন্তিম ঙঁত্তব প্ববান ঠামক অধিকাব আ নৱঁ ৱাঁবীক ঙঁপযোগকেঁ অনগ-অনগ বুঁঝৈত অছি। প্বনর্রাস ঞা কথা অনুসাব কেরন ঘবক সঁখ্যা বঁদননাঞ নহি;

লোকক স্থান-স্মৃতিক অনেক তহ কেঁ এক সঁগ বখনাও অছি। কথাক সঁযত সুর খোঁআওন স্থান

লেন সবন শোকগীত নহি রঁনরৈত।

৩২. জমীনক আরাজ

সদা ঠোঁনীক 'রঁীচক রাঁঠ'ক কোনো আধিকাবিক নাম নহি, মুদা দূধ, রিদ্যানয আ খেতক দৈনিক আরাজাহী ওকব সার্রজনিক অস্তিত্বক প্রমাণ অছি। হুমি-রিরাদক সময নেখাজোখা রাঁঠকেঁ রস্তু রঁনরৈত অছি, জখনকি রুস্বমীক নাঠী আ পএবক এম ওকব উঁপযোগী জীরন-বেখা দেখরৈত অছি। অন্তমে রাঁনকক প্রশ্নক উঁত্তব "রাঁঠ" মাত্র অছি; ও এক শৈদ্ধ সবকাবী পবিভাষাক অপূর্ণতাকেঁ দর্শরৈত অছি। কথা হুমি-অধিকাবকেঁ কেরন নিজী ঠুঁকড়াক হিসারেঁ নহি, সামূহিক আরাগমনক স্বরিধা মানৈত অছি।

৩৩. সিনাও মশীন

নীনাক সিনাও মশীন ঘবেনূ শ্রমক উঁপকবণ, আর্থিক রঁধক আ প্বনর্প্রাপ্ত স্বাযত্ততাক প্রতীক তীনূ রঁনৈত অছি। প্ববান মশীন সঁ মোঁঠব চনিত মশীন ধবি পঙ্চরাঁক কথা শ্রমক দক্ষতা কেঁ রাঁহবী উঁপকাবক রিষয নহি রঁনরৈত। জন্মদিনক নান কিনাবীরনা গমছা আ মোঁঠবক তেনক ছোঁঠ বুঁদ সহজী হাস্য নির্মাণ কবৈত অছি। এহি হাস্যমে পবিরাবক প্রেম আ কামক ভৌতিক অনিরার্যতা এক সঁগ উঁপস্থিত অছি। শ্রম-মুক্তিক অতি-ভরা নিষ্কর্ষক রঁদনা কথা যথার্থক সান ঋণপব সমাপ্ত হোঁওত অছি।

২৪. দস কিনো চাউঁব

‘দস কিনো চাউঁব’মে সহাযতা-বিতবণক প্রচাবক ফোটো আ বাস্তবিক অনাজক বিতবণক বীচ দূবী কথাক মূল ম্বজি অছি। একে বীন গাঁঠবনা বোঁবা অনেক নাভাথীক হাথমে ফোটো নেন ঘূমৈত অছি; দৃশ্য প্রমাণ ভোজনক প্রমাণ নহি বহি জাএত। মানতীক “চাউঁব কতয অছি?” প্রশ্ন প্রশাসনক আভাসী সফলতাকেঁ ভেদি দৈত অছি। পাত্রসভক বিববণক বীচ সূচনাক ছোট বস্তুগত অন্তব সঁ ধোখাক পূবা বিধান খুলৈত অছি। বচনা বাহতক দানভাবনা নহি, উত্তবদাযিত্ব আ সহাপনক প্রশ্ন কেন্দ্রিত কবৈত অছি।

২৩. অধবা গীত

কৌশন্যাক অধব বোপনী-গীত আ মৃণানক নব সংগীত-সংবচনা পবম্পবাক টূটন আ বপান্তবণক কঠোব প্রশ্ন বনবৈত অছি। খেতীক শ্রম-সংবচনা বদননাসঁ গীতক পূবা বাকা হবাএত অছি; কেবন শব্দ তাকি ওকব জীবিত প্রসংগ ঘুবা দেব সম্ভব নহি। অন্তমে নব পাঁতি গাওন নহি জাএত; পিতৃতবি থাবীপব দৃ থাপ সঁ প্ববান ঠহবাবক নযকেঁ সংগতি ভেটৈত অছি। কথা প্বনরুৎপাদনক বদনা স্বনবাঁক উত্তবদাযিত্ব সিখবৈত অছি। অধবাপন এতয সংগ্রহণক কমী নহি, অন্বভবক ঐতিহাসিক তথ্য অছি।

২৬. মাটিক বাঁসুবী

কুম্হাবটোলীক নীনূ ছেদ বেঁঠীক পড়ন বাঁসুবীমে হবা বদনি সুব নিকালৈত অছি। বিদ্বান শিক্ষক দেবব্রত পহিনে সুবক পাঠ দৈত ছথি, পছাতি মাটিক নমী, থাক আ চাকক গতি সীখবাঁক নেন নৌটৈত ছথি। ছাত্রক প্রবাহ কেবন বিদ্যালয সঁ কাবীগব দিস নহি, উল্টো হোএত অছি। “পহিনে মাটি

থাকি নেত” সঁগীতক শাবীবিক আধাব আ সূজনক ধৈর্য দ্বনূ ব্যাঞ্জ কবৈত অছি। কনা পবম্পবাক অন্তঃক্রিয়া কেঁ কথা উঁপদেশী নহি, স্পর্শ আ অভ্যাসক স্তব পব বখৈত অছি।

২৭. খুনন দবরাজা

‘খুনন দবরাজা’মে শ্রম আ দেহক অধিকাব খোএনে বেখাক ঘব রাপসী সাধাবণ উঁস্রে নহি অছি। ফাঁঠক খুনন বহিতো ব়াঁহব নিকনব়াঁক নির্ণয কঠিন অছি; সমাজক নজবি আ অপন হাতক কাম ফেব সীখনাঞ একঠাঁ সাথ চনৈত অছি। মানতী কার্কীক ডনিযা ব়ঁনএব়াঁক আমন্ত্রণ আ হাঁঠমে নোকক মিশ্রিত প্রতিক্রিযা বেখাক গতি ধীবে-ধীবে ব়ঁদনৈত অছি। বচনা পীড়িতাকেঁ কেরন পীড়াক পহিচানমে সীমিত নহি কবৈত। “হাথ ফেব সিখি বহন অছি” জীরনক প্বনঃ অর্জিত স্বাযত্ততাক সঠীক কথন অছি।

২৮. মৌন গরাহী

‘মৌন গরাহী’ ন্যাযানযক ব়ঁন্দ কার্যরাহী, পবিরাবক ভয আ ক্সস্বমক কথনক অধিকাব ব়ীচ সূক্ষ্ম সঁঘর্ষ বচৈত অছি। মাযক “গামমে কী কহব়ঁ?” প্রশ্ন সামাজিক দব়াঁরক উঁপস্থিতি খোনৈত অছি; ক্সস্বমক উঁত্তব—জে ব়াঁত ওকব অছি, ও স্বযঁ কহত—প্রমাণ আ নিজতা দ্বনূক মর্যাদা স্থাপিত কবৈত অছি। ন্যাযিক প্রক্রিযাক প্রত্যেক প্রশ্ন স্ত্রীক জীরনক সম্পূর্ণ কথাক অধিকাবী নহি ব়ঁনি সকৈত। অন্তমে নীঁব়ূঁক দূগিনাসক চুনার পীড়াসঁ ব়াঁহব স্বতন্ত্র, সাধাবণ ভঙ্গা ব্যাঞ্জ কবব়াঁক সম্ভারনা নৌঠব়ৈত অছি।

३९. स्वर्णीक दानि

'स्वर्णीक दानि'मे ठाकुरजीक सेव उपज केँ रौँया, भोजन आ विश्वीक बीच बाँटबाक ग्रहि-अर्थशास्त्रक घनिष्ठ नैतिक प्रश्न उठैत अछि। अनाजक हर दाना एक समयमे राजावक वस्तु, अगिना श्रृतक सम्भावना आ आत्मक भोजन अछि। चावि सेव रौँया सँ पश्चिमक पश्ची खानी वहि जाएत अछि, जतय मड़ुआ रोँआएन जाएत अछि; निर्णयक नागत कथा छिपरैत नहि। जगमायक ठुँठा दानाकेँ भोजनक योग्य मानबाक विवेक उत्पादनक कठोर रक्षीकरणकेँ चुनौती दैत अछि। समाधान सम्पूर्ण नहि; मुदा उपनष्ट संसाधनक जठिन वास्तविकता विश्वसनीय अछि।

४०. एक रौँयाक सपना

'एक रौँयाक सपना'मे शिवनाथक जमीन किनबाक चाहना वमा बेँठीक पढ़ाए आ परिवारक श्रृणक संग जुड़ैत अछि। वस्सीसँ खेत नापबाक प्रारम्भिक क्रिया स्वामित्वक ओछा वाञ करैत अछि; अन्तमे ओही वस्सी नव मानिकक भूमि पव श्रमक नाप बनैत अछि। वस्तु समान वहितो सामाजिक सम्बन्ध बदलि गेल अछि। वमा छात्रावास जाएत अछि—जे उपलब्धि परिवारक हाव-जीतक एकाकी कथा नहि बनैत। वचना ग्रषकक आकांक्षाकेँ संवेदनशीलतासँ जाँचैत, जमीनक अभिलाषा आ शिक्षा निवेशक पवस्पव कीमत सामने वखैत अछि।

कथा-शतत्रयी खण्ड-२

तेसव खण्डक चयनमे खानी थैना, नाव, पोखवि, बाँस्वबी, फसी, बचत आ अनिश्चित स्टेशन अनुभवक विविध रूप बनैत अछि। यहाँ वस्तुक अर्थ परिवर्तित होयबाक प्रक्रिया विशेष महत्त्वपूर्ण अछि।

৪১. খানী থৈনা

'খানী থৈনা'মে গোপীনাথ সাহুক প্ৱবান কপড়াক থৈনা বোজক ৱিনিময, সহাযতা শ্বা স্মৃতিক ধাৱী ৱঁনৈত শ্বছি। শ্বন্তমে ওকৱ খানী হোনাঙ নষ্ঠ হেৱাঁক চিন্হ নহি; গাঁঠ নহি ৱাঁধন জাএৱাঁক কাৱণ শ্বগিনা ঙঁপযোগক ৱাঁঠ খুনন শ্বছি। কথাক গতি স্থূন ঘঠনাসঁ নহি, থৈনাক ভীতৱ ৱাখন ৱস্তুসভক পৱিৱর্তনসঁ চনৈত শ্বছি। ঙা সাধাৱণ পাত্র-ৱস্তু সম্বন্ধ ঙঁপভোঙাৱাদী 'নৱ ৱস্তু'ক শ্বাকর্ষণসঁ শ্বনগ চনৈত ঙঁপযোগক সমযকেঁ প্ৰমুখ ৱঁনৱৈত শ্বছি।

৪২. নাৱ ৱাঁন্হন ৱহন

'নাৱ ৱাঁন্হন ৱহন' মেনেৱ ঙঁস্ৰেক চকাচৌঁধ শ্বা নদীক শ্বস্থিৱ ধাৱ ৱীচ নাৱিক ৱঘুনাথ সহনীক জিম্মেদাৱীক কথা শ্বছি। ওহি পাৱক তানী শ্বা এহি পাৱ ডোৱীক গাঁঠ দূ ভিন্ন সময-নয ৱচৈত শ্বছি। নৱঁ শ্বানন্দক নেন নাৱ খোনি দেৱঁ সহজ ৱিকন্প দেখাঙত শ্বছি, মুদা ধাৱা শ্বা খূঁঠাক ভৌতিক স্থিতি কাজক কঠোৱ ৱিৱেক মাঁগৈত শ্বছি। শ্বন্তক নাৱ ৱাঁন্হন ৱহৱঁ ঠহৱাৱক ৱিফনতা নহি, জোখিমক সময ঙঁচিত সঁযমক নির্ণয শ্বছি।

৪৩. পোখৱিক ৱখৱাঁৱ

'পোখৱিক ৱখৱাঁৱ'মে ৱঁশী মহতোক ৱাঁসক নাপ শ্বা ৱাঁদমে সৱকাৱী নাপ-ডাঁড় জনাশযক দূ প্ৰকাৱক জ্ঞান চিন্হিত কৱৈত শ্বছি। পোখৱিক গাদ, নানা, ৱঁগুনাক পএৱ শ্বা নৱ ঘেৱাক ছাযা পর্যাৱৱণকেঁ স্থিৱ সম্পত্তি মাত্র নহি ৱহয দৈত। ৱঁশী শ্বন্তমে ৱঁগুনাক নিশান নাপৈত নহি, স্মৃতিমে ৱাখৈত ছথি; ঙা প্ৰগ্ৰতিক সভ সঁকেতকেঁ হু-শ্বভিনেখমে ৱঁদনৱাঁক শ্বাগ্ৰহক ৱিৰুদ্ধ সূক্ষ্ম

উত্তব ঋছি। সাম্বদাযিক সঁবঞ্চলক কথা স্থানীয ঋন্বভর ঋা ৰাহবী তকনীকী মাপনক ঋারশ্বক সঁরাদ উঁঘাবৈত ঋছি।

৪৪. ডোমক ৰাঁস্ববী

গ্রাম-উঁস্রেরক কার্যক্রম-পাঁজিমে ‘ডোমক ৰাঁস্ববী’ নেন নির্ধাবিত সময সামাজিক মঁচ পব ঋারাজক ঋধিকাবক প্রশ্ন ঋছি। ঋাবম্ভক মঙ্কিম স্বব নোকক ৰাতচীতমে হবাওত ঋছি; স্বনৰাক রাস্তুরিক প্রক্রিযা মঁচক ঘোষণা মাত্রসঁ সম্পন্ন নহি হোওত। শিঙ্কিকা জে নাম ঋা ৰজৰাক সময পাঁজিমে বাখৈত ছথি, ক্ষনকব ক্রিযা স্মবণক সঁস্থাগত ঋাকাব ৰনবৈত ঋছি। ঋন্তিম পাতক সবসবাহণ্ঠক নেন কোনো চুপ্পীক ঋাদেশ নহি ঋছি—এহি দৃশ্যসঁ সঁগীতক সন্মান স্বনৰাক সৃতন্ত্র সারধানী কপেঁ ব্যঞ্জ হোওত ঋছি।

৪৩. ৰঁবগদক নীচাঁ বজিস্ঠব

‘ৰঁবগদক নীচাঁ বজিস্ঠব’ক ম্বনিনানক পাঁজি ঋনৌপচাবিক সাম্বদাযিক ঋভিনেখ ঋছি। জন-রিতবণক সবকাবী কাগজ কেরন পানি ছোড়ন জাএৰাক সময গনৈত ঋছি; স্থানীয পাঁজি পানি খেত ধবি পঙ্কঁচন কি নহি, সে সেহো নিখৈত ঋছি। দ্বনৃ সহক ভেদ ঋধিকাবক নাপ ৰদনি দৈত ঋছি। স্বধাক ছাযাপ্রতি ৰনএৰাক কার্য পাবম্পবিক স্মৃতিকেঁ ঋাধুনিক ঋভিনেখসঁ জোড়ৈত ঋছি। কথা বাজ্যক নকাব নহি কবৈত, ওকব মাপককেঁ সঁশোধিত কবৰাক প্রমাণ-ঋাধাবিত ঋাগ্রহ বচৈত ঋছি।

৪৬. জাতিক হ্নসী

ঋষ্টাওস নীন হ্নসীক সমান বঁগ ৰীচোৰীচ প্ববান জাতিগত বৈঠক-ক্রমক ঋসমানতা ছিপৰৈত ঋছি। ‘জাতিক হ্নসী’মে ভৌতিক রস্তুক সমানতা সামাজিক স্থানক সমানতা নহি ঋছি। নীনৃ জেনা হ্নসী

ফেব সঁ বাখৈত অছি, ও কেরন সজারঠ নহি, সার্বজনিক স্থানক অদৃশ্য শাসন ৱঁদনৈত অছি। অন্তমে "স্থাযী স্থান—কোনো নহি" নিখরাঁক ক্রিযা সঁস্থাগত পবিবর্তনক সঁকেত অছি। কথা প্রতীকাত্মক দখনকেঁ সান প্রত্যক্ষ স্বধাবক কপমে দেখবৈত অছি, পূর্ণ সামাজিক মুক্তি ঘোষিত নহি কবৈত।

৪৭. কিবাযেদাব কন্যা

'কিবাযেদাব কন্যা'মে বাতিক ফাঠক আ সাঁকন স্ত্রীক কামক সমযপব সমাজক নিগবানীক ঔজাব অছি। অনামিকাক আরাগমনপব উঠন প্রশ্ন পড়াতি নীনিমাক বাত্রি-পানীক সামান্য ক্রিযাসঁ নর সন্দর্ভ পবৈত অছি। কথা নিষেধক ঘোষণা রা সনসনীখেজ রিদ্রোহ নহি কবৈত; বামপ্যাবী দেরীক অন্তিম ব্রারহাবমে ধীমা পবিবর্তন দেখবৈত অছি। বাতিক সাঁকনক দোহবাযন ধ্বনি শ্বকুআতমে আশঙ্কা জগবৈত অছি, অন্তমে দৈনিক জীরনক এক স্বীকৃত আরাজ ভহ জাওত অছি।

৪৮. গ্বপ্ত ৱঁচত

মানতী দেরীক 'গ্বপ্ত ৱঁচত' ৱঁক্সামে নহি, ৱাঁজাবক অনেক ছোট নেনদেনমে জমা হোওত অছি। গোপান সাঙ্কক পাঁজি আ বেরতীক নান কাপী ঘবেনূ স্ত্রীক অনৌপচাবিক রিত্তীয স্বাযত্ততাক ঠোস সাক্ষ্য ছথি। গ্বপ্ততাক কাবণ মাত্র আশঙ্কা নহি, অপন নির্ণয নেন ৱঁচন আর্থিক অরকাশ অছি। নিফাফামে বাখন আপাত-বাশি আ "হমব নামে নিখি দিঅ"ক প্বনবাবৃত্তি ৱঁচতক নিবন্তবতাকেঁ মাত্র ধনসঁগ্রহসঁ অনগ কবৈত অছি। কথাক সূক্ষ্মতা ঙা জে আর্থিক আত্মনির্ভবতা ৱঁড়-ৱঁড় ঘোষণাসঁ নহি, কিবানাক দৈনিক হিসাৱঁ সঁ প্রকঠ হোওত অছি।

৪৯. স্টেশন জে নক্শামে নহি

'স্টেশন জে নক্শামে নহি'মে প্রভাকবক সময-সাবিণী আ অভিনেখাগাবী মানসিকতা এক এহন স্টেশনসঁ টকবাওত অছি জকব উপস্থিতি আধিকাবিক নকাশাক ভবোসা তোড়ৈত অছি। চৌথ খিড়কীক দৃশ্য, কদম্বৰাবী আ পীযব পষ্টক পুনবাবৃত্তি যথার্থক অনিশ্চিততা ক্রমশঃ বঢ়বৈত অছি। কথা অপ্রাসঙ্গিক দৃশ্যকেঁ তবন্ত ভ্রম বা চমৎকাব ঘোষিত নহি কবৈত। জখন দৃষ্টিক স্থান বঁদনৈত অছি, বাস্তবিকতাক মানচিত্র সেহো বঁদনৈত অছি; এহি কাবণ ঞা কথা সংগ্রহক সমকানীন বিস্ময়াত্মক শিল্পক এক অনগ উদাহবণ অছি।

৬০. অপবিচিত অপন ঘব

'অপবিচিত অপন ঘব'মে বিনযক ঘুবৱঁ পবিচিত বস্তুসভক বীচ বঁদনন দৈনিক ব্যবস্থাক অনুভব অছি। তানা, চাভী আ ওসাবাক বঁন্ৱঁ পবিচিত অছি, মুদা ককব জীবনক অনুসাব ঘব চনৈত অছি, সে অনিশ্চিত। খানী কুসীকেঁ এক ওঁঠা আগাঁ খিসকাএৱঁ অভ্যস্ত স্থানক পুনর্নির্মাণক নাজুক ক্রিযা অছি। কথাক মৌনক মূল্য ঘবক 'অসন মানিক' তয কববাঁসঁ বঁচৈত অছি। স্বামিত্ব আ অপনত্বক ভেদ বস্তু-সজ্জাসঁ পৈদা হোওত অছি, কোনো ঔপচাবিক বাদ-বিবাদসঁ নহি।

কথা-ত্রিধাবা খণ্ড-১

এহি দস কথা ঘবেনূ ধুনি, পগডণ্ডী, বিঞ কৰ্পী আ গনত শঙ্খ সঁ আবম্ভ ভঽ বাঁঢ়ি, বিদ্যানয, নদীক নকাশী আ হস্তাক্ষব ধবি পহুঁচৈত অছি। স্বনৱাঁক আ পঢ়ৱাঁক অধিকাব কেন্দ্রবমে অছি।

৩১. শ্বারাজ নহি দেনিহাব ঘঁণ্ঠী

‘শ্বারাজ নহি দেনিহাব ঘঁণ্ঠী’মে নহেবিযাসবাযক ঘবক ধ্বসব পিত্তবিক রঁণ্ঠন দরৌনাপব কখনো নহি রঁজৈত। তথাপি ওকব নিষ্ক্রিযতা রাঁন্যাকানক স্মৃতিসঁ জুড়ন শ্বছি। মাধরীক ঘব ছোড়রাঁক শ্বরসবপব দ্বশ্বাব ঠোকরাঁক তীন শ্বারাজ ছোণ্ঠ উঁমেবক এক ভীজন দৃশ্থ ঘুবা দৈত শ্বছি। রিঁগড়ন উঁপকবণকেঁ তবন্ত ঠীক কবরঁ স্মৃতিক শ্বনপেক্ষিত মান্ধ রঁন্দ কহ সকেত শ্বছি—কথা এহি রিবোধাভাসকেঁ সঁরেদনশীন রঁনরৈত শ্বছি। এহি বচনামে ধ্বনি তখন মহত্ত্বপূর্ণ রঁনৈত শ্বছি জখন শ্বপেক্ষিত যান্ত্রিক ধ্বনি শ্বনুপস্থিত শ্বছি।

৩২. উঁন্ঠা বাস্তা

শ্বর্চনা ম্না সড়ক নাপরাঁক শ্বধিকাবী ছথি, মুদা ‘উঁন্ঠা বাস্তা’মে সোম্য সড়ক শ্বা পাছাঁক মেড়ক উঁপযোগক রীচ ভিন্ন হুগোন রঁনৈত শ্বছি। সবকাবী নাপ, নরঁ সফেদ পণ্ডী শ্বা সহজ গতি এক প্রকাবক স্বরিধা দর্শরৈত শ্বছি; স্থানীয পগডঁডী দোসব শ্বনুভর খোনৈত শ্বছি। শ্বর্চনাক শ্বন্তিম নির্ণয কোন রাঁণ্ঠ চুনরঁ, সে মাত্র যাতাযাতক প্রশ্ন নহি বহৈত। কথা ‘সীধাপন’ কেঁ প্রগতিক স্বতঃসিদ্ধ প্রমাণ মানরাঁক রিরুদ্ধ শ্বনুভরক রঁম্মরিধ দিশাকেঁ বখৈত শ্বছি।

৩৩. খানী কॉপী

সেরানিরৃত্ত শিক্ষক গোরিন্দকান্ত খানী কॉপী দেখিকহ পহিনে নাম, বন্ম, রিষয শ্বা শ্বনুশাসনক শ্বভার খোজৈত ছনাহ। শ্বপন নেন নরঁ কॉপী শ্বাযনা পব ম্নানকা ‘বিঔতা’ক শ্বর্থ ফেব সমম্নরাঁক পড়ৈত শ্বছি। দেরানন্দক সঁগ ভেঁণ্ঠ প্ববান মূন্যাঙ্কনক দৃষ্টিক সীমা দেখরৈত শ্বছি: নিখন নহি গেন পন্না নিষ্ক্রিয জীরনক প্রমাণ শ্বারশ্থক নহি। শ্বন্তমে জিন্দপব নাম শ্বছি, রিষয নহি; ও শূন্য ব্যক্তিগত

সময়কেঁ নির্ধাবিত পাঠ্যক্রমসঁ মুক্ত কৰৈত অছি। কথাক সঁৱাদ শিক্ষা-সঁস্থাক প্ৰবান আদতিক

ভীতৰক সূক্ষ্ম পূৰ্বাগ্ৰহ খোলৈত অছি।

৬৪. এক শঙ্খ গনত

ৰস্বধা অপন শৈন্যাক্ৰিয়া-পদ্ধাতি সুস্থ হোওত দীদী সবোজক মুঁহসঁ এক 'গনত শঙ্খ' সুনৈত ছথি। প্ৰশ্ন

শঙ্খকোশক শুদ্ধতাসঁ আগাঁ দূনূ ৰঁহিনক অনগ সময়, সম্বন্ধ আ ৱ্যাখ্যাক অছি। ৰস্বধাক দীৰ্ঘ আগ্ৰহ আ

সবোজক প্ৰতিক্ৰিয়া পাঠক কেঁ অন্বভৰক অনুৱাদক অসফলতা বুঁঝবৈত অছি। অন্তিম ফোন ৰঁজনা পব

ৰস্বধা এহি ৰেঁব ৱোঁননিহাৱক অনুমান নহি নগৰৈত ছথি; পহিনে "কদ্দূ" ৰঁজৈত ছথি। ভাষা সম্বন্ধক

নিশ্চিত স্বামিত্ব নহি, দোসবাক কণ্ঠ সুনৰাঁক নিমন্ত্ৰণ ৰঁনৈত অছি।

৬৫. দীপ মিঝেৰাঁক পহিনে

আঁগনমে চূনাসঁ খীঁচন পাতৱ উজ্জৱ বেখা দেৱাঁন ৰঁনৈত-ৰঁনৈত হুস্বমক ঘবেনূ সম্বন্ধক সীমা ৰঁনি

জাওত অছি। 'দীপ মিঝেৰাঁক পহিনে'মে ভূমি-ৱিভাজনক কাগজ আ সাম্য নানীক পানি এক-

দোসবাসঁ অসহমত ছথি। মীনাক্ষীক নাম মুখধবি আৰিঁ ঠহবৈত অছি; দৈনন্দিন শ্ৰমক অনকহন সম্বন্ধ

আধিকাৱিক বেখাক পাব বহৈত অছি। অন্তমে তীন ভাঁইক বিভ ভাগসঁ পানি ৰঁহৰাঁক ধ্বনি ৱিভাজনক

সম্পূৰ্ণতা কেঁ ভঙ্গ কৰৈত অছি। কথা সীমা হটাএৰাঁক চমৎকোৰী সমাধান নহি, ওকৰ ভীতৰ

উপযোগক ছোট ৰাঁট সুবক্ষিত কবৰাঁক উপায় দেখবৈত অছি।

৬৬. ৱাতিক নাৱ

'ৱাতিক নাৱ'ক জগবনাথ মন্নাহ নেন ৰাঁড়িমে নাৱ চনৌনাও ৰীৱতাক দম্ভ নহি, ভাৱ, বস্সী, দূ

হাথক কমী আ অন্নাৱক ঠোস নিৰ্ণয়ক শৃংখনা অছি। দূৱক দীপ জানক সঁকেত ছথি, মুদা প্ৰত্যেক

সঁকেত ধবি পঙ্কঁচৰ্ঁ তক্োন সম্ভৱ নহি। নাৰমে ৰ্ঁচন নান সূতক ঠুঁকড়ী শ্বন্তমে স্মৃতি-চিন্হক ৰ্ঁদনা শ্বগিনা ৰেঁব বস্সীক সিবা চিন্হৰ্ঁাক উঁপকবণ ৰ্ঁনৈত শ্বছি। ঞ কপান্তবণ কথা কেঁ শ্বাপদাক ভারূক স্মাবকসঁ কর্মশীন চ্ছানক শ্বাখ্যান ৰ্ঁনৰৈত শ্বছি।

৬৭. নাম হুননিহাব নেতা নহি, শিঞ্চক

ভীজন প্ববান রিদ্যার্থী-পাঁজি সঁ নাম ৰ্ঁচএৰ্ঁাক কার্যমে শিঞ্চক শিরনাবাযণক স্মৃতিক সীমা সামনে শ্বৰৈত শ্বছি। 'নাম হুননিহাব নেতা নহি, শিঞ্চক' শীর্ষক পাঠকক শ্বপেঞ্চাসঁ খেনৈত শ্বছি; শিঞ্চক পাত্র শ্বপন রিস্মবণ ধ্বকৰৈত নহি, নামক প্বষ্ঠি নেন সার্বজনিক পাঁজিক সহাবা নৈত ছথি। প্ববান রিদ্যাথী ৰ্ঁীচক গণনাক ঠঁগসঁ চিন্হাওত ছথি। স্মবণক নৈতিকতা এতয সৰ্ঁ নাম কণ্ঠস্থ বখৰ্ঁ নহি, শ্বন্বমানক ঠাম সহাপন স্বীকাব কবৰ্ঁ শ্বছি। শ্বন্তিম হব্বক হাস্য এহি গঁভীব চ্ছান-নীতিকেঁ সহজ ৰ্ঁনৰৈত শ্বছি।

৬৮. নদীক কাগজ

কমনা নদীক ধাব ৰ্ঁদননাসঁ গঢ়িযা ঠোঁনাক ঘব কাগজক নকাশামে গাযৰ্ঁ ছথি, ম্বদা জীরন সঁ নহি। 'নদীক কাগজ'মে ৰ্ঁসোৰ্ঁাসক প্রমাণ শ্বান-শ্বান কার্যানযক শ্বনগ পচী সঁ জ্বঠৈত শ্বছি। চম্পাক "জতয কাগজ খানী শ্বছি" সঁ গণনা শ্বক কবৰ্ঁাক স্বম্মার শ্বন্বপস্থিতিক ঔপচাবিক ওতিহাসক রিরুদ্ধ নাগবিক শ্বস্তিত্বক শ্বাগ্রহ শ্বছি। কথা নকাশাক রিবোধমে নহি, ওকব সঁশোধনক শ্বধিকাবক পঞ্চমে শ্বছি। নদীক চনৈত হুগোনক সঁগ শ্বভিনেখক স্থিবতা কতেক শ্বপর্যাপ্ত শ্বছি, সে প্রহ্ঞ হোওত শ্বছি।

৬৯. ৰাঁনৃ ঘাঠ

‘ৰাঁনৃ ঘাঠ’মে বেতক ডঁখ্নেন, নদীক সতহী ধাবা ঋা গামক ঙনাবক জনস্তব এক-দোসবসঁ জ্বড়্তে ছথি। হবিপ্রিয়া বস্সীক সাতম ঋা ঋাঠম গাঁঠ, পানিক বঁগ ঋা কছেবক ৰঁদনার দেখৈত ঋছি; চ্ছান ঙা সূক্ষ্ম দোহবাযন নিবীক্ষণ সঁ ৰঁনৈত ঋছি। কথা প্রগ্রতিক সঁসাধনকেঁ খানী ৰাঁজাবক ৰাঁনৃ নহি মানৈত, স্থমিগত জনক জীরিত পবিসঁচবণক ঋঁগ দেখরৈত ঋছি। ঋন্তমে সাফ ৰাঁন্ঠীক পানি ঋা বস্সীক ঋতিবিঞ গাঁঠ ঋনগ বহি নহি সকৈত। কথানকক প্রমাণম্বখী ৰঁনারঠ পর্যারবণীয ঋানোচনাকেঁ রিশ্বসনীযতা দৈত ঋছি।

৬০. হস্তাক্ষবক শঁক্তি

ঋঁজোব মহিনা ৰঁচত মঁডনীমে সভ মহিনা ঋপন নাম নিখৱঁ সীখনে ছথি। ম্বদা চন্দ্বকনা দেরী পূষ্ঠেত ছথি—নামক ঙঁপব জে নিখন ঋছি, সে পঢ়ৱঁ সীখন গেন কি নহি? ‘হস্তাক্ষবক শঁক্তি’মে কর্জক ঋবধি, ছপ্পন দিনক দাযিত্ব ঋা ৰাঁবহ মাসক ৰঁক্ষন দস্তারেজক ভীতব ধ্বকাযন ঋসমানতা ৰঁনি জাগত ঋছি। নীনম হস্তাক্ষব সঁ পহিনে কাগজ ঘ্বমা কহ পঢ়ৈত ছথি। ঙা সান ক্রিযা প্রতীকাত্মক সাক্ষবতাকেঁ রাস্তরিক নির্ণযাধিকাবমে ৰঁদনৈত ঋছি। কথা ঋধিকাবক সৌন্দর্যশাস্ত্র নহি, রিধিক ভাষা ৰ্বঝৱাঁক ঠোস ঋভ্যাসক কথা ঋছি।

কথা-ত্রিধাবা খণ্ড-২

মচান ঋা মোহব সঁ ঋস্পতানক শূন্য ক্বসী তথা প্রশাসনিক দিনাঁক ধবি সামাজিক নেখাক প্রশ্ন খ্বনৈত ঋছি। সঁগহি চাহক কপ ঋা রাঁসক প্বন মার্মিক দৈনন্দিন ঋন্বভর স্ববক্ষিত বখৈত ঋছি।

৬১. মচানক ৰাতি

চাবি খেতক সঁগ ৰঁনন মচান সামা শ্রমক চিন্হ ঋছি, ম্বদা ৰাতিক বখৰাবী ঋা হ্নসনক ঞ্চতি গিনৰাঁক সময উঁত্তবদাযিত্ব ঋনগ-ঋনগ কবৰাঁক পড়ৈত ঋছি। ‘মচানক ৰাতি’মে পাঁজি খানী ৰাতি দর্জ কবৈত ঋছি, জখনকি মেড় ঋা ভোকক নিবীক্ষণ ঘণ্টনা জাঁচৈত ছুথি। ৰুঁধনক প্রশ্ন ঋনৌপচাবিক স্মৃতিক প্রমাণক্ষমতা উঁভাবৈত ঋছি। খেতক এক পসেবীক সম্ভাৰিত ঘাণ্ঠা, ৰাতিক পহব ঋা মচানক সামেদাবী ঋাধুনিক নেখাক প্রশ্ন ৰঁনৈত ঋছি। ঋা ঋন্তমে হঁসী ৰিৰাদক মিঠাঁওনাত্ত নহি, প্রমাণক ঋাধাবপব ৰাঁতচীত চানূ বখৰাঁক সাধন ঋছি।

৬২. ঘূৰৈত মোহৰ

পঁচাযত কার্যানযক প্ৱবান মোহৰক ঋাধা গোন দাগ ‘ঘূৰৈত মোহৰ’মে ঋস্পষ্ট নির্ণযক সাঁকেতিক ৰূপ ৰঁনৈত ঋছি। হবিনাথক দীর্ঘ কার্যানয-ঋন্বভৰ কাগজকেঁ ভবোসেমন্দ মানৰাঁক ঋস্থস্ত দৃষ্টি দৈত ঋছি; ৰচনাক প্রশ্ন ঋা ভীজন মোহৰক চিন্হ নির্ণয কেঁ প্বনঃ জাঁচৰাঁক ৰাঁধ্যতা জগৰৈত ঋছি। ‘ঋধ্রুৱ ৰৃত্ত’ক ৰূপক এতয প্রভাৰকাবী ঋছি: প্রশাসনিক সহ কতেকো ৰেঁৱ পূবা দেখাএৰাঁক ঋভিনয কবৈত ঋছি, জখনকি শেষ হিস্সা মন্বষ্যাক জৰাৰঁদেহীসঁ পূবা হোওত ঋছি।

৬৩. প্রতীক্ষানযক হ্নসী নম্বৰ শূন্য

জিনা ঋস্পতানক ‘শূন্য’ ঋঁকিত প্ৱবান হ্নসী প্রতীক্ষানযক গণনা ঋা বোগীক চিন্তাক কেন্দ্ৰ ৰঁনৈত ঋছি। নৰঁ ভৰনমে সভ হ্নসী একৰূপ দেখাওত ঋছি, ম্বদা শূন্যক সঁকেতক সামাজিক ঋর্থ স্বতঃ ৰঁনি জাওত ঋছি। হ্নসী প্রাথমিক জাঁচ নেন স্থানান্তৰিত হোওত ঋছি; পাঁজিমে ওকৰ ঋঁক ৪৯ হোওত

অছি, পীঠপর শূন্য রহैत अছि। "নহি, জাঁচ নেন রहैसू"মে অধিকাংশ লোক নিষেধ ছোড়ি 'জাঁচ' স্বনैत अছি। কথা আধিকারিক সংখ্যাক বদলैत उपयोग আ লোক-ব্যাখ্যাক অস্থিরতা জাঁচैत अছি।

৬৪. দিনাঁকক খালী খাঁচা

রাতি-সহায়তাক অঙ্ক-পঠন এক স্মৃতিক নেন একটা দিনাঁক মাঁগैत अছि; জানকী দেবীক জীবনমে স্মৃতি তীন দিনক ক্রমমে ঘটল। 'দিনাঁকক খালী খাঁচা'মে প্রত্যেক এক দিন আ বেনূক দিন-পাঁজি বীচ অসহমতি সহজ অভাব নহি, তথ্যক বিশ্বাসনীয়তা अছि। পারতী পর রাবহ অগস্ত লিখিত রহৈत अছि, ভীতর দস-এগারহ-রাবহক ক্রম রচল अছि। কথা আকস্মিক আপদা কেঁ প্রাবিধিক-একরূপে সমাযোজনক নৈতিক কীমত সামনে রখैत अছि।

৬৩. স্বভাব-পাঁজিক মূল পৃষ্ঠ

হ্মি-অভিলেখক 'মূল পৃষ্ঠ' অপরিবর্তনীয় মানবাক নিয়ম কঠিক স্থায়িত্ব সেহো পৈদা করৈत अছि। 'স্বভাব-পাঁজিক মূল পৃষ্ঠ'মে সীতা দেবীক নাম আ গ্রহি-ঋণক অনগ সময়-সন্দর্ভ দেখবৈत अছि জে সচাজ কেবল এক তারীখক নির্দেশ নহি। স্বরেশ রাবূ আ লেহাক সংরাদ অভিলেখকেঁ সময়মে বনল অর্থ মানবাক আগ্রহ अছि। "পাঁজি দেখিসঁ বুঝনক" কথনমে প্রশাসনক হ্মলক মানবীয় লাগত अছि। মূল আ স্বভাব দুনূ ইতিহাস ছথি, মুদা দুনূক রর্তমান প্রভার সমান নহি।

৬৬. তীনটা খালী কুসী

'তীনটা খালী কুসী'মে ভোজক রাবস্থা বীচ সম্মানপূর্বক বাখল আসনসভ অন্ত ধরি খালী রহৈत अছि। জনার্দন মিশ্র আ অভয়ক ক্রিয়াক মাধ্যমসঁ অনুপস্থিতিক সামাজিক ভাব অনুভর হোइत अছि। পএব নীচাঁ বাখল ফাটল পাক্কল-পাঁজিক পন্না এক অস্থির রস্তু-স্মারক বনैत अছि। কথাক মহত্ত্ব

ঞা নহি জে শ্বন্বপস্থিত তীন নোকক জীরনক পূবা বহস্য খুনি জাওত; শ্বপিত প্রতীঞ্চাক রিধি, সফাওক রাঁদো স্ববঞ্চিত খানীপন শ্বা শ্বনকহন সম্বন্ধক জঠিনতা এক দৃশ্বকপ পরৈত শ্বছি।

৬৭. ওসাবাক রঁন্রঁ

পহিন 'ওসাবাক রঁন্রঁ'মে বামপ্রসাদক ওসাবাক ঠিমঠিমাওত রঁত্তী, নবেশক মবম্মত শ্বা ঘবক শ্বন্যাব মধ্যাস্থ ঘবেনূ সম্বন্ধক ভাষা রঁনৈত শ্বছি। মৃখ্য স্নিচ কাঠি দেনাপব পূরঁক বসোঙ সেহো রুঁমি জাওত শ্বছি—এক রিঁন্দুক স্বধাব শ্বান ঠামক জীরনকেঁ শ্বস্থাযী কপসঁ প্রভারিত কবৈত শ্বছি। শ্বন্তমে রঁত্তী রুঁঝনাক রাঁদ খিড়কী শ্বা দ্বশ্বাবক নীচাঁ সঁ শ্বন্প উজাস রঁচন শ্বছি। রীচক চৌকী শ্বন্যাবেমে সেহো রীচমে বহৈত শ্বছি। ঞা শিন্প ভৌতিক রারস্থা শ্বা মনোরৈজ্ঞানিক স্থিতি রীচ সারধান সামা বচৈত শ্বছি।

৬৮. এক কপ চায কম

'এক কপ চায কম'মে হবিনাথ সাহক চাহক তীন কপসঁ দূ কপ হোনাঙ পাবিরাবিক বিঞতা নেন এক শ্বহন্প, কিন্তু দীর্ঘগামী কপক শ্বছি। উন্ঠা বাখন তেসব কপ প্রতিদিনক সমযসাবিণীমে শ্বন্বপস্থিত রাঞিক স্থান রঁচরৈত শ্বছি। পাঁজিক নরঁ খাঁচামে সম্বন্ধক শ্বার্থিক শ্বথরা রারহাবিক রারস্থা রঁদনৈত শ্বছি; মৃদা কপ তবন্ত সীধা নহি হোওত। কথা শৌক কেঁ শ্বতিশয শঙ্কক রঁদনা রস্তুক স্থিতিসঁ রাঙ কবৈত শ্বছি। শীর্ষকক 'কম' সঁখ্যা দ্বঃখক মাপক নহি, উপস্থিতিক রঁদনন তানিকা শ্বছি।

६९. राँसक प्रन

'राँसक प्रन'मे भीजन राँसक ठीना फाँक बामजतनक प्रवान चोर्ठ कावण अनग जोखिम रनैत अछि। हविप्रसाद आ बामजतन द्वनू प्रनक रीच धवि पर्क्षचि एके फाँक पव म्रुकैत छथि। कथा प्रनक स्ववक्षितता कें केरन मिस्त्रीक नाप नहि, चननिहावक देहगत विविधताउँ जाँचैत अछि। एक कात आ दोसव कातसँ एके रिन्दुपव पर्क्षचरौंक दृश्य सामाजिक सहयोगक घोषणा नहि, सामूहिक मवम्मतक साक्षात क्रिया रनि जाञत अछि।

७०. उँजड़न मेड़

'उँजड़न मेड़'मे देरनाथ आ वघुनाथक रीच रवखाउँ रहन जमीनक सीमा रिवादक कावण अछि। म्वदा नरँ मेड़ रनरैत समय पानिक निकास नेन रीचमे ठाम छोड़रौंक आरश्यकता स्पष्ट होञत अछि। निजी सीमा स्वदृढ़ कवरँ आ सामूहिक जनप्रवाह जोगायरँ एक-दोसवाक रिवोधी नञ्य नहि वहि जाञत। अन्तिम अनग राँठ पकड़ैत पड़ोसी दू घण्टा पहिन्वक रिवादसँ भिन्न समझौता तक पर्क्षचैत छथि। एहि कथाक नैतिकता उँपदेशमे नहि, मेड़क रीच रचन पानिक ठाममे निखन अछि।

कथा-त्रिधावा खण्ड-२

अन्तिम दस कथा शिक्षा, पानि, मजदूवी, सीमा आ रंशावनीक अनेक रूप देखरैत अछि। समान शीर्षकरना 'ओसावाक रन्‌र'क एहि खण्डक कथा क्रमाङ्क ७८ अछि, जकव प्रसंग क्रमाङ्क ६७ सँ भिन्न अछि।

৭১. বিজ্ঞানযুক্ত জুতা

‘বিজ্ঞানযুক্ত জুতা’মে মোতী পাসরানক বেঁচী সবিতাক ঘিসল এড়ী আ নব জুতাক নাগতক সঁগ খেতক বীচ সুরক্ষিত বাখবাক প্রশ্ন জুড়ৈত অছি। ঊপর কড়িযামে রাস্তা পাঁচ ডস্টা ভোজনসঁ অলগ অগিলা মৌসমক বীচ বনৈত অছি। বানিকা জে নব জুতা পহিবি বিজ্ঞানয জাগত অছি, তকব পাছাঁ পবিরাবক অনাজ আ শ্রমক বিবেক অছি। কথা বিজ্ঞানযুক্ত পঞ্চ কেঁ কেরল নামীকনক ঘটনা মানব অস্বীকাব কবৈত অছি। জুতা আ বীচ দুনূ ভবিষ্য নেন বর্তমানক হিস্সে বচবাক প্রতীক ছথি।

৭২. পঁচাযতক নল

পঁচাযতক নল সার্বজনিক পানিক স্রোত অছি, মুদা ফাটক আ নিজী ওসাবাক প্রবেশ ওকব উপযোগ সীমিত কবৈত অছি। মানতীক “নল পঁচাযতক অছি” কথন অধিকাবক স্পষ্ট পবিভাষা অছি। টাটক ওট বননাক বাদ পানি ভববাক বাট খুনৈত অছি আ নিজী আবাসক গোপনীযতা সেহো বচৈত অছি। কহানী বিবাদকেঁ কেরল স্বামিত্বক জীত-হাব নহি, উপযোগক ব্যবহাবিক সংবচনা কপেঁ দেখৈত অছি। সামূহিক হক আ ব্যক্তিগত মর্যাদা বীচ ছোটে স্থাপত্য-পবিবর্তনসঁ সম্ভব সমঝৌতা একব বিশেষ উপলব্ধি অছি।

৭৩. মজদূবী

ভাঁঠ-ভষ্টাক ‘মজদূবী’মে বামফলক পবিবাবক নির্মাণ-সংখ্যা আ মালিকক হিসাব বীচ বাকী বকম অদৃশ্য হোজত অছি। চন্দা পাঠশালামে শূন্য আ জোড়ব-ঘটএবাক অভ্যাস অপন পবিবাবক বাস্তবিক শ্রম-সংখ্যাসঁ কবৈত অছি। “শূন্য নহি, বাকী বদলৈত অছি” কথন শিক্ষা কেঁ জীবনক আর্থিক ন্যাযসঁ জোড়ৈত অছি। কথা বানশ্রমক স্থিতিকেঁ স্বন্দব নহি বনবৈত; লেখাক ছ্বানক মহত্ত্ব স্পষ্ট কবৈত

শ্বছি, সঁগহি মজদূবী কঠবাঁক শ্বরশিষ্ঠ শ্বসমানতা স্ববঞ্চিত বাখৈত শ্বছি। গণিতক পবিণাম শ্বা সামাজিক পবিণাম শ্বনগ ছথি।

৭৪. ছোঠ মাস্ঠব

বেঁবোজগাব স্নাতক উঁপেন্দ্ব সাঁমক ছোঠ ওসাবামে বঁচাসভকেঁ পঢ়বৈত ছথি। নিমুক্তি-পবীঞ্চামে ম্নকব নাম নহি শ্বএনাক বাঁদ গামক মান্যতা শ্বা ম্নকব শিঞ্চণক রাস্তরিক কাজক শ্বন্তব স্পষ্ঠ হোঞ্জত শ্বছি। শ্বন্তমে রিরাহক কোনাহন বাঁচ তীন বঁচা শ্বনগ উঁত্তব নঃ ম্নকা নগ পহ্মঁচৈত ছথি। ও তবন্তু উঁত্তব নহি দৈত, পহিনে পূছৈত ছথি—‘শ্বহাঁসভ কী সোচনহ্মঁ?’ শিঞ্চকক গবিমা সবকাবী পদক সূচীসঁ বাঁহব পবিভাষিত হোঞ্জত শ্বছি। কথা বেঁবোজগাবীক রাস্তরিক পীড়া নহি ধ্বকবৈত, মুদা পেশাগত উঁপনব্ধিক শ্বন্য মাপক স্বমবৈত শ্বছি।

৭৩. সাত সীঢ়ী

‘সাত সীঢ়ী’ক প্রথম-প্বকষ কথক ছাপাখানাক তবহড়িমে সাত পএবক বাঁদ শ্বাঠম “ঠক” স্বনৈত শ্বছি। মশীন, কাঠ, কাঁঠী শ্বা ভাবক ভৌতিক কাবণ শ্বন্ততঃ স্পষ্ঠ হোঞ্জত শ্বছি, কিন্তু ভযক দেহগত স্মৃতি তবন্তু নহি মিঠৈত। বৈজ্ঞানিক র‍্যাখ্যা শ্বা শ্বন্বভরক শ্বরশিষ্ঠ শ্বসবক ভেদ কথা কেঁ সাধাবণ বহস্য-উঁদ্ঘাঠনসঁ বেঁসী সমৃদ্ধ বঁনবৈত শ্বছি। শ্বন্তমে সীঢ়ী গিনবঁ ছোড়ন জাএবঁ মানসিক স্বতন্ত্রতাক শ্বাবম্ভ শ্বছি, জখনকি দেহক ঞ্চণিক ঠমক মন্বষ্যাক স্মবণ-প্রণানীক জঠিনতা দেখবৈত শ্বছি।

৭৬. নস্তীক (সঁচিকাক) শ্বাম্েকথা

‘নস্তীক (সঁচিকাক) শ্বাম্েকথা’মে নিরেদনক নান গত্তাক সঁচিকা স্বযঁ কথক শ্বছি। ঠূঠন সাঁঘ পব বাঁস বাখবাঁক ছোঠ মাঁগ শ্বনেক মেজ, ঠিপ্পণী, মোহব শ্বা “মান্ধদর্শন শ্বপেঞ্চিত” সন রাকা বাঁচ

ঘূমৈত অছি। কথাক অপ্রকাশিত কথারাচক প্রশাসনিক রিনয়ে কেঁ সুতঃ দৃশ্যমান কবৈত অছি: কাগজ নহি, মনুষ্য সময গমরৈত অছি। অন্তমে অস্থাযী সংবচনা নিবীক্ষণক রাঁদ মূন সমস্যা পূর্ণ কপেঁ হন নহি হোওত। নিজীর রস্তুক কথন-সুব সংস্থাগত উত্তবদাযিত্বক আনোচনা নেন অসাধাবণ প্রভারী শিন্প অছি।

৭৭. সীমা

'সীমা'মে খেতক মেড় আ সবকাবী আরাজাহী-পচীক বেখা এক নহি অছি। সামান্য গতিরিধিক সূচীমে দূধ, রিদ্যানয, পশুধন আ পানি মানন জাওত অছি; রঁহিনক ঘব ভোজমে জেরাঁক প্রশ্ন অসমঞ্জসমে বহি জাওত অছি। কথা নিযমক ভাষামে 'সামান্য জীরন'ক অর্থ নির্ধাবিত কবরাঁক অধিকাবক সমস্যা উঠরৈত অছি। প্ববান বংগীন পচী ঘবক কীনপব রাঁন্হ বহরঁ নিযংত্রণক অনুভরক স্মৃতি অছি। প্রশাসকীয নিশ্চম শিথিন ভেনো ওকব সামাজিক অসব তবন্ত নষ্ট নহি হোওত।

৭৮. ওসাবাক রঁন্রঁ

দোসব 'ওসাবাক রঁন্রঁ' দবভঁগাক অনিমাক সিনাওকাজ পব কেন্দ্রিত অছি; একব কথা পহিন 'ওসাবাক রঁন্রঁ'সঁ স্পষ্ট ভিন্ন অছি। রঁন্রঁ রঁনমনা সঁ বাতিক কামক সমযক অসুবিধা উজাগব হোওত অছি, মুদা নর রঁন্রঁ নগনা সঁ মাত্র শ্রমক মূন্য নির্ধাবিত নহি হোওত। অনিমা দোকানক পষ্ঠীক রঁদনা 'কাজক সময'ক সার্রজনিক সংকেত চাহৈত ছথি। প্ববান রঁন্রঁ ফেকি দেরাঁক নির্ণয রঁদনন শ্রম-সংরঁধক সংকেত অছি। ঘবক ওসাবা নিজী সেরা সঁ পহিচানন পেশাগত স্থান রঁনরাঁক দিশামে রঁঢ়ৈত অছি।

৭৯. অনন্ত পঞ্জী

‘অনন্ত পঞ্জী’মে রাচস্পতি ঝা রঁশারলীক পন্নাসভ পঢ়ৈত ছথি, ম্বদা নরজাতক ভরিষ্যকেঁ পহিনেসঁ নিখন সম্বন্ধক ভীতব পূর্ণ কপেঁ রঁন্দ নহি কবৈত। ভীজন পঞ্জীক প্রবান অঞ্চব আ ঘবমে রঁচাক সম্ভারিত নামসভক রঁচ পবম্পবা আ অগিনা জীরনক দূবী খুনৈত অছি। ঞশীন নাম মনমে উঠিতো ম্লনকব “পহিনে কিছু দিন ওকবা দেখূ” উত্তব নর রাজিক স্বাযত্ত অস্তিত্বকেঁ মান্যতা দৈত অছি। কথা রঁশারলীক উপযোগক অস্বীকাব নহি, ওকব অনন্ত রিস্তাবক সীমা পব প্রশ্ন অছি।

৮০. মিথিনাক প্বস্তকানয

‘মিথিনাক প্বস্তকানয’মে ঞশীন মিশ্র অপন প্রস্তারিত পোথীকেঁ খোজৈত অননিখন, হবাযন আ মৌখিক পবম্পবাক সম্ভারিত সঁগ্রহমে পঞ্চৈত অছি। পোখবি, ঘাঠ আ নোকস্মৃতিক পবস্পব রিবোধী সাক্ষ্য মিনারঁয নেন সবন আখ্যান গঢ়রাঁক প্রনোভন বহৈত অছি। অন্তমে ও পাণ্ডুনিপিমে ‘জহাঁ স্রোত এক-দোসবসঁ নহি মেন খাওত অছি’ শীর্ষকসঁ নর পন্না জোড়ৈত অছি। ঞ নির্ণয অন্বসন্ধানক নৈতিক কেন্দ্ব অছি। পাতব পোথী রঁনরাঁক সম্ভারনা ভৌতিক অপূর্ণতা হোওতো তর্কক ঞমানদাবী রঁঢ়রৈত অছি। শোধক ভাষা নেন ঞ কথা সঁগ্রহক রিশেষ আন্নোনোচনাম্নক বচনা অছি।

নর পাঁখি

দূ কিশোব কথামে প্ররেশ-পবীক্ষাক গবিমা আ রাঁঢ়িমে প্বস্তক-সঁবক্ষণ অনাযাস উপদেশী রঁনি নহি বহি জাওত; রাঁনকক দৃষ্টি আ সামূহিক ক্রিযাসঁ নির্ণযক অর্থ রঁনৈত অছি।

৮১. রৈসাখীপব জিনগী

‘রৈসাখীপব জিনগী’মে শ্বভিযান্ত্রিকী প্ররেশ-পবীঞ্চাক ফাণ্ঠক পব এক কিশোবক রৈসাখী শ্বনেক নোকক নজবি শ্বাকর্ষিত কবৈত শ্বছি। ফূন শ্বপন রেঁঠাক গণিত, মশীন খোনরাঁক কৌশন শ্বা জিজ্ঞাসাক রাঁত পহিনে কহৈত ছথি; বতীশক শ্বপেঞ্চা কঠিনাঙ স্বনরাঁক ছন। “রৈসাখী ওকব পবিচযক এক শ্বঁশ শ্বছি, পূবা পবিচয নহি” কথাক কেন্দ্ৰবীয প্বনর্পবিভাষা শ্বছি। রাঁনকক রিঁন্ব-শৈঙ্ক ম্বস্কী সামাজিক নিবীঞ্চণক এক সহজ, গৈব-দযাভাবী রিকন্প শ্বছি। দিব্যাঙ্গতাকেঁ সমূচী পহিচান রঁনএরাঁক রিকুদ্ধ কথা গবিমাময দৃষ্টি প্রস্তুত কবৈত শ্বছি।

৮২. রাঁড়িমে রঁচন পোথী

‘রাঁড়িমে রঁচন পোথী’মে ঙশান, নীবজ, সোনানী শ্বা শ্বর্পিতাক সহযোগসঁ রাঁড়িক রীচ পোথী-রঁচাঙ কার্য সম্পন্ন হোঙত শ্বছি। প্বস্তুকক বঞ্চা কেরন সামগ্রী সূখন বখরঁ নহি; পোথীরাঁরাঁক কথন শ্বন্বসাব শ্বর্থ রূঁম্বরঁ শ্বা জীরনমে উঁপযোগ কবরঁ সেহো শ্বারশ্বক শ্বছি। ভীজন কিনাবক দাগ হঠাঁএন নহি জাঙত—ও ঞ্চতিক সঁগ স্মৃতিযো বখৈত শ্বছি। কথা কিশোব সাহসকেঁ চমক্োবী উঁপনৰ্দ্বি নহি, সমন্বিত শ্রম শ্বা সাঁস্থ্কতিক উঁত্তবদাযিত্ব কপেঁ প্রস্তুত কবৈত শ্বছি। ঙএহ কাবণ শ্বন্তিম দাগ নষ্ট কএন জাএরাঁক রস্তু নহি, জীরিত শ্বন্বভরক প্রমাণ রঁনৈত শ্বছি।

তেসব ভাগ : সমেকিত খালোচনাত্মক রিরেচন

গাম, জাতি, রিশ্বাস খা সার্রজনিক প্রতিগ্ধা

‘সিহ্ন মহারীব’ খা ‘জাতি-পাতি’কেঁ এক সঁগ পঢ়নাপব সঁগ্রহক পহিন খণ্ডক রুপ-রৈরিধ্য উঁদ্ঘাঠিত হোএত খছি। পহিন কথা মে রিহিত দান, মন্দিব খা বজিস্ট্রীক রঁম্নখধ্যাযী নাঠক খছি; দোসবমে নগভগ এক নোকদাব সঁরাদ। মুদা দনূ প্রশ্ন এক খছি: সার্রজনিক প্রতিগ্ধা ককবা কতেক সহজ উঁপনষ্ব খছি? খনমনা দীদীক শ্রমক রাঁরজূদ পরিত্র স্থনক কাযিক খধিকাব ছনপূর্ণ দস্তারেজসঁ হঠি সকৈত খছি। উঁধব প্বনিস খকাদমীক রঁবারঁব পদ পব দূ ব্যক্তিক জাতিনামক উঁচাবণক সামাজিক মূন্য খসমান খছি। ধর্ম খা জাতি এতয কেন্দ্রীয রিষয খরশ্য ছথি, মুদা কনা ওকব সামাজিক ব্যরহাবক খন্তর্রিবোধ ঠোস রঁনরৈত খছি।

‘ডোমা, রুঁধন খা...’ দীর্ঘ রিচাব-প্রাহমে জাতিক ঐতিহাসিক খর্থপব রিরাদ উঁঠরৈত খছি। কথা ‘জাতি’ খা ‘জাতি-ব্যরস্থা’ক ভেদ রুঁঝেরাঁক প্রযাস কবৈত খছি খা পাঠকসঁ ওহি তর্কক পবীক্ষণ খপেক্ষিত বখৈত খছি। একব কথন-উঁর্জা রুঁধনক পীঢ়ীগত হাগসঁ উঁঠৈত খছি; সে যদি রিঁসবন জাএ তঁ পছিনা দার্শনিক রঁহস খসঁরঁদ্ধ প্ররঁন্ধ জকাঁ দেখি পড়ি সকৈত খছি। এহি রিন্দুপব খানোচককেঁ কথা-শিন্পক সীমা সেহো স্বীকাব কবরাঁক চাহী: রিচাবোত্তেজক সামগ্রী স্বতঃ সদা কসীন কথানক নহি রঁনরৈত।

‘মহিসরাঁব রুঁবাঙ্কণক গাম’ নোকরাঙ্মযক সূচী, পোখবিক নাপ-নাম, পেশাক রিরবণ খা জাতিগত ভৌগোনিক সমূহসঁ এক রিস্তৃত সাঁস্গ্রতিক নক্শা রঁনরৈত খছি। নাচক গাথা, কীর্তন, বোজী-বোঠী

আ ধার্মিক শ্রমক পবস্পব নির্ভবতা একন জাতিক আম্রের্ণনসঁ রক্ষতেক রড় সামাজিক ঢাঁচা উঁঘাবৈত অছি। এতয অনুসঁধানক সহী রিধি ঞা হোযত জে পাঠমে রর্ণিত পবম্পবাক সাহিত্যিক কপ মানন জাএ, তপ্শ্চাত সুতঁত্র ঞতিহাসক জাঁচ অনগ কএন জাএ। রিনা রাঁহ্য প্রমাণক প্রত্যেক রিরবণকেঁ মিথিনাক সম্পূর্ণ সমাজক নির্রিরাদ সামান্য ঞতিহাস নিখর জোখিমপূর্ণ হোযত।

‘জাতিক ক্সী’ এহি দীর্ঘ সামাজিক ঞতিহাসক এক নঘুতব সমকানীন কপ দেখরৈত অছি। রস্তু সমান, বঁগ সমান, দাম সমান বহিতো রৈসরাঁক স্থান প্ববান অসমানতা অনুরাদিত কবৈত অছি। এতয কথাকাব খুন্নমখুন্না নৈতিক ফৈসনা দঽ সমাপ্ত নহি কবৈত; এম রদনরাঁক অভ্যাস ঠোস কপসঁ দেখরৈত অছি। পবিণাম ঞা অছি জে সমানতা ‘সভ একে ক্সী পব ছথি’ নহি, ‘ককবো স্থাযী পীছে ঠাম নহি’ রনৈত অছি।

স্মৃতি আ অভিনেখ : জে নিখন অছি, জে নহি নিখন

স্মৃতিক কথাসভ এতয অতীতক শৃঙ্খাবক রজাএ পাঠ-সঁশোধনক নৈতিক সমস্যা পব কেন্দ্রিত ছথি। ‘প্রতিনিপিকাব’ক স্বধীন্দ্ব মূনক বিঞতা স্বীকাব কবৈত অছি। ‘অন্তিম পাঠক’ক বঘুপতি আগিক রাঁদ হেবাযন গ্রন্থ অপনে নিখি দেরাঁক প্রনোভনসঁ পাছাঁ হটৈত ছথি। ‘মিথিনাক প্বস্তকানয’ক শোধকর্তা অসহমত স্রোতক এক অনগ পন্না রনরৈত অছি। তীনূ কথামে সহক র্যারহাবিক মাপ ঞা অছি জে জে নহি জনৈত ছী তকবা নহি জনরাঁক অরস্থা মানের। এহন স্বীঙ্কতি ঞতিহাস-রিমুখতা নহি; ঞতিহাসক নাম পব অনুমান নিখরাঁক রিরুদ্ধ অনুশাসন অছি।

‘সূখন কমনা’, ‘মাঠিক গন্ধ’ শ্বা ‘এক শৈষ্ক গনত’মে ঞা প্রশ্ন কাগজসঁ হঠি দেহ, গন্ধ শ্বা শ্বাপসী সম্বোধনমে প্ররেশ কবৈত শ্বছি। কমনাক সূখন ধাব প্ববান দিশা স্ববক্ষিত নহি বখৈত; রর্ষাক গন্ধক স্মবণ রাঁদমে গন্ধসঁ সূতঁত্র হোঙত; এক গনত শৈষ্ক সম্বন্ধক সহী স্বনরাঁক কঠিনাঙ সামনে বখৈত শ্বছি। প◌ॅন বিকবক স্মৃতি শ্বা রিস্মবণ রিষযক দার্শনিক প্রশ্ন এহিঠাম ঙঁপযোগী পৃষ্ঠহুমি দৈত শ্বছি: শ্বতীত কেরন সংগ্রহীত চীজ নহি, রর্তমানমে ফেব ঘঠৈত র্যাখ্যাক ঘঠনা শ্বছি। ম্বদা প্রহ্যেক স্মৃতিকা প্রতীকাত্মক রুপান্তবণ সমান নহি; কিছু ঠাম শৌক, কিছু ঠাম ঘব-পবিরাবক শ্বনিণীত রিরাদ, কিছু ঠাম সমাজক দস্তারেজী হিঁসা প্রভারী শ্বছি।

‘ঘব নম্বব পাঁচ’ক খুনন খিড়কী, ‘রঁহিনসভ’ক কঢ়াঙক শ্বনভবন বেখা শ্বা ‘সাত মিনঠক শ্বারাজ’ক খানী গোন স্মৃতিক এক রিশেষ শিন্প দেরৈত শ্বছি। কথা শ্বন্তমে বিঙতা মিঠাএর্রক রঁদনা ওকব শ্বর্থ রঁদনৈত শ্বছি। খানী পন্না মূনক কমী নহি বহি জাএ, যদি ও শ্বগিনা নিখনিহাব নেন স্থান হো। ঘবক প্ববান নির্ণযক সম্পূর্ণ স্রোত নহি বুঁম্নন জায, ম্বদা ঙঁপযোগক রোঁধ রাঁচন বহি সকৈত শ্বছি। ঞা বিঙতাক সৌন্দর্যশাস্ত্র শ্বছি; তথাপি বিঙতা জঁ প্রহ্যেক কথাক তযশ্বদা সমাধান রঁনি জায তকব প্বনবাবৃত্তিসঁ শিন্প এককপ হোযরাঁক সম্ভারনা সেহো শ্বছি।

পাঁজি, মোহব, খাঁচা শ্বা বাজ্যক দৃষ্টি

‘গিনতীক রাঁহব’, ‘একতীসম খাঠ’, ‘দিনাঁকক খানী খাঁচা’ শ্বা ‘প্রতীক্ষানযক রুসী নম্বব শূন্য’ চাবি ভিন্ন সংস্থাক এক সাম্া প্রশ্ন ঙঁঠরৈত শ্বছি: গিনতীক একক ককবা কহন জাএ? ঘবক সংখ্যা পবিরাবক সংখ্যা নহি, খাঠ সামানক সংখ্যা কর্মচাবিক শ্বাবামক মাপ নহি, এক দিনাঁক তীন দিনক

ক্ষতিক অনুভব নহি, আ শূন্য অংক হুসীক উপযোগক সবন নির্দেশ নহি। সংখ্যাকেঁ দোষী ঠহবাএব

এতয অপর্যাপ্ত অছি। অসন সমস্যা সংখ্যা বঁনবৈত সময ভঙ্গেমান কএন গেন পবিভাষা অছি।

'স্বধাব-পাঁজিক মূন পৃষ্ঠ' আব 'বঁবগদক নীচাঁ বজিস্ঠব'মে সবকাবী অভিনেখক সহ সমযক সংগ পবিবর্তনশীন সাবিত হোওত অছি। মূন পৃষ্ঠক ত্রুটি মেটাওন নহি জাওত, মুদা স্বধাবক প্রভাব বাস্তবিক জমীন আ ঋণক সংসাবমে প্রবেশ কবৈত অছি। মনিনানক স্থানীয পাঁজি পানি ছোড়ন জাএবাঁক সময সঁ আগাঁ পানি খেত ধবি পহুঁচবাঁক বাঁত জোড়ৈত অছি। এহি দুনূ উদাহবণমে বৈধতা অনগ প্রক্রিযা সঁ বঁনৈত অছি। কথা অভিনেখ-বিবোধী নহি; সূক্ষ্ম, পবিশ্রুদ্ধ আ উত্তবদাযী অভিনেখক পক্ষধব অছি।

'ঘূবৈত মোহব', 'নস্তীক (সংচিকাক) আম্মকথা' আ 'হস্তাক্ষবক শক্তি'মে মোহব, সংচিকা আ হস্তাক্ষব চনাযমান অধিকাব-সংকেত ছথি। সংচিকা মেজসঁ মেজ ঘূমৈত অছি, মুদা ঠুঠন সাঁঘক সমস্যা ওতহি বহৈত অছি। মহিনা বঁচত-মংডনী অপন নাম নিখৈত অছি, মুদা কাগজক ভাষা নহি পঢ়নাপব ঋণক অবধি ওকব বিরুদ্ধ জা সকৈত অছি। এহী প্রকাবেঁ মোহবক দাগ নির্ণযক আধা বৃত্ত বঁনি বহৈত অছি। বাজ্য বা সংস্থা এতয অমূর্ত খননাযক নহি; ওকব কার্য এক-এক বাক্য, পাঁতি, পাবতী, চূক আ বিনম্বসঁ পহিচানন জাওত অছি।

'দস কিনো চাউব'ক ফোটো-প্রমাণ সভসঁ তীক্ষ্ণ দৃষ্টি-আনোচনা অছি। একে বোঁবা ফেব-ফেব কৈমবা সোমাঁ পহুঁচনাক বাঁদ অনেক নাভাথীক বিতবণক ছবি বঁনৈত অছি। বাস্তবিক অনাজক অভাব আ তস্বীবক 'পূবা' দৃষ্টক দুন্দ্ব মীডিযা-সাক্ষ্যক সীমাক আনোচনা কবৈত অছি। এহি কথা, 'সীমাক

গোনী'ক প্রত্যক্ষদর্শী-বিৰোধ আ 'অদালত'ক ফোটো-ফ্রেমকেঁ সঁগ পঢ়লাপৰ স্পষ্ট হোइত অছি জে দৃষ্টি উপস্থিতিক স্বতঃ সম্পূর্ণ প্রমাণ নহি অছি।

স্ত্রীক শ্রম, ঘৰক উপস্থিতি আ আত্মনির্ণয

সঁগ্রহমে স্ত্রী-পাত্রসভকেঁ মাত্র সহানুভূতিক পাত্রক রূপমে পঢ়ব় ওকৰ সক্রিয স্থান কেঁ কম কৰব় হোযত। 'কাজৰ'ক শাৰদা দেৱী অপন চেহৰাক ৱর্তমান স্বীকাৰ কৰৈত ছথি। 'খূনন দৰৰাজা'ক ৰেখা সাৰ্ৱজনিক নজৰিক ৱীচ ফেৰ চলবাক নির্ণয লৈত অছি। 'মৌন গৱাহী'ক কুসুম অপন অনুভৱক কথনাধিকাৰ স্পষ্ট কৰৈত অছি। 'কিৱাযেদাৰ কন্যা'মে ৰাত্রিক সময পৰ স্ত্রীক ৱৈধ আৱাগমন প্রশ্ন ৱনৈত অছি। এহি কথাসভক সাৰ্মী ৰচনা অছি জে স্ত্রীক অধিকাৰ ককৰো মহান ৱক্তৱ্যসঁ নহি, অপন দৈনিক ক্রিযা পৰ নির্ণযক মাধ্যমসঁ উপস্থিত হোइত অছি।

'গুপ্ত ৱচত'মে মানতী দেৱীক পৈসা অলগ তিজোৰীমে নহি, ৱজাৰক অনৌপচাৰিক ভৰোসা-জালমে স্বৰক্ষিত অছি। 'সিলাइ মশীন'ক নীনা আ দোসৰ 'ওসাৰাক ৱন্ৱ'ক অনিমা অপন শ্রমকেঁ পৰিৱাৰক অঘোষিত সেৱা ৰহয নহি দেৱাক দিশা খোজৈত ছথি। এহিসঁ ঘৰেলূ অর্থশাস্ত্রক ভীতৰ পৈসা, সময আ শ্রমক নামকৰণক সমস্যা উভৰৈত অছি। অধিকাৰ কেৱল কানূনক প্রশ্ন নহি; "ই কাজক সময অছি" সন কথনসঁ নিজী শ্রমক সাৰ্ৱজনিক মূল্য স্থিৰ হোএবাক আৰম্ভ হোइত অছি।

'মাতৃৱংশ' স্ত্রী-উত্তৰাধিকাৰক পৰম্পৰাক ভীতৰ সেহো অন্যায সম্ভৱ হোযবাক প্রশ্ন উঠবৈত অছি। প্ৰৱান স্ত্রীক দেখৰেখ পৰ আধাৰিত ঘৰ-হস্তান্তৰণ ৱাদমে জেঠ ৱেটীক জন্মসিদ্ধ আদেশ ৱনি জাइত অছি। 'ৱহিনসভ'মে শ্রমক ৰেখা কেকৰ হাথক, এহি ৱিৱাদমে উপেক্ষিতক একল স্বামিত্ব

जटिल होइत अछि। एही कारण एहि संग्रहमे स्त्री-स्वातन्त्र्यक अर्थ पुरुष-निर्मित व्यवस्था हटाकऽ

स्त्रीक अपरिवर्तनीय अधिकार थोपब नहि, बल्कि, उत्तरदायित्व आ विवेकसँ व्यवस्था बदलब अछि।

नदी, मेड़, बीया : पर्यावरण आ जीविकाक नैतिकता

कमला नदी अनेक कथामे अछियै, मुदा सभ ठाम ओकर कार्य एक नहि। 'सूखल कमला'मे ओ स्मृतिक

दिशा अछि; 'भूम' आ 'बाढ़िक नाव'मे आपदा आ बचावक जीवन-परिस्थिति; 'नदीक कागज'मे

घरक वैधता हेबाएबाक चलैत झगड़ा; 'बान्ह घाट'मे जनस्तर आ उत्खननक सम्बन्ध; 'सीमाक गोली'मे

नाना आ बेटाक प्रमाणगत असहमति। एक नदीक प्रतीक बनि जाएबाक प्रलोभन एहि भिन्न

अर्थसभकेँ समेटि लेत। आलोचना केँ झगड़ाक प्रत्येक रूपकक विशेष कार्य चिन्हबाक चाही।

'रूथीक दानि', 'विज्ञानयक जूता' आ 'एक बीघाक सपना' अर्थव्यवस्थाक एक दुःसाध्य नैतिक गणना

करैत अछि। आजुक भोजन, अगिला वर्षक बीया, बाँचिकाक शिक्षा आ जमीनक स्वामित्व सभ सीमित

साधन माँगैत अछि। छोट निर्णयक नागत अलग-अलग रूपमे अएल अछि: रूथीक कम बीया, कड़ियामे

बान्हल पाँच उच्चा, शिवनाथक हाथमे ओही पुरान नाप-वस्सी। कथा एहन नागत केँ नकारैत नहि;

फलतः आर्थिक आशीवादमे वास्तविक संघर्ष सुरक्षित रहैत अछि।

'बाँसक पुल' आ 'उजड़ल मेड़'मे समाधान निजी सीमा-नाश नहि, साझा जोखिमक सटीक मरम्मत

अछि। पुलक ढीला फाँक चलनिहारक चोटग्रस्त पयरक अनुसार जाँचल जाइत अछि; मेड़ ठाढ़ रहैत

अछि, मुदा बीचमे पानि जेबाक स्थान छोड़ल जाइत अछि। यएह "उपयोगक न्याय"क ठोस रूप

থিক। ‘পোখৰিক বখৰাঁব’ক ৱঁশী মহতো ৱঁগ্নাক পএবক নিশান নাপৱঁ ছোড়ি স্মৰণ কৰৈত ছথি—প্রগ্ঞতি পব খধিকাবক প্রহেক ছ্রান-সূত্র মাপনসঁ সমাপ্ত নহি হোঞত।

স্বব, মৌন খা কপাম্মক প্রযোগ

গছক ভীতব ধ্বনি খনেক কপ নৈত খছি। ‘বাগ’ক গাযন খা খভ্যাস, ‘খধ্বা গীত’ক ঠহবার, ‘ডোমক ৱাঁস্ববী’ক খনস্বন্ন স্বব, ‘এক কপ চায কম’ক মৌন তথা ‘খারাজ নহি দেনিহাব ঘঁণ্টী’ক গৈব-যান্ত্রিক ঠকঠক খনগ তবহক সামাজিক স্বনৱঁ বচৈত খছি। এহি কথাসভমে নিষেধাম্মক ক্রিযা—নহি ৱাঁজৱঁ, নহি গাএৱঁ, নহি ভবৱঁ—খর্থরিহীন চুপ্পী নহি, সম্বচিত নির্ণয ভহ সকৈত খছি। ম্বদা ওকব কাবণ প্রসঁগান্বসাব ৱঁদনৈত খছি: নিজতা, শোক, প্রমাণ, কনা রা সামাজিক দর্জা।

‘খদানত’ক গরাহী-কপ, ‘নস্তীক (সঁচিকাক) খাম্মকথা’ক নিজীর প্রথমপ্বকষ, ‘স্ঠেশন জে নক্শামে নহি’ক ৱিস্মযাম্মেক খনিশ্চিততা খা ‘সাত সীঢ়ী’ক খন্বহৃত ধ্বনি এহি চযনমে খনগ কথারিধানক ঙঁদাহবণ ছথি। খন্যথা খনেক বচনামে হতীয-প্বকষক নিকঠৱতী দৃষ্টি, ঠোস স্থানরর্ণন, নাজ্বক সঁৱাদ খা খন্প-প্রকাশরনা খন্ত বহৈত খছি। এতয কথাকাব খনির্ণয কেন্দ্বীয শিন্প ৱঁনৱৈত ছথি: খনেক ৱেঁব চাভী, পন্না, চৌকী, কপ রা হুসী এক সীমিত দৃশ্য ৱঁনি কথা সমাপ্ত কৰৈত খছি।

এহি তকনীকক ঙঁপযোগ সঁগ ওকব সীমা সেহো জাঁচন জাএৱাঁক চাহী। ৱাবঁৱাব খানী পৃষ্ঠ, খনকহন ঙঁত্তব, তিবছী বোশনী খা খুনন খন্ত খাৱী তঁ পাঠক খগিনা কথা মে সেহো এহেন খারর্তন খপেক্ষিত কৰৈত খছি। খপেক্ষা ৱঁনৱাঁক ৱাঁদ খপবিচযীকবণক তাজগী ঘটি সকৈত খছি। তথাপি কপকক

অনেক-অনেক সামাজিক কারণ এহী সম্ভাবিত পুনরাবৃত্তিক জোখিম কেঁ কতেকো ঠাম সঁভানৈত অছি। সচেত সম্পাদকীয় পুনর্পাঠ নেন রূপকক কার্য দেখবঁ অধিক উপযোগী অছি, কেরন ওকব আবৃত্তি গনবঁ নহি।

দস স্রোত-খণ্ডক তননাম্রক পবখ

‘পর্বত উঁপব ভমবা জে সূতন’ক চযন শৈলীগত রূপসঁ সভসঁ অসমান অছি। ‘জাতি-পাতি’ অতি সঁক্ষিপ্ত, জখনকি ‘মহিসরাঁব র্বাঙ্কণক গাম’ বিস্তৃত সামাজিক সঁসাব বচৈত অছি। ‘শৈঙ্কশাস্ত্রম্’ স্থান আ সঁস্থ্রতিক বিবাদ পব দীর্ঘ সঁবাদ বখৈত অছি। একব তননা ‘কথা-শতত্রযী’ক নঘু, কসেন বোজমর্বাক যথার্থসঁ কবৈত সময আকাবক ভেদকেঁ কারাগত হীনতা যা শ্রেষ্ঠতাক সবন তবাজূমে নহি বখন জাএ। সঁগ্রহক এক প্রাবম্ভিক উপনৰ্ধি কথাম্রেক দীর্ঘতা আ বীহনি-কথাক সহঅস্তিত্ব অছি।

‘স্মৃতিক দোসব দিস’ক দস কথা স্মবণ, নেখন আ প্রমাণক মগড়া অধিক বিস্তাবসঁ খোনৈত অছি। ‘ওজোত — জনম-জনমক কথা’ক পাঁচ বচনা পবস্পব সম্বন্ধিত হ্এগোন আ বন্নপীঢ়ীক সুবক মাধ্যমসঁ এক বিস্তৃত নৈতিক সঁসাব বচৈত অছি; এহি খণ্ডক অঁতহ্মত ‘অদানত’ বিশেষ রূপেঁ দস্তারেজী কথনক প্রযোগ কবৈত অছি। ‘কথা-শতত্রযী’ক তীন খণ্ড ছোট বস্তু-সম্বন্ধ আ দৈনিক সঁস্থাসভ সঁ সমাজক ঢাঁচা পবখৈত অছি। ‘কথা-ত্রিধাবা’ক তীন খণ্ডমে গৃহস্মৃতি, পাবিবাবিক সম্বোধন আ কার্যানযক বিধিকবণক মধ্যম মাদ্ধ অছি। ‘নব পাঁখি’ক দূ কথা কিশোব অনুভবক দৃষ্টিসঁ গবিমা আ সাঁস্থ্রতিক বঞ্চা উঠবৈত অছি।

সঁগ্রহক পবস্পব সঁরাদ নেন তীন জোড়া রিশৈষ মহত্ত্বপূর্ণ খ্মিছ। পহিন ‘সিদ্ধ মহারীব’ খা ‘স্বধাব-পাঁজিক মূন পৃষ্ঠ’—দ্বনূমে নিখন দস্তারেজ মনুষ্যাক ভূমি-খ্মধিকাব রঁদনৈত খ্মিছ, মুদা পহিনমে ভুন খা দোসবমে সঁশোধন-প্রক্রিয়া মুখ্য খ্মিছ। দোসব ‘কাজব’ খা ‘খ্মনন্ত পঞ্জী’—দ্বনূমে পীঢ়ীক সম্বন্ধ খ্মিছ, মুদা পহিনমে রর্তমানক দেহক স্বীকৃতি খা দোসবমে ভরিষ্যাক খ্মনির্ধাবিত পহচান প্রশ্ন খ্মিছ। তেসব ‘ওসাবাক রঁন্রঁ’ক দূ খ্মনগ কথা—পহিনমে ঘবক সাম্না উঁজাসক স্থান-ব্যরস্থা, দোসবমে স্ত্রীক শ্রমক সময খা ব্যারসাযিক পহিচানক প্রশ্ন। এহি ভেদসভকেঁ রঁচাএরঁ চযনিত সঁগ্রহক খ্মানোচনাত্মক ন্যায খ্মিছ।

উঁপনদ্ধি, খ্মন্তর্রিবোধ খা মূন্যাঙ্কন

এহি চযনক সরঁসঁ ভবোসেমন্দ উঁপনদ্ধি ছোট সামাজিক রস্তুকেঁ রৈচাবিক রিরাদক কেন্দ্রব রঁনএরাঁক ক্ষমতা খ্মিছ। কথা ‘খ্মধিকাব’ কহি ছোড়ি নহি দৈত; পূছৈত খ্মিছ—কোন দবসঁ ভীতব জাএত? কেকব জূতা পাঁজিমে চঢ়ত? ককব নামক খাগাঁ গনতী মেটাযন? ককবা চাউঁব ভেটন রা মাত্র ফোটো খিঁচন? ককব জূতাক নাগত রীযাসঁ চুকাওন গেন? রস্তু-প্রসঁগক এহি রিশৈষতাসঁ সামাজিক যথার্থ উঁপদেশাত্মক পবিভাষাক রঁদনা খ্মনুভূত দৃষ্ট রঁনৈত খ্মিছ।

দোসব উঁপনদ্ধি স্থানক মর্যাদাক সামর্থ্য খ্মিছ। খ্মনেক কথা নির্ণাযক রাক্য হঠরৈত ছথি, প্রমাণক খ্মন্তব রঁচরৈত ছথি, খা গরাহী কেঁ পাত্রক দৃষ্টস্থিতি সঁ জোড়ৈত ছথি। ঞা খ্মানোচনাত্মক চেতনা ‘প্রতিনিপিকাব’ক বিঞ কোঞ্চক সঁ ‘মিথিনাক পুস্তকানয’ক খ্মসহমত স্রোত ধবি ফৈনন খ্মিছ। এহি

ঋর্থমে সঁগ্রহ সাহিত্যিক রূপমে পঢ়ৱ আ সামাজিক দস্তারেজক রূপমে সারধানী সঁ উপযোগ কবৱ

দ্বনূক শিক্ষা দৈত ঋছি।

সীমা সেহো ঋছি। কিছু কথা রঁষ্মাত ছোঁট সময়মে সামাজিক প্রশ্ন স্পষ্ট কবৱাক প্রয়াস কবৈত ঋছি, জাহিসঁ পাত্রক মনোরৈজ্ঞানিক রিস্তাব কম বহি সকৈত ঋছি। কিছু রিচাবপ্রধান ঋাখ্যানমে দার্শনিক তর্ক চবিত্রক তক্োন ক্রিয়াসঁ ঋধিক স্থান নৈত ঋছি। আ কিছু ঋন্তমে রস্তু-সঁকেতক মিনৈত-জুনৈত ঋত্তি রাঁবম্বাঁব ঋযন ঋছি। এহি ঋাধাব পব সমূচ সাহিত্যিক প্রযন্েকেঁ কমতব নহি মানন জাএ; মুদা প্রত্যেক কথা সুয়ংসিদ্ধ উৎকৃষ্ট ঋছি এহেন নিষ্কর্ষ সেহো ঋালোচনাত্মক নহি হোযত।

চযনক সীমা সেহো স্পষ্ট ঋছি: দস স্রোতসঁ ছাঁটন ৮২ কথা মূন নেখকক সম্পূর্ণ বচনাধর্মিতা নহি হোজত। তসর্থ এহি পুস্তকসঁ নেখকক সমূচ কানানুক্রমিক রিকাস, ঐতিহাসিক প্রভার, প্রত্যক্ষ সামাজিক স্বীকৃতি ঋথরা মূন স্রোত-পোথীক প্রত্যেক ঋধ্যাযপব নির্ণাযক মত দেৱ ঋনুচিত হোযত। ঞা সমীক্ষা চযনক ভীতব দেখাএৱরনা রূপ, সামাজিক রোঁধ আ ভাষিক কার্যপ্রণানীক ঋধ্যযন ঋছি।

নিষ্কর্ষ : বিঞ স্থানক উত্তবদাযিত্ব

গজেন্দ্ব ঠাকুবক এহি রঁযাসী চযনিত কথামে সামাজিক যথার্থক এক মহত্ত্বপূর্ণ সূত্র "জকব নাম নিখন নহি" ওকব নিবর্থকতা নহি, উন্টে ওকব হকক প্রশ্ন ঋছি। ঋজ্ঞাত নিরাসী, মূনক বিঞ কোগ্রক, নাম-রিহীন রিদ্যাথী, রিঁনা নম্বৰক রাঁট, ঋধিক খাট, ঋসঁগত ক্ষতি-দিনীক আ ঋননিখন ভরিষ্য একে ন্যাযরিচাবক ঋনেক পৃথক রূপ রঁনৈত ঋছি। এহি কাবণ কথা-জগত মে সাহিত্যিক নিঃশব্দ ভাগ সেহো প্রতিরাদ কবৈত ঋছি।

পৰন্তু বিঞতা খুপনে-খাপমে ন ত মহিমামণ্ডিত খছি, ন সমাধান। কতহ্ম ওকবা ভবৰ জকবী খছি—মজদূবীক হিসাব, ৱাঁড়ি-পীড়িতক নাম, পানিক ৰাস্তৱিক উঁপযোগ; কতহ্ম ওকবা ৱঁচাএৱ জকবী খছি—মূন পাণ্ডুনিপিক খনিশ্চিততা, ব্যক্তিগত কথনক নিজতা, খাগামী নিখনিহাবক খৱসব। ঞা ভেদ কবৱাক ৱিৱেক সঁগ্রহক খনেক সফন কথাকেঁ এক সূত্রমে জোড়ৈত খছি। ‘কী ভবৱ’ক সঁগ ‘কী নহি ভবৱ’ পূছব খাধুনিক কথা-সমীক্ষাক নৈতিক চুনৌতী খছি।

সঁগ্রহক দীর্ঘ খর্থ এহি কাবণ কেরন সন্দেশী নহি, ৱিচাবক ৱিধিমে খছি। কথা পাঠককেঁ ঠোস দৃশ্য, ৱিৱাদিত প্রমাণ, ৱঁদনৈত ৰস্তু খা সীমিত নির্ণযক সামনে বখৈত খছি। জখন পাঠক তবন্ত ফৈসনা দৈৱ ছোড়ি পাত্রক ৰাস্তৱিক ৱিকল্প খা ওকব কীমত পব ধ্যান দৈত খছি, তখনে এহি চযনক খাধুনিকতা পূর্ণ কপেঁ উভবৈত খছি।

সন্দর্ভ-পোথী

ঠাকুব, গজেন্দ্ৰ। গজেন্দ্ৰ ঠাকুবক ৮২ টা চযনিত কথা। চযন খা সম্পাদন: খাশীষ খনচিন্হাব। ৱিদেহ, ২০২৬। সমীক্ষিত মূন পাঠ।

খানন্দৱর্ধন। ধ্বন্যানোক। সঁস্কৃত কাৱ্যশাস্ত্ৰক মূন গ্ৰন্থ।

কুন্তক। ৱক্রোক্তিজীৱিতম্। সঁস্কৃত কাৱ্যশাস্ত্ৰক মূন গ্ৰন্থ।

Booth, Wayne C. The Rhetoric of Fiction. University of Chicago Press, 1961; 2nd ed., 1983.

Genette, Gérard. Narrative Discourse: An Essay in Method. Translated by Jane E. Lewin. Cornell University Press, 1980.

Bakhtin, M. M. The Dialogic Imagination: Four Essays. Edited by Michael Holquist; translated by Caryl Emerson and Michael Holquist. University of Texas Press, 1981.

Ricoeur, Paul. Memory, History, Forgetting. Translated by Kathleen Blamey and David Pellauer. University of Chicago Press, 2004.

Lemon, Lee T., and Marion J. Reis, editors and translators. Russian Formalist Criticism: Four Essays. University of Nebraska Press, 1965.

পবিশিষ্ট : কথান্বক্রম

মূন চযন-সঁগ্রহমে কথা জে ক্রমমে শ্বছি, এতয সমীক্ষা সেহো ওহী ক্রমমে বাখন গেন শ্বছি। সমান শীর্ষক দোহবন হোয তঁ ক্রমাঙ্ক শ্বা স্রোত-খণ্ড দেখন জাএ।

পর্বত ভঁপব ভমবা জে সূতন

১. সিষ্ক মহারীব

২. ডোমা, ব্রঁধন শ্বা...

ঽ. শঙ্কশাস্ত্রম্

৪. মহিসরাঁব ব্রঁবাষ্কণক গাম

৩. জাতি-পাতি

স্মৃতিক দোসব দিস

৬. প্রতিনিপিকাব

৭. শ্বন্তিম পাঠক

৮. সীমাক গোনী

९. राजमिस्त्रीक गिरारठ

१०. काजर

११. सूखल कमला

१२. माटिक गन्ध

१३. रँहिनसभ

१४. घर नम्बर पाँच

१७. संगीत शिक्षक

७जोत — जनम-जनमक कथा

१६. मातृवंश

१७. बाग

१८. श्रद्धानत

१९. डूम

२०. विदेह

कथा-शतत्रयी खण्ड-१

२१. दृ श्रक्षर

२२. फोटो स्टुडियो

২৩. এক জোড়ী জূতা

২৪. রাঁঠন ছাঁহ

২৫. দোসব দব

২৬. সাত মিনটক খাৰাজ

২৭. খুধুব নাটক

২৮. একতীসম খাঠ

২৯. ঔঁঠক নিশান

৩০. গিনতীক বাঁহেব

কথা-শতত্রয়ী খণ্ড-২

৩১. বাঁধক ওহি পাব

৩২. জমীনক খাৰাজ

৩৩. সিনাজ মশীন

৩৪. দস কিনো চাউঁব

৩৫. খুধুবা গীত

৩৬. মাঠিক বাঁস্ববী

৩৭. খুনন দববাজা

৩৮. মৌন গৱাহী

৩৯. স্বর্থীক দানি

৪০. এক ৰাঁঘাক সপনা

কথা-শৈতত্ৰযী খণ্ড-২

৪১. খানী থৈনা

৪২. নাৰ ৰান্ন বহেন

৪৩. পোখৱিক বখৰাব

৪৪. ডোমক ৰাঁস্ৱী

৪৬. ৰৱগদক নীচাঁ বজিস্ঠব

৪৬. জাতিক স্বসী

৪৭. কিবাযেদাব কন্যা

৪৮. গুপ্ত ৰচত

৪৯. স্ঠৈশন জে নক্শামে নহি

৬০. স্বপবিচিত স্বপন ঘব

কথা-ত্ৰিধাবা খণ্ড-১

৬১. স্বাৰাজ নহি দেনিহাব ঘঁঠী

৩২. উঁন্ঠা বাস্তা

৩৩. খানী ক◌ॉপী

৩৪. এক শঙ্খ গনত

৩৩. দীপ মিমেৰাঁক পহিনে

৩৬. বাতিক নার

৩৭. নাম হুনিহাব নেতা নহি, শিক্ষক

৩৮. নদীক কাগজ

৩৯. ৰাঁনূ ঘাঠ

৬০. হেস্তাক্ষবক শক্তি

কথা-ত্রিধাবা খণ্ড-২

৬১. মচানক বাতি

৬২. ঘূবৈত মোহেব

৬৩. প্রতীক্ষানযক ৰুসী নম্বব শূন্য

৬৪. দিনীকক খানী খাঁচা

৬৩. স্বধাব-পাঁজিক মূন পৃষ্ঠ

৬৬. তীনঠা খানী ৰুসী

৬৭. ওসাবাক রঁন্রঁ

৬৮. এক কপ চায কম

৬৯. রাঁসক প্বন

৭০. উঁজড়ন মেড়

কথা-ত্রিধাবা খণ্ড-২

৭১. রিদ্যানযক জূতা

৭২. পঁচাযতক নন

৭৩. মজদূবী

৭৪. ছোঁট মাস্ঠব

৭৫. সাত সীঢ়ী

৭৬. নস্তীক (সঁচিকাক) খাম্েকথা

৭৭. সীমা

৭৮. ওসাবাক রঁন্রঁ

৭৯. খনন্ত পঞ্জী

৮০. মিথিনাক প্বস্তকানয

নর পাঁখি

৮১. বৈসাখীপর জিনগী

৮২. বাঁড়িমে বঁচন পোথী

১.৮. গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰ — পাঁচ প্ৰতিশত অন্নাৰ : রিস্তৃত আলোচনাত্মক অধ্যযন

VIDEHA 451 • VIDEHA451 / PROSE 08 • সম্পূর্ণ মূন পাঠ

স্ৰোতক মূন শীৰ্ষক, প্ৰকাশন-রিরৰণ, রিষয-সূচী, অধ্যায, তানিকা, অন্তিম টিপ্পণি আ সন্দৰ্ভ পূর্ণ কপেঁ সমারিষ্ট।

মূন স্ৰোতমে ছুপন আন্তৰিক পৃষ্ঠাঙ্ক স্ৰোত-সংস্কৰণক অছি।

এক রিস্তৃত আলোচনাত্মক অধ্যযন

পাঁচ প্ৰতিশত অন্নাৰ

অৰ্থ, সাঙ্খ্য, সত্তা আ মনুষ্যক রীচ

গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰক উপন্যাস পৰ

মূন পাঠাধাৰিত আধুনিক সাহিত্যিক সমীক্ষা

মূন গ্ৰতি : ‘পাঁচ প্ৰতিশত অন্নাৰ’

প্ৰথম সংস্কৰণ ২০২০ • পুনৰীক্ষিত সংস্কৰণ ২০২৬

রিষয-সূচী

অধ্যযনক সাৰ

১. হ্রতিক পাঠ, সমীক্ষা-পদ্ধতি শ্বা পবিসীমা

২. কথারীজ, রিস্তাব শ্বা ছহ ভাগক স্থাপত্য

৩. পাত্রক নৈতিক সঁবচনা শ্বা সম্বন্ধক রিকাস

৪. কথন-শিন্প, কান-রিধান শ্বা কপক

৫. ভাবতীয কারা-দৃষ্টি, নরান্যায শ্বা শ্বাধুনিক পাঠন

৬. শ্বপবাধ-সন্দর্ভক যথার্থরোঁধ শ্বা কন্পনাক মর্যাদা

৭. শিন্পগত শ্বাপত্তি, প্বনবারৃত্তি শ্বা সম্পাদকীয সম্ভারনা

৮. শ্বধ্যাযক্রমমে সূক্ষ্ম পাঠ-পবীক্ষণ : ১২০ শ্বধ্যায

৯. সমেকিত মূন্যাঙ্কন : রিধাগত স্থান শ্বা পাঠকীয প্রভার

১০. সমীক্ষাক শ্বন্তিম নির্ণয

প্বস্তক-সন্দর্ভ

শ্বধ্যযনক সাব

‘পাঁচ প্রতিশৈত শ্বন্বাব’ক শ্বাবম্ভ দবভঁগাক বেনরে প্বনক নীচাঁ বানী দেরীক ছোঁট দোকান শ্বা স্নানকব রেঁঠা শ্বমবেশক পাঁচ সয কপৈশ্বাক জ্বশ্বাসঁ হোওত শ্বছি; কথা শ্বাগাঁ রঁঢ়ৈত রিত্তীয শ্বপবাধ, রেঁক-খাতাক রাস্তরিক নিযন্ত্রণ, শ্বন্তবদেশীয কম্পনী, মানর-শোষণ, সমাচাবক রিশ্বসনীযতা, সবকাবী উত্তবদাযিত্ব শ্বা ন্যাযানযমে প্রমাণক পবীক্ষা ধবি পহুঁচৈত শ্বছি। ১২০ ক্রমাঙ্কিত শ্বধ্যায ছহ ভাগমে

व्यवस्थित अछि; सातम अध्यायक बाद एकटा अलग 'उपसंहार : अगिला नाम' सेहो देल गेल अछि। उपन्यासक विस्तार भौगोलिक अछि, मुदा ओकर नैतिक केन्द्र छोट घरेलू जीवनमे बसल अछि।

एहि कृतिक महत्त्व केवल अपराध-रहस्य खोलबामे नहि, बल्कि अपराधक सम्बन्धमे 'जे देखल गेल', 'जे सम्भव अछि' आ 'जे सिद्ध भेल'—एहि तीन अवस्थाक भेदपर कथात्मक आग्रह अछि। पाँच प्रतिशत कखनो कथित ललाती, कखनो सेरा-श्रेन्क, कखनो चुप्पीक मूना, आ अन्तमे शेष बहि गेल अस्पष्टताक रूपमे उभरैत अछि। एहि बन्धअथी संकेतसँ शीर्षक मात्र अङ्कक नाम नहि बहि जाइत; ओ व्यवस्था, भय आ सहक अपूर्णताक कनात्मक रूपक बनैत अछि।

कृतिक सर्वाधिक सफल प्रसंगसभ ओ अछि जाहिमे आर्थिक विवरण लोकक जीवनसँ भिड़ैत अछि—बानीक दोकान, शिवशंकर मिश्रक बेटी लेल बचत, मिवाक पासपोर्ट आ अपन घरक आकांक्षा, विवेक सूदक अपराधबोध, तथा बचल धन घुरेबाक अधरी प्रक्रिया। मुख्य सीमासभमे कतिपय संवादक अत्यधिक स्पष्टीकरणधर्मी सुर, एक जकाँ श्रेक होइत मौसम-आधारित अध्याय-प्रवेश, बन्नत पैघ पात्र-संख्या, आ सातम अध्यायक उपसंहारक बादो कथा पुनः खुलबाक संवचनात्मक असंगति प्रमुख अछि। एहि सीमाक स्वीकार कृतिक गम्भीर उपलब्धिकेँ घटबैत नहि; ओकर शिल्पक वास्तविक प्रकृति स्पष्ट करैत अछि।

१. कृतिक पाठ, समीक्षा-पद्धति आ परिसीमा

एहि अध्ययनक प्राथमिक आधार उपन्यासक संलग्न पुनरीक्षित मैथिली पाण्डुलिपि अछि। मूल अनुक्रमणिका, छन्द्र भाग, अध्याय १ सँ १२०, बीचक अतिविरुत उपसंहार आ अन्तिम दृश्यकेँ परस्पर जोड़ि पढ़ल गेल अछि। चरित्र अथवा घटनाक तथ्य जाहि अध्यायमे देखाइत अछि, तकरा पाठक तथ्यक रूपमे स्वीकार

কএন গেল; জকর অন্তিম প্রমাণ কথা স্বয়ং ঠাবি দৈত অছি, তকরা সমীক্ষামে সিদ্ধ ঘটনা ৱঁনাওন নহি গেল। ঞা ভেদ এহি উপন্যাসক আলোচনা লেল ৱিশেষ আৱশ্যক অছি, কিএক তঁ কথা স্বয়ং অনুমানসঁ প্রমাণ ধৱি পক্ষঁচৱাঁক কঠিনাজপৱ কেন্দ্ৰিত অছি।

সমীক্ষাক পাঁচ পৰস্পৰ সম্বদ্ধ দৃষ্টি অছি। পহিল, কথারস্তু আ পাত্রক অন্তর্ৱিকাস; দোসৰ, ৰস-ধ্ৱনি আ অর্থক ৱাঞ্জনা সম্বন্ধী ভাৰতীয় কাৱা-ৱিচাৰ; তেসৰ, কথাকান, কথন-দৃষ্টি, ৱঁষ্মস্বৰ আ পাঠকীয় নৈতিকতা সম্বন্ধী আধুনিক কথাশাস্ত্র; চাৰিম, নৱান্যাযক প্রমাণ-ৱিৱেকসঁ প্রেৱিত তর্ক-পৰীক্ষণ; পাঁচম, মিথিলা কেন্দ্ৰিত স্থানীয় জীৱনকেঁ ৱিশ্বৱ্যাপী ধন-প্রৱাহ আ ঐতিহাসিক সংস্থাগত সম্বন্ধমে ৰখনিহাৰ সমানান্তৰ ঐতিহাসিক পাঠন। ঞা পদ্ধতিসভ গ্রতিক ঙঁপৰ আৰোপিত ‘প্রভাৱ’ক ঘোষণা নহি, সমীক্ষাক ৱিৱেচনাত্মক উপকৰণ অছি।

ভাৰতীয় কাৱা-চিন্তনমে ভৰতক ৰস-সংৰচনা আ আনন্দৱর্ধনক ধ্ৱনি-সিদ্ধান্ত ঞা ৱুঝৱাঁক ৱাঁঠ দৈত অছি জে আর্থিক অপৰাধক কঠোৰ ৱিৱৰণো কৰুণা, ভয, নৈতিক ৱিতৃষ্ণা আ ধৈর্যক কনাত্মক অনুভৱমে কোনা পৱিণত হোঁজত অছি। পাশ্চাত্য কথাৱিশ্লেষণমে জেৰাৰ জেনেতক কথাকান আ সূচনা-ৱিতৰণ, মিখাজল ৱাঁখ্তিনক ৱঁষ্মভাষিকতা, ৱেন ৱূঁথক পাঠকীয় নৈতিকতা, আ পॅান ৰিকৰক সময-আখ্যান সম্বন্ধী ৱিচাৰ ৱিশেষ উপযোগী অছি। নৱান্যাযক পক্ষ, সাধ্য, হেতু, ৱ্যাপ্তি, উপাধি আ অৱচ্ছেদক সম্বন্ধী ৱিৱেকক প্রযোগ এতয উপমাত্মক অছি; উপন্যাসক পাত্র ৱাস্তৱিক দার্শনিক ন্যাযসূত্র নিখৈত ছথি, এহেন দাৱী নহি অছি।

কথাক কল্পিত পাত্র, সংস্থা আ ৱিশিষ্ট ঘটনাক্রমকেঁ ৱাস্তৱিক ৱাক্তি অথৱা সংস্থাক ৱিৰুদ্ধ আৰোপ মানৱ অনুচিত হোএত। প্রকাশকীয ৱিৱৰণ স্বয়ং কথা-কল্পনাক এহি সীমাকেঁ স্পষ্ট কৰৈত অছি।

অপবাধ-বিজ্ঞান সম্বন্ধী বাँচ্য সন্দর্ভ মাত্র তননাম্মেক পবিপ্রেক্ষ্য প্রদান কবৈত অছি; ও উপন্যাসক ভীতবক কল্পিত লেনদেন অথবা ব্যক্তিক ঐতিহাসিক সত্যাপন নহি কবৈত। পাঠকীয মূল্যাঙ্কনমে অসহজ প্রশ্ন হোএত তঁ ওকবা প্রশ্নক কপমে বখবঁ, উত্তবক কপমে নহি।

২. কথাবীজ, বিস্তাব আ ছহ ভাগক স্থাপত্য

২.১ পাঁচ সযক সাম্রাজ্য : অপবাধক স্থানীয প্রবেশ-দ্বাব

আবম্ভমে পাঁচ সয কপৈআ অমবেশ লেন ঘুবেবাঁক আশা, বানী লেন অনাজ আ বঁকাযা দাম, নীনিমা লেন বেঁকক অসামান্য আবাগমন, আ অনাম মধ্যস্থ লেন সম্ভাবিত কমাঙা বঁনি জাঙত অছি। একে বাশিক ঙা চাবি অর্থ উপন্যাসক আর্থিক-নৈতিক ব্যাকবণ আবম্ভহি মে স্থাপিত কবৈত অছি। বানীক দোকানক কাঁচক বঁবনী বেনক আবাজসঁ কাঁপৈত অছি; জীবনক ঙা ছোঁট দৃশ্য অন্তমে ঘুবি অবৈত অছি। একব কাবণ কথা বৈশ্বিক বিস্তাবক বাঁদো অপন পহিন স্থানক স্মৃতি নহি হবরৈত অছি।

পহিন বীস অধ্যাযমে জুআ-পৃষ্ঠ 'অম্বব-৯', বেঁক-খাতাক নাম আ বাস্তবিক সঁচাননক অন্তব, তথাকথিত 'ডিজিটন গিবফ্তাবী'ক শিকাব শিবশঁকব মিশ্র, বিবাজ সহনীক সার্বজনিক জুআ-বিবোধী ছবি, পত্রকাব বেবতী কর্ণ, বিবেক সূদক সঁদিগ্ধ মৃত্যু-প্রমাণ, বিজ্ঞাপনক সাঁকেতিক খেন আ মিবাক অস্ববস্থা—ঙা সভ সমানান্তব কপসঁ প্রবেশ কবৈত অছি। কথাকাব আবম্ভসঁ অপবাধী নিশ্চিত কববাঁক আসান বাঁট ছোড়ি সাঙ্খ্যক আঁশিকতা দেখবৈত ছথি। ঙা সঁযম কথাবস্তুক নৈতিক অনুশাসন অছি, যদ্যপি অনেক নব পবিচযক কাবণ কতিপয পাঠককেঁ আবম্ভমে পাত্র-সম্বন্ধ ব্যবস্থিত কববঁ পড়ি সকৈত অছি।

২.২ সাত সমুদ্রক ধন : স্থানান্তবিত বকম, বিস্থাপিত মনুষ্য

এক্কেসমসঁ চানিসম অধ্যায ধবি মকাউ, হাঁগকাঁগ, মান্ঠা, ব্রুকসেন্স, সূবত, বীজিং আ অবীজোনাক প্রসঁগ খুনৈত অছি। বিদেশীক স্থন কেরন রৈভর দেখেৰাক সজারঠ নহি; কম্পনী পঞ্জীকবণ, নিযন্ত্রণক অসনী কেন্দ্ব, শ্রমিকক কাগজ, প্রচাব-সেরা আ কম্প্যাঠবী অভিনেখক বীচ পবস্পব দূবীকেঁ সাকাব কবৈত অছি। মান্ঠাক ম্বহব আ তীন তহক কম্পনী কথামে রৈধানিক নাম তথা বাস্তরিক নাভাথীক অনগারক রূপক হোএত অছি।

এহি ভাগমে মিবাক পাসপোর্ঠ, সমীবক সীমিত প্রত্যক্ষ জানকাবী, মেঘনাক গুম সহকর্মী তাবা, নিন যূক গণনাক প্রশ্ন, নতা দেসাওক তকনীকী জাঁচ, আ এনিস রান্দেবক দান-রায পবীক্ষণ সঁগহি চনৈত অছি। প্রতি অঁতবদেশীয রিত্তীয জানকেঁ একঠা সর্রজ্ঞ ষড্যন্ত্রক রূপমে নহি, অনগ-অনগ অপূর্ণ স্রোত সঁ জোড়ৰাক সঁবচনামে প্রস্তুত কবৈত অছি। ম্বদা স্থান-রঁদনারক আরৃত্তি নাযকরুকেঁ রিতবিত কবৈত অছি; পাঠককেঁ স্থাযী ভারনাম্ক কেন্দ্ব খোজৰাক প্রযন্ে কবয পড়ৈত অছি।

২.২ চমকৈত দেহ, কাবী কাবোৰাব : সার্রজনিক দৃশ্য আ নিজী আঘাত

একচানিসম অধ্যাযসঁ পঠনা সম্বন্ধী ভীড়, ভ্রামক দৃশ্য, মঁচ আ প্রকাশনক সঁঘর্ষ তীব্র হোএত অছি। বাজগীবক প্ববান প্রশিক্ষণ কেন্দ্ব রিরেক সূদক কথাঐমকেঁ নর দিশা দৈত অছি; জীরিত গরাহ, অজ্ঞাত মৃতকক পহিচান আ মূন নেখা-প্রতিনিপিক অন্তব আপসমে জুড়ৈত অছি। গোদামক ছাপামাবী আ কথিত 'দূ হজাব কবোড়'ক অর্থ প্রশ্নাঁকিত হোএত অছি। এতয উপন্যাসক প্রখব উপনব্ধি ঞ অছি জে রঁড়া সমাচাবক অঙ্ককেঁ স্বতঃ বাস্তরিক অপবাধ-নাভ নহি মানন জাএত।

সাঠিম অধ্যায 'অন্নাবক হিসাব'মে কথা প্রথম র্যাপক ম্বকাম পব পঁহুচৈত অছি, আ ওকব রাদ 'উপসঁহাব : অগিনা নাম' অগিনা রিজ্ঞাপনক জন্ম সূচিত কবৈত অছি। ম্বদা একসঠিম অধ্যাযসঁ ফেব

মূল কথাক বিস্তার ধীর होइत अछि। संरचनात्मक दृष्टिसँ ई उपसंहार असल समाप्तिसँ बेसी मध्यवर्ती विराम अछि। ওকরা 'अन्तराल' अथवा 'पहिल चक्रक परिणति' बूझने कथा-पाठक अपेक्षा बेसी स्पष्ट होइत—यद्यपि वर्तमान पाठक 'उपसंहार' शब्दक समयपूर्वता सूँ अपवाध-जानक अनवरत रूप बूझनबाक संकेत बूझि सकैत अछि।

२.४ মূঠক নির্যাত : वस्तु, नाम आ श्रमिकक गवाही

एकसठिमसँ अस्सिम अध्यायमे निर्यातक कागज, स्टोर, गोदामक ताला, चाबि दिनक समयान्तर, श्रमिकक स्थिति, संस्थाक मिलैत-जुलैत नाम, कृत्रिम विज्ञापनक आवाज, शहरक पहिचान, लोकबीक छल आ साक्षीक धमकीक ताना-बाना अछि। कथाकार एतय आर्थिक अपराधक अनुसन्धाने श्रम-संसार आ मनुष्याक आवागमनमे प्रवेश करैत अछि, ई देखबैत छथि। मानक तौल आ देहक मूल्याक समीपता सामाजिक दृष्टिसँ कठिन प्रश्न उठबैत अछि।

'परिवारक मूल्य'मे बानी-अमरेशक बातचीत आ 'लोकबीक मूठ सपना'मे अस्वस्थित रोजगारीक आकर्षण, द्रुत घटना अपराधक प्रवाह तथा नवा प्रवेश-द्वारकेँ स्पष्ट करैत अछि। एहि भागक प्रभाव तखन अधिक होइत अछि जखन कोनो मजदूर, बहिन अथवा गवाह अपन अनग सूर पढ़ैत अछि; यदा-कदा दफ्तरक विवेचनात्मक भाषण मानकक सूरपर हावी भइ जाइत अछि।

२.७ लोकतन्त्रक अन्तर : जाँचक संस्थागत परीक्षा

एकासीमसँ एकसयम अध्यायमे अधिकारियोंक बैसकी, हेरायल फाइल, सम्पादकीय मौन, चित्रपट हमला, विपरीत समाचार, मृत्युक अस्पष्ट कारण, ठेके पर देल आदेश, आरोपितक अधिकार, अनुदानक स्रोत आ दस्तावेजक तेसर हस्ताक्षर कथाक केन्द्र बनैत अछि। एतय प्रश्न अपराधी

পকড়ৱাঁক মাত্র নহি, জাঁচ কবনিহাব বাজ্য, সমাচাবক সংস্থা আ সাৰ্বজনিক মত স্বয়ং জাঁচক যোগ্য অছি কি নহি—এহি পব কেন্দ্ৰিত অছি।

'আবোপিতক অধিকাব' সমূচা উপন্যাসক নৈতিক বিশ্বসনীযতাক কসৌটী অছি। জঁ গুতি কেরন অভিযোজনক অবগুন্ন প্রমাণ বখৈত, তঁ ওকব পূর্বকথিত বিৱেক খোখনা ৱনি জাএত। আবোপিত ব্যক্তিক প্রতিবাদ স্বনেৱাঁক অৱসব দেনাসঁ কথা অপবাধক ৱঁচাব নহি কবৈত; ও সহ-নির্ণযক শৰ্ত স্পষ্ট কবৈত অছি। 'দৃ অখৱাঁবক দৃ সচ' আ 'সম্পাদকক মৌন' এহি শৰ্তকেঁ জনসঞ্চাবক ক্ষেত্র ধবি বিস্তাবিত কবৈত অছি।

২.৬ অন্তিম পাঁচ প্রতিশৈত : প্রতিপবীক্ষা, বাহত আ অপূর্ণ ভজোত

একসয একসঁ একসয ৱীসম অধ্যাযমে গৱাহীক ভাষা, মূন সময, কথিত অসনী মানিক, ফাড়ন পৃষ্ঠ, ৱেঁকক ভীতবক বিবোধ, সাত মেজপব সাঞ্জয-বিভাজন, স্বধাবন অভিযোগ, প্রতিপবীক্ষা আ ধনক সম্ভাৱিত ৱাপসী ক্রমশঃ সামনে অবৈত অছি। কথা ধন-বসূনীকেঁ সৰ্বস্বনভ স্বখান্ত নহি ৱঁনবৈত; শিৱশঁকবক পাৱতী, বানীক সীমিত ৱেঁক-স্বরিধা, মিবাক অপন ঘব আ অমবেশক সঁভনন ৱাৱহাবক ৱীচ বাহতক অনগ-অনগ আকাব দেখাওত অছি।

অন্তিম অধ্যায বেন-প্ৱন আ কাঁচক ৱঁবনীক কম্পনসঁ আবম্ভিক দৃশ্য ফেব খোনৈত অছি। আবম্ভমে জে ফোন দাঁৱক শিকাব ৱঁনবৈত ছন, অন্তমে ও সাৱধান জীৱনক সন্দৰ্ভমে পঢ়ন জাওত অছি। 'অন্যাব' পূর্ণতঃ সমাপ্ত হোওত নহি; ওকব নাম স্পষ্ট কবৱাঁক ক্ষমতা মাত্র অৰ্জিত হোওত অছি। আধুনিক নৈতিক উপন্যাসক নেন ঞা অপূর্ণ সমাধান ৱঁড়কা উপনব্ধি অছি: সহক বিজয সৰ্বচ্ছতা নহি, অপন ছানক সীমাকেঁ মানৱাঁক সামৰ্থ্য অছি।

३. পাত্রক নৈতিক সংবচনা আ সম্বন্ধক ৱিকাস

३.১ বানী দেৱী : নামমাত্রক মালিকসঁ ৱৌনিহাব নাগবিক ধবি

বানীক চবিত্র উপন্যাসক সর্বাধিক ৱিশ্বসনীয কেন্দ্ৰবসভমে এক অছি। পহিল পবিচযমে হ্মনকব দোকানক সাধাবণ ৱ্যাপাব, ঁকাযা বাশিক চিন্তা আ অমবেশীক খেলক প্ৰতি অসমর্থতা অছি। পাঁচ হজাব রুপৈআক ঁদনা হস্তাক্ষব কএনাক কথামে কেৱল নৈতিক দোষ-অদোষ নহি, আর্থিক ৱাঁধ্যতা, অপর্যাপ্ত জানকাবী আ ভ্ৰনক সংযোগ দেখাওত অছি। ৱেঁকমে স্বজাতা ঠাকুৱ নগ হ্মনকব প্ৰশ্ন—খাতা হমব নামপব অছি তঁ ওকব উপযোগ ককব নিযন্ত্রণমে—কথাক প্ৰমুখ বাজনীতিক প্ৰশ্নমে পবিণত হোওত অছি।

অন্তিম ভাগমে ‘বানীক পাঁচ রুপৈআ’ পহিল অধ্যাযক ‘পাঁচ সয’ক সঁগ অর্থপূর্ণ ৱাহাস ৱঁনৱৈত অছি। ৱিশান ৱিত্তীয আঁকড়া নঘূতম জীৱন-বাশিক অর্থকেঁ নীনি নহি পৱৈত। ‘খাতা বোকন অছি, বোঁঠী নহি’ সম্বন্ধী হ্মনকব কথন গ্ৰতিক আর্থিক তত্ত্বজ্ঞানকেঁ দৃ ঠোস শব্দমে সীমিত কবৈত অছি। বানীক পবিৱর্তন সর্বজ্ঞ ৱিত্ত-ৱিশৈষজ্ঞ ৱঁনৱঁ নহি; অপন কাগজ, আম্মেসম্মান আ জিৱিকাক ৱিষযমে প্ৰশ্ন কবৱাঁক সাহস অছি।

३.২ অমবেশী : নত, নজ্জা আ জিম্মেদাবী

অমবেশীক পাত্ৰ ৱাঁন-উপভোাক কমজোবীকেঁ মাত্ৰ দণ্ডনীয বৃত্তি নহি ৱঁনৱৈত। পহিল জীতক ছবি, এক সযসঁ অধিক হাবক সন্দেশী, কর্জাক হিসাৱঁ ছোড়ি দেৱাঁক প্ৰবৃত্তি আ সহপাঠীক প্ৰশ্ন—ঞা সভ ওকব নির্ণযক মনোৱৈজ্ঞানিক যথার্থ বচৈত অছি। ডব ওকব জীৱনমে কেৱল পৈসা হেবাএৱঁ নহি,

সার্রজনিক শ্বপমান শ্বা র্ব্নৈকমেনক খতবা সেহো শ্বছি। মাযসঁ সঁরাদক ঠুঁঠন ধাগা ধীবে-ধীবে জ্বড়ৈত শ্বছি।

শ্বন্তমে শ্বমবেশীক মহত্ত্র এতয নহি জে ও কতেক বকম ঘ্রবেনক, রঁন্কি ঞা জে ও স্এীনক নানচ শ্বা শ্বপন রাস্তরিক জীরনক রাঁচ শ্বন্তব কবরাঁক শ্বভ্যাস কবৈত শ্বছি। ‘পবিরাবক মূন্য’ শ্বা ‘বানীক পাঁচ রুপৈশ্বা’ ওকব পবিরর্তনকেঁ রিশ্বাসনীয রঁনরৈত শ্বছি। তথাপি জ্বশ্বা-নতক চিকিস্েকীয রা সাম্বদাযিক প্বনর্রাসক দীর্ঘকানিক কঠিনাঙ শ্বপেক্ষাগ্রত সঁক্ষেপমে বহি গেন শ্বছি; ভরিষ্যক পাঠমে এহি সামাজিক শ্বন্বভরক রিস্তাব সম্ভর শ্বছি।

২.২ নীনিমা ঝা শ্বা শ্বরুণিমা বার : ছান শ্বা শ্বধিকাবক শ্বনগ কাজ

নীনিমা রিত্তীয নেখা, সময, কাগজক স্রোত শ্বা সম্ভারিত শ্বর্থক স্তব পব সোচৈত ছনীহ; শ্বরুণিমা ঔপচাবিক শ্বন্বসন্ধান, স্থানীয স্ববঞ্চা শ্বা রিধিক সীমাক পবীক্ষণ কবৈত ছনীহ। দ্বনূকেঁ একে শ্বদমা জাসূসক রুপমে মিনাওন নহি গেন শ্বছি। নীনিমাক রিরেক সূদকেঁ জীরিত দেখরাঁক নিজী ঙচ্ছা স্বীকাব কবর্র শ্বহন্ত মহত্ত্রপূর্ণ শ্বছি: জাঁচক দৃষ্টি শ্বপন পূর্রাগ্রহকেঁ সেহো পহচানৈত শ্বছি। শ্বরুণিমা শ্বমবেশী, শ্বসমক ছাত্র, শ্বন্য খাতাধাবী শ্বা গরাহক রঁযান নেন স্পষ্ঠ প্রক্রিযাক শ্বাগ্রহ কবৈত ছনীহ।

এহি দূনূ পাত্রক রঁন সহমতি মাত্র নহি, পদ্ধতিক শ্বন্তব শ্বছি। তঙযো শ্বনেক প্রসঁগমে নেখক ষ্মনকব মুঁহসঁ সমরুপ সিদ্ধান্তাত্মক রাক্য কহনারৈত ছথি—‘স্রোত শ্বনগ’, ‘শ্বন্বমান প্রমাণ নহি’, ‘পহিনে সত্যাপন’। রৈচাবিক রুপসঁ ঙচিত ঞা শ্বাগ্রহ পাত্রক স্বতঁত্র রাক্-নযকেঁ কখনো কম কবৈত শ্বছি। দূনূক রাক্তিগত ঙতিহাস, নিজী ভয শ্বা নির্ণযক শ্বসফনতা জতয কথামে শ্ববৈত শ্বছি, ওতয ঙপন্যাস রঁসী জীরিত হোঙত শ্বছি।

২.৪ বেরতী কর্ণ : পত্রকাবিতাক উঁত্তবদাযিত্ব

বেরতীক সঁঘর্ষ কতেক জন্দী খৱঁব ছপাযৱঁ, এতবেঁ নহি; কোন ৰাঁত ছপেৱাঁক ঋধিকাব ঋছি, ঞা প্রশ্ন ঋছি। ফোটো সার্বজনিক ভেনে স্রোতক নাম সার্বজনিক নহি হোঞত; কম্পনীক নাম একহি পত্রমে ভেঠনাক কাবণ রাস্তরিক স্বামিত্ব সিদ্ধ নহি হোঞত; উঁত্তব নহি ভেঠনাসঁ ঋাবোপ স্বতঃ সহ নহি ভহ জাঞত—ঞা রিচাব স্নানকব সঁরাদসভমে স্বস্পষ্ট ঋছি। বেরতীক পত্রকাবিতা ঋার্থিক ঋপবাধক কথামে একঠা সমানান্তব সাঞ্চ্য-পবম্পবা ৰঁনৈত ঋছি।

‘প্রকাশনসঁ পহিনে’ ঋা ‘দ্ ঋখবাঁবক দ্ সচ’ দেখৱৈঁত ঋছি জে ছপন শব্দো ছনক উঁপকবণ ৰঁনি সকৈত ঋছি। পত্রকাবক নামসঁ ম্মৃঠ ৰঁনাওন, রিজ্ঞাপনক ঋাড়মে ভ্রমক প্রসাব ঋা সম্পাদকক দৱাঁর রাত্তি ঋা সঁস্থা দ্বন্দ্বক পবীক্ষা কবৈত ঋছি। বেরতীক চবিত্র সফন হোঞত ঋছি জখন ওকব সারধানীক দাম সময, স্ববক্ষা ঋা প্রকাশনক সম্ভারনা কপমে চুকাৱঁয পড়ৈত ঋছি।

২.৩ রিরেক সূদ : জীরিত গরাহ, ঋস্থিব ঋতীত

রিরেকক কথিত ম্যৃত্যে ঋা রাস্তরিক পহিচানক প্রশ্ন বহস্যাত্মেক তকনীক ঋছি; ম্বদা ‘জীবৈঁত গরাহক ঋপবাধবোঁধ’ পাত্রকেঁ চানাকীভবা মোড়সঁ ঋাগাঁ নহ জাঞত ঋছি। গনত পহিচানন মৃতদেহক ঋপন পবিরাব ঋছি, ঞা স্বীকাব কথাক করুণ সন্তুনন ঋছি। রিরেকক ৰঁচন বহৱঁ কোনো সর্ব-সমাধান নহি; ও ঋপন মৌনক দাম ঋা পূর্ব নির্ণযক রিফনতা সঁ ম্বক্তি নহি পবৈঁত। ‘মূন নেখা ঋা প্রতিনিপি’মে স্নানকব জ্ঞান সেহো স্বতঃ প্রমাণিত নহি মানন জাঞত ঋছি।

২.৬ মিবা ঋা ঋান স্ত্রী-পাত্র : স্ববক্ষিত গরাহীক ঋধিকাব

মিবাক পাসপোর্ট, সহায়তা-গৃহ, স্বজাতাক খোজ আ অন্ততঃ অপন ঘবক প্রসঁগ প্রতিক মানরাধিকাবপবক বেখাকেঁ প্রাপ্ত দৈত অছি। গরাহী দের ওকবে জীরনক একমাত্র উদ্দেশ্য নহি; ও ভরিষ্য, নিজতা আ অপন ওচ্ছা নেন স্বতঁত্র স্থান চাহৈত অছি। স্ত্রীকেঁ কেরন নিবীহ পীড়িত রঁনাকহ বখনে কথা রেঁসী সহজ হোতত; উপন্যাস হ্মনকা সীমিত মুদা রাস্তরিক নির্ণযক অধিকাব দেরৈত অছি। সোফিয়া, মেঘনা, এনিস, নতা, ঙাশা আ সাবা অনগ পেশাগত স্থিতি মে উপস্থিত ছথি; হ্মনকব প্রশ্নসভসঁ রিশ্বব্যাপী আর্থিক জানক তসরীব রঁনৈত অছি।

ঙা রঁহ্মস্ত্রী দৃষ্টি প্রতিক রঁন অছি, মুদা রঁহ্মত পাত্রক সঁক্ষিপ্ত প্ররেশ হ্মনকব আন্তবিক সঁসাবকেঁ পূবা রিকসিত নহি কবয দৈত। ‘দূ স্ত্রীক দূবী’ আ ‘সাবাক সহ’ সন অধ্যায এহি অভারকেঁ কিছু দূব ধবি পূবা কবৈত অছি, কাবণ ওতয কার্যস্থনক কাগজক রঁীচ নিজী সম্বন্ধক ভাষা উভবৈত অছি।

২.৭ রিবাজ সহনী আ আবর মনকানী : নিশ্চিত অপবাধীক সহজ আগ্রতি সঁ অস্বীকাব

রিবাজক জুআ-রিবোধী অভিযান আ ব্যারসাযিক সম্পর্ক সঁশয পৈদা কবৈত অছি; মুদা উপন্যাস ওকবা পহিনেসঁ অপবাধক একমাত্র স্বামী ঘোষিত নহি কবৈত। ‘আবোপিতক অধিকাব’, ‘জাহি নামক আশা’ আ ‘স্বধাবন অভিযোগ’ হ্মনকব সম্বন্ধমে প্রমাণক রঁদনৈত স্থিতি দেখরৈত অছি। আবরক ছমিকামে অনুমোদন, কার্যানযী দরাঁর, ভাড়া-সম্বন্ধী সেরা আ জিম্মেদাবীক প্রশ্ন অছি। কোনো হস্তাক্ষব একে সময কঙা স্তবক অর্থ ধাবণ কহ সকৈত অছি; ঙা জটিনতা এহিসঁ উপজৈত অছি জে কথা দ্বনূ ব্যক্তিক ছমিকা পবীক্ষণক অধীন বখৈত অছি।

৪. কথন-শিল্প, কান-রিধান আ কপক

৪.১ অনেক দেশ, এক অসমান সময

উপন্যাসক কথাবিন্যাস স্থান-পবিবর্তনক তেজ গতিক ঊপব ৰঁনন খছি। দবভঁগা, পঠ্না, দিল্লী, সূবত, ম্বম্ব্ঁঞা, কোনকাতা, বাজগীব সঁ কথা হাঁগকাঁগ, মকাঊ, মান্ঠা, ব্ঁৰুসেন্স, ৰীজিঁগ খা খবীজোনা ধবি ফৈনৈত খছি। এহি ফৈনারমে সময়ক দূ ৰুপ খছি: প্রত্যক্ষ ঘঠনা ঘঠরাঁক সময় খা ওকব কাগজী খভিনেখ ৰঁনৰাঁক সময়। 'চাবি দিনক ফবক', 'মূন সময়ক প্রতিমা', 'সতবহ মিনঠ'ক খন্তব খা 'হস্তাক্ষবক তেসব হাথ' দেখরৈত খছি জে ঘঠনা খা প্রমাণ একহি ঘড়ীমে ঊপস্থিত নহি হোএত।

জেনেতক কথাকান-বিচাবসঁ দেখন জাএ তঁ ঞা ঊপন্যাস ক্রমভঙ্গক চমক্োবসঁ বেঁসী প্বনবাবৃত্তি খা খধ্ৰবা সূচনাক ৰাঁদমে পূর্তিপব খাশ্রিত খছি। পহিনে দেখন ম্বহবক দোসব খর্থ, পহিনে স্বনন ব্যক্তিক দোসব পবিচয়, পহিনে গনন বাশিক দোসব গণনা—ঞা সভ কথা-সময়কেঁ পীছে ঘুবি প্বনঃ পঢ়ৰাঁক হেত্ত ৰঁনৰৈত খছি। ঞা প্বনর্পাঠ পাঠকীয় জাগৰুকতা ৰঁঢ়ৰৈত খছি; ম্বদা প্রায়ঃ প্রত্যেক খধ্যায়ক খন্তমে খগিনা 'প্রশ্ন' ছোড়ি দেৰাঁক চনন কখনো বচনাত্মক খপেক্ষাক ৰঁদনা যান্ত্রিক সূত্র ৰঁনি জাএত খছি।

৪.২ জ্ঞানক সীমিত দৃষ্টি

কথা তেসব প্বৰুষমে চনৈত খছি, ম্বদা খধিকাঁশ দৃশ্য কোনো বিশিষ্ট পাত্রক সীমিত জানকাবীক সঁগ জ্বড়ন খছি। নীনিমা বেঁকক তানিকা দেখৈত ছনীহ, বানী খপন দোকানক তিথি চিন্হৈত ছনীহ, সমীব হোঠনক গনিযাব জানৈত ছনাহ, নিন কম্পাঠবী গণনাক বিচিত্রতা দেখৈত ছনীহ। কিযো সভক ভীতব খা ৰাঁহবক সহ এক বেঁবমে নহি জনৈত। এহি কাবণ বহস্য কেরন খপবাধীক নাম ছিপেৰাঁক তকনীক নহি, জ্ঞানক খসমান বিতবণক ফন খছি।

তথাপি কথাকাবক ব্যাখ্যাত্মক স্বব খনেক ঠাম পাত্রসভসঁ ঊপব ঊঠি সামান্য নৈতিক সূত্র স্বনৰৈত খছি। জখন দৃশ্য স্বয়ঁ ৰঁজ্ঞাতে কিছু কহি বহন হো, তখন ওহি সূত্রক প্বনৰুক্তি ধ্বন্যাত্মক সম্ভাবনা ঘঠরৈত

খ্ছি। উঁদাহবণতঃ বানীক ৰঁবনী, মিবাক বসোঙঘবক গন্ধ খা শিরশঁকবক রিরাহ-খর্চক কাপী খপনহি পর্যাপ্ত খর্থ রহন কবৈত খ্ছি; হব দৃশ্যকেঁ তক্োন নিষ্কর্ষসঁ ৰঁন্দ কবৰঁ জকবী নহি।

৪.৩ খঙ্কক ৰঁম্মরচন

‘পাঁচ সয’, ‘পাঁচ হজাব’, ‘পাঁচ প্রতিশত’ খা ‘দূ হজাব কবোড়’ সঁখ্যাসভ একহি খর্থরারস্থাক ভিন্ন মাপ নহি মাত্র, ভিন্ন নৈতিক দূবিযাঁ খ্ছি। পাঁচ সয ঘবক বসোঙ খা ছাত্রক নতসঁ জ্বড়ন; পাঁচ হজাব হস্তাক্ষব কবরৈত ছন; পাঁচ প্রতিশতক খর্থ খন্বৰঁঙ্কক ৰঁদনৈত সন্দর্ভমে রিরাদিত খ্ছি; দূ হজাব কবোড় শীর্ষকক খাকর্ষণ, ফেব গণনা-পদ্ধতিক ক্রুটিক সম্ভারনা খোনৈত খ্ছি। ‘দূ হজাব কবোড়ক ধুখাঁ’মে প্রচাবিত সমগ্র বাশিক রিবোধমে নর জমা, দাঁর, নিকাসী খা ফেব জমা কএন পাঙক পৃথক্কবণ রিশিষ্ঠ খালোচনাম্কে উঁপনব্ধি খ্ছি।

এহি খঁকশাস্ত্রক সাহিহিক পক্ষ ঙা জে সঁখ্যা স্বযঁ মন্বষ্যক খন্বভরক প্রতিনিধি নহি ৰঁনি সকৈত। একব মাত্রা ৰঁঢ়নাসঁ চোঠক রাস্তরিকতা খরশ্য নহি ৰঁঢ়ৈত; বানীক পাঁচ রূপৈখা শিরশঁকবক এক নাখ তিবাসী হজাব জকাঁ ভিন্ন জীরন-সময়ক খর্থ ধাবণ কবৈত খ্ছি। এতয খর্থশাস্ত্র নৈতিক স্মৃতিক খধীন খনন গেন খ্ছি।

৪.৪ প্রকাশ, কাঁচ, কেরাড়ী খা কাগজ

কাঁচক ৰঁবনী, হোঠনক শীশা, কার্যানযক খিড়কী, উঁজ্জব সভাগাব, ৰঁন্দ কেরাড়ী, সফেদ নিফাফা, ফাঠন পৃষ্ঠ খা ম্বহব—ঙা রস্তুসভ প্বনঃ প্বনঃ উঁভবৈত খ্ছি। কাঁচক সতহ পাবদর্শিতা স্বষ্মরৈত খ্ছি, ম্বদা প্রতিরিম্ব খসনী চেহবা ছিপাও সেহো সকৈত খ্ছি। উঁজ্জবপন পরিত্রতাক প্রমাণ নহি; দান-পেঠী

আ সভাগাবক উজ্জব বঁগক নীচাঁ খর্চক প্রশ্ন রঁচন বহৈত ত্থি। ফাণ্ঠন পৃষ্ঠ কেরন হেবোযন জানকাবী নহি, সাঙ্খ্যক ত্থনিশ্চিত উত্তবাধিকাব ত্থি।

দববঁগাক বেন-প্বন সমূচা পাঠক রিশেষ ত্থারতী রিম্ব ত্থি। ওকব কম্পন পহিনে ত্থমবেশক ঘবক ত্থস্ববস্থা চিন্হিত কবৈত ত্থি; ত্থন্তমে ওহি সামান্য কম্পনক রঁচ দ্বনূক জীরনক ত্থন্বভর রঁদনন ভেণ্ঠৈত ত্থি। কথাক হুগোন রিশান ভেনেম্হঁ রস্তু-প্রতিধ্বনিক ঞা ছোণ্ঠ রৃত্ত বচনাকেঁ রাঁধি বখৈত ত্থি।

৪.৩ ভাষা আ ত্থনেক ত্থারাজ

বানীক রৌনচান, ত্থরুলিমাক ঔপচাবিক প্রশ্ন, ত্থাবরক রহীখাতা, পত্রকাবক প্রকাশন-ভাষা, রিদেশী রকীন ত্থথরা কর্মচাবীক ত্থন্বরঁন্ধ, আ ত্থমবেশক ছাত্র-মনোরিজ্ঞান—ঞা ভিন্ন সামাজিক ভাষাসভ রাঁখ্তিনক রঁন্মসূব-সিদ্ধান্তক ত্থালোকমে পঢ়ন জা সকৈত ত্থি। উপন্যাসক এক রিশেষ গুণ ঞা জে তকনীকী ব্যরহাব মৈথিলীমে রিচাবযোগ্য রঁনৈত ত্থি; রিত্তীয শৗঙ্খরনী কেরন রিদেশী নামক ভাব নহি বহি জাওত।

মুদা ভাষিক রৈরিধ্যাক সঁগ পাত্রগত সুবক পৃথক্ককবণ সর্বত্র এক সমান নহি। জখন নগভগ প্রত্যেক জাঁচকর্তা একে সারধানীপূর্ণ রাক্য-রিন্যাস দোহবরৈত ছথি, তখন পেশাগত রিশ্বসনীযতা পাত্রক রিশিষ্ট রৌনীপব ভাবী পড়ৈত ত্থি। ত্থধিক সফন দৃশ্যসভমে বানীক ঘবেনূ উপমা, শিরশঁকবক শিক্ষকীয নজ্জা, বেরতীক সময-দবাঁর আ মিবাক নিজী নির্ণয ত্থপন ভাষাসঁ সূতঁত্র বঁগ ভবৈত ত্থি।

৩. ভাবতীয কারা-দৃষ্টি, নরান্যায আ ত্থাধুনিক পাঠন

৩.১ করুণ আ ভযানকক রঁচ ত্থাশাক সূক্ষ্ম সুব

বানীক অসহায়তা, শিরশঁকবক অপমান, মিবাক অস্বরঞ্জা আ অচ্ছাত মৃতকক পবিরাব করুণ অন্বভর বটেত অছি। ধমকী, রঁনারঠী রদী, হেবাযন র্যাক্তি আ গ্মনাম বকম ভযক রাতারবণ রঁনরৈত অছি। ম্বদা গ্রতি ভযকেঁ কেরন সনসনী রঁনাকহ নহি ছোড়ৈত; পীড়িত জে দিন অপন কাগজ স্ববক্ষিত বাখৈত অছি অথরা গরাহীক সীমা নিশ্চিত কবৈত অছি, ওহি দিন ধৈর্য আ আত্মসম্মানক সূক্ষ্ম ভার উভবৈত অছি। ভাবতীয বসদৃষ্টিসঁ ঙা সম্বন্ধ স্থূন রীবতা নহি, সঁকঠমে মর্যাদা রঁচেনিহাব সাহসক কপমে পঢ়ন জাএত।

৩.২ ধ্বনি : ‘পাঁচ প্রতিশত’ক অনকহন অর্থ

আনন্দরর্ধনক ধ্বনি-রিচাবক আনোকমে গ্রতিক ম্বখা সাঁকেতিক শক্তি শীর্ষকমে অছি। ‘পাঁচ প্রতিশত’ক প্রাথমিক অর্থ ধনক অন্বপাত অছি; কথামে ও কথিত দনানী, জিম্মেদাবীক হিস্সা, মৌনক দাম, আ জানন সহক রাঁহব রাঁচন ধঁধনাপন স্বম্বরৈত অছি। অন্তিম রাক্য ‘অন্নাব’কেঁ নষ্ট নহি, নামিত কবৈত অছি। তাহি কাবণ উপন্যাসক অন্ত কথানকক রিজয-ঘোষণাসঁ রেঁসী রাঞ্জনা রঁনি উঠৈত অছি।

৩.৩ নরান্যাযপবক প্রমাণ-রিরেক

কোনো পৃষ্ঠপব নাম ভেঠরঁ আ ও নামক ধাবক অপবাধী হোএরঁ—ঙা দূনূ একহি প্রতিজ্ঞা নহি। ম্বহব রাস্তরিক হোগতো হস্তাক্ষব নকনী ভহ সকৈত অছি; রেঁকক খাতা এক র্যাক্তিক নামপব হোগতো তকব সঁচানন অন্যক হাথমে বহি সকৈত অছি। এহি ভেদকেঁ নরান্যাযপবক দৃষ্টি সঁ সমম্বরঁ উপযোগী অছি: পঞ্চ কে অছি, সাধ্য কী সিদ্ধ কবরাঁক অছি, হেত কথি আধাবপব দেন জা বহন অছি, আ ওকব সামান্য সম্বন্ধমে কিছু উপাধি অথরা সীমা তঁ নহি? উপন্যাস রাঁবম্বাব নির্ণযক অরচ্ছেদক শর্ত খোজরাঁক আগ্রহ কবৈত অছি।

গ্রতিক একটা গম্ভীব শৈক্তি ঞা শ্বছি জে ঘটনা, স্রোত, পবিপ্রেক্ষ্য শ্বা নিষ্কর্ষক স্তব গড়্ডমড়্ড কবৱ বোকৈত শ্বছি। মুদা সাহিত্য শ্বপন শ্বালোচকসঁ এতবোঁ প্রশ্ন চাহৈত শ্বছি জে প্রমাণ-রিরেক পাত্রক নিজী সঁকটমে কতয রূপান্তবিত হোঙত শ্বছি। জখন কেরন সৈদ্ধান্তিক সারধানী নিখন বহি জাঙত শ্বছি, তখন কথা শ্বনুসন্ধান-প্রক্রিয়াক উদাহবণ জকাঁ ৱঁনি সকৈত শ্বছি; জখন বানী শ্বপন খাতা রাপস চাহৈত ছনীহ, তখন রৈহ সারধানী জীরন্ত নাটকীয সঁঘর্ষ ৱঁনি উঠৈত শ্বছি।

৩.৪ সমানান্তব ঐতিহাসিক দৃষ্টি

মিথিনাক ঘব-দোকানক শ্বার্থিক ঙতিহাস, ভাবতক রেঁকিঁগ শ্বা পত্রকাবিতাক সামাজিক ব্যরস্থা, তথা সমুদ্রপাব কম্পনী-পঞ্জীকবণক প্রক্রিয়াক কথা এক সমযমে চনৈত শ্বছি। সমানান্তব ঙতিহাস পঢ়ৱাক শ্বর্থ এহি ভিন্ন স্থানসভকেঁ একে কেন্দ্রবক শ্বধীন সপাট কবৱ নহি; প্রত্যেকক শ্বপন সামাজিক কান, শ্রম, শ্বসমানতা শ্বা শ্বভিনেখ-সঁস্কৃতি দেখৱ শ্বছি। দবভঁগাক স্ত্রীক হস্তাক্ষব, সূবতক শ্রমিকক রজন-ৱঁহী শ্বা মান্টাক কম্পনীক মুহব একহি রৈশ্বিক জানমে ভিন্ন শৈক্তি-স্থিতি বাখৈত শ্বছি।

এহি শ্বাধাবপব ‘পাঁচ প্রতিশৈত শ্বন্নাব’ উপন্যাস মৈথিনী সাহিত্যক ভৌগোনিক পবিধি ফৈনৌনে শ্বছি; মুদা ওকব সার্থকতা কেরন রিদেশীক নগবসভক সঁখ্যা নহি। জে দিনক ঘবেনূ সম্বন্ধক সঁকটকেঁ শ্বন্তবদেশীয কাগজক সঁগ সাক্ষাত টকবার দেন জাঙত শ্বছি, তাহি ঠাম রৈচাবিক রিস্তাব সাহিত্য ৱঁনৈত শ্বছি।

৬. শ্বপবাধ-সন্দর্ভক যথার্থবোঁধ শ্বা কন্পনাক মর্যাদা

একহি ভুগতান-পথ পব জুশ্বা, ছন-কপট শ্বথবা শ্বন্য কাবোৱাবী প্রৱিষ্টি ভেটৱ সামান্য রিত্তীয রিরেচনমে পবস্পব সম্বন্ধ জাঁচৱাক শ্বাধাব হোঙত শ্বছি; মুদা ঞা তথ্য মাত্র একে শ্বপবাধ-সঙ্গঠন

প্রমাণিত নহি কবৈত। উঁপন্যাস এহি মূন রিরেকক বঞ্চা কবৈত খছি। কম্পনীক কানূনী নাম খা রাস্তরিক নাভাথীক খন্তব, ভতী খা খারাগমনক কাগজ, পীড়িতক খাতা-রাপসীক ৰাঁধা, তথা সমাচাবমে সকন নেনদেনকেঁ শ্বিদ্ধ খায সমম্মি নেৰাঁক খতবা—ঞা সভ সমকানীন খার্থিক খপবাধ-রিমর্শসঁ তননীয রিষয খছি।

এহি তননাক সীমা স্পঞ্চ বহৰাঁক চাহী। গ্রতিক 'খম্বব-৯' খথরা খান সঁস্থাক ভীতবক কার্যরিধি সাহিহিক কন্পনা খছি; ওকবা কোনো রাস্তরিক খন্তববাঞ্চবীয প্রতিরেদনক ঘঠনাসঁ এক-এক কড়ী মিনা কহ ঐতিহাসিক সহ মানন নহি জা সকৈত। গ্রতি জখন কানূনী প্রক্রিয়া সম্বন্ধী সারধানী নিখৈত খছি, ও কথাক নৈতিক যথার্থরাদ ৰনরৈত খছি, পাঠক নেন রিধিক সনাহ নহি। খপবাধী, গরাহ, খাবোপী খা পীড়িতক পৃথক্ খধিকাব দেখেৰাঁক সঁযম একব মৌনিক রিশিঞ্চতা খছি।

৭. শিন্পগত খাপত্তি, প্বনবাবৃত্তি খা সম্পাদকীয সম্ভারনা

গ্রতিক পহিন খানোচনাম্মেক সমস্থা খহধিক র‍্যাখ্যাম্মেক প্বনরুক্তি খছি। খনেক প্রসঁগমে পাত্র নগভগ সমান নিষেধ-রাক্য প্রযোগ কবৈত ছথি: নাম মিনন, ম্বদা সম্বন্ধ সিদ্ধ নহি; ছরি ভেঠন, ম্বদা সহাপন শৈষ; পত্র খাযন, ম্বদা মূন স্রোত চাহী। রৈচাবিক স্তবপব ঞা ৰড় খারশ্যক খছি, কিন্তু নগাতাব স্পঞ্চ কহনাসঁ পাঠক স্বযঁ খন্বমান কবৰাঁক খরসব ঘঠৈত খছি। ৰেঁহতব শিন্পমে কিছু সঁরাদ রিঁনা নিষ্কর্ষ বাখি দৃশ্য, ম্বদ্রা, রস্ত খা পাত্রক খগিনা কাজপব খর্থক ভাব দেন জা সকৈত খছি।

দোসব সীমা খনেক খধ্যাযক রাতারবণ-প্ররেশক সমানতা খছি। ক্রমাঙ্কিত ১২০ খধ্যাযক প্রাবম্ভিক সয খঞ্চবক সূচক-পবীঞ্চণমে কম সঁ কম ৬৭ খধ্যায ভোব, সাঁঝ, বাতি, ৰবখা, ঘাম, উঁজাস খথরা হরা সন সময-মৌসমক সঁকেতসঁ খাবম্ভ হোঞত খছি। ঞা খাবম্ভ সভ ঠাম খশ্বিদ্ধ নহি—কিছু ঠাম

ৰাতাৰৰণ কথানকক ৱিৰোধী অৰ্থ ৰঁনৰৈত অছি—মৰদা ঘনঘোৰ আৰুত্তিসঁ অধ্যায়ক সুতঁত্ৰ নয় এক কপ হোযৰাঁক জোখিম অছি। কখনো সীধা সঁৱাদ, কখনো দস্তাৱেজক অন্তৰ, কখনো পাত্ৰক নিৰ্ণয়সঁ অধ্যায খোননাঙ গতি-সন্তুনন ৰঁচ়া সকৈত অছি।

তেসৱ প্ৰশ্ন পাত্ৰ-ৱিস্তাৰ অছি। ৰানী, অমৰেশ, নীনিমা, অৰুণিমা, বেৰতী, ৱিৱেক, মিৰা, ৱিৰাজ, আৰৰ, সমীৰ, মেঘনা, সোফিযা, এনিস, নতা, নিন আ অন্য অনেক নাম অপনে-অপনে দৃশ্য নহ অৰৈত ছথি। ৰৈশ্বিক কথা নেন ঙা ৱিস্তাৰ আৱশ্যক নগৈত অছি; তথাপি কিছু গৌণ পাত্ৰ কেৰন এক স্বৰাগক ৰাহক বহি জাগত ছথি। কথাক ভাৱনাত্মক তাপ তখন ৰঁঢ়ৈত অছি জখন মানকৰ ৰ্যাক্তিগত পৰিস্থিতি অপূৰ্ণ জানকাৰীক সঁগ জুড়ৈত অছি।

চাবিম সমস্যা মধ্যৱতী 'উপসঁহাৰ'ক নামকৰণ অছি। সাঠিম অধ্যাযক ৰাঁদ সমাপ্তি-সূচক শীৰ্ষক আ ফেৰ একসঠিমসঁ দীৰ্ঘ নৰ প্ৰসাৰ পাঠকীয কৰাৱমে অনিশ্চিততা আনৈত অছি। পাঁচম সমস্যা ৱিজ্ঞাপন, কাগজ আ ধমকীক পুনৰাৱতী অন্তুয-ৱিন্দু অছি; অধ্যাযান্তপৰ প্ৰশ্ন ছোড়ৰ্‌ সৰ্ৱদা পৰ্যাপ্ত কনাত্মক পৰিৱৰ্তন নহি। ছঠম, ৰাস্তৱিক সম্পাদনমে মূন অন্বএমণিকাক মুদ্ৰিত পৃষ্ঠ-সঙ্কেতকেঁ নৱ ৱিন্যাসক অনুসাৰ পুনঃ মিনান আৱশ্যক অছি; কথাত্মক ঠিপ্পণীসঁ অনগ ঙা প্ৰকাশন-সজগতাক ৱিষয অছি।

এহি আপত্তিসভক ৰাঁৰজূদ উপন্যাসক অন্তিম চযন উন্নেখনীয অছি। মৃতকক গনত পহিচানকেঁ কেৰন ৰহস্য-তোড়ক উপকৰণ নহি ৰঁনাওন গেন; একঠা আন পৰিৱাৰক হানি দেখাওন গেন। আৰোপিতকেঁ স্বনৰাঁক অধিকাৰ দেন গেন। বাহত আ ধন-ৰাপসীকেঁ প্ৰক্ৰিযাসঁ জোড়ন গেন। এহি কাৰণ কথা ন্যাযকেঁ কেৰন প্ৰতিশোধক মনোৰৃত্তিসঁ অনগ কৰৈত অছি।

৮. অধ্যাযএমমে সূক্ষ্ম পাঠ-পৰীক্ষণ

এহি খণ্ডমে প্রত্যেক ক্রমাঙ্কিত অধ্যায়ক সূত্রাত্মক আলোচনাত্মক সংকেত দেল জা রহল অছি। এহি নিবীক্ষণসভক উদ্দেশ্য কথাসাব ফেব লিখব নহি; প্রত্যেক অধ্যায়মে কথনক কোনো রিশিষ্ট রিকল্প, নাট্যকীয় তনার অথরা অর্থ-পবিরর্তনকেঁ পহচানব অছি।

৮.১ পহিল ভাগ : অধ্যায় ১–২০

১. পাঁচ সযক বাতি

বেন-প্বনক কম্পন, পাঁচ সযক প্রভারন আ বানীক দোকানক সীমিত কমাণ্ড একহি আবম্ভিক দৃশ্যকেঁ সামাজিক গহবাণ দৈত অছি। দিন্নীক নীনিমাসঁ জ্বড়িতে পাবিরাবিক চিন্তা খাতাক রাস্তরিক নিযন্ত্রণক প্রশ্ন রঁনৈত অছি। ছোট হানিসঁ রিবাট জান ধবি পঙ্কচরাঁক কথা-রীজ অহন্ত প্রভারী অছি।

২. ভাবত নেন খুনন, সভ নেন রঁন্দ

‘অম্বব-৬’ক ভাবতীয কপৈআরনা প্রদর্শন আ দূসবে দেশক সম্ভারিত নিষেধকেঁ কথাকাব সিদ্ধ তথ্য নহি রঁনরৈত। জ্বআ আ তথাকথিত ডিজিটল গিবফ্তাবীক ভুগতান-পথক সমানতা দেখরৈত অনগ অপবাধ-পদ্ধতিক ভেদ স্ববক্ষিত বাখব উপন্যাসক অনুসন্ধানীয রিরেকক পহিল কঠোব পবীক্ষা অছি।

३. মৃত নোকক হাজিবী

রিরেক সূদক জননক নিশান খা মৃগ্রে-প্রমাণপত্রক খন্তব সঘন বহস্য বচৈত খছি। মুদা খসন গহবাও এহি স্নীকাবমে খছি জে গনত পহিচানন শরক সেহো খপন নাম খা পবিরাব হোএত। খমবেশক ধমকী খা শর্মক প্রসঁগ সনসনীকেঁ মানরীয পবিণামমে রঁদনৈত খছি।

৪. খাতাক দোসব মানিক

বানীক রেঁক-জাত্রা সামাজিক রন্ধ্র-ভেদক সূক্ষ্ম দৃশ্য খছি: সাফ ফর্শপব খপন পযবক মাঠিক ডব খার্থিক সঁস্থাক খান্তবিক দূবী উঁঘাবৈত খছি। স্বজাতাসঁ রাঁতচীত কানূনী নাম খা রাস্তরিক খধিকাবক খন্তব স্পষ্ঠ কবৈত খছি। ঞ খধ্যায একঠা গম্ভীব নাগবিক প্রশ্নপব সমাপ্ত হোওত খছি।

৩. মৃঠক খদানত

শিরশঁকবক রেঁঠী নেন রঁচতক কাপী রঁনারঠী ন্যাযানযক খাতঁকক প্রতিরাদ খছি। বেরতীক রিবাজ সহনী সম্বন্ধী খোজ কথামে সার্রজনিক সদাচাবক মুখৌঠাক সম্ভারনা উঠরৈত খছি, মুদা খাবোপ স্থগিত বাখৈত খছি। ঘবেনূ নজ্জা খা সার্রজনিক দৃশ্য দ্বনূক সমানান্তবতা শক্তিশানী খছি।

৬. ধনক পহিন নক্শা

চাবি বর্ষক পেঁসিন বহিতো নক্শাপব তবন্ত বর্ষ নহি ভবৰ জাঁচক সৌন্দর্যশাস্ত্র অছি। পাত্র পহনে নাম নহি, নোকক রাস্তরিক স্থিতি খোজয চাহৈত অছি। ঙা দৃষ্ট তথা আ বেখাচিত্রক ৰীচ সারধান দূবী ৰনবৈত অছি, যদ্যপি ব্যাখ্যা কিছু ৰেসী প্রহঞ্চ হোঙত অছি।

৭. অপবিচিত হস্তাঞ্চব

সূবতক অদিতি বাপে জেনা গোপনীয ৰিনক প্রতিনিপি তক্োন সাম্না নহি কবৈত ছনীহ, তাহিমে অধিকাবক সীমা আ প্রমাণক সঁবঞ্চণ দ্বন্ উপস্থিত অছি। অপবিচিত হস্তাঞ্চব কাগজক জীৱন আ রাস্তরিক ব্যক্তিক জীৱনক ভযারহ দূবী দেখবৈত অছি।

৮. অমবেশীক হিসাৱ

অমবেশীক হ্বাড়ন গণিতক পৃষ্ঠ জ্বআক মনোৱিজ্ঞান নেন উঙ্গেঞ্চ দৃষ্ট-ৱিম্ব অছি। জে ছাত্র অঙ্ক জোড়ৱাঁক শিঞ্চা পবৈত অছি, ও অপন হানিক হিসাৱ ঠাবৈত অছি। দৱাঁরক ৰীচ ৱিশ্বাসপাত্র সঁৱাদক সম্ভারনা পাত্রকেঁ কেরন গনতীক প্রতীক নহি বহয দৈত।

৯. শ্বাধাবক দ্বকুপযোগ

শ্বাধাব-সঁরঁক্ষী কাগজক দ্বকুপযোগক শ্বাশঙ্কা রেঁকক পাঁতি শ্বা সামান্য নাগবিকক শ্বন্বভরসঁ জ্বড়ৈত শ্বছি। কর্মচাবী শ্বপন নামসঁ রঁযান দেরাঁক দিশা মে রঁঢ়ৈত শ্বছি। এহি ঠাম সঁস্থা কেরন ভ্রঞ্চ সঁবচনা নহি, রিরেকশীন র্যাক্তিসভক রিবোধাভাসী কার্যক্ষেত্র শ্বছি।

১০. পাঁচ প্রতিশতক পহিন পত্র

পাঁচ প্রতিশতক পত্র সার্রজনিক শ্বভিযানক খর্চসঁ সম্বন্ধ প্রশ্ন পৈদা কবৈত শ্বছি। বেরতীক মনমে বানীক একটা ছোঠ শ্বাগ্রহ রঁচন বহরঁ শ্বার্থিক সূত্রকেঁ মন্বষাক সুবতক ঘুবরেঁত শ্বছি। শীর্ষকক বাশি শ্বপন পহিন স্পঞ্চ নৈতিক রঁক্ষশ্বর্থিতা প্রাপ্ত কবৈত শ্বছি।

১১. হাঁগকাঁগক খিড়কী

হাঁগকাঁগক মেঘনা শ্বা তাবা নামাক প্রসঁগ স্থানীয রেঁকক সীমা ভাঁগৈত শ্বছি। গনত দিনীকক সন্দেশ শ্বা শ্বন্বত্তবিত ফোন ‘হেবাযন র্যাক্তি’ক কথা শ্বৈক কবৈত শ্বছি। শহবক উজ্জব জমাবত শ্বা র্যাক্তিক শ্বদৃশ্যতা এক-দোসবাকেঁ শ্বর্থ দৈত শ্বছি।

১২. অন্তিম চাহক গিনাস

আধা চাহক গিনাস ৱস্তুগত উপস্থিতি আ মানৱীয অনুপস্থিতিক অসবদাব ৱিম্ব অছি। মেঘনা ওকবা

তবন্ত অপবাধক নির্ণাযক সবূঁত নহি মানৈত ছুনীহ। ম্নানকব ৱেঁচৈনী ৱস্তুক ৱিৱবণসঁ উপজৈত অছি,

ৱিঁনা অতিনাটকীয ঘোষণা কএনে।

১৩. কাগজক দোসব ভাষা

কাগজক দোসব ভাষা ৱিদেশী অন্বৱঁক্ষ আ স্থানীয ৱিজ্ঞাপনক শৈষ্ঠার্থক অন্তব খোনৈত অছি। সঁদর্ভ-

সঁখ্যা মিননাসঁ স্রোত সমান ভহ জাএত, এহি হুনসঁ কথা ৱঁচৈত অছি। ভাষাক অনুৱাদ এতয তকনীকী

সেৱা মাত্র নহি, সহ-নির্ণযক গম্ভীৱ শৰ্ত ৱঁনৈত অছি।

১৪. সমর্থনক মূন্য

‘সমর্থনক মূন্য’ সার্ৱজনিক মঁচপব ৱাঙ নামসভ আ সম্ভাৱিত নাভক সম্বঁক্ষ জাঁচৈত অছি। প্ৱবান

সূচীমে নৱা তিথিক উপস্থিতি সঘন কথাম্মেক সঁকেত অছি। তথাপি মঁচক সমাজসঁ ৱেঁসী কাগজক

ৱিৱবণপব কেন্দ্ৰিত দৃষ্টি কিছু ভাৱনাম্মেক ৱিস্তাৱ সীমিত কবৈত অছি।

১৫. চুপ্পীক বেতন

চুপ্পীক বেতন আর্থিক লাভ আ সংস্থাগত মौনক সম্বন্ধ স্বস্বরৈত অছি। কাঠেন পৃষ্ঠক প্রশ্ন প্রাবম্ভিক বিবেক-পোর্থীক হ্বাঠন ঔশঁসঁ প্রতিধ্বনিত হোতত অছি। শীর্ষকক নৈতিক ভাস অছি: চুপ্পী স্বতন্ত্র অনুপস্থিতি নহি, সম্ভবতঃ মূল্য পাবি সকনিহাব ক্রিয়া ব়নৈত অছি।

১৬. সফেদ নিফাফা

মৃম্নৰাক আবরক সফেদ নিফাফা বৈধ সেরাশ্বন্ক আ অভিনেখ নষ্ঠ কবব়াক সন্দিগ্ধ আগ্রহক ভেদ উভাবৈত অছি। অনগ শহবক ধ্রুব নামক ব্যক্তি সঁগ তবন্ত সম্বন্ধ নব়নাওন গেন অছি। ঞা স্থগন কহানীকেঁ অধিক বিশ্বসনীয, যদ্যপি ধীম গতিরনা, ব়নবৈত অছি।

১৭. বদীক নকনী চেহবা

শিরশংকবক অনুভরমে নকনী বদীক অধিকাব-সঁকেত কতেক গহিব মনোবৈজ্ঞানিক হিঁসা কবৈত অছি, সে উভবৈত অছি। মোব়াওন নগ নিখন ‘পহিনে অপন নোকসঁ ব়াত কক’ সন ভারক কাবণ ভযপব বিজয চমক্তোবী প্বনিস-কার্ববাঞা নহি, পাবিবাবিক সঁবাদ ব়নৈত অছি।

১৮. রিজ্ঞাপনক পাঙ্ভাঁ

রিজ্ঞাপন-নিযন্ত্রণ শ্বা প্রকাশনক দরাঁর করীব শ্বা প্রণযক নিজী সম্বন্ধসঁ ঠকবরৈত শ্বছি। পেশাগত শ্বন্বসন্ধানক কাবণ কোনো ব্যক্তিক নিজী জীরন সার্রজনিক কবরাঁক রাঁধ্যতা নহি, এহি প্রশ্নক স্পষ্ট নৈতিক মহত্ত্ব শ্বছি। এতয উঁপন্যাস শ্বপবাধ-গাথাসঁ নিজতাক গম্ভীব রিমর্শ ধবি পঙ্কঁচৈত শ্বছি।

১৯. রিনাসী রিমানযাত্রাক চুপ্পী

রিনাসী রিমানযাত্রাক দৃশ্য খর্চক চমক শ্বা সাঞ্চীক শ্বস্ববঞ্চাক রিবোধ তৈযাব কবৈত শ্বছি। সমীবক ‘জে দেখনক্ষাঁ, ও কহরঁ’ক শ্বাগ্রহ সাঞ্চী-রিশ্বসনীযতাক মানরীয শ্বাধাব শ্বছি। পবদেশীক রৈভর সজারঠক রঁদনা শ্রমক শ্বসমান স্থান পহচানযমে সহাযক হোঞত শ্বছি।

২০. শীশাক ভীতব চেহবা

হোঠনক ঙঁপবী রিনাস শ্বা নীচাঁক সেরা-দ্বাব সমাজক দূ স্তব দৃষ্টিগত কবরৈত শ্বছি। ‘শ্বপন কাগজ ঘ্বাউঁ’ক স্ত্রী-স্ত্রব মিবাক শ্বাগামী কথা নেন নির্ণাযক সঁকেত রঁনৈত শ্বছি। ভাগান্ত মে প্রশ্ন বোমাঞ্চসঁ রেঁসী ব্যক্তিক শ্বারাগমনক শ্বধিকাবক রূপমে উঁভবৈত শ্বছি।

৮.২ দোসব ভাগ : শ্বধ্যায ২১–৪০

২১. মকাউঁক নাচঘব

মকাউঁক নাচঘবমে সমীবক রঁযানক সীমা জাঁচবঁ কথা-তত্ত্ব অছি। নীনিমা প্রহস্ক দেখন ঘঠনা আ সূচীমে জোড়ন চিন্তক স্রোত অনগ বাখৈত ছনীহ। পর্যঠনক চমক আ সেরাকঞ্চক শ্রম-জীরনক বীচ প্রতিগ্নন সমানান্তবতা গহবাঞ পরৈত অছি।

২২. পাসপোর্ঠক খানী খোন

মিবাক স্ববঞ্চিত গৃহ আ পাসপোর্ঠক খানী খোন পাত্রক অস্মিতা পব গম্ভীব প্রশ্ন অছি। স্বজাতাক খোজসঁ পূর্ব নিজ স্ববঞ্চাক প্রাথমিকতা নির্ধাবিত কববঁ স্নানকব সক্রিয ব্যক্তিত্বক চিত্র অছি। অধিকাবক ভাষা এতয ভাবুক উঁস্কাবক কহানীসঁ অনগ অপনা স্থান বঁনবৈত অছি।

২৩. দৃ প্বকষক সম্বন্ধ

দৃ প্বকষক সম্বন্ধ সম্বন্ধী চিত্রকেঁ জনমতক অর্ঠকনবাঁজী বঁনাযবাঁক খতবাক সামনা কবৈত অছি। নিজী সম্বন্ধ আ কাবোবাঁবী কড়ীক বীচ অন্তব বঁচাএবঁ পাত্রসভক গবিমাক দৃষ্টিসঁ মহত্ত্বপূর্ণ অছি। বঁকুসেন্সক প্রশ্ন ভাবতক ঘবেনূ স্ববঞ্চা ধবি পঙ্কঁচৈত অছি।

২৪. দৃষ্টিক সীমা

দৃষ্টিক সীমা নিজী সম্বন্ধ, খনগ ঘড়ী আ সহমতিক কথামে্ক অনিশ্চিততা জোড়ৈত অছি। অন্তক 'এখন সিদ্ধ নহি' আত্মবিশ্বাসক বিরোধ নহি; জন্দরাজীসँ বঞ্চা অছি। কিছু সंরাদমে সারধানীক ভাষা অপেক্ষাগত সৃজিপবক হোঁগত অছি।

২৫. মান্ঠাক মহব

মান্ঠাক মহব কাগজী পঞ্জীকরণ আ সেরা চনরৈত রাস্তরিক র‍্যাজিক ভেদ চিন্হিত করৈত অছি। এক পতাপব অনেক নাম ভেঁঠরঁ অপনে অপবাধক সিদ্ধি নহি। সোফিয়াক খোজ সंস্থাগত রূপক জঠিনতা উঁদ্ঘাঠিত করৈত অছি।

২৬. তীন পবতরনা কম্পনী

'তীন পবতরনা কম্পনী'ক তীন তহ সূচনা-গোপনক যুক্তি হো সেহো সকৈত অছি, রৈধ কাবোরাঁবী ঠাঁচা সেহো; উপন্যাস নির্ণয ঠাবৈত অছি। সৃবতক গোদাম-পঞ্জী আ বাত্রিক পানীমে কাম কবনিহাবক স্মৃতি জোড়িতে অমূর্ত কম্পনী শ্রমিকক জীরনসँ ভিড়ৈত অছি।

২৭. ম্মৃঠক নির্যাতক ছাযা

ম্মৃঠক নির্যাতক পহিন ছাযা রাস্তরিক মান, রিঁন শ্বা শ্বন্বপস্থিত পৃথ্বক রীচ ম্মৃনৈত শ্বছি। বমাকান্তক পাবিরাবিক দাযিত্বক স্মবণ মাত্র দযা জ্বঠাঁরঁয নেন নহি; শ্বাবোপক প্রভার বোজগাবীপব সেহো পড়ৈত শ্বছি, ঙা প্রশ্ন উঁপ্রেন্ন কবৈত শ্বছি।

২৮. নীন ঠিঁকণ্ঠ

নীন ঠিঁকণ্ঠ রস্তুপব নগন চিত্তক রঁদনৈত শ্বর্থক কথা শ্বছি। শ্বাবর পাছাঁ ঘূবি শ্বপন শ্বন্বমোদনক রিশ্বসনীযতা জাঁচেত শ্বছি। প্রবান রঁহীক শ্বধ্বা নীন নিশান রঁচন শ্বপবাধ-রোঁধ শ্বা শ্বরিশ্বসনীয স্মৃতিক রীচ একঠা প্রভারী সেত শ্বছি।

২৯. রাঁজাবক সীমাবেখা

রাঁজাবক সীমাবেখা ডিজিঠন প্রচাবক রাস্তরিক গ্রাহক-ক্ষেত্র শ্বা শ্বসমান নাভ-রিতবণ দেখরৈত শ্বছি। ফবহাক ঘবক দরাক নেন কপৈশ্বাক ছোঠ ঘঠনা রিশান কাবোরাঁবী রিরেচনকেঁ ঞ্ণভবি মানরজীরনমে ঘূবরৈত শ্বছি। শ্বাধা রঁযান পূবা স্বনরাঁক শ্বাগ্রহ উঁচিত শ্বছি।

३০. রীর্জিংগক রঁন্দ সূচী

রীর্জিংগক নিন যূ গণনাক ক্রৃঠি শ্বথরা দোহবারক সম্ভারনা দেখৈত ছনীহ; মদা শ্বন্বচ্ছাপত্র শ্বা সম্পূর্ণ শ্বভিনেখ ম্নকা নগ নহি। তকনীকী ছানক ঙা মর্যাদা কথারিন্যাসমে মহত্ত্বপূর্ণ, কিএক তঁ পাঠক সেহো পূবা সঁখ্যা তক্োন নহি মানি সকৈত।

३১. শ্বঙ্কক ভীতবে ঘব

কম্পাৃঠবী শ্বঙ্কক রঁচ বানী-শ্বমবেশক ঘবেনৃ হিসারঁক সমারেশ কথা ভীতব পৈমানা রঁদনৈত শ্বছি। শ্বন্বমতি-সঁখ্যা শ্বা রাঁদমে কএন সঁশৌধনক সময়ক শ্বন্তব নির্ণযক নরা প্রশ্ন ঙঁঠরৈত শ্বছি। শীর্ষক রোঁধগম্য কপসঁ দোসব জীরনক নেখা দেখরৈত শ্বছি।

३২. সঁকেতক র‍্যাপাব

হাঁগকীগমে তাবাক শ্বন্বপস্থিতিক রঁচ সঁকেত-শ্বাধাবিত র‍্যাপাবক কাগজ মেঘনাক খোজকেঁ মান্ধ দৈত শ্বছি। ‘নাম পূবা নহি; প্রশ্ন পূবা’ সন শ্বন্তয সঁবচনাত্মেক নয বচৈত শ্বছি। রাঁবম্লাব এহী তবহেঁ প্রশ্ন-রিবাম শ্বারিঁ বহন হোএরাঁক জোখিম সেহো দেখাওত শ্বছি।

২২. মৰুহুমিক শ্বন্বৰ্ত্ত্বক

মৰুহুমিক শ্বন্বৰ্ত্ত্বমে নতা দেসাঙাক ঘবেনূ গাঙ্ভ শ্বা শ্বন্বৰ্ত্ত্বক জোখিম এক-দোসবাকেঁ প্ৰতিৰিম্বিত কবৈত শ্বছি। সময়পব সঁবঞ্চলক পবিণাম তবন্ত নহি দেখাওত—ঙা ৰাঁত পেশাগত স্ববঞ্চা শ্বা জীৱনক দেখভান দ্বনূক ৰাঞ্জনা ৰনৈত শ্বছি।

২৪. শ্ববীজোনাক বাতি

শ্ববীজোনাক বাতি তকনীকী শ্বন্বৰ্ত্ত্বক স্মীগ্ৰতি শ্বা ৰাস্তৰিক শ্বধিকাবীক পহিচানকেঁ কেন্দ্ৰবমে শ্বনৈত শ্বছি। নতাক সাৰ্ৱজনিক উঁপস্থিতিক পাঙ্গাঁ শ্বন্বপস্থিত পৃগ্ৰক নিজী চিন্তা পাএক ভীতবী দ্বন্দ্ৰ ৰনৰৈত শ্বছি।

২৩. সঁগীতক পাঙ্গাঁক ডব

মকাউঁক সেৰাকমী বেশমাক পঞ্জীক সূচনা সঁগীতক চমকক পাঙ্গাঁক শ্ৰম-সঁসাব খোনৈত শ্বছি। কৰ্মচাবীক স্মৃতি, নিখন তিথি শ্বা ৰাঁদমে জোড়ন কম্পনী-নামক শ্বন্তব চিন্তিত কএন গেন শ্বছি। ঙা শ্বধ্যায গৌণ শ্ৰমিকক শ্বাৰাজকেঁ শ্বৰ্থপূৰ্ণ স্থান দৈত শ্বছি।

২৬. উঁজ্জব দান-পেঠী

ব়্কসেন্সক উঁজ্জব দান-পেঠী পবোপকাব আ খর্চক পাবদর্শিতাক অন্তব পব আনোচনা অছি। এনিস অন্বপস্থিত সেরা-প্ণ্ঠিকেঁ তবন্ত হিঁসাক আর্থিক প্রমাণ নহি কহৈত ড্রনীহ। সহান্বহুতি আ উঁত্তবদাযিন্বক রীচ আরশ্বক সামঁজস্য উঁভবৈত অছি।

২৭. জনচেতনা মঁচ

পঠনাক জনচেতনা মঁচ শিক্ষণক রাস্তরিক প্রযত্নে আ বাজনীতিক রিজ্ঞাপনক সম্ভারিত দ্বরুপযোগক রীচ তনার রঁনরৈত অছি। প্রাচী ম্নাক রিদ্যার্থী-সঁসাবকেঁ কথামে অধিক সময ভেঠিত তঁ মঁচক সামাজিক দ্বৈধ আ তীক্ষ্ণ হোওত।

২৮. ব়্কসেন্সক উঁজ্জব সভাগাব

ব়্কসেন্সক সভাগাবক উঁজ্জব মেজপোশ আ নীচাঁ অন্বত্তবিত খর্চক পাঁতি দৃশ্যাম্বেক রিডম্বনা অছি। রিবাজসঁ সম্বন্বিত সার্বজনিক কার্যক্রমমে বেরতীক হস্তক্ষেপ কথাকেঁ অন্তবদেশীয পত্রকাবিতাক সঁঘর্ষ রঁনরৈত অছি; শৌবক রাঁদো কাগজক উঁত্তব নহি ভেঠঁর সার্থক অছি।

३९. उँजागव भेन पहिन सृ़ठ

'उँजागव भेन पहिन सृ़ठ'मे सार्वजनिक दृश्य पव सद्यापनक प्रभाव देखाओल अछि। विद्यार्थीक चेहवा स्ववक्षित वाखवाँक निर्णय सूचना-पावदर्शिता आ निजताक सीमाक जटिलता खोलैत अछि। सृ़ठक पहिन पवत खुननाक वाँदो साक्षी भयभीत अछि।

४०. अग्निसँ पहिने

'अग्निसँ पहिने' सामूहिक भीड़ आ अपेक्षित सार्वजनिक घटनाक प्राक्कथन अछि। दववंगाक दोकानक भोव घुमाकह आनवँ स्थानिक सूत्रकेँ वँचवैत अछि। भागान्तुक तनाव माओकक आवाज आ मौन स्रोत द्वनृसँ उँपजैत अछि।

८.३ तेसव भाग : अध्याय ४१–६० आ मध्यवती उँपसंहाव

४१. भीड़क अपन चेहवा

भीड़ हजावो चेहवाक सम्वदाय अछि, यदा वँदनन भिडियो ओकवा एकहि भयमे पविणत कववाँक प्रयत्न कवैत अछि। वीमाव वँचाक चिकित्सकीय तथ्य दिस जाएवँ सार्वजनिक दृश्यकेँ जीवित दायित्वक संग जोड़ैत अछि। भीड़ सूय कोनो अविवेकी पात्र नहि।

৪২. পঠনাক খগ্নিপবীঞ্চা

পঠনাক সার্রজনিক সঁকঠমে খরুলিমা রিভিন্ন সূচনা-স্রোত খনগ কবৈত ছনীহ। খাযোজনক ভগতান-সূচী খা প্রহঞ্চ ঘঠনাক সময়ক খন্তব পৃথ্বক তর্ক র্রনৈত খছি। বাজগীবক নাম খগিনা চবণ খোনৈত খছি, মুদা ঘঠনা-খধ্যায কিছু খধিক জাঁচ-প্রপত্রপব খাশ্রিত খছি।

৪৩. মঞ্চক চেহবা

মঞ্চক চেহবা মীডিযা খা সার্রজনিক ছরি বচনাক র্রহ্মস্তবীযতা দেখরৈত খছি। প্রণযক কনাগ্নতি খা করীবক সূচনাপব সঁযম নির্জী সম্বন্ধক খধিকাবকেঁ খপবাধ-জাঁচসঁ পৃথক্ বাখৈত খছি।

৪৪. প্রকাশনসঁ পহিনে

প্রকাশনসঁ পহিনে বেরতীক নামসঁ মুঠ ছপেরাঁক প্রযাস ধমকীক নর প্রকাব খছি। এতয পত্রকাবক সঁকঠ সহ খোজরাঁক সঁগ খপন নেখকব র্রচেনাভ সেহো র্রনৈত খছি। কথা প্রভারী রুপসঁ কাগজক নকনকেঁ চবিত্রপব খাক্রমণ র্রনরৈত খছি।

৪৬. বাজগীবক চুপ্পী

বাজগীবক র্রন্দ ফাঠক কানূনসম্মত প্ররেশক সীমা যাদ কবরৈত খছি। রিরেকক সম্ভারিত নিখারঠ সন সঙ্কেতপব রিশ্বাস নহি কএন গেন খছি। দৃষ্ঠি খপন হুগোন খা প্রতীঞ্চাক কাবণ সফন খছি, যদ্যপি বহস্যক গতি জানি-র্বুঝি ধীম বাখন গেন।

৪৬. বাজগীবক প্ৰবান প্ৰশিক্ষণ কেন্দ্ৰব

প্ৰবান প্ৰশিক্ষণ কেন্দ্ৰবমে রিরেক সূদক জীরিত ডঁপস্থিতি কথাক পৈঘ মোড় খ্বছি। কিন্তু গনত মৃত্যুপ্ৰমাণক পাছাঁ জে রাস্তরিক মৃতক ছনাহ, ম্নানকব পহিচান শৈষ বাখি নেখক খ্বাসান চমক্ৰোবী সমাধানসঁ রঁচৈত ছথি।

৪৭. জীরৈত গরাহক খ্বপবাধৰোঁধ

জীরৈত গরাহক খ্বপবাধৰোঁধ ডঁপন্যাসমে স্মৃতি খ্বা দাযিত্বক একঠা সঘন খ্বধ্যায খ্বছি। রিরেকক কথনমে খ্বপন চুপ্‌পী খ্বা শৈনেশী সম্বন্ধী খ্বনিশ্চিততা জ্বড়ৈত খ্বছি। গরাহী, পশ্চাত্তাপ খ্বা খ্বাত্মবঞ্চা তীনূ এক নহি—ঞা ভেদ পাত্ৰকেঁ নৈতিক জটিনতা দৈত খ্বছি।

৪৮. মূন নেখা খ্বা প্ৰতিনিপি

মূন পোথী, ফোটোপ্ৰতি খ্বা রেঁকক প্ৰমাণিত নেখা—তীনূ রস্তুক রীচ 'মন্বষ্যাক রঁযান'ক খানী স্থান প্ৰভাৰী কপক খ্বছি। তিথিক এক দিনক খ্বন্তবক খ্বৰ্থ নিশ্চিত নহি। কাগজী রিশ্বসনীযতা কথামে রাজিক খ্বারাজক প্ৰতিকপ নহি রঁনি পরৈত।

৪৯. রঁচি নিকনন আরাজ

মিবাক স্বরক্ষিত আশ্রযক ভোব আ অদৌবীক গন্ধ ওকবা পীড়িতক সঁখ্যা সঁ সূতঁত্র মন্বষা রঁনরৈত অছি। ও অপন ঘবক স্মৃতি আ ভযক রঁীচ জীরাঁক অধিকাব চাহৈত অছি। ঞা অধ্যায তকনীকী রর্ণনসঁ বাহত পরৈত সঁরেদনশীন রিবাম অছি।

৬০. রেঁচাযন নাম, রঁচন সাঙ্খ্য

রেঁচাযন নাম আ রঁচন সাঙ্খ্যক শীর্ষক সূযঁ দোহবা রিপর্যয অছি। বানীক 'খাতা বোকন অছি, বোঠী নহি' র‍্যাপাব আ রেঁক-জাঁচক রিবোধকেঁ প্রাণ দৈত অছি। ষ্মনকব ছোঠ রাকা অনেক সবকাবী প্রস্তারসঁ রেঁসী সাহিহিক অসব ছোড়ৈত অছি।

৬১. পাঁচ নোকক রেঁক

পাঁচ নোকক রেঁক আর্থিক নেঠরর্কক গণনাক সঁগ ঘবক দিনচর্যাক নিগবানীক খতবা খোনৈত অছি। অমবেশ দ্বাবা আন গ্রাহকক রিরবণক ছরি নহি রঁনাযরঁ গোপনীযতাক সিখন র‍্যরহাব অছি। ভয ধনসঁ আগাঁ রঁঢ়ি নিজী দিনচর্যা ধবি পহ্লঁচৈত অছি।

৩২. অজ্ঞাত শৈরক নাম

অজ্ঞাত শৈরক নামমে ভরনেশ্ৱৰী দেরীক অপন রেঁঠাক নাম মাঁগরঁ কথাক ন্যাযিক-মানরীয শিখবসভমে অছি। রিরেকক জীরিত বহরঁক খুশীসঁ আন পবিরাবক শৌক মেঞৈত নহি। ঞা সঁতনন বহস্থ-নেখনকেঁ করুণ নৈতিকতামে রূপান্তবিত কবৈত অছি।

৩৩. সঁখ্যাক পাশৈ

সঁখ্যাক পাশৈমে নীনিমা অৰ্ক্ক শ্রেণীকবণ নর দৃষ্টিসঁ কবৈত ছনীহ; বানী অমবেশৈকেঁ রিঁসবন সাত সযক রিষয প্রষ্টৈত ছনীহ। উঁপচাবক নেন বাখন বাশিক প্রচাবমে প্রযোগক প্রশ্ন সাম্বদাযিক ভবোসাক সঁকষ্ট খোনৈত অছি।

৩৪. দৃ হজাব কবোড়ক ধুআঁ

‘দৃ হজাব কবোড়ক ধুআঁ’ উঁপন্যাসক রিত্তীয রিরেকক নির্ণাযক অধ্যায অছি। সমাচাবক শীর্ষক আ রাস্তরিক নর জমা, সকন দাঁর, নিকাসী তথা দোহবাযন বকমমে অন্তবকেঁ গ্রতি স্পষ্ট কবৈত অছি। অপ্রমাণিত আঁকড়া অনগ নিখরাঁক কাবণ নাঠকীয সনসনীক প্রতিবোধ হোঞত অছি।

৬৫. সমীকরণক সাক্ষী

আবरक রঁযান আ তীন প্রকারক পাঁচ প্রতিশৈত ভগতানক মিনান একে দরক অনগ রৈধ-অরৈধ অর্থ উদ্‌ঘাটিত করৈত অছি। ‘সমীকরণক সাক্ষী’ শীর্ষক ঠীক তখনে সিদ্ধ হোএত অছি জখন সংখ্যা অপন স্রোত আ নির্ণযক সংরচনা মাঁগৈত অছি।

৬৬. ছাপাক পহিল বাতি

ছাপাক পহিল বাতি প্রক্রিযাক অন্বমতি, রস্তুক জপ্‌তী আ মানরীয থকানকেঁ একসঁগ বখৈত অছি। গোদামক ধুঁআ আ দোসব স্থানক অদৃশ্য আগিক তননাক কারণ নাটকীয ব্যাপকতাক অন্বভর ভেটৈত অছি।

৬৭. পাঁচ প্রতিশৈতক মানিক

একহি সময অনেক ঠাম কার্বরাঞ ভেনাক দৃশ্য অস্থাযী কথাম্‌েক শিখব অছি। মুদা জপ্‌ত কাগজ ভেঠনাসঁ পাঁচ প্রতিশৈতক অঁতিম মানিক সিদ্ধ নহি। নর প্রচারক জন্‌ম ঞ বুঁঝরৈত অছি জে অপবাধক কাবোরাঁব প্রচাব-কপ রঁদনি সকৈত অছি।

৫৮. ফেব নাম রঁদনন

ফেব নাম রঁদননাক রাঁদ খমবেশীক ফোন-সঁযম বানীক পারতী পঠ়ি দেরাঁক সামান্য ঝমতাসঁ জুড়ৈত খছি। করীবক নিজী জীরনক স্ববঞ্চা খা পত্রকাবিক খন্বশাসনক সমকপতা চবিত্র-রিকাসক খর্থপূর্ণ প্রতিফন খছি।

৫৯. ছও মাসক দূবী

ছাপামাবীক রাঁদ রেঁকক পাঁতি ঘঠরাঁক রঁদনা রঁঢ়রঁ ন্যায-প্রক্রিযাক সামাজিক নাগত দেখরৈত খছি। খাতা বোকরঁ, জিরিঁকা চনারঁর খা সাঞ্চী রঁচাযরঁক সমস্যা একসাথ বহৈত খছি। এহি ঠাম রিজযক সবন ঘোষণা খসম্ভর রঁনি জাগত খছি।

৬০. খন্বাবক হিসারঁ

খদানতক রাঁহব কৈমবা খা ভীতব সাঙ্খ্য-সমীঞ্চা সার্রজনিক সফনতাক দারীক সীমা দেখরৈত খছি। বেরতীক সমাচাবসঁ পহিনে বানীক দোকানক ফশন পূছরাঁক নির্ণয প্রতিক মানরীয কেন্দ্ব প্বনঃ স্থাপিত কবৈত খছি।

'উপসংহাব : খগিনা নাম' সাঠিম খধ্যাযক পাছাঁ নর সাঙঠক রিজ্ঞাপন খা পহিন শিকাযত-জাগককতাক দৃশ্য বখৈত খছি। কথা এতয সমাপ্ত নহি হোঙত, এক নর চঞ খোনৈত খছি। তাহি কাবণ একবা পাঠকীয রিসর্জনসঁ রেঁসী সংবচনাম্বেক খন্তবান মানরঁ উচিত খছি; প্রকাশিত রিন্যাসমে এহি স্থানক স্পষ্ঠ নামকবণ উপযোগী হোএত।

৮.৪ চাবিম ভাগ : অধ্যায় ৬১–৮০

৬১. অগিনা নামক পহিল দিন

‘অগিনা নামক পহিল দিন’ পহিলে বঁনন জানক নর কপক পবীক্ষণ শ্বক কবৈত অছি। প্ৰবান কাগজ আ নর সন্দেশী এক চিত্ত ধাবণ কবিতো ওকব অর্থ তবন্ত সমান নহি হোএত। অদানতক বাঁহেব বেরতীক প্ৰনবাগমন কথাক নিবন্তবতা বঁচবৈত অছি।

৬২. একহি ম্বহবক দূ অর্থ

সূবতক একে ম্বহবক দূ অর্থ রস্তু-রিএযক রাস্তরিকতা আ কাগজী অন্বরঁক্ষক সম্ভারিত রিগ্রতিকেঁ আমনে-সামনে অনৈত অছি। গোদামক তানা পব নর ডঁগবীক চিত্ত দৃষ্টকেঁ জাসূসী বোমাঞ্চ দৈত অছি; স্রোতক সীমাক স্বীকাব ওকব রিশ্বসনীযতা বঁঢ়বৈত অছি।

৬৩. গোদামক বঁন্দ কেরাড়ী

গোদামক বঁন্দ কেরাড়ী আ ফাণ্ঠল পন্নাক টুঁকড়া প্ৰত্যক্ষ কপসঁ দস্তারেজ-বহস্য বচৈত অছি। মূন স্রোত মঁগরাঁক পারতী বঁনরঁ দেবী সন নগি সকৈত অছি, ম্বদা যহী দেবী বাঁদক গরাহীক আধাব অছি।

৬৪. চাবি দিনক ফবক

‘চাবি দিনক ফবক’ মৰ্মৱাক শ্বাবৰক পূৰ্ৱচ্ছানপৱ প্ৱনঃ প্ৰশ্ন উঠৱৈত শ্বছি। জহাজক ৰাস্তৱিক ৰিঁন শ্বা নিখন ৰস্তু-ৰিৱৰণক শ্বনুৱমে শ্বনুৱাদ নিৰ্ণাযক হোৱত শ্বছি। ছোঁট সমযান্তৱকেঁ শ্বহধিক শ্বৰ্থ দেৱাঁক জোখিম কথামে চিন্হিত শ্বছি।

৬৫. পৰিৱাৱক মূন্য

ৱানী-শ্বমৱেশৰ্ক সঁৱাদক দাম পৱস্পৱ ৰিশ্বাসক কঠিন প্ৱনৰ্নিৰ্মাণ শ্বছি। ‘এখনো দাঁৰপৱ একো কৰ্পৈযা নহি’ সন পৰিণাম কিসী মহান্ ঘোষণাসঁ ৱেঁসী ৰিশ্বসনীয শ্বছি। পৰিৱাৱক মূন্য ধনক জোড়-ঘঠাৰ সঁ ৱঁচন সম্বন্ধমে শ্বছি।

৬৬. স্থৰ্যসেৱাক মূন কাম

প্ৰাচী ম্নাক প্ৱনৰ্বাস-কক্ষ ৰাস্তৱিক সমাজসেৱা শ্বা মিনৈত-জ্বনৈত সঁস্থাগত নামক ধোখাক সম্ভাৱনা একসঁগ ৱখৈত শ্বছি। গ্ৰতি নাভক স্ৰোত জাঁচৈত শ্বছি, ম্বদা ৰাস্তৱিক স্থৰ্যসেৱাক মানৱীয কামকেঁ স্থতঃ ৱঁদনাম নহি কৱৈত।

৬৭. একহি নামক দূ ব্যক্তি

একে নামক দূ ব্যক্তি সম্বন্ধী ভ্রম কানূনী অভিলেখক পহিচানক সমস্যা ঠাঁনৈত অছি। বাস্তবিক সংস্থাক পহিল শিকাযতক স্বীকৃতি কথিত নকনক প্রশ্ন খোনৈত অছি। যূর্ণ্ঠবিক গোপনীয ভুগতানক উল্লেখ সার্বজনিক ছবি-বিন্যাসক নব মাধ্যম পবিচিত কবৈত অছি।

৬৮. সূবক বিজ্ঞাপন

সূবক বিজ্ঞাপনমে ধ্বনি-সংপাদন আ দৃশ্যক বিশ্বসনীযতা প্রশ্নবাচক ঠাঁনৈত অছি। ম্বম্ভ্রাক তাক্োনিক প্রচাবক পাঙ্ঠাঁ অসনী আরাজ ককব, ঞা খোজ তকনীকীক সঁগ নৈতিক অছি। প্রচাবক চমক আ নিজী সম্বন্ধক থকানক বিবোধ সফন অছি।

৬৯. দূ স্ত্রীক দূবী

ঞশী আ সাবাক বাঁচ নিজী বিশ্বাসক দূবী দস্তাবেজী অনুসন্ধানমে ভারাম্বেক পীড়া জোড়ৈত অছি। কিযো ম্লানকব সম্বন্ধ তোড়ি জাঁচক দিশা বাঁদনয চাহৈত অছি, ঞা সম্ভাবনা কথাম্বেক কপসঁ উঁপজৈত অছি; ম্বদা নিশ্চিত দোষী ঠাঁনাকহ নহি প্রস্তুত হোঞত।

৭০. রিদেশী কম্পনীক বস্ধী

রিদেশী কম্পনীক বঁগ খা বঁহ্মস্তবীয নামক বঁচ মেঘনা ব্যক্তিক বাস্তরিক জীরনকেঁ ফেব জোড়বাঁক কঠিনাঞা দেখৈত ছনীহ। এতয একঠা উন্নেখনীয কপক খছি: ব্যাপাবিক স্বামিত্বসঁ কঠিন কখনো মনুষ্যাক গুম পহচান রাপস খানবঁ হোগত খছি।

৭১. দান খা সৌদা

দান খা সৌদা সার্রজনিক বাহতক পারতী, প্রবান ভুগতান-সূচী খা খনুপস্থিত প্রাপ্তকর্তাক রিরবণক খাধাবপব খাগে বঢ়ৈত খছি। মানরীয সহাযতাক রস্তুকেঁ স্নতঃ দোষপূর্ণ নহি মানবঁ উঁপন্যাসক সতর্ক দৃষ্টি খছি।

৭২. ধ্রপমে ভেণ্ঠন শীর

ধ্রপমে ভেণ্ঠন শীর সামাজিক খফরাহ খা মৃতকক পবিরাবক রাস্তরিক জানকাবীক বঁচ দূবী খোনৈত খছি। খনুপমা মাক খারাজ মৃদ্ব্যকেঁ সনসনীক স্থন নহি বঁনয দৈত। কথা পাঠকসঁ মৃত্যু-কাবণ খনুমান কববাঁক খধীবতা বোকবাঁক খাগ্রহ কবৈত খছি।

৭৩. মৃতকক অপূর্ণ পত্র

মৃতকক অপূর্ণ পত্রমে অনুপমাক প্রশ্ন—জীরিত বহিতে কিযো স্বননক কিএক নহি—কার্যানযী চুপ্পীক মূন আনোচনা অছি। পবিতোষক অন্তিম দিনক রঁদনা পহিন্বক চাবি দিন দেখরাঁক আরশ্যকতা বহস্যক কান-রিন্যাসকেঁ অর্থ দৈত অছি।

৭৪. মানক তৌন

মানক তৌনসঁ মন্বষাক আরাগমন ধবি পঞ্চাঁচনিহাব জাঁচ গ্রতিক সামাজিক স্থিতিজ রিস্তাব কবৈত অছি। মজদূবক প্রহঞ্চ অন্বভর আ গোদামক রজন-রঁহীক অন্তব শ্রমকেঁ মহজ নির্যাতক অঙ্ক নহি বহয দৈত।

৭৬. দেহ আ দস্তারেজ

দেহ আ দস্তারেজমে ফবহীনক রঁযান র‍্যারসাযিক নাম আ রাস্তরিক ভেণ্ঠন নোকক সম্বন্ধ জাঁচরাঁক আগ্রহ কবৈত অছি। অন্বপস্থিত নামপব তবন্ত জানসাজীক নিঞ্চর্ষ নহি কএনে কথা র‍্যাক্তিক জোখিমক সম্মান কবৈত অছি।

৭৬. নোকবীক মৃঠ সপনা

নোকবীক মৃঠ সপনামে কোনকাতাক সাবা আ ওকব ছোঠ ভাযক সারধান প্রশ্ন ছনক অরসবকেঁ বোকৈত অছি। শ্রম-রাঁজাবক অনিশ্চিততা কথামে ভতী-জানক পৃষ্ঠভূমি অছি। সুযঁ সাক্ষী রঁনরাঁক নির্ণয ওকব সক্রিযতা রঁঢ়রৈত অছি।

৭৭. সীমাবেখাক বাতি

সীমাবেখাক বাতি নর্বীন পানক ডব আ অনিশ্চিত হেমনাক অভিনেখ অনগ বাখৈত অছি। র্যানক সহাপন শৈষ বহিতো গরাহক স্ববক্ষা ঠাবন নহি জা সকৈত—ঞা অধ্যায অপবাধ-প্রমাণ আ সঁবক্ষণক অনগ মানদণ্ড স্বস্মরৈত অছি।

৭৮. কাগজক মাফিয়া

কাগজক মাফিয়া কানূনসম্মত সীমিত আদেশ আ নির্দোষ র্যাক্তিক জীরনপব প্রক্রিযাক প্রভারক প্রশ্ন উঁঠরৈত অছি। অনেক কাগজক অস্তিত্ব অপনে এক সশ্ঠনক সিদ্ধি নহি। রিরেকক নৈতিক সারধানী প্রাবম্ভিক অপবাধরোঁধক রাঁদ অধিক অর্থপূর্ণ হোঞত অছি।

৭৯. ছাযা র্নন সাক্ষী

নর্বীনক র্যান স্থগিত হোএর্ আ অধিকাবীক র্দনীক সম্ভারনা সমান সমযমে ঘটৈত অছি। নেখক ওহি সঁযোগকেঁ কাবণ-সম্বন্ধ র্নারৈত নহি; এহি সঁযমসঁ বাজনীতিক দার্ক প্রসঁগ অধিক রিশ্বসনীয র্নৈত অছি।

৮০. মৃঠক নির্যাত

মৃঠক নির্যাত মানক কঠৌতী, শ্রমিকক সহমতি, গোদামক খভিনেখ খা খধিগ্রত পারতী একত্র কবৈত খছি। মহত্ত্বপূর্ণ পবিণাম ঙা জে খধিকাবী রঁদনরাঁক রাঁদো স্ববঙ্কিত কাগজ প্রশ্ন কবৈত বহরাঁক চাহী। ভাগান্ত সংস্থাগত স্মৃতিক খারশ্বকতা স্থাপিত কবৈত খছি।

৮.৩ পাঁচম ভাগ : খধ্যায ৮১–১০০

৮১. রঁদনীক দিন

রঁদনীক খাদেশী খপবাধ-জাঁচক নিবন্তবতামে র‍্যরধানক সম্ভারনা উপ্পেন্ন কবৈত খছি। খকুণিমাক প্ববান কাজ খা নরা পদক সীমাক খনগার বাজ্য-সংস্থাক মানরীয জঠিনতা দেখরৈত খছি। রঁদনী স্বয়ং ষডান্ত্র সিদ্ধ নহি।

৮২. দফ্তবক খানী হৃসী

দফ্তবক খানী হৃসীকেঁ সত্তা খা খন্বপস্থিত নির্ণযক রূপক রঁনাওন গেন খছি। বঘুক সফাজ, নিখিনক ফাজন, নীনিমাক পারতী—সাধাবণ কার্যানয-ক্রিযাক ভীতব খসাধাবণ জিম্মেদাবী খছি।

৮২. হেবোযন ফাগুনক প্রতিনিপি

হেবোযন ফাগুনক প্রতিনিপি বঁগভেদ, সতবহ মিনঠক শ্বন্তব শ্বা সীনরঁন্দ মূন সামগ্রী পব প্রশ্ন ঙঠরৈত শ্বছি। ঙা সময়ক সূঞ্চম ফবক কথানকক রিস্তৃত পবিকন্পনামে নির্ণাযক সূত্র রঁনৈত শ্বছি; নেখক সমাধান স্থগিত বাখৈত ছথি।

৮৪. সম্পাদকক মৌন

সম্পাদকক মৌনমে রিস্থা দেশীম্বখ শ্বা বেরতীক মতভেদ সমাচাবক ঙঁত্তবদাযিত্বপব কেন্দ্রিত শ্বছি। প্রকাশীন-রিনম্ব শ্বা স্রোত-বঞ্চা দ্বনূক দাম শ্বছি। মৌন সদা ষড্যন্ত্র নহি, কখনো শ্বপূর্ণ সাঞ্চযক রোঁম সেহো শ্বছি।

৮৬. প্রণযক চিত্র

প্রণযক চিত্রপব শ্বাক্রমণ নিজী কনাগ্রতি শ্বা সার্রজনিক শ্বপবাধ-কথা রঁীচ শ্বন্তঃপ্ররেশ শ্বছি। চিত্রক নকন শ্বা শ্বনজান ঘরকক দারঁী ছরি-স্বামিত্বক প্রশ্ন খোনৈত শ্বছি। মাত্র পবিচযক শ্বাধাবপব শ্বপবাধী নিশ্চিত নহি কএন গেন।

৮৬. বঁচাযন পত্র

বঁচাযন পত্র প্রণযক সুতন্ত্র নির্ণযকেঁ কেন্দ্রমে রখৈত অছি। ওকরা কেরন করীরক সঁগ বহরাঁক কারণ সাক্ষী-যন্ত্র নহি বঁনাওন গেল। নিষ্কাষ্কাক রাস্তরিক সঁরক্ষণ আ প্রাপ্তি-কথন পাত্রক নিজতা আ প্রমাণক মর্যাদা জোড়ৈত অছি।

৮৭. সভা আ সঙ্কট

পঠনা সভাক দূ পরস্পর বিরোধী পোস্ঠর সার্রজনিক মতক বিভাজন দেখরৈত অছি। হিঁসাক ধমকী আ প্রবান ফোঠো থৈনাএরঁক সম্ভারনা জিম্মেদার পত্রকাবিতা নেন চুনৌতী অছি। ভীড়ক নাঠকীযতা বিবেকসঁ সন্তুলিত হোএত অছি।

৮৮. দূ খখরাঁবক দূ সচ

দূ খখরাঁবক খনগ শীর্ষকসঁ একে ঘঠনা পব ভিন্ন বাজনীতিক সহ নির্মিত হোএরাঁক খতবা দেখাএত অছি। বেরতী ‘সাম্রা এজেন্সী কি সাম্রা নকন?’ প্রশ্ন ছোড়ৈত ছনীহ। সূচনা-প্রবাহক স্রোত-সম্বন্ধ সুঁবং কথাম্যেক বহস্য বঁনৈত অছি।

৮৯. বাতিক চেতাবনী

বাতিক চেতাবনীমে শিরশঁকবক প্রবান ভয ফেব জাগৈত অছি, মুদা আৱ ম্লনকা ‘জে স্বনন’ আ ‘জে অনুমান’ক ভেদ বুঁমেৱাঁক সাধন অছি। প্রাবম্ভক অসহায শিঞ্চক ধীবে-ধীবে সারধান সাক্ষী বনৈত অছি।

৯০. হত্যা কি দুর্ঘটনা

হত্যা কি দুর্ঘটনা শীর্ষক সূখঁ নির্ণাযক পূর্বনিষ্কর্ষসঁ বঁচৈত অছি। নবেশীক মৃত্যে, ভগতানক অনুবোধ আ ঘটনাক সমযক সম্বন্ধ জাঁচবাঁক আরশ্যকতা অছি; শৌকক তাপ আ কাগজক শীতনতা এক দৃশ্য-ক্রমমে ভেটৈত অছি।

৯১. ভাড়াক আদেশ

ভাড়াক আদেশ নির্ণযক দৃশ্য চেহবা আ বাস্তবিক বিত্তীয ভাব দেনিহাবক ভিন্নতা খোনৈত অছি। আবরক পূর্বগ্রহ অনুমোদন আ বৈঁকক বাস্তবিক কঠৌতী মিনানক অভার আবোপক সবন বেখাকেঁ জটিন কবৈত অছি।

৭২. দৃ হেজাব কবোড়ক দ্বসব খাঁকড়া

দৃ হেজাব কবোড়ক দ্বসব খাঁকড়া পহিন সনসনীক প্বনবীক্ষণ খছি। নর জমা, খেনক ফ্বন দাঁর, নিকাসী খা ফেব জমা কএন বকম খনগ কবরাঁক দৃষ্টি খক্কিক কথাম্রেক চবিত্রকেঁ সমৃদ্ধ কবৈত খছি। প্বনবারৃত্তি এতয রিষযগত কপসঁ সার্থক খছি।

৭৩. ধনক স্ববাগক খন্যাব

হাঁগকাঁগক কাবোরাঁবী কাগজ খা জবেন নো সহিত সম্বন্ধক সম্ভারিত সূত্র ধনক গ্বম ঠেকানাক প্রশ্ন রিকসিত কবৈত খছি। রিবাজক রকীন মূন সেরা-খন্বরাঁক প্রস্তুত কবরাঁক খারেদন কবৈত ছথি—ন্যাযিক রিবোধী স্বব কথামে প্ররেশ পরৈত খছি।

৭৪. খাবোপিতক খধিকাব

খাবোপিতক খধিকাব ন্যাযপবক বচনাক নির্ণাযক পবীক্ষা খছি। রিবাজক প্রতিরাদ স্বযমে নির্দোষতাক প্রমাণ নহি, মুদা খভিযোজনক পদ্ধতিকেঁ কঠোব প্রশ্ন পুছরাঁক রৈধ খরসব খছি। বেরতীক ‘ফৈসনা’ শীর্ষক নহি নিখরাঁক নির্ণয পত্রকাবিক সারধানীক চবম খছি।

৭৩. দোষক ছোট় গনতী

দোষক ছোট় গনতীমে একটা কাগজক ত্রুটি স্বধাবনাসঁ নরা অনুদান-স্ববাগ ভেটৈত অছি। ত্রুটি স্বীকাব কএনাসঁ অনুসন্ধান সমাপ্ত নহি, অধিক যথার্থপূর্ণ রঁনৈত অছি। ঞা অধ্যায প্রমাণ-রিরেকক সূক্ষ্ম ফন দেখরৈত অছি।

৭৬. অনুদানক অনাম স্রোত

অনুদানক অনাম স্রোত বাহত-কার্যক্রমক পারতী আ ভরনক পত্রাচাব-ঠেকানাক সমানতা উঁঠরৈত অছি। রাস্তরিক রিত্তীয প্রাপ্তকর্তাক নাম শৈষ বহরাঁক কাবণ কথা স্পষ্টীকবণক অধিকাবীক প্রতীক্ষা কবৈত অছি।

৭৭. হস্তাক্ষবক তেসব হাথ

হস্তাক্ষবক তেসব হাথমে সোফিযাক পঞ্জীমে নগভগ সমান নামরনা সঁস্থাক প্ররিষ্টি অছি। নামক ছাযাক সঁগ অধিকাব-সম্বাপনক গম্ভীব প্রশ্ন রঁনৈত অছি। তেসব হস্তাক্ষব সত্তা-সম্বন্ধক ভিপন স্তবক সঁকেত অছি, নিষ্কর্ষ নহি।

৯৮. স্থানান্তরণক পাছাঁ

স্থানান্তরণক পাছাঁ পত্রাচারক সময় সিদ্ধ হোএত অছি, মুদা কারণ শেষ রহৈত অছি। অরুণিমাক দস্তরী দূরীক ব্যারজূদ তর্ক-শৃংখলাক নিরন্তরতা পাঠককেঁ দিখাওল গেল অছি। ঈ সাবধানী রাজ্যশৈক্ষিপর সহজ অবিশ্বাসক বদলা বিবেচিত সমীক্ষা প্রস্তুত কবৈত অছি।

৯৯. অন্তিম প্রভাব

অন্তিম প্রভাবমে কবীর আ প্রণযক সম্বন্ধ সার্বজনিক হিংসাক ভযক সঁগ পুনঃ জুড়ৈত অছি। নিজী পত্রক উদ্ধরণ নেন অনুমতি জকবী হোএবাক কথাক নৈতিক স্মৃতি অছি। পত্রকারক শরীর সুধঁ দৃষ্টি-সূচনাক জোখিমমে প্ররেশ কবৈত অছি।

১০০. লোকতন্ত্রক অভাব

লোকতন্ত্রক অভাব নাম নিজী পীড়াক সঁগ রাজ্যক সঁস্থাগত জিম্মেদারী জোড়ৈত অছি। শিরশংকরক ওসারাসঁ সবকারী আবেদন-সময ধরি কথানক চলৈত অছি। কথাক ঈ ভাগ দিখবৈত অছি জে রাজনীতিক অভাব কেরল ভাষণমে নহি, নির্ণযক দিনাঁক আ সূচনা-ব্যবস্থামে সেহো রসৈত অছি।

৮.৬ ছঠম ভাগ : অধ্যায ১০১–১২০

১০১. আৱাজ ফেব আৱন

কৰীবক অস্পতান-দৃশ্য মীডিয়া-হিংসাক শাবীবিক মূনা দেখবৈত অছি। প্ৰণয ওকবা তক্োন কাগজ নহি দেখবৈত—দেখভান আ অন্বসন্ধানক ৰীচ ঙঁচিত দূবী অছি। ‘পূৰ্ৱস্নীগ্ৰতি’ক সূঞ্ম পদসঁ অগিনা সাঞ্য-পবীঞ্চা শ্বক হোঙত অছি।

১০২. সাবাক সহ

সাবা আ ঞশাক সম্বন্ধমে মৌনক গনত অৰ্থ সমস্যাক প্ৰসঁগ নিজী জীৱনক স্ৱতন্ত্ৰতা ৰঁচবৈত অছি। স্নীগ্ৰতি শঙ্কক অন্বরাদ আ সৰ্ৱব-অভিনেখক সঁবঞ্ণ তকনীকী সাঞ্যকেঁ মানৱীয সঁৱাদক পৃষ্ঠহূমি দৈত অছি।

১০৩. মূন সমযক প্ৰতিমা

মূন সমযক প্ৰতিমা ডিজিঠন অভিনেখক ঘড়ী আ নিৰ্ণয-অধিকাবীক পহচানক ভেদ কড়ী ৰঁনবৈত অছি। সহী সময ভেঠনাসঁ অসনী স্নামী অনিৱাৰ্য কপসঁ ভেঠত, এহন সবন নিষ্কৰ্ষ কথাকাব নহি নিকানৈত ছথি।

১০৪. এতয নকনী মানিক

এতয নকনী মানিকমে চেনক নামক ম্বহব খা খস্লীগ্নত হস্তাঙ্কব গম্ভীব মোড় খছি। পহচানক দৃশ্য খা বাস্তবিক খন্বমোদন এক নহি। মেঘনাক জাঁচ কম্পনী-নামক পবত পাব ব্যাক্তি-দাযিত্ব তকবাঁক প্রযাস কবৈত খছি।

১০৬. ধনক হেবাযন ঠেকানা

ধনক হেবাযন ঠেকানামে মানৃঠাক চকমক দৃশ্য খা খধবী খাতাবঁহীক পৃষ্ঠ খনগ ধবাতন পব বহৈত খছি। সোফিযা খন্বপস্থিতিক স্বতন্ত্র প্রমাণ মঁগৈত ছনীহ; কথিত গবাহীকেঁ বিঁনা পবীক্ষা নির্ণাযক স্থান নহি ভেঠৈত।

১০৬. গবাহীক কীমত

গবাহীক কীমতমে বিবেক দ্বাবা পূর্বকথিত 'পূবা পৃষ্ঠ'ক এক কোন পহিনেসঁ হঠি গেন ছন, জা স্লীকাব পাত্রক জঠিনতা বঁঢ়বৈত খছি। খপন গবাহীক ভীতবক গনতী স্লীকাববঁ ওকব নৈতিক যাত্রা নেন মহত্ত্বপূর্ণ খছি।

১০৭. ফাড়ন পৃষ্ঠ

ফাড়ন পৃষ্ঠ স্ববক্ষিত ঋভিনেখ-কক্ষমে প্বনঃ ভেষ্ঠন সামগ্রীক পাঠন কবৈত ঋছি। পবিতোষক ঋপূর্ণ পত্র ঋা রেঁকক পহিন্বক চেতারনীক সম্ভারিত সম্বন্ধ জ্বড়ৈত ঋছি; স্রোতক ঋন্বপস্থিত কর্মচাবীক পবিচয ঋজ্ঞাপ শৈষ ঋছি।

১০৮. রেঁকক ভীতবক রিবোধ

রেঁকক ভীতবক রিবোধ ঋাবরক বোজগাবীক রাত্তিগত ওতিহাস ঋা সংস্থাগত গনত নির্ণযক সম্ভারনাক ঠকবাহঠ ঋছি। ঋধিগ্রত জিম্মেদাবীক ঋন্তবিক রিভাজন জাঁচ জঠিন রঁনরৈত ঋছি। গরাহীক রঁদ্মভাষিক পবীক্ষা নেন কথা তৈযাব হোওত ঋছি।

১০৯. রঁদ্মভাষী সাঞ্জ্য

রঁদ্মভাষী সাঞ্জ্য ঋন্বরাদক এক শৈদ্ধঁস দাযিত্ব রঁদনি জেরাঁক খতবাকেঁ ঠোস কপমে প্রস্তুত কবৈত ঋছি। মূন ভাষা, ঋন্বরাদকক পহিচান ঋা সূতন্ত্র প্রতিপ্বষ্ঠিক ঋাগ্রহ কথাক রৈশ্বিক সূভারক একঠা ঋনিরার্য নৈতিক প্রশ্ন ঋছি।

১১০. সাঙ্খ্যক সাত মেজ

সাত মেজপব সাঙ্খ্যক ভিন্ন শ্রেণী বাখৱঁ কথাক ৱঁম্মাস্তবীয সঁবচনাক কপক খ্বছি। নীনিমা খানী স্থানসঁ নহি ডবৈত ছুনীহ। নরা পদ-সঁকেত সাতম মেজ ৱঁন্দ নহি হোয দেৱৈত খ্বছি—চ্ছান খ্বপূর্ণ বহৱাঁক ঞা পাঠ খ্বসবদাব খ্বছি।

১১১. জাহি নামক খ্বাশী

জাহি নামক খ্বাশী রিবাজক সার্রজনিক ঠাঠ খ্বা খ্বদানতক সাধাবণ রেঁচক খ্বন্তব খোনৈত খ্বছি। খ্বার্থিক ভ্তগতানক ওচ্ছা একবাপব নির্ণযক রাস্তরিক খ্বধিকাব সিদ্ধ নহি কবৈত। রাজিক প্রতিবঞ্চা খ্বা চোর্ঠ খাএন খ্বন্য রাজিক সহ সাথ-সাথ বহি সকৈত খ্বছি।

১১২. স্বধাবন খ্বভিযোগ

স্বধাবন খ্বভিযোগমে রাস্তরিক নির্যাতক খ্বঁশৈক স্বীকাব নির্ণাযক খ্বছি। জাঁচ জঁ কিছু কাবোৱাঁব রৈধ ভেঠৈত খ্বছি, তঁ পূবা কথা ধ্বস্ত নহি হোজত; খ্বাবোপ খ্বধিক সঠীক হোজত খ্বছি। এহিমে সঁস্থাগত খ্বাম্রে-সঁশোধনক নৈতিক ৱঁন খ্বছি।

১১২. মিবাক খ্বপনা ঘব

মিবাক খ্বপনা ঘব গ্রতিক মানরোন্মুখ সফলতা খ্বছি। গরাহীক নির্ণয রঁনন বহিতঙ্কঁ ওকব জীরন খ্বনুসন্ধানক সমাপ্তিক প্রতীক্ষামে স্থগিত নহি। কোঠনী, কাঠক কেরাড়ী খ্বা ভরিষ্যাক যোজনা কানূনী ঙঁপস্থিতি সঁ খ্বধিক র‍্যাপক সুতঁত্রতা স্বম্ররৈত খ্বছি।

১১৪. বানীক পাঁচ রুপৈখ্বা

বানীক পাঁচ রুপৈখ্বা প্রাবম্ভক পাঁচ সযক গম্ভীব প্রয্বেত্তব খ্বছি। সিক্কাক ছোঁঠ মাপ রাস্তরিক কমাজ, ঙঁপযোগ খ্বা স্বামিত্বক প্রশ্ন প্বনঃ খোনৈত খ্বছি। পূর্ণ বাহত নহি ভেঠন, ম্বদা খ্বপন রাঁঠ চিন্হরাঁক ক্ষমতা প্রাপ্ত ভেন খ্বছি।

১১৬. খাতাক খ্বন্তিম মানিক

খাতাক খ্বন্তিম মানিকমে সোফিযা খ্বা মেঘনাক পঞ্জী-সমীক্ষা খ্বনুবাগ রেঁদী নামক সম্ভারিত সূত্র তক পহুঁচৈত খ্বছি। তীন পত্রক এম রঁদননাসঁ নরা বেখা দেখাওত খ্বছি; বেখাক খ্বন্ত খ্বজ্ঞাত বাখরঁ প্রমাণরিরেকক সঁগত চুনার খ্বছি।

১১৬. ছাপাক দোসব ভোব

দোসব ছাপাক ভোব পহিন কার্বরাজক প্বনবারৃত্তি নহি মাত্র; মানসীক ঋধিকাব, স্রোত-সঁবক্ষণ ঋা কামক ঋধিক স্বস্পষ্ঠ রিভাজন দৃশ্থ রঁনরৈত ঋছি। ঋনাম পত্রকেঁ তবন্ত গরাহী নহি মানরঁ কথাক সিদ্ধান্তক স্বাভারিক রিস্তাব ঋছি।

১১৭. ভাগন নোকক পত্র

ভাগন নোকক পত্র ঋনাম নিফাফাক মূন ঋারবণ ঋা রিদেশী সম্পর্কক শৃঁখনা বখৈত ঋছি। কথাকাব পত্রক কথ্যক স্বৃতন্ত্র সহাপন শৈষ বখৈত ছথি। স্বনরাভামে প্রতিপবীক্ষা ঋানেরাঁক পূর্ব-সঁকেত কথাক তনার কাযম বখৈত ঋছি।

১১৮. প্রতিপবীক্ষাক দিন

প্রতিপবীক্ষাক দিন উঁপন্যাসক প্রমাণ-নীতিক সার্বজনিক পবীক্ষা ঋছি। নীনিমা নেন সরঁসঁ কঠিন শৈক্ষ ‘সিদ্ধ’ ঋছি; রঁচার পক্ষ ঋা ঋভিযোজন দ্বনূক দারীক ভাব রঁদনৈত ঋছি। দোষক প্রমাণ ঋা পীড়িতক হানিক পৃথক্ সহ ঋারশ্থক কহরঁ এহি গ্রতিক রৌঙ্খিক কেন্দ্বীয সূত্র ঋছি।

১১৯. ফেব ভেণ্টন ধন

ফেব ভেণ্টন ধনমে শিরশংকবক রেঁক-পারতী আ বানীক সীমিত স্বরিধা বাহতক রাস্তরিক অরবোধ দর্শরৈত অছি। ঢেঁনীরিজনক ঘোষণাসঁ রুপৈআ অপনে-আপ খাতামে নহি ঘুরৈত। বাজ্যাক ঘোষণা আ নাগবিকক প্রাপ্তিক রীচক দূবী মার্মিক অছি।

১২০. অন্তিম পাঁচ প্রতিশত

অন্তিম পাঁচ প্রতিশত আবম্ভিক বেনরে-প্বনক দৃশ্যকেঁ ফেব সঁ পঢ়রৈত অছি। রবনীক কম্পন নগভগ রৈহ অছি, ম্বদা অমবেশীক জীরন-দৃষ্টি রঁদনন অছি। ‘অন্যাব’ রঁচন বহর অসফনতা নহি, তকবা নাম দেরাঁক নৈতিক সামর্থ্য অন্তিম উঁপনদ্বি অছি।

৯. সমেকিত মূন্যাঙ্কন : রিধাগত স্থান আ পাঠকীয প্রভার

‘পাঁচ প্রতিশত অন্যাব’কেঁ মাত্র জাসূসী অথরা অপবাধ-বোমাঞ্চক উঁপন্যাস কহনা পব ওকব মহত্ত্বক একণ্টা হিস্সা ছূণ্টি জাগত। ঞ রিত্তীয সংস্থাসভক অসমান পাবদর্শিতা, সার্রজনিক প্রচাবক নৈতিকতা, বাজকীয প্রক্রিযাক উঁত্তবদাযিত্ব, আর্থিক রুপসঁ কমজোব নাগবিকক অস্ববঞ্চা আ জণ্টিন জানকাবীক মর্যাদা পব রিচাব কবৈত একণ্টা রঁহ্মকেন্দ্বীয সামাজিক-নৈতিক আখ্যান অছি। কথামে বোমাঞ্চ অরশ্য অছি, ম্বদা ও অন্তিম অপবাধীক ম্বখৌণ্টা খোনি দণ্ড দেরাঁক বেখাপব মাত্র অরনম্বিত নহি।

মৈথিনী উঁপন্যাসক পবিপ্রেক্ষ্য মে ঞ হুতি আর্থিক অপবাধক সমকানীন শৈষ্কারনীকেঁ ঘবেনূ জীরনক ঠোস ভাষা সঁগ মিনাযরাঁক প্রযন্ে কবৈত অছি। দবভঁগা আ মিথিনাক সামাজিক আধাব কথাক

'पिछड़न' आवम्भ मात्र नहि; वही स्थान पाठक नेन अन्तिम मूल्य-निर्णयक केन्द्र बहैत अछि। वैश्विक वैंक, कम्पनी आ कार्यालयक तनना मे बानीक दोकानक दैनिक लेखा अन्तिम माप बनैत अछि।

कलात्मक दृष्टिसँ सर्वश्रेष्ठ प्रसँग सभमे वस्तु स्वयं बोलैत अछि: वेतक कम्पन, बानीक पारती, शिवशंकवक विवाहक कापी, मिवाक घवक गन्ध, विवेकक अधवा पृष्ठ, गोदामक तौल, अदानतक साधावण वैंच। विचावक गविमा तखन किछु घटैत अछि जखन समान सन्तापनक सिद्धान्त नवा पात्रक मुँहसँ पुनः स्वनाओल जाजत अछि। एहि दोहवा प्रवृत्तिकेँ पहिचानवँ सम्यक् आलोचनाक मूल शर्त अछि।

पाँच प्रतिशतक अन्तव कखनो आयक भाग नहि, चुप्पी आ औपचाविकताक बीचक शेष अन्धकाव बनैत अछि। पाठ कहैत अछि जे सत्य पविपूर्ण नहियो हो तँ दायित्व समाप्त नहि। पूर्ण सर्वज्ञ विजयक बदला अधिक न्यायपूर्ण प्रश्न पूछबाक सामाजिक क्षमता बनबँ एहि ग्रतिक पविपक्व अन्त अछि। ताहि रूपमे उपन्यास अपन कमजोविथक बादो मैथिलीमे वैश्विक विषयपव नैतिक-समीक्षात्मक कथावचनाक एकटा उल्लेखनीय प्रयत्न अछि।

१०. समीक्षाक अन्तिम निर्णय

ग्रतिक प्रभावक मूल कावण कथानकक विशाल फैलाव नहि, विशालताकेँ लघुतम जीवनक बोधसँ मापबाक आग्रह अछि। 'पाँच प्रतिशत अन्धाव' पाठककेँ बतबैत अछि जे अपवाधक प्रसँगमे निर्दोषताक सम्भावना, पीड़ितक गविमा, भिन्न अपवाध-पद्धतिक पृथक्कवण आ अपूर्ण साक्ष्यक सम्मान बखनाओ साहित्यिक कमजोवी नहि, नैतिक उपलब्धि भऽ सकैत अछि।

जँ पुनः साहित्यिक सम्पादन हो, तँ समान विवेचनात्मक वाक्यक संक्षेप, अध्याय-आवम्भक विविधीकवण, मध्यवती उपसंहावक पुनर्नामकवण, गौण पात्रक भावनात्मक पृथक्कवण आ असाधावण

দৃষ্টিসভমে খনকহন খর্থ নেন স্থান গ্রতিক প্রভার রঁঢ়া সকেঁত খছি। মূন পাত্রক নির্ণায়ক নৈতিক চুনার, কথা-ক্রম খা খন্তক খপূর্ণ প্রকাশকেঁ নরঁদননে ঞা স্বধাব সম্ভর খছি।

সমীক্ষাক সমগ্র নিষ্কর্ষ ঞা খছি: ঙঁপন্যাস খার্থিক খপবাধক ‘সমাধান’সঁ রেঁসী সহক সামাজিক ঙঁপ্োদন-প্রক্রিয়া পব কেন্দ্রিত খছি। বানীক দোকানসঁ ন্যাযানয ধবি পঞ্চঁচরঁাক যাত্রা ধনক মাত্র নহি, খারাজক যাত্রা খছি। খাবম্ভমে কাঁচক রঁবনী কাঁপৈত খছি; খন্তমে সেহো কাঁপৈত খছি। রঁদনন খছি মন্বষ্যক ওকবা দেখরঁাক খা সমন্বরঁাক দৃষ্টি।

প্বস্তক-সন্দর্ভ

১. ঠাকুব, গজেন্দ্ব। ‘পাঁচ প্রতিশৈত খন্নাব’। মৌনিক মৈথিনী ঙঁপন্যাস। প্রথম সঁস্কবণ ২০২০; প্বনবীক্ষিত সঁস্কবণ ২০২৬। প্রস্তুত প্বনবীক্ষিত পাণ্ডুনিপি।

২. ভবতম্বনি। ‘নাঠ্যশাস্ত্র’। বস, ভার খা নাঠ্য-খন্বভর সম্বঁন্ধী মূন গ্রন্থ।

৩. খানন্দরর্ধন। ‘ধ্বন্যানোক’। কারা-রাঞ্জনা সম্বঁন্ধী মূন গ্রন্থ।

৪. গঙ্গেশ ঙঁপাধ্যায। ‘তত্ত্বচিন্তামণি’। নরান্যাযক জ্ঞান খা প্রমাণ-রিরেচন সম্বঁন্ধী মূন গ্রন্থ।

৩. Genette, Gérard. Narrative Discourse: An Essay in Method. Translated by Jane E. Lewin. Cornell University Press, 1980.

৬. Bakhtin, Mikhail M. The Dialogic Imagination: Four Essays. Edited by Michael Holquist; translated by Caryl Emerson and Michael Holquist. University of Texas Press, 1981.

৭. Booth, Wayne C. The Rhetoric of Fiction. University of Chicago Press, 1961; second edition, 1983.

৮. Ricoeur, Paul. Time and Narrative, Volume 1. Translated by Kathleen McLaughlin and David Pellauer. University of Chicago Press, 1984.

১.৯. গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰ — নিত নৱন বৃষেশী চন্দ্ৰ নান

VIDEHA 451 • VIDEHA451 / PROSE 09 • সম্পূর্ণ মূন পাঠ

স্রোতক মূন শীর্ষক, প্রকাশন-রিৱৰণ, রিষয-সূচী, অধ্যায, তানিকা, অন্তিম টিপ্পণি আ সন্দর্ভ পূর্ণ ৰূপেঁ সমারিষ্ট।

মূন স্রোতমে ছপন আন্তরিক পৃষ্ঠাঙ্ক স্রোত-সংস্কৰণক অছি।

নিত নৱন বৃষেশী চন্দ্ৰ নান

নেখক

গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰ

সম্পাদক

রিদেহ — প্রথম মৈথিনী পাক্ষিক ঙা-পত্রিকা

www.videha.co.in

প্রকাশন-রিৱৰণ

নিত নৱন বৃষেশী চন্দ্ৰ নান

নেখক: গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰ

সম্পাদক: রিদেহ — প্রথম মৈথিনী পাক্ষিক ঙা-পত্রিকা

রের্বসাওট: www.videha.co.in

© গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰ/ প্রীতি ঠাকুৰ, ২০২৬

সৰ্ৱাধিকাৰ সুৰক্ষিত। লেখকক লিখিত অনুমতিক ৱিনা এহি পুস্তকক কোনো অংশক পুনর্মুদ্রণ ৱা ৱ্যাৱসায়িক পুনর্প্ৰকাশন নহি কএল জাএ। উদ্ধৰণ আ শৈক্ষিক উপযোগ প্ৰচলিত সন্দৰ্ভ-পৰম্পৰাক অনুসাৰ কএল জা সকৈত অছি।

এহি পুস্তকমে ৱৃষেশ চন্দ্ৰ লালক সাহিত্যিক কৃতিত্ব, ৰূপান্তৰণ-কৰ্ম আ ৱৈচাৰিক-সামাজিক সৰোকাৰপৰ কেন্দ্ৰিত ছহ গোট ৱিস্তৃত অধ্যয়ন একত্ৰিত অছি।

ৱিষয়-সূচী

ক্ৰম	অধ্যয়ন
১	আন্দোলন
২	ঢোলক
৩	গোনৰ্ৱা
৪	মান্হো
৫	মোদিআওল
৬	স্ৱম্লিমা

1. আন্দোলন

ৱৃষেশ চন্দ্ৰ লালক 'আন্দোলন' কৱিতা সংগ্ৰহ: সমকালীন ৰাজনীতিক চেতনা, প্ৰতিগমন আ লোকতান্ত্ৰিক ৱিমৰ্শক গহন সাহিত্যিক-ঐতিহাসিক অনুশীলন

मूल पोथी	आन्दोलन — मैथिली कविता संग्रह
रचनाकार / कवि	वृषेश चन्द्र लाल (वृषेश चन्द्र लाल)
विधा	मैथिली कविता संग्रह
प्रकाशक	स्वदामा प्रकाशन, जनकपुरधाम
प्रकाशन-सन्दर्भ	वि.सं. २०६१; नेपालक २००२–०४ राजनीतिक संकट आ प्रतिगमन-विरोधी आन्दोलनक ऐतिहासिक पृष्ठभूमि
मूल्य	ने.रु. १७ टाका / भा.रु. १० टाका
समर्पण	शहीद तथा लोकहितलेल बलिदान करएबला महान आत्मासभकेँ
भूमिका	डॉ. राजेन्द्र प्रसाद 'विमल' (देवीथान, जनकपुरधाम)

प्रस्तावना

साहित्य समाजक दर्पण मात्र नहि, अपितु युगक स्पन्दन, राजनीतिक उथलपुथल आ मानवीय संघर्षक सबसँ प्रामाणिक दस्तावेज होइत अछि। कोनो सेहो कालखण्डक इतिहासकेँ बुझबाक लेल जतय राजनीतिक आलेख, सरकारी दस्तावेज आ ऐतिहासिक तिथिक्रमक आवश्यकता होइत अछि, ओतहि जनमानसक वास्तविक पीड़ा, आक्रोश आ आशाकेँ अनुभूत करबाक लेल ओहि कालक साहित्यक अध्ययन अपरिहार्य अछि। मैथिली साहित्यक प्रखर समालोचक डा. राजेन्द्र प्रसाद 'विमल' क शब्दमे, "कविता किंवा साहित्यकेँ मूक इतिहासक मुखर सहोदर कहल गेल अछि"। एहि व्यापक सन्दर्भमे नेपालक समकालीन राजनीतिक इतिहास—विशेषतः प्रजातान्त्रिक संघर्ष, शाही प्रतिगमन आ जनआन्दोलनक

পৃষ্ঠভূমিমে বচিত রবিগ্র বাজনেতা তথা সাহিত্যকাব বৃষেশ চন্দ্ব নানক 'আন্দোলন' নামক মৈথিনী করিতা সংগ্রহ একটা ঐতিহাসিক, বৈচাবিক আ সাহিত্যিক মাঙনখূম্বী (মীন-স্তম্ভ) মানন জাওত অছি। স্বদামা প্রকাশন, জনকপ্ববধামসঁ প্রকাশিত এহি করিতা সংগ্রহক প্রকাশন-মূন্য অত্যন্ত সাঁকেতিক (নেপানী ১৩ টাকা আ ভাবতীয ১০ টাকা) বাখন গেন অছি, জে ঙা সিদ্ধ কবৈত অছি জে এহি পোথীক ম্বখ্য উঁদ্দেশ্য কোনো র‍্যারসাযিক নাভ নহি, অপিত্ত নোকতান্ত্রিক চেতনা আ প্রতিগমন-রিবোধী সন্দেশকেঁ জন-জন ধবি পহুঁচাএব় ছন। পোথীক সমর্পণ-পত্র ওহি সম্পূর্ণ ছাত-অছাত শহীদ সভ আ মহান আম্যো সভক প্রতি সমর্পিত অছি, জে নোকহিত আ প্রজাতন্ত্রক বঞ্চার্থ অপন প্রাণক আহ্মতি দেবাঁমে সমর্থ ভেনাহ। ঙা সমর্পণ এহি পোথীক ক্রান্তিকাবী, জনপক্ষীয আ বঁনিদানী চবিত্রকেঁ প্রাবম্ভমে উঁদ্ঘাটিত কহ দৈত অছি।

পোথীক শীর্ষক 'আন্দোনন' অপনেমে ক্রিযা, স্থিতি আ ঙতিহাস — তীনূ অর্থ এক সঁগ খোনৈত অছি। ঙা কেরন কোনো এক বাজনীতিক কার্যক্রমক নাম নহি, বঁন্কি জড়তাক রিরুদ্ধ গতি, ভযক রিরুদ্ধ প্রতিবোধ আ সত্তা-কেঁদ্রিত সমাজক রিরুদ্ধ জন-অধিকাবক আগ্রহ বঁনি উঁঠৈত অছি। সংগ্রহ স্বদামা প্রকাশন, জনকপ্ববধামসঁ প্রকাশিত অছি। রিশ্ববিদ্যানযীয গ্রন্থ-সূচীমে একব প্রকাশন-রর্ষ রি.সঁ. ২০৬১ দেন অছি, জে ২০০৪–০৩ ঙা.ক সমযসঁ মেন খাওত অছি। এহি সময নেপান নির্বাচিত সংসদক রিঘটন, বাজকীয হস্তক্ষেপ, মাওরাদী সশস্ত্র সংঘর্ষ আ নোকতান্ত্রিক দনসভক প্রতিগমন-রিবোধী আন্দোননক বীচ গম্ভীব বাজনীতিক সংকটসঁ গুজবি বহন ছন।

সমর্পণ-পৃষ্ঠ পোথীক নৈতিক সুব পহিনে সঁ নিশ্চিত ক' দৈত অছি: ঙা "নোকহিতনেন বঁনিদানক পীড়া" ধাবণ কবনিহাব শহীদ আ মহান আম্যোসভ কেঁ সমর্পিত অছি। এহি রাকাক মহত্ত্ব কেরন

ভারুক শ্রদ্ধাঞ্জলি ধরি সীমিত নহি। ৱাদক করিতাসভমে করি ৱেঁৰ-ৱেঁৰ পূছৈত ছথি জে ৱঁনিদানক ফন কে ভোগৈত শ্বছি, পীড়া কে মেনৈত শ্বছি, নেতৃত্বক প্রতিশ্রা কে কমৱৈত শ্বছি, শ্বা জনতা কতয শ্বছি। তেঁ সমর্পণ শ্বা ’চনূ শ্বান্দোলনমে !’ক ৱাঁগা এক-দোসবক ৱিবোধ নহি, ৱঁন্কি একহি নৈতিক প্রশ্নক দূ ছোব শ্বছি: সচা ৱঁনিদান ৱঁনাম ৱঁনিদানক বাজনীতিক কাবোৱাঁব।

ডॉ. বাজেন্দ্ব প্রসাদ ‘ৱিমন’ক হৃমিকামে করিতা কেঁ “জতিহাসক ম্বখব সহোদব” কহৱাঁক ৱিচাব শ্বছি, শ্বা সঁগ্রহক প্রত্যেক করিতা কেঁ তৎকালীন নেপানক “ওজস্বী দস্তারেজ” মানন গেন শ্বছি। ম্বদা এহি সঁগ্রহক সাহিত্যিক মূন্য কেরন দস্তারেজীকবণমে সীমিত নহি শ্বছি। সমাচাব সমাপ্ত ভ’ জাগত শ্বছি, বাজনীতিক পবিস্থিতি ৱঁদনি জাগত শ্বছি; করিতা তখন ঠিঁকৈত শ্বছি জখন ও ঘটনা সঁ ঙঁপব ঙঁঠি সত্তা, ভয, শ্বরসববাদ, ভীড়, নাযক, জনাধিকাব, বাষ্ট্ব শ্বা ৱিকাসক স্থাযী প্রশ্ন ৱঁনি জাগ। ’শ্বান্দোনন’ক শ্রেষ্ঠ করিতা ঞ্জ ঙঁন্নযন কবৈত শ্বছি।

স্রষ্টাক ব্যক্তিত্ব, বাজনীতিক পৃষ্ঠহৃমি এৱঁ সাহিত্য-সাধনা

করি বৃষেশ চন্দ্ব নানক জন্ম ২৯ মার্চ ১৯৩৩ ঞ্জ. (২০১১ সান চৈত্র ১৬ গতে) কেঁ ভেন ছন। হ্মনক সম্পূর্ণ জীরন নেপানক নোকতান্ত্রিক শ্বান্দোনন, সামাজিক ন্যায, শ্বা মধেশীক শ্বধিকাবক নিবন্তব সঁঘর্ষমে সমর্পিত বহন শ্বছি। ও নেপানক নোকতান্ত্রিক শ্বান্দোননক একটা শীর্ষস্থ বাজনেতা, পূর্র বাষ্ট্রিয সভা সদস্য (২০১৭-২০১৯), শ্বা জনকপ্বব নগবপানিকাক পূর্র প্রম্বখ (মেযব) বহি চুকন ছথি।

হ্মনক বাজনীতিক যাত্রাক শ্বধাযন এহি করিতা সঁগ্রহকেঁ ৱুঁঝৱাঁক নেন নিতান্ত শ্বারশ্যক শ্বছি। প্রাবম্ভমে ও নেপানক প্রথম জননির্রাচিত প্রধানমন্ত্রী এৱঁ মহান সাহিত্যকাব ৱিশ্বেশ্বৰপ্রসাদ কোজবানা (ৱী.পী.) ক প্রতিৱঁদ্ধ বাজনীতিক শ্বনুযাযী ছনাহ শ্বা নামো সময ধবি নেপানী কাঁগ্রেসক

বাজনীতিমে সক্রিয বহলাহ। বী.পী. কোওবালাক প্রজাতান্ত্রিক সমাজবাদ, বাষ্ট্রিয মেনমিলাপ আ মানবীয স্বাতন্ত্র্যক সিদ্ধান্ত বৃষেশ চন্দ্ব লালক বৈচাবিক চিন্তনক আধাব-স্তম্ভ বহল অছি। কালান্তবমে, মধেশ আন্দোললক ভাবলাকেঁ সম্বোধন কববাক হেতু আ বাজ্যক কেন্দ্বীকৃত মানসিকতাসঁ মোহভঙ্গ ভেলাক কাবণেঁ, সন্ ২০০৭ মে মহন্থ ঠাকুবক সঁগ নেপালী কাঁগ্রেস পবিত্যাগ কহ ও তবাঞ্জ মধেশ লোকতান্ত্রিক পার্টী (তমলোপা) ক স্থাপনামে অগ্রণী ভূমিকা নির্বাহ কেললি। ওকব বাদ লোকতান্ত্রিক সমাজবাদী পার্টী (লোসপা) মে মহত্ত্বপূর্ণ ভূমিকা নির্বাহ কবৈত, অধ্যক্ষ মহন্থ ঠাকুবক কার্যশৈলী আ মধেশ আন্দোললক মর্মক উপেক্ষাক বিবোধমে ও পুনঃ তমলোপা ব্বযঁতাএবঁক নির্ণয কেললি। ঞ সম্পূর্ণ বাজনীতিক উতাব-চঢ়াব ঞ প্রমাণিত কবৈত অছি জে বৃষেশ চন্দ্ব লাল কোলো বাতাবণুকূলিত কক্ষমে বৈসি কহ কল্পনা কবযবলা কবি নহি ছথি, অপিতু সডক, আন্দোলন আ জনতাক বীচসঁ উঠল যথার্থবাদী স্রষ্টা ছথি। জনকপুবক প্রসিদ্ধ মিথিলা নাট্য কলা পবিষদ্ (মিলাপ) দ্বাবা মহামূর্খ সম্মেললমে হিনকা ২০১৮ মে 'মহামূর্খ' ক উপাধিসঁ সেহো সম্মানিত কএল গেল ছল, জে হিনক সামাজিক আ সাংস্কৃতিক স্বীকার্যতাকেঁ দর্শাবৈত অছি।

বাজনীতিক ব্যস্ততাক কাবণেঁ সাহিত্য-সৃজনক লেল পর্যাপ্ত সময নহি ভেটবাক বাদো, জতেক বচনা ও প্রস্তুত কএলে ছথি, সে মৈথিলী সাহিত্যক লেল অমূল্য নিধি অছি। বিশ্বেশ্ববপ্রসাদ কোওবালাদ্বাবা লিখিত বিখ্যাত মলোবৈজ্ঞানিক উপন্যাস 'মোদিআওন'ক মৈথিলী কপান্তবণ, মৌলিক কথা সংগ্রহ 'মান্হো', তথা 'সংঘীযতাক সন্দর্ভমে' জকাঁ বৈচাবিক পুস্তক হিনক সাহিত্যিক আ বৌদ্ধিক গহিবাওকেঁ প্রমাণিত কবৈত অছি। ডা. বাজেন্দ্ব প্রসাদ 'বিমল' স্পষ্ট কবৈত ছথি জে লালক ব্যক্তিত্ব বাল্যকালহিঁসঁ অত্যন্ত ভাবুক, সংবেদনশীল, চিন্তনশীল, কালদ্রষ্টা আ প্রখব বাজনৈতিক চেতনাসঁ উদ্ভাসিত বহল অছি,

যদ্যপি জীরনক সম্পূর্ণ ঊর্জা প্রজাতন্ত্রক স্থাপনামে লগা দেবাঁক কাবণেঁ সাহিত্যিক ক্ষেত্রমে হ্নিনক প্রতিভাক দান নগণ্য রুপমে প্রাপ্ত ভেল অছি। তথাপি, 'আন্দোলন' সঁগ্রহমে বিদ্যমান ভাবনাক জ্বাব, ওজস্বিতা, বিম্বাত্মকতা আ নগ্ন যথার্থ চিত্রণ হ্নিনক অদৃষ্ট কাব্য-প্রতিভাক অকাট্য প্রমাণ থিক।

বৃষেশ চন্দ্ব লালক জীরন আ প্রতিভ্রক মুখ্য আযাম	বিরবণ আ ঐতিহাসিক মহত্ত্ব
জন্ম আ প্রাবম্ভিক প্রভার	২৯ মার্চ ১৯৬৬, বী.পী. কোঝবালাক প্রজাতান্ত্রিক সমাজবাদসঁ গহীব রুপেঁ প্রভাবিত।
বাজনীতিক পদচিত্ত	জনকপুবক পূর্ব মেযব, বাষ্ট্রিয় সভাক পূর্ব সদস্য (২০১৭-২০১৯), তমলোপাক সঁস্থাপক নেতা।
বৈচাবিক রুপান্তবণ	নেপালী কাঁগ্রেস (২০০৭ ধবি), তদ্বপবান্ত মধেশীক অধিকাব লেল তমলোপা, লোসপা, আ পুনঃ তমলোপাক নেতৃত্ব।
সাহিত্যিক যোগদান	'আন্দোলন' (কবিতা সঁগ্রহ), 'মান্হো' (কথা সঁগ্রহ), 'মোদিআজন' (মৈথিলী অনুরাদ), 'সঁঘীযতাক সন্ধর্ভমে' (অনুরাদ/বিমর্শ)।

এহি কাবণ 'আন্দোলন'মে বাজনীতিক শব্দারলী সজারটী নহি লগৈত অছি। 'সত্তা', 'জনতা', 'বাষ্ট্রিযতা', 'গণতন্ত্র', 'শান্তি', 'সঁঘর্ষ', 'বলিদান' — ঞা সভ অমূর্ত সঁজ্ঞা হোঞতহুঁ কবি ওকবা দেহ, হুখ, নাঠী, বঞ, সড়ক, অন্নাব, নগাড়া, জাঁতা-সিলৌট, কোঠবী আ মাটিসঁ জোড়ি দৈত ছথি। বাজনীতিক বিচাবক সফল কাব্য-রুপান্তবণ তখন হোঞত অছি জখন বিচাব দৃষ্টি বলি জাএ; লালক শ্রেষ্ঠ পঁক্তিসভমে ঞা গুণ প্রবল অছি।

ঐতিহাসিক আ বাজনীতিক পৃষ্ঠভূমি: শাহী প্রতিগমন আ জনআন্দোলন

কোনো সেহো এান্তিকাবী সাহিত্যক রাস্তৱিক মূল্যাঁকন ওকব বচনা-কানক ঐতিহাসিক পবিপ্রেক্ষ্যক ৱিনা অসম্ভৱ অছি। 'আন্দোলন' কৱিতা সংগ্রহক সির্জনা-গর্ভ নেপানক সমকানীন ওতিহাসক সৱঁসঁ ত্রাসদ, অস্থিব আ নির্ণাযক কানখণ্ড (ৱি.সঁ. ২০৬৯ সঁ ২০৬২) সঁ জুড়ন অছি। নেপানমে নোকতান্ত্রিক সংস্থা সভকেঁ যোজনাৱদ্ধ ৰুপসঁ নষ্ঠ কবৱাক জে খেন শৃৰু ভেন, ওকব চবমোৎকর্ষ বাজা জ্ঞানেন্দ্রবক শাহী 'ক্ু' (Coup) ছন। জেঠ ২০৬৯ (মঙা ২০০২) মে তৎকানীন প্রধানমন্ত্রীদ্বাবা প্রতিনিধি সভাক ৱিঘটন, তদনন্তব অসোজ ২০৬৯ (অক্টোৱৱ ২০০২) মে নির্বাচিত প্রধানমন্ত্রীকেঁ অপদস্থ কবৱ, আ অন্ততঃ ১৯ মাঘ ২০৬১ (১ ফববরী ২০০৩) কেঁ বাজা জ্ঞানেন্দ্রবদ্বাবা কএন গেন প্রত্যক্ষ শাহী তখ্তাপনঠ (প্রতিগমন) সঁ নেপানক নোকতান্ত্রিক প্রণানী পূর্ণতঃ ধবাশাযী ভ' গেন ছন।

ৱি.সঁ. ২০৬১ক নেপান বুঝনে ৱিনা ’আন্দোনন’ক কাব্য-তাপ পূর্ণতঃ পকড়ন কঠিন অছি। মঙা ২০০২ মে সংসদ ভঁগ ভেন; অক্টূৱৱ ২০০২ মে বাজা জ্ঞানেন্দ্রব প্রধানমন্ত্রী শেৰবহাদ্দুব দেউৱাঁ কেঁ হটাকএ কার্যকাবী সত্তা অপন হাথমে নেননি, চুনাৱ স্থগিত বহন, আ নির্বাচিত প্রতিনিধিত্বক প্রক্রিযা অনিশ্চিত ৱনন। ২০০২–০৪ ধবি বাজকীয নিমঞ সবকাব, মাওৱাদী হিঁসা, সেনা-কেন্দ্রবিত স্ববক্ষা-দৃষ্টি আ নাগবিক স্ৱতন্ত্রতাপব দৱাৱক মিশ্রিত সংকষ্ঠ ছন। অপ্রৈন ২০০৪ মে পাঁচ বাজনীতিক দনক প্রতিগমন-ৱিবোধী প্রদর্শন পব ব্যাপক দমনক ৱিৱবণ মানৱাধিকাব প্রতিৱেদনসভমে ভেষ্টৈত অছি। এহি বাজনীতিক ৱাতাৱবণক অনুগূঁজ সংগ্রহক অন্ধাব, ভূত, বন্দূক, নাঠী, ঠগ, আতঁক, বঞ আ প্রতিকাবক ৱিম্বসভমে স্পষ্ঠ অছি।

এহি ঐতিহাসিক তথ্যক কাবণ সংগ্রহ কেঁ ৱাদক ২০০৭ মধেশী আন্দোনন ৱা ২০০৮ গণতন্ত্রক পবিণামক বোশনীমে উন্টা পঢ়ৱ উচিত নহি। কৱি ৱাদমে মধেশী বাজনীতি আ সংঘীযতাক ৱিমর্শমে

মহত্ত্বপূর্ণ সার্বজনিক ভূমিকা নির্ভৌনি, মুদা 'আন্দোলন'ক মূল রূপ মুখ্যতঃ সংসদীয় লোকতন্ত্রক সংকট, রাজকীয় প্রতিগমন আ রাজনীতিক দলসভক বিশ্বসনীয়তাক প্রশ্নক রূপ অছি। ই কাল-সীমা অত্যন্ত জরুরী অছি; নহি তঁ রাঁদক রাজনীতিক পরিচয় মূল করিতাক অর্থপর আরোপিত ভ' সকৈত অছি।

কাল-নির্ধারণক প্রসংগমে ২০২০ক প্রতিনিধিসভা-বিঘটনসঁ এহি সংগ্রহক প্রত্যক্ষ রচনা-সন্দর্ভ জোড়রাঁক এক মত সেহো ভেটৈত অছি; মুদা পোথীক প্রকাশন-বর্ষ বি.সং. ২০৬১ দেল রহবাঁক কারণ ই মত সংগ্রহক প্রকাশন-সন্দর্ভসঁ মেল নহি খাওত অছি। তেঁ মূল ঐতিহাসিক পরিপ্রেক্ষ্য ২০০২–০৪ক সংসদীয় সংকট, রাজকীয় হস্তক্ষেপ, মাওবাদী দ্বন্দ্ব আ প্রতিগমন-বিরোধী আন্দোলনক সময় মানব অধিক সংগত অছি।

এহি কালখণ্ডমে নেপাল এক দিস রাজ্যসত্তাক সৈন্য দমন আ দোসর দিস মাওবাদী সশস্ত্র দ্বন্দ্বক ভয়ানক দ্বন্দ্বমে পিসি রহল ছল। নাগরিকক মৌলিক অধিকার নিলম্বিত ক' দেল গেল ছল, সঞ্চার মাধ্যমপর কড়া সেন্সরশিপ লগাওল গেল ছল, স্বতন্ত্র বিচার রাখযবাঁলা পত্রকার আ রাজনীতিকর্মী সভকেঁ কারাগারমে বন্দ কএল জা রহল ছল, আ চারু দিস আতংক, হত্যা, আ ভয়ক সাম্রাজ্য ব্যাপ্ত ছল। এহি নিরংকুশতা আ প্রতিগমনকারী ষড্যন্ত্রক বিরুদ্ধ সাত দলক গঠবন্ধন (সংসদবাদী দল), নাগরিক সমাজ আ আম জনতা সড়কপর উতরি আন্দোলনক শংখনাদ কেলক, জে অন্ততঃ ঐতিহাসিক দোসর জনআন্দোলন (২০৬২/০৬৩) আ ২৪০ বর্ষ পুরান রাজতন্ত্রক অন্ত্য ক' নেপালমে লোকতান্ত্রিক গণতন্ত্রক স্থাপনাক মার্গ প্রশস্ত কেলক।

বৃষেশ চন্দ্ৰ লালক ঞা কবিতা সংগ্ৰহ এহী সড়কক হুঁকাৰ, আন্দোলনকাৰী চেতনা, নাগৰিকক অদম্য সাহস আ নিৰংকুশতাক বিৰুদ্ধ একটা বৌদ্ধিক প্ৰতিকাৰক জীৱন্ত কাৰিৎক দস্তাৱেজ থিক। জখন সংসদৱাদী শক্তিসভ ভালা-গৰাঁস লএ দৌড়ল প্ৰতিগমনৰূপী মৰল গন্ধমনক সামনা ক' ৰহল ছল, তখন লালক কলম ওহি সংঘৰ্ষকেঁ শব্দ দৈত ছল।

ডা. ৰাজেন্দ্ৰ প্ৰসাদ 'ৱিমল' ক ভূমিকাক আলোচনাত্মক মহত্ত্ব

এহি পোথীকেঁ আওৰ বেসী প্ৰামাণিক আ ঐতিহাসিক বনাবৈত অছি একৰ ভূমিকা, জে মৈথিলী আ নেপালী সাহিত্যক মূৰ্ধন্য সমালোচক, ভাষাৱিদ্, আ প্ৰাধ্যাপক ডা. ৰাজেন্দ্ৰ প্ৰসাদ 'ৱিমল' দ্বাৰা লিখল গেল অছি। ৱিমল, জিনকৰ জন্ম ২০০৪ সালমে ধনুষাক দেৱডিহা (খিৰখিৰিয়া) মে ভেল ছল আ জে বনাৰস হিন্দূ ৱিশ্বৱিদ্যালয়সঁ ভাষা ৱিজ্ঞানমে ৱিদ্যাৱাৰিধি কএনে ছথি, সমগ্ৰ নেপালীয় সাহিত্যমে একটা গণ্যমান্য হস্তাক্ষৰ ছথি। ও নেপালী আ মৈথিলী দুনূ ভাষামে সমান অধিকাৰসঁ লিখৈত ছথি আ সমাজক ৱিসংগতি, মানৱীয় সংৱেদনা আ ৰাষ্ট্ৰিয়তাক প্ৰশ্নপৰ প্ৰখৰ ৱিচাৰ ৰাখৈত ছথি।

ডা. ৱিমল 'আন্দোলনক আগিসঁ বহৰাএল ঞা কাব্য-কংচন...' শীৰ্ষক সঁ অত্যন্ত মাৰ্মিক টিপ্পণী লিখনে ছথি। হুনক ভূমিকাক কিছু প্ৰমুখ স্থাপনাসভ এহি প্ৰকাৰ অছি: প্ৰথম, ও সাহিত্যকেঁ মূক ওতিহাসক মুখৰ সহোদৰ মানৈত ছথি। হুনক প্ৰত্যেক পংক্তি জেনা অপন মাটি, জন আ প্ৰকাশক কথা কহৈত অছি, তহিনা কবিতা স্ৰষ্টাদ্বাৰা ভোগল হাস্য-ৰোদন, ৰোষ আ ৱিক্ষোভকেঁ প্ৰকট কৰৈত অছি। দ্বিতীয়, ও দাবী কৰৈত ছথি জে নেপালীয় মৈথিলী সাহিত্যমে পহিল বেৰ এহন কোনো কবিতা সংগ্ৰহ আএল অছি জাহিমে প্ৰত্যেক কবিতা ৱিশ্বিষ্ঠ ৰূপে সমসাময়িক ৰাজনীতি আ লোকতান্ত্ৰিক সংঘৰ্ষসঁ অভিপ্ৰেৰিত অছি। ঞা দাবী অত্যন্ত মহত্ত্বপূৰ্ণ অছি, কাৰণ মৈথিলী সাহিত্য পাৰম্পৰিক ৰূপসঁ শৃংগাৰ, ভক্তি, আ

সামাজিক-সাংস্কৃতিক স্বভাব (জেনা বিভ্যাপতিক পবম্পবা বা ৱান-বিবাহ বিবোধ) মে বেঁসী কেন্দ্বিত বহৈন খছি। বিশুদ্ধ বাজনীতিক-প্রতিবোধী কবিতাক এহেন পূর্ণ সঁগানো বিবন ছন। তৃতীয়, ডা. বিমন নানকেঁ 'কানদ্রষ্টা' কহৈত ছথি। একটা বাজনেতাক ভিতব ন্বকাএন জে স্বকোমন মৃদা খাগো উগনয়ৱনা কবি খছি, তকব প্রকটীকবণ এহি পোথীমে ভেন খছি।

হুমিকাকাব তৎকালীন বাজনীতিক পবিদৃশ্যক বর্ণন সেহো খত্যন্ত খানংকাবিক শৈনীমে কবৈত ছথি — সঁসদক বিঘটনক ৱাদ 'প্রতিগমনবাদী শক্তি ফোঁফিয়া বহৈন খছি — জেনা মবন গক্ষমনমে ফেব জান খাবিঁ গেন হোজক খা ফেঁচ কাঢ়ি নেনে স্মখএ', খা 'সঁসদবাদী শক্তিসভ ভানা-গবাঁস নএ দৌড়ন খছি, গাত্র-গাত্রমে বেঁধৈত ছৈক মৃদা ও ডসৱাক নেন বেঁব-বেঁব নপকৈত ছৈক'। এহি জীবজন্তু-প্রতীকসভ (মবন সাঁপ, গক্ষমন) ক প্রযোগসঁ বাজনীতিক প্বনকথ্যোন খা প্রতিশোধক ভাবকেঁ খত্যন্ত জীবন্ত কপমে চিত্রিত কএন গেন খছি, জে স্বয়ঁ কবিক কবিতা-শৈনীসঁ মেন খাজত খছি।

'খান্দোনন' সঁগ্রহক কবিতা সভক বিষযগত, দার্শনিক খা শিল্পগত বিবেচনা

সঁগ্রহমে কুন ১২ টা কানজযী বাজনীতিক-বৈচাবিক কবিতাসভ সঁকনিত খছি। এহি কবিতা সভকেঁ মৃখ্য কপসঁ পাঁচটা বৃহদ্ বিষযগত খণ্ডমে বিভাজিত ক' একব সূক্ষ্ম খা গহীব বিশ্লেষণ কএন জা সকৈত খছি।

১. প্রতিগমনক প্রতীকাত্মক চিত্রণ খা বৈচাবিক নেতৃত্বক খাহ্বান

সঁগ্রহক পহিন কবিতা **'খাৱঁহ ন !'** (পৃ. ৭) নেপানক তৎকালীন প্রতিগমনকাবী সত্তাপব একটা প্রহাবক সঁগহি খপন বৈচাবিক গুক ৱী.পী. কোজবানাকেঁ কএন গেন ভাবপূর্ণ খাহ্বান খছি। কবি প্রতিগমনকেঁ 'হূত'ক কপমে চিত্রিত কবৈত ছথি। মিথিনাক নোককথা সভমে হূত প্রাযঃ পাছাঁ দিস

ঘুমন পএবৰ্না শ্বা বঞপিপাস্ব হোওত শ্বছি। করি এহি নোক-রিঁম্বকেঁ উঁগ্নেঞ্চ বাজনীতিক রিঁম্বমে পবিণত কবৈত ছথি:

"রী.পী. তোহব গামমে / হুতক প্ররেশ ভ' গেন ছহ / জে উঁনঠেঁ চনৈত শ্বছি ! / ওকব পএব কহাঁদোন পাছাঁ ঘুমন ছৈক / দাঁতসভপব খূন এখনো জমন ছৈক / শ্বা ম্বহোক ছাঁহ পানিমে মবনহেসন শ্বরৈত ছৈক / শ্বাঁখি শ্বা' কান পীঠদিশি ভেনাসঁ / ও পছে দেখৈত শ্বছি, পছে সোচৈত শ্বছি !!"।

এতয় 'পাছাঁ ঘুমন পএব' শ্বা 'পছে সোচৈত শ্বছি' শ্বগ্রগামী সমাজকেঁ পাছাঁ (নিবঁক্ষশৈতা শ্বা সামন্তরাদ দিস) ধকেনৰাক বাজতান্ত্রিক প্ররৃত্তিক শ্বচূক প্রতীক থিক। 'দাঁতপব খূন' বাজা-শ্বাতঁক শ্বা নির্দোষ নাগবিকক হত্যাক সূচক শ্বছি। করি চিন্তিত ছথি জে সমাজকেঁ এহি হুতসঁ ম্বঞ কবযৰ্না 'ভগত' (ওঝা) সেহো কতে এহি হুতসঁ নহি মিনি জাএ, জে শ্বরসবরাদী নেতা সভক সত্তাক প্রতি সমর্পণ (দবৰাবসঁ মিনি জএৰাক প্ররৃত্তি) কেঁ রাঁগা কবৈত শ্বছি। তেঁ রী.পী. সন নিগ্নাবান ঞান্তিকাবী দৃষ্টিক শ্বারশ্যকতা শ্বছি।

দোসব করিতা **'কত্ত ছী, শ্বাউঁনে !'** (পৃ. ৮) মে সেহো এহী শ্বন্ধকাবময সময়মে একঠা সচা পথপ্রদর্শকক খোজ শ্বছি।

"গন্নী-গন্নীমে হতিযাব নেনে / ঠিকৰাসভ শ্বছি ঘুমিবহন / বঞ্চাক নামপব ঠগৰাসভ / সর্রস্ব শ্বছি ধ্বঠিবহন"।

বাজা জখন বঞ্চকসঁ ভঞ্চক রঁনি জাওত শ্বছি শ্বা 'ঠিকৰা' (হতিযাবৰন্দ স্ববঞ্চাকমী রা রিদ্রোহী) নোককেঁ ত্রস্ত কবৈত শ্বছি, তখন সমাজ কোনা দিগ্ভ্রমিত হোওত শ্বছি, সে এহিমে মার্মিক কপেঁ দর্শাওন গেন শ্বছি। ঞা সঁকঠকানমে নাগবিক শ্বস্ববঞ্চাক চবম যথার্থ শ্বছি।

কৱিতা ৱী.পী.ক ঐতিহাসিক ৱ্যক্তিত্ব কেঁ নগভগ ’ভগত’ক ভূমিকামে ৱোঁনরৈত অছি — ভূত ভগাৱঁয নেন। এহি ঠাম ভক্তি আ ৱ্যংগ্যক মিশ্রণ অছি। এক দিস করি নোকতান্ত্রিক আদর্শক নৈতিক সংৱক্ষক খোজৈত ছথি; দোসব দিস ৱর্তমান বাজনীতিক নেতৃত্বক অক্ষমতা সূতঃ প্রকট হোঙত অছি: জঁ মৃত নেতা কেঁ ৱাপস ৱোঁনাৱঁয পড়ি বহন অছি তঁ জীৱিত নেতৃত্বক স্থিতি কী অছি? এহি প্রশ্নক উত্তৱ কৱিতা সীধে নহি দৈত অছি, মুদা ওকব নাটকীয সংৱচনা উত্তবসঁ ৱেঁসী তীক্ষ্ণ প্রশ্ন ছোড়ৈত অছি।

দোসব কৱিতা “কত্ত ছী, আউঁনে !” নগভগ এক ছোট বাজনীতিক একানাপ অছি। গন্নী-গন্নী হথিযাব নেনে নোক, বক্ষা নামপব নূট, মাদ্মদর্শকক অনুপস্থিতি — ঞা সভ মিনি বাজ্যক অস্বৱক্ষা আ নৈতিক অবাজকতাক দৃশ্য বচৈত অছি। “কনেক্কে ৱাঁট দেখাউঁনে” পঁক্তি সংগ্রহক এক মূন আকাঁক্ষা খোনৈত অছি: কৱিতা সূ্ৰ্য তৈযাব নক্শা নহি দৈত, মুদা বাস্তা দেখাৱঁযৱানা সার্ৱজনিক ৱিৱেক খোজৈত অছি। ’বোড-মৈপ’মে এহি ’ৱাঁট’ক প্রশ্ন ৱাঁদমে ৱিডম্বনাপূর্ণ কপেঁ ফেব আৱৈত অছি, জতয অসনী ৱাঁটক ৱঁদনা নক্শা শাসন কবএ নগৈত অছি।

২. বাজ্য-আতঁক, খোখনা শান্তি আ নিবঁকুশতাপব তীক্ষ্ণ ৱ্যংগ্য

শাসক ৱৰ্গ জখন ৱঁন্দূকক ৱঁনপব জনতাকেঁ চুপ কবাৱঁয চাহৈত অছি, তখন ও ওকবা 'শান্তি'ক নাম দৈত অছি। কৱিতা **'শান্তি চাহী মুদা ফর্মা ৱঁমোজিম'** (পৃ. ৯) মে কৱি এহি খোপন গেন 'নেগেটিভ পিস' (Negative Peace) অর্থাত শ্মশানক শান্তিপব কটাক্ষ কবৈত ছথি:

"হে হৌ, শান্তি ৱঁনাৱঁএৱঁনাসভ / ফর্মাৱঁমোজিম শান্তি ৱঁনাৱঁহ / ঞা গোর্খানীসভক দেশ থীক ! / ৱিঁন মগড়া, বগড়া আ' শোক / ৱিঁনা হথিযাব, খুখুবী আ' নোঁক / এহিঠামক জীৱনমে জীৱন্ততা নহি / এতয শান্তিমে হিঁসা সমটাএক চাহী"।

এতয় 'গোর্খালীসভক দেশ' শব্দাবলীক মাধ্যমসँ করি নেপালক সৈন্যবাদী আ একল-জাতীয় অহঙ্কার সँ ग्रसित রাজা-সँরচনাপর গহীর চোট্ করৈত ছথি। নেপালক কেন্দ্রীকৃত সত্তা সমক্ষ শক্তি প্রদর্শনমে বিশ্বাস কএলক অছি। শাসকক শান্তি সেহো 'ফর্মা রঁমোজিম' (পূর্বনির্ধারিত সাঁচামে ঢালল) হোএত অছি, জাহিমে হিँসা অনিবার্য অছি। ঈ পँক্তি মধেশী আ সীমান্তকৃত সমুদায়ক ওহি বিক্ষোভকেঁ সেহো স্বর দৈত অছি, জকরা সত্তা সমক্ষ শंকাক দৃষ্টিসँ দেখৈত রহল অছি।

সँগ্রহক সর্বাধিক তীক্ষ্ণ, প্রখর আ বাঁগ্যাত্মক কবিতা **'দ্বর্বর্ব রঁকনেন !'** (পৃ. ১০-১২) থিক, জাহিমে শাসকক সর্বগ্রাসী লোভ, পাখণ্ড আ জনতাক দমনক যথার্থ চারি খণ্ডমে চিত্রিত অছি। শাসক রক্ম শান্তি, ক্রান্তি, ত্যাগ, নিয়ম, সূক্ষ্ম—সভ কিছু চাহৈত অছি, মুদা মাত্র অপন নেন:

"শ্রম চাহী, সँঘর্ষ চাহী / ত্যাগ আ' উত্সেক্ম চাহী / সভসँ নীক অর্ঘ চাহী / পৃথ্বীয়োপর সূক্ষ্ম চাহী / কী নৈ চাহী ? সভ কিছু চাহী / তেঁ কি তোরা নেন ? / দ্বর্বর্ব রঁকনেন ! / চাহী তsssss / মুদা হমরানেন !!"।

একর দোসর খণ্ডমে শাসক জনতাকেঁ চুপ রহবাঁক আদেশ দৈত অছি: "হম রঁজৈত ছী শান্ত রহ / খেন খেনৈত ছী শান্ত রহ / খূব় পেনৈত ছী শান্ত রহ... / হুখন স্বতৈত ছেঁ শান্ত রহ / কাহি কটৈত শান্ত রহ / সোমে মবৈত ছেঁ শান্ত রহ / যএহ তঁ অসলী শান্তি ভেল"। ঈ সামন্তী ব্যবস্থাক চরম অমানবীয়তাক পর্দাফাশ করৈত অছি জতয় জনতাক মৃত্যু সেহো মৌন রহবাঁক চাহী জাহিসँ শাসকক তথাকথিত 'শান্তি' ভঙ্গ নহি হ্অএ।

তেসর খণ্ডমে শাসকক দম্ভ দেখূ: "রাজা ছী হমহीं হমবে কহারঁও / সভ বৈতী অছি এম্হবে নারঁও"। ঈ ফ্রান্সক সম্রাট লুঈ চৌদহবাঁক 'L'état, c'est moi' (হমহीं রাজা ছী) সন সামন্তী

অহংকারক নগ্ন রূপ অছি জে জনताকেঁ নাগরিক নহি, মাত্র বৈতী (দাস/বৈযত) বুঝৈত অছি। ঈ কবিতা নিবংকুশতাক মনোবৈজ্ঞানিক বিশ্লেষণ থিক।

"ঈ গোর্খানীসভক দেশ থীক" জেকাঁ পংক্তি কেঁ শাব্দিক জাতীয় নিষ্কর্ষক রূপমে পঢ়ব উচিত নহি। সম্পূর্ণ কবিতাক সুব অতিশযোক্তিপূর্ণ ব্যংগ্যক অছি: হিংসাক পবম্পবা কেঁ স্বভাব মানি শান্তিমে সেহো হিংসা ফিট্ঠ কববাক তর্কক উপহাস হোওত অছি। কবিতা অসলমে এহি মানসিকতাক আলোচনা কবৈত অছি জে জীরন্ততা, উৎসর, রীবতা রা বাঞ্ছবক নামপব হিংসা কেঁ সামান্য আ আরশ্যক মানি লৈত অছি।

কবিতাক দোসব খণ্ডমে "হম বজৈত ছী শান্ত বহ", "হম খাওত ছী শান্ত বহ", "ভুখন স্বতৈত ছেঁ শান্ত বহ" জেকাঁ বাক্য অধিকাবরাদী শাসনক সংরাদহীন আদেশ কেঁ পকড়ৈত অছি। ঈ সাধাবণ বাক্য শিল্পতঃ অত্যন্ত প্রভারী অছি, কাবণ সত্তা অপন বিচাবধাবা নম্রা ভাষণমে নহি, দৈনন্দিন আদেশমে প্রকট্ঠ কবৈত অছি। তেসব খণ্ড "হম সোচী সে জনতা বাজও" প্রতিনিধিত্বক উন্টা রূপ দেখবৈত অছি: জনতা স্বযং নহি সোচত, শাসক জে সোচত ওহী কেঁ জনতা বাজত। এতয কবি লোকতন্ত্রক নকলী সংস্কবণ — জনতাক নামপব নেতৃত্বক আম্মে-প্রতিধ্বনি — পব রাব কবৈত ছথি।

পাঁচম খণ্ডমে কবি জাতীয-সাম্প্রদাযিক বাজনীতিকেঁ নঞ্য বনবৈত ছথি — 'কে ছহ হিন্দূ চৌব ডোনাবহ, জোঁ ছহ বৌদ্ধ তঁ সমাক কবাবহ... জোঁ মুসলমানি ত পগড়ী বঢ়াবহ' — জাহিমে ধর্ম-সম্প্রদাযক নামপব রোট্ঠ-বৈঁক বাজনীতিপব তীখা টিপ্পণী অছি। ঈ কবিতা সমগ্রতামে নেপালী বাজনীতিক বদ্মক অরসবরাদপব একট্ঠা সম্পূর্ণ চিত্রাত্মক অভিযোগ-পত্র বনি জাওত অছি।

৮. 'ঈ আন্দোলন দেখা দেত': ওতিহাসক দিশা আ প্রতিগমনক বিবোধ

এহি কবিতামে আন্দোলন ওতিহাসক অগ্রগামী বঁন অছি। “কান তঁ আগাঁ নে বঁঢ়তৈক যৌ” পঁক্তি কবিক কান-দৃষ্টি স্পষ্ট কবৈত অছি: সময়ক স্বাভাবিক দিশা আগূ অছি, প্রতিগমন কান-বিরুদ্ধ চেষ্টা অছি। “পছমুঁড়িযাক” বিম্ব ওহি শৈক্তিক নেন অছি জে ওতিহাসক দিশা উনটবঁ চাহৈত অছি। আন্দোনন ওকবা “সোমে মেঠা দেত” — ও ভাষা ননকাবপূর্ণ অছি, মুদা কবিতা কেরন দমনক প্রতিদমন নহি, ভয-আতঁক পব আধাবিত সত্তাক ঐতিহাসিক অস্থাযিত্বক ঘোষণা কবৈত অছি।

একব সীমা সেহো এতয দেখাওত অছি। ওতিহাস সদা বেখীয রুপেঁ আগাঁ নহি বঁঢ়ৈত; নোকতান্ত্রিক উপনব্ধি উনটিযো সকৈত অছি। মুদা কাব্যক বাজনীতিক ক্ষণমে ও বিশ্বাস বণনীতিক ঊর্জা বঁনৈত অছি। আন্দোননী কবিতা অক্সব তথ্যাত্মক ভবিষ্যবাণী নহি, সামূহিক সাহসক নির্মাণ কবৈত অছি। এহি দৃষ্টি সঁ “দেখা দেত” ভবিষ্যকান ভাষিক প্রতিবোধক ঔজাব অছি।

২. আন্দোননক আহ্বান আ নেতৃত্বক অবসববাদিতাপব আত্মনিবীক্ষণ

কবি মাত্র সত্তাক অন্ধ-আনোচক নহি ছথি, ও আন্দোননক ভিতবকা অবসববাদিতা, পাখণ্ড আ নেতৃত্বক বিফনতাকেঁ সেহো সূক্ষ্ম দৃষ্টিসঁ দেখৈত ছথি। বাজনীতিক দনক নেতা হোওবাঁক কাবণেঁ নানকেঁ বাজনীতিকর্মীক দোহবী চবিত্রক গহীব জ্ঞান অছি। **'চনূ আন্দোননমে !'** (পৃ. ১৪-১৬) কবিতামে ও জনতাকেঁ আন্দোননমে আবঁক আহ্বান তঁ কবৈত ছথি, মুদা সঁগহি নেতা সভক স্বার্থপব কড়া আত্মনিবীক্ষণ সেহো কবৈত ছথি:

"আহাঁক হাগ অছি / হিনকব নগানী ছন্হি / আহাঁ বঁনিদানী ছী / হিনকব ফুঠানী ছন্হি / আহাঁক ভিক্ষাটন অছি / তহ এতএ কাবদানী ছন্হি / মাবি আহাঁ খএনে হএবঁ / মুদা হিনকামে মর্দানী ছন্হি"।

গ্রা পদ্য পঁক্তি এান্তিক কণ্ঠ সহ থিক। আন্দোলনমে গ্রাম জনতা, গবীৱ আ সীমান্তগ্রত বঙ্ক বঞ্চ ৱহাবৈত অছি, মুদা তকব নাভাঁশ অৱসবরাদী নেতা সভ 'নগানী'ক কপমে বসূন কবৈত ছথি। জনতা মবি কহ সেহো কিছু নহি পবৈত অছি, আ নেতা বিঁনা কিছু কএনে 'মর্দানী' দেখাবৈত ছথি। "বঞ্জীজক জীন আ' নাজ ভেন নোপ ছন্হি" কহিকএ কবি স্পষ্ঠ কবৈত ছথি জে এক নিবঁকুশ শাসককেঁ হঠেনাক ৱাঁদো ওকবে সন প্রবৃত্তি ভেন দোসব শাসক (বঞ্জীজ দানৱ জকাঁ) জন্ম নহ নৈত অছি। ঞা কবিতা বৃষেশ চন্দ্ব নানক অপন মোহভংগকেঁ সেহো দর্শাবৈত অছি, জে কানান্তবমে ক্ষনকা পবম্পবাগত পার্টী (নেপানী কাংগ্রেস) ছোড়ি নব বিকল্প (তমনোপা) দিস প্রবৃত্ত কেনক।

অহাচাবী সত্তাক প্রতিকাব নেন **'দেব ছেঁক অহ্নেব নহি !'** (পৃ. ১৭-১৮) মে কবি 'ৱাঁঘক ছান ওঢ়নে গীদড়' (কাযব মুদা এূব শাসক) সঁ নহি ডবাৱঁক সন্দেশ দৈত ছথি। "ৱঁজ্রসন মুঠি অছি / ৱাঁন্হি কসি প্রহাব কৰু" কহিকএ জনতাক স্বপ্ত শক্তিমে বিশ্বাস জগাবৈত ছথি।

শীর্ষক স্বনিতে পহিনে ঞা সামান্য আহ্বান নগৈত অছি; ধ্রুবপদ "জিন্দাৱাঁদ মুর্দাৱাঁদ কবএ / চনূ আন্দোলনমে !" আন্দোলনক পবিচিত ধ্বনি জগবৈত অছি। মুদা খণ্ড দব খণ্ড কবিতা নাবা কেঁ ডঁনঠি ওকব ভীতবক বিডম্বনা খোনৈত অছি। ৱাঁছিত কেঁ মঁগাৱঁয, অৱাঁছিত কেঁ ভগাৱঁয, পীড়িত কেঁ জগাৱঁয আ পীড়ক কেঁ হড়কাৱঁযক আদর্শ আবম্ভমে অছি; তবন্ত ৱাঁদ ৱঁনিদান, শহীদী, সুব্ধা, মান-সম্মান আ নেতৃত্বক প্রতিষ্ঠাক অর্থশাস্ত্র প্রশ্ন ৱঁনি উঠৈত অছি।

জাতি, কঁখচপ্পী, অপবাধীক সমর্থন, বঞ্জীজ, নেতৃত্ব-নানসা — কবিতা আন্দোলনক ভীতবক বিগ্রতিসভ কেঁ ৱাঁহবক শত্রুসঁ কম খতবনাক নহি মানৈত অছি। অন্তিম খণ্ডমে "আন্দোলন ৱিঁন্ব আহাঁ জী নহি সকৱঁ / হিনকব জীরনে আন্দোলনমে ছন্হি" পেশৈবব আন্দোলনকাবী নেতৃত্ব পব প্রহাব অছি।

জনতা স্বাগাঁ, নেতা পাছাঁসঁ ঠেনৈত; স্বন্ততঃ “ফেবসঁ নেতে ৱঁনতাহ”। এহি ৱাঁগ্যাক কাবণ ‘স্বান্দোনন’ সঁগ্রহ স্বাম্েম্বথ প্রতিবোধ-কাৱ্য নহি বহৈত, স্বাম্ে-পবীক্ষণক ক্ষমতা স্বর্জিত কবৈত স্বছি।

শীর্ষক নোক-প্রচনিত স্বাশ্বাসনক প্বনর্সঁযোজন স্বছি: দেব হো সকৈত স্বছি, ন্যায পূর্ণতঃ নষ্ঠ নহি। করিতা “রাবপব প্রতিকাব কক” কহৈত স্বছি। এতয প্রশ্ন উঠৈত স্বছি — কী ঞা হিঁসক প্রতিহিঁসাক সমর্থন স্বছি? সম্পূর্ণ সঁগ্রহ দেখনা পব উত্তব সবন ‘হাঁ’ নহি। করিক ভাষা প্রতিবোধক স্বছি, ম্বদা ও শান্তিক নামপব হিঁসা, ৱঁন্দূকক নির্দোষ হ্যা স্বা ৱঁনিদানক ব্যাপাবক স্বানোচক সেহো ছথি। “প্রতিকাব” কেঁ এতয স্বধীনতা ছোড়ি় স্বধিকাব ধাবণ কবৱাঁক বাজনীতিক স্বর্থমে পঢ়ৱঁ স্বধিক সঁগত স্বছি।

“সহস্র কণ্ঠ” স্বা “রজ্রসন ম্বঠ্ঠী” জেকাঁ ৱিম্ব সামূহিকতা উপ্েন্ন কবৈত স্বছি। ব্যক্তিগত রীব-নাযকক ৱঁদনা হজাব কণ্ঠক স্বারাজ মহত্ত্বপূর্ণ স্বছি। এহি ৱিন্দুপব সঁগ্রহক নোকতান্ত্রিক সঁরেদনা স্পষ্ঠ স্বছি: পবিরর্তনক নৈতিক স্বাধাব জনসমূহ স্বছি, একন উদ্ধাবক নহি — যদ্যপি পহিন করিতা ৱী.পী. কেঁ প্রতীকাম্েক উদ্ধাবকক কপমে ৱোঁনৱৈত স্বছি। ঞা স্বান্তবিক তনাৱ সঁগ্রহ কেঁ বোচক ৱঁনৱৈত স্বছি।

হাগ কক ৱঁনিদান কক

ঞা স্বাগোঁক ধর্ম থিক

মানৱক জীৱনকেৱ

যএহ তঁ নক্ষ্য স্বা মর্ম থিক

৪. খোখনী বাঙ্গ্বীযতা স্বা ৱিদেশী হস্তক্ষেপপব দার্শনিক ৱিমর্শ

বাজনীতিক আন্দোলনক পবিপ্রেক্ষ্যমে বাষ্ট্রীযতাক পবিভাষা সধিখন রিরাদিত বহল অছি। মধেশীক ভূমিসঁ উঠল করি বৃষেশ চন্দ্ব নান, জে সংঘীযতা আ মধেশী পহিচানক মুখব রকিল ছথি, **'হায, হমব বাষ্ট্রীযতা !'** (পৃ. ১৯-২১) করিতামে নেপালক কাতব, ভযভীত, কৃত্রিম আ সঙ্কীর্ণ বাষ্ট্রীযতাপব দার্শনিক প্রশ্ন ঠাঢ় কবৈত ছথি।

"সাত বঙ্গ সমেটিকএ / চমকল ঞা সূর্য অছি / অনেক হোঅছ এক তখন / গমকৈত অপূর্ব অছি / তোঁ মুদা এক ছাড়ি / দেখি দূ খবা জাওত ছহ / ফুনা অনেবে মুহ অপন / কন্দবামে ন্বকা জাওত ছহ / তোঁ কতএ ভসিযা জাওত ছহ"।

ঞা করিতা বাজ্যদ্বাবা থোপল গেল ওহি 'একল-পহিচান' (মহেন্দ্বীয বাষ্ট্রবাদ) ৱঁনা বাষ্ট্রবাদপব প্রহাব অছি জে দেশীক ভাষিক, সাঁস্কৃতিক আ জাতীয রিরিধতাসঁ ভবা জাওত অছি। সন্তুলিত বাষ্ট্রীযতা সাত বঙ্গ (ঞন্দ্বেণী) সন অনেকতামে একতা সঁ ৱঁনৈত অছি, মুদা নেপালক পাবম্পবিক বাষ্ট্রীযতা রিরিধতা দেখিতে কন্দবামে ন্বকা জাওত অছি, আ "মাটিমে নেঢ়া জাওত ছহ"। ঞা মধেশ আন্দোলনক বৌদ্ধিক ৱীজাবোপণ সেহো থিক।

তহিনা, **'বোড-ম্যাপ'** (পৃ. ২২-২৩) করিতামে রিদেশী শৈক্ষিক মধ্যস্থতা, মহল-কেন্দ্বিত কাগজী শান্তি-প্রক্রিয়া আ এন.জী.ও. মার্কা সমাধানক উপহাস উড়াযল গেল অছি। রিদেশী সভক ৱঁনাএল 'বোড-ম্যাপ' মে দেশীক রাস্তরিক সমস্যাক নেন কোনো স্থান নহি অছি। করি রাঁগ্য কবৈত ছথি জে এহি বোড-ম্যাপ সঁ দেশীক প্রগতি তঁ নহি হএত, মুদা "দেশৈ বোডপব ঘুসকতৈক / আরঁ দেশৈ বোডপব ঘুসকতৈক !" অর্থাত দেশ সুর্যং সডকপব আরিঁ জএতৈক, ভিখমঁগা রা ঘবরাঁবরিহীন ভ' জএতৈক।

চাব খণ্ডক ঞ কৱিতা সঁগ্ৰহক ৱৈচাবিক ৰূপেঁ সৰ্বাধিক পৰিপক্ব বচনাসভমে সঁ এক অছি। কৱি বাস্তৱিযতা কেঁ স্বতঃ পৱিত্ৰ মূল্য মানি নহি চনৈত ছথি; ও ওকৰ ব্যৱহাব দেখৈত ছথি। জড় ছোড়ি মূল খোজৱ, ৱাঁত ৱিনা তমসাৱ, অঞ্চব কোবনা পব ডবৱ, সভকেঁ জোড়ৱাক ৱঁদনা একহি সঁ নোঠাৱ — এহি ৱিম্বসভমে অস্বৱঞ্চিত, ভয-উৎপ্ৰাদক, একৰূপতাৱাদী বাস্তৱিযতাক চিত্ৰ অছি।

ঞ পঁত্তিসভ বাস্তৱক ৱম্মনতাৱাদী সৌন্দৰ্যশাস্ত্ৰ বচৈত অছি। সাত ৱঁগ অনগ বহিতে ওন্দ্ৰবধন্বষ ৱঁনৈত অছি; একৰূপতা ৱঁগক ৱিনোপন নহি, সহ-অস্তিত্বক সঁযোজন অছি। “তঁ ম্বদা এক ছাড়ি / দেখি দূ খবা জাওত ছহ” সঁকীৰ্ণ বাস্তৱিযতাক ৱীমাবী অছি — ৱম্মনতা দেখিতে ওকবা ৱিভাজন নজবি পড়ৈত অছি। এতয নানক কাৱ্য বাজনীতিক ৱম্মনতাৱাদক সমৰ্থক ৱঁনি উঠৈত অছি। ৱাঁদক সঁঘীযতা-ৱিমৰ্শক আনোকমে ঞ পঁত্তি বোচক নগি সকেঁত অছি, ম্বদা মূল কৱিতা কেঁ ওকব ২০০৪ক প্ৰসঁগমে পঢ়ন অধিক ঐতিহাসিক ৰূপেঁ উচিত অছি।

কৱিতাক ধ্ৰুৱপদ “সভ উড়ৈছ অন্তৱিক্ষমে / তঁ মাণ্টিমে নেঢ়া জাওত ছহ” আধুনিকতা আ সঁকীৰ্ণতা ৱীচ তীক্ষ্ণ ৱিবোধ বচৈত অছি। দ্বনিযা আগে ৱঢ়ি বহন অছি, ম্বদা বাস্তৱিযতা মাণ্টিমে নোণ্টি বহন অছি — মাণ্টি এতয মাতৃভূমিক পৱিত্ৰতা নহি, জড়তা আ আত্ম-সঁকুচনক ৱিম্ব ৱঁনি জাওত অছি। একহি শব্দক অৰ্থ ৱঁদনি দেৱাক ঞ কাৱ্য-কৌশন উন্নেখনীয অছি।

‘বোড-মৈপ’ বাজনীতিক-প্ৰশাসনিক অঁগ্ৰেজী শব্দক মৈথিনী ৱাঁগ্যাত্মক প্ৰনৰ্বচনা অছি। গামক ‘ৱঁতহা’ একণ্টা নক্শা কিনি আনৈত অছি; কহৈত অছি, এহিমে বোড জান জকাঁ ৱিছাএন অছি। ধীৱে-ধীৱে অসনী দেশ, নোক আ পীঢ়ী নক্শাক অধীন ভ’ জাওত অছি। ধ্ৰুৱপদ — “দেশীমে নঙ বহতৈক

বোড / দেশৈ বোডপৰ ঘুসকতৈক” — ৱিকাস-যোজনাক ঙনষ্ঠৰাঁসীক ঙদ্ধেঞ্চ ঙদাহৰণ খছি। সাধন দেশক সেৰা কৱৰাঁক ৰঁদনা দেশ সাধনক ভীতৰ ঘুসি বহন খছি।

“ৱিদেশীসভ ৰঁড়কা-ৰঁড়কা বোড ৰঁনওনক” খা ওকবাসঁ ৰঁড়কা “মৈপ” চমকওনক — এহি কথনমে ৰাঁহৰী সহাযতা, পৰিযোজনা, নীতিগত নক্সা খা সাৰ্ৰভৌমিকতাক প্ৰশ্ন এক সঁগ ঙঠৈত খছি। কৱিতা ৱিদেশ-ৱিৰোধী সৰন বাঙ্কৱৰাদ নহি ৰচৈত; খসনী খানোচনা নক্সা-নিৰ্ভৰ শাসনক খছি, জতয স্থানীয জীৱনক জঠিনতা কাগজী মাঙ্কক খধীন ভ’ জাওত খছি। ‘ৰঁতহা’ পাত্ৰক প্ৰযোগ ৰাঁগা কেঁ নোক-নাষ্ঠকীয সহজতা দৈত খছি।

৩. গণতন্ত্ৰক ঙদ্‌ঘোষ খা ক্ৰান্তিকাৰী খাশীৱাদ

সঁগ্ৰহক ৰৈচাৱিক ঙৰ্ক্ষ **'হঁ, হঁ নোককে গণতন্ত্ৰ চাহী !'** (পৃ. ২৪) মে প্ৰকষ্ঠ হোওত খছি। ঞা কৱিতা কেৱন শাসন-স্বধাৰক ৱা মন্ত্ৰী ৰঁদনৰাঁক মাঁগ নহি, খপিত সম্পূৰ্ণ সামন্তী ঠাঁচাকেঁ ঙখাড়ি ফেঁকৰাঁক খা গণতন্ত্ৰ (Republic) স্থাপনাক প্ৰখৰ ঘোষণা খছি:

"হঁ, হঁ ঞা নড়াঞা সত্তাকে ছৈক / বোষ্ঠী, দেহৰি খা' নত্তাকে ছৈক / নোক নঙ ছৈক ৰঁপৌতী ককৰো / ঠীকে ঞা নড়াঞা জনসত্তাকে ছৈক... / নগাড়া পিঠি খাৰঁ জোৰসঁ ডড়কা ৰঁজাওত জনতা / হঁ, হঁ বাৱণক নড়কা স্বড়ডাহ ক' জৰাওত জনতা !!"।

এতয 'বাৱণক নঁকা' সামন্তী ৰাজতন্ত্ৰক প্ৰতীক থিক, জকৰা খাম জনতা জৰাৰঁএ নেন তযাৰ খছি। নোকতন্ত্ৰমে দেশ ককৰো ৰঁপৌতী (নিজী সম্পত্তি) নহি হোওত খছি, খা ঞা কৱিতা ওহী জনসত্তাক ৰকানত কৰৈত খছি।

অন্ততঃ, **'কান মড়ড়াওত ছৈক !'** (পৃ. ২৩) আ **'ওজোতদিসি সসবত !'** (পৃ. ২৬) কৱিতা সভমে

অহোচাবী শাসকক পতনক স্বনিশ্চিততা আ নোকতন্ত্রক ভোবক আশাৱাদ প্রতিধ্বনিত অছি। শাসক

"অপনে জানমে ফঁসন অছি" আ "খূনন অপনে খাধিমে খসি তমসাওত ছৈক"। জতেক ৰঁন্দূক গবজে,

এান্তিক বঁগকেঁ নহি বোকি সকৈত অছি:

"ৰঁন্দূক আওযো গর্জেত অছি / ৰঁন্দূক কান্হিযো গর্জত / নহি জানি কতেক নিবীহ আ' নির্দোষপব /

ভোথহা হুবহবি ৰঁজবত / মুদা তৈযো হোবীমে বশ্মী ৰঁবিসতে বহতৈক / আ' ঙঁমশ্মী একব আওবো

পসবত / এখূনকা জে অন্থাব দিন অছি / অৰঁস্সে ওজোতদিশি সসবত !"।

এহি কৱিতা মে সঁগ্রহক বাজনীতিক নক্ষ্য সর্বাধিক স্পষ্ঠ অছি: নড়াঞা সত্তা নেন অছি, মুদা সত্তা

কেকব? ঙত্তব — জনসত্তা। “নোক নঙ ছৈক ৰঁপৌতী ককবো” আধুনিক নাগবিকতাক মূন

ঘোষণা অছি। জনতা দযা ৱা ভীখক পাত্র নহি; ও অধিকাবক ধাবক অছি। “নঠৈতক নাঠী ৰঁহ্মাত

সহনক ঞা / অপন ঠেঙ্গে সহী মুদা ঙঁঠাওত জনতা” পঁক্তি নির্ভবতা ছোড়ি আম্মেৰঁনক ৰুপক ৰঁনৈত

অছি।

দোসব খণ্ডমে “অপনে যন্ত্র”, “অপন পূবা স্বতন্ত্র”, “ককবো বৈতী নঙ ৰঁনত”, “সমতা মাত্র সমতাক

মন্ত্র” — ঞা চাব সূত্র গণতন্ত্র কেঁ কেৱন বাজতন্ত্র-ৱিবোধ নহি, নাগবিক স্বামিত্ব, স্বতন্ত্রতা, গৈব-

বৈযতীকবণ আ সমতাক কার্যক্রম ৰঁনবৈত অছি। এহি কাবণ কৱিতা ‘গণতন্ত্র’ শীর্ষক সঁস্থাগত

অর্থসঁ আগে সামাজিক নোকতন্ত্রক অর্থ গ্রহণ কবৈত অছি।

অন্তিম দূ কৱিতা সঁগ্রহক ভাব-যাত্রা পূর্ণ কবৈত অছি। “কান মড়ড়াওত ছৈক”মে ওতিহাস নগভগ

আকাশমে ঘুমৈত ৰঁাজ জকাঁ অছি; মুদা চাৰুভব জনতাক মণ্ডা ফহবাওত অছি। শৌষক অপনে খোদন

খাধিমে খসন, স্বপনে জানমে ফঁসন — কর্মফন-সদৃশ বাজনীতিক বিম্ব খছি। “নষ্ঠ হএত সমূন” ঘোষণা খান্দোননী ওজক চবম বুপ খছি।

মুদা খন্তিম করিতা খাশা কেঁ খধিক জটিন ঢংগসঁ বচৈত খছি। “বন্দূক খাওযো গর্জৈত খছি / বন্দূক কান্হিযো গর্জত” — করি ভরিষ্যা কেঁ মূঠী শান্তিসঁ সজাবৈত নহি ছথি। নির্দোষ পব প্রহাব জাবী বহত; তথাপি হোবীমে বংগ ববিসত, ডঁমংগ পসবত, খন্যাব দিন “জজোতদিসি সসবত”। ঙা বম্মত মহত্ত্বপূর্ণ খন্ত খছি: খাশা হিংসাক খনুপস্থিতি নহি, হিংসাক বীচ জীরনক খরিবত পুনরুৎপাদন খছি। এহি কাবণ খন্তিম সুব নাবা সঁ খধিক মানরীয বনি ডঠৈত খছি।

করিতাক শীর্ষক	মূন রিষযরস্তু খা সন্দেশ	বাজনীতিক সন্দর্ভ
খাবৈত ন !	বী.পী. কেঁ খাহ্বান, প্রতিগমনকপী হুতক চিত্রণ	শাহী গ্রু (২০০২-২০০৬), বাজতন্ত্রক পুনরুত্থানক প্রযাস
শান্তি চাহী মুদা হর্মা বমোজিম	সৈন্যরাদী বাজ্যক খোখনা শান্তিপব বাঁগ্য	সৈন্য পবিচানন খা মাওরাদী দ্বন্দ্বক বীচ পিসন জনতা
দ্ববর্ব বকনেন !	নিবংকুশ শাসকক পাখণ্ড খা জনতাক দমন	বাক সুতন্ত্রতাপব প্রতিবন্ধ খা বাজাক নিবংকুশ মহত্ত্বাকাঁক্ষা
চনূ খান্দোননমে !	খান্দোননক খাহ্বান সঁগহি খরসবরাদী নেতাপব প্রহাব	এান্তিমে খাম জনতাক শহাদত খা নেতাক সত্তানোণ্পতা
হায, হমব বাষ্ট্রীযতা !	সঙ্কীর্ণ, ডবাএন খা রিরিধতা-রিবোধী বাষ্ট্ররাদক খণ্ডন	মধেশী খা খন্য সীমান্তগ্রস্ত সম্প্রদাযকেঁ খবাষ্ট্রিয মানবাঁক শাসকীয মানসিকতা

কৰিতাক শীৰ্ষক	মূন ৰিষযৱস্তু আ সন্দেশ	ৰাজনীতিক সন্দৰ্ভ
হঁ, হঁ নোককে গণতন্ত্ৰ	পূৰ্ণ গণতন্ত্ৰ আ জনসত্তাক	ৰাজতন্ত্ৰক অন্ত্য আ নোকতান্ত্ৰিক গণতন্ত্ৰক নেন
চাহী !	ক্ৰান্তিকাৰী উদ্‌ঘোষ	জনআন্দোনন

কাৰ্য্যগত শিন্প, ৰিম্বৰিধান আ ভাষিক সৌন্দৰ্য

ৰৃষেশ চন্দ্ৰ নানক 'আন্দোনন' কৰিতা সংগ্ৰহক শিন্প-সৌন্দৰ্য ওকৰ সৰনতা, তীক্ষ্ণতা আ মৈথিনীক মৌনিক মাৰ্ঠিক গন্ধমে নিহিত অছি। ডॉ. ৰাজেন্দ্ৰ প্ৰসাদ 'ৰিমন' একৰ "আৰ্নংকাৰিতা, ৰিম্বাম্মেকতা, প্ৰতীকাম্মেকতা, নগ্ন যৰ্থাথক চিত্ৰণ, আহ্বান, আক্ৰোশ আ' অদ্‌ভূত শিন্প-ৰিচ্ছিতি" কেঁ ৰেখাঁকিত কএনে ছথি।

পাৰম্পৰিক মৈথিনী কৰিতাসভ প্ৰাযঃ সংস্কৃতনিষ্ঠ শৰ্ব্দাৱনী (তৎসম শৰ্ব্দ) সঁ ৰোঝিন ৰহৈত ছন, জকৰা আম জনতাকেঁ বুঁঝৰামে কঠিনাঈ হোঅত ছন। মুদা নানক কৰিতাক ভাষা পূৰ্ণতঃ জনভাষা থিক।

ঠেঠ / দেশজ শৰ্ব্দাৱনীক প্ৰযোগ: কৰি মৈথিনীক তদ্‌ভৱ আ দেশজ শৰ্ব্দাৱনীক অদ্ভুত সজীৱ প্ৰযোগ কএনে ছথি। জেনা—'পছৱৰ্ড়িযা' (পাছাঁ ঘুমন), 'ফৰ্মা' (সাঁচা), 'ৰঁকনেন' (মূৰ্খ), 'ধহনেন', 'ঘোকচিকএ' (সংকুচিত ভ' ক'), 'নেঢ়া জাঅত' (খৰাৰ ভ' ৰহন), 'স্বড্‌ডাহ' (পূৰ্ণতঃ জাৰৰ), 'ৰৈতী' (ৰৈযত/প্ৰজা), 'ভসিযাকএ', 'ঠিঁকৰাঁ', 'ঠগৰাঁ'। ঞ শৰ্ব্দ নোকভাষাক শক্তি ৰঁনিকএ পাঠকক হৃদযমে সীধা প্ৰহাৰ কৰৈত অছি আ ক্ৰান্তিক ৰিমৰ্শকেঁ খেত-খনিহান ধৰি পৰ্হুঁচাৰৈত অছি।

দৃশ্য এৰঁ গতিজ ৰিম্ব (Visual & Kinetic Imagery): সংগ্ৰহমে দৃশ্য আ গতিজ ৰিম্বক অদ্ভুত সংযোজন অছি। প্ৰতিগমনকেঁ 'পাছাঁ ঘুমন পএৰ' আ 'দাঁতপৰ খূন' জমন হূতক ৰুপমে, দমনকাৰী

সত্তাকেঁ 'ৰাঘক ছাল ওঢ়নে গীদড়'ক রূপমে, তথা অহাচারীক সর্রনাশকেঁ 'বারণক নঙ্কা স্বড্ডাহ জবারৈত' দৃশ্য রিম্বক রূপমে উপস্থিত কএল গেল অছি। ই অমূর্ত বাজনীতিক রিচাব সভকেঁ পাঠকক মস্তিষ্কমে চিত্র জকাঁ ঠাঢ় কহ দৈত অছি।

বস এরঁ রক্রোক্তি (Irony & Satire): সঁগ্রহমে প্রধান রূপে রীব, বৌদ্র এরঁ রীভস্ে বসক সঁগ হাস্য-রাঁগ্যক রক্রোক্তি রিদ্যমান অছি। 'দ্বর্বব রঁকনেন !' আ 'শান্তি চাহী মুদা ফর্মা রঁমোজিম' বাজনীতিক রাঁগ্যক উৎকৃষ্ট প্রতিমান থিক। এহিমে শাসকক অমানরীযতাকেঁ হাস্যক মাধ্যমসঁ উদাস্থ কএল গেল অছি, জে পাঠককেঁ হঁসরৈত-হঁসরৈত গহীব পীড়াক অনুভূতি কবারৈত অছি।

১৩. ভাষা: জনপদীয় মৈথিলী, বাজনীতিক মুহারবা আ রাচিক ঊর্জা

সঁগ্রহক ভাষা সঁস্কৃতনিষ্ঠ গাম্ভীর্যক প্রদর্শন নহি কবৈত। “হৌ”, “তঁ”, “আরঁহ”, “কত্ত ছী”, “নজ”, “কনেক্কে”, “রঁকনেন”, “ঠেস্সী”, “রঁতহা” জেকাঁ নোক-প্রযোগ করিতা কেঁ রোঁনৈত আরাজ দৈত অছি। এহি রাচিকতা কাবণ করিতা মঁচ, সভা, জনসঁরাদ আ পাঠ — সভঠাম প্রভার পৈদা কবরাঁক ক্ষমতা বখৈত অছি। রাক্য ছোট অছি, পুনবারৃত্তি প্রচুব অছি, ধ্রুরপদ রাঁবম্বাব নৌটৈত অছি। ই শৈলী বাজনীতিক করিতাক স্মবণীযতা রঁঢ়রৈত অছি।

করি অঁগ্রেজী-প্রশাসনিক পদ “বোড-মৈপ” কেঁ জোঁক-হৌ অপনরৈত ছথি, মুদা ওকবা মৈথিলী নোকরোঁধক রীচ বাখি অর্থ উনটি দৈত ছথি। এহী তবহ ‘জিন্দারাঁদ-মুর্দারাঁদ’ বাজনীতিক সার্রজনিক ভাষাক তৈযাব সূত্র অছি, জকবা “চনূ আন্দোনলমে !” রাঁগ্যাত্মক প্রতিধ্বনি রঁনা দৈত অছি। নানক ভাষা-বণনীতি এহি অর্থমে উত্তব-ঔপনিরেশিক সেহো কহল জা সকৈত অছি জে রাঁহবসঁ আএল বাজকীয/রিকাসাত্মক শব্দারনী কেঁ স্থানীয ভাষিক রিরেকক অদানতমে খড়া কবৈত অছি।

১৬. শিল্প: পুনবাবৃত্তি, সম্বোধন, ৱিডম্বনা, প্রতীক আ দৃশ্যাত্মকতা

১৬.১ পুনবাবৃত্তি আ ধ্রুৱপদ

নগভগ প্রত্যেক প্রমুখ কৱিতা অপন এক ধুনি-বাক্য বাবম্বাব দোহববৈত অছি — “ঔ আন্দোলন দেখা দেত”, “চনূ আন্দোলনমে”, “দেব ঠেক অন্হেব নহি”, “হায, হমব বাগ্ধবিযতা”, “দেশৈ বোডপব ঘূসকতৈক”, “কান মড়ড়াওত ঠেক”। পুনবাবৃত্তি যহাঁ কেৱল সংগীত নহি; প্রত্যেক বাপসীক বাঁদ অর্থ বঁদনৈত অছি। উদাহবণতঃ “চনূ আন্দোলনমে” পহিনে উৎসাহ, বাঁদমে শংকা, অন্ততঃ বাঁগ্যাক সূব গ্রহণ কবৈত অছি।

১৬.২ নাটকীয সম্বোধন

ৱী.পী., অনুপস্থিত মান্ধদর্শক, শান্তিক ৱ্যাপাবী, বাগ্ধবিযতা, জনতা — কৱি নিজীৱ অমূর্ত ৱিচাব কেঁ প্রত্যক্ষ সম্বোধিত কবৈত ছথি। এহি কাব্য-উপাযসঁ ৱিচাব সংৱাদ বঁনৈত অছি। পাঠক কেৱল তর্ক নহি স্বনৈত, মানো সভামে আৱাজ স্বনৈত অছি।

১৬.৩ বাঁগ্য আ উনটবাঁসী

“শান্তিমে হিংসা সমঠাএক চাহী”, “আহাঁক হাগ অছি / হিনকব নগানী”, “দেশমে নঙ বহতৈক বোড / দেশৈ বোডপব ঘূসকতৈক” — ঔ উনটবাঁসী সংগ্রহক সর্ৱশ্রেষ্ঠ কাব্য-প্রৱিধি অছি। কৱি ৱিবোধাভাস কেঁ সমমাবৈত নহি ছথি; বাক্যক ভীতব ঠকবা দৈত ছথি। পাঠক স্বযং ৱিসংগতি অনুভৱ কবৈত অছি।

১৬.৪ প্রতীক-পবিৱাব

অন্নাব–অজোত, হুত–জীরন, বঞ–মণ্ডা, মাণ্ঠি–অন্তবিষ্ক, বোড–মৈপ, নাঠী–ঠেশ্মী, ৱঁন্দূক–হোবীক বঁগ — ঞা দ্বন্দ্বরাম্েক প্রতীক সঁগ্রহক সঁবচনা ৱাঁধৈত অছি। রিশৈষতঃ অন্নাবসঁ অজোত ধবি যাত্রা আবম্ভিক সঁকণ্ঠ আ অন্তিম আশা ৱীচ আন্তবিক রাস্তু ৱঁনৱৈত অছি।

১৭. দক্ষিণ এশিযাঞা প্রতিবোধ-কারাক প্রসঁগমে স্থান

বাজনীতিক রাঁগা, নোকভাষা, জনপক্ষধবতা আ সত্তা পব সীধা প্রহাব ভাবতীয ঙঁপমহাদ্বীপক অনেক প্রতিবোধ-কারা পবম্পবামে ভেণ্টৈত অছি। মৈথিনী-হিন্দী দ্বনূ সাহিত্ক র‍্যাপক পবিপ্রেক্ষ্য মে নাগার্জুনক জনভাষিক বাজনীতিক রাঁগাক স্মৃতি স্বতঃ জাগি সকৈত অছি; হিন্দীমে ধূমিনক সত্তা-সন্দেহ, নোকতান্ত্রিক শৈষ্কারনীক রিখণ্ডন আ নাগবিক আক্রোশ সেহো তননাম্েক দৃষ্টি দেঙত অছি। মুদা নানক কারাক রিশিষ্টতা নেপানক নোকতান্ত্রিক সঁকণ্ঠ, ৱী.পী. কোঙবানাক প্রতীকাম্েক ঙঁপস্থিতি, গোর্খানী বাজ্য-কপক, জনকপ্ববক ভাষিক-সাঁস্কৃতিক ধবাতন আ নেপানী মৈথিনী বাজনীতিক অন্তভরক সঁযোগমে অছি।

তননা কবৈত সময সারধানী জকবী অছি: ’আন্দোনন’ক করিতা ভাষিক প্রযোগরাদ রা গহন আম্ে-মনঃসঁঘর্ষক কারা নহি; ঞা সার্রজনিক কারা অছি। একব মূন মঁচ র‍্যক্তি-মন নহি, নাগবিক চৌক অছি। এহী কাবণ একবা ওহি মানদণ্ডসঁ মাপৱ ঙঁচিত নহি জে পূর্ণতঃ নিজী, কপরাদী রা বহস্যাম্েক করিতা নেন ৱঁনন হো। একব সফনতা জনভাষিক সঁপ্রেষণ, রাঁগাক মাব, ঐতিহাসিক তপ্েবতা আ নৈতিক স্পষ্টতামে অছি।

ৱৃষেশ চন্দ্ব নানক গ্রতিবমে ’আন্দোনন’ক স্থান

‘আন্দোলন’কঽ কৱি ৱৃষেশ চন্দ্ৰ লালক ৱ্যাপক সাহিত্যিক-ৰাজনীতিক প্ৰতিৱদ্ধতাক সন্দৰ্ভমে ৰাখি দেখবাক আৱশ্যক অছি। পোথীক অন্তমে দেল পৰিচযক অনুসাৰ, কৱি (জন্ম ১৯৩৩ ঈ., চৈত্ৰ ১৬, ২০১১ সালমে) ৱী.পী. কোইৰালাক প্ৰতিৱদ্ধ ৰাজনীতিক অনুযাযী ছথি, আ ৰাষ্ট্ৰিয দৈনিকসভমে নেপালী ৰাজনীতিপৰ নিযমিত লিখৈত ৰহৈত ছথি। এহি সংগ্ৰহক অতিৰিক্ত হুনকৰ প্ৰকাশিত প্ৰতিসভমে ৱী.পী. কোইৰালাক প্ৰসিদ্ধ লঘু উপন্যাস ’মোদিআইন’ক মৈথিলী ৰূপান্তৰণ, কথা-সংগ্ৰহ ’মান্হো’, আ অনুৱাদ ‘সংঘীযতাক সম্বন্ধমে’ শামিল ছথি।

ঈ তথ্য ৱিশেষ মহত্ত্বপূৰ্ণ অছি জে ‘আন্দোলন’, ৱী.পী. কোইৰালাক ‘স্বম্নিমা’ক মৈথিলী অনুৱাদ, আ পছাতি প্ৰকাশিত কৱিতা-সংগ্ৰহ ’টোনক’ — এহি প্ৰতিসভকেঁ একসংগ দেখলাপৰ কৱি-অনুৱাদক ৱৃষেশ চন্দ্ৰ লালক সাহিত্যিক-ৰাজনীতিক পৰিযোজনাক একটা ৰূপৰেখা উভৰৈত অছি। এহি ত্ৰযীকেঁ একসংগ দেখলাপৰ কৱি-অনুৱাদক ৱৃষেশ চন্দ্ৰ লালক সাহিত্যিক-ৰাজনীতিক পৰিযোজনাক একটা স্পষ্ট ৰূপৰেখা উভৰৈত অছি — ৱী.পী. কোইৰালাক লোকতান্ত্ৰিক-সমাজৱাদী ৱিচাৰধাৰাক মৈথিলী ভাষামে সতত প্ৰসাৰ (অনুৱাদক মাধ্যমে), আ সমকালীন নেপালী ৰাজনীতিক সংকটপৰ মৌলিক কাৱ্যক মাধ্যমসঁ প্ৰত্যক্ষ হস্তক্ষেপ (‘আন্দোলন’ আ ‘টোনক’ক মাধ্যমসঁ)। ’আন্দোলন’ এহি ত্ৰযীমে সভসঁ ৱেসী তাৎকালিক আ নাৰাত্মক সুৰৱালা প্ৰতি থিক — জতয ‘টোনক’মে সামাজিক ন্যায (দলিত-চেতনা, স্ত্ৰী-ৱিমৰ্শ) ক ৱিস্তৃত আযাম ভেটৈত অছি, ওতয ’আন্দোলন’ ৱিশুদ্ধ ৰূপে একটা তাৎকালিক ৰাজনীতিক সংকট (সংসদ-ৱিঘটন) ক প্ৰত্যক্ষ কাৱ্যাত্মক প্ৰতিক্ৰিযা থিক।

‘আন্দোলন’ক বি.সং. ২০৬১ প্রকাশন-সন্দর্ভক কারণ একরা ২০২১–২০২২ ঈ.ক নিকট প্রকাশনকালমে বাখরॅাক মত কালক্রমসँ মেল নহি খাওত অছি; তথাপি ’স্বপ্নিমা’, ‘ঠোনক’ আ ’আন্দোলন’কেঁ বৈচারিক-প্রতিবদ্ধগত সম্বন্ধমে একসঁগ পঢ়বॅাক প্রস্তার অপন আলোচনাত্মক মহত্ত্ব বাখৈত অছি।

নেপালীয় মৈথিলী সাহিত্যমে পোথীক ঐতিহাসিক স্থান

নেপালীয় মৈথিলী সাহিত্যক একটা বিশাল পরম্পরা বহন অছি, জকরামে বিদ্যাপতিক শৃংগার আ ভক্তিসँ ল' ক' আধুনিক কালক সামাজিক যথার্থবাদ ধরি শামিল অছি। রামভরোস কাপড়ি 'ভ্রমর', বাজেন্দ্র বিমল, ধীবেন্দ্র প্রেমর্ষি আদি স্রষ্টা সভ নেপালীয় মৈথিলীকেঁ সমৃদ্ধ কএলে ছথি। মুদা, বাজনীতিক কবিতাক ধারা মৈথিলীমে উপস্থিত বহিতো, একটা পূর্ণ কবিতা সংগ্রহ জে বিশুদ্ধ রূপেঁ সমসামযিক বাজনীতি, সত্তাক ক্রূরতা, বাজ্য-দমন, আ জনআন্দোলনক আকাবপর কেন্দ্রিত হুঅএ, সে বিরল ছল।

ডা. বিমলক দাবী সহ অছি জে "নেপালীয় মৈথিলী সাহিত্যমে পহিল বেঁর এহন কোনো কবিতা সংগ্রহ আএল জাহিমে প্রত্যেক কবিতা সমসামযিক বাজনীতিসँ প্রেরিত অছি"। বৃষেশ চন্দ্র লালক ই প্রযাস এক দিস মৈথিলী কবিতাকেঁ কোঠলীক বিলাস আ আদর্শরাদী প্রবচনসँ বॅাহাব নিকলি সড়কক ক্রান্তিকাবী মোর্চাপর ঠাঢ় কবৈত অছি, তँ দোসর দিস লোকতান্ত্রিক কার্যকর্তা সভকেঁ একটা বৈচারিক হথিযার প্রদান কবৈত অছি। বী.পী. কোইরালাক সমাজরাদ, মধেশক সীমান্তগ্রস্ত চেতনা, আ লোকতন্ত্রক সার্বভৌম মূল্য—এহি তীনূ ধারাক ত্রিবেণী এহি 'আন্দোলন' সংগ্রহমে প্ররাহিত ভেল অছি।

১৮. কারা-সংগ্রহক মুখ্য উপলব্ধি

ৰাজনীতিক কৱিতা কেঁ দলগত প্ৰচাৰ ৱঁনৱাঁক খতৰা সঁ ৱঁচবৈত, সত্তা আ আন্দোলন — দুনূ পৰ

আলোচনাত্মক দৃষ্টি ৰাখৱঁ।

সমকালীন ঐতিহাসক জটিল প্ৰশ্ন কেঁ লোকভাষিক, স্মৰণীয় আ দৃশ্যাত্মক ৱিম্বমে ৰূপান্তৰিত

কৰৱঁ।

ৰাষ্ট্ৰৱিযতা কেঁ ৱঁমানতা, নাগৰিক সাহস আ সমতাক কসৌটী পৰ জাঁচৱঁ।

শান্তি, ৱিকাস, ৱঁলিদান আ নেতৃত্ব জেকাঁ সকাৰাত্মক শব্দক ভীতৰ ছিপল স্বাৰ্থী ৰাজনীতি খোলৱঁ।

জনতা কেঁ কৰুণ পাত্ৰক ৰূপমে নহি, ৰাজনীতিক কৰ্তা আ জনসত্তাক স্ৰোতক ৰূপমে উপস্থিত

কৰৱঁ।

অন্তিম আশা কেঁ সৰলীকৃত ৱিজয়-ঘোষণা নহি, চলৈত হিংসা বীচ জীৱনক জিজীৱিষাক ৰূপমে ৰচৱঁ।

১৯. সীমাসভ আ আলোচনাত্মক প্ৰশ্ন

গম্ভীৰ সাহিত্যিক মূল্যাংকন প্ৰশংসামাত্ৰ নহি হোঐত অছি। 'আন্দোলন'ক শক্তি জতেক স্পষ্ট অছি,

কিছু সীমা সেহো ওতবেঁ দেখাঐত অছি। পহিল, অনেক কৱিতা তত্কালীন ৰাজনীতিক সংকেত পৰ

ৱঁমাত নিৰ্ভৰ অছি; ৱী.পী., প্ৰতিগমন, গোৰ্খালী সত্তা-মানস, আন্দোলনকাৰী নেতৃত্বক ৱিশেষ প্ৰসংগ

নহি ৱুঁঝনিহাৰ ভাৰী পাঠক লেল কিছু ৱাঁগ্যাক পূৰা ধাৰ কম ভ' সকৈত অছি। এহি কাৰণ

আলোচনাত্মক সংস্কৰণমে ঐতিহাসিক টিপ্পণী লাভকাৰী হোঐত।

দোসৰ, নাৰা-জকাঁ ধ্ৰুৱপদ কতেকো ঠাম উৰ্জাৱান অছি, মুদা কিছু খণ্ডমে পুনৰাবৃত্তি কাৱ্য-ঘনত্ব

ঘটবৈত অছি। ওজস্বিতা কভী-কভী সূক্ষ্মতা পৰ ভাৰী পড়ৈত অছি। তেসৰ, সংগ্ৰহক কেন্দ্ৰ ৰাষ্ট্ৰীয়

সত্তা-সঁকট্ঠ থিছি; স্ত্রী, শ্রমক রিশিষ্ঠ থন্বভর, দনিত প্রশ্ন, রহ্মাক সূক্ষ্ম জীরন-দৃশ্য, গ্রামীণ থর্থনীতি জেকাঁ থাযাম সঁকেত কপেঁ উঁপস্থিত ভ' সকৈত থিছি, মুদা সূতন্ত্র কারা-রিস্তাব নহি পরৈত থিছি।

চাবিম, ঞতিহাসক "থাগাঁ রঁঢ়রাঁক" রিশ্বাস প্রেবক থিছি, মুদা বাজনীতিক ঞতিহাসক ঠেঁঢ়াপন, থান্দোননক রিফনতা, জনতাক থান্তবিক রিভাজন থা নোকতান্ত্রিক সঁস্থাক জঠিনতা কিছু কম স্থান পরৈত থিছি। তথাপি "চনূ থান্দোননমে !" থা "হায, হমব বাঞ্ছবিযতা !" এহি সবন বেখীযতাক ভীতব জকবী থান্নে-সঁশয প্ররেশ কবরৈত থিছি; এহি দূ করিতা কাবণ সঁগ্রহ একমুখী ঘোষণারাদসঁ রঁচি জাঞত থিছি।

নিষ্কর্ষ থা সমকানীন প্রাসঁগিকতা

সমগ্রতঃ, বৃষেশ চন্দ্ব নান বচিত 'থান্দোনন' মৈথিনী করিতা সঁগ্রহ কেরন কিছু পদ্যক সঁগানো রা সাহিহিক থানন্দক পোথী মাত্র নহি থিছি, থপিত নেপানক ঐতিহাসিক বাজনীতিক সঁক্রমণ-কানক একঠা জীরন্ত, জ্বনন্ত থা প্রামাণিক ঘোষণাপত্র থিক। জখন দেশমে নির্বঁকশতাক কানো মেঘ মড়বা বহন ছন, জখন বঁন্দূকক সঁগীনকেঁ 'শান্তি'ক নাম দেন জা বহন ছন, থা জখন নাগবিক থধিকাবক চীবহবণ ভ' বহন ছন, তখন এহি করিতা সভহক জন্ম ভেন। করি নান থপন নামো বাজনীতিক থন্বভর, সামাজিক সঁরেদনশীনতা, থা মৈথিনী ভাষাক নোক-শৈঞিক থদ্ভুত সামঞ্জস্য কএ ঞা কারা-কঁচন সৃজন কেননি থিছি।

এহি পোথীক দার্শনিক গহিবাঞ এহি বাঁতমে থিছি জে ঞা মাত্র তক্োনীন বাজাক নির্বঁকশতাক রিবোধ নহি কবৈত থিছি, থপিত থান্দোননক নামপব জনতাকেঁ ঠগযবঁনা পাখণ্ডী নেতা, রিরিধতাসঁ ডবাযবঁনা খোখনা বাঞ্ছবরাদী, থা নর-উঁপনিরেশরাদী রিদেশী হস্তক্ষেপ (বোড-ম্যাপ) সভপব সেহো

সমান রূপসঁ নির্মম প্রহাব কবৈত ঋছি। 'ঋান্দোনন' করিতা সঁগ্রহ প্রমাণিত কবৈত ঋছি জে জখন বাজনীতিক প্রতিরঁদ্ধতা ঋা সাহিহিক সঁরেদনশীনতাক সাঁচো সঁগম হোওত ঋছি, তখন সাহিহ মাত্র মনোবঞ্জনক সাধন নহি বহিকএ সমাজ পবিরর্তনক ঋমোঘ ঋস্ত্র রঁনি জাওত ঋছি। নোকতান্ত্রিক চেতনা, গণতন্ত্রক স্থাপনা, সঁঘীযতাক রঁহস ঋা সমকানীন বাজনীতিক রিমর্শক ঋধাযনক নেন ঞা গ্রন্থ মৈথিনী সাহিহমে সধিখন একঠাঁ ঋমূন্য ধবোহব ঋা সন্দর্ভ-সামগ্রীক রূপমে প্রতিষ্ঠিত বহত। ঞা পোথী এহি রঁাতক সাক্ষী ঋছি জে বাজনীতি জখন পথভ্রষ্ঠ হোওত ঋছি, তখন সাহিহ ওকবা রাঁঠ দেখারঁয নেন মশান রঁনিকএ ঋাগাঁ ঋরৈত ঋছি।

২০. সমগ্র মূন্যাঁকন

'ঋান্দোনন' কেঁ নেপানী মৈথিনী বাজনীতিক করিতাক এক মহত্ত্রপূর্ণ জনরাদী দস্তারেজ কহরঁ ঙঁচিত ঋছি, ম্বদা "দস্তারেজ" শর্ঙ্ক ঋকেনে পর্যাপ্ত নহি। ঞা দস্তারেজ তখন সাহিহ রঁনৈত ঋছি জখন "হুত" প্রতিগমনক প্রতীক রঁনৈত ঋছি, "শান্তিক র্যাপাবী" নীতি-ভাষাক পাখণ্ড খোনৈত ঋছি, "হাগ" নেতাক "নগানী" রঁনি জাওত ঋছি, "বোড-মৈপ" দেশ কেঁ নিগনৈত ঋছি, "বাঙ্গ্বিযতা" ঋন্তবিঞ্চক ঝগমে মাঠিমে নোঠৈত ঋছি, ঋা রঁন্দূকক ঋারাজ রঁাচোরঁাচ ওজোত দিস ওতিহাস সবকৈত ঋছি।

করিক সরঁসে মহত্ত্বপূর্ণ ঙঁপনব্ধি ঞা ঋছি জে ও নোকতন্ত্র কেঁ কেরন সঁসদ রা বাজতন্ত্র-রিবোধক প্রশ্ন নহি মানৈত ছথি। নোকতন্ত্র ষ্কনকা নেন ভাষা, রিচাব, রঁক্ষনতা, ঋাম্মেসম্মান, জন-ঋধিকাব, নেতৃত্বক জরারঁদেহী ঋা সত্তা পব জনতাক স্থামিত্ত্বক সম্বচয ঋছি। "নোক নঙ ছৈক রঁপৌতী ককবো" এহি দর্শনক সঁক্ষিপ্ততম সূত্র ঋছি।

সাহিত্যিক দৃষ্টিসँ সँग्रहक सर्वाधिक प्रभावी ৰচনাসভ "শান্তি চাহী মুদা ফর্মাৱঁমোজিম", "দ্ৰৰ্ৱ ৱঁকনেন !", "চনূ আন্দোলনমে !", "হায, হমৰ বাঞ্ছৱিযতা !" আ "বোড-মৈপ" অছি, কাৰণ এহি সভমে তৎকালীন ৰাজনীতিক সঁদৰ্ভ সাৰ্ৱকালিক ৱিডম্বনামে ৰূপান্তৰিত ভ' জাএত অছি। "আৱঁহ ন !" আ "ঞা আন্দোলন দেখা দেত" ঐতিহাসিক ঊৰ্জা দেএত অছি; "জজোতদিসি সসৱত !" সঁগ্ৰহ কেঁ মানৱীয আশাক খুলা আন্ত দৈত অছি।

অন্ততঃ 'আন্দোলন'ক মূলা এহি ৱাঁতমে অছি জে ঞা পাঠক কেঁ আন্দোলনক পক্ষ চুনৱাঁক মাত্ৰ আহ্বান নহি কৰৈত; ঞা পূছৈত অছি — আন্দোলন কেকৰ নেন? শান্তি কেকৰ নেন? ত্যাগ কে কৰৈত অছি, নাভ কে নৈত অছি? বাঙ্গৰ কী এক ৱঁগ অছি কি সাত ৱঁগক সমৱেত গমক? ৱিকাস দেশক ভীতৰ ৱঁনৈত অছি কি দেশ কাগজী 'বোড-মৈপ'ক ভীতৰ ঘুসি জাএত অছি? জনতা সত্তা কেঁ জন্ম দৈত অছি কি সত্তা জনতা কেঁ অপন বৈতী মানৈত অছি? এহি প্ৰশ্নসভক কাৰণ ঞা ছোট পোথী অপন সময সঁ ৱাঁহৰ নিকলি নোকতান্ত্ৰিক ৱিৱেকক দীৰ্ঘজীৱী কাৱ্য-পাঠ ৱঁনৈত অছি।

"নোক নজ ছেক ৱঁপৌতী ককৱো" — এহি এক পঁক্তিমে 'আন্দোলন'ক নোকতান্ত্ৰিক আত্মা সঁঙ্কচিত অছি।

ঞা সঁগ্ৰহ ঞতিহাসক ক্ষণমে নিখল গেল, মুদা একৰ শ্ৰেষ্ঠ কৱিতা ঞতিহাসক ক্ষণ কেঁ পাৰ কৰৈত সত্তা আ নাগৱিকতাক স্থাযী প্ৰশ্ন ৱঁনি জাএত অছি। এহী ঠাম 'আন্দোলন'ক সাহিত্যিক ৱিজয অছি।

গ্ৰন্থসূচী

১. নান, বৃষেশ চন্দ্ৰ। আন্দোলন। মৈথিলী কৱিতা-সঁগ্ৰহ। স্বদামা প্ৰকাশন, জনকপুৰধাম, ৱি.সঁ. ২০৬১।

২. লাল, বৃষেশ চন্দ্ৰ। মাল্হো। কথা-সংগ্ৰহ।

৩. কোওবাবা, বিশ্বেশ্বৰপ্ৰসাদ। মোদিআজল। মৈথিলী ৰূপান্তৰণ: বৃষেশ চন্দ্ৰ লাল।

৪. লাল, বৃষেশ চন্দ্ৰ। সংঘীযতাক সম্বন্ধমে।

৫. কোওবাবা, বিশ্বেশ্বৰপ্ৰসাদ। স্বম্নিমা। মৈথিলী অনুৰাদ: বৃষেশ চন্দ্ৰ লাল।

৬. লাল, বৃষেশ চন্দ্ৰ। টোনক। কৱিতা-সংগ্ৰহ।

2. টোনক

আধাৰ-পোথী: টোনক (মৈথিলী কৱিতা-সংগ্ৰহ) / লেখক: বৃষেশ চন্দ্ৰ লাল / প্ৰকাশক: স্বদামা প্ৰকাশন, জনকপুৰধাম

১. প্ৰস্তাৱনা আ সৈদ্ধান্তিক পৃষ্ঠভূমি

মৈথিলী সাহিত্যক সমকালীন পৰিদৃশ্যমে, বিশেষতঃ নেপালীয় মিথিলাক সন্দৰ্ভমে, কৱিতা মাত্ৰ সৌন্দৰ্য-বোধ ৱা ভাৱাত্মক উচ্ছ্বাসক সাধন নহি ৰহি গেল অছি। ই ক্ৰান্তি, সামাজিক ন্যায, সীমান্তীকৃত জন-সম্প্ৰদাযক ক্ৰন্দন আ লোকতান্ত্ৰিক চেতনাক একটা সশক্ত অস্ত্ৰ বনি চুকল অছি। এহি বৈচাৰিক আ প্ৰাযোগিক ৰূপান্তৰণক অগ্ৰিম পংক্তিমে ঠাঢ় ছথি সুপ্ৰসিদ্ধ ৰাজনীতিজ্ঞ, বিচাৰক আ সাহিত্যকাৰ বৃষেশ চন্দ্ৰ লাল। হুনক সদ্যঃ প্ৰকাশিত মৈথিলী কৱিতা-সংগ্ৰহ 'টোনক' (২০৭৮ বি.সং.) এক দিস জতএ সাহিত্যক সৌন্দৰ্যশাস্ত্ৰীয প্ৰতিমানকেঁ নৱ ঊঁচাই দৈত অছি, ততহি দোসৰ দিস

समाजक पंकिल यथार्थ, राजनीतिक पाखण्ड, सीमान्तीकृत वर्गक शोषण आ मानवीय जिजीविषाक अत्यन्त प्रामाणिक आ मर्मस्पर्शी दस्तावेज प्रस्तुत करैत अछि।

साहित्य आ समाजक जे अन्योन्याश्रित सम्बन्ध अछि, तकरा वृषेश चन्द्र लालक ई कृति सम्पूर्णतामे प्रमाणित करैत अछि। 'ढोलक' मात्र किछु कविताक संगान नहि थिक, अपितु ई एकटा युगक दस्तावेज थिक जतए क्रान्तिक आँच, मोहभंगक सन्त्रास आ नव-निर्माणक संकल्प एक संगे प्रवाहित होइत अछि।

सार-संक्षेप

“ढोलक” एहन कविता-संग्रह अछि जाहिमे कावलक एकहि साँस गाम-मनोविज्ञान, लोकगीत, जनकपुर-मधेशीक सार्वजनिक जीवन, राजनीतिक प्रतिरोध, श्रम, निर्धनता, नैतिक प्रश्न, आत्म-संघर्ष, मृत्यु-बोध, उत्सव आ विडम्बना धरि पसरैत अछि। पोथीक संरचना स्वयं अर्थवान अछि—“गाम-खण्ड”, “ताल-खण्ड” आ “लाल-खण्ड”। विषय-सूची अनुसार पहिल खण्डमे २०, दोसरमे १४ आ तेसरमे ६२ रचना अछि; अर्थात कुल ९६ कविता/गीत। ई क्रम गामक सहज ध्वनिसँ तालबद्ध साम्प्रदायिक गायन, आ ओतए सँ सामाजिक नस-नाड़ी (“लाल”) धरि करिक यात्रा सन बुझाइत अछि।

संग्रहक सर्वाधिक विशिष्ट गुण अछि ओकर ध्वन्यात्मकता। “फुर्र-फुर्र”, “धम-धम”, “धक-धक”, “चककै-चकदुम”, “ढुक-ढुक”, “जोगिरा” आदि ध्वनि मात्र सजावटि नहि, वरन्कि अर्थक वाहक बनैत अछि। ध्वनि एतए देह, उत्सव, भय, प्रतिरोध, गाम-क्रीड़ा आ लोक-स्मृति सभकेँ एक दोसरासँ जोड़ैत अछि। शीर्षक “ढोलक” सेहो एहि ध्वनि-राजनीतिक केन्द्रक रूपमे उपस्थित अछि—लोकजीवनमे ढोलकक उपयोग होइत अछि, फेर काज समाप्त भेला पर ओ फेर अन्हार कोनमे

ঠাঁগি দেল জাগত অছি। এহি বিম্বমে কলাকার, শ্রমিক, দলিত-বঁচিত, রাজনীতিক কার্যকর্তা অথবা সাধারণ নাগরিক—সভক উপযোগিতাবাদী সামাজিক নিয়তি পড়ল জা সকৈত অছি।

কারা-গুণরত্তা সমস্ত ৯৬ রচনামে সমান নহি অছি। কতেকো কবিতা বিম্ব, লয আ রাঁগাক কারণ দীর্ঘকালিক প্রভাব ছোড়ৈত অছি; কতেকো ঠাম কবি বিচারকেঁ কবিতা রঁনরাঁক পহিনে ঘোষণাত্মক পঁক্তিমে কহি দেৈত ছথি। মুদা ঈ অসমানতা সংগ্রহক ঐতিহাসিক মহত্ব ঘটবৈত নহি; উলটে ঈ কবিক সার্বজনিক বাক্তিত্ব আ নাগরিক লেখনক প্রকৃতি স্পষ্ট করৈত অছি। “ঢোলক”ক মূল মূল্য ওকর জন-সংরাদধর্মিতা, রৌলচালক ঊর্জা, লোক-লয, রাজনীতিক নির্ভীকতা আ সামাজিক দৃষ্টারলোকনমে অছি।

মুখ্য নিষ্কর্ষ

সংরচনা	**রাঁল ২০ + তাল ১৪ + লাল ৬২ = কুল ৯৬ রচনা; রাঁল-ধুনিসঁ সামাজিক-রাজনীতিক চেতনা ধবি ক্রমিক বিস্তার।**
কেন্দ্রীয কারা-শৈলি	লোকলয, পুনরুক্তি, ধ্বন্যাত্মক শৈব্দ, গীতাত্মকতা, সার্বজনিক বাচিকতা।
মুখ্য বিষয	রাঁল-জগত, প্রকৃতি, উৎসর, প্রেম, গবীরী, শ্রম, মধেশ/জনকপুর, সত্তা-বিরোধ, নৈতিক প্রশ্ন, অস্তিত্ব-রোঁধ।
বিশিষ্ট প্রতীক	ঢোলক—সমাজ দ্বারা উপযোগ কএল গেল মনুষ্য/কলা/শ্রমক রূপক; রঁজলাক রাঁদ ফের কোলমে ঠাঁগি দেরাঁক বিডম্বনা।
সীমা	অধিক ঘোষণাত্মকতা, পুনরাবৃত্তি, অসমান ছন্দ-সংযম, কতেকো ঠাম প্রত্যক্ষ চিত্রক কারণ বিম্বক সূতন্ত্রতা কম।

সংবচনা	**ৰাঁন ২০ + তান ১৪ + নান ৬২ = ক্কন ৯৬ বচনা; ৰাঁন-ধ্বনিসঁ সামাজিক-বাজনীতিক চেতনা ধবি ঞমিক রিস্তাব।**
সমগ্র মূন্যাঁকন	নোকধমী আধুনিক মৈথিনী করিতাক মহত্ত্বপূর্ণ সামাজিক দস্তারেজ; খাস কহ নেপানক মৈথিনী সার্বজনিক ক্ষেত্রক দৃষ্টিসঁ উন্নেখনীয়।

২. করিক রাক্তিত্ব, বাজনীতিক পৃষ্ঠভূমি আ প্রতিত্বক অন্তঃসম্বন্ধ

কোনো ভী কানজয়ী সাহিত্যিক প্রতিক গহিবাজকেঁ বুঝবাঁক নেন ওকব স্রষ্টাক জীরন-দর্শন আ সংঘর্ষকেঁ বুঝবঁ অনিরার্য হোজত অছি। রৃষেশী চন্দ্ব নান (জকব ভ্বঠিহাবক নাম রিশ্বেশ্বব ছন্হি) মাত্র একটা ভারুক রা কন্পনাশীন করি নহি ছথি, অপিত নেপানক নোকতান্ত্রিক আন্দোনন আ মধেশীক অধিকাব-সংঘর্ষক একটা শীর্ষস্থ যোদ্ধা, রিচাবক আ জননেতা ছথি। হ্নিক জন্ম ২৯ মার্চ ১৯৩৩ ঞা. মে মহোত্তবী জিনাক স্বগা-ভরানীপট্টী গামমে পিতা স্ব. উদিতনাবায়ণ নান আ মাতা শ্রীমতী ভুরনেশ্বরী দেরক কোখিসঁ ভেন ছন। নেপানমে নোকতন্ত্রক স্থাপনা, পঞ্চায়তী রারস্থাক অন্ত আ নাগবিক সমতাক নেন সংঘর্ষক অনরবত ঞমমে হ্নিক জীরন অহন্ত কষ্টসাধ্য বহন অছি। এহি সংঘর্ষক দৌবান হ্নিক ১৭ বেঁব গিবফ্তাবী ভেনন্হি আ নগভগ ৮ রর্ষক কঠোব জেন-জীরন রাতীত ভেনন্হি। ও রিশ্বেশ্বব প্রসাদ কোজবানাক প্রতিবঁদ্ধ বাজনীতিক অনুযায়ী ছথি আ তবাঞা-মধেশী নোকতান্ত্রিক পার্টী (তমনোপা) ক বাষ্ট্রিয উপাধ্যক্ষ, জনকপুবধামক পূর্র নগব প্রমুখ (মেযব) তথা নেপানক সংঘীয সংসদক বাষ্ট্রিযসভা সদস্য (২০১৭-২০১৯) জকাঁ গবিমাময পদপব বহি চুকন ছথি।

সাহিত্যিক ক্ষেত্রমে হিনকব যোগদান মাত্র 'টোনক' ধবি সীমিত নহি অছি। হিনকব 'আন্দোনন' নামক করিতা সংগ্রহ পূর্বহি প্রকাশিত অছি জে প্রতিগমন কানমে জনতাকেঁ জাগ্রত কববাঁক কাজ কএনে

ছল। একর অতিরিক্ত, বী.পী. কোঈরালাক প্রসিদ্ধ নঘু উপন্যাস 'স্বম্নিমা' আ 'মোদিআইন' কেঁ মৈথিলীমে রূপান্তরণ ক' হিনকা দ্বারা মৈথিলী সাহিত্যক ভণ্ডারকেঁ অধিক সমৃদ্ধ কএল গেল অছি। 'স্বম্নিমা' ক অনুরাদক লেল হিনকা 'নেপাল বিদ্যাপতি মৈথিলী অনুরাদ পুরস্কার' সঁ সেহো সম্মানিত কএল গেল অছি, জে হিনক ভাষিক অধিকার আ প্রাঞ্জল মৈথিলীক প্রমাণ থিক। মৈথিলী আন্দোলন আ বিদ্যাপতি স্মৃতি দিরস জকাঁ আযোজনসভমে হিনক সক্রিযতা ঈ প্রমাণিত করৈত অছি জে ও ভাষাকেঁ কেরল সঁরাদক মাধ্যম নহি, বঁল্কি ক্ষেত্রীয অস্মিতা আ পহিচানক অস্ত্র মানৈত ছথি। বর্ষ ২০৭৪ মে মিথিলা নাট্য কলা পরিষদ্ (মিনাপ) দ্বারা হিনকা 'মহামূর্খ' সন স্বপ্রসিদ্ধ ব্যঁগ্যাত্মক উপাধিসঁ সেহো বিভূষিত কএল গেল ছল, জে মিথিলাক বৌদ্ধিক আ সামাজিক ক্ষেত্রমে হিনক উচ্চ স্বীকার্যতাক দ্যোতক অছি। সাহিত্যক প্রতি হিনক সমর্পণ এতবেঁ নহি অছি, ও অপন মাতা-পিতাক নামপর একটা অক্ষয কোষক স্থাপনা ক' মৈথিলী সাহিত্যকার লোকনিকেঁ পুরস্কৃত করবাঁক পরিপাটী সেহো প্রারম্ভ কএনে ছথি।

কবিক ঈ দীর্ঘ বাজনীতিক সঁঘর্ষ, ক্রান্তিকারী অনুভর, কারাগারক যাতনা আ জন-সরোকার হিনক কবিতামে কোনো খোখনা দনীয নারা বা স্থৈঞ্ঝ রঞরা বঁনি ক' নহি আযল অছি। একর বিপরীত, সমাজক অন্তিম পাযদানপর বৈসল শোষিত-দলিত জনতাক বঞাঞ যথার্থ, অশ্রু, পসীনা আ জিজীবিষা বঁনি ক' মুখরিত ভেল অছি। কারাগারক অন্ধকার, জন-আন্দোলনক কোলাহল, সমাজক উপেক্ষিত বর্গক বেদনা আ সত্তা-শিখবক বিদ্রূপতা—ঈ সভটা বৃষেশ চন্দ্র নালক কাব্য-সঁসারক কচ্চা মাল থিক। বাজনীতি আ সাহিত্যক এহন দুর্লভ সমন্বয হিনক বচনাকেঁ একটা বিলক্ষণ ধার প্রদান করৈত অছি, জাহিমে ও যথার্থসঁ পলাযন নহি করৈত ছথি, বঁল্কি সঁঘর্ষক বীচ ঠাঢ় ভ' নর নির্মাণক

শঁখনাদ কৰৈত ছথি। ডা. শৈফালিকা ৰর্মা জকাঁ ৰবিগ্ন সাহিত্যকাৰ সেহো ঞা স্বীকাৰ কৰৈত ছথি জে ৰাজনীতিমে ৰহিতো ঋা ৰাস্ত জীৱন জীৰিতো বৃষেশজী সাহিত্যক নেন জে সময নিকালি নৈত ছথি, ও মৈথিলী মাযক ভণ্ডাৰকেঁ নিৰন্তৰ শ্ৰীবৃদ্ধি ক' ৰহল ঋছি।

পোথী, কৰি ঋা সাহিত্যিক প্ৰসঁগ

বৃষেশ চন্দ্ৰ নানক সাহিত্যিক ৰ্যাক্তিত্বকেঁ কেৰল ৰাজনীতিক জীৱনক পৰিশিষ্ট মানৱঁ হুল হোযত। উঁপনষ্ট জীৱনী-স্ৰোত হ্মনকৰ জন্ম মহোত্তৰী জিনাক স্বগা-ভৰানীপষ্টীমে ৰঁতৰৈত ঋছি; ঋৰ্থশাস্ত্ৰমে স্নাতকোত্তৰ ঋধ্যযন, শ্ৰম-ঋধ্যযনক প্ৰশিক্ষণ, সাৰ্ৰজনিক-ৰাজনীতিক জীৱন, কথা-কৰিতা-লেখন ঋা ঋনুৰাদ—ঞা সভ হ্মনকৰ ঋনুভৱ-ক্ষেত্ৰকেঁ ৰঁহ্মস্তৰীয ৰঁনৰৈত ঋছি। ৰী.পী. কোঞৰানাক "মোদিঋাজন" ঋা "স্বমনিমা"ক মৈথিলী ৰুপান্তৰণ হ্মনকৰ ঋনুৰাদক ৰুপকেঁ স্থাপিত কৰৈত ঋছি; ২০৭৭ ৰি.সঁ.ক নেপাল ৰিদ্যাপতি মৈথিলী ঋনুৰাদ পুৰস্কাৰ সেহো এহি কাজক সঁস্থাগত মান্যতা ঋছি। এহি পৃষ্ঠভূমিমে "টোনক" পঢ়না পৰ ৰুঁমাঞত ঋছি জে কৰি কেৰল মঁচীয ৰাজনীতিক ভাষণকেঁ পদ্য নহি ৰঁনৰৈত ছথি; ও ঘৰ, ৰাঁনক, পোখৰি, পত্নী, প্ৰেম, নগৰ, দৰিদ্ৰতা, ধাৰ্মিক প্ৰতীক, হুখ, যদ্ধ-সদৃশ হিঁসা, উঁস্ৰে ঋা ৰ্যাক্তিগত ঋকেলাপন সভকেঁ একহি কাৱ্য-ক্ষেত্ৰমে ঋানৈত ছথি।

ঋাধুনিক মৈথিলী সাহিত্যক ঞতিহাস লিখনিহাৰ জযকান্ত মিশ্ৰ ঋা দেৱকান্ত ঝা দুনূ ঋাধুনিক কাৱ্যমে সামাজিক যথাৰ্থ, প্ৰযোগ, গীতাত্মকতা, ৰাঁগ্য ঋা নাগৰিক চেতনাক ৰিস্তাৰকেঁ মহত্ত্বপূৰ্ণ প্ৰৱৃত্তিক ৰুপমে দেখৰৈত ছথি। "টোনক" এহি দীৰ্ঘ পৰম্পৰাক নেপাল-মধেশীয ঋৱতাৰ সন ঋছি। এক দিস ৰিদ্যাপতিক গীত-পৰম্পৰা ঋা লোকধুনিক সাঁস্কৃতিক স্মৃতি ঋছি, দোসৰ দিস ঋাধুনিক লোকতান্ত্ৰিক ঋসন্তোষ, নগৰীয সঁকষ্ট, শ্ৰম-ৰঁচনা ঋা ৰৈশ্ৰিক ঋাশঁকা।

পোথীক শ্বাবম্ভমে দেন বাজেন্দ্ৰ রিমন শ্বা পবমেশ্বৰ কাপড়িক সমীক্ষাত্মক শ্বানেখ সংগ্রহক

সামাজিক সবোকাব, পর্যারবণ-চেতনা, বাজনীতিক শ্বধিকাব, রক্ষ-রিষমতা, নোকনয শ্বা মানরীয

করুণা দিস সংকেত কবৈত শ্বছি।

হুমিকা : করি শ্বা গ্রতিক পৃষ্ঠহুমি

বৃষেশ চন্দ্ৰ নান কেরন করি নহি, শ্বপিত সক্রিয বাজনীতিকমী সেহো ছথি। ও জনকপ্ৰবধামক

নগব-প্ৰমুখ বহি চুকন ছথি শ্বা নেপানক সংঘীয নোকতান্ত্ৰিক গণতন্ত্ৰক প্ৰথম বাষ্ট্ৰিযসভাক

সম্মানিত সদস্য সেহো বহি চুকন ছথি। ঞা জীরনী-পৃষ্ঠহুমি এহি কারা-সংগ্রহ ‘ঢোনক’ বুঁমবাঁক নেন

শ্বত্যন্ত মহত্ত্বপূর্ণ শ্বছি, কিএক তঁ ডা. বাজেন্দ্ৰ ‘রিমন’ক হুমিকাক শ্বনুসাব এহি কারা-সৃষ্টিক মূন

রিশৈষতা ঞাহো শ্বছি জে একব বচনা কোনো বাজনেতাদ্বাবা কাবাগাবক শ্বরকাশ-কানমে নহি ভেন

শ্বছি, শ্বপিত নেপানমে শ্বনরবত চনি বহন রিভেদ-শ্বন্তক যষ্ণক মৈদানমে যষ্ণবত করিদ্বদয

সেনানীদ্বাবা ভেন শ্বছি। হুমিকাকাবক ভাষামে — নগৈছ জেনা শ্ৰীগ্রষ্ণ ক্ষুক্ষেত্রক বীচমে ঠাঢ় ভ’

গীতা স্বনা বহন হোথি — ঞা স্থাপনা স্বযঁ এহি সংগ্রহক পাঠকীয সুবকেঁ নির্ধাবিত কবৈত শ্বছি।

দোসব হুমিকা-নেখক পবমেশ্বৰ কাপড়িক শ্বনুসাব, বৃষেশ চন্দ্ৰ নান পক্কাঁচন বাজনীতিকমী,

শ্বাত্তকান্মক বাজনীতিক হাক-রাকসঁ পবিচিত পবন্তু এহি সভসঁ শ্বনগ — সূক্ষ্ম নিবীক্ষণ-

প্ৰামাণিকাতসঁ শ্বনুভরসিদ্ধ করি থিকা, জে জীরন-জগক্তে শ্বরনোকন সূক্ষ্মতাক সংগ কবৈত ছথি। ঞা

দোহবী পহচান — করি শ্বা বাজনীতিকমী — সংগ্রহমে সভসঁ রেঁসী স্পষ্ট কপে দেখাত পবৈত শ্বছি:

ঞা মাত্ৰ স্বন্দব শৰ্দ্দক চযন নহি, শ্বপিত সমাজ-বাজনীতিমে সীধা হস্তক্ষেপ কবৈত মোৰ্চা থিক।

বচনা শ্বা বচনাকাবক পবস্পব-সম্বন্ধ

এহি সঁগ্রহকেঁ পঢ়না ৱাঁদ ঞ তথ্য বিঁসবন নহি জাএ ৱঁনা জে বচনাকাব মাত্র সাহিত্যকাব নহি, অপিত মৈথিনীভূমিক সঁঘর্ষ — নগব-নেত্রত্ব, বাষ্ট্রবিযসভা-সদস্যতা, আন্দোনন-পর্ব — মে বহন বাজনীতিকর্মী সেহো ছথি। এহিসঁ ঞ স্পষ্ট হোঞত অছি জে ‘ডোনক’কাব স্বযঁ ওহি ঘটনা-স্থনকেঁ প্রত্যক্ষ রূপে ভোগন থিক। এহি কাবণে ভূমিকা-নেখক ডা. বাজেন্দ্ব বিমনক ঞ তননা সার্থক বুঝাঞত অছি: জেনা শ্রীকৃষ্ণ কুরুক্ষেত্রক বীচমে ঠাঢ় ভ’ গীতা স্বনা বহন হোথি, ওহিনা ঞ কবি সঁঘর্ষক মৈদানমে ঠাঢ় ভ’ কাব্য-সৃজন কবৈত ছথি।

৩. পোথীক ৱাহ্য আ আন্তবিক বিন্যাস (Metadata & Structural Profile)

কোনো পোথীক প্রাজ্ঞিক মূল্যাঁকনক প্রাবম্ভ ওকব আধাবভূত সঁবচনা আ প্রকাশন বিববণসঁ হোঞত অছি, জে কৃতি আ পাঠকক বীচ একটা প্রাবম্ভিক সেত নির্মাণ কবৈত অছি। 'ডোনক' সঁগ্রহক প্রকাশন আ বিন্যাস সম্বন্ধী তথ্যপূর্ণ বিববণ নিম্ন তানিকাক মাধ্যমে প্রস্তুত কএন জা বহন অছি:

বিববণ ঘটক	**তথ্য / বিববণ**
পোথীক নাম	ডোনক (মৈথিনী কবিতা সঁগ্রহ)
স্রষ্টা / বচনাকাব	বৃষেশ চন্দ্ব নান
প্রকাশক	স্বদামা প্রকাশন, জনকপুবধাম-২, কিশোবীনগব (নেপান)
মুদ্রণ	মনিযন অফসেট প্রেস, জনকপুবধাম
প্রকাশন কান / সঁস্কবণ	পহিন সঁস্কবণ : ২০৭৮ মাঘ (জনববী ২০২২)

রিরবণ ঘটক	তথ্য / রিরবণ
ম্বদ্রিত প্রতি	১০০০
মূল্য	২০০ টকা / রুপৈয়াঁ
আরবণ চিত্র	মনোজ কুমাব যাদর
সমর্পণ (অর্পণ)	মাতৃ-পিতৃ, গুকরব, পূজা
ভূমিকা / প্রাক্‌কথন	১. ডা. বাজেন্দ্ব রিমন ('করি নানক ঢোনক পব রঁজৈত সদাৰঁহাব তান') / ২. পবমেশ্বব কাপড়ি ('কত্ত'স' কক শ্বক !')
সংবচনাত্মক রিভাজন	তীন খণ্ড: ১. রাঁন-খণ্ড (২০ বচনা) / ২. তান-খণ্ড (১৬ গীত) / ৩. নান-খণ্ড (৬২ করিতা)

বচনাকাব	রূষেশী চন্দ্ব নান
রিধা	মৈথিনী করিতা সংগ্রহ (তিবহ্মতা নিপিমে সেহো ম্বদ্রিত)
প্রকাশক	স্বদামা প্রকাশন, জনকপ্ববধাম-২, কিশোবীনগব
সংস্কবণ	পহিন সংস্কবণ, মাঘ ২০৭৮ রি.সং.
আরবণ-অংকন	মনোজ কুমাব যাদর
মূল্য	২০০ টাকা
পৃষ্ঠ সংখ্যা	১৬০
সংবচনা	তীন খণ্ড — রাঁন-খণ্ড, তান-খণ্ড, নান-খণ্ড (কুন ৬২ করিতা)

পোথীক প্রাবম্ভমে কবি দ্বাবা 'শুভকামনা' আ 'বিনয' শীর্ষক অন্তর্গত অপন মন্তব্য বাখন গেল অছি, জতএ ও স্পষ্ট কবৈত ছথি জে হুনকা দ্বাবা অনাযাস জে 'আড়ুবসভ নানপব ঠোকা জাগত ছেক' সৈহ ঞা কবিতা সংগ্রহ থিক। 'তস্মৈ শ্রী গুরুরে নমঃ' সঁ প্রাবম্ভ ভেল ঞা পোথী অপন সাংস্কৃতিক আ আধ্যাত্মিক জড়িকেঁ সেহো স্ববক্ষিত বখৈত অছি।

৪. 'ঠোনক'ক ত্রি-আযামী সংবচনাক দার্শনিক আধাব

'ঠোনক' সংগ্রহক সমগ্র বচনা-সংসাব তীনটা স্ববাবস্থিত খণ্ডমে বিভক্ত অছি: ঝাঁন-খণ্ড, তান-খণ্ড আ নান-খণ্ড। ঞা ত্রি-খণ্ড বস্তুতঃ মানব জীবন আ সমাজক ত্রি-আযামী বিকাস-ক্রমক প্রতীক থিক, জকবা কবি একটা বাদ্যযন্ত্র 'ঠোনক' ক কপককেঁ আধাব বঁনা ক' বিনির্মিত কএনে ছথি। ঞা খণ্ড-বিভাজন কোনো যাদৃচ্ছিক (Random) সংকলন নহি থিক, বঁল্কি একব পছাতি একটা গম্ভীব দার্শনিক আ মনোবৈজ্ঞানিক যোজনা কাজ ক' বহল অছি।

পহিল খণ্ড 'ঝাঁন-খণ্ড' মানব জীবনক শৈশব, নিশ্চলতা আ প্রাথমিক সামাজীকবণক প্রতীক থিক। এতএ কবি ঝাঁন-মনোবিজ্ঞানক মাধ্যমসঁ নীতিক শিক্ষা, সামাজিক বিডম্বনা আ লোক-ক্রীড়াক চিত্রণ কবৈত ছথি। দোসব খণ্ড 'তান-খণ্ড' সমাজক সাংস্কৃতিক, সাংগীতিক আ ভাবনাত্মক যৌবনক দ্যোতক থিক। এহিমে মিথিলাক পবম্পবাগত মাংগলিকতা, শৃংগাব, প্রেম, বিবহ আ নব-যুগীন বাংগাক তান বঁজৈত অছি। তেসব আ অন্তিম খণ্ড 'নান-খণ্ড' প্রৌঢ় সামাজিক সংঘর্ষ, ক্রান্তি, দার্শনিক গম্ভীবতা আ ব্যবস্থা-বিবোধক হুংকাব থিক। নান অর্থাৎ ঠোনকক বাঁযাঁ গম্ভীব ভাগ, জাহিসঁ গম্ভীব গর্জনা নিকলৈত অছি, এহি খণ্ডক গাম্ভীর্য আ ক্রান্তিকাবী চেতনাকেঁ সার্থকতা প্রদান কবৈত অছি।

“ঝাঁন–তান–নান”: নামকবণক ভীতবক কাব্য-দর্শন

তীনू খণ্ডক নাম পহিল দৃষ্টিমে খেল-খেলৌনা সন লগৈত অছি, মুদা ঞ পোথীক সৱঁসে সশক্ত সম্পাদকীয-কার্য্যাত্মক নির্ণযমে সঁ এক অছি। "ৱাঁল" অর্থাত ৱাঁলক, আরম্ভ, কোমলতা, স্বাভাবিক ধ্বনি; "তাল" অর্থাত লয, সাম্বদাযিক গাযন, দেহক গতি, উৎসৱ; "নাল" অর্থাত জীরনকেঁ জোড়নিহাব জৈরিক সূত্র, ভীতবক নস-নাড়ী, স্রোত-সঁবঁধ। এহিনা পোথী "ফুর্ব-ফুর্ব স্বগা"ক ৱাঁল-আশ্চর্যসঁ "জাগবণ গীত"ক সামূহিক উচ্চাবণ, আ তকব ৱাঁদ "মন্বখভমবা", "সময", "ঠোনক!", "খোজি বহল ছী...", "চুপ্পী", "খূন ত খূন ছৈক!", "নাবী", "ম্বসহবকেঁ হম ৱঁচা ছী!", "পেঠ" আ "হে ভগরান!" সন বচনাসভ ধবি পহুঁচৈত অছি।

ঞ ক্রম রিকাসাত্মক সেহো অছি। ৱাঁল-খণ্ডমে রস্তু ৱাঁহবী অছি—পক্ষী, ফল, চান, পতঁগ, ফোন, দহী-কিতাৱঁ, দীপ, পোখবি। তাল-খণ্ডমে ৱাঁহবী সঁসাব সামূহিক আৱাজ ৱঁনৈত অছি—শুভকামনা, জাগবণ, হোবী, প্রেম, নৃত্য, পাযল। নাল-খণ্ডমে করি ভীতব আ ৱাঁহবক তনারকেঁ সীধা ভিড়ৱৈত ছথি—গবীৱী, শহব, লোকতন্ত্র, বঞ্চ, দুখ, সত্তা, অকেলাপন, স্ত্রী, ধর্ম, যক্ষ, নৈতিক প্রশ্ন। এতএ "নাল" ব্যক্তিগত জীরন আ সামাজিক শবীবক ৱীচ জোড়নি ৱঁনি জাঞত অছি।

ত্রিখণ্ডাত্মক সঁবচনা

৩. ৱাঁল-খণ্ড : ৱাঁল-মনোরিজ্ঞান, লোক-ক্রীড়া আ নর-চেতনাক ৱীজাবোপণ

ৱাঁল-সাহিত্য লেখন কোনো ভী ভাষাক সাহিত্যক একটা জটিল রিধা মানল জাঞত অছি। একটা প্রৌঢ় আ অনুভরী বচনাকাবকেঁ অপন জ্ঞান আ পাণ্ডিত্যকেঁ ৱিঁসবি পূর্ণতঃ শিশু-সুলভ কোমলতা, তর্কাতীত-গেযতা আ ৱাঁল-মনক ক্রীড়া-ভারমে লীন হোমএ পড়ৈত অছি। বৃষেশ চন্দ্র লাল এহি সন্দর্ভমে অত্যন্ত সফল সিদ্ধ ভেল ছথি। ৱাঁল-খণ্ডমে কুল ২০ টা ৱাঁল-করিতা আ গীত সঁগৃহীত অছি। এহি খণ্ডক রিশেষতা

ঞা খছি জে ৰাঁন-সঁসাবক ভীতব গম্ভীব সামাজিক-সাঁস্থ্রতিক সন্দেশ, বাজনীতিক বাঁগ্য আ নীতিক ৰীখ্যা ৰোখন গেন খছি। ঞা ৰাঁন-করিতাসভ কেরন বঞ্জনক নেন নহি, খপিত ভারী প্রস্তাকেঁ সামাজিক যথার্থসঁ পবিচিত কবার্রক নেন বচিত খছি।

৩.১ বাজনীতিক বাঁগ্য আ পঞ্চতন্ত্রীয নর-কথা

ৰাঁন-করিতানেঁ সদিখন পশ্ব-পঞ্চী আ প্রগ্রতিক প্রতীকক ঙঁপযোগ কএন জাগত খছি। বৃষেশজী সেহো খঁজন চিড়ৈযা, স্বগা, কৌখা, মৃস খাদিক মাধ্যমসঁ নর পঞ্চতন্ত্রক বচনা কএনে ছথি, ম্বদা এহিমে খাধ্বনিক বাজনীতিক আ সামাজিক চেতনাক তীব্র প্বঠ খছি। 'দ্বম-দ্বম বৌখা' করিতামে কৌখাক (কাগা) প্রতীক দ্বাবা ৰাঁনককেঁ চানাক আ খরসবরাদী নোক (রিশৈষতঃ ভ্রষ্ট নেতা রা খরসবরাদী মিত্র) সঁ সারধান বহৰাঁক শিঞ্চা দেন গেন খছি। করি ৰাঁন-মস্তিষ্কমে ঞা ৰাঁত স্থাপিত কবৰঁএ চাহৈত ছথি জে সমাজমে এহন নোক ভবন খছি জে খপন স্বার্থ সিদ্ধ কবৰাঁক নেন খহাঁক সমঞ্চ নতমস্তক বহত, ম্বদা কাজ নিকনিতহি ফুর্ব ভ' জএত। কাগাক চবিত্র-চিত্রণ এহি যথার্থকেঁ ঙঁজাগব কবৈত খছি জে ঞা খরসবরাদী তত্ত্ব সসবি ক' নগ খবৈত খছি আ মৌকা ভেঁটিতহি নোন মাবি ক' ভাগি জাগত খছি। ঞা পঁত্তিসভ নেপানক রর্তমান বাজনীতিকর্মীক চবিত্রপব কতেক গঁভীব বাঁগ্য কএন গেন খছি, সে ডা. বাজেন্দ্ব বিমন খপন হ্বমিকামে স্পষ্ট কএনে ছথি। খরসবরাদক ঞা সজীর চিত্রণ ৰাঁন-গীতক খারবণমে একটা প্রৌঢ় বাজনীতিক সহকেঁ ঙঁদ্ঘাটিত কবৈত খছি।

তহিনা, সামন্তী শোষণ আ ভ্রষ্টাচাবক রিরুদ্ধ ৰাঁন-প্রতীক 'ম্বসবী ৰঁড্ড পেড়জগ্ব' করিতামে মৃস (চূহা) ক মাধ্যমসঁ সমাজক ওহি শোষক রগ্গপব প্রহাব খছি জে রিঁনা শ্রম কএনে খনকব খন্ন হড়পৈত খছি। এতএ 'ম্বসবী' ওহি পবজীরী রগ্গক প্রতিনিধি খছি জে সমাজক সম্পদাকেঁ চুপ্পে-

চাপে ভীতব-ভীতব খোখনা ক' বহন খছি খা ৱিনা নেওতনে নোকক ঘবমে পসি ক' ডকাব নৈত খছি। ঞা কবিতা ৱাঁন-মানসিকতামে মেহনত খা ঞামানদাবীক মূন্য স্থাপিত কবৱাঁক সঁগে-সঁগ শৌষক প্রবৃত্তিপ্রতি বিতৃষ্ণা পৈদা কবৈত খছি।

স্বতঁত্রতাক মহত্তাকেঁ প্রতিপাদিত কবৈত 'ফর্ব-ফর্ব স্বগা' কবিতামে কবি পিঁজবামে ৱঁন্দ স্বগাক বিডম্বনাকেঁ দর্শাৱৈত ছথি। পিঁজবামে ৱঁন্দ স্বগা জকবা 'বাম-বাম' বঠৱাঁক নেন ৱাঁধ্য কএন জাঞত খছি, ওকব মন বস্তুতঃ খপন পবতন্ত্রতাসঁ কাবী ভ' গেন খছি। ঞা কবিতা কবিক খপন বাজনীতিক ৱঁন্দী-জীৱনক খনুভূতিকেঁ সেহো প্রতিধ্বনিত কবৈত খছি। কবি ৱাঁনককেঁ ঞা সন্দেশ দৈত ছথি জে স্বতন্ত্রতাক নেন সঁঘর্ষ খাৱশ্যক খছি। জখন ধবি ৱাঁন্ (পিঁজবা) নহি কঠৈত, তখন ধবি কতৱোঁ শীশৈ মুকাযনাসঁ মুক্তি নহি ভেঠৈত। ঞা পঁক্তিসভ ৱাঁনককেঁ সম্প্রভুতা খা স্বতন্ত্রতাক মূন্য সিখৱৈত খছি—জে স্বতন্ত্রতা যাচনাসঁ নহি, খপিতু সঁঘর্ষসঁ প্রাপ্ত হোঞত খছি।

৩.২ নাবী-বিমর্শ খা ৱাঁনিকা-শিক্ষাক ক্রান্তি

মৈথিন সমাজ খা সমগ্র কপেঁ দক্ষিণ এসিযানী সমাজমে বিদ্যমান নৈঁগিক খসমানতাপব কবি খহন্ত মার্মিক প্রহাব কএনে ছথি। 'গে দৈযা হমবো দহী কিতাৱ' শীর্ষক কবিতা ৱাঁনিকা-শিক্ষাক নেন একটা ক্রান্তিকাবী গোহাব থিক। এহি কবিতামে কবি পিতৃসত্তাত্মক সমাজক ওহি দোহবো মাপদণ্ডপব সীধা চোট কবৈত ছথি জতএ ৱেঁঠাকেঁ স্কুন পঠাওন জাঞত খছি খা ৱেঁঠীকেঁ ঘাস কাঠৈয নেন ৱাঁধ্য কএন জাঞত খছি। জখন ও ৱাঁনিকা খপন ভাঞসভকেঁ স্কুন জাঞত দেখৈত খছি, তঁ ওকব ভীতবক জ্ঞান-পিপাসা জাগি উঠৈত খছি খা ও খপন মাযসঁ কিতাৱক মাঁগ কবৈত খছি।

আগূ করি সমাজক ওহি ভবমক জানকেঁ তোড়ৱাঁক আহ্বান কবৈত ছথি জাহিমে ৱেঁঠাকেঁ ৱঁশক

উদ্ভাবক মানি ক' পোসন জাওত অছি আ ৱেঁঠীকেঁ উপেক্ষিত কএন জাওত অছি। করিক স্পষ্ট মাননা

অছি জে এহি ভেদভারক কাবণেঁ সমাজ এমিক কপসঁ কঁকান ৱনি বহন অছি, কাবণ সমাজক আধা

অঁগকেঁ অশিক্ষিত বাখি ক' কোনো ভী বাস্তব রা সমাজ প্রগতি নহি ক' সকৈত অছি। ৱানিকা

সশক্তীকবণক ঙা যথার্থরাদী আ হৃদযরিদাবক চিত্রণ করিকেঁ একটা প্রগতিশীন সমাজ-স্বধাবকক

কপমে স্থাপিত কবৈত অছি আ ৱাঁন-সাহিত্যমে জেন্ডব-সেঁসিটিরিটী (Gender Sensitivity) ক

উৎকৃষ্ট উদাহবণ প্রস্তুত কবৈত অছি।

৬.২ ৱাঁন-মনোরিজ্ঞান আ আধুনিক পাবিরাবিক রিডম্বনা

শহবীকবণ, পূঁজীরাদী রিকাস আ একন পবিরাব (Nuclear Family) ক কাবণেঁ আধুনিক ৱাঁনক

সভক জে একাকীপন অছি, তকব মনোরৈজ্ঞানিক চিত্রণ 'ফোন কবৈঅ নানাজী' করিতামে ভেন

অছি। মাতা-পিতাক কামকাজী জীরন আ ৱাঁনকক যন্ত্রৱত দিনচর্যামে নানা-নানীক প্রেম, কথা আ

গীতক জে অভার ভ' গেন অছি, ওকবা করি সহজ ৱাঁন-স্বনভ ভাষামে অভিরাঅ কএনে ছথি। পাপা আ

মম্মী দ্বনূ গোটে অফিস দৌড়ি বহন ছথি আ ৱঁচাক হাথমে কেরন টিফিনমে ৱন্দ খানা অছি। এহন

স্থিতিমে ৱঁচাক ভারনাত্মক বিঅতাকেঁ ভবৱাঁক নেন নানাজীক ফোন অরৈত অছি, জকবাসঁ ৱঁচা

একটা গীত স্বনৱাঁক আগ্রহ কবৈত অছি। ঙা করিতা আধুনিক জীরন-শৈনীক ওহি ত্রাসদীকেঁ

বেখাঁকিত কবৈত অছি জতএ ভৌতিক স্বখ-স্বরিধা তঁ অছি, মুদা পাবম্পবিক পাবিরাবিক উষ্মা আ

ওবন ট্রেডিশন (Oral Tradition) রিনুপ্ত ভ' বহন অছি।

'গুড্ডী উড়এ আকাশমे' कवितामे कवि पतंगक माध्यमसँ जीवनक उड़ान आ ताहिमे निहित

প্রতিস্পর্ধাক চিত্রণ করৈত ছথি, জতএ ধাগা তানিতে পতঁগ ঊঁচ হোএত অছি আ সঁগীক পতঁগ

কাটৈৰাঁক হোড় নাগন বহৈত অছি। ঞা ৰাঁন-এীড়া জীবনক সঁঘর্ষক একঠা স্বন্দৰ ৰূপক থিক।

৬.৪ সাঁস্গ্রতিক ধবোহবি আ প্রগ্রতি-চিত্রণ

মিথিনাক নোক-পর্ব, ঋত-পবিবর্তন আ প্রাগ্রতিক সৌন্দর্যক অদ্ভুত চিত্র ৰাঁন-খণ্ডক অন্য করিতাসভমে

ভেটৈত অছি। ঞা করিতাসভ নৱ প্স্তাকেঁ অপন মাটি, খান-পান আ পবম্পবাসঁ জোড়ৰাঁক মহত্ত্বপূর্ণ

কাজ কৰৈত অছি। 'চৌবচন চৌবচন উগন চান' মে ভাদর মাসক চৌবচন (চন্দ্ৰ দর্শন) পর্বক

উন্নাস চিত্রিত অছি, জতএ ৰাঁনক পূবী, দহী, পিকিকিআ, খোআ-খীব, তকুআ, তিনকোব আ নবিঅনক

নেন নানাযিত অছি। 'মজ্জব' করিতামে আমক গাছমে মজ্জব (মঞ্জবী) অৱৰাঁক স্বগন্ধ আ

ভঁরবাক গুঞ্জনক সঁগে-সঁগ অমোঠ আ অমবাসা ৰঁনৰাঁক আশাক চিত্রণ অছি।

'হোবী অএনৈ ঋর্ববর্ব !' মে ফাগ্বনক বঁগীনীক ৰর্ণন অছি, জতএ মানপূ, ৰঁড়ী আ তকুআ ছনা বহন

অছি, তাসা-ঢোন ৰাঁজি বহন অছি, আ পিচকাবীসঁ বঙ্গ উগনন জা বহন অছি। 'চকৈকে চকঠুম' আ 'তা

তা থৈযা কক ৰৌআ' জকাঁ করিতাসভমে দাদা-দাদী আ নানা-নানীক কোবামে খেনৈত ৰাঁনকক নিশ্চুন

আনন্দ অভিব্যাঞ ভেন অছি। 'পোখবিক কাত', 'সোন চিড়ৈযা' আ 'আ আ বে খঁজন চিড়ৈযা' জকাঁ

গীত ৰাঁন-মনকেঁ প্রগ্রতিক সমীপ ন' জাএত অছি আ পশ্বপঞ্চীসঁ তাদাম্যে স্থাপিত কৰৈত অছি।

ৰাঁন-খণ্ড: ধ্বনি, দৃশ্য আ ৰাঁন-মনোরিজ্ঞান

ৰাঁন-করিতা নিখৱ আসান বুঝাএত অছি, মুদা সফন ৰাঁন-করিতা নেন ভাষা কেঁ ছোট কবৱ পর্যাপ্ত

নহি। ওকবা আশ্চর্য, আবৃত্তি, খেন, ধ্বনি, দৃশ্য আ স্মবণীয গতি চাহী। “ঢোনক”ক ৰাঁন-খণ্ড এহি

কসৌঁটীপব কতেকো ঠাম সফন অছি। “ফূর্ব-ফূর্ব স্বগা”, “গুড্ডী উড়য আকাশমে”, “ধম-ধম কৌআ”, “ফূর্ব-ফূর্ব রঁগড়া”, “ফোন কবৈঅ নানাজী”, “তা তা থৈযা কব কৌআ”, “হোবী অযনৈ ম্নর্বর্ব!”, “চককে চকদ্বম”, “সোন চিড়ৈযা”, “চমক-চমক দীযাঁরাতী”, “ম্বসবী রঁম্ন পেড়জঅ” আদি শীর্ষক মাত্রে ধ্বনি আ গতি পৈদা কবৈত অছি।

রাঁন-খণ্ডক করিতা সভমে অন্বকবণাত্মক ধ্বনি অর্থক পহিন দ্বাব অছি। রঁচা পহিনে “কৌআ” রা “স্বগা”ক জৈরিক পবিচয নহি নৈত অছি; ও “ফূর্ব”, “ধম”, “চক”, “তা-তা থৈযা” সন ধ্বনিসঁ সঁসাবক অন্বভর কবৈত অছি। করি এহি মনোরৈজ্ঞানিক সহকেঁ সহজ রূপমে গ্রহণ কবৈত ছথি। প্বনরুক্তি পঁক্তিক সঁগীত রঁনরৈত অছি, সঁগহি রঁচাক স্মৃতি-সঁবচনা অন্বরূপ ভাষাকেঁ চগ্রাকাব কবৈত অছি।

চিত্রক উঁপযোগ এহি খণ্ডমে সামান্যতঃ সহাযক অছি। পক্ষী, পতঁগ, দীপ, ফন, রঁচা—সভক প্রত্যক্ষ চিত্র রাঁন-পাঠককেঁ তাত্ক্ষোনিক প্ররেশ দেৈত অছি। তথাপি সাহিত্যিক দৃষ্টিসঁ এক সীমা সেহো অছি: জখন চিত্র রঁম্নত প্রত্যক্ষ হোঅত অছি, তখন করিতা সঁ উঁপজন কন্পনা-পষ্টচিত্রক স্বতঁত্রতা ঘটি সকৈত অছি। ভরিষ্যমে এহন সঁস্কবণমে মিথিনা-চিত্রকনা রা একরূপ মৌনিক বেখাঁকনক প্রযোগ সঁগ্রহক দৃশ্য-ব্যক্তিত্বকেঁ রেঁসী রিশিষ্ট রঁনা সকৈত অছি।

রাঁন-খণ্ডক দোসব মহত্ত্বপূর্ণ পক্ষ পাবিরাবিক আত্মীযতা অছি। “ফোন কবৈঅ নানাজী”, “গে দৈযা হমবো দহী কিতাবঁ”, “সোন চিড়ৈযা” আদি করিতামে পবিরাব আ ঘবেনূ সঁরোধন করিতা কেঁ নোকরোঁনীক উঁষ্মা দেৈত অছি। ঞা রাঁন-সাহিত্যকেঁ নৈতিক উঁপদেশ রঁনরাঁক সঁ রঁচরৈত অছি, যদ্যপি কতেকো বচনামে সঁদেশ স্পষ্ট অছি।

বাল-খণ্ড (২০ কবিতা)

বাল-খণ্डমে সংকলিত কবিতা সভ দেখবামে শিশু বাল-সাহিত্য ছথি — চিড়ৈয়া-চোব-পঁড়ী, পর্ব-ত্যোহাব, খেলকুদ আ পাবিবাবিক স্নেহ-সম্বন্ধক লেল সবল-সহজ তুকবন্দী ছন্দমে, জেনা 'ফর্ব-ফর্ব স্বগা', 'তা তা যৈয়া কব বৌআ', 'আ আ বে খঁজন চিড়ৈয়া'। মুদা ধ্যান দেবাক গপ্প জেনা আএ ত এহি খণ্ডমে সেহো কবিক সামাজিক চেতনা কেও লে কেও ঠাম ডোনী মাবৈত অছি। 'ফর্ব-ফর্ব স্বগা' কবিতামে মিবচাওল খাওত স্বগাকেঁ পিঁজবামে বন্ন কএল গেল কষ্টক বর্ণন অছি, আ অন্তমে 'বিন্ন কণ্ঠলে লে ছূটত বান্ন, কতবোঁ ভকাএব শীশ আ কান্ন' জেনা পঁক্তিমে স্বতন্ত্রতা-চেতনাকেঁ সমেটি দেল গেল ছৈক। এহিসঁ স্পষ্ট হোওত অছি জে কবি নানক লেল বাল-সাহিত্য সেহো কেবল মনোবঞ্জনক সাধন নহি, অপিতু মূল্য-সংস্কাবক মাধ্যম সেহো থিক।

একটা বসপ্রদ শাব্দিক খেল সেহো দেখবামে অবৈত অছি কবিতা 'কবোনা'মে — শীর্ষক পঢ়িতহি সংসাবমাবী মহামাবীক স্মবণ হোএব স্বাভাবিক অছি, মুদা বাস্তবমে ই কাবোঁদা/কবোঁদা নামক মিথিলাঁচলক ফবক আধাবিত একটা সবল বাল-কবিতা থিক, জাহিমে ধবিকা সভ ফব তোড়ি-তোড়ি চুনি অচাব বনবৈত ছথি আ চট-চট বাজসঁ ভাব ভগা কএ ভজৈত ছথি। এহি প্রকাবক শাব্দিক সংযোগ কবিক ভাষিক চঁচলতাকেঁ সেহো দর্শবৈত অছি।

৬. তাল-খণ্ড : পাবম্পবিক মাংগলিকতা, শৃংগাব, বিবহ আ আধুনিকতাক দ্বন্দ্ব

'টোনক' সংগ্রহক দোসব খণ্ড 'তাল-খণ্ড' অছি, জাহিমে ১৩ টা গীত সংগৃহীত অছি। ই খণ্ড মিথিলাক শাস্ত্রীয আ লোক-সংগীতক তাল (লহবী, সম, মাত্রা) পব আধাবিত বচনাসভক সমুচ্চয থিক। এহিমে

प्राचीन परम्पराक न' क' आधुनिक विसंगतिसँ केँ सांगीतिक रूपमे उकेरल गेल अछि। कवि एहि खण्डमे अपन लोक-संस्कृतिक गहिर समझ आ सांगीतिक बोधक परिचय दैत छथि।

६.१ नव-सामवेद आ मांगलिक गान

रविन्द्र समालोचक परमेश्वर कापड़ि अपन भूमिकामे 'श्यैव हो श्यैव !' गीतकेँ 'नव लोक-सामवेद गान' कहलने छथि। मिथिलाक परम्परागत अनुष्ठानिक चुमाओनक मन्त्र 'श्यैव हे श्यैव' जे प्रायः कर्मिगत भ' गेल छल, तकरा कवि नव युगीन वाञ्छित-सामाजिक मंगल-कामनाक रूपमे ठानने छथि। एहि नव-मन्त्रमे कवि केवल वैयक्तिक मंगलक कामना नहि करैत छथि, वरन्कि सम्पूर्ण समाजक गौरव, स्वास्थ्य, सेवा, समृद्धि आ सद्गुणक कामना करैत छथि। ई गीत अर्चनमे शैक्षिक वास, घरमे स्वच्छ मचान, सभ घरमे धान आ सोना सन सन्तानक प्रार्थना करैत अछि। ई लोक-गीत मात्र पूजा-पाठक मन्त्र नहि, अपितु एकटा समृद्ध, सुस्थ आ शान्तिपूर्ण समाजक लेल सामूहिक आ सेक्युलर (Secular) प्रार्थना बनि गेल अछि।

६.२ सांस्कृतिक गौरव आ जागरण-स्वर

'सियाजीक छन्हि आज विआह, जनकपुरमे' गीतमे जानकी परिणयक पारम्परिक उल्लासक सजीव झाँकी प्रस्तुत कएल गेल अछि। मिथिलाक लोक-कण्ठमे सीता-विवाहक जे सांस्कृतिक महत्ता अछि, तकरा कवि अवधकिशोरक धनुष भंग, रवमानक दृष्टि, मिथिलाक मोवक नाचनाज, कोहबर आ बाँसक निखाज, आ वाम-लखनक परिछनक माध्यमसँ चित्रित कएने छथि। ई गीत मिथिलाक सांस्कृतिक अस्मिता आ ऐतिहासिक गौरव गान थिक।

ওতহি, 'জাগবণ গীত' মে করি নোকতান্ত্রিক আন্দোননক সিপাহীক রূপমে জনতাকেঁ জগারঁক আহ্বান কবৈত ছথি। এান্তি পরন রঁহি বহন অছি, তম (অন্ধকাব) ভাগি বহন অছি, আ মশান রঁনি ক' আগৃ রঁঢ়রাঁক সময আরিঁ গেন অছি। করি যথাস্থিতিরাদপব প্রহাব কবৈত প্বষ্টেত ছথি জে নোক কখন ধবি অধিকাব ছোড়ি় ক' সূতন বহত আ প্রতিকাবক সময়মে ডেবাএ ক' ভাগন ফিবত। ম্বষ্টী কসি ক' ন্যায নেন নড়রাঁক ঙা আহ্বান সমাজক স্বপ্ত চেতনাকেঁ ঝকঝোবৈত অছি।

৬.২ রিত্থাপতি পবম্পবাক শৃঁগাব আ রিবহ-রেদনা

মৈথিনী সাহিত্যমে মহাকরি রিত্থাপতিক শৃঁগাব আ রিবহ রর্ণনক জে সমৃদ্ধ পবম্পবা অছি, তকবা রূষেশ চন্দ্ব নান অপন গীতসভমে নর ভাষা আ রিম্বক সঁগ জীরন্ত কএনে ছথি। 'গোবকী নজবি মোব', 'ধক্ ধক্ কবয কবেজ মোব', 'নঙ আউ এনা মোনমে', 'প্রীতক গীতমে', আ 'ঝুন্বক ঝুন ঝুনঝুন পাযন রাঁজএ' জকাঁ গীতসভমে বসময শৃঁগাব, রূপ-সৌন্দর্য আ রিবহক গম্ভীব ঠাঁস অভিরাঞ্জ ভেন অছি।

'গোবকী নজবি মোব' মে নাযিকাক সৌন্দর্যক মাদক চিত্রণ অছি, জতএ ওকব এক ঝনক সজন-মনকেঁ হবি নৈত অছি। নাযিকাক গানক নানীমে চানক মুস্কান আ খোপাক গ্বনারঁক নজাএর্, সঁগে-সঁগ পাজেরঁক ঝুন-ঝুন সঁ ধড়কনক রঁঢ়র্—ঙা সভঠা রিত্থাপতিক সৌন্দর্য-রোঁধক স্মবণ কবারৈত অছি।

রিবহক চিত্রণমে প্রকৃতিক মানরীকবণ সেহো অদ্ভুত অছি। 'ধক্ ধক্ কবয কবেজ মোব' মে সাওনক মেঘসঁ ভবন আকাশ, ন্বকভক কবৈত চান আ ঘু-ঘু কবৈত কোঙনী রিযোগিনীক প্রেম-পিপাসাকেঁ রঁঢ়া বহন অছি। 'ঝুন্বক ঝুন ঝুনঝুন পাযন রাঁজএ' মে রিবহক বাতি ঝগ-ঝগ সন অনন্ত

নাগৈত শ্বছি শ্বা পিযসঁগ রঁীতন ঝ্ণ শ্বহন্তু ছোঠ। ঞা গীতসভ প্রমাণিত কবৈত শ্বছি জে বাজনীতিক কোনাহনক রঁীচ সেহো করিক দ্বদযমে একঠা নিশ্তুন শ্বা কোমন ভার-সঁসাব স্ববঞ্চিত শ্বছি।

৬.৪ শ্বাধ্বনিকতাক রিদ্রূপতা শ্বা পপ-রাঁগা

এহি খণ্ডক সভসঁ রিশিষ্ঠ বচনা থিক 'কতসঁ কক শ্বক'। পবমেশ্বব কাপড়িজীক শ্বন্বসাব ঞা মৈথিনীক পহিন 'পপ-গীত' (Pop Song) থিক, জকবা করি ১৯৮৬ মে বচনে ছনাহ শ্বা ঞা পছাতি মৈথিনীক পহিন ঠৈনীফিন্ম 'দহেজ' মে শ্বহধিক নোকপ্রিয ভেন ছন। ঞা গীত তক্োনীন শ্বা রর্তমান বাজনীতিক-সামাজিক ভ্রষ্ঠাচাবপব একঠা তীক্ষ্ণ শ্বা নির্মম রাঁগা থিক। পশ্চিমী ডিস্কো-ডাঁসক নযপব বচিত ঞা গীত সমাজক মূন্য-দ্ধাস শ্বা শ্বর্থ-প্রধান (Money-centric) মানসিকতাকেঁ পূর্ণ রূপেঁ নগ্ন ক' দৈত শ্বছি।

করি শ্বাধ্বনিক প্বস্তাক দিশাহীনতাক চিত্রণ কবৈত কহৈত ছথি জে কাবী শ্বঙ্কব ভেঁস রঁবাবঁব শ্বছি, ম্বদা হেমা মানিনী শ্বা ধর্মেন্দ্রবক সিনেমা সভ দেখন শ্বছি। পঢ়াঞা-নিখাঞা রেঁকাব শ্বছি, কাবণ রুসীপব রেঁসন নোক ঘূস খাগত শ্বছি, মৌজ কবৈত শ্বছি শ্বা কাবপব চঢ়ৈত শ্বছি, জখন কি রুঁদ্ধিমান নোক নাচাব শ্বছি। সমাজক ঞা যথার্থ জে রিঁনা রুপৈযাক নহি রাঁপ শ্বছি নহি মায, ওকবা করি শ্বহন্তু সঠিক রূপেঁ প্রস্তুত কএনে ছথি। ঞা গীত রাঁগাাত্মক নহজামে স্মগর্নিঁগ শ্বক কবরাঁক জে শ্বাহ্বান কবৈত শ্বছি, ও রস্তুতঃ ভ্রষ্ঠ ব্যরস্থাপব একঠা জোবদাব তমাচা থিক।

তান-খণ্ড: গীত, উঁস্রের শ্বা সামূহিক দেহ

তান-খণ্ড সঁগ্রহক মধ্য-প্রদেশ শ্বছি। এতএ করিতা পঢ়রাঁক শ্বপেক্ষা গাবঁয, দোহবারঁয, মঁচপব উঁচাবণ কবয রা সামূহিক কপমে শ্বন্বহৃত কবরাঁক শ্বাগ্রহ রেঁসী শ্বছি। “শ্বভকামনা গীত”, “জাগবণ

গীত”, “হঁ বে স্বগনা”, “ধক-ধক কবয কবেজ মোব”, “হোবীক গীত”, “প্রীতক গীতমে”, “ভুক্ক-ভুক্ক ক্ষন ক্ষন্বক্ষন পাযন রাঁজএ”, “একঠা স্বগন গীত”, “খ্বাশ রাঁচিতে বহত”, “গোবকী নজবি মোব” খ্বাদি বচনামে খ্বারর্ত-পঁক্তি, সঁরোধন, নযাম্বেক প্বনরুক্তি খ্বা নোকগাযনক সঁবচনা স্পঞ্চ খ্বছি।

“শ্বভকামনা গীত”মে মঁগন, জীরন, স্বাস্থ্য, সম্মান খ্বাদিক প্বনবারৃত্তি গীতকেঁ খ্বন্বগ্নানিক স্বব দেৈত খ্বছি। “জাগবণ গীত” বাজনীতিক-সামাজিক চেতনা কেঁ গীতক তানমে রঁদনৈত খ্বছি।

“হোবীক গীত”মে বঁগ, দেহ, হাস্য, প্রেম খ্বা সম্বদায এক সঁগ চনৈত খ্বছি। এহি বচনাসভক মূন্য কেরন নিখিত পাঠমে নহি; ওকব পূবা জীরন সম্ভরতঃ মঁচ, জ্বনূস, উঁস্বের রা গোঞ্চীমে খুনৈত খ্বছি। এহি কাবণ “টোনক”কেঁ কেরন ম্বদ্রিত করিতা-সঁগ্রহ মানরঁ পর্যাপ্ত নহি—ঞা রাচিক-প্রদর্শনকাবী কারাক দস্তারেজ সেহো খ্বছি।

তান-খণ্ডক ভাষা প্রাযঃ ছোঠ পঁক্তি, ধ্বনি-খ্বাধাবিত যতি খ্বা প্রত্যারর্তনপব ঠিঁকন খ্বছি। পাবম্পবিক মাত্রিক খ্বন্বশাসন প্রত্যেক বচনামে কঠোব নহি, ম্বদা শ্রৱ্য-তান নগাতাব সক্রিয খ্বছি। এহি ভেদকেঁ রুঁঝরঁ খ্বারশ্যক: নিখিত ছন্দক খ্বসমানতা হবদম নযহীনতা নহি হোঞত খ্বছি। কতেকো করিতা নোক-গাযনক সাঁস পব চনৈত খ্বছি, র‍্যাকবণিক পঁক্তি-নম্বাঞপব নহি।

তান-খণ্ড (১৩ করিতা)

তান-খণ্ডমে গীত/গীতিকা শৈনীক বচনা সভ সঁকনিত ছথি — প্রেম, রিবহ, মিনন খ্বা পর্র-সঁস্কাবগত প্রসঁগ। ‘সিযাজীক ছন্হি খ্বাঞ রিঁখ্বাহ, জনকপ্ববমে’ সন গীতমে জনকপ্ববধামক সাঁস্গ্রতিক পহচান — সীতা-বাম রিরাহক প্রসঁগ — কেন্দ্রবমে বাখি করি খ্বপন রৌনীক বচনাকেঁ খ্বাগন্তুক হুমিসঁ জোড়ৈত ছথি। ‘হঁ বে স্বগরাঁ’, ‘ধক্-ধক্ কবয কবেজ মোব’ রৈবা করিতামে নোকগীতক নয-সঁবচনা

আ আনুঁকাৰিকতা দ্বনু দেখাওা পবৈত আছি। এহি খণ্ডকেঁ সমাপ্ত কবএৰ্না কবিতা 'কত্তসঁ শ্বৈক' ভ্রষ্টাচাবপব একটা ৰাঁগাগর্ভ ৰচনা থিক, জে হমিকাকাব দ্বনু ৰিদ্বান্সক আন্সাব পহিন মৈথিনী ঠেনীফিন্ম 'দহেজমে আএন ছী'মে সেহো প্রযুক্ত ভেন বহন আছি।

৭. নান-খণ্ড : সমাজশাস্ত্রীয় যথার্থ, ক্রান্তি আ দার্শনিক ৰিমর্শ

সঁগ্রহক তেসব আ সভসঁ গম্ভীব খণ্ড থিক 'নান-খণ্ড', জাহিমে ৬২ টা কবিতা সঁগৃহীত আছি। নান অর্থাত ঢোনকক ৰাঁযাঁ গম্ভীব স্বৰ। এহি খণ্ডমে কবি জীৱনক নগ্ন, উৰঁড়-খাৰঁড় আ ৰিচ্ছানসম্মত জমীনপব ঠাঢ় ভএ মানৱীয় মূন্য আ যগ-মূন্যক সঁধান কবৈত ছথি। ঞা খণ্ড কবিক বাজনীতিক অনুভৱ, দার্শনিক চিন্তন আ সমাজশাস্ত্রীয় দৃষ্টিক সর্বোত্কৃষ্ট প্রতিফনন থিক।

৭.১ 'ঢোনক'ক কপক : সীমান্তীগ্রত ৰঙ্গক ক্রন্দন আ শোষণক যথার্থ

পোথীক শীর্ষক-কবিতা 'ঢোনক !' ৰস্তুতঃ সমাজক উপেক্ষিত, শোষিত আ সর্বহাবা ৰঙ্গক জীৱন্ত আ মর্মস্পর্শী প্রতীক থিক। ঢোনকক ভৌতিক নিযতি আ সীমান্তীগ্রত জন-সম্বদাযক সামাজিক নিযতিমে কবি অদ্ভুতপূর্ব সমানতা দেখৈত ছথি। কবি চিত্রণ কবৈত ছথি জে ঢোনককেঁ ঠাঁঠক কোন্মে নঠকা ক' বাখন জাওত আছি, ম্বদা জখন কোনো উত্সেৱ, ভজন-কীর্তন, জন্ম ৰা মবণক অৱসব অবৈত আছি, তখন ওকবা উতাবি ক' ওকব উপযোগ কএন জাওত আছি।

ওকবা 'জাঁঘতব দৰা ক' পীটন জাওত আছি'—ঞা পঁক্তি শ্রমজীবী ৰঙ্গক চবম শাবীবিক আ মানসিক শোষণক সটীক কপক থিক। সমাজক অভিজাত ৰঙ্গ (Elite class) ৰা বাজনীতিক সত্তা সর্বহাবা (মজদূব, দনিত, উত্পীডিত) ৰঙ্গক উপযোগ মাত্র অপন 'উত্সেৱ' (চুনাৱ, ৰিকাস নির্মাণ, আন্দোনন) ক নেন কবৈত আছি। ম্বদা জখন কাজ খতম ভ' জাওত আছি, তখন ওকবা ফেব সমাজক 'অন্ধাব

কোন্নমে' গ্রমনামীক জিন্নগী জীরঁয নেন, ফণ্ঠনাহা গ্রমসন রোঁবা ওঢ়া ক' নঠকা দেন জাগত শ্বছি।

মার্ক্সরাদী শ্বা সরাঁন্‌ঠর্ন (Subaltern) রিমর্শক ঞা একঠা উংগ্লেষ্ঠ উদাহরণ থিক, জতএ করি

রিবজি শ্বা রিদ্রোহক সম্মিনিত সুর প্রস্তুত করৈত ছথি।

শীর্ষক ’ঢোনক’ক প্রতীকাত্মক শ্বর্থ

সঁগ্রহক শীর্ষক-করিতা ‘ঢোনক !’ (পৃ. ৬৪) পোথীক রৈচারিক কেন্দ্রব থিক। একব মূন পঁক্তি স্পষ্ঠ

শ্বছি — ঢোনক ভবি উংস্রের, ভজন-কীর্তন, জন্ম-মবণ, বিশ্বাজ-বিরাজ — সভকেঁ একবসাঁ এহেন

জোগাবসঁ রঁজৈত শ্বছি, মুদা শ্বন্ততঃ প্রযোগক রাঁদ ফেবো — ওহী খৃষ্টীপব, ওহী কোন্নমে, শ্বন্নাবমে

নঠকা দেন জাগত ছৈক।

ঢোনক ! নঠকন ছৈক ঠাঙন ছৈক

ঠাঠক কোন্নমে ঠোকন খৃষ্টীসঁ রাঁন্নন ছৈক !

...

শ্বন্নাবমে নঠকা দৈত ছৈক !!

এহি বচনামে ঢোনক সর্বহাবা-শ্রমিক জীরনক প্রতীক রঁনি জাগত শ্বছি — জে সদিখন শ্বানক তঙ্গি

নেন রঁজৈত শ্বছি, শ্বপন সঁতঙ্গি নেন কহিযো নহি। করি সুর্য ‘রিনয’ শীর্ষক করিতামে শ্বপন নেখনকেঁ

সেহো এহি রূপকসঁ জোড়ৈত ছথি —

ঢোন্ক ঘোনমে ঞাহো শ্বা এহনো রোঁন, রেঁতানে সহী ধ্বনা জাগত ছৈক।

মতস্বন্নক ‘মত’ শ্বা ‘মখৌন’, শ্বপনে শ্বনজানে রুঁনা রুঁনা জাগত ছৈক !!

এহিসँ স্পষ্ট বূঝা জাওত অছি জে ‘ঢোনক’ শীর্ষক মাত্র গ্রাম্য-সাংস্কৃতিক রাছকেঁ ওঁগিত নহি কবৈত অছি, অপিত সূর্য কবিক সৃজন-কর্মকেঁ ওহি কপক কপমে প্রস্তুত কবৈত অছি — মতস্বন্নক মত আ মখৌনকেঁ নয দেৱাক সাধন, জেকব আঘাতসँ কখনো-কখনো ৱৈতান সুব সেহো ধ্বনি উঠৈত ছৈক। আন্তবিক সাঙ্খ্যক কপমে এহি সংগ্রহক সংবচনা সেহো একবা পৃষ্ঠি কবৈত অছি: খণ্ডক নাম ‘তান-খণ্ড’ আ ‘নান-খণ্ড’ সেহো ঢোনককেঁ সংবচনাগত কপক দৈত অছি — তান (সুব-নয) আ নান (আন্তবিক ধড়কন, নাড়ী-স্পন্দন)।

৭.২ 'মন্বখমাবা' : গৈব-সবকাবী সংস্থা আ ৱৌদ্ধিক পাখণ্ডপব নির্মম প্রহাব

ৱর্তমান ৱিকাস-উদ্যোগ (Development Industry) আ এনজীও (NGO) সংস্কৃতিক পাখণ্ডপব 'মন্বখমাবা' কবিতাক প্রহাব সাহিত্যক ওতিহাসমে স্মবণীয বহত। দনিত আ ম্বসহব সম্বদাযক গবিৱী আ ৱিপন্নতা কোনা ৱুদ্ধিজীৱী, শোধকর্তা আ নেতা নোকনিক নেন 'কমাঙাক ধন্ধা' বা 'প্রোজেক্ট' ৱনি গেন অছি, তকব নগ্ন যথার্থ এহিমে অছি। কবি ৱাঁগ্য কবৈত ছথি জে ম্বসহবকেঁ ম্বসহবে বাখৱ আরশ্যক অছি, তখনে তঁ ওকবা নিহাবি ক' ফোটো খীঁচন জএতৈক, মাঙি-চাঙি ক' ভীখ দেন জএতৈক আ জমওবা ম্নাবন জএতৈক।

সত্য কহৱৈকা বস্কক কোঠীমে পাবম্পবিক ৱিৱিধতাক ৱখান কবৱাক নেন একটা জিন্দা গবিৱক আরশ্যকতা হোওত অছি। ম্বসহব বস্ক জৌঁ শিক্ষিত আ সমৃদ্ধ ভ' জএতাহ তঁ সমাজশাস্ত্রক 'ৱিষয' সমাপ্ত ভ' জএতৈক, ৱিদেশী ফণ্ড ৱন্দ ভ' জএতৈক, আ পর্যটক ঘটি জএতাহ। তেঁ ওকবা গবিৱে বাখৱ আরশ্যক অছি, জাহিসँ ম্বসহবক নামপব নাবা নগা ক' চাবা খাযন জা সকএ। কবি অন্তিম পংক্তিমে অত্যন্ত মার্মিক প্রশ্ন কবৈত ছথি জে ও গবিৱ তঁ পেট ভবৱাক নেন কেবন মূস মাবৈত অছি,

ম্বদা ঞা ৰিকাসক ঠেকেদাৰ সভ জে ওকৰ জীৱন ঋা ভৱিষ্যা মাৰি ৰহল ছথি, ও সভ সাঞ্ঝাত 'মন্বখমাবা' ছথি। ঞা কৱিতা দনিত-ৰিমর্শক ওহি ঠোঁগকেঁ পর্দাফাশ কৰৈত ঋছি জতএ সহান্বহুতি একণ্ঠা ম্বনাফেদাৰ ৱ্যৱসায ৰঁনি চুকন ঋছি।

৭.৩ শহাদতক ৰাজনীতিকৰণ ঋা ৱ্যৱস্থাক ছনারা

নেপানমে ভেন ৰিভিন্ন ঋান্দোনন (জন-ঋান্দোনন, মধেশ ঋান্দোনন) মে জনতা জে শহাদত দেনক, তকৰ ৰাজনীতিকৰণ কোনা ভেন, সে 'ন' ঋগ্নিশিখা বেড়মে' কৱিতামে স্পষ্ঠ ঋছি। শহীদক ঠন্ঠাএন খূন ঋা মাযক থূনক দ্বহাঞা দ' ক' জে ৰেঁজমান নেতা সভ সত্তামে পৰ্হুঁচন ছথি, হ্মনক নগ্ন চৰিত্ৰক চিত্ৰণ এতএ ভেন ঋছি। শহীদক খূনক ঠোপ নগা ক', কীনন ফূন চঢ়া ক' ঋা ঘৰ-পৰিৱাৰকেঁ কিছু মানপানী ৱা নোকৰী দ' ক' ঞা নেতা সভ শহাদতকেঁ চুনাৱমে 'সূদি সঁগ' (ব্যাজ সহিত) ভজা নৈত ছথি।

ঞা কৱিতা ঞান্তিক মোহভঁগ (Disillusionment) ক কৱিতা থিক, ম্বদা ঞা পূর্ণতঃ নিৰাশাৱাদী নহি ঋছি। কৱি চেতাৱনী দৈত ছথি জে ঞান্তিক ঞা জ্বানা এখন ভনেহি স্বস্বমে (স্বস্বপ্ত) হোঁউক, ম্বদা ভীতৰসঁ সভ গৰমা ৰহন ঋছি। ঞা শহাদত 'ৰঞৰীজ' ৰঁনি গেন ঋছি ঋা জখন কানএমমে জ্বাৱ উঁঠত, তখন ঞা শ্ৰৈত-খোন ওঢ়নে নেতা সভক চিথড়ী উঁডি জএতৈক ঋা গন্ধকীক (ভ্ৰষ্টাচাৰক) সড়ন ঠেৰমে ঋাগি নাগি জএতৈক।

৭.৪ শহৰীকৰণক সন্ত্ৰাস ঋা সম্বন্ধক যান্ত্ৰিকীকৰণ

ঋাধুনিক শহৰী জীৱনক দিশাহীনতা, যান্ত্ৰিকতা ঋা সঁৱেদনহীনতাক যথাৰ্থৱাদী চিত্ৰণ 'হমৰ শহৰ ৰঁহ্মবাএন ঋছি' মে ভেন ঋছি। শহৰক কোনাহনমে মন্বখ কোনা ৰেঁহোশ ঋা ঋহ্মঁবাএন ঋছি, তকৰ

शर्ङ्क-चित्र करि 'वैंगिन्ही वैंहान वैंकन, वैंठंगी वैंजान वैंचन' जकाँ अनुप्रासमय पदावलीसँ खीचने छथि। भोजेसँ काबी अनुाव, आनसक पथाव आ दोसवेपव दाबोमदाब—ञा सभठा शहवक सठिआएन आ वैंकमाएन स्थितिकेँ देखाबैत अछि, जतए उँठैत क्षंकाब सभ वैंामक भाव सँ दबाँएन अछि।

तहिना, सम्बन्धक व्यापाबीकवण आ पाश्चाह संस्कृतिक अन्धानुकवणपव 'फादर्स डे' जकाँ कविताम तीक्ष्ण प्रहाव अछि। माता-पिता आबैं आदवक पात्र नहि, अपितु 'म्यूजियम आओठम' वैंनि गेन छथि, जकवा वैंवस दिनमे एक वैंव पोछि क' धोअन जाओत अछि। फेसवुँकपव गोब नागि क' आ 'फादर्स डे' तथा 'मदर्स डे' मे मिठाओ खुवा क' वर्ष भविक नेन कर्तव्यक ओतिश्री क' नेन जाओत अछि। भ' सकैत अछि जे सन्तान कहियो नहि भेटैए आ फबिवसँ प्रणाम पठा दए। सम्बन्धसभक ञा भर्चुअन (Virtual) आ फबिव-आधावित सह नव प्रस्तोक खोखनापन आ पवम्पवागत पाविवाविक मूल्यक पतनकेँ उँजागव कवैत अछि।

७.७ दार्शनिक आयाम : समय, अस्तित्व आ जिजीविषा

वृषेश चन्दव नानक कविताम ञान्तिक संगे-संग एकठा गम्भीव दार्शनिक (Philosophical) चिन्तन सेहो प्रवाहित अछि। 'समय' कविताम ओ कान-तत्वक सर्वशक्तिमत्ता आ निवपेक्षताक वर्णन कवैत छथि। समयक कोनो भूत वा भविष्य नहि होओत अछि, ओ सदैव एकठा सिद्ध वर्तमान अछि। समयक कोनो धर्म, अधर्म, वाग, वा द्वेष नहि अछि; ओ निवाकाव आ सर्वशक्तिमान अछि, जे सृष्टिक आवम्भसँ न' क' प्रनय धवि समान गतिसँ चनि वहन अछि।

'जखन तक ञा जिनगी' मे शून्यवाद (Nihilism) आ अस्तित्ववाद (Existentialism) क सुन्दव समन्वय भेठैत अछि। कवि मानैत छथि जे जेना अन्धाव शून्य अछि, प्रकाश सेहो शून्य अछि। अस्तित्वक आधाव

শূন্য থিক। মুদা এহি শূন্যতাক ৰোঁধক ৰাঁৰজূদ, ও কর্মসঁ পনাযন নহি কবৈত ছথি। ও ঘোষণা কবৈত ছথি জে জখন ধবি জীৱন অছি, ও মশীন জবা বহত আ শূন্যেসঁ ন' ক' শঁখ ৰঁজা বহত। ঞ সার্ত্র (Jean-Paul Sartre) ক অস্তিত্ববাদক সমতন্না অছি, জতএ মন্নখ নিবর্থকতাক ৰীচ অপন কর্মসঁ অর্থক নির্মাণ কবৈত অছি।

'ঞ স্বকুজ দেখূ অস্তাঙত' মে অস্তাচনগামী সূর্য সেহো মৃত্যোনোকমে নর সৃজনক (কান্হি হেতৈক নিশ্চিত ভোব) সন্দেশ ন' ক' অবৈত অছি। ঞ কৱিতা কানক চঞ্চীযতা আ প্রকৃতিক শাশ্বত আশাৱাদক প্রতীক থিক। 'খোজি বহন ছী...' মে কবি অপন হেবাএন ধবতী, অপন মূন পহিচান আ অপন অখণ্ড সংস্কৃতিক অন্বেষণ ক' বহন ছথি জে আৱঁ খণ্ডিত আ দূষিত ভ' গেন অছি।

৭.৬ প্রতিবোধক মনোৱিজ্ঞান আ ন্যায-অন্যাযক দ্বন্দ্ৱ

'ধৈর্যৱান নোক !' কৱিতামে কবি ওহি আম নাগবিকক মানসিকতাপব ৰাঁগ্য কবৈত ছথি জে অন্যায সহি ক' সেহো চুপ বহৈত অছি। গামক আ সমাজক নোক সহনশীন আ শান্তিপ্রিয অছি, মুদা ঞ সহনশীনতা ৱস্তুতঃ কাযবতাক দোসব নাম অছি, জতএ নোক সোচৈত অছি জে 'কিছু নহি হোঞত ছৈক' আ 'কিছু হএৰোঁ নহি কবত'। ঞ কৱিতা এহি নিষ্ক্ৰিযতাকেঁ তোডৰাঁক আহ্বান অছি।

মুদা, 'চুপ্পী' কৱিতামে কবি মৌনকেঁ একটা বণনীতিক হতিযাব মানৈত ছথি, জে নির্নজ্জক সামনা কবৈত অছি আ উর্জা উগনৈত অছি। 'আহ !' কৱিতামে ওহি পনাযনৱাদী মানসিকতাপব চোট অছি জে ৱিনা কোনো দর্দ সহনে, ৱিনা নড়নে-ভিড়নে স্বৰ্দব ভৱিষ্য আ ৱিকাসক কামনা কবৈত অছি।

'কে কএনহ ঞ খূন ?' আ 'খূন ত খূন ছৈক !' কৱিতাসভমে হিঁসা, হত্যা আ বাজনীতিক অপবাধপব কঠোব প্রহাব অছি। হত্যাবা কতৰোঁ ছনী আ স্বার্থী হোউক, কতৰোঁ কাযবতাপূর্ণ ঠঁগসঁ ন্বকৌনে

হোউঁক, ম্বদা খূনক যথাৰ্থ মেঠৈত নহি ঋছি। ন্যায ঋা ঋন্যাযক ঙা দ্বন্দ্ৱ যমনোকক খাতাধবি পক্ষঁচৈত ঋছি, জতএ খুনিযাঁক হিসাৱঁ নিশ্চিত কপেঁ হোঙত ঋছি। ঙা কৱিতাসভ সমাজমে ব্যাপ্ত দণ্ডহীনতা (Impunity) ক ৱিৰুদ্ধ একঠা নৈতিক ঋাৱাজ থিক।

ঋন্ততঃ, 'ঋপনেসঁ কবক ঋছি ৱাঁত' কৱিতামে কৱি ঋপন ঋান্তৱিক দ্বন্দ্ৱ, একাকীপন ঋা দৱঁন ভাৱনাসভকেঁ ওবিঋাৱঁক (সঁযোজিত কবৱাঁক) ঋা ফেব ৱাঁকসমে ৱঁন্দ ক' দেৱাঁক জে মাৰ্মিক চিত্ৰ খীঁচৈত ছথি, ও কৱিক সঁৱেদনশীনতাক চবম ৱিঁন্দু থিক।

নান-খণ্ড: সাৱৰ্জনিক জীৱনক নস-নাড়ী

৬২ বচনাক নান-খণ্ড পোথীক ম্বখ্য দেহ ঋছি। এতএ কৱি ঘবেনূ ঋা উঁস্ৰেৱী সঁসাবসঁ ৱাঁহব নিকনি নগব, বাজনীতি, বন্ধ, ধৰ্ম, গবীৱী, নোকতন্ত্ৰ, হিঁসা, স্ত্ৰী, শ্ৰম, ৱাঁজাব, সময, মৃত্যু, যুদ্ধ ঋা ঋাম্ৰে-সঁশয ধবি জাঙত ছথি। “হমব শহব ৱঁন্ধহান ঋছি...”, “মন্বখভমবা”, “সময”, “ঢোনক!”, “জখন তক ঙা জিনগী”, “ঙা সূৰুজ দেখূ ঋস্তাঙত”, “খোজি বহন ছী...”, “তপ?!”, “ৱেঁথান নোক!”, “চুপ্পী”, “কে কঠনক ঙা খূন?!”, “খূন ত খূন ছৈক!”, “ঋপনেকেঁ কবক ঋছি ৱাঁত”, “পিঁজবা”, “শাকন স্বনন উঁঠহ গে ৱাঁৱঁন”, “ঋৰ্থিক”, “’ম্বসহব’কে হম ৱঁচা ছী!”, “ৱাঁঋা সঁঘৰ্ষকে”, “নাবী”, “জীৱন সপনা”, “চুপ্প ছী”, “মহান ছী?”, “সহমতি”, “ৱাঁত ত সহজ ছৈক”, “ঋাহ, কপৈযা!”, “হিমপাত”, “ধব ধব বে!”, “হমব শহব”, “কী তোবা নেন?!”, “নোক”, “ঋজীৱঁ ঋছি!”, “ৱিস্ফোঠ”, “জোগিবা!”, “পেঠ”, “চুনবীমে দাগ”, “হে ভগৱান!”—ঙা শীৰ্ষকসভ স্বযঁ সঁগ্ৰহক ৱিশান সামাজিক হুগোন ৱঁতা দৈত ঋছি।

এহি খণ্ডমে কৱিক সৰ্ৱনতা অৱলোকন অছি। ও মহান কাৱ্য-ৱিষয খোজয নেন মিথকীয দূৰী পৰ নহি জাওত ছথি; সড়ক, শহৰ, ভিখাৰী, মজদূৰ, জুলূস, মোৰ্ৱাওন, ৰুপৈযা, পেঠ, খূন, ফসী, যোজনা, মতদান, ধৰ্ম, ফোটো, আগি—ঞ সভ ক্ষনকৰ কাৱ্য-সামগ্ৰী অছি। আধুনিকতাক ৱস্তু-সংসাৰ এতএ প্ৰত্যক্ষ প্ৰৱেশ কৰৈত অছি। ঞ জনৱাদী সৌন্দৰ্যশাস্ত্ৰক এক ৰূপ অছি: কৱিতাক যোগ্য ৱিষয কেৱল "সুন্দৰ" নহি, ৱৰ্ন্কি জে সামাজিক জীৱনমে দৰ্ৱাৰ পৈদা কৰৈত অছি সে সভ অছি।

শীৰ্ষক কৱিতা "ঠোনক!": পোথীক কেন্দ্ৰীয ৰূপক

শীৰ্ষক কৱিতা সংগ্ৰহ বুঝবাক কুঞ্জী অছি। কৱিতা একটা ঠোনকক দৃশ্যসঁ শুৰু হোওত অছি—মাটিক ঘৰক কোনমে ঠাঁগন/নঠকন ৰাখ্য। অৱসৰ পড়না পৰ ওকৰা উতাৰন জাওত অছি; পূজা, সংস্কাৰ, উত্সৱ, অভ্যাস, নোকৰীতি, আনক প্ৰসন্নতা ৱা অপন আৱশ্যকতাক অনুসাৰ ওকৰ ডোৰী কসি ধুনি ঠীক কএন জাওত অছি; কাম সমাপ্ত ভেনা পৰ ফেৰ ওহী কোনমে ঠাঁগি দেন জাওত অছি, ফাঠন-প্ৰৱান আৱৰণমে, অন্ধাৰমে, অনিশ্চিত সময ধৰি।

এহি কথা-জেকাঁ সৰন দৃশ্যক ভীতৰ তীক্ষ্ণ সামাজিক ৰূপক অছি। সমাজ অক্সৰ কনাকাৰ, শ্ৰমিক, স্ত্ৰী, দনিত, কাৰ্যকৰ্তা, বুদ্ধিজীৱী ৱা সাধাৰণ নাগৰিককেঁ তখন স্মৰণ কৰৈত অছি জখন ওকৰ উপযোগ হো। "ধুনি" চাহী ত ঠোনক উতাক; ধুনি সমাপ্ত ত ফেৰ ঠাঁগি দিঅ। ৱস্তুকৰণক ঞ সংৰচনা আধুনিক শ্ৰম-সংবংধসঁ ৰাজনীতিক উপযোগিতাৱাদ ধৰি নাগূ হোওত অছি। কৱিতা ঞ অৰ্থ স্পষ্ট শব্দমে নহি কহৈত অছি—আ সৈহ ওকৰ শ্ৰেষ্ঠতা অছি। সংগ্ৰহক কতেকো অন্য কৱিতা জতএ নিষ্কৰ্ষ সীধা কহি দৈত অছি, "ঠোনক!" ৰূপককেঁ পাঠকক ভীতৰ খুনবাক জগহ দৈত অছি।

अयोध्यानाथ चौधरीद्वारा सम्पादित अंग्रेजी प्रतिनिधि संकलन “Varied Verses”मे एहि

कविताक “The Musical Drum” शीर्षक अनुवाद सम्मिलित होयब उल्लेखनीय अछि। एहि चयनसँ

स्पष्ट होइत अछि जे “ढोलक” केवल पोथीक शीर्षक रचना नहि, समकालीन मैथिली कविता केँ

बाहरी पाठकधरि नेने जाए योग्य प्रतिनिधि कविता सेहो मानल गेल। अंग्रेजी रूपान्तरणमे मूल

दृश्य—खूँटा, घरक कोन, डोरी कसि स्वर मिलाएब, हथेलीक थाप आ फेर अन्हार कोनमे टाँगि

देबाक दृश्य—यथासम्भव सुरक्षित अछि; एहि कारण रूपक भाषान्तरक बादो प्रभावी बनैत अछि।

सामाजिक न्याय: गरीबी, दुख आ श्रम

संग्रहक नैतिक केन्द्र वंचित मनुष्य अछि। “’मुसहर’के हम बचा छी!” जकाँ कविता जाति-आर्थिक

हाशियाकेँ प्रथम पुरुषमे स्वर देबाक प्रयास करैत अछि। “बेथान लोक!”, “पिंजरा”, “अर्थिक”,

“पेट”, “मनुखभमरा” आ शहर-विषयक रचनासभ सामाजिक असमानता, अभाव आ मनुष्याक

वस्तुकरणकेँ देखैत अछि। कविक राजनीति एहि ठाम सर्वाधिक विश्वसनीय होइत अछि जखन ओ

नारा नहि, दृश्य दैत छथि—दुखल देह, कामक तलाश, नगरक अव्यवस्था, असहाय लोक, उपयोगक

बाद फेंकल जीवन।

“पेट” शीर्षकक चयन स्वयं महत्त्वपूर्ण अछि। पेट साहित्यिक रूपमे तुच्छ वस्तु नहि; एतए अस्तित्वक मूल

आर्थिक सत्य अछि। पेट दुख, श्रम, बाजार, भ्रष्टाचार, सामाजिक असमानता आ नैतिक समझौता

सभकेँ एक सूत्रमे जोड़ैत अछि। कविता यदि सभ दार्शनिक आवरण हटाकऽ देहक दुख धरि

पहुँचैत अछि, तखन आधुनिक समाजक क्रूरता अधिक स्पष्ट होइत अछि।

तथापि रचित समुदायपर लिखैत समय प्रतिनिधित्वक नैतिक प्रश्न उठैत अछि। "मुसहर" जकाँ समुदायकेँ केवल दुःखक प्रतीक बना देब पर्याप्त नहि; ओकर अपन निर्णयकारी स्वर, संस्कृति, श्रम-कौशल, प्रतिरोध आ आत्मभाषा सेहो जरूरी अछि। "ठोनक" एहि दिशा मे सहानुभूतिपूर्ण कदम उठबैत अछि, मुदा भविष्यक कवितामे हाशियाक पात्रकेँ बेसी बहुआयामी जीवन देब आ सकैत अछि।

वाजनीति आ प्रतिरोध: नारा सँ कविता धरि

वृषेश चन्द्र लाल स्वयं दीर्घ सार्वजनिक-राजनीतिक जीवनसँ आएल छथि; तेँ संग्रहमे सत्ता, अधिकार, लोकतन्त्र, दमन, जनसंघर्ष आ नागरिक जिम्मेदारी बारम्बार अबैत अछि। "जागरण गीत", "बौआ संघर्षके", "धर धर रे!", "हमर शहर", "की तोरा लेल?!", "लोक", "अजीब अछि!", "विस्फोट" आदि रचनामे राजनीतिक चेतना प्रत्यक्ष अछि।

राजनीतिक कविता दू खतरासँ घेरल रहैत अछि—एक, समाचारक तात्कालिकता; दोसर, नारा। "ठोनक" एहि दुनूमे कतेको ठाम फँसैत सेहो अछि, निकलैत सेहो। जतए कवि "खून", "पिंजरा", "ठोनक", "शहर", "रूपैया", "पेट", "चुप्पी" सन बहुअर्थी प्रतीक बनबैत छथि, कविता समयातीत होइत अछि। जतए ओ नीति-सूत्र वा सीधा निष्कर्ष दैत छथि, रचना तत्कालीन भाषणक नजदीक पहुँचैत अछि।

एहि संग्रहक राजनीतिक महत्व तेँओ गम्भीर अछि, कारण ई नेपालक मैथिली भाषी सार्वजनिक क्षेत्रक भीतरक आवाज लिखित रूपमे सुरक्षित करैत अछि। बाढ़ि, मधेश, जनरूपत्व, भाषा,

লোকতন্ত্র, অসমানতা—ই সভ এতএ অমূর্ত বিষয নহি, রোজমর্রা জীবনক অনুভব অছি। সাহিত্যিক

ইতিহাস লেল এহন সংগ্রহ ভবিষ্যক সামাজিক অভিলেখ সেহো বনৈত অছি।

শৈহব, আধুনিকতা আ বিডম্বনা

"হমর শৈহব বন্হাহোন অছি..." আ বাদক "হমর শৈহব" সন রচনাসভ শৈহবী আধুনিকতাক প্রতি

মোহভংগ ব্যক্ত করৈত অছি। শৈহব বিকাসক পর্যায নহি; ব্যরস্থা, ধন, গবীরী, সত্তা, সার্রজনিক

অসুবিধা, ভীড় আ নৈতিক অকেনাপনক স্থল সেহো অছি। "আহ, কপৈযা!" বাজারক মূল্য-ব্যরস্থা

পর রাংগ্য অছি; "স্টেপনী" জকাঁ বস্তু শীর্ষক আধুনিক উপভোক্তা জীবনকেঁ কপকমে বদনৈত অছি;

"অপনেকেঁ কবক অছি বাত" সামাজিক আত্মেমুখতা পর চোট করৈত অছি।

কবি আধুনিক বস্তুসভকেঁ কবিতা-যোগ্য মানৈত ছথি—ই মহত্ত্বপূর্ণ আধুনিকতাবাদী সংকেত অছি।

কিন্তু কতেকো ঠাম বস্তুক উল্লেখ মাত্রে আধুনিকতা নহি বনৈত অছি; ওকর সামাজিক সম্বন্ধ খোলব

আবশ্যক অছি। "টোনক"ক শ্রেষ্ঠ আধুনিক কবিতা ওহি ঠাম অছি জতএ বস্তু মনুষ্যক সম্বন্ধক কপক

বনৈত অছি।

প্রেম, স্ত্রী আ নৈশ্চিক দৃষ্টি

তান-খণ্ডক প্রেমগীত আ নান-খণ্ডক "নাবী" জকাঁ কবিতা সংগ্রহমে স্ত্রী-অনুভবক উপস্থিতি দেখবৈত

অছি। প্রেমক রচনাসভমে নজবি, পাযন, বংগ, দেহক গতি, বিবহ আ আকর্ষণ অছি। "নাবী"মে স্ত্রীক

শক্তি, জননীত্ব, শ্রম আ মানরীয গবিমাকেঁ মান্যতা দেবাক ভার অছি।

মুদা আধুনিক স্ত্রী-বিমর্শক কসৌটীপব কিছু প্রশ্ন বচৈত অছি। স্ত্রীকেঁ "মায", "শক্তি", "সুন্দবতা"

অথবা প্রেমিকা মাত্রক প্রতীক বনবৈত বহব ওকব বাস্তবিক সামাজিক ব্যক্তিত্বকেঁ সীমিত কবি

सकेंत अछि। काज, सम्पत्ति, शिक्षा, निर्णय, हिंसा, देहपब अधिकाब, सार्वजनिक नेतृत्व, घवक अदृश्य श्रम—ञा सभ आयाम आब गहिब रूपमे आबि सकेंत छल। तें संग्रह स्त्री-गविमाक पक्षधव तऽ अछि, मुदा स्त्री-अनुभवक भीतवसँ निखन वैंब्बस्नवता सीमित अछि। ञा आलोचना संग्रहक मूना घटेवैत नहि; ओकव आगामी सम्भावना वेखाँकित कवैत अछि।

अस्तित्व-बोध: समय, चुप्पी, खोज आ मृत्यु

कविक सार्वजनिक आवाजक पाछाँ एकटा अकेला, प्रश्नाकुल व्यक्ति सेहो अछि। "समय", "जखन तक ञा जिनगी", "ञा सूरुज देखू अस्ताचल", "खोजि बहल छी…", "तप?!", "चुप्पी", "आह!", "चनू बाति विती गेल!", "ञा जिनगी", "जीवन सपना", "चुप्प छी", "हे भगवान!" आदि बचना जीवनक अनिश्चितता आ अर्थ-खोजक दिशा खोलैत अछि।

"समय"मे समय स्थिव नहि, सर्वगतिशील सत्ता अछि; मनुष्य ओकव भीतव क्षणिक अछि। "चुप्पी" केवल मौन नहि—सामाजिक भय, आत्म-संयम अथवा मानसिक एकान्तक संकेत सेहो सकेंत अछि। "खोजि बहल छी…" आत्म-पहिचानक प्रक्रिया अछि; "तप?!" धार्मिक-आध्यात्मिक प्रश्नकेँ जीवनक व्यावहारिक द्वन्द्वसँ जोड़ैत अछि। एहि बचनासभमे कवि जखन उपदेशी कम कवैत छथि, तखन कावा अधिक गहिब होइत अछि।

धर्म, मिथक आ नैतिक प्रश्न

"हा! शिव!!", "हे भगवान!", शुभकामना, जागवण, संस्काव-सम्बद्ध गीत आदि संग्रहक धार्मिक-सांस्कृतिक धवातल वचैत अछि। कवि धर्मकेँ केवल आस्था रूपमे नहि, नैतिक प्रश्न पूछबाक

ভাষা রূপমে সেহো নৈত ছথি। ঈ লোকধর্মী আধুনিকতাক লক্ষণ অছি—ধর্ম আ আধুনিক সামাজিক

প্রশ্ন এক-দোসবাক বিবোধী রূপমে নহি, সঁবাদক ক্ষেত্রমে উপস্থিত হোএত অছি।

মুদা ধর্ম-সঁবঁধী কবিতা জখন নৈতিক সহকেঁ পূর্বনির্ধাবিত উত্তবমে বঁদনি দৈত অছি, তখন প্রশ্নক

কাব্যাত্মক তনাব কম হোএত অছি। “হা! শিব!!” সন প্রকাব সফন তখন অছি জখন ও বিস্ময,

পীড়া আ অসমর্থতা খূনা ছোড়ৈত অছি।

নান-খণ্ড (২৭ কবিতা) — সঁগ্রহক হৃদয

নান-খণ্ড এহি সঁগ্রহক সভসঁ বেঁসী আ সভসঁ তীখা খণ্ড থিক। বঁান আ তান খণ্ডক কোমনতা এতএ

আবিঁ গম্ভীব, তীখ আ সীধা বাজনীতিক-সামাজিক স্ুবমে বঁদনি জাএত ছৈক। এহিমে চাবি-পাঁচ

প্রমুখ স্ুব-ধাবা দেখাএ পবৈত অছি, জাহিপব অনগ-অনগ চর্চা আবশ্যক ছৈক।

(ক) দনিত-মুসহব চেতনা আ সামাজিক ন্যায

সঁগ্রহক সভসঁ তীখ স্ুব মুসহব (মহাদনিত) সম্প্রদাযক নেন নিখন কবিতা সভমে ভেটৈত অছি:

‘মন্বখমাবা’, ‘’মুসহব’কে হম বঁচা ছী’, ‘বেঁতবাসন হীবা’ আ ‘বঁকএ বঁএন বুঁফ্ফহ বে বঁম্লবা’।

‘মন্বখমাবা’ কবিতামে এনজীও/শোধকর্তাজগক্কে ‘ডেবনপমেণ্ট’ সঁস্কৃতিপব তীখ বাঁগ্য অছি, জতয

মুসহব সম্প্রদাযকেঁ কেবন ফোটো খিচবাঁক, নেখ আ শোধ-পত্রক নেন বিষয বঁনাওন জাএত অছি,

মুদা ওহি সম্প্রদাযক বাস্তবিক জীবন-স্তবমে কোনো পবিবর্তন নহি অবৈত অছি।

মুসহবকেঁ মুসহবে বাখহ, দেখহ খূন নিহাবি !

নিখহ, ফোটো খিচহ, মাঁচিচাড়ি ক’ ভীখো দহক আ কবহ জমোবা ফাড়ি !

এহন সীধা আ নির্ভীক রাঁগা-শৈনী মৈথিনী সাহিহমে কম ভেটৈত অছি। তহিনা ‘’মসহব’কে হম রঁচা ছী !’ করিতা মার্মিক মহত্ত্বক বাখৈত অছি: ‘দনিত’ শব্দকেঁ ‘স্খনিত’সঁ তকরঁন্দী ক’ সমাজক কনঁকিত দৃষ্টিকোণকেঁ খাঁকি, করি ‘মসহব’ পহচানকেঁ শ্রম আ সহপব আধাবিত গৌবরক রূপমে প্বনর্স্থাপিত কবৈত ছথি।

(খ) স্ত্রী-রিমর্শ আ ’সীতাকে হুমি’ক রিডম্বনা

সঁগ্রহক সভসঁ মার্মিক বচনা সভমে একটা ‘সীতাকে হুমিমে...আহ !’ থিক (পৃ. ১২৬)। জনকপ্বধাম — সীতাক জন্মহুমি — মে আজযো রেঁটী-রঁচীকেঁ পবিহত্ত কএন জাগত অছি, ফেঁকি দেন জাগত অছি, এহি রিডম্বনাপব করি গহীঁ গহীব আঘাত পক্ষচরৈত ছথি। বামাযণক সীতা-পবিহাগকেঁ সমকানীন রাঁনিকা-রিভেদক রূপকমে প্বনর্র‍্যাখ্যাযিত কবৈ করিক এহি করিতাকেঁ সঁগ্রহক সভসঁ সাহসিক সর্জনাত্মক উঁপমানসভমে এক রঁনবৈত অছি।

সীতাকে হুমিমে ফেক দেনজাগত অছি সীতা !

জনমিতে জাড়মে ঠিঠুবএ নেন ... কাত-কবোট ভাব-ফাঁখবমে

ভোঁকি দেন জাগত অছি সীতা !

এহি করিতাকেঁ স্ত্রী-ভ্রূণহহা/কন্যা-উঁপেক্ষাপব একটা মার্মিক টীকা-টিপ্পণীক রূপমে পঢ়ন জা সকৈত অছি। করিতাক অন্তমে ‘শির ধনুষপব মনুখক ভেষমে চৌগামে নুকাএন ছীপন দৈতপব’ জেনা পঁক্তিসঁ করি সমাজমে র‍্যাপ্ত পাখণ্ড আ দোহবাপনপব কবাবা প্রহাব কবৈত ছথি।

(গ) ন্যায, হিঁসা আ জবাবঁদেহিতাক সরান

'খূন ত খূন ছৈক !!!' আ 'কে কএনএ ঞ খূন ?!' দ্বনূ কৱিতা হিঁসা, ন্যায আ বাজনীতিক আশ্রযক প্রশ্নকেঁ নেন একটা দার্শনিক জোড়ী ৱঁনবৈত ছথি।

এহি নোকক নোক ত নহি দেখৈত অছি, মুদা জে কসাওত অছি সত্তে দেখৈত হএতৈক।

ন্যায আ অন্যাযক নেখা নেন ওতএ ফবিযাদ ফেকৈত হএতৈক।

আখিব খূন ত খূন ছৈক !!!

এহি কৱিতামে যমনোকক হিসাৱঁ-কিতাৱঁপব আধাবিত একটা অনৌকিক ন্যাযক কন্পনা — জতএ ’খুনিযাঁক খাতা’মে হিসাৱঁ জোড়ন জাওত অছি — কাব্যাম্মেক সাহসক পবিচাযক থিক। সবন নয-ৱঁফ ভাষামে এহি প্রকাবক দার্শনিক গহবাঙ এহি খণ্ডক একটা ৱিশেষ ৱঁন থিক।

(ঘ) সমকানীন উঁপভোগবাদ আ সামাজিক পাখণ্ডপব ৱাঁগা

আধুনিক সমাজক ডিজিঠন/ৱঁজাববাদী আডম্বৱকেঁ সেহো কবি নহি ছোড়ৈত ছথি। 'ফাদর্স ডে' শীর্ষক বচনা, জে হুমিকামে সেহো উঁদ্ধৃত ভেন ছৈক, ফেসৱঁক সঁস্স্কৃতিমে ৱার্ষিক ফাদব-ডে/মদব-ডে পবফোর্মেন্স ৱঁনা দেন জাএৱঁ, জতে ৱাস্তৱিক সম্বন্ধ ৱঁবসভব উঁপেক্ষিত বহৈত অছি, তেকবাপব ৱাঁগাময কপে প্রহাব কবৈত ছথি। 'আহ, কপৈযা !', 'মহান ছী ?', 'স্ঠেপনী' আদি কৱিতা সেহো ভ্রষ্টাচাব, বেঁবোজগাবী আ ৱিচৌনিযা বাজনীতিপব চোট কবৈত ছথি।

(ঙ) সঁঘর্ষ আ জাগবণক আহ্বান

সঁগ্রহমে মাত্র ৱ্যথাক প্রদর্শন নহি, অপিত সঁঘর্ষক আহ্বান সেহো ৱঁজাওন গেন অছি। 'ৱীআ সঁঘর্ষকে' কৱিতা চাবি খণ্ডমে ৱিভাজিত — সমস্যাক চিন্তাবীসঁ নহ কহ সঁঘর্ষক নির্ণয ধবি — আগূ ৱঁঢ়ৈত অছি।

आ की – ?!

उठि ठाढ़ भ' तानयँ !

यीआ संघर्षके

छिटएकेे ठानयँ !!

एहि प्रकारक कविता — जेना 'धैर्यवान लोक !', 'चलू, बाति विति गेल !', 'थाकल स्वतल उठल ले

याँयल' — सीधा याजनीतिक नाया नहि दैत, अपितु जनसामान्यक जड़तापय चोट करैत छथि,

जाहिमे नेपालक लोकतान्त्रिक आन्दोलनक ऐतिहासिक स्मृति सेहो गूँजैत अछि।

८. शिल्प-विधान आ काव्यशास्त्रीय मूल्यांकन

कोनो भी काव्य-कृतिक सफलता मात्र ओकय विचायमे नहि, अपितु ओकय प्रस्तुतिकयण, शिल्प, भाषा

आ बिम्ब-विधानमे निहित होइत अछि। 'टोलक' एहि दृष्टिँ एकटा परिपक्व कृति थिक, जतए

भावाभिव्यक्ति आ शिल्प-सौष्ठवक अद्भुत सामञ्जस्य भेटैत अछि।

८.१ भाषा-शैली आ ठेठ मैथिलीक प्रयोग

वृषेश चन्द्र लालक भाषा कृत्रिम वा संस्कृतनिष्ठ बोझसँ सर्वथा मुक्त अछि। हिनकय मैथिली मिथिलाक

माटि, पानि आ ग्रामीण लोक-संस्कृतिक सोंध गन्धसँ सुवासित अछि। ओ अपन भावकेँ अभिव्यक्त

कयवाँमे अकृत्रिम, ठेठ आ जीवन्त शब्दावलीक प्रयोग कएने छथि। ई शब्दावली नहि केवल गाउँ-

देहातक स्मृति ताजा करैत अछि, अपितु कविताकेँ सम्प्रेषणीय (Communicable) आ लोक-

हृदयक समीप न' जाइत अछि।

हिनक रचनामे प्रयुक्त ठेठ शब्दावलीक किछु उदाहरण द्रष्टव्य अछि: रंगरव (राँत केर रंगरव), मनुक्खाएन, विधवाएन, ब्वब्वाएन, खौवडाह, ऊंगताह, पकठोस, अकिलगर, कनोजर, छिनराव, गहरव, ठकड़ञ, निहठि, मपस्सा, म्हड़का, छनकी, रंकए रंएन, अमबासा, अमोठ, तिनकोर, तकला, पिकिकिआ आदि। ई शब्दावली भाषाक मौलिकताकेँ अक्षुण्ण रखैत अछि आ भाव-सम्प्रेषणमे तीक्ष्णता लबैत अछि।

८.२ बिम्ब आ प्रतीक-विधान (Imagery & Symbolism)

कविद्वारा प्रयुक्त दृश्य, श्रव्य आ स्पर्श बिम्ब अत्यन्त सजीव आ प्रभावशाली छथि। श्रव्य बिम्ब (Auditory Imagery) क सन्दर्भमे ढोलकक 'धम-धम धमकार', हिड़नाक 'हिर्र्र्र्र हिनर', कागाक 'लोल मारि भागर', मिन्नीक 'कड़-कड़ रोलर', आ पाजेरक 'झनक झन झनझन पायल बाजए' जकाँ ध्वन्यात्मक शब्द कवितामे सांगीतिक लय (Onomatopoeia) उत्पन्न करैत अछि। दृश्य बिम्ब (Visual Imagery) क दृष्टान्त 'गोरकी नजरि' मे गालक लालीमे चान मुस्काएब आ 'ल' अग्निशिखा बेढ़मे' मे खूनक तरतराएब सन चित्र प्रस्तुत करैत अछि।

प्रतीक-विधानक दृष्टिसँ ई पोथी अत्यन्त समृद्ध अछि। ढोलक (शोषित आ सीमान्तीकृत रक्त), मूस (सामन्त आ शोषक एनजीओ), कौआ (अवसरवादी नेता), छिनरावक आगि (क्रान्ति), शून्य (परम सत्य आ अस्तित्व) आदिक प्रयोग प्रतीकात्मक अछि जे कविताकेँ बहुआयामी अर्थ प्रदान करैत अछि।

८.३ छन्द, लय आ सांगीतिकता

राँन-खण्ड आ तान-खण्डक कवितासभ पूर्णतः मात्रिक छन्द आ लोक-लयपर आधारित अछि, जाहिमे गेयता (Lyricism) क प्रधानता अछि। ई गीतसभ मिथिलाक पारम्परिक धुनिमे गाओल जा सकैत

अछि। मुदा नाम-खण्डमे मुक्तक छन्द (Free Verse) क प्रयोग भेल अछि, जाहिमे लय शैक्षिक अन्त्यानुप्रासमे नहि, बल्कि विचार प्रवाहक आरोह-अवरोहमे अछि। 'बैंगिन्ती बैंहान बैंकल, बैंठंगी बैंजान बैंचल' जकाँ पंक्तिमे अनुप्रास अलंकारक छटा दर्शनीय अछि, जे भावक तीव्रताकेँ द्विगुणित करैत अछि।

लोकध्वनि आ ध्वन्यात्मक काव्य-शिल्प

"टोलक"क काव्यशास्त्र ध्वनिपर आधारित अछि। ध्वनि तीन स्तरपर काम करैत अछि। पहिल, अनुकरणात्मक ध्वनि—फुर्र, धम, धक, चकद्दम, ठक्क, मम-मम, जोगिबा। दोसर, लयात्मक पुनरुक्ति—एकहि वाक्यांशक बारम्बार आगमन, जाहिसँ गीतात्मक वृत्त बनैत अछि। तेसर, सार्वजनिक संबोधन—"हे भगवान!", "हा! शिव!!", "धव धव बे!", "जागृ", "उठह"—जे कविताकेँ पाठ नहि, प्रकार बनबैत अछि।

ई प्रकारक परम्परा मिथिलाक लोकगीत, ऋतुगीत, होली, विवाह-संस्कार, जागरण आ सार्वजनिक मंचीय काव्यसँ जुड़ैत अछि। कवि आधुनिक विषय लेल पारम्परिक वाचिक उपकरण उपयोग करैत छथि। फलतः बाजनीति सेहो गीत बनि सकैत अछि, आ बान-खेल सेहो काव्य-लयक पाठशाला।

मुदा पुनरुक्ति हर ठाम समान प्रभावकारी नहि। जतए पुनरुक्ति ध्वनि आ अर्थक तनाव बढ़बैत अछि, ओतए कविता स्मरणीय बनैत अछि; जतए केवल पंक्ति भरबाक रीति सन दोहराओल अछि, ओतए गति मंद पड़ैत अछि। संग्रहक सम्पादित नव संस्करणमे पुनरुक्तिक काव्यात्मक औचित्य अनुसार चयनित संक्षेप कएल जाए तँ कतेको कविता आर तीक्ष्ण भइ सकैत अछि।

ভাষা: নেপালক মৈথিলী, লোকবোলী আ শব্দতাক প্রশ্ন

“ঠোনক”ক ভাষা পুস্তকালযী মানক মৈথিলী মাত্র নহি; এতএ জনকপুর-মধেশক বোলচাল, লোকপ্রযোগ, সংস্কৃতনিষ্ঠ শব্দ, হিন্দী/নেপালী সম্পর্কসঁ আএল রূপ, আধুনিক প্রশাসনিক শব্দাবলী আ কতেকো অংগ্রেজী মূলক বস্তু-শব্দ সহঅস্তিত্বমে অছি। এহি মিশ্রণকেঁ কেবল “অশুদ্ধি” কহি ছোড়ব সাহিত্যিক দৃষ্টিসঁ উচিত নহি, কারণ ই ক্ষেত্রক বাস্তবিক ভাষিক সমাজক দস্তাবেজ সেহো অছি।

তথাপি প্রকাশনক স্তরপর বর্তনী-সংগতি, বিরামচিহ্ন, রূপ-একরূপতা আ টঁকণ-শুদ্ধি আব কঠোর হোযবাক চাহী। কতেকো পৃষ্ঠপর শব্দ-রূপ, মাত্রাক প্রযোগ, প্রশ্ন/বিস্ময চিহ্নক অধিকতা, অক্ষর-সংযোজন বা শীর্ষক-লেখনমে অসংগতি দেখাজত অছি। কবিতা জঁ বাচিকতা সঁ লিখিত সাহিত্যক স্থাযী রূপমে প্রবেশ কবৈত অছি তঁ সম্পাদকীয শুদ্ধি আবশ্যক অছি। শুদ্ধি কবৈত সময স্থানীয মৈথিলী সুরকেঁ মেটাযব নহি, বল্কি বর্তনীক স্পষ্টতা আ পাঠসুলভতা বঢ়াযব লক্ষ্য হোযবাক চাহী।

ভাষাক সবসঁ জীবিত ভাগ সংবোধন আ ক্রিযাত্মকতা অছি। ছোট বাক্য, প্রশ্ন, হাঁক, বিস্ময, দেহগত ক্রিযা—ই সভ কবিতা কেঁ বোলৈত ভাষা বনবৈত অছি। এতএ কবিক বাজনীতিক বক্তৃত্ব-কৌশল কতেকো ঠাম লাভকাবী অছি; পংক্তি মঁচপর তবন্ত পকড় বনবৈত অছি।

চিত্র আ কবিতা: দৃশ্য-পাঠক সম্ভাবনা

পোথীক নগভগ প্রত্যেক কবিতা সংগ চিত্র দেবাক প্রবৃত্তি একরা সাধাবণ কবিতা-সংগ্রহসঁ অলগ দৃশ্য-পুস্তক বনবৈত অছি। বান-খণ্ডমে ই বিশেষ সফল, কারণ বচাক পাঠ-অনুভব দৃশ্য আ শব্দ দুনূ পব চলৈত অছি। লাল-খণ্ডমে বঞ, গবীবী, শহব, স্ত্রী, দুখ, অকেলাপন, হিমপাত, বিস্ফোট আদি শীর্ষকসঁ জুড়ল চিত্র তাৎক্ষণিক প্রসংগ দৈত অছি।

ম্বদা আনোচনাত্মক দৃষ্টিসঁ চিত্রক দূ সীমা অছি। পহিল, ৱঁম্মধা চিত্র কৱিতা কে অর্থ পহিনে সঁ ৱঁতা দৈত অছি; পাঠকক স্বতন্ত্র কন্পনা কম হোগত অছি। দোসব, চিত্র-শৈনী এককপ নহি; ছাযাচিত্র, বেখাচিত্র, ৱাঁগাচিত্র আ সঁগণকীয চিত্র অনগ-অনগ দৃশ্য-ভাষা ৱঁনৱৈত অছি। যদি আগামী সঁস্কবণমে একহি কনাকাব রা এককপ মিথিনা-আধাবিত দৃশ্য-ব্যাকবণ অপনাওন জাএ, তঽ পোথীক কনাত্মক একতা ৱঁম্মত ৱঁঢ়ত।

কাব্য-শিন্পক সৱঁন পক্ষ

- ধ্বন্যাত্মকতা: "ফুর্ব-ফুর্ব", "ধ্রুম-ধ্রুম", "ধক-ধক", "চকদ্বম", "ভুক্ক-ভুক্ক" জকাঁ শব্দ কৱিতা কেঁ দেহগত শ্রব্য অনুভৱ ৱঁনৱৈত অছি।
- নোক-নয: হোৱী, জাগবণ, শুভকামনা, পাযন, পক্ষী-ধ্বনি, ঢোনক—ঙা সভ নোক-সঁগীতক স্মৃতি সক্রিয বখৈত অছি।
- প্রত্যক্ষতা: কঠিন দার্শনিক শব্দাৱনীক ৱঁদনা কবি দৃশ্য, রস্তু, সৱান আ সঁৱোধন চুনৈত ছথি; তেঁ কৱিতা ব্যাপক পাঠক ধবি পহুঁচৈত অছি।
- ৱিষয-ৱিস্তাব: ৱঁচাসঁ বাজনীতি, প্রেমসঁ দুখ, শহবসঁ অধ্যাত্ম—একহি সঁগ্রহমে অসাধাবণ ৱিস্তাব।
- সার্ৱজনিক ৱাচিকতা: মঁচীয পাঠ, সামূহিক গাযন, জ্বনূস রা গোষ্ঠীমে জীৱিত বহৱাঁক ক্ষমতা।
- ৱাঁগা: কপৈযা, নেতা, যোজনা, নোক, শহব, সামাজিক ঢোঁগ আদিপব ছোট তীক্ষ্ণ ৱাকা আ প্রশ্ন।

- रूपक: “ठोनक”, “पिंजरा”, “खून”, “पेंठ”, “चुप्पी”, “सन्ठेपनी” जकाँ वस्तु सामाजिक अर्थक द्वार बनैत अछि।

कार्यगत सीमा आ स्वाधारक सम्भावना

गम्भीर समीक्षा केवल प्रशंसा नहि। “ठोनक”क महत्त्व स्वीकार करैत ओकर सीमासभ सेहो स्पष्ट करब आवश्यक अछि।

क. घोषणात्मकता

कतेको राजनीतिक/नैतिक कविता विचारकेँ बिम्ब वा प्रसंगमे विकसित करबाक पूर्वे निष्कर्ष कहि दैत अछि। फलतः कविता घोषणापत्रक समीप चलि जाइत अछि। रूपक, दृश्य आ चरित्रक माध्यमसँ विचारकेँ स्वयं खूलय देल जाए तऽ काव्य-गहिराइ बढ़त।

ख. पुनरावृत्तिक असमान उपयोग

गीतमे पुनरावृत्ति शक्ति अछि, मुदा प्रत्येक कविता मे अत्यधिक आवर्त-पंक्ति प्रभाव घटा सकैत अछि। श्रव्य पाठमे जे पुनरावृत्ति रसदायक, मुद्रित पृष्ठपर ओ कतेको बेर लम्बा बुझा सकैत अछि। चयनात्मक सम्पादन उपयोगी होयत।

ग. छन्द आ पंक्ति-संयम

कवि लोकलयपर भरोसा करैत छथि; ई सबलता अछि। तथापि कतेको ठाम पंक्तिक लम्बाइ, यति आ ध्वनि-भार एकरूप नहि रहैत अछि। यदि गीत रूपमे अभिप्रेत रचनासभक स्वरलिपि/तान-संकेत वा स्पष्ट आवर्त-पंक्ति विन्यास देल जाए, पाठक लय बेहतर पकड़ि सकत।

ঘ. দৃশ্য-সামগ্রীক এককৃপতা

চিত্র ৱঁম্ম উপযোগী, মুদা কনাম্মেক শৈনীক খসমানতা প্বস্তকক সমেকিত দৃশ্য-পৰিচয কমজোব কবৈত খছি। মৌনিক মিথিনা-চিত্রীকন ৱা এককৃপ গ্ঠঞ্চ-শ্বেত বেখাঁকনক নৱীকৱণীয সম্ভাৱনা খছি।

ঙ. ঠঁকণ খা ৱর্তনী

প্বস্তকমে সঁপাদকীয প্রূফ-পঠনক খাৱ এক চঞ খাৱশ্যক ৱুঁম্নাজত খছি। খাস কহ মাত্রা, সঁম্বঞাঞ্চৱ, ৱিস্ময/প্রশ্নচিহ্ন, শৰ্দ্ধ-ৱিৰাম, শীৰ্ষক-কৃপ, খঁকীয সঁকেত খাদি এককৃপ কএন জাএ।

চ. সামাজিক ৱিষযক ৱঁম্মসুৱতা

ৱঁচিত, স্ত্রী, মজদূৱ, গৰীৱঁ খাদিক পঞ্চধৰতা স্পষ্ট খছি; খগিনা চৱণমে এহি পাত্রসভকেঁ কৰিক দযা ৱা খাঞোশক ৱিষয নহি, খপন সুতঁত্র খাৱাজ, স্মৃতি, হাস্য, ওছা খা ৱিৰোধ সহিত ৱঁম্মখাযামী ৱাণ্ডি ৱঁনাওন জা সকৈত খছি।

ভাষা-শৈনী খা শিন্প-ৱিধান

ৱৃষেশ চন্দ্ৰ নানক ভাষা নোকমূনক, মুহারৱাম্মেক খা সীধা-সাদা ছথি। সঁস্গ্রতনিষ্ঠ শৰ্দাডম্বৱকেঁ স্থান নহি দেত, ও নোকোক্তি, মুহারৱা, সৰন ছন্দ-স্থাপনা খা প্বনৰুক্তি (repetition/refrain)ক প্রভাৱকেঁ খাধাৱ ৱঁনৱৈত ছথি, জেনা নোকগীত, হোৰী-জোগিৱা খা মঁগন-গীতক পৰম্পৰাসঁ চনি খাএন খছি। ভূমিকামে সেহো এহি ৱাঁতক প্বষ্টি ভেটৈত খছি, জে পহিন মৌথিনী ঠৈনীফিন্মমে প্রযুক্ত গীত ‘কত্তসঁ শ্বৰু হম কৰু’ জেনা ভ্রষ্টাচাৱ-ৱিৰোধী ৰচনাসঁ কৰি পহিনহিসঁ সঁৱঁঙ্কু ৰহনাহ।

দোসব ৱিশেষতা থিক স্থানীয় প্রতীকক ৰম্মন প্রযোগ — সীতা, দ্বন্ধা, মহিষাস্বৰ, শিৱ শ্বাদিকেঁ

শ্বাধুনিক সামাজিক যথার্থ ৱুঁ্মএৱাঁক নেন প্রতীকক কপমে গ্রহণ কএন গেন শ্বছি। ছমিকাকাব

পৱমেশ্বৃব কাপড়িক শৈঙ্কমে, কৱিক বচনাসঁসাবক শ্বাযাম ৰম্মত ৱিস্তৃত শ্বছি শ্বা একব পৱিধি,

পৱিদৃশ্য ৰম্মত ব্যাপক শ্বছি।

ডা. বাজেন্দ্ৰ ৱিমনক ভাষামে কহন জাএ ত, সঁগ্রহক ভাষিক ৱিশৈষতা এহি ৰাঁতমে শ্বছি জে ঞা

বচনা নেপানমে শ্বনৰবত চনি বহন ৱিভেদ-শ্বন্তক যন্দ্ধক মৈদানমে যন্দ্ধবত কৱিদ্বদয সেনানী-

সূগ্রাদ্বাবা ভেন শ্বছি — এহি নেন তমহব পাঠক জেনা শ্রীগ্রঞ্জ ঙ্কৰুক্ষেত্রক ৰাঁচমে ঠাঢ় ভ’ গীতা স্বনা

বহন হোথি তহিনা শ্বন্বভৱ কবৈত ছথি।

প্রতীক-ৱিধান : প্রাচীন শ্বা শ্বাধুনিকক সঁগম

এহি সঁগ্রহক একঠা উন্নেখ্য নক্ষণ থিক ৱৈদিক/পৌবাণিক প্রতীকক সমকানীন প্বনৰ্ব্যাখ্যান।

ছমিকামে সেহো ঋগ্বেদ (১০/১২৯/৬) শ্বা মুণ্ডকোপনিষদ্‌ক উদ্ধৃতি ‘প্রথমঃ সঁৰহুৱ ৱিশ্বস্য কর্তা

ভুৱনস্য গোপ্তা’ উদ্ধৃত ক’ ‘শ্বভে হো শ্বভে’ শীর্ষক মঁগন-গানমে নৱ সমাজৱাদী-কপান্তবণকাৰী শ্বর্থ

ভবন গেন শ্বছি। এহি প্রকাবে, কৱি পৱম্পৱাকেঁ শ্বস্বীকাব নহি কবৈত ছথি, শ্বপিত ওকবা নৱ-

বাজনীতিক-সামাজিক চেতনাসঁ প্বনঃসঁযোজিত কবৈত ছথি — জে মৈথিনী সাহিত্যক একঠা সশক্ত

পৱম্পৱা (নোকগীত শ্বা ভক্তি-কাব্যক প্বনৰ্ব্যাখ্যা)ক ৱিস্তাব সেহো থিক।

সমানোচনাত্মক মূন্যাঁকন

শক্তি

• প্রত্যক্ষ অনুভরসিদ্ধতা : বচনা বাজনীতিক খোখনাপনমে নহি রৈসন অছি, রঁন্কি সংঘর্ষক মৈদানমে রঁনন থিক, এহি নেন সুবমে একটা এহন সীধাপন অছি জে নকনী সাহিত্যমে দুর্নভ অছি।

• রঁহুআযামী রিস্তাব : রাঁন-সাহিত্যসঁ নহ কহ বাজনীতিক রাঁগা, নোকগীতসঁ নহ কহ প্রেম-গীত, দার্শনিক স্ফুর্ঠনসঁ নহ কহ সামাজিক যথার্থরাদ — একহি সংগ্রহমে রিধাগত রিরিধ বঁগ দেখাওপবৈত অছি।

• সামাজিক সবোকাব : মুসহব সম্প্রদায, নাবী উংপ্রীড়ন, গবীরী আদিপব নিখন করিতামে সহানুভূতিপবক প্রামাণিকতা ভেঠৈত অছি, জে রাঁহ্য-দৃষ্টান্ত নহি, রঁন্কি ভীতবসঁ জানন যথার্থ নাগৈত অছি।

সীমা

• স্থান-স্থানপব কথাক সীধাপন এতেক স্পষ্টরাদী অছি জে কতোক ঠাম প্রতীকাত্মকতাক সূক্ষ্ম রুঁনারঠ কম রৈসি সীধা উদ্ঘোষণা রঁনি জাওত ছৈক; মুদা ওা কমজোবী অনচোকে নহি ছৈক, রঁন্কি সচেত আন্দোননকাবী শৈনীক মাঁগ থিক।

• তীন খণ্ড আ রঁহুত বাস উপ-রিষযক কাবণে সংগ্রহমে সুব রেঁবা-রেঁব রঁদনৈত অছি — রাঁনাস্বনভ কোমনতাসঁ বাজনীতিক তীখাপন ধবি — জে একসংগ পঢ়নাপব কখনো-কখনো অচানক নাগৈত অছি।

৯. সমানোচক নোকনিক দৃষ্টিক রিরেচন

পোথীক প্রাবম্ভমে দেন গেন রিদ্বান্ হুমিকাকাব নোকনিক মন্তরা করিক কারা-সংসাবক কুঞ্জী প্রদান কবৈত অছি, জাহিসঁ করিক রৈচাবিক ধবাতনকেঁ রুঁমরাঁমে সহাযতা ভেঠৈত অছি।

রবিগ্ধ সমানোচক ডা. বাজেন্দ্ব রিমন করিক কারা-চেতনাকেঁ 'মানরকেন্দ্বিত দর্শন' (Anthropocentric philosophy) ক সঁজ্ঞা দৈত নিখনে ছথি জে করি বৃষেশ চন্দ্ব নান শ্বপন মৈথিনী করিতাসভমে নেপানীয মিথিনাহুমিক সঁঘর্ষ, সফনতা-শ্বসফনতা, রেদনা শ্বা উঁন্নাসক সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্ম চিত্র নর-নর রিঁম্ব শ্বা প্রতীকক মাধ্যমে প্রস্তুত কবৈত ছথি। ঙা জীরনকে ওকব সম্পূর্ণতামে দেখৈত ছথি শ্বা শ্বশির-তন্নকঁ শির-তন্নমে পবিরর্তিত কবরাঁক মান্ধচিত্র সেহো দৈত ছথি। ডা. রিমনক শ্বনুসাব, হিনক করিতাসভমে কুণ্ঠাগ্রস্ততাক স্থানপব ধবাতনীয যথার্থক উঁদ্দাম শ্বভিরাক্তি শ্বছি, জেনা শ্রীগ্রঞ্চ কুরুক্ষেত্রক রঁীচমে ঠাঢ় ভ' গীতা স্বনা বহন হোথি।

দোসব দিস, রবিগ্ধ সাহিত্কাব পবমেশ্বব কাপড়ি বৃষেশজীক দর্শনক র‍্যাখ্যা কবৈত নিখৈত ছথি জে রৈদিক উঁদ্‌ঘোষ শ্বছি 'ব্রঁহ্ম সত্, জগত্ মিথ্যা'; মুদা বৃষেশীয ম্নমচন শ্বারাজ শ্বছি- 'জগত্ সত্, নোক-ব্রঁহ্ম !' কাপড়িজীক শ্বনুসাব বৃষেশজীক বচনাগত শ্বারাজ নর-সঁবচনারাদী, নোক-সঁরেগিত শ্বা কপান্তবণকাবী শ্বান্দোননক পঞ্চধব শ্বছি। ও হিনকা রাঁন-গীত শ্বা পপ-গীতক ঐতিহাসিকতাক সেহো রঁখান কবৈত ছথি। ঙা দ্বনূ মন্তরা সিদ্ধ কবৈত শ্বছি জে বৃষেশ চন্দ্ব নানক করিতা যথাস্থিতিরাদ (Status quo) ক সমর্থক নহি, শ্বপিত প্রগতিশীন ক্রান্তিক সঁরাহক থিক।

"ঢোনক" শ্বা সমকানীন মৈথিনী কারাপবম্পবা

মৈথিনী করিতা দীর্ঘকান ধবি গীত, পদ, নোকধুন, ভক্তি, প্রেম, ঋতু শ্বা সামাজিক জীরনসঁ পোষিত বহন শ্বছি। শ্বাধুনিক কানমে মুক্তছন্দ, সামাজিক যথার্থ, বাজনীতিক প্রতিবোধ, রাঁগ্য, শহবী শ্বনুভর, দনিত-রঁচিত প্রশ্ন, নাবী-রিমর্শ শ্বা র‍্যক্তিগত শ্বস্তিত্ব-রোঁধক রিস্তাব ভেন। "ঢোনক" এহি দ্বনূ ধাবাকেঁ জোড়ৈত শ্বছি: ওকব কারা-দেহ নোকনযক শ্বছি, মুদা রিষয শ্বাধুনিক নাগবিক জীরনক।

দেবকান্ত ঝাক আধুনিক মৈথিলী সাহিত্যক ইতিহাস আধুনিক কবিতা মে সামাজিক চেতনা, যথার্থ, প্রযোগ আ মানবীয় সংঘর্ষক বঢ়ৈত উপস্থিতি দিস সংকেত কবৈত অছি। “ঢোলক” এহি প্রবৃত্তিক এক মহত্ত্বপূর্ণ নেপাল-কেন্দ্রিত উদাহরণ অছি। সংগ্রহক ভাষা আ বাজনীতিক ভূগোল ভারতীয় মিথিলাক কেন্দ্রসভসঁ অলগ অনুভব আনৈত অছি; তেঁ একবা সমকালীন মৈথিলী সাহিত্যক সীমা-পাব চবিত্রক সাক্ষ্যক রূপমে সেহো পঢ়বাক চাহী।

অংগ্রেজী “Varied Verses”মে “The Musical Drum”ক সমাবেশ “ঢোলক”ক অনুবভাষিক সম্ভাবনা দেখবৈত অছি। মৈথিলী কবিতা জঁ বৈশ্বিক পাঠক ধবি পহুঁচে চাহৈত অছি তঁ এহন সবল, সাংস্কৃতিক রূপেঁ বিশিষ্ট মুদা সার্বভৌমিক রূপকবালী কবিতা অত্যন্ত উপযুক্ত অছি।

১০. নিষ্কর্ষ

সমগ্র রূপেঁ, বৃষেশ চন্দ্র লালক কবিতা-সংগ্রহ 'ঢোলক' সমকালীন মৈথিলী কাব্য-সাহিত্যক একটা যুগপ্রবর্তক আ কালজযী কৃতি থিক। ই পোথী এহি বাতক অকাট্য প্রমাণ থিক জে বাজনীতি আ সাহিত্য জখন একহি প্রখব হৃদযমে সমন্বিত হোইত অছি, তখন ওতএ কোনো দলগত সংকীর্ণতা নহি, অপিতু সমাজক অন্তিম জন (Subaltern) প্রতি অগাধ করুণা, মানবীয় মূল্যক অন্বেষণ আ ন্যাযপ্রিযতাক জন্ম হোইত অছি। কবিক বাজনীতিক বন্দী-জীবন, লোকতান্ত্রিক সংঘর্ষ আ মিথিলা-মধেশক অধিকাবক লেল কএল গেল ত্যাগক দাগ এহি পোথীক প্রত্যেক শব্দমে ঊর্জা বনি ক' ধড়কি বহল অছি।

'ঢোলক'ক বান-গীত জতএ শিষ্ট-মনকেঁ নব যুগক চুনৌতীসভসঁ সংস্কাবিত কবৈত অছি আ ওকবা ভীতব স্বতন্ত্রতা আ সমতাক বীআ বোবৈত অছি, তান-গীত লোক-হৃদযকেঁ অপন মাটিক সাংস্কৃতিক

স্বগন্ধ, বিদ্যাপতি পবম্পবাক শৃংগাব আ নব-যুগীন বাঁগাসঁ আচ্ছাদিত কবৈত অছি। তত্হীং, নান-খণ্ডক গম্ভীব কবিতাসভ শোষক সত্তা, পাখণ্ডী বৌদ্ধিক বন্ধ, এনজীও সংস্কৃতি আ দিশাহীন আধুনিকতাকেঁ থবথবা দৈত অছি। কবিক ভাষাক অকৃত্রিমতা, ঠেঠ মৈথিনী শব্দাবনীক স্বমধুব প্রযোগ, আ বিম্ব-বিধানক সজীবতা এহি পোথীকেঁ সাহিত্যিক দৃষ্টিঁ অত্যন্ত সমৃদ্ধ আ জনমুখী বনাবৈত অছি।

নেপানক মধেশ আন্দোনন, নোকতান্ত্রিক চেতনা আ সীমান্তীকৃত বর্গক মুক্তিক জে বৈচাবিক পদচাপ কবিক বাজনীতিক জীবনমে অছি, বৈহ পদচাপ হিনকব কবিতাসভমে 'ঢোনক'ক থাপ বনি ক' গূঞ্জি বহন অছি। আধুনিক মৈথিনী সাহিত্যক শ্রীবৃদ্ধিমে 'ঢোনক' নিশ্চিত কপসঁ একটা অমূন্য ধবোহবি আ মীন-ক-পাথব (Milestone) সিদ্ধ হএত। ঈ মাত্র কবিতা-সংগ্রহ নহি, অপিতু বর্তমান যুগক কবেজক স্পন্দনক একটা জমানদাব, সাহসিক আ ঐতিহাসিক দস্তাবেজ থিক। এহি পোথীক পঠন-পাঠন আ শোধ নহি কেবন সাহিত্যক বিদ্যার্থীক নেন, অপিতু সমাজশাস্ত্র আ বাজনীতিকা অধ্যেতাক নেন সেহো সমান কপেঁ উপাদেয় সিদ্ধ হএত।

সমগ্র মূন্যাঁকন

“ঢোনক”ক মূন্যাঁকন কেবন “স্বন্দব কবিতা” বা “বাজনীতিক কবিতা”ক দ্বৈতমে নহি হো সকৈত অছি। ঈ একটা নাগবিক-কবি দ্বাবা বচন বন্ধস্তবীয সার্বজনিক কাব্য-পুস্তক অছি। বানকক খেন-ধ্বনি, নোকগীতক তান, মধেশক সংঘর্ষ, জনকপুবক শহব, গবীবক পেট, স্ত্রীক গবিমা, বঞ্চক প্রশ্ন, কপৈযাক বাঁগা, আম্মোক চুপ্পী আ ভগবানক সামনে মনুষ্যক অসহাযতা—ঈ সভ একহি ঢোনকক অনগ-অনগ থাপ অছি।

संग्रहक श्रेष्ठ उपलब्धि ई अछि जे ओ मैथिली कविता केँ उच्च साहित्यिक कक्षाक सीमामे बन्द नहि कएने अछि। कविता एतए गली, घर, खेत, पोखरि, स्कूल, उत्सव, सभा, आन्दोलन, अस्पताल, बाजार आ मनक अन्हार कोन धरि जाइत अछि। एहि लोकतान्त्रिक विस्तारमे कतेको रचना कलात्मक रूपेँ कच्चा रहि जाइत अछि, मुदा समग्रता पुस्तक जीवनक ध्वनिसँ भरल अछि।

यदि एकटा चयनित "श्रेष्ठ टोनक" संस्करण बनाओल जाए—जाहिमे लगभग ४०–७० सर्वाधिक सघन कविता, शुद्ध पाठ, एकरूप चित्रांकन, रचनाकाल/प्रसंग, शब्द-सूची, गीतक ताल-संकेत, अंग्रेजी/नेपाली अनुवाद आ आलोचनात्मक भूमिका हो—तँ ई पुस्तक मैथिली साहित्यक सीमा-पार अध्यापन आ अनुवाद दुनू लेल अधिक प्रभावी बनि सकैत अछि। तथापि मूल ७६-रचनाक संस्करणक दस्तावेजी महत्व अलग अछि; ओकरा संक्षिप्त संस्करणसँ प्रतिस्थापित नहि, संग-संग सुरक्षित राखब उचित होएत।

निष्कर्ष

"टोनक"क केन्द्रीय प्रश्न अछि—समाज ध्वनि केकर सुनैत अछि, कखन सुनैत अछि, आ काज समाप्त भेलापर ओकरा कोनमे किएक टाँगि दैत अछि? पहिल-खण्ड एहि प्रश्नक पूर्वकथा अछि: मनुष्य जन्मतः ध्वनि, खेल आ आश्चर्यसँ भरल अछि। दोसर-खण्ड बतबैत अछि जे ओ ध्वनि सम्प्रदायमे लय बनैत अछि। तेसर-खण्ड देखबैत अछि जे ओहि सम्प्रदायमे असमानता, रोग, दुख, सत्ता, प्रेम, धर्म, बाजार आ मृत्यु सभ एकहि जीवन-तालसँ जुड़ल अछि।

एहि दृष्टिसँ "टोनक" नाम अत्यन्त सार्थक अछि। टोनक लोकवाद्य मात्र नहि; ई समाजक देह, कविक कंठ, नागरिकक प्रतिरोध, श्रमिकक उपयोगिताक पीड़ा आ सामूहिक स्मृतिक धड़कन अछि।

पोथीक काव्य-शृंखलाक ग्रामीण प्रकृतिक पृष्ठभूमि पर आधारित अछि। समकालीन मैथिली

कविता विशेषतः नेपालक मैथिली रचनाशीलताक अध्ययनमे एहि संग्रहकें गम्भीरतासँ स्थान

देबाक चाही।

'ढोलक' मात्र एकटा मैथिली कविता-संग्रह नहि, अपितु एकटा पूरा युगक ध्वनि-चित्र थिक —

जाहिमे बाबाकानक निर्दोष खेल, प्रेम-मिलनक कोमलता, आ समाजक सभसँ दलन-रुदन — मुसहर,

दलित, नारी — क आर्तनाद एकसंगे गूँजैत अछि। शीर्षकमे निहित रूपकक सार्थकता — आनक

लेल बाजब, अपन खुद्दकक लेल मूक बहब, प्रयोगक बाद फेर कोनामे बान्हल रहब — सम्पूर्ण

संग्रहकें एकटा सार्थक रूपक प्रदान करैत अछि।

कविक सूर्यक राजनीतिक आ सामाजिक संघर्षमे भोगल जीवन एहि संग्रहकें केवल एकटा साहित्यिक

रचना नहि, अपितु एकटा सामाजिक-राजनीतिक दस्तावेज सेहो बना दैत अछि, जे मैथिली

साहित्यमे प्रतिबद्ध/जन-कविताक परम्पराकें एकटा नवीन आ समकालीन कड़ी प्रदान करैत अछि।

सामाजिक न्याय, दलित-चेतना, स्त्री-विमर्श आ भ्रष्टाचारपर राजनीतिक टीका-टिप्पणी — सभ आजुक

मैथिली-मिथिलांचल समाजक लेल एकरसाँ प्रासंगिक सेहो छथि।

सम्पूर्णतामे, 'ढोलक' मैथिली कविता-परिदृश्यमे एकटा एहन कण्ठ थिक जे उत्प्रेरक ढोल-नाद आ

संघर्षक चेतावनी-घोष दुनू एकहि चामसँ बजबैत अछि — तखने चुप होइत अछि, जखन कोनामे

बान्हल जाइत अछि, आ फेर सँ बाजबाक लेल तैयार रहैत अछि।

ग्रन्थसूची

- लाल, वृषेश चन्द्र। ढोलक (मैथिली कविता-संग्रह)। स्वदामा प्रकाशन, जनकपुरधाम।

- মিশ্র, জযকান্ত। History of Maithili Literature। সাহিত্ য়কাদেমী, ১৯৭৬।
- ঝা, দেরকান্ত। A History of Modern Maithili Literature: Post-Independence Period। সাহিত্ য়কাদেমী, ২০০৪।
- চৌধবী, য়াযোধ্যানাথ (সম্পা./য়নু.)। Varied Verses: Representative Anthology of Contemporary Maithili Poetry।

3. গোনৰাঁ

বচনাকাব	বৃষেশ চন্দ্ব নান (বৃষেশ চন্দ্ব নান)
রিধা	মৈথিনী কথা সংগ্রহ
সংকনিত কথা	গোনৰাঁ, ডীপ ডিপ্রেশন, চৌকপবক মৌগী (তীন দীর্ঘ কথা)
কেন্দ্বীয রিষয	নিবীহতাক শোষণ, সামাজিক মৌনতাক য়পবাধ, মানরীয-য়মানরীয দ্বন্দ্ব

১. সাহিত্যিক সন্দর্ভ, নেখকক রৈচাবিক পৃষ্ঠভূমি য়া গ্রতিক মহত্ত্ব

মৈথিনী কথা-সাহিত্যক রিকাস-ক্রমমে সমকানীন সময রিরিধ রৈচাবিক, মনোরৈজ্ঞানিক য়া শিন্পগত প্রযোগক সাক্ষী বহন য়ছি। বাজকমন চৌধবীক মনোরৈজ্ঞানিক যথার্থরাদ, ননিতক য়াধুনিকতা, য়া স্বধাংশু শেখব চৌধবীক সামাজিক চেতনাক পবম্পবাসঁ য়াগাঁ ৰঢ়ৈত সমকানীন কথাকাবসভ নর-নর রিষযরস্তু, মহানগবীয সংত্রাস য়া ৰঁদনি বহন গামক সমাজশাস্ত্রীয রিখণ্ডনকেঁ কথাক মুখ্য রিষয ৰনেনন্হি য়ছি। এহি ঐতিহাসিক রিকাস-ক্রমমে নেপানক নোকতান্ত্রিক য়ান্দোননক শীর্ষস্থ চিন্তক,

প্রখব বাজনীতিকর্মী আ ৱিশিষ্ট সাহিত্যকাব বৃষেশ চন্দ্ৰ নানক কথা সংগ্রহ 'গোনৱাঁ' একটা যুগান্তকাবী আ গম্ভীব সাহিত্যিক হস্তক্ষেপ থিক।

বৃষেশ চন্দ্ৰ নানক জন্ম ২৯ মার্চ ১৯৬৩ ঈ. কেঁ নেপানক মহোত্তবী জিনাক স্বগা-ভৱানীপট্টী গামমে ভেনন্হি। হিনকব মূন পবিচয একটা সিদ্ধান্তনিষ্ঠ বাজনীতিক যোদ্ধাক বহন অছি, মুদা হিনকব বাজনীতিক দর্শন আ সাহিত্যিক চেতনা এক দোসবসঁ অভিন্ন রূপেঁ জুড়ন অছি। নেপানমে নোকতন্ত্রক স্থাপনাক নেন নিবন্তব সংঘর্ষ কবৈত ও ১৭ বেঁব গিবফ্তাব ভেনাহ আ নগভগ ৮ বর্ষক কঠোব জেন জীৱন ব্যতীত কএনন্হি। তবাঞ-মধেশ নোকতান্ত্রিক পার্টীক সংস্থাপক আ বাষ্ট্রীয উপাধ্যক্ষ বহৱাঁক সঁগ-সঁগে ও বাষ্ট্রীয সভাক সদস্য (২০১৭-২০১৯) আ জনকপুবক মেযবক রূপমে সেহো অপন সেৱা দেনন্হি। হিনকব এহি প্রখব আ সংঘর্ষশীন বাজনীতিক ব্যক্তিত্বক পাছাঁ একটা অত্যন্ত সংৱেদনশীন, মানৱীয আ দার্শনিক সাহিত্যকাবক হৃদয নুকাএন অছি, জে সমাজক শোষিত, উপেক্ষিত আ মূক প্রাণীক ক্রন্দনকেঁ শব্দ দেৱাঁমে পূর্ণতঃ সক্ষম অছি। ৱিশ্বেশ্বব প্রসাদ কোঞবানাক ৱিশ্বপ্রসিদ্ধ নেপানী নঘু উপন্যাস 'স্বম্নিমা' আ 'মোদিআঞন'ক মৈথিনী রূপান্তবণ কহ হিনকা দ্বাবা জে ভাষাযী প্রাঞ্জনতা, ঐতিহাসিক অন্তর্দৃষ্টি আ দার্শনিক গাম্ভীর্য প্রস্তুত কএন গেন, তকব স্পষ্ট ছাপ হিনকব মৌনিক কথাসভমে সেহো দৃষ্টিগোচব হোঞত অছি।

'গোনৱাঁ', 'ডীপ ডিপ্রেশন' আ 'চৌকপবক মৌগী' মনোৱৈজ্ঞানিক, সমাজশাস্ত্রীয, অস্তিত্ৱৱাদী আ শিন্পগত স্তবপব পবস্পব সম্বদ্ধ কথা ছথি। নেখকক গদ্যমে একটা নিস্পৃহ দার্শনিকতা ছৈক; ও ঘটনাকেঁ মাত্র ৱর্ণিত নহি কবৈত ছথি, ৱন্কি ওকব ভীতব নুকাএন মনোৱৈজ্ঞানিক গ্রন্থি, শক্তি-সংবচনা আ সমাজশাস্ত্রীয যথার্থপবক সূক্ষ্ম শন্যক্রিযা কবৈত ছথি।

‘গোনরাঁ’ খাকাবমে ছোঠ, মুদা খর্থ-সঁভারনামে রঁমপবত কথা-সঁগ্রহ খছি। পহিন কথা ‘গোনরাঁ’ পশ্ব-শিশ্বক দৃষ্টি সঁ পবিরাব, স্নেহ খা রঁনিক হিঁসা দেখরেঁত খছি; দোসব কথা ‘ডীপ ডিপ্রেশন’ এক খনাম প্বরুষক ভীতব চনৈত ভয, সন্দেহ, খাত্মে-নিগবানী খা ন কহন জা সকেৈত সহক চএ বচেৈত খছি; তেসব কথা ‘চৌকপবক মৌগী’ তীব্র শহবীকবণ, নরধনাঢ্যতা, ভাষিক হীনতারোঁধ, সামাজিক উঁদাসীনতা খা স্ত্রীক খস্ববঞ্চিত সার্রজনিক খস্তিত্বক কথা রঁনৈত খছি। রাঁহবী রিষয তীনূ মে ভিন্ন খছি, মুদা গহিব স্তবপব সঁগ্রহ একে প্রশ্ন প্বছৈত খছি—জখন কোনো জীর খথরা মনুষ্য পীড়ামে খছি, তখন ওকব পীড়াকেঁ দেখনিহাবক নৈতিক কর্তর্য কী খছি?

এহি কাবণেঁ সঁগ্রহক কেন্দ্বীয শব্দ ‘করুণা’ মাত্র নহি, ‘উঁত্তবদাযিত্ব’ সেহো খছি। পহিন কথা মে পবিরাব গোনরাঁকেঁ সন্তান জকাঁ পোসৈত খছি, মুদা খন্ততঃ ওকব দেহক উঁপযোগ সঁস্কাবিক ভোজ্য রস্তু জকাঁ কবৈত খছি। দোসব কথা মে পাত্র খপন পীড়াকেঁ স্বযঁ রঁুঝৈত খছি, ডাক্তবক সেহো সঁকেত পকড়ৈত খছি, মুদা সহক উঁদ্ঘাটন নহি হোএত খছি। তেসব কথা মে পূবা চৌক এক স্ত্রীকেঁ দেখৈত খছি, প্বনিস, স্থানীয প্রভারশানী মরক, কথারাচক খা মিত্র সভ ওকব উঁপস্থিতি সঁ পবিচিত খছি, তথাপি সক্রিয হস্তক্ষেপ নহি হোএত খছি। এহি ত্রযীমে ‘দেখরঁ’ খা ’কবরঁ’ক রীচ দূবী সাহিত্যিক খা নৈতিক তনারক মুখ্য স্রোত খছি।

কথাশাস্ত্রীয দৃষ্টি সঁ সঁগ্রহ রিশেষ রূপেঁ দৃষ্টিকোণক প্রযোগক কাবণ উঁন্নেখনীয খছি। জেবাব জেনেঠ কথাত্মেক ‘ফোকনাএজেশন’ দ্বাবা ঞা ভেদ স্পষ্ট কবৈত ছথি জে কথা কে রঁজৈত খছি খা খন্বভর কে দৃষ্টিসঁ দেখাওন জাএত খছি—ঞা দ্বনূ এক নহি। ‘গোনরাঁ’ মে কথারাচক মনুষ্যাক ভাষা মে কথা কহৈত ছথি, মুদা খন্বভরক কেন্দ্ব পশ্ব খছি; ‘ডীপ ডিপ্রেশন’ মে কথন তেসব প্বরুষমে

অছি, মुदा পাঠ নগভগ পূরা পাত্রক মনক ভীতর বন্ন বহৈত অছি; 'চৌকপরক যৌগী' মে পহিল

পুরুষক কথারাচক স্বয়ং দেখনিহার, নির্ণয় স্থগিত করনিহার আ অন্ততঃ অপরাধ-বোধ সঁ ভরল

সহভাগী বনি জাগত অছি। এতএ দৃষ্টি কথানকক মাত্র তকনীক নহি, নৈতিক পরীক্ষা অছি।

2. পোথীক সংরচনা আ একসূত্রতা

সংগ্রহক তীনূ কথা ক্রমশঃ পশু, মন আ সমাজ পর কেন্দ্রিত অছি। ই ক্রম সংযোগ মাত্র নহি বুঝাগত

অছি। 'গোনরা' দেহক বাহ্য হিংসা দেখবৈত অছি; 'ডীপ ডিপ্রেশন' মনক আন্তরিক ক্ষরণ; 'চৌকপরক

যৌগী' সামাজিক সংরচনা দ্বারা উৎপন্ন উপেক্ষা আ হিংসা। এহি তরহেঁ কথা-সংগ্রহ হিংসাক তীন রূপ

প্রস্তুত করৈত অছি—সংস্কারিক হিংসা, মানসিক হিংসা আ সামাজিক/লৈংগিক হিংসা।

এহি ত্রয়ীকেঁ এক দোসর সূত্র সেহো জোড়ৈত অছি—মৌন। গোনরা মনুষ্যাক সহজ ভাষা নহি বজি

সকৈত অছি; ওকর অসহমতি, ঘুঁঘক সঁ অসুবিধা, ভয় অথবা জীবিত বহবাক চাহ কেবল দেহক

সংকেতমে ব্যক্ত হোগত অছি। 'ডীপ ডিপ্রেশন'ক পাত্র বাজি সকৈত অছি, মुदा নির্ণায়ক বাত নুকা

লৈত অছি; ওকর মৌন স্বয়ং নির্মিত কারাগার বনৈত অছি। 'চৌকপরক যৌগী' প্রায়ঃ কথা ভরি চুপ

অছি; অন্ত মে ওকর চীখ পহিল বাস্তবিক সার্বজনিক বওবা বনৈত অছি। এহি ক্রমমে মৌন জৈবিক

সীমা সঁ মনোবৈজ্ঞানিক দমন আ সামাজিক অদৃশ্যতাধরি বঢ়ৈত অছি।

তেসর সামা সূত্র 'দৃষ্টি' অছি। গোনরা মানবীয় ক্রিয়া দেখৈত অছি, मुदा ওকর অর্থ নহি বুঝি পবৈত

অছি; অবসাদগ্রস্ত পুরুষ হর সংকেত—গন্ধ, বন্দ খিড়কী, ছোড়া গেল চায়, কৌআক নোন—কেঁ অর্থ

দেবাক বিবশতা মে ফঁসৈত অছি; 'চৌকপরক যৌগী'ক কথারাচক প্রতিদিন স্ত্রীকেঁ দেখৈত অছি,

পরন্তু 'লোক কী কহত'ক ভয় সঁ দৃষ্টি কে ক্রিয়ামে নহি বদলি পবৈত অছি। এহি কারণ সংগ্রহক গহির

সংরচনা জ্ঞানমীমাংসক সেহো অছি—হম জে দেখैत छी, से कतेक बुझैत छी? आ जँ पूर्ण ज्ञान नहि अछि, तखन नैतिक हस्तक्षेप स्थगित क' देब उचित अछि की नहि?

'गोनरा' वृषेश चन्द्र लालक कथा-संग्रह थिक, जाहिमे तीन गोट दीर्घ कथा संकलित छथि — 'गोनरा', 'डीप डिप्रेशन' आ 'चौकपरक मौगी'। पहिल दृष्टिमे ई तीनू कथा भिन्न-भिन्न विषय आ पात्रपर आधारित बुझना जाइत अछि — एकटा बरकीक जीवन-कथा, एकटा मानसिक स्वास्थ्य-संकटमे फँसल पुरुषक अन्तर्द्वन्द्व, आ एकटा सड़क-किनारे बैसल रहस्यमयी स्त्रीक करुण गाथा। मुदा गहींर बसँ पढ़लापर स्पष्ट होइत अछि जे तीनू कथा एकटा साझा वैचारिक सूत्रसँ बान्हल छथि — निरीह, वाणीहीन वा अवहेलित प्राणी/व्यक्तिपर समाज (परिवार सहित) द्वारा कएल गेल अन्याय, आ ओहि अन्यायमे मौन दर्शक बनल रहनिहार सभक सामूहिक दोष। एहि अर्थमे 'गोनरा' एकटा एकसूत्रीय (thematically unified) कथा-संग्रह थिक, जतय प्रत्येक कथा एकटा भिन्न रूपमे एकहि प्रश्नकेँ उठबैत अछि — निरीहताक सोझाँ मनुख कोन आचरण करैत अछि ?

संग्रहक तीनू कथा—'गोनरा', 'डीप डिप्रेशन' आ 'चौकपरक मौगी'—अलग-अलग कथानक रहितो एकटा साझा नैतिक संरचनाक तीन रूप छथि। पहिल कथामे भाषा-विहीन पशु-देह मानवीय स्नेह आ धार्मिक हिंसाक बीच फँसल अछि; दोसरमे रोगीक क्षमता रहितो पात्र अपन गरिब सन्देह आ मानसिक पीड़ा नहि कहि पबैत अछि; तेसरमे एक स्त्री सार्वजनिक स्थानपर सभक दृष्टिक समक्ष रहितो सामाजिक अर्थमे 'अनस्नी' बनैत अछि। एहि त्रयीमे देह, मौन, दृष्टि, सन्देह, हिंसा, करुणा आ उत्तरदायित्व बारम्बार लौटैत अछि। भारतीय रस-ध्वनि परम्परा, कथाशास्त्र, पशु-अध्ययन, नैतिक आलोचना, महानगरीय समाजशास्त्र आ दर्शक-निष्क्रियताक मनोविज्ञानक आलोकमे एहि संरचनाक कलात्मक उपलब्धि आ सीमा स्पष्ट होइत अछि।

২. ‘গোনরঁা’: পশ্ব-দৃষ্টি, নির্দোষতা, স্নেহ ওা রঁনিদান

সঁগ্রহক শীর্ষক কথা 'গোনরঁা' মৈথিনী কথা-সাহিত্যমে মানরেতব দৃষ্টিকোণ (Anthropomorphic Perspective) ওা রঁকনো রেঁষ্টেনহাজমক পশ্ব-প্রতীক (Animal Symbolism) ক সিদ্ধান্তক একঠা ওত্যন্ত মৌনিক ওা দ্বর্নভ প্রযোগ ওছি। কথাক কেন্দ্রবরিঁন্দ্ব একঠা খস্সী (রেঁাকা) ওছি জকব নাম 'গোনরঁা' থিক। নেখক এহি কথাক মাধ্যমসঁ পশ্ব ওা মন্বষ্যক সম্বন্ধক ছদ্ম, মানরীয স্বার্থ, ওা ধার্মিক ওন্বষ্ঠানক নামপব হোওরঁনা ক্রূবতাকেঁ ওত্যন্ত মার্মিক ওা রিডম্বনাপূর্ণ ঢঙ্গ সঁ ওনাবৃত কএনে ছথি।

কথাক প্রাবম্ভ গোনরঁাক জন্মসঁ হোওত ওছি, জতএ নেখক তক্োন একঠা ভ্রমজান (Illusion) ক নির্মাণ কবৈত ছথি। গোনরঁাক মায চিতকরঁবী ওছি, ম্বদা ঘবক মানকিন 'রঁড়কীমাও' ওকবা জনমতে ধবতীপব খসহ নহি দৈত ছথি ওা কোবামে উঁঠা নৈত ছথি। পশ্ব জাতি গন্ধসঁ নোককেঁ চিন্হৈত ওছি, ওা গোনরঁা ওপনাকেঁ রঁড়কীমাওক সন্তান—সোনী, মোনী ওা রঁব্রঁক ভাঙা—ব্বুঝএ নগৈত ওছি। রঁড়কীমাও ওকবা সাড়ীক কোঁচামে ন্বকারৈত ছথি, সোনী-মোনী ওকবা নেন ওছাওন ওা মিবজঙ্গাক প্রবঁন্ধ কবৈত ছথি, ওা গেরুকা মেনাসঁ নান, হবিযব ওা কাবী ফ্বদনা ওানি কহ ওকব গবমে রঁান্হি দৈত ছথি জাহিসঁ ওকবা ককবো নজবি নহি নগৈ। ঞা ফ্বদনাক বঙ্গ সেহো প্রতীকাত্মক ওছি—নান শৈওিনেন, হবিযব তন্দ্বরুস্তীনেন, ওা কাবী কুদৃষ্টিসঁ রঁচারঁক নেন।

এহি ঠাম নেখক একঠা গম্ভীব মনোরৈজ্ঞানিক রিডম্বনা সৃজিত কবৈত ছথি। গোনরঁাকেঁ কহিযো ঞা ব্বুঝন নহি ভেনৈক জে ও একঠা পশ্ব ওছি ওা ওকব নিযতি ভানসঘবক কড়াহীমে রা ভগরতীক রেদীপব সমাপ্ত হোমএরঁনা ওছি। ও মন্বষ্যক ভাষা নহি রঁুঝি সকৈত ওছি, ম্বদা প্রেম ওা চোঠক

স্পর্শ র্হুয়েত অছি। র্হুকীমাত ওকরা নেন "মমতাক সম্বদ্র" জকাঁ নাগৈত ছথি। ঙা ভ্রান্তি মাত্র একঠা পশ্বক নহি অছি, ঙা সম্পূর্ণ শোষিত রন্ধক রৈচাবিক ভ্রান্তি (False Consciousness) অছি জে শাসক রন্ধক দ্বাবা থোপন গেন সনেহ আ সঁবঞ্চণকেঁ অপন বঞ্চা-করচ মানি নৈত অছি।

জেনা-জেনা গোনরাঁ পৈঘ হোত অছি, র্হর্হ ওকব বঞ্চকসঁ ওকব শোষক আ প্রশিক্ষক রনি জাত অছি। র্হর্হ ওকব গবমে ঘুঁঘকরনা পঙ্কা রান্হি দৈত অছি জকব কর্কশ আরাজ গোনরাঁকেঁ নীক নহি নগৈত ছেক, ম্বদা ও রিরশ অছি আ ম্বড়ী হিনাকহ পঙ্কা নিকানক প্রযন্ে কএনক ম্বদা ও নিকানি নহি সকন। র্হর্হ ওকবা নড়াকা রোঁকা রনা দৈত অছি আ গাড়ীমে দোসব রোঁকাসভ সঁগ নড়ারৈত অছি। ঙা শক্তি-সঁবচনাক প্রতীক থিক জতএ শোষিত রন্ধকেঁ আপসমে নড়াওন জাত অছি জাহিসঁ শাসক রন্ধ (র্হর্হ) মনোবঞ্জন কহ সকএ আ অপন রর্চস্ব স্থাপিত বাখি সকএ।

অন্ততঃ ও ত্রাসদ দিন অবৈত অছি জকব প্রতীক্ষা সম্পূর্ণ পবিবাব (গোনরাঁকেঁ ছোড়ি) কহ বহন ছন। ঘবমে পণ্ডিতজী অবৈত ছথি, দব-দেআদসভক জমঘট্ট হোত অছি, ঢোন-পিপহী রজৈত ছেক, আ গোনরাঁকেঁ মাঘ মহীনাক ঠড়ন পোখবিমে নহরাঁ কহ গোসাউঁনি-ঘব অনন জাত অছি। জাড়েঁ থবথবাত গোনরাঁ এখনো র্হর্হক স্মবণ কবৈত অছি জে "এখন র্হর্হ বহিতৈক তঁ এনা হোতেক ?!"। ঙা রিশ্বাসঘাতক চবম রিন্দু থিক, জতএ একঠা মূক প্রাণীক অগাধ রিশ্বাসকেঁ ধর্মক আরবণমে হত্যা কএন জা বহন অছি।

কথাক চবমোৎকর্ষ অত্যন্ত মার্মিক আ রীভৎস বসসঁ ভবন অছি। জখন পণ্ডিতজী মন্ত্র পঢ়ৈত "জয় ভগরতী ! জয় মাতে !!" চিচিআত ছথি আ খড়্গ চনৈত অছি—"ছপাক !"—তখন কথাক ধবাতন ভৌতিক যথার্থসঁ উঠি কহ পূর্ণতঃ আধ্যাত্মিক, অতিযথার্থরাদী (Surreal) আ দার্শনিক ভহ জাত

অছি। গোনরাঁক মৃত্যু ধড়সঁ অলগ ভঽ জাওত অছি। এহি ঠাম লেখক একটা "আউট-অফ-বডী এক্সপেরিয়ন্স" (Out-of-Body Experience) রা বিদেহ-দর্শনক সৃজন করৈত ছথি। গোনরাঁ অপন অলগ ভেল মৃত্যুক মূল্যাযনা করৈত অছি জতএ অসহ্য পীড়াক প্রতিবিম্ব ছৈক, উনটল আঁখি আ দাঁত তব দনে নিকলক জীভ অছি জাহিসঁ আধা জীভ কটাওএ গেল ছৈক।

গোনরাঁক চেতনা অন্তরিক্ষমে উধিযাওত অছি আ নীচাঁ অপন শরীরকেঁ ভোজনেন তৈযাব হোওত দেখৈত অছি। সোনী-মোনী পানি গরম কঽ বহলি ছথি, ছৌঁড়াসভ ধব ছোনরাঁক প্রবন্ধ কঽ বহল অছি, রাঁড়কীমাও মসন্না ওবিআ বহলি ছথি, আ জে রাঁরূঁ ওকব সভসঁ প্রিয ছল, ও হঁসি-হঁসি কঽ লোকসভ সঁগ রাঁতিআ বহল অছি। ওকব অসনী মায চিতকরবী অসহায ভারেঁ লোব খসারৈত ঠুকব-ঠুকব তাকি বহলি অছি। লেখক কথাক অন্ত একটা অস্তিত্বগত প্রশ্নসঁ করৈত ছথি—"আরঁ ও গোনরাঁ কহাঁ অছি ?!"। ঞা প্রশ্ন কেরল একটা পশু জীরক মৃত্যুসঁ সম্বন্ধিত নহি অছি, রন্‌কি ঞা সম্পূর্ণ মানর জাতিক পাখণ্ড, ধর্মক নামপব হোওরঁনা ক্রূবতা, আ প্রেম-মমতাক আরবণমে নুকাএল স্বার্থক পর্দাফাশ করৈত অছি।

নীচাঁ দেল গেল তালিকা 'গোনরাঁ' কথাক প্রমুখ চবিত্রসভক মনোবৈজ্ঞানিক আ প্রতীকাত্মক ভূমিকামে নিহিত অন্তর্বিরোধকেঁ স্পষ্ট করৈত অছি।

কথা গোনরাঁক জন্ম সঁ আবম্ভ হোওত অছি। রাঁড়কীমাও ওকবা ধবতী পব নহি খসরৈত ছথি; সোনী-মোনী নামকবণ করৈত অছি; রাঁরূঁ ওকব মিত্র রনৈত অছি; ওকবা দূধ, ওজ্বাওন, মিবজঞা, বিশেষ ভোজন, ফুদনা আ ঘুঁঘক ভেটৈত অছি। গোনরাঁ অপনাকেঁ পশু নহি, পবিরাবক সন্তান বুঝৈত অছি। কথাক আবম্ভিক অংশ মে এতেক আত্মীযতা বচল গেল অছি জে পাঠক গোনরাঁকেঁ ‘পালল পশু’

নহি, পাবিরাবিক জীরিত সদস্যক কপমে গ্রহণ কবএ নগৈত খ্বছি। এহি খ্বাম্মৌযতা রিঁনা খ্বন্তক রঁনি মাত্র ঘঠনা বহি জাওত; নেখক পহিনে স্নেহক পূঁজী বচৈত ছথি, তখন ওকব নৈতিক রিডম্বনা খোনৈত ছথি।

গোনরঁাক দেহক প্রতি পবিরাবক খ্বহধিক নাড় দূ খ্বর্থ একসাথ ধাবণ কবৈত খ্বছি। এক দিস ও প্রেমক চিত্ত খ্বছি; দোসব দিস কথাক খ্বন্ত জাননাক রঁাদ ঞ্জা 'দেহ তৈযাব কবরঁাক' প্রক্রিযা জকাঁ ভযারহ প্বনর্পাঠ খ্বামন্ত্রিত কবৈত খ্বছি। জে ভোজন গোনরঁাকেঁ 'মোঠ খ্বা কসগব' রঁনেরঁাক নেন দেন জাওত খ্বছি, জে সজারঠ ওকবা প্যাবা রঁনরৈত খ্বছি, সে সভ রঁাদ মে এক নির্দোষ জীরক রস্তুকবণক প্রস্তারনা জকাঁ দেখাওত খ্বছি। এহি দোহবে খ্বর্থমে কথা খ্বপন সরঁন ধ্বনি বচৈত খ্বছি।

3.2 ফোকনাওজেশন: পাঠককেঁ পশ্ব-মনক ভীতব বাখরঁ

'গোনরঁা'ক সভসঁ পৈঘ কনাম্মেক ঙঁপনব্ধি খ্বছি—পশ্বকেঁ মানরীয নকন রঁনা দেনে রিঁনা ওকব খ্বন্বভরক কেন্দ্ব রঁনাযরঁ। কথাকাব গোনরঁাকেঁ জঠিন দার্শনিক ভাষামে নহি রঁজরৈত ছথি; ওকব দ্বনিযা গন্ধ, স্পর্শ, ছখ, দৌড়, স্নেহ, ডব, দেহক খ্বস্বরিধা খ্বা পবিচিত মন্বষ্যক নিকঠতা সঁ রঁনৈত খ্বছি। ঘুঁঘক রঁান্বন গেনাপব ওকব খ্বসহজতা, মাথ পব সীঁগ ফূঠরঁাক খ্বন্বছতি, পোখবিমে জর্বদস্তী নহাওন জাযরঁাক ভয—ঞ্জা সভ সঁরেদনা কথা কে দেহধমী রিশ্বসনীযতা দৈত খ্বছি।

জাক দেবিদা মানর-পশ্ব সীমা পব রিচাব কবৈত মানর দ্বাবা 'পশ্ব' নামক এক রিশান সমকপ শ্রেণী রঁনাযরঁ পব প্রশ্ন ঙঁঠরৈত ছথি। 'গোনরঁা' সৈদ্ধান্তিক ভাষামে ঞ্জা তর্ক নহি কবৈত খ্বছি, ম্বদা কথা-পদ্ধতি দ্বাবা ওহি সীমা কে খ্বস্থিব কবৈত খ্বছি। গোনরঁা স্মবণ কবৈত খ্বছি, স্নেহ পহচানৈত খ্বছি, খ্বাদেশ মানৈত খ্বছি, খ্বস্বরিধা খ্বন্বভর কবৈত খ্বছি, ভযভীত হোওত খ্বছি খ্বা রঁর্র্বূক ঙঁপস্থিতি মে

স্ববস্থা পরৈত অছি। তখন প্রশ্ন উঠৈত অছি—জँ ভারানুভূতিক এতেক নিবন্তবতা অছি, তঁ কেরন প্রজাতিগত ভেদ হিঁসাকেঁ নৈতিক রূপেঁ স্বীকৃত কোনা রঁনা দৈত অছি?

3.3 রঁনি-দৃশ্য: করুণ, ভযানক আ রীভত্সেক সঁধি

মাঘক জাড়মে গোনরাঁকেঁ পোখবিমে নহা দেরঁ, পূজা-স্থন পব আনরঁ, অক্ষত-ফূল মাথ পব দেরঁ আ তপ্ৎপ্পাত অচানক গবদনি কাঠি দেরঁ—এহি ক্রমমে সংস্কাবক উন্নাস আ জীরক ভয একে ফ্রেম মে বখন গেন অছি। পাঠক পহিনে রঁর্‌রঁূক সমাবোহক বমনগব রাতারবণ দেখৈত অছি; গোনরাঁ সেহো এহি আযোজনকেঁ রঁর্‌রঁূক প্রসন্নতা সঁ জোড়ি ক' দেখৈত অছি। তেঁ 'ভুপাক'ক রূপ কেরন রধ নহি, ভবোসাক রিঘটন সেহো অছি।

ভাবতীয বস-দৃষ্টি সঁ এহি দৃশ্যক স্থাযী ভার করুণ অছি, মুদা ওকবা ভযানক আ রীভত্সে বসক সংস্পর্শ তীক্ষ্ণ রঁনরৈত অছি। গোনরাঁক কঠি গেন মূড়ী দ্বাবা অপন দেহক মুঅাযনা কবরঁ এক প্রকাবক রিনক্ষণ দৃশ্য-বচনা অছি। ঞা যথার্থরাদী নহি, ভারানুভূতিক অতিযথার্থ অছি—মৃত্যুকেঁ রাঁহব সঁ নহি, 'অভী-অভী জীরিত ছন' এহন চেতনা সঁ দেখাওন গেন অছি। এহি রিঁন্দুপব কথা পাঠককেঁ আবামদাযক দূবী নহি দৈত অছি।

3.4 মৃত্যোত্তব দার্শনিকতা: শক্তি আ সীমা

রধক রাঁদ গোনরাঁক 'অনন্ত অনুবিক্ষক যাত্রা'ক কল্পনা কথাকেঁ ক্ষণিক আধ্যাত্মিক রিস্তাব দৈত অছি। এক অর্থমে ঞা দেহগত পীড়াকেঁ ব্যাপক জীরন-চক্রক ভীতব বখৈত অছি; দোসব অর্থমে ঞা কঠু দৃশ্যক নৈতিক চোটকেঁ কনেক নবম সেহো কবৈত অছি। কথা জঁ 'আরঁ ও গোনরাঁ কহাঁ অছি?' পব সমাপিত হোঞত অছি তঁ ঞা প্রশ্ন শোক, অনিশ্চতা আ পহচান তীনূ পব খুনন বহৈত অছি। তথাপি

আলোচনাত্মক দৃষ্টি সঁ কহল জা সকৈত অছি জে মৃত্যোত্তর ব্যাখ্যাক কিছু বাকী পাঠকক স্বতন্ত্র ব্যাখ্যা পর লেখকক দার্শনিক কথন থোপী দৈত অছি। করুণা জে ঠাম অপনে বৌনি বহল অছি, ওতএ কনেক অধিক মৌন কথাকেঁ আবো তীক্ষ্ণ বনা সকৈত ছল।

শীর্ষক-কথা ‘গোনরাঁ’ একটা বকবীক জীরন-কথা থিক, জকবা বঢ়কীমাঞ (ঘবক বূঢ়ী মাতাজী) আ বঁচাসভ (সোনী, মোনী, বঁবূঁবূ) পোসনে ছথি। কথাক কথন-শৈলী অত্যন্ত সূক্ষ্ম আ সশঁঞ থিক — কথাকাব গোনরাঁক চেতনা আ অনুভরকেঁ কেন্দ্রবমে বাখি কথা কহৈত ছথি, জাহিসঁ পাঠক ধীবে-ধীবে গোনরাঁক সঁগে ভারনাত্মক রূপে জুড়ি জাঞত ছথি। গোনরাঁকেঁ অপনাকেঁ পশু হোএবাঁক বোঁধ সেহো নহি ছৈক — ‘ওকবা কহিযো নহি বুঝএনৈক জে ও পশু অছি। ও অপনাকেঁ সোনী, মোনী আ বঁবূঁবূযে জকাঁ বঢ়কীমাঞক সন্তান বুঝৈত বহল।’ এহি নির্দোষ আত্ম-ভ্রমপব সম্পূর্ণ কথাক ত্রাসদী টিঁকল অছি।

কথাকাব অত্যন্ত ধৈর্যপূর্বক গোনরাঁক বাঁনাকান, বঢ়কীমাঞক স্নেহ, বঁবূঁবূসঁগক হুশ্তী-অভ্যাস, সোনী-মোনীক দেখভান — সভটা রিস্তাবসঁ চিত্রিত কবৈত ছথি, জাহিসঁ পাঠকক মোনমে গোনরাঁক প্রতি মমতা আ আত্মীযতা গহীঁব হোঞত জাঞত অছি। এহি দীর্ঘ, স্নেহসিঞ রিরবণক বাঁদ অচানক ঘবমে ‘ভীড়-ভাড়’, পুবোহিতক আগমন, ঢোল-পিপহী — ঞ সভ সঁকেত পাঠককেঁ কিছু আশঁকিত ত কবৈত অছি, মুদা গোনরাঁকেঁ (আ কতেকো ভোব পাঠককেঁ সেহো) একব রাস্তরিক অর্থ বুঝরাঁমে নহি অবৈত। ঞ নাটকীয রিডম্বনা (dramatic irony) কথাক সভসঁ শক্তিশানী শিল্পগত উপকবণ থিক — পাঠক জনৈত অছি (রা জন্দিযে বুঝি জাঞত অছি) জে কী হোযবঁনা অছি, মুদা গোনরাঁ স্বযঁ

একবা একঠা ঙঁস্রের, একঠা সম্মান ৰ্রুমৈত শ্বছি — 'ৰ্রুমএনৈক, ওকবো এহি সমাবোহমে সহভাগী ৰঁনাওন জা বহন ছ্তৈক।'

ৰঁনিক দৃশ্থ কথাক চবম বিন্দু থিক, জকবা কথাকাব শ্বহন্ত সাহসিক শৈনীমে নিখনে ছথি — মৃত্যুক ঝ্লণকেঁ গোনৰ্রাক্কে চেতনাসঁ, ওকব শৈবীব শ্বা শ্বাম্মোক বিভাজনক কপমে বর্ণিত কএন গেন শ্বছি — শ্বাহিবো ! ঞা কী ভেনৈক ?! ও তঁ শ্বপন ধবসঁ শ্বনগ ভ' গেন শ্বছি !!!

শ্বনন্ত শ্বন্তবিঝক যাত্রাক হড়ৰ্রড়ী ভ' গেন ছ্তৈক

এহি শ্বনন্ত যাত্রাক কতহ্ম কোনো পড়ারপব ওকবা দোসব শৈবীব ধাবণ কবক ছ্তৈক।

এহি শ্বাধ্যাত্মিক-দার্শনিক বর্ণনক ঠীক ৰ্রাদ কথাকাব তবত্তে কথাকেঁ শ্বহন্ত শীত, ব্যারহাবিক বিরবণমে মোড়ি দৈত ছথি — সোনী-মোনী পানি গবম কহ বহন ছথি, ছৌঁড়াসভ খান ছ্বোনৰ্রাক নেন ওজাব তেজ কহ বহন ছথি, ভন্সিযাসভ কবাহী-ভণ্ঠীক প্রৰ্রন্ধ কহ বহন ছথি, ৰ্রৰ্রূ শ্বপন দোস্তসভসঁ হঁসি-হঁসি গপ্প কহ বহন শ্বছি। এহি দূনূ দৃশ্থক (গোনৰ্রাক শ্বাধ্যাত্মিক যাত্রা শ্বা পবিবাবক ভোজ-তৈযাবী) সঁগহি প্রস্তুতিসঁ জে বিডম্বনাত্মক তীব্রতা ঙঁত্পন্ন হোঞত শ্বছি, সে এহি কথাক সভসঁ ৰ্রড়কা সাহিত্যিক ঙঁপনর্ব্ধি থিক। কথাক শ্বন্তিম পঁক্তি — 'শ্বাৰ্র ও গোনৰ্রা কহাঁ শ্বছি ?!' — একঠা প্রশ্নক কপমে সমাপ্ত হোঞত, পাঠককেঁ স্বযঁ ঙঁত্তব খোজৰ্রাক নেন ছ্বোড়ি দৈত শ্বছি।

চবিত্রক নাম	দৃশ্যমান ব্যরহাব (Surface Behavior)	শ্বন্তর্নিহিত যথার্থ/প্রতীক (Underlying Reality/Symbolism)
গোনৰ্রা	পবিবাবক সদস্য, শ্বনুশাসিত শ্বা বিশ্বাসী	শোষিত রহ্ম, শ্বজ্ঞানতা, ৰঁনি-পশু, মিথ্যা চেতনা (False Consciousness)

চবিত্রক নাম	দৃশ্যমান রারহাব (Surface Behavior)	শ্বন্তর্নিহিত যথার্থ/প্রতীক (Underlying Reality/Symbolism)
রঁড়কীমাঞ	"মমতাক সম্বদ্র", সঁবক্ষণ দেনিহাবি	পবম্পবাক নির্রাহক, স্বার্থপ্রেবিত রাস্েনা, শ্বন্বগ্নানিক হ্রাক প্রর্ঁক্ষক
রঁর্ঁরুঁ	মিত্র, বঞ্চক শ্বা খেনক সাথী	শোষক, নিযন্ত্রক, শঁক্তি-সঁবচনাক ঙঁপযোগকত্তা, রিশ্বাসঘাতক প্রতিনিধি
সোনী-মোনী	রঁহিন জকাঁ সনেহ দেনিহাবি, রস্ত্র পহিবৌনিহাবি	ঙঁপযোগিতারাদী প্রেম, গোনরাঁক মৃত্েক পশ্চাত মাস্ব নেন পানি গবম কবৌনিহাবি
চিতকর্ঁবী	গোনরাঁক জৈরিক মায	শ্বসহায শ্বা মূক মাত্রর, সমাজমে শঁক্তিহীন রক্ষক দর্শক

৩. ‘ডীপ ডিপ্রেশন’: সন্দেহ, মৌন শ্বা মনক কাবাগাব

সভ্য সমাজমে মন্বষ্য জেনা-জেনা ভৌতিক সম্পন্নতা দিস রঁঢ়ি বহন শ্বছি, ওকব শ্বান্তবিক জীরন ওতবেঁ খোখনা, ছদ্ম শ্বা শ্বরসাদগ্রস্ত হোঞত জা বহন শ্বছি। কথা 'ডীপ ডিপ্রেশন' শ্বাধুনিক দাম্পহ জীরনক শ্বরিশ্বাস, মৌন ঘুঠন, শ্বা প্বরুষ-মনোরিজ্ঞানক একঠা সূক্ষ্ম চীবফাড় থিক। এহি কথাক মাধ্যমসঁ রূষেশ চন্দ্রব নান মানসিক স্বাস্থ্য জেহন গম্ভীব রিষযকেঁ সমাজশাস্ত্রীয পবিপ্রেক্ষ্যমে প্রস্তুত কএনে ছথি।

কথাক প্রাবম্ভ একঠা ডাক্টবক ক্লিনিকসঁ হোঞত শ্বছি। কথানাযক রাঁহবসঁ একঠা নিডব, সাহসী শ্বা জুঝাক প্বরুষ শ্বছি, জকবা সমাজ মজবূঁত হৃদযক মানৈত শ্বছি শ্বা ও কহিযো ককবোসঁ ডেবাএন নহি শ্বছি। মুদা ভীতবসঁ ও ভযানক প্যানিক শ্বঠাক (Panic Attack) শ্বা এন্জাযঠী (Anxiety) সঁ

গ্রস্ত ঋছি। ওকব ছাতী ঘড়ফড়াওত ছেক, সাঁস ফূনি জাওত ছেক, ছাতী ফহবএ নগৈত ছেক, ঋা ও কহিযো-কান রাঁসো মিনঠ ধবি ঠকঠকী নগৌনে গতিহীন রঁনি জাওত ঋছি। ডাক্ঠব ওকবা "ডীপ ডিপ্রেশন" (Deep Depression) ক বোগী রঁতারৈত ঋছি ঋা একবা "ঋাধুনিকতাক দেন" ঋা "রিকাসক সঁগী" কহৈত ঋছি।

মুদা নাযককেঁ ডাক্ঠবক ডাওগ্নোসিসপব রিশ্বাস নহি ছেক। ও জনৈত ঋছি জে ওকব বোগ কোনো সামান্য শাবীবিক রা ঋাধুনিকতাক তনারঁ নহি ঋছি; একব জড়ি কতঙ্কঁ ঋাওব ঋছি। ও ঋরসাদক মূন কাবণ ঋপনা পন্ৗোক বৈরাহিক নিষ্ঠাপব জাগন শঁকা ঋা ঋরিশ্বাসকেঁ মানৈত ঋছি। কথানাযকক স্মৃতিমে একঠা ঘঠনা রাঁব-রাঁব ঋরৈত ঋছি। এক দিন ঋাফিসসঁ ঋচানক সবেঁবে ঋএনাপব ও ঋপন পন্ৗোকেঁ ওকব কনেজ সহপাঠী সঁগ ভেঠৈত ঋছি। ও প্রুকষ রঁঙ্কত জন্দীমে বহৈত ঋছি ঋা জাওত-জাওত তনসীক প্বড়িযা খৈত ঋছি জাহিসঁ ওকব মুঁহসঁ 'তনসী খৈনী পত্তী' ক গন্ধ ঋরৈত বহৈত ছেক। জখন নাযক ঘবক ভীতব জাওত ঋছি তঁ দেখৈত ঋছি জে খিড়কীসভ রঁন্দ ছেক ঋা পর্দা নাগন ঋছি। বাতিমে জখন ও ওছ্রানপব স্বতএ জাওত ঋছি, তঁ ওকবা রিঁছৌনাপব সেহো ওএহ তনসী খৈনীক গন্ধ মহস্বস হোওত ঋছি।

ঞ্জা একঠা ঘঠনা নাযকক মানসপঠনপব সূচানিত সিনেমাক বীন জকাঁ ঘূমৈত বহৈত ঋছি। 'তনসী খৈনীক গন্ধ' এহি ঠাম একঠা ঋহন্ত শঁক্তিশানী মনোরৈজ্ঞানিক রিঁম্ব (Olfactory Motif) থিক জে নাযককেঁ রাঁব-রাঁব ঋাঘাত পঙ্কঁচারৈত ঋছি। ঞ্জা গন্ধ ওকব ঘবক পরিত্রতামে একঠা রাঁহ্য প্রুকষক ঋতিক্রমণক মৌন সাক্ষ্য রঁনি জাওত ঋছি। ও কৌঋাকেঁ গাছপব রৈসন দেখৈত ঋছি তঁ ওকবা নগৈত

ছৈক জে কৌশ্বা সেহো কিছু ন্বকা বহন শ্বছি, জে ওকব চবম প্যাবানোওযা (Paranoia) ক স্থিতি শ্বছি।

কথাক সভসঁ সশৗক্ত শ্বা ত্রাসদ পক্ষ ঙা শ্বছি জে নাযক শ্বপন শঁকা ককবো সঁগ সাম্না নহি কহ সকৈত শ্বছি। ডাক্টব ওকবা স্পষ্ট কহৈত ছৈক জে "ডাক্টব শ্বা রকীনসঁ ম্নঠ নহি ৰাজী" শ্বা শ্বাগ্রহ কবৈত ছৈক জে কোনো ভিতবিযা ৰাত শ্বছি তঁ ৰতাউ। ম্বদা নাযক মৌন বহৈত শ্বছি। ও সোচৈত শ্বছি জে জঁ ও সহ ৰাজি দেত তঁ ওকব পবিরাব ৰিখবি জএতৈক, পন্নৗপব নাঁছন নগতৈক, শ্বা ওকব সামাজিক ওজ্জত ধ্বনমে মিনি জএতৈক।

এহি ঠাম বৃষেশী চন্দ্ব নান মধাবস্কীয নৈতিকতা শ্বা পিতৃসত্তাম্মেক সমাজমে প্বরুষকেঁ হোমএৰনা ঘৃষ্টনক যথার্থপবক চিত্রণ কবৈত ছথি। সমাজ প্বরুষকেঁ সদিখন সাহসী শ্বা নিযন্ত্রক মানৈত শ্বছি, জাহি কাবণেঁ প্বরুষ শ্বপন ভাবাম্মেক কমজোবী রা মানসিক পীড়া ককবো দেখা নহি সকৈত শ্বছি। নাযক শ্বপন সর্রস্ব গনা কহ, ভীতব-ভীতব মবি কহ সেহো চুপ্পী সাধি নৈত শ্বছি। ডাক্টবক কোঠবীক কেৰাব জখন "ঢ়প্প দ' ৰন্দ ভ' গেনৈক" শ্বা কানমে "ডীপ ডিপ্রেশন" শৱ্দ গূঁজনৈক, তঁ ঙা কেরন ক্নিনিকক কেৰাব ৰন্দ হোমএৰনা নহি, ৰন্কি নাযককেঁ জীরন-ভবিক নেন মানসিক কান-কোঠবীমে ৰন্দ কবৰাক প্রতীক থিক।

দোসব কথা শ্বাবম্ভহি ড াক্টবক ‘ডীপ ডিপ্রেশন’ শৱ্দ সঁ হোওত শ্বছি। পাত্র তবন্ত এহি নিদানকেঁ নকাবৈত শ্বছি—ও শ্বপনাকেঁ সাহসী, জুম্মাক শ্বা সঁকষ্টমে ধৈর্যরান মানৈত শ্বাএন শ্বছি। এতএ শীর্ষক মাত্র বোগনাম নহি, ‘স্র-ছরি’ শ্বা ’ভীতবী শ্বন্বভর’ক ষ্টকবারক চিত্ত শ্বছি। পাত্রক মূন সমস্যা ঙা নহি

জে ওকবা কিছু মহসূস নহি হোঞত অছি; ঔনঠে ও অহধিক মহসূস কবৈত অছি, মুদা অপন

অনহুতিক নাম স্বীকাবএ সঁ ডবৈত অছি।

কথা মানসিক বোগক চিকিৎসকীয দস্তাবেজ নহি অছি, তেঁ একবা নৈদানিক মানদণ্ড সঁ পবখব

সীমিত হোযত। তথাপি সাহিত্যিক দৃষ্টি সঁ মহত্ত্বপূর্ণ ঞা অছি জে দেহ আ মনক বীচ তনাব কথা-রূপ

বনি জাঞত অছি। ছাতী ধড়কব, ঘাম, সাঁসক বেচৈনী, নাড়ী জাঁচব, বঞচাপ দেখবাক ওচ্ছা, বাবম্বাব

ছাতী পকড়ব—পাত্রক অবাঞ মানসিক অস্ববস্থা দেহক ভাষামে বজৈত অছি। এনেন স্কৈবী পীড়াক

কঠিন অভিব্যক্তিসম্বন্ধী জে প্রশ্ন উঠবৈত ছথি, তকব সাহিত্যিক সমান্তব এতএ দেখন জা সকৈত

অছি: জে বাত মুঁহ নহি কহি পবৈত অছি, দেহ ওকব সঁকেত দেঞত অছি।

4.2 পুনবাবৃত্তিশীন বিচাবক ঔপচাবিক অনুকবণ

এহি কথাক সঁবচনা বৈখিক ঘটনাক্রম সঁ অধিক 'কমিনেশন' অর্থাত বাবম্বাব নৌটৈত বিচাব পব

আধাবিত অছি। পাত্র স্বয়ং নিশ্চয কবৈত অছি জে আব নহি সোচত, মুদা ছোট সঁকেতহি সঁ পূবা স্মৃতি

'সিনেমাক বীন' জকাঁ ঘূমএ নগৈত অছি। পাঠক সেহো ওহী চক্র মে ঘুমাওন জাঞত অছি—ধড়কন,

আম্বে-সমম্মাঞশী, মৃঠক স্মৃতি, সন্দেহ, ভয, আধ্যাত্মিক তর্ক, ফেব দেহক নক্ষণ। এহি পুনবাবৃত্তিক

কাবণ কথা কখনো ধীমী বুঝা সকৈত অছি, মুদা ঞা ধীমাপন বিষযক রূপাত্মক সমকক্ষ সেহো অছি:

মন জখন ফঁসন অছি, কথা সেহো আগাঁ নহি বঢ়ি পবৈত অছি।

কথাকাব সঁকেতসভক জান বচৈত ছথি—অচানক ঘব ঘুবব, পন্নী/ঘবমে এক পুবান পবিচিতক

ভেঁট, ন পিঅন চায, তনসী-খৈনীক গন্ধ, বন্দ খিড়কী-পর্দা, বাতি মে ফেব গন্ধক অনুভব। ঞা সভ

প্রমাণ নহি, সঁকেত অছি। পাত্র সেহো এহি ভেদকেঁ জানৈত অছি; তেঁ ও আবোপ নহি নগবৈত অছি।

এহি নৈতিক সঁকোচ মে ওকব মানরীয গবিমা খ্ছি, মুদা এহী সঁকোচকেঁ রহন কবৈত-কবৈত ওকব মন রিঘটিত হোজত খ্ছি। কথা সন্দেহকেঁ সহ ঘোষিত নহি কবৈত; সৈহ ওকব সাহিহিক ঞামানদাবী খ্ছি।

4.3 মৌনক নৈতিকতা: খ্বাবোপ নহি নগাৱঁ, মুদা সহো নহি কহৱঁ

ড◌ॉক্ঠব জখন খ্বাগ্রহ কবৈত খ্ছি জে ওনাজ নেন 'সভ ৱাঁত' কদ্ধ, পাত্রক দ্বরিধা গহিব হোজত খ্ছি। ওকব ভয কেরন নিজী খ্বপমানক নহি, পবিরাব ৱিঁখবৱাঁক, নিবাধাব নীঁছন নগৱাঁক, দোসবক জীরন উঁজড়ৱাঁক সেহো খ্ছি। এহি কাবণ ওকব মৌন কেরঞ কাযবতা নহি; ও ন্যায-চেতনা খ্বা ভযক মিশ্রণ খ্ছি। মুদা কথাক ত্রাসদী ঞা জে নৈতিক সারধানী খ্বাত্মে-রিনাশক গোপনীযতা ৱঁনি জাজত খ্ছি। এতএ সঁগ্রহক এক কেঁদ্রীয সূত্র পুনঃ উঁপস্থিত খ্ছি—খ্বন্যায ন কবৱাঁক ওচ্ছা কখনো-কখনো সহাযতা মাঁগৱাঁক সামর্থ্য সেহো ছীনি নৈত খ্ছি।

রেযন সী. ৱূঁথক নৈতিক খ্বানোচনা প্রশ্ন কবৈত খ্ছি জে কথা পঢ়েত কান পাঠক কেহন প্রকাবক রাত্তি ৱঁনৱাঁক খ্বামন্ত্রণ পবৈত খ্ছি। 'ডীপ ডিপ্রেশন' পাঠককেঁ 'ককব গনতী?'ক ত্ববিত নির্ণয নহি দৈত; উঁনটেঁ সন্দেহ, প্রমাণ, গবিমা, পবিরাব, চিকিস্সো খ্বা খ্বাত্মে-স্ববক্ষাক ৱীচ কঠিন সঁতনন মে বাখৈত খ্ছি। এহি কাবণ কথা নৈতিক কপেঁ উঁপযোগী খ্ছি—ঞা সমাধান নহি, নির্ণযক জটিনতা খ্বনুভর কবৱৈত খ্ছি।

4.4 গুরুজীক দার্শনিক প্রসঁগ: মনোরৈজ্ঞানিক কথা মে খ্বাধ্যাত্মিক প্রতিপক্ষ

গুরুজী দ্বাবা জীরনকেঁ খ্বনুহৃতিক যাত্রা, খ্বাত্মো-পবিষ্কাব খ্বা মনকেঁ খ্বসনী গুরু মানৱাঁক প্রসঁগ কথা কে স্থানীয দার্শনিক খ্বাধাব দৈত খ্ছি। পাত্র খ্বাধুনিক চিকিস্সেকীয শব্দারনী খ্বা পাবম্পবিক

আধ্যাত্মিক ব্যাখ্যা দ্বন্দ্ব মে অর্থ খোজৈত অছি। এহি দ্বৈত সঁ কথা সমকালীন মিথিলাক মানসিক সংসাবক বৈশ্লনতা পকড়ৈত অছি—ড াক্টৰ, বঞ্চাপ, দবা, 'ডিপ্রেশন' এক দিস; গুরুজী, আম্মো, পবাযাত্রা, পিতবক সংবক্ষণ দোসব দিস।

মুদা শিল্পগত সীমা সেহো এতএ প্রকট হোঞত অছি। কিছু দার্শনিক অনুচ্ছেদ পাত্রক বৈচৈনীক তাৎকালিকতা সঁ দীর্ঘ বিচনন কবৈত অছি। জঁ ঞা অংশ কনেক সংক্ষিপ্ত বহিত তঁ কথাক মনোবৈজ্ঞানিক দবাব নিবন্তব অধিক তীব্র বহৈত। তথাপি ঞা অংশ পূর্ণতঃ বাহবী নহি, কাবণ পাত্র স্বয়ং অনিশ্চিততা সঁ নড়বাক নেন উপনষ্ট সাংস্কৃতিক ভাষা খোজি বহল অছি।

দোসব কথা 'ডীপ ডিপ্রেশন' পূর্ণতঃ ভিন্ন শৈলী আ বিষযক্ষেত্রমে প্রবেশ কবৈত অছি — ঞা একটা গহীব মনোবৈজ্ঞানিক আখ্যান থিক, জে একটা এহন পুরুষ পাত্রক অন্তর্জগতকেঁ উদ্ঘাটিত কবৈত অছি, জে ডাক্টবদ্বাবা 'ডিপ্রেশন' নিদান কএল জেবাক বাবজূদ অপন বিমাবীকেঁ স্বীকাব কববাসঁ ওনকাব কবৈত অছি। কথাক কথন-শৈলী সতত আন্তবিক একালাপ (interior monologue) ক কপমে আগূ বঢ়ৈত অছি, জাহিমে পাত্রক তর্ক, আত্ম-প্রবংচনা আ বৈচৈনী ক্রমশঃ উজাগব হোঞত জাঞত অছি।

কথাক কেন্দ্রবীয দ্বন্দ্ব অছি — পাত্রকেঁ অপন পত্নীক প্রতি সন্দেহ অছি (শাযদ বিশ্বাসঘাতক), মুদা ও এহি সন্দেহকেঁ ন ত ডাক্টবকেঁ বতা সকৈত অছি, ন স্বয়ং অপনাসঁ খুলিকহ স্বীকাব কহ সকৈত অছি। তনসীক গন্ধ, একটা অপবিচিত ব্যক্তিক ভেঁট, পত্নীক অসামান্য ব্যবহাব — ঞা সভ সংকেত ওকবা তংগ কবৈত বহৈত ছৈক, মুদা কথাকাব কহিযো সেহো স্পষ্ট নহি কবৈত ছথি জে সংদেহ সহ অছি বা মাত্র পাত্রক কল্পনা — ঞা অনিশ্চিততা স্বয়ং কথাক মনোবৈজ্ঞানিক যথার্থতাক প্রমাণ থিক।

কথাক কেন্দ্ৰীয ৱিডম্বনা অছি ‘লোক কী কহত ?’ বানা সামাজিক ভযক মানসিকতা, জে পাত্ৰকেঁ

আঝো জীৱনসঁগিনীসঁ, আঝো ডাক্তবসঁ, আ অন্ততঃ আঝোসঁ সেহো সহ ৱোঁনৱাঁসঁ বোকৈত ছৈক —

ককবো নহি কিতে । কহিও ক’ কবতৈক কী ? আ কহৱোঁ কী কৰৌক ? ও নিযতিকেঁ স্বীকাবি লেনে

বহএ।

কথাক অন্ত অহন্ত সঁক্ষিপ্ত, মুদা প্ৰহাবকাবী অছি — ডাক্তবক অন্তিম শব্দ ‘ডীপ ডিপ্ৰেশন !’

দববজ্জাক ৱন্দ হোএৱাঁক ধ্ৱনিক সঁগহি গূঁজৈত অছি, জে বোগক নিদান ত কহ দৈত অছি, মুদা

বোগক ৱাস্তৱিক কাবণ (সামাজিক লাজ-ভয আ সঁৱাদহীনতাক সঁস্কৃতি) পৰ কোনো প্ৰকাশ নহি

দৈত। এহি অৰ্থমে ঈ কথা পুৰুষ-মানসিকতামে ব্যাপ্ত ভাৱনাত্মক অভিব্যক্তিহীনতাক একটা তীখা

আলোচনা থিক — জতয ‘সহনশীনতা’ আ ‘সাহস’ কেব সামাজিক অপেক্ষা ৱাস্তৱিক পীড়াকেঁ

স্বীকাব কবৱাঁমে সভসঁ পৈগ ৱাঁধা ৱঁনি জাওত অছি।

৪. ‘চৌকপৱক মৌগী’: শহবীকবণ, সামূহিক মৌনতা আ স্ত্ৰী-অস্মিতা

'চৌকপৱক মৌগী' কথা সমকালীন ৱিকাসক অন্হাব যথাৰ্থ, ভাষা-সঁস্কৃতিক হ্ৰাস, আ একটা

অসহায, ৱিক্ষিপ্ত স্ত্ৰীক প্ৰতি সমাজক চবম সঁৱেদনহীনতাক ৱোঁগঠে ঠাঢ় কহ দেনিহাব দস্তাৱেজ

অছি। ঈ কথা নৱ-পূঁজীৱাদী ৱিকাস আ পিতৃসত্তাক এৃব গঠৱন্ধনকেঁ উঘাড়ৈত অছি।

কথাক প্ৰাবম্ভ মহানগবীয ৱিস্তাব আ 'মেগা চৌক' ক নিৰ্মাণসঁ হোওত অছি। লেখক একব মাধ্যমসঁ

তীব্ৰ শহবীকবণক সাঁস্কৃতিক আ সামাজিক প্ৰভাৱকেঁ অনাৱৃত কবৈত ছথি। ৱাঁধ আ চওব জে কান্হি

ধবি ধান-গদ্ৰমক খেতীসঁ লহলহাওত ছল, ততএ আৱ কঁকবীটক মহল, ৱঁগনা, আ শপিঙ্গ কম্প্লেক্স

ঠাঢ় ভহ গেল অছি। পুবান খেতিহবসভ জমীন ৱেঁচি কহ বাতো-বাতি নৱ-ধনাঢ্য ৱঁনি গেনাহ অছি।

ওকব সন্তান (নরতবিযা পীঢ়ি) কানমে হুণ্ডন পহিবি, ফুঠানীমে ৰ্বৰ্বাদ ভহ চিযা-দ্বকানপব দাদাগিবী কবৈত অছি। ঞা ঘরা পীঢ়ি সমাজক স্ববঞ্চাক ঠেকেদাব ৰনন অছি, মুদা রাস্তবিকতা ঞা অছি জে ও সভ ভাঙা-ভতিজারাদ আ গ্বন্ডাগদীক প্রতিৰুপ থিক।

নেখক ভাষা আ সংস্কৃতিক দ্ধাসপব সেহো তীক্ষ্ণ বাঁগা কবৈত ছথি। নোক অপনাকেঁ বিদেশী দেখাৰক নেন কেশ বঁগি নৈত অছি জকবা গামঘবমে নোক "ভঠবঁগা" কহৈত ছেক। অঙ্গ্ৰেজী আ নৌঠিন শৰ্দ্ধক ক্রত্রিম প্রযোগসঁ নোক অপন মাতৃভাষাপ্রতি হীনতাৰোধক শিকাব অছি। ঞা 'মেগা চৌক' কেরন একঠা ভৌগোনিক স্থান নহি, ৰন্কি একঠা এহন উপভোঙারাদী সমাজক প্রতীক অছি জতএ সংরেদনা, নৈতিকতা আ মানরতাক মৃত্যু ভহ চুকন অছি। কথারাচক অতীতকেঁ মোন পাড়ৈত ৰাঁঠা কম্পনীক 'এম্প্লেসডব সাম্রজী' ক চর্চা কবৈত ছথি, জে পবদেসমে মিথিনাক নোককেঁ অপন ডেবামে ঠৌব দৈত ছনাহ, মুদা আৰ ও পবোপকাবী যুগ সমাপ্ত ভহ চুকন অছি।

এহি চকাচৌঁধ আ ভৌতিক বিকাসক ৰীচ একঠা খানী ঘবাড়ীক কম্পাউণ্ডৱানপব একঠা অজ্ঞাত স্ত্রী ভোবেসঁ বাতিধবি বৈসি বহৈত অছি। ও অত্যন্ত স্বন্দবি অছি, মুদা ওকব কপড়া মৈন-মেন অছি, কেশ জঠাএন অছি, আ মাঙমে গাঢ় সিন্দূব থোপনে অছি। ঞা স্ত্রী এহি কথাক মূক কেন্দ্ব থিক। ও ককবোসঁ কিছু ৰজৈত নহি অছি। কথারাচক (জে রন বিভাগক কর্মচাবী ছথি) ওকবা দেখি বিচনিত হোঙত ছথি। হ্মনকা ভীতব মানরীয সংরেদনা জাগৈত ছন্হি আ ও ওকবা মদ্দতি কবএ চাহৈত ছথি, মুদা হ্মনকব মিত্র বাজেশজী হ্মনকা "ভারনামে ৰহি জাঙত ছী" কহি কহ বোকৈত ছথিন্হ। "কম্মাঁ খবাৰ মৌগী হএতি তঁ নোক কী কহত ?"—ঞা সামাজিক ভয কথারাচককেঁ অপন ডেগ পাছাঁ ঘীচৰাপব বিরশ কহ দৈত অছি।

প্ৰনিসক সৰ্-ভান্‌সপেক্‌ঠৰ বাম দযান যাদৰ আ চৌকক দাদা 'বৰী' সেহো ওহি স্ত্ৰীকেঁ কেৰন একটা মানসিক ৰিক্ষিপ্ত ('পাগন') মানি কহ অপন দাযিত্বসঁ পন্না মাড়ি নৈত ছথি। সমাজক ঞা তঠস্থতা আ উপেক্ষা (Bystander Effect) ৰস্তুতঃ একটা গম্ভীব অপবাধক পূৰ্ৱপীঠিকা থিক।

কথাক অন্ত অহন্ত কাৰুণিক আ মকমোৰি দেনিহাৰ অছি। কিছু মহীনা ৰাঁদ এক দিন চৌকপৰ ভাবী ভীড় নাগন অছি। ও স্ত্ৰী ঘাম-পসীনামে নথপথ, অপন কপড়া-কেশ নোচৈত, আৰ্তনাদ কহ বহন অছি। ওকবা সঁগ সামূহিক দ্ৱবাচাবক স্পষ্ট সঁকেত কথা মে অছি। ওকব চীক্ৰোব মৈথিনী সাহিত্যক একটা অহন্ত শক্তিশানী স্ত্ৰী-ৰিমৰ্শক (Feminist Discourse) প্ৰকটীকবণ থিক, জতএ ও প্ৰকৃষত্বক অহঙ্কাবপৰ সোমে প্ৰহাৰ কবৈত অছি:

"হঁ, হম চৌকপৰক মৌগী ছী !... অহী যোগ্য !!... সভ ভোগ্ !... তাগত দেখাঙ !! চৌকপৰক মৌগীপৰ... জে নিৰীহ অছি... আ নে জকব কেও বঞ্চক ছৈক... তকবাপৰ জোবজ্বৰ্ম কক, প্ৰকৃষত্ব দেখাঙ ! ৰাঁপ বে ! হম আৰ্ চৌকপৰ মৌগী ছী !!"

ঞা কেৰন একটা ৰিক্ষিপ্ত স্ত্ৰীক প্ৰনাপ নহি অছি; ঞা সম্পূৰ্ণ সভ্য, নৰ-ধনাঢ্য আ পিতৃসত্তাত্মক সমাজক মুঁহপৰ একটা কবাবা তমাচা অছি। ও সমাজ জে কমজোব আ অসহাযক বঞ্চা কবৰাঁক ৰঁদনা ওকবা অপন ৰাসনাক শিকাব ৰঁনবৈত অছি। জখন কোনো স্ত্ৰী অসহায, ৰিক্ষিপ্ত ৰা ৰেঁসহাৰা ভহ চৌকপৰ আৰিঁ জাওত অছি, তঁ তথাকথিত সভ্য সমাজ ওকব বঞ্চক ৰঁনৰাঁক ৰঁদনা ওকবা 'ভোগ্য ৰস্তু' আ 'চৌকপৰক মৌগী' ৰঁনা দৈত অছি।

কথাৰাচককেঁ তীব্ৰ আত্মগ্নানি হোওত ছৈক। ও আফিস নহি জা সকৈত ছথি আ ঘৰ আৰিঁ ওছাওনপৰ পসবি জাওত ছথি। ম্নকা আত্মবোধ হোওত ছন্হি জে ও স্বয়ং, ওকব মিত্ৰ বাজেশ, প্ৰনিস

অধিকাৰী যাদৱ আ সম্পূৰ্ণ সমাজ এহি জঘন্য অপৰাধক দোষী অছি। "লোক কী কহত" ক

কাযৰতাক কাৰণেঁ জে অকৰ্মণ্যতা ও অপনেলন্হি, সএহ এহি অনৰ্থক মূল কাৰণ ৱঁনল।

তানিকাক মাধ্যমসঁ 'চৌকপৰক মৌগী' কথাক পাত্ৰসভক সামাজিক দৃষ্টিক ত়ললাম্েক ৱিশ্লেষণ

কএল জা সকৈত অছি:

তেসৱ কথা স্ত্ৰী সঁ তৱন্ত আৰম্ভ নহি হোজত অছি; পহিনে পূৰা চৌকক সামাজিক ভূগোল ৰচন

জাজত অছি। ‘মেগা চৌক’ক অঙৰেজিযা নাম, ভাষামে অঁগ্ৰেজী শৰ্ব্দক চঢ়াজ, খেতীক হৰিত ক্ষেত্ৰ

পৰ ঘৰ-ৱঁগনা-শ◌ॉপিঁগ অট্টালিকা, জমীনক মহঁগাঈ সঁ অচানক ধন, ময়ৰকসভক ফূহড় ধন-প্ৰদৰ্শন,

ৱাঁজাৰ, ক◌ॉস্মেটিক দুকান, ব◌ॉক সঁগীত আ জলেক্ট্ৰ◌ॉনিক জশ্ৱিহাৰ—ঈ সভ মিলি ক’

ৱিকাসক দৃশ্য ৱঁনৱৈত অছি।

জ◌ॉৰ্জ সিমেল মহানগৰীয জীৱনমে তীব্ৰ উত্তেজনা, ধন-আধাৰিত গণনা আ আমে্-স্বৰঞ্চাৰ্থ

ৱিকসিত উঁদাসীন/সঁৱঞ্চিত মনোবৃত্তিক চৰ্চা কৰৈত ছথি। ’চৌকপৰক মৌগী’ক নগৰ পূৰ্ণ

মহানগৰ নহিযো হো, মুদা তীব্ৰ শহৰীকৰণক সঁক্ৰমণ-ক্ষেত্ৰ অৱশ্য অছি। কথা খাস ৱাঁত পকড়ৈত

অছি—ভৌতিক পৰিৱৰ্তন তীব্ৰ অছি, নৈতিক সঁস্থানক পৰিৱৰ্তন অসমান। পুল, সড়ক, দুকান,

মোৱাঁজল, পুলিস-লেটৱৰ্ক আ স্থানীয শক্তি উঁপস্থিত অছি; তৈও এক অসহায স্ত্ৰীক স্থাযী

উঁপস্থিতি সামাজিক প্ৰশ্ন নহি ৱঁনৈত অছি।

5.2 নামহীন স্ত্ৰী আ ‘চৌক’ দ্বাৰা পহচান

কথাক শীৰ্ষক স্বযঁ আলোচনা অছি। স্ত্ৰীক নাম নহি—ও ‘চৌকপৰক মৌগী’ অছি, অৰ্থাত্ ওকৰ

পহচান ওকৰ জন্ম, কাম, ঈছা, ইতিহাস ৱা সম্বন্ধ সঁ নহি, সাৰ্ৱজনিক ঠামপৰ ওকৰ ৱৈঠল দেহ সঁ

ৰনৈত খছি। ভাষিক ৰুপেঁ ’মৌগী’ক বোজমৰ্বা প্ৰযোগ কথাক স্থানীযতা দৈত খছি, ম্বদা শীৰ্ষক মে ওকৰ প্বনবাৱৃত্তি স্ত্ৰীক ৰস্তুকৰণক কণ্ঠুতা সেহো উঁজাগৰ কৰৈত খছি। সমাজ ওকৰা ৱ্যক্তি নহি, দৃষ্ট মানি বহন খছি।

কথাৱাচক ওকৰ সৌন্দৰ্য, ৰঙ্গ, ৱৰ্ণ, কেস, সিন্দূৰ, কপড়া খাদি পৰ সূক্ষ্ম দৃষ্টি বাখৈত খছি। ঞা ৱৰ্ণন এক ওৰ ককণ দৃষ্টতা বচৈত খছি; দোসৰ ওৰ প্বকষ-দৃষ্টিক সমস্যা প্বনৰুপ্ৰেন্ন কৰৈত খছি। কথাক উঁপনষ্টি ঞা জে স্বযং কথাৱাচক নিৰ্দোষ নৈতিক নাযক নহি ৰনৈত। ওকৰ মন মে ‘খৰাৰ মৌগী’ হোযৰাক ডৰ, নোকক কহৰাক চিন্তা, পন্নী কী সোচতীহ, স্ত্ৰীপ্ৰতি খাকৰ্ষণক সম্ভাৱনা—ঞা সভ পূৰ্ৱগ্ৰহ সক্ৰিয খছি। খন্তক খপৰাধ-ৱোঁধ এহি খাৰম্ভিক দৃষ্টিক প্বনৰ্মূন্যাঁকন কৰৱৈত খছি।

5.3 দৰ্শক-নিষ্ক্ৰিযতা: ‘সভ দেখনক, কেও নহি কএনক’

কথাৱাচক ৱাঁৰম্বাৰ সোচৈত খছি জে স্ত্ৰী সঁ পূছী; মিত্ৰ বাজেশ কহৈত ছথি—‘এহন ৱন্মত ঠেক’, ‘পহিনে খপন সমস্যা দেখূ’; প্বনিসক সৱ-জন্স্পেক্ঠৰ ওকৰা মানসিক ৰুপেঁ ৱীমাৰ মানি ছোড়ি দৈত ছথি; স্থানীয ‘দাদা’ ৱৰী সেহো পহিনে পূছনে বহৈত খছি, উঁত্তৰ নহি ভেঠৈনাপৰ হঠি জাওত খছি। এতএ জিম্মেদাবী এক ৱ্যক্তি সঁ দোসৰ ৱ্যক্তি দিস সৰকৈত বহৈত খছি। ৱিৱ নাতানে খা জ◌ॉন ডানীক ‘দৰ্শক প্ৰভাৱ’ তথা ’উঁত্তৰদাযিত্ত্বক প্ৰসৰণ’ক খৱধাৰণা এহি কথা পৰ ৱিশেষ ৰুপেঁ নাগূ হোওত খছি—জতেক খধিক সংভাৱিত সহাযক, ওতেক ৱ্যক্তি খপন কৰ্তৱ্য কম নিজী ৱূঁমি সকৈত খছি।

ম্বদা কথা সামাজিক মনোৱিজ্ঞানক উঁদাহৰণ ৱনি ক’ সীমিত নহি বহৈত। নেখক স্থানীয কাৰণ জোড়ৈত ছথি—‘নোক কী কহত’, স্ত্ৰীক চৰিত্ৰ পৰ সংশয, খনাৱশ্যক কানূনী ঝঁঝট, প্বকষ-স্ত্ৰী সম্বন্ধক

সামাজিক নিগবানী, প্বনিসক কঠীন ঙঁদাসীনতা, স্থানীয শৈক্তিক সীমিত পিহসত্তাম্েক ন্যায। এহি কাবণ নিষ্ক্ৰিযতা কেরন ভীড়ক সঁখ্যা সঁ নহি, প্ৰতিগ্রা-ভয আ নৈঁগিক পূর্বগ্ৰহ সঁ সেহো ৱঁনৈত অছি।

5.4 অন্তিম চীখ: মৌন স্ত্ৰীক ভাষিক বিস্ফোট

কথা ভবি জে স্ত্ৰী নগভগ নহি ৱঁজৈত অছি, অন্তমে ওকব ভাষা 'নীক' আ স্পষ্ট নিকনৈত অছি। ও চিচিযাকএ অপনাকেঁ 'চৌকপবক মৌগী' কহৈত অছি আ প্বকষত্বক হিঁসক প্ৰদর্শন পব কটাক্ষ কবৈত অছি। কথা স্পষ্ট ঘটনাবৃত্তান্ত নহি দৈত—ওকব সঁগ ঠীক কী ভেন, কে কএনক, কখন কএনক— ঙা সৱ অনকহন বহৈত অছি। এহি বিজি সঁ কথা কখনো অপূর্ণ বহস্য জকাঁ নহি, ৱঁন্কি সামাজিক আবোপ জকাঁ কাম কবৈত অছি: প্ৰশ্ন অপবাধীক নাম মাত্ৰ নহি, ওহি সম্পূর্ণ বাতাবৰণক অছি জতএ নিবঞ্চবিত, অসহায, নিৰুপায স্ত্ৰীকেঁ সভ দেখৈত বহন।

অন্ত মে কথাবাচকক স্বীকাব—'হম অপবাধী ছী'—কথা কে নৈতিক উঁপদেশ সঁ আত্ম-আবোপ দিস মোড়ি দৈত অছি। ঙা মহত্ত্বপূর্ণ শিন্পাম্েক নির্ণয অছি। জঁ কথা কেরন প্বনিস, গুঁডা বা 'সমাজ'কেঁ দোষ দ' সমাপ্ত হোঞত, তঁ পাঠক ৱঁাহব ঠাঢ় বহি সকৈত ছন। কথাবাচক স্বযঁ দোষ মে সম্মিনিত হোঞত অছি, ফনতঃ পাঠকো স্বতঃ প্বছৈত অছি—হম কতেক ৱঁেব কেরন দেখনহুঁ, চিন্তা কএনহুঁ, চর্চা কএনহুঁ, মুদা কএনহুঁ কিছু নহি? মার্থা ন্বসৱঁাম সাহিত্যিক কন্পনাশৈক্তিক সম্বন্ধ সহান্বভূতি আ সার্বজনিক ন্যায সঁ জোড়ৈত ছথি; এহি অর্থমে কথা পাঠকক সহান্বভূতি কে নিষ্ক্ৰিয ভাৱনা সঁ সক্ৰিয নৈতিক প্ৰশ্নমে ৱঁদনএ চাহৈত অছি।

তেসব আ সঁগ্ৰহক সভসঁ বাজনীতিক-সামাজিক ৰূপে প্ৰভাবকাবী কথা 'চৌকপবক মৌগী' একটা শৈহবীকবণবত গামক পৃষ্ঠভূমিমে আবম্ভ হোঞত অছি — জতয পবম্পবাগত হাট-ৱঁজাব অৱঁ

‘মেগা চৌক’ জেহন আধুনিক নামসঁ পুনর্নামিত ভহ গেল অছি, আ প্রবান গ্রষক পবিরাবসভ ধবতীক

মোনক কাবণে অকস্মাত্ ধনাঢ্য ভহ গেল ছথি। এহি পবিরর্তনশীল পবিরেশক রর্ণনমে কথাকাব

শহবীকবণক সাঁস্কৃতিক ক্ষতিপব সূক্ষ্ম ঠিপ্পণী সেহো কবৈত ছথি — ভাষাক অংগ্রেজীকবণ,

পবম্পবাক ক্ষবণ আ নর-ধনাঢ্যতাক চকাচোঁধপব।

এহি চৌকপব কথাক কথারাচক (প্রথম-পুরুষ কথারাচক) বোজ একঠাঁ মৌন, অস্তরাস্ত মুদা

স্পষ্টতঃ সুশিক্ষিত রুঁমাজত স্ত্রীকেঁ রৈসন দেখৈত ছথি — সিন্দূবধাবী, অকেলী, ভোকাসীমজ, কেওসঁ

নহি রঁজৈত। কথারাচকক মোনমে ওকবা প্রতি করুণা জগৈত অছি, মুদা জখনহি ও ওকবাসঁ রাঁত

কবরাঁক রিচাব কবৈত ছথি, তখনহি হ্মনকব মিত্র বাজেশজী হ্মনকা সচেত কবৈত ছথিন্ —

ছোড়ূ ! কদ্দুঁ কোনো এহন-তেহন রাঁত হএত তঁ অনারশ্থক ফঁসি জাএব্ঁ।

আ কদ্দুঁ খবাব্ঁ মৌগী হএছত তঁ লোক কী কহত ?

ঞা ‘লোক কী কহত’ রানা সূত্র — জে ‘ডীপ ডিপ্রেশন’মে সেহো কেন্দ্বীয ভূমিকামে ছল — এতয

আবো র্যাপক সামাজিক স্তবপব সঁচালিত হোজত অছি। কথারাচক পুলিস ঙঁপ-নিবীক্ষক (বাম দযাল

যাদর) আ স্থানীয ’দাদা’ বর্রীসঁ সেহো ওহি স্ত্রীক রাঁবেমে পুছতাছ কবৈত ছথি, মুদা দুনূ সঁস্থা

(পুলিস আ অনৌপচাবিক স্থানীয সত্তা) ওকবা ‘মানসিক রুপে রীমাব’ কবাব দহ অপন

জিম্মেদাবীসঁ পল্লা ঝাড়ি লৈত ছথি। এহি প্রকাবে কথাকাব সঁস্থাগত ঙঁদাসীনতাক রহ্মস্তবীয

চিত্রণ প্রস্তুত কবৈত ছথি — পবিরাব, মিত্র-মণ্ডলী, পুলিস, আ স্থানীয সমাজ — সভ অপন-অপন

তর্কসঁ হস্তক্ষেপ নহি কবরাঁক ঔচিহ্ ঠহবরৈত ছথি।

কথাক চবম ঞ্চণমে ও স্ত্রী, জকবা সভ ‘পাগন’ ব্বুঁঝৈত বহন ছথি, খ্বহন্ত স্পষ্ঠ, তার্কিক খ্বা করুণ ভাষামে খ্বপন যথার্থ চিকড়িকহ উঁজাগব কবৈত ছথি —

হঁ, হম চৌকপবক মৌগী ছী ! ... খ্বহী যোগ্য !! ... সভ ভোগূ ! ... তাগত দেখাউঁ !!

চৌকপবক মৌগীপব ... জে নিবীহ খ্বছি ... খ্বা নে জকব কেও বঞ্চক ছৈক ...

তকবাপব জোবজ্বৰ্ম কক, প্বকুষত্ব দেখাউঁ ! ... ব্বাঁপ বে ! ... হম খ্বাব্বঁ চৌকপব মৌগী ছী !!

এহি রিস্ফোটক স্বীকাবোক্তিসঁ স্পষ্ঠ হোঞত খ্বছি জে ও স্ত্রী কহিযো ‘পাগন’ নহি ছনীহ — ও ব্বেব-ব্বেব যৌন-শৌষণক শিকাব ব্বনৈত বহনীহ, খ্বা ওকব খ্বাঘাত-জনিত মৌনতা খ্বা খ্বসামান্য রারহাবকেঁ সমাজ ‘পাগনপন’ ব্বুঁঝি, ওকব রাস্তরিক পীড়াকেঁ খ্বনদেখী কবৈত বহন। কথা একঠা খ্বহন্ত প্রহঞ্চ নৈতিক নির্ণযসঁ সমাপ্ত হোঞত খ্বছি, জে কথারাচক স্বযঁপব খ্বা পাঠকপব সেহো নাগূ হোঞত খ্বছি —

হম খ্বপবাধী ছী ! চাকভবক নোক খ্বপবাধী খ্বছি !!

ঞা খ্বন্ত কথাকেঁ কেরন একঠা করুণ-কথাসঁ খ্বাগূ ব্বঢ়াকহ একঠা নৈতিক খ্বভিযোগ-পত্র ব্বনা দৈত খ্বছি — পাঠক স্বযঁ সেহো এহি ’চাকভবক নোক’মে শামিন হোএব্বাক খ্বপবাধ-ব্বোধসঁ ব্বাঁচি নহি সকৈত ছথি।

পাত্রক নাম	সামাজিক ভূমিকা খ্বা স্থিতি	মৌগীক প্রতি দৃষ্টিকোণ (Attitude towards the Woman)
কথারাচক	শিক্ষিত, সঁরেদশীন মধ্যমরর্গীয রাক্তি	সহানুভূতি মুদা সামাজিক প্রতিক্রাক ভযসঁ খ্বকর্মণ্য (Bystander)

পাত্রক নাম	সামাজিক ভূমিকা আ স্থিতি	মৌগীক প্রতি দৃষ্টিকোণ (Attitude towards the Woman)
বাজেশজী	কথারাচকক মিত্র, যথার্থরাদী	পূর্ণতঃ তটস্থ, শংকাৱ, পবোপকাবকেঁ জোখিম মাননিহাব
বাম দযান যাদর	পুনিস সরঁ-জন্সপেক্টৰ (কানূন রারস্থা)	দাযিত্ব-রিহীন, স্ত্রীকেঁ পাগন মানি রেঁরাস্তা কবনিহাব, সতহী জাঁচ
বরী	চৌকক দাদা (অনৌপচাবিক সত্তা)	স্ত্রীকেঁ অসম্বন্ধিত মাননিহাব, অপন প্রভার ক্ষেত্রসঁ বাঁহবক রিষয
চৌকপবক মৌগী	অসহায, মানসিক রিক্ষিপ্ত, রেঁসহাবা স্ত্রী	সমাজক রাসনা আ ক্রূবতাক শিকাব, পিতৃসত্তাক অমানরীযতাক শিকাব

৩. তীনূ কথাক সাম্মা সূত্র: দেহ, মৌন, দৃষ্টি আ উত্তবদাযিত্ব

তীনূ কথামে দেহ কথা-অর্থক প্রমুখ স্থন অছি। ‘গোনরাঁ’ মে দেহকেঁ পহিনে চুমন, সহনাওন, সজাওন, খিনাওন জাওত অছি; অন্ততঃ ওহী দেহ কাঠন, ছোনন আ পকাওন জাযরাঁক রস্তু রঁনৈত অছি। ‘ডীপ ডিপ্রেশন’ মে মনক অনকহন পীড়া ছাতী, নাড়ী, ঘাম, সাঁস, বঞ্চাপ আ স্তব্ধতাক রূপমে দেহ পব নিখাওত অছি। ‘চৌকপবক মৌগী’ মে স্ত্রীক দেহ সমাজক নিগাহ, সৌন্দর্য-রর্ণন, অস্ববঞ্চা আ সম্ভারিত হিংসাক কেন্দ্ব অছি।

এহি ক্রমকেঁ ’দেহ পব অধিকাব’ক ত্রযী কহন জা সকৈত অছি। গোনরাঁক দেহ পব পবিরাবক স্নামিত্ব অছি; অরসাদগ্রস্ত পাত্র অপন দেহ পব নিযঁত্রণ চাহৈত অছি, মুদা মনক ভয দেহকেঁ কাবূ কবৈত অছি; চৌকপবক স্ত্রীক দেহ পব সমাজক দৃষ্টি আ পুরুষ-শক্তি আক্রমণকাবী অধিকাব জতরৈত অছি।

কথা-সঁগ্রহ এতএ এক সার্বভৌমিক প্রশ্ন তক পহুঁচৈত অছি—জীৱিত দেহ কেকৰ? প্রেম, পবিৱাব, পবম্পবা, ৱিৱাহ, সমাজ, বাজ্য, পুলিস, ৰাজাব—ই সভ সঁস্থা দেহ পব দাৱা কবৈত অছি; ব্যক্তি ৱা জীৱক সূত্র কতএ অছি?

7. মৌন, ভাষা আ সহ

সঁগ্রহক অর্কো মহত্ত্বপূর্ণ পক্ষ ভাষা আ মৌনক দ্বন্দ্ব অছি। ‘গোনৰা’ মনুষ্যক ভাষা নহি বুঁজি সকৈত অছি, তেঁ ওকব অসহমতি মনুষ্যক সুৱিধা অনুসাব অনুৱাদিত হোএত বহৈত অছি। ‘ডীপ ডিপ্রেশন’ক পাত্র ভাষা বহিতো সহ নহি কহৈত; শঙ্কা উপলব্ধ অছি, সাহস আ প্রমাণ অনুপলব্ধ। ’চৌকপবক মৌগী’ সামাজিক সঁৱাদ সঁ ৰাহব অছি; অন্তিম চীখ সাৱিত কবৈত অছি জে সমস্যা ভাষিক অক্ষমতা নহি, ওকব আৱাজ সুনবাক সামাজিক ইচ্ছা নহি ছল।

এহি দৃষ্টি সঁ তীনূ কথা ‘কথনক নৈতিকতা’ পব ৱিচাব কবৈত অছি। কোন পীড়া কে কহল জায? কেকব শঙ্কা ৱিশ্বসনীয মানল জায? জখন পীড়িত নহি বুঁজৈত অছি, তখন দর্শকক জিম্মেদাবী সমাপ্ত ভ’ জাএত অছি কী অধিক বঢ়ৈত অছি? কথাকাব ৰাবম্বাব পাঠককেঁ অধুবা সঁকেত দৈত ছথি আ পূর্ণ প্রমাণক সুৱিধা নহি দৈত ছথি। ই ধ্বনি-সিদ্ধান্তক আধুনিক কথাত্মক ৰূপ জকাঁ বুঁঝল জা সকৈত অছি—মুখ্য অর্থ অক্সব ওহি ঠাম অছি জতএ কথা সাফ-সাফ নহি কহৈত।

(ক) নিবীহতাক শোষণ

তীনূ কথাক কেন্দ্ৰীয পাত্র — গোনৰা (বকবী), ডিপ্রেশনগ্রস্ত পুৰুষ, আ চৌকপবক মৌগী — তীনূ ভিন্ন-ভিন্ন প্রকাবেঁ ‘ৱাণীহীন’ ৱা ‘অশ্রুতৱাণী’ ছথি। গোনৰাকেঁ মনুষ্যক ভাষা নহি অবৈত ছৈক, ডিপ্রেশনগ্রস্ত পুৰুষ সামাজিক লাজক কাবণে অপন সহ বুঁজৰাসঁ ইনকাব কবৈত ছথি, আ

চৌকপবক মৌগীক সহ রাণী সভকেঁ ‘পাগনপন’ বুঁঝি খনস্বনন কএন জাওত ছৈক। তীনূ স্থিতিমে, পীড়িতক নিৰ্জী ‘খাৰাজ’ খস্তিত্নমে বহিতো সমাজদ্বাবা যা ত স্বনন নহি জাওত ছৈক, যা স্বনিকহ খনস্বনন কএন জাওত ছৈক।

(খ) ‘নোক কী কহত’ — সামাজিক মৌনতাক তৰ্ক

‘ডীপ ডিপ্রেশন’ খা ‘চৌকপবক মৌগী’ দ্বনূমে ‘নোক কী কহত’ বানা ভয বেঁব-বেঁব খাৰিঁ, পাত্রসভকেঁ সহী খাচবণ কববাঁসঁ বোকৈত খছি। ঞা সামাজিক-মনোবৈজ্ঞানিক সূত্র কথাকাবক একটা সচেত খানোচনাত্মক খবনোকন থিক — সমাজমে ব্যাপ্ত ভয-খাধাবিত শানীনতাক সঁস্কৃতি, জে বাস্তবিক করুণা খা ন্যাযসঁ বেঁসী ‘ওজ্জত’ খা ’প্রতিষ্ঠা’ক বঞ্চাকেঁ প্রাথমিকতা দৈত খছি।

(গ) খাখ্যানাত্মক বিডম্বনা (Dramatic Irony)ক ক্ষশন প্রযোগ

তীনূ কথামে কথাকাব বিডম্বনাক প্রবিধিকেঁ ভিন্ন-ভিন্ন কপমে প্রযোগ কবৈত ছথি। ‘গোনবাঁ’মে পাঠক খা চবিত্রক জ্ঞানক বীচক খন্তব ত্রাসদীকেঁ তীব্র কবৈত খছি। ’ডীপ ডিপ্রেশন’মে পাঠককেঁ ধীবে-ধীবে বুঁঝনা জাওত খছি জে পাত্রক ’সামান্য’ হোএবাঁক দাবী স্বযঁ ওকব বিঁমাবীক নক্ষণ থিক। ‘চৌকপবক মৌগী’মে ’পাগন’ সমঝন গেন স্ত্রী বাস্তবমে সভসঁ বেঁসী স্পষ্টবাদী খা সচেত নিকনৈত ছথি। এহি ত্রিবিধ বিডম্বনা-প্রযোগসঁ স্পষ্ট হোওত খছি জে কথাকাবক কথা-শিল্পপব গহীঁব পকড় খছি।

এহি সংগ্ৰহক গহিবতম একতা রিষযমে নহি, নৈতিক সংবচনামে শ্বছি—এক জীর/মন্বষা পীড়িত শ্বছি; শ্বনেক সংকেত ঙঁপস্থিত শ্বছি; দেখনিহাব ঙঁপস্থিত শ্বছি; ম্বদা ভাষা, ভয, পবম্পবা, সন্দেহ রা সামাজিক ঙঁদাসীনতা সহাযতা বোকৈত শ্বছি। ঞা সংবচনা 'গোনৰাঁ'কেঁ মাত্র কথা-সংগ্ৰহ নহি, 'ঙঁত্তবদাযিত্বক ত্রযী' রঁনবৈত শ্বছি।

---

৬. কথা-শিন্প, রিম্ব-রিধান শ্বা ভাষা-শৈনী

রূষেশ চন্দ্ব নানক সাহিত্যিক শিন্পমে একঠা পবিপক্ব গাম্ভীর্য শ্বা রঁন্মশ্বাযামী দৃষ্টিকোণ শ্বছি। ও রিষযরস্তুক শ্বন্বক্রন কথা-শিন্প (Narrative Techniques) ক চযন কবরাঁমে সিদ্ধহস্ত ছথি, জে ক্ষনকব বচনাসভকেঁ সমকানীন সাহিত্যমে রিশিষ্ট স্থান দিযবৈত শ্বছি।

'গোনৰাঁ' মে নেখক মানরেতব দৃষ্টিকোণ (Anthropomorphic Perspective) শ্বপনাবৈত ছথি, জাহিমে কথাক প্রবাহ পশ্ব-জন্দ্বিযক শ্বন্বহূতিক সংগ শ্বাগাঁ রঢ়ৈত শ্বছি শ্বা শ্বন্তমে রিদেহ-দর্শনমে রিনীন ভহ জাওত শ্বছি। ঞা শিন্প যথার্থকেঁ একঠা ভিন্ন শ্বা ধাবদাব কোণসঁ প্রস্তুত কবৈত শ্বছি, জতএ মন্বষাক ক্রূবতাকেঁ একঠা শ্ববোঁধ পশ্বক দৃষ্টিসঁ দেখন জাওত শ্বছি।

'ডীপ ডিপ্রেশন' মে চেতনা-প্রবাহ (Stream of Consciousness) শ্বা শ্বান্তবিক একানাপ (Interior Monologue) ক ঙঁৎকৃষ্ট প্রযোগ শ্বছি। কথাক ভীতব কোনো পৈঘ রাঁহ্য ঘঠনা নহি ঘঠৈত শ্বছি, ম্বদা নাযকক শ্ববচেতন মনক শংকা শ্বা তনাৱ সিনেমাক বীন জকাঁ ঘূমৈত শ্বছি, জে পাঠককেঁ মানসিক ঘুঠনক সাক্ষাত শ্বন্বভব কববৈত শ্বছি।

'চৌকপবক মৌগী' মে সামাজিক রূত্তচিত্র শৈনী (Social Realism Documentary Style) ক সঁগ প্রথম-প্বরুষ দৃষ্টিকোণীয শ্বাত্মস্বীকাবোক্তি (First-Person Confessional Narrative) শ্বছি

জে পাঠককেঁ মকমোবি কহ বখি দৈত শ্বছি। কথারাচক একঠা ক্যামবাক জেনা চৌকক পবিবর্তন, নোকক মানসিকতা শ্বা শ্বন্তিম ত্রাসদীকেঁ বেকর্ড কবৈত শ্বছি।

ভাষা শ্বা রিম্ব-রিধানক দৃষ্টিসঁ, বৃষেশী চন্দ্ব নানক ভাষা ঠেঠ মৈথিনীক বস, নোকোক্তি শ্বা ম্বহারবাসঁ সমৃদ্ধ শ্বছি। হিনকব ভাষামে মিথিনাক মাঠিক সোঁধাঞা ছেঁক তঁ শ্বাধুনিক সঁত্রাসকেঁ রাঞ কবরঁাক নেন ধাবদাব রাঁগা সেহো। ঠেঠ মৈথিনী ম্বহারবেদাব প্রযোগ, জেনা "কহাঁ দোন" (কথাহিক), "চভকি-চভকি কহ", "ওবিশ্বাওন", "কোবিশ্বজনী", "ভঠবঁগা", "চোকঠন ম্বঁহ-কান", "ঘেওনা পসাবএ", শ্বা "ভাথী জকাঁ" কথাকেঁ শ্বতীর জীরন্ত শ্বা প্রামাণিক রঁনারৈত শ্বছি।

রিম্ব-রিধান (Imagery) ক প্রযোগ এহি কথাসভক প্রাণ থিক। 'গোনরঁা' মে বঞাভ খড়্গ, ছঠপঠাঞত ধড়, শ্বা শ্বন্তবিক্ষমে ঙঁধিযাঞত শ্বাম্োক রিম্ব এ্রবতা শ্বা নিস্পৃহতাক কন্ট্রাস্ঠ (Contrast) প্রস্তুত কবৈত শ্বছি। 'ডীপ ডিপ্রেশন' মে খিড়কী-পর্দা রঁন্দ কোঠবী শ্বা 'ত্তনসী খৈনীক গন্ধ' একঠা মনোরৈজ্ঞানিক শ্বাঘাত (Trauma Triggers) ক সঘন রিম্ব থিক জে নাযককেঁ রিক্ষিপ্ত কবৈত শ্বছি। 'চৌকপবক মৌগী' মে কঁএ্রীঠ মহন শ্বা কম্পাঙণ্ডরানপব মৈন-মেন রস্ত্রমে মোঠগব সিন্দূব থোপনে স্ত্রী—ঞা ভৌতিক রিকাস রঁনাম মানরীয পতনক একঠা সশঁঞ রিষমতারাদী রিম্ব থিক জে সমাজক শ্বন্তর্রিবোধকেঁ মূর্ত কপ দৈত শ্বছি।

জেনেঠ দ্বাবা প্রতিপাদিত দৃষ্টি-নিযমনক শ্বরধাবণা এহি সঁগ্রহক শিন্প রুঁমরঁাক নেন খাস ঙঁপযোগী শ্বছি। ‘গোনরঁা’ মে শ্বান্তবিক ফোকনাঞজেশন পশ্ব শ্বন্বভরক শ্বনোখা মাধাম রঁনৈত শ্বছি। ‘ডীপ ডিপ্রেশন’ মে তেসব প্বরুষক কথন নগভগ ম্বঞ শ্বপ্রহৃঙ্ক শৈনীক নিকঠ পহুঁচৈত শ্বছি—কথারাচক শ্বা

পাত্রক বিচাবক সীমা বাঁবম্বাব ধঁধনা জাগত খছি। 'চৌকপবক মৌগী' মে পহিন প্রকৃষক কথারাচক এক সাথ দর্শক, ব্যাখ্যাকাব খা নৈতিক খভিয়ঙ খছি।

সময-ব্যারস্থা সেহো ভিন্ন খছি। 'গোনরাঁ' জন্ম সঁ বধধবি খপেক্ষাক্রত বৈখিক গতি বাখৈত খছি। 'ডীপ ডিপ্রেশন' স্মৃতিমূলক বৃত্তাকাব সময়মে খছি—বর্তমানক ছোট সংকেত খতীতক সন্দেহকেঁ প্রনঃ সক্রিয কবৈত খছি। 'চৌকপবক মৌগী' দৈনিক দিনচর্যাক প্রনবাবৃত্তি—খাফিস জাওকান দেখবঁ, ঘূবতিকান দেখবঁ—দ্বাবা স্ত্রীক স্থাযিত্ব খা সমাজক নিষ্ক্রিযতা স্থাপিত কবৈত খছি; খন্তিম দিন এহি দিনচর্যা কে তোড়ি দৈত খছি।

বীতা ফেন্স্কী সাহিত্যক চাব উঁপযোগ—পহচান, মোহিততা, জ্ঞান খা খাঘাত—পব বঁন দৈত ছথি। 'গোনরাঁ' পাঠককেঁ পশ্-স্নেহমে পহচান খা খন্তমে খাঘাত দৈত খছি; 'ডীপ ডিপ্রেশন' মনক খস্থিবতাক জ্ঞান/পহচান দৈত খছি; 'চৌকপবক মৌগী' সামাজিক নিষ্ক্রিযতা পব জ্ঞানক সঁগ খাম্ে-খাঘাত উঁপ্েন্ন কবৈত খছি। এহি দৃষ্টি সঁ সঁগ্রহক প্রভাব কেবল 'কথা নীক নগন' নহি, খাম্ে-পবীক্ষণ খছি।

10. ভাষা খা শৈনী

10.1 বৌনচানক মৈথিনী খা স্থানীয সঁবেদনা

সঁগ্রহক ভাষা মূনতঃ বৌনচান-খাধাবিত মৈথিনী খছি। 'গোনরাঁ' মে ঘবেনূ শব্দাবনী—বঁড়কীমাঙ, সোনী-মোনী, বঁব্ঁবূঁ, ঘাস-কোবাঙ, দূবি, ওছাওন, ফূদনা, পোখবি, গোসাউঁনি-ঘব—কথা কে সাঁস্কৃতিক দেহ দৈত খছি। 'ডীপ ডিপ্রেশন' মে ড◌ॉক্টবক বাঁতচীত, খাম্ে-সঁবাদ খা ঘবেনূ শঁকা মিনি ক' মিশ্রিত মনোবৈজ্ঞানিক বজিস্টব বঁনবৈত খছি। 'চৌকপবক মৌগী' মে চৌক, বাঁজাব,

প্বনিস, দাদা, মোৰাজন, শ◌ॉপিঁগ শ্বা শ্বাধ্ুনিক ঙঁপভোআ-সঁস্গ্রতি সঁ জ্বড়ন শৱ্দ বজিস্ঠব ৰঁদনি দৈত শ্বছি।

এহি ৰঁম্ন-বজিস্ঠবক নাভ ঞ জে তীনূ কথা একে ভাষিক সাঁচে মে নহি ঢনৈত। গাম-ঘবক সঁরেদনা, শিক্ষিত মধ্যারঘ্মক চিকিস্া-শৱ্দারনী শ্বা নরশহবী ৰঁাজাবক মিশ্র ভাষা শ্বনগ-শ্বনগ সামাজিক সঁসাব বচৈত শ্বছি। রিশৈষকব ‘চৌকপবক মৌগী’ মে শ্বঁগ্রেজী-প্রভার পব কথারাচক সূ্যঁ রাঁগ্য কবৈত শ্বছি; কথা জখন ৰঁাদ মে ‘শ◌ॉপিঁগ’, ‘ক◌ॉস্মেঠিক’, ‘স্ঠাজনিশ’, ‘ব◌ॉক’, ‘জনেক্ঠ◌ॉনিক’ শ্বাদি শৱ্দক সঁসাব দেখবৈত শ্বছি, তঁ ভাষিক মিশ্রণ সূ্যঁ রিষয ৰঁনি জাজত শ্বছি।

10.2 রাঁগ্য, রিস্মযাদিরোধকতা শ্বা শ্বাম্ে-রাঁজনা

নেখক রিস্মযাদিরোধক চিহ্ন, প্রশ্ন, সূতঃসঁরাদ, স্থানীয ম্বহারবা শ্বা কথারাচকীয ঠিঁপ্পণীক খূৰঁ ঙঁপযোগ কবৈত ছথি। এহি সঁ ভাষা জীরিত শ্বা ম্বখব ৰঁনৈত শ্বছি, ম্বদা কিছু ঠাম শ্বহধিক রিস্মযাদিরোধকতা ভারকেঁ পাঠক পব জোব সঁ থোপৰাক জোখিম নৈত শ্বছি। খাসকব জখন ঘঠনা শ্বপনে পর্যাপ্ত তীব্র শ্বছি, শিন্পক সঁযম প্রভার ৰঁঢ়া সকৈত শ্বছি।

রাঁগ্য রিশৈষ কপেঁ তেসব কথা মে সফন শ্বছি। ‘মেগা চৌক’ক নাম, রিদেশীপনক শ্বাকর্ষণ, বাতাবাতী জমীন-সঁপন্নতা, নরধনাঢ্য ব্যরহাব, স্থানীয দাদাগিবী শ্বা ’শ্বাধ্ুনিক’ ৰঁাজাবক চমক—ঞ সভ পব কথারাচকক ঠিঁপ্পণী মাত্র হাস্য নহি; রিকাসক শ্বসঁতনিত নৈতিক শ্বর্থ পব শ্বানোচনা শ্বছি।

রূষেশ চন্দ্ব নানক গদ্য-শৈনী রিরবণাম্েক রিস্তাব শ্বা মনোরৈজ্ঞানিক সূক্ষ্মতাক শ্বদ্ভুত সন্তুনন প্রস্তুত কবৈত শ্বছি। ‘গোনৰঁা’মে গ্রাম্য-পাবিরাবিক জীরনক ৰঁাবীক রিরবণ (ভোজন, খেন, পর্র-হ্যোহাব)

একটা সমৃদ্ধ সাংস্কৃতিক পৃষ্ঠভূমি ৱনবৈত অছি, জাহিসঁ কথাক অন্তিম ত্রাসদী আবো প্রভাৱকাবী ৱনি জাগত অছি। ’ডীপ ডিপ্রেশন’মে কথাকাব আন্তবিক একানাপক তকনীকক প্রযোগসঁ পাঠককেঁ সীধা পাত্রক মানসিক উথল-পুথলমে প্রৱেশ কববৈত ছথি, জাহিমে প্রশ্নৱাচক ৱাক্যসভক ৱক্ষন প্রযোগ (’তঁ কোনা ওকবা ভ’ জএতৈক ডিপ্রেশন ?‘, ’একব ডাগগ্নোসিস ঠীক নহি ছৈক ?’) পাত্রক আত্ম-সন্দেহ আ আত্ম-প্রৱঁচনাকেঁ জীৱন্ত ৱনবৈত অছি। ’চৌকপবক মৌগী’মে সঁৱাদ-প্রধান শৈলী (বাজেশজীসঁ ৱাতচীত, পুলিসসঁ, দাদাসঁ) কথাকেঁ একটা সামাজিক-অন্বেষণাত্মক (investigative) চবিত্র দৈত অছি, জে ধীবে-ধীবে সহক উদ্ঘাটন দিস ৱঢ়ৈত অছি।

ভাষিক স্তবপব, তীনূ কথামে ঠেঠ মৈথিলী মুহাৱবা আ লোকোক্তিক স্বাভাৱিক প্রযোগ ভেটৈত অছি, জে কথাসভকেঁ প্রামাণিক সাংস্কৃতিক জমীনপব স্থাপিত কবৈত অছি। সঁৱাদসভ পাত্রানুকূল আ যথার্থৱাদী ছথি — ’চৌকপবক মৌগী’ক অন্তিম ৱিস্ফোটক সঁৱাদ ৱিশেষ রূপে নাটকীয তীব্রতাসঁ ভবল অছি, জে পঢ়িতকান পাঠকক হৃদয হলচলা দৈত অছি।

৭. ভাবতীয কাৱ্যশাস্ত্র আ আধুনিক কথাশাস্ত্রক আলোক

এহি কথাসভমে ভাবতীয কাৱ্যশাস্ত্রক ৱিৱিধ বসক অনুপম পবিপাক দেখল জা সকৈত অছি। 'গোনৱাঁ' ক ৱাঁনাকানমে ৱঢ়কীমাগক মমতা আ সোনী-মোনীক দুলাবমে ৱাৎসল্য বসক প্রস্ফুটন হোগত অছি। গোনৱাঁক ৱনিক সময আ 'চৌকপবক মৌগী' ক অন্তিম চীৎকাবমে করুণ আ ভযানক বসক চবম পবিণতি অছি। মুড়ী কটনাক ৱাঁদ জীভ কটৱ, ধবক ফড়ফড়াৱৱ আ চৌকপব মৌগী সঁগ ভেল পাশৱিক দুৱাচাবক সঁকেত ৱীভৎস আ বৌদ্র বসকেঁ উদ্ঘাটিত কবৈত অছি। আ অন্ততঃ, গোনৱাঁক আত্মোক অন্তবিক্ষমে নিস্পৃহ ভাৱেঁ উধিযাএৱ শান্ত বস আ দার্শনিক উচ্চতাক দ্যোতক অছি।

ভবভূতিক রস-विचारक आधुनिक कथा पर यांत्रिक अनुप्रयोग उचित नहि, तथापि भाव-संरचनाक

अध्ययन लेल रस-दृष्टि उपयोगी अछि। तीनू कथाक केन्द्र करुणा अछि। 'गोनरा' मे असहाय जीवक

वध, 'डीप डिप्रेशन' मे आत्म-सन्देह सँ विघटित मन, 'चौकपरक मौगी' मे सार्वजनिक उपेक्षा आ

हिंसा—तीनू पाठकमे शोक, दया आ नैतिक बेचैनी उत्पन्न करैत अछि। मुदा ई भावुकतामात्र नहि;

प्रत्येक कथामे करुणक संग भयानक, बीभत्स, रौद्र वा शान्त भावक मिश्रण अछि।

'गोनरा'क अन्त मे भयानक-बीभत्स सँ शान्त/अतीन्द्रिय स्तर दिस गति अछि। 'डीप डिप्रेशन' मे भय

आ करुणा एक-दोसरमे घुलल अछि—पात्र बाह्य शत्रु सँ नहि, सम्भावित सत्य सँ डेराएल अछि।

'चौकपरक मौगी'क अन्तिम चीख करुण सँ रौद्र दिस परिवर्तन अछि; मौन पीड़िता क्षणभर लेल

आरोपकर्त्री बनैत अछि। एहि रस-परिवर्तनक कारण संग्रह एकरस करुण कहानी नहि बनैत।

8.2 ध्वनि आ अनकहल अर्थ

आनन्दवर्धनक ध्वनि-विचार अनुसार काव्यक महत्त्वपूर्ण अर्थ प्रायः प्रत्यक्ष कथनक पार्श्वमे प्रकट होइत

अछि। एहि संग्रह मे तीन प्रमुख ध्वनि-क्षेत्र अछि। पहिल, गोनराकेँ असाधारण प्रेम सँ पोसब अन्ततः

बनिक तैयारी सेहो छल सकैत अछि—कथा आरम्भ मे ई नहि कहैत। दोसर, 'डीप डिप्रेशन'क

सन्देह सत्य अछि की नहि, लेखक निर्णायक उत्तर नहि दैत; तेँ कथा ईर्ष्या वा व्यभिचार पर नहि,

सन्देहक अनुभव पर केन्द्रित रहैत अछि। तेसर, चौकपरक स्त्रीक जीवनक पूरा इतिहास

अनुपस्थित अछि; ओकर मौन आ अन्तिम भाषिक विस्फोट पाठक सँ बिनु भनल नैतिक श्रम

माँगैत अछि।

8.3 औचित्यक प्रश्न

মম্মর্ঠক ঔচিত্য-বিচাবক ব্যাপক অর্থ ন' কহৱ় তঁ কথাক প্রত্যেক অংশক বিষয, পাত্র আ ভারক সঁগ উচিত অনুপাত মহত্ত্বপূর্ণ অছি। 'গোনৱাঁ'ক আবম্ভিক নাড়-প্যাব অন্তক হিঁসাকেঁ আরশ্যক গহবাঙ দৈত অছি—অতএর বিস্তাব ঔচিত্যপূর্ণ অছি। 'চৌকপবক মৌগী' মে চৌকক সামাজিক রূপান্তবণক দীর্ঘ বর্ণন সেহো অন্তক উদাসীন সমাজ বুঁঝরাঁক জমীন রঁনরৈত অছি, যত্মপি সঁপাদকীয কসারঠ সঁ কিছু অংশ সঁক্ষিপ্ত ভ' সকৈত ছল। 'ডীপ ডিপ্রেশন' মে গৰুজীক দার্শনিক প্ররচন কথা-রাতাররণক অংগ তঁ অছি, মুদা কিছু ঠাম মনোরৈজ্ঞানিক তাক্োনিকতা পব ভাবী পড়ৈত অছি।

জেনেঠ দ্বাবা প্রতিপাদিত দৃষ্টি-নিযমনক অরধাবণা এহি সঁগ্রহক শিল্প বুঁঝরাঁক লেল খাস উপযোগী অছি। 'গোনৱাঁ' মে আন্তবিক ফোকনাভজেশন পশু অন্তরক অনোখা মাধ্যম রঁনৈত অছি। 'ডীপ ডিপ্রেশন' মে তেসব প্ৰকষক কথন নগভগ মুভ অপ্রত্যক্ষ শৈলীক নিকঠ পহুঁচৈত অছি—কথারাচক আ পাত্রক বিচাবক সীমা রাঁবম্বাব ধুঁধনা জাওত অছি। 'চৌকপবক মৌগী' মে পহিল প্রৰুষক কথারাচক এক সাথ দর্শক, ব্যাখ্যাকাব আ নৈতিক অভিযুক্ত অছি।

সময-রারস্থা সেহো ভিন্ন অছি। 'গোনৱাঁ' জন্ম সঁ রধধবি অপেক্ষাকৃত বৈখিক গতি বাখৈত অছি। 'ডীপ ডিপ্রেশন' স্মৃতিমূলক বৃত্তাকাব সমযমে অছি—রর্তমানক ছোঠ সঁকেত অতীতক সন্দেহকেঁ প্ৰনঃ সক্রিয কবৈত অছি। 'চৌকপবক মৌগী' দৈনিক দিনচর্যাক প্ৰনবারৃত্তি—আফিস জাওকান দেখৱ়, ঘুবতিকান দেখৱ়—দ্বাবা স্ত্রীক স্থাযিত্ব আ সমাজক নিষ্ক্রিযতা স্থাপিত কবৈত অছি; অন্তিম দিন এহি দিনচর্যা কে তোড়ি দৈত অছি।

বীতা ফেন্স্কী সাহিত্যক চাব উপযোগ—পহচান, মোহিততা, জ্ঞান আ আঘাত—পব রঁন দৈত ছথি। 'গোনৱাঁ' পাঠককেঁ পশু-স্নেহমে পহচান আ অন্তমে আঘাত দৈত অছি; 'ডীপ ডিপ্রেশন' মনক

খস্থিবতাক চ্ছান/পহচান দৈত খছি; ‘চৌকপবক মৌগী’ সামাজিক নিঙ্কবিযতা পব চ্ছানক সঁগ খামে্-খাঘাত উঁপে্ন্ন কবৈত খছি। এহি দৃষ্ঠি সঁ সঁগ্রহক প্রভার কেরন ‘কথা নীক নগন’ নহি, খামে্-পবীক্ষণ খছি।

৮. খারবণক পবিপাঠ

পোথীক খারবণ পব খাকাশ/রাঁদন, পবিদৃশ্ঠ খা খগ্রভাগমে এক রঁকবা/পশ্ব-খাক্বতি প্রম্বখ খছি; শীর্ষক ‘গোনরাঁ’ তথা ‘কথা সঁগ্রহ’ স্পষ্ঠ নিখন খছি। খারবণ সঁগ্রহক পহিন খা শীর্ষক-কথা কে দৃশ্ঠ কপেঁ কেন্দ্রিত কবৈত খছি। পবিপাঠক দৃষ্ঠি সঁ ঞা পাঠককেঁ পশ্ব-কথা পঢ়রাঁক খপেক্ষা দৈত খছি, জখন কি সঁগ্রহক দোসব দূ কথা মনোরৈজ্ঞানিক খা শহবী-সামাজিক রিষয পব খছি। ঞা খসমানতা এক ওব শীর্ষক-কথাক প্রতীকাম্নক প্রধানতা স্থাপিত কবৈত খছি; দোসব ওব সমূচা সঁগ্রহক রিস্তৃত রিষয-রিস্তাব খারবণ সঁ তবন্ত খনুমানিত নহি হোজত।

৯. সাহিত্যিক উঁপনব্ধি খা সীমা

পশ্ব-খনুভূতিক রিশ্বসনীয খা করুণ ফোকনাওজেশন: ‘গোনরাঁ’ পাঠককেঁ মনুষ্যক স্বরিধা-কেন্দ্রিত দৃষ্ঠি সঁ রাঁহব ন’ জাওত খছি।

মনোরৈজ্ঞানিক প্বনবাবৃত্তিক কপাম্নক প্রস্তুতি: ‘ডীপ ডিপ্রেশন’ মে রিচাবক চক্র কথা-কপ রঁনি জাওত খছি।

তীব্র শহবীকবণক সামাজিক হুগোন: ‘চৌকপবক মৌগী’ জমীন, রাঁজাব, ভাষা, প্বনিস, স্থানীয শক্তি খা স্ত্রী-স্ববক্ষাকেঁ একে কথা-ক্ষেত্রমে জোড়ৈত খছি।

নৈতিক অনিশ্চিততা: লেখক কঞা নির্ণায়ক তথ্য স্পষ্ট নহি কবৈত ছথি; পাঠককেঁ নির্ণযক জোখিম

উঠাবঁএ পড়ৈত অছি।

মৌনক বঁহ্মস্তবীয রূপ: পশু-রাণীহীনতা, মনুষ্যক আত্মে-গোপন আ স্ত্রীক সামাজিক অনস্বনেপন তীনূ

কথা জোড়ৈত অছি।

দেহক প্ৰনবাবৃত্ত প্রতীক: পোসন/কাণ্ঠন দেহ, চিন্তাসঁ কাঁপৈত দেহ, সার্বজনিক দৃষ্টি আ হিঁসাক

অধীন স্ত্রী-দেহ—ঞা সঁগ্রহক গহনতম বিষযগত একতা অছি।

অন্তক স্মবণীযতা: তীনূ কথা অন্তমে পাঠকক পূর্ববতী পাঠ বঁদনি দৈত অছি—বঁনি, নিদান,

চীখ/অপবাধ-বোঁধ।

13. আলোচনাত্মেক সীমা আ স্বধাবক সম্ভাবনা

এহি সঁগ্রহক কিছু সীমা ওকব মহত্ত্ব কম নহি কবৈত, বঁল্কি শিল্পক অগিনা সম্ভাবনা স্পষ্ট

কবৈত অছি।

কিছু ঠাম কথাবাচকীয ব্যাখ্যা দৃশ্য সঁ অধিক বোঁনএ নগৈত অছি। বিশেষকব ’গোনবাঁ’ক মৃত্যোত্তব

দর্শন আ ’ডীপ ডিপ্রেশন’ক গুরুজী-প্রসঁগ মে সঁক্ষেপ কথাক ধ্বন্যাত্মেক শক্তি বঁঢ়া সকৈত ছল।

‘ডীপ ডিপ্রেশন’ শীর্ষক চিকিৎসেকীয শব্দক নিশ্চিততা দৈত অছি, জখন কথা মে প্রস্তুত অনুভব চিন্তা,

ভয, সন্দেহ, প্ৰনবাবৃত্ত বিচাব আ শাবীবিক ঘবঁবাহটসঁ মিশ্রিত অছি। সাহিত্যিক অস্পষ্টতা শক্তি

অছি, মুদা শীর্ষকক নৈদানিক কঠোবতা পাঠককেঁ এক দিশা মে সীমিত কবৈত অছি।

‘চৌকপবক মৌগী’ মে স্ত্রীক প্রাবম্ভিক সৌন্দর্য-রর্ণন নশ্না শ্বছি। জঁ নেখকক উদ্দেশ্থ প্বকুষ-দৃষ্টিক শ্বানোচনা শ্বছি তঁ শ্বন্ত মে ওকব শ্বাম্ে-শ্বাবোপ এহি রর্ণনকেঁ প্বনর্পাঠ কবরৈত শ্বছি; তথাপি কিছু পাঠক নেন ঞা রস্তুকবণক প্বনকুপ্োদন জকাঁ নগি সকেঁত শ্বছি।

তেসব কথাক নগব-রর্ণন শ্বহন্ত সমৃদ্ধ শ্বছি, মুদা কথা-কসারঠ নেন চুনন শ্বঁশমে কতব-রেঁাৗত সম্ভর ভুন। ফেবো ঞা রিস্তাবক উঁপযোগ ঞা শ্বছি জে শ্বন্তিম ঘঠনা ‘শ্বচানক শ্বপবাধ’ নহি, সমূচা সামাজিক রাতারবণক ফন রুঁঝাওত শ্বছি।

রিবাম-চিহ্ন শ্বা রিস্মযাদিরোঁধক চিহ্নক শ্বধিকতা কিছু ঠাম ভারনাম্েক সঁকেত স্পষ্ঠ কবৈত শ্বছি, মুদা সূক্ষ্মতা ঘঠা সকেঁত শ্বছি।

তীনূ কথা মে স্ত্রী পাত্রক শ্বাম্ে-রাণী সীমিত শ্বছি—তেসব কথা মে ঞা জানরূঁঝি ক’ মৌনক রিষয রঁনৈত শ্বছি, মুদা ভরিষ্যক নেখনমে পীড়িত স্ত্রীক শ্বান্তবিক দৃষ্টি সেহো কথা-জগতক মহত্ত্বপূর্ণ রিস্তাব ভ’ সকেঁত শ্বছি।

• রিষযগত সাহস : তীনূ কথা এহন রিষযপব নিখন গেন ছথি, জকবা মৈথিনী কথা-সাহিহমে রঁঙ্কাত কম স্পর্শ কএন গেন ছেক — পশ্বু-রঁনিক নৈতিকতা, প্বকুষ মানসিক স্বাস্থ্য, শ্বা যৌন-হিঁসাক সামাজিক শ্বনদেখী। ঞা রিষয-চযন স্বযঁ একঠা সাহিহিক সাহসক পবিচাযক থিক।

• দৃষ্টিকোণক রিরিধতা : পশ্বু-চেতনা (গোনরঁা), প্বকুষ-শ্বন্তর্দ্বন্দ্র (ডীপ ডিপ্রেশন), শ্বা সামাজিক-শ্বন্বেষণ (চৌকপবক মৌগী) — তীনূ ভিন্ন কথন-কোণক স্থশীন প্রযোগসঁ সঁগ্রহমে শিন্পগত রিরিধতা ভেঠৈত শ্বছি।

• नैतिक स्पष्टता बनाम उपदेशात्मकता : तीनू कथा पाठकमे गहींर नैतिक प्रश्न उठबैत छथि, मुदा कतहु सीधा उपदेश नहि दैत — ई कार्य कथाक संरचना आ विडम्बनाद्वारा स्वयं भऽ जाइत अछि, जे परिपक्व कथा-लेखनक प्रमाण थिक।

सीमा

• 'डीप डिप्रेशन'मे पत्नीक कथित विश्वासघातक आरोप कहियो प्रत्यक्ष रूपे पुष्ट वा खण्डित नहि होइत अछि, जे यद्यपि जानबूझिकऽ अस्पष्ट राखल गेल बूझना जाइत अछि (कथाक मूल विषय पुरुषक मानसिक स्थिति थिक, पत्नीक अपराध वा निर्दोषिता नहि), तथापि एहि अस्पष्टतासँ पत्नी-पात्र स्वयं एकटा बिम्ब आराजक संदिग्ध वस्तु बनिकऽ रहि जाइत छथि, जे कथाक अपन केन्द्रीय विषय (आराजहीनताक आलोचना) सँ किछु विरोधाभासी बूझा सकैत अछि।

• 'गोलबाँ'क अन्त्येष्टि-वर्णनक तीव्रता तखनामे कथाक आरम्भिक भाग बेसी विस्तृत अछि, जाहिसँ किछु पाठकलेल कथाक गति (pacing) असन्तुलित बूझा सकैत अछि — यद्यपि ई दीर्घ आरम्भ स्वयं कथाक भावनात्मक निवेशकेँ पुष्ट करबाक सचेत वर्णनीति सेहो भऽ सकैत अछि।

१०. समकालीन मैथिली कथा-सन्दर्भमे महत्त्व

एहि संग्रहक महत्त्वक दावा व्यापक ऐतिहासक प्रतिनिधित्वक आधार पर नहि, ओकर विशिष्ट कथात्मक साहस पर कएल जा सकैत अछि। ई घरेलू प्रश्न, मानसिक स्वास्थ्य आ सार्वजनिक स्त्री-व्यवस्था—तीन एहन विषयकेँ कथा मे लैत अछि जाहि पर नैतिक संवेदना अक्सर कठ सामाजिक भाषा सँ ढँकि जाइत अछि। कथा-संग्रह पाठककेँ सीधे सुधारवादी भाषण नहि दैत; ओ पहिने स्नेह

कबरैत अछि, चिन्ता कबरैत अछि, देखरैत अछि, अनिश्चित कबैत अछि, तखन अपबाध-रोँध रा प्रश्नक ठाम छोड़ैत अछि।

मैथिनी कथा-नेखनक एक प्रमुख शैजि सदैर स्थानीय जीरनक सूक्ष्म स्पर्श बहन अछि; एहि संग्रह मे स्थानीयता केरन परिरेश नहि, रिचाबक माधाम रँनैत अछि। रँड़कीमाजक साड़ी, पोखबिक जाड़, गोसाउँनि-घब, डॉक्ठबक क्लिनिक, तनसी-ध्येनीक गन्ध, नर रँनन चौक, मकै ओबहा, स्थानीय दादा, प्वनिस चौकी—ई सभ रस्तु/स्थान कथा के अरतावी रँनरैत अछि। आधुनिक प्रश्न रिदेशी शैद्धारनी सँ नहि, स्थानीय अनुभर सँ उठैत अछि।

११. निष्कर्ष

रृषेश चन्द्र नानक साहिहिक चिन्तनमे एकटा एहन नोकतान्त्रिक चेतना अछि जे समाजक अन्तिम पाँतीमे ठाढ़ राक्ति (रा पशु) क पीड़ाकेँ आत्मसात कबैत अछि। हिनकब बाजनीतिक जीरन जतए प्रत्यक्षतः सत्ता आ रारस्थामे नोकतान्त्रिक स्वधाबक नेन समर्पित बहन अछि, ओतए हिनकब साहिह सामाजिक आ मनोरैज्ञानिक नोकतन्त्रक रकानत कबैत अछि। हिनका द्वाबा अनूदित नेपानी उँपन्यास 'स्वप्निमा' आ 'मोदिआइन' जतए ऐतिहासिक आ पौबाणिक आख्यानक माधामसँ मानर स्वभारक रिश्नेषण कबैत अछि, ओतए हिनकब मौनिक कथा संग्रह 'गोनरा' पूर्णतः समकानीन यथार्थक धबातनपब ठाढ़ अछि।

समग्र रूपेँ कहन जाए तँ रृषेश चन्द्र नान बचित कथा संग्रह 'गोनरा' मैथिनी गद्य-साहिहक आधुनिक कानखण्डक एकटा अहन्त महत्त्रपूर्ण, रैचाबिक रूपेँ प्रखब आ कानजयी उँपनब्धि अछि। ई

পোথী কেরন মনোবঞ্জনক সাধন নহি ঋছি, রঁন্কি ঞ পাঠকক সঁরেদনাকেঁ ঝকঝোবি কহ ওকবা ঋাত্মেমঁথন নেন রিরশ কবনিহাব একঠা মনোরৈজ্ঞানিক ঋা সমাজশাস্ত্রীয দস্তারেজ ঋছি।

জহাঁ 'গোনরাঁ' কথা মানরীয স্বার্থ, প্রেম ছদ্ম, ঋা ধর্মক নামপব হোওরঁনা ঋমানরীয হিঁসাপব কঠোব প্রহাব কবৈত ঋছি, ওতএ 'ডীপ ডিপ্রেশন' ঋাধুনিক জীরনক ঋন্ধাব কোনামে পসবন ঋরসাদ, রৈরাহিক বিঔতা ঋা প্বরুষ-মনোরিজ্ঞানক ঘুঠনকেঁ সুব দৈত ঋছি। 'চৌকপবক মৌগী' কথা হমবাসভক তথাকথিত সস্য, শহবীগ্রত ঋা ঋাধুনিক সমাজক ওহি ঋমানরীয ঋন্বহাবকেঁ রেঁনকার্ঁ কবৈত ঋছি, জতএ মানরীয সঁরেদনা কঁকবীঠক মন তবেঁ দরিঁকহ মবি চুকন ঋছি ঋা ঋসহায স্ত্রী-ঋস্মিতা প্বরুষন্বক ঋহঙ্কাবক শিকাব রঁনি বহন ঋছি।

হিনকব কথাসভ কোনো ঋাদর্শরাদী সমাধান রা উঁপদেশ নহি দৈত ঋছি। ও কেরন যথার্থপবক শন্যাক্রিযা কহ সমাজক ঘারকেঁ উঁঘাড়ি কহ পাঠকক সমঙ্ক বাখি দৈত ছথি, জাহিসঁ পাঠক স্বযঁ চিন্তন কবরাঁক নেন রিরশ হ্মঋএ। ঞ শৈনী রিশ্ব সাহিত্যক মহান মনোরৈজ্ঞানিক যথার্থরাদী বচনাকাবসভক সম্মুখ হ্মনকা স্থাপিত কবৈত ঋছি। ভাষাযী প্রাঞ্জনতা, সূক্ষ্ম মনোরৈজ্ঞানিক রিশ্নেষণ, ঋস্তিত্বরাদী দর্শন ঋা সামাজিক যথার্থরাদক জে দ্বর্নভ সমন্বয এহি কথাসভমে ভেঠৈত ঋছি, তকব নেন রৃষেশ চন্দ্ব নানক ঞ পোথী মৈথিনী সাহিত্যক ওতিহাসমে সদৈর উঁচ ঋাদবক সঁগ স্মবণ কএন জাএত। সমকানীন সমাজক রিখণ্ডন, স্ত্রী-রিমর্শ, নর-পূঁজীরাদী শহবীকবণক ত্রাসদী, ঋা নর-মনোরিজ্ঞানক ঋধোতাসভক নেন 'গোনরাঁ' একঠা ঋনিরার্য ঋা মহত্ত্বপূর্ণ সন্দর্ভ গ্রন্থক রূপমে স্থাপিত হোমএরাঁক পূর্ণ যোগ্যতা বখৈত ঋছি।

’গোনৱাঁ’ক তীনূ কথা পঢ়লাক ৱাঁদ সৱঁসে স্থাযী অনুভূতি ঈ বহৈত অছি জে পীড়া প্রাযঃ সভক সামনে হোঈত অছি, মুদা ওকব অর্থ বুঁঝবঁ আ ওকব প্রতি উত্তবদাযী ৱঁনবঁ কঠিন অছি। গোনৱাঁক প্রতি প্রেম ছল, তথাপি ওকব জীৱন পব ওকব অধিকাব নহি ছল। ’ডীপ ডিপ্রেশন’ক পাত্রক পবিৱাব আ ডॅাক্টব উপস্থিত ছথি, তথাপি নির্ণাযক সহ অনকহল অছি। চৌকপবক স্ত্রী বোজ সভক আঁখিক সামনে অছি, তথাপি ওকব স্থিতি নিজী/সামাজিক জিম্মেদাবীক বীচ ছূটৈত বহৈত অছি।

সংগ্রহ এহি নৈতিক ৱিবোধাভাসকেঁ তীন স্তবপব খোনৈত অছি: প্রেম হিংসাকেঁ হমেশা বোকৈত নহি; জ্ঞান প্রমাণক অভাৱমে পক্ষাঘাত ৱঁনি সকৈত অছি; সহানুভূতি ক্রিযা ৱিঁনা আত্ম-সন্তোষ ৱঁনি সকৈত অছি। এহি কাবণ ‘গোনৱাঁ’ কেৱল তীন করুণ কথা নহি, করুণাক পবীক্ষা অছি। পাঠককেঁ পূছল জাঈত অছি—হম জকবা প্রেম কবৈত ছী, তকব স্বতন্ত্রতা মানৈত ছী কী কেৱল অপন স্নেহক বস্তু ৱঁনবৈত ছী? হম জখন সন্দেহ/পীড়া মে ছী, সহ কহৱাঁক নৈতিক সাহস কতেক বখৈত ছী? আ হম জখন দোসবক দুঃখ দেখৈত ছী, ’লোক কী কহত’ক ভয সঁ কতেক দেব ধবি চুপ বহৈত ছী?

কলা-দৃষ্টি সঁ সংগ্রহক সর্বোত্তম গুণ ওহি ঠাম অছি জতএ লেখক উত্তব নহি দৈত ছথি—গোনৱাঁক অন্তিম অস্তিত্বক প্রশ্ন, ’ডীপ ডিপ্রেশন’ক সন্দেহক অনিশ্চিত সহ, আ চৌকপবক স্ত্রীক অনকহল জীৱনক ঈতিহাস। এহি ৱিক্তিসভমে পাঠকক ৱিৱেক সক্রিয হোঈত অছি। জঁ কিছু ঠাম ব্যাখ্যা কম আ মৌন অধিক বহিত, তখন সংগ্রহ আবো তীক্ষ্ণ ৱঁনৈত; মুদা ৱর্তমান কপমে সেহো ঈ কথা-সংগ্রহ সংৱেদনা, মনোৱিজ্ঞান আ সামাজিক নৈতিকতাক উল্লেখনীয সংগম প্রস্তুত কবৈত অছি।

‘গোনৱাঁ’ মৈথিলী কথা-সাহিত্যমে একটা উল্লেখনীয যোগদান থিক, জে তীন ভিন্ন-ভিন্ন আখ্যানিক কোণসঁ একহি মৌলিক নৈতিক প্রশ্নকেঁ ৱেঁব-ৱেঁব উঠবৈত অছি — নিবীহ, ৱাণীহীন প্রাণী ৱা

রাজিক প্রতি সমাজক কর্তরা কী থিক, খা ওহি কর্তরাক উন্নঁঘনমে 'মৌন দর্শক' কেব হমিকা কেহন খপবাধপূর্ণ হোওত খছি। রঁকবী গোনরঁাক রিশ্বাসঘাতী রঁনিদানসঁ নহ কহ, ডিপ্রেশনগ্রস্ত প্বকষক সামাজিক-নজ্জাজনিত মৌনতা ধবি, খা চৌকপবক মৌগীক খনস্বনন চীক্োব ধবি — তীনূ কথা একঠা সামা সহক উদ্ঘাঠন কবৈত ছথি : নিবীহতাক শোষণ তখনে সম্ভব হোওত খছি, জখন খাসপাসক নোক চুপ বহরঁাক চযন কবৈত খছি।

রূষেশ চন্দ্ব নানক করিতাসভমে (জেনা 'ঠোনক' খা 'খান্দোনন'মে) জে সামাজিক ন্যাযক প্রহঙ্খ, নাবাম্েক সুব ভেঠৈত খছি, ’গোনরঁা’ক কথাসভমে ওহি সুবক একঠা রঁেসী সূক্ষ্ম, সঁবচনাম্েক কপ দেখরঁামে খবৈত খছি — জতয নৈতিক খাক্রোশ সীধা উদ্ঘোষণাক রঁদনা কথাক শিন্প খা রিডম্বনাদ্বাবা রাও হোওত খছি। এহি দৃষ্টিসঁ, ’গোনরঁা’ কথাকাবক সাহিহিক রাজিত্বক একঠা খাবো পবিপক্ব, খাবো রঁহ্মখাযামী পক্ষ উজাগব কবৈত খছি, জতয বাজনীতিক-সামাজিক প্রতিরঁদ্ধতা খা কথা-কনাক সূক্ষ্ম শিন্প এক-দোসবকেঁ প্রভাবী ঢংগে পূবা কবৈত ছথি।

১২. কথান্বসাব মুখ্য খানোচনাম্েক সঁকেত

কথা	প্রধান খনুভব	মুখ্য শিন্প	নৈতিক প্রশ্ন
গোনরঁা	স্নেহ, ভয, রঁনি, মৃত্যু	পশ্ব-কেঁদ্রিত খান্তবিক দৃষ্টি; খন্তিম খাঘাত	প্রেম জঁ সুন্ন নহি মানএ তঁ কী ও হিঁসা বোকি সকৈত খছি?
ডীপ ডিপ্রেশন	সন্দেহ, ঘরঁবাহঠ, মৌন, খাম্ে-নিগবানী	মুভ খপ্রহঙ্খ কথন; প্বনবাবৃত্ত রিচাব; সঁকেত-খাধাবিত স্মৃতি	সহক প্রমাণ নহি হো তখন মন, পবিরাব খা ন্যাযক রঁীচ সঁতনন কোনা বাখন জায?

কথা	প্রধান ঋন্বভর	মখ্য শিন্প	নৈতিক প্রশ্ন
চৌকপবক মৌগী	শহবীকবণ, ঔদাসীনতা, স্ত্রী-ঋস্বঝ্া, ঋপবাধ-বোঁধ	পহিন প্বকষ; সামাজিক হুগোন; দৈনিক প্বনবাবৃত্তি; ঋন্তিম চীখ	পীড়া দেখনিহাব দর্শক কখন সহাযক বঁনবাঁক জিম্মেদাবী স্বীকাবত?

১২. গ্রন্থসূচী

নান, বৃজেশ চন্দ্ব. গোনবাঁ: কথা সংগ্রহ.

ভবতম্বনি. নাণ্ঠাশাস্ত্র. রিভিন্ন মানক সংস্কবণ.

ঋানন্দরর্ধন. ধ্বন্যানোক. রিভিন্ন মানক সংস্কবণ.

মম্মণ্ঠ. কারাপ্রকাশ. রিভিন্ন মানক সংস্কবণ.

Genette, Gérard. Narrative Discourse: An Essay in Method. Cornell University Press, 1980.

Derrida, Jacques. The Animal That Therefore I Am. Fordham University Press, 2008.

Booth, Wayne C. The Company We Keep: An Ethics of Fiction. University of California Press, 1988.

Nussbaum, Martha C. Poetic Justice: The Literary Imagination and Public Life. Beacon Press, 1995/1997 editions.

Felski, Rita. Uses of Literature. Blackwell, 2008.

Scarry, Elaine. The Body in Pain: The Making and Unmaking of the World. Oxford University Press, 1985.

Latané, Bibb and John M. Darley. The Unresponsive Bystander: Why Doesn’t He Help? Appleton-Century-Crofts, 1970.

Williams, Raymond. The Country and the City. Chatto & Windus, 1973.

4. মান্হো

নাৰী-ৱিমর্শ • দলিত-অধস্তন দৃষ্টি • ৰাজনীতিক-নৈতিক পাঠ • স্মৃতি-অধ্যয়ন • আখ্যানশাস্ত্রীয় ৱিৱেচন

১. প্রস্তাৱনা : মুখ্য প্রতিপাদ্য আ সাহিত্যিক মহত্ত্ব

'মান্হো' কেঁ কেৱল সামাজিক যথার্থপৰ লিখল লৌ গোট্ঠ কথাক সঁগ্রহ বুঝব তঁ ওকৰ সাহিত্যিক অর্থক একটা পৈঘ ভাগ ছুটি জাএত। ঞ সঁগ্রহ গ্রাম্য স্মৃতি, নাৰীক মৌন পীড়া, জাতিগত অপমান, লোকতান্ত্রিক সঁঘর্ষ, দল-বদল, ৰাজা-হিঁসা, যক্ষ, প্রেম, মাতৃত্ব, শিক্ষা, ঞতিহাস আ সাৰ্বজনিক নৈতিকতাক এহন অন্তঃসম্বন্ধ সঁসাৰ ৰচৈত অছি জতয সত্তা প্রায়ঃ সভ ৰূপমে উপস্থিত অছি— ঘৰক ভীতৰ পতিক ৱচনক সত্তা, জাতিক সত্তা, পুলিসক সত্তা, দলক সত্তা, ৰাজ্যক সত্তা, পৰম্পৰাক সত্তা আ পুৰুষ-দৃষ্টিক সত্তা। এহি সভক সম্মুখ লেখক বাৰম্বাৰ একে প্রশ্ন ঠাঢ় কৰৈত ছথি : মনুষ্যক গৰিমা কতয অছি, আ ওকৰ ৰক্ষণ কে কৰত?

সঁগ্রহক ৱিশেষতা ঞ অছি জে লেখক সিদ্ধান্তক নাৰা মাত্র নহি লিখৈত ছথি। ওলনক কথা অপন চৰিত্রসভক দেহ, প্রতীক্ষা, লাজ, দুখ, অপমান, লোৰ, স্মৃতি আ ছোট-ছোট ঘৰেলূ ক্রিয়াক ভীতৰ সামাজিক সঁৰচনাক অসৰ দেখবৈত অছি। দেপুৰৱানী কাকীক জীৱনভৰি প্রতীক্ষা, মান্হোক কুমুদিনী, সিকন্দৰ ডোমক বচাক ৱিদ্যানযী অপমান, ফুলিযাক লাল বৈৱাহিক সাড়ী, আ ঞন্দ্ৰৱকুমাৰীক একদন্ত হাথী-লৌনখা হাৰ—ঞ সভ সামান্য ৱস্তু নহি ৰহি জাঞত অছি; ঞ মানৱীয অস্মিতা আ ঐতিহাসিক হিঁসাক প্রতীক বনি উঠৈত অছি।

ফণীশ্বৰনাথ বেণু, বাজকমন চৌধৰী, নিনী বে আ গংগেশ গুঁজন জকাঁ সিদ্ধহস্ত কথাকাবসভক পবম্পবাকেঁ আগাঁ ৱঢ়ৱৈত নানজী মিথিনা-মধেশক মাটি, সংঘর্ষ আ বাজনীতিক চেতনাকেঁ যথার্থৱাদী ঢঙসঁ প্রস্তুত কবৈত ছথি। আধুনিক সাহিত্যমে জতয বোমানিযত আ অমূর্ততাক প্রভাৱ ৱঢ়ন, ওতয 'মান্হো' যথার্থৱাদক কঠোব ধবাতনপব সমাজক অন্তৱিবোধজনক সহ খোনৈত অছি।

এক আনোচনাত্মক দৃষ্টি ঞা সেহো বেখাঁকিত কবৈত অছি জে অঙ্গ্ৰেজী আ অন্য পাশ্চাত্য ভাষাক প্রভাৱক ৱীচ নানজীক ঠেঠ, প্রাঞ্জন মৈথিনী ভাষাকেঁ নৱ ঊর্জা দৈত অছি; দোসব দিস সংগ্রহক ৱাস্তৱিক ভাষিক ৱনাৱট সীমা-প্রদেশক ৱহুভাষিক জীৱনকেঁ সেহো আত্মসাত কবৈত অছি।

ৱৃষেশ চন্দ্ৰ নানক কথা-সংগ্রহ "মান্হো" মৈথিনী কথা-সাহিত্যক ওহি ধাবক প্রতিনিধিত্ব কবৈত অছি জে নেপানক মধেশ-তবাঞা ক্ষেত্রক সামাজিক-বাজনীতিক যথার্থকেঁ মৈথিনী ভাষাক মাধ্যমসঁ অভিৱ্যক্তি দৈত অছি। নঅঠা কথাক ঞা সংগ্রহ ৱিষযৱস্তুক দৃষ্টিএঁ ৱঢ় ৱিস্তৃত অছি — একঠা দিস গামক আঙ্গন-দনানক পাবিবাবিক আত্মীযতা আ ৱাঁন্যকানীন প্রেমক কোমন স্মৃতি অছি, ত দোসব দিস পঞ্চাযতী ৱ্যৱস্থা, প্রজাতন্ত্র আন্দোনন, দনৱদন, জাতিগত ভেদভাৱ, নক্সনৱাদী/জনযদ্ধক হিংসা আ ঐতিহাসিক সেন-ৱংশীয গাথা ধবিক ৱিস্তৃত ফনক অছি। এহি দৃষ্টিএঁ ঞা সংগ্রহ মাত্র কথা-সংগ্রহ নহি, ৱন্কি নেপানী মধেশক ৱিগত পচাস-সাঠি ৱর্ষক সামাজিক-বাজনীতিক সংক্রমণকান — বাণা-পঞ্চাযত সঁ প্রজাতন্ত্র, প্রজাতন্ত্রসঁ জনআন্দোনন আ জনআন্দোননসঁ সশস্ত্র দ্বন্দ্বধবিক — একঠা সাহিত্যিক দস্তাৱেজ সেহো ৱনি গেন অছি।

শীর্ষক-কথা "মান্হো" কেব চযন অপনে-আপমে অর্থপূর্ণ অছি। মান্হো একঠা সাধাবণ, হাশিযাগ্রত ৱর্গক গ্রামীণ কিশোবীক নাম থিক জে ৱাঁন্যকানীন সহজ প্রেমক প্রতীক ৱনি কথাকাবক

स्मृतिपर्ठनपब सदिखननेन अंकित भइ जाअत छथि। एहि नामकेँ शीर्षक बँनेनाअ नेखकक ओहि

सम्वेदनाक संकेत कबैत अछि जे संग्रहक भीतव सभठाम प्रवाहित अछि — सामान्य, उँपेक्षित,

हाशियापब पड़न पात्र-पात्रीक भीतबी संसाबकेँ केन्द्रबमे बाखबँ।

'मान्हो' स्वदामा प्रकाशन, जनकपुबधामसँ प्रकाशित कथा-संग्रह अछि।

संग्रहक केन्द्रब-बिन्दु एक बाकामे कहबँ त अा अछि—बाजि जखन पबम्पबा, जाति, दन, बाजा वा प्रुरुष-अहंकाबक नामपब दोसब मनुष्याक गबिमा केँ कुचनैत अछि, तखन अतिहासक असनी मूल्यांकन पीड़ितक अन्तबसँ शुरु होअत अछि।

---

२. सर्जकक बैचाबिक धबातन, साहिहिक यात्रा आ कथा-पबिवेशं

कोनो सेहो साहित्यकाबक कृतिम ओकब निज जीरनक संघर्ष आ ओकब बैचाबिक धबातनक

प्रतिछाया अवश्य बहैत छैक। बृषेश चन्द्र नानक जन्म २९ मार्च १९७७ ई. मे भेनन्हि। हिनकब पिता

स्व. उँदितनाबायण नान आ माता श्रीमती भुवनेश्वबी देवी छनीह। हिनकब छठिहाबक नाम विश्वेश्वब

छनन्हि। हिनकब पाबिबाबिक आ बैचाबिक पृष्ठभूमि नेपानक प्रजातान्त्रिक आन्दोनन, बी.पी. कोइबाना

(विश्वेश्वब प्रसाद कोइबाना) क नोकतान्त्रिक समाजवाद, नेपानक पञ्चायत-विबोधी जनआन्दोनन,

आ मधेसक स्वाभिमान-आन्दोननसँ गहिबगब रूपेँ सम्बद्ध बहन अछि। ओ एकटा बबिष्ठ बाजनीतिज्ञ, पूर्व

बाष्ट्रिय सभा सदस्य आ नेपानक प्रजातान्त्रिक आन्दोननक सक्रिय योद्धा छथि, जे अपन बैचाबिक

स्पष्टताक नेन जानन जाअत छथि। बाष्ट्रिय बाजनीतिमे ओ तबाई-मधेश नोकतान्त्रिक पार्टी

(तमनोपा) आ जनता समाजवादी पार्टी (जसपा) सँ जुड़न बहनाह अछि।

সাহিহিক ক্ষেত্রমে হিনকব যোগদান শ্বাখ্যান ধবি সীমিত নহি শ্বছি। ৰী.পী. কোঙবানাক 'মোদিশ্বাঙন' শ্বা 'স্বম্‌নিমা'ক মৈথিনী কপান্তবণ, মৌনিক করিতা-সঁগ্রহ 'শ্বান্দোনন', ৰাঁন-করিতা-সঁগ্রহ 'ঢোনক', শ্বা কথা-সঁগ্রহ 'মান্‌হো' তথা 'গোনৰাঁ' হ্মনকব ৰঁহ্মরিধ সাহিহিক ব্যাঞ্জিত্বক সঁকেত দৈত শ্বছি।

গ্রতিক নাম	রিধা	ভাষা	প্রকাশন / সম্বন্ধিত রিরবণ
মান্‌হো	কথা সঁগ্রহ	মৈথিনী	স্বদামা প্রকাশন, জনকপুবধাম
শ্বান্দোনন	করিতা সঁগ্রহ	মৈথিনী	রিদেহ ঞ-জর্নন / সৃতন্ত্র প্রকাশন
ঢোনক	ৰাঁন করিতা সঁগ্রহ	মৈথিনী	রিদেহ ঞ-জর্নন শ্বার্কাঙভ
মোদিশ্বাঙন	শ্বনূদিত ঙঁপন্যাস	মৈথিনী	ৰী.পী. কোঙবানাক গ্রতিক কপান্তবণ
স্বম্‌নিমা	শ্বনূদিত ঙঁপন্যাস	মৈথিনী	ৰী.পী. কোঙবানাক গ্রতিক কপান্তবণ
সঁঘীয শাসনতিব	রৈচাবিক / বাজনীতিক	নেপানী	নেপানক বাজনীতিক কপান্তবণপব শ্বাধাবিত

বৃষেশ চন্দ্ব নান জনকপুবক পূর্ব নগবপ্রমুখ শ্বা মধেশ-শ্বাধাবিত বাজনীতিক নেত্বক মহত্ত্বপূর্ণ ব্যাঞ্জিত্ব সেহো বহন ছথি। ঞ পৃষ্ঠভূমি 'ৰঁনিদানী', 'পাথবসনক নোক .... !' শ্বা 'ঠহনেন দনৰঁদনূ !'ক বাজনীতিক সঁসাব কেঁ শ্বন্বভরজন্য রিশ্বসনীযতা দৈত শ্বছি; মুদা জীরনী কথা-কথ্যাক কুঁজী ভহ সকৈত শ্বছি, কথা কেঁ জীরনীক প্রতিনিপি নহি মানন জা সকৈত শ্বছি।

করিতাসঁ কথা, ৰাঁন-সাহিহসঁ শ্বন্বরাদ, শ্বা বাজনীতিসঁ সাহিহ ধবি ৰঁহ্মরিধ শ্বন্বভর সঁগ্রহমে শিন্‌পগত কপেঁ সেহো দেখাঙত শ্বছি—বাজনীতিক কথা ভাষণ, স্মবণ শ্বা শ্বাম্মেসঁরাদক সহাবা নৈত শ্বছি,

জখন কি ‘মান্‌হো’ রা ‘দেপ্ববরানী কাকী’ সূক্ষ্ম সঁকেত, দেহ-ভাষা, ঘবেনূ স্মৃতি আ মৌনক মাধ্যমসঁ অর্থ খোনৈত অছি।

নেখকক জনকপ্বব-মধেশী কেন্দ্বিত অন্বভর সঁগ্রহক স্থানিক সঁরেদনাকেঁ মহত্ত্বপূর্ণ রঁনরৈত অছি। নেপানক ২০৪৬ সানক জনআন্দোনন, পঁচাযতী র‍্যরস্থা, নোকতন্ত্রক রঁাদক দনগত অরসবরাদ, মধেশীয গ্রাম-সমাজ, জাতি-সঁবচনা, সীমা-পাব ভাবতক তননা, বাজ্যক দমন, আ মাওরাদী ’জনযুদ্ধ’ক ছাযা—ঞ সভ কথা-পবিস্থিতি কেরন পৃষ্ঠভূমি নহি, চবিত্রক নৈতিক নির্ণযক নির্ণাযক অঁশ অছি।

নানজী অপন প্রত্যক্ষ ভোগাযন যথার্থ, জেন-যাতনা, ভূমিগত আন্দোনন, সত্তা-নোপ্বপতাক পাখণ্ড আ গ্রামীণ তবাঞ-মধেশীক সীমান্তগ্রত জীরন-সঙ্ঘর্ষকেঁ কান্‌পনিক বোমানিযতসঁ দূব বাখৈত ছথি। কথা-ভূমি জনকপ্ববধামক গন্‌নী, মিথিনাক চৌড়ী-চাঁচব, সিন্ধুনী-জনেশ্ববক জেনক কানকোঠবী, কাঠমাণ্ডূক সত্তা-গনিযাবা আ অন্তর্বাঞ্চ্রিয গোষ্ঠীসভধবি রিস্তৃত অছি।

২. সঁগ্রহক সঁবচনা আ রিষযগত যাত্রা

ঞ ক্রম অপনেমে অর্থপূর্ণ অছি। আবম্ভক ‘দেপ্ববরানী কাকী’ নিজী-স্মৃতি আ ঘবেনূ অন্যাযসঁ প্ররেশ কবৈত অছি; রঁীচমে বাজনীতিক কথা র‍্যক্তিগত অন্বভর কেঁ বাজ্য, দন আ নোকতন্ত্রক রিস্তৃত ধবাতনপব নহ জাঞত অছি; ‘সিকন্দব ডোম’ আ ‘আ ও মাবনি গেনি !’ সমাজক সীমান্তক আরাজ কেঁ কেন্দ্বমে অনৈত অছি; অন্তিম কথা ঞতিহাসক এক প্রসঁগ কেঁ রর্তমান নাবী-চেতনাক ভীতব প্বনঃবচৈত অছি। এহি তবহেঁ সঁগ্রহ ঘবক ওসাবা সঁ আবম্ভ ভঃ বাজ্য, যুদ্ধ আ ঞতিহাস ধবি ফৈনৈত অছি, ম্বদা হব জগহ ‘মন্বষ্য’ ওকব মূন ঞকাঞ বহৈত অছি।

संग्रहमे कुल नओटा कथा सङ्कलित अछि — देश्वबारानी काकी, रनिदानी रनिदानी, पाथबसनक लोक, मानहो, ठहलेल दलरदल, कवी कोर्हाम, सिकन्दर डोम, आ ओ मारनि गेलि, आ एकदन्त हाथी आ नौलखा हार। एहि क्रमकेँ ध्यानसँ देखलासँ बुझना जाइत अछि जे लेखक जानिबूझिकय एकटा वृत्ताकार संरचना रचने छथि — संग्रहक आरम्भ आ अन्त दूनू ठाम स्त्री-चरित्रक त्याग आ मौन संघर्षकेँ केन्द्रमे राखल गेल अछि (देश्वबारानी काकी आ जन्दरकुमारी), बीचमे राजनीतिक-सामाजिक कथासभक शृंखला अछि, आ बीचोबीच शीर्षक-कथा "मानहो" कोमल, वैयक्तिक स्मृतिक रूपमे ठाढ़ अछि। एहि संरचनात्मक सन्तुलनसँ संग्रह मात्र प्रकीर्ण कथासभक संकलन नहि बुझाइत अछि, बल्कि एकटा सोचल-समझल विषयगत यात्रा बुझना जाइत अछि।

क्रम	कथा	पृष्ठ	मुख्य कथा
१	देश्वबरानी काकी	२–८	स्मृति, पितृसत्ता, वैवाहिक अन्याय, प्रतीक्षा
२	रनिदानी	९–१२	लोकतन्त्र, शहादत, राजनीतिक स्मृति
३	पाथबसनक लोक .... !	१३–१६	प्रलिस हिंसा, राजनीति, पीढ़ीगत भय
४	मानहो	१७–२४	प्रेम, रक्त-दूरी, स्त्री-गरिमा, मातृत्व
७	ठहलेल दलरदल !	२७–३१	दल-बदल, संवत्सलवाद, प्रजातन्त्र
६	कवी कोर्हाम	३२–३४	देह-दृष्टि, आत्म, विवाह, मातृत्व
७	सिकन्दर डोम	३७–३७	जाति, अस्पृश्यता, शिक्षा
८	आ ओ मारनि गेलि !	३८–४२	मद्य, प्रेम, राजा-हिंसा, मीडिया

क्रम	कथा	पृष्ठ	मुख्य कथा
९	एकदन्त हाथी आ नौनखा हाव	४३–४७	जतिहास, दहेज, नावी-अस्मिता, धवोहव

४. कथा-दव-कथा गहन पाठ

४.१ 'देप्ववरानी काकी' : स्मृतिक पर्दापव पितृसत्ताक दीर्घ छाया

संग्रहक पहिल कथा एकदम आधुनिक दृश्यसँ शुरू होइत अछि—टेलिभिजन, फिल्म 'तीसवी कसम', वहीदा वहमानक छवि, कम्प्यूटव आ फोटो-संशोधन। ई आधुनिक तकनीकी संसाव अचानक कथावाचक केँ ग्राम्य अतीतक एक स्त्रीक चेहवा लग पहुँचा दैत अछि। एहि शिल्पगत युक्तिसँ लेखक देखबैत छथि जे स्मृति वेखीय नहि होइत अछि; कोनो छवि, गन्ध, सुव वा चेहवाक समानता वर्तमानक पर्दा फाड़ि अतीत केँ सजीव कए सकैत अछि।

देप्ववरानी काकी कथावाचकक वाँनाकानमे द्वनाव, सेवा आ स्ववञ्चा देनिहाव स्त्री छथि। हुनक सौन्दर्यक चर्चा अछि, मुदा कथा धीवे-धीवे वाँहि सौन्दर्यसँ हटि हुनक निःशब्द जीवन-यातनाक भीतव जाइत अछि। मिसवी काका, वीणावानी आ वाँन-विवाहक प्रसंग खुलैत गेलापव स्पष्ट होइत अछि जे काकीक त्रासदी कोनो दैविक 'पूर्वजन्मक पाप' नहि, पुरुषक अहंकाव, असंगत प्रतिज्ञा आ पविवाव-समाजक मौन स्वीकृतिक पविणाम अछि। ई महत्त्वपूर्ण नैतिक उलटफेव अछि : कथा लोकविश्वासक 'भाग्य' व्याख्या केँ प्रस्तुत कवैत अछि, फेव घवक स्त्री-सुवक माध्यमसँ ओकव प्रतिवाद कवैत अछि।

मधुक आक्रोश कथा भीतव आलोचकक काज कवैत अछि। ओ पुरुषक ओहि प्रवृत्तिपव चोट कवैत अछि जाहिमे एक स्त्रीक कावण दोसव स्त्रीपव जीवनभवि अन्याय कएल जाइत अछि, आ 'वचन' पुरुषक नैतिकता वँनि जाइत अछि जवँकि ओकव दाम स्त्री चुकवैत अछि। एहि कावण 'देप्ववरानी

কাকী’ মাত্র করুণ কথা নহি, পিতৃসত্তাক নৈতিক শৃঙ্খারনী—ধর্ম, রচন, সহনশীনতা, পতিব্রত—ক পুনর্পবীক্ষণ অছি।

কথাক চবম ৱিডম্বনা অহন্ত প্রভারকাবী অছি। মিসবী কাকা পন্ডতাওত ঘব নহি ছোড়ৱাক প্রতিজ্ঞা কবৈত ছথি; কাকী প্রতীক্ষিত ক্ষণ পাবি উন্মত্ত আনন্দমে সমস্ত গামক সঁগ খুশী বাঁটৈত ছথি; মুদা ওহি বাতি ম্নক মৃত্যে ভহ জাওত অছি। জিনগীভবি প্রতীক্ষা কএন মিননকেঁ সময মাত্র কিছু ঘণ্টা দৈত অছি। ঞা পিতৃসত্তাক ৱিনম্বিত পশ্চাত্তাপক নৈতিক নিষ্ফনতা দেখবৈত অছি—ক্ষমা আরশ্যক হোওতঞ্চ নষ্ঠ সময নৌটা নহি সকৈত অছি।

শিন্পগত উপনব্ধি

ফোটো-স্মৃতিসঁ শুক ভহ পাবিরাবিক মৌখিক কথা আ ৱান-স্মৃতিমে উতবনাওা, ফেব বর্তমানমে ভারাত্মক প্রতিক্রিয়া—ঞা ৱম্নস্তবীয আখ্যান কথা কেঁ সামান্য পাবিরাবিক সংস্মবণসঁ উপব উঠবৈত অছি। কাকীক মৌন, আঁগন-দনান, ভোজন, পঁখা মৌকবৱ, দ্বাবপব ৱাট তাকবৱ—ছোট ঘবেনূ ৱিম্ব স্ত্রীক অদৃশ্য শ্রম আ দমনক ৱড়া ওতিহাস নিখৈত অছি।

মিসবী কাকাক ‘বীগাৱানী’ নামক দোসব মহিনাসঁ সম্পর্কক চর্চা ফৈননাপব পাবিরাবিক কনহ হোওত অছি। অপন গন্তী স্বধাবৱাক ৱদনা ও প্রতিজ্ঞা নৈত ছথি জে জীরনভবি দেপ্রবরানী কাকীসঁ নহি ৱতিযাওতাহ আ ঘবমে নহি স্বততাহ; বামননক দনান ম্নকব স্থাযী শযন-ঠাম ৱনি জাওত অছি।

কাকী ৱিনা উজ্ব-শিকাযত পতিক রস্ত্র ধোারন, ভোজন আ সেরা-স্বশ্রূষা কবৈত বহৈত ছথি। ৱম্নত ৱাদ মিসবী কাকা ভোকাসী পাড়ি কানৈত ক্ষমা মাঁগৈত ছথি; কাকী প্রতীক্ষিত মিননক আনন্দমে

গামভবি খুশী ৰাঁচৈত ছথি, মুদা ওহী বাতি দ্বদযঘাতসঁ মবি জাওত ছথি। দূ মাসক ৰাঁদ মিসবী কাকা সেহো প্রাযশ্চিত্তক আগিমে জবৈত প্রাণ ত্যাগি দৈত ছথি।

“ভীষ্ম জকাঁ অধনাহ প্রতিজ্ঞা”ক রিম্ৰ পুরুষ-অহংকাবক নিবর্থক কঠোবতা খোনৈত অছি। রহীদা বহমানক ৰাঁহ ফিন্মী সৌন্দর্যক রিপবীত দেপ্ববরানী কাকীক আন্তবিক, ত্রাসদ সৌন্দর্য কথা কেঁ অনগ গাম্ভীর্য দৈত অছি।

কথাক অন্তমে দ্বওযে পীঢ়ী ৰাঁদ কাকীক নাম আ পহচান রিঁসবা জযৰাঁক চিত্রণ—“কোন দেপ্ববাৰাঁনী কাকী?”—সমযক নির্মমতাকেঁ আবো তীক্ষ্ণ কবৈত অছি।

৪.২ ‘ৰঁনিদানী’ : শহাদতক স্মৃতি কেকব সম্পত্তি?

‘ৰঁনিদানী’ নোকতন্ত্র প্রাপ্তিক ৰাঁদ বাজনীতি দ্বাবা আন্দোননক স্মৃতিক হবণক কথা অছি। কার্যক্রমক সমযপানন, মঁচীয রারহাব, আযোজনক দিখারা, আ আন্দোননক সুঘোষিত নাযকসভক উঁপস্থিতি—আবম্ভে নেখক সার্রজনিক বাজনীতিক সংস্কৃতিক সূক্ষ্ম রাঁগাচিত্র ৰঁনরৈত ছথি। ২০৪৬ সানক জনআন্দোননক সন্দর্ভ কথা কেঁ ঠোস ওতিহাসক হুমি দৈত অছি, মুদা প্রশ্ন র্যাপক অছি : ক্রান্তিক সফনতা ৰাঁদ ওকব স্মৃতি পব অধিকাব কেকব হোওত অছি?

কথাক কেন্দ্রীয রাক্তি ওহি পীঢ়ীক প্রতিনিধি অছি জে দমন, জেন, চোট আ রাক্তিগত ক্ষতি ভোগনক, মুদা নোকতন্ত্রক ৰাঁদ সত্তা-রারস্থামে কিনাব কহ দেন গেন। পীড়িত-সহাযতা, বাজনীতিক কৈদীক সূচী, সিফাবিশ আ সম্মানক প্রক্রিযামে অরসবরাদী, জাতীয গুট রা অপবাধী ঘুসি জাওত ছথি। এহি রিঁন্দুপব কথা সংস্থাগত স্মৃতিক বাজনীতি খোনৈত অছি : অভিনেখ জেকব হাথমে, ওতিহাসো ওকবে হাথমে।

তথাপি কথা নিবাশাৰাদী নিষ্কৰ্ষপব নহি ক্ৰকৈত খ্ছি। নাযক রৰ্তমান নোকতন্ত্ৰক রিগ্ৰতি দেখি ক্ষুৰ্ব্ধ খ্ছি, ম্বদা পঁচাযতী দমনক স্মৃতি ওকবা প্ৰতিগমনক রিৰুদ্ধ ঠাঢ় কবৈত খ্ছি। নেখক নোকতন্ত্ৰ কেঁ দেরত্ন নহি দৈত ছথি; ওকবে ভীতব ভ্ৰষ্টাচাব খ্া স্মৃতি-হ্বণ দেখৰৈত ছথি, পবন্তু তানাশাহীক তুননামে স্বধাবযোগ্য নোকতান্ত্ৰিক ক্ষেত্ৰক নৈতিক মহত্ত্ব স্বীকাবৈত ছথি। ঞা বাজনীতিক পবিপক্বতা কথাকেঁ দনগত প্ৰচাবসঁ ৰঁচৰৈত খ্ছি।

কথাক সৰ্রাধিক মৌনিক হস্তক্ষেপ ঞা খ্ছি জে শহীদক রিধবা খ্া সন্তান কেঁ সেহো 'ৰঁনিদানী' মানন জাওত খ্ছি— কাবণ ওসভ জীরনক স্বৰ্ণিম সময, স্নেহ, স্ববক্ষা খ্া সঁগ-সাথ গমৌনে ছথি।

'ৰঁনিদানী', পৃ. ৯–১২

এহি প্বনৰ্পবিভাষাসঁ শহাদত প্বৰুষ-রীবক একন গাথা নহি বহৈত খ্ছি; পবিরাব, রিশেষতঃ স্ত্ৰী খ্া ৰঁচাক দীৰ্ঘকানীন দ্বঃখ বাজনীতিক স্মৃতিক কেন্দ্বমে খ্াৰৈত খ্ছি। সাৰ্রজনিক মঁচপব মান্যাৰ্পণ খ্া নাবা এক ক্ষণক ক্ৰিযা খ্ছি, কিন্তু রিধরাক একাকী জীরন দীৰ্ঘ ৰঁনিদান। কথা বাষ্ক্ববাদী রীবগাথাক খ্দৃশ্য ঘবেনূ মূন্য কেঁ উঁজাগব কবৈত খ্ছি।

কথাক স্মৃতি-সভা দ্বস্থানন্দ ম্রাক শহাদতসঁ জ্বড়ন খ্ছি—ও পঞ্চাযত কানমে জনকপ্ববমে বাজা মহেন্দ্বপব ৰঁম প্ৰহাবক ৰঁাদ ফাঁসী চুমনে ছনাহ। 'চেতে' শৰ্ঙ্ক প্ৰজাতন্ত্ৰ খ্এনাক ৰঁাদ খ্চানক ঞান্তিকাবী ৰঁনি পাৰ্টীমে পদ খ্া নাভ ৰঁঠৌবযরনা খ্রসবরাদী প্ৰবৃত্তিক রাঁগ্যাত্মক নাম ৰঁনৈত খ্ছি।

মঞ্চপব শহীদক খ্ন্তিম সমযক গীতা-বামাযণ পাঠক কথা স্বনাওন জা বহন খ্ছি, ম্বদা ম্বখ্য পাত্ৰক মনমে প্ৰশ্ন উঁঠৈত খ্ছি জে রাস্তরিক "ৰঁনিদানী" শহীদসঁ রেঁসী স্বনক নরযৌরনা রিধরা পত্নী, রৃদ্ধা মায খ্া পবিরাব নহি ছথি, জে জীরনভবি নোব, খ্ভার খ্া সঁত্ৰাসমে তিন-তিন কহ জবৈত বহন?

কথা লোকতন্ত্ৰক ৱিগ্ৰতিসঁ মোহভঙ্গ ৱাঞ্ছ কৰৈতঙ্কঁ প্ৰতিগমনক সমৰ্থন নহি কৰৈত; “পঞ্চাযতসঁ তঁ

ৰঁূড়ৰঁকহো প্ৰজাতন্ত্ৰ হজাব গুণা নীক” ৰানী ভাৰনা প্ৰতিকাৰক সৃতন্ত্ৰতাকেঁ মূন নৈতিক কসৌঠী

ৰঁনৰৈত খছি।

৪.২ ‘পাথবসনক নোক .... !’ : নৈতিক সাহস, খাদৰ্শৱাদ খা খভিভাৱকীয ভয

ঞা কথা বাজনীতি-ৱিমুখ হোময চাহৈত পৱিৱাবক ভীতব বাজনীতি ফেব কোনা প্ৰৱেশ কৰৈত খছি,

তকব মাৰ্মিক খাখ্যান খছি। পিতা সুযঁ প্ৱবান বাজনীতিক সংঘৰ্ষক যাতনা ভোগনে ছথি; পত্নী মধ্য

পৱিৱাবকেঁ বাজনীতি সঁ ৰঁচা কহ বাখয চাহৈত ছথি; মুদা ৱেঁঠা প্ৱনিস দ্বাবা পীঠন এক ৱিদ্যানযী

ৰঁচাকেঁ ৰঁচাৰঁয জাগত খছি খা সুযঁ নাঠী খাগত খছি। প্ৰশ্ন ঞা নহি বহি জাগত জে ‘বাজনীতিমে

জএৰাঁক’ নিৰ্ণয কে নেনক; প্ৰশ্ন ৰঁনৈত খছি—খন্যায খাঁখিক খাগা হো ত মৌন বহৰ কী

বাজনীতিক ক্ৰিযা নহি থিক?

পিতাক খন্তৰ্দ্বন্দ্ৱ কথাক প্ৰাণ খছি। এক দিস ও ৱেঁঠাক সাহসপব গৰ্ৱিত ছথি, দোসব দিস খপন

খনুভৱক কাবণ বাজনীতি সঁ দূব বহৰাঁক উপদেশ দৈত ছথি। এহি ৱিবোধাভাসমে নেখক এক

পীঢ়ীক ঐতিহাসিক থকান পকড়ৈত ছথি। খাদৰ্শক নাগি জেন-নাঠী খএনে নোক নোকতন্ত্ৰ ৰাঁদ জে

খৱসৱৱাদ, জাতীযতা খা ধনৰঁন দেখৈত খছি, সে খপন সন্তান কেঁ ওহি চএসঁ ৰঁচাৰঁয চাহৈত খছি;

মুদা ওহিনা নৈতিক সংৱেদনা সন্তানমে দেন গেন খছি জে ওকবা খন্যায দেখিতে হস্তক্ষেপ কবৰৈত

খছি।

শীৰ্ষক ‘পাথবসনক নোক .... !’ কেৱন প্ৱনিস ৱা বাজ্যক কঠোবতাক ৱাঁজনা নহি, সামাজিক

সংৱেদনহীনতাক প্ৰশ্নোত্তব সেহো খছি। ৰাঁনকক পিঠাঞা দেখিকয দৰ্শক ঠাঢ় বহি সকৈত ছথি;

ব্যবস্থা 'নিয়ম'ক নামপব হিঁসা কবৈত ছথি; বাজনীতিক দন পীড়া কেঁ অবসবমে বঁদনৈত ছথি।

এহন সঁসাবমে জঁ কোনো ঘবক দৌড়ি কহ পীড়িত কেঁ বঁচবৈত ছথি, ত ওকবে অসাবধান কহবঁ সূর্য

পাথবপনক সঁকেত ভহ জাগত ছথি।

মধ্ব অপন পতিক বাজনীতি-সাধনাক পাবিবাবিক মূল্যক কঠোব হিসাবঁ কবৈত কহৈত ছথি জে

বাজনীতি যা তঁ "শৈমশৈবে সনক ধনবান"ক বিষয থিক বা "ভঙ্গবাগ্রযে সনক ফকীব"ক। বেঁঠামে

পতিকে দেখৈত ও "পাথবসনক নোক" কহৈত ছথি—এহন নিস্বার্থ নোক, জকব বঁনিদান সমাজ

কতেকো বেঁব "বঁকনেনপন" বুঁঝি উঁপহাস কবৈত ছথি।

৪.৪ 'মান্হো' : ফম্বদিনী, অসমান প্রেম, বঙ্গ-দূবী আ স্ত্রী-গবিমা

শীর্ষক কথা 'মান্হো' সঁগ্রহক সৌন্দর্যাম্যেক কেন্দ্ব ছথি। আবম্ভমে কথাবাচক গাম নৌটৈত ছথি আ

মাযকেঁ দ্বাবখাপব বাঁট তকৈত দেখৈত ছথি; ঞ দৃশ্য ওকবা দাগ, প্ববান গাম, সাগকিন, কচ্চা বাঁট,

বেডিযো-দহেজ, খেত আ বঁচপনক সঁসাবমে নৌটা দৈত ছথি। সমযক পবিবর্তন—কচ্চা বাঁটসঁ

মোটবগাড়ী ধবি—কথা ভীতব কেবন দৃশ্যপবিবর্তন নহি; ঞ স্মৃতি আ সামাজিক দূবীক বিস্তাব ছথি।

কথাবাচক আবঁ প্রতিষ্ঠিত, শহবিযা আ প্রশাসনিক-সার্বজনিক মান-সম্মানসঁ ঘেবন ব্যক্তি ছথি,

জবঁকি মান্হো অপন সঁঘর্ষক কঠোব ধবাতন পব বহি গেনি ছথি।

ঘবা মান্হো আ কথাবাচকক সম্বন্ধ কেঁ নেখক স্পষ্ট প্রেম-ঘোষণা দ্বাবা নহি, ফম্বদিনী,

কনখিআনাগ, সঙ্কচাযন মুস্কী, খেত আ ডবঁবা কিনাবক ছোট ঘটনাসঁ বচৈত ছথি। মান্হো পানিমে

পৈসি ফম্বদিনীক ফূন তোড়ি 'ঞ অহাঁক নেন' কহৈত ছথি। বিবাহক পহিনে অন্তিম ভেঁটমে ফেব ও ফূন

দৈত 'নোকধর্মক পানন' কববাঁক বাঁত কহৈত ছথি। ফম্বদিনী এহি কথা মে প্রেমক চিন্হ মাত্র নহি; ও

এহন সৌন্দর্য অছি জে কীচড়-পানি বীচ খিলৈত অছি, ছুঅয কঠিন অছি, আ তোড়ন গেলাপব ফলভংগ্রব ভহ জাগত অছি।

কথা বীস-পচীস বর্ষ বাদ মান্‌হোক বেঁঠা স্বন্দব সহনীক রুপমে অতীতক নৈতিক ঋণ কেঁ বর্তমানমে অনৈত অছি। বেঁঠা এসএনসী পাস কএনে অছি। কথারাচক ওকবা পঢ়বাক সলাহ দৈত অছি, পব মান্‌হোক সবন প্রশ্ন—'আওব পঢ়ওতৈক কে?'—ওকব আর্থিক স্থিতিসকেঁ তবন্ত অস্ববিধামে বঁদলি দৈত অছি। বাতি ওকবা ভয হোগত অছি জে মান্‌হো কিছু এহন নে মাঁগি বৈঠত জাহিসঁ ওকব প্রতিষ্ঠা, সামাজিক পদ বা প্রশাসনিক ছবি সংকটমে পড়ি জায। লেখক এতয পুরুষ-মনক বন্ধীয আম্বেষ্কা কেঁ সূক্ষ্মতা সঁ খোলৈত ছথি।

মান্‌হো যদা ধন, নৌকবী বা নিজী অধিকাবক মাঁগ নহি কবৈত অছি। অপন পতি দ্বাবা ছোড়ন/নিকানন গেলাক বাদ ও শ্রম কবৈত অপন বেঁঠাকেঁ পোসৈত আ পঢ়বৈত অছি। অন্ততঃ ওকব আগ্রহ বেঁঠাক শিক্ষা ভবি বহি জাগত অছি। এহি ক্ষণ মান্‌হোক নৈতিক কদ কথারাচকক সামাজিক কদসঁ পৈঘ দেখাগত অছি। ও অপন প্ববান প্রেমক বঁদলা নহি মাঁগৈত অছি; ন দযা। ও ভবিষ্যাক এক অবসব মাঁগৈত অছি—অপন বেঁঠাকেঁ পঢ়বাক।

অন্তিম দৃশ্য ফেব রুম্বদিনীপব নৌঠৈত অছি। মান্‌হো কথারাচককেঁ ফূল দৈত দূব চলি জাগত অছি; 'ঞা অহাঁক লেল' কানমে গুঁজৈত বহৈত অছি। ঞা বৃত্তাকাব সংবচনা কথাক অতীত আ বর্তমান কেঁ এক প্রতীকমে বাঁধি দৈত অছি। ফূল এক্কে বেঁব প্রেম, ক্ষমা, দূবী, স্মৃতি আ অসম্ভব মিললক সংকেত বনৈত অছি। 'মান্‌হো'ক উপলব্ধি ঞা অছি জে ও প্রেমক অধবাপন কেঁ ভারুক প্রণয-বিলাপ নহি

ৰঁনৰৈত; ওকব ভীতব বন্ধ, লিঁগ, বিবাহ-বাবস্থা, নোকধর্ম আ প্বকষক আত্মেদোষবোঁধক জঠিনতা বাখৈত অছি।

এক আনোচনাত্মেক প্রশ্ন

কথাবাচকক দৃষ্টি মান্হোক দেহ আ সৌন্দর্যপব ৰাঁবম্বাব নৌঠৈত অছি। সমকানীন স্ত্রীবাদী পাঠ এহি ‘প্বকষ-দৃষ্টি’ পব প্রশ্ন ঙঁঠা সকৈত অছি। ম্বদা কথা অপন ভীতব এহি দৃষ্টিক আনোচনাক সাধন সেহো ৰঁনৰৈত অছি : কথাবাচক জতেক অপন প্রতিষ্ঠা আ ওচ্ছা কেঁ কেন্দ্বমে বাখৈত অছি, মান্হো ওতেক অপন নির্ণয, শ্রম, মাতৃত্ব আ আত্মেসঁযম দ্বাবা স্বতঁত্র নৈতিক বাক্তিত্ব ৰঁনি ঙঠৈত অছি। এহি তনাবক কাবণ কথা অধিক জঠিন আ আধুনিক ৰঁনৈত অছি।

মান্হো মন্নাহ জাতিক গবীৰ নড়কী অছি; অপন পতি দ্বাবা ছোড়ন গেনাক ৰাঁদ ও এসগবে মজদূবী কহ ৰেঁঠা স্বন্দব সহনীকেঁ পঢ়ৰৈত অছি, জে দ্বিতীয শ্রেণীমে এস.এন.সী. ঙত্তীর্ণ কবৈত অছি। এহি তথ্যসঁ প্রেমক কথা বন্ধীয আ জাতীয দূবীক ঠোস ধবাতন পবৈত অছি।

বষোঁ ৰাঁদ বাতিক অন্ধাবমে ভেঁঠক সময কথাবাচক প্ববান অধিকাব-ৰোঁধমে ওকব হাথ পকড়য চাহৈত অছি; মান্হো ওকবা বোকৈত অপন সঁঘর্ষক কেন্দ্ব ৰেঁঠাক ভবিষ্য কহৈত অছি। স্বম্বদিনীক স্থূন ফেব দহ ও কাম্বক অধিকাব-ৰোঁধকেঁ নৈতিক ধবাতনপব পবাজিত কবৈত অছি।

এহি বন্ধীয অববোধক মার্মিক অভিবাক্তি “হম জানকী নহি ভহ সকৰঁ” বাকামে ভেঁঠৈত অছি; এহিমে অন্বত্তবিত প্রেমক ককণতা, আত্মেত্যাগ আ সামাজিক দূবী এক্কেসাথ ঙভবৈত অছি।

৪.৩ ‘ঠহনেন দনৰঁদনূ !’ : দন-ৰঁদনসঁ ৰেঁসী, নৈতিক বিবশতাক বাঁগা

শীর্ষক পহিল দৃষ্টিমে বাজনীতিক রাঁগ্যাক সঁকেত দৈত ঋছি, মুদা চন্দবক কথা পঢ়নাপব ব্বুঝাওত ঋছি জে নেখক 'দনরঁদনূ' শীৰ্ষক জনপ্রিয ঋর্থকেঁ উনটি দৈত ছথি। চন্দবক রাঁউ বাণা-পশ্চাত নোকতান্ত্রিক পবিরর্তনক সমর্থক ছথি; পহাড়ী সামন্তক গোঠ সস্তামে ভেটরাঁক নিজী নাভ হোওতঙ্কঁ ম্লানক নোকতন্ত্র-সমর্থন কেরন স্বার্থ নহি, রৈঠ-রেঁগাবী ঋা সামন্তী ভয সঁ মুক্তিক ঋন্বভরসঁ জ্বড়ন ঋছি। চন্দব এহি নৈতিক উত্তবাধিকাব কেঁ ঋপন রিশ্বাস রঁনরৈত ঋছি।

২০৪৬ সানক রাঁদ প্রবান সঁঘর্ষকাবী নেতাসভ সত্তা-গৌবরমে দূব ভহ জাওত ছথি। চন্দব সাত-ঋাঠ রর্ষ পার্টীক সক্রিযতা ছোড়ি কেরন মত দেরাঁক নির্ণয নেত ঋছি। মুদা ছোটি ভাও ননচনমা এক হুখন রঁচাকেঁ সহাবা দৈত ঋছি, ঋা স্থানীয 'চৈতহা' নেতা ওকবা ঋপহবণক ঝূঠ মুদ্দামে ফঁসা দৈত ঋছি। প্বনিস যাতনা ঋা বাজনীতিক ষড্যন্ত্রক সম্মুখ চন্দব বাজধানীমে প্রবান নেতা-মন্ত্রীনগ ন্যায মাঁগয জাওত ঋছি; ওতয ওকব ঋপমান হোওত ঋছি। ঞা দৃশ্য নোকতন্ত্রক রাঁদ সত্তা দ্বাবা জনস্মৃতিক রিস্মবণক কঠু চিত্র ঋছি।

রিডম্বনা গাঢ় হোওত ঋছি : ভাওকেঁ ছুড়ারঁয ও প্রবানে পঁচ-পবিরাবক প্রভারশানী ডা॑ক্টব বামপ্রসাদক সহাযতা নৈত ঋছি, জে সহাযতা রঁদনা ঋপন পার্টীমে ঋারঁযক শর্ত বখৈত ঋছি। চন্দব ভাঙাক জীরনক খাতিব স্বীকাব কবৈত ঋছি। সমাজ তক্োন ওকবা 'দনরঁদনূ' কহৈত ঋছি। নেখক পাঠক কেঁ পূছরৈত ছথি—জখন ন্যায সঁস্থা দ্বাবা নহি, সম্পর্ক ঋা দনগত সঁবক্ষণ দ্বাবা ভেটৈত হো, ত দোষ কেরন সহাযতা মাঁগনিহাবক ঋছি কি সম্পূর্ণ সঁবচনাক?

পছিনা মোড়মে বাজতন্ত্র ফেব নোকতন্ত্রকেঁ দররৈত ঋছি। চন্দবক ভীতব রাঁউক সীখ ঋা ঋপন সমঝৌতাক পশ্চাত্তাপ জাগৈত ঋছি; ও প্রজাতন্ত্রক পক্ষক জ্বনূসমে ফ্রদি পড়ৈত ঋছি। গাম ফেব

ওকবা ‘দনৰঁদনৃ’ কহৈত অছি—ঞ ৰেঁব উঁন্ঠা কাবলেঁ। শীর্ষকক ‘ঠহনেন’ শৈঙ্ক ৰাঁগ্যাম্কে অছি : নোকক দৃষ্টিমে চন্দব বাজনীতিক গণিত ব্ঁস্নযমে ঠহনেন অছি, কাবণ সত্তা জতা, ও তাহিসঁ উঁনষ্ঠ নৈতিক দিশা পকড়েত অছি। অন্তমে ওকব ‘প্রজাতন্ত্র জিন্দাৰাঁদ’ ৱ্যক্তিগত প্রতিষ্ঠা পব সার্ৱজনিক মূন্যক ৱিজয অছি।

কথাক সৰঁসঁ পৈঘ শক্তি সংস্থাগত আনোচনা অছি—দন, প্বনিস, মন্ত্রী, সিফাবিশ, বাজনীতিক সংবক্ষণ, গ্রামা অফবাহ, সভ একষ্ঠা জান ৰঁনৈত অছি। সীমা ঞ জে কিছু ভাগমে বাজনীতিক পৃষ্ঠভূমিক ৱ্যাখ্যা কথাম্কে গতিসঁ ৰেঁসী নির্ৰঙ্কাম্কে ভহ জাওত অছি; মুদা চন্দবক ৱ্যক্তিগত সংকষ্ঠ এহি ৱিচাবাম্কে ৱিস্তাবকেঁ ভাৱাম্কে ধবাতন দৈত বহৈত অছি।

চন্দবক গোঠ পঞ্চাযত কানমে ভূমিগত প্রজাতান্ত্রিক সেনানীসভক গুপ্ত শৱণস্থনী বহন ছন—এহি স্মৃতিক কাবণ কাঠমাণ্ডূক মন্ত্রীক উঁপেক্ষা আবো কষ্টু ৰঁনৈত অছি। ভাঞ্জাক মুক্তিক নেন প্রভাৱশানী ডা. বামপ্রসাদক সহাবা নেৰাঁক ৱিৱশতা নিজী চৱিত্রদোষসঁ ৰেঁসী সংস্থাগত ন্যায-ৱিফনতাক পৱিণাম দেখাওত অছি।

এক আনোচনাম্কে পাঠ এহি কথাকেঁ মার্ক্সৱাদী যথার্থৱাদক নিকষ্ঠ দেখৈত অছি, কাবণ বাজা-তন্ত্র আ সংবক্ষণৱাদী বাজনীতি সামান্য জনকেঁ এহন সমঝৌতামে ধকেনৈত অছি জাহিক নৈতিক দোষ অন্ততঃ পীড়িত ৱ্যক্তিক মাথে মঢ়ন জাওত অছি।

৪.৬ ‘কবী কোৰঁহাম’ : দেহ-দৃষ্টিসঁ মহীন পীড়া আ অস্তিত্বগত সংকষ্ঠ ধবি

‘কবী কোৰঁহাম’ সংগ্রহক ভৌগোনিক পৱিধি অচানক ৱিস্তৃত কহ দৈত অছি। অন্তববাষ্ট্রীয কার্যশানা, অফ্রীকী মূনক কাবী মহিনা সহজকর্তা, প্রশিক্ষণ, নৃহ, পাঠী আ ৰঁহুসাংস্কৃতিক সংৱাদ—ঞ পৱিৱেশ

গ্রাম-মিথিলা কেন্দ্রিত কথা-সংসাবমে নযা হবা শ্বনৈত শ্বছি। শ্বাবম্ভমে কথাবাচক কবীক দেহক শ্বাকাব, বংগ, কেশ-সজ্জা শ্বা সৌন্দর্যক মানদণ্ডপব বিশেষ দৃষ্টি দৈত শ্বছি। শ্বাধুনিক শ্বালোচনা এতয দেহ-দৃষ্টি শ্বা পুকষ-দৃষ্টিক পূর্বগ্রহ দেখত।

কথা স্বযং এহি পূর্বগ্রহকেঁ স্থিব নহি বহনে দৈত শ্বছি। কিছুএ ক্ষণমে কবীক জীবংততা, বুদ্ধি, প্রশিক্ষণ-কৌশল শ্বা হাস্য ওকব দেহসম্বন্ধী পহিল নির্ণয কেঁ পছাড়ি দৈত শ্বছি। কথাবাচক স্বনক শৈলী শ্বপনাবয চাহৈত শ্বছি। শ্বর্থাৎ চবিত্র শবীবক বস্তু নহি, প্রভাবকাবী পেশৈবব ব্যক্তিত্ব বনি উঠৈত শ্বছি। তৈযো বিবাহক চর্চা শ্বাবিতে কথাবাচক ফেব সাংস্কৃতিক সামান্যীকবণ কবৈত শ্বছি— বিবাহ ’পূর্ণতা’ক শর্ত মানৈত শ্বছি।

কবীক উত্তব কথা কেঁ শ্বসহজ গহবাঙ দৈত শ্বছি। ও শ্বপন উম্র, মাতৃত্বক জৈবিক সীমা শ্বা জীবনসাথী খোজবাক কঠিনাঙ সঁ জুড়ল পীড়া বতবৈত শ্বছি। কথাবাচক সমাধান দেবয চাহৈত বহি জাওত শ্বছি, মুদা শ্বন্তমে ’মহীন পীড়া’মে ধকেলল জাওত শ্বছি—শ্বর্থাৎ ও পহিল বেব উত্তব দেনিহাব নহি, স্বননিহাব বনৈত শ্বছি। কথা এহী পবিবর্তনক কাবণ সার্থক শ্বছি।

সমকালীন শ্বালোচনাক শ্বাবক্ষণ

কবী স্বযং মাতৃত্ব নহি ভেষ্ঠলা পব বিবাহক শ্বর্থপব প্রশ্ন কবৈত শ্বছি; ঙা ওকব শ্বনুভবক সুব শ্বছি। সমীক্ষা এহি কথন কেঁ সার্বভৌম সহ নহি মানি সকৈত। নাবীক পূর্ণতা কেঁ বিবাহ বা মাতৃত্বসঁ বাঁধব শ্বাজুক স্ত্রীবাদী দৃষ্টিসঁ বিবাদাস্পদ শ্বছি। কথা মূল্যবান তেঁ শ্বছি জে এহি বিবাদাস্পদ মান্যতাসভকেঁ সংবাদক কপমে সামনে শ্বনৈত শ্বছি, শ্বা কথাবাচকক স্বনিশ্চিত উত্তব ধীবে-ধীবে বিঘটিত কবৈত শ্বছি।

কবীক দেহ-রর্ণনমে নগভগ ১১০ কিনো রজনক রাঁরজূদ শ্বহন্ত ঙঁর্জারান রাজিন্ন ঙঁভবৈত শ্বছি। ৪০–৪৩ রর্ষক ঙঁমেবক শ্বাসপাস মাহৱক জৈরিক সীমাসঁ জুড়ন কবীক পীড়া কথা কেঁ শ্বাধুনিক কবিযব শ্বা রাঁহ্য ঙঁন্নাসক পাছাঁ ন্বকাযন শ্বস্তিৱগত একাকীপনক প্রশ্ন ধবি নহ জাগত শ্বছি।

এহি জৈরিক শ্বন্বভরকেঁ কথা রাজিগত পীড়া কপমে বখৈত শ্বছি; একবা সার্রভৌম স্ত্রী-সহ মানরঁ ঙঁচিত নহি, ম্বদা দেহ, শ্বায়, রিরাহ, মাহৱ শ্বা স্বারনম্বনক রীচক জঠিন তনারক কাবণ কথা মিথিনাক শ্বাঞ্চনিকতা সঁ রাঁহব রৈশ্বিক নাবী-সঁরেদনাক ক্ষেত্রমে প্ররেশ কবৈত শ্বছি।

৪.৭ ‘সিকন্দব ডোম’ : শিক্ষা, শ্বস্পৃশ্বতা শ্বা স্বধাবরাদক কঠোব পবীক্ষা

‘সিকন্দব ডোম’ সঁগ্রহক সর্রাধিক স্পষ্ঠ জাতি-রিমর্শক কথা শ্বছি। রর্মাজী প্রগতিশীন শিক্ষক ছথি, জে সিকন্দব কেঁ ঘবমে প্ররেশ দহ সামাজিক রহিষ্কাব সহনে ছথি। সিকন্দব পঢ়ন-নিখন শ্বছি, রর্মাজীক প্রযাসক জীরিত প্রমাণ জকাঁ প্রস্তুত হোগত শ্বছি। শ্বাবম্ভে পাঠক কেঁ নগৈত শ্বছি জে কথা শিক্ষা শ্বা প্রগতিশীন শিক্ষকক সফনতা-গাথা রঁনত; ম্বদা নেখক শীঘ্র এহি শ্বাম্বেসন্তোষ কেঁ তোড়ি দৈত ছথি।

সিকন্দবক শ্বন্বভর রঁতরৈত শ্বছি জে শ্বক্ষবজ্ঞান জাতিক সঁবচনা শ্বপনে নহি মিঠা দৈত শ্বছি। রিদ্যানযমে ডোম রঁচা শ্বনগ রৈসৈত শ্বছি, ছুশ্বনাগ রর্জিত, কॉপী দেরাঁক ঠঁগ শ্বনগ, দণ্ডক ন্বারহাব শ্বনগ; শ্বপমানক দীর্ঘ শ্বন্বভর পঢ়াঙা কেঁ ম্বক্তি নহি, পীড়া রঁনরৈত শ্বছি। সিকন্দব স্বয়ঁ শিক্ষা পারিঁ বোজগাবমে ভেদভার মেনৈত শ্বছি—পানী ছুশ্বক প্রশ্ন শিক্ষক রা চপবাসী জেহন সাধাবণ নৌকবীক মাম্ম বোকি দৈত শ্বছি। এহি তবহেঁ কথা ‘শিক্ষা শ্বপনে সামাজিক ঙঁন্নতি দেত’ রানী সবন প্রগতিশীন ধাবণা পব ঠোস প্রশ্ন ঙঁঠরৈত শ্বছি।

ৱাঁন-রিৱাহ, কন্যা-মূন্য, জাতিগত ভোজ ঋা ‘ডোমক ঘবক ঋন্ন’ ন খএৱাঁক প্রসঁগ সামাজিক

উঁপ্পীড়নক ৱঁম্মস্তবীযতা খোনৈত ঋছি। সিকন্দবক প্রশ্ন—ডোম জাতি কতয সাফ ঋা পরিত্র

হোএত?—ধার্মিক শ্বিহ্নতা-ঋশ্বিহ্নতাক তর্ককেঁ উঁনঠি দৈত ঋছি। ঋশ্বিহ্ন শৰীব নহি, সমাজক দৃষ্ঠি ঋছি।

ঋন্তমে সিকন্দব সমাজ ধীবে-ধীবে ৱঁদনত কহৈত ঋছি ঋা বর্মাজীক পন্নী ঔষধিক খোবাকরনা

উঁপমা দৈত ছথি—এক্কে ৱেঁব পূবা খূবাক রিষ ভহ সকৈত ঋছি। ঞা ঋন্ত জানৱঁমি ঋস্বরিধাজনক

ঋছি। এক দৃষ্ঠিসঁ ঞা সামাজিক পবিরর্তনক ব্যরহাবিক গতি স্নীকাবৈত ঋছি; দোসব দৃষ্ঠিসঁ ঞা প্রশ্ন

ছোড়ৈত ঋছি জে জাহি হিঁসা বোজ ঘঠৈত ঋছি, ওকব শিকাবক নেন ‘ধীবে-ধীবে’ কতেক ন্যাযসঁগত

উঁত্তব ঋছি? কথা এহনে খূনন নৈতিক ৱেঁচৈনীক কাবণ প্রভারশানী ৱঁনৈত ঋছি।

সিকন্দব ডোম জাতিক পহিন এস.এন.সী. উঁত্তীর্ণ ঘরক কপমে প্রস্তুত ঋছি, ঘদা সমাজ ওকবা

পিউঁনক নোকবিযো নহি দৈত—প্রশ্ন ঞা জে “হ্মনক হাথক পানি কে পিরিঁ সকৈত ছন?” ঋন্ততঃ ও

বাত্রিকানীন চৌকীদাব ৱঁনি জীরন কাঠৈত ঋছি।

ঋপন ৱেঁঠাক রিরাহমে উঁচজাতীয শিক্ষকসভকেঁ ভোজন কবাৱঁয নেন সিকন্দব ঋপন ঘবক ৱঁদনা

“হুম্হাবক হুঠী”মে হন্নরাঞ্জসঁ ভোজন ৱঁনরৈত ঋছি, জাহিসঁ ৱ্বাহ্মণ-বাজপূত ঋতিথি খা সকথি। ঞা

দৃশ্য ঋস্পৃশ্যতাক সঁবচনাম্বেক গহবাঞ্জাক ঋহন্ত তীক্ষ্ণ প্রমাণ ৱঁনৈত ঋছি।

৪.৮ ‘ঋা ও মাবনি গেনি !’ : ঘহ্মক ৱীচ স্ত্রী-দেহ, প্রেম, বাজ্য-হিঁসা ঋা সহক হত্যা

ফূনিযাক কথা সঁগ্রহক সর্রাধিক তীব্র ঋা হিঁসক ঋাখ্যান ঋছি। ’জনঘহ্ম’ক ছাযা, ছাপামাব প্রেমী পূর্ণে,

প্বনিস, চিযা-দোকান, গ্রাম্য গবীৱী, স্ত্রীক ঋশিক্ষা ঋা রিরাহক দরাঁর—সভ একত্র হোঞত ঋছি।

ফুনিয়া প্রেমক প্রতীক্ষামে ঘব ছোড়ৈত অছি, মুদা ও বাজনীতিক যোদ্ধা নহি। ও হিংসক সংঘর্ষক বীচ ফঁসল এহন স্ত্রী অছি জকব নিজী জীবন যন্ত্র দ্বাবা নগাতাব অধিগৃহীত হোএত অছি।

পূর্বোক্ত চবিত্র সেহো একবেখীয় ক্রান্তিকাবী নহি। ও ধীবে-ধীবে হিংসক 'মুক্তি'ক সীমা পব প্রশ্ন কবৈত অছি—হলা আ ভযদ্বাবা সমাজ মুক্ত হোএত কি শিক্ষা, সংবাদ আ জনসহমতি দ্বাবা? ঞা আত্মসন্দেহ কথা কেঁ বিদ্রোহী বনাম বাজ্যক সবল দ্বৈতসঁ বঁচবৈত অছি। ফুনিয়াক অপনা অশিক্ষিত বহি গেনাক কাবণেঁ জীবনক সীমিত বিকল্পক পীড়া—মায-বাঁপ দ্বাবা 'বৈঠী পঢ়িকয কী কবত' বানী ধাবণা—যন্ত্রক সমানান্তব সামাজিক হিংসা দেখবৈত অছি।

পূর্বোক্ত মৃত্যু বাঁদ নান বৈৱাহিক সাড়ী অত্যন্ত শক্তিশানী প্রতীক বনৈত অছি। জে সাড়ী সম্ভাবিত বিৱাহ, ঘব, মিনন আ ভবিষ্যক সংকেত ছন, সহএ পুনিস হবনদাব হুনোৎঠনক হাথমে ভযাদোহনক সাধন বনৈত অছি। ও ফুনিয়াকেঁ বঁচবাঁক সূচনা বঁদনা দেহ মাঁগৈত অছি। বাজ্যক প্রতিনিধি এতয কানূনক বক্ষক নহি, স্ত্রীক অস্ববক্ষা কেঁ ভোগবঁক অৱসব খোজৈত শিকাবী বনৈত অছি।

ফুনিয়াক প্রতিবোধ—ছুবী উঠাকয হুনোৎঠনপব বাব—এক অসহায স্ত্রীক কর্ত্ত্বক চবম ক্ষণ অছি, মুদা ওকবা তক্লোন গোনী ভেঠৈত অছি। দোসব দিন সমাচাবপত্র ঘটনাকেঁ দূ বিবোধী বাজনীতিক আখ্যানমে বঁদনি দৈত অছি : কতম্ম ফুনিয়া 'ছাপামাব বীবাঁগনা', কতম্ম হবনদাব 'শহীদ'। বাস্তবিক কথা—প্রেম, যৌন দবাঁৱ, ভয, আত্মবক্ষা, নিজী ওতিহাস—সমাচাবক বাজনীতিক ভাষামে গাযবঁ ভহ জাওত অছি। শীর্ষক 'আ ও মাবনি গেনি !' এহি দোহবী হলা পব নাগূ হোএত অছি : ফুনিয়াক দেহ মাবল জাওত অছি, আ ওকব সত্যো।

এহি কথা মে নেখকক সর্রশ্রেষ্ঠ বাজনীতিক কনা দেখাওত খছি। ও পাঠক কেঁ কোনো দনক ঘোষণা-পত্র নহি দৈত ছথি; ও দিখরৈত ছথি জে যক্ষক খাধিকাবিক ভাষা ব্যক্তিগত দ্বঃখ কেঁ কোনা নিগনি জাওত খছি। স্ত্রীরাদী, যক্ষ-রিবোধী খা মীডিযা-খানোচনাম্েক তীনূ পাঠ এক্কেসাথ সম্ভর হোওত খছি।

ফুনিযাক পাবিরাবিক পৃষ্ঠহূমিমে পহড়িযা কাকী সামন্তক ষডান্ত্রসঁ পবিরাবক রেঁঘব-দবিদ্র হোযরঁ, রাঁপক শৈবারঁক নতমে মৃত্মে, খা প্রেমী পূর্লে মগবক মাওরাদী খান্দোননমে প্ররেশ শামিন খছি। রাঁদমে পূর্লে হিঁসক এ্যান্তিসঁ মোহভঙ্গ খন্নভর কবৈত ভাগয চাহৈত খছি, ম্বদা প্বনিসক হাথে মাবন জাওত খছি।

হরেন্দাব হ্নোষ্ঠন পূর্লেক নাশপব ভেষ্ঠন রিঁখাহক নান সাড়ী দেখরৈত ফুনিযাসঁ “হমবা ভোগএ দেরঁএ পডতৌক!” কহি শীনভঙ্গক প্রযাস কবৈত খছি। ফুনিযা ছুবীসঁ প্রতিকাব কবৈত খছি; হ্নোষ্ঠন গোনী চনরৈত খছি, খা দ্বনূ মবি জাওত খছি। এহি নিজী সহকেঁ দোসব দিনক বাজনীতিক সমাচাব খপন-খপন পক্ষক খাখ্যানমে রঁদনি দৈত খছি।

৪.৯ ‘একদন্ত হাথী খা নৌনখা হাব’ : ওতিহাসক স্ত্রীরাদী প্বনর্পাঠ

খন্তিম কথা সমকানীন মণিক রেঁচেনীসঁ খুনৈত খছি। মকরানপ্বব সেনগঢ়ী দেখনাক রাঁদ চৌদহ রষীযা বাজকুমাবী ওন্দ্বকুমাবী ওকব মানসপষ্ঠনপব ছা জাওত খছি। বাতিক সপনা খা কন্পনা ভীতব কথা দবরাঁবী নাষ্ঠাকপ ধাবণ কবৈত খছি। এহি ফ্রেম-সঁবচনাসঁ নেখক স্পষ্ঠ কবৈত ছথি জে ওতিহাস সীধে প্বনকপ্োদিত নহি ভঽ বহন, রর্তমান চেতনা ওকব প্বনঃকন্পনা কঽ বহন খছি। তেঁ

কথা কেঁ দস্তারেজী ওতিহাসক স্থানপব সাহিহিক-ঐতিহাসিক প্বনর্পাঠ কপমে পঢ়ৱঁ শ্বধিক উঁচিত শ্বছি।

একদন্ত হাথী শ্বা নৌনখা হাব দহেজক রস্তু মাত্র নহি; ওন্দ্রবক্ষমাবী ওকবা বাজাক সম্পত্তি শ্বা জনতাক ধবোহব কহৈত শ্বছি। এহি তর্কমে নিজী রিরাহ শ্বা সার্রজনিক সম্পত্তিক সীমা স্পষ্ঠ হোওত শ্বছি। বাজা শ্বপন রেঁঠী-রিরাহক প্রতিগ্ধাক খাতিব জনতাক ধবোহব দহ সকৈত ছথি কি নহি? কথা সামন্তী বাজকীয রারস্থাক ভীতব শ্বাধুনিক সার্রজনিক নৈতিকতা প্ররেশ কবরেঁত শ্বছি।

ওন্দ্রবক্ষমাবীক কথন—'নাবী চীজ নহি, সৃষ্ঠিক রীজ শ্বছি'—কথাক ঘোষ-রাক্য রঁনৈত শ্বছি। দহেজক রস্তু রঁনাওন জা বহন কিশোবী স্বযঁ বাজা, সঁস্ক্রতি শ্বা স্বাভিমানক র্যাখ্যাতা রঁনি উঠৈত শ্বছি।

'একদন্ত হাথী শ্বা নৌনখা হাব', পৃ. ৪২–৪৩

ওন্দ্রবক্ষমাবী গোবখাক মাঁগ কেঁ কেরন রৈরাহিক শ্বনরঁন নহি, সম্ভারিত সাঁস্ক্রতিক-বাজনীতিক রিস্তাবক সঁকেত কপমে পঢ়ৈত শ্বছি। ও ভায দিগরঁন্ধন কেঁ ভারনা সঁ উঁপব মাতৃভূমিক কর্ত্তরা দেখরাঁক শ্বাগ্রহ কবৈত শ্বছি। শ্বন্ততঃ ভায ম্নানক তর্ক স্বীকাবৈত শ্বছি। সপনা টুটৈত শ্বছি; মণিক ম্বঠি কসনে শ্বছি, ম্বদা ঘবক ভৌজী ওকব তনরাঁক কাবণ দৈহিক পীড়া ব্রুঁঝৈত ছথি। এহি শ্বন্তিম রিডম্বনামে রর্তমান সমাজ সেহো নাবীক বাজনীতিক-ঐতিহাসিক রেঁচেনী কেঁ দেহমে শ্বনুরাদ কবি দৈত শ্বছি।

শ্বানোচনাম্মেক সারধানী

ওন্দ্রবক্ষমাবীক সঁরাদমে 'পরিত্রতা', 'নাবীত্ব' শ্বা 'ত্যাগ'ক পবম্পবাগত শৈষ্কারনী রঁনপূর্রক উঁপস্থিত শ্বছি। স্ত্রীরাদী দৃষ্ঠি এহি শৈষ্কসভপব প্রশ্ন উঁঠা সকৈত শ্বছি, কাবণ নাবী-শ্বস্মিতা কেরন যৌন-

পরিত্রতা রা হাগমে সীমিত নহি। তথাপি কথা এহি পবম্পবাগত শৈষ্ঠারনীক ভীতব সঁ স্ত্রীকেঁ রস্তু নহি, নির্ণযকাবী বাজনীতিক ব্যক্তি রঁনারৈযক প্রযন্ে কবৈত শ্বছি। এহী দ্বঁদ্বকেঁ পহচানরঁ কথা প্রতি ন্যাযপূর্ণ শ্বালোচনা হএত।

ঐতিহাসিক প্রসঁগ মকরানপ্পবক সেন বাজা হেমকর্ণ সেনক চৌদহ রষীযা প্ত্রী গন্দ্বক্ষমাবী শ্বা গোবখা নবেশ পৃথ্বীনাবাযণ শাহক রিরাহসঁ জ্বড়ন শ্বছি। দ্বিবাগমন/গৌনা নেন "একদন্ত হাথী" শ্বা "নৌনখা হাব" দহেজমে মাঁগরঁাক প্রসঁগ নিজী রিরাহ, জনধবোহব শ্বা বাজা-সম্মানক ঠঁকবার বটৈত শ্বছি।

গন্দ্বক্ষমাবীক ঘোষ—"নাবী চীজ নহি, সৃষ্টিক রঁীজ শ্বছি। মানক মাথ শ্বা হাগক শির্ষ শ্বছি"—সামন্তী দহেজ-নোপ্পতা শ্বা রিস্তাবরাদী দরঁারক রিরুদ্ধ স্ত্রীক বাজনীতিক শ্বারাজ রঁনৈত শ্বছি। গতিহাস প্রাযঃ রিজেতাকেঁ কেন্দ্রমে বখৈত শ্বছি; কথা পবাজিত বাজ্যাক কিশোবী বাজক্ষমাবীক নৈতিক সাহসকেঁ কেন্দ্রমে শ্বানৈত গতিহাসক রৈকল্পিক প্বনর্পাঠ বটৈত শ্বছি।

কথাক নাম	মুখ্য পাত্র	মূল রিষযরস্তু / রিমর্শ	সন্দেশ / প্রতীক
দেপ্পবারঁানী কাকী	কাকী, মিসবী কাকা	পিতৃসত্তা, যৌন স্ত্রী-শোষণ	'ভীষ্ম প্রতিজ্ঞা' শ্বা প্পরুষ-শ্বহঁ
রঁনিদানী	মুখ্য পাত্র, দ্বক্ষা নন্দ	প্রজাতান্ত্রিক মোহভঙ্গ	শহাদতক শ্বরমূল্যন, চেতে শ্বরসবরাদ
পাথবসনক নোক	মধ্ব, রৌপ্পা, পতি	বাজনীতিক শ্বাদর্শ রঁনাম পবিরাব	'পাথব' (নিস্বার্থ সেনানীক প্রতীক)

কথাক নাম	ম্বখ্য পাত্র	মূন রিষযরস্তু / রিমর্শ	সন্দেশ / প্রতীক
মান্হো	মান্হো, গিবহুত, স্বন্দব	রস্নীয চেতনা, উঁদাত্ত মাত্তব	'স্কম্বদিনীক ফ্নূন' (নিষ্পাপ প্রেম)
ঠহেনেন দনৰঁদন্	চন্দব, ননচনমা	নোকতান্ত্রিক নিগ্গা, রারস্থা-দোষ	দনৰঁদন একঠা রিরশতা
কবী কোৰঁহাম	কবী কোৰঁহাম	জৈরিক রিডম্বনা, শ্বস্তিত্বরাদ	রৈশ্বিক নাবী-ত্রাসদী
সিকন্দব ডোম	সিকন্দব, রর্মাজী	দনিত রিমর্শ, শ্বস্পৃশ্যতা	সামাজিক পাখণ্ড শ্বা শিগ্গা
শ্বা ও মাবনি গেনি	ফুনিয়া, হ্বনোঠন	বাজা শ্বাতঙ্ক, সীমান্ত শোষণ	যৌন-হিঁসাক রিকদ্ধ প্রতিকাব
একদন্ত হাথী...	ভান্দ্বকুমাবী, মণি	ঐতিহাসিক প্বনর্পাঠ, নাবীরাদ	দহেজ-প্রথা শ্বা বাজাক স্বাভিমান

৩. সমাজশাস্ত্রীয, দার্শনিক শ্বা বাজনীতিক শ্বন্তর্দৃষ্টি

৩.১ নাবী : সহনশীন প্রতিমা নহি, নৈতিক কেন্দ্ব

সংগ্রহমে স্ত্রীসভ প্রাযঃ পীড়া ভোগৈত ছথি, ম্বদা ওসভ মাত্র পীড়িতা নহি। দেপ্ববরানী কাকীক মৌন কথা প্বকষ-শ্বহংকাবক শ্বপবাধকেঁ উঁজাগব কবৈত শ্বছি; মধু প্রহগ্গ প্রতিরাদ কবৈত শ্বছি; মান্হো প্ববান প্রেমক ৱাঁরজূদ শ্বাত্মসম্মান শ্বা ৱেঁঠাক ভরিষ্যকেঁ প্রাথমিকতা দৈত শ্বছি; কবী প্বকষ-দৃষ্টিক সহজ নির্ণয কেঁ মহীন পীড়াক সামনা কবরৈত শ্বছি; ফুনিযা যৌন শোষণক ধমকীক প্রতিবোধমে হথিযাব উঁঠরৈত শ্বছি; ভান্দ্বকুমাবী বাজা-ধবোহব শ্বা নাবী-শ্বস্মিতাক বাজনীতিক ভাষা বচৈত শ্বছি। এহি রিরিধ স্ত্রী-চবিত্রক কাবণ সংগ্রহ নাবীক হাগক এককপ মহিমা-মণ্ডন নহি বহি জাগত।

তেঁযো সংগ্রহক স্ত্রী-প্রতিনিধিত্ত্বমে পবম্পবাগত মূল্যক ছাযা অছি—সৌন্দর্য-বর্ণন, মাতৃত্ব, পতিব্রত,

পবিত্রতা, ত্যাগ। এহি দ্বৈতকেঁ দোষ বা গুণ কহিকয সবন নির্ণয দেনাও উচিত নহি। সাহিত্যিক মহত্ত্ব

ওা অছি জে বচনা সংক্রমণশীল সমাজক বৈচাবিক সংঘর্ষকেঁ অপনে ভীতব বহন কবৈত অছি : প্রবান

নাবী-আদর্শক ভাষা উপস্থিত অছি, আ তকব ভীতব সঁ প্রতিবোধক নযা সুব সেহো জন্ম নৈত অছি।

৩.২ লোকতন্ত্র : উৎসের নহি, সতত নৈতিক অভ্যাস

'বঁনিদানী', 'পাথবসনক লোক .... !' আ 'ঠহলেন দনবঁদনূ !' তীনূ মিনিকয লোকতন্ত্রক ত্রযী জকাঁ

পঢ়ল জা সকৈত অছি। পহিল কথা আন্দোলনক স্মৃতি আ শহাদতক হবণ দেখবৈত অছি; দোসব

প্বনিস হিংসা আ দনগত পতনক কাবণ প্রবান কার্যকর্তাক পীঢ়ীগত থকান; তেসব ন্যাযক সংস্থাগত

বিফলতা আ বাজতান্ত্রিক প্রতিগমনক বিরুদ্ধ নৈতিক প্বনবাগমন। লেখক লোকতন্ত্রক আলোচনা

লোকতন্ত্র-বিবোধসঁ নহি, ওকব মূল মূল্যক পক্ষসঁ কবৈত ছথি।

এহি কথাসভমে সর্বাধিক মহত্ত্বপূর্ণ তত্ত্ব অনুভবক স্মৃতি অছি। জে জেল, লাঠী, ভয আ নিবঙ্কুশতা

দেখনক, সে লোকতন্ত্রক ভ্রষ্ট কপসঁ স্বর্ণ হোওতক্ষ্ণ প্রতিগমন কেঁ সহজ স্বীকাব নহি কবৈত।

বাজনীতিক বিচাব এতয প্বস্তকক সিদ্ধান্ত নহি, দেহপব পড়ল চোটক স্মৃতি অছি। এহি কাবণ

পাত্রসভক নৈতিক নির্ণয বিশ্বসনীয লগৈত অছি।

৩.৩ জাতি আ অধস্তন অনুভব

'সিকন্দব ডোম' প্রত্যক্ষ জাতি-কথা অছি, মুদা অধস্তন অনুভব 'মান্হো' আ 'আ ও মাবনি গেনি !'মে

সেহো গহীঁব অছি। মান্হো আর্থিক-সামাজিক দূবীক বীচ অপন স্বাভিমান বঁচবৈত অছি; ফুনিযা

শিক্ষা, বন্ধ, নিঁগ আ মৃতক অনেক বঁচনাসঁ এক্কেসাথ ঘেবল অছি। সংগ্রহক দৃষ্টি বাঁবম্বাব ওহি

নোকদিস ফিৰৈত ঋছি জকৰ নাম ঋাধিকাৰিক ঙতিহাসমে কম নিখন জাগত ঋছি—ৰিধৰা, ৰঁচা, ডোম, হঞ স্ত্রী, প্ৱনিসক মৃঠ ম্বদ্দামে ফঁসন গবীৰঁ, ঋস্বক ৰীচক প্রেমিকা।

‘সিকন্দৱ ডোম’ ৰিশৈষ কপসঁ দেখৰৈত ঋছি জে উঁদাৱ ব্যক্তিক সদিছা সঁৱচনাত্মক জাতিৰাদ হঠাৰঁক নেন পর্যাপ্ত নহি। ৰর্মাজী মহত্ত্বপূর্ণ ছথি, ম্বদা কথা ম্নানক ঋাত্মগৌৰৱক সীমাসঁ ঋাগে জাগত ঋছি। ঋধস্তন ব্যক্তিক ঋন্বভৱ জ্ঞানক মূন স্রোত ৰঁনৈত ঋছি—স্বধাৱক গ্ৱকসঁ শিষ্য সিকন্দৱ ঋধিক কঠোৱ সামাজিক সহ কহি সকৈত ঋছি।

৩.৪ স্মৃতি : নিজী কথা সঁ সামাজিক ঙতিহাস ধৰি

‘দেপ্ৱৱৰানী কাকী’ ঋা ’মান্হো’মে স্মৃতি কথা-যন্ত্ৰক ঋাধাৱ ঋছি। ৰর্তমানক এক দৃশ্য—ফিন্মী ফোটো, দ্বৱখাপৱ ৰাঁঠ তকৈত মায—ঋতীত খোনৈত ঋছি। স্মৃতি এতয কেৰন ঋতীত-মোহ নহি। কথাৰাচক জখন ঋতীত যাদ কৱৈত ঋছি ত ঋপন ৰর্তমান নৈতিক স্থিতিক সেহো পৱীক্ষা কৱৈত ঋছি। মান্হোকেঁ যাদ কৱৰঁ প্ৱান প্রেম যাদ কৱৰঁ মাত্র নহি; ঋপন সামাজিক চড়ান, দূৰী ঋা দাযিত্বক হিসাৰঁ কৱৰঁ ঋছি।

এহী প্রকাৱ ‘ৰঁনিদানী’ ঋা ‘ঠহনেন দনৰঁদনূ !’ ৱাজনীতিক স্মৃতিপৱ ঋাধাৰিত ঋছি। যদি ঋান্দোননক ঋসনী স্মৃতি মিঠি জাএ, ত ঋৱসৱৱাদী ঙতিহাস নিখত। তেঁ সঁগ্রহমে স্মৃতি প্রতিৰোধক সাধন ঋছি। নিজী কথা ঙতিহাসক সীমান্তপৱ নিখন ৰৈকন্পিক ঋভিনেখ ৰঁনৈত ঋছি।

৩.৩ শিক্ষা : ম্বক্তি, ঋৱসৱ ঋা ঋসফন ৰাদা

শিক্ষা ঋনেক কথামে দোহৱাঙত ঋছি। মান্হো ঋপন ৰেঁঠা স্নন্দৱকেঁ পঢ়ৰঁয চাহৈত ঋছি; সিকন্দৱক জীৰন শিক্ষা ঋা জাতিক ঠকৱাৰক পৱীক্ষা ঋছি; ফূনিযা ঋপন ঋশিক্ষিত ৱহি গেনাক কাৱণেঁ জীৰনক

সীমিত ৱিকল্পক পীড়া অনুভৱ কৰৈত অছি। ঞা পুনবাবৃত্তি সংগ্রহক সামাজিক দৃষ্টিমে শিক্ষা কেঁ

মহত্ত্বপূর্ণ মুক্তি-সাধন ৰনবৈত অছি, মুদা লেখক ভোনা আশীবাদ নহি বখৈত ছথি। সংস্থাগত

ভেদভাব বহুত ত ৱিদ্যালয সেহো অপমানক স্থান ৰনি সকৈত অছি।

৩.৬ হিংসা : ঘব, জাতি, পুলিস, যঙ্ক আ ভাষা

সংগ্রহমে হিংসা কেৱল গোলী বা লাঠী নহি। দেপুবৱানী কাকীক জীৱনভবি যৌন দাম্পত্য মানসিক হিংসা

অছি; সিকন্দবক ৰচাক অনগ বৈসাওন জাতীয হিংসা; ননচনমাক মৃঠ গিবফ্তাবী বাজ্য-হিংসা;

ফুনিযাপব যৌন দৰাব লৈংগিক-বাজকীয হিংসা; মীডিযা দ্বাবা ওকব নিজী সহক বাজনীতিক লেবৰ্লিং

ভাষিক হিংসা। লেখক হিংসাক এতৰা কপ দেখবৈত ছথি জে শান্ত দেখাওত সমাজক ভীতব সেহো

অত্যাচাবক নিবন্তবতা স্পষ্ট ভহ জাওত অছি।

৩.৭ পাবিবাবিক সম্বন্ধক সূক্ষ্ম বাজনীতি আ বৃহত্ সত্তা-সংবচনা

পাবিবাবিক সম্বন্ধপবক সূক্ষ্ম বাজনীতি (Micro-Politics of Relationships): লানজীক

কথাসভ ঞা প্রমাণিত কৰৈত অছি জে সমাজক বৃহত্ বাজনীতি (Macro-politics) আ পবিবাবক

সূক্ষ্ম বাজনীতি অন্তবসম্বন্ধিত অছি। 'দেপুবাৰানী কাকী' মে কাকাক 'ভীষ্ম-প্রতিজ্ঞা' ৱস্তুতঃ ওহী

সামন্তী অহঙ্কাবক পাবিবাবিক কপ থিক জেকবা ৱিরুদ্ধ 'ৰনিদানী' বা 'পাথবসনক লোক' ক পাত্র

সড়কপব নড়ি বহল ছথি। সত্তাক কেন্দ্ৰীকবণ জেনা দেশমে হোওত অছি, তহিনা পবিবাবমে

পুরুষ-অহঙ্কাবক কপমে হোওত অছি।

৩.৮ লোকতন্ত্রক ৱিডম্বনা আ ৱাৱস্থাগত হিংসা

নোকতন্ত্রক রিডম্বনা শ্বা ব্যরস্থাগত হিঁসা (Irony of Democracy and Systemic Violence):

'ঠহনেন দনরঁদনূ' শ্বা 'সিকন্দব ডোম' স্পষ্ঠ কপেঁ ঞ সন্দেশী দৈত শ্বছি জে নোকতন্ত্র রা শিক্ষাক

প্রসাব সঁ মাত্র সমাজক সঁবচনাত্মেক হিঁসা (Structural Violence) সমাপ্ত নহি ভহ জাণ্ডত ছৈক।

জতয ব্যরস্থা রিমুখ ভহ জাণ্ডত শ্বছি, ওতয 'চন্দব' জকাঁ সামান্য মান্বখকেঁ ভ্রষ্ঠ ব্যরস্থাক সঁগে

সম্ঝৌতা কবয পড়ৈত ছৈক। ব্যরস্থাক রিফনতা ব্যক্তিগতে নৈতিক পতনক কাবণ ৱঁনৈত শ্বছি।

৩.৯ সশস্ত্র ক্রান্তিক মোহভঙ্গ

সশস্ত্র ক্রান্তিক মোহভঙ্গ (Disillusionment with Armed Revolution): 'শ্বা ও মাবনি গেনি!'

মে 'পূর্ণে' ক মোহভঙ্গ শ্বা 'ৱঁনিদানী' মে 'চেতে' শ্বরসবরাদক ঙঁদয ঞ দেখাৱৈত শ্বছি জে ক্রান্তি

জখন সঁস্থাগত ভহ জাণ্ডত শ্বছি, তখন ও শ্বপন মূন শ্বাদর্শসঁ ভঠকৈত সীমান্তগ্রত রফ্কেঁ শ্বাওব

ৱেঁসী শোষিত কবৈত শ্বছি।

৩.১০ নাবী-শবীব শ্বা বাজ্য-সত্তাক সমানান্তব শোষণ

নাবী-শবীব শ্বা বাজ্য-সত্তাক সমানান্তব শোষণ: নানজীক কথাসভমে নাবী-শবীব যুদ্ধ-ক্ষেত্র ৱঁনি

জাণ্ডত শ্বছি। হরন্দাব হুনোণ্ঠন দ্বাবা ফুনিযাকেঁ 'ভোগয' চাহৱঁ ('শ্বা ও মাবনি গেনি') শ্বা

পৃথ্বীনাবাযণ শাহ দ্বাবা ভন্দ্রবক্ষমাবীকেঁ দহেজক সৌদামে প্রাপ্ত কবয চাহৱঁ ('একদন্ত হাথী...') —

দ্বনূ ঘঠনা স্থাপিত কবৈত শ্বছি জে বাজ্য-সত্তা শ্বা পিতৃ-সত্তা দ্বনূ নাবীকেঁ রিজিত প্রদেশীক

কপমে দেখৈত শ্বছি। একব প্রতিবোধ ফুনিযাক ছুবী শ্বা ভন্দ্রবক্ষমাবীক ওজস্বী রাণীসঁ হোণ্ডত শ্বছি।

৬. শ্বাখ্যান-শিন্প, ভাষা, প্রতীক শ্বা চবিত্র-সঁবচনা

৬.১ প্রথম-প্ৰক্ষ কথারাচকক নৈতিক শ্বস্থিবতা

কতেকো কথामे 'হম' কথাবাচক অছি, मুদা লেখক ওকরা সর্বজ্ঞ, সর্বথা সহী ব্যক্তি নহি বনবৈত

ছথি। 'মান্‌হো'মे ও অপন প্রতিপ্রাক চিন্তা করৈত অছি; 'কবী কোবহাম'মে দেহ আ বিবাহক ব্যাবেমে

পূর্বগ্রহ রাখৈত অছি; রাজনীতিক কথামে পাত্র অপন নির্ণয পর পছতাওত অছি। ঙা অপূর্ণতা

সাহিত্যিক রূপসঁ মহত্ত্বপূর্ণ অছি, কারণ পাঠক কেঁ কথাবাচকক শব্দ মাত্র স্বীকার নহি, ওকর সীমা

সেহো দেখবাক অরসর ভেটৈত অছি।

৬.২ সংবাদ : বিচার কেঁ জীবিত বনাবৈযক সাধন

বৃষেশ চন্দ্র লালক কথা-শৈলি সংবাদমে খূব স্পষ্ট অছি। মায-চাচী-মধুক ঘরেলূ গপ্‌প, মান্‌হো-

কথাবাচকক সংকোচী সংবাদ, মন্ত্রীক অপমানজনক ভাষা, সিকন্দর-বর্মাজীক গুরু-শিষ্য বার্তা, কবী-

কথাবাচকক সাংস্কৃতিক সংবাদ, চন্দ্রবক্ষমাবী-দিগবন্বনক নাটকীয বাদ—সভ ঠাম বিচার পাত্রক

আবাজমে অবৈত অছি। এতয লেখকক নিবন্ধাম্যেক আগ্রহ সেহো অছি, मুদা সফল ক্ষণমে সংবাদ

বিচারকেঁ দেহ, নয আ পবিস্থিতি দৈত অছি।

৬.৩ মৌন, বিবাম আ অধকহল বাত

সংগ্রহক অনেক শ্রেষ্ঠ ক্ষণ ও ছথি জতয পাত্র পূরা নহি বজৈত। মান্‌হো কনখিআওত অছি, ফূল দৈত

অছি, দূর চলি জাওত অছি; দেপ্পবরানী কাকী জিনগীভবি বন্ধত কম বোনৈত ছথি; চন্দর অপমান

নিগলি চুপ্‌পে মন্ত্রীক ঘরসঁ নিকলৈত অছি; বর্মাজী অন্তমে কেরল মাথ ডোলবৈত ছথি। ঙা মৌন

পাঠকক ব্যাখ্যাক জগহ খোলৈত অছি। মৈথিলী গ্রাম্য জীরনক মৌখিকতা আ মৌন—দুনূ মিলিকয

কথা কেঁ বিশেষ নয দৈত অছি।

৬.৪ প্রতীক-সংরচনা

ক্ষম্বদিনী — প্রেম, দূবী, কীচড়-পানিমে খিনন গবিমা, শ্বধ্বা মিনন।

প্ববান ফোটো/ফিন্মী চেহবা — স্মৃতি খোনক দ্বাব, স্ত্রী-ছরিক প্বনর্পহিচান।

নান রৈরাহিক সাড়ী — শ্বপূর্ণ রিরাহ, প্রেমক ভরিষ্য, যৌন শৌষণক ধমকী, বঞ।

একদন্ত হাথী শ্বা নৌনখা হাব — জনধবোহব রঁনাম দহেজ, বাজ্য শ্বা নিজী সত্তা।

দ্ববখা/দ্বাবপব প্রতীক্ষা — প্রেম, পবিরাব, নৌটরঁাক শ্বাশা, সময।

ঞ প্রতীক কথা কেঁ সন্দেশী মাত্র হোমযসঁ রঁচরৈত শ্বছি। রিশৈষতঃ ক্ষম্বদিনী শ্বা নান সাড়ী পাঠকক মানসপঠনপব কথা সমাপ্ত ভেনাক রঁাদো বহি জাগত শ্বছি। সাহিহিক স্থাযিত্ব প্রাযঃ এহী দৃশ্য-চিন্হসঁ রঁনৈত শ্বছি।

৬.৩ ভাষা : গ্রাম্য সহজতা শ্বা শ্বাধুনিক রঁহুভাষিক সঁসাব

মূন পাঠক ভাষা মৈথিনী গ্রাম্য রোঁনচান, নেপানী বাজনীতিক শৈদ্ধারনী শ্বা শ্বাধুনিক শ্বংগ্রেজী-মূনক শৈদ্ধসভক সঁযোগসঁ রঁনন শ্বছি। টী-টাগম, রর্কশৈপ, এসপী, মন্ত্রী ক্বাঠব, ডিরিজন, কম্পাউব জেহেন শৈদ্ধ কথাক শ্বাধুনিক জীরন-ক্ষেত্রক স্বাভারিক শ্বংশ ছথি। দোসব দিস দ্ববখা, গোঠ, রঁনিহাব, ন্বশ্বাঁ, ডরঁবা, ক্ষম্বদিনী, ভন্সিশ্বা, দাগ, গিবহত জেহেন শৈদ্ধ কথাকেঁ স্থানিক দেহ দৈত শ্বছি। এহি রঁহুভাষিকতা কেঁ শ্বশৈদ্ধি কহরঁ উচিত নহি; ঞ সীমা-প্রদেশী, বাজনীতি, প্রশাসন, শিক্ষা শ্বা শ্বন্তববাষ্ট্রীয সঁপর্কসঁ জ্বড়ন সমাজক রাস্তরিক ভাষিক রঁনারট শ্বছি।

নেখক পাত্রান্বক্সন ভাষা রঁদনৈত ছথি। মন্ত্রীক ভাষা সত্তা-শ্বহংকাবক কণ্ঠ মিশ্রণ, সিকন্দবক ভাষা রিনম্র নেকিন ভীতবসঁ তিঞ, কবীক সঁরাদ শ্বন্তববাষ্ট্রীয প্রশিক্ষণ-সঁস্গ্রতিক, গন্দবক্ষমাবীক ভাষা নাটকীয শ্বা সঁস্গ্রতনিগ্ধ, মান্হোক ভাষা সঁক্ষিপ্ত শ্বা সঁকেতপ্রধান শ্বছি। এহি ভাষিক-স্তব

परिवर्तनसँ चरित्रसभ एकेर लेखकक मुखपात्र बनि जाइतँ बँचैत छथि, यद्यपि किछु राजनीतिक प्रसंगमे लेखकक विचारधारा प्रत्यक्ष स्वराज पड़ैत अछि।

६.६ स्मृति-फ्रेम, फ्लैशबैक आ चेतना-प्रवाह

'देवघररानी काकी', 'मान्हो' आ 'एकदन्त हाथी आ नौलखा हार'मे वर्त्तमानक साधारण घटना—फिल्मी फोटो, गाम पञ्चायत, स्वप्न—अतीतक विस्तृत आख्यान खोलैत अछि। एहि स्मृति-फ्रेमक संग किछु कथा चेतना-प्रवाहक निकट जाइत अछि, जतय बाहरी घटना पात्रक भीतर स्मृति आ आत्मसंवादक शृंखला शुरु करैत अछि।

६.७ बिम्ब आ प्रतीक-विधानक विस्तार

कुमुदिनीक फूल, पुरान फोटो/टीरी-कम्प्यूटरक दृश्य, नाव बैवाहिक साड़ी, एकदन्त हाथी आ नौलखा हार—ई सभ बिम्ब कथाक भावनात्मक आ वैचारिक संरचनाकेँ बान्हैत अछि। 'पाथरसनक लोक'क "पाथर" केवल कठोरता नहि, सिद्धान्तक प्रति अडिगता आ वैराग्यक संकेत सेहो बनैत अछि।

६.८ भाषिक वैविध्य, ठेठ शब्दावली आ पात्रानुकूल बजिस्टर

नानजीक भाषा "शुद्ध, प्राञ्जल, ठेठ आ मुहावरेदार" स्वरूपमे दरवाजा, अगोरा, भानस, मौँटी, खोंछा, डगहर, गोठ, कनिया देल, ठकमुड़िया, ममोड़ि, ओँनायल, ठहलेन, टेटे, फुसियेक प्रण, भाक्षठ आ सनेस जकाँ स्थानीय शब्दक समृद्ध संसार रचैत अछि। एहि ठेठ स्थानीय आधारक संग नेपाली प्रशासनिक शब्दावली आ आधुनिक अङ्ग्रेजी-मूलक शब्दक सहज सहअस्तित्व सीमा-प्रदेशक वास्तविक बहुभाषिकता प्रकट करैत अछि। भाषा-संसारक एहि द्वि-स्वरूपमे माटिसँ जुड़ल स्थानीयता आ आधुनिक सम्पर्कक बहुभाषिकता एक्केसाथ उपस्थित अछि।

সঁরাদ-নেখনমে নেখক পাত্রানুকূন ভাষা-প্রযোগমে রিশেষ সজগতা দেখরৈত ছথি — গামক স্ত্রীগণক রোঁনচান, বাজনীতিক কার্যকর্ত্তাক নাবা-প্রধান ভাষা, ঋঙ্গ্বেজী-মিশ্রিত ঋন্তর্বাঙ্গ্বীয পবিরেশক সঁরাদ (কবী কোর্ঁহাম মে), ঋা ঐতিহাসিক নাঠ্যা-সঁরাদক গবিমাময শৈনী — সভঠা ভিন্ন-ভিন্ন বজিস্ঠবমে সফনতাপূর্রক বচন গেন ঋছি। এহিসঁ নেখকক ভাষিক রিরিধতাক ক্ষমতা প্রমাণিত হোঁওত ঋছি।

মূন প্বস্তকমে গোঠ, খোপী, ভাবদাব, এস.এন.সী. জকাঁ রিশিষ্ট সাঁস্কৃতিক রা প্রশাসনিক শঙ্কক তলঠীকা দ্বাবা র্যাখ্যা পাঠকীয স্ররিধা রঁঢ়রৈত ঋছি।

৬.৯ চবিত্র-চিত্রণ ঋা স্ত্রী-দৃষ্টি

স্ত্রী-চবিত্রক রিরিধতাক সঁগ প্বরুষ-চবিত্রসভ সেহো এককপ নহি ছথি। মিসবী কাকাক ঋন্তিম পশ্চাতাপ, চন্দবক রৈচাবিক দ্বন্দ্ব, সিকন্দবক ধৈর্যরান সঁঘর্ষ ঋা দিগরঁঋনক কর্তর্য-রোঁধ—সভমে মনোরৈজ্ঞানিক জঠিনতা ঋছি, জে পাত্রসভকেঁ শ্বেত-শ্যাম প্রতিমা রঁনযসঁ রঁচরৈত ঋছি।

৭. গ্রতিরূক উঁপনব্ধি ঋা ঋানোচনাত্মেক সীমাসভ

৭.১ মুখ্য উঁপনব্ধি

পহিন উঁপনব্ধি—মানরীয ঋন্বভরক রিশ্বসনীযতা। নেখকক পাত্র যন্ত্ররত ঋাদর্শ নহি; ওসভ মিমকৈত, ডবৈত, চূকৈত, পছতাওত, প্রেম কবৈত, ঋপমান সহৈত ঋা নির্ণয রঁদনৈত ছথি। ঞা নৈতিক জঠিনতা বাজনীতিক রিষযক কথাসভকেঁ প্রচাব-পত্র হোমযসঁ রঁচরৈত ঋছি।

দোসব—স্ত্রী ঋা সীমান্তক নোককেঁ ওতিহাসক কেন্দ্রবমে ঋানরঁ। রিধরা ঋা রঁচাকেঁ ‘রঁনিদানী’ কহরঁ, মান্হোকেঁ সঁগ্রহক শীর্ষক রঁনারঁ, ডোম চবিত্রকেঁ স্বধাবক শিক্ষকক ঋাত্মেসন্তোষক পবীক্ষক রঁনারঁ,

ফুনিযাক নিজী সহকেঁ আধিকাবিক সমাচাবসঁ শ্রেষ্ঠ ঠহবার্—ঙা চযন অপনেমে সাহিত্যিক বাজনীতি অছি।

তেসব—ব্যক্তিগত স্মৃতি আ সার্রজনিক ঙতিহাসক সঁধান। ঘবক ওসাবা, খেত, ডর্বা, চিযা-দোকান, প্বনিস কোঠবী, বাজনীতিক মঁচ, দবর্রাব—স্থান অনগ-অনগ ছৈক, ম্বদা সভমেঁ মন্বষ্যক গবিমা মূন কসৌঠী বহৈত অছি। এহি একাত্মে দৃষ্টিক কাবণ সঁগ্রহ রিরিধ কথাক র্রারজূদ রিখণ্ডিত নহি নগৈত অছি।

চাবিম—রিডম্বনা আ প্রতীকক সক্ষম উঁপযোগ। ঘব নহি ছোড়র্রাক প্রতিজ্ঞা পূবা হোঙত-হোঙত কাকীক মৃত্যে, ন্যায নেন প্বধান নোকতান্ত্রিক মন্ত্রীক দ্বাব পব অপমান, চন্দবকেঁ দ্বনূ পঞ্চসঁ দনর্দনূ কহন জাএর্, ফুনিযাক নান সাড়ী, মণিক কস্সন ম্বঠি—ঙা সভ কথাক স্মবণীয রিম্ব র্নৈত অছি।

৭.২ আনোচনাত্মেক সীমাসভ

কিছু কথামে রিচাবক রোঁম কথাত্মেক গতি পব ভাবী পড়ৈত অছি। রিশৈষতঃ বাজনীতিক পৃষ্ঠভূমি সমম্মার্য কান দীর্ঘ ব্যাখ্যা রা ভাষণ কথা কেঁ নির্রুক নিকষ্ঠ নঃ জাঙত অছি। জঁ এহি অঁশসভমে কিছু সঁক্ষেপ, দৃশ্যাত্মেকতা আ সঁরাদক সহাবা র্রতন বহিত ত কনাত্মেক ঘনত্ব আবো র্রঢ়ি সকৈত ছুন।

দোসব, স্ত্রী-চবিত্রক শক্তিশানী উঁপস্থিতি হোঙতঞ্চ সৌন্দর্য, মাতৃত্ব, পবিত্রতা, সেরা আ ত্যাগক পবম্পবাগত কপক র্রাবম্বাব অরৈত অছি। কথা স্বযঁ কতেকো ঠাম এহি কপকক সীমা পাব কবৈত অছি—ফুনিযা, কবী, মান্তো, ঙন্দবকুমাবী—তৈযো আধুনিক পাঠক এহি তনারকেঁ চিন্বত। ঙা সঁগ্রহক অসফনতা ভবি নহি; সঁক্রমণশীন সামাজিক চেতনাক নিশান সেহো অছি।

তেসব, 'সিকন্দব ডোম'ক অন্তক এমিক স্বধাববাদ অসহজ প্রশ্ন ছোড়ৈত অছি। ঔষধিক ছোট খোবাক সমাজশাস্ত্রীয ব্যবহাবিকতা হো সকৈত অছি, মুদা অস্পৃশ্যতাক প্রতিদিনক অপমান মেনৈত বঁচাক দৃষ্টিসঁ ঞা বিনম্র অপনেমে হিঁসাক বিস্তাব বঁনি সকৈত অছি। কথা এহি বিবোধাভাসকেঁ পূর্ণতঃ হল নহি কবৈত—আ শাযদ ওকব সাহিত্যিক তাকত এহী অনহল প্রশ্নমে অছি।

চাবিম, ঙতিহাসক পুনর্বচনা কবৈত অন্তিম কথা মে বাস্তব, পবিত্রতা আ নাবীত্বক আদর্শীকবণ অছি। একবা ঙতিহাসক প্রমাণিত পুনর্নির্মাণ মানবঁ গনত হএত; একবা বর্তমান নাবী-বাস্তবীয চেতনাক কল্পনাত্মক সঁবাদ মানন জাএ ত ওকব সাহিত্যিক অর্থ অধিক স্পষ্ট দেখাঙত অছি।

সমানোচনাত্মক দৃষ্টিএঁ ঞা সেহো বিচাবণীয অছি জে কিছু কথামে "দেখাবঁয"ক বঁদনা "কহবঁয"ক প্রবৃত্তি বঁঢ়ি জাঙত অছি। 'একদন্ত হাথী আ নৌনখা হাব'মে ফ্রেম-কথা আ ভীতবী নাঠ্যকথাক সম্বন্ধ আবো বিকসিত ভঽ সকৈত ছল, আ 'কবী কোবঁহাম'ক অন্ত কনেক অকস্মাৎ বুঁঝনা জাঙত অছি। ঞা সীমাসভ বচনাক সমগ্র প্রভাবকেঁ নষ্ট নহি কবৈত, মুদা কনাত্মক সঁবচনাক স্তবপব বিচাবক অবসব দৈত অছি।

৮. মৈথিনী কথা-সাহিত্যক পবিপ্রেক্ষ্যমে 'মান্হো'

'মান্হো'ক মহত্ত্ব ওকব বিষয-সূচী মাত্রমে নহি, নেপান-মিথিনা অন্তভবক বিশিষ্ট সঁগমমে অছি। মৈথিনী কথা-পবম্পবাক গ্রাম-জীবন, পাবিবাবিক সম্বন্ধ, জাতি, বিবাহ আ স্ত্রীজীবনক পবিচিত ধবাতন এতয নেপানক নোকতান্ত্রিক আন্দোনন, বাজতন্ত্র, মধেশীয বাজনীতিক অন্তভব, মাওবাদী হিঁসা আ অন্তববাষ্ট্রীয প্রশিক্ষণ-সঁস্কৃতি তক বিস্তৃত ভঽ জাঙত অছি। এহি কাবণ সঁগ্রহক

স্থানীযতা সঁঙ্কুচিত নহি, ৱিশ্বসনীয আধাব ৱঁনৈত অছি জাহিপব আধুনিক বাজনীতিক প্রশ্ন ঠাঢ় হোওত অছি।

সঁগ্রহক শ্রেষ্ঠ কথা—ৱিশেষতঃ ‘মান্হো’, ‘দেপ্পবরানী কাকী’, ‘আ ও মাবনি গেনি !’, ‘সিকন্দব ডোম’ আ ‘ৱঁনিদানী’—এহন ৱিন্দুপব সফন হোওত অছি জতয ৱিচাব দৃষ্টি আ চবিত্রক ভীতব ৱিনীন ভহ জাওত অছি। ’মান্হো’ক ফূন, কাকীক প্রতীক্ষা, সিকন্দবক ৱঁচাক ৱিশ্বানয, ফুনিযাক সাড়ী ৱা শহীদক ৱিধরাক মৌন—এহি ঠাম পাঠক পহনে মন্বষ্যাকেঁ অনুভৱ কবৈত অছি, তকব ৱাঁদ ৱিচাব স্বতঃ খুনৈত অছি।

বাজনীতিক কথা-সাহিত্যক চুনৌতী প্রাযঃ ঞা বহৈত অছি জে পাত্র ৱিচাবক কঠপ্পতনী ভহ জাএ। বৃষেশী চন্দ্ৰ নান এহি জোখিমসঁ পূর্ণতঃ মুক্ত নহি, মুদা হ্মনক নিজী-সামাজিক অনুভৱ, সঁৱাদক পকড় আ নৈতিক আত্মসঁশযক কাবণ প্রমুখ পাত্র অনেক ঠাম জীৱিত মন্বষ্য ৱঁনন বহৈত ছথি। ৱিশেষতঃ চন্দব, জে পার্টী ৱঁদনৈতহুঁ অন্তমে সিদ্ধান্তক প্রতি নৌটৈত অছি, বাজনীতিক পহচান আ নৈতিক নিষ্ঠাক ফর্ক ৱুঁঝাৱঁযরনা যাদগাব চবিত্র অছি।

৯. সমগ্র নিষ্কর্ষ

’মান্হো’ক মূন সাহিত্যিক উঁপনব্ধি ঞা অছি জে ও ৱঁড় ঔতিহাসকেঁ ছোট জীৱনক ভীতব পঢ়ৈত অছি। নোকতন্ত্রক অর্থ শহীদক ফোটোমে নহি, ওকব ৱিধরাক রর্ষোঁক একাকীপনমে দেখাওত অছি; জাতি-উঁন্মূননক দাৱা স্বধাবক ভাষণমে নহি, ডোম ৱঁচাক স্থানমে ৱৈসৱাঁক স্থানমে পবখন জাওত অছি; ক্রান্তিক সহ সমাচাবপত্রক শীর্ষকমে নহি, ফুনিযাক নান সাড়ী আ আত্মবিশ্বাসক ছুবীমে; প্রেমক সহ ঘোষণা-পত্রমে নহি, ফুম্বদিনীক এক ফূনমে।

সংগ্ৰহ ৱাঁৰম্লাঁৰ দেখৱৈত অছি জে সত্তা অপন কথন গঢ়ৈত অছি—পতি ৰচনক, দন ওতিহাসক, প্ৱনিস কানূনক, মীডিযা সমাচাৰক, দৰৱাঁৰ মৰ্যাদাক। নেখক এহি কথনসভক সামনে পীড়িত মনুষ্যাক অনুভৱ ৰখৈত ছথি। সাহিত্যক ন্যাযানযমে এহি অনুভৱক গৱাহী অধিক ৱিশ্ৱসনীয ঠহৰৈত অছি। এহি দৃষ্টিসঁ 'মান্হো' মানৱীয গৰিমাক কথা-সংগ্ৰহ অছি।

শীৰ্ষক পাত্ৰ মান্হো এহি সম্পূৰ্ণ সংগ্ৰহক ঙঁপমঞ প্ৰতীক ছথি। ও ওতিহাসক মহান নাযিকা নহি, গ্ৰাম্য সমাজক সাধাৰণ শ্ৰমিক স্ত্ৰী ছথি; তথাপি হ্নক মৌন প্ৰেম, শ্ৰম, আত্মসম্মান আ ৱেঁঠাক শিক্ষা নেন আগ্ৰহ কথাৰাচকক প্ৰতিগ্ধা, সময আ সামাজিক দূৰীসঁ পৈঘ ভহ জাওত অছি। হুম্বদিনীক ফূন জকাঁ ও কীচড়-পানিক ৱাস্তৱিকতামে খিনৈত ছথি, অপন স্বগন্ধ ছোড়ৈত ছথি, মুদা স্ৱামিত্ৱ স্ৱীকাৰ নহি কৰৈত। সংগ্ৰহক ৱঁহ্নতো চৰিত্ৰ—দেপ্ৱৰৱানী কাকী, শহীদক ৱিধৱা, সিকন্দৰ, ফুনিযা, ওন্দ্ৰৱক্ষমাৰী—অনগ-অনগ ৰূপমে এহী গৰিমাক ৱিস্তাৰ ছথি।

সাহিত্যক সামাজিক ছূমিকা এতয "তীক্ষ্ণ শৈন্য-চিকিস্কে"ক ঔজাৰ জকাঁ দেখাওত অছি—এহন ঔজাৰ জে ৰাজনীতিক পাখণ্ড, সীমান্তগ্নতক এন্দন আ মানৱীয সম্বন্ধক সূক্ষ্ম ত্ৰাসদীক চীৰফাড় কৰৈত অছি। এহি অৰ্থমে সৱাঁন্ঠৰ্ন পৰিপ্ৰেক্ষ্য, নাৰীৱাদী ৱিমৰ্শ আ নোকতান্ত্ৰিক চেতনাক ত্ৰিৱেণী সংগ্ৰহক আনোচনাত্মক ঙৰ্জা ৱঁনৈত অছি।

শ্ৰম-ঠেঠ স্থানীয শৰ্ষ্ক-সংসাৰ আ ৱঁহ্নভাষিক আধুনিক জীৱনক সংগম, নিজী স্মৃতি আ সাৰ্ৱজনিক ওতিহাসক সংধান, তথা 'মান্হো', 'দেপ্ৱৰৱানী কাকী', ফুনিযা, সিকন্দৰ আ চন্দৰ জকাঁ পাত্ৰক মানৱীয জঠিনতা এহি কথা-সংগ্ৰহকেঁ দীৰ্ঘ অধাযন যোগ্য গ্নতি ৱঁনৱৈত অছি।

অন্তিম মূল্যাংকন : 'মান্‌হো' সামাজিক যথার্থ, রাজনীতিক স্মৃতি আ স্ত্রী-অনুভরক সঁগমপর ঠাঢ় এহন কথা-সংগ্রহ

অছি জকর শ্রেষ্ঠতা নারা দেরৈমে নহি, পীড়াক ভীতর মানরীয গরিমাক সূক্ষ্ম চিহ্ন খোজরৈমে অছি।

---

১০. গ্রন্থসূচী

নান, রূষেশ চন্দ্র। মান্‌হো। জনকপুরধাম : স্বদামা প্রকাশন।

5. মোদিআজন

মানরতা, মিথক, স্মৃতি আ অনুরাদ-সৌন্দর্য

গহন অনুসন্ধানপরক সাহিত্যিক সমীক্ষা — অনুরাদ সিদ্ধান্ত সহিত

রী. পী. কোণ্ডরানা কৃত

মৈথিলী রূপান্তরণ : রূষেশ চন্দ্র নান

স্বদামা প্রকাশন, জনকপুরধাম · ২০৬১ সান

◆ ◆ ◆

রীজ-শব্দ

মোদিআজন; রী. পী. কোণ্ডরানা; রূষেশ চন্দ্র নান; মৈথিলী রূপান্তরণ; মানরতারাদ; মহাভারত; গীতা; আত্মরিবোধ; স্ত্রী-অনুভর; স্মৃতি; মিথক; মৌখিক আখ্যান; অনুরাদ সিদ্ধান্ত; সাঁস্কৃতিক পুনর্স্থাপন।

১. কৃতি, সংস্করণ, ঐতিহাসিক-রাজনীতিক পৃষ্ঠভূমি আ কৃতিকার-রূপান্তরকার পরিচয

নেপানী তথা মৈথিনী আখ্যান সাহিত্যক ওতিহাসমে ‘মোদিআওন’ একটা কানজযী, রিচাবোত্তেজক, দার্শনিক আ মানরতারাদী উপন্যাসিকাক রূপমে প্রতিষ্ঠিত অছি। মূন রূপসঁ ওা গ্রতি নেপানী ভাষামে নেপানক প্রথম জননির্রাচিত প্রধানমন্ত্রী, প্রজাতান্ত্রিক আন্দোননক প্রবোধা এরঁ মূর্ধন্য সাহিত্যকাব রিশ্বেশ্বব প্রসাদ কোওবানা (রী. পী. কোওবানা) দ্বাবা বচন গেন ছন। সাহিত্য আ বাজনীতিকেঁ দ্বনূ কাতসঁ সন্তুনিত কবৈত, কোওবানা এহি উপন্যাসিকামে অপন বাজনীতিক দর্শন, যক্ষক নিবর্থকতা আ মানরীয সঁরেদনাকেঁ একটা মিথকীয আরবণমে প্রস্তুত কএনে ছথি।

ঐতিহাসিক সন্দর্ভকেঁ দেখন জাএ তঁ নেপানমে ২০১৭ সান পুষ ১ গতে (দিসম্বব ১৯৬০) বাজা মহেন্দ্ৰব দ্বাবা নোকতান্ত্রিক সবকাব আ সঁসদক রিঘটন ক' জননাযক রী. পী. কোওবানা সহিত শীর্ষ নোকতান্ত্রিক নেতানোকনিকেঁ রন্দী রঁনা নেন গেন ছন। কাঠমাণ্ডূক ‘স্বন্দবীজন রন্দীগৃহ’ক কঠিন কাবারাস, বাজনীতিক নিবাশা, একাঁতরাস আ দার্শনিক উদ্বেননক রীচ রী. পী. কোওবানা অপন অঁতঃপ্রেবণাসঁ সাহিত্য সৃজনমে প্রবৃত্ত ভেনাহ। এহি কাবাগাবমে রী. পী. কোওবানাক অঁতর্মনমে একটা ভীষণ আত্মসঁঘর্ষ চনি বহন ছন— নেপানমে প্রজাতন্ত্রক পুনর্স্থাপনা নেন বক্তক্রান্তি এরঁ সশস্ত্র রিদ্রোহক মার্গ চুনন জাএ অথরা অহিঁসক মেনমিনাপ, করুণা আ শান্তিপূর্ণ সত্যাগ্রহক মার্গ। এহি রৈচাবিক অন্তর্দ্বন্দ্রক দার্শনিক নিষ্পত্তি ’মোদিআওন’ উপন্যাসিকামে প্রতিরিম্বিত ভেন অছি, জেকব বচনা মাত্র তীন দিনক রন্দী জীরনমে (২৮, ২৯ আ ৩০ জনরবী ১৯৬৪ / মাঘ ১৩, ১৬, ১৭, ২০২০ রি.সঁ.) সম্পন্ন ভেন আ কানান্তবমে রি.সঁ. ২০৩৬ (সন্ ১৯৮০) মে সাঝা প্রকাশন দ্বাবা প্রকাশিত ভেন। ওা মানক সভসঁ নঘু উপন্যাস ছহি মুদা রৈচাবিক দৃষ্টিসঁ ওা অত্যন্ত ছঁহত আ গম্ভীব অছি।

প্রস্তুত গ্রতিক মৈথিনী কপান্তবণ নেপানক প্রজাতান্ত্রিক আন্দোননক রবিষ্ঠ নেতা, রিচাবক এবঁ

রৌষ্কিক ব্যক্তিত্ব বৃষেশ চন্দ্ব নান দ্বাবা কএন গেন, জকব প্রকাশন স্বদামা প্রকাশন,

জনকপ্পবধামদ্বাবা রি.সঁ. ২০৬১ (সন্ ২০০৪) মে ভেন। এহি মৈথিনী সঁস্কবণমে স্ব. স্বশীন কোঙবানা

(নেপানক পূর্ব প্রধানমন্ত্রী) ক 'দ্বঙ্গ শঙ্খ', কপান্তবকাব বৃষেশ চন্দ্ব নানক 'গ্রতচ্ছতা', আচার্য

সোমদেরক 'মোদিআঙনক ডীহপবসঁ' আ ডা. বাজেন্দ্ব প্রসাদ 'রিমন'ক 'মোদিআঙনক দেহবিসঁ'

শীর্ষক রিদ্বতাপূর্ণ আমুখ সম্মিনিত অছি জে এহি পোথীক গাম্ভীর্য আ ঐতিহাসিক মহত্ত্বকেঁ

প্রমাণিত কবৈত অছি। বী. পী. কোঙবানা স্বযঁ কহৈত ছনাহ জে বাজনীতিমে ও একঠা অন্তর্প্রেবণাসঁ

নগনাহ আ সাহিত্যমে ওকব ঠীক রিপবীত, কনাকেঁ স্বতন্ত্রতা চাহী আ ঙ ভৌতিক তৃপ্তি নহি অপিত

দৈরী অসন্তোষ অপনাবৈত অছি।

রিশ্বেশ্ববপ্রসাদ কোঙবানাক জন্ম ৮ সিতম্বব ১৯১৪ (ভাদ্র ২৪, রি.সঁ. ১৯৭২) কেঁ কাশীমে ভেন ছন,

জতয ক্ষনক পবিবাব শবণাথীক কপমে বহৈত ছন। ও নেপানক প্রজাতান্ত্রিক আন্দোননক অগ্রণী

নেতা আ নেপানক পহিন নির্বাচিত প্রধানমন্ত্রী বহনাহ, আ সঁগহি সিগ্মণ্ড ফ্রাযডক মনোরিশ্নেষণাত্মক

দৃষ্টিকোণসঁ প্রভারিত নেপানী কথা-সাহিত্যক যগপ্রবর্তক মানন জাঙত ছথি। হিনক উপন্যাসসভমে

তীনঘুম্তী, নবেন্দ্ব দাঙ, স্বম্নিমা, মোদিআঙন, হিঠনব ব যক্ষদী, বাবু আমা ব ছোবা আদি প্রমুখ

ছথি।

বৃষেশ চন্দ্ব নানক জন্ম ২৯ মার্চ ১৯৩৩ ঙা.মে ভেন ছন। ও স্বযঁ বী.পী. কোঙবানাক প্রতিবদ্ধ

বাজনীতিক অনুযাযী আ নেপানক প্রজাতান্ত্রিক আন্দোননক সক্রিয যোদ্ধা ছথি, জে নেপানক

বাজনীতিপব নিবন্তব নিখৈত বহৈত ছথি। প্রস্তুত কপান্তবণক অতিবিক্ত হিনক মৈথিনীমে 'আন্দোনন'

(কবিতা-সংগ্রহ), 'মান্হো' (কথা-সংগ্রহ), আ 'সংঘীযতাক সম্বন্ধমে' (অনুবাদ) সেহো প্রকাশিত ছন্হি। এতয এ নক্ষ্য কবরাঁক জোগ বাঁত অছি জে অনুবাদক স্বয়ং মূন নেখকক বাজনীতিক-বৈচাবিক পবম্পবাক বাহক ছথি — জে অনুবাদ-কর্মমে একটা সৈদ্ধান্তিক আ ভাবনাত্মক নিকটতা ('শৈযর্ড আওডিযোনॉজী') উত্পন্ন কবৈত অছি, আ জকব প্রভাব পাঠক হৃমিকা-নেখসভমে (আচার্য সোমদের, ডা. বাজেন্দ্ব প্রসাদ 'বিমন' আদিক আমুখমে) স্পষ্ট কপেঁ পাওন জাওত অছি।

ঞ সেহো উন্নেখনীয অছি জে 'মোদিআজন'ক ঞ একমাত্র মৈথিনী কপান্তবণ নহি থিক — ডা. বামদযান বাকেশ দ্বাবা সেহো একব একটা মৈথিনী কপান্তবণ (সোহী শীর্ষকসঁ, বি.সং. ২০৩৪, সফাবী নেপানী প্রকাশন) আএন ছন, আ হিন্দীমে বঞ্জনা শর্মা দ্বাবা 'মোহী' শীর্ষকসঁ অনূদিত সংস্কবণ সেহো অছি। এহি বঁম্ম-অনূদিত পবম্পবাক বীচ বৃষেশ চন্দ্ব নানক কপান্তবণ অপন মৌনিক ভাষিক প্রবাহ আ আঞ্চনিক (দবভঁগা-কেন্দ্বিত) প্বনর্বচনাক কাবণেঁ অনগ স্থান বাখৈত অছি, জকব বিস্তৃত চর্চা আগাঁ অনুবাদ-সিদ্ধান্তক খণ্ডমে কএন জাএত।

মৈথিনী সংস্কবণমে নেপানী মূনপাঠ সাথ-সাথ নহি দেন গেন অছি। তেঁ কোনো খাস বাক্য মূনসঁ কতেক অক্ষবশঃ মেন খাওত অছি, কতয কিছু ঘটাওন-বঁঢ়াওন গেন, বা কোন শব্দক প্রতিশব্দ মূনতঃ কী ছন—এহি সভ পব নির্ণাযক দাবা নহি কএন জা সকৈত অছি। মুদা নক্ষ্যপাঠক স্বাভাবিকতা, শৈনীগত স্বসংগতি, সাঁস্কৃতিক অনুকূনন আ পবিপাঠীয উদ্দেশ্যক বিশ্নেষণ পূর্ণ কপেঁ সম্ভব অছি।

২. কথাক ভীতব কথা : স্মৃতি, কন্পনা আ বঁম্মস্তবীয বিন্যাস

গ্রতিক পহিন মহত্ত্বপূর্ণ কনাত্মক নির্ণয ঞ অছি জে নেখক স্মৃতি আ কন্পনাক সম্বন্ধ সীধে স্বীকাবৈত ছথি। বাঁন্যকানক ঘটনা চানীস বর্ষ বাঁদ 'স্মৃতিক দূববীন' সঁ দেখন জা বহন অছি; অথবা

अतीत कल्पनाक सहायतासँ क्रम आ अर्थ पबैत अछि। फलतः आरम्भे पाठक केँ बता देल जाइत अछि जे ई शुद्ध दस्तावेज नहि, नितान्त मनगढ़न्त कथा सेहो नहि—ई स्मृति, अनुभूति आ वर्तमान चेतनाक संयुक्त पुनर्निर्माण थिक। एहि आत्मस्वीकृत अनिश्चिततासँ कृतिक बादक सम्पूर्ण-मिथकीय विस्तार विश्वसनीय बनैत अछि।

'स्मृतिक आधारपर कोनो पहिलुका घटनाकेँ क्रमबद्ध तथा अर्थयुक्त बनाबएहेतु कल्पनाक सहयोग आवश्यक भइ जाइत छैक।'

'मोदिआइन' उपन्यासक कथा-संरचना 'कथाक भीतर कथा' (Frame Narrative) प्रविधिक एकटा अत्यन्त उत्कृष्ट आ मनोवैज्ञानिक उदाहरण थिक। एकर बाह्य कथा-आवरणमे लेखक अपन बालकालक (प्रायः १९२०-३० क दशकक) एकटा संस्मरण प्रस्तुत करैत छथि, जतय ओ एकटा नौ-दश वर्षक जिज्ञासु बालकक रूपमे अपन परिवारक हितैषी गुमास्ता 'मिसरजी'क संग नेपालक सीमावर्ती क्षेत्रसँ रेलगाड़ी द्वारा दड़िभङ्गा (दरभंगा) नगर दर्शन लेल अबैत छथि।

स्टेशन, कल्की, रेल, बाजदबाब, एक्का, धनि, हलुआइक दोकान, चूड़ा-दही, फूसक मोदी-दोकान, हड़ाहा पोखरि—ई सभ विवरण 'स्थान' केँ मात्र पृष्ठभूमि नहि रहय दैत, ओकरा जीवित पात्र बना दैत अछि। दुपहरियाक चमक, साँझक अन्हार, पोखरिक बदलैत रंग, लालटेन, डिबियाक काँपैत लौ, किड़ा-पतंगक ध्वनि—दृश्य आ ध्वनि मिलि एकटा मनोवैज्ञानिक रंगभूमि रचैत अछि जतय सामान्य यथार्थ धीरे-धीरे लोकविश्वास आ स्वप्नमे प्रवेश करैत अछि।

मोदिआइन पहिने एकटा स्नेहमयी दोकानदार स्त्रीक रूपमे अबैत छथि। बच्चाक भूख, थकान आ डर तुरन्त बुझि लेबाक स्नेहकर क्षमता माइस्वरूप अछि। ओहि घरेलू स्नेहक भीतर हड़ाहा पोखरिक रहस्य

खुलैत अछि। पहिने मात्र वैचयरानी प्रवासन मनोहिनक कथा, फेर बाहिमे महाभारतक आख्यान, आ अन्ततः मोदिआइनक सूरक 'नारी' नामक महाभारतकालीन स्त्रीमे गनि-परिन जाना—एहि क्रमसँ कथा फ्रेम-दर-फ्रेम भीतर उतरैत अछि।

२.१ कथा-स्तरक बहुस्तरीय विन्यास

कथा-स्तर	समय/स्थान	मुख्य कथिक/दृष्टि	मूल अर्थ
स्मृति-फ्रेम	वयस्क कथावाचकक वर्तमान	'हम'—बाँनाकानक पुनर्स्मरण	स्मृति आ कल्पनाक सहजीवन
दरभंगा-फ्रेम	बाँनाकानक एक दिन-राति	बाँनक + मिसिरजी + मोदिआइन	स्थानीय यथार्थ, जिज्ञासा, संस्कार
हड़ाहा-लोककथा	अनिश्चित प्रवासन समय	मोदिआइनक वाणी	इहगोनक भीतर दर्शन हिंसक अतिहास
महाभारत-फ्रेम	इन्द्रप्रस्थ-हस्तिनापुर-कुरुक्षेत्र	'नारी'—सामान्य स्त्री	महाकाव्यक सामान्य जनपर लागत मूल्य
फेर-वापसी	भिनसर/बेन/जयनगर	बाँनकक चेतना	'वीर' नहि, 'नीक लोक' बनबाक नैतिक निष्कर्ष

३. वृत्ताकार संरचना : "बँड़का" सँ "नीक" धरि

एतिक नैतिक सूत्र बहुत पहिने, भोजनक समय, एकदम सहज बातचीतमे देल जाएत अछि। बाँनक कहैत अछि जे पढ़ि-लिखि 'बँड़का आदमी' बनत। मोदिआइन पूछैत छथि—बँड़का आदमी

কেহন? ৱাঁনক নিস্তব্ধ। তখন মোদিশ্বাওনক ঔত্তব গ্রতিক পূবা দর্শনক ৱীজ ৱনি জাওত খছি: ৱঁড়কা নোক খনেক প্রকাবক ভ' সকৈত খছি, মুদা নীক নোক সভঠাম মূনতঃ একে প্রকাবক; তেঁ ৱঁড়কা নহি, নীক ৱনৱাঁক কোশিশ কৰু।

খন্তিম বেন-যাত্রামে ঞা ৱীজ ফেব প্রতিধ্বনিত হোওত খছি—ৱঁড়কা রা রীব ৱনৱাঁক খাকাংক্ষা ছোড়ি নীক নোক ৱনূ। খাবমুভক ৱাঁন-খাকাংক্ষা খা খন্তক সুপ্ন-সুব এক-দোসবাক ঔত্তব ৱনৈত খছি। ৱাঁচক পূবা মহাভাবত-প্রসংগ মানো এহি এক পংক্তিক রিশান নৈতিক ঔদাহবণ থিক: 'রীবতা' জে নবসংহাব কবৈত খছি, 'মহত্তা' জে সত্তা, প্রতিশোধ রা ধর্মযুদ্ধক নামপব মনুষ্যাকেঁ যন্ত্র ৱনা দৈত খছি, ও নৈতিক শ্রেষ্ঠতা নহি। এহি বৃত্তাকাব বচনাক কাবণ নঘু ঔপন্যাসক ঢাঁচা খহন্ত কসগব ৱনৈত খছি।

এতয 'নীক' কোনো দার্শনিক পবিভাষাক খমূর্ত শব্দ নহি; ওকব খর্থ প্রেম, করুণা, পাবিরাবিক নিকটতা, দযা, খহিংসা, জীরিত মনুষ্যাক দ্বখক প্রতি সংরেদনশীনতা খা খপন মহত্ত্বাকাংক্ষা সঁ খানক জীরনকেঁ কম মূন্যরান নহি বুঝনাও খছি। ঞা নৈতিকতা গ্রতিক তর্কপূর্ণ দার্শনিক খণ্ডসভসঁ ৱেসী দীর্ঘজীরী এহি কাবণ ৱনৈত খছি জে ও ঘবেনূ ৱৌনীমে, এক স্ত্রীক স্নেহপূর্ণ ঔপদেশক রুপমে দেন গেন খছি।

৪. মিথকীয পুনবাখ্যান, পুনর্জন্ম খা খস্তিত্ববাদ

'মোদিশ্বাওন' মহাভাবতক পুনর্কথন খরশ্য খছি, মুদা ওকব মৌনিকতা 'কী ভেন' কহৱাঁমে নহি, 'ককবা পব কী ৱীতন' পূছৱাঁমে খছি। মহাকারাক কেন্দ্রবমে ধর্ম, বাজা, ন্যায, প্রতিষ্ঠা, রীবতা, কুন, দের-খরতাব খা রিজয বহৈত খছি। কোওবানা এহি কেন্দ্রবক চাক কাত জে খসংখ্য খনাম জীরন

অছি—খেতিহব, রিস্থাপিত, সৈনিকক পত্নী, মায, রঁহিন, রঁচা—তকবা কথা-কেন্দ্ব রঁনরৈত ছথি। নাবী নামক পাত্র স্বযং মহাভাবতক প্রামাণিক পাত্র নহি; ওকব অনামতা ওকব শক্তি থিক। ও এক রাক্তি সেহো অছি আ ঘষমে উজড়ন নাখোঁ সামান্য স্ত্রীক প্রতিনিধি সেহো।

এহি উপন্যাসক মিথকীয প্রযোগকেঁ 'প্রতিমিথক' কহরঁ পূর্ণতঃ উচিত তখনে হএত জঁ হম ঞা রুঁঝী জে গ্রতি মহাভাবতকেঁ নষ্ট নহি কবৈত, রঁন্কি ওকব ভীতব দরিঁন দোসব আরাজ নিকানৈত অছি। মহাকারাক ধর্মঘষ্ক অর্থ সামান্য স্ত্রীক শোকমে রঁদনি জাগত অছি। মিথক যথাস্থিতি কেঁ পরিত্র কবরঁাক ঔজাব নহি, রর্তমান নৈতিক প্রশ্ন পূছরঁাক প্রযোগশানা রঁনৈত অছি।

সাহিত্যিক অনুশীননক দৃষ্টিসঁ 'মোদিআজন' পাবম্পবিক কপসঁ মহিমামণ্ডিত মহাভাবত ঘষ্ক জতিহাসকেঁ একঠা নর, অপ্রহাশিত আ মনোরৈজ্ঞানিক ধবাতনপব স্থাপিত কবৈত অছি, জাহিমে প্বনর্জন্ম আ আম্োক অমবতাক সিদ্ধান্তকেঁ একঠা ভিন্ন অস্তিত্ববাদী দৃষ্টিকোণসঁ ব্যাখ্যাযিত কএন গেন অছি। রঁ. পী. কোজবানাক অন্য উপন্যাস জেনা 'স্বম্নিমা'মে দেহরাদ আ আম্েরাদক রঁচিক দ্বন্দ্বকেঁ কেন্দ্ববরিঁন্দু রঁনাএন গেন অছি, তহিনা 'মোদিআজন'মে একহি আম্োক তীনঠা জন্মক কথা সমেটন গেন অছি।

উপন্যাসমে ঞা স্পষ্ট কপেঁ ধ্বনিত হোজত অছি জে আম্োক ঞা অনরবত যাত্রা কোনো মোক্ষ রা আধ্যাত্মিক প্রাপ্তিক নেন নহি, অপিত্ত একঠা অপূর্ণ মানরীয আকাঙ্ক্ষা আ মানসিক আঘাত (Trauma) ক কাবণেঁ অছি। মহাভাবত কানক ওহি অজ্ঞাত 'নাবী'ক আম্ো, জেকব পতি কুকক্ষেত্রক নবসংহাবমে মাবন গেন ছন, শান্তি নহি পারিঁ সকন। ওহি নাবীক আম্ো কানান্তবমে একঠা 'মনাহিন' (মছুরাবিন) ক কপমে অরতবিত ভেন জে হড়াহা খধিযাক কাতমে মাছ রেঁচৈত ছনি আ জকব ভেঁন্ঠ

দড়িভঙ্গী মহাবাজক তান্ত্রিকসঁ ভেন ছল। তান্ত্রিককেঁ মনাহিন মহাভাবত কানক রিশানকায যোদ্ধাসভক রর্ণন কবৈত খছি খা চীন দ্বাবা খসাএন গেন নাশক কথা স্বনরৈত খছি। তদ্বপবান্ত, ওহী খাম্যো রর্তমান কানমে ’মোদিখাগন’ক কপমে খরতবিত খছি জে খপন পতিক (জেকব সাঙ্কেতিক উঁপস্থিতি খোঁখৈত বোগী মোদীক কপমে খছি ম্বদা রাস্তরিক প্রেম মহাভাবতক ওহি সৈনিক পতিক প্রতি খছি) রাঁঠ জোহি বহন খছি।

ঞা খাম্যিক নিবন্তবতা প্রমাণিত কবৈত খছি জে জখন ধবি মানরীয ন্যায খা পূর্ণতা প্রাপ্ত নহি হোগত খছি, খাম্যো যগ-যগান্তব ধবি মৃগ্যেনোকমে ভঠকৈত বহৈত খছি। মোদিখাগন রাঁনককেঁ কহৈত ছথি জে কোনো ন কোনো পিখাস, কোনো খপূর্ণ কামনা খাম্যোকেঁ মৃগ্যেনোকমে বাঁধি ক' বাখৈত খছি। ঞা কোগবানাক নিযতিরাদী খা খস্তিত্ববাদী রিমর্শক একঠা গম্ভীব পঞ্চ থিক জতয মনুষ্যক খদম্য খাকাঙ্ক্ষা খা প্রেম, মৃগ্যেকেঁ সেহো পবাজিত ক' দৈত খছি।

৪.১ মনাহিন-মোদিখাগন : নোকমিথক খা পৌবাণিক-সামাজিক দ্বৈত

কথাক দোসব স্তম্ভ থিক মনাহিন-প্রসঁগ — জতয একঠা মাছ রৈচনিহাবি নাবী তান্ত্রিককেঁ খপন হাঁসীক বহস্যময ব্যাখ্যা দৈত, চীন দ্বাবা মাছ নহ জাএব খা মহাভাবতকানীন যোদ্ধাক শব খণ্ডবপ্রস্থ ধবি ঘীচিকহ খানব — দূনূ ঘঠনাকেঁ জোড়ি একঠা নোকমিথক বচৈত ছথি। ঞা মিথক-নির্মাণক প্রক্রিযা স্বযঁ সাহিত্যিক-মানরশাস্ত্রীয দৃষ্টিএঁ মহত্বপূর্ণ খছি: কোনা একঠা স্থানীয জন-স্রোত (হড়াহা পোখবি)ক নামকবণ মহাভাবত জকাঁ রিবাঠ খখিন-ভাবতীয খাখ্যানসঁ সাঁঠ-গাঁঠ বাঁনাকহ খাপন 'পবিত্রতা' খা 'ভযারহতা' খর্জিত কবৈত খছি। মনাহিনক চবিত্র খা মোদিখাগন-নাবীক চবিত্র দূনূ

সঁবচনাত্মক রূপেঁ সমান্তব ছথি — দূনূ ‘অসামান্য’ স্থান বাখনিহাবি, সমাজক হাশিয়াপব স্থিত, আ

প্রুষ-সত্তাক (তান্ত্রিক/গ্রহ্ম জকাঁ) প্রশ্নক সমক্ষ অর্ত্মন বহস্যময উত্তব দৈনিহাবি নাবী ছথি।

৩. ভুজঁমান্বষ, বিস্থাপন আ স্ত্রী-দৃষ্টি

জতিহাস সদৈব বিজেতা, সত্তাধাবী বর্ম্ম আ প্রুষসত্তা দ্বাবা নিখন জাগত অছি, জতয সীমান্তগ্রত

বর্ম্ম আ স্ত্রীক সুব (আরাজ) দবৈন জাগত অছি। পাবম্পবিক মহাভাবতমে চক্রবতী বাজা, মহাবথী,

দেবপুত্র, ব্রাহ্মণ আ সামন্তী সত্তাক দৃষ্টিকোণ মুখ্য বহৈত অছি। মুদা বী. পী. কোজবানা এহি মঙ্ক

বিভীষিকাকেঁ একটা সর্বথা সাধাবণ, অশিক্ষিত মুদা সঁবেদনশীন মহিনা ‘মোদিআজন’ আ ওকব

অঁতবাত্মামে অন্বস্মৃত মহাভাবত কানীন কুরুক্ষেত্রক সামান্য ক্ষত্রিয মবতী ’নাবী’ক দৃষ্টিসঁ

পুনর্ব্যাখ্যাযিত কবৈত ছথি।

বী. পী. কোজবানাক সম্পূর্ণ আখ্যান সাহিত্যমে স্ত্রী-পাত্রসভ অত্যন্ত সশক্ত আ ক্রান্তিকাবী রূপমে

উপস্থিত ভেন ছথি। জেনা 'তীন ঘুম্তী' মে জন্দবমাযা, 'স্বয়্নিমা' মে স্বয়্নিমা, 'বাঁরু আমা ব ছোবা'

মে উমা, 'নবেন্দ্ব দাজ' মে গৌবী আ মুনবিযা, ঠীক তহিনা 'মোদিআজন' মে জা অজ্ঞাত নাবী

সম্পূর্ণ কথানকক কেন্দ্ববিন্দু থিক। জা সভ স্ত্রী পাত্র পিতৃসত্তাত্মক বন্ধনকেঁ তোড়ৈত অপন স্বতন্ত্র

অস্তিত্বক নির্মাণ কবৈত ছথি।

কথামে বর্ণিত ‘নাবী’ জন্দবপ্রস্থক স্থাপনাক ক্রমমে বিস্থাপিত ভেন একটা সামান্য গ্রষক-ক্ষত্রিয

পবিবাবক কন্যা থিক। খাণ্ডবপ্রস্থক জঙ্গন ফাড়ি ক' জন্দবপ্রস্থক স্থাপনা ভেনাসঁ স্থানীয গ্রষক

আ বনবাসী পবিবাব বিস্থাপিত আ দবিদ্র ভ' গেনাহ। জা শহবীকবণ আ সাম্রাজ্যবাদী বিস্তাবক

কাবণেঁ বিস্থাপিত ভেন সর্বহাবা বর্ম্মক যথার্থ থিক। দ্যূতক্রীড়ামে মধিষ্ঠিব দ্বাবা দ্রৌপদীক দাবপব

নগাওন জাএৱঁ আ চীবহবণক ঘটনাকেঁ ঞা সীমান্তগ্রত নাবী একটা ভিন্ন দৃষ্টিসঁ দেখৈত ছথি। ও কহৈত ছথি, "দ্রৌপদীক চীবহবণ একগোঠ নাবীক অপমানেটা নহি অছি, ঞা ৱঁড়কা অপবিহার্য অনিষ্টক সূচক অছি!"। এতয নাবীক মর্ম দ্রৌপদীক বাজকীয অপমানসঁ ৱেঁসী ওহি আসন্ন যদ্ধক ত্রাসদীক পূর্বাভাসসঁ ত্রস্ত অছি জে সমস্ত সামান্য জনজীরনকেঁ ভস্ম ক' দেত।

নাবী স্পষ্ট কবৈত ছথি জে পুরুষসভক বাজনীতিক অহঙ্কাব (দুর্যোধনক হঠ আ ভীম/দ্রৌপদীক প্রতিশোধ) ক নেন সাধাবণ স্ত্রীসভক জীরন আ হ্মনকব সিন্দূবকেঁ দারপব নগাএন গেন। মহিনা শবীব যদ্ধমে সঙ্ঘর্ষ আ শোকক মখ্য কেন্দ্র (Site of violence and grief) ৱঁনি জাএত অছি। কুরুক্ষেত্রক যদ্ধক সমাপ্তিপব জে চিত্র উপস্থিত হোএত অছি, ও নাবী-ত্রাসদীক চবম রিন্দু থিক— "পৃথ্বীপবসঁ পুরুষ শূন্য ভ' গেন। ৱঁস খানী রিধরা নাবীসভ অহি নোকমে ৱাঁচএনেন বহি গেনি সনকনি... অপন ছাতীসঁ অসহায অপন-অপন ৱাঁন সন্তানসভকেঁ সঁঠওনে"। ঞা পিতৃসত্তাত্মক যদ্ধক রিকদ্ধ মাতৃসত্তাক করুণ আ মার্মিক রিদ্রোহ থিক।

এহি অর্থমে 'মোদিআজন'কেঁ একটা প্রোটো-ফেমিনিস্ট (নাবীরাদী-পূর্ব) পাঠক কপমে সেহো পঢ়ন জা সকৈত অছি, জতয কোএবানাজী ফ্রাযডীয মনোরিশ্লেষণসঁ প্রভারিত অপন সামান্য শৈনীসঁ আগূ ৱঁঢ়িকহ সামূহিক স্ত্রী-রেদনাক আরাজ দেৱাঁক প্রযাস কবৈত ছথি।

৬.১ পাবম্পবিক মহাভাবত আ 'মোদিআজন'ক দৃষ্টিক তননাত্মক রিন্যাস

পাবম্পবিক মহাভাবতক দৃষ্টিকোণ	'মোদিআজন'ক সরান্টর্ন/নাবীরাদী দৃষ্টিকোণ
কেন্দ্রিয পাত্র: কৃষ্ণ, অর্জুন, যধিষ্ঠিব, দুর্যোধন, ভীষ্ম	কেন্দ্রিয পাত্র: মোদিআজন, অজ্ঞাত 'নাবী', সাধাবণ সৈনিক

পাবম্পবিক মহাভাবতক দৃষ্টিকোণ	’মোদিশ্বাওন’ক সৰ্ব্বান্তৰ্গৰ্ন/নাবীৱাদী দৃষ্টিকোণ
মূল্যাঙ্কন: যুদ্ধ ধৰ্মক বঞ্চাক নেন শ্বারশ্যক (ধৰ্মযুদ্ধ)	মূল্যাঙ্কন: যুদ্ধ কেরন ৱিনাশ শ্বা নিবৰ্থক নবসংহাব (Holocaust)
নাবীক চিত্রণ: বাজাক সম্মানক প্ৰতীক, প্ৰতিশোধক কাবণ	নাবীক চিত্রণ: যুদ্ধক রাস্তৱিক ভুক্তভোগী, ৱিধরা, প্ৰেতাত্মা
গীতাক উঁপদেশ: নিষ্কাম কৰ্মযোগ, শ্বাত্মাক শ্বমবতা	গীতাক খণ্ডন: মানরতাক সংহাব, ভারনাহীন দৈরত্বক শ্বাবোপণ
শ্বন্তিম প্ৰাপ্তি: ন্যায, বাজ্য প্ৰাপ্তি, সুস্ম	শ্বন্তিম প্ৰাপ্তি: নাশক পহাড়, শ্মশানক শান্তি, শ্বনন্ত প্ৰতীক্ষা

৬.২ স্ত্ৰী-পঞ্চধবতা ভীতবক শ্বন্তৰ্বিবোধ

মুদা এহি স্ত্ৰী-পঞ্চধবতা ভীতব একটা মহত্ত্বপূৰ্ণ তনার সেহো শ্বছি। নাবী শ্বা ওকব সখীসখী দ্ৰৌপদীক প্ৰতিশোধ-কামনা কেঁ ‘স্বাভারিক নাবিত্ব’ সঁ ৱিচনন জকাঁ দেখৈত ছথি। এতয কৰুণা-কেন্দ্ৰিত নৈতিকতা স্ত্ৰীক এক ৱিশিষ্ট ‘কোমন’ স্বৰূপকেঁ স্বাভারিক মানি নেবাঁক জোখিম নৈত শ্বছি। দ্ৰৌপদীক শ্বপমান, ন্যায-শ্বধিকাব শ্বা বাজনীতিক ক্ৰোধকেঁ যদি কেরন যুদ্ধ-উঁত্তেজনা কহি শ্বস্বীকাব কএন জাএ তঁ স্ত্ৰীক এজেঁসীক দোসব কপ দৱি সকৈত শ্বছি। শ্বতঃ উঁপন্যাস স্ত্ৰীক পীড়া কেঁ শ্বসাধাবণ কেন্দ্ৰ দেতা শ্বছি, মুদা স্ত্ৰীত্বক পবিভাষামে পাবম্পবিক মৰ্যাদা-কন্পনা সঁ পূৰ্ণ মুক্ত নহি। ঞা শ্বন্তৰ্বিবোধ গ্ৰতিক কমজোবী মাত্ৰ নহি; ওকব সময, নৈতিক শ্বাগ্ৰহ শ্বা নৈশ্বিক কন্পনাক জটিনতা বুঝবাঁক শ্বরসব শ্বছি।

’মোদিআগন’মে স্ত্রীক আরশ্বকতা, দমন, অস্তিত্ব-বঞ্চা, সমানতা আ সশক্তীকবণক প্রশ্ন উপস্থিত অছি। হুতিক স্ত্রীবাদ আধুনিক অধিকাব-বিমর্শক সমকপ নহি; ঔ মুখ্যতঃ অহিংসা, প্রেম, গৃহস্থ জীবন আ মানবীয অস্তিত্বক সম্মানসঁ উপজৈত স্ত্রী-দৃষ্টি অছি। তেঁ ওকব প্রগতিশীনতা আ সীমাকেঁ এক্কে সঁগ পঢ়ব় অধিক ন্যাযপূর্ণ হোএত।

৬. গীতা, অর্জুন আ “মানবতা বঁনাম দেবত্ব”ক তনাব

‘মোদিআগন’ উপন্যাসক সর্বাধিক ক্রান্তিকাবী, দার্শনিক আ বৈচাবিক পক্ষ থিক শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাক পাবম্পবিক কর্মযোগ-দর্শনক মানবীয ধবাতনপব বিখণ্ডন (Deconstruction)। ভাবতীয বাঙ্মযমে গীতাকেঁ সর্বোচ্চ আধ্যাত্মিক উপদেশক কপমে পূজন জাওত অছি, মুদা কোওবানা একবা নিতান্ত ভিন্ন, মানবতাবাদী চশ্মাসঁ দেখৈত ছথি। ঔ দৃষ্টিকোণ গান্ধীবাদী শান্তিবাদ আ অম্বেডকবক সামাজিক ন্যায সঁ সেহো মেন খাওত অছি জতয পাবম্পবিক গ্রন্থসভক পুনর্মূল্যাঙ্কনক আবশ্বকতাপব বঁন দেন গেন অছি।

কুকক্ষেত্রক মধ্যমে জখন অর্জুন অপন সগা-সম্বন্ধী, গুকজন আ ভ্রাতাগণকেঁ দেখি বিষাদগ্রস্ত ভ' গাণ্ডীব ত্যাগি দৈত ছথি, তখন উপন্যাসকাব ওহি বিষাদকেঁ অর্জুনক দুর্বনতা নহি, অপিতু মানবতাক সর্বোচ্চ শিখব মানৈত ছথি। অর্জুন ককণা, সহৃদযতা, স্বজন-স্নেহ, মৈত্রী, বাৎসন্য আ দযা কপী উদাত্ত মানবীয গুণক জীবন্ত বিগ্রহ ছনাহ। হুনক মুহসঁ নিকনন আর্তবাণী—“নহি, হম অপন কুটুম্বনোকনিক হত্যা অপনহিঁ হাথেঁ কিন্নহু নে কবব়! হমবা বাজ্য নহি চাহী”—বাস্তবিক মানব-হৃদযক শাশ্বত ধর্ম ছন।

मुदा श्रीकृष्ण अपन सोवह-अध्यायी प्रखर, ओजस्वी आ दार्शनिक वाग्जाल (गीता) द्वारा अर्जुनक ओहि सहज मानवीय करुणाकेँ निर्ममतापूर्वक कुचलि दैत छथि। श्रीकृष्णक तर्क—देह नश्वर वस्त्र अछि, आत्मा अमर अछि, निष्काम भावसँ वध करब धर्म थिक, जे देखाइत अछि से माया आ मिथ्या थिक—केँ 'नारी/मोदिआइन' कठोर चुनौती दैत छथि। उपन्यासक ई गम्भीर मानव-अस्तित्वक मार्मिक उद्घोष थिक जतय नारी कृष्णसँ प्रश्न करैत छथि जे की हुनक पतिक उष्म आलिंगन, हुनक मातृत्वक लालसा आ हुनक दुःख मिथ्या थिक? ओ कहैत छथि जे सूक्ष्म उच्चतामे वैसल देवताक लेल मृत्युलोकक जीवन कीड़ा-मकोड़ाक समान अर्थहीन (मिथ्या) भ' सकैत अछि, मुदा एकटा मानव (स्त्री) क लेल ओकर जीवन आ प्रेम कोनो भी स्थितिमे अप्रासंगिक वा मिथ्या नहि भ' सकैत अछि।

उपन्यासकार स्पष्ट करैत छथि जे दैवत्व (Divinity) आ अति-विचारधारा (Hyper-ideology) मनुष्यकेँ भावनाहीन यन्त्र बना दैत अछि। गीता सुननाक बाद अर्जुन "अर्जुन नहि रहि गेलाह, ब्रह्माक यन्त्र बनि गेलाह"। हुनक सम्पूर्ण मानवीय संवेदना मृत भ' गेल आ ओ युद्धोन्मादमे रत भ' गेलाह। परिणामतः लाखो नारी विधवा भेलि, गिद्ध-श्वान लाश नोचए लागल आ सम्पूर्ण मानवता पराजित भ' गेल।

"हे कृष्ण ई केहन कर्तव्यक प्रेरणा अछि अहाँक... कि मानवजीवन मृत्युकेर दुर्दमनीय साँध-सिमानसँ ओहिना घेराएल संकुचित नहि अछि?"

ई अंश आधुनिक अस्तित्ववादी (existentialist) चिन्तनक निकट अछि — जतय मनुष्यक परिमित, नश्वर अस्तित्वकेँ केन्द्रमे राखिकए कोनो दैवी उदासीनताक विरुद्ध खड़ा कएल गेल अछि। भूमिका-लेखक आचार्य सोमदेवो एहि द्वन्द्वकेँ रेखांकित करैत लिखने छथि जे उपन्यासमे

কোজবানাজীক 'বাজনীতিক ব্যক্তিত্ব মানবতাবাদক নাউঁমে রুপান্তরণ ভেল' জকাঁ প্রতীত হোজত অছি — ঞা টিপ্পণী সেহো উল্লেখনীয় অছি জে বাজনীতিক কৈদী লেখকক ব্যক্তিগত অনুভব (সত্যাগ্রহ বিরুদ্ধ সশস্ত্র ক্রান্তি, হিংসা বিরুদ্ধ অহিংসা) কথাক দার্শনিক তানাবাঁনামে কতেক গহবাজসঁ বুনল গেল অছি।

তথাপি সমালোচনাত্মক ন্যায় লেল একটা সূক্ষ্ম ভেদ জরুবী অছি। 'মোদিশ্রাজন' গীতা-দর্শনক সম্পূর্ণ দার্শনিক খণ্ডন নহি; ঞা এক সাহিত্যিক প্রতিবাদ অছি। উপন্যাস গ্রন্থক বাণীকেঁ নাবীক শোক আ মৃত্যু-বোধক কসৌটীপব জাঁচৈত অছি। অতঃ গ্রতিক সামর্থ্য 'গীতা গলত অছি' সিদ্ধ কববামে নহি, বল্কি পাঠককেঁ এহি অসুবিধাজনক প্রশ্নসঁ জূঝয় দেবামে অছি জে ন্যায়, ধর্ম বা কর্তব্যক নামপব মনুষ্যাক করুণা কতেক দূব স্থগিত কএল জা সকৈত অছি।

৭. যুদ্ধ-বিবোধ : বণভূমি নহি, ঘব-ঘবক প্রলয

মহাভাবতক যুদ্ধ 'মোদিশ্রাজন'মে বীবগাথা নহি, মৃত্যু-যন্ত্র অছি। অঠাবহ দিনক নবসংহাবক বর্ণনমে 'কচ...কচ...' ধ্বনি বাববাব লৌটৈত অছি। ঞা অনুকবণাত্মক ধ্বনি তলবাবক মহিমা নহি, গর্দনি-কটবাক যান্ত্রিক ভয পৈদা কবৈত অছি। শবক পহাড়, বক্তক ধাব, গিদ্ধ, শৃগাল, কুকুব, সড়ল দেহ আ অনগিনত বিধবা—এহি বিম্বসঁ যুদ্ধক অলংকাবিক তেজ উতাবি ওকব জৈবিক, দুর্গন্ধময যথার্থ সামনে আনল গেল অছি।

সবসে মার্মিক তর্ক সৈন্য গণনাসঁ নহি, সম্বন্ধক উন্মূলনসঁ অবৈত অছি: নাবীক পতি আ দেওব কৌবব-দলমে, বাবূ আ ভাজ পাণ্ডব-দলমে। এতয জীত-হাবক অর্থ ভংগ ভ' জাজত অছি। জঁ অপনা কুটুম্বক

অলগ-অলগ পুরুষ বিপরীত সেনামে ছথি, 'বিজয' ককব? এহি প্রশ্নসঁ যুদ্ধক সামূহিক পহচান—কৌবর/পাণ্ডব—ঠুঠি বাজি-সঁবঁধক নৈতিকতা সামনে অবৈত অছি।

যুদ্ধোত্তব অঁশমে নাবী কহৈত অছি জে পতিক মৃত্যুকেঁ সঁগ এক মৃত্যু ওকব সেহো ভ' গেন, আ দেহক মৃত্যু বাঁদো অসঁখ্য বিধরা-আত্মো অপন প্রিযকেঁ খোজৈত বৌআাওত ছথি। ঞা প্রেত-বিম্ব কেরন অনৌকিককতা নহি; ঞা অভিঘাতক কপক অছি। যুদ্ধ সমাপ্ত ভ' সকৈত অছি, মুদা শৌকক সময সমাপ্ত নহি হোওত। এহি অর্থমে হড়াহা পোখবি সামূহিক স্মৃতি-স্থন থিক—পানীক তনমে হড্ডী, ওতিহাস, শোক আ অন্বত্তবিত প্রতীক্ষা দর্বিন অছি। নৈম্কিক অভিঘাতপব ভেন শোধক সঁগ ঞা পাঠ গহিব সঁৱাদ কবৈত অছি, কাবণ হিঁসা বণভূমি পব পুরুষ-দেহকেঁ মাত্র নহি, পবিবাবক ভারনাত্মক সঁবচনাকেঁ পীঢ়ী-দব-পীঢ়ী ঘাযন কবৈত অছি।

৮. ফ্রাযডরাদী মনোবিজ্ঞান : ওবোস বঁনাম থানাটোস

বী. পী. কোওবানা নেপানী সাহিত্যমে মনোবৈজ্ঞানিক যথার্থরাদক প্রবর্তক ছথি আ ফ্রাযডক মনোবিশ্লেষণাত্মক সিদ্ধান্তসঁ গহিবা কপেঁ প্রভাবিত ছনাহ। ফ্রাযডক সিদ্ধান্তমে মনুষ্যক দূঠা মূন প্রবৃত্তি হোওত অছি: 'ওবোস' (Eros - জীবন, প্রেম, কাম-ঙঁর্জা) আ 'থানাটোস' (Thanatos - মৃত্যু-প্রবৃত্তি, বিনাশ)। কোওবানা স্বযঁ স্বীকাব কএনে ছথি জে ও ফ্রাযডক সিদ্ধান্তকেঁ মানৈত ছথি মুদা সস্তহি নৈতিকতা (Moralism) কেঁ সেহো প্রশ্রয দৈত ছথি।

'মোদিআওন'মে এহি দ্বনূ প্রবৃত্তিক ভীষণ সঙ্ঘর্ষ আ ওকব পবিণামক সূক্ষ্মতাসঁ অঙ্কন ভেন অছি। ঙঁপন্যাসমে 'নাবী'ক শাবীবিক সৌন্দর্য, যৌরনক ঙঁন্মাদ, অবণামে একঠা সৈনিকসঁ দৃষ্টিসঁ ভেন প্রেম আ গান্ধর্ব বিবাহ, পতিক আর্নিঁগনক স্বস্থম স্পর্শ, মাতৃত্বক তীব্র নানসা—ঞা সভ 'ওবোস'

(Eros) ক চবম অভিরাক্তি থিক। নাবী অপন নররিরাহিত জীরনক অন্হেড় আনন্দ আ সখী-মিতিনসভক সঙ্গ হাস-পবিহাস (সূর্যকুণ্ডক কাতমে স্নান আ এীড়া) মে জীরনক চবম সার্থকতা দেখৈত ছনি।

দোসব দিস, যক্ষক রিনাশ, বাজ্যাধিকাবক নেন সঙ্ঘর্ষ, গঙ্গাক উদ্‌রোধন, আ মহাভাবতক নবসংহাব 'থানাটোস' (Thanatos) ক ভযারহ তাণ্ডর থিক। যক্ষ দ্বাবা ওহি কাম-ঊর্জা আ জীরন-প্রবৃত্তিক নির্দযতাপূর্রক সংহাব দেখাযন গেন অছি। ফ্রাযডরাদী দৃষ্টিসঁ, গীতাক উপদেশ অর্জুনক 'ইবোস' (কুটুম্ব-স্নেহ, দযা) কেঁ দমিত ক' 'থানাটোস' (রিনাশকাবী শক্তি) কেঁ জাগৃত কবরাঁক একটা তার্কিক আরবণ মাত্র ছন। নাবীক ঞ্জ রিনাপ জে ও অপন পতিকেঁ অখন ধবি রিদাঞ্জ নহি দ' সকন অছি, রাস্তরমে জীরন-প্ররৃত্তিক ওহি মৃত্যু-প্রবৃত্তিসঁ ভেন অসামযিক আ অপ্রাকৃতিক পবাজযক শৌক-গীত থিক।

৯. মানসিক আঘাত, স্পেক্ট্রোনॉজী আ প্রদর্শন-অধাযন

মোদিআজনক কপমে 'নাবী'ক আত্মোক যগ-যগান্তবসঁ অপন পতিক প্রতীক্ষা কবরঁ রস্তুতঃ যক্ষোত্তব মানসিক আঘাত (Post-Traumatic Stress Disorder - PTSD) আ সামূহিক স্মৃতি (Collective Memory) ক প্রতীকাত্মক কপ থিক। জ্যাক ডেবিডা (Jacques Derrida) ক 'স্পেক্ট্রোনॉজী' রা 'Hauntology' ক সিদ্ধান্তক অনুকপ, জে রস্তু রা ঘটনা ইতিহাসমে পূর্ণতযা সমাপ্ত রা সমাধান নহি ভ' পারৈত অছি, ও ভূত রা প্রেত (Specter) রঁনি ক' রর্তমানকেঁ সতারৈত (Haunt) বহৈত অছি। কার্ন মার্ক্স সেহো 'কম্যুনিস্ট মেনিফেস্টো' মে 'Specter of

Communism' ক চর্চা কএনে ছথি জে মবোপকেঁ সতা বহন ছন। এতয মোদিশ্বাওনকেঁ সতাবৈত শ্বছি মহাভাবত মক্ষক স্পেক্ট্রব।

ষ্কৃঙ্কেএক ওহি বিধবা নাবীক দ্বঃখ ওতিহাসক কানখণ্ডমে কহিযো সমাধান নহি ভেন। ও ন্যাযসঁ বঞ্চিত বহি গেনি। তাহি নেন ও 'প্রেতাত্মা' (Revenant) বঁনি ক' মোদিশ্বাওনক শবীবমে প্রবেশ কবৈত শ্বছি শ্বা মগ-মগান্তব ধবি শ্বপন পতিক প্রতীক্ষা কবৈত শ্বছি। ঞা 'স্পেক্ট্রোন◌ॉজী'ক সিদ্ধান্ত প্রমাণিত কবৈত শ্বছি জে মক্ষমে মাবন গেন নির্দোষ নোকক শ্বাত্মা ওতিহাস শ্বা বর্তমানকেঁ বেঁবি-বেঁবি মকমোবৈত শ্বছি জাধবি মানবতা ওহি হিঁসাক বাস্তবিক প্রাযশ্চিত্ত নহি ক' নেত।

প্রদর্শন শ্বধাযন (Performance Studies) ক পবিপ্রেক্ষ্যসঁ দেখন জাএ তঁ মোদিশ্বাওন দ্বাবা ওহি ন-দশ বর্ষক বাঁনককেঁ কথা স্বনাএব একটা 'পবফ◌ॉর্মেন্স' থিক। ওহি পবফ◌ॉর্মেন্সক মাধ্যমসঁ মোদিশ্বাওন মক্ষক বিভীষিকা, দর্দ, শ্বনগাব (estrangement) শ্বা বিধ্ববতাক ব্যথাকেঁ নব পীঢ়ি (বাঁনক) ক সমক্ষ সম্প্রেষিত ক' বহনি ছথি। বাঁনক এতয একটা শ্রোতা শ্বা দর্শক (Audience) শ্বছি জে ভবিষ্যক প্রতিনিধি থিক। জখন বাঁনক নিন্নমে জাওত শ্বছি, তখন সেহো ওকব শ্ববচেতনমে ঞা স্পেক্ট্রব প্রবেশ ক' জাওত শ্বছি জতয ও সপনামে "কচ... কচ... কচ" ম্বণ্ড কটৈত দেখৈত শ্বছি শ্বা শ্বাকাশসঁ একটা ধ্বনি স্বনৈত শ্বছি জে ওকবা বীব নহি, নীক বঁনবাঁক প্রেবণা দৈত শ্বছি। ঞা পীঢ়ি-দব-পীঢ়ি (Intergenerational) ট্রমাক হস্তান্তবণ শ্বা নিবাবণক একটা শ্বদ্ভুত সাহিত্যিক প্রদর্শন থিক।

১০. বাঁন-দৃষ্টি, মৌখিকতা শ্বা মনোবৈজ্ঞানিক বিশ্বসনীযতা

ৰাঁনক কথারাচক গ্রতিক দার্শনিক ভাবকেঁ হন্‌কা নহি, ৰন্‌কি রিশ্বসনীয ৰনরৈত খছি। ৰছা পহিনে দবভঁগা দেখৰাঁক কৌত্তকমে খছি; স্ঠেশনক ভীড়, দবৰাবক নাগত, ফন্‌নী, মিঠাজ, পোখবি সভ ওকব খাঁখিমে রিস্‌মযক রস্তু খছি। বাতি জখন খন্হাব, ডিরিঁযাক নৌ খা জনক 'ছপাক' ওকব ডব ৰঢ়রৈত খছি, তখন মোদিখাজনক কথা স্বননাজ মাযসঁ খিস্‌সা স্বনৈত-স্বনৈত স্বতৰাক ঘবেনূ খন্বভর জকাঁ ভ' জাওত খছি। মিথক এহি কাবণ র‍্যাখ্যান নহি বহি সূপ্‌নক চনচিত্ত ৰনৈত খছি।

মৌখিক কথনক একস্বব নয, 'রৌখা' সম্বোধন, প্রশ্নোত্তব, কথা ৰীচ ঠহবাব, নীঁদক খারাগমন খা দৃশ্যসভক এক-দোসবামে রিনযন—ঞা সভ তকনীক 'রিশ্বসনীয খরিশ্বসনীযতা' বচৈত খছি। পাঠক নিশ্চিত নহি কবি সকৈত খছি জে মোদিখাজন রাস্তরমে নাবীক প্রেতকপ ছথি, ৰঁচাক খর্দ্ধনিদ্রা কন্‌পনা খছি, রা স্মৃতি চানীস রর্ষ ৰাঁদ এহি কপমে কথা ৰঁনা বহন খছি। গ্রতি এহি খস্পঞ্চতাকেঁ স্বনঝরৈত নহি; তকবা সৌন্দর্য-তত্ত্ব ৰনরৈত খছি।

ঞএহ কাবণ খছি জে খন্তমে পবিরাব পূছৈত খছি—দবভঁগামে কী দেখনহ? উত্তব কেরন 'মোদিখাজন'। বাজদবৰাব, শহব, স্ঠেশন, সরাবী সভ গৌণ ভ' গেন; এক স্ত্রীক খারাজ ৰঁচাক নৈতিক চেতনামে স্থাযী ছাপ ছোড়ি গেন। ৰাঁন-দৃষ্টিক যাত্রা ৰাঁহবী 'দেখৰাঁক' সঁ ভীতবী 'ৰূঝৰাঁক' যাত্রা ৰনি জাওত খছি।

মূন পাঠমে ৰেঁব-ৰেঁব 'একস্বব', 'সম্মোহন', 'ঠঁপঠঁপ পড়ৈত' জকাঁ শব্দারনীক প্রযোগসঁ নেখক সূযঁ খপন কথন-শৈনীক সূভারকেঁ বেখাঁকিত কবৈত ছথি — মোদিখাজনক কথা-রাচন একঠা নোবী রা মৌখিক পবম্পবাক কথা-কথনক শৈনীমে প্রস্তুত খছি, জে স্বননিহাব ৰাঁনককেঁ সূপ্‌ন খা যথার্থক সীমাবেখাপব নহ জাওত খছি। ঞা শৈনী-চযন জানি-ৰূঝিকহ কএন গেন খছি, কাবণ এহিসঁ পাঠক

(শ্বা শ্রোতা-ৰাঁনক) সেহো ওহি 'দেরন্ন ৰঁনাম মানরতা'ক সম্মোহনকেঁ প্রহঙ্ক শ্বন্বভর কবৈত ছথি জকবা কথা রর্ণন কবৈত শ্বছি — শ্বৰ্জ্বন গ্রঙ্গক রাণীক সম্মোহনমে পড়ৈত ছথি, ৰাঁনক মোদিশ্বাওনক রাণীক সম্মোহনমে।

১১. স্থান-স্মৃতি, মিথিনা-পবিরেশ শ্বা ভাষা-শৈনী

হড়াহো পোখবি (শ্বাওযো দবভঁগামে রিগুমান) কথাক কেন্দ্রবীয 'ক্রোনোটোপ' (কান-স্থান) থিক। ঞা একঠা রাস্তরিক ভৌগোনিক স্থান শ্বছি, মুদা কথামে ঞা ঐতিহাসিক (স্থকঙ্কেত্রীয উঁখ্বেনন), মিথকীয (মনাহিন-তান্ত্রিক প্রসঁগ), শ্বা রাক্তিগত (ৰাঁনকক ভযাত্তব বাত্রি-শ্বন্বভর) — তিনূ স্তবক স্মৃতিকেঁ শ্বাত্মসাত কবৈত একঠা ৰঙ্মশ্বথী প্রতীকমে ৰঁদনি জাওত শ্বছি। দবভঁগাক ভৌতিক রিরবণ (নৌনখা দবৰাঁব, স্টেশনক হনচন, স্থনী-স্কনিক শ্বফবাতফবী, মোদীক দোকানসভ) যথার্থরাদী ৰাঁবীকীসঁ শ্বঁকিত শ্বছি, জে কথাক মিথকীয-দার্শনিক উঁড়ানকেঁ 'জমীনী' শ্বাধাব দৈত শ্বছি — ঞা কোওবানাজীক রিশিষ্ঠ শৈনী-রিশৈষতা থিক, জতয সুছন্দতারাদ (romanticism) শ্বা যথার্থরাদ (realism) একাকাব ভহ জাওত শ্বছি।

দবভঁগা এহি গ্রতিমে নক্শীক শহব নহি, স্মৃতি-নগব শ্বছি। বেনস্টেশনক হন্না, দবৰাঁবক নান বঁগ, বাজকীয ফিটিন, হথি-সাব, ৰঁজাব, এক্কা, ফূসক দোকান, চূড়া-দহী-গ্বড়—ঞা সূক্ষ্ম দৃশ্য শ্বতীত মিথিনাক সামাজিক ৰঁনারঠ ৰঁচা নৈত শ্বছি। কপান্তবকাব শ্বা শ্বাম্বখকাব সভ এহি হ্বগোনক স্থানীয সম্লঙ্কপব রিশৈষ ৰঁন দৈত ছথি; মৈথিনী পাঠক নেন ঞা কথা 'রিদেশী নেপানী গ্রতি'ক শ্বন্বরাদ মাত্র নহি বহি শ্বপন সাঁস্গ্রতিক হ্বগোনক প্বনর্প্রাপ্তি ৰঁনি জাওত শ্বছি।

হড়াহা পোখবি প্রতিক সর্বোত্তম প্রতীক অছি। দিনমে স্নান-স্থন, সাঁঝমে অন্নাব জন, বাতিমে ভযক কেন্দ্ব, নোককথামে হড্ডীক ওতিহাস, মহাভাবতক শৌকক হৃগর্ভ, আ অন্তমে গীতা-পাঠক ধার্মিক স্থন—একে পোখবি পব অনেক অর্থক তহ চঢ়ন অছি। 'পানী' এতয বিস্মবণ নহি, স্মৃতি সঁচিত কবৈত অছি। জনক তন জে নদেখাওত অছি, কথা ওহী দর্রন ওতিহাসকেঁ ঊপব আনৈত অছি।

এহি অর্থমে প্রতি স্মাবক-বিবোধী স্মাবক বচৈত অছি। বাজদবর্রাব জকব নাগত আ বৈভব পব যাত্রী গৌবর কবৈত ছথি, সমযক সঁগ কথা মে গৌণ ভ' জাওত অছি; হড়াহা পোখবি আ মোদিআওনক কপ্ত বঁচি বহৈত অছি। সত্তা পাথবমে স্মাবক বঁনবৈত অছি; সামান্য নোক কথা আ স্মৃতিমে। ঊপন্যাস পছিনা প্রকাবক স্মৃতি কেঁ অধিক ঠিকাঊ প্রমাণিত কবৈত অছি।

১১.১ আধুনিক পবিবেশ, ভোজন, বেশভূষা আ শৈক্ষ-সঁসাব

ঊপন্যাসক একটা বিশিষ্ট আকর্ষণ থিক মিথিনাক হৃদযস্থনী 'দড়িভঙ্গা' (দবভঁগা) ক বি.সঁ. ১৯৮০-৯০ (১৯২০-৩০ ঈ.) দশকক সজীব আধুনিক চিত্রণ, জে ফণীশ্বৃবনাথ বেণু বা নাগার্জুনক আধুনিকতাক স্মবণ কববৈত অছি।

ঊপন্যাসিকামে দড়িভঙ্গা বেনবে স্টেশনক প্ববান স্বৃরুপক চিত্রাম্বক বর্ণন অছি—পাতব অনকতবা রিছাএন বঁড়কা প্নেটফার্ম, কনকত্তা-মোডনক কড়্কানে প্বন, নান মগজী নাগন বেঁতক পঁখা ঘিচনিহাব হুন্নী আ পর্সিঁজবসভক কোনাহন। তদ্বপবান্ত, দড়িভঙ্গা মহাবাজক 'নৌনখা দবর্রাব' (বাজনগব এবঁ দবভঁগাক নান দবর্রাব), হথিসাব, ঘোড়সাব, কচহবী, আ হড়াহা/হড়াহী পোখবিক ঘাটক বিস্তৃত অঁকন পাঠককেঁ তক্োনীন মিথিনাক জীবন্ত ওতিহাসমে ন' জাওত অছি। ঐতিহাসিক 'হড়াহী পোখবি'কেঁ মহাভাবতক খধিযাসঁ জোড়ি মিথক আ যথার্থকেঁ একাকাব ক' দেন গেন অছি।

মৈথিলী অনুবাদমে মিথিলাক পাবম্পবিক ভোজন আ আতিথ্যক স্বগন্ধ ব্যাপ্ত অছি। মোদিআওনক দোকানমে পাতব পিতবিয়া থাবীমে ফুলাএল চূড়া, ছাঁছিক দহী, গুড়, পেঁড়া-লড্ডূ, দূধ-ভাত, আ চুল্হিপব তাজা তড়ল 'ভাঁঠাক তকআ'ক বর্ণন অত্যন্ত বসময আ সাংস্কৃতিক যথার্থসঁ পবিপূর্ণ অছি। মোদিআওনক শাবীবিক সৌন্দর্য আ বেশভূষাক বর্ণন মিথিলাক ঠেঠ নাবীক সাক্ষাত রূপ উপস্থিত কবৈত অছি। ওকব পহিবন—ঠোঢ়ীসঁ উপবেক বিনা বাঁহমবঁলা বঁড়কা গলাক 'ছিটৈক বঁলাউজ', এগাবহ হাথক 'নীল সাড়ী', কান-গড়-পএবমে 'চাকব-চাকব চানীক গহনা', বাঁহিমে 'বাঁজুবঁন্দ' আ বেঁব-বেঁব ফুজৈত 'খোপা'—এহি উপন্যাসকেঁ একটা দৃশ্য-কাব্য জকাঁ সজীব বঁনা দৈত অছি।

অনুবাদক বৃষেশ চন্দ্ব লাল মৈথিলীক অত্যন্ত জীবন্ত, প্রামাণিক আ সমৃদ্ধ দেশজ/ঠেঠ শব্দাবলীক প্রযোগ কএলে ছথি, জে অনুবাদকেঁ মৌলিকতা প্রদান কবৈত অছি। বিশিষ্ট শব্দাবলীক প্রযোগ জেনা 'গহিঁকী' (গ্রাহক), 'অসোবাক ওবীযানী' (ওসাবাক ওবী), 'ভানস' (বসোঞা), 'কোঁচিযা' (ধোতীক খোঁছা), 'বৌআওনী' (ভ্রমণ), 'স্ববআএল' (নযবন্ধ), 'ডবঁড়া' (ছোট পোখবি), 'খধিযা' (খাধ/গড্ঢা), 'করন্ধ' (বিনা মাথক ধড়), 'কচবমবঁধ' (নবসংহাব), আ 'মপনাওত' (ওঁঘানায) এহি পোথীক সাহিত্যিক গবিমাকেঁ আওব উঁচ কবৈত অছি। ভাষাক ঈ ঠেঠপন উপন্যাসক গ্রামীণ আ সীমান্তগ্রত পবিবেশকেঁ আওব বেঁসী প্রামাণিক বঁনবৈত অছি।

১১.২ ধ্বনি-সংবচনা, দৃশ্যাত্মকতা আ বাক্য-নয

মৈথিলী রূপান্তবণক পাঠ্য-সৌন্দর্যক পহিল আধাব বোঁলচালক সহজতা অছি। 'বৌআ', 'মোটবী', 'ঠেহী', 'কাত', 'গাম', 'মিতিন', 'খিস্সা', 'চূবা-দহী', 'ভোব', 'ঘুবি', 'বৌআওত' সন শব্দ মাত্র স্থানীয বংগ নহি দেত; ঈ কথনক সামাজিক নিকটতা বঁনবৈত অছি। বাঁনক, মিসিবজী, মোদিআওন

থা গ্রামীণ স্ত্রীসভক ভাষা প্স্তক-প্রসূত ঔপচাবিকতা সঁ ম্বজ থ্ছি। তকব রিপবীত গ্রন্থ-থর্জ্নক প্রসঁগমে ধর্ম, নিষ্কাম কর্ম, স্থিতপ্রজ্ঞ, পবমর্বন্ধ, ঞশ্বব, কর্তরা সন তস্েম পদ ঘন হোওত থ্ছি। এহি শৈনীগত দ্বিস্রবতাকেঁ সঁযোগ মাত্র নহি মানন জা সকৈত থ্ছি: ঘবেনূ মানরীয রাণী থা শাস্ত্রীয দেররাণী স্বযঁ ভাষিক স্তবপব থামনে-সামনে ঠাঢ় ভ’ জাওত থ্ছি।

দৃশ্যাম্কেতা সেহো উন্নেখনীয থ্ছি। বেনগাড়ী, স্টেশনক প্ন, নান দবরাঁব, পোখবিক থন্াব, ডিরিঁযাক ছাযা, যক্ষক চমকৈত করচ, ধ্বনি, বঞ, গিদ্ধ—নেখক কৈমবা-জকাঁ দূবী থা কোণ রঁদনৈত ছথি। রিশেষতঃ বাত্রিক থঁশমে প্রকাশ-থন্াবক রিবোধ রঁচাক মনোস্থিতি নির্যঁত্রিত কবৈত থ্ছি। ধ্বনি—‘ছপাক’, শঁখ, নগাড়া, খাঁসী, বেন, ‘কচ...কচ...’—দৃশ্যকেঁ দেহধাবী থন্বভরমে রঁদনৈত থ্ছি।

রাক্য-রিন্যাসমে থনেক ঠাম দীর্ঘ, থারেগপূর্ণ, প্নকক্তিপূর্ণ প্ররাহ থ্ছি। যক্ষ থা শৌকক সময ঞ প্ররাহ ভারনাম্কে থতিবেক বটৈত থ্ছি; রাঁন সঁরাদমে রাক্য ছোট থা দ্রুত হোওত থ্ছি। শৈনী রিষযান্বকপ গতি রঁদনৈত থ্ছি। গ্রতিক নঘ্ন থাকাব থসূন কথা-সময রিশান রঁনরাঁক মুখ্য কাবণ ওএহ নয-রিরিধতা থিক।

১২. থন্বরাদ-সিদ্ধান্তক থানোকমে রৃষেশ চন্দ্ব ননক কপান্তবণ

পোথী স্বযঁ ‘থন্বরাদ’ক রঁদনা ’মৈথিনী কপান্তবণ’ শব্দ প্রযোগ কবৈত থ্ছি। ‘কপান্তবণ’ সঁকেত কবৈত থ্ছি জে নক্ষ্য কেরন মূন রাক্যাক শব্দগত প্রতিকপ নহি, রঁন্কি মৈথিনীমে গ্রতিক প্নজীরন থ্ছি। উপনব্ধ সঁস্কবণক পবিপাঠমে কপান্তবকাব থপন প্রেবণাক কেন্দ্ব রী. পী.ক গীতা-দৃষ্টি, মানরত্ন-দেররত্নক ভেদ থা ‘নীক নোক’ রঁনরাঁক শিক্ষা কেঁ মানৈত ছথি। তেঁ নক্ষ্যপাঠক কার্য নৈতিক-সাঁস্কৃতিক সঁপ্রেষণ সেহো থ্ছি।

১২.১ ভাষিক নিকটতা আ ‘ভগিনী-ভাষিক স্থানান্তবণ’

নেপালী আ মৈথিলী দূনূ ভাবোপীয ভাষা-পবিবাবক ভাবোপীয ভাষা-পবিবাবক ভাবতীয-আর্য শাখাক নিকটবর্তী সদস্য ছথি, আ নেপাল-ভাবতক সীমাবর্তী (বিশেষতঃ জনকপুব-দবভঙ্গা) ক্ষেত্রমে শতাব্দীসঁ সাংস্কৃতিক-ভাষিক আদান-প্রদান হোঅত বহল অছি — বী.পী. কোইবালা স্বযং মিথিলাক্ষেত্রসঁ জুড়ল ছথি আ হুনক বাল্যকালক স্মৃতি দবভঙ্গা-জনকপুবক বীচক অছি, জে এহি পাঠকেঁ একটা স্বাভাবিক ‘ঘব-বাপসী’ক অনুবাদ বনবৈত অছি। এহি ভাষিক-সাংস্কৃতিক নিকটতাক কাবণেঁ ই অনুবাদ ওহন ’দূব-ভাষিক অনুবাদ’ (জেনা অংগ্রেজী-মৈথিলী) সন জটিল সাংস্কৃতিক-প্রতিস্থাপনক সমস্যাসঁ গ্রস্ত নহি অছি, বল্কি একটা ‘ভগিনী-ভাষিক স্থানান্তবণ’ (sister-language transposition) ক রূপ লৈত অছি — জতয কথাবস্তু, প্রতীক, আ সাংস্কৃতিক কোড (মহাভাবত, গীতা, হিন্দূ কর্মকাণ্ড, মিথিলাক্ষেত্রীয ভূগোল) দূনূ ভাষা-সমুদাযমে সাঝা ছথি।

১২.২ দেশীকবণক বণনীতি আ অর্থ-কেন্দ্রিত রূপান্তবণ

ভেন্বতীক শৈক্ষাবলীমে কহল জায তঁ বৃষেশ চন্দ্র লালক রূপান্তবণ স্পষ্ট রূপেঁ ‘দেশীকবণ’ক বণনীতি অপনবৈত অছি — অর্থাৎ স্রোত-পাঠকেঁ লক্ষ্য-ভাষাক পাঠকক লেল এহন সহজ বনা দেনাই জে ও অনূদিত নহি, মৌলিক কৃতি জকাঁ প্রতীত হোঅয। ভূমিকা-লেখক ডা. বাজেন্দ্র প্রসাদ ’বিমল’ স্বযং এহি তথ্যক সাক্ষী দৈত লিখনে ছথি: ‘মূল উপন্যাস হম দূবৈসাব পঢ়নে বহী, ই অনুবাদ এক্কিহ সাঁসমে পঢ়নে বিনা নহি বহল গেল। মৈথিলী ভাষাক প্রকৃতি অনুকূল ভাষাশৈলীক প্রযোগক কাবণেঁ ই অনুবাদ জকাঁ নহি, মৌলিক কৃতি জকাঁ বসাপ্লাবিত কবৈত অছি।’ এহি কথনসঁ স্পষ্ট হোঅত অছি

জে অনুবাদকক নঞ্জয় পঠনীয়তা (readability) আ ভাৱাত্মক তাদাত্ম্য (emotional immediacy) বহন, নহি কি শব্দশঃ নিষ্ঠা।

দেশীকবণক ঠোস প্রমাণসভ পাঠমে যত্র-তত্র ভেটৈত অছি — জেনা সংৱাদসভমে বিশিষ্ট মৈথিলী সম্বোধন-শৈলী ('বৌআ', 'হে বৌ', 'কহাঁদোন'), মৈথিলী লোকোক্তিক প্রযোগ ('দেখনমে ছোটন নগএ, ঘাব কবএ গঁভীব' জকাঁ শৈলী), আ আঞ্চলিক ক্রিয়া-রূপসভ ('ছৈক', 'অছি', 'বহএ', 'কএনহি' আদি ক্রিয়া-বিভক্তি) ক সহজ প্রযোগ — ঔ সভ মূল নেপালী বাক্য-বচনাকেঁ মৈথিলী বাক্য-বিন্যাস আ ম্বহাৰবাক সাঁচামে পূর্ণতঃ ঢাবি দেন গেন অছি। এহি ক্রমমে অনুবাদক শাব্দিক অনুবাদ (word-for-word) নহি, অপিতু অর্থ-কেন্দ্রিত অনুবাদ (sense-for-sense) — জে সিসেবো আ সেন্ট জেবোমক শাস্ত্রীয় দ্বৈধসঁ নহ কহ নাওডাক 'গতিশীন তুল্যতা' (dynamic equivalence) ধবি অনুবাদ-সিদ্ধান্তক মূল আধাব বহন অছি — কেঁ অপনৌনে ছথি।

১২.২ নাওডা : গতিশীন/কার্যাত্মক সমতুল্যতা

যূজীন নাওডা 'ঔপচাবিক' সমতুল্যতা সঁ অলগ নঞ্জযপাঠক পব স্বাভাৱিক, তুলনীয় প্রভাৱ উৎপন্ন কববাঁক 'গতিশীন' বা পছিলা শব্দাৱনীমে 'কার্যাত্মক' সমতুল্যতা পব বাঁন দৈত ছথি। মৈথিলী পাঠক নেন 'মোদিআওন'ক সংৱাদ অত্যন্ত সহজ স্বনাওত অছি; কথাবাচকক বাঁন-বৌনী, স্ত্রীসভক অপনাপা, ঘবেনূ ভোজন, স্থানীয় সম্বোধন আ গ্রামীণ শব্দ-সংসাব অনূদিত বাক্যক কাঠিন্য নহি দেত। ডা. বাজেন্দ্র প্রসাদ 'বিমন' আম্বখমে একবা এহি হদ তক স্বাভাৱিক মানৈত ছথি জে অনুবাদ-জকাঁ নহি, মৌনিক কৃতি-জকাঁ বস দেত। ঔ গ্রহণ-সাঞ্জয নঞ্জযপাঠক স্বাভাৱিকতাক মজবূত প্রমাণ অছি।

১২.২.১ পাঠীয় উদাহবণ

নেপালী মূল (অনুমানিত ভাব)	মৈথিলী কপান্তবণ (বৃষেশ চন্দ্র নান)	অনুবাদক রিশেষতা (Equivalence)
ঠূনা মানিস থবীথবীকা স্মন্ছন্, অসন মানিস ভনে একথবীকা মাত্র স্মন্ছন্।	রঁড়কা আদমীসভ নহি জানি কতেক কিসিমক হোওত অছি? মুদা নীক আদমী সভতবি এক্কে প্রকাবক ভেঠত!	গহাত্মক সমতুল্যতা, মৈথিলীক স্বাভারিক প্রবাহময়ী সংবচনা।
জাডো/চিসো	স্বস্বম স্পর্শ	সাংস্কৃতিক অনুকূলন (Contextual trans-creation)।
কন্ব / ক্রন্দন	রেদাঅনি ছুঁটপটাওতি রৌআওতি	সংরেগাত্মক তীব্রতা (Intensification of emotion)।

১২.৪ ন্যূমার্ক : অর্থপ্রধান আ সংপ্রেষণপ্রধান অনুরাদক সংতনন

পীঠব ন্যূমার্কক ‘semantic’ আ ‘communicative’ অনুরাদক ভেদ এহি পাঠমে উঁপযোগী অছি। ঘবেনূ সংরাদ, দৃশ্যরর্ণন আ নোককথাত্মক অংশ সংপ্রেষণপ্রধান প্রতীত হোওত অছি—মৈথিলী রাকা ওহি কপমে রঁহৈত অছি জেনা কথা আবম্ভসঁ মৈথিলীমে কহল গেল হো। মুদা গীতা, দার্শনিক পদারনী আ সংস্কৃত শ্লোকক নিকট পহুঁচৈত নক্ষ্যপাঠ স্রোত-সংস্কৃতিক গম্ভীবতা আ পাবিভাষিকতা রঁচরৈত অছি। এহি দোহবা বণনীতিসঁ ভারনিক নিকটতা আ দার্শনিক স্মৃতি দুনূ স্ববক্ষিত বহৈত অছি।

১২.৬ রেন্যূটী : ঘবেনূকবণ, পবকীকবণ আ সাংস্কৃতিক প্রত্যারর্তন

নॅবেন্স রেন্যূটী অনুরাদমে ‘domestication’ আ ’foreignization’ক তনারক চর্চা কবৈত ছথি। ’মোদিআওন’ক মৈথিলী মামনা সামান্য উঁদাহবণসঁ ভিন্ন অছি, কাবণ মূল বচনাক মুখ্য রর্তমান-

ফ্রেম স্বয়ং দরভঙ্গা-মিথিলামে অছি। অতঃ মৈথিলীমে স্থানীয় শব্দ-সংসারক সক্রিয়তা করैत বিদেশী পাঠকেঁ ঘরেলূ বনৌনাও নহি; ই কথাকেঁ ওকর ভৌগোলিক-সাংস্কৃতিক ধুরি ফের দেনাও—একর প্রকারক পুনর্স্থাপন বা ঘর-বাপসী—অছি। দোসরে দিস সংস্কৃত গীতা-শ্লোক, দার্শনিক পদ আ মহাভারতীয় নাম-রূপ জোঁক-তোঁ সাংস্কৃতিক দূরী/পবিত্রতা বঁচবৈত অছি। তেঁ ই পাঠ পূর্ণ ঘরেলূকরণ নহি, চয়নাত্মক ঘর-বাপসী আ চয়নাত্মক পরকীকরণক মিশ্রিত রূপ থিক।

বিশেষ রূপেঁ ধ্যান দেবাক জোগ বাত অছি জে মূল নেপালী কথাক ভৌগোলিক কেন্দ্র দরভঙ্গা (ভারতক মিথিলাক্ষেত্র) মে স্থিত অছি, অর্থাত মূল পাঠ স্বয়ং মৈথিলী-ভাষী ক্ষেত্রক বিবরণসঁ ভরল অছি। এহন স্থিতিমে অনুবাদকক কার্য 'বিদেশী' সাংস্কৃতিক তত্ত্বকেঁ আত্মসাত করব নহি, অপিতু মূলতঃ মৈথিলী-সাংস্কৃতিক পরিবেশমে নেপালী ভাষামে লিখল একটা বৃত্তান্তকেঁ পুনঃ ওকর 'মূল ভাষিক ঘর' মে প্রত্যাবর্তন (repatriation) করাএব ছল। এহি দৃষ্টিএঁ 'মোদিআইন'ক মৈথিলী রূপান্তরণ অনুবাদ-সিদ্ধান্তক একটা বিশিষ্ট আ বিরল উদাহরণ প্রস্তুত করैত অছি — জকরা হম 'সাংস্কৃতিক প্রত্যাবর্তনাত্মক অনুবাদ' (repatriative translation) ক সংজ্ঞা দঃ সকৈত ছী, জতয় অনুবাদক কার্য নব সংস্কৃতিক পরিচয় দেনাও নহি, অপিতু মূলতঃ স্বদেশী সামগ্রীকেঁ ওকর সহজ ভাষিক অভিব্যক্তি বাপস লৌটাএব থিক।

সংস্কৃত গীতা-শ্লোক ('নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি...') কেঁ অনুবাদক জোঁ-কা-তোঁ (untranslated, foreignized) রূপমে রাখি দেনাও সেহো একটা সচেত সৈদ্ধান্তিক নির্ণয় অছি — ই ভেনুতীক 'বিদেশীকরণ'ক একটা নমূনা থিক, জতয় স্রোত-ভাষাক (এতয় সংস্কৃতক) প্রামাণিকতা আ পবিত্রতাকেঁ অক্ষুণ্ণ রাখল গেল অছি, কারণ গীতা-শ্লোক হিন্দূ সাংস্কৃতিক চেতনামে একটা 'পবিত্র

মূন-পাঠ’ (sacred original) ক কপমে স্থাপিত ঋছি জকব ঋন্বরাদ সাঁস্ঙ্গতিক কপেঁ ঋন্বচিত মানন জাওত। এহি প্রকাবেঁ ঋন্বরাদক একহি গ্গতিমে দেশীকবণ (সামান্য ঋাখ্যান-ভাগ) ঋা রিদেশীকবণ (শাস্ত্রীয উঙ্কবণ) দূনূ বণনীতিকেঁ সন্দর্ভ-ঋন্বসাব রারহাবমে ঋানি একটা সন্তুনিত (‘hybrid’) ঋন্বরাদ-নীতি ঋপনৌনে ছথি।

১২.৬ ঠূবী : নঙ্ক্ষয-সঁস্ঙ্গতিক মানদণ্ড

গিডিযন ঠূবীক রর্ণনাম্‌ক ঋন্বরাদ-ঋধাযন নঙ্ক্ষয-সঁস্ঙ্গতিমে স্ৱীকার্যতা পব ধ্যান দৈত ঋছি। মৈথিনী কপান্তবণ রোঁনচান, সম্বোধন, ক্রিযা-কপ, খাদ্য-সঁস্ঙ্গতি ঋা মিথিনাক স্থানীঙ্গত শব্দারনীক মাধ্যমসঁ নঙ্ক্ষযভাষাক মানদণ্ডকেঁ প্রাথমিকতা দৈত দেখাওত ঋছি। এহি কাবণ কথাক ‘রাণী’ ঋনূদিত নহি, ঘবেনূ নগৈত ঋছি। নঙ্ক্ষয-সঁস্ঙ্গতিক স্ৱীকার্যতা রিশেষ কপেঁ ঋারশ্যক ছন, কাবণ কথা স্ৱযঁ মৌখিক স্মৃতি ঋা রাঁনকক স্বননাজ পব নির্ভব ঋছি; গ্গত্রিম ভাষা কথা-কৌশনকেঁ তবন্ত নষ্ট ক’ দৈত।

১২.৭ স্কোপোস : ঋন্বরাদক উঁদ্দেশ্য

স্কোপোস সিদ্ধান্ত ঋন্বসাব ঋন্বরাদক বণনীতি ওকব উঁদ্দেশ্যসঁ জাঁচন জাএ। পবিপাঠমে কপান্তবকাবক উঁদ্দেশ্য স্পষ্ট ঋছি: মৈথিনীভাষী সমাজকেঁ রাঁ. পী.ক চর্চিত গ্গতিক বসাস্ৱাদন কবৌনাজ, মিথিনাসঁ জুড়ন কথা কেঁ মৈথিনীমে উঁপনব্ধ কবৌনাজ, ঋা ‘নীক’ মন্বষ্য রাঁনরাঁক নৈতিক শিক্ষাকেঁ পুনঃ সঁচাবিত কবনাজ। এহি উঁদ্দেশ্যক দৃষ্টি সঁ স্থানীয, সহজ, পাঠ্য ঋা শ্রৱা-সঁরেদনশীন মৈথিনী চযন পূর্ণতঃ যুক্তিসঁগত ঋছি।

১২.৮ নেফেরেব ঋা পুনর্নেখন : ঋন্বরাদক সঁগ পবিপাঠক শক্তি

आन्द्रे लेफेवेरेक अनुवादकेँ ‘rewriting’ अर्थात साहित्यिक प्रतिष्ठा, चयन, विचारधारा आ संरक्षक संस्थाक प्रभाव सँ जुड़ल पुनर्लेखन मानैत छथि। एहि संस्करणमे प्रकाशकीय मन्तव्य, आचार्य सोमदेव आ डा. ’विमल’क आमुख, रूपान्तरकारक कृतज्ञता, लेखक/रूपान्तरकार परिचय—ई सभ पाठककेँ पहिनेसँ बतबैत अछि जे कृतिकेँ मानवतावादी, युद्धविरोधी, मिथिला-संदर्भ आ ऐतिहासिक उपलब्धि रूपेँ पढ़ू। अनुवादक कृति मात्र नहि नबैत छथि; ओ़नका संग एकटा ग्रहण-परिसर सेहो बटैत छथि। ई परिपाठ मैथिली साहित्यिक प्रणालीमे बी. पी.क पुनःस्थापन करैत अछि।

१२.९ बहुप्रणाली : नेपाली सँ मैथिली साहित्यिक परिसंचरण

इतामार इवन-जोहरक बहुप्रणाली दृष्टि अनुसार अनूदित साहित्य लक्ष्य साहित्यक विकास, विधागत प्रयोग आ अन्तर्भाषिक परिसंचरणमे सक्रिय भूमिका निभा सकैत अछि। ‘मोदिआइन’क मैथिली रूपान्तरण भारत-नेपाल सीमा पार करैत नेपाली साहित्यक एक प्रसिद्ध कृतिकेँ मैथिली साहित्यिक क्षेत्रमे प्रवेश करबैत अछि; संगहि कथा-भूगोल मिथिलामे भेलाक कारण ई एकतरफा ’आयात’ नहि, बल्कि साझा सांस्कृतिक क्षेत्रक पुनः परिसंचरण थिक। एहि दृष्टिसँ अनुवाद मैथिली पाठककेँ नेपाली आधुनिकताक दार्शनिक प्रयोगसँ जोड़ैत अछि आ नेपाली पाठपर मैथिली भूगोलक स्वामित्व-बोध सेहो पुनर्स्थापित करैत अछि।

१२.१० अनुवादकक दृश्यता, वैचारिक निकटता आ पाठालोचनात्मक सम्भावना

आमुख-लेखसभमे (आचार्य सोमदेव, डा. विमल) एहि तथ्यपर बल देल गेल अछि जे वृषेश चन्द्र लाल राजनीतिक रूपेँ बी.पी. कोइरालाक विचारधाराक अनुयायी छथि — ई तथ्य अनुवाद-अध्ययनक

‘অনুবাদকক অদৃশ্যতা রনাম দৃশ্যতা’ (invisibility vs. visibility) ক রহসমে প্রাসঁগিক অছি। যদ্যপি ভাষিক স্তবপব অনুবাদক অপনাকেঁ ‘অদৃশ্য’ রনেরাক (অর্থাত্ পাঠ মৌনিক জকাঁ নাগয এহন) সফন প্রযাস কএনে ছথি, তথাপি রৈচাবিক স্তবপব মানক চযন (কোন-কোন অংশকেঁ রন দেন গেন, আম্বখমে কোন র্যাখ্যা প্রস্তুত কএন গেন) স্পষ্টতঃ একটা ‘দৃশ্য’, রৈচাবিক কপেঁ সঁনগ্ন অনুবাদকক উপস্থিতি দেখরৈত অছি — জে অনুবাদকেঁ তটস্থ ভাষিক স্থানান্তবণসঁ আগূ রঢ়িকহ একটা রৈচাবিক পুনর্পাঠ (ideological re-reading) রনরৈত অছি।

ডা. বামদযান বাকেশক স্বতন্ত্র মৈথিনী কপান্তবণ, বৃষেশ চন্দ্ব ননক মৈথিনী কপান্তবণ আ বঞ্জনা শর্মাক হিন্দী ’মোহী’ক সমানান্তব পাঠানোচনা ভাষা-রিশেষ আ অনুবাদক-রিশেষক সাঁস্কৃতিক নির্ণয—জেনা সঁরাদ-শৈনী, সম্বোধন আ গীতা-শ্লোকক রারহাব—কেঁ তননাম্কে কপেঁ স্পষ্ট কহ সকৈত অছি।

১২.১১ সিদ্ধান্তীয সমেকন-সাব

সিদ্ধান্ত/রিচাবক	এহি কপান্তবণমে নাগূ পক্ষ	সমানোচনাম্কে নিষ্কর্ষ
নাওডা	নক্ষ্যপাঠক স্বাভারিকতা, সঁরাদক প্রভার	কার্যাম্কে সমতন্যাতাক প্ররন মুকার
ন্যূমার্ক	নোক-ভাষামে সঁপ্রেষণ, দর্শনমে অর্থ-সঁবক্ষণ	দ্বৃ বণনীতিক সঁতনন
রেনুটী	স্থানীয মৈথিনী সুব + সঁস্কৃত শাস্ত্রীয পদ	চযনাম্কে ঘবেনূকবণ/পবকীকবণ; সাঁস্কৃতিক ঘব-রাপসী
টূবী	মৈথিনী ভাষিক-সাঁস্কৃতিক মানদণ্ড	নক্ষ্য-সঁস্কৃতিমে উচ্চ স্বীকার্যতা

সিদ্ধান্ত/বিচাবক	এহি কপান্তবণমে নাগূ পক্ষ	সমালোচনাত্মক নিষ্কর্ষ
স্কোপোস	মৈথিনী পাঠক হেতু উপনব্ধতা আ নৈতিক সংপ্রেষণ	উদ্দেশ্য-সংগত ভাষিক চযন
নেফেবেব	আত্মখ, দ্রুতচ্ছতা, বৈচাবিক ফ্রেম	অনুবাদ সংগ সাহিত্যিক পুনর্লেখন
বঁদ্ধপ্রণানী	নেপানী-মৈথিনী পবিসঁচবণ	সীমাপাব সাহিত্যিক প্রণানীক সংবাদ

১২. কপান্তবণক প্রমুখ উপনব্ধি, সীমা আ পাঠানোচনাত্মক প্রশ্ন

- মৈথিনী বৌনীক স্বাভাবিক প্রবাহ: সংবাদ পঢ়ৈত সময "অনুবাদিত" বাক্যক কঠোবতা বঁদ্ধাত কম অনুভূত হোএত অছি।
- স্থানীয সাংস্কৃতিক পুনর্স্থাপন: দবভঁগা, হড়াহা, চূড়া-দহী, এক্কা, গাম-জীবন, সম্বোধন আ নোক-ধ্বনি মৈথিনীমে অপন স্বাভাবিক গৃহ পবৈত অছি।
- মৌখিকতা সংবক্ষিত: মোদিআওনক কথা-কহবাঁক নয, বাঁনকক প্রশ্ন, "বৌআ" সম্বোধন, ভয আ নীঁদক এম স্বচাক অছি।
- দার্শনিক পদক গবিমা: গীতা-সঁবঁধী তত্সম পদাবনী আ সংস্কৃত শ্লোককেঁ অহধিক বৌনচানমে ঘোজন নহি দেন গেন অছি।
- ভাবনিক ঠোনক বিস্তৃত ব্যাপ্তি: হাস্য, কৌতুক, ঘবেনূ স্নেহ, ভয, প্রণয, শোক, দার্শনিক প্রতিবাদ আ মঙ্কক বীভত্সতা—সভকেঁ অনগ ভাষিক বঁগ ভেটৈত অছি।

- নঞ্চয সাহিত্যিক সঁপদা-বৃদ্ধি: নেপালী আধুনিক নঘু-উপন্যাসক এক বিশিষ্ট মিথকীয-মানবতাবাদী প্রয়োগ মৈথিলী পাঠক নেন উপনব্ধ ভ' গেন।

পহিল সীমা তুলনাত্মক অছি: নেপালী মূলপাঠ বিনা শৈলীগত নিষ্ঠা, বাক্য-বিন্যাসক বঁদনাব, রূপকক সংরক্ষণ, বিলোপন-পবিবর্ধন বা অর্থ-স্খলনক নির্ণায়ক পবীক্ষণ সম্ভব নহি। অতঃ নঞ্চযপাঠক সহজতা কেঁ 'পূর্ণ নিষ্ঠা'ক পর্যায মানবঁ অনুচিত হোএত। একবা সফল নঞ্চযপাঠ জরুব কহল জা সকৈত অছি; স্রোতপাঠীয সূক্ষ্ম নিষ্ঠাক নিষ্কর্ষ নেন সমীতব নেপালী পাঠ আরশ্যক অছি।

দোসব, অত্যধিক স্থানীয সহজতা—জে এহি রূপান্তবণক শক্তি অছি—কখনো স্রোতক ঐতিহাসিক বা ভাষিক দূবী কম ক' সকৈত অছি। যদা এহি গ্রন্থিক বিশেষ পবিস্থিতি মে ঞা জোখিম সীমিত বুঝাওত অছি, কাবণ কথাক বর্তমান-ফ্রেম স্বযং মিথিলামে স্থিত অছি। তেসব, পবিপাঠীয আমুখ সভ গ্রন্থিক মানবতাবাদী/যুদ্ধবিবোধী অর্থ বঁহুত স্পষ্ট রূপেঁ পহিলেসঁ ঘোষিত কবৈত অছি। এহি সঁ পাঠক স্বতঃ বৈকল্পিক ব্যাখ্যাক পহিনে এক প্রবন দিশা পবৈত অছি। আনোচনাত্মক সংস্কবণমে গ্রন্থি আ পবিপাঠক বীচ অধিক দূবী বখনাও উপযোগী ভ' সকৈত ছন।

মৈথিলী রূপান্তবণকেঁ কেবল মূল নেপালী বচনাক মাধ্যমিক প্রতিলিপি জকাঁ নহি পঢ়ল জাউ। এহি সংস্কবণমে ভাষা স্বযং অর্থ পৈদা কবৈত অছি। দবভঙ্গা-মিথিলা জে মূলক কথাভূমি অছি, মৈথিলীমে আবিঁ স্থানীয ধ্বনি, সম্বোধন, খাদ্য-সংস্কৃতি আ মৌখিক লয ফেব সক্রিয কবৈত অছি। তেঁ অনুবাদক ভূমিকা 'প্রন' মাত্র নহি, সাংস্কৃতিক প্রনর্গ্রহণক ভূমিকা সেহো অছি। এহি বিন্দুপব অনুবাদ-অধ্যযন 'মোদিআওন'ক সাহিত্যিক আনোচনামে এক নবা প্রবেশদ্বাব খোনৈত অছি।

১৬. গ্রন্থিক মুখ্য প্রতীক আ ওকব অর্থ

1. হড়াহা পোখবি — দৰিন জতিহাস, হড়্ডী, সামূহিক স্মৃতি, শৌক খা মিথকক জনাশয।

2. খন্নাব/ডিৰিঁযা — ৰাঁন ভয খা চেতন-খচেতনক সীমা; যথার্থ সঁ স্বপ্নক প্রৱেশদ্বাব।

3. বেন — ৰাঁহবী যাত্রা সঁগ খান্তবিক নৈতিক পবিরর্তন; দবভঁগা সঁ জযনগব রাপসী পব ৰঁদনন চেতনা।

4. গিদ্ধ/শৃগান/ক্ষক্ষব — ঘঙ্কক 'ৰীব' ভাষাকেঁ শরক জৈরিক যথার্থমে ঙঁতাবনিহাব প্রতিরিম্ব।

5. গাণ্ডীর — ব্যক্তিগত রিৰেক খা ৰৈচাবিক খাচ্ছাপাননক ৰীচ ৰঁদনৈত স্থিতি।

6. গীতা-ধ্বনি — ধর্মগ্রন্থক প্রতিশ্রা খা নাবীক মানরীয প্রতিপ্রশ্নক সতত তনার।

7. "নীক নোক" — গ্রতিক খাবম্ভ-খন্ত ৰাঁধনিহাব নৈতিক সূত্র; মহত্তা/ৰীবতাক রিকল্প।

১৬. শৈনীগত কসৌঠী পব সমগ্র মূন্যাঁকন

কথাসঁযোজনক দৃষ্টি সঁ 'মোদিখাজন' খন্ত সফন খছি। স্মৃতি-ফ্রেম, যাত্রা, স্থানীয যথার্থ, নোককথা, স্বপ্ন, মহাভাবত খা রাপসী খনগ-খনগ ঠুঁকড়া নহি, এ্রমশঃ গহিবাঙ দিস ঙঁতবৈত বৃত্ত জকাঁ বচন গেন খছি। পাত্র-সঁখ্যা মহাভাবতীয খণ্ডমে রিশান খছি, ম্বদা ভারনাম্নেক কেন্দ্ব মোদিখাজন/নাবী খা ৰাঁনক পব স্থিব বহৰাঁক কাবণ কথা রিঁখবৈত নহি।

দার্শনিক দৃষ্টি সঁ গ্রতি জানি-ৰূঁঝি একপক্ষীয ভার-তীব্রতা খপনবৈত খছি। গ্রঙ্কক তর্কক রিরুদ্ধ নাবীক করুণা কেঁ খধিক নৈতিক ঙঁচাঙ দেন গেন খছি; এতয 'নিষ্পক্ষ দার্শনিক রিমর্শ' নহি, কনাম্নেক নৈতিক হস্তক্ষেপ খছি। সাহিহিক গ্রতি নেন ঞা দোষ খনিরার্য নহি; ঙঁনটে এহি পক্ষধবতা সঁ

প্ৰশ্ন তীখা হোঞত অছি। মুদা পাঠককেঁ ৱুঝৱাক চাহী জে গীতা-দৰ্শনক সম্পূৰ্ণ ৰহস এহি নঘু উঁপন্যাসক নক্ষ্য নহি।

মনোৱৈজ্ঞানিক দৃষ্টি সঁ ৱান-স্মৃতি, ভয, অৰ্দ্ধনিদ্ৰা, অৱাজ আ দৃশ্য-ৱিনযনক সঁযোজন উঁল্লেখ্য অছি। সামাজিক দৃষ্টি সঁ ঞন্দৱপ্ৰস্থ নিৰ্মাণক ৱিস্থাপন, ৱেঁৰোজগাৰী, শ্ৰম, স্ত্ৰী-জীৱন আ যদ্ধক ঘৱেনূ নাগত গ্ৰতিক আধুনিকতা সিদ্ধ কৰৈত অছি। নৈশ্নিক দৃষ্টি সঁ স্ত্ৰীক অনুভৱক কেন্দ্ৰীযকৰণ ঐতিহাসিক মহত্ত্ৱ ৰখৈত অছি, যদ্যপি 'স্বাভাৱিক নাৱিত্ব'ক ধাৰণা পৰ সমকানীন আনোচনা জৰুৰী অছি।

মৈথিনী ৰুপান্তৰণক দৃষ্টি সঁ পাঠকক সৱঁসে ৱড় নাভ ঞ অছি জে গ্ৰতি অপন হুগোনক ৱোঁনী-সঁৱেদনা পৱৈত অছি। এহি অৰ্থমে ৱৃষেশ চন্দ্ৰৱ ননক কাম সাহিত্যিক অনুৱাদক ওহি উঁচ কসৌঠী পৰ ঠাঢ় দেখাঞত অছি জতয নক্ষ্যভাষা মূনক ছাযা নহি, অপন জীৱিত সাহিত্যিক দেহ ৱনৈত অছি। তথাপি ৱৈজ্ঞানিক স্ৰোত-নক্ষ্য তননা নেন নেপানী মূনক সমাঁতৰ অধ্যযন আগামী শৌধক আৱশ্যক চৰণ বহত।

১৭. নিষ্কৰ্ষ এৱঁ সমকানীন সাৰ্থকতা

ৱী. পী. কোঞৱানা গ্ৰত আ ৱৃষেশ চন্দ্ৰৱ নান দ্বাৰা মৈথিনীমে অনূদিত 'মোদিআঞন' একটা নঘু কনেৱৰক (মাত্ৰ ৪২ পৃষ্ঠক) উঁপন্যাসিকা হোঞতো ৱৈচাৱিক, দাৰ্শনিক আ সাহিত্যিক দৃষ্টিসঁ একটা মহাকাৱ্যাত্মক গাম্ভীৰ্য ৰখৈত অছি। ঞ কেৱন একটা পৌৰাণিক কথাক পুনৰাখ্যান নহি অছি, অপিত ঞ যদ্ধক ৱিভীষিকা, দৈৱত্ত্বক নামপৰ মানৱতাক সঁহাৰ আ সীমান্তগ্ৰত ৱৰ্গ (ৱিশেষতঃ নাৰী) ক ত্ৰাসদীক একটা কঠোৰ আ নিৰ্মম মনোৱৈজ্ঞানিক দস্তাৱেজীকৰণ থিক।

‘মোদিশ্রাওন’ক রাস্তরিক শক্তি ওকব বৈচাবিক সাহসমে জতেক অছি, ততেক ওকব কথন-কৌশনমে। ওঁ ও মাত্র ’য়ঙ্ক খবার্ব অছি’ কহৈত, ত হৃতি উপদেশ রঁনি জাওত। ওঁ ও মাত্র গীতা-রিবোধী তর্ক বখৈত, ত দার্শনিক পর্চা রঁনি জাওত। মুদা কোজবানা এক রঁচা, এক স্নেহমযী স্ত্রী, এক অন্নাব পোখবি, এক বাত্রিক খিস্সা, এক রিস্থাপিত পবিরাব, এক প্রেমপূর্ণ রিরাহ, এক ভযভীত স্ত্রীসমূহ আ অন্ততঃ শরসঁ ভবন কুরুক্ষেত্রক মাধ্যমসঁ অমূর্ত প্রশ্নকেঁ দেহ, আরাজ, গন্ধ আ স্মৃতি দৈত ছথি। এহি কাবণ রিচাব কথা সঁ অনগ নহি বহৈত; কথা সুযঁ রিচাব রঁনি জাওত অছি।

হৃতি মহাভাবতকেঁ ছোট কবৈত নহি; ও ওকবা দোসব কোণসঁ রিশান রঁনবৈত অছি। বাজা আ দেরতাক ওতিহাসক রঁগনমে অনাম নোকক ওতিহাস জোড়ৈত অছি। অর্জুনক করুণা, নাবীক ভয, রিধরাক প্রতীক্ষা আ রঁচাক নৈতিক শিক্ষা মিনি কহন জাওত অছি জে মানরতা ধর্ম, রীবতা রা মহত্তাক রিবোধী নহি, রঁন্কি হ্নকা সভক অঁতিম কসৌটী থিক। ওঁ কোনো ‘মহান’ কর্ম নাখোঁ সামান্য জীরনকেঁ অর্থহীন কবৈত অছি, ত ওকব মহত্তা পুনঃ জাঁচন জাএ—ও হৃতিক সরঁসে কঠিন প্রশ্ন অছি।

মৈথিনী রূপান্তবণ এহি প্রশ্নকেঁ মিথিনাক পাঠক-সঁসাবমে অহন্ত স্বাভারিক আরাজ দেত অছি। রৃষেশ চন্দ্ব নান নক্ষ্যভাষাক ঘনিষ্ঠতা, রোঁনচানক নয, স্থানীয সাঁস্কৃতিক পদার্থ আ দার্শনিক পদারনীক গবিমা কেঁ সঁতুনিত কবৈত ছথি। অনুরাদ-সিদ্ধান্তক দৃষ্টি সঁ ও কার্যাত্মক সমতুনাতা, সঁপ্রেষণীযতা, নক্ষ্য-সঁস্কৃতিক স্বীকার্যতা, উদ্দেশ্যপবকতা আ সাহিহিক পুনর্নেখনক সফন উদাহবণ রঁনৈত অছি; সাথহি দবভঁগা-কথাভূমিক কাবণ একবা ‘সাঁস্কৃতিক ঘব-রাপসী’ কহৱ রিশেষ রুপেঁ সার্থক অছি।

समकालीन विश्वमे जखन विभिन्न क्षेत्रमे युद्ध, जातिसंहार आ आतंकवाद जकाँ संहारक विभीषिका पसिरल अछि, तखन 'मोहिआउन'क मानवतावादी प्रकाश आओर बेसी प्रासंगिक भ' उठैत अछि। वृषेश चन्द्र लालक ई मैथिली अनुवाद नेपाली आ मैथिलीक साँस्कृतिक-साहित्यिक सेतुकेँ सुदृढ़ करबाक संग-संग मैथिली आख्यान साहित्यक एकटा अमूल्य निधि सिद्ध भेल अछि, जे अपन गहामेक समतलता आ आधुनिक भाषा-शैलीक लेल युग-युगान्तर धरि पढ़ल आ शोध कएल जाएत रहत।

उपन्यासक अन्तिम वाक्य—"बौआ, बड़का बनबँ, कहियो बीच बनक प्रयत्न नहि करबँ। नीकलोक बनबँ, नीक... बढ़ियाँ!"—सम्पूर्ण मानव जातिक लेल एकटा शाश्वत उपनिषदिक महावाक्य बनि जाएत अछि। ई गान्धीवादी शान्ति आ मानव कल्याणक मूल मन्त्र थिक।

ग्रन्थ-सूची

कोइराला, बी. पी. मोहिआउन। मैथिली रूपान्तरण: वृषेश चन्द्र लाल। जनकपुरधाम: सुदामा प्रकाशन, २०६१ साल।

नाइडा, यूजीन ए. Toward a Science of Translating. Leiden: E. J. Brill, 1964.

नाइडा, यूजीन ए., आ चार्ल्स आर. टेबर। The Theory and Practice of Translation. Leiden: E. J. Brill, 1969.

न्यूमार्क, पीटर। A Textbook of Translation. New York: Prentice Hall, 1988.

कैटफोर्ड, जे. सी. A Linguistic Theory of Translation. London: Oxford University Press, 1965.

बैसनेट, सुसान। Translation Studies. London/New York: Routledge, 1980; later editions.

ঠুঁবী, গিডিযন। Descriptive Translation Studies and Beyond.

Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 1995.

রেন্যুঠী, ন◌ॅবেন্স। The Translator’s Invisibility: A History of Translation.

London/New York: Routledge, 1995.

নেফেরেব, শ্বান্দ্রবে। Translation, Rewriting, and the Manipulation of Literary

Fame. London/New York: Routledge, 1992.

6. স্বম্নিমা

রিশ্বেশ্বৈবপ্রসাদ কোজবানাক “স্বম্নিমা”ক মৈথিনী কপান্তবণক

গহন সাহিহিক শ্বা শ্বন্বরাদ-সৈদ্ধান্তিক সমীঞ্চা

মৈথিনী কপান্তবণ : বৃষেশী চন্দ্রব নান

শ্বানোচনাম্নেক শ্বধাযন : সাহিহ · মনোরিশ্বৈষণ · সঁস্গ্রতি · শ্বন্বরাদ সিদ্ধান্ত

◆ ◆ ◆

শৌধপবক সমীঞ্চা

শ্বগস্ত ২০২৬

সাবাঁশ

ঞা সমীঞ্চা রিশ্বেশ্বৈবপ্রসাদ কোজবানাক ‘স্বম্নিমা’ক বৃষেশী চন্দ্রব নান গ্রত মৈথিনী কপান্তবণকেঁ

সাহিহিক, মনোরিশ্বৈষণাম্নেক, সমাজশাস্ত্রীয, জাতীয, নাবীরাদী, পাবিস্থিতিক শ্বা শ্বন্বরাদ-

সৈদ্ধান্তিক দৃষ্টিসঁ পঢ়েত শ্বছি। শ্বধাযন দেখরৈত শ্বছি জে গ্রতিক কেন্দ্রবীয তনার দেহ ৰঁনাম শ্বাম্নোক

সাধাবণ দ্বৈত নহি, ৱঁন্কি সাঁস্গ্রতিক শ্বিষ্কতা ৱঁনাম মানরীয সহঋস্তিত্বক প্রশ্ন ঋছি। সোমদত্তক দেহ-দমন, স্বম্‌নিমাক ঋনৱভরজন্য জীরনৱোঁধ, প্বনোমাক দাম্পহ্গত পীড়া ঋা ঋগিনা পীঢ়ীক মিশ্রিত সাঁস্গ্রতিক সম্বন্ধ মিনি ’শ্বিষ্ক’ পহচানক ঋসম্ভরতাকেঁ উঁদ্‌ঘাঠিত কবৈত ঋছি। মৈথিনী কপান্তবণক মূন্যাঁকন নাগুডা, স্থূমার্ক, রেনূষ্ঠী, কেঁষ্ঠফর্ড, ৱাঁসনেষ্ঠ, ঠুঁবী ঋা স্কোপোসপবক দৃষ্টিসঁ কএন গেন ঋছি। নিষ্কর্ষতঃ ঙা কপান্তবণ ভার-সঁপ্রেষণ, পাত্র-রাণী, নোক-নয ঋা সাঁস্গ্রতিক পঁজীক স্তব পব ঋহন্ত সমর্থ ঋছি; সঁগহি ভরিষ্যাক ঋানোচনাম্মক যূনিকোড সঁস্কবণ নেন শৰ্ষ্কেকাশ, স্রোত-সঁদর্ভ ঋা ঋনৱরাদকীয ঠিঁপ্‌পণী উঁপযোগী হএত।

ক্কঁজী শৰ্ষ্ক : স্বম্‌নিমা · ৱাঁ. পী. কোঙবানা · বৃষেশী চন্দ্ৰব নান · মৈথিনী ঋনৱরাদ · দেহ–ঋাম্মো · ঋার্য–কিবাত · মনোরিশ্লেষণ · পাবিস্থিতিক নাবীরাদ · জাতীয চেতনা · ঋনৱরাদ সিদ্ধান্ত

শৌধ-ঋাধাব : উঁপনষ্ধ মৈথিনী সঁস্কবণক সম্পূর্ণ পাঠ ঋা পবিপাঠ; ভানৱভঞ শর্মা কঁড়েন (জাতীয চেতনা), ঙন্দিবা ঋাচার্য মিশ্র (পাবিস্থিতিক নাবীরাদ), হবিপ্রসাদ সিনরান (সমাজশাস্ত্র), কমন প্রসাদ ফুযান (দেহ/স্ম), প্রকাশচন্দ্ৰব খত্রী (মনোরিশ্লেষণ) সহিত প্রকাশিত শৌধ; তথা নাগুডা, স্থূমার্ক, কেঁষ্ঠফর্ড, রেনূষ্ঠী, ৱাঁসনেষ্ঠ, ঠুঁবী ঋা মন্ডে দ্বাবা প্রতিপাদিত ঋনৱরাদ-ঋধ্যযনক প্রমুখ ঋরধাবণা।

পোথীক ঋাধাবহূত পবিচয

মূন গ্রতি	**স্বম্‌নিমা (নেপানী উঁপন্যাস), নেখক — রিশ্বেশ্বৰপ্রসাদ কোঙবানা**
মৈথিনী কপান্তবণ	বৃষেশী চন্দ্ৰব নান
রিধা	উঁপন্যাস (মৈথিনী কপান্তবণ)

মূল কৃতি	**স্বপ্নিমা (নেপালী উপন্যাস), লেখক — বিশ্বেশ্বরপ্রসাদ কোঅবালা**
প্রকাশক	ফিনিক্স বুক্স, বাঁনেশ্বর, কাঠমাণ্ডু, নেপাল
সংস্কবণ	প্রথম, ২০৭৮ অসোজ (সেপ্টেম্বর ২০২১)
ISBN	978-9937-705-59-2
আবরণ-চিত্র/কলা	বাজন কাফ্লে (চিত্র), সবস্বতী চৌধবী (কলা)
ভূমিকা	প্রদীপ গিবী আ ডা. শৈফালিকা বর্মা
পৃষ্ঠ সংখ্যা	১৩৪

কৃতি	**স্বপ্নিমা**
লেখক	বিশ্বেশ্বরপ্রসাদ কোঅবালা
মৈথিলী রূপান্তরণ	বৃষেশ চন্দ্ৰ লাল
প্রকাশক	ফিনিক্স বুক্স, বাঁনেশ্বর, কাঠমাণ্ডু, নেপাল
সংস্কবণ	প্রথম, ২০৭৮ অসোজ (২০২১ ঈ.)
ISBN	978-9937-705-59-2

১. প্রস্তাবনা : প্রেমক কথা সঁ বৈসী, সভ্যতা-বোধক পবীক্ষা

বিশ্বেশ্বরপ্রসাদ কোঅবালাক 'স্বপ্নিমা'কেঁ কেরল প্রেমকথা, যৌন-মনোবৈজ্ঞানিক আখ্যান অথবা আর্য–কিবাত দ্বন্দ্বক রূপমে পঢ়ব ওকব বচনাত্মক বিস্তাবকেঁ ছোট কঽ দেব হএত। ই উপন্যাস দেহ আ আত্মা, প্রকৃতি আ সংস্কৃতি, মাতৃকেন্দ্রিত আ পিতৃকেন্দ্রিত সামাজিক বোধ, সহজ আনন্দ আ

অনুশাসিত তপ, ব্যক্তিগত ভক্ষা আ সাম্বদাযিক মর্যাদা, জাতীয স্মৃতি আ সাম্না ভরিষ্য—এহি সভক রাঁচ চনৈত দীর্ঘ রঁহস অছি। মৈথিনী রূপান্তবণমে ঞ রঁহস কেরন কথাক স্তব পব নহি, ভাষাক স্তব পব সেহো ঘঠিত হোঞত অছি। সোমদত্তক সঁস্গ্রতনিষ্ঠ, শাস্ত্রীয, অনুশাসিত রাণী আ স্বম্নিমাক সহজ, নোকগন্ধী, দেহসঁ নগন, প্রত্যক্ষ রাণী দূ ভিন্ন জীরন-দর্শনকেঁ ভাষিক শবীব দৈত অছি।

এহি সঁস্কবণক রিশৈষতা ঞ অছি জে মৈথিনী অনুরাদ স্বযঁ এক সাঁস্গ্রতিক ঘঠনা রঁনি জাঞত অছি। নেপানী সাহিত্যক এক অত্যন্ত চর্চিত গ্রতিক মৈথিনী রূপান্তবণ নেপানক রঁহুভাষিক সাহিত্যিক ক্ষেত্রমে কেন্দ্ব আ পবিধি, ‘বাষ্ট্রবভাষা’ আ মাতৃভাষা, শাস্ত্রীযতা আ নোকধর্মিতা রিষযক প্রশ্নকেঁ নর ধবাতন দৈত অছি। প্রকাশকীয আ ভূমিকাসভমে এহি অনুরাদকেঁ ভাষিক সমানতা, সাঁস্গ্রতিক রঁহুনতা আ বাষ্ট্রীয সহঅস্তিত্বক পবিপ্রেক্ষ্যসঁ দেখন গেন অছি। এহি কাবণ ঞ সমীক্ষা মূন আখ্যানক সাহিত্যিক মূন্যাক সঁগহি অনুরাদক ভাষিক-সাঁস্গ্রতিক বণনীতিকো সমান মহত্ত্ব দৈত অছি।

গ্রতিকাবক সাহিত্যিক আ বাজনীতিক পৃষ্ঠভূমি

রিশ্বেশ্বপ্রসাদ কোঞবানা (রি.সঁ. ১৯৭১-২০৩৯) এক দিস নেপানক প্রথম জননির্রাচিত প্রধানমন্ত্রী বহথি ত দোসব দিস নেপানী সাহিত্যমে মনোরিশ্নৈষণাত্মক যথার্থরাদক সূত্রপাত কবনিহাব যুগপ্রবর্তক স্রষ্টা সেহো ছনাহ। ও বাজনীতিমে সমাজরাদী আ সাহিত্যমে অবাজকতারাদী ব্যক্তিক রূপমে অপন পবিচয দেরঁএ রুচাবৈত ছনাহ। হুনকব খূনা জীরন মূনতঃ বাজনীতিমে সমর্পিত দেখাঞত অছি, জখন কি হুনকব রঁন্দী জীরন সাহিত্য সির্জনামে। দোসব রিশ্বযুদ্ধক সমযমে রৈনাযতী সবকাবদ্বাবা জরঁবজস্তী সৈনিকমে ভর্না কএন জের্রাক অনুভরসঁ ন' ক' রি.সঁ. ২০০৩ মে নেপানী

बाङ्खविय कार्य्ववेसक स्थापना आ वि.सं. २०१७ मे राजा महेन्द्रद्वारा अपदस्थ कएल जेबाँक घटनाक्रम हुनकर चिन्तनकेँ गहिबाओ प्रदान कएलक।

साहित्यिक यात्राक प्रारम्भमे १९४७ मे 'हंस' पत्रिकामे 'वहाँ' नामक हिन्दी लघुकथा प्रकाशित कए कथायात्रा आरम्भ करनिहार कोइराला नेपाली आख्यानमे फ्रायड, जुङ्ग आ एडलर सकाँ मनोविश्लेषकसभक प्रभाव भित्रियाओलन्हि। तत्कालीन समयमे देशमे व्याप्त निरङ्कुश राजनीतिक व्यवस्थाक कारणेँ जे कठिनाइसभक सामना करए पड़लन्हि, ताहि कारणेँ ओ राजनीतिक तथा सामाजिक विषयवस्तुसँ हटि क' व्यक्तिमन आ मानव अवचेतनकेँ अपन साहित्यक मुख्य विषय बनौलन्हि। 'तीन घुम्ती', 'नरेन्द्र दाइ', 'मोदिआइन', 'हिटलर र यहूदी', आ 'बाबु, आमा र छोरा' सकाँ कृतिसभमे ओ यौन मनोविज्ञान, गीता दर्शन, आ मानवतावादक वकालत कएलन्हि। मुदा, 'सुम्निमा' एहि सभसँ भिन्न प्रकृतिक अछि। जतए 'तीन घुम्ती' मे नारी जीवनक चरित्रवाक व्याख्या अछि आ 'नरेन्द्र दाइ' मे स्त्री-पुरुषक सम्बन्धक द्वन्द्वात्मिका, ओतए 'सुम्निमा' मुख्यतः दू पृथक संस्कृतिक द्वन्द्वक पृष्ठभूमि पर ठाढ़ आख्यान अछि। स्वन्दबीजन जेलमे गणेशमान सिंह, कृष्णप्रसाद भट्टराइ, रामनारायण मिश्र आ देरान सिंह राणाक संगेँ बन्दी रहैत काल अध्यात्मवादी आ भौतिकवादी विचारसभक बीच होइत बहसँ प्रेरित भ' कोइराला ई कृति रचलन्हि।

हुनकर साहित्यिक सृजन—६ उपन्यास, २ कथा-संग्रह, आत्मकथा आ जेल-डायरी—हुनकर राजनीतिक जीवनसँ अभिन्न रूपे जुड़ल अछि। स्वन्दबीजन कारागारक वैचारिक वातावरणमे देरान सिंह राणा किरातेी भौतिकवादी दृष्टिक आ रामनारायण मिश्र धार्मिक-अध्यात्मवादी दृष्टिक प्रतिनिधि छलाह; हुनका दुनूक गरमागरम बहसक प्रभाव "सुम्निमा"क वैचारिक संरचनामे देखल जाइत अछि।

পদ্ধতিক দৃষ্টিসঁ ঞা ঋধাযন ডঁপনষ্ট্ব মৈথিনী সঁস্কবণক সম্পূর্ণ পাঠ, তকব প্রকাশকীয, ঋনুরাদকীয নিরেদন, প্রদীপ গিবিক হূমিকা, শৈক্ষানিকা রর্মাক ঠিপ্পণী, ঋা ‘স্বম্নিমা’ পব প্রকাশিত ঋাধুনিক শৌধ—জাতীয চেতনা, সমাজশাস্ত্র, দেহ-ঋধাযন, মনোরিশ্লেষণ ঋা পাবিস্থিতিক নাবীরাদ—কেঁ এক সঁগ পঢ়ৈত ঋছি। ঋনুরাদ-সিদ্ধান্তক খণ্ডমে নাণ্ডা, ন্যূমার্ক, কৈঁটফর্ড, রেনূঠী, ব়াঁসনেঠ, ঠুবী ঋা স্কোপোস-কেন্দ্রিত রিচাবসভক সহাযতাসঁ নক্ষ্য-পাঠক পবীক্ষণ কএন গেন ঋছি। এক সীমা স্পষ্ঠ বহবাঁক চাহী: এহি সমীক্ষা নেন মূন নেপানী পাঠক পঁক্তি-দব-পঁক্তি তননাম্নেক প্রতি ডঁপনষ্ট্ব নহি ঋছি; ঋতঃ ’স্রোত-সঁগ শাব্দিক সমানতা’ক নির্ণাযক দারা নহি কএন গেন ঋছি। মূন্যাঁকন মৈথিনী নক্ষ্য-পাঠ, ঋনুরাদকক ঘোষিত নীতি, প্রতিক ছ্রাত কথা-সঁবচনা ঋা ঋানোচনাম্নেক শৌধক ঋানোকমে কএন গেন ঋছি।

২. পোথীক পাঠ-পবিসব, বচনাকান ঋা সঁস্কবণক ঋর্থ

ডঁপনষ্ট্ব সঁস্কবণমে শীর্ষক ‘স্বম্নিমা’, নেখক রিশ্বেশ্বৰপ্রসাদ কোঞবানা ঋা ‘মৈথিনী কপান্তবণ—বৃষেশ চন্দ্ৰ নান’ কপমে ঋঁকিত ঋছি। প্রকাশক ফিনিক্স বুক্স, ব়ানেশ্বৰ, কাঠমাণ্ডু ঋছি; প্রথম সঁস্কবণ ২০৭৮ ঋসোজ (ঞাসরী ২০২১) তথা ISBN 978-9937-705-59-2 দেন গেন ঋছি। পোথীক ঋন্তমে নেখক স্নযঁ বচনাস্থন ‘স্বন্দবীজন, ব়ন্দীগৃহ’ ঋা ঋাঠ দিনক তিথি—২১ সঁ ২৮ জূন ১৯৬৪—দৈত ছথি। ঞা তথ্য বচনাক সঁক্ষিপ্ত কানারধি ঋা ওকব ঋান্তবিক তীব্রতা বুঝবাঁক নেন মহত্বপূর্ণ ঋছি: ডঁপন্যাসমে কথাম্নেক রিস্তাব ঋপেক্ষাকৃত ছোট ঋছি, মুদা বৈচাবিক তনার ঋহন্ত ঘন।

ব়ন্দীগৃহক সন্দর্ভকেঁ যান্ত্রিক কপেঁ বাজনীতিক কপক ব়না দের ডঁচিত নহি, তথাপি ‘মুক্তি’ ঋা ‘ব়ন্ধন’ক প্রশ্ন ডঁপন্যাসমে ব়াবম্বাব নৌটৈত ঋছি। সোমদত্ত দেহকেঁ ব়ন্ধন মানি ওকবা দমন কবৈত

অছি; পব অন্ততঃ ও বুঁঝৈত অছি জে কঠোব সাধনা সেহো এক দোসব বঁক্ষন বঁনি সকৈত অছি। স্বম্নিমা, জে সামাজিক কপেঁ তথাকথিত 'অনার্য' অথরা পবিধিক সম্বদাযসঁ অছি, দেহ আ প্রগ্রতিক সহজ স্নীগ্রতিমে এক রৈকল্পিক মুক্তি-রোঁধ প্রস্তুত কবৈত অছি। এহি তবহ নেখকক বাজনীতিক কাবারাস আ পাত্রক আধ্যাত্মিক আম্যে-বঁক্ষন এক-দোসবক প্রত্যক্ষ সমাঁতব নহি, মুদা 'স্বাধীনতা'ক প্রশ্নকেঁ গহীঁব প্রতিধ্বনি অরথ দৈত অছি।

মৈথিনী সঁস্কবণক পবিপাঠ সেহো অর্থরান অছি। প্রকাশকীয নেপানক বঁহুভাষিক যথার্থমে খস নেপানীক রর্চস্ব আ অন্য মাতৃভাষাসভক উপেক্ষাক প্রশ্ন উঠরৈত অছি। প্রদীপ গিবি বাস্তুরীযতা, মিথিনা, কিবাত, মধেশী আ সাঁস্গ্রতিক বঁহুনতাক সন্দর্ভমে এহি অনুরাদকেঁ পঢ়ৈত ছথি। এহি পবিপাঠসঁ পাঠক উপন্যাসমে আর্য–কিবাত দ্বন্দ্বকেঁ কেরন প্রাচীন মিথকীয প্রসঁগ নহি, আধুনিক বঁহুভাষিক বাস্তুব-নির্মাণক প্রশ্নক কপমে সেহো দেখএ নগৈত অছি। ঈ পবিপাঠ সমৃদ্ধো কবৈত অছি, মুদা সঁগহি এক সারধানী আরশ্যক অছি: বাজনীতিক প্রস্তারনা উপন্যাসক বঁহুঅর্থী সাহিত্যিক সঁবচনাকেঁ কোনো এক রিচাবধাবাম্যেক নিষ্কর্ষমে বঁন্দ নহি কবএ। 'স্বম্নিমা'ক শ্রেষ্ঠতা এতরেঁ অছি জে ও সভ পক্ষক আম্যেরিশ্বাসকেঁ প্রশ্নক কঠঘবামে ঠাঢ় কবৈত অছি।

কথাভূমিক পৌবাণিক-ভৌগোনিক আধাব

উপন্যাসক কথা একটা উপকথা (প্রস্তারনা)সঁ আবম্ভ হোএত অছি, জাহিমে কৌশিকী নদী আ রবাহক্ষেত্রক ভৌগোনিক-পৌবাণিক রর্ণনক মাধ্যমে কথাভূমি তৈআব কএন জাএত অছি — রিশ্বামিত্রক আশ্রম, বাম-নক্ষ্মণক শিক্ষা, আ সীতা-স্বযঁরবক সন্দর্ভসঁ জোড়ন এহি স্থনক ঐতিহাসিক-পৌবাণিক গবিমাক স্থাপনা কএন জাএত অছি। এহি পৃষ্ঠভূমিপব মুখ্য কথা ঠাঢ়

হোএত অছি — ব্রাহ্মণ-পুত্র সোমদত্ত আ কিবাতী বানিকা স্বম্নিমাক বানাসঁগসঁ এক ভেন একটা সম্বন্ধ, জে ক্রমশঃ আকর্ষণ-রিকর্ষণক জটিন যাত্রামে বদনি জাএত অছি।

কথাক কেন্দ্রবমে অছি দূ সভ্যতাক মৌনিক দ্বন্দ্র — ব্রাহ্মণ-আর্য সংস্কৃতি, জে গাযকেঁ মাতা আ অরধ্য মানৈত অছি, আয়োকেঁ মহত্ত্ব দৈত অছি আ শবীবকেঁ মাত্র সাধন বুঝৈত অছি; আ কিবাত-ভিন সংস্কৃতি, জে গাযকেঁ ভোজ্য মানৈত অছি আ শবীবকেঁ আদি আ অন্ত দুনূ বুঝৈত অছি। ঙা দ্বন্দ্র রস্তুতঃ রৈদিক দর্শন আ চার্রাক/নোকাযত দর্শনক শাস্ত্রীয রহসক কথাম্নেক রূপান্তবণ থিক — শাস্ত্র শ্বঙ্ক হোএত অছি, আ ওততহি জীরন হবিযবীসঁ ভবন বহৈত অছি।

২. আখ্যান-সংবচনা : ভেঁট, নিষেধ, দমন, পুনবাগমন আ উত্তবাধিকাব

উপন্যাসক সংবচনা বৃত্তাকাব অছি। আবম্ভমে কৌশিকী নদীক কছেব, শমীক গাছ আ রনপ্রদেশমে বানক সোমদত্ত তথা বানিকা স্বম্নিমাক ভেঁট হোএত অছি। অন্তমে অগিনা পীঢ়ীক প্রেম সেহো ওহী প্রাকৃতিক পবিসবমে রিকসিত হোএত অছি। ঙা পুনবাবৃত্তি মাত্র কথানক-কৌশন নহি; ঙা নেখকক মূন তর্ক অছি—সভ্যতা নিযম বনবৈত অছি, স্মৃতি ওকবা কঠোব কবৈত অছি, মুদা প্রকৃতি নিহ নব সম্বন্ধক সম্ভারনা বচৈত বহৈত অছি। পুবান আশ্রম ধ্বস্ত ভহ জঙ্গনমে সমা জাএত অছি, জখনকি প্রেম আ বঅক নরন মিশ্রণ অগিনা পীঢ়ীমে জাবী বহৈত অছি।

পহিন ভাগ বানাকানীন জিজ্ঞাসা সঁ আবম্ভ হোএত অছি। মাতৃ–পিতৃক প্রাথমিকতা, গায, মাঁস, ধর্ম, নগ্নতা, ভাষা, দেরতা, মনুষ্য—সভ রিষয পব স্বম্নিমা আ সোমদত্তক সংরাদ দার্শনিক রহসক রূপ ধাবণ কবৈত অছি, মুদা নেখক ওকবা বানস্বনভ কৌতুকমে বখৈত ছথি। এহি কাবণ রিচাব 'উপদেশ' নহি বনৈত; ও চবিত্রক স্বভারসঁ নিকনৈত অছি। জেনা স্বম্নিমা প্রশ্ন কবৈত অছি জে

জন্ম দেনিহাবি মাযকেঁ পহিনে চিন্হরাঁক চাহী কি পিতাকেঁ, তকব উত্তব সোমদত্ত শাস্ত্রীয পিতৃরংশীয র্যাখ্যাসঁ দৈত অছি। এহিমে পূবা উপন্যাসক রীজ অছি—অন্বভর রঁনাম সিদ্ধান্ত।

যৌরনমে ঞা রঁহস দেহক অন্বভর রঁনি জাগত অছি। সোমদত্তক আকর্ষণ, ভয আ দমন ওকব তপস্যাকেঁ উগ্র রঁনরৈত অছি। প্রতিক ছোট দোসব অধ্যায, জাহিমে সোমদত্ত আশ্রম ছোড়ৈত অছি, আখ্যানক দার্শনিক কেন্দ্ব অছি। স্বযঁ ভূমিকাকাব সেহো এহি অধ্যাযকেঁ ‘গ্বদ্দী’ মানৈত ছথি। প্রশ্ন ঞা নহি জে তপস্যা সহ কি অসহ; প্রশ্ন ঞা জে জঁ তপস্যা অহংকাবক স্ববঞ্চাক সাধন রঁনি জাএ, তখন ওকব আধ্যাত্মিক মূল্য কী রঁচৈত অছি?

তেসব ভাগমে সোমদত্ত কঠোব তপসঁ নৌটি রিরাহ কবৈত অছি। প্বনোমাসঁগ রিরাহ, সঁতানোপ্বেত্তিক রাঁধ্যতা, দেহকেঁ কেরন রংশ-রিস্তাবক সাধন বুঁঝরাঁক মানসিকতা আ স্বম্নিমাক মানস-প্রতিমা—ঞা সভ মিনি দাম্পহকেঁ রিষাক্ত কবৈত অছি। শবীবক নিষেধ শবীবকেঁ নষ্ট নহি কবৈত; ও কপ রঁদনি অরচেতনমে সক্রিয বহৈত অছি। অন্ততঃ সোমদত্ত আ প্বনোমা দূনূ অপন দাম্পহসঁ রাঁহব মানসিক প্রতিকপক সহাযতাসঁ দেহ-স্বখক অন্বভর কবৈত ছথি। এহিঠাম উপন্যাস মনোরিশ্লেষণাত্মক গহনতা প্রাপ্ত কবৈত অছি।

উপসংহাবমে প্বনোমাক মৃত্যু, সোমদত্তক অন্তিম পশ্চাত্তাপ, স্বম্নিমাক মাতৃত্ব অপনত্ব, আ দূনূ সন্তানক মিনন এক নরন সাংস্কৃতিক সংশ্লেষণ বচৈত অছি। মুদা ঞা সবন সাধাবণ স্বখান্ত নহি। স্বম্নিমা স্বযঁ চিন্তিত অছি জে রাঁভনক ‘হারাক’ প্রবৃত্তি আ কিবাতী ‘মাঠিক’ প্রবৃত্তিক মেন কোনা ঠিকত। ওকব আশীর্বাদমে সমন্বযক মূন শর্ত দেন অছি—দূনূ এক-দোসবক রাঁঠ বুঁঝথি, আরশ্যকতা

पड़नापव अपन वाँटमे पविवर्तन कवथि। अतः उपन्यासक समाधान श्रेष्ठता नहि, समायोजन अछि; विजेता कोनो एक संस्कृति नहि, संवादक्षम मिश्रित संस्कृति अछि।

४. सोमदत्त : तपस्वी, अहंकावी, पीड़ित आ अन्ततः अपूर्ण मनुष्य

सोमदत्तकेँ केवल 'ब्राह्मणवादी खलनायक' बनाकऽ पढ़ब उपन्यासक मनोवैज्ञानिक जटिलताकेँ नष्ट कऽ देत। ओ बाल्यकालसँ अनुशासन, यज्ञ, ब्रह्मचर्य, वेदपाठ, देह-दमन आ पितृवंशीय श्रेष्ठताक प्रशिक्षण पबैत अछि। तकव व्यक्तित्व स्वतन्त्र अनुभवक अपेक्षा उत्तवाधिकावमे भेटल सिद्धान्तसभसँ निर्मित अछि। अतः ओकव कठोवता व्यक्तिगत दुष्टता मात्र नहि, सांस्कृतिक संस्कावक गहन आन्तविकीकवण अछि। लेखक ओकवा दोषी बनबैत छथि, मुदा संगहि ओकव त्रासदीक कावणो देखबैत छथि।

सोमदत्तक भीतव मुख्य संघर्ष 'जड़्गा बनाम कर्तव्य' नहि, 'जड़्गाक अस्तित्वकेँ मानब बनाम ओकवा नकावब' अछि। जँ ओ आकर्षण स्वीकाव कऽ कर्तव्याक सीमामे निर्णय लैत, त संघर्ष कम होइत। मुदा ओ जड़्गाकेँ अपवित्र मानैत अछि, एहि कावण ओकव चेतना जड़्गा-विवोधी युद्धभूमि बनि जाइत अछि। स्वर्णिमाक स्पर्श ओकवा लेल बाहवी प्रलोभनसँ बेसी आत्म-ज्ञानक आघात अछि—ओ पहिल बेव अनुभव कवैत अछि जे शवीव ओकव सिद्धान्तक अधीन पूर्णतः नहि अछि। एहि पवाजयकेँ ओ आत्म-संशोधन नहि, आत्म-दण्डमे बदलि दैत अछि।

मनोविश्लेषणात्मक पाठमे ई बिन्दु अत्यन्त महत्त्वपूर्ण अछि। फ्रायडीय भाषामे कहि सकैत छी जे दमन कएल कामना समाप्त नहि होइत, प्रत्यावर्तन कवैत अछि। आधुनिक शोधक प्रकाशचन्द्व खत्री 'स्वर्णिमा'केँ अवचेतन, यौन-आकांक्षा आ दमनक दृष्टिसँ पढ़ैत छथि। उपन्यासक घटनासभ एहि

পাঠকেঁ প্বশ্ন কবৈত খ্ছি: সোমদত্ত কঠোবতম তপ কবৈত বহৈত খ্ছি, ম্বদা স্বম্নিমাক ছরি মেটৈত নহি; রিরাহোপবান্ত প্বনোমাসঁগ শাবীবিক সম্বন্ধমে মানসিক কপেঁ স্বম্নিমাকেঁ উপস্থিত কবৈত খ্ছি; প্বত্রকেঁ দেখিতো 'মানস-গর্ভ'ক কন্পনা স্বম্নিমাসঁ জোড়ৈত খ্ছি। দেহক নিষেধ খ্নন্ততঃ দেহক সর্বর‍্যাপক মানসিক ছরিমে পবিণত হোওত খ্ছি।

সোমদত্তক ত্রাসদীক দোসব পক্ষ খ্হঁ খ্ছি। ওকব শাস্ত্রীয ছ্ঞান ওকবা রিনয নহি, শ্রেষ্ঠতারোঁধ দৈত খ্ছি। স্বম্নিমাক সম্বদাযকেঁ 'খ্সংস্কৃত', 'র্রব', 'পাশরিক' র্বুমরঁ ওকব ছ্ঞানক নৈতিক রিফনতা খ্ছি। গ্রতিক ছোর্ঠ দোসব খ্ধ্যায এহি রিন্দুপব সূর্য প্রশ্ন উঠরৈত খ্ছি—কী তপস্থা র্বক্ষতেজক নামপব খ্হংকাব খ্র্জিত কবরাঁক প্রক্রিযা ত নহি? এহি খ্যাত্ম-প্রশ্নশীনতা কাবণ উপন্যাস প্রচাবক সাহিত্য নহি রনৈত। নেখক খ্পন র্বাক্ষণ পাত্রকেঁ ভীতবসঁ রিঘটিত কবৈত ছথি।

তথাপি সোমদত্তমে খ্নন্ততঃ মানরীয করুণা খ্ছি। প্বত্রক প্রতি ওকব স্নেহ সময-সময পব ফুটৈত খ্ছি; মৃত্যু-শয্যাপব ও খ্পন জীরনকেঁ মৃগমবীচিকাক পাছাঁ দৌড় মানৈত খ্ছি; স্বম্নিমাক সূব ওকব খ্ন্তিম চেতনামে স্বখক খ্স্পষ্ট নোক খোনৈত খ্ছি। ঞ পশ্চাত্তাপ ওকব খ্পবাধ মেটরৈত নহি, ম্বদা চবিত্রকেঁ জীরিত মনুষ্য রনরৈত খ্ছি। সোমদত্তক খ্সফনতা নেখকক তর্কক মূন প্রমাণ খ্ছি: মনুষ্য জঁ সিদ্ধান্তক বক্ষা কবরাঁক নেন মনুষ্যারক মূন খ্নুভর—প্রেম, দেহ, স্নেহ, সহচর্য—কেঁ নকাবত, ত খ্নন্ততঃ সিদ্ধান্তো বিঞ ভহ জাএত।

সোমদত্তক চিত্রণপব এক খ্যানোচনাত্মক প্রতিপক্ষ

তননাত্মক কপে, হুমিকাকাব স্বীকাব কবৈত ছথি জে কোওবানা সোমদত্তক সঁগ কিছু খ্ন্যায কএনে ছথি — ওকবা নিবীহ, খ্ন্পশিক্ষিত খ্যা দ্বাগ্রহী র্বাক্ষণ-প্বত্রক কপমে প্রস্তুত কএন গেন

অছি। সোমদত্তক জীৱন শৈক্ষ আ দৱহি কর্তৱ্যবোধসঁ ভৱন অছি; ও নিবাশ জীৱৈত অছি আ নিবাশ মবৈত অছি। ঞা অসন্তুনন উঁপন্যাসক একটা সীমাক কপমে সেহো দেখন জা সকৈত অছি, মুদা সাথহি ঞা নেখকক রৈচাবিক পঞ্চধবতাক (শাস্ত্রীয অধ্যাত্মেৱাদ রিকুদ্ধ প্রাকৃতিক জীৱন-দৃষ্টি) স্পষ্ট সংকেত সেহো থিক।

৩. স্বম্নিমা : প্রকৃতিক প্রতিমা নহি, রৈকন্পিক জ্ঞান-পবম্পবাক রাহিকা

স্বম্নিমাকেঁ 'প্রকৃতি', 'দেহ', 'স্ত্রী' অথরা 'কিবাত'ক সবন প্রতীক মানন জাএ ত ওকব ব্যক্তিত্বক সক্রিয বুদ্ধিমত্তা ছুটি জাগত অছি। ও প্রশ্ন কবৈত অছি, তর্ক কবৈত অছি, চোট খাগত অছি, অপন স্বাভিমান বঁচবৈত অছি, রিরাহ কবৈত অছি, মাতৃত্ব নিভবৈত অছি, অন্তমে অগিনা পীঢ়ীকেঁ জীৱন-দর্শন দৈত অছি। ওকব জ্ঞান পুস্তকজন্য নহি, অনুভরজন্য অছি; মুদা নেখক অনুভরজন্য জ্ঞানকেঁ অজ্ঞান নহি মানৈত ছথি। উনটে, সোমদত্তক 'জ্ঞান' রাঁবম্বাব জীৱনসঁ হাবৈত অছি, জৱঁকি স্বম্নিমাক সহজ বুদ্ধি ব্যরহাবিক সহ পকড়ৈত অছি।

স্বম্নিমাক রাঁনাকানীন প্রশ্নসভ—মায-পিতাক সম্বন্ধ, মনুষ্যকেঁ মনুষ্যাক ভাষা বুজরাঁক আগ্রহ, ধর্মক নামপব মনুষ্যাক রিনাশ নহি হোয—ওকব রৈচাবিক পবিপক্বতাক বীজ ছথি। ঞা প্রশ্নসভ আধুনিক উদাবতারাদী ভাষামে নহি, নোক-বুদ্ধিক স্বাভারিক সুবমে অবৈত অছি। এহি কাবণ চবিত্র রিচাবধাবাক মুখপত্র নহি বনৈত। ও 'দেহ'কেঁ অপবাধ নহি বুঝৈত, নগ্নতা ওকবা নেন নজ্জাক রিষয নহি, শবীব জীৱনক স্বাভারিক অংশ অছি।

কমন প্রসাদ ফুযানক 'দেহ-রিযোজন/পুনঃদেহধাবণ' অধ্যযন এহি উঁপন্যাসকেঁ দেহ-রিহীন আত্মেবোধ আ পুনঃ-দেহধাবণক সংঘর্ষক কপমে পঢ়ৈত অছি। ঞা দৃষ্টি স্বম্নিমাকেঁ মাত্র কাম-প্রেবক

নাবী মানৱাঁক প্ররৃত্তিক প্রতিরাদ কবৈত খছি। ও সোমদত্তক ’প্বনঃদেহধাবণ’ক মাধ্যম ৱঁনৈত খছি—খর্থাত ওকবা যাদ কবৱৈত খছি জে খাম্মো জঁ মন্বষ্যাক খন্বভরসঁ পূর্ণতঃ কঠিং জাএ ত খাধ্যাত্মিকতা নিজীর হোএত খছি। তথাপি সারধানী জরুবী খছি: স্বমূনিমাকেঁ কেরন প্বরুষক খাধ্যাত্মিক উঁপচাবক উঁপকবণ ৱঁনাওন জাএ ত ওকব স্বতঁত্র খস্তিত্ব ফেব হবাএত। উঁপন্যাসক খন্তিম ভাগ ওকবা মাহ্ত, সামাজিক খা নৈতিক র্যাক্তিত্ব প্রদান কহ এহি সঁকটকেঁ ৱঁম্মত হদ তক টাবৈত খছি।

স্বমূনিমাক ‘মাঠি’ক কপক মহত্ত্বপূর্ণ খছি। খন্তমে ও খপন রেঁটীকেঁ কহৈত খছি জে কিবাতী মাঠিক প্রাণী খছি; জীরনক ভোগ, খানন্দ খা দেহ ওকব নেন মূন খছি। এহি কথনকেঁ জৈরিক জাতীয নিযতি মানি নেৱঁ সঁকটপূর্ণ হএত। সাহিহিক কপেঁ ঞা প্রতীক ’ধবতীসঁ জ্বড়ন জীরনৱোধ’ ৱঁনাম ’খসীম শূন্য দিস উঁড়ান’ক দ্বন্দ্ব বটেত খছি। স্বযঁ স্বমূনিমা মিশ্রিত রিরাহক পঞ্চধব খছি, তেঁ ওকব কথন কঠোব নস্নী সিদ্ধান্ত নহি, সাঁস্কৃতিক প্ররৃত্তিক কারায়য কপক খধিক খছি।

ওকব সভসঁ পৈঘ নৈতিক রিজয প্রতিশৌধ-রিহীনতা খছি। সোমদত্ত ওকব প্রেম খস্বীকাব কবৈত খছি, ৱাঁদমে জীরনভবি ওকব ছরি ঢোএত খছি; তেঁও স্বমূনিমা মৃত্যুশৈয্যাপব ওকবা ভেঁটএ খবৈত খছি, ওকব খনাথ প্বত্রকেঁ খপন ঘব নহ জাএত খছি, খপন রেঁটী সঁগ ওকব মিনন স্বীকাব কবৈত খছি। করুণা এতএ ’প্রকৃতি’ক নিষ্ক্রিয গুণ নহি, জতিহাসক হিঁসাকেঁ তোড়ৱাঁক সক্রিয নৈতিকতা খছি।

হমিকাকাবক দৃষ্টিমে স্বমূনিমা

হমিকাকাব প্রদীপ গিবীক শৱ্দমে, স্বমূনিমা কোএবানাক সভ পাত্রমে সভসঁ স্বাভারিক, সহজ খা জীরন্ত পাত্র থিকী — স্ত্রী-প্বরুষক খাদিম খা খনিরার্য খাকর্ষণক উঁফ্ফেন্ন উঁদাহবণ। স্বমূনিমাক

चंचनता, राचानता आ मोहिनी रूपकेँ संस्कृत कारयक प्रसिद्ध श्रेक-वम्भा संराढसँ ततना कएन गेन अछि। ओ प्रकृति-संस्कृतिक प्रतिनिधि छथि — शास्त्रविहीन, मुदा जीवन-दृष्टिसम्पन्न। विवाहोपवान्त ओकव दाम्पत्य जीवन प्राकृतिक प्रेमक अभावमे विपवीत छैक, तथापि ओ अपन कर्तव्य-सम्पादनसँ सन्तोष प्राप्त कवैत छथि — जे ओकव चविवत्रकेँ त्रासद नहि, अपित सहनशीन आ जीवनोन्मुख वनबैत अछि।

६. प्वनोमा : उपन्यासक सभसँ पीड़ादायक मौन आ स्त्री-अधिकावक प्रश्न

'स्वम्निमा' पव चर्चा प्रायः स्वम्निमा–सोमदत्त पव केन्द्रित वहैत अछि, मुदा प्वनोमा विना कृतिक मनोवैज्ञानिक आ नावीवादी पाठ अधूवा अछि। प्वनोमा सोमदत्तक सांस्कृतिक सम्प्रदायसँ छथि, अर्थात सिद्धान्ततः 'उपयुक्त' पत्नी; तैओ दाम्पत्य विफन अछि। एहि विफनतासँ स्पष्ट होइत अछि जे समस्या केवन अन्तवजातीय आकर्षण नहि, देह आ प्रेमप्रति सोमदत्तक मून दृष्टिमे अछि।

विवाह सोमदत्त नेन पितृऋणसँ उऋण होयवाक साधन अछि; पत्नी सहचवि नहि, संतानोत्पत्तिक 'क्षेत्र' वनि जाइत छथि। ई भाषा पितृसत्तात्मक देह-दृष्टिक ध्रुव रूप उघावैत अछि। प्वनोमाक कामना, भय, अपेक्षा, अपमान—सभकेँ धार्मिक कर्तव्याक पृष्ठभूमिमे छोट कएन जाइत अछि। जखन दम्पति संतान नेन संघर्ष कवैत अछि त उनका द्वन्द्व देह पव आध्यात्मिक अनुशासनक वोझ वढ़ैत अछि। फनतः कामना प्रेमक स्वाभाविक आदान-प्रदान नहि वहि मानसिक प्रतिरूप, अपवाधवोध आ ईर्ष्याक क्षेत्र वनि जाइत अछि।

गन्दिवा आचार्य मिश्रक पाविस्थितिक-नावीवादी अध्ययन 'स्वम्निमा'मे स्त्री/प्रकृति आ पुरुष/संस्कृति, देह/आत्मा, भोग/संयम सन द्वैतसभक पितृसत्तात्मक पदानुक्रम देखैत अछि। प्वनोमाक जीवन

एहि संरचनाक भीतरी हिंसा देखबैत अछि। स्वम्निमा बाहरी 'अन्य' छथि, अतः प्रतिरोधक अवसर पबैत छथि; ध्वनोमा भीतरक 'अपन' छथि, अतः शास्त्रीय मर्यादाक नामपर अधिक बाँधल छथि। सामकर दुःख एहि बातक प्रमाण अछि जे 'समान संस्कृति' स्वतः समानता नहि दैत।

ध्वनोमाक मनोवैज्ञानिक प्रसंग—मानसिक रूपें भिन्न-पुरुषक छविसँ शारीरिक आनन्द पाबि गर्भधारण, फेर सोमदत्तक अपमान आ पारस्परिक घृणा—कृतिक सभसँ विवादास्पद आ साहसी अंश अछि। एकरा केवल सनसनी अथवा 'व्यभिचार' रूपमे पढ़ब अपर्याप्त अछि। लेखक देखबैत छथि जे दमनक संरचना अन्ततः कल्पनाक गुप्त क्षेत्र धरि पहुँचैत अछि, जतए व्यक्तिक अपन निषिद्ध इच्छा पूरा करैत अछि। ध्वनोमाक मानसिक स्वायत्तता दाम्पत्यक विफलता पर कठोर टिप्पणी अछि।

तथापि कृतिक सीमा सेहो एतए देखाइत अछि। ध्वनोमाक आन्तरिक संसार स्वम्निमाक अपेक्षा कम विस्तृत अछि; ओ कथा बेर सोमदत्तक मनोवैज्ञानिक संकटकेँ तीव्र करबाक माध्यम बनि जाइत छथि। आधुनिक नारीवादी पाठ सामकर स्वतंत्र कथा, प्रसवोत्तर उपेक्षा, श्रम, मानसिक स्वास्थ्य आ सामाजिक एकान्तकेँ अधिक विस्तारसँ देखबाक माँग करैत अछि। उपसंहारमे रोगी ध्वनोमाक धीरे-धीरे क्षीण होयब पितृसत्तात्मक दाम्पत्यक अवशेष सन बुझाइत अछि—जे स्त्रीक शरीरसँ वंश माँगैत अछि, मुदा ओकर देखभालक सामाजिक संरचना नहि बनबैत।

७. देह–आत्मा विमर्श : द्वैतक पराजय, संतुलनक खोज

उपन्यासक केन्द्रीय दार्शनिक प्रश्न 'देह श्रेष्ठ कि आत्मा?' नहि अछि। जँ लेखक केवल देहवादक विजय घोषित करैतथि त अन्तिम संश्लेषणक आवश्यकता नहि रहितैक। उपन्यासक वास्तविक प्रस्ताव ई अछि जे देह आ आत्मामे कोनो एककेँ पूर्ण सत्य माननासँ मनुष्य अपूर्ण होइत अछि। सोमदत्त

দেহকेँ নকারি আত্মাকেँ বঁচাবঁএ চাহৈত অছি; পরিণাম—আত্মা অহंকার, দমন আ বিভাজনমে फँसैत অছি। স্বপ্নিমা দেহ আ জীরনক সহজতা স্বীকারৈত অছি; মুদা অন্তমে ও অপন বেঁঠীকेँ সোমদত্তক প্রত্রক ‘উড়ান’ বুঁঝরাঁক উপদেশ দৈত অছি। অর্থাৎ স্বপ্নিমা সেহো স্বীকারৈত অছি জে মনুষ্য কেরন মাটি নহি, আকাঁক্ষা সেহো অছি।

ফুयानक অধ্যয়ন এহি সংশ্লেষণকेँ ‘দেহ-রিযোজন’ আ ‘পুনঃদেহধারণ’ক বীচক ’মধ্য-সংতনন’ রূপমে চিন্হৈত অছি। ঞা পাঠ উপন্যাসক অন্তিম দৃশ্যসভসँ মেন খাওত অছি। অগিনা পীঢ়ীক প্রেমমে ব্রাহ্মণ প্রত্র কিবার্তী সমাজমে পনৈত অছি, পর আশ্রমক ভগ্ন অরশেষ দিস আগ্রহ সেহো বহৈত অছি। ও পুবান সংস্কৃতি নহি অপনরৈত, পর স্মৃতি পূর্ণতঃ মিটরৈত সেহো নহি। ওকর ব্যক্তির মিশ্রিত অছি—মাটি পর পযর, আকাশ দিস দৃষ্টি।

দেহক ভাষা উপন্যাসমে বাঁবম্বার জ্ঞানক ভাষা বনৈত অছি। স্পর্শ, নগ্নতা, পসীনা, দুখ, দূধ, মাঁস, তপসँ ক্ষীণ শরীর, গর্ভ, প্রসর, বোগ, আলিঁগন—ঞা সভ মাত্র শারীরিক রিররণ নহি, রিচারক প্রমাণ অছি। সোমদত্তক শাস্ত্রীয বাক্য দেহক প্রত্যক্ষ অনুভরসँ ঠকবাওত অছি। সাহিত্যিক দৃষ্টিসँ ঞা অত্যন্ত সফন পদ্ধতি অছি, কারণ নেখক অমূর্ত দর্শনকेँ দেহধারী দৃশ্য বনরৈত ছথি।

যহী কারণ ’স্বপ্নিমা’ক কামুকতা অশ্লীনতা নহি, জ্ঞানমীমাঁসা অছি। প্রশ্ন অছি—মনুষ্য সহ কোনা জানৈত অছি? পুস্তক, পরম্পরা, মন্ত্র আ তর্কসँ? কি স্পর্শ, পীড়া, প্রেম, অসফনতা আ শরীরক সীমা-সँ সেহো? উপন্যাস উত্তর দৈত অছি: দূনূসँ; মুদা জँ পহিন দোসরকेँ নিষিদ্ধ কহ দেত ত জ্ঞান অধূরা বহত।

ফ্রাযডীয ওড–ওগো–সুপরওগো, দমন আ “সম্ভোগসँ সমাধি” রিমর্শ

বিশ্বেশ্ববপ্রসাদ কোঈবালা নেপালী সাহিত্যমে মনোবিশ্লেষণাত্মক ধাবাক প্রবর্ত্তক মানল জাঈত ছথি। 'স্বম্নিমা' পূর্ণতঃ ফ্রায়ডীয় মনোবিজ্ঞানক নেও পব ঠাঢ় অছি জতএ মানব মনক তীন গোঠ প্রমুখ ভাগ— ঈড (Id), ঈগো (Ego), আ স্বপব-ঈগো (Super-ego) কেঁ পাত্রসভক মাধ্যমসঁ জীবন্ত ৰূপমে প্রস্তুত কএল গেল অছি।

স্বম্নিমা 'ঈড' ক প্রতিনিধিত্ব কবৈতি ছথি। ফ্রায়ডক অনুসাব 'ঈড' মানব মনক ও ভাগ থিক জে প্রাকৃতিক ঈচ্ছা, কামবাসনা (Libido), আ আনন্দ সিদ্ধান্ত (Pleasure Principle) পব আধাবিত হোঈত অছি। স্বম্নিমাক সম্পূর্ণ জীবন দর্শন এহী আনন্দ সিদ্ধান্ত পব আধাবিত অছি। ও নির্বস্ত্র ভ' কোশীমে স্নান কবৈতি ছথি, প্রকৃতিক আনন্দ লৈতি ছথি, আ যৌনিকতাকেঁ কোনো পাপক ৰূপমে নহি দেখৈতি ছথি। দোসব দিস, সোমদত্তক পিতা সূর্যদত্ত, প্বনোমা, আ সমগ্র আর্য ধর্মগ্রন্থ 'স্বপব-ঈগো' (নৈতিকতা আ সামাজিক নিয়ম) ক প্রতীক থিক, জে ঈন্দ্রিয় দমনক কঠোব আদেশ দৈত অছি। সোমদত্ত স্বয়ম্ 'ঈগো' অছি, জে নিবন্তব প্রাকৃতিক ঈচ্ছা (স্বম্নিমাক আকর্ষণ) আ আধ্যাত্মিক দায়িত্ব (তপস্যা) ক বীচ সঙ্ঘর্ষবত অছি।

সোমদত্ত অপন কামবাসনাকেঁ জবঁবজস্তী দবাঁবৈক (Repression) প্রয়াস কবৈত অছি। ফ্রায়ডীয় সিদ্ধান্ত স্পষ্ট কবৈত অছি জে দমিত ঈচ্ছা কহিও সমাপ্ত নহি হোঈত ছৈক, বঁরু ঈ অবচেতনমে সঞ্চিত ভ' মানসিক বিকৃতি (Neurosis) ক ৰূপমে প্রকট হোঈত ছৈক। সোমদত্ত জখন তপস্যাক চবমোৎকর্ষ পব বহৈত অছি, তখনো স্বম্নিমাক নগ্ন, কাঞ্চন-প্রভা শবীব ওকব ধ্যান ভঙ্গ ক' দৈত ছৈক। ও কহৈত অছি, "তোহব ঈ শবীব পাপৰূপ ছৌক, বিষ ছৌক, মৈল ছৌক। এহি নর্ককেঁ হমবা আগাঁসঁ হটা!"। ঈ ওকব 'স্বপব-ঈগো' ক আবাজ থিক জে ওকব ভীতবক 'ঈড' সঁ ভযভীত অছি।

জখন সোমদত্ত অপন পত্নী প্রমোদাসँ सन्तान प्राप्तिक लेल 'पुत्रेष्टि यज्ञ' करैत अछि, तखन ओ

यौन सम्बन्धकेँ पूर्णतया यन्त्रवत आ भावनाशून्य बना दैत अछि। ओ स्पष्ट निर्देश दैत अछि जे "शरीर

तरहक रोमांसँ शारीरिक सुखक अनुभव समयअ नाशन त समागमक कर्तव्य हेतु लोप भ' जाएत छैक"।

ज्ञा प्रेमरहिनाक जबरदस्ती यौन मिलन प्रमोदा आ सोमदत्त दुनूकेँ कुण्ठित क' दैत छैक। डा.

शेफालिका वर्मा एहि उपन्यासकेँ वृन्दावनिक नारोंकोरक 'नोनिता' वा भगवती चरण वर्माक

'चित्रलेखा' सँ आगाँ बाढ़ैत आचार्य रजनीश (ओशो) क 'सम्भोगसँ समाधि' क सिद्धान्तसँ जोड़ैति

छथि। ओशो मानैत छथि जे वासनाक दमन नहि, बरु ओकर अतिक्रमण (Transcendence) करब

आवश्यक अछि। सोमदत्त वासनाकेँ दमन करैत अछि आ मानसिक रूपसँ रोगी भ' जाएत अछि,

जखन कि स्वप्निलाक 'मन्त्रवादह' मे वासनाक प्राकृतिक रूपेँ स्वीकार करबाक बाद सोमदत्तकेँ जे

अवर्णनीय सन्तोष आ पूर्णता भेटैत छैक, से ओकरा जिन्दगी भरिक तपस्यासँ नहि भेटल छल।

आर्य आ किरात जीवन-दृष्टिक तुलनात्मक प्रतिमान

वैचारिक प्रतिमान	**आर्य संस्कृति (सोमदत्त/प्रमोदा)**	**किरात संस्कृति (स्वप्निला/विज्जुरा)**
ज्ञान मीमांसा (Epistemology)	वेद, उपनिषद, शास्त्र, आ मोक्ष चिन्तन पर आधारित	प्रकृतिक सामीप्य, अनुभव, आ इहलौकिक जीवन दर्शन
शरीरप्रति दृष्टिकोण (Body Politics)	शरीर नश्वर, पापक खाधि, आ दमन योग्य यन्त्र	शरीर यथार्थ, उत्सव, आ आनन्दक मूल साधन
यौनिकता (Sexuality)	सन्तान प्राप्तिक लेल याज्ञिक अनुष्ठान (पुत्रेष्टि), वासनाशून्य	प्राकृतिक, निश्छल, प्रेमपूर्ण आ आनन्ददायक आवश्यकता

वैचारिक प्रतिमान	आर्य संस्कृति (सोमदत्त/पवनोमा)	किरात संस्कृति (स्वम्निमा/विंझरा)
प्रकृतिसँ सम्बन्ध (Ecological Stance)	प्रकृतिकेँ वशमे करब आ आध्यात्मिक विजय पाएब	प्रकृतिक नियमकेँ आत्मसात करब आ अनवरत जीवन जीअएब
धार्मिक अनुष्ठान (Rituals)	गायत्री जप, पञ्चाग्नि ताप, ब्रह्मचर्य, इन्द्रिय निग्रह	सहजता, बलि प्रथा, भौतिक तुष्टि, मातृशक्तिको सम्मान
भाषा आ सम्प्रेषण (Sociolinguistics)	संस्कृतनिष्ठ, कृत्रिम, देवभाषा, आ उच्च आदर्शवादी	मातृस्वभाव, जनभाषा, भावनासँ भरल यथार्थ शब्दावली

८. जातीय चेतना, आर्य–किरात द्वन्द्व आ 'अन्य'केँ देखबाक नैतिकता

भाग्यवश शर्मा कँडेल 'स्वम्निमा'केँ केवल ऐतिहासिक आख्यान नहि, जातीय चेतना, सांस्कृतिक बहुलता, भाषा, भोजन, धर्म, लोकाचार आ अनुपसंख्याक अनुभवक महत्त्वपूर्ण पाठ मानैत छथि। ई दृष्टि उपन्यासक बाल्याकालीन संवादसभमे स्पष्ट अछि। गाय एक समुदाय लेल 'माता' आ अवध्य अछि, दोसर लेल आहार; मातृ–पितृक वंशानुक्रम भिन्न; नग्नता आ वस्त्रक अर्थ भिन्न; धर्मक संस्था भिन्न; प्रकृति, देवता, आहार, यौनाचार—सभक सांस्कृतिक अर्थ भिन्न। लेखक एहि भिन्नताकेँ 'एक सही, दोसर गलत' रूपमे स्थिर नहि करैत छथि। सोमदत्त शुरूआतमे अवश्ये एकतरफा श्रेष्ठताबोध रखैत अछि, मुदा कथा ओकर निश्चिततताकेँ क्रमशः भंग करैत अछि।

हरिप्रसाद सिलवालक समाजशास्त्रीय अध्ययन आर्य–अनार्य समाज, मूल्य आ पर्यावरणक सम-विषम संरचनासँ अन्ततः समन्वय उन्मुख युगचेतना देखैत अछि। उपसंहार एहि निष्कर्षक मुख्य आधार अछि। ब्राह्मणक आश्रम प्रकृतिमे लोप भऽ जाइत अछि, पर ब्राह्मण बटु किराती समुदायमे मिलि जाइत

অছি। প্রতীক স্পষ্ট অছি: অনগাররাদী শুদ্ধতা ঠিকৈত নহি; জীরিত সংস্কৃতি মিশ্রণ, রিরাহ, স্মৃতি আ রিস্মৃতি দ্বারা রঁদনৈত বহৈত অছি।

তথাপি আধুনিক আলোচনা এক অস্বরিধাজনক প্রশ্ন উঠরৈত অছি: কী উপন্যাস স্বয়ং কতহু কিবাতী সম্বদাযকেঁ ‘প্রকৃতি’, ‘দেহ’, ‘মাটি’ আ ব্ৰাহ্মণকেঁ ‘আত্মা’, ‘শাস্ত্র’, ‘আকাশ’ক স্থিব কপকমেসঁ রাঁধি ত নহি দৈত? ই আরশ্যক আলোচনাত্মক সারধানী অছি। সাংস্কৃতিক দ্বৈত সাহিত্যিক কপেঁ শক্তিশালী অছি, মুদা রাস্তরিক সম্বদাযসভ একবাসঁ রেঁসী রিরিধ আ জটিল হোঙত অছি। যদি পাঠক ’কিবাতী = কেরন দেহরাদী’ অথরা ‘ব্ৰাহ্মণ = কেরন আধ্যাত্মিক’ মানি নেত ত কৃতিক সাংস্কৃতিক আলোচনা ফেব কঠিরঁদ্ধতা রঁনি জাএত।

উপন্যাস স্বয়ং এহি খতবা সঁ আংশিক কপেঁ রাঁচব অরৈত অছি। স্বয়ংনিমা নৈতিক রিরেক আ দূবদৃষ্টি বখৈত অছি; সোমদত্ত সংরেদনা-রিহীন যন্ত্র নহি; অগিনা পীঢ়ী জৈরিক/সাংস্কৃতিক মিশ্রণ অছি। অন্তিম আশীর্রাদমে ’দ্বনূ অপন-অপন রাঁঠ রুঁসূ’ক আগ্রহ সাংস্কৃতিক সংরাদক সিদ্ধান্ত অছি। অতঃ কৃতিক সর্রোত্তম পাঠ জাতীয সাবতত্ত্ররাদ নহি, ’অন্য’কেঁ মনুষ্য কপমে দেখরাঁক শিক্ষা অছি।

সাংস্কৃতিক আধিপত্য রিনির্মাণ

'স্বয়ংনিমা' ক একটা অত্যন্ত মহত্ত্বপূর্ণ আযাম সাংস্কৃতিক আধিপত্য (Cultural Hegemony) কেঁ ভঙ্গ কবরঁ অছি। এন্টোনিযো গ্রাম্সী (Antonio Gramsci) ক অরধাবণা অনুসাব বর্চস্বশালী সমূহ (আর্য) অপন রিশ্বদৃষ্টিকোণকেঁ সার্রভৌমিক সত্য কপমে থোপৈত অছি। তৎকালীন সমাজমে আর্য-ব্ৰাহ্মণ সংস্কৃতি অপনাকেঁ উৎকৃষ্ট আ কিবাত-ভিন্ন সংস্কৃতিকেঁ 'রর্রব' রা 'অসংস্কৃত' মানৈত ছল।

সোমদত্ত ৰাবম্লাব স্বম্নিমাকেঁ "অসংস্কৃতা ৰানিকে" আ ম্নকব সংস্কৃতিকেঁ "পাশবিক বৃত্তি" কহি সম্বোধিত কবৈত অছি। ও স্নানক অহঙ্কাবমে মানৈত অছি জে ওকব সংস্কৃতি সর্বোচ্চ অছি।

মুদা, জ্যাক ডেবিডা (Jacques Derrida) ক বিনির্মাণ (Deconstruction) সিদ্ধান্তিক আধাব পব ৰী.পী. কোজবানা এহি পদান্বক্রম (Hierarchy) কেঁ উন্ট্রৈত ছথি। উপন্যাসক বিকাসক্রমমে ঞা প্রমাণিত হোজত অছি জে সোমদত্তক 'শ্রেষ্ঠ' স্নান আ কঠোব তপস্যা ওকবা মাত্র বিক্ষিপ্ত, ক্রোধী, আ অসন্তুষ্ট ৰনা দৈত ছৈক। জখন ও কিবাত গামক ৰিজুবা নগ জা ক' সন্তান প্রাপ্তিক যাচনা কবৈত অছি, তখন ৰিজুবা ওকবা বুঝবৈত অছি: "তোহব মন্বরা তমসা গেন ছহ! ওকবা তপস্যাসঁ মাবক প্রযন্ন কএনহ!!... শবীব যন্ত্র নহি, মাধ্যম নহি, সাধন সেহো নহি। ঞা অপনে সাধ্য অছি, নঞ্য অছি।"।

অন্ততঃ, সোমদত্তকেঁ অপন ব্রহ্মচর্য সঙ্কল্পসঁ পবাজিত ভ' মন্বরাদহমে স্বম্নিমাক শবণমে জেৱাক পড়ৈত অছি। এতএ আর্য সংস্কৃতিক বর্চস্ববাদী আরবণ খসি পড়ৈত অছি। ৰী.পী. কোজবানা ঞা প্রমাণিত কবৈত ছথি জে কোনো সংস্কৃতি মাত্র একটা নিশ্চিত সমূহদ্বাবা অভ্যাস কএনাসঁ শ্রেষ্ঠ নহি ভ' জাজত অছি, ৰরু প্রাকৃতিক যথার্থ আ মানবীযতা সর্বোচ্চ হোজত ছৈক। উপন্যাসক অন্তযমে আর্য আ কিবাত বজক মিনন (সোমদত্তক ৰেটা আ স্বম্নিমাক ৰেটীক বিরাহ) একটা এহন বিনির্মাণ থিক জতএ বর্চস্বশালী সংস্কৃতিক ৰশাবনী সিমান্তকৃত সংস্কৃতিক ৰশাবনীমে বিনীন ভ' জাজত অছি।

কিবাত-বিরাদ আ সামাজিক আনোচনা

যদ্যপি 'স্বম্নিমা' নেপানী সাহিত্যক একটা অদ্বিতীয মণি থিক, তথাপি একবা ন' ক' কিবাত ধর্মারনম্বীসভক ৰীচ বিরাদ সেহো উৎপন্ন ভেন ছন। কিবাত সম্প্রদাযক কতিপয আনোচকসভক

আবোপ ছন্হি জে স্বমুনিমা আ পাবোহাশ্মি কিবাত ধর্মক পূজনীয দেরতা ছথি, আ রঁী.পী. কোঞবানা মানকাসভকেঁ একঠা সাধাবণ মানরীক কপমে প্রস্তুত কএ যৌনিক সন্দর্ভমে প্রযোগ কএ মানকব অপমান কএনে ছথি।

মুদা, সাহিত্যিক সমালোচনা আ পাঠ্য-রিশ্লেষণক (Textual Analysis) দৃষ্টিসঁ রঁী.পী. কোঞবানা স্বমুনিমাকেঁ কোনো দুর্বল, তুচ্ছ রা নকাবাত্মক পাত্রক কপমে চিত্রিত নহি কএনে ছথি। রঁক স্বমুনিমা সম্পূর্ণ উঁপন্যাসমে আর্য প্বকষ সোমদত্তসঁ অধিক তার্কিক, মানরীয, করুণাশীন আ স্বাভারিক পাত্রক কপমে স্থাপিত ছথি। সম্পূর্ণ রৈচাবিক সঙ্ঘর্ষমে অন্ততঃ কিবাত সংস্কৃতিকেঁ জীরনদাযিনী আ যথার্থরাদী প্রমাণিত কএন গেন অছি।

উঁপন্যাসক উঁপসংহাবমে জখন আর্য সোমদত্তক রেঁঠা আ কিবাত স্বমুনিমাক রেঁঠীক রীচ প্রেম হোঞত অছি আ দুনূ গান্ধর্ব রিরাহ কবৈত অছি, তখন কোশী নদীক অনরবত প্ররাহক রীচ আর্য আ কিবাত বঞক মিননসঁ উঁদিত ভেন নর সন্ততি নেপানক সাঁচো পহিচান (True Identity) থিক। ঞ সন্দেশ উঁপন্যাসক রিরাদকেঁ একঠা মানরীয আ সমন্বযরাদী সমাধান (Assimilation and Cultural Synthesis) প্রদান কবৈত অছি। কিবাতীসভক জাতিক বঞক মহাসমুদ্রমে আর্য বঞক রূঁন্নক রিনয, রাস্তরমে নেপানক রিরিধাতাপূর্ণ জনসাঁখিকীক যথার্থরাদী আ দূবদর্শী চিত্রণ থিক।

৯. প্রকৃতি, নদী, রন আ পাবিস্থিতিক অর্থ

'স্বমুনিমা'ক তেসব মুখ্য পাত্র প্রকৃতি অছি। কৌশিকী নদী কেরন পৃষ্ঠভূমি নহি; ও সময, পবিরর্তন, দেহ, স্মৃতি আ সভ্যতাক অস্থিবতাক প্রতীক অছি। পাত্র জন্মৈত ছথি, প্রেম কবৈত ছথি, তপ কবৈত

ছথি, মবৈত ছথি; আশ্রম রঁনৈত আ মিঠৈত অছি; পব নদী রঁহৈত বহৈত অছি। অন্তিম রাক্যসভমে কোশীক অরিবন প্ররাহ আ রিবাঠ শান্তি মন্বষ্যাক সাঁস্গ্রতিক দারাক সীমাকেঁ উজাগব কবৈত অছি।

রন সোমদত্ত নেন শ্বকআতমে তপোহমি অছি—প্রগ্রতিপব অন্বশাসনক স্থান; স্বম্নিমা নেন রএহ রন ঘব অছি—চনন, ভোজন, শবীব, খেন, প্রেমক স্বাভারিক পবিসব। একে প্রগ্রতি দূ সঁস্গ্রতিক দৃষ্টিসঁ ভিন্ন অর্থ গ্রহণ কবৈত অছি। ধীবে-ধীবে প্রগ্রতি সোমদত্তক কঠোব নির্মাণকেঁ প্বনঃ অপনা ভীতব নে নৈত অছি। আশ্রমক খসি পড়র্, ঝাড়-ঝঁখাড়সঁ ঢঁকাএর্, চিত্র মিঠি জাএর্—ঞা ’প্রগ্রতিক রিজয’ক বোমানী দৃশ্য মাত্র নহি; ঞা স্মৃতি আ সত্তা-দারাক নশ্বরতা অছি।

পাবিস্থিতিক নাবীরাদী পাঠ স্ত্রী আ প্রগ্রতিক সমাঁতব উপেক্ষাকেঁ দেখৈত অছি। সোমদত্তক পিত্তসত্তাম্বক শাস্ত্রীয দৃষ্টি শবীব আ প্রগ্রতি দ্বনূকেঁ সাধন রঁনবৈত অছি; স্বম্নিমা শবীব/ধবতীক আম্বে-মূন্য প্বনর্স্থাপিত কবৈত অছি। ম্বদা এহি পাঠমে এক সীমা যাদ বাখর্ জকবী অছি: স্ত্রীকেঁ প্রগ্রতিক ‘স্বাভারিক প্রতিনিধি’ রঁনাবোঁ পিত্তসত্তাম্বক কঢ়ি ভহ সকৈত অছি। উপন্যাসক মূন্য ওতএ রঁঢ়ৈত অছি জতএ স্বম্নিমা কেরন প্রাগ্রতিক দেহ নহি, রিচাবশীন নির্ণযকর্তা রঁনৈত অছি।

নদীক নয মৈথিনী অন্বরাদক ভাষামে সেহো প্রভারী অছি। রর্ণনাম্বক অঁশসভমে দীর্ঘ রাক্য, ধ্বন্যাম্বক শব্দ, হবিঅবী, শমী, রাঁথ, হরা, জন, কোশীক কনকন/গর্জন—ঞা সভ নক্ষ্য-পাঠকেঁ দৃশ্যাম্বক আ শ্রর্য রঁনবৈত অছি। এহি অর্থমে প্রগ্রতি কথাক সঁগ শৈনীক নয সেহো নির্ধাবিত কবৈত অছি।

প্রগ্রতিক নিযম, হিঁসা আ স্ত্রী-প্রগ্রতি সম্বন্ধক অতিবিত্ত প্রসঁগ

এহি উপন্যাসমে সোমদত্ত পিত্তসত্তা আ সঁস্গ্রতিক প্রতীক থিক। ও প্রগ্রতিকেঁ (স্বম্নিমাকেঁ) অপন নিযন্ত্রণমে বখবাঁক, ওকবা 'পাপক খাধি', 'নর্ক', রা 'রিষ' কহি তিবস্গ্রত কববাঁক প্রযাস কবৈত

শ্বছি। সোমদত্তক নেন প্রগ্রতি একঠা এহন রস্তু থিক জকবা পব রিজয প্রাপ্ত কবৱ শ্বারশ্যক শ্বছি। দোসব দিস, স্বম্নিমা পূর্ণ কপসঁ প্রগ্রতিক শ্বঁশ থিক। ও কৌশিকী নদী, জশ্বনক চিড়ৈ-চুনম্বন, নানীগ্ববাঁসক ফ্বন, শ্বা মন্বরাদহক জনসঁ একাকাব শ্বছি। জখন একঠা ৰাজ পবৰা (পবেরা) পব শ্বাএমণ কবৈত শ্বছি, ত সোমদত্ত ওকবা ৰচাৰক যন্ে কবৈত শ্বহিঁসাক রকানত কবৈত শ্বছি, ম্বদা স্বম্নিমা ওকবা ৰুম্নরৈতি ছথি জে ৰাজক শ্বপন শ্বাহাব নেৰাক প্রাগ্রতিক নিযম শ্বছি, শ্বা প্রগ্রতিক ঠাঁচাকেঁ ধর্মক নাম পব খনৰনাএৱ সুযঁমে পৈঘ হিঁসা থিক।

প্বনোমাক পাত্র পাবিস্থিতিক নাবীরাদক একঠা ত্রাসদ ঙঁদাহবণ শ্বছি। পিতৃসত্তাক শ্বধীন বহি ও শ্বপন স্ত্রীত্ব শ্বা প্রাগ্রতিক ভজ্ছাক দমন কবৈতি ছথি। জখন ওকবা সোমদত্তক খোখনাপনক জ্ঞান হোওত ছৈক, তখন ওকব ভীতবক রিদ্রোহী স্ত্রী জাগ্রত হোওত শ্বছি, শ্বা ও নির্রস্ত্র ভ' সোমদত্তকেঁ চুনৌতী দৈতি ছথি। কোওবানা স্পষ্ঠ কবৈত ছথি জে প্রগ্রতিসঁ কঠি কএ রা ওকবা দমন কএ ক' মন্বখ কহিও পূর্ণ নহি ভ' সকৈত শ্বছি।

১০. কথন-শিন্প, মিথকীয সময শ্বা প্রতীক-সঁবচনা

গ্রতিক শ্বাবম্ভ ’ৰম্নাত পহিনে’ক কথা কপমে হোওত শ্বছি, জে রর্তমান পাঠক নেন প্ববাণক প্রতিধ্বনি সন নগৈত শ্বছি। ঙা মিথকীয দূবী নেখককেঁ ওতিহাসক ঠোস কানখণ্ডসঁ ম্বও কবৈত শ্বছি শ্বা সঁস্গ্রতিক শ্বাদিকপসভ—ৰ্বাহ্মণ শ্বাশ্রম, কিবাতী ৰস্তী, নদী, রন, তপস্যা—কেঁ প্রতীকাম্েক ধবাতন পব বখৈত শ্বছি। রিশ্বামিত্রক স্মৃতি, শ্বাশ্রমক ঠীনা, রৈদিক সঁস্কাব, কিবাতী জনশ্রুতি সভ মিনি ওতিহাস শ্বা মিথকক সীমাকেঁ জানৰূমি ঋঁধনা কবৈত শ্বছি।

মিথকীয ঢাঁচা কথা কেঁ সার্বকালিক বনবৈত অছি, পব সঁগহি লেখক আধুনিক প্রশ্ন প্বছৈত ছথি—জাতীয শ্রেষ্ঠতা, বাঙ্গব, শবীব, স্ত্রী, বিবাহ, সামাজিক মিশ্রণ। প্ববাকালীন আবরণমে আধুনিকতা এহি বচনাক মহত্ত্বপূর্ণ শিল্পগত উপলব্ধি অছি। পাঠক এক 'প্রাচীন কথা' পঢ়ৈত-পঢ়ৈত অপন বর্তমান সমাজক কঠোব সীমাসভ পব প্রশ্ন কবএ লগৈত অছি।

প্রমুখ প্রতীকসভমে শমীক গাছ, আশ্রম, নদী, হবা, মাঠি, লঁগোঠ/জনউ, নগ্ন দেহ আ বজ্র উল্লেখনীয অছি। শমীক গাছ পীঢ়ী-দব-পীঢ়ী প্রেমক সাক্ষী বনৈত অছি; আশ্রম নির্মিত সঁস্কৃতি আ অনুশাসনক প্রতীক; নদী পবিবর্তনক; হবা আত্মোর্ধ্ব আকাঁক্ষা আ অস্থিবতাক; মাঠি দেহধাবী জীরনক; জনউ/কৌপীন সাঁস্কৃতিক পহচানক; নগ্নতা সঁস্কাবপূর্ব অথবা সঁস্কাবাতীত সহজতাক; বজ্র জৈবিক মিশ্রণ আ সাঁস্কৃতিক শুদ্ধতাক বিঘটনক প্রতীক বনৈত অছি।

কথাবাচক কঞা বেঁব প্রত্যক্ষ দার্শনিক প্রশ্ন কবৈত অছি, বিশেষতঃ দোসব অধ্যাযমে। আধুনিক 'কহবাঁক বঁদনা দৃষ্টি দ্বাবা দেখাউ'ক কঠোব কসৌটীসঁ দেখল জাএ ত ঞা নিবঙ্কাম্যেক হস্তক্ষেপ লগি সকৈত অছি। যদা কৃতিক প্রকৃতি 'দার্শনিক-মনোবৈজ্ঞানিক উপন্যাস'ক অছি, তেঁ ঞা হস্তক্ষেপ সঁবচনাগত উদ্দেশ্য পূবা কবৈত অছি। কমজোবী কেবল ওতএ সম্ভব অছি জতএ প্রশ্নসভ চবিত্রক অনুভবসঁ অলগ হোয; 'স্বম্নিমা'মে অধিকাঁশ প্রশ্ন তত্ক্ষণ ঘটিত মনোবৈজ্ঞানিক সঁকটসঁ উপজৈত অছি, এহি কাবণ ওকব প্রভাব টিকৈত অছি।

১১. মৈথিলী কপান্তবণক ভাষিক সৌন্দর্য : লোক-লয, পঁজী, বাকা-সঁগীত

বৃষেশ চন্দ্ব লালক অনুবাদক সভসঁ স্পষ্ট উপলব্ধি লক্ষ্য-ভাষাক জীরিত লয অছি। ভূমিকাকাব প্রদীপ গিবি বিশেষ কপেঁ 'পতবস্বষ্টা', 'ঘোঁঘাউজ', 'অসগবে', 'চক্ষআগত', 'ভোকাসী পাড়ৈত কনৈত',

'তমসা কএ', 'ঝঁম্মপ্‌পা', 'নত্‌তা' সন শব্দসভক উদাহরণ দৈত কহৈত ছথি জে ঞা শব্দ অনুরাদকেঁ মৌলিক মৈথিলী স্বাদ দৈত অছি। ঞা অরলোকন নক্ষয়-পাঠ পঢ়িতে প্রষ্ঠ হোএত অছি। সঁরাদ প্রস্তুকিযা নহি, পাত্র-রিশিষ্ঠ অছি; রিশেষতঃ স্বম্‌নিমাক রোঁনীমে চপনতা, নিকষ্ঠতা, স্থানীযতা আ শাবীবিক প্রত্যক্ষতা অছি।

ভাষিক পঁজীক রিবোধাভাস অনুরাদকক মহত্ত্বপূর্ণ ঔজাব অছি। সোমদত্তক রাক্যসভমে 'উদাত্ত', 'দানময সম্বন্ধ', 'দ্বিজ ধর্ম', 'ব্রহ্মচর্য', 'তপস্যা', 'কর্তব্য', 'আম্যো', 'ক্ষেত্রপতি' সন সঁস্কৃতনিষ্ঠ পদ অধিক; স্বম্‌নিমাক ভাষামে 'তোঁ', 'যারা', 'মায', 'রাঁপ', 'নত্‌তা', 'মাঠি', 'হারা', 'ভুঅএ' সন প্রত্যক্ষ নোক-শব্দ অধিক। এহি ভিন্নতাসঁ পাঠক রিনা কথারাচকক টিপ্‌পণীক পাত্রক সঁস্কৃতিক দূবী স্বনি সকৈত অছি। অনুরাদ এতএ 'অর্থ' মাত্র নহি, সামাজিক আরাজক প্রনর্সৃজন করৈত অছি।

রর্ণনাত্মক অঁশসভমে মৈথিলী ক্রিযাপদক প্ররাহ—'দেখৈত বহন', 'রিনা গেনি', 'সঠিআ গেন', 'নিহারৈত', 'রৌআএত', 'পসবি জাএত'—দৃশ্যকেঁ গতিশীল করৈত অছি। অনেক রাক্য মূনতঃ দীর্ঘ অছি, যদা ক্রিযামানাক কারণ নয রঁনন বহৈত অছি। প্রকৃতি-রর্ণনমে ধ্বনি-অনুকরণ আ সঁরেদনাত্মক শব্দারনী রিশেষ প্রভারী অছি।

এক উল্লেখনীয রাঁত সম্বোধনক স্তব অছি। রাঁনাকানীন স্বম্‌নিমা–সোমদত্ত রার্তামে নিকষ্ঠ/অনৌপচাবিক সর্বনাম সাঁস্কৃতিক দূবীকেঁ চুনৌতী দৈত অছি; সোমদত্তক শাস্ত্রীযতা আ স্বম্‌নিমাক 'বে'/সীধা সম্বোধন সামাজিক ঔপচাবিকতাক ভিন্ন মানদণ্ড দিখরৈত অছি। মৈথিলীমে সর্বনাম-সম্মানক রিস্তৃত তন্ত্র অছি, অতঃ এহন চুনার চবিত্রনির্মাণমে অত্যন্ত মহত্ত্বপূর্ণ রঁনৈত অছি।

তথাপি কিছু অংশমে অত্যধিক তত্সম পদাবলী পাঠকক সহজ প্রবাহ রोकि सकैत अछि। ई प्रश्न

अनुवादकक दोष मात्र नहि, स्रोत-पात्र सोमदत्तक शास्त्रीय पंजीक अावश्यकता सेहो भ' सकैत

अछि। लक्ष्य-पाठक दृष्टिसँ उत्तम संस्करणमे दुर्लभ वैदिक/दार्शनिक पदक छोट शब्दकोश देल

जाए त पठनीयता बढ़त आ भाषिक भिन्नता नष्टो नहि हएत।

সমাজভাষাবিজ্ঞান आ पहिचान

উপন্যাসমে भाषा मात्र संवादक माध्यम नहि अछि, बल्कि ई पात्रसभक सामाजिक, सांस्कृतिक,

मनोवैज्ञानिक आ वैचारिक पहिचान (Identity Marker) स्पष्ट करैत अछि। अनुवादक वृषेश

चन्द्र लालक मैथिली रूपान्तरण एहि भाषिक द्वन्द्वकेँ बखूबी निकसँ संरक्षित कएने अछि।

উপন্যাসক एकटा प्रतिनिधि दृश्यमे, जखन सोमदत्त अपन मायकेँ 'देवभाषा'मे 'माता' कहैत

छथि, स्वामिनिमा तीखा प्रश्न करैत छथिन्ह —

"हँ, त हँ आदमी भ' क' आदमीक भाषामे किएक ने बजैत छें ? आदमी भ' क' देवताक चलन नहि करबाक चाही। आदमीकेँ आदमी बनक चाही, सोमदत्त !"

"हमरा तोहर कोनो बात बुझाएमे नहि अबैत अछि, सोमदत्त ! यदा हमरा बुझाइत अछि, आदमीकेँ देवता बनक कोशिश करबाक निक नहि। आदमीक ई धर्म नहि छैक। आदमीकेँ अपने बानि-चालिमे रहबाक चाही। देवता बनि कए जखने केओ रहए चाहत, ओ आदमी नहि रहत।"

एहि संवादमे 'माता' (संस्कृतनिष्ठ, देवभाषाजनित, दूरी-सूचक) आ 'माय' (लोकभाषाजनित,

सामीप्य-सूचक) शब्दद्वयक ठकवार प्रतीकात्मक रूपे सम्पूर्ण উপন্যাসক वैचारिक ढाँचाकेँ समेटि

लैत अछि — कृत्रिम दैवीकरण विरुद्ध स्वाभाविक मानवीयता। एतय ई ध्यान देबाक जोग अछि जे

মৈথিলীমে অনূদিত কবৈত কান অন্নবাদকক সোম্মাঁ সূর্য এহি ভাষিক-সাংস্কৃতিক পদান্বক্রম (দেরভাষা রঁনাম নোকভাষা)কেঁ মৈথিলীক অপনে শৈল্পি-ভণ্ডাবমে প্বনঃসৃজিত কবরাঁক চুনৌতী ছন — জকবা ও সফনতাপূর্রক নির্রাহ কএনে ছথি।

স্বম্নিমাক জনভাষা যথার্থরাদী, নগ্ন আ মানরীয উঞ্চতাসঁ ভবন অছি; সোমদত্তক ভাষা সৈদ্ধান্তিক, শাস্ত্রীয আ যথার্থসঁ পনাযনশীন কপ গ্রহণ কবৈত অছি। সমাজভাষারিজ্ঞানক দৃষ্টিসঁ ভাষা শৈলি আ পদান্বক্রম নির্মাণক সাধন রঁনি সকৈত অছি; এহি আখ্যানমে জনভাষা আ দেরভাষাক তনার সামাজিক নিকষ্ঠতা রঁনাম সাংস্কৃতিক দূবীক চিহ্ন রঁনৈত অছি।

ভাষিক রিশৈষতাক তুননাত্মক সারিণী

ভাষিক রিশৈষতা	সোমদত্তক সম্প্রেষণ শৈনী (আর্য)	স্বম্নিমাক সম্প্রেষণ শৈনী (কিবাত)
শৈল্পারনীক সুরূপ	সংস্কৃতনিষ্ঠ, ঔপচাবিক, আ পাবনৌকিক ('মাতা', 'কপিনা মাতা', 'আম্বেহন্তা')	যথার্থরাদী, ঠেঠ, আ মাতৃস্বনভ ('মায', 'মন্নরা', 'রাঁহুঁ')
সম্বোধনক প্রকৃতি	আদর্শরাদী আ দূবী রঁনারঁএরঁনা ("হে কনকরদনী রাঁনিকে!", "অসংস্কৃতা রাঁনিকে")	আত্মীয, প্রত্যক্ষ আ ভারনাত্মক ("বে পতবস্তুষ্টা!", "সোমদত্ত!")
ভারনাত্মক অভিরাক্তি	দমিত, জ্ঞানক আরবণমে ছিপন, নীবস	উন্মুক্ত, চঞ্চন, আ রাগাত্মক ("রাঁভনসভ কতেক দিন তক পিত্ত পোসনে বহৈত ছেক")
ভাষাক সমাজশাস্ত্রীয কার্য	পদান্বক্রম (Hierarchy) আ ধার্মিক শ্রেষ্ঠতা স্থাপিত কবরাঁক যন্ত্রে	সমানতা, প্রাকৃতিক যথার্থ আ মানরীযতা স্থাপিত কবরাঁক যন্ত্রে

১২. অনুবাদ-সিদ্ধান্ত : 'স্বয়ম্‌নিমা'ক মৈথিলী রূপান্তরণকেঁ কোনা পঢ়ী

অনুবাদক অপন নিবেদনমে 'ভারানুবাদ'ক মহত্ত্ব আ সংপ্রেষণীয় প্রবাহক আবশ্যকতা স্বীকাবৈত ছথি। ঈ আত্মস্বীকৃতি অনুবাদ-সিদ্ধান্তক দৃষ্টিসঁ অত্যন্ত উপযোগী অছি, কারণ নক্ষ্য-পাঠমে দেখাওত বণনীতি ওকরা স্পষ্ট কবৈত অছি। নিম্ন সিদ্ধান্তসভক আলোকমে অনুবাদক প্রবৃত্তি অধিক স্পষ্ট হোওত অছি।

সাহিত্যিক অনুবাদ : সৃজনাত্মক কর্ম

ভূমিকাকাব প্রদীপ বিহারী অনুবাদ-সিদ্ধান্তপর একটা মহত্ত্বপূর্ণ স্থাপনা দৈত ছথি — সাহিত্যিক অনুবাদ কতিপয় দৃষ্টিসঁ মৌলিক লেখনসঁ বেসী সৃজনাত্মক হোওত ছৈক। ও উদাহরণস্বরূপ উমব খৈয়ামক রুবাঁওযাতক উল্লেখ কবৈত ছথি, জে বিশ্বপ্রসিদ্ধ ভেল, মুদা এডবর্ড ফিট্‌জেবাল্ডক অনুবাদক কারণে। এহিসঁ অনুবাদ-সিদ্ধান্তক একটা কেন্দ্রীয় প্রশ্ন উঠৈত অছি — অনুবাদ কী মূল কৃতিক সেরক মাত্র থিক, বা ও স্বয়ং একটা স্বতন্ত্র সৃজনাত্মক কৃতি বঁনি সকৈত অছি ? বিহারীক স্থাপনা দোসব পক্ষক সমর্থন কবৈত অছি।

অনুবাদকক দূ আবশ্যক যোগ্যতা

বিহারীক অনুসাব, সফল অনুবাদকলেল দূ গোট যোগ্যতা অনিবার্য অছি — পহিল, মূল কৃতিক মর্ম (আশয়, আত্মা) বুঝবাঁক ক্ষমতা; আ দোসব, নক্ষ্য-ভাষাক সৌষ্ঠব আ সৌন্দর্যক আত্মসাত। বৃষেশ চন্দ্র লালমে ঈ দুনূ যোগ্যতা বিদ্যমান অছি — ও বাঁপী কোওবানাক বাজনীতিক-বৈচাবিক বিবাসতক অনুযাযী হোএবাঁক কারণে মূল কৃতিক মর্মসঁ পবিচিত ছথি, আ মৈথিলী হুনকব মাতৃভাষা ("মাযক কোখিসঁ সিখল") হোএবাঁক কারণে নক্ষ্য-ভাষাপর হুনকব অধিকাব স্বাভাবিক অছি। ডা.

শৈক্ষানিকা রর্মা এহি গ্প্ণকেঁ ‘ভারান্বরাদ’ (সম্প্রেষণীযতাক ত্ত্বরিবন ধাবরানা ত্ত্বর্থ-কেন্দ্বিত ত্ত্বন্বরাদ) ক কপমে চিহ্নৈত ছথি, জকবা ও শৈষ্কান্বরাদসঁ স্পষ্ঠ কপে উত্তম মানৈত ছথি।

(ক) নাওডা : ঔপচাবিক রঁনাম গতিশীন সমতন্যাতা। যূজীন নাওডা ১৯৬৪ মে ঔপচাবিক ত্ত্বন্বকপতা ত্ত্বা গতিশীন সমতন্যাতাক ভেদ স্থাপিত কবৈত ছথি। গতিশীন সমতন্যাতা নক্ষ্য-পাঠক পব স্বাভারিক, তন্য প্রভার উংপ্ন্ন কবরাঁক প্রযাস কবৈত ত্ত্বছি। ‘স্বম্নিমা’ক মৈথিনী কপান্তবণ শৈষ্ক-সে-শৈষ্ক কঠোবতা সঁ রেঁসী নক্ষ্য-ভাষাক স্বাভারিকতা ত্ত্বপনরৈত দেখাওত ত্ত্বছি। ’পতবস্বষ্টা’ সন শৈষ্ক, মৈথিনী ত্রিযাপদ্ধতি, সম্বোধন ত্ত্বা নোক-ম্বহারবা এহি গতিশীন সমতন্যাতাক প্রমাণ বূঁমাএত। ত্ত্বন্বরাদক স্রোতক সাঁস্গ্ঠতিক কথা বাখৈত ছথি, পব ওকব ভার-স্পন্দন মৈথিনী পাঠকক কান নেন প্বনৰ্দ্ঠিত কবৈত ছথি।

(খ) ন্যূমার্ক : ত্ত্বর্থনিষ্ঠ ত্ত্বা সঁপ্রেষণনিষ্ঠ ত্ত্বন্বরাদ। পীটব ন্যূমার্কক ত্ত্বর্থনিষ্ঠ ত্ত্বন্বরাদ স্রোত-পাঠক সূক্ষ্ম ত্ত্বর্থ ত্ত্বা শৈনীক নজদীক বহৈত ত্ত্বছি, জখন সঁপ্রেষণনিষ্ঠ ত্ত্বন্বরাদ নক্ষ্য-পাঠকক গ্রহণশীনতা ত্ত্বা স্পষ্ঠতাকেঁ প্রাথমিকতা দৈত ত্ত্বছি। এহি ত্ত্বন্বরাদমে দূনূক সঁতনন ত্ত্বছি। রৈদিক পদ, সঁস্কাব, কিবাত নাম, ত্ত্বাশ্রম-সঁরঁধী শৈষ্ক—ত্ত্বর্থনিষ্ঠ ন্মূকার; জরঁকি সঁরাদ, গামঘবক শৈষ্ক, ভারনাম্মক স্থিতিক সহজ মৈথিনী—সঁপ্রেষণনিষ্ঠ ন্মূকার। এহন মিশ্র বণনীতি সাহিহিক ত্ত্বন্বরাদ নেন উপমঞ ত্ত্বছি, কাবণ কেরন সঁপ্রেষণ মূন গ্ঠতিক সাঁস্গ্ঠতিক ত্ত্বপবিচিততা মিটা সকৈত ত্ত্বছি ত্ত্বা কেরন স্রোত-নিষ্ঠতা ভাষা কেঁ জড় রঁনা সকৈত ত্ত্বছি।

(গ) রেনূটী : ঘবেনূকবণ ত্ত্বা রিদেশীপন-সঁবক্ষণ। ন◌ॉবেন্স রেনূটীক শৈষ্কারনীমে ত্ত্বন্বরাদক একসাথ ‘ঘবেনূকবণ’ ত্ত্বা ‘রিদেশীপন-সঁবক্ষণ’ কবৈত ছথি। মৈথিনী ম্বহারবা, মধেশী নোক-শৈষ্ক, পবিচিত

ব্যাকৰণ ঘবেনূকৰণ অছি—পাঠ মৈথিলী ঘৰক ৰঁনৈত অছি। মুদা ‘কিবাতী’, ‘কৌশিকী’, ‘যজ্ঞ’, ‘ব্ৰহ্মচর্য’, ‘ভিন্ন’, সঁস্কাব, আ সাঁস্কৃতিক সঁঘর্ষকেঁ স্থানীয মৈথিলী সমকক্ষমে ৱিলীন নহি কএল গেল—ঞা ৱিদেশীপন-সঁৰক্ষক অৱশেষ অছি। এহি দ্বৈধ ৰণনীতিক কাৰণ পাঠ ন পূর্ণতঃ ‘নেপালীপন’ গুমৱৈত অছি, ন লক্ষ্য-ভাষামে পৰাযা ৰঁনি ৰহৈত অছি।

(ঘ) কেঁৱঁফৰ্ড : অনুৱাদীয সঁৰচনা-পৰিৱর্তন। নেপালী সঁ মৈথিলী জেহন নিকট সম্বন্ধিত, পৰ পৃথক ব্যাকৰণিক-সামাজিক ব্যৱস্থা ৱালী ভাষামে শব্দক্রম, সর্ৱনাম, ৱিভক্তি, ক্রিযাপদ, সম্মান-সূচকতা, মুহাৱৰা আ পদ-চযনমে অনিৱার্য সঁৰচনা-পৰিৱর্তন হোঞত অছি। লক্ষ্য-পাঠমে মৈথিলী ক্রিযাপ্রযোগ—‘কএলক’, ‘কহলকি’, ‘ভেলৈক’, ‘ৰহল’, ‘ছলি’—আ সম্বোধন প্রণালী স্রোত-সঁৰচনাকেঁ লক্ষ্য-ব্যাকৰণমে ঢালৰাঁক উদাহৰণ অছি। পূর্ণ স্রোত-পাঠ ৱিনা ৱিশিষ্ট সঁৰচনা-পৰিৱর্তনক সূচী নির্ণাযক ৰূপেঁ নহি ৰঁনাওল জা সকৈত অছি, মুদা লক্ষ্য-পাঠ স্পষ্ট ৰূপেঁ নেপালীক যান্ত্রিক অনুৱর্তন নহি, স্বতন্ত্র মৈথিলী ব্যাকৰণিক ৰূপ গ্রহণ কএনে অছি।

(ঙ) স্কোপোস : অনুৱাদক উদ্দেশ্য। প্রকাশকীযসঁ স্পষ্ট অছি জে উদ্দেশ্য কেৱল এক উপন্যাস উপলব্ধ কৰাএব নহি, মৈথিলী পাঠক সমুদাযমে ৱাঁপী কোঞৰালাক ৰচনাকেঁ প্রতিষ্ঠিত কৰব আ নেপালী ৰহুভাষিক সাহিত্যিক সঁৱাদকেঁ সঘন কৰব সেহো অছি। স্কোপোস সিদ্ধান্তক অনুসাৰ অনুৱাদক ৰণনীতি লক্ষ্য-উদ্দেশ্যসঁ জুড়ল হোঞত অছি। এহি দৃষ্টিসঁ মৈথিলীকৰণ, লোকশব্দক উপযোগ আ পঠনীযতা আকস্মিক নহি, অনুৱাদক সামাজিক উদ্দেশ্যক হিস্সা অছি।

(চ) ৰাঁসনেট আ সাঁস্কৃতিক মোড়। সুসান ৰাঁসনেটক অনুৱাদ অধ্যযন ভাষা-সমানতাসঁ আগে সঁস্কৃতি, সত্তা, ঞতিহাস আ সাহিত্যিক ব্যৱস্থা পৰ ৰঁল দৈত অছি। ’স্বয়ম্নিমা’ক মৈথিলী অনুৱাদক

মহত্ত্ব এতএ বিশেষ রূপেঁ ব়ঢ়ৈত অছি: ঞ্জ এক প্রমুখ নেপালী লেখককেঁ নেপালক দোসব ব্যাপক মাতৃভাষিক সংসাবমে স্থানান্তবিত কবৈত অছি। অতঃ অনুবাদ সাংস্কৃতিক পুনর্নিবতবণ অছি—কৌন কৃতি কোন ভাষামে উপলব্ধ হো, কে পাঠক বাঙ্কবীয সাহিত্যক সামগ্রীদাব ব়নথি, ঞ্জ সত্তা-সংবংধিত প্রশ্ন অছি।

(ছ) ঠূবী : লক্ষ্য-সংস্কৃতিক মানক। গিডিয়ন ঠূবীক বর্ণনাত্মক দৃষ্টি অনুবাদকেঁ লক্ষ্য-সংস্কৃতিক 'মানক'ক ভীতব ঘটিত ব্যবহাব মানৈত অছি। এহি পাঠমে মৈথিলী সাহিত্যিক শিষ্টতা আ ব়োলচালক মধুবতা দুনূকেঁ স্থান দেল গেল অছি। অনুবাদ ন অত্যধিক মানকীকৃত শুষ্ক মৈথিলী অছি, ন পূর্ণ স্থানীয ব়োলী; ঞ্জ ব্যাপক মৈথিলী পাঠক লেল সাহিত্যিক মধ্য-পংজী ব়নবৈত অছি।

এহি সভ সিদ্ধান্তকেঁ একঠাম বখলা পব নিষ্কর্ষ নিকলৈত অছি জে বৃষেশ চন্দ্ব লালক বণনীতি 'ভাব-সংপ্রেষণমুখী, লক্ষ্য-ভাষা-সক্রিয, পব সাংস্কৃতিক অবশৈষ-সংবক্ষক' অছি। এহি কাবণ অনুবাদক সুব দৃঢ় হোঙত অছি, পব লেখকক কথা পব হাবী নহি হোঙত।

শব্দ-স্তবক সৃজনাত্মক রূপান্তবণ

অনুবাদক লালদ্বাবা এহি ঠাম 'দৱ়্লো/পাতলো' (Nepali) কেঁ 'পতবস্থা' (Maithili) তথা 'বোএব' (Nepali) কেঁ 'ভোকাসী পাড়ৈত কনৈত' (Maithili) মে রূপান্তবিত কবব় অনুবাদক উচ্চকোটিকো সির্জনাত্মকতা (Creativity in Translation) থিক। একব অতিবিক্ত, মৈথিলী ব্যাকবণক বিশিষ্ট ক্রিযাপদসভ (জহিনা: 'কহলকৈক', 'ছলৈকি', 'ব়াজনি', 'দেল্খিন্হ') ক সঠীক প্রযোগসঁ পাত্রসভক মনোভাব আ নৈশ্বিক ভিন্নতাকেঁ মৈথিলীমে জীবন্ত কএল গেল অছি।

১২. 'ভাবানুবাদ'ক উপলব্ধি আ ওকব সম্ভাবিত জোখিম

ভারানুবাদক মুখ্য লাভ ई जे पाठक भार नञ्ज্य-ভাষামে জীবিত রহৈত অছি। ওঁ সমুনিমাক চঞ্চল

রাণী স্রোত ভাষাক বাকা-ঢাঁচা জসক তস রখি দেল জাওত, ত মৈথিলী পাঠমে কৃত্রিমতা আবি সকৈত

ছল। অনুবাদক লোক-শব্দ আ সংবাদক স্বাভাবিকতা দ্বারা এহি সংকটকেঁ টাবৈত ছথি। প্রেম, লজ্জা,

রাগ, তামস, বিছ্বলতা, মাতৃস্নেহ আ রাঁগা নঞ্জ্য-পাঠমে সহজ সংপ্রেষিত হোওত অছি।

দোসর লাভ সাংস্কৃতিক নিকটতা অছি। মিথিলা আ নেপালক সাংস্কৃতিক ক্ষেত্র ঐতিহাসিক রূপেঁ

পরস্পর সম্পর্কিত রহল অছি; বৈদিক পদাৱলী, নদী-বনক সাংস্কৃতিক অর্থ, পারিবারিক সম্বোধন

আদি মৈথিলী পাঠক লেল পূর্ণতঃ অপরিচিত নহি। অনুবাদ এহি সাঝা সাংস্কৃতিক পূঁজীক উপযোগ

করৈত অছি।

মুদা ভারানুবাদক জোখিম 'অতি-ঘরেলূকরণ' অছি। ওঁ নঞ্জ্য-ভাষাক অত্যধিক স্থানীয় শব্দ স্রোত-

সমুদায়ক বিশিষ্টতা পর পর্দা ডালি দেত, ত পাঠক কিবাত সংসারকেঁ মিথিলাক গামক বিস্তার মানি

সকৈত অছি। এহি সংস্করণমে অধিকাংশ সাংস্কৃতিক নাম আ চিহ্ন সুরক্ষিত রহবাঁক কারণ ই জোখিম

নিয়ংত্রিত অছি, মুদা আলোচনাত্মক দৃষ্টিসঁ ধ্যান দেব জরুরী অছি। বিশেষতঃ 'মধেশী শব্দ'ক প্রশংসা

করৈত পরিপাঠ স্বয়ং বতরৈত অছি জে নঞ্জ্য-সংস্কৃতিক স্বাদ জানবুঝি বঢ়াওল গেল অছি।

দোসর জোখিম দার্শনিক পদক পংজী-সংতুলন অছি। সোমদত্তক সংস্কৃতনিষ্ঠ ভাষা চরিত্রোচিত অছি,

পর কতহু অতিশয় তত্সমতা সমুনিমাক সহজ জগতসঁ দূরী এতেক বঢ়া সকৈত অছি জে পাঠ

বৈচারিক দ্বৈতকেঁ ভাষিক কড়ি বনা দে। এক সমর্থ সম্পাদিত সংস্করণ পংজীক ভিন্নতা রাখৈত দুর্লভ

পদপর ন্যূনতম টিপ্পণী দেত।

তেসব জোখিম অনুবাদকক 'অদৃশ্য' হোযবাঁক নহি, বঁল্কি পবিপাঠক অহধিক দৃশ্যতা অছি।

প্রকাশকীয অা ভূমিকাসভ বাস্তুবীযতা, মধেশী, ভাষা-বাজনীতি অা সমাজরাদক রিশিষ্ট ব্যাখ্যা

পাঠককেঁ অাবম্ভহি সঁ এক ব্যাখ্যাত্মক ৰাঁচ পব নগা দৈত অছি। ঞ সামগ্রী ঐতিহাসিক রূপেঁ

মূল্যরান অছি, মুদা সাহিত্যিক পাঠক নেন উত্তম হোএত জে অগিলা সংস্কবণমে 'অনুবাদকীয

টিপ্পণী' অা 'আনোচনাত্মক ভূমিকা' স্পষ্ট পৃথক খণ্ডমে দেন জাএ, জাহিসঁ পাঠক উপন্যাসক

ৰঁক্ষঅর্থতা স্বতন্ত্র রূপেঁ গ্রহণ কহ সকে।

অনুবাদকক সামাজিক-বাজনীতিক এজেন্সী অা সাংস্কৃতিক ভূগোন

অনুবাদক স্বযম্ শূন্যমে কাম নহি কবৈত অছি; ওকব একটা রৈচাবিক এজেন্সী হোঅত ছৈক। বৃষেশ

চন্দ্ব নান স্বযঁ এক গোষ্ঠ মধেশীমূলক বাজনীতিজ্ঞ অা নোকতান্ত্রিক সমাজরাদী রিচাবক ছথি।

নেপানমে নামো সমযধবি বাজা মহেন্দ্বক পঁচাযতকানীন "এক বাজা এক দেশী, এক ভাষা এক

ভেষ" ক নীতি অন্তর্নিহিত খস ভাষাক বর্চস্ব বহন অছি, জকবা কাবণেঁ অন্য ভাষাসভ উপেক্ষিত বহন।

'স্বম্নিমা'ক অনুবাদ-চযন স্বযঁমে একটা সাংস্কৃতিক-বাজনীতিক রঅরা থিক। ভূমিকাকাব প্রদীপ

গিবী এহি তথ্যপব রিশেষ জোব দৈত ছথি জে বাজা মহেন্দ্ব, জে 'এক বাজা, এক দেশী, এক ভাষা,

এক ভেষ'ক নাবা দএ নেপানক ভাষিক রিরিধতাকেঁ দবেঁননি, তিনকব শবীবমে সেহো মৈথিন বঅক

অংশ ছন — মুদা পঁচাযত-কানমে মিথিনা রা কিবাত সংস্কৃতিকেঁ কহিযো বাজকীয সম্মান নহি

ভেটন। এহি সন্দর্ভমে, মধেশী মূলক একটা বাজনীতিজ্ঞদ্বাবা ৰাঁপী কোঅবানাক কৃতিকেঁ মৈথিনীমে

অনুবাদ কবৰ — জে স্বযঁ বাস্তুবিযতাক রৈকল্পিক নির্মাণক একটা প্রযাস থিক — গহীঁব অর্থ

বাখৈত অছি।

ভূমিকাকাব ঞা সেহো স্মবণ কবরৈত ছথি জে ৱীপী কোণবানাক ৱিভিন্ন উপন্যাসক পাত্রসভ কাঠমান্ডূ, দবভঁগা, ৱঁবাহঞ্চেত্র আ ভাগনপ্পব ধবি — নেপান-মিথিনা-ৱিঁহাবক সম্পূর্ণ সাঁস্গ্রতিক ঞ্চেত্রমে ৱিস্তাবিত ছথি, জে কোণবানাক ভৌগোনিক-সাঁস্গ্রতিক দৃষ্টিক ৱ্যাপকতাকেঁ প্রমাণিত কবৈত অছি। মিথিনাক পাণ্ডিত্য-পবম্পবা (মণ্ডন মিশ্র, ৱাচস্পতি মিশ্র, ৱিদ্যাপতি) আ শাহবঁশৌত্তব মিথিনাক বাজনীতিক-সাঁস্গ্রতিক হ্রাসক ঐতিহাসিক সন্দর্ভমে, ঞা অন্নরাদ সাহিত্যক মাধ্যমসঁ বাঙ্গ্বিয-সাঁস্গ্রতিক ঐক্যাৱঁঙ্কতা সিঁচিত কবৱাঁক একটা সার্থক প্রযাস ৱঁনি জাগত অছি।

ভূমিকাকাব প্রদীপ গিবী বাজা মহেন্দ্বক শবীবমে মৈথিন বক্তক অঁশক উন্নেখ কবৈত ভাষিক-সাঁস্গ্রতিক ৱিডম্বনা বেখাঁকিত কবৈত ছথি: বক্ত-সম্মিশ্রণক ঐতিহাসিক যথার্থ বহিতো পঁচাযত-কানমে মিথিনা ৱা কিবাত সঁস্গ্রতিকেঁ অপেক্ষিত বাজকীয সম্মান নহি ভেটন। এহি সন্দর্ভমে মৈথিনী অন্নরাদ স্বযঁ বাঙ্গ্বীযতা, ভাষা আ সাঁস্গ্রতিক সহঅস্তিত্বক প্রশ্নসঁ জুড়ি জাগত অছি।

১৪. গ্রতিক সীমা আ আনোচনাত্মক আপত্তি

গহন সমীক্ষা কেরন প্রশঁসা নহি হোগত। ’স্বম্নিমা’ক বচনাত্মক শক্তি অহন্ত পৈঘ অছি, মুদা কিছু প্রশ্ন আনোচনা নেন খুনন অছি। পহিন—সঁস্গ্রতি-দ্বৈতক সাবতত্ত্বরাদ। ৱঁবাহ্মণ = আত্মো/আকাশ/শাস্ত্র আ কিবাত = দেহ/মাটি/প্রগ্রতিক কপক প্রভাবী অছি, পব ৱাস্তৱিক জাতীয সম্প্রদাযক আন্তবিক ৱিৱিধতাকেঁ সবন ৱঁনরৈত অছি। আধুনিক জাতীয অধ্যযন এহি দ্বৈতকেঁ ঐতিহাসিক সত্তা-সঁৱঁধক সঁগ অধিক জটিন কপমে দেখৱাঁক অপেক্ষা কবৈত অছি।

দোসব—স্ত্রীক প্রতীকীকবণ। স্বম্নিমা প্রগ্রতি আ দেহক মহান প্রতীক ৱঁনৈত ছথি, প্বনোমা দমনক পীড়া; পব প্বকষ পাত্রক আত্মে-সঁকট কথাক কেন্দ্বীয দার্শনিক ধুবী বহৈত অছি। এহি কাবণ

कखनो स्त्री पात्र प्रकृषक श्वाम्य़ेच्छानक माध्यम बँनैत देखाओत छथि। ऊँपन्यास एहि सीमा सँ पूर्णतः म्वञ नहि, यद्यपि स्वम्निमाक सक्रिय नैतिक निर्णय श्वा श्वन्तिम सामाजिक हूमिका ओकब सूतँत्रता मजबूँत कबैत श्विछ।

तेसब—मनोरिश्लेषणक साँस्कृतिक श्वन्वराद। ऊँपन्यासक यौन-मनोरैज्ञानिक सँबचना श्वह्न्त श्वाधुनिक श्विछ, म्वदा ओकबा रैदिक/किबाती श्वादिकपमे बखन गेन श्विछ। पाठक सारधान बहथि जे एहि मिथकीय कथा सँ रास्तरिक ऐतिहासिक किबात श्वथरा रैदिक समाजक नृरंशशास्त्रीय तथ्य निष्कर्षित नहि कएन जाए। ञा साहित्यिक कपक श्विछ, ञतिहास-प्रस्तुक नहि।

चाबिम—कथारातचकक दार्शनिक हस्तक्षेप। ह्वोट ऊँपन्यासमे कतिपय ठाम प्रश्नाक्सन निर्बन्धात्मकता कथा कँ श्लथभव बोकैत श्विछ। श्वनेक पाठक नेन ञा गहनता श्विछ; किछु नेन प्ररात्क रारधान। ञा शैलीगत चुनार श्विछ, श्वेष्ठ दोष नहि।

पाँचम—श्वन्वराद सँस्कबणक सम्पादकीय श्वारश्यकता। ऊँपनब्ध पीडीएफमे प्रवान फन्ट/ग्रुटबँन्धताक काबण डिजिटन पाठस्वनभता घटैत श्विछ; भरिष्याक यूनिकोड सँस्कबण, खोजयोग्य पाठ, शब्दकोश, राक्तिनाम-सूची, साँस्कृतिक टिप्पणी श्वा स्रोत-सँस्कबणक स्पष्ट रिरबण बँम्भूना हएत। ञा साहित्यिक श्वन्वरादक दीर्घजीरिता श्वा शोधोपयोगिता द्वनू बँढ़ाओत।

१७. श्वन्वरादकक रिशिष्ट ऊँपनब्धि : पाँच कसौटी पब मूल्यांकन

1. १. पठनीयता — ऊँच। मैथिली राक्य स्वाभारिक कपेँ बँहैत श्विछ; सँराद रिशेष कपेँ जीरित श्विछ। पाठककेँ निबन्तब ञा श्वनुहूति नहि होञत जे ओ ‘श्वन्वराद’ पढ़ि बहन श्विछ।

2. ২. পাত্র-রাণী — খহন্ত সফন। সোমদত্ত খা স্বম্নিমাক পঁজীক স্পষ্ঠ ভিন্নতা চবিত্র খা দর্শন দ্বনৃ নির্মিত কবৈত খছি। প্বনোমাক রাণীমে দাম্পত্বক পীড়া, খাম্েসম্মান খা খাক্রোশক সুব সেহো প্রভারী খছি।

3. ३. সাঁস্গ্রতিক সঁপ্রেষণ — সঁত্তনিত। স্রোতক কিবাত/রৈদিক সঁসাব স্ববক্ষিত খছি, ম্বদা ভাষা মৈথিনী পাঠক নেন ঘবেনৃ রঁনন খছি। নোক-শৈক্ক উঁপযোগ নঞ্চ্য-সঁস্গ্রতিক নিকঠতা রঁঢ়রৈত খছি।

4. ৪. সৌন্দর্যাম্েক প্বনর্সৃজন — সফন। প্রগ্রতি-রর্ণন, দেহ-সঁরেদনা, ভারনাম্েক সঁরাদ খা উঁপসঁহাবক নয মৈথিনীমে সাহিহিক প্রভার উঁপ্েন্ন কবৈত খছি। প্রদীপ গিবিক এহি ঠিঁপ্পণীমে সাব খছি জে খন্বরাদ ‘মৌনিক সন’ নগৈত খছি—এহি খর্থমে জে ওকব ভাষা সুযঁ সাহিহিক জীরন পরৈত খছি।

5. ৬. শৌধোপযোগিতা — মধ্যম সঁ উঁচ, পব সম্পাদকীয স্বধাব খপেক্ষিত। পাঠ, হূমিকা খা প্রকাশকীয সামগ্রী রঁক্সমূন্য খছি; ভরিষ্যক যূনিকোড খানোচনাম্েক সঁস্কবণ, শৈব্দার্থ, স্রোত-সঁদর্ভ, খন্বরাদকীয ঠিঁপ্পণী খা পৃষ্ঠান্বক্রমণ শৌধক নেন রিশৈষ সহাযক হএত।

১৬. সমগ্র সাহিহিক নির্ণয

রিশ্বৈশ্বৰপ্রসাদ কোঙবানা বচিত 'স্বম্নিমা' মাত্র একঠা কথাক প্বস্তক নহি, খপিত পূরীয খা পশ্চিমী দর্শনক রঁচিক রৈচাবিক মঞ্চহূমি থিক। উঁপন্যাসমে সোমদত্তক মাধ্যমসঁ খাধ্যাম্িক পাখণ্ড, সাঁস্গ্রতিক রর্চসু, খা দমিত যৌনিক মনোরৃত্তিক খোখনাপনকেঁ উঁজাগব কএন গেন খছি, জখন কি

স্ৱপ্নিমাক মাধ্যমসঁ প্ৰগ্ৰতি, মানৱীযতা, আ জীৱনক যথাৰ্থ আনন্দকেঁ সৰ্ৱোচ্চ সত্তাক ৰুপমে স্ৱীকাৰ কএল গেল অছি।

’স্ৱপ্নিমা’ক মূল শক্তি ওকৰ প্ৰশ্নমে অছি, উত্তৰমে নহি। ঈ পাঠককেঁ পূছৈত অছি—কী মনুষ্যাক উষ্মাৰ দেহকেঁ পৰাজিত কৰ সম্ভৱ অছি? কী সংস্গ্ৰতি অপন শ্ৰেষ্ঠতা ৱঁচৱৈত-ৱঁচৱৈত জীৱনকেঁ নষ্ট কৰৈত অছি? কী প্ৰেম জাতীয সীমা, ধৰ্ম, পিতৃৱংশ আ শাস্ত্ৰসঁ ৱাঁহৰ অপন নৈতিক সত্ত বাখৈত অছি? কী প্ৰগ্ৰতি সভ্যতাক ৱিৰোধী অছি, কি সভ্যতা কেঁ মানৱীয ৱঁনৱৈত ৱহৱাঁক মূল স্মৃতি? আ সভসঁ পৈঘ—কী ’অন্য’কেঁ স্ৱধাৱৱাঁক ৱঁদনা ওকৰাসঁ কিছু সীখল জা সকৈত অছি?

গ্ৰতিক উত্তৰ একৰেখীয নহি। সোমদত্তক পূৰ্ণ পৰাজয আ কিৱাতী জীৱনক পূৰ্ণ ৱিজয কহৱঁ সৰল হোএত, পৰ উপসংহাৰ ঈ সৰলতা তোড়ি দৈত অছি। স্ৱপ্নিমা স্ৱযং অপন বেঁটীকেঁ ব্ৰাহ্মণ ঘৰকক ‘উড়ান’ ৱুঁঝৱাঁক শিক্ষা দৈত অছি; ব্ৰাহ্মণ ঘৰক কিৱাতী ঘৰমে পনেলো আশ্ৰমক স্মৃতি দিস লৌটৈত অছি; দূনূ প্ৰেম কৰৈত ছথি, পৰ অন্তৰ মিটৈত নহি—সমঝৌতা, সংৱেদনা আ পৰস্পৰ পৰিৱৰ্তন দ্ৱাৰা সাথ জীৱাঁক সংভাৱনা ৱঁনৈত অছি। এহি ৱিন্দুপৰ উপন্যাস ৱক্ষনতাৱাদী মানৱতাৱাদক গ্ৰতি ৱঁনৈত অছি।

মৈথিলী ৰুপান্তৰণ এহি মানৱতাৱাদকেঁ অতিৰিক্ত ঐতিহাসিক অৰ্থ দৈত অছি। জে কথা সাঁস্গ্ৰতিক শ্ৰেগ্ৰতাৱোঁধক ৱিঘটন কৰৈত অছি, ওকৰ নেপালী সঁ মৈথিলীমে আগমন স্ৱযং ভাষিক কেন্দ্ৰৱাদক ৱিৰুদ্ধ এক সাহিত্যিক গ্ৰহ ৱঁনি জাওত অছি। বৃষেশ চন্দ্ৰ লালক নক্ষ্য-পাঠক শক্তি এহিমে অছি জে ও মৈথিলীকেঁ কেৱল মাধ্যম নহি, সহ-ৰচনাত্মক ভাষা ৱঁনৱৈত ছথি। মৈথিলী লোক-লয, সংৱোধন, ক্ৰিযা, ম্হাৱৰা আ সংৱেদনাত্মক শৰ্ঙ্কাৱলীক কাৰণ স্ৱপ্নিমা নৱ ভাষিক দেহ পৱৈত অছি।

অন্বরাদ-সিদ্ধান্তক কসৌঠী পব ও রূপান্তবণ গতিশীন/প্রভার-সমতুলাতা, সংপ্রেষণীযতা, চযনিত ঘবেনূকবণ আ সাংস্কৃতিক রিদেশীপন-সংবক্ষণক সফন সমন্বয দেখরৈত অছি। শাব্দিক নিষ্ঠাক রঁজায ভার, পাত্র-রাণী আ সাংস্কৃতিক তনারক প্রনর্সৃজন প্রাথমিক অছি। ও বণনীতি অন্বরাদকক ঘোষিত 'ভারান্বরাদ' দৃষ্টিসঁ মেন খাওত অছি। স্রোত-পাঠক প্রত্যক্ষ পঁক্তি-দব-পঁক্তি তননা রিঁনা পূর্ণ নিষ্ঠা-মূন্যাঙ্কন দেরঁ অকাদমিক রূপেঁ অন্বচিত হএত, মুদা নক্ষ্য-পাঠক সাহিত্যিক স্বাযত্ততা নির্রিরাদ রূপেঁ উঁচ অছি।

অন্ততঃ 'স্বয়ম্নিমা' এহন গ্রতি অছি জকবা এক রেঁব পঢ়ি কথা বুঁঝন জা সকৈত অছি, মুদা রাঁবম্বাব পঢ়নে ওকব প্রশ্ন খুনৈত অছি। মনোরিশ্লেষণ ওকব এক দ্বাব; জাতীয অধাযন দোসব; নাবীরাদ তেসব; পর্যারবণ চৌঠ; অন্বরাদ অধাযন পাঁচম। এহি সভ দ্বাবসঁ প্ররেশ কেনাপব জে কেন্দ্ব দেখাওত অছি সে 'মন্বষ্য' অছি—এহন মন্বষ্য জে ন শ্রৈস্থ আয়্যো অছি, ন কেরন দেহ; ন কেরন পবম্পবা, ন কেরন প্রগ্রতি; ন কেরন অপন জাতি, ন কেরন ব্যক্তিরাদী ওচ্ছা। ও সম্বন্ধমে রঁনৈত অছি। এহি দৃষ্টিসঁ 'স্বয়ম্নিমা'ক স্থাযী সাহিত্যিক মূন্য ওকব প্রেমকথাসঁ রেঁসী ওকব সম্বন্ধ-দর্শনমে নিহিত অছি।

অন্তিম পঁক্তিক প্রতীকাত্মক সঁকেত

"কিবাতীসভক জাতিক বঞ মহাসম্বদ্রমে এক টা বূঁন্দক কোনো অস্তিত্ব নহি বহনৈক। কোশিশী অরাঁধ গতি প্রগ্রতিক রিবাট শান্তিকেঁ চিবৈত রঁহৈত বহনৈক।"

ও পঁক্তি সম্মিশ্রণক প্রতীক থিক—ব্যক্তিগত আ জাতীয শ্রৈস্থতাক দারা রিবাট প্রগ্রতিক প্ররাহমে ঠিকৈত নহি; জীরিত ওতিহাস সম্বন্ধ, মিশ্রণ আ পবিরর্তনক রাঁটে আগাঁ রঁঢ়েত অছি।

১৭. ভাৰী সংস্কৰণ লেল সম্পাদকীয় স্বপ্নাৰ

1. সম্পূৰ্ণ যূনিকোড দেৱনাগৰী পাঠ প্ৰকাশিত হো, জাহিসঁ খোজ, উদ্ধৰণ, ঞা-পুস্তক আ ডিজিটল অভিলেখন সহজ হো।
2. দুৰ্লভ বৈদিক, কিৰাতী আ ক্ষেত্ৰীয় পদক ২–৪ পৃষ্ঠক শব্দকোশ জোড়ল জাএ; মূল পাঠক লয় বাঁধিত নহি কএল জাএ।
3. অনুৱাদকীয় টিপ্পণীমে স্ৰোত সংস্কৰণ, পাঠ-নীতি, নাম/পদক ৰূপান্তৰণ, লোকশব্দ চয়ন আ ভাৱানুৱাদক সিদ্ধান্ত সংক্ষেপমে স্পষ্ট কএল জাএ।
4. আলোচনাত্মক ভূমিকা আ ৰাজনীতিক-সাংস্কৃতিক পৰিপাঠকেঁ পৃথক খণ্ডমে ৰখল জাএ, জাহিসঁ উপন্যাসক স্বায়ত্ত পাঠ পহিলে উপলব্ধ হো।
5. শোধাৰ্থী লেল অধ্যায়ৱাৰ পৃষ্ঠ-সূচী, ব্যক্তিনাম-সূচী, প্ৰমুখ প্ৰতীক-সূচী আ চয়নিত দ্বিতীয়ক গ্ৰন্থসূচী জোড়ল জাএ।
6. ভৱিষ্যক তুলনাত্মক সংস্কৰণমে মূল নেপালী আ মৈথিলী পাঠক চুনিন্দা অংশ আমনে-সামনে দেল জাএ; এহি সঁ অনুৱাদ-অধ্যয়নক অকাদমিক মূল্য বঢ়ত।

অন্তিম টিপ্পণী

"স্বপ্নিমা"ক স্থায়ী উপলব্ধি ঞা নহি জে ও দেহকেঁ আক্ৰোশ অথবা কিৰাতকেঁ ৰোমাঞ্চলপৰ ৱিজয়ী ঘোষিত কৰৈত অছি; ওকৰ স্থায়ী উপলব্ধি ঞা জে ও শ্ৰদ্ধাতাক দম্ভকেঁ ৱিঘটিত কহ সম্বন্ধ, মিশ্ৰণ, কৰুণা আ পৰস্পৰ পৰিৱৰ্তনকেঁ মনুষ্যাক ভৱিষ্য ৰূপমে স্থাপিত কৰৈত অছি। মৈথিলী ৰূপান্তৰণ এহি ৱিচাৰকেঁ অপন লোক-লয় আ জীৱিত ভাষিক দেহ প্ৰদান কৰৈত অছি।

গ্ৰন্থসূচী — কেৰন প্ৰস্তক

কোঙৰানা, ৰিশ্বেশ্বৰপ্ৰসাদ। স্বম্নিমা। মৈথিলী ৰুপান্তৰণ: বৃষেশ চন্দ্ৰ লাল। কাঠমাণ্ডু: ফিনিক্স ব্ৰুক্স, প্ৰথম সংস্কৰণ ২০৭৮ বি.সং. (২০২১ ঈ.)।

নাওডা, যূজীন এ. Toward a Science of Translating. নাওডন: ঈ. জে. ব্ৰিবিল, 1964।

কেটফৰ্ড, জে. সী. A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics. অক্সফোৰ্ড যূনিৰ্ভৰ্সিটী প্ৰেস, 1965।

ন্যুমাৰ্ক, পীটৰ। A Textbook of Translation. ন্যূয়ৰ্ক: প্ৰেন্টিস-হল ইন্টৰনেশনল, 1988।

ৱেনূটী, লৰেন্স। The Translator’s Invisibility: A History of Translation. দোসৰ সংস্কৰণ। ৰাউটলেজ, 2008 (প্ৰথম সংস্কৰণ 1995)।

ৰাসনেট, সুসান। Translation Studies. চাৰিম সংস্কৰণ। লন্দন/ন্যূয়ৰ্ক: ৰাউটলেজ, 2014।

মন্ডে, জেৰেমী। Introducing Translation Studies: Theories and Applications. চাৰিম সংস্কৰণ। ৰাউটলেজ, 2016।

টুৰী, গিডিয়ন। Descriptive Translation Studies—and Beyond. সংশোধিত সংস্কৰণ। জন বেন্জামিন্স, 2012।

নাবোকোৱ, ব্লাদিমিৰ। Lolita।

ৰৰ্মা, ভগৱতী চৰণ। চিত্ৰলেখা।

ৰজনীশ (ওশো)। সম্ভোগ সে সমাধি কী ওৰ।

১.১০. গজেন্দ্র ঠাকুর — নিত নরন কমনা চৌধরী

VIDEHA 451 • VIDEHA451 / PROSE 10 • সম্পূর্ণ মূন পাঠ

স্রোতক মূন শীর্ষক, প্রকাশন-রিরবণ, রিষয়-সূচী, অধ্যায, তানিকা, অন্তিম টিপ্পণি আ সন্দর্ভ পূর্ণ কপেঁ সমারিষ্ঠ।

মূন স্রোতমে ছপন আন্তরিক পৃষ্ঠাঙ্ক স্রোত-সংস্করণক অছি।

নিত নরন কমনা চৌধরী

কমনা চৌধরীক সাহিত্য : কথা, অনুরাদ, ভাষা আ সংস্কৃতি

নেখক

গজেন্দ্র ঠাকুর

সম্পাদক

রিদেহ — প্রথম মৈথিনী পাক্ষিক ঈ-পত্রিকা

২০২৬

প্রকাশন-রিরবণ

নিত নরন কমনা চৌধবী

নেখক : গজেন্দ্ব ঠাক্কব

সম্পাদক : রিদেহ — প্রথম মৈথিনী পাক্ষিক ঞা-পত্রিকা

প্রকাশকীয় পবিচয : www.videha.co.in

© গজেন্দ্ব ঠাক্কব / প্রীতি ঠাক্কব, ২০২৬

সর্রাধিকাব স্ববক্ষিত। নেখকক নিখিত স্বনুমতিক রিঁনা এহি প্বস্তকক কোনো স্বঁশক প্বনর্মুদ্রণ রা র‍্যারসাযিক প্বনর্প্রকাশন নহি কএন জাএ। উঁক্কবণ স্বা শৈক্ষিক উঁপযোগ প্রচনিত সন্দর্ভ-পবম্পবাক স্বনুসাব কএন জা সকৈত স্বছি।

স্বামুখ

‘নিত নরন কমনা চৌধবী’ সাহিহ্যক রিরিধ রিধাক ভীতব একহি সর্জনশীন র‍্যাক্তিত্বক উঁপস্থিতি দেখরাঁক প্রযাস স্বছি। কথা-সাহিহ্য, স্বনুরাদ স্বা সাঁস্কৃতিক শক্ষাঁরনী—তীনূ ক্ষেত্রমে কমনা চৌধবীক বচনাত্মক স্বা স্বনুসন্ধানী স্বভিরুচিক স্বনগ রূপ দেখাজত স্বছি। একব স্বধাযন করৈত কান বচনা, স্বনূদিত গ্রতি স্বা শক্ষাঁরনী-গ্রন্থক রিধাগত স্বন্তব স্বস্ফুল্ল বাখরাঁ জকবী স্বছি।

প্রথম স্বধ্যাযমে স্বাশাপূর্ণা দেরীক কথা ‘মোনক পৌতী’ক কমনা চৌধবীক মৈথিনী স্বনুরাদক পাঠ, শীশিতাবাক স্বাত্মনির্ণয, পাবিরাবিক সূত্র স্বা ভাষিক রূপান্তবণক রিস্তৃত স্বানোচনা স্বছি। দূনূ স্বধাযনক সমেকনমে কথানকক রাঁবহ এমিক পাঠ-খণ্ড স্বা রঁগনা–মৈথিনী প্রসঁগক পচহত্তব

তননাম্েক স্থন একহি এমমে সমাৱিষ্ঠ কএন গেন ঋছি। কথা-সামাকেঁ শৈষ্কশঃ সমানতা মানন নহি গেন ঋছি; মূন ৱঁগনা শীর্ষক সম্বন্ধী প্রশ্ন সেহো সাৱধানীসঁ ৱিৱেচিত ঋছি।

দ্বিতীয ঋধ্যায ‘সময-সঁকেত’ক চৌদহো কথাকেঁ মূন কথা-এমমে পঢ়ৈত ঋছি। ত্তীয ঋধ্যায ‘মৈথিনীক ৱেশ-ভূষা-প্রসাধন সম্বন্ধী শৈষ্কাৱনী’ক ৱঁাবহ ঋধ্যায, ঙপসঁহাব ঋা পৱিশিষ্ঠসভক সাঁস্ঞতিক ঋা ভাষিক মহত্ত্বপব ৱিচাব কবৈত ঋছি। এহি তীনূ খণ্ডক সমীক্ষামে ৱাক্তিত্ব ঋা সমাজ, ভাষা ঋা সাঁস্ঞতিক স্মৃতি তথা সাহিহ ঋা জীৱনানুভৱক ঋন্তঃসম্বন্ধ এক সূত্র ৱঁনৈত ঋছি।

গ্রন্থক ঋন্তমে সমেকিত নিষ্কর্ষ ঋা প্ৱস্তকমুখী গ্রন্থসূচী দেন গেন ঋছি। জাহি প্রাথমিক ঞতিক প্রকাশক সম্বন্ধী ৱিৱবণ স্বনিশ্চিত নহি ঋছি, ওতহ ঋনিশ্চিততা স্পষ্ঠ বাখন গেন ঋছি; কোনো ঋনুমানিত প্রকাশকীয সূচনা প্রস্তুত নহি কএন গেন ঋছি।

ঋনুএমণিকা

ঋামুখ 3

ঋধ্যায ১ : মোনক পৌতী — ঋনুৱাদ, কথা ঋা তননাম্েক ঋানোচনা 6

কথা-সঁবচনা ঋা ৱিৱেচনক পাঠ-খণ্ড 7

ৱঁাবহ পাঠ-খণ্ডমে সমগ্র কথাক ৱিৱেচন 8

পাত্র-সঁবচনা ঋা নৈতিক দ্বন্দ্ৱ 14

স্ত্রী-ঋস্মিতা, ৱৈধৱা ঋা সম্পত্তি 15

ঋনুৱাদ-সিদ্ধান্তক প্রযোগ 16

মৈথিনী ভাষা, সঁরাদ শ্বা সাঁস্গ্রতিক শৈঙ্কারনী 19

কথন-কৌশন, সময শ্বা প্রতীক 21

শ্বনুরাদক উঁপনষ্বি এরঁ শ্বানোচনাত্মক প্রশ্ন 22

রঁগনা শীর্ষক শ্বা কথ্যগত সম্বন্ধ 22

কথাক পাঁচ তননাত্মক প্রসঁগ-খণ্ড 23

পচহ্ত্তব প্রসঁগ-কলিকাক রিস্তৃত মিনান 24

ভাষা, সঁরাদ শ্বা সাঁস্গ্রতিক শ্বর্থক নিকষ্ঠ-পাঠ 39

শীর্ষকান্তব, সূত্র শ্বা ঘবক প্বনর্নির্মাণ 44

মোনক পৌতী : সমগ্র নিষ্কর্ষ 46

শ্বধ্যায ২ : সময-সঁকেত — চৌদহো কথাক সমগ্র রিরেচন 48

চৌদহো কথাক পৃথক শ্বানোচনাত্মক শ্বধ্যযন 49

কথাসভক তননাত্মক রিষয-রিমর্শ 59

কথা-শিন্প শ্বা ভাষিক রিশ্লেষণ 61

শ্বধ্যায ৩ : মৈথিনীক রেশ-হূষা-প্রসাধন সম্বন্ধী শৈঙ্কারনী 65

মূন গ্রন্থক রাঁবহ শ্বধ্যাযক কপবেখা 65

রেশ-সম্বন্ধী শৈঙ্কক নিকষ্ঠ-পাঠ 76

সমেকিত শ্বানোচনাত্মক নিষ্কর্ষ 76

সমেকিত উঁপসঁহাব 78

গ্রন্থসূচী 79

অধ্যায ১ : মোনক পৌতী — অনুরাদ, কথা আ তননাম্মেক আনোচনা

আধাব-গ্রতি : আশাপূর্ণা দেরী, মোনক পৌতী; মৈথিনী অনুরাদ : কমনা চৌধবী। পন্নরী প্রকাশন, রেঁবমা/নির্মনী, ২০২২। ISBN 978-93-93135-12-4।

গ্রতিক পবিচয আ আনোচনাম্মেক আধাব

‘মোনক পৌতী’ রঁগনা নেখিকা আশাপূর্ণা দেরীক ‘Moner Jhanpi’ নামক উপন্যাসিকাক কমনা চৌধবী দ্বাবা কএন মৈথিনী অনুরাদ অছি। ঙা অধ্যযন সম্পূর্ণ উপনর্ধ মৈথিনী সংস্কবণকেঁ আধাব রঁনরৈত, শৈশিতাবাক ব্যক্তিত্ব, রৈধরাক সামাজিক নিযমন, সম্পত্তিক অধিকাব, পবিরাবক স্বার্থ-সেহ, আ উত্তবরযসক আত্মীযতাক প্রশ্নকেঁ পঢ়ৈত অছি। একব কেন্দ্বীয স্থাপনা ঙা অছি জে অনূদিত কথা কেরন রঁগনা সাহিত্যক কথারস্তুকেঁ মৈথিনীমে নহি পহুঁচেরৈত অছি; ঙা নঞ্চযভাষাক সামাজিক নয, সম্বোধন, সঁরাদ আ সাঁস্গ্রতিক অনুগূঁজক ভীতব স্ত্রীক সূতঁত্র অস্তিত্ব পব ফেবসঁ রিচাব কবরাঁক অরসব সেহো দৈত অছি।

পদ্ধতিকেঁ দূ স্তব পব বাখন গেন অছি। পহিন স্তবমে ছুপন মৈথিনী পাঠক পৃষ্ঠ-ক্রম (৭–৮৯) অনুসাব কোনো হিস্সা ছোড়নে রিঁনা ঘটনাক্রম, পাত্রক সূব আ অর্থক রিকাস জাঁচন গেন অছি। দোসব স্তবমে অনুরাদশাস্ত্রক ঔজাব—নাওডাক রূপগত এরঁ গদ্যাম্মেক সমতনাতা, রেনূতীক ঘবেনূকবণ আ পবকীযকবণ, রাক্য-সঁবচনাগত রূপান্তবণ, সাঁস্গ্রতিক শৈদ্ধক হস্তান্তবণ, আ অনুরাদক দৃশ্যতা—কেঁ পাঠক উদাহবণপব নাগূ কএন গেন অছি।

মৈথিনী প্বস্তকক প্রকাশকীয পবিচযমে মূন রঁগনা শীর্ষক ‘Moner Jhanpi’ উন্নেখিত অছি। একব কথানকসঁ ঘনিষ্ঠ সাম্য বখনিহাব রঁগনা ‘সোনার কৌটো’ শীর্ষকক পাঠ সেহো ভেটৈত অছি। শীর্ষকান্তবক ঐতিহাসিক সম্বন্ধ নিশ্চিত কবরাঁক নেন ম্বদ্রিত রঁগনা সঁস্কবণক প্রকাশকীয রিরবণ মহত্ত্বপূর্ণ বহত; এতয অন্বমানকেঁ প্রমাণক স্থান নহি দেন গেন অছি।

কথা-সঁবচনা আ রিরেচনক পাঠ-খণ্ড

এহি উপন্যাসিকামে কথা নিবন্তব রূপসঁ আগাঁ রঢ়ৈত অছি; মূন প্বস্তকমে ৭ সঁ ৮৯ পৃষ্ঠ ধবি পৃথক্ অধ্যায-সঁখ্যা অথরা নিযত শীর্ষকক রিভাজন নহি অছি। অধাযনক স্বরিধার্থ রাঁবহঠা র্যাখ্যাম্ক ‘পাঠ-খণ্ড’ রঁনাওন গেন অছি। ঞা সম্পাদকীয রন্ধীকবণ অছি, মূন পোথীক অধ্যায নহি। হব খণ্ড পৃষ্ঠক্রমক নগাতাব হিস্সা সমেটৈত অছি; কোনো কথাম্ক পৃষ্ঠ খানী নহি ছোড়ন গেন অছি।

অধাযন-খণ্ড	পৃষ্ঠ	ম্বখ্য পাঠ-রিষয
১	৭–১২	শৈশিতাবাক স্থিতিক পবিচয; রৈধরা, পবিরাব আ স্মৃতি
২	১৪–২০	ঘব, মান্যতা, বোজমর্বা আ সমাজক দৃষ্টি
৩	২১–২৭	ধর্ম, পবোপকাব, সেরা আ স্ত্রীক আম্ব-অধিকাব
৪	২৮–৩৪	কথোপকথন, অজিত আ সম্পত্তিক অঁক্ষবিত প্রশ্ন
৫	৩৫–৪১	রুঁঢ়াপা, সম্বন্ধ আ পবম্পবাগত মানক
৬	৪২–৪৯	মন্দিব, ভূমি, ভতীজ-পবিরাব, বমেশ মাস্ঠব
৭	৫০–৫৬	বাজরাঁনাক কথন; পাবিরাবিক স্বার্থক তীব্রতা
৮	৫৭–৬৩	বমেশক সঁরাদ, নূতন সম্ভারনা আ সন্দেহ
৯	৬৪–৭০	ভূমিক উপযোগ, খবীদ-রিঁক্রী আ আম্বনির্ণয

স্বধ্যাযন-খণ্ড	পৃষ্ঠ	মুখ্য পাঠ-রিষয
১০	৭১–৭৭	জীরেশক প্রস্তার, মোনভার, নর-নির্মাণ
১১	৭৮–৮৪	পবিরর্তন, 'হমব'ক স্বর্থ, স্বপনত্বক প্বনর্রিচাব
১২	৮৩–৮৯	স্বন্তিম স্বাম্মীযতা, রযসক মানক স্বা খুনৈত স্বন্ত

রাঁবহ পাঠ-খণ্ডমে সমগ্র কথাক রিরেচন

পাঠ-খণ্ড ১ : স্বাবম্ভমে রাত্তিব্র স্বা রৈধরা (পৃ. ৭–১২)

স্বাবম্ভক পৃষ্ঠপব শশিতাবাক জীরনক পবিচয সপাঠ পবিচয-পত্রক রূপমে নহি, স্বপিত্ত স্মৃতিপবক স্বা প্রশ্নমূনক কথনসঁ খুনৈত স্বছি। ফূনপ্বব স্বা চষ্টোপাধ্যায পবিরাবক পবিরেশ, রিরাহক স্বতীত, পতিক নিধন স্বা নেহবসঁ সম্বন্ধিত স্থিতি মিনি এক এহন স্ত্রীক জীরন রঁনবৈত স্বছি জে সামাজিক দৃষ্টিসঁ রিধরা স্বা পাবিরাবিক দৃষ্টিসঁ একটা নিবন্তব জিম্মেরাবীক কেন্দ্ব ছথি। কথামে হ্মনক মূন্যাঁকন কবরাঁক সামাজিক স্বাদতি স্বা হ্মনক স্বপন দৃষ্টি স্বাবম্ভেসঁ ভিড়ৈত বহৈত স্বছি।

ঘবক ভীতব সেরা কবৈত, নোকক কাজমে হাথ রঁটরৈত, স্বপন দ্বখ হঁসীক ভীতব ধ্বকা নৈত শশিতাবা কেরন করুণাক পাত্র নহি রঁনৈত ছথি। স্বাসপাসক নোক হ্মনকা 'পীসী' স্বথরা সম্মানসূচক পাবিরাবিক সম্বোধনসঁ রঁজবৈত স্বছি; সম্বন্ধক ঞ জান একাতিব স্বাসবা দৈত স্বছি স্বা দোসবাতিব নিজী স্বধিকাবক সীমাবেখা খীঁচৈত স্বছি। পৃ. ৮–৯ মে রৈরাহিক স্বতীতক রিরবণ স্বা পৃ. ১০–১২ মে দৈনিক সঁরাদক মাধ্যমসঁ একাকী জীরনক রাথা ধীবে-ধীবে উজাগব হোএত স্বছি।

এহি খণ্ডক আলোচনাত্মক মহত্ত্ব ই অছি জে কথা আরম্ভহি সঁ ‘বিধবা’ক স্থিব সামাজিক পবিচযকেঁ ‘ব্যক্তি’ক বঁহ্মআযামী জীরনসঁ চুনৌতী দৈত অছি। পাবিরাবিক আ ধার্মিক প্রতীক বিযোগক সঁগ মানরীয নগারক দুখ সেহো জনরৈত অছি। অন্বরাদক পহিন পৃষ্ঠে ঘব-আঁগনক ভাষা, হাস্যক হল্বক মোঁক আ ছোট-ছোট সঁরাদসঁ পাঠককেঁ পাত্রসঁ সমীপ আনৈত ছথি।

পাঠ-খণ্ড ২ : ঘব-আঁগন, নোকরিচাব আ সেরাভার (পৃ. ১৪–২০)

পৃ. ১৪–১৬ মে দৈনন্দিন বহন-সহন, শশিতাবাক অপন নির্ণযক প্রতি সজগতা আ পবিরাবক চিন্তা-কথন বঁঢ়ৈত অছি। এক দিস ঘবক মানমর্যাদা অছি; দোসব দিস শশিতাবাক ওচ্ছাশক্তি। সামাজিক নোকব্যরহাবমে হ্মনক সেরা চাহন জাওত অছি, মুদা হ্মনক নিজী মনক বাঁত পূছবাঁক সজগতা কম দেখাওত অছি। এহি ফবকক কাবণ পাত্রক মৌন সেহো অর্থরান হোওত অছি।

পৃ. ১৬–১৮ মে ফূন, পূজা, বঁচা আ পড়োসক ব্যরহাব উন্নেখনীয অছি। শশিতাবাপব পবিরাবক নির্ভবতা কথাক মাধ্যমসঁ বিঁন্ব ঘোষণাক উঘাব হোওত অছি। ফূন তোড়বাঁক দৃশ্যকেঁ মাত্র ঘবক কাজ মানন জাএ তঁ অর্থ আধা বহি জাযত; ফূন নিজী নগার, পূজা আ প্রাপ্ত-অপ্রাপ্ত স্নেহক সূচক বঁনৈত অছি। পৃ. ১৯–২০ মে পড়োস, পবিজন আ শিক্ষক-সম্বন্ধী সঁরাদ আগা কথা নেন সামাজিক মঁচ তৈযাব কবৈত অছি।

ভাষামে প্রশ্নোত্তবক ক্রম ‘কী?’, ‘কিএক?’, ‘অহাঁ?’ জৈসন ছোটকা উচ্চাবণক সঁগ আরৈত অছি। ভাষিক সহজতা একটা নৈতিক প্রতিবোধ বঁনেবাঁ যোগা অছি; এহি কথামে বিশান বৈচাবিক বঞ্জব্যসঁ বেঁসী স্নেহ, হঁসী আ বোজমর্বাক প্রশ্ন পাঠকক সামনে স্ত্রীক অনুভূতি উঘাবৈত অছি।

পাঠ-খণ্ড ৩ : ধর্ম, পবোপকাব আ স্বাধীনতা (পৃ. ২১–২৭)

পৃ. ২১–২২ মে ৱিদ্যালয, সেৱা, লোকক পীড়া, ভোৰ-সাঁঝক কাজ আ পবিজনক আৱশ্যকতা পবক ৱাঁতচীতসঁ শীশিতাবাক চবিত্রক কর্মপ্রধান পক্ষ মজবূত হোওত অছি। হ্মনক ধার্মিক অথৱা নৈতিক প্রবৃত্তি কেৱল কর্মকাণ্ড নহি; ও জীৱিত মনুক্খক দুঃখ-দর্দসঁ জুড়ৈত অছি। তাহি কাবণেঁ পূজাক ফূল আ বোগীক সেৱা এতয এক-দোসবক ৱিবোধ নহি, অলগ-অলগ মানৱীয আৱশ্যকতাক রূপমে দেখাওত অছি।

পৃ. ২৪–২৬ মে স্বাস্থ্যক চিন্তা আ সাধনক প্রশ্নক সঁগ পাত্রক স্বাভিমান প্রকট হোওত অছি। জকব দেখবেখ ও কবৈত ছথি, সে লোক হ্মনকা কেৱল মমতাক ভণ্ডাব বুঝবাঁক অভ্যস্ত অছি; মুদা শীশিতাবাক লেল অপন ওছা, অপন শবীব আ অপন সমযক মূল্য সেহো অছি। পৃ. ২৬–২৭ মে পাবিৱাবিক কথনক বীচ স্নেহ আ স্বার্থক ভেদ উঘাব হোওত অছি।

এহি অংশমে কথা প্রেমকেঁ কর্তব্যক অনিবার্য উত্তবাধিকাবী নহি মানৈত অছি। সেৱা কবৱ মোনক সহমতি হোএবাঁক চাহী, বাঁধাকাবী সমাজক অধিকাব নহি—ঙা ৱিচাব ধীবে-ধীবে নির্মিত হোওত অছি। অনুৱাদক এহি সূক্ষ্ম ভাৱকেঁ উপদেশক কঠোব সুবক ৱদনা জীৱিত সঁৱাদক সুবমে বখৈত ছথি।

পাঠ-খণ্ড ৪ : উত্তবাধিকাবক প্রশ্নক বীজাবোপণ (পৃ. ২৮–৩৪)

পৃ. ২৮–২৯ মে মনুখক স্নেহ, ভবোসা আ ভক্তিক ভাৱক সঁগ তর্কশীল প্রশ্নোত্তব অছি। পৃ. ৩০–৩১ মে জীৱনক অনুভৱ, সম্পত্তিক অস্ববথ্যা আ সামাজিক উপযোগিতাক বাঁত উভবৈত অছি। শীশিতাবা কেৱল স্মৃতিমে ডূবল বৃদ্ধা নহি; ও কার্য, ৱিচাব আ বাস্তৱিক পবিস্থিতিক সঁগ সঁৱাদ কবৈত ছথি।

পৃ. ২২–২৪ মে অর্জিতক নাম, ঘবক বিকাস অথবা বঁদলৈত আবর্থিকতা, আ জমীনক প্রশ্ন কথাবস্তুমে ক্রমশঃ মহত্বপূর্ণ বঁনৈত অছি। কথানক এতহি সঁ ঘবেনূ ভাবনাত্মক প্রসঁগসঁ আর্থিক আ কানূনী হিতক দিশামে ঘূমৈত অছি। অপন ঘবে ঘব নহি মানন জাএবাঁক বিডম্বনা, অপন অংশক বাঁবেমে ফৈসনা নেবাঁক সম্ভাবনা—ঙা সভ বাঁত স্ত্রীক অধিকাবক তাৎপর্য প্রকষ্ঠ কবৈত অছি।

এহি খণ্ডকেঁ স্ত্রী-বিমর্শক দৃষ্টিসঁ পঢ়ন জাএ তঁ ‘সম্পত্তি’ মাত্র ধন নহি, নির্ণয লেন স্বীকৃত সামাজিক ব্যক্তিত্বক মাপদণ্ড অছি। শৈশিতাবাক আত্মীযতা কেকবো লেন আর্থিক আত্মসমর্পণক নিখিত প্রতিজ্ঞা নহি অছি।

পাঠ-খণ্ড ৬ : ব্যক্তিগত বুঁঢ়াপা বঁনাম সামাজিক বুঁঢ়াপা (পৃ. ২৬–৪১)

পৃ. ২৬–২৭ মে পবিবাবক সদস্য আ পবিচিত লোকক সঁগ শৈশিতাবাক বঁহস বাঁবম্বাব ঙা বাঁত পব লৌটৈত অছি জে বূঁঢ় মন্বক্খক ওজ্বা মবি নহি জাওত। ঘব-পড়োসক পহচান, অতীতক সেবা, আ বর্তমানক নিজী আকাঁঙ্খা সভ একহি পাত্রমে বহৈত অছি। ‘বুঁঢ়াপা’ এহি কথামে কেবল দেহক অবস্থা নহি, সমাজ দ্বাবা পহিবাওল গেল ব্যবহাবক নিযম সেহো বঁনি জাওত অছি।

পৃ. ২৮–২৯ মে আর্থিক-সামাজিক পবিবর্তন, নবকা ঘব, ভূমি আ পবিবাবক হিতক চর্চা আগা বঁঢ়ৈত অছি। পৃ. ৪০–৪১ মে শৈশিতাবাক আত্মপবক ব্যাখ্যা দোসবক ব্যবহাবক সঁগ ঠকবাওত অছি। প্রশ্ন ঙা নহি বহি জাওত জে ম্বনকা কী চাহী; প্রশ্ন ঙা বঁনৈত অছি জে কী সমাজ ম্বনক চাহকেঁ স্বীকাব কববাঁক লেন তৈযাব অছি।

गद्यक शैली एहि अंशमे सूक्ष्म विडम्बनासँ भरल अछि। लोक ‘बँड़ी पीसी’क सेवा आ त्यागक प्रशंसा करैत अछि, मुदा निर्णयक क्षणमे हुनक विचारकेँ शिशुक मन सन बुझबाक प्रवृत्ति राखैत अछि। एहिसँ चरित्रक भीतरक विरोध पाठकक लेल तर्कगम्य होइत अछि।

पाठ-खण्ड ६ : भूमि, मन्दिर आ रमेश मास्टरक प्रवेश (पृ. ४२–४९)

पृ. ४२–४४ मे शशिनाथक नाति-नातिन, घर आ धार्मिक व्यवहारक संग जुड़ल बातचीत भूमि आ साधनक महत्त्व बढ़बैत अछि। मन्दिरक उल्लेख जीवनमे आस्था आ सामाजिक मान्यताक दोसर धरातल बनबैत अछि। पृ. ४४–४७ मे भतीज-परिवारक अपेक्षा आ सासुरक हिस्साक बातसँ आगिना संघर्षक दिशासूचक परिस्थिति प्रकट होइत अछि।

रमेश मास्टरक उपस्थिति पृ. ४७ सँ बादक कथाभागमे निर्णायक अछि। ओ केवल ‘समाधान देनिहार पुरुष’क कड़ रूपि नहि; हुनक संवाद शशिनाथक संग मनुष्यता, भरोसा आ स्वतन्त्र जीवनक प्रश्न ठाड़ा करैत अछि। पृ. ४८–४९ मे बाल रंग-रूप, स्वन्दरता आ वृद्धावस्थाक विषयपर विनोदपूर्ण वाक्य-विनिमयक बीच उदयमान आत्मीयता देखाइत अछि।

अनुवादक एहि अंशमे गुरुजनक सम्बोधन, छोट वाक्य, चुटकी आ तीक्ष्ण प्रश्नक प्रयोगसँ दू भिन्न सामाजिक पात्रक सुर अलग राखैत छथि। कथा घरे-घर चलनिहार भाषा प्रयोग करैत लौकिक बात कहबाक अनूठा उदाहरण प्रस्तुत करैत अछि।

पाठ-खण्ड ७ : बाजबानाक प्रतिकार आ ‘हिस्सा’क नैतिकता (पृ. ५०–५६)

पृ. ५०–५२ मे बाजबानाक कहब, रमेश मास्टरक बीच-बचाव आ सम्बन्धक तनाव कथानककेँ नव मोड़ दैत अछि। ‘हिस्सा’ ककर, ‘सेवा’ ककर, आ ‘कर्त्तव्य’ ककर—एहि बातक अलग-अलग

হিসাবেঁ অছি। শশিতাবাক ভীতরক আর্থিক চিন্তা আ মানবীয় আকাঁক্ষাক বীচ অদৃধিক সবনীকরণ নহি অছি।

পৃ. ৩২–৩৩ মে পবিবাবক ভীতব ঞা প্রশ্ন উঠৈত অছি জে জমীন পূর্বজক ধবোহব হোয তঁ ওকব উপযোগ অথবা রিঞী পব কেকব মত নির্ণাযক হোএত। বাজবাঁনাক চিন্তা কেবন খনপাত্রক নোভ মানেবঁ পর্যাপ্ত নহি; পবিবাবক আর্থিক ভবিষ্য, সামাজিক স্বামিত্বক আদত আ স্ত্রীক নামপব সম্পত্তিক অসামান্যতা সেহো এতহি কাম কবৈত অছি। মুদা এহি ব্রুনোষ্ঠক ভীতব শশিতাবাক নিজী স্বামিত্বক অধিকাব মেঠাওন জা বহন অছি।

পৃ. ৩৩–৩৬ মে বমেশক প্রশ্ন বিন্ন উগ্রতা এহি অসমানতাকেঁ সামনে অনৈত অছি। সেবাক স্মবণ কএনা মাত্রসঁ কেকবো নির্ণযশক্তি সমাপ্ত নহি হোজত। কথাক নৈতিক শক্তি এতহি অছি—স্নেহ যদি স্বেচ্ছা পব নহি ঠিকন হো, তঁ ও স্বামিত্বক সূক্ষ্ম রূপ ধাবণ কহ সকৈত অছি।

পাঠ-খণ্ড ৮ : বমেশক মানবীয় দৃষ্টি আ সঁকোচ (পৃ. ৩৭–৬২)

পৃ. ৩৭–৬০ মে বমেশ মাস্ঠবক বাঁবস্থাব উপস্থিতিসঁ শশিতাবাক অতীত আ বর্তমানক বীচ গাঢ় সঁবাদ হোজত অছি। বজনী আদি সহাযক পাত্রক উন্লেখ কথা-সমাজক ব্যাপকতা বঁনবৈত অছি। শশিতাবাক সহজ হঁসী, মিতভাষিতা আ কিছু প্রশ্নপব মৌন ঞা সঁকেত কবৈত অছি জে হ্মনক ভীতব এখন ধবি অনকহন অনুভবক অনেক তহ অছি।

পৃ. ৬১–৬২ মে পবিবাবক শঁকা, নোকক বাঁজবঁ আ নব সম্বন্ধক সম্ভাবনা একসঁগ প্রবাহিত হোজত অছি। বমেশ শশিতাবাক সঁগ কর্তব্যক ভাষা মাত্র নহি, মনক স্নেহক ভাষা সেহো সাম্য কবৈত ছথি।

स्वदा ओहि आत्मीयतापर समाजक निगरानी थिर रहैत अछि; विधवा स्त्री आ प्रौढ़ पुरुषक सहज सम्पर्कक सेहो मर्यादा-भंगक अर्थ निकालल जा सकैत अछि।

कथोपकथनक लय ओहि संकोचकेँ सजीव बनबैत अछि। प्रत्यक्ष प्रणय-घोषणा नहि होइतो सहयात्रा, सन्नाह, मौन, देखभाल, आ फेरसँ भेटबाक इच्छामे अर्थक विस्तार होइत अछि। एहि सूक्ष्मता कथाकेँ साधारण प्रेम-प्रसंगसँ अलग करैत अछि।

पाठ-खण्ड ९ : जमीनक निर्णय आ आत्मसम्मान (पृ. ६४–७०)

पृ. ६४–६६ मे अजित, जमीनक मोल, परिचितक अपेक्षा आ घर बनएबाक सोचक बीच संघर्ष अधिक स्पष्ट होइत अछि। पृ. ६६ मे शैशिताबा अपन हिस्साक विषयमे कहैत छथि; एहि कथनकेँ केवल क्रोध बूझब त्रुटिपूर्ण होएत। ई दीर्घ पराधीनताक पश्चात आत्मसम्मानक प्रत्यक्ष अभिव्यक्ति अछि।

पृ. ६७–६९ मे जमीन बेचब वा अपन उपयोगमे लेबाक अनेक सम्भावना उठैत अछि। शैशिताबा अपन आर्थिक निर्णयकेँ नैतिक अथवा सामाजिक उद्देश्यसँ जोड़ि देखैत छथि। परिवारक लोक एहि निर्णयमे अपन नोकसान अनुभव करैत अछि, ताहिसँ अन्तर्निहित स्वार्थ बेपर्द होइत अछि।

पृ. ७० पर घटनाक आवृत्ति आ बहसक तनाव चरम दिशामे पहुँचैत अछि। अनुवादक कथा-भाषामे ‘हमर’, ‘हिस्सा’, ‘जमीन’, ‘मकान’ आदि ठोस शब्द राखैत छथि; एहि वस्तुगत शब्दावलीमे स्त्रीक अधिकार भावुक आग्रह नहि, वास्तविक नागरिक प्रश्न बनैत अछि।

पाठ-खण्ड १० : जीवनक प्रश्न आ घर-निर्माण (पृ. ७१–७७)

पृ. ७१–७३ मे जीवेश आ सम्पत्तिसँ सम्बन्धित प्रसंगक कारण आर्थिक प्रस्तार ठोस रूप लेबैत अछि। जमीन बँटवाराक जड़ा, खवीददाव, भार, भविष्याक स्ववक्षा आ पाविवाविक स्वार्थ—सभ एकहि समय उपस्थित अछि। शैशिताबाक प्रबान घवक वंग-रूप वँदनवाक विचाव ओहि व्यापक विचावक मूर्त अभिव्यक्ति अछि जे जीवनक अन्तिम चवणमे सेहो नव आवम्भ सम्भव अछि।

पृ. ७४–७७ मे अजितक तर्क, शैशिताबाक दृढ़ता आ कथाक भीतवक सामाजिक विडम्बना एकसंग प्रकट होइत अछि। अजित जमीनक आर्थिक मूल्य देखैत अछि, शैशिताबा ओकव सहावे अपन अस्तित्व आ भविष्याक अर्थ निर्धावण कवय चाहैत छथि। एहि ठकवावमे केकवो पूर्ण सवन 'सज्जन' वा 'दुर्जन' घोषित नहि कएल जा सकैत; तथापि स्त्रीक स्वतंत्र सहमति नैतिक कसौटी बनल वहैत अछि।

पृ. ७६–७७ मे घव, काज, बाजाव आ निर्माणक चित्र अदृश्य भावनाक भौतिक आधाव तैयाव कवैत अछि। नवका मकान केवल देवाल नहि; ओहि ठाम शैशिताबाक जड़ाक स्वीकार्यता आ भविष्याक आवास-स्ववक्षाक आकांक्षा समाहित अछि।

पाठ-खण्ड ११ : अपनत्वक नूतन अर्थ (पृ. ७८–८४)

पृ. ७८–७९ मे शैशिताबाक कार्य-व्यस्तता आ वमेश मास्टवक संग बढ़ैत विश्वास जीवनक नवी ऊर्जा देखबैत अछि। 'हमव' जेंसन सामान्य सर्वनाम एतय गम्भीव बनि उठैत अछि। पविवाव केवल वक्तक नातेसँ पविभाषित नहि; पवस्पव सम्मान, स्नेह आ व्यवहावसँ सेहो बनैत अछि—एहि नैतिक प्रस्तावक बुनोट स्पष्ट देखाइत अछि।

পৃ. ৮০–৮২ মে কথাক কেন্দ্ৰমে একাকী ৱৃদ্ধাৱস্থা, ভাৱনাত্মক নিকটতা আ জীৱনক সম্ভাৱিত পৰিৱৰ্তন অছি। শশিতাবাক ভীতৰ সামাজিক লজ্জা, পুৰান স্মৃতি আ নূতন উন্মুখতা সহ-অস্তিত্বমে অছি। পাঠককেঁ মহসূস হোএত অছি জে স্ৱতন্ত্ৰ জীৱন চাহব আ দোসৰক স্নেহ চাহব এক-দোসৰক ৱিৰোধী নহি অছি।

পৃ. ৮৩–৮৪ মে সামাজিক কটুতা, দূসৰ ঘৰক ৱ্যৱহাৰ আ ভতীজ-পৰিবাৰক ৱ্ৰনোটকেঁ নৱী দৃষ্টিসঁ দেখল জাএত অছি। শশিতাবা ৱিনু এখনো নিশ্চিত ‘সমাধান’ক ঘোষণা কিএনে নিজী স্ৱীকাৰ আ অস্ৱীকাৰক অধিকাৰ অপন ভীতৰ সঁ পুনঃ অৰ্জিত কৰৈত ছথি।

পাঠ-খণ্ড ১২ : অন্তিম নিৰ্ণযক পূৰ্ৱসন্ধ্যা আ খুলৈত প্ৰেম (পৃ. ৮৬–৮৯)

পৃ. ৮৬–৮৬ মে পাৰিৱাৰিক নিমন্ত্ৰণ, ৱৃদ্ধা স্ত্ৰীক প্ৰতি সম্মান, আ সম্বন্ধক সম্ভাৱনাসঁ কথা চৰম ৱিন্দুক লগ জাএত অছি। ৰমেশ মাস্টৰক স্ৱৰমে আকস্মিক অপনত্ৱ ছলকৈত অছি, জখন কি শশিতাবাক ভীতৰ লাজ, ৱিৱেক, স্নেহ আ আশংকা ঘুলৈত অছি। সামাজিক লোকাচাৰ আ ৱ্যক্তিগত সুখক দূৰী পূৰা কথাক তনাৱক অন্তিম ৰূপ ৱলৈত অছি।

পৃ. ৮৭ মে ঘৰ, পৰিৱাৰ আ ৱ্যসম্বন্ধক সীমাকেঁ লাঁঘি মনুষ্যক অৰ্থ কোনা ৱলৈত অছি, সে প্ৰশ্ন অত্যন্ত সূক্ষ্ম অছি। পৃ. ৮৮–৮৯ মে শশিতাবাক স্মৃতিমে ৱসা গেল জীৱনক ৱৰ্ষ, মৃত্যু-ৱোধ আ নূতন স্নেহ আমনে-সামনে আবৈত অছি। অন্তিম পৃষ্ঠপৰ ৰমেশ মাস্টৰ আ শশিতাবাক ৱীচ ছোট-ছোট সংৱাদ ‘প্ৰেম’কেঁ ৱযসক গণিতসঁ অলগ কৰৈত অছি; এতয ভাৱুক অতিশযোক্তি নহি, সাম্য জিম্মেৱাৰী আ জীৱনক নূতন অৰ্থক সংকেত অছি।

समाप्तिकेँ केवल सामाजिक कठिक पूर्ण पराजय अथवा वैवाहिक परिणति कहैत पाठक सँ बेसी निष्कर्ष निकालब होएत। अधिक संगत पाठ ई अछि जे उपन्यासिका शैशिताबाक जीवन सँ बंद भऽ गेल स्नेहक दरबज्जा खोलैत अछि आ पाठककेँ एक अनिर्णीत किन्तु गरिमामय सम्भावना देखैत अछि।

पात्र-संरचना आ नैतिक द्वन्द्व

शैशिताबा : सेवाभावक जीवन स्वतंत्र चित्त

शैशिताबा कथाक केन्द्र छथि। हुनक चरित्रक बनावटि तीन परतमे देखाइत अछि: अतीतक वैधव्य आ पारिवारिक प्रतिज्ञा; वर्तमानक सेवा, श्रम आ सामाजिक सम्मान; आ भविष्यक अधिकार, स्नेह आ निर्णय। घरक काजमे निपुणता हुनक चेतनाक सम्पूर्णता नहि अछि। जखन जमीनक प्रश्न उठैत अछि तँ आर्थिक अधिकारक संग हुनक मनक स्वतंत्रता स्पष्ट भऽ उठैत अछि। एहि अर्थमे कथाक नायिका स्वतन्त्रताकेँ एकाकीपनक पर्याय नहि बुझैत छथि।

बाजरौना : घरक व्यवहार आ स्वार्थक जटिलता

बाजरौनाक कथनमे कोनो समय स्नेह, कोनो समय अधिकारक आग्रह, आ कोनो समय परिजनक हानि होएबाक डर बोलैत अछि। हुनका एकवंश खनपात्र मानि देना सँ सामाजिक यथार्थ छूटि जाएत। परिवारक नामपर स्त्रीक सम्पत्तिक निर्णयकेँ सामूहिक नियंत्रणमे नएबाक प्रक्रिया हुनक व्यवहारमे देखाइत अछि। ताहिसँ पात्र सामाजिक व्यवस्था द्वारा सिखाओल गेल अपेक्षाक प्रतिनिधित्व सेहो करैत अछि।

रमेश मास्टर : सहानुभूति आ समकक्षताक परीक्षा

বমেশ মাস্ঠবক কাজ মাত্র রিরাদ স্বনমেৰাঁক নহি খ্বছি। ও প্রশ্ন কবৈত, স্বনৈত, স্বমার দৈত খা মানরীয সম্বন্ধক সম্ভারনাকেঁ খাদব দৈত দেখাওত ছথি। তথাপি খ্বানোচনাম্মেক সারধানী ঞ আরশ্যক খ্বছি জে শশিতাবাক মুক্তি বমেশক গ্রপা মাত্রসঁ ঘঠিত নহি মানন জাএ। কথা পহিনেসঁ শশিতাবামে দৃঢ় চিত্ত খা উদ্যমশীনতা দিখা চুকন খ্বছি। বমেশক যোগদান ওহি স্বাঁগ্রতিক সহযাত্রা খ্বছি, উদ্গম নহি।

খ্বজিত, জীরেশ খা সামাজিক পবিজন

খ্বজিতক সঁগ সম্পত্তি খা নিরাসক রিষয খ্বনেক রেঁব উঠৈত খ্বছি; জীরেশক খার্থিক খ্বথরা পাবিরাবিক সন্দর্ভক সঁগ হুমি-ব্যারহাব ঠোস রঁনৈত খ্বছি। এহন পাত্র কথাক 'দৃসব পক্ষ'কেঁ সুব দৈত খ্বছি। পড়োসী, পবিচিত, শিষ্যা খা পবিরাবক খান নোক শশিতাবাক সার্রজনিক ছবি রঁনবৈত ছথি; ওহি ছবিক দৱাঁর খা ব্যক্তিগত খ্বন্বভরক খ্বন্তব কথারস্তুকেঁ গতি দৈত খ্বছি।

স্ত্রী-খ্বস্মিতা, রৈধরা খা সম্পত্তি

রিধরাক শবীবক সামাজিক নিযন্ত্রণ

কথাক খাবম্ভমে রৈধরা একঠা সামাজিক নিযতি জকাঁ প্রস্তুত হোওত খ্বছি। রিধরাক খ্বর্থ কেরন পতি-রিযোগ নহি; রস্ত্র, ব্যারহাব, যাত্রা, হঁসী, স্নেহ খা ভরিষ্যাক ওচ্ছাক ঊপব নগাওন সীমা সেহো খ্বছি। শশিতাবা ওহি সীমাকেঁ সীধে ভাষণসঁ কম, খ্বপন ব্যক্তিত্বক নিবন্তব প্রদর্শনসঁ প্রশ্নাঁকিত কবৈত ছথি। উত্তবরযসক স্ত্রীক প্রেমযোগ্যতা পব সমাজক সন্দেহ এহি পূর্রাগ্রহক খ্বধিক সূক্ষ্ম কপ খ্বছি।

সেরাক বাজনীতি

ঘবমে নোক জকবা ‘পীসী’ কহি খাদব কবৈত খছি, ওকব শ্রম খা সময়পব সহজ দারা বাখি দৈত খছি। এহি কথাক খানোচনাম্বক পাঠ দেখরৈত খছি জে গ্নতজ্ঞতাক ভাষা সেহো কখনো সামাজিক নির্যন্ত্রণক সাধন ভহ সকৈত খছি। জঁ সেরা স্বেচ্ছাসঁ হো তঁ ও মূন্যরান খছি; জঁ সেরা স্ত্রীক একমাত্র সামাজিক হুমিকা রঁনা দেন জাএ তঁ ওকব মনুষ্যত্বক খন্য পক্ষ রঁচিত বহৈত খছি।

সাম্ববক উত্তবাধিকাব-সম্বন্ধ হুমি খা নির্ণযক হক

হুমিক সরানক কাবণ পবিরাবক ভীতব রাস্তরিক শক্তি-সন্তুনন প্রকট হোজত খছি। এক স্ত্রীক নামপব বহন খধিকাবকেঁ হ্বনক হিতক নামপব সীমিত কবরাঁক প্রযাস কথামে প্রশ্নোত্তবক কপ নৈত খছি। শশিতাবাক দনীনকেঁ কেরন নোভ রা জিদ্দীপন কহন জাএ তঁ খার্থিক স্বাযত্ততাক মূন প্রশ্ন ওমবাজত খছি। ঘবক ভৌতিক সংবচনা খা স্ত্রীক মানসিক ‘ঘব’ এহি কথামে এক-দোসবকেঁ খর্থ দৈত খছি।

উত্তবরযসক প্রেম : নিষেধসঁ সহচর্য ধবি

বমেশ মাস্ঠব খা শশিতাবাক বীচ ধীবে-ধীবে রঁনৈত খাত্মীযতামে নোক-নজ্জাক উপস্থিতি সতত খছি। কথা চাহৈত খছি জে পাঠক দেহক উমেব, রৈরাহিক খতীত খা সমাজক মান্যতাসঁ পবে ভারনাম্বক সহযাত্রাক সম্ভারনা বুঁময। ঞা নিষ্কর্ষ পাবম্পবিক পাবিরাবিক জীরনক সবন খস্বীগ্নতি নহি; প্রেমক নৈতিক শর্ত—সম্মান, পবস্পবতা, স্বেচ্ছা—পব রঁন খছি।

পবিজন রঁনরাঁক রৈকন্পিক খাধাব

কথাক অন্ত দিশামে ‘হমব’ শব্দক আবৃত্তি অর্থপূর্ণ ভহ উঠৈত অছি। লোকক অপন হোযবাঁক আধাব কেবল বঞ্জসম্বন্ধ নহি, এক-দোসবক দুঃখ-সুখমে সহভাগী বনবাঁক স্বীকৃতি সেহো অছি। পবিজনক পবিভাষা বিস্তৃত কববাঁক ঞা আগ্রহ কথা-বস্তুক মানবীয ঊপলব্ধি অছি।

অনুবাদ-সিদ্ধান্তক প্রযোগ

মৈথিলী রূপান্তবণক আলোচনা কববাঁক সময একটা ভেদ নিবন্তব স্পষ্ট বাখবঁ চাহী: (ক) অনূদিত মৈথিলী পাঠমে বস্তুতঃ কী দেখা পড়ৈত অছি, আ (খ) বঁগনা মূলসঁ ওকব ভিন্নতা কী অছি। পহিল প্রশ্নক উত্তব উপলব্ধ পাঠসঁ ভেটৈত অছি; দোসব প্রশ্নক প্রামাণিক উত্তবক লেল বঁগনা মূলক পঁক্তি-দব-পঁক্তি মিলান আবশ্যক অছি। নীচাঁ সিদ্ধান্তক প্রযোগ পহিল প্রশ্নক ক্ষেত্রমে কএল গেল অছি।

নাগডাক রূপগত আ গহ্যাম্মক সমতুল্যতা

যূজীন নাগডা অনুবাদমে মূল সন্দেশক সমীপবতী স্বাভাবিক সমতুল্য রূপকেঁ মহত্ত্ব দেলনি। রূপগত সমতুল্যতামে মূল রূপ আ ভাষিক সঁবচনাক নিকটতা প্রধান হোঞত অছি, জখন কি গহ্যাম্মক সমতুল্যতামে পাঠকপব অর্থক প্রভাবক তুলনীযতা অপেক্ষিত হোঞত অছি। ‘মোনক পৌতী’ক কথোপকথন লক্ষ্যভাষাক শ্রোতা-পাঠককেঁ স্বাভাবিক লগে, এহি দৃষ্টিসঁ ‘অহাঁ’, ‘হমব’, ‘কিএক’, ‘তঁ’, ‘ছিঐ’ আদি ব্যবহার্য ভাষাকপক উপস্থিতি গহ্যাম্মক সমতুল্যতাক সম্ভাবিত অনুক্রূল দেখবৈত অছি। মুদা মূল বঁগনা পাঁতি নহি দেখলাক কাবণ ঞা কহবঁ অনুচিত হোএত জে অমুক বাক্য প্রমাণিত রূপসঁ গহ্যাম্মক শৈলীমে অনূদিত ভেল অছি।

বেল্যূতী : ঘবেল্যূকবণ আ পবকীযকবণ

ন◌ॅবেন্স ৰেনূতীক দূ ৰণনীতিকেঁ ঞা প্ৰস্তক এক সঁগ ৰ্নুমৰ্াক নিমিত্ত শ্বামন্ত্ৰণ দৈত শ্বছি।

পাঠকসমঞ্চ ‘পীসী’, ‘ভোজী’, ‘মায’, ‘ৰ্াৰ্ূজী’ জৈসন সম্ৱোধন নঞ্চযভাষা-স্বনভ শ্বাম্মেযিতা বচৈত

শ্বছি—ঞা ঘৰেনূকবণক পাঠকীয প্ৰভাৰ শ্বছি। শ্বান দিস ‘চট্টোপাধ্যায’, ‘ৰ্ন্দোপাধ্যায’ সন স্কুননাম

শ্বা ৰঁগানক স্থানিক সামাজিক ৰাতাৰবণক চিত্ত শ্বনগ সাঁস্গ্ৰতিক ৰ্উপ্ৰেত্তি ৰ্নৌনে বাখৈত শ্বছি—

ঞা পবকীয সাঁস্গ্ৰতিক চিত্তক সঁবঞ্চণক ৰ্উদাহবণ শ্বছি। দূনূ বণনীতি একহি প্ৰস্তকমে সহ-শ্বস্তিত্বমে

বহি সকৈত শ্বছি; একব মূন্যাংকন কেৰন ‘শ্ৰৈষ্ক’ ৰ্নাম ‘শ্বশ্ৰৈষ্ক’ক দ্বৈতমে নহি কএন জাএ।

কথা-নিষ্ঠা শ্বা ভাৰ-নিষ্ঠাক ভিন্নতা

শ্বসনী শ্বন্বৰাদ-সমস্যা কেৰন কোশগত শৰ্ষ্বক সমানাৰ্থী খোজৰ্ নহি শ্বছি। স্ত্ৰীক মৌন, দৰ্ী হাস্য-

বেখা, নোকক ৰাঁগা, পাবিৰাবিক শ্বধিকাবক হিঁস্ৰতা শ্বা বৃদ্ধ প্ৰেমক সঁকোচ কহৰ্াক ঠঁগমে ৰ্সৈত

শ্বছি। এহন প্ৰসঁগমে শৰ্ষ্বশঃ ৰূপান্তৰ পাত্ৰক শ্বাৰাজ নিস্সাব কহ সকৈত শ্বছি। মৈথিনী শ্বন্বৰাদমে

সঁৰাদ-নয শ্বা সামাজিক সম্ৱোধনক স্বাভাৱিক ৰ্উপস্থিতি ভাৰ-নিষ্ঠাক ৰিশ্ৰৈষণ নেন মহত্ত্বপূৰ্ণ পাঠ-

সাঞ্চ্য শ্বছি।

সঁবচনাগত ৰূপান্তৰণক পবীঞ্চণ

ৰঁগনা শ্বা মৈথিনী দূনূ পূৰী ভাবতীয ভাষিক পবিৰেশক নিকট্ঠ ভাষাসমূহসঁ সম্বন্ধিত শ্বছি, তথাপি

কাবক, ক্ৰিযা, শ্বাদবসূচকতা শ্বা ৰাক্য-সমাপ্তি সমান নহি। ৰ্উদাহবণাৰ্থ মৈথিনীমে সম্বন্ধ-সূচক ‘ক’,

‘সঁ’, ‘মে’, ‘নেন’ শ্বা ক্ৰিযাক ‘ছথি/ছনথি/হোএত শ্বছি’ ৰূপ পাত্ৰক সামাজিক দূৰী সূচিত কৰৈত

শ্বছি। শ্বন্বৰাদমে ৰাক্য-ৰিভাজন, প্ৰহঞ্চ কথনক চিত্ত, ক্ৰিযাক শ্বাদবস্তব শ্বা শ্বৰাযক স্থান জাঁচৰ্

আৱশ্যক অছি। উপন্যাস পাঠমে কথাত্মক অনুচ্ছেদ আ ছোট সংবাদক আবৃত্তি অপন ভাষা-সুভাৱক অনুকপ দেখাওত অছি; মূলসঁ বাস্তৱিক 'শিফ্ট'ক সূচী ৱনএৱাক নেন সমীতৱ ৱঁগনা পাঠ চাহী।

স্কোপোস অথৱা প্রযোজন-আধাবিত দৃষ্টি

প্রযোজন-আধাবিত সিদ্ধান্ত প্রশ্ন কৱৈত অছি: ও অনুৱাদ কিনকা নেল আ কোন সাঁস্কৃতিক কার্য নেল? কমনা চৌধৱীক আমুখ (পৃ. ৩–৬) ৱঁগনা সঁ মৈথিলীমে সাহিত্যিক প্রতি পঞ্চেৱাক মহত্ত্ব ৱেখাঁকিত কৱৈত অছি। অতঃ সামান্য মৈথিলী পাঠককেঁ উপন্যাসিকাক সৌন্দর্য, ভাৱ আ সামাজিক প্রশ্ন উপলব্ধ কৱাএৱ এক উচিত পাঠকীয় প্রযোজন ঠহৱৈত অছি। ওহি প্রযোজনসঁ দৈনিক জীৱিত মৈথিলী, স্বৱোধ কথন আ অর্থৱত্তা উপযোগী অছি। তথাপি পাঠক-অনুক্রমনক নামপৱ ৱঁগনা পৱিৱেশক মূল ছৱি মেটা দেৱ উচিত নহি হোএত।

অনুৱাদকক দৃশ্যতা

অনুৱাদকক নাম মুখপৃষ্ঠ, শীর্ষক-পৃষ্ঠ আ আমুখমে স্পষ্ট দেখাওত অছি। অনুৱাদকেঁ নিষ্প্রাণ পৱিৱহন নহি, একটা বচনাত্মক চযন মানৱাক আধাৱ এতহি উপলব্ধ অছি। ৱোনচানক অভিৱ্যক্তি, সম্বন্ধসূচকতা, ৱাক্যক লয আ সাঁস্কৃতিক পৱিচয লক্ষ্যভাষাক বচনাত্মক শ্রমকেঁ উজাগৱ কৱৈত অছি। এহি শ্রমক আলোচনামে অনুৱাদকক উপলব্ধিকেঁ লেখিকাক মূল সর্জনাসঁ অলগ মান্যতা দেৱ আৱশ্যক অছি।

মৈথিলী ভাষা, সংৱাদ আ সাঁস্কৃতিক শৈলীৱলী

ভাষা-কপক ৱিশেষতা

ভুপন পাঠমে মৈথিনী সর্বনাম, সম্মানসূচক ক্রিয়া, প্রশ্নসূচক শ্বরায, সম্বন্ধ-প্রত্যয শ্বা নোকপ্রচনিত সংযঞ পদ প্রমুখ শ্বছি। 'শ্বহাঁ', 'হম', 'শ্বনকা', 'হমব', 'কী', 'কিএক', 'সঁ', 'তঁ' সন কপ ভাষাকেঁ সামাজিক সান্দর্ভিকতা দৈত শ্বছি। শ্বনেক স্থন পব কথারাচকক ভাষা শ্বা সংরাদক ভাষা ৱীচ নিকঠতা শ্বছি, মুদা পাত্রক পবিস্থিথিতি ৱঁদনৈত শৰ্দ্বক সুব সেহো ৱঁদনৈত শ্বছি। ঞা একব শ্বনুরাদ-সম্ভারিত মহত্ত্বপূর্ণ গুণ শ্বছি।

সম্বোধনক সামাজিক র্যাকবণ

'পীসী', 'ৱাঁবূজী', 'ভোজী', 'মাস্ঠব', 'মায' কেরন নাতা সূচিত কবৱাঁক শৰ্দ্ব নহি; ঞা সম্মান, শ্বায়, শ্বধিকাব শ্বা শ্বপনত্বক সম্বন্ধ বচৈত শ্বছি। একে পাত্রকেঁ সম্বোধন ৱঁদনৈত ঘঠনাক শ্বর্থ ৱঁদনি সকৈত শ্বছি। পাঠককেঁ পাত্রক সামাজিক স্থান বুঝেৱাঁক নেন শ্বনুরাদকক সম্বোধন-চযন কথাক মূন কথানক জতেক মহত্ত্বপূর্ণ হোঞত শ্বছি।

পাঠ-শ্বাধাবিত ভাষিক উদাহবণ : র্যাখ্যাত্মক সূচী

শৰ্দ্ব/শ্বভির্যক্তি	সন্দর্ভ-পৃষ্ঠ	শ্বনুরাদানোচনাত্মক কার্য
'পীসী'	৮–২১, ৪১	শ্বায়, পাবিরাবিক নাতা শ্বা সামাজিক শ্বপেক্ষা
'শ্বজিযা'	৮	স্নেহপূর্ণ নাতা-সম্বোধনক ঘবে-ঘবক শ্বর্থ
'ফূন' / 'ফূনপ্পব'	১৬–১৮, ৭৮–৮৯	পূজা, স্মৃতি, স্থানিকতা শ্বা মানরীয নগার
'ভোজী'	২৮, ৪৮–৬৩	সম্বন্ধমে শ্বাত্মীযতা এৱঁ রযসগত সম্মান
'মাস্ঠব'	২০–২১, ৪৩–৮৯	পেশা-সূচক সংজ্ঞা সঁ র্যাক্তিগত সম্বন্ধ ধবি

শব্দ/অভিব্যক্তি	সন্দর্ভ-পৃষ্ঠ	অনুবাদালোচনাত্মক কার্য
‘হিস্সা’	২২–২৪, ৩০–৬৯	সম্পত্তি আ স্বতন্ত্র নির্ণযক সংঘর্ষ
‘জমীন’	২২–২৪, ৬৪–৭৭	আর্থিক অধিকাবক ঠোস প্রতীক
‘মকান’	২২–২৯, ৬৭, ৭৪–৭৯	বহরাঁক ঠাম সঁ আত্মনির্মাণক কপক
‘হমব’	৬৬–৬৯, ৭৮–৮২	মানিকানা আ স্নেহ দূনূক প্রশ্ন
‘বংগ-কপ’	২৭–৪০, ৪৮–৪৯	বাঁহ্য কপ আ ব্যক্তি-মূন্যাক অন্তব
‘মন্দিব’	১২–১২, ৪৪, ৩৩	ধার্মিকতা আ নোকহিতক দ্বন্দ্র
‘বুঁঢ়াপা’ / ‘রযস’	৬০–৬৪, ৮৩–৮৯	মানরীয কামনা পব সামাজিক নিযমন

ভাষিক শ্বৈলতাক অর্থ

শ্বৈল মৈথিলীক অর্থ অন্য ভাষাসঁ ঐতিহাসিক সম্পর্কক প্রত্যেক চিন্ত মেঠা দেব নহি অছি। মূন উপন্যাসিকাক বঁগানী সাংস্কৃতিক সন্দর্ভ বনৌনে বাখি মৈথিলীক ব্যবহৃত ব্যাকবণ, সম্মানসূচকতা, ক্রিযাপদ, বজিস্টব আ ম্বহারবা সজীর বাখব রাস্তরিক ভাষিক নিষ্ঠা অছি। এতয পাঠক ভাষা অপন ঘবে-ঘবক কহন বুঝৈত অছি, আ বঁগানক কথা অপন রিশিষ্ট পবিরেশ সেহো বখৈত অছি। এহনে সংতননক আধাবপব সাহিত্যিক অনুবাদক গ্বণ রিরেচিত হোএবাঁক চাহী।

সংরাদক দৃশ্যাত্মকতা

অনুবাদমে সংরাদ বৰ্ম্মধা ছোট, তীক্ষ্ণ আ প্রশ্নোত্তবপব আধাবিত অছি। পাত্রক রাক্যমে অর্ধকথন, রিনোদ, কটাক্ষ, অনিশ্চিততা আ মৌনক অন্তর্দ্বন্দ্ব অর্থ অছি। পৃ. ৩০–৩৩ মে হিস্সা-সম্বন্ধী সংরাদ আ পৃ.

৮৩–৮৯ মে স্নেহ-সম্বন্ধী সঁরাদ তননাম্ৰেক কপসঁ পঢ়না পব স্পষ্ট হোওত অছি জে একহি ভাষামে আবোপক তীখাপন আ অপনত্বক কোমনতা দূনূ রাও কবরাঁক সামর্থ্য অছি। ঐ কথাম্ৰেক নয অনুরাদক পক্ষমে একটা ঠোস উঁপনব্ধি অছি।

কথন-কৌশন, সময আ প্রতীক

স্মৃতিক ক্রম আ রর্তমানক গতি

কথা রিগতক স্মৃতি আ রর্তমানক কামক রীচ চনৈত অছি। শশিতাবাক পতিক মৃত্যুক অনুভর, ঘবক প্রবান রারস্থা আ পাবিরাবিক অপেক্ষা রিগতক রোঁঝ বঢেত অছি। এহী রীচ নরকা জমীন, মকান, আর্থিক ফৈসনা আ বমেশক নিকটতা রর্তমানকেঁ গতি দৈত অছি। সমযক ঐ ঠকবার পাঠককেঁ রোঁধ কবরৈত অছি জে রৃদ্ধা স্ত্রীক জীরন কেরন রঁচন ওতিহাস নহি, রঁনৈত রর্তমান সেহো অছি।

ফূনক প্রতীক

ফূন ঘব, পূজা, স্নেহ আ অনুপাযষী সৌন্দর্যক রঁহ্মস্তরীয সংকেত অছি। কথা-আবম্ভমে ফূনক দৃষ্টি পাবিরাবিক শ্রম আ ধার্মিক রারহাবসঁ জুড়ৈত অছি; অন্তমে ভারনাম্ৰেক নরী অর্থক রোঁধ সেহো সম্ভর রঁনৈত অছি। ফূনকেঁ প্রত্যেক স্থনপব একহি স্থিব অর্থ দেরঁ উঁচিত নহি; ওকব অর্থ প্রসঁগক সঁগ রঁদনৈত অছি।

মকান রঁনাম ঘব

‘মকান’ ঈঁট-পত্থবক ভৌতিক ঠাম অছি, জখন কি ‘ঘব’ অপন মানন জাএরাঁক অনুভূতি অছি। কথামে প্রবান মকানক অধিকাবক প্রশ্ন আ নর নির্মাণক সপনা পবস্পব জুড়ন অছি। জকবা

পৰিৱাৰক 'শ্ৰপন' মানন জাগত শ্বছি, ওকবা নিৰ্ণযক হক ঢ়েক কি নহি—এহি সৱানকেঁ হৃমি শ্বা মকান দৃশ্যমান ৰঁনৱৈত শ্বছি।

হাস্য শ্বা ৱিডম্বনাক কাম

শীশিতাবাক হঁসী শ্বা নিকঠ পৰিচিতক হৱক চুঠকী প্ৰায়ঃ গম্ভীৰ শ্বৰ্থ ৱকৌনে বহৈত শ্বছি। হঁসী দ্বখ মেঠা নহি দৈত; জীৱনক জটিনতা ৰহন কৰৱাঁক শক্তি ৰঁনৈত শ্বছি। এহি সূক্ষ্ম নয়ক কাৰণ নেখকক সামাজিক শ্বানোচনা উগ্ৰ ঘোষণামে সীমিত নহি বহৈত।

খূনৈত সমাপ্তি

শ্বন্তিম দৃশ্যকেঁ শ্বন্তিম ৱৈৱাহিক নিৰ্ণযক প্ৰমাণ ৰঁনএৱাঁক ৰঁজাএ নৈতিক স্বীকৃতিক দৃষ্টিসঁ দেখন জাএ। বয়েশক সঁৱাদ শ্বা শীশিতাবাক চিত্ত-পৰিৱৰ্তন প্ৰেম শ্বা জিম্মেদাৰীক উভৰৈত ৰূপ দেখৰৈত শ্বছি। পাঠককেঁ জীৱনক শ্বন্তকানমে সেহো ৰূপান্তৰ সম্ভৱ শ্বছি—ঞা ৰোঁধ হাসিন হোগত শ্বছি।

শ্বনুৱাদক উপনব্ধি এৱঁ শ্বানোচনাত্মক প্ৰশ্ন

প্ৰাপ্ত পাঠসঁ দেখাগত উপনব্ধি

পহিন উপনব্ধি, কথা মৈথিনী পাঠক নেন জীৱিত ঘৰেনূ গদ্যক ৰূপ ধাৰণ কৰৈত শ্বছি; সঁৱাদক ভীতৰ শব্দ মাত্ৰ নহি, সামাজিক ক্ৰিয়া সেহো হোগত শ্বছি। দোসৰ, ৰঁগনা পৃষ্ঠভূমিক ঠোস চিত্ত স্থননাম শ্বা পৰিৱেশক সঁগ ৰঁচন শ্বছি; সম্পূৰ্ণ স্থৰ্নীতৰণক কৃত্ৰিমতা নহি দেখাগত শ্বছি। তেসৰ, স্ত্ৰীক শ্বধিকাৰ শ্বা নিজী স্নেহক সূক্ষ্ম ভাৱক প্ৰেষণমে ভাষাক কোমনতা শ্বা তৰ্কক কঠোৰতা এক-দোসৰক পূৰক ৰঁনৈত শ্বছি। চাৰিম, শ্বাম্বখমে শ্বনুৱাদক শ্বপন সাহিত্যিক প্ৰয়োজন স্পষ্ট কৰৱাঁক প্ৰয়াস কৰৈত ছথি।

শ্বালোচনাত্মক পবীক্ষণক চাবি প্রশ্ন

১. সমান পাত্র দ্বাবা প্রযোগ কএল সম্মানসূচক ক্রিযাক ৰুপ সম্পূর্ণ পাঠমে স্থিব শ্বছি কি পবিস্থিতি শ্বনুসাব বঁদলৈত শ্বছি?

২. বঁগলা সাংস্কৃতিক সংকেতক স্থানপব মৈথিলী শব্দ চুননাপব মূল স্থানিক শ্বর্থ কতম্ম মন্দ তঁ নহি পড়ল?

৩. সংবেদনশীল দৃশ্যসভমে কথারাচকক স্বব শ্বা পাত্রক শ্বারাজ স্পষ্ট শ্বলগ পহিচানল জাওত শ্বছি কি নহি?

৪. জমীন, সম্পত্তি, পবিবাব শ্বা উত্তবাধিকাবক কানূনী-সামাজিক পদসভ স্বসংগত ৰুপসঁ প্রযুক্ত শ্বছি কি নহি?

বঁগলা শীর্ষক শ্বা কথ্যাগত সম্বন্ধ

‘মোনক পৌতী’ক প্রকাশকীয পবিচযমে ‘Moner Jhanpi’ মূল বঁগলা শীর্ষক বঁতাওল গেল শ্বছি। দোসব দিস, ‘সোনার কৌটো’ শীর্ষকসঁ জ্বড়ল শশিতাবা-কথাক ঘটনা-ক্রম এহি মৈথিলী শ্বনুবাদসঁ ঘনিষ্ঠ মেল বখৈত শ্বছি—ফূলপ্ববক চর্চা, বাঁলবৈধরা, শ্বজিতক রিধিক সলাহ, রীবনগব, বাজবাঁলা, বমেশ মাস্তব, হুমি বেঁচি ঘবক জীর্ণোদ্ধাব শ্বা নবজীবনক ৰুপক সভ এহি সামাকেঁ পুষ্ট কবৈত শ্বছি। শীর্ষকভেদক প্রকাশন-ওতিহাস শ্বলগ গ্রন্থসূচনাত্মক প্রশ্ন শ্বছি।

শীর্ষকভেদক কম-সঁ-কম দূ সম্ভাবনা শ্বছি : একব স্রোত কোনো ভিন্ন বঁগলা সংস্কবণ হো, শ্বথরা মৈথিলী শীর্ষকক চযন ভাবাত্মক পুনর্নামকবণক ফল হো। প্রত্যক্ষ প্রকাশকীয সাক্ষ্য রিনা একো সম্ভাবনাকেঁ নিশ্চিত ঐতিহাসিক নিষ্কর্ষ মানব উচিত নহি।

‘সোনার কৌটো’ক কথাপ্রবাহকেঁ তননাক স্বরিধা নেন পাঁচ প্রসঁগ-খণ্ডমে পঢ়ন জা সকৈত খ্ছি।

মৈথিনী ‘মোনক পৌতী’ক কথা পৃষ্ঠ ৭–৪৯ ধবি খবিবন খ্ছি; এহি কাবণ পাঁচ খণ্ড মূন নেখিকাক প্রমাণিত খধ্যায-রিভাজন নহি, তননাম্কে খানোচনাক ব্যরস্থা খ্ছি।

শীশিতাবাক রিধরাধিকাবকেঁ সাস্ববক উঁত্তবাধিকাব-সম্বন্ধ সম্পত্তি রঁনাম নেহবক স্মৃতিক খন্তবমে দেখবঁ চাহিএ। সম্পত্তিক প্রশ্নকেঁ কেরন পৈহৃক হুমি কহবঁ কথা-সন্দর্ভক খরমূনান হএত। প্রেমক খন্তিম রুপককেঁ সেহো মাত্র বমেশী মাস্ঠবক সঁগ ব্যক্তিগত খাকর্ষণমে সীমিত নহি কএন জা সকৈত খ্ছি।

কার্যাধাবিত (স্কোপোস) খা স্ত্রীরাদী খন্বরাদ-খানোচনা

মৈথিনী পাঠক নেন খন্বরাদক প্রযোজন কেরন রঁগনা সূচনা পঠেনাও নহি; শীশিতাবাক সত্তা, রাথা, হাস্য, কৌটুম্বিক সম্বন্ধ খা রিরশতা মৈথিনী খন্বভরক ধবাতনপব জীরিত কববঁ সেহো খ্ছি। স্ত্রীরাদী খন্বরাদপাঠমে সারধানী বহবাঁক চাহী জে রিধরা-রৌক খধিকাবকেঁ দানক রুপমে, খা প্বরুষক খন্বমোদনকেঁ ওকব মুক্তি-কাবণক রুপমে একাঁগী প্রস্তুত নহি কএন জায।

কথাক পাঁচ তননাম্কে প্রসঁগ-খণ্ড

রঁগনা প্রসঁগ-খণ্ড	মৈথিনী মুদ্রিত পৃষ্ঠ (সন্নিকর্ষ)	কথাক প্রমুখ স্থিতি
১	৭–২১/২২	ফূনপ্পব, রঁচপন, রৈধরা, গ্রাম-ব্যরস্থা, খনাথ মাস্ঠব
২	২১/২২–৩৯	গ্রামক সমাজ-সেরা, খজিতক সনাহ, রীবনগবক খাগমন, প্ববান ঘব

রঁগনা প্রসঁগ-খণ্ড	মৈথিলী মুদ্রিত পৃষ্ঠ (সন্নিকর্ষ)	কথাক প্রমুখ স্থিতি
৩	২৯–৬৪	বাজরঁানা, বমেশ, স্মৃতি, ঘবক ওতিহাস, “হমব” সম্বন্ধ
৪	৬৬–৭২	মন্দিব, পাবিরাবিক তনার, হমি রেঁচরঁ, জীর্ণোদ্ধাব, জীরেশক শ্বাপত্তি
৫ (শশিতাবা-কথা মাত্র)	৭২–৮৯	শ্বজিতক প্রতিক্রিয়া, নরঁ রঁসারঠ, ফূলপ্রবক প্রতিক্রিয়া, শ্বন্তিম প্রেম-কপক

পচহত্তব প্রসঁগ-কলিকাক রিস্তৃত মিনান

শ্বাগাঁক পচহত্তব প্রসঁগ-কলিকা রঁগনা কথা শ্বা মৈথিলী শ্বনুবাদক ক্রমরঁদ্ধ তননাম্মেক রিরেচন শ্বছি। প্রত্যেক স্থনপব রঁগনা প্রসঁগ, মৈথিলী প্স্তকক পৃষ্ঠ শ্বা শ্বালোচনাম্মেক ব্যাখ্যা বখন গেন শ্বছি। ওা সম্পূর্ণ গ্রতিক ঘঠনাপ্রবাহকেঁ সমেটৈত শ্বছি, মুদা শঙ্কশঃ দ্বভাষিক পাঠান্তবক নির্ণাযক সঁস্কবণ নহি শ্বছি।

তননাম্মেক খণ্ড 1 : গ্রামজীরন, রঁানরৈধরা শ্বা সামাজিক সত্তা

রঁগনা সাঙ্কয: “সোনার কৌটো – 1”; মৈথিলী সমতনা: নীচাঁ শ্বঁকিত ছপন পৃষ্ঠ।

01 | মৈথিলী পৃ. ৭ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : ফূলপ্রবমে শ্বসামান্য খরঁবক কানাফূসী

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : “খরঁবি শ্বছি জোবদাব”সঁ কৌতহলপূর্ণ শ্বাবম্ভ

শ্বালোচনাম্মেক ঠিপ্পণী : সূত্র-নিগ্রা সঁগ রৌনীক স্বাভারিক রিস্ময; উদ্ঘাটন-নয সমান।

02 | মৈথিনী পৃ. ৭–৮ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : রঁহ্মত দিনসঁ ঙঁপেক্ষিত সাস্বব জযরঁাক খাশ্চর্য

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : শঁশিতাবাক সাস্ববক যাত্রা পব এক-পব-এক প্রশ্ন

খানোচনাত্মেক ঠিঁপ্পণী : ছোঁঠ প্রশ্নক খন্বএম খাশ্চর্যকেঁ সামূহিক মনোরিজ্ঞান রঁনরৈত খছি।

03 | মৈথিনী পৃ. ৮ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : কপ, কেশ খা কঠোব ঙঁপরাসসঁ পবিরর্তিত দেহ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : প্ববান স্বন্দব কপ খা রর্তমান কঠোবতা রঁীচ রৈষম্য

খানোচনাত্মেক ঠিঁপ্পণী : কপক রএোজিক ধাব স্ববক্ষিত বাখরঁ ম্বখ্য কসৌঠী।

04 | মৈথিনী পৃ. ৮–৯ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : নৌ রর্ষমে রিরাহ খা রৈধরা

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : রঁানরিরাহ খা রিধরাক সামাজিক নির্মাণ

খানোচনাত্মেক ঠিঁপ্পণী : জীরনক হিঁসক রারস্থা, মাত্র রাক্তিগত দ্বর্ভাগ্য নহি।

05 | মৈথিনী পৃ. ৯–১০ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : খঘোব চঠোপাধ্যাযক রঁশ-নিযন্ত্রণ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : পিতামহক প্রতাপ খা প্বনর্রিরাহ-রিবোধ

খানোচনাত্মেক ঠিঁপ্পণী : রঁশ/ধর্মক শঙ্কসমূহ বাজনীতিক সত্তা সূচরৈত খছি।

06 | মৈথিনী পৃ. ৯–১০ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : শশিতাবাক রাঁরূক প্বনর্রিরাহক ওচ্ছা

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : রাঁরূ খা পিতামহক রিরাদ

খানোচনাম্ক ঠিপ্পণী : স্ত্রীজীরনক সম্ভারিত রৈকন্পিক ভরিষ্যক খসফনতা।

07 | মৈথিনী পৃ. ১০–১১ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : রাঁস পব চঢ়রঁ, খাম তোড়রঁ, রাঁন-রিধরা রঁনরঁ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : চঁচন রাঁনিকাক সুভার খা রূঢ়াপক স্মৃতি

খানোচনাম্ক ঠিপ্পণী : রাঁগা–করুণাক দ্বহবা ভারকেঁ সমতনা বাখরঁ।

08 | মৈথিনী পৃ. ১১–১২ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : গামক সভ ঘব পব শশিতাবাক র্যরহারিক নিযন্ত্রণ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : গ্রাম-পাননহাব খা ঘবক কর্তা

খানোচনাম্ক ঠিপ্পণী : নাযিকা কেরন পীড়িতা নহি; সঁবচনা কেন্দ্রীয শক্তি সেহো।

09 | মৈথিনী পৃ. ১২–১৩ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : ননীরাঁনাক রীমাবী-গ্রস্ত নাতিন খা খার্থিক সহাযতা

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : বোগী পবিরাবক নেন রুপৈযা দেরাঁক প্রসঁগ

খানোচনাম্ক ঠিপ্পণী : কঠোব কথনক ভীতব করুণা; শঙ্কশঃ সঁ রেঁসী ভার-নিগ্রা।

10 | মৈথিনী পৃ. ১৩–১৪ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : সহচবণক পবিরাবক রিরাহ-সহাযতা

মৈথিনী পাঠ-সংকেত : কন্যাক খারশ্বকতা বুঁঝি ঙঁপহাব দের্ঁ

খানোচনাত্মেক ঠিঁপ্পণী : দান নহি, সামাজিক খন্তবনির্ভবতাক নোক-নীতি।

11 | মৈথিনী পৃ. ১৪–১৬ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : তেন-মন্ত্র খা পবিরাবক রিশ্বাস

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : শৌভাক মায খা তৈনক ঔষধীয-নোকরিশ্বাস

খানোচনাত্মেক ঠিঁপ্পণী : নোকখাস্থাক হাস্য রঁনাম ঙঁপহাসক ভেদ।

12 | মৈথিনী পৃ. ১৬–১৬ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : ঘবক ভোজন, মৌসম, পূজা, কোঠী সর্ঁ সঁ নির্দেশ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : শীশিতাবাক গৃহরারস্থা সম্বন্ধী রচন

খানোচনাত্মেক ঠিঁপ্পণী : সূচীময রাকা শীশিতাবাক ঙঁর্জাক নয রঁনরৈত খছি।

13 | মৈথিনী পৃ. ১৬–১৭ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : রিরাহমে রবকেঁ নিহাবর্ঁাক খরসব নহি

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : নৌ রর্ষক কন্যাক জিদ্দ সঁ ন দেখন রব

খানোচনাত্মেক ঠিঁপ্পণী : কথারাচকক রিডম্বনাত্মেক কোমনতা পবখর্ঁাক স্থন।

14 | মৈথিনী পৃ. ১৭–১৮ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : রিদাভপব ফূনপ্ববক নোকক চিন্তা

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : গামক সাম্বদাযিক নির্ভবতা

খালোচনাত্মক টিপ্পণী : একঠা স্ত্রীক শ্রমসঁ গাম চলৈছ, ঙা পাঠক খর্থ।

15 | মৈথিনী পৃ. ১৮–২০ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : পৌ ফাঠিতে স্নান, ফূন চুনৱ, রাঁনককেঁ ডাঁঠৱ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : দৈনিক কর্ম খা শাসক সূব

খালোচনাত্মক টিপ্পণী : ঘবেনৃ কর্তরা খা সার্রজনিক নৈতিক পহবাক দ্বৈত।

16 | মৈথিনী পৃ. ২০–২১ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : খনাথ মাস্ঠবসঁ বোজক সঁরাদ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : রিদ্যানযক শিক্ষক খা “পিসী” সম্বোধন

খালোচনাত্মক টিপ্পণী : নোক-সম্বোধন শঙ্করারস্থা ব্রুমৱ, সবন সঁস্গ্রতকবণ নহি।

তননাত্মেক খণ্ড 2 : গ্রামসেরা, রিধিক দারা খা রীবনগব

রঁগনা সাঙ্কয: “সোনার কৌটো – 2”; মৈথিনী সমত্তনা: নীচাঁ খঁকিত ছুপন পৃষ্ঠ।

17 | মৈথিনী পৃ. ২১–২২ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : খনাথক উম্র খা প্বান সম্বন্ধ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : শশিতাবাকেঁ পিসী কহন জাএৱ

খালোচনাত্মক টিপ্পণী : রঁশসঁ রাঁহব সামাজিক পিসী-সম্বন্ধ ওমন নহি হো।

18 | মৈথিনী পৃ. ২২–২৩ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : নাক রঁস্বক ঘবমে কাম খা পঢ়াঙ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : রেঁবোজগাবক পবিরাবক মদদ

শ্বানোচনাম্মেক ঠিঁপ্পণী : ঙঁপকাবক প্রহ্মঞ/শ্বপ্রহ্মঞ নীতি মূন রিচাব।

19 | মৈথিনী পৃ. ২২–২৪ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : নারুক ভার্যাক সূঞ্চ্ম ঘবেনূ শ্রম

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : শ্বন্ন, রঁড়ী, শ্বাচাব রঁনাএ শ্বার্থিক সহাবা

শ্বানোচনাম্মেক ঠিঁপ্পণী : শ্বন্বরাদমে শ্রমক সম্মান শ্বা রম্মীয ভেদক রোঁধ।

20 | মৈথিনী পৃ. ২৪–২৬ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : ‘ছোঠ নোক’ক নাবী শ্বা ভদ্র স্ত্রীক শ্রম-নিষেধ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : জাতি-রম্ম শ্বন্বসাব স্ত্রীক শ্রম পব দৃষ্ঠি

শ্বানোচনাম্মেক ঠিঁপ্পণী : শৈশিতাবাক কথনকেঁ নেখকক শ্বন্তিম মত নহি রঁনারী।

21 | মৈথিনী পৃ. ২৬–২৬ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : রিঁপিন রৈদ্য, মাতা, দন্তৌন, ঙঁপায

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : নোক চিকিস্সা শ্বা মাঁক সেরা

শ্বানোচনাম্মেক ঠিঁপ্পণী : কষ্টাঞ্চ, চিকিস্সেকীয নোকসঁস্গ্রতি দূনূ জোগাঙ।

22 | মৈথিনী পৃ. ২৬–২৭ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : দীনক পবিরাবক খাদ্য-সহাযতা

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : ভোজন-রিতবণক শ্বপ্রহ্মঞ তবকীরঁ

খালোচনাত্মক ঠিপ্পণী : দার্শনিক মানরতা নহি, সূক্ষ্ম র‍্যারহাবিক মদদ।

23 | মৈথিলী পৃ. ২৭–২৯ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : ধার্মিক ভাষা খা জনহিতক দার

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : উঁপদেশক রীচ রাঁগ্যাত্মেক নয

খালোচনাত্মেক ঠিপ্পণী : রিডম্বনাক দোহবাপন পাত্রক জঠিনতা রঁনরৈত খছি।

24 | মৈথিলী পৃ. ২৯–৩০ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : সময-সাবিত্ৰী, স্ত্রী-শবীব খা ভোজন

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : শশিতাবাক খনুশাসন

খালোচনাত্মেক ঠিপ্পণী : প্বনকভিক গতি জখন কাঠন জাগত খছি তহ সুব হণ্বক পড়ৈত খছি।

25 | মৈথিলী পৃ. ৩০–৩২ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : খজিতক মনমে সাস্বক সম্পত্তিক খরঁব

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : সম্পত্তি-খধিকাবক খাশা জাগরঁ

খালোচনাত্মেক ঠিপ্পণী : শশিতাবাক সম্পত্তিক দারা সাস্বক উঁত্তবাধিকাবসঁ সম্বন্ধিত খছি; ঞা প্রসঁগ স্ত্রীক রৈধানিক সুর খা পাবিরাবিক ন্যাযক প্রশ্ন রঁনৈত খছি।

26 | মৈথিলী পৃ. ৩২–৩৪ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : জেঠ সাস্বক মৃত্যু খা দারা-পঞ্চ

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : বৃঁঢ়ী সাস্বক মৃত্যুপব উঁত্তবাধিকাব-সঁরাদ

শ্বানোচনাম্মক ঠিপ্‌পণী : মৃত্যুক সময য শ্বা কানূনী হক শ্বনগ কাবণ ঘঠক।

27 | মৈথিনী পৃ. ২৪–২৩ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : জমিনক হিস্‌সা শ্বা কানূনী হিসাৱঁ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : রিঁঘা, ধনবাশি শ্বা রকীনী র্যাখ্যা

শ্বানোচনাম্মক ঠিপ্‌পণী : খাঁকড়া শ্বন্‌ক্রম সূঙ্ক বাখৱঁ; কানূনক শ্বন্‌মান সাৰিঁত নহি।

28 | মৈথিনী পৃ. ২৩–২৬ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : শ্বজিতক সঁগ রীবনগবক যাত্রা

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : জাযৱঁ মাত্র নহি, ৱঁসৱাঁক তৈযাবী

শ্বানোচনাম্মক ঠিপ্‌পণী : যাত্রাক ক্রিযা সামাজিক রিদ্রোহক নাঠকীয মুদ্রা।

29 | মৈথিনী পৃ. ২৬–২৭ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : একাদশীক নির্রাহ শ্বা সঁসাধন সাথ বখৱঁ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : খাএ-পিএ রিঁনা ঘব পঞ্চঁচন রিধরা

শ্বানোচনাম্মক ঠিপ্‌পণী : ব্রত স্ত্রীক শ্বন্‌শাসন শ্বা বণনীতিক স্ববিধা দুনূ।

30 | মৈথিনী পৃ. ২৭–২৮ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : বাজৱাঁনাক সঁগ পহিন ভেঁঠ শ্বা নমন

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : পবিরাবক শ্বপবিচিত দুনহীক শ্বাগমন

শ্বানোচনাম্মক ঠিপ্‌পণী : ‘ৱঁড়কী ৱৌ’ক সামাজিক শ্বধিকাব পব রিবোধ।

31 | মৈথিলী পৃ. ২৮ | প্রমাণ খ

বঁগলা প্রসঁগ : অতিথিক অপন ভোজন ব্যবস্থা

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : আত্মনির্ভবতা আ বাজর্ঁানাক অসহজতা

আলোচনাত্মক টিপ্পণী : কথানক দ্বন্দ্বর আতিথ্যক ভাষাসঁ খুনৈত অছি।

32 | মৈথিলী পৃ. ২৮–২৯ | প্রমাণ খ

বঁগলা প্রসঁগ : জর্জব ভরন দেখিতে বাঁনাস্মৃতি জাগর্ঁ

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : ঘবক দীৱাব-সীঢ়ী পবিচিত নগর্ঁ

আলোচনাত্মক টিপ্পণী : স্মৃতি আ সুব্র অনগ-অনগ তহ অছি।

তলনাত্মক খণ্ড 3 : ঘব, স্মৃতি আ পাবিবাবিক সঁঘর্ষ

বঁগলা সাক্ষ্য: "সোনার কৌটো – 3"; মৈথিলী সমতলা: নীচাঁ অঁকিত ড্রপন পৃষ্ঠ।

33 | মৈথিলী পৃ. ২৯ | প্রমাণ খ

বঁগলা প্রসঁগ : নবীন শহবক ভীতব অতি প্ৰবান ঘব

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : রীবনগবক আধুনিকতা আ ভরনক জড়তা

আলোচনাত্মক টিপ্পণী : অতীত/বর্তমানক কপক: প্ৰবান ঘব পছিনা জীরনক ভঁডাব।

34 | মৈথিলী পৃ. ২৯–৪০ | প্রমাণ খ

বঁগলা প্রসঁগ : সাস্ববক সম্পত্তিকেঁ 'হমব' কহি ঔঠর্ঁ

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : "হমব সস্বব"ক কথন

শ্বানোচনাম্মেক ঠিপ্পণী : সম্ভোধন সুয়ঁ কানূনী/ভারাম্মেক দারা রঁনি জাওত শ্বছি।

35 | মৈথিনী পৃ. ৪০–৪১ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : বাজরঁানাক ভয—হিস্সা ঘঠত

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : ঘবক সঁঙ্কচিত স্নামিন্ন-রোঁধ

শ্বানোচনাম্মেক ঠিপ্পণী : পব-স্ত্রীরিবোধক সামাজিক জড় পহিচান্, কেরন খননাযিকা নহি।

36 | মৈথিনী পৃ. ৪১–৪২ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : দেরবক পবিরাব, মন্দিবক চিন্হ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : দেরীক মন্দিবসঁ প্ববান স্মৃতি

শ্বানোচনাম্মেক ঠিপ্পণী : ধার্মিক স্থন শ্বা রিরাহ-স্মৃতিক সঁগতি।

37 | মৈথিনী পৃ. ৪২–৪৪ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : পৌখবিক ঘাঠ শ্বা ঘবেন্ ডঁপেক্ষা

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : ঘবক ঠাঁচাক শ্বভার দেখরঁ

শ্বানোচনাম্মেক ঠিপ্পণী : স্থাপহ রর্ণন ভারাম্মেক শ্বাধাব-নির্মাণ রঁনৈত শ্বছি।

38 | মৈথিনী পৃ. ৪৪–৪৬ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : বমেশক প্ররেশ শ্বা ভৌজাও সম্ভোধন

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : বমেশ মাস্ঠব শ্বা শশিতাবাক ভেঁঠ

শ্বানোচনাম্মেক ঠিপ্পণী : সম্বন্ধ বওসঁ রেঁসী স্মৃতিক দ্বাবা জীরিত হোওত শ্বছি।

39 | মৈথিলী পৃ. ৪৬–৪৭ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : রিরাহক ঝ্ণ শ্বা রাঁনক বমেশৈক সঁস্মবণ

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : নররধ শৈশিতাবাক রূপ যাদ পড়রঁ

শ্বালোচনাম্েক ঠিঁপ্পণী : যাদক দর্পণমে উম্রক একাধিক কান সাথ দেখাওত শ্বছি।

40 | মৈথিলী পৃ. ৪৭–৪৮ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : নররধকেঁ পবী/বাজকন্যাক রূপমে দেখরঁ

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : ‘পবী-রৌ’ শ্বা শৈশিতাবাক হঁসী

শ্বালোচনাম্েক ঠিঁপ্পণী : স্মৃতিপ্রভার জঁ কম পড়ত তহ কথা-চেতনা প্রভারিত।

41 | মৈথিলী পৃ. ৪৮–৪৯ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : শ্বাঁগনক শ্বন্পনা, সিঁগাব, গহনা

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : শৈশিতাবাক রিস্মৃত রূপক প্বনঃপ্রাপ্তি

শ্বালোচনাম্েক ঠিঁপ্পণী : শৈবীবক সামাজিক দমনক প্রয়্েত্তব স্মৃতি দেওত শ্বছি।

42 | মৈথিলী পৃ. ৪৯ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : রঁস্মত কানক রাঁদ ‘হমব’ ঘব কহন জাএরঁ

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : পাবিরাবিক হূমিকাক শ্বন্বভর

শ্বালোচনাম্েক ঠিঁপ্পণী : নৈতিক মিনন শ্বা জাযদাদক দারা একসঁগ নহি সমানাথী।

43 | মৈথিলী পৃ. ৬০–৬১ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : বাজরাঁনা রেঁঠী শ্বন্নক সঁগ সঁশয় কহৈত শ্বছি

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : শীশিতাবা সঁ রৈমনস্থ

শ্বানোচনাম্মক টিঁপ্পণী : বাজরাঁনাক ভযকেঁ শ্বার্থিক স্ববঞ্চা সঁ জোড়ি পঢ়ু।

44 | মৈথিনী পৃ. ৬১–৬২ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : নাতি-নাতিনক মিঠাঞা শ্বা জাদূ শ্বাবোপ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : বমেশক মিঠাঞা নএরঁ

শ্বানোচনাম্মক টিঁপ্পণী : একে রস্তু পব ‘দ্বনাব’ রঁনাম ‘পঞ্চপাত’ক শ্বর্থ।

45 | মৈথিনী পৃ. ৬২–৬৩ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : ঘবমে রিধরা শ্বন্নক রেঁচৈনী

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : রেঁঠীক তাশ-খেন শ্বা ঘবরাঁহেব জযরঁ

শ্বানোচনাম্মক টিঁপ্পণী : পাত্রসঁ কঠোব সুব বাখরঁ, মুদা কথনক প্রসঁগ ন ছোড়ু।

46 | মৈথিনী পৃ. ৬৩–৬৪ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : বমেশক ভীতব সহাবেক শ্বনুভূতি

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : শীশিতাবাক উঁপস্থিতিসঁ মনোরঁন

শ্বানোচনাম্মক টিঁপ্পণী : প্বরুষ পাত্র সেহো পবাধীন: শীক্তি-কেন্দ্রবক উঁনঠফেব।

তননাম্মক খণ্ড 4 : সহকাব শ্বা ঘবক নরনির্মাণ

রঁগনা সাঞ্চয: “সোনার কৌটো – 4”; মৈথিনী সমতুনা: নীচাঁ শ্বঁকিত ছুপন পৃষ্ঠ।

47 | মৈথিনী পৃ. ৩৩ | প্রমাণ খ

ৰঁগনা প্রসঁগ : বমেশ পবিরাবসঁ খপেক্ষিত ভবোসা নহি পারৈত

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : বাজৰাঁনা খা ৰাঁন-ৰঁচাক ৰীচ সঁকোচ

খানোচনাম্‌েক ঠিঁপ্‌পণী : প্বকষক খস্ববঞ্চা খা শশিতাবাক সঁবঞ্চক হুমিকা।

48 | মৈথিনী পৃ. ৩৩–৩৬ | প্রমাণ খ

ৰঁগনা প্রসঁগ : মন্দিবক খাবতী, মিঠাঙা, শিষ্ঠাচাব

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : বমেশ শশিতাবাকেঁ নেনে মন্দিব গেনাহ

খানোচনাম্‌েক ঠিঁপ্‌পণী : খাদবক সঁস্‌কাব দ্বন্দ্রক কেন্দ্ব ৰঁনৈত খছি।

49 | মৈথিনী পৃ. ৩৬–৩৭ | প্রমাণ খ

ৰঁগনা প্রসঁগ : নরাগন্তুক ৰঁড়কী ভৌজাগকেঁ সম্বোধন

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : বমেশক "ৰঁড়কী ভৌজী"ক প্রতিগ্গা

খানোচনাম্‌েক ঠিঁপ্‌পণী : মৈথিনী সম্বোধনক খপনত্বক সমতন্যতা।

50 | মৈথিনী পৃ. ৩৭–৩৮ | প্রমাণ খ

ৰঁগনা প্রসঁগ : খন্নক রৈধরা খা তাশক প্রসঁগ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : ৰেঁঠীক খনুশাসন পব শশিতাবাক ঠোক

খানোচনাম্‌েক ঠিঁপ্‌পণী : স্ত্রীরাদী পাঠমে পিতৃসত্তাক নৈতিকতা সেহো চিন্হিত কক।

51 | মৈথিনী পৃ. ৩৮–৩৯ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : বমেশক রঁঢ়ৈত খ্বাম্েরিশ্বাস

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : খ্বাঁগনমে খ্বারাঁজ খ্বা রাঁতচীতক বৃদ্ধি

খ্বানোচনাম্েক ঠিঁপ্পণী : ঘবেনৃ সঁপ্রেষণহীনতা সঁ সঁরাদক রূপান্তবণ।

52 | মৈথিনী পৃ. ৬৯–৬০ | প্রমাণ খ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : বাজরাঁনাক খ্বাশঁকা খ্বা রাঁগ্য

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : ঘবক ভীতব নরঁ পঞ্চরঁন্দী

খ্বানোচনাম্েক ঠিঁপ্পণী : কাবো রাঁতকেঁ নেখকক সমর্থন নহি মানন জায।

53 | মৈথিনী পৃ. ৬০–৬১ | প্রমাণ খ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : ঘবক মবম্মত নেন ঠোস প্রস্তার

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : গৃহ-র্যরস্থাক জর্জবতা পব উঁপায

খ্বানোচনাম্েক ঠিঁপ্পণী : ভরন-নির্মাণ ভারাম্েক নরজন্মক ঠোস রূপ।

54 | মৈথিনী পৃ. ৬১–৬২ | প্রমাণ খ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : বমেশ নরঁ উঁস্োহসঁ ঘব রঁদনয চাহৈত

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : ভীতবক ডব কম হোযরঁ

খ্বানোচনাম্েক ঠিঁপ্পণী : প্বরুষ-এজেঁসী প্বনঃপ্রাপ্তি শশিতাবাক সহযোগসঁ।

55 | মৈথিনী পৃ. ৬২–৬৪ | প্রমাণ খ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : জমিন রেঁচরাঁক গ্রাহক, হিস্সাক শর্ত

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : খপন হিস্সা সঁ খর্চ কবরॉक নির্ণয

খালোচনাত্মক ঠিপ্পণী : খার্থিক সমঝৌতা: খধিকাব দান রঁনি নহি জায।

56 | মৈথিনী পৃ. ৬৪–৬৬ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : দস রিঘা খা দস হজাবক হিসাবঁ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : জাযদাদক রুপযা সাস্ববক ঘব-নির্মাণমে

খালোচনাত্মক ঠিপ্পণী : খঁকক সহাপন হেত দূনূ স্থনকেঁ প্বনঃপঢ়ॉक চাহী।

57 | মৈথিনী পৃ. ৬৬–৬৮ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : বমেশক সঁকোচ খা ঘবমে বহবॉक নিমন্ত্রণ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : খাশ্রযক পাবস্পবিক রচন

খালোচনাত্মক ঠিপ্পণী : ‘হম’ক সম্বন্ধ নির্মাণাধীন, সতহী বোমাঁস নহি।

58 | মৈথিনী পৃ. ৬৮–৭০ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : রঁহিবাগৈত নোকক সঁশয

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : স্ত্রীক প্রভার পব খাবোপ

খালোচনাত্মক ঠিপ্পণী : নোকক নিন্দা উপন্যাসক নৈতিক কেন্দ্ব নহি।

59 | মৈথিনী পৃ. ৭০–৭২ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : জীরেশ দ্বাবা হমি-রিঞী পব খাপত্তি

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : রেঁঠাক প্রশ্ন খা রॉपক মৌন

ত্মালোচনাত্মক টিপ্পণী : পীঢ়ীগত শ্রম/হক/শাসনক সংঘর্ষ।

60 | মৈথিনী পৃ. ৭২–৭৩ | প্রমাণ ত্ম

রঁগনা প্রসঁগ : শশিতাবা ত্মপন ত্মধিকাবক খুনেত্মাম প্রতিবঞ্চা কবৈত ছথি

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : রিরাদমে সুর্যক নির্ণযক ঘোষণা

ত্মালোচনাত্মক টিপ্পণী : কানূনী ত্মধিকাব ত্মা দযাদৃষ্টিক ভেদ মহত্ত্বপূর্ণ।

তননাত্মক খণ্ড 5 : নরজীরন, ত্মপনত্ব ত্মা ত্মন্তিম কপক

রঁগনা সাঙ্খ্য: “সোনার কৌটো – 5”; মৈথিনী সমতনা: নীচাঁ ত্মঁকিত ছপন পৃষ্ঠ।

61 | মৈথিনী পৃ. ৭৩–৭৪ | প্রমাণ ত্ম

রঁগনা প্রসঁগ : ত্মজিতক ত্মাক্ষেপ: জমীন রেঁচি নাভ কিযৈক ন নেন

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : ঙঁকিন ভাতিজক সঁগ সঁরাদ

ত্মালোচনাত্মক টিপ্পণী : নাভক রঁজায ঘবক ঙঁত্তবদাযিত্ব চুনরঁ।

62 | মৈথিনী পৃ. ৭৪–৭৬ | প্রমাণ ত্ম

রঁগনা প্রসঁগ : রূঁঢ় ঘবকেঁ বোগী শবীবক ঙঁপমা

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : মবম্মতক ঔষধীক-কপক

ত্মালোচনাত্মক টিপ্পণী : কপকক চিকিৎসা-ছরি মূনক সঁরেদনা তীব্র কবৈত ত্মছি।

63 | মৈথিনী পৃ. ৭৬–৭৭ | প্রমাণ ত্ম

রঁগনা প্রসঁগ : ক্ষঁত্মা, পম্প, ঘবক নরীন যোজনা

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : ঠুঁব্ৰঁরেন খা নির্মাণক চর্চা

খালোচনাত্মক ঠিঁপ্পণী : প্রগতি কেরল শহব নহি: ঘবক সামা শ্রম।

64 | মৈথিনী পৃ. ৭৭–৭৯ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : রিঁজনীক খাশা খা প্রকাশক চিন্তন

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : ঘবমে নৱঁ খালোকক যোজনা

খালোচনাত্মক ঠিঁপ্পণী : ভৌতিক রিদ্যুত খা মানসিক ঙঁজিযাবক সহ-প্রতীক।

65 | মৈথিনী পৃ. ৭৯–৮০ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : ‘খামাব’ কহৱাঁক স্বখ নর কপেঁ জাগৱঁ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : খধিকাবসঁ রেঁসী খপনৱক খাভাস

খালোচনাত্মক ঠিঁপ্পণী : সাম্রাজ্ঞী/সেরিকা সঁ ভাগীদাবক যাত্রা।

66 | মৈথিনী পৃ. ৮০–৮২ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : ফূনপ্ববমে শশিতাবাক খন্বপস্থিতি পব প্রতিক্রিয়া

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : প্ববান ঘবমে খঠকৱঁ

খালোচনাত্মক ঠিঁপ্পণী : গ্রামক নির্ভবতা সেহো স্বার্থ মিশ্রিত হো সকৈত খছি।

67 | মৈথিনী পৃ. ৮২–৮৩ | প্রমাণ খ

রঁগনা প্রসঁগ : পবিক রিরাহ খা ঘবে ছোঁঠ সময নেন খ◌াএৱঁ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : নিমন্ত্রণমে খন্পকান রিঁতাযৱঁ

শ্বালোচনাম্মেক ঠিঁপ্পণী : পূর্ব গামক উঁপযোগিতামূনক সম্বন্ধ মে প্রশ্ন।

68 | মৈথিনী পৃ. ৳২–৳৪ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : প্ববনকা নিযঁত্রণক শ্বাকর্ষণ কম ভহ গেন

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : নর শ্বন্বভরসঁ শ্বাম্নে-শ্বাশ্চর্য

শ্বালোচনাম্মেক ঠিঁপ্পণী : সক্রিয পবিরর্তন, শ্বচানক ধর্মভ্রষ্ঠতা নহি।

69 | মৈথিনী পৃ. ৳৪–৳৩ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : বমেশৗ রিরাহ-নিমন্ত্রণমে শ্বাযন

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : প্ববানা দ্বনিযাক নজবমে নর্ঁ সঁগতি

শ্বালোচনাম্মেক ঠিঁপ্পণী : সমাজক কানাফূসী কার‍্যাম্মেক রিডম্বনা।

70 | মৈথিনী পৃ. ৳৩–৳৬ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : এক সঁগ ফেব রীবনগব জাযর্ঁ

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : যাত্রাক উঁন্নাস

শ্বালোচনাম্মেক ঠিঁপ্পণী : বেনযাত্রা পহিনে রিস্থাপন, শ্বন্তমে ম্বক্তি।

71 | মৈথিনী পৃ. ৳৬–৳৭ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : নোকনিন্দা শ্বা নাবীক নির্ণয

মৈথিনী পাঠ-সঁকেত : শৗশিতাবা শ্বপরাদসঁ শ্বনভিজ্ঞ/শ্বডিগ

শ্বালোচনাম্মেক ঠিঁপ্পণী : রিধরা-স্ত্রীক স্বতঁত্র চনন পব সামাজিক পহবা।

72 | মৈথিলী পৃ. ৮৭–৮৮ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : বমেশক সহযাত্রামে নর গৃহকার্যক চর্চা

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : রিঁজনীক পত্র শ্বা মজদূবক কাম

শ্বালোচনাত্মক ঠিপ্পণী : ঘবক নৱ জীরন দৈনিক ব্যরহাবসঁ সিদ্ধ।

73 | মৈথিলী পৃ. ৮৮–৮৯ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : বমেশ-সহরাসক চর্চা প্রেম-কপকমে ব়ঁদনৈত

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : জীরনক পহিনে শ্বনজান স্বাদক শ্বনুভূতি

শ্বালোচনাত্মক ঠিপ্পণী : ভারার্থ: জীরনপ্রেম; এতরেঁ শৰীবিক প্রেমক ঘোষণা সারিঁত নহি।

74 | মৈথিলী পৃ. ৮৯ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : জিনগীক দৱাঁএন শ্বাকাঁঙ্খা এক পৌতীমে বহৱাঁক কপক

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : মৈথিলী শ্বনুমে "মোনক পৌতী"ক শ্বর্থ-রাঁজনা

শ্বালোচনাত্মক ঠিপ্পণী : শীর্ষকান্তবিক সমান কেন্দ্ব, মুদা সোনাব/স্বর্ণ কপকক প্রসঁগ।

75 | মৈথিলী পৃ. ৮৯ | প্রমাণ শ্ব

রঁগনা প্রসঁগ : মৈথিলী কথাক সমাপন

মৈথিলী পাঠ-সঁকেত : সমাপনক প্রেম-কপকক সঁগ শৰ্শিতাবাক কথাপ্রবাহ পূর্ণ হোঙত শ্বছি।

ভাষা, সঁবাদ শ্বা সাঁস্কৃতিক শ্বর্থক নিকষ্ঠ-পাঠ

নঘু রঁগনা–মৈথিলী প্রমাণ: পাঠমে দেখন গেন ঠোস স্থন

নিম্ন উঁদাহবণমে রঁগনা কথনক ছোেঠ ঐংশ আ মৈথিনী কপান্তবণক অর্থ-সম্বন্ধ দেখাওন গেন অছি।

পাঠভেদক নির্ণয কবৈত কান কথা, সুব, সম্ভারিত সংস্কবণান্তব আ অনুরাদকক ভাষিক চযনকেঁ

পৃথক্ বখর্ঁ আরশ্যক অছি।

রঁগনা খণ্ড	মৈথিনী পৃষ্ঠ	রঁগনা অনুপীশ / সংকেত	মৈথিনী সুকপ আ ব্যাখ্যা
১	৭–৮	“খবরটা জবর বটে”	“খবঁবি অছি জোবদাব”; সংরাদক রিস্ময; রোঁনচানী শৈনীক কার্যাম্মেক সমানতা।
১	১০	“শশীতারা ফুলপুরের হৃদযন্ত্র”	শশিতাবাকেঁ ফুনপুবক কেন্দ্ব/প্রাণ মানবঁ; সামাজিক কেন্দ্বক কপক; স্থানীয মহারবা রঁদনিতো চিত্র স্ববক্ষিত।
১	২১	“পিসিমার পুণ্যের শরীর”	“পুণ্যাম্মো স্ত্রী অহাঁ, পীসী”; সম্মানক সাম্বদাযিক ব্যাকবণ আ ধর্মিক বজিস্ঠব।
২	३০–३৩	“ভাগ”	হিস্সাক অধিকাবক চর্চা; ভূমি-সম্বন্ধী কানূনী অর্থ; “পৈতৃক” জোড়ক অধিকাব নহি।
২	३৯	“মনের জগতে”	শশিতাবাক মনমে স্মৃতি জাগবঁ; মানসিক ভূমিসঁ ঐতিহাসিক ঘব ধবি কপক-পবিরর্তন।
३	३৯	“আমাদের শ্বশুর ঠাকুরের”	“হমব সস্তব” কহবাঁক যত্তি; প্রথমপুরুষ রঁম্মরচন সূরক বণনীতিক প্রযোগ।

রঁগনা খণ্ড	মৈথিনী পৃষ্ঠ	রঁগনা শ্বন্পাঁশ / সঁকেত	মৈথিনী স্বকপ শ্বা ব্যাখ্যা
३	৪৭–৪৯	“পরীবৌ”	প্ববনকা পবী-জকাঁ নররধ্বক স্মৃতি; সঁরেগ শ্বা দৃশ্বাম্েকতা; শ্বতীতক দেহক প্বনঃপ্রাপ্তি।
৪	৬৬–৬৮	“আমার শ্বশুরের ভিটে”	সাস্ববক ঘব রঁনএরাঁক যোজনা; কথা-মূনক কেন্দ্ব পৈতৃক গাম নহি, সাস্ববক ভূখঁড।
৪	৬১–৬३	“একটা সম্পত্তি”	শীশিতাবাক ঘবেন্ মহল্লকেঁ কপক কপমে দেখবঁ; ব্যক্তি শ্বা ভূমি/সঁপত্তিক উঁপমাক রিডম্বঁনা।
৬	৭৯–৮০	“আমার”	শ্বপন ঘবক স্বখ শ্বন্বভর কবঁ; স্বব্বক শব্দ ওকব স্বতন্ত্র ভারজগত খোনৈত শ্বছি।
৬	৮৮–৮৯	“সোনার কৌটায়”	শ্বন্তমে ‘মোনক পৌতী’ক উঁপমান; শীর্ষকপব ঠোস প্বনর্সর্জন, রঁগনা স্বনহবা/মূন্যরান পাত্রক শ্বর্থসঁ মনক ধবোহব ধবি।

সম্বোধন, সম্বন্ধ শ্বা শ্বন্বরাদক সামাজিক শ্বর্থ

রঁগনা “পিসিমা”, “বড়বৌ”, “ঠাকুরপো”, “দ্যাওর” কেরন শব্দকোশীয সম্বন্ধসূচক কপ নহি; রক্তা-শ্রোতা, সামাজিক দূবী, রযস শ্বা ঘবক শ্বধিকাবক সূচনা দৈত শ্বছি। মৈথিনীমে ‘পীসী’, ‘বঁড়কী ভৌজী’, ‘ঠাকুবপো/দেরব’ সন নিকষ্ট কপ পাঠক সহজতা বঁঢ়বৈত শ্বছি। মুদা জেনা

বযেশৈক শিশিতাবাকেঁ 'বঁড়কী ভৌজী' কহবঁ আ বাজবঁনাক শিশিতাবাক আগমন পব চিঢ়বঁ—দূনূমে স্থানিক পদনামক বাজনীতি অছি। মাত্র 'ভাভী' কহি একব ভাবতীয সামান্যীকবণ কএ দেনাসঁ সম্বন্ধক সঠীক পদানুক্রম ধুঁধনা হো সকৈত অছি।

অন্তিম অপরাদ-প্রসঁগমে নোক "বিধরা"ক সার্বজনিক সঁচাবপব নির্যত্রণ কিযৈক চাহৈত অছি, এহি সমাজধমী প্রশ্নকেঁ সেহো সম্বোধন আ নোক-নামক অনুবাদ জোড়ৈত অছি। "ভৌজী/দেরব" আ প্রেম-অর্থক সহস্থিতি এক জটিন নৈতিক স্থান বঁনবৈত অছি; পাঠকেঁ একবেখীয বোমানী কথা মাননাসঁ মূনক বিডম্বনা ঘঠৈত।

বাক্যগতি আ কথাবাচকক বিনোদ

কথাক আবম্ভমে খবঁব ফৈনবাঁক ধকধকী ছোঠ বাক্য, প্রশ্নবাঁচক অনুক্রম আ বৌঁনচানক অতিশযোক্তিসঁ বঁনৈত অছি। মৈথিনী "খবঁবি অছি জোবদাব", "কী?", "কখন?", "সাস্তব?" ওহ্যাদি ঠুঁকড়ানুমা প্রশ্ন দ্বাবা রহী সামাজিক তান সৃজিত হোওত অছি। প্রভার-সমানতাক স্তবপব ঞ অনুবাদক শক্তি অছি। এহি বিধাকেঁ ঔপচাবিক গদ্যক নামপব দীর্ঘ সমাসযুক্ত বাক্য বঁনা দেবঁ সঁবাদক অঠপঠা জ্বগপ্সাক নাশ কবত।

দৈনিক সূচীবঁদ্ধ উঁপদেশমে মূনক হাস্য এতবেঁ নহি জে শিশিতাবা বঁদ্ধত বঁজৈত ছথি; হাস্য এহি বাঁতমে অছি জে ও পবিবাব, আঁগন, দনান, বসোঞা, ফূনচোব আ গ্রাম্যজন সভকেঁ একহি প্রশাসনিক নযমে চনবৈত ছথি। অনুবাদমে উঁপদেশক পুনবাবৃত্তি কেরঋ "দ্বহবাও" নহি—চবিত্র-নির্মাণক শৈনী অছি।

সাঁস্কৃতিক শঙ্কক ছোঠ কোশ : অর্থ–কার্য–অনুবাদ প্রশ্ন

রঁগনা পদ/সঁকেত	**সম্ভারিত মৈথিনী কপ**	**পাঠমে সামাজিক/কপক হুমিকা**
শ্বশুরবাড়ি	সাস্বব/সাস্ববক ঘব	রিরাহজন্য সম্বঁন্ধ, নর/প্ববান সূত্র
বৈধব্য	রৈধরা/রিধরাপন	উঁমেব আ সামাজিক দণ্ড
পিসিমা	পীসী	সম্বোঁধন, উঁম্র, অধিকাব
ঠাকুরপো	দেরব/ঠাকুবপো	বমেশকেঁ সম্বোঁধন; আম্মোঁযতা
বড়বৌ	রঁড়কী ভৌজী	ঘবক রবীয দ্বনহিন
দ্যাওর	দেরব	সম্বঁন্ধক নৈতিক মর্যাদা
একাদশী	একাদশী	ব্রত আ নাবী শবীব
সিংহবাহিনী	সিঁহরাহিনী	স্থানিক দেরী-পূজন
আলপনা	অবিপন/অন্পনা	রিরাহ আ স্মৃতি-দৃশ্য
টিপকল	চাপাকন/ঠূঁরঁরেন	নরীকবণক সাক্ষ্য
ভিটে	ঘব-ডীহ/ভিষ্টা	পৈতৃক/সাস্ববক নিরাস-হুমি
বিঘা	রিঁঘা	হুমি মাপ; মাপন-সমানতা
জমি ভাগ	জমিনক হিস্সা	রিধরাক আর্থিক অধিকাব
সতীন	সৌত	রঁহুপত্নী পবিরাবক বিশ্তা
পৌত্রী	পোতী	রঁশানুক্রম
তীর্থ	তীর্থ	আস্থা আ যাত্রা
প্রণাম	প্রণাম	পদানুক্রম আ শিষ্টাচাব
মোহ	মোহ/আসক্তি	র্যাক্তি রঁনাম জীরনপ্রেম
কৌটো	ডিরিঁযা/পৌতী	ভীতবক স্ববক্ষিত চাহ

রঁগনা পদ/সঁকেত	সম্ভারিত মৈথিনী কপ	পাঠমে সামাজিক/কপক হুমিকা
সোনা	সোনা/স্বনহব	রঁহ্মমূন্যাক প্রতীক
আমার	হমব/ঞ্খপন	ঞ্খধিকাব ঞ্খা ভারাম্ক্ে সুত্র
আঙিনা	ঞ্খাঁগন	গৃহ–স্মৃতি–সমাজ
মন্দির	মন্দিব	স্মৃতি-সঁকেত
পুনর্নির্মাণ	জীর্ণোদ্ধাব	নরজীরনক কপক

শীষ্ঠারনীমে “সম্ভারিত মৈথিনী কপ” স্তম্ভক ঞ্খর্থ ঞা নহি জে সূচীরঁদ্ধ প্রত্যেক কপ সচম্বচ ঞ্খন্বরাদক নিখননি; জে কপ ছপন পৃগ্রসঁ প্রত্যক্ষ উদ্ধৃত নহি, ও শীষ্ঠার্থ-সম্বন্ধী পবীক্ষণ-উপকবণ ঞ্খছি। রিশেষতঃ “ঞ্খবিপন/ঞ্খন্পনা”, “চাপাকন/ঠ্যূরঁরেন” ঞ্খা “ডিরিঁযা/পৌতী”ক চযন ঞ্খা ওম্নবা ঞ্খনগ সঁ জাঁচরঁাক চাহী।

শীর্ষকান্তব, সুত্র ঞ্খা ঘবক প্বনর্নির্মাণ

“সোনার কৌটো” সঁ “মোনক পৌতী”: শীর্ষকান্তবক সিদ্ধান্ত

রঁগনা ‘সোনার কৌটো’ক সামান্য ঞ্খর্থ সোনাক ডিরিঁযা ঞ্খথরা রঁহ্মমূন্যা নঘু পাত্র ঞ্খছি। কথা ঞ্খন্তমে শীশিতাবাক জীরন-স্বখ একঠা গোপনীয রঁহ্মমূন্যা পাত্রমে পোসাএন বহরঁাক কন্পনা ভহ সকেত ঞ্খছি। মৈথিনী ‘মোনক পৌতী’ দ্ররাাম্ক্ে সোনাক স্থানপব মনক গ্বপ্ত ঞ্খাকাঁক্ষাকেঁ কেন্দ্রবীয রঁনরৈত ঞ্খছি। একবা ঞ্খভিপ্রায-কেন্দ্রবিত শীর্ষকান্তবক সম্ভারনা মানন জা সকেত ঞ্খছি, ম্বদা প্রকাশকীয পবিচযমে ‘Moner Jhanpi’ক উন্নেখ বহরঁাক কাবণ মূন রঁগনা শীর্ষকক ঞতিহাসকেঁ ঞ্খনির্ণীত বাখরঁ সমীচীন ঞ্খছি।

মুখ্য সারধানী: “সোনাব কৌঠো” আ “মোনক পৌতী”ক নামভেদ দেখিকয কথা অনগ মানরঁ ক্রুঠি; মুদা কথা সমান দেখিকয প্রকাশন-ঙতিহাস নির্বিরাদ মানরঁ সেহো ক্রুঠি। পাঠ-মিনান আ গ্রন্থসূচী-মিনান অনুসন্ধানক দৃ ভিন্ন কাম অছি।

পৈতৃক গাম রঁনাম সাস্বব: সুন্নক নরঁ নঞ্চা

শিশিতাবাক জীরনক রঁক্ষনাঁশ মায-রাঁবূঁক গাম ফূনপ্ববমে রঁীতন অছি; তঁএ ওতক্কা শ্রম, আচাব, জনতা আ পাবিবাবিক নির্ভবতা ক্ষনকা সার্রজনিক শৈত্তি দৈত অছি। রীবনগব মে পতি-পঞ্চীয ঘবক জীর্ণারস্থা, প্ববান দাম্পত্য-স্মৃতি আ উত্তবাধিকাবক সম্ভারনা ভেঠৈত অছি। ভূমি-সম্বন্ধী ঘঠনা মূন রঁগনা/মৈথিনী দৃনূমে সাস্ববক ঘবকেঁ প্বনর্জীরিত কবরাঁক প্রশ্ন অছি। ঙা মামূনী শঙ্ক-সংশোধন নহি; স্ত্রীক অপন ঘব চুনরাঁক অধিকাব পব কথা-র্যাখ্যাক পূবা দিশাক স্বধাব অছি।

কপ-দেহক নোপ আ অতীতক সৌন্দর্যক প্রত্যারর্তন

নৌ রর্ষক রাঁনিকা, কচা সোনা-জেকাঁ কপ, তীর্থমে কেশ-ত্যাগ, উপরাসসঁ রঁদনন দেহ আ বৃদ্ধারস্থাক নিভীক মুখ—ঙা সভ প্রসংগ মিনি শিশিতাবাক শবীবপব সমাজক ঙতিহাস নিখৈত অছি। বমেশক স্মৃতিমে রহী নহি দ্বনহিন পবী-জেকাঁ জীরিঁ উঠৈত ছথি। ঙা দৃশ্য শিশিতাবাক আজীরন রিধরাপনক ভীতব দরাঁএন র্যক্তি-সত্তা প্রগঠ কবৈত অছি। অনুরাদমে কক্ষ রর্তমান আ অনৌকিক স্মৃতিক রিবোধ অরশ্য বহরাঁক চাহী।

ঘব-নির্মাণ: কপৈযা, মিস্ত্রী, আঁগন, চাপাকন, রিঁজনী

কথা-মধ্যাক জমীন-রিরাদ অন্ততঃ ঘবক মাঠি রঁদনরাঁক যন্ত্রমে পবিরর্তিত হোঙত অছি। যোজনামে ঠাূরঁরেন, ক্ষআঁক স্বধাব, আঁগনক সমতনীকবণ, বংগ-বোগন, কিরাড়, দীরাব আ রিঁজনীক চর্চা

শ্বনিরার্য কথাত্মেক ঘঠনা শ্বছি; একবা কেরন পার্শ্ব-প্রসঁগ মাননাসঁ শশিতাবাক জীরনপ্রেম শ্বস্থিব প্রতীক রঁনি জাএত। এহিমে বমেশক ভয-নিরাবণ শ্বা শ্বাত্মেসম্মান সেহো জ্বড়ন শ্বছি।

প্রেমক রঁম্মশ্বথী শ্বন্ত

রঁগনা শ্বন্তিম সঁকেতমে প্রেম জীরনক শ্বনজানা স্বাদ প্রাপ্ত হোযরাঁক শ্বনুহৃতিসঁ জ্বড়ন শ্বছি। মৈথিনী সমাপ্তিমে সেহো শশিতাবাক মনমে দৰাঁএন চাহ জনম নৈঞত শ্বছি। বমেশ মাস্ঠবক সঁগ সাম্নে যোজনা, সমানধমী সঁরাদ শ্বা সহযাত্রা—ঞা ভারক ব্যারহাবিক রূপ শ্বছি। নোকক শ্বাঁখি এহিমে কনঁক দেখৈত শ্বছি; কথারাচক ওহী কনঁক-শঙ্কেঁ পনঠি নরঁ চেতনাক স্বাগ্রতি রঁনরৈত শ্বছি। এহীনিএঁ "বমেশসঁ নৌকিক রিরাহ-সমান প্রেম" শ্বথরা "কেরন ভরন-প্রেম"—দৃনূ একাঁগী সাবীশ হোএত।

বাজরাঁনা শ্বা শ্বন্ন: প্রতিপক্ষমে সেহো স্ত্রী-পীড়া

বাজরাঁনা শ্বপন জীরন সাস্বক প্রভুত্বমে রিঁতরৈত ছথি; রুঁঢ়াপামে ঘব চনাৱাঁক স্বতঁত্রতা চাহৈত ছথি। শশিতাবাক শ্বাগমন হ্মনকা ফেব প্রবান শ্বধীনতা শ্বা হুমি-রিভাজনক ভয দৈত শ্বছি। শ্বন্ন সুযঁ রিধরা ছথিন; হ্মনকব তাশ-খেন, রঁহবাযরঁ শ্বা দূসবাক শ্বনুশাসন সঁ জুম্নরঁ সেহো পিতৃসত্তাক মান্যতাকেঁ উঁজাগব কবৈত শ্বছি। শশিতাবা ম্বক্তিক প্রতীক থিকাঞত ছথি, ম্বদা হ্মনক কঠোব উঁপদেশ সুযঁ কখনো স্ত্রী-শ্বধিকাবক রিবোধী রঁনি উঁঠৈত শ্বছি। এহি ভীতবী রিবোধক শ্বনুরাদক স্বব নষ্ঠ নহি হোএরাঁক চাহী।

শ্বনুরাদক উঁপনব্ধি শ্বা শ্বানোচনাত্মেক মূন্যাঙ্কন

ভেণ্ঠন পাঠসঁ প্বষ্ঠ উঁপনব্ধি

• সমাচাৰসँ আৰম্ভ কৱৰাঁক জোৰদাৰ নয আ ৱঁহ্মৰচন নোক-আৱাজ মৈথিনীমে জীৱিত ৰহৈত

অছি।

• মৈথিনী স্থানীয সম্বোধন শৈশিতাৰাকেঁ ঔপচাৰিক ঙতিহাসক পাত্ৰ নহি, জিযত নোক-পৰিৱাৰক

সূভাৱ ৱঁনৱৈত অছি।

• ৱাঁন-ৱিধৱা সঁ বৃদ্ধ ৰযস ধৰি ভাৱ-স্মৃতি ঠুঁঠৈত নহি; কথাক কানএম পঠনীয অছি।

• অজিত, ৰাজৱাঁনা, ৰমেশ, অন্ন আ জীৱেশক ৱীচ অধিকাৰক ৱঁহ্মস্তৰীয দ্বন্দ্ৱ স্বৰঞ্চিত ৰহন

ৱুঁঝাঙত অছি।

• ঘৰক মৰম্মত, ভুমি-নেনদেন, দেৱানয আ ৰেনযাত্ৰা সন মূৰ্ত প্ৰসঁগ অন্তিম ৱিঁম্বকেঁ সামাজিক

ধৰাতন দৈত অছি।

• অন্তিম “মোনক পৌতী” ৰূপক মনোৱৈজ্ঞানিক কেন্দ্ৰীযতাকেঁ স্পষ্ট কৰৈত অছি; ঙ ৰচনাম্ক

শীৰ্ষক ৱিকল্পক সমৰ্থ সম্ভাৱনা অছি।

আনোচনাক শৰ্ত: কতয ‘ছুঠন’ নহি কহন জা সকৈত

ৱঁগনা আ মৈথিনী পাঠক কিছু কথন শৈনীতঃ ভিন্ন দেখাঙত অছি। মুদা ভিন্ন পাঠ-সঁস্কৰণক

সম্ভাৱনাকেঁ ধ্যানমে ৰাখি মাত্ৰ অৰ্থভেদসঁ ‘অনুৱাদক মূন ৱাক্য কাঠি দেননি’ সন আৰোপ সিদ্ধ নহি

হোঙত অছি। তাহি নেন এতয কথা-সাম্য, ৰজিস্টৰ আ প্ৰতীকক মূন্যাঙ্কন কএন গেন অছি; নিৰাধাৰ

ৱিনোপন-সূচী নহি ৱঁনাওন গেন অছি।

মোনক পৌতী : সমগ্ৰ নিষ্কৰ্ষ

‘মোনক পৌতী’ কেরন রৃক্ষ রিধরাক সদাশয প্ররাসক কথা নহি, রিরাহ-সংস্থাক রঁচনা, সামাজিক নিযন্ত্রণ, ঘবেনূ শ্রমক অদৃশ্য মূনা, রিধরাক সম্পত্তি-হক আ নরজীরনক জঠিন আখ্যান অছি। রঁগনা ‘সোনার কৌটো’ক কথাসঁ একব আবম্ভসঁ অন্ত ধবি মহত্ত্বপূর্ণ সামা অছি। মৈথিনী সঁরাদক রোঁনচান, পাবিরাবিক সম্বোধন আ কপকাম্েক প্বনর্সর্জন গ্রতিক সামাজিক তাপ স্ববক্ষিত বখৈত অছি।

সভসঁ মহত্ত্বপূর্ণ উঁত্তবরতী পবিবর্তন ঞ অছি জে অধিকাবক কাবণ আবম্ভমে জমীন/কপৈযা হোগত অছি, মবদা অন্তত: জমিনক মূন্য ঘবক প্বনদ্ধঠন আ ব্যক্তি-সত্তা রঁনৈত অছি। অজিতক কানূনী তর্ক, বাজরাঁনাক অস্ববঞ্চা, বমেশক দৈন্যসঁ উঁঠান আ শশিতাবাক আরিঞ্জত ‘অপন’ সঁসাব রিঁনা পঢ়নে অন্তিম প্রেম-কপক অধ্রুবা বহত। স্ত্রীক আম্েনির্ণয এহি উঁপন্যাসিকাক মেরুদণ্ড অছি।

পচহত্তব প্রসঁগ-কণিকাক তননাক আধাবপব কথা-প্ররাহ, পাত্র-সম্বন্ধ আ রিষযগত সমত্তন্যতাক রিস্তৃত আকনন সম্ভর অছি। শৈদ্ধশৈঃ সমানতা অথরা রিশিষ্ঠ রিনোপনক দারা কবরাঁক নেন দূনূ গ্রতিক মব্দ্রিত সঁস্কবণক সম্পূর্ণ পাঠমে অধিক সূক্ষ্ম মিনান অপেক্ষিত অছি।

অধ্যায ২ : সময-সঁকেত — চৌদহো কথাক সমগ্র রিরেচন

আধাব-গ্রতি : কমনা চৌধবী, সময-সঁকেত, কথা-সঁগ্রহ, ২০১০। মূন কথা-পৃষ্ঠ ১২–১০৪।

কথা-ক্রম আ রিরেচনক যোজনা

‘সময-সঁকেত’ক মূন কথা-ক্রম অক্ষুণ্ণ বাখন গেন অছি। উঁন্নেখিত পৃষ্ঠাঙ্ক কথা-সঁগ্রহক মব্দ্রিত পৃষ্ঠক অছি।

ক্রম	কথাক নাম	মূন পৃষ্ঠ
১	সময-সঁকেত	১ঽ–১৮
২	পৈঘ নোক	১৯–২৬
ঽ	রঁদনা	২৭–ঽঽ
৪	ধবী	ঽ৪–ঽ৮
ও	গ্বনারঁ কাকী	ঽ৯–৪৮
৬	ঝঙ্ক	৪৯–ওঽ
৭	গ্বণনফন	ও৪–৬ঽ
৮	শ্বাকাঁঙ্খা	৬৪–৭১
৯	শ্বহিরাঁতক হাব	৭২–৭৭
১০	কান-চক্র	৭৮–৮১
১১	দৃষ্টিকোণ	৮২–৮৮
১২	নির্ণয	৮৯–৯৪
১ঽ	রাঁঠৈ রিঁনাযন পানি	৯ও–৯৯
১৪	শ্বপবাজিতা	১০০–১০৪

‘সময-সঁকেত’ক কথা-শীর্ষক, কথা-ক্রম, পাত্র, ঘঠনাক্রম শ্বা পৃষ্ঠ-সঁকেতকেঁ কেন্দ্বমে বাখি রিরেচন কএন গেন শ্বছি। সঁগ্রহক ‘নেখকীয’ শ্বা ‘নাবী-রিমর্শক নাবী-নেখনী’ শীর্ষক হূমিকাক বৈচাবিক সন্দর্ভ সেহো সমারিষ্ঠ শ্বছি। প্রত্যেক কথাক কথারস্তু শ্বা ওকব শ্বানোচনাত্মক শ্বর্থমে ভেদ বখন গেন শ্বছি।

লেখিকাক কথাদৃষ্টি আ সংগ্ৰহক মূল সুৰ

সংগ্ৰহক আৰম্ভমে প্ৰস্তুত ‘নাৰী-ৱিমৰ্শক নাৰী-লেখনী’ শীৰ্ষক ভূমিকা আ লেখিকাক ‘লেখকীয’ অলগ-অলগ পাঠকীয দ্বাৰ খোলৈত অছি। ভূমিকা সংগ্ৰহক স্ত্ৰীকেন্দ্ৰিত পক্ষপৰ ধ্যান দৈত অছি। লেখিকা অপন কথালেখনক সামাজিক আধাৰ আ অনুভৱসঁ ৱৰন স্ত্ৰীপাত্ৰক চৰ্চামে পৰিৱাৰ, পৰিস্থিতি আ জীৱনক ৱিসংগতিকেঁ মহত্ত্ব দৈত ছথি। আলোচনাক দৃষ্টিসঁ ভূমিকা, লেখকক আত্মৱক্তব্য আ কথা স্বয়ং—জা তীনূ একহি ৱস্তু নহি অছি; তীনূকেঁ অলগ পঢ়ৱাক আৱশ্যকতা অছি।

এহি সংগ্ৰহক সমাজ কেৱল স্ত্ৰী আ পুৰুষক দু ৱিৰোধী পক্ষমে ৱিভক্ত নহি অছি। একৰ কথাসভমে ধনিক আ নিৰ্ধন, যুৱা আ বৃদ্ধ, পৰিৱাৰক আশ্ৰিত আ স্বাৱলম্বী, শাৰীৰিক ৰূপেঁ সমৰ্থ আ অসমৰ্থ, পৰম্পৰাগত ৱিশ্বাস কৰনিহাৰ আ নৱনিৰ্ণয লেনিহাৰ লোক সভ উপস্থিত ছথি। এহি ৱিৱিধতামে স্ত্ৰীক সংঘৰ্ষ একটা মহত্ত্বপূৰ্ণ সূত্ৰ ৱনৈত অছি।

সংগ্ৰহক কথা-ক্ৰম দেখনাসঁ ‘সময-সংকেত’ সামাজিক অধিকাৰক জাগৰণসঁ শুৰুআত কৰৈত অছি আ ‘অপৰাজিতা’ ব্যক্তি-ৱিশেষক আত্মৱলপৰ সমাপ্ত হোঅত অছি। বীচক কথাসভ জীৱনক অলগ-অলগ পড়াৱমে মানৱীয গৰিমা কেনা সুৰক্ষিত ৰহয, জা প্ৰশ্ন উঠবৈত অছি। একৰা সংগ্ৰহক সম্ভাৱিত সমগ্ৰ সুৰ মানল জা সকৈত অছি; জা সম্পাদকীয উদ্দেশ্যক প্ৰমাণিত ৱঅৱা নহি, আলোচনাত্মক পাঠন থিক।

চৌদহো কথাক পৃথক আলোচনাত্মক অধ্যযন

সময-সংকেত

মূল পৃষ্ঠ : ১২–১৮ | প্ৰমুখ পাত্ৰ/পাত্ৰসমূহ : সুখনা, ৱিনটী, ৰাজা ৱাবূ আ মাস্টৰ সাহেৱ

কথারস্তু আ পবিরেশ : গামক সামাজিক রঁনোঠ এহি কথাক আধাব থিক। স্বখনা আ রিঁনঠীক জীরন আর্থিক অভার, শ্রম আ অধিকাবহীনতাক দরাঁরমে চনৈত অছি। বাজা রাঁরূক প্রভুত্ব এহন ব্যরস্থাক প্রতিনিধিত্ব কবৈত অছি জাহিমে সাধাবণ নোক অপন অধিকাবক চর্চা কবরাঁমে সেহো সশঙ্ক বহৈত অছি। কথাক আবম্ভমে স্বখনাক মনঃস্থিতি এহি নির্ভবতা আ অস্ববঞ্চাকেঁ স্পষ্ঠ কবৈত অছি।

সঁঘর্ষক রিকাস : মাস্ঠব সাহেরঁক ডঁপস্থিতি কথামে রিচাবক নর মোড় অনৈত অছি। অধিকাব, গামক সার্রজনিক ব্যরস্থা আ অপন হিস্সেদাবীক চর্চা স্বখনাক সামনে এহন প্রশ্ন বখৈত অছি, জকব ডঁত্তব কেরন ব্যক্তিগত নাভ নহি, সামূহিক সম্মানসঁ জুড়ন অছি। স্বখনা প্ববনকা ডব আ নর চেতনাক রাঁচ ঠাঢ় অছি। রিঁনঠীক ব্যারহাবিক অনুভর সেহো এহি পবিরর্তনক সন্দর্ভকেঁ ঘবক ভীতবী জীরনসঁ জোড়ৈত অছি।

কথাক অন্ত আ অর্থ : কথাক অন্তমে পবিরর্তনক সম্ভারনা স্পষ্ঠ হোত্তত অছি। অধিকাবক রোঁধ জাগনাক রাঁদো সত্তা-সন্তুনন তবন্ত নহি রঁদনৈত; মুদা স্বখনাক সোচ রঁদনৈত অছি। এহি দৃষ্টিসঁ শীর্ষক ‘সময-সঁকেত’ সময রঁদনি বহন অছি, তকব সূচক থিক। নর পবিস্থিতি গামক নোককেঁ অপন অধিকাব সমঝরাঁক নেন প্রেবিত কবৈত অছি।

শিন্প আ আনোচনাত্মক মূন্যাঙ্কন : গ্রামীণ রোঁনী, সঁরাদ আ ছোট-ছোট ব্যরহাবিক প্রসঁগ কথা অগাঁ রঁঢ়রৈত অছি। একঠা পাত্রক নিজী অনুভরক ভীতব সামাজিক রঁদনারক ব্যাপক প্রশ্ন সমেঠন গেন অছি। একবা কেরন বাজা রাঁরূ আ স্বখনাক ব্যক্তিগত রিরাদ মাননাসঁ কথাক মহত্ত্ব ঘঠি জাত্তত; মূন প্রশ্ন সামাজিক অধিকাব আ আত্মসম্মান থিক। কথাক ডঁপনব্ধি ঞা অছি জে রিচাব-পবিরর্তনকেঁ ঘঠনাক্রমে রিশ্বসনীয কপ দৈত অছি।

পৈঘ নোক

মূন পৃষ্ঠ : ১৯–২৬ | প্রমুখ পাত্র/পাত্রসমূহ : প্রীতা, নীনূ আ মেমসাহেবঁ

কথারস্ত আ পবিস্থিতি : প্রীতাক অনুভরসঁ কথা খুনৈত অছি। জীরন-নির্রাহক আরশ্যকতা ওকবা এহন সঁসাবসঁ জোড়ৈত অছি জতহ সাধনসম্পন্ন নোক আ শ্রমপব আশ্রিত নোকক রীচ স্পষ্ট অন্তব অছি। রেঁঠী নীনূক প্রতি ওকব স্নেহ আ ভরিষ্যক চিন্তা এহি আর্থিক প্রশ্নকেঁ মাত্রক অনুভূতিসঁ জোড়ৈত অছি। মেমসাহেবঁক ঘব আ ব্যরহাবক মাধ্যমসঁ রাঁহবী সম্পন্নতাক একঠা দোসব রূপ দেখাওত অছি।

পাত্র আ সম্বন্ধ : মেমসাহেবঁক পদ-প্রতিষ্ঠা আ হ্মনক ব্যরহাবক রীচক দূবী কথামে আনোচনাত্মক তনার উত্পন্ন কবৈত অছি। প্রীতা জে সম্মানক আশা কবৈত অছি, তকব পূর্তি ধনাঢ্য রাতারবণমে অপনে-আপ নহি হোওত অছি। নীনূ প্রীতাক ভারনাত্মক কেন্দ্ব অছি; ওকব কন্যাণক প্রশ্ন প্রীতাক প্রত্যেক নির্ণযমে মহত্ত্ব বখৈত অছি।

শীর্ষকক ব্যঞ্জনা : ‘পৈঘ নোক’ কহনাসঁ সামান্যতঃ ধন, হৈসিযত আ সামাজিক প্রভার বুঁঝন জাওত অছি। কথা এহি প্রচনিত অর্থকেঁ উনটি কহ নৈতিক প্রশ্ন রঁনরৈত অছি—পৈঘপন মনুষ্যক পদমে অছি অথরা ওকব হৃদযমে? প্রীতাক অনুভর পাঠককেঁ এহি অন্তবপব রিচাব কবরাঁক রাঁধ্য কবৈত অছি।

আনোচনাত্মক অরনোকন : কথাক সামাজিক ধবাতন শ্রমক গবিমা আ মনুষ্যক সম্মান থিক। রহ্মান্তব স্পষ্ট বহিতো কথা কেরন রৈভরক নিন্দা নহি কবৈত; ও ব্যরহাবক মানরীয মাপদণ্ড প্রস্তুত

কৰৈত অছি। অপন গামক প্ৰতি প্ৰীতাক দৃষ্টি পৰিৱৰ্তিত হোঞত অছি। এহি ৰুপেঁ অপনৱ আ আত্মসম্মান সমাজক ৱাঁহৰী চমকসঁ ৱেঁসী মূল্যৱান ঠহৰৈত অছি।

ৱঁদনা

মূল পৃষ্ঠ : ২৭–৩২ | প্ৰমুখ পাত্ৰ/পাত্ৰসমূহ : ৱীতা ভাউঁড়ী, হৱিচৰণ আ সতীশ

কথাৱস্তু আ কেন্দ্ৰৱিন্দু : এহি কথাক আধাৱ মানৱীয সম্বন্ধক কঠুতা আ তকৱ ৱাঁদ উপ্লেন্ন নৈতিক পৰীক্ষা থিক। ৱীতা ভাউঁড়ী, হৱিচৰণ আ সতীশক প্ৰসঁগমে দাম্পত্য, ৱোগ, সেৱা আ প্ৰবান আঘাতক স্মৃতি জুড়ল অছি। পৰিস্থিতি ৱঁদননাপৰ জকৰা প্ৰতি ৱোষ ছল, ওকৰ দুঃখ আ নিৰ্বলতা নৱ তৱহেঁ দেখাঞত অছি।

প্ৰতিশোধসঁ কৰুণা ধৰি : শীৰ্ষক ‘ৱঁদনা’ পাঠকমে প্ৰতিশোধক অপেক্ষা জগৱৈত অছি; মুদা ঘটনাক ৱিকাস এহি অপেক্ষাকেঁ জটিল ৱঁনৱৈত অছি। কঠু ৱ্যৱহাৰক প্ৰত্যেত্তৱ সদিখন কঠুতা নহি হোঞত অছি। মানৱীয সঁৱেদনা একটা ৱৈকল্পিক নৈতিক উত্তৱ ৱঁনি উঠৈত অছি। কথা এহি প্ৰশ্নকেঁ কেন্দ্ৰমে ৱখৈত অছি জে দুৰ্বল ক্ষণমে দোসৱাক প্ৰতি কৰ্তৱ্য কেহন হোযৱাঁক চাহী।

স্ত্ৰীপাত্ৰক স্থিতি : ৱীতা ভাউঁড়ীক ৱ্যৱহাৰমে সহনশীলতা আ আত্মিক দৃঢ়তা দেখল জা সকৈত অছি। তথাপি ওকৰ সেৱাভাৱকেঁ ৱিনা প্ৰশ্ন আদৰ্শ মানি লেৱ পৰ্যাপ্ত নহি। স্ত্ৰীসঁ সেৱা-ত্যাগক একতৰফা অপেক্ষা সামাজিক অসমানতাকেঁ কাযম ৱাখি সকৈত অছি। এহি কাৰণ কথা স্ত্ৰীক মানৱীয উঁচাঞ দেখৱৈত অছি, আ সঁগহি আলোচককেঁ ত্যাগক মূল্যপৰ ফেৰ ৱিচাৱ কৰৱাঁক অৱসৰ সেহো দৈত অছি।

শিল্প আ মূল্যাঙ্কন : কথামে জীৱনক পৰিস্থিতি ৱঁদননাপৰ সম্বন্ধক অৰ্থ ৱঁদলৈত অছি। ৱাঁহৰী ঘটনা আ ভীতৰী মানসিক পৰিৱৰ্তন একসঁগ চলৈত অছি। শীৰ্ষকক ৱিৰোধাভাসী অৰ্থ কথাকেঁ প্ৰভাৱশালী

ৰঁনরৈত ঋছি। একবা ঝমাক সাধাৰণ উঁপদেশী ৱঁমৰাঁক স্থানপৰ পীড়া, দাযিত্ব ঋা নৈতিক নির্ণযক জঠিন কথাক কপমে পঢ়ৰঁ উঁচিত হোযত।

ধুবী

মূন পৃষ্ঠ : ২৪–২৮ | প্রমুখ পাত্র/পাত্রসমূহ : শীনা ঋা ওকৰ পাৰিবাৰিক পৰিৱেশ

কথাৰম্ভ : শীনাক জীৱন পাৰিবাৰিক ঋাশ্রয ঋা গৃহস্থক সামান্য নযমে ৰঁঢ়ৈত ঋছি। পতি মহোদযসঁ জুড়ন দুর্ঘঠনা ওকবা এহন কঠিন রাস্তৱিকতাসঁ সামনা কৰৰৈত ঋছি জতহ ভাৱনাত্মেক ঋা ঋার্থিক স্বৰঞ্চা একসঁগ প্রশ্নক ঘেৰেমে ঋৱিঁ জাওত ঋছি। ঘঠনাক পৰিণাম কেৱন শোক নহি, ঋাগাঁ জীৱৰাঁক উঁপায খোজৰঁ সেহো ঋছি।

নাৰীক জীৱনস্থিতি : কথামে গৃহস্থী চনৌনিহাৰ স্ত্রীক শ্রম মহত্ত্বপূর্ণ ঋছি, মুদা সঁকঠ ঋৱিঁতে স্পষ্ঠ হোওত ঋছি জে নির্ভৰ জীৱনমে নির্ণযক সামর্থ্য সীমিত বহি সকৈত ঋছি। শীনা ঋপন দাযিত্বসঁ পাছাঁ নহি হঠৈত ঋছি; ওকবা জীৱনক নৱ পৰিস্থিতি ঋনুসাৰ ঋপন সামর্থ্যকেঁ পহচানয পড়ৈত ঋছি।

শীর্ষক ঋা প্রতীক : ‘ধুবী’ চক্রক কেন্দ্ৰ ৱঁমৰৈত ঋছি। এহি নামমে ঘৰ-পৰিৱাৰক কাজ-কাজ, পাৰিবাৰিক ৱ্যৱস্থা ঋা ওকবা ঠিকৌনে ৰখৰাঁক ঋনদেখন শ্রমক প্রতীকাত্মেক ঋর্থ নিহিত ঋছি। স্ত্রীকেঁ কেৱন পৰিধিপৰ দেখৰাঁক ৱঁদনা ওকৰ কেন্দ্ৰস্থ ভূমিকা সামনে ঋৱৈত ঋছি।

ঋানোচনাত্মেক মূল্যাঙ্কন : কথাক প্রমুখ উঁপনব্ধি সঁকঠকেঁ ঋাত্মেনির্ভৰতাক প্রশ্নমে ৰুপান্তৰিত কৰৰঁ থিক। তথাপি স্ত্রীক ঝমতা প্রমাণিত কৰৰাঁক নেন সদিখন ৱিপত্তিক প্রতীক্ষা কিএক হো, ঙা প্রশ্ন

সেহো এহি পাঠসँ উঠৈত অছি। এহি অর্থমে 'ধবী' কেৱল দুঃখক কথা নহি, স্ত্রীক সামাজিক আ আর্থিক স্বাবলম্বনক আৱশ্যকতা পৰ ধ্যান দৈত অছি।

গুনার্ঁ কাকী

মূল পৃষ্ঠ : ২৯–৪৮ | প্রমুখ পাত্র/পাত্রসমূহ : গুনার্ঁ কাকী আ কথাৱাচিকা

কথাক পৰিদৃশ্য : 'গুনার্ঁ কাকী'মে এক বৃদ্ধ স্ত্রীক উপেক্ষিত জীৱন প্রমুখ অছি। হুনক জীৱনমে অভাৱ, একাকীপন আ সামাজিক দূৰীক অনুভৱ অছি। কথাৱাচিকাক মাধ্যমসँ পাঠক ধীৰে-ধীৰে কাকীক পৰিস্থিতি জানৈত অছি। সামান্য সমাজ জকৰা সহজহি অনদেখা কৰি দৈত অছি, কথা ওকৰ জীৱনকেँ অপন কেন্দ্ৰ বনবৈত অছি।

আত্মীয়তাক নির্মাণ : এহি কথামে ব্যক্তিক পৰিচয় ওকৰ আর্থিক দশা বা সমাজমে স্থানসँ নহি, ওকৰ জীৱনানুভৱসँ হোওত অছি। কাকীক প্রতি কথাৱাচিকাক ব্যৱহাৰ সংৱেদনাক একটা মানৱীয ক্ষেত্র তৈযাৰ কৰৈত অছি। জীৱনক সূক্ষ্ম প্রসंগ বৃদ্ধাৱস্থাক অসুৰক্ষা আ অপনত্বক আৱশ্যকতাকেँ উভাৰৈত অছি।

নাৰী-বিমর্শক বিশেষতা : কথা দ্বৰা স্ত্রীক অধিকাৰক প্রশ্নক অতিৰিক্ত বৃদ্ধ স্ত্রীক গৰিমা সেহো সামনে অনৈত অছি। জখন ঘৰ, পৰিৱাৰ অথৱা সমাজ বূঢ় লোককেँ অনুপযোগী বুঝয নগৈত অছি, তখন ওকৰ অনুভৱ আ ভাৱনাত্মক আৱশ্যকতা ওঝৰাওত অছি। গুনার্ঁ কাকীক উপস্থিতি এহি অমানৱীয দৃষ্টিক বিৰুদ্ধ প্রশ্ন অছি।

ভাষা আ শিল্প : স্মৃতি, আত্মীয সম্বোধন আ ব্যবহারিক বিবরণ কथামে মার্মিকতা অনैत अछि।

শীর্ষকমে ব্যক্তিক নাম সঁগ घरेलू सम्बोधन 'কাকী' अपनापनक अर्थ दैत अछि। এহि কথা द्वारा

লেখিকা সামান্য লোকজীবনক একটা বিস্মৃত পাত্রকেঁ সাহিত্যক কেন্দ্রমে স্থাপিত করৈত ছথি।

যক্ষ

মূল পৃষ্ঠ : ৪৯–৬২ | প্রমুখ পাত্র/পাত্রসমূহ : রাজেশ, চুন্নূ আ পারিবারিক সদস্য

কথারম্ভ : রাজেশ আ চুন্নূক সংবাদ আ ব্যবহারসঁ পীঢ়ীক বিচারভেদ, জীবিকাক চিন্তা আ পারিবারিক

অপেক্ষাক প্রশ্ন উভরৈত অছি। এক পীঢ়ী অপন অনুভবকেঁ উচিত মানৈত অছি, তঁ দোসর পীঢ়ী

বদলৈত পরিস্থিতিক আধারপর নির্ণয করয চাহৈত অছি। এহি প্রকারেঁ ঘরক সাধারণ প্রসঁগো

বৈচারিক টকরারক স্থল বনি জাগত অছি।

'যক্ষ'ক বহুবিধ অর্থ : কথাক যক্ষ রণভূমিপর লড়বাক যক্ষ নহি অছি। ই অপেক্ষা, স্বার্থ, দায়িত্ব, মূল্য

আ আত্মসম্মানক বীচ চলৈত দৈনিক সংঘর্ষক রূপক থিক। বিনা হথিয়ারক সংঘর্ষ সেহো মনুষ্যক

মনপর গহির প্রভাব ছোড়ৈত অছি।

পাত্রগত তনাব : পাত্রসভক মতভিন্নতামে মাত্র জিদ নহি, সামাজিক পরিবর্তনক দবাব সেহো অছি।

নব পীঢ়ীক আকাংক্ষা আ পুরান পীঢ়ীক অনুভব দুনূকেঁ একসঁগ দেখবাসঁ কথা অধিক অর্থবান হোগত

অছি। একটা পক্ষকেঁ পূর্ণ সহী আ দোসরাকেঁ পূর্ণ গলত মাননাসঁ এহি জটিলতাক অর্থ ঘটি জাগত

অছি।

খালোচনাত্মক নিষ্কর্ষ : এহি কথাক শৈলি দৈনিক জীরনক ঘটনা দ্বাবা র্যাপক সংঘর্ষবোধ প্রস্তুত কবরমে খছি। শীর্ষক খা ঘটনাক রীচক দূবী পাঠককেঁ প্রতীকাত্মক খর্থ খোজবাক নেন প্রেবিত কবৈত খছি। পাবিরাবিক সংরাদ সামাজিক মূল্যক পবিরর্তনক গ্রন্থ রনৈত খছি।

গ্ণনফন

মূন পৃষ্ঠ : ৬৪–৬২ | প্রমুখ পাত্র/পাত্রসমূহ : মীবা খা স্বনীন

কথাসাব : মীবা খা স্বনীনক দাম্পত্যজীরনমে ঘব-গৃহস্থী, খার্থিক খারশ্যকতা, সময়ক বঁটরাবা খা র্যাক্তিগত রুচিক প্রশ্ন উঠৈত খছি। রাহবী দৃষ্টিসঁ সাধাবণ নগৈত নির্ণয দাম্পত্যক ভীতব শক্তি খা খপেক্ষাক খন্তবকেঁ স্পষ্ট কবৈত খছি। স্ত্রীক শ্রম খা ওচ্ছাক মূল্যাঙ্কন এহি কথাক প্রমুখ চিন্তা খছি।

মানরীয সম্বন্ধক গণনা : শীর্ষক ‘গ্ণনফন’ গণিতক পবিচিত শব্দ থিক, মুদা কথামে একব প্রযোগ ভারনাত্মক খা সামাজিক খর্থ গ্রহণ কবৈত খছি। স্ববিধা, উপযোগিতা, ধন খা প্রতিষ্ঠাক গ্ণা-ভাগমে মনুষ্যক স্বতন্ত্র ওচ্ছা কতহ বহি জাওত খছি, সে প্রশ্ন পাঠকক সামনে খবৈত খছি।

মীবা চবিত্রক খর্থ : মীবা কেরন পবিরাবক খারশ্যকতা পূবা কবনিহাব পাত্র নহি খছি। ওকব নিজী সোচ, ওচ্ছা খা জীরনক খর্থবোধ সেহো খছি। দাম্পত্যকেঁ ন্যাযপূর্ণ বনযবাক নেন দ্বনূ র্যাক্তিক শ্রম খা খাকাঙ্ক্ষাক সমান মান্যতা খারশ্যক খছি। ঙা রিচাব কথা পঢ়বাক একটা মহত্ত্বপূর্ণ খালোচনাত্মক খাধাব থিক।

শিন্প খা নিষ্কর্ষ : ঘবেনূ ঘটনা খা পাত্রক পবস্পব র্যরহাবসঁ কথা সামাজিক খর্থ প্রাপ্ত কবৈত খছি। খমূর্ত প্রশ্নকেঁ জীরনক ঠোস হিসাব-কিতাবমে উতাবন গেন খছি। এহি কাবণ ‘গ্ণনফন’ দাম্পত্যক ভীতবক উপযোগিতারাদী দৃষ্টি খা র্যাক্তিত্বক গবিমাক রীচক তনার দেখবৈত খছি।

আকাঁক্ষা

মূল পৃষ্ঠ : ৬৪–৭১ | প্ৰমুখ পাত্ৰ/পাত্ৰসমূহ : ছবি আ ওকৰ পালন-পোষণসঁ জুড়ল পৰিৱাৰ

কথাক মূল পৰিস্থিতি : ছবিক জীৱনক মাধ্যমসঁ পালন-পোষণ, স্নেহ, সংৰক্ষণ আ ব্যক্তিগত ভৱিষ্যমে নিৰ্ণয় কৰবাঁক প্ৰশ্ন সামনে অবৈত অছি। পৰিৱাৰক অপন অপেক্ষা অছি; ছবিক অপন আকাঁক্ষা। ঈ দুনূ সদিখন এক-দোসৰক অনুৰূপ নহি হোঅত অছি।

ব্যক্তি আ পৰিৱাৰ : কথা ঈ স্পষ্ট কৰৈত অছি জে পৰিৱাৰক স্নেহ মহত্ত্বপূৰ্ণ ভেলো ব্যক্তিক জীৱনপৰ সম্পূৰ্ণ অধিকাৰক পৰ্যায় নহি থিক। পৰিৱাৰ জে উচিত মানৈত অছি, সে ঘৰতীক ৱাস্তৱিক ওচ্ছা হোয, ঈ আৱশ্যক নহি। ছবিক অনুভৱ এহি জটিল অন্তৰকেঁ উদ্ঘাটিত কৰৈত অছি।

স্ত্ৰীক আত্মনিৰ্ণয : নাৰী-ৱিমৰ্শক দৃষ্টিসঁ ছবিক ব্যক্তিত্বকেঁ কেন্দ্ৰমে ৰখব আৱশ্যক অছি। ৱিৱাহ ৱা অন্য জীৱন-নিৰ্ণযমে ওকৰ ওচ্ছা, ডৰ, আশা আ সমযকেঁ উচিত স্থান দেবাঁক আৱশ্যকতা অছি। আকাঁক্ষা কেৱল স্বপ্ন নহি; ঈ অপন ভৱিষ্য স্বযং গঢ়বাঁক মানৱীয আগ্ৰহ থিক।

আলোচনাত্মক ৱিৱেচন : কথাক ভাৱনাত্মক ধৰাতল ওকৰ সামাজিক প্ৰশ্নকেঁ কমজোৰ নহি কৰৈত; উনটেঁ অধিক নিকট নহ অবৈত অছি। শীৰ্ষক ব্যক্তিক ভীতৰক অপূৰ্ণ ওচ্ছাক সংকেত থিক। ঈ কথা পৰিৱাৰক সংৰক্ষণ আ স্ত্ৰীক স্বতন্ত্ৰতাক বীচ ন্যাযপূৰ্ণ সন্তুলন খোজয লেল প্ৰেৰিত কৰৈত অছি।

অহিৱাঁতক হাৱ

মূল পৃষ্ঠ : ৭২–৭৭ | প্ৰমুখ পাত্ৰ/পাত্ৰসমূহ : ৰাম ৱাঁবূ আ ষ্মনক ৱেঁঠী অমোনা

কথাক ঘটনা-ভূমি : ৱিৱাহক সামাজিক অপেক্ষা, দহেজ আ পৰিৱাৰক প্ৰতিষ্ঠাক চিন্তা এহি কথামে প্ৰমুখ অছি। বাম ব়াৰূক দৃষ্টিমে বেটীক ভৱিষ্য পৰম্পৰাগত ব্যৱস্থা অনুসাৰ সুৰক্ষিত ৰৈনযব়াক প্ৰশ্ন প্ৰমুখ অছি। মুদা অমোনাক সোচমে অপন জীৱনক নিৰ্ণয কৰব়াক অধিকাৰ সেহো অছি।

প্ৰতীকক অৰ্থ : 'অহিৱাতক হাৰ' পাৰম্পৰিক বৈৱাহিক সৌভাগ্যসঁ সম্বন্ধ প্ৰতীকাত্মক শীৰ্ষক থিক। শীৰ্ষকক মাধ্যমসঁ লেখিকা স্ত্ৰীক সুখ আ জীৱনক সাৰ্থকতা সম্বন্ধী স্বীকৃত মান্যতাপৰ প্ৰশ্ন উঠবৈত ছথি। বৈৱাহিক চিহ্ন মাত্ৰসঁ স্ত্ৰীক ব্যক্তিত্বক পূৰ্ণতা নিৰ্ধাৰিত নহি কয়ল জা সকৈত অছি।

দহেজ আ নিৰ্ণয : দহেজক দব়াৱ ৱিৱাহকেঁ দূ ব্যক্তিক সম্বন্ধক অপেক্ষা সামাজিক লেন-দেন আ প্ৰতিষ্ঠাক ৱিষয ৰৈনা দৈত অছি। অমোনাক দৃষ্টি এহি দব়াৱক সমক্ষ স্বতন্ত্ৰ ৱিচাৰক সম্ভাৱনা প্ৰস্তুত কৰৈত অছি। পিতাক চিন্তা আ বেটীক নিৰ্ণযকেঁ একহি সামাজিক পৰিস্থিতি ভীতৰ বুঝব় আৱশ্যক অছি।

আলোচনাত্মক মূল্যাঙ্কন : এহি কথামে স্ত্ৰীক আত্মনিৰ্ণয কেৱল ব্যক্তিগত ৱিদ্ৰোহ নহি, সামাজিক মান্যতাক পুনৰ্ৱিচাৰক মাধ্যম থিক। শীৰ্ষকক সাংস্কৃতিক অৰ্থ কথাকেঁ ৱিশিষ্ট মৈথিল সামাজিক সন্দৰ্ভ দৈত অছি। এহি দৃষ্টিসঁ কথা স্ত্ৰী-ৱিমৰ্শ আ দহেজ-ৱিমৰ্শ দুনূক মহত্ত্বপূৰ্ণ পাঠ অছি।

কাল-চক্ৰ

মূল পৃষ্ঠ : ৭৮–৮১ | প্ৰমুখ পাত্ৰ/পাত্ৰসমূহ : প্ৰাণ কাকী আ সুধা

সময আ পীঢ়ীক সম্বন্ধ : প্ৰাণ কাকী আ সুধাক মাধ্যমসঁ পুৰান আ নৱ পীঢ়ীক ৱিচাৰক অন্তৰ উপস্থিত অছি। শিক্ষা, ৰোজগাৰ, ৱিৱাহ আ স্ত্ৰীক ভৱিষ্য সম্বন্ধী পুৰনকা ধাৰণাক সামনা ৰৈদলৈত সমাজক নৱ আৱশ্যকতা কৰৈত অছি।

পবিবর্তনক গতি : সময় কেরন ঘড়ীক গতি নহি; সমাজক সোচ, অৱসব আ ব্যৱহাবমে পবিবর্তনক নাম সেহো থিক। এক পীঢ়ীক অনুভব দোসব পীঢ়ীক নেন উপযোগী ভহ সকৈত অছি, ম্বদা ও হব পবিস্থিতি পব অপবিবর্তনীয় নিযম নহি ৱঁনি সকৈত অছি।

স্ত্রী-ৱিমর্শ : নাবীক জীৱনপব প্ৱবনকা সাম্বদাযিক অপেক্ষা আ নৱীন স্বাৱনম্বনক আগ্রহক ৱীচ অন্তব এহি কথামে দেখাওত অছি। শিক্ষা আ বোজগাব স্ত্রীকেঁ নৱ সম্ভাৱনা দৈত অছি। এহি পবিবর্তনকেঁ বুঝৱাক নেন প্ৱবনকা পীঢ়ীক চিন্তাক পৃষ্ঠভূমি সেহো দেখৱাক চাহী।

শিল্প আ নিষ্কর্ষ : ছোট আকাবমে কথা সমযক ৱিস্তৃত সামাজিক অর্থ প্রস্তুত কবৈত অছি। ‘চক্র’ শব্দ পবিবর্তনক নিবন্তবতা সূচিত কবৈত অছি। কথা সিখবৈত অছি জে পবম্পবা আ নৱীনতাক সম্বন্ধ জড় ৱিবোধক নহি, আনোচনাত্মক সংৱাদক ৱিষয থিক।

দৃষ্টিকোণ

মূল পৃষ্ঠ : ৮২–৮৮ | প্রমুখ পাত্র/পাত্রসমূহ : বঁজনা আ বাকেশ

কথাক প্রমুখ প্রশ্ন : বঁজনা আ বাকেশক সম্বন্ধক মাধ্যমসঁ ৱিৱাহ, প্রেম, সম্মান আ শাবীবিক অসমর্থতাকেঁ নহ কহ সমাজমে ব্যাপ্ত পূর্বাগ্রহক প্রশ্ন উঠৈত অছি। বাহবী মূল্যাঙ্কন আ ব্যক্তিক ৱাস্তৱিক গুণক ৱীচ অন্তব কথাক প্রমুখ তনাৱ থিক।

পাত্রক নির্ণয : বঁজনাক সোচ সামাজিক কঢ়িক যান্ত্রিক অনুকবণ নহি কবৈত অছি। বাকেশক শাবীবিক অৱস্থাকেঁ ওকব সম্পূর্ণ ব্যক্তিত্বক পর্যায মানৱ অনুচিত হোযত, এহি মানৱীয দৃষ্টিক সম্ভাৱনা কথামে ৱিকসিত হোওত অছি।

ঋসমর্থতা ঋা গবিমা : কথাকেঁ দযা-ভারক সাধাবণ চিত্রণ মানরঁ উঁচিত নহি। শাবীবিক ঋসমর্থ রাক্তি সেহো পূর্ণ মানরীয গবিমা, প্রেম ঋা নির্ণযক ঋধিকাবী ঋছি। এহি দৃষ্টিসঁ কথা সামাজিক পূর্রাগ্রহক ঋালোচনা কবৈত ঋছি। বঁজনা দ্বাবা সম্বন্ধক চযনমে মানরীয মূল্যক প্রধানতা দেখাওত ঋছি।

ঋালোচনাত্মক রিরেচন : 'দৃষ্টিকোণ' শীর্ষক সূর্ঘ রঁতরৈত ঋছি জে সমস্যা রস্তুমে মাত্র নহি, ওকবা দেখরাঁক নজবিমে সেহো বহৈত ঋছি। লেখিকা পাত্রক মাধ্যমসঁ রাঁহবী ঋপূর্ণতা ঋা ভীতবী পূর্ণতাক সবন রিভাজনসঁ ঋাগাঁ রঁঢ়ি সম্মানপূর্ণ সম্বন্ধক ঋাধাবপব রিচাব কবরৈত ছথি।

নির্ণয

মূল পৃষ্ঠ : ৮৯–৯৪ | প্রমুখ পাত্র/পাত্রসমূহ : বতন, মনা রঁহিন ঋা ভৌজী

পত্রাত্মক সঁবচনা : এহি কথাক উঁল্লেখনীয রিশেষতা একব পত্রাত্মক রূপ থিক। বতন দ্বাবা মনা রঁহিনকেঁ সম্বোধিত পত্রক সহাবে পবিরাবক পবিস্থিতি, দুর্ঘটনা, ভারনাত্মক উঁত্তবদাযিত্ব ঋা ঋাগাঁক নির্ণযক ঋাধাব সামনে ঋরৈত ঋছি। কথারস্তু প্রত্যক্ষ ঘটনাসঁ রেঁসী স্মবণ ঋা ঋাত্মকথনক রূপমে উঁঘড়ৈত ঋছি।

মুখ্য সামাজিক প্রশ্ন : পাবিরাবিক সঁকটমে ভৌজীক ভরিষ্য ঋা সমাজক মান্যতাক রীচ টকবার উঁপ্পেন্ন হোওত ঋছি। বতনক নির্ণয কঢ় নৈতিকতাক সমক্ষ মানরীয জিম্মেরাবীক প্রশ্ন বখৈত ঋছি। একব সামাজিক মহত্ত্ব এহি রাঁতমে ঋছি জে পবিরাবক সদস্যক জীরনকেঁ কেরল প্রথাক ঋধীন নহি বাখল জা সকৈত ঋছি।

কথনশৈলীক প্রভাব : পত্রমে সম্বোধনক আত্মীয়তা, অন্তরক প্রবর্ত্মবণ আ নিজী তর্কক কাবণ পাঠক বতনক অন্তর্দ্বন্দ্বক নিকট পহুঁচৈত অছি। তথাপি পত্রাত্মক বচনামে একহি পাত্রক দৃষ্টি প্রধান হোএত অছি; ভৌজীক স্বতন্ত্র স্বব কতেক স্পষ্ট অছি, ঔ অনগ সঁ আলোচনাত্মক জাঁচক বিষয ৱনৈত অছি।

মূল্যাঙ্কন : 'নির্ণয'মে সামাজিক সাহসক প্রশ্ন ব্যক্তি-বিশেষক দাযিত্বসঁ জুড়ৈত অছি। কথা পবম্পবাগত সম্বন্ধক নিষেধ মাত্র নহি, ৱঁদনৈত পবিস্থিতি ভীতব মানৱীয ন্যায খোজবাঁক প্রয়াস থিক। পত্র-শিল্প এহি নৈতিক দ্বন্দ্বকেঁ প্রভাবপূর্ণ ৱঁনবৈত অছি।

ৱাঁঠে ৱিনাযন পানি

মূল পৃষ্ঠ : ৯৩–৯৯ | প্রমুখ পাত্র/পাত্রসমূহ : দেৱকী ৱাঁবূ, ষ্মনক সন্তান আ মানতী

কথারম্ভ : দেৱকী ৱাঁবূক বৃদ্ধাবস্থা আ পাবিবাবিক একাকীপন এহি কথাক আধাব অছি। সন্তান অপন-অপন জীৱনমে ব্যস্ত ভহ গেনাক ৱাঁদ ষ্মনক ভাৱনাত্মক আৱশ্যকতা উপেক্ষিত বহি জাএত অছি। মানতীক সঁগ সম্বন্ধক সম্ভাৱনা বৃদ্ধ ব্যক্তিক জীৱনমে সহচর্যক প্রশ্নকেঁ কেন্দ্রবমে অনৈত অছি।

বৃদ্ধাবস্থাক মানৱীয অধিকাব : বৃদ্ধ মনুষ্যকেঁ কেৱন আশ্রয আ ভবণ-পোষণক ৱস্তু মানৱঁ পর্যাপ্ত নহি। অপনত্ব, সঁৱাদ, স্নেহ আ স্বতন্ত্র নির্ণযক আৱশ্যকতা জীৱনক অন্তিম অৱস্থাধবি ৱঁনন বহৈত অছি। দেৱকী ৱাঁবূক পবিস্থিতি এহি সত্যকেঁ উভাবৈত অছি।

সামাজিক দৃষ্টি : বৃদ্ধাবস্থামে নব সহচর্য বা পুনর্রিবাহক কল্পনাকেঁ সমাজ শঙ্কাক দৃষ্টিসঁ দেখৈত অছি। কথা এহি পূর্বাগ্রহসঁ প্রশ্ন কবৈত অছি। মনুষ্যক নিজী সুখ আ সামাজিক স্বীকৃতিক বীচক দ্বন্দ্ব এহিমে মহত্ত্বপূর্ণ বনৈত অছি।

শীর্ষক আ আলোচনাত্মক নিষ্কর্ষ : 'বাঁটে বিনায়ন পানি' শীর্ষকমে জীবনক প্রবাহ আ ক্রমশঃ বিখবৈত আশাক ব্যঞ্জনা দেখন জা সকৈত অছি। কথা একটা ব্যাপক প্রশ্ন উঠবৈত অছি— পবিবাবক প্রতি কর্তব্য নিভা চুকন ব্যক্তিক অপনে জীবনক অধিকাব কতয সমাপ্ত হোজত অছি? এহি কাবণ ঙা কথা বৃদ্ধাবস্থা-বিমর্শক মহত্ত্বপূর্ণ পাঠ বনৈত অছি।

অপবাজিতা

মূল পৃষ্ঠ : ১০০–১০৪ | প্রমুখ পাত্র/পাত্রসমূহ : যশোধবা আ ওকব পাবিবাবিক-সামাজিক পবিবেশ

কথাবস্তু : যশোধবাক জীবনমে প্রতিযোগিতা, কঠিনাঙ, অসফলতা আ পুনঃ প্রযন্নেক অনুভব এহি কথাক আধাব অছি। বাঁধা উপস্থিত হোজত বহিতো ওকব মন হাব নহি মানৈত অছি। অনেক প্রযন্নেক ক্রমমে আত্মবিশ্বাস বিকসিত হোজত অছি।

শীর্ষকক সংকেত : 'অপবাজিতা'ক অর্থ কেবল প্রতিযোগিতামে বিজয প্রাপ্ত কবনিহাব নহি, বল্কি বিপত্তিক সমক্ষ আত্মবিশ্বাস নহি হেবৌনিহাব ব্যক্তি সেহো থিক। শীর্ষক নাযিকাক মনঃস্থিতিক গুণকেঁ প্রতিষ্ঠিত কবৈত অছি।

স্ত্রীক আত্মবল : যশোধবাক জীবনক সংঘর্ষ দর্শবৈত অছি জে আত্মনির্ভবতা আ সম্মানক আকাঙ্ক্ষা ব্যক্তিগত পবিশ্রমসঁ জুড়ল অছি। ওকব প্রযন্নেক মহত্ত্ব সমাজক স্বীকৃতিসঁ আগাঁ ওকব অপন ব্যক্তিত্বক বিকাসমে অছি।

সমাপনক অর্থ : সংগ্রহক অন্তিম কথা होयबाँक कारण 'अपराजिता' समग्र संग्रहकें आशावादी सुर देत अछि। एहिसँ पूर्वक कथासभमे जे सामाजिक अवरोध, पीड़ा आ निर्णयक समस्या देखाओल अछि, तकर समक्ष आत्मनिर्भरताक एकटा सम्भावित उत्तर प्रस्तुत होइत अछि। तथापि प्रत्येक व्यक्तिक सफलता केवल परिश्रमपर निर्भर नहि करैत; सामाजिक अवसर आ संरचनाक भूमिका सेहो मान्य रहबाक चाही।

কথাসভক তুলনাত্মক বিষয়-বিমর্শ

রঙ্ক, শ্রম আ সামাজিক প্রতিষ্ঠা

'সময-সংকেত' আ 'পৈঘ লোক' এক-দোসরক সংগ পঢ়লাসঁ সামাজিক প্রতিষ্ঠাক দূটা রূপ স্পষ্ট হোইত অছি। পহিল কথামে সত্তা আ অধিকারক অসমান বিতরণ অছি; দোসরামে শ্রমক মূল্য আ মনুষ্যক সম্মানক প্রশ্ন। স্বখনা রাজকীয অথবা স্থানীয প্রভুত্বক সমক্ষ অপন হিস্সেদারীক অর্থ বুঝৈত অছি; প্রীতা ধনিক পরিবেশক ভীতর ব্যরহারক রাস্তরিক পৈঘপনক মূল্যাঙ্কন করৈত অছি। দুনূ কথামে কেন্দ্রবস্থ প্রশ্ন অছি—সামাজিক হৈসিযতসঁ অলগ মনুষ্যক গরিমা কোনা স্বরক্ষিত রহত?

বিবাহ, দাম্পত্য আ স্ত্রীক ইচ্ছা

'গ্রণনফল', 'আকাঙ্ক্ষা' আ 'অহিবাঁতক হাব'মে বৈবাহিক জীরন রা বৈবাহিক ভরিষ্যমে স্ত্রীক ইচ্ছা আ সামাজিক অপেক্ষাক সম্বন্ধ প্রমুখ অছি। বিবাহকেঁ কেবল সমাজক স্বীকৃত সংস্থা মানি লেলাসঁ স্ত্রীক ব্যক্তিগত ব্যক্তিত্বক প্রশ্ন দবি জাইত অছি। 'অহিবাঁতক হাব' এহি তনাবকেঁ সাংস্কৃতিক প্রতীকক সহাযতা সঁ উভাবৈত অছি, তঁ 'গ্রণনফল' দাম্পত্যক ভীতরী ব্যরহারমে উপযোগিতা আ গরিমাক সংঘর্ষ দেখবৈত অছি। 'আকাঙ্ক্ষা' সংরক্ষণ আ স্বতন্ত্রতাক বীচক দ্বন্দ্ব স্পষ্ট করৈত অছি।

স্মাবনম্লন আ আত্মেৰন

'ধ্বরী' আ 'অপবাজিতা'কেঁ একসঁগ পঢ়নাসঁ বিপত্তিক সামনা কবরাক স্ত্রী-শক্তি সামনে অবৈত অছি। শীনাক জীরনমে অচানক সঁকষ্ট আত্মেনির্ভবতাক আরশ্যকতা জগবৈত অছি। যশোধবাক সঁঘর্ষ নিবন্তব প্রযন্ে আ মনোৱৈনক মহত্ত্র প্রতিষ্ঠিত কবৈত অছি। এহি দুনূ কথাক সকাবাত্মেক মূল্য স্পষ্ট অছি, মুদা আলোচনামে ঈ প্রশ্ন জোড়ব আরশ্যক অছি জে ব্যক্তিক প্রযন্েকেঁ ফলিত হোযবাক লেল সামাজিক সহযোগ আ অরসব কতেক উপলব্ধ অছি।

বৃদ্ধারস্থা, সেরা আ মানরীয সম্বন্ধ

'গ্ননাৰ কাকী' আ 'ৱাঁটে বিঁনাযন পানি' বৃদ্ধারস্থাক ভিন্ন পবিস্থিতি দেখবৈত অছি। পহিলমে বৃদ্ধ স্ত্রীক উপেক্ষা আ অপনত্ত্বক প্রশ্ন অছি; দোসবামে বৃদ্ধ পুরুষক সহচর্য আ নিজী সুখক অধিকাব। 'ৱৈদনা' সেরা আ করুণাক নৈতিক সমস্যা প্রস্তুত কবৈত অছি। এহি কথাসভকেঁ এক সূত্রমে জোড়নিহাব বাত ঈ অছি জে পবিরাবক অস্তিত্ব অপনে-আপ সঁরেদনাক গাবঁটী নহি দৈত; সম্বন্ধকেঁ মানরীয ৱৈনযবাঁ লেল প্রত্যেক ব্যক্তিক অনুভূতিক সম্মান আরশ্যক অছি।

ৱৈদনৈত সময, মান্যতা আ নির্ণয

'স্মৃ' আ 'কান-চক্র'মে পীঢ়ীক অন্তব আ নরী সোচক টকবার দেখাওত অছি। 'নির্ণয' এহি বিমর্শকেঁ সামাজিক কঢ়ি আ নিজী নৈতিক উত্তবদাযিত্ত্বক স্তবপব লৈ জাওত অছি। 'দৃষ্টিকোণ' মনুষ্যাক মূল্যাঙ্কনমে পূর্বাগ্রহক ভূমিকা দেখবৈত অছি। এহি কথাসভমে ৱৈদনৈত সমযক অর্থ কেরল তকনীকী বা আর্থিক ৱৈদনার নহি, সম্বন্ধকেঁ বুঝবাক নর আধাবক নির্মাণ সেহো থিক।

কথা-শিল্প আ ভাষিক বিশ্লেষণ

कथानक आ रचनाक आकार

एहि संग्रहमे अनेक कथा घरेलू घटना अथवा गामक परिचित प्रसंगसँ शुरू होइत अछि आ धीरे-धीरे सामाजिक प्रश्न धरि पहुँचैत अछि। पात्रक अनुभवक माध्यमसँ मूल्यपरक निष्कर्ष उभरैत अछि। किछु कथा छोट प्रसंगमे केन्द्रित अछि, किछुमे सम्बन्धक अनेक तह खुजैत अछि। 'निर्णय'क पत्रात्मक रूप संग्रहक शिल्पगत विविधताकेँ विशेष रूपसँ चिन्हित करैत अछि।

कथोपकथनक भूमिका

'समय-संकेत'मे सखना, विनटी आ मास्टर साहेबक संवाद, 'यक्ष'मे पीढ़ीक संवाद आ 'कान-चक्र'मे दृष्टिभेदक संवाद अर्थनिर्माणमे सहायक अछि। गामक बोलचाल आ घरेलू सम्बोधन पात्रकेँ अपन समाजसँ जोड़ैत अछि। कथोपकथन केवल सूचना देबाक साधन नहि, सामाजिक दूरी, आत्मीयता आ मूल्याक टकराव स्पष्ट करबाक माध्यम सेहो बनैत अछि।

शीर्षक-विधान

शीर्षकसभमे वर्णनात्मक आ व्यञ्जनात्मक दुनू प्रकारक प्रयोग भेटैत अछि। 'अनार काकी' व्यक्तिक नाम द्वारा आत्मीयता जगबैत अछि, 'पैघ लोक' प्रचलित सामाजिक अर्थपर व्यंग्य करैत अछि, 'अपनत्व' एकटा गतिशील पदकेँ सम्बन्धक प्रश्न बनबैत अछि, आ 'यक्ष', 'धरती', 'कान-चक्र' तथा 'समय-संकेत' रूपकात्मक विस्तारक सम्भावना खोलैत अछि। 'अहिबातक हाथ'क सांस्कृतिक पद विशेष मैथिल वैवाहिक परिप्रेक्ष्य स्मरण करबैत अछि।

मैथिली भाषाक स्थानीयता आ लेखकीय सुर

मूनल पोथीक भाषामे गाम-घबक रारहाव, आत्मीय सम्बोधन, स्थानीय जीरनक शैली आ संरादक प्राकृतिक प्रराह भेटैत अछि। 'पैघ', 'काकी', 'रिनठी', 'अहिराँत' सन पद केरन शब्दार्थ नहि, सांस्कृतिक परिस्थितिक संकेत दैत अछि। रिशेषण निखैत समय मूनल कथाक नाम, पात्रक नाम आ सांस्कृतिक पद जथारत बाखन गेन अछि। शोधक गद्य स्वयं मानक निखित मैथिनीमे बाखबाँक प्रयास कयन गेन अछि, जाहिसँ मूनल स्थानीय स्वब मेटायन नहि जाए।

कथन आ उपदेशीक सम्बन्ध

किछु कथामे नैतिक सन्देश स्पष्ट कपेँ उभबैत अछि। ई संग्रहक सामाजिक प्रतिबद्धताक रिशेषता सेहो मानन जा सकैत अछि। मुदा साहित्यिक आनोचनाक दृष्टिसँ रिचाब स्पष्ट होयब आ कथा कनात्मक कपेँ घटित होयब दू पृथक कसौटी अछि। एतय मूनल्यांकनमे रिचाबक पक्षक संग घटनाक रिश्वसनीयता, पात्रक जटिनता आ कथारस्तुक रैकल्पिक सम्भारनाकेँ सेहो महत्त्व देन गेन अछि।

नाबी-रिमर्श : उपनब्धि आ अन्तर्रिबोध

संग्रहक प्रमुख उपनब्धि ई अछि जे स्त्रीपात्रसभकेँ केरन पारिरारिक भूमिकाक प्रतिनिधि नहि रनाओन गेन अछि। ओ नोकनि परिस्थिति बुझैत छथि, दुःख सहैत छथि, प्रश्न कबैत छथि आ कतेक-कतेक अपन निर्णय स्वयं कबैत छथि। प्रीता, शीना, मीबा, छरि, अमोना, बंजना आ यशोधबाक प्रसंग रिरिध जीरनस्थितिमे स्त्रीक अपन जीरनक दिशा निर्धाबित कबबाँक सामर्थ्य प्रस्तुत कबैत अछि।

तथापि स्त्रीक सेरा, क्षमा आ सहनशीनताकेँ महत्त्व देबाँक क्रममे एकटा प्रश्न निबन्तब उपस्थित बहैत अछि—की ई गुण पुरुषसँ सेहो समान कपेँ अपेक्षित अछि? 'रँदना'क अध्ययनमे ई प्रश्न रिशेष आरश्यक अछि। तहिना स्त्रीक स्वारनम्बनकेँ केरन संकट-पश्चात उपनब्धि मानन जाए, तँ दैनिक

अवसव, शिक्षा आ संसाधनक असमानता अस्पष्ट वहि जायत। 'ध्वनी' एहि अतिविञ विवेचनक अवसव दैत अछि।

नावी-विमर्शक आलोचनामे वृद्ध स्त्री, आर्थिक रूपें आश्रित स्त्री, युवती आ विवाहित स्त्रीक पविस्थिति एक समान नहि मानल जाए। 'अनार्व काकी'क अनुभव 'अहिवातक हाव'क अमोनाक अनुभवसँ भिन्न अछि। एहि भिन्नताक सम्मान कववाँसँ लेखिकाक कथाजगतक व्यापकता स्पष्ट होअत अछि।

एहि कावण संग्रहक नावी-विमर्शकेँ नावा अथवा एकवेखीय विवोधमे सीमित कवव ठीक नहि। एहिमे पवम्पवाक आलोचना अछि, मुदा पाविवाविक आत्मीयताक महत्त्व सेहो अछि; स्त्रीक स्वतन्त्रताक आग्रह अछि, मुदा दायित्व आ सहानुभूतिक प्रश्न सेहो अछि। एकव वैचाविक जटिलता एहि द्वन्द्वसँ वनैत अछि।

निष्कर्ष : समयक संकेत आ अपवाजेय जीवनवोध

'समय-संकेत'क चौदहो कथा मैथिल सामाजिक जीवनक अनेक स्तव प्रस्तुत कवैत अछि। गामक श्रमिक पविवाव, सम्पन्न घवक व्यवहाव, दाम्पत्यक भीतवी असन्तुलन, वृद्ध लोकक एकाकीपन, युवतीक विवाह-निर्णय, पीढ़ीक वैचाविक अन्तव आ विपत्तिक समक्ष आत्मवल—ई सभ एकहि संग्रहक अंश अछि। एहि विविधताक केन्द्रमे मानवीय गविमा आ सम्बन्धक न्यायपूर्ण पुनर्विचावक प्रश्न अछि।

कथा-क्रमक आवम्भमे स्वखनाक अधिकावबोध आ अन्तमे यशोधवाक आत्मविश्वासकेँ एकसंग देखलासँ सामूहिक आ व्यक्तिगत पविवर्तनक दू सूत्र भेटैत अछि। पहिल सामाजिक संवचना

প্রশ্নাঁকিত কবৈত অছি; দোসব প্রতিগ্রন্তামে আত্মেৰ্নক সম্ভাৱনা জগবৈত অছি। দ্বনূক ৰ্বীচক কথাসভ জীৱনক কঠিন ৱিকল্পক ৱিৱৰণ প্রস্তুত কবৈত অছি।

লেখিকাক মহত্ত্ব এহি ৰ্বাতমে অছি জে ও পৰিচিত লোকজীৱনমে ছিপল অসমানতা আ সংৱেদনাকেঁ কথা ৰ্বনবৈত ছথি। মূল মৈথিলী ভাষা, ঘবেলূ সংৱাদ আ সামাজিক প্রতীক এহি কথাসভকেঁ অপন ক্ষেত্রীয পহচান দৈত অছি। এহি পহিচানকেঁ স্ববক্ষিত বখিতে কথাসভমে উপস্থিত মানৱীয প্রশ্ন ব্যাপক পাঠকীয অর্থ প্রাপ্ত কবৈত অছি।

অন্তিম আলোচনাত্মক নিষ্কর্ষ ঈ অছি জে সংগ্রহ পৰিৱর্তনক আকাঁক্ষা আ সম্বন্ধক পুনর্সমীক্ষাক সাহিত্যিক গ্রন্থ থিক। একব পাত্রসভ পূর্ণতঃ আদর্শ অথবা পূর্ণতঃ দোষী নহি, ৰ্বল্কি ৰ্বদলৈত সামাজিক পৰিস্থিতিমে অর্থ খোজৈত মনুষ্য ছথি। আলোচনাক সমুচিত দৃষ্টি এহি জটিলতাকেঁ মান্যতা দেৱ থিক।

অনুসন্ধানক প্রমুখ প্রতিপাদন

১. চৌদহো কথা অলগ-অলগ জীৱনস্থিতি চিত্রিত কবিতো মানৱীয গৰিমা আ সামাজিক পৰিৱর্তনক প্রশ্নসঁ জুড়ল অছি।

২. স্ত্রীক আত্মনির্ণয, শিক্ষা, আর্থিক স্বাৱলম্বন আ ৱিৱাহসম্বন্ধী অধিকাব সংগ্রহক পুনবাবৃত্ত ৱিষয অছি।

৩. সামাজিক প্রতিষ্ঠাক পাবম্পৰিক মাপদণ্ডক আলোচনা 'সময-সংকেত' আ 'পৈঘ লোক'মে ৱিশেষ স্পষ্ট অছি।

৪. বৃদ্ধারস্থা-রিমর্শ স্ত্রী আ প্রকষ দ্বনূ পাত্রক মাধ্যমসঁ রিকসিত হোওত অছি; কেরন পানন-পোষণ

নহি, স্নেহ আ সহচর্য সেহো আরশ্যক অছি।

৩. কথাসভক শীর্ষক রঁম্মধা ঘঠনাক সাধাবণ নাম নহি, ব্যাপক প্রতীক অথরা আনোচনাত্মক

প্রশ্নক সঁকেত অছি।

৬. পত্রাত্মক ‘নির্ণয’ সঁগ্রহক কথন-রূপমে রিরিধতা অনৈত অছি।

৭. কথাক নাবী-রিমর্শক মূন্যাঙ্কন কবৈত কান স্ত্রীক ত্যাগক মহিমা আ স্ত্রীক স্বতন্ত্রতাক রীচ সম্ভারিত

তনার সেহো দেখরাঁক চাহী।

৮. মূন পোর্থীক ভাষা আ সামাজিক সম্বোধন পাত্রসভকেঁ রিশেষ মৈথিন জীরন-পবিস্থিতিসঁ

জোড়ৈত অছি।

অধ্যায ৩ : মৈথিনীক রেশ-ভূষা-প্রসাধন সম্বন্ধী শব্দারনী

আধাব-গ্রতি : ডॉ. কমনা চৌধবী, মৈথিনীক রেশ-ভূষা-প্রসাধন সম্বন্ধী শব্দারনী, ২০০৮।

গ্রন্থক রিষযক্ষেত্র আ আনোচনাত্মক দৃষ্টি

ডॉ. কমনা চৌধবীক ঞা গ্রন্থ ভাষা আ নোকসঁস্কৃতিক সহসম্বন্ধক এক রিশেষ ক্ষেত্র—দেহপব ধাবণ কএন জাএরঁনা রস্ত্র, আভূষণ আ শৃঁগাব-সামগ্রীসঁ জুড়ন মৈথিনী শব্দ—কেঁ কেন্দ্রবমে অনৈত অছি। শীর্ষকমে “শব্দারনী” শব্দ মহত্ত্বপূর্ণ অছি : নেখিকা মাত্র পহিবনক সূচী নহি, অপিত নামকবণ, অর্থপবিরর্তন, প্রযোগপবম্পবা আ সাহিত্যিক উপস্থিতিক ব্যাখ্যা দিস অগ্রসব ছথি।

রিষয-সূচীক ক্রম স্নুযঁ এক তর্ক প্রস্তুত কবৈত খছি : পহিনে ভাবতীয পবম্পবা, তকব বাঁদ মৈথিন পবম্পবা, তদনন্তব ঐতিহাসিক পবিরর্তন; ফেব প্রাচীন, মধ্যকানীন আ আধুনিক মৈথিনী সাহিত্যক আধাব; অন্তমে কোশীয রক্সীকবণ আ ভাষারৈজ্ঞানিক রিচাব। এহি সঁবচনামে সাঁস্কৃতিক ওতিহাস আ ভাষা-রিজ্ঞান দূঠা পবস্পব পূবক আধাব বঁনৈত অছি।

মূন গ্রন্থক বাঁবহ অধ্যাযক কপবেখা

অধ্যায	রিষয	মুদ্রিত পৃষ্ঠাবম্ভ
1	রেশভূষা প্রসাধনক ভাবতীয পবম্পবা	১
2	রেশভূষা প্রসাধনক মৈথিন পবম্পবা	३৪
3	মৈথিন পবম্পবাপব প্রভার আ তজ্জন্য পবিরর্তন	৬১
4	প্রাচীন মৈথিনী সাহিত্যমে রর্ণিত রেশভূষা প্রসাধন	৬৭
5	মধ্যকানীন মৈথিনী সাহিত্যমে রর্ণিত রেশভূষা প্রসাধন	৯৪
6	আধুনিক মৈথিনী সাহিত্যমে রর্ণিত রেশভূষা প্রসাধন	১৬३
7	রেশক শব্দারনী	২৭২
8	আভূষণক শব্দারনী	২৯২
9	প্রসাধনক শব্দারনী	३০২
10	ধ্বনি-রিচাব	३১০
11	শব্দ-রিচাব	३১৬
12	উপসন্ধ আ প্রত্যয রিচাব	३২৪

প্রথম শ্বধ্যায : রেশভূষা প্রসাধনক ভাবতীয পবম্পবা

মূন গ্রন্থমে এহি শ্বধ্যাযক শ্বাবম্ভ মুদ্রিত পৃষ্ঠ ১ পব শ্বা শ্বগিনা শ্বধ্যাযসঁ পহিনে শ্বন্তিম পৃষ্ঠ ৩২ ধবি শ্বছি (রিষয-সূচীক শ্বাধাবপব)।

ভাবতীয পবম্পবাক চর্চা মৈথিনী শৰ্ঙ্ক-সম্পদাকেঁ এক পৈঘ সভ্যতাগত পবিপ্রেক্ষ্যমে বখবাঁক প্রস্তারনা শ্বছি। রেশ শ্বা প্রসাধন কেরন সৌন্দর্যরোঁধক পদার্থ নহি, সামাজিক মর্যাদা, ঋত, শ্বরসব, জাতীয ব্যরহাব শ্বা ধার্মিক শ্বাচাবসঁ সম্বন্ধিত শ্বর্থ-রাহক চিহ্ন হোঁওত শ্বছি। এহি পৃষ্ঠভূমি রিঁনা স্থানীয শৰ্ঙ্কক সমগ্র শ্বর্থ বুঁঝব কঠিন হোঁওত।

ভাবতীয স্রোত শ্বা মিথিনাক স্থানীয শৰ্ঙ্করীচক সম্বন্ধ নির্ধাবিত কবরাঁক সময কপক সাম্য শ্বা রাস্তরিক ঐতিহাসিক সম্বন্ধমে ভেদ শ্বারশ্যক শ্বছি। সঁস্কৃত রা প্রাচীন গ্রন্থমে রস্ত্রক নাম মিনব মাত্রসঁ মৈথিনীমে ওহি শৰ্ঙ্কক শ্বখণ্ড প্রযোগ প্রমাণিত নহি হোঁওত শ্বছি। রীচক কান, কপান্তব, শ্বর্থসবণি শ্বা রৌনচানক প্রমাণ দেখবাঁক শ্বারশ্যকতা শ্বছি।

শ্বানোচনাত্মক দৃষ্টিসঁ এহি শ্বধ্যাযক উঁপযোগ তননাত্মক শ্বাধাব বঁনবাঁমে শ্বছি। তথাপি সমূচা ভাবতীয পবিধানক কপ এককপ নহি বহন; ক্ষেত্র, পদার্থ, নির্মাণ-প্ররিধি শ্বা সামাজিক রন্ধক কাবণেঁ রিরিধতা রিদ্যমান বহন। "ভাবতীয" সন্দর্ভকেঁ সার্রভৌম নিযম মানি স্থানীয রিশিষ্টতা রিনীন নহি কবরাঁক চাহী।

এহি শ্বধ্যাযসঁ নিকনৈত শ্বনুসন্ধান-প্রশ্ন শ্বছি : কোন শৰ্ঙ্কক মূন র্যাপক ভাবতীয পবম্পবামে শ্বছি, কোন কপ মৈথিনীমে রিশেষ শ্বর্থ গ্রহণ কবৈত শ্বছি, শ্বা কোন রস্তু এক নামসঁ ভিন্ন ক্ষেত্রমে শ্বনগ-শ্বনগ বুঁঝন জাওত শ্বছি? এহনে প্রশ্ন শৰ্ঙ্কারনীক ঐতিহাসিক শ্বধ্যযনকেঁ প্রমাণপবক বঁনবৈত শ্বছি।

দ্বিতীয় অধ্যায : রেশভূষা প্রসাধনক মৈথিন পবম্পবা

মূন গ্রন্থমে এহি অধ্যাযক আবম্ভ মুদ্রিত পৃষ্ঠ ২৪ পব আ অগিনা অধ্যাযসঁ পহিনে অন্তিম পৃষ্ঠ ৬০ ধবি অছি (রিষয-সূচীক আধাবপব)।

এহি অধ্যাযমে অধ্যযনক কেন্দ্ব ভাবতীয সামান্যতাসঁ মৈথিন নোকজীরনক রিশেষতা দিস সবকৈত অছি। স্থানীয পহিবন, স্ত্রী-পুরুষক শৃংগাব-প্রবৃত্তি, সামাজিক সংস্কাব, রিরাহাদি অরসব, উপনব্ধ সামগ্রী আ প্রচনিত নাম—এহি সভক পবস্পব সম্বন্ধ শৈক্ষারনী বুঝরাঁক কুঁজী অছি।

মৈথিন পবম্পবাক ব্যাখ্যামে কেরন "প্রবান" আ "নর" কেঁ রিপবীত শ্রেণী মানবঁ উচিত নহি। পবিধানক নামক নিবন্তবতা বহি সকৈত অছি, মুদা ওকব রঁনারঠ, তন্তু, পহিবরাঁক শৈনী রা প্রযোগক প্রসঁগ রঁদনি সকৈত অছি। রিপবীততঃ নর পদার্থ প্রবান স্থানীয শৈব্দকেঁ নর অর্থ সেহো দঃ সকৈত অছি।

নোকস্মৃতি আ নিখিত প্রমাণক তৌন অনগ-অনগ কএন জএরাঁক চাহী। বৃদ্ধ রঞাক স্মৃতিমে স্ববক্ষিত নাম অহন্ত মূন্যরান্ অছি, মুদা ওকব কান-নির্ধাবণকেঁ অন্য সাক্ষ্যসঁ মিনাযবঁ আরশ্যক অছি। এহি সন্দর্ভমে ক্ষেত্রীয ভেদ—উত্তব-দক্ষিণ, নগব-গাম, সীমারতী ভাষিক সম্পর্ক—কেঁ দর্জ কববঁ শোধকেঁ আব ব্যাপক কবৈত।

এহি অধ্যাযক প্রমুখ উপনব্ধি মিথিনাক দেহ-সংস্কৃতিক ভাষা-অধ্যযনক উপযুক্ত রিষয হোযবাঁক স্থাপনা অছি। ভাষাক ঐতিহাস কেরন সাহিত্যিক শৈনীক ঐতিহাস নহি; ঘবেনূ ক্রিযা, কপড়াক নাম আ অনংকবণক পদ্ধতি সেহো একব জীরিত অভিনেখ অছি।

তৃতীয অধ্যায : মৈথিন পবম্পবাপব প্রভার আ তজ্জন্য পবিবর্তন

মূন গ্রন্থমে এহি খ্ধ্যাযক খাবম্ভ ম্বদ্রিত পৃষ্ঠ ৬১ পব খা খগিনা খ্ধ্যাযসঁ পহিনে খন্তিম পৃষ্ঠ ৬৬ ধবি খছি (রিষয-সূচীক খাধাবপব)।

এহি খ্ধ্যাযক পৃথক্ স্থাপনা স্বযঁ মহত্ত্রপূর্ণ খছি : পবম্পবা স্থিব রস্তু নহি, সম্পর্ক, ব্যাপাব, বাজনীতি, শিক্ষা, যাতাযাত খা উত্পাদন-পদ্ধতিক পবিরর্তনসঁ প্রভারিত সামাজিক প্রক্রিযা খছি। শব্দ-পবিরর্তনকেঁ এহি চনাযমান সন্দর্ভমে পঢ়ব খারশ্যক খছি।

কপড়া খা খাভূষণক নরানি রস্তুক সঁগ নরানি নাম খারি সকৈত খছি। কখনো বাহবী শব্দ পূর্ণতঃ স্বীকৃত হোজত খছি; কখনো ধ্বনিগত স্থানীয রূপ রনৈত খছি; কখনো প্রচনিত শব্দ নর রস্তুকেঁ সূচিত কবৈত খছি। ভাষা-রিজ্ঞানমে ঞা ঋণশব্দ, খর্থ-রিস্তাব খা পুনর্নামকবণক প্রক্রিযা থীক।

রেশভূষাক পবিরর্তনকেঁ কেরন “পবম্পবাক ক্ষয” মানব রিশ্নেষণক সীমা খছি। স্ররিধা, নাগত, নৈঁগিক শ্রম-রিভাজন, উপনব্ধতা খা রুচিক বদনারসঁ সামাজিক কার্য বদনৈত খছি। একহি সমযমে রিরাহ-সঁস্কাবমে প্রবান পহিবন টিকি সকৈত খছি খা দৈনিক জীরনমে নর রস্ত্র স্থান গ্রহণ কহ সকৈত খছি।

সমানোচনাক স্তবপব এহি খ্ধ্যাযমে প্রভারক দিশা, খরধি খা মাধ্যমক খধিক ব্যরস্থিত রর্গীকবণ সম্ভর খছি : খান্তবিক মৈথিন পবিরর্তন, সমীপরতী ভাষাসঁ সম্পর্ক খা দূবস্থ ঔদ্যোগিক রস্তুক প্ররেশ—তীনূ এক সমান প্রক্রিযা নহি খছি।

চতুর্থ খ্ধ্যায : প্রাচীন মৈথিনী সাহিত্যমে রর্ণিত রেশভূষা প্রসাধন

মূন গ্রন্থমে এহি খ্ধ্যাযক খাবম্ভ ম্বদ্রিত পৃষ্ঠ ৬৭ পব খা খগিনা খ্ধ্যাযসঁ পহিনে খন্তিম পৃষ্ঠ ৯২ ধবি খছি (রিষয-সূচীক খাধাবপব)।

সাহিত্যিক সাঙ্খ্যক উঁপযোগ এহি গ্রন্থক পদ্ধতিগত মহত্ত্বক কেন্দ্ৰ অছি। কারা রা প্রাচীন নিখিত পাঠমে প্রয়ুক্ত রেশী-সম্বন্ধী পদ ঐতিহাসিক শব্দ-কপ আ সাংস্কৃতিক কন্‌পনাকেঁ দেখরৈত অছি। মুদা কারাক শব্দ রাস্তরিক দৈনিক ব্যরহাবক প্রত্যক্ষ সাঁখ্যিকীয আভিনেখ নহি হোঁতত অছি।

শব্দক উঁন্‌নেখ তীন প্রকাবক প্রমাণ দহ সকৈত অছি : রস্তুক নামক অস্তিত্ব, ওকব কপক/অনংকাবিক অর্থ, অথরা তক্কোনীন মূন্যাবোঁধ। উঁদাহবণার্থ আভূষণক উঁন্‌নেখ শাবীবিক রস্তুসঁ অধিক সৌন্দর্য, স্থিতি রা ভারক প্রতীকক কপমে ভহ সকৈত অছি। সন্দর্ভ পঢ়নে রিঁনা শব্দার্থ নিশ্চিত কএন নহি জা সকৈত।

এহি সাহিত্যিক অধ্যাযক পঢ়াওমে গ্রন্থক বচনাকান, উঁপনব্ধ পাঠ-সংস্কবণ, ভাষাকপ আ উঁদ্ধবণক শুদ্ধতা নির্ণাযক অছি। উঁত্তবকানীন সম্পাদনক বর্তনীকেঁ মূনকানীন ধ্বন্যাত্মক প্রমাণ মানব় ভ্রামক ভহ সকৈত অছি। প্রত্যেক শব্দসঁ নগৈত পূর্ণ পঁক্তি আ স্রোতসূচী অনুসন্ধানকেঁ পুনঃপবীক্ষণ যোগ্য রঁনরৈত।

প্রাচীন শব্দক রর্তমান ভাষামে অরশেষ খোজরাক আগ্রহ উঁপযোগী অছি, মুদা একহনে ধ্বনি বহনা মাত্রেঁ অর্থক নিবন্তবতা সিদ্ধ নহি হোঁতত অছি। রস্তুক রাস্তরিক সংবচনা আ সমকানীন অর্থক তুননা কবৱ় এহি অধ্যাযক সশক্ত সম্ভারিত রিস্তাব অছি।

পঞ্চম অধ্যায : মধ্যকানীন মৈথিনী সাহিত্যমে রর্ণিত রেশভূষা প্রসাধন

মূন গ্রন্থমে এহি অধ্যাযক আবম্ভ মুদ্রিত পৃষ্ঠ ৯৪ পব আ অগিনা অধ্যাযসঁ পহিনে অন্তিম পৃষ্ঠ ১৩২ ধবি অছি (রিষয-সূচীক আধাবপব)।

মধ্যকালীন সাহিত্যক রিস্তৃত স্থান গ্রন্থক ঐতিহাসিক শৈক্ষসাঙ্খ্য প্রতি রিশেষ রুচি প্রকণ্ঠ কবৈত ঋছি। পদ্য-পঁজিমে রস্ত্র, শ্রৃংগাব, শাবীবিক সজ্জা ঋা ঋনংকাবিত কপক সহ-ঋস্তিত্ব দেখরৌাক সম্ভারনা ঋছি। পদারনীক প্রসংগ—নাযিকা-রর্ণন, সামাজিক উপস্থিতি, ধার্মিক ভার—ঋর্থনির্ধাবণমে ঋন্তব উপ্প্রেন্ন কবৈত ঋছি।

এহি কানক করিতাক ঋধ্যযনমে প্রতীক-ভাষা ঋা রাস্তরিক পোশাককেঁ পৃথক্ বখরৌ ঋনিরার্য ঋছি। কারামে ঋাহুষণ ভজি রা প্রেমক ভারদ্যোতক ভহ সকেত ঋছি; তাহি পঁজিসঁ সমাজক সভ স্ত্রী ঋথরা প্বরুষক দৈনিক পবিধান নির্ধাবিত নহি হোঙত।

মৈথিনী সাহিত্যক ঙতিহাসমে পাঠভেদ, হস্তনিখিত পবম্পবা ঋা সম্পাদকীয মানকীকবণক প্রশ্ন প্রাসংগিক ঋছি। যদি এক শৈক্ষ ঋনেক পাঠমে ঋনগ কপমে ঋছি তঁ প্রতিকপ, উচ্চাবণ ঋা ঋর্থক সম্বন্ধকেঁ ঋনিশ্চিততা সহিত বখরৌাক চাহী।

এহি ঋধ্যাযক ঋনুসন্ধান-মূন্য শৈক্ষক কানগত উপস্থিতি ঋা সাহিত্যিক ব্যরহাবক তননামে ঋছি। পদ, বচনা, কান, ঋর্থ, কপভেদ ঋা রর্তমান প্রযোগক ঋাধাবপব ঋধ্যযনক এক স্বসংগত ক্রম রৌনৈত ঋছি।

ষষ্ঠ ঋধ্যায : ঋাধুনিক মৈথিনী সাহিত্যমে রর্ণিত রেশহুষা প্রসাধন

মূন গ্রন্থমে এহি ঋধ্যাযক ঋাবম্ভ মুদ্রিত পৃষ্ঠ ১৩২ পব ঋা ঋগিনা ঋধ্যাযসঁ পহিনে ঋন্তিম পৃষ্ঠ ২৭১ ধবি ঋছি (রিষয-সূচীক ঋাধাবপব)।

ঋাধুনিক সাহিত্যপব কেন্দ্রিত ঋধ্যায রিষয-সূচীক ঋনুসাব গ্রন্থক সর্বাধিক রিস্তৃত খণ্ডমেসঁ এক ঋছি। ঙা রিস্তাব স্বযং রৌতরৈত ঋছি জে ঋাধুনিক কথা, করিতা ঋা ঋন্য সাহিত্যিক রিধামে নোক-পবিধানক ভাষা তননাত্মক ঋধ্যযনক নেন সমৃদ্ধ ক্ষেত্র রৌনৈত ঋছি।

ঋাধুনিক বচনামে রস্ত্র ঋা শৃঁগাব-পদ পাত্রক ঋার্থিক স্থিতি, জাতীয প্রতিষ্ঠা, পীঢ়ীক ঋন্তব, নৈঁগিক ঋপেক্ষা, ঊস্রের ঋথরা রিস্থাপনক সাঁকেতিক সূচক ভঽ সকৈত ঋছি। সাহিত্যিক রিরবণ কখনো রাঁগ্যাত্মক, কখনো সঁস্মবণাত্মক, ঋা কখনো যথার্থপবক হোঙত ঋছি। তাহি কাবণ পাঠক-প্রসঁগক রিঁনা কোশীয ঋর্থ ঋপূর্ণ বহৈত ঋছি।

ঋাধুনিক কানক ঊপভোগ্তা-সঁস্কৃতি ঋা রঁদনৈত ঊৎপাদন-রারস্থা শৃঙ্খসম্পদামে নর শ্রেণী জোড়ি সকৈত ঋছি। তথাপি এহি র্যাপক ঐতিহাসিক কথনকেঁ গ্রন্থক কোনো রিশেষ নেখক ঋথরা ঊদ্ধবণক প্রত্যক্ষ নিষ্কর্ষ নহিযেঁ মানন জা সকৈত; প্রত্যেক ঊদাহবণ হেত্ত মূন ঊদ্ধবণক পৃষ্ঠ ঋারশ্যক ঋছি।

এহি ঋধ্যাযক সমানোচনামে সাহিত্যিক প্রতিনিধিত্বক সমস্যা ঊঠৈত ঋছি : সাহিত্যক পাত্র-সঁসাব সমগ্র মিথিনাক গণনাত্মক নমূনা নহি হোঙত। নগব, গ্রাম, রস্ম, নিঁগ ঋা কানক ঋসমান ঊপস্থিতি শৃঙ্খ-সঁগ্রহক ঋারৃত্তিকেঁ প্রভারিত কঽ সকৈত ঋছি।

এহি খণ্ডক মহত্ত্ব ঐতিহাসিক ত্রিপদী পূর্ণ কবরঁমে ঋছি—প্রাচীন, মধ্যকানীন ঋা ঋাধুনিক। এহি তীনূ ঋধ্যাযক ঋন্তর্সম্বন্ধক রৈজ্ঞানিক পবীক্ষণ নেন রস্ত-রিশেষক “প্রথম দেখন নিখিত প্রযোগ” ঋা “ঋন্তিম দেখন প্রযোগ” জকাঁ সাক্ষ্য-ঋাধাবিত চিহ্ন ঊপযোগী হোযত।

সপ্তম ঋধ্যায : রেশীক শৃঙ্খারনী

মূন গ্রন্থমে এহি ঋধ্যাযক ঋাবম্ভ মুদ্রিত পৃষ্ঠ ২৭২ পব ঋা ঋগিনা ঋধ্যাযসঁ পহিনে ঋন্তিম পৃষ্ঠ ২৯১ ধবি ঋছি (রিষয-সূচীক ঋাধাবপব)।

ৰিষয-সূচীক অনুসাৰ এহি অধ্যাযসঁ পুস্তক ৰৰ্ণনাত্মক ঌতিহাসসঁ প্ৰত্যক্ষ কোশৰূপ দিস অগ্ৰসৰ হোঌত অছি। দেখল গেল মুদ্ৰিত পৃষ্ঠ ২৮৬–২৮৭ মে ৰস্ত্ৰক নাম, ওকৰ দেহপৰ ধাৰণ কৰবাঁক পদ্ধতি, আকাৰ ৰা উপযোগসঁ সম্বন্ধিত পৰিভাষাত্মক ৰিৰৰণ অছি। ঌ অংশ শব্দসূচীকেঁ নিজীৰ নাম-সংগ্ৰহসঁ অলগ কৰৈত অছি।

মূল-পাঠক এহি ভাগমে "পাযজামা/পজামা", "মোহৰী", "পেঠ", "সাড়ী", "ন্বআ/ণ্বগা", "আঁচৰ" সন শব্দ এৰং ৰূপ আঁখি পড়ৈত অছি। এহি সভকেঁ এতয মাত্ৰ প্ৰত্যক্ষ দেখল উদাহৰণক ৰূপমে লেল গেল অছি; কোনো শব্দক সৰ্বত্ৰ সমান অৰ্থক দাৰা নহি কএল গেল অছি।

ৰিশেষতঃ সাড়ীক ৰৰ্ণনমে ৰস্ত্ৰক খণ্ড, ওকৰ শৰীৰপৰ স্থান আ স্থানীয নামকৰণক অন্তৰ্সম্বন্ধ দিস সংকেত ভেটৈত অছি। "আঁচৰ" সন শব্দ ৰস্ত্ৰক ৰিশিষ্ট অংশক নাম হোঌতো সামাজিক ৰ্যৱহাৰমে আনুষংগিক অৰ্থ অৰ্জিত কএ সকৈত অছি। ৰস্ত্ৰ-ভাগক নামক সংগ ক্ৰিযা আ সামাজিক প্ৰসংগ জোড়ৰ্ব কোশক গুণৱত্তা ৰঢ়ৰৈত অছি।

এহি অধ্যাযক সমীক্ষামে ৰস্ত্ৰক প্ৰকাৰ্যগত ৰৰ্গীকৰণ—উপৰী ৰস্ত্ৰ, নিচলা ৰস্ত্ৰ, আৱৰণ, সিলাঌদাৰ ৰস্ত্ৰ, অসিলাঌদাৰ ৰস্ত্ৰ, পুৰুষ/স্ত্ৰী/উভয প্ৰযোগ আ ৰিশেষ অৱসৰ—ৰিশ্লেষণক উপযোগী উপকৰণ অছি। ঌ শ্ৰেণী অনুসন্ধানকৰ্তাক প্ৰস্তাৰ ছী; মূল গ্ৰন্থক ৰাস্তৱিক সৰ্ৱ প্ৰৱিষ্টিক প্ৰমাণিত অনুক্ৰম নহি।

অষ্টম অধ্যায : আভূষণক শব্দাৱলী

মূল গ্ৰন্থমে এহি অধ্যাযক আৰম্ভ মুদ্ৰিত পৃষ্ঠ ২৯২ পৰ আ অগিলা অধ্যাযসঁ পহিনে অন্তিম পৃষ্ঠ ৩০১ ধৰি অছি (ৰিষয-সূচীক আধাৰপৰ)।

आभूषणक शब्दावली वस्तुक भौतिक संरचना आ ओकर सामाजिक प्रतीकार्थ दुनूकेँ एकत्र कए देखबाक अवसर दैत अछि। कर्ण, नाक, गरदनि, भुजा, हाथ, कमर आ पयर—देहक स्थान अनुसार वर्गीकरण वैकल्पिक अर्थ-व्यवस्था स्पष्ट करैत अछि।

आभूषण-पदक अध्ययनमे धातु, मणि, बनावटि, जोड़ी अथवा एकल प्रयोग, विवाह वा अन्य संस्कारसँ सम्बन्धता आ स्थानीय नामक भेद अलग-अलग नोट करब चाही। एकहि वस्तुक आकार वा पदार्थ बदलनासँ नाम बदलि सकैत अछि, आ एकहि नाम अनेक आकारपर लागू भए सकैत अछि।

लैंगिक आ वैवाहिक संकेतक प्रश्न एहि अध्यायसँ सम्बन्धित महत्त्वपूर्ण सांस्कृतिक विमर्श अछि। मुदा कोनो आभूषणकेँ मिथिलाक सभ समुदाय वा सभ कालमे एकहि अनिवार्य सामाजिक संकेत मानि लेब अनैतिहासिक सामान्यीकरण होयत।

शब्दकोशीय दृष्टिसँ आभूषणक चित्र, देहपर प्रयोगक स्थान, समानार्थी, क्षेत्रीय वैकल्पिक रूप आ प्रमाणित साहित्यिक उद्धरण जोड़नासँ ई अध्याय लोकसांस्कृतिक अभिलेखक रूपमे आओर प्रभावशाली भए सकैत अछि।

नवम अध्याय : प्रसाधनक शब्दावली

मूल ग्रन्थमे एहि अध्यायक आरम्भ मुद्रित पृष्ठ ३०२ पर आ अगिला अध्यायसँ पहिने अन्तिम पृष्ठ ३०७ धरि अछि (विषय-सूचीक आधारपर)।

प्रसाधनक क्षेत्र वस्त्र आ आभूषणसँ किंचित भिन्न अछि : एतय शरीरक सज्जा, लेपन, केश-विन्यास, सुगन्ध, अलंकरण आदि क्रिया आ सामग्री आपसमे जुड़ैत अछि। एकटा शब्द पदार्थक नाम भए सकैत अछि तँ दोसर ओकर उपयोगक क्रिया अथवा उपयुक्त अवसर सूचित करैत अछि।

এহি তবহক শৰ্ব্দমে ভৌতিক পদার্থ আ সামাজিক অর্থক সীমা প্রায়ঃ পবস্পব প্রৱেশ কবৈত অছি। এক বস্তু দৈনিক শাবীবিক সুভতা, সৌন্দর্য, অনুষ্ঠান অথবা স্বাস্থ্যক প্রসংগমে ভিন্ন অর্থ নহ সকৈত অছি। অতঃ মাত্র এক-পংক্তিক সমানার্থ দেৱ সদিখন পর্যাপ্ত নহি হোওত।

প্ৰবান নোক-প্রসাধন আ ৱাঁজাবসঁ আৰি বহন নৱ সামগ্ৰীক সম্বন্ধ ভাষিক কপান্তবণসঁ জোড়ন জা সকৈত অছি। মুদা ৱিশিষ্ট উঁপোদক প্ৰৱেশ-কান প্ৰমাণিত কবৱাঁ নেন অন্য ঐতিহাসিক স্রোত আৱশ্যক হোযত; ৱর্তমান সমীক্ষা স্রোত-ৱিহীন তিথি নহি জোড়ৈত অছি।

এহি অধ্যাযক ভাৱী অনুসন্ধানমে শৰ্ব্দক পদার্থ-বৰ্গ, ৱঁনৱঁৱাঁক ৱিধি, প্রযোগকর্তাক সমূহ, অৱসব, নিষেধ-নিযম আ নোকগীতমে উঁপস্থিতিক পৃথক্ ৱিৱবণ উঁপযোগী অছি।

দশম অধ্যায : ধ্বনি-ৱিচাব

মূন গ্রন্থমে এহি অধ্যাযক আবম্ভ মুদ্রিত পৃষ্ঠ ২১০ পব আ অগিনা অধ্যাযসঁ পহিনে অন্তিম পৃষ্ঠ ২১৩ ধবি অছি (ৱিষয-সূচীক আধাবপব)।

"ধ্বনি-ৱিচাব" কে সমাৱেশসঁ ঞ পোথী মাত্র সাংস্কৃতিক শৰ্ব্দ-সংগ্রহ নহি বহি ভাষাৱৈজ্ঞানিক অধ্যযনক দাৱী প্রস্তুত কবৈত অছি। ৱেশ-প্রসাধনক শৰ্ব্দ সময আ ক্ষেত্র অনুসাব উঁচাবণ-পবিৱর্তন অনুভৱ কহ সকৈত অছি।

ভাষাৱৈজ্ঞানিক পবীক্ষণমে মূনকপ, ৱাৱহৃত উঁচাবণ, ধ্বনি-স্থানান্তবণ, স্বৱ-পবিৱর্তন, ৱাঞ্জনক সবনীকবণ আ সম্পর্কজন্য কপকেঁ অনগ কবৱ অপেক্ষিত অছি। ৱর্তনীক ভেদ আ ধ্বনিক ভেদ এক নহি : নিখিত কপক ভিন্নতাকেঁ স্বতঃ উঁচাবণক ভিন্নতা নহি মানৱাঁক চাহী।

শৰ্দ্দক ব্যুৎপত্তি ঘোষিত কবৰা নেন কেরন ৰূপ-সাম্য পর্যাপ্ত নহি। ঐতিহাসিক মধ্যৱর্তী ৰূপ, সমান অর্থ আ স্পষ্ট ধ্বনি-নিয়ম আৱশ্যক অছি। এহি কসৌটীপব পুনঃপবীক্ষণ গ্রন্থক ভাষাবৈজ্ঞানিক উপনব্ধিক উপযোগ ৰঁঢ়া সকৈত অছি।

এহি অধ্যাযকেঁ মূল্যাঙ্কন কবৰা সময উচ্চাবণক স্থান, ৱক্তাক পীঢ়ী, সামাজিক পবিৱেশ তথা নিখিত সাহিত্যক কঢ় ৱর্তনীক অনগ-অনগ অভিনেখন উপযোগী হোযত।

একাদশ অধ্যায : শৰ্দ্দ-ৱিচাব

মূন গ্রন্থমে এহি অধ্যাযক আবম্ভ মুদ্রিত পৃষ্ঠ ২১৬ পব আ অগিনা অধ্যাযসঁ পহিনে অন্তিম পৃষ্ঠ ২২২ ধবি অছি (ৱিষয-সূচীক আধাবপব)।

শৰ্দ্দ-ৱিচাবক কেন্দ্রব শৰ্দ্দক নির্মাণ, বচনা, ৱন্ধ, অর্থ আ সম্বন্ধ হোঅত অছি। এহি গ্রন্থক সমগ্র যোজনা দেখনাসঁ একটা ৱিশেষ প্রশ্ন উঠৈত অছি : কোন ৱস্তু-নাম স্থানীয মূনক অছি, কোন শৰ্দ্দ অন্য ভাষিক পবম্পবাসঁ আবি ৰঁসন অছি, আ কোন শৰ্দ্দ ৰঁহুঅর্থী ৰঁনন অছি?

একহি ৱস্তু হেত অনেক নাম, অথৱা একহি নামক অনেক ৱস্তু হেত প্রযোগ, শৰ্দ্দাৱনীক ব্যৱহাত প্রকৃতিক সূচক অছি। এহি পবিস্থিতি মে সমানার্থকতা, অর্থসঙ্কোচ, অর্থৱিস্তাব আ সংজ্ঞা-নির্মাণক ৱিশ্নেষণ মাত্র শৰ্দ্দ-সামগ্রী ৰঁঢ়েৰাক কাজ নহি, অর্থ-ৱিজ্ঞানক অন্বসন্ধান সেহো অছি।

সমানোচনাত্মক ৰূপসঁ প্রত্যেক প্রৱিষ্টিমে পদ-পবিচয, ব্যাকবণিক ৱন্ধ, স্পষ্ট অর্থ, উদাহবণ, ভেদক সীমা, ৱর্তমান প্রযোগ আ স্রোত-সমর্থন অনিৱার্য ন্যূনতম তত্ত্ব মানন জা সকৈত অছি। ঞ প্রস্তাৱিত কোশীয মানক অছি, মূন গ্রন্থক প্রত্যেক প্রৱিষ্টি একব অনুপানন কবৈত অছি—এহন দাৱা নহি।

এহি শ্বধ্যাযক প্রাসঁগিকতা একব ঞ্চমতা মে শ্বছি জে নোকজীরনক রস্তুসভকেঁ ভাষাক শ্বর্থতন্ত্রসঁ

জোড়ি সকৈত শ্বছি। শ্বন্য সামাজিক ক্ষেত্রক শব্দারনীসঁ তননা কএনাপব মৈথিনী শব্দনির্মাণক সামান্য

প্ররৃত্তি স্পষ্ট ভহ সকৈত শ্বছি।

দ্বাদশ শ্বধ্যায : উঁপসন্ধ শ্বা প্রত্যয রিচাব

মূন গ্রন্থমে এহি শ্বধ্যাযক শ্বাবম্ভ মুদ্রিত পৃষ্ঠ ৩২৪ পব শ্বা শ্বগিনা শ্বধ্যাযসঁ পহিনে শ্বন্তিম পৃষ্ঠ ৩৪০

ধবি শ্বছি (রিষয-সূচীক শ্বাধাবপব)।

শ্বন্তিম শ্বধ্যায শব্দনির্মাণক কপাত্মক সাধনপব দৃষ্টি শ্বনৈত শ্বছি। উঁপসন্ধ শ্বা প্রত্যযক সহাবে নরানি

শব্দ রঁনরাঁক প্রক্রিয়া রেশ-হুষা-সম্বন্ধী পদক সঁবচনাত্মেক শ্বধ্যযনক উঁপযুক্ত ক্ষেত্র শ্বছি।

শ্বর্থ-রিশ্লেষণমে দেখরাঁক চাহী জে কোনো কপ রাস্তরমে উঁত্পাদক প্রত্যয শ্বছি কি প্ববান শব্দক শ্বভিন্ন

শ্বঁশ। সম্পর্কভাষাক কপকেঁ মৈথিনী প্রত্যয মানরাঁক পূর্ব সুতঁত্র উঁদাহবণ, শ্বারৃত্তি শ্বা ধ্বনিগত

শ্বনুকূননক প্রমাণ চাহী।

এহি শ্বধ্যাযক মূন্যাঁকন নেন মূন শব্দ, প্রত্যযযুক্ত কপ, পদ-ভেদ, শ্বর্থ-পবিরর্তন শ্বা প্রমাণিত প্রযোগক

সমাঁতব প্রস্তুতি নাভকাবী শ্বছি। এহি পদ্ধতিসঁ কেরন কপ-সূচী নহি, রঁন্কি শব্দ-নির্মাণক স্বসঁগত

সিদ্ধান্ত উঁভবি সকৈত শ্বছি।

গ্রন্থক শ্বনুক্রমমে ধ্বনি → শব্দ → উঁপসন্ধ-প্রত্যযক ক্রম ভাষা-রিজ্ঞানক পাঠকীয দৃষ্টিসঁ শ্বর্থরান শ্বছি।

এতয সাঁস্কৃতিক কোশ শ্বা ব্যাকবণিক রিরেচন একহি শ্বধ্যযনমে প্ররেশ কবৈত শ্বছি।

উঁপসঁহাবক শ্বানোচনাত্মেক শ্বধ্যযন (মুদ্রিত পৃষ্ঠ ৩৪১ সঁ)

মূল গ্ৰন্থমে “উপসংহাৰ” পৃথক্ দেল গেল অছি। সম্পূৰ্ণ ৱিষয-সূচীক ক্ৰমকেঁ ধ্যানমে ৰখলাসঁ এহি শোধক ছঁহত্তৱ যোগদান মৈথিলী সাহিত্য, লোকজীৱনক ৱস্তু-সংস্কৃতি আ ভাষাৱৈজ্ঞানিক শব্দ-অধ্যযনকেঁ এক অনুসন্ধান-ক্ষেত্ৰমে জোড়ৱঁ অছি।

এহি গ্ৰন্থকেঁ কেৱল ৱুপ্তপ্ৰায নামক সূচী মানৱঁ একৰ সম্ভাৱনাকেঁ সীমিত কৰৱঁ হোযত। ই সাংস্কৃতিক সন্দৰ্ভ সহিত শব্দক পৰিভাষা, সাহিত্যসঁ সাক্ষ্য-সংগ্ৰহ আ ৰূপ-ৱিশ্লেষণ তীনূ স্তৰকেঁ একত্ৰ কৰৱাঁক প্ৰযন্েক ৰূপমে মহত্ত্ৱপূৰ্ণ অছি। তদপি পাঠ-সত্যাপন, মানকীকৃত উল্লেখ-প্ৰণালী আ ক্ষেত্ৰৱাৰ উপযোগক চিন্তীকৰণ অলগ ৱিশদ জাঁচক ৱিষয অছি।

পৰিশিষ্টক অধ্যযন

পৰিশিষ্ট (ক) : শব্দ-সূচী — মুদ্ৰিত পৃষ্ঠ ২৪৩

ৱিষয-সূচীক অনুসাৰ মূল গ্ৰন্থক সমাপনমে গ্ৰন্থক সমাপ্তিক পশ্চাৎ প্ৰাপ্ত অতিৰিক্ত শব্দক সূচী দেল গেল অছি। ই তথ্য সম্পাদকীয দৃষ্টিসঁ মহত্ত্ৱপূৰ্ণ অছি : শব্দ-সংগ্ৰহ এক স্থিৰ পূৰ্ণসূচী নহি, শোধ-সময আ ক্ষেত্ৰীয সংৱাদক সংগ ৱঁঢ়ৈত ৰহৱাঁক প্ৰক্ৰিযা অছি। এহি শব্দসভক অন্তিম কোশমে পুনৰ্সংযোজন হেতু ৰূপ, অৰ্থ, প্ৰমাণ আ উপযোগ-ক্ষেত্ৰ দৰ্জ কৰৱাঁক চাহী।

পৰিশিষ্ট (খ) : সন্দৰ্ভ গ্ৰন্থাৱলী — মুদ্ৰিত পৃষ্ঠ ২৩১

সন্দৰ্ভ-গ্ৰন্থাৱলী ঐতিহাসিক দাৱা, কাৱ্য-উদ্ধৰণ, শব্দক ৱ্যুৎপত্তি আ সমাজ-সাংস্কৃতিক ৱৰ্ণন জাঁচৱাঁক প্ৰাথমিক সাধন অছি। ৱৰ্তমান ৱিৱেচনমে মূল সূচীকেঁ অক্ষৰশঃ উতাৰল নহি গেল অছি, তেঁ এতয কোনো অতিৰিক্ত গ্ৰন্থক নাম মূল লেখকপৰ আৰোপিত নহি কএল গেল অছি।

পৰিশিষ্ট (গ) : অশুদ্ধি গ্ৰন্থক সূচী — মুদ্ৰিত পৃষ্ঠ ২৩৪

রিষয-সূচীক হুতীয পবিশিষ্ট “শ্বষ্ঢি গ্রন্থক সূচী” নামসঁ শ্বঁকিত শ্বছি। গুা শীর্ষক মূন সূচীসঁ পঠিত শ্বছি; যথার্থ শ্বভিপ্রায রা প্ররিষ্টি-সুরূপক রিস্তাবসঁ প্বষ্টি রিঁন্ব একবা সামান্য “শ্বষ্ঢিপত্র” মানি রঁদনন নহি গেন শ্বছি। এহি ভেদক সঁবক্ষণ স্রোত-নিষ্ঠ পাঠসম্পাদনক শ্বারশ্যক শর্ত শ্বছি।

রেশ-সম্বন্ধী শব্দক নিকষ্ট-পাঠ

রেশক শব্দারনীক এহি দূ পৃষ্ঠমে “পাযজামা/পজামা” সন্দর্ভমে ওকব নির্মাণ শ্বা পবিধানক রিরবণ, “মোহবী” রূপমে নিচনা ভাগক উন্নেখ, তথা “সাড়ী” শ্বা “ন্বশ্বা/ন্বগা” সম্বন্ধী চর্চা দেখাওত শ্বছি। শব্দক রূপপব স্থানীয ভাষিক প্রযোগক প্রভার রুঁমরাঁক সম্ভারনা স্পষ্ট হোওত শ্বছি।

“সাড়ী”ক প্রসঁগমে রস্ত্রক শ্বগিনা, পছিনা, ডঁপবক শ্বা নম্বাও-সম্বন্ধী খণ্ডক রিরেচন শ্বছি। “শ্বাঁচব” সেহো এহি সন্দর্ভমে উপস্থিত শ্বছি। গুা এক মহত্ত্রপূর্ণ কোশীয পদ্ধতি শ্বছি : একটা রস্তুক শ্বন্তর্গত ওকব ভাগ-নাম, উপযোগ-নাম শ্বা সম্বন্ধিত ক্রিযাকেঁ এক শ্বর্থক্ষেত্রমে পঢ়ন জা সকৈত শ্বছি।

এহি পৃষ্ঠক উদাহবণসঁ ভাষিক সঁবচনাক কম-সঁ-কম চাব স্তব স্পষ্ট হোওত শ্বছি : (১) মুখ্য রস্তুনাম, (২) রৈকল্পিক স্থানীয রূপ, (৩) রস্তুক শ্বঁগক নাম, শ্বা (৪) ধাবণ-রিধিক ক্রিযাম্মক রর্ণন। এহি চাব স্তবক পৃথক্ শ্বনুক্রমণিকা রঁননাসঁ শ্বধাযনক খোজ-যোগ্যতা রঁঢ়ত।

সমেকিত শ্বানোচনাম্মক নিষ্কর্ষ

1. গুা পোথী মৈথিন রস্ত্র-সঁস্কৃতিক শ্বধ্যযনকেঁ শব্দসম্পদা শ্বা সাহিত্যিক গুতিহাসসঁ জোড়ৈত শ্বছি; এহী কাবণ কেরন নৃরঁশরিজ্ঞান রা কেরন শব্দকোশক সঁকীর্ণ রষ্মমে একবা সীমিত কবর্ব উচিত নহি।

2. রাঁবহ শ্বধ্যাযক ক্রম র্যাপক ভাবতীয পৃষ্ঠভূমিসঁ মৈথিন রিশিষ্টতা, ঐতিহাসিক রঁদনার, কানক্রমিক সাহিত্যিক প্রমাণ, কোশ-সঁগ্রহ শ্বা ভাষা-রিশ্নেষণ ধবি রিস্তৃত শ্বছি।

3. রেশ, খ্বাহূষণ খ্বা প্রসাধন তীনূ সমানাথী ঞ্চেত্র নহি খ্বছি : রস্তক ঙঁপযোগ, শৰীবসঁ সম্বন্ধ খ্বা সামাজিক প্রতীকত্বক খ্বাধাবপব স্পষ্ট ঙঁপরন্ধ জরুবী খ্বছি।

4. মূন গ্রন্থক প্রহঞ্চ দেখন শৈঙ্কসামগ্রীমে স্থানীয রুপভেদ খ্বা রস্তু-খ্বঁগক নাম মহত্ত্বপূর্ণ খ্বছি; এহিসঁ মৈথিনী কোশ-নেখনক সমৃদ্ধি স্পষ্ট হোওত খ্বছি।

5. কারাক রস্ত্র-রর্ণনকেঁ সামাজিক জনগণনাক নিষ্কর্ষক রুপমে নহি পঢ়ৱাঁক চাহী। প্রত্যেক সাহিত্যিক ঙঁদাহবণক রিধা, প্রসঁগ খ্বা পাঠভেদ জাঁচন জায।

6. ঐতিহাসিক নিবন্তবতা, ৱাঁহবী প্রভার, র্ত্মপ্ত্তি খ্বা রিশিষ্ট সম্বদাযমে ঙঁপযোগ সন দারাক প্রমাণ-মানক একহি হোযৱ জরুবী নহি; প্রত্যেক প্রকাবক দারাক খ্বনগ সাক্ষ্য-শ্রেণী চাহী।

7. খ্বাগাঁক রিদ্বত্ত সঁস্কবণ নেন প্রত্যেক প্ররিষ্টি সঁগ মুদ্রিত পৃষ্ঠ, ঙঁদ্ধবণ, রুপান্তব, খ্বর্থ, রস্তু-রন্ধ, ঞ্চেত্র, সাহিত্যিক কান খ্বা স্রোত-সহাপনক স্পষ্ট চিহ্ন দেন জায।

সমেকিত ঙঁপসঁহাব

কমনা চৌধবীক সাহিত্যক পাঠ-রিরিধতা এহি তীনূ গ্রতিমে স্পষ্ট হোওত খ্বছি। 'মোনক পৌতী'মে পবকাযা-প্ররেশ কবৈত খ্বন্বরাদক ভাষা খ্বা খ্বন্বভরক ৱীচ সঁরাদ স্থাপিত কবৈত ছথি; 'সময-সঁকেত'মে কথাকাবক দৃষ্টি সমাজক খ্বসমানতা, খ্বন্তঃসম্বন্ধ খ্বা নির্ণযক নৈতিকতা পব কেন্দ্রিত বহৈত খ্বছি; 'মৈথিনীক রেশ-হূষা-প্রসাধন সম্বন্ধী শৈদ্বারনী'মে সাঁস্কৃতিক জীরনক রস্তুগত ওতিহাস শৈঙ্কক রুপমে স্ববক্ষিত হোওত খ্বছি।

'मोनक पौती'क शीशितारा आ 'समय-संकेत'क अनेक स्त्रीपात्र एकटा साझा प्रश्न उठबैत छथि—समाजक स्वीकृत भूमिका सँ बाहर व्यक्ति अपन इच्छा, अधिकार आ सम्मानकेँ कोना सुरक्षित राखय? किन्तु पहिल कृति अनूदित उपन्यासिका अछि आ दोसर मौलिक कथा-संग्रह; दूनूक कथन-पद्धति आ लेखकीय अधिकारक अन्तरकेँ मिठाक समानान्तर रखबाँ आलोचनात्मक भूल होयत।

वेश-भूषा-प्रसाधनक कोशीय अनुसन्धान एहिपर एक भिन्न दृष्टि खोलैत अछि। स्त्री-पुरुषक वस्त्र, आभूषण, शृंगार आ सामाजिक आचारक नाम केवल पदार्थक नाम नहि, इतिहास, हैसियत, अभिरुचि आ सम्बन्धक सूचक सेहो अछि। कथा आ अनुवादमे जे सांस्कृतिक शब्द सहज व्यवहारक रूपमे उपस्थित अछि, शब्दावली-ग्रन्थ ओहि शब्दक अर्थ-विकास आ परम्परावाक अध्ययनक अवसर दैत अछि।

एहि तीनू दिशाकेँ जोड़ैत मैथिली भाषाक लोकजीवनसँ आत्मीयता, स्त्रीक व्यक्ति-सत्ता, सामाजिक व्यवहारक विविधता आ साहित्यिक शिल्पक सक्रियता कमला चौधरीक कृतित्वक प्रमुख विशेषता बनि उभरैत अछि। पाठक लेल ई ग्रन्थ अन्तिम फैसला सुनयबाक बदला विवेचनक एहन व्यवस्थित आधार प्रस्तुत करैत अछि, जतय कथा, अनुवाद आ भाषा-संस्कृतिक प्रश्न एक-दोसरकेँ आलोकित करैत अछि।

ग्रन्थसूची

क. प्राथमिक ग्रन्थ आ संस्करण

आशापूर्णा देवी। मोनक पौती। मूल बँगला कथाक मैथिली अनुवाद : कमला चौधरी। बेंगलुरु/निर्मली, बिहार : पल्लवी प्रकाशन, २०२२। ISBN 978-93-93135-12-4।

চৌধবী, কমনা। সময-সঁকেত। মৈথিনী কথা-সঁগ্রহ। ২০১০। প্রকাশৈক : উঁপনৰ্ব্ব গ্রন্থ-রিরবণমে স্বনিশ্চিত নহি।

চৌধবী, কমনা। মৈথিনীক রেশৗ-হূষা-প্রসাধন সম্বন্ধী শৈঙ্কারনী। ২০০৮। প্রকাশৈক : উঁপনৰ্ব্ব গ্রন্থ-রিরবণমে স্বনিশ্চিত নহি।

খ. শ্বনুরাদ-সিদ্ধান্ত শ্বা ত্তননাম্েক সাহিত্ক ম্বদ্রিত গ্রন্থ

Baker, Mona. In Other Words: A Coursebook on Translation. Second edition. London and New York: Routledge, 2011.

Bassnett, Susan. Translation Studies. Fourth edition. London and New York: Routledge, 2014.

Catford, J. C. A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics. London: Oxford University Press, 1965.

Munday, Jeremy. Introducing Translation Studies: Theories and Applications. Fourth edition. London and New York: Routledge, 2016.

Nida, Eugene A. Toward a Science of Translating: With Special Reference to Principles and Procedures Involved in Bible Translating. Leiden: E. J. Brill, 1964.

Nida, Eugene A., and Charles R. Taber. The Theory and Practice of Translation. Leiden: E. J. Brill, 1969.

Nord, Christiane. Translating as a Purposeful Activity: Functionalist Approaches Explained. Manchester: St. Jerome Publishing, 1997.

Toury, Gideon. Descriptive Translation Studies and Beyond. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1995.

Venuti, Lawrence. The Translator’s Invisibility: A History of Translation. London and New York: Routledge, 1995.

Niranjana, Tejaswini. Siting Translation: History, Post-Structuralism, and the Colonial Context. Berkeley: University of California Press, 1992.

Simon, Sherry. Gender in Translation: Cultural Identity and the Politics of Transmission. London and New York: Routledge, 1996.

গ. কথা-সমানোচনা শ্বা কোশৈ-রিজ্ঞানক ম্বদ্রিত গ্রন্থ

Landau, Sidney I. Dictionaries: The Art and Craft of Lexicography. Second edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.

Rimmon-Kenan, Shlomith. Narrative Fiction: Contemporary Poetics. Second edition. London: Routledge, 2002.

Zgusta, Ladislav. Manual of Lexicography. The Hague: Mouton, 1971.

ঘ. গ্রন্থসূচনাত্মক টিপ্পণী

'মোনক পৌতী'ক প্রকাশকীয় পরিচয়মে উল্লিখিত 'Moner Jhanpi' ও তন্নামক বিবেচনমে আনেন 'সোনার কৌটো' শীর্ষকক মূল বাঁগলা মুদ্রিত সংস্করণ, বর্ষ ও প্রকাশকক পরস্পর সম্বন্ধ সুনিশ্চিত নহি অছি; তাহি লেল অপ্রস্ত বাঁগলা সংস্করণক পৃথক্ পুস্তক-প্রবিষ্টি বনাওল নহি গেল অছি।
'সময়-সংকেত' ও 'মৈথিলীক বেশ-ভূষা-প্রসাধন সম্বন্ধী শব্দাবলী'ক প্রকাশকক নাম পুষ্টি বিনা নহি জোড়ল গেল অছি।

১.১১. গজেন্দ্ৰ ঠাকুব — নিত নরন ননিতা ঝা

VIDEHA 451 • VIDEHA451 / PROSE 11 • সম্পূর্ণ মূন পাঠ

স্রোতক মূন শীর্ষক, প্রকাশন-রিরবণ, রিষয-সূচী, অধ্যায, তানিকা, অন্তিম ঠিপ্পণি আ সন্দর্ভ পূর্ণ রূপেঁ সমারিষ্ট।

মূন স্রোতমে ছপন আন্তবিক পৃষ্ঠাঙ্ক স্রোত-সংস্কবণক অছি।

মৈথিনী সাহিহ / ভাষিক–সাংস্কৃতিক সমানোচনা

নিত নরন

ননিতা ঝা

ড◌ॉ. ননিতা ঝাক 'মৈথিনীক ভোজন সম্বন্ধী শব্দারনী'ক

অধ্যাযরাব সমানোচনাত্মক অনুশীনন

——————— ———————

ভোজনপবম্পবা • সাহিহ • শব্দার্থ • ভাষারিজ্ঞান

নেখক : গজেন্দ্ৰ ঠাকুব

সম্পাদক : রিদেহ — প্রথম মৈথিনী পাক্ষিক ঙা-পত্রিকা

২০২৬

প্রকাশন-রিরবণ

নিত নরন ননিতা ঝা

নেখক : গজেন্দ্ব ঠাকুব

সম্পাদক : রিদেহ — প্রথম মৈথিনী পাক্ষিক ঞা-পত্রিকা

© গজেন্দ্ব ঠাকুব / প্রীতি ঠাকুব, ২০২৬

সর্রাধিকাব স্ববক্ষিত। নেখকক নিখিত শ্বনুমতিক রিঁনা এহি প্বস্তকক কোনো শ্বংশক প্বনর্ম্বদ্রণ রা র্যারসাযিক প্বনর্প্রকাশন নহি কএন জাএ। উদ্ধবণ শ্বা শৈক্ষিক উপযোগ প্রচনিত সন্দর্ভ-পবম্পবাক শ্বনুসাব কএন জা সকৈত শ্বছি।

ম্বদ্রণ-রিন্যাস : ৬ × ৯ ওঞ্চ

শ্বধাযনাধীন পোথী : ড°া. ননিতা ঝা। মৈথিনীক ভোজন সম্বন্ধী শৈদ্বারনী। প্রথম সংস্কবণ, ২০১১।

গ্রতিক শ্বধাযন-সাব

ড°া. ননিতা ঝাক 'মৈথিনীক ভোজন সম্বন্ধী শৈদ্বারনী' মৈথিনীক ভোজন-রারহাবকেঁ কেরন রাঞ্জন রা পাক-রিধিক সূচী মানি নহি, ভাষিক, সাংস্কৃতিক, সাহিত্যিক শ্বা ঐতিহাসিক শ্বধাযনক পৃথক ক্ষেত্র মানৈত শ্বছি। একব প্রম্বখ শ্ববদান ঞা শ্বছি জে ঘবেনূ রারহাবমে জীরিত শ্বনেক শৈদ্বক শ্বর্থ মাত্র নহি, ওকব রস্তু, শ্বাকাব, প্রক্রিযা, প্রযোগ, প্রসঙ্গ শ্বা পবিরর্তিত কপক র্যাখ্যা দেন গেন শ্বছি। এহি কাবণ ঞা গ্রতি শৈদ্বকোষ, নোকসংস্কৃতি-শ্বধাযন শ্বা ভাষা-রিজ্ঞানক সংগমপব শ্ববস্থিত শ্বছি।

প্রস্তুত রিরেচনমে পোথীক রিষয-প্ররেশ, রাঁবহো শ্বধ্যায, উপসংহাব শ্বা দ্বনূ পবিশিষ্ট শ্বনগ-শ্বনগ পঢ়ি রিচাবন গেন শ্বছি। পহিন তীন শ্বধ্যায ভোজনক ঐতিহাসিক-সামাজিক পৃষ্ঠভূমি, চাবিমসঁ ছঠম শ্বধ্যায সাহিত্যিক সাক্ষ্য, সাতমসঁ নরম শ্বধ্যায রাস্তরিক নোক-শৈদ্বসম্পদা শ্বা শ্বন্তিম তীন শ্বধ্যায

ध्वनि, शब्दवचना तथा प्रत्यय-व्यवस्थाक विवेचन प्रस्तुत कएने अछि। ई विवेचन अध्यायवाव प्रतिपाद्यक अनुसाँ वचना कएने अछि; मूल पोथीक सम्पूर्ण शब्दसूचीक अनुलिपि नहि अछि।

ग्रन्थक सर्वाधिक मौलिक पक्ष उपकवण, आधाव-सामग्री आ भोजनक कार्य-व्यापावक सूक्ष्म शब्दभेद अछि। 'काँस/काँसा', 'पीढ़ी', 'सूप', 'अववाँ/उसिना', 'खखवी', 'निवैठ' आदि शब्दसँ स्पष्ट होइत अछि जे मैथिलीमे वस्तु, अवस्था, प्रयोजन आ क्रियाक आधावपव अर्थ-भेदक पवम्पवा वँह्मत सघन अछि। साहित्यिक अंशमे भोजनोपकवण, भोज्य-सामग्री, सामाजिक सम्बन्ध आ लोकोक्तिक इतिहासक सूत्र एकहि संग भेटैत अछि।

समालोचनात्मक निष्कर्ष ई अछि जे क्षेत्रीय खाद्य-शब्दावलीकेँ जीवित वाखबाँक लेल मूल उच्चावण, स्थानीय रूपान्तव, उपयोग-प्रसङ्ग, वर्गक सामाजिक स्थिति आ वर्तमान प्रचलनक नूतन प्रमाण संकलित कवब आवश्यक अछि। पोथीक महत्व एहि लेल सेहो अछि जे लेखिका आधुनिकता आ औद्योगिकीकवणसँ अप्रचलित होइत घवेलू साधन एवं ओकव नामपव विशेष चिन्ता कएने छथि।

विवेचनक दृष्टि

ऐतिक शब्दविवेचनकेँ तीन साक्ष्यक्षेत्रमे वँ्हमल जा सकैत अछि—पवातन आ आधुनिक साहित्य, प्रचलित घवेलू व्यवहाव, आ ध्वनि–रूप–अर्थक भाषावैज्ञानिक सम्बन्ध। पुस्तकक अपन पृष्ठ-संकेत साहित्यिक उदाहवण आ शब्दक ऐतिहासिक सन्दर्भक संग पढ़बाँक चाही।

कोनो प्राचीन वचनामे खाद्य-पदार्थक नाम भेटब आ आधुनिक व्यञ्जनक ठीक ओहि रूपमे निवन्तवता सिद्ध होयब एक नहि अछि। एही कावण समालोचनामे ग्रन्थक प्रतिपादन, प्रमाणक सीमा आ आगाँक अनुसन्धानक सम्भावना अलग-अलग देखाओल गेल अछि।

গ্রতিক পরিশিষ্টসভক ক্রমক সন্দর্ভমে ধ্যান দেরাঁক তথ্য ঞা অছি জে রেখাচিত্র পরিশিষ্ট–ক (পৃ. ৩২৭–৩৩১) মে আ অধীত গ্রন্থক সূচী পরিশিষ্ট–খ (পৃ. ৩৩২ সঁ আগাঁ) মে অছি; রিষয়-সূচীমে দেখল ক্রমভেদক অপেক্ষা পুস্তকক রাস্তরিক অন্বক্রম নির্ণায়ক অছি।

রিষয়-প্ররেশ: মূল অন্বসন্ধানক প্রশ্ন

রিষয়-প্ররেশ (পৃ. ২৭–৩০) মে লেখিকা শব্দকেঁ ভাষাক আধারভূত একাঞ মানি সামান্য ব্যরহারক শব্দ আ রিশিষ্ট-পারিভাষিক শব্দমে অন্তর করৈত ছথি। ভোজনক রিষয়মে 'রিশিষ্ট' শব্দক অর্থ কেরল রাঁহ রৈজ্ঞানিক শব্দ নহি, গাম-ঘরমে প্রয়োগ হোঞত ওহন নাম অছি জকর অর্থ এক রিশেষ রস্তু, আকার, ক্রিয়া, স্বাদ রা অরসরক সঁগ জুড়ল হো। একে রিষয়ক রিরিধ শব্দপ্রয়োগক সঁকলন ভাষিক সমৃদ্ধিক প্রমাণ সেহো অছি আ সামাজিক জীরনক দস্তারেজ সেহো।

এহি ভূমিকামে শব্দ-গ্রহণ, অর্থ-পরিরর্তন আ শব্দ-লোপক প্রক্রিয়া প্রমুখ প্রশ্ন অছি। জখন পরিরর্তনশীল সামাজিক জীরনমে নর উপকরণ আ খাদ্য-রিন্যাস প্ররেশ করৈত অছি, তখন পুরান নাম অপ্রচলিত ভহ সকৈত অছি। একর অর্থ ঞা নহি জে সভ নর রূপ অন্বচিতে অছি; অন্বসন্ধেয় তথ্য ঞা অছি জে কোন শব্দ কেহন সামাজিক-ব্যরহারিক কারণসঁ রাঁদলল। লেখিকাক আগ্রহ এহী প্রক্রিয়াক রাঁচ লোকভাষিক শব্দসঁ প্রাপ্ত সাঁস্কৃতিক সূচনা সঁচিত কররাঁক অছি।

সমালোচনাত্মক দৃষ্টিসঁ এহি প্ররেশক তীন মূল অন্বসন্ধান-প্রশ্ন উভরৈত অছি: (১) কোন রিশেষ শব্দক কোন নিশ্চিত প্রত্যক্ষ সন্দর্ভ অছি? (২) ওকর রূপ, অর্থ আ প্রয়োগ কালান্তরমে কোনা রাঁদলৈত অছি? (৩) সাহিত্যিক প্রমাণ আ রর্তমান লোকপ্রয়োগক রাঁচ কতয় সাম্য আ কতয় অন্তর অছি? এহি তীন্ প্রশ্নকেঁ সমস্ত রাঁবহো অধ্যায়পর লাগূ কএল জা সকৈত অছি।

প্ৰথম অধ্যায। ভাৰতীয ভোজনক পাৰম্পৰিক স্ৱৰূপ

পুস্তকমে সম্বদ্ধ পৃষ্ঠ: ২১–২৯।

পৰ্যাৱৰণ আ ভোজনক আধাৰ

লেখিকা ভৌগোলিক পৰ্যাৱৰণকেঁ ভাৰতীয ভোজনক প্ৰথমতঃ নিৰ্ধাৰক তত্ত্ৱ মানৈত ছথি।

ৱনস্পতি, পশুধন, নদী-জলাশয, সমতল খেত আ পঠাৰী ভূভাগক অন্তৰ খাদ্য-সংসাধনমে ৱিৱিধতা

অনৈত অছি। মুদা ভোজন কেৱল প্ৰাকৃতিক উপলব্ধতাক প্ৰশ্ন নহি; সামাজিক-সাংস্কৃতিক পৃষ্ঠভূমি

সেহো ‘খাদ্য’ আ ‘অখাদ্য’ক ৱৰ্গীকৰণ ৱঁনবৈত অছি। অতঃ এহি অধ্যাযক আৰম্ভসঁ ভৌগোলিক

কাৰণ আ মানৱীয মূল্যাৱ্যৱস্থাকেঁ একত্ৰ পঢ়ৱ আৱশ্যক অছি।

কালক্ৰমক স্ৰোত আ তকৰ অৰ্থ

সিন্ধু সভ্যতাসঁ লঽ ৱৈদিক সাহিত্য, মহাকাৱ্য, পুৰাণ, আযুৰ্ৱেদ, সংস্কৃত কাৱ্য-নাটক আ অন্যৱৰ্তী

ৰাজনীতিক-সাংস্কৃতিক সম্পৰ্ক ধৰি লেখিকা ভোজন-পদাৰ্থ, পান-ৱ্যৱহাৰ আ ৱিধি-নিষেধক

উল্লেখ সংকলিত কৰৈত ছথি। পৃ. ২২–২৮ মে জৌ, গহূম, চাউৰ, তিল, মঠৰ, দূধ-দহী, ঘৃত, মধু, গুড়,

মাংস-মাছ, ফল, লৱণ আদিক চৰ্চা কালৱিশেষক সাহিত্যিক সাক্ষ্যসঁ জোড়ল গেল অছি। ভিন্ন যুগক

সাহিত্যস্ৰোতকেঁ একৰূপী ভোজন-ৱ্যৱস্থাক প্ৰমাণ মানি লেৱ উচিত নহি; অধ্যাযক মূল্য কালক্ৰমমে

পৰিৱৰ্তনক সংকেত দেৱামে অছি।

নাম আ পদাৰ্থক অন্তৰ

‘কবম্ভ’, ‘অপূপ’, ‘প্ববোডাশ’, ‘ধান’, ‘তণ্ডুন’ আদিক উল্লেখ জখন প্বাচীন গ্রন্থমে ভেটৈত অছি, তখন ও নামক ঐতিহাসিক উপস্থিতি সিদ্ধ কবৈত অছি। মুদা ওহী নামসঁ আজ ব্যঁজনিহাব রাঞ্জন নিশ্চয় এক্কে সামগ্রী রা পদ্ধতিসঁ বঁনৈত ছন, একব অতিবিক্ত প্রমাণ চাহী। এহি সারধানীক সঁগ ঞা অধ্যায় মৈথিন ভোজনক ব্যাপক ভাবতীয় পৃষ্ঠভূমি তৈযাব কবৈত অছি।

রিধি-নিষেধ আ শীজি-সঁরঁন্ধ

আহাবক সন্দর্ভমে শুদ্ধ-অশুদ্ধ, অন্নমত-রর্জিত, মাঁসাহাব-নিবামিষতা, সামাজিক শ্রেণী আ ধার্মিক মান্যতা সভ নিবন্তব রঁদনরঁাক কপমে প্রস্তুত অছি। এহি রিরবণকেঁ ঞতিহাসক তৎকালীন দৃষ্টিকোণ মানরঁ; আধুনিক স্বাস্থ্য-রিজ্ঞান অথরা সামাজিক নৈতিকতাক শাশ্বত নিযম মানি নহি নযরঁ।

পাঠাধাবিত শঁদ্ধ-সাক্ষ্য

মূন শঁদ্ধ অথরা শঁদ্ধসমূহ	অর্থ আ সন্দর্ভ
জৌ, চাঙব, তিন, মণ্ডব	অনাজ আ কৃষি-আধাবিত আহাবক ঐতিহাসিক আধাব (পৃ. ३२)।
কবম্ভ, অপূপ, প্ববোডাশ	রৈদিক সাহিত্যিক ভোজন-নামক সাক্ষ্য (পৃ. ३২)।
তণ্ডুন, সাঠী ধান	অন্নক কপ আ কানরিশেষক উল্লেখ (পৃ. ३৭)।

আনোচনাত্মক পবীক্ষণ

এহি অধ্যাযমে প্বাচীন সাহিত্যসঁ পদার্থক নাম গ্রহণ কবরঁাক পদ্ধতি উপযোগী অছি, মুদা সাহিত্যিক পাঠক সামাজিক প্রতিনিধিত্ব সীমিত হোঞত অছি। উচ্চরর্গীয গ্রন্থ, ধর্মশাস্ত্র রা কারামে দর্জ খাদ্য-

व्यवहारकेँ सम्पूर्ण जनसमुदायक व्यावहारिक भोजन-सूची नहि मानल जा सकैछ। कालक्रमक निष्कर्ष

लेल पुरातत्त्व, वनस्पति-अवशेष आ स्थानीय अभिलेखक स्वतंत्र मिलान भविष्यक काज अछि।

द्वितीय अध्याय। मैथिल भोजनक परम्परा

पुस्तकमे सम्बद्ध पृष्ठ: ४०–७३।

धानप्रधान खाद्य-संरचना

मिथिलाक धानप्रधान कृषि आ स्थानीय जलवायुकेँ लेखिका भोजनक विशेषता संग जोड़ैत छथि।

भात आ चूड़ाक व्यापक व्यवहार, चूड़ा-दहीक प्रतिष्ठा, बाहड़िक दालि, उड़ीद-आधारित खिचड़ि, मडुआ-

मकआक रोटी आदि उदाहरणसँ भोजनक सामाजिक वितरण आ उपलब्धताक अन्तर स्पष्ट होइत

अछि (पृ. ४०–४२)। ‘प्रधान’ कहबाकेँ ‘एकमात्र’ नहि बुझबाक चाही; ग्रन्थमे अनेक अन्न, दलिहन,

साग-सब्जी, माछ आ फल वर्णित अछि।

दैनिक भोजन आ सांस्कृतिक मूल्य

माँड़-भात, चूड़ा, भुजा, साग, अचार, दालि आ व्यञ्जन घरेलू वोजमर्राक भोजनक अंश अछि। नदी,

पोखरि आ जलसम्पदाक सन्दर्भमे माछक प्रसिद्धि सेहो देखाओल गेल अछि। भोजनकेँ केवल

पदार्थक एकत्रीकरण माननासँ ओकर सामाजिक अर्थ छूटि जाइत अछि; केकरा कोन अवसरपर

परसल गेल, कोन खाद्य सम्मानक मानल गेल, आ केहेन घरमे कोन भोजन उपलब्ध छल, एतय

सांस्कृतिक सूचना निहित अछि।

पाबनि, व्रत, संस्कार आ सहभोज

নেখিকা রিরাহ, শ্রাদ্ধ, উঁপনযন, অতিথিসৎকাব আ সামূহিক ভোজনক প্রসঙ্গক সঁগ ভোজন-রারস্থা দেখরৈত ছথি। সতআনি, জুড়শীতন, বরি-শনি, কোজাগবা আদি পর্রমে রিশিষ্ট অন্ন, রাঁসী ভাত, সাত্ত, রঁড়ী, দানিপূড়ী, মখান-পান আদিক সন্দর্ভ ভেটৈত অছি (পৃ. ৪৯–৬২)। একবা ‘অন্নপ্রান-সূচক শব্দারনী’ক রুপমে পঢ়নাসঁ ভোজন-সঁরন্ধী নামক সামাজিক কার্য স্পষ্ট হোত অছি।

আচাব আ সামাজিক রন্ধীকবণ

পৃ. ৪২–৪৯ মে ধর্মগ্রন্থীয খাদ্য-রর্জনা, ভোজ্য-স্পর্শ, পাত্র, পবান্ন, ভোজনকান, জাতি-রর্ণ সম্বন্ধী নিযমক রিরেচন অছি। এহন নিযম গ্রন্থীয পবম্পবাক ঐতিহাসিক তথ্য অছি; রর্তমান সমাজক নেন নির্দেশ নহি। এহি অন্তবকেঁ স্পষ্ট বাখনাসঁ অধ্যাযক সমাজশাস্ত্রীয উঁপযোগিতা রঢ়ৈত অছি।

পাঠাধাবিত শব্দ-সাক্ষ্য

মূন শব্দ অথরা শব্দসমূহ	অর্থ আ সন্দর্ভ
ভাত, চূড়া, মাঁড়	ধানক অনেক উঁপযোগ; এক পদার্থসঁ রন্নরিধ নাম (পৃ. ৪০–৪১)।
বাহড়ি, উঁড়ীদ, খেসাবী	দনিহনক নাম আ ভোজন-প্রযোগমে অন্তব (পৃ. ৪০)।
সতআনি, জুড়শীতন	ঋতু-চক্র আ খাদ্য-অনুষ্ঠানক সম্বন্ধ (পৃ. ৩০)।
মখান, পান	সাঁস্কৃতিক আদান-প্রদান আ কোজাগবাক প্রসঙ্গ (পৃ. ৬২)।

আনোচনাত্মক পবীক্ষণ

গ্রন্থমে কতিপয খাদ্যক ‘শুদ্ধ’, ‘অশুদ্ধ’ আ সামাজিক রন্ন-রিশেষসঁ সম্বন্ধিত মূন্যাঙ্কন পবম্পবাগত মান্যতাক রুপমে দর্জ অছি। এহন কথনকেঁ নোকরিশ্বাসক রিরবণ মানব উঁচিত, রস্তুনিষ্ঠ পোষণাত্মক

রা নৈতিক নির্ণয নহি। সমকানীন ক্ষেত্রীয সর্রেক্ষণসঁ কোন পবম্পবা এখন জীরিত শ্বছি সে স্পষ্ট হোযত।

হৃতীয শ্বধ্যায। মৈথিন রুচিপব প্রভার ও তজ্জন্য পবিরর্তন

প্বস্তকমে সম্বন্ধ পৃষ্ঠ: ৬৪–৬৮।

পবিরর্তনক ত্রিস্তবীয র্যাখ্যা

শ্বধ্যাযক কেন্দ্রবিন্দু উঁপকবণ, শ্বাধাব-সামগ্রী শ্বা ভোজন-র্যাপাব—ঞ তীন ক্ষেত্র শ্বছি। নেখিকাক মতমে ঔদ্যোগিক রিকাস, সাঁস্কৃতিক সম্পর্ক শ্বা যান্ত্রিকীকবণ প্ববান ভোজন-রিন্যাসকেঁ রূপান্তবিত কবৈত শ্বছি। পৃ. ৬৪ পব উঁক্খবি-মূসব, ঢেকী-জাঁত, মাটিক কোহা, ঘৈন শ্বা পীঢ়ীক রঁবক্স মিন, টীন-ড্রম, ডেকচী, প্রেশবকুকব, জগ, প্নেট শ্বা রুসী-টেরঁনক উঁন্নেখ ভেটৈত শ্বছি।

শব্দ-প্রতিস্থাপনক তন্ত্র

রস্তুক প্রযোগ ঘটনা পব ওকব রিশিষ্ট নামো ঘটৈত শ্বছি। নর সাধন প্ররেশ কএনাক রাঁদ নও শব্দ—কখনো শ্বান ভাষাসঁ উঁধাব নেন—নোকভাষামে পৈসৈত শ্বছি। এহি পবিরর্তনকেঁ ‘শব্দনোপ’ মাত্র মানবঁ পর্যাপ্ত নহি; সামগ্রী, নির্মাণ-কৌশন, ঈঁধন, পাক-গতি, ঘবেনূ শ্রম শ্বা প্রতিষ্ঠাক রঁদনৈত সম্বন্ধ সেহো দেখবঁ চাহী।

খাদ্য-পদার্থ শ্বা স্বাদক প্বনর্বচনা

শ্বধ্যাযমে ভক্ষ্য-শ্বভক্ষ্য রিচাবমে নচক, নর খাদ্যক শ্বাগমন, নগব-জীরন শ্বা রুচিগত রঁদনারক সঁকেত শ্বছি। জখন পবিরাব, রাঁজাব শ্বা বোজগাবক সঁবচনা রঁদনৈত শ্বছি, ভোজন-শব্দক সামাজিক

প্রতিধ্বা সেহো রঁদনৈত অছি। এহি রূপমে ঞা অধ্যায সাতমসঁ নরম অধ্যাযক নোক-কোশ নির্মাণক

ঐতিহাসিক ঔচিত্য প্রদান করৈত অছি।

পাঠাধাবিত শৰ্দ্ব-সাঙ্খ্য

মূন শৰ্দ্ব অথরা শৰ্দ্বসমূহ	অর্থ আ সন্দর্ভ
উক্খবি-মূসব → মিন	প্রক্রিযাক যান্ত্রিকীকবণ আ প্ৰবান ক্রিযাশৰ্দ্বক সঁকট।
মাটিক কোহা → ডেকচী	পাত্রক পদার্থ আ নামক রঁদনার।
পীঢ়ী → কুসী-টেরঁন	ভোজনকানক আসন-ব্যরহাবমে পবিরর্তন।
চূন্হা → স্টোর/রিদ্যুত চূন্হা	উর্জা-সাধন আ পাক-তকনীকক পবিরর্তন।

আনোচনাত্মক পবীক্ষণ

পবিরর্তনক একমাত্র দিশা প্ৰবান সঁ নও নহি হোঙছ; অনেক গ্রামীণ আ নগবীয ঘবমে প্ৰবান আ নও উপকবণ সঁগহি বহৈত অছি। এহি কাবণেঁ ভারী অধাযনমে প্রতিস্থাপন, সহঅস্তিত্ব আ পুনরুত্থান—তীনূ স্থিতি দর্জ কবরঁ অপেক্ষিত অছি। মূন গ্রন্থ ২০১১ক কান-চিত্র দৈত অছি; ওকবা আজুক সর্বত্র নাগূ রর্ণন নহি মানন জাএ।

চতুর্থ অধ্যায। প্রাচীন মৈথিনী সাহিত্যমে রর্ণিত ভোজন-রিন্যাস

প্রস্তুকমে সম্বন্ধ পৃষ্ঠ: ৬৯–৭১।

ভাষাক আবম্ভিক সাহিত্যিক প্রমাণ

অধ্যায়মে চর্যাপদ, সিদ্ধাচার্যক পদ, প্রাকৃত-অপভ্রংশ সামগ্রী আ জ্যোতিরীশ্বরক 'বর্ণরত্নাকর' তথা 'ধূর্তসমাগম'ক উল্লেখ অছি। পৃ. ৬৯ পর মাঁড়, ভাত আ হাঁড়ীক প্রসঙ্গ দ্বারা সিদ্ধ কএল গেল অছি জে ভোজনোপযোগী শব্দ কেবল আধুনিক ব্যবহারক নহি, প্রারম্ভিক সাহিত্যিক স্রোতক সেহো অঙ্গ রহল অছি। সাহিত্যক ভাষাক নির্ধারণ সম্বন্ধী প্রশ্ন জটিল অছি; তথাপি পদমে উল্লিখিত সামগ্রী ভাষিক ঐতিহাসক উপযোগী সংকেত দৈত অছি।

বর্ণরত্নাকরক কোশীয় মহত্ত্ব

'বর্ণরত্নাকর'ক জেওনার-বর্ণন ভোজন-সামগ্রী, পকমান, পাত্র আ ভোজক ব্যবস্থাক সঘন পাঠ প্রস্তুত করैত অছি (পৃ. ৬২–৬৭)। লেখিকা অনেক দুর্লভ পদক অর্থ তত্কালীন পাঠ আ আধুনিক মৈথিলী লোকপ্রয়োগক আধারপর বুঝবাক প্রযত্ন করैत छथि। এহি ঠাম শব্দকোশকারিতা আ পাঠ-সম্পাদনক পরস্পর আশ্রয় দেখল জা সকैत অছি।

অর্থসমীক্ষা আ সাবধানী

ককরো প্রবান শব্দকেঁ আধুনিক সমানধ্বনি শব্দসँ জোড়ব় যুক্তিসংগত পরিকল্পনা ভऽ সকैत অছি, অনিবার্যতঃ প্রমাণিত ব্যুৎপত্তি নহি। জেনা 'অমৃতকুণ্ডী' আ 'অমিবতী'ক সম্ভাবিত সম্বন্ধক চর্চা পৃ. ৬৬ মে অছি; একরা সম্ভাবনা রূপে রাখব় উচিত। অর্থ-নির্ণয়মে পাঠভেদ, সন্দর্ভ, বস্তুক প্রকৃতি আ রীতিক ঐতিহাসিক রূপক অপেক্ষা রহैत অছি।

প্রাচীন ভোজনক সামাজিক দৃষ্টি

माँड़, चूड़ा, दही, दूध, मिष्टान्न, पान, अतिथि-भोज आ भोजक सजावटसँ जुड़ल पद भाषा आ संस्कृति दुनूक इतिहास उजागर करैत अछि। भोजन-विन्यास एतऽ दृश्यात्मक साहित्यिक अलंकार सेहो अछि आ समाजक व्यावहारिक जानकारीक स्रोत सेहो।

पाठाधारित शब्द-साक्ष्य

मूल शब्द अथवा शब्दसमूह	अर्थ आ सन्दर्भ
माँड़, भात, हाँड़ी	सिद्ध-साहित्यक आरम्भिक खाद्य-शब्द (पृ. ৬৯)।
वर्णरत्नाकरक जेओनार-वर्णन	एकसंग अनेक भोजनशब्दक साहित्यिक संग्रह (पृ. ৬২–৬৭)।
अमृतकुण्डी/अमिरती	सम्भावित अर्थ-विकास आ व्युत्पत्ति-विवेचन (पृ. ৬৬)।

आलोचनात्मक परीक्षण

प्राचीन साहित्यक रूपक अथवा अतिशयोक्तिपूर्ण भोज-वर्णनकेँ यथार्थ सामाजिक औसतक प्रत्यक्ष प्रमाण नहि मानल। पद-साक्ष्यक प्रामाणिक संस्करण, पाण्डुलिपि-पाठ आ समकालीन स्रोतसँ मिलान कएलासँ अध्यायक ऐतिहासिक निष्कर्ष अधिक दृढ़ भऽ सकैत अछि।

पञ्चम अध्याय। मध्यकालीन मैथिली साहित्यमे वर्णित भोजन-विन्यास

पुस्तकमे सम्बद्ध पृष्ठ: ৭২–৭৯।

विद्यापति-परम्परा आ भोजन-शब्द

लेखिका मध्यकालक केन्द्रीय रचनाकार विद्यापति आ हुनक परम्परासँ भोजन-विषयक शब्दक अन्वेषण करैत छथि। ‘कीर्तिलता’, ‘कीर्तिपताका’ आ पदावलीमे भोजन केवल भूखक समाधान नहि,

आतिथ्य, प्रतिष्ठा, स्नेह, विवाह आ सामाजिक नीतिक प्रतिमान रहैत अछि (पृ. ७२–७७)। 'स्वभोजन' जेकाँ पद प्रारम्भिक शब्दरूप आ अर्थक बीचक सम्बन्ध देखबैत अछि।

भोजनेतर प्रसङ्गमे भोजनक अर्थ

रूपक, कागकेँ खीर-खाँड देबाक कामना, अतिथिक भोजन, गोधनसँ उत्पादित दही-घृत आ ऋषिजन्य अन्नक उल्लेखसँ भोजन-विन्यासक व्यापक साहित्यिक स्थान स्पष्ट होइत अछि। एहि उदाहरणमे 'खीर' वा 'घृत' पदार्थक नाम अछि, तँ भोजन देब अथवा अपमानसँ भोजन लेब सामाजिक सम्बन्धक सूचक।

साहित्यिक निरन्तरता आ स्थानीयता

विद्यापतिक भाषा मे तत्सम, तद्भव आ देशज स्तरक सहअस्तित्व देखल जा सकैत अछि। मध्यकालीन नामक आधुनिक लोकभाषिक रूपसँ मिलान समय-सीमाक भीतर सम्भव अछि, मुदा सभ रूपक सीधा उत्तराधिकार सिद्ध करबाक लेल बीचक साक्ष्य जरूरी अछि।

पाठाधारित शब्द-साक्ष्य

मूल शब्द अथवा शब्दसमूह	अर्थ आ सन्दर्भ
स्वभोजन	मध्यकालीन साहित्यक भोजनवाची रूप (पृ. ७२)।
खीर-खाँड	मधुर भोजन आ भावात्मक प्रसङ्ग (पृ. ७३)।
दही-घृतक भार	आतिथ्य आ भेँट-विनिमयक संकेत (पृ. ७७)।
बाहड़ि, मकआ	ऋषिजन्य खाद्यक साहित्यिक परिप्रेक्ष्य (पृ. ७८)।

आलोचनात्मक परीक्षण

ই অধ্যায সাহিত্যিক শৈক্ষিক প্রমাণক দৃষ্টিএँ মহত্ত্বপূর্ণ অছি; মুদা ভিন্ন হস্তলিখিত পাঠ, কবি-নামক প্রশ্ন আ ভাষাক অপরিভাজনসँ জুড়ল বিদ্বৎ মতভেদ স্বতন্ত্র সমীক্ষাক বিষয অছি। গ্রন্থক উদ্ধৃত রূপকেँ যথার্থ পোথী-সংস্করণসँ মিলান কএলাসँ অধিক নিশ্চায়ক নিষ্কর্ষ ভেটত।

ষষ্ঠ অধ্যায। আধুনিক মৈথিলী সাহিত্যমে বর্ণিত ভোজন-বিন্যাস

পুস্তকমে সম্বদ্ধ পৃষ্ঠ: ৮০–১৬৪।

দীর্ঘতম অধ্যাযক বিস্তাব

ই গ্রন্থক সর্বাধিক বিস্তৃত সাহিত্যিক অধ্যায অছি। লেখিকা আধুনিক সাহিত্যক পাঁচ প্রমুখ বিধা— মহাকাব্য, মুক্তক কাব্য, কথা-উপন্যাস, নাটক আ নিবন্ধ—মে ভোজন-সংবন্ধী পদ খোজৈত ছথি। এহি সাহিত্যিক বিবেচনক সংগ লোকগীত, ফকড়া, পহেলী আ লোকোক্তিক বিশদ সংকলন সেহো জুড়ল অছি। লেখক-বচনাক পদ্ধতিগত বিস্তাবক কাবণেँ একবা কেবল ব্যঞ্জন-বর্ণনক সংগ্রহ কহব অধবা হোযত।

মহাকাব্য আ মুক্তক কাব্য

পৃ. ৮০ সँ মহাকাব্যমে বর্ণিত ভোজন-বিন্যাস প্রাবম্ভ হোওত অছি; আধুনিক কাব্য মে ভোজ, অতিথি, ফল, মাছ, দহী, ঘৃত, পান আ সামাজিক উৎসবক প্রসঙ্গ খোজল গেল অছি। পৃ. ৯০ সँ মুক্তক-কাব্যক বিবেচনমে ভোজন নৈতিকতা, অকাল, হাস্য, লোকজীবন, ঋতু আ রূপকক সংগ প্রবেশ কবৈত অছি। অলগ-অলগ কবিতাক খাদ্য-পদকেँ সাহিত্যিক ভাবসँ কাটি মাত্র কোষীয প্রমাণ মাললাসँ কাব্যক অর্থ সংকুচিত ভ' জাওত অছি।

কথা-উঁপন্যাস, নাঠক শ্বা নির়ঁন্ধ

পৃ. ১০৬ সঁ কথা-উঁপন্যাসমে গৃহস্থ-জীরন, খুভার, পাক-কৌশন, খুতিথিসক্োব, স্বাদ শ্বা পাত্রক সামাজিক স্থিতি ভোজন-ভাষাকেঁ খুর্থ দৈত খুছি। নাঠাক খুাবম্ভিক প্রসঙ্গ পৃ. ১২১ক নগপাস খুছি; সঁরাদক কপমে ভোজন-নামক জীরিত উঁচাবণ খুা বোজমর্বাক শৈনীক প্রমাণ ভেঠৈত খুছি। নির়ঁন্ধ-রিরেচন পৃ. ১২৮ সঁ খুাগাঁ মাছ, খুাম, স্থানীয কচি খুা রাঞ্জন-স্মৃতিসঁ সাঁস্ক্রতিক চিন্তনক সম্বঁন্ধ দেখরৈত খুছি।

নোকসাহিত্যক পৃথক মহত্ত্র

পৃ. ১৪১–১৪৯ ধবি নোকগীত, ব়ঁবহমাসা, ডহকন, ভোজন-গীত, ফকড়া-পহেনীক প্রসঙ্গ খুছি। রিরাহ-ভোজমে সমধী, ব়ঁবিযাতী খুা ভোজক খুাযোজকপব বচন ডহকন ভোজনক সামাজিক নাঠকীযতা দেখরৈত খুছি। নোকগীতমে পীঢ়ীপব রৈসাকহ ভোজন পবোসব়ঁ, দানি-ভাত, দহী-ঘৃত, তবকাবী খুা পানক এম সঁস্কাবপবক সাম্বদাযিক রারহাবক স্মৃতি বাখৈত খুছি।

দৃ সযসঁ খুধিক নোকোক্তি

পৃ. ১৬০ সঁ নোকোক্তিক এমব়ঁদ্ধ সঁকনন প্রাবম্ভ হোএত খুছি খুা পৃ. ১৬৮ মে এমাঁক ২০০ সঁ খুাগাঁক সামগ্রী ভেঠৈত খুছি। গ্রন্থক প্রাস্তারিক ঠিপ্পণীমে সেহো দৃ সযসঁ খুধিক ভোজন-সঁব়ঁন্ধী নোকোক্তিক উঁন্নেখ খুছি। ঞা সঁগ্রহ ভোজনক খুর্থ ‘খা-পি নের়ঁ’ সঁ খুাগাঁ ব়ুঁঝি, নোভ, শ্রম, খুতিভোজন, নির্ধনতা, সামাজিক প্রতিঞ্চা, মূন্যাঙ্কন খুা রারহাবক কপক ধবি রিস্তাব কবৈত খুছি। নোকোক্তিমে ভোজন-রাচক শব্দ খুনেক রেঁব খুভিধাসঁ নক্ষণা খুা রাঞ্জনা দিস ব়ঁঢ়ৈত খুছি।

সাহিত্য খুা নোকরারহাবক মিনান

আধুনিক সাহিত্যিক প্রয়োগক এতেক ব্যাপক সংকলন দেখবৈত অছি জে ঘবেলূ শব্দ প্রাদেশিক স্থানক বৈধ সাহিত্যিক সাধন অছি। তথাপি সাহিত্যক পাঠ, পাত্রক বৌলী আ বাস্তরিক সামাজিক সর্বেক্ষণ সুতন্ত্র প্রমাণ অছি। গ্রতি এহি প্রমাণসভক সংরাদক মজবূত আবম্ভিক সামগ্রী প্রস্তুত কবৈত অছি।

পাঠাধাবিত শব্দ-সাক্ষ্য

মূল শব্দ অথবা শব্দসমূহ	অর্থ আ সন্দর্ভ
মাছক রিরিধ নাম	কারামে প্রাদেশিক জন-জীরনক কর্পাকন (পৃ. ৯০)।
তীমন, নোন, তেন	ঘবেলূ সংরাদক ভোজনরাচী অর্থ (পৃ. ১০৬)।
ডহকন	সাম্বদাযিক ভোজক গীতাত্মক পবম্পবা (পৃ. ১৪৬)।
পীঢ়ী, দালি-ভাত, পান	ভোজন পবোসবাক সাংস্কৃতিক ক্রম (পৃ. ১৪৭–১৪৮)।
নোকোক্তিক ক্রমাঁক ২০০ সঁ আগাঁ	স্বরিস্তৃত নোকোক্তি-সংগ্রহক প্রমাণ (পৃ. ১৩৮)।

আনোচনাত্মক পবীক্ষণ

আধুনিক সাহিত্যক একেক কানখণ্ড আ রিধামে উদ্ধৃত উদাহবণক সংখ্যা বঁবাবঁব নহি হোযবঁ সম্ভর অছি। কোষীয নিষ্কর্ষ নেন রিদ্যা, নেখক, গ্রতি, প্রকাশন-রর্ষ আ পৃষ্ঠ-সন্দর্ভক ভানেক্ট্রঁনিক নির্দেশিকা বঁনাওন জায, জাহিসঁ পুনবাবৃত্তি আ বাস্তরিক প্রযোগ-আবৃত্তিক পবীক্ষণ সম্ভর হোয। নোকোক্তিক নূতন ক্ষেত্রীয সর্বেক্ষণ সঁ অর্থ আ প্রযোগক রর্তমান স্থিতি সেহো জাঁচন জাএ।

সপ্তম অধ্যায। আধুনিক মৈথিনী ভাষামে ভোজনক উপকবণ সম্বন্ধী শব্দারনী

প্রস্তকমে সম্বন্ধ পৃষ্ঠ: ১৬৩–১৯৬।

রন্ধীকৰণক মূন সিদ্ধান্ত

এহি ঋধ্যাযমে উঁপকৰণকেঁ ওকৰ মূন নির্মাণ-সামগ্রীক ঋাধাৰপৰ ধাতুপকৰণ, প্রস্তৰোপকৰণ, মৃত্তিকোপকৰণ, কাষ্ঠোপকৰণ, ৰঁশৌপকৰণ ঋা তৃণোপকৰণ ছুহ রন্ধমে ৱাঁঠন গেন ঋছি (পৃ. ১৬৩)। একৰ সঁগ নেখিকা সাধনক ঋাকাৰ, ঋঁশ, উঁপযোগ, সামগ্রী, ৱঁনাৱঠ ঋা স্থানীয নামক ভেদ ৱিস্তাৰসঁ দেওত ছথি। এহি পদ্ধতিসঁ শব্দার্থ পৰিভাষা রস্তুক প্রত্যক্ষ ৱাৱহাৰসঁ জুড়ৈত ঋছি।

ধাত্ত ঋা মিশ্রধাত্তক নাম

ধাত্তক রন্ধমে তাম/তামা, পিত্তৰ/পিত্তৰি, কাঁস/কাঁসা ঋা কঁসগুঠ ঋাদি ধাত্ত-সম্বন্ধ শব্দ (পৃ. ১৬৩–১৭৪) কেৱন রস্তুক নহি, ওকৰ ভৌতিক গুণ ঋা নির্মাণ-কৌশনক পৰিচাযক ঋছি। ‘ৱাঁসন’ সামান্য রন্ধৱাচী শব্দ ঋছি, জখন ৱিশেষ উঁপকৰণ-নাম পাত্রক ঋাকাৰ ৱা কার্য সূচিত কৰৈত ঋছি। এক রস্তুক ঋনেক নাম ক্ষেত্রীয, ঋাকাৰগত ঋথৱা কার্যগত ভেদ সেহো হোযৱাক সম্ভাৱনা বখৈত ঋছি।

চূন্হা ঋা ভঁধনক শব্দনোক

পৃ. ১৭৩–১৭৯ক ঋাসপাস চূন্হা, ওকৰ ৰচনা, জাৰন, ঋাগিক স্থিতি, ৰাখ, পাক-ক্রিযা ঋাদি শব্দক সম্বন্ধ ৱর্ণিত ঋছি। এহেন পদকেঁ এক-দোসৰসঁ ঋনগ সূচীমে ৰাখনাসঁ ওহি ৱিশেষ তকনীকক সম্পূর্ণ কপ স্পষ্ট নহি হোওত; একৰ জান-কপ ৱিশ্লেষণ চাহী: ভঁধন → চূন্হাক সঁৰচনা → ঋাগি ধৰাৱঁৱ → তাপ-নিযন্ত্রণ → ভোজন পকৱঁ → ঋৱশেষ।

মাটি, কাঠ, ৱাঁস ঋা তৃণ

মাটিক কোহা, হাঁড়ী, ঘৈল, কঠৌত, কাঠক পীঢ়ী, ঢেকী, বেঁনন, বাঁসক সূপ-ডগবা আ অন্য পাত্রক

ব্যাখ্যা অধ্যায়ক অঁতিম ভাগমে অছি। পৃ. ১৮৯ পব পীঢ়ীক ভিন্ন উঁচাবণ আ আকাবগত রূপভেদক

পবিচয় মহত্ত্বপূর্ণ অছি। পৃ. ১৯২–১৯৩ মে বাঁস এবঁ ভূলসঁ বঁনন পাত্র, সূপ, মউনী, সঁগ্রহণ-সাধন আদি

সাঁস্কৃতিক কাবীগবীক সঁকেত অছি।

শব্দার্থ-সঁকননক মানক পদ্ধতি

এহি অধ্যায়ক একেক শব্দক সঁগ সামগ্রী, স্থানীয় নাম, মাপ-আকৃতি, নির্মাণকর্তা, উঁপযোগ, ক্রিয়া,

অনুষ্ঠানিক অবসব আ বর্তমান প্রচননক ক্ষেত্র দর্জ কববঁ সম্ভব অছি। এহন প্রবিষ্টি সামান্য

পর্যাযবাচী-সূচী সঁ বেঁসী জীবিত 'এথ্নোগ্রাফিক শব্দকোশ'ক স্বরূপ নেবঁ।

পাঠাধাবিত শব্দ-সাক্ষ্য

মূন শব্দ অথবা শব্দসমূহ	অর্থ আ সন্দর্ভ
তাম/তামা, পিত্তব, কাঁস	ধাত আ মিশ্রধাতক স্থানীয় শব্দ (পৃ. ১৬৩)।
চূন্হা, জাবন, বাখ/ছাউব	ঈঁধন-ব্যবহাবক পবস্পব সম্বদ্ধ শব্দ (পৃ. ১৭৩–১৭৯)।
কোহা, ঘৈল	মৃত্তিকাপাত্রক রূপ ও উঁপযোগ (পৃ. ১৮১–১৮২)।
পীঢ়ী/পিবহী/বৈঁসকী	আসনক ধ্বন্যাত্মক আ প্রযোগগত ভেদ (পৃ. ১৮৯)।
সূপ, ডগবা, মউনী	বাঁস/ভূল-আধাবিত কাবীগবী আ বস্তুনাম (পৃ. ১৯১–১৯৩)।

আনোচনাত্মক পবীক্ষণ

এহি অধ্যায়ক শব্দার্থ সমন্ববাঁক নেন মূন পোথীক পবিশিষ্ট–ক মে দেন বেখাচিত্র দেখবঁ উঁপযোগী

অছি। তথাপি বেখাচিত্রক সঁখ্যা সীমিত অছি। প্রত্যেক উঁপকবণক উঁচ-গুণবত্তাযুক্ত চিত্র, স্থান-

विशेषक नाम, मापन आ स्थानीय कारीगरक सांख्यिकोव सहित डिजिटल अभिलेख वँनेनाओ आगामी

महत्त्वपूर्ण कार्य होयत।

अष्टम अध्याय। भोजनक आधाव-सामग्री सम्बन्धी शब्दावली

पुस्तकमे सम्बद्ध पृष्ठ: १९७–२४६।

तीन व्यापक अर्थ-क्षेत्र

लेखिका भोजनक आधाव-सामग्रीकेँ 'मूल', 'आनुषंगिक' आ 'विशेष' रूपमे बाखैत छथि (पृ. १९७)।

मूलमे सामान्य खाद्यान्न आ स्थानीय कपसँ वँग्रत प्रयुक्त कन्द-मूल सेहो, आनुषंगिकमे भोजनकेँ पूर्वा

करनिहाव व्यञ्जन-सामग्री, माछ-मांस, मसल्ला आदि, आ विशेष रूपमे फल, दूध, मधु, मिष्टान्न, पान

तथा अन्य अवसवविशेषक सामग्रीक चर्चा अछि। ई वर्गीकवण भोज्य पदार्थक वासायनिक अथवा

पोषण-विज्ञानपव आधावित नहि; लोकव्यवहावक उपयोगितापव आधावित रूप अछि।

अन्न, धान आ दलिहनक सूक्ष्म भेद

पृ. १९८–२०२क अन्नविषयक अंशमे फसील, वँहिन, खेहन, धानक प्रभेद, मकजक वाँनि, दाना,

दलिहनक आकृति आ उपयोग आदि शब्द अछि। एक वस्तुक जीवनचक्रमे वँीआ, गाछ, फसील, संग्रहित

अन्न आ खाद्य-कप अलग-अलग नाम ग्रहण कवैत अछि। एहि कावण कोषकाव लेल कृषि-चवण आ पाक-

चवणकेँ जोड़व जकवी अछि।

कन्द-मूल, साग आ स्थानीय पाविस्थितिकी

ওন, অন্‌ন্নআ, স্বথনী, সাৰুখ, চিচোঢ়ী আদি শৰ্ক্ক স্থানীয মাঠি, মৌসম, অভারকান আ ঘবেনূ পাক-কৌশনক জানকাবী দৈত অছি (পৃ. ২০২–২০৮)। এদ্ৰ প্ৰকাবক সাগ ও তবকাবীক অনেক নাম ভোজনক জৈর-রিরিধতা বঞ্চলক সন্দর্ভমে মহত্ত্রপূর্ণ অছি। একহি প্ৰজাতিক স্থানীয নামভেদক রৈজ্ঞানিক রনস্পতি-নামসঁ মিনান এহি গ্ৰন্থমে সৰ্বত্ৰ উঁপনৰ্ব্ধ নহি; ঞ ভারী শোধক রিষয অছি।

মাঙ্ক-মাঁস আ জন-সম্পদা

পৃ. ২০৯–২১৯ মে মাঙ্কক ৰূপ, আকাব, দেহক অস্থী, স্বাদ, ভিন্ন জাতিক নাম আদি রিশৈষৰূপে সমৃদ্ধ ৰূপমে ভেটৈত অছি। মাঙ্কক নাম কেরন জীররিজ্ঞানক পদ নহি, পকাএৱাঁক উঁপযোগ, তাজগী, গন্ধ, উঁপনৰ্ব্ধতাক মৌসম আ নোক-ৰুচিক সূচনা সেহো দৈত অছি। মিথিনাক পোখবি, নদী আ জন-হ্রভাগক পাবিস্থিতিকী এতয ভাষামে প্ৰতিৰিম্বিত অছি।

তেন-মসন্‌না, ফন, মধু, পান আ অন্য সামগ্ৰী

পৃ. ২২০ সঁ তেন আ মসন্‌নাক সন্দৰ্ভ, পৃ. ২২৪ সঁ আমক রিজ্‌জূ/সবহী আ কনমী প্ৰভেদ, আন অনেক ফন, পৃ. ২৪০ পব মধু, আ অন্তিম ভাগমে পান তথা রিশৈষ দ্ৰৱ্যক শৰ্ক্ক ভেটৈত অছি। আম, নেৱোঁ, রৈব, ফসিযাবক বস, মধু আদি শৰ্ক্ক স্থানীয স্বাদক অত্যন্ত সূক্ষ্ম রিভাজন কবৈত অছি। প্ৰস্তকমে দৰ্জ নশীমঞ পেয রা দ্ৰৱ্যক রৰ্ণন শৰ্ক্কাৰ্থ-অধ্যযনক রিষয অছি, সেরনক অন্বশংসা নহি।

পাঠাধাবিত শৰ্ক্ক-সাক্ষ্য

মূন শৰ্ক্ক অথরা শৰ্ক্কসমূহ	অৰ্থ আ সন্দৰ্ভ
ফসীন, রাঁহন, খৈহন	অন্নক উঁৎপাদন আ প্ৰযোজনক অৰ্থভেদ (পৃ. ১৯৮)।
বাহড়ি, উঁড়ীদ, ফথী	দনিহনক স্থানীয শৰ্ক্কক্ষেত্ৰ (পৃ. ১৯৯–২০০)।

মূল শব্দ অথবা শব্দসমূহ	अर्थ आ सन्दर्भ
চিচোড়ী, ওল, অন্নপ্রাশ	কন্দ-মূল আ লোকআহার (পৃ. ২০২–২০৬)।
মাছক অনেক প্রভেদ	জলজীবক কপাত্মক-বর্ণীয নাম (পৃ. ২১০–২১৯)।
রিজ্জু/সবহী, কলমী	আমক উৎপত্তিগত ভেদ (পৃ. ২২৪)।
মধু	বিশেষ ভোজ্য দ্রব্যক শব্দার্থ (পৃ. ২৪০)।

আলোচনাত্মক পরীক্ষণ

কোনো বনস্পতিক স্থানীয নামক সঠীক বৈজ্ঞানিক নাম নহিঁ ভেটনা পর অনুমানসঁ একব পহচান ঘোষিত নহি কবয়। একহি শব্দ অলগ গামমে অলগ পৌধা লেল প্রযুক্ত ভয় সকৈত অছি; এহন স্থিতি মে বাউচব নমূনা, স্থানীয বক্তা আ বনস্পতি-বিশেষজ্ঞক সঁযুক্ত মিলান চাহী। সামাজিক স্তবপব ‘মুখ্য’ আ ‘বিশেষ’ সামগ্রীক বর্ণ্ন সেহো আয, ঋতু আ পবিবাব অনুসাব বদলি সকৈত অছি।

নবম অধ্যায। ভোজনক কার্য-ব্যাপাব সম্বন্ধী শব্দাবলী

প্রস্তকমে সম্বন্ধ পৃষ্ঠ: ২৪৭–২৮১।

বস্তু নহি, প্রক্রিযাক শব্দকোশ

এহি অধ্যাযমে প্রকৃতিসঁ প্রাপ্ত পদার্থকেঁ ভোজন বনযবাক আ তকব গ্রহণ কবয়াক যাবন্তো কামকেঁ শব্দাবলীক বিষয মানল গেল অছি। লেখিকা পাঁচ বর্গ্ন বাখৈত ছথি: (১) অন্নসঁ সম্বন্ধ, (২) ব্যঞ্জনসঁ সম্বন্ধ, (৩) দূধসঁ সম্বন্ধ, (৪) মিষ্টান্ন-পকমানসঁ সম্বন্ধ, আ (৬) ভোজনগ্রহণসঁ সম্বন্ধ শব্দ (পৃ. ২৪৭)।

এহি পদ্ধতিক বিশেষতা ঞা অছি জে সমান ক্রিযাসঁ ভিন্ন পবিণামক লেল পৃথক নাম ভেটৈত অছি।

ধানসँ ভোজনধবি ক্রিযাক শ্বন্বক্রম

পৃ. ২৪৭–২৩২ মে ধান, ভ্তস্সা, চাউঁব, খখবী/খখড়া, শ্ববৱাঁ, উঁসিনা শ্বাদি শৰ্ঘ্ক ব্যরহাব পদার্থক শ্বরস্থা শ্বা প্রক্রিয়া দৃনৃ স্পষ্ঠ কবৈত শ্বছি। ধানক ৰাঁহ শ্বারবণ হঠাযৱ, গবম পানিমে সিন্নায-স্বখায চাউঁব ৰঁনাযৱ, চাউঁবক সফাঞ শ্বা ভাতক পাকসँ সম্বন্ধিত শ্বনেক শ্বরস্থা-নামক চর্চা শ্বছি। 'শ্বধসিজ্‌মৃ' জেকাঁ শৰ্ঘ্ক সিদ্ধ খাদ্যক শ্বধ্বা পাক সৃচিত কবৈত শ্বছি।

ব্যঞ্জন শ্বা মিষ্ঠান্নক ক্রিযাপবক শ্বর্থ

পৃ. ২৩৪–২৭১ মে দানি, সাগ, তবকাবী, ৰঁড়ী, পিড়ুকিযা, জিনেৱী শ্বাদি খাদ্যক বচনা-ক্রম, মিশ্রণ, শ্বাঁচ, শ্বাকাব, ঘোন, পকনাঞ শ্বা মিষ্ঠান্নক চাসনী সম্বন্ধী প্রক্রিয়া রিস্তৃত শ্বছি। পৃ. ২৬৬ পব জিনেৱীক র্যাখ্যা 'তৈযাবীক কার্যরিধি + শ্বাকৃতি + শ্বন্তিম পাক'ক রূপমে দেন গেন শ্বছি; এহন পবিভাষা কাগজী পর্যাযরাচী মাত্র সँ শ্বধিক উঁপযোগী হোঞত শ্বছি।

পবসনা, খযৱ, শ্বন্নক শ্বরস্থা শ্বা সামাজিক ক্রিযা

পৃ. ২৭২–২৭৭ মে ভোজন সানৱ, খযৱ, জৃঠ/এঁঠ, নিবৈঠ, নোত-রিঁমো, ভোজনী শ্বাদি নাম ভোজনক ব্যারহাবিক শ্বা সামাজিক শ্বর্থ জোডৈত শ্বছি। 'এঁঠ' শ্বা 'নিবৈঠ'ক শ্বন্তব খাদ্যক প্রযোগ-শ্বরস্থা শ্বা সামাজিক শ্বিদ্ধতাক স্থানীয শ্রেণী চিন্হৈত শ্বছি; এহন শ্রেণীকেঁ রর্ণনাত্মক সন্দর্ভমে ৰুঁঝৱ চাহী।

স্বাদ, গন্ধ শ্বা শ্বনুভূতি

শ্বন্তিম পৃষ্ঠসভমে পদার্থক স্বাদ, জবেৱাঁক গন্ধ, ধাতপাত্রক প্রভার, মিবচাঞক তীখাপন শ্বা দেহক প্রতিক্রিয়া জনৱৈত শৰ্ঘ্ক উঁপস্থিত শ্বছি (পৃ. ২৭৭–২৮১)। 'পিতবাঞনি', 'স্বস্বশ্বাযৱ' জেকাঁ উঁদাহবণ

অন্তরজন্য ভাষিক পরিশুদ্ধতা দেখবৈত অছি। এহি অর্থক্ষেত্রমে ধ্বন্যন্তরণ, সংবেদনা আ ক্রিয়াক রূপ

এক সঙ্গ অধ্যয়ন যোগ্য অছি।

পাঠাধারিত শব্দ-সাঙ্খ্য

মূল শব্দ অথবা শব্দসমূহ	অর্থ আ সন্দর্ভ
অবরা, উসিনা	ধানসঁ চাউর বনেবাক প্রক্রিয়া-ভেদ (পৃ. ২৪৭–২৪৮)।
ভস্সা, খখরী, খুদ্দী	উৎপাদনক অবশেষ আ অন্নক অবস্থা (পৃ. ২৪৭–২৬০)।
অধসিজ্ঝু	অপূর্ণ পাকক অবস্থা-বিশেষ (পৃ. ২৬২)।
জিলেবী, চাসনী	মিষ্টান্নক ক্রিয়াপরক পরিভাষা (পৃ. ২৬৬)।
এঁঠ, নিবেঁঠ	ভোজনগ্রহণোত্তর অবস্থাক ভেদ (পৃ. ২৭৩)।
সস্সআয়ব	তীখ স্বাদপর শারীরিক-ধ্বন্যাত্মক প্রতিক্রিয়া (পৃ. ২৭৯)।

আলোচনাত্মক পরীক্ষণ

আধুনিক ভোজন-শব্দকোশমে ‘ক্রিয়া–সাধন–বস্তু–পরিণাম’ক সম্বন্ধ একে প্রবিষ্টিমে রাখল জাএ।

জেনা ভাত বনযবাক অনুক্রমে অবস্থা-দ্যোতক সংজ্ঞা, পাক-সূচক ক্রিয়া আ স্বাদ-বাচক বিশেষণ

অলগ-অলগ সূচীমে রাখলাসঁ বাস্তবিক অর্থ-সম্বন্ধ ছুটি জাইছ। এহি অধ্যায়ক শব্দসম্পদাকেঁ প্রক্রিয়া-

মানচিত্রমে বদলি সকবঁ এক ঠোস শোধ-বিস্তার হোয়ত।

দশম অধ্যায়। মৈথিলীক ভোজন সম্বন্ধী শব্দাবলীক ধ্বনি-বিচার

পুস্তকমে সম্বন্ধ পৃষ্ঠ: ২৮২–২৮৯।

রারহাবসঁ ধ্বনি-রারস্থা দিস

শব্দারনীক সঘন সঁকননক পশ্চাৎ নেখিকা স্বব আ রাঞ্জনক রারস্থা দেখৈত ছথি। ভোজন-সম্বন্ধী শব্দক উচ্চাবণমে হ্রস্ব, দীর্ঘ, হ্রস্বতব, অনুনাসিকতা, স্ববসমূহ আ রাঞ্জনগুচ্ছক উদাহবণ পৃ. ২৮২–২৮৬ মে সঁকনিত অছি। ঐ অধ্যায দর্শরৈত অছি জে খাদ্যশব্দ ভাষাক সামান্য ধ্বনি-সঁবচনাকেঁ পবীক্ষণ কবরাঁক সমৃদ্ধ আধাব রঁনি সকৈত অছি।

ধ্বনি-রূপক রিরিধতা

‘ঘৈন–ঘৈনচী’, ‘কঠৌত–কঠৌতিযা’ জেকাঁ রূপ উচ্চাবণ, শব্দবচনা আ অর্থভেদক সম্বন্ধ দেখরৈত অছি। পৃ. ২৮৭–২৮৯ মে প্রাকৃত-সঁস্কৃত আদিসঁ আধুনিক রূপক ধ্বনি-পবিরর্তনক সঁভারিত শৃঁখনা প্রস্তুত অছি; যথা ‘অপূপ’ সঁ ‘পূআ/পূ’ আ ‘সূর্প’ সঁ ‘সূপ’ক রূপসম্বন্ধ। গ্রন্থক উদাহবণ ভাষিক ঐতিহাসক তর্কক সামগ্রী অছি, কিন্তু প্রত্যেক শৃঁখনাক স্বীকৃতি নেন ধ্বনিনিযম আ প্রমাণিত মধ্যরতী রূপক মিনান আরশ্যক অছি।

রর্তনী আ রাস্তরিক উচ্চাবণ

একহি শব্দক নিখিত রূপ, ক্ষেত্রীয উচ্চাবণ আ রূযুৎপত্তিগত আদর্শ রূপ অনগ হোযরাঁক সম্ভারনা অধিক অছি। এহি কাবণ কণ্ঠস্থ নোকশব্দক স্বনন উচ্চাবণকেঁ অনিরার্যতঃ সঁস্কৃতনিষ্ঠ রর্তনীমে রঁদনরঁ শব্দ-সম্পদা সমন্বরাঁক মাধ্যমে রাঁধা হোযত।

পাঠাধাবিত শব্দ-সাক্ষ্য

মূন শব্দ অথরা শব্দসমূহ	অর্থ আ সন্দর্ভ
ঘৈন/ঘৈনচী	আকাব এরঁ শব্দবচনাসঁ জুড়ন ধ্বনি-রূপ (পৃ. ২৮২)।

মূন শৈষ্ক শ্বথরা শৈষ্কসমূহ	শ্বর্থ শ্বা সন্দর্ভ
শ্বপূপ → পূশ্বা/পূ	সম্ভারিত ঐতিহাসিক কপরিকাসক রিরেচন (পৃ. ২৮৭)।
সূর্প → সূপ	রাঞ্জনসমূহক সবননক উদাহবণ (পৃ. ২৮৮)।
মৃত্তি → মাষ্টি	জতিহাস শ্বা ধ্বনি-পবিরর্তনক সন্দর্ভ (পৃ. ২৮৯)।

শ্বানোচনাত্মক পবীক্ষণ

শ্বধ্যাযমে ধ্বন্যাত্মক প্রতিনেখনক স্বরারস্থিত শ্বন্তববাষ্ট্রীয পদ্ধতি সর্রত্র প্রযুক্ত নহি শ্বছি। ভরিষ্যক শ্বধাযনমে উচ্চাবণক ধ্বনি-বিক ॉর্ডিং, IPA কপ, ক্ষেত্র, রঞ্জাক উমেব শ্বা সামাজিক সন্দর্ভক সঁগ স্রোত দএন জায, জাহিসঁ ‘উচ্চাবণ-ভেদ’ শ্বা ‘শ্বনগ শৈষ্ক’ক ভেদ স্পষ্ট ভহ সকয।

একাদশী শ্বধ্যায। শৈষ্ক-রিচাব

প্বস্তকমে সম্বদ্ধ পৃষ্ঠ: ২৯০–৩০৯।

কঢ়, যৌগিক শ্বা যোগকঢ়

নেখিকা র্যুৎপেত্তিক দৃষ্টিএঁ শৈষ্ককেঁ কঢ়, যৌগিক শ্বা যোগকঢ় কোটিমে বাঁটৈত ছথি (পৃ. ২৯০ সঁ)। ‘ঘী’, ‘জৌ’, ‘দহী’, ‘থাবী’ জেকাঁ শৈষ্কক সামান্য শ্বর্থ ওকব শ্ববযর-রিশ্নেষণসঁ নহি নিকনৈত শ্বছি; ঞা কঢ় রম্মাক সন্দর্ভক উদাহবণ শ্বছি। ‘দানি + পূড়ী → দনিপূড়ী’, ‘দানি + সাগ → দনিসগ্গা’ শ্বাদি পাবদর্শী যৌগিক বচনা দেখরৈত শ্বছি। ‘ভতখঞা’ জেকাঁ প্রযোগমে শ্ববযরক সামান্য যোগসঁ শ্বনগ রিশিষ্ট পবম্পবাগত শ্বর্থ রাঁনন বহি সকৈত শ্বছি।

শৈষ্কক উৎপেত্তি শ্বা ভাষিক সম্পর্ক

পৃ. ২৭৮–২০১ মে পৰম্পৰাগত, তৎসম, তদ্ভৱ, দেশজ আ গৃহীত শব্দক চৰ্চা অছি। ভোজনশব্দ মৈথিলীক স্বকীয় ঐতিহাসিক ৰূপক সঁগ অন্য ভাষাসঁ গ্ৰহণ কএল শব্দকেঁ সেহো সমাহিত কৰৈত অছি। মুদা স্বনৰাঁমে ৱিদেশী নগনিহাৱ শব্দকেঁ স্ৰোত-ভাষা নিৰ্দিষ্ট কৰবা নেন প্ৰমাণিত ঐতিহাসিক শব্দকোশ আ প্ৰৱান পাঠক সহাযতা আৱশ্যক অছি।

শব্দভেদ, লিঙ্গ, ৰচন, ৰূপান্তৰ

পৃ. ২০২–২০৩ মে সংজ্ঞা, ৱিশেষণ, ক্ৰিযাপদ, নঞৰ্থ-সূচক ৰূপ, লিঙ্গাদিক সম্বন্ধক উদাহৰণ ৱিখৰল অছি। 'থাৱ–থাৱী', 'পোঠা–পোঠী' জেকাঁ ৰূপ সঁগ ভাষিক সংৰচনাক ৱিৱেচন দেখবৈত অছি জে ৱঁগ্নাতেক গ্ৰামীণ শব্দ পৰিৱাৰ-আধাৰিত শব্দসাধনাক উৎপাদ অছি।

ক্ষেত্ৰীয ৰূপান্তৰ, ৱৰ্তনী আ অৰ্থ-পৰিৱৰ্তন

পৃ. ২০৩–২০৮ মে সমানাৰ্থী, উচ্চাৰণ-ভেদ, লিপ্যাত্মক ভেদ আ অৰ্থ-সংকোচ/অৰ্থ-ৱিস্তাৰক সম্ভাৱনা পৰ ৱিচাৰ অছি। 'গৱত্তা'ক অৰ্থক ৱিশেষীকৰণ তথা 'মূড়া'ক মাহুক মাথ অৰ্থমে উপযোগ (পৃ. ২০৮) শব্দাৰ্থ-পৰিৱৰ্তনক উদাহৰণ অছি। অৰ্থ-পৰিৱৰ্তনক অধ্যযন কালনিৰ্দিষ্ট প্ৰমাণসঁ পুষ্ট কৰবা আৱশ্যক অছি।

পাঠাধাৰিত শব্দ-সাক্ষ্য

মূল শব্দ অথৱা শব্দসমূহ	অৰ্থ আ সন্দৰ্ভ
ঘী, জৌ, দহী, থাৱী	ৰূঢ় শব্দক দৃষ্টান্ত (পৃ. ২৭০)।
দলিপূড়ী, দলিসগা	সমাস-জেকাঁ যৌগিক ৰচনা (পৃ. ২৭২)।
ভতখণ্ড	যোগৰূঢ়াৰ্থক উদাহৰণ (পৃ. ২৭৬)।

মূল শব্দ অথবা শব্দসমূহ	অর্থ আ সন্দর্ভ
থাব–থাবী, পোঠা–পোঠী	রূপগত সম্বন্ধ আ অর্থভেদ (পৃ. ২০৩)।
গুণ্ডা, মূড়া	অর্থ-সংকোচক উদাহরণ (পৃ. ২০৮)।

আলোচনাত্মক পরীক্ষণ

শব্দক 'একাক্ষর', 'দ্ব্যক্ষর' আদিক রিশ্লেষণমে অক্ষর, রর্ণ আ ধ্বনি-সংখ্যা এক্কে নহি; এতয পদ্ধতি স্পষ্ট করবা উপযোগী বহত। রূঢ়–যৌগিক–যোগরূঢ় রর্গীকরণক সীমাপর একহি শব্দকেঁ ক্ষেত্ররিশেষমে অলগ ব্যরহার ভেটি সকৈত অছি। এহি কারণ শব্দপ্ররিষ্টি সঁগ প্রযোগ-রাক্য আ ক্ষেত্রীয রৈভাক প্রমাণ সংকলন অনিরার্য অছি।

দ্বাদশ অধ্যায। উপসর্গ ও প্রত্যয-রিচার

প্রস্তুকমে সম্বন্ধ পৃষ্ঠ: ২১০–২২২।

উপসর্গক সীমিত ভূমিকা

লেখিকা ভোজন-রিষযক সাধিত শব্দমে উপসর্গক সংখ্যা অপেক্ষাকৃত অল্প মানৈত ছথি। 'কু-' আ 'স্ব-'ক যোগসঁ 'কুভোজন', 'স্বভোজন', 'স্বস্বাদ্ব' আদি রূপ উদাহরণরূপে দেল গেল অছি; ফারসী মূলক 'রে-'ক প্রযোগক প্রসঙ্গ সেহো চর্চামে অছি (পৃ. ২১০)। 'নিবৈঠ' জেকাঁ পদমে উপসর্গ আ স্থানীয মূলক প্রতি রিশেষ ধ্যান দৈত অছি।

কৃত্ আ তদ্ধিত প্রত্যযক সমৃদ্ধি

পৃ. ৩১১–৩১৯ মে ‘-অনি’, ‘-ওআ’, ‘-আ’, ‘-ঞা’, ‘-উআ’, ‘-আহ’ আদি প্রত্যযক রিরিধ সংজ্ঞা, রিশেষণ আ ক্রদন্ত বচনা দেখন জা সকৈত অছি। প্রত্যয কেরন ধাতুবী জোড় নহি; কখনো ধ্বনি-পবিরর্তন, নঘুর্থ, ঘৃণার্থ, স্থানরাচকতা, সম্বন্ধরাচকতা অথরা রিশেষ গুণক ভেদ জনরৈত অছি। ‘ফটিআ’, ‘কঠৌতিযা’, ‘ছাঁছিযা’, ‘ভোবাহ’, ‘মঠিআহ’ জেকাঁ উদাহবণ কপাত্মক উৎপাদকতা দর্সরৈত অছি।

আওন প্রত্যয আ গন্ধ-স্বাদক অর্থ

গ্রন্থক উপোদ্ঘাতমে ড᷃ॉ. শ্রীবামদের ঝা রিশেষতঃ ‘-আওন’ প্রত্যযক অর্থ-সম্ভারনাক চর্চা কবৈত ছথি (প্রাবম্ভিক পৃ. ১৮–১৯)। সামান্য ভাষামে স্ত্রী-রাচী ‘-আওন’ আ ভোজন-সংবন্ধী স্বাদ-গন্ধরাচী ‘রিসাওন’, ‘ডঢ়াওন’, ‘অম্ভাওন’ জেকাঁ শব্দক অর্থসম্বন্ধ জটিন অছি। একব ঐতিহাসিক মূন আ অর্থ-রিকাসকেঁ পবিকল্পনাক কপমে চিন্হিত কবৰ উচিত।

প্রত্যযসমূহক জটিনতা আ আত্মসীমা

পৃ. ৩২০–৩২২ মে নেখিকা প্রত্যযক মূন, ক্রমিক যোগ, অর্থ-অনিশ্চিততা আ মানকীকবণ সমস্যা খুনা অনুসন্ধান-রিষয কপমে স্বীকাব কবৈত ছথি। ‘অমিনগব’ জেকাঁ ক্রমিক শব্দসাধন বতরৈত অছি জে প্রত্যয-রিধানক একরূপী নিযম সভ শব্দমে নাগূ নহি হোওত। এহি আত্মসীমাক স্বীকাব গ্রতিক গম্ভীব শোধপ্রবৃত্তি অছি।

পাঠাধাবিত শব্দ-সাক্ষ্য

মূন শব্দ অথরা শব্দসমূহ	অর্থ আ সন্দর্ভ
স্ব-, স্ব-	সংস্কৃতমূনক উপসর্গীয সাধন (পৃ. ৩১০)।
নিবৈঠ	স্থানীয মূন আ উপসর্গ-সদৃশ সংবচনা (পৃ. ৩১০)।

মূল শব্দ অথবা শব্দসমূহ	অর্থ আ সন্দর্ভ
কটিআ, ছাঁড়িযা	প্রত্যয়দ্বারা সংজ্ঞাত্মক রচনা (পৃ. ২১১–২১২)।
ভোবাহ, মঠিআহ	গুণ/সম্বন্ধ সূচক প্রত্যয় (পৃ. ২১৬)।
বিসাওন, ডঢ়াওন	গন্ধ-বাচক শব্দকেঁ নহ প্রস্তারনাক বঁহস (পৃ. ১৮–১৯)।
অমিনগব	ক্রমিক প্রত্যয়যোগক উদাহরণ (পৃ. ২২৬)।

আলোচনাত্মক পবীক্ষণ

আকাব-সামা মাত্রসঁ শব্দান্ত ভাগকেঁ 'প্রত্যয়' মানন নহি জা সকৈছ। সহী বিশ্লেষণ নেন উৎপাদকতা, অনেক সূতঁত্র কপমে প্রযোগ, অর্থক স্থিবতা, কানক্রম আ ধ্বনিনিযম সভকেঁ জাঁচব চাহী। এহি দৃষ্টিএঁ ঞা অধ্যায ভাবী কপবিচ্ছান-অনুসন্ধানক প্রশ্নাবলী প্রদান কবৈত অছি।

উপসংহাব : সমালোচনাত্মক প্নর্পাঠ

মূল পোথীক উপসংহাব (পৃ. ২২২–২২৬) মে লেখিকা সাহিত্য আ বোনচানমে ভোজন-সম্বন্ধী শব্দাবলীক অত্যন্ত ব্যাপক ক্ষেত্র দেখবৈত ছথি। ভাবতীয পবম্পবাক ঐতিহাসিক সন্দর্ভ, মৈথিল ভোজনক বিশিষ্ট স্থানীযতা, প্বান আ আধুনিক উপকবণক ঠকবাব, সাহিত্যিক শব্দক উপস্থিতি, শব্দক ধ্বন্যাত্মক বঁদলৈত কপ, দেশজ-গৃহীত শব্দক সম্পর্ক আ প্রত্যয-বিধানক জটিলতা এহি নিষ্কর্ষমে ফেব সংগঠিত ভেল অছি। ঞা উপসংহাব প্স্তককেঁ কেবল 'ভোজনক সূচী' সঁ উঠায ভাষিক-সাংস্কৃতিক ওতিহাসক শোধগ্রন্থক কপ দেওত অছি।

এহি সমালোচনাক প্রমুখ নির্ণয ঞা অছি জে গ্রন্থক মুখ্য সামগ্রী 'বস্তু–ক্রিযা–নাম–প্রযোগ–প্রসঙ্গ'ক সম্বন্ধমে নিহিত অছি। বস্তুক নামকেঁ সাংস্কৃতিক প্রযোগসঁ, আ শব্দক ব্যুৎপত্তিকেঁ প্রামাণিক

উচ্চাৰণসঁ পৃথক নহি কএল জাএ। এহি সিদ্ধান্তক কাৰণ ঘৰক দৈনিক ভোজন সেহো ভাষা-বিজ্ঞানক আৱশ্যক সামগ্ৰী বনৈত অছি।

মূল গ্ৰন্থমে শব্দসংকলনক সমৃদ্ধি বৰ্ণিত বেসী অছি, মুদা একৰা আধুনিক খোজযোগ্য 'লেক্সিকল ডেটাবেস' বনযবাক লেল প্ৰত্যেক প্ৰবিষ্টিমে শব্দৰূপ, অৰ্থ, ভৌগোলিক ক্ষেত্ৰ, বস্তুক চিত্ৰ, স্ৰোতপৃষ্ঠ, প্ৰমাণবাক্য, উচ্চাৰণ, শব্দভেদ, সমানাৰ্থী, অৰ্থ-সম্বন্ধ আ বৰ্তমান স্থিতি লিখব আৱশ্যক হোযত। ই আলোচনা গ্ৰন্থিক অৱমূল্যন নহি; ওকৰ মূল অৱদানকেঁ শোধক লও চৰণমে বিস্তাৰ দেবাক ৰূপৰেখা অছি।

পৰিশিষ্টসভক অধ্যযন

পৰিশিষ্ট–ক: কতিপয উপকৰণক ৰেখাচিত্ৰ (পৃ. ३२७–३३१)

মূল পাঠমে ধাতু, মাটি, কাঠ আ বাঁসক উপকৰণক জতেক বিস্তৃত শব্দবিবেচন অছি, তকৰা দৃশ্যাত্মক ৰূপমে বুঝাবয লেল পৰিশিষ্টমে উপকৰণক ৰেখাচিত্ৰ দেল গেল অছি। এহি চিত্ৰসভক মূল্য ই অছি জে আকাৰসঁ জুড়ল শব্দাৰ্থকেঁ পাঠক প্ৰত্যক্ষ ৰূপমে বুঝি সকৈত ছথি। ই চিত্ৰ পূৰ্ণ বস্তু-সূচী নহি, চযনিত সহাযক সামগ্ৰী অছি। ভবিষ্যক সচিত্ৰ শব্দকোশমে প্ৰত্যেক উপকৰণক অলগ প্ৰবিষ্টি, চিত্ৰ, মাপন আ নাম-ভেদ জোড়ল জাএ।

পৰিশিষ্ট–খ: অধীত গ্ৰন্থক সূচী (পৃ. ३३२ সঁ আগাঁ)

গ্ৰন্থক অন্তমে সংস্কৃত, প্ৰাকৃত, মৈথিলী, ভাষাবৈজ্ঞানিক আ অন্য সন্দৰ্ভগ্ৰন্থক বিস্তৃত সূচী অছি। এহিসঁ স্পষ্ট হোঅত অছি জে শব্দসংগ্ৰহ মাত্ৰ মৌখিক অনুভৱপৰ আধাৰিত নহি; সাহিত্যিক-ঐতিহাসিক প্ৰমাণসঁ সেহো ওকৰ মিলান কৰবাক প্ৰযত্ন ভেল অছি। এহি সূচীকেঁ শোধক লেল

প্রাথমিক সন্দর্ভ-সূত্র মানৱ ঁউচিত অছি; কিছু প্ৱবান সঁস্কবণক প্রকাশন-রিরবণ আধুনিক মানকসঁ

ফেব জাঁচৱাঁক আরশ্যকতা বহি সকেঁত অছি।

ভাষিক–সাঁস্কৃতিক নিষ্কর্ষ

১. ভোজন-শব্দারনী সামাজিক স্মৃতিক অভিনেখ অছি

'সূপ', 'জাঁত', 'পীঢ়ী' জেকাঁ রস্তু-নাম ওহি রস্তুক নির্মাণকর্তা, ব্যরহাব আ ঘবেনূ শ্রমক ওতিহাস সঁগ

অনিরার্য রূপে জুড়ন অছি। কখনো সাধন অপ্রচনিত হোওত অছি তখন ওহি সাধনক অঁশ-রাচক আ

ক্রিয়ারাচক সূক্ষ্ম শব্দ সর্রপ্রথম রিস্মবণ দিস ৱঁঢ়ি সকেঁত অছি।

২. খাদ্য-পবম্পবা একরূপ নহি

ধানপ্রধান মিথিনাক ভীতব রিভিন্ন অন্ন, সাগ, দনিহন, মাছ, কন্দ-মূন আ রিশেষ ফন-ফূনক পবম্পবা

অছি। একটা 'মৈথিন ভোজন' কহৱ ঁউপযোগী সাঁস্কৃতিক সঁকেত অছি, যদা ওকব ভীতব ঋত,

পবিরাব, আর্থিক স্থিতি, পেশা, ক্ষেত্র আ অন্নগ্রানক অন্তব পহচানৱ জরুবী অছি।

৩. ক্রিয়া-রাচক শব্দ রিশেষ রূপে অস্থবক্ষিত

ছাঁটৱ, ফটকৱ, পেঁচৱ, বান্হৱ, ঁউনৱৱ, ওঁঠৱ, সানৱ জেকাঁ ক্রিয়াপদ প্ৱবান তকনীকক সঁগ ৱঁদনৈত

অছি। কেরন সামগ্রীক নাম সঁকনিত কবৱ ভোজন-ভাষাক আধা ওতিহাস মাত্র হোযত।

৪. সাহিহ অর্থক প্রমাণ দৈত অছি, ব্যরহাবক সম্পূর্ণ আঁকড়া নহি

চাবিমসঁ ছঠম অধ্যাযমে প্রাচীন, মধ্যকালীন আ আধুনিক সাহিত্যক রন্ধনসম্বন্ধীয উদাহরণ অছি। ওা কালক্রমক সূচক অছি; তথাপি এক সাহিত্যিক উল্লেখ পূরা সমাজক ভোজন-রিতরণক সমগ্র প্রতিরূপ নহি।

৩. ধ্বনি, শব্দ আ প্রত্যযকেঁ অলগ নহি করব়

ঘৈন–ঘৈনচী, থাব–থাবী, কঠৌত–কঠৌতিযা জেকাঁ রূপমে ধ্বনি, শব্দরূপ, রস্তু-আকার আ অর্থ পরস্পর আশ্রিত অছি। শব্দ-প্ররিশিষ্টমে ওা চাক স্তব দর্জ হো।

৬. মূল রূপকেঁ রিনা প্রমাণ রঁদলনাসঁ সূচনা হানি

কোনো দেশজ শব্দকেঁ ‘স্বধাবরাঁক’ নামপর সঁস্কৃতনিষ্ঠ রর্তনীমে রূপান্তরিত করব় ওকর ঐতিহাসিক ধ্বনি আ ক্ষেত্রীয পহচান মেঠা সকৈত অছি। লেখিকাক ভাষা-অনুকরণ করব়, মুদ্রা স্পষ্ট মুদ্রণদোষ আ অনিশ্চিত রূপকেঁ আলোচনাত্মক টিপ্পণী সহিত চিহ্নিত করব়, এহি শোধক উপযুক্ত রীতি অছি।

প্রমুখ শব্দ-ক্ষেত্র : তলনাত্মক সারিণী

শব্দ-ক্ষেত্র	মূল গ্রন্থক উদাহরণ	শব্দার্থক সন্দর্ভ
অন্ন	ধান, চাউর, অরবাঁ, উসিনা, খুদ্দী, মাঁড়	উৎপাদনসঁ সেরন ধরি অরম্পরাগত নাম
দলিহন	রাহড়ি, উড়ীদ, কুথী, মসুরী	উপযোগ আ প্রাদেশিক রন্ধীকরণ
কন্দ-মূল	ওল, চিচোড়ী, অনুন্নআ, সুথনী	ঋতু, পারিস্থিতিকী আ লোকআহার
ধাতু-পাত্র	তাম, পিত্তর, কাঁস, কঁসকুট	সামগ্রী আ নির্মাণক গুণ

শৈঙ্ক-ঞ্চেত্র	মূন গ্রন্থক ঙঁদাহবণ	শৈঙ্কার্থক সন্দর্ভ
মাঠিক পাত্র	কোহা, ঘৈন, হাঁড়ী	শ্বাগ্রতি, সঁগ্রহণ শ্বা পাক
রাঁস-ভণ	সূপ, ডগবা, মউঁনী	কাবীগবী, ছনাঙ শ্বা সঁগ্রহণ
ভোজনগ্রহণ	সানরঁ, খাযরঁ, এঁঠ, নিবৈঠ	ক্রিযা, পবিণাম শ্বা শ্বাচাব
স্বাদ-গন্ধ	খণ্টমধুব, পিতবাঙনি, ডঢ়াঙন	শ্বনুভর-রিশৈষক শ্বর্থবচনা
শৈঙ্ক-সাধন	দনিপূড়ী, কঠৌতিযা, মণ্ঠিশ্বাহ	সমাস, প্রহয শ্বা শৈঙ্কভেদ

ভারী শ্বনুসন্ধানক দিশাসভ

প্রথম চবণ—মূন পাঠমে দেন শৈঙ্কক রিশ্বসনীয প্বনর্নিপান্তবণ: মূন ম্বদ্রিত পৃষ্ঠ, শৈঙ্কক রাস্তরিক রর্তনী, রাক্য-সন্দর্ভ, শৈঙ্কভেদ শ্বা পাঠ-নিশ্চয শ্বনগ-শ্বনগ দর্জ কবরঁ। এক পৃষ্ঠপব শ্বনেক স্থানীয পর্যায শ্বা শ্বর্থভেদ শ্বছি; শ্বতঃ শৈঙ্ককেঁ শ্বনিরার্যতঃ এক মানক কপমে ঘণ্টা দেরঁ ঙঁচিত নহি।

দ্বিতীয চবণ—মৈদান-শ্বধ্যযন: দবভঁগা, মধুরঁনী, সমস্তীপ্বব, সীতামঢ়ী, সহবসা, স্বপৌন শ্বা নেপানক মৈথিনীভাষী ঞ্চেত্রক গাম-ঘবমে রস্তু দেখায শ্বা পাক-র্যাপাবক প্রহঞ্চ শ্বরনোকনক সঁগ বেক◌ॉর্ডিঁগ কএন জাএ। ঞ্চেত্রীয প্রতিনিধিত্ব নমূনাক শ্বাকাব শ্বা পদ্ধতি পব নির্ভব বহত। রঙাক শ্বনুমতিসঁ ধ্বনি, চিত্র, নির্মাণ-প্রক্রিযা শ্বা নামভেদ সঁবক্ষিত কএন জাএ।

তৃতীয চবণ—রিষযগত নকাশা: ‘ধান → ভুস্সা হণ্টাযরঁ → চাউঁব → ভাত → পবোসরঁ → জূঠ/নিবৈঠ’ শ্বথরা ‘রাঁস → ফাড়রঁ → রঁত্তী → সূপ/ডগবা → শ্বনাজ ফণ্টকরঁ’ জেকাঁ প্রক্রিযা-সম্বন্ধিত চিত্র শ্বা ডিজিণ্টন শ্বর্থজান রঁনাযরঁ। এহি নকাশামে ঙঁপকবণ, পদার্থ শ্বা ক্রিযাক সম্বন্ধ স্পষ্ট হোযত।

চতুর্থ চরণ—সাহিত্যিক প্রমাণক পুনঃমিলান: চর্যাপদ, বর্ণরত্নাকর, বিদ্যাপতি, আধুনিক কথা-কবিতা, নাটক আ লোকগীতক উদ্ধরণ মূল সংস্করণসँ ফের মিলাওল জাএ। গ্রন্থ, সম্পাদক, প্রকাশন-বর্ষ আ পৃষ্ঠ সহিত সন্দর্ভ অভিলেখ বনাওল জাএ।

পঞ্চম চরণ—অনিশ্চিত ব্যুৎপত্তিক পৃথক্করণ: প্রমাণিত রূপ-শৃंখলা, অনুমানিত ব্যুৎপত্তি, জনশ্রুতি আ অর্থ-সাম্যকেঁ ভিন্ন সংকেত দেল জাএ। এহি পদ্ধতিসँ অনুসন্ধান পুনরীক্ষণ-যোগ্য বনত।

ষষ্ঠ চরণ—লোকপ্রয়োগক সংরক্ষণ: বৃদ্ধ বক্তা, ঘরেলূ পাককলা জাননিহার ব্যক্তি আ স্থানীয় কারীগরক মৌখিক বর্ণনক সংগ যুবা পীঢ়ীক বর্তমান শব্দ-প্রয়োগ তুলনা কএল জাএ, জাহিসँ প্রচলিত, অর্ধপ্রচলিত আ বিলুপ্তপ্রায় শব্দ চিন্হল জা সকয।

সমগ্র মূল্যাঙ্কন

‘মৈথিলীক ভোজন সম্বন্ধী শব্দাবলী’ক বাবহো অধ্যায একটা সংযুক্ত তর্ক প্রস্তুত করैত অছি। আরম্ভক ঐতিহাসিক পৃষ্ঠভূমি বতবৈত অছি জে ভোজন প্রাকৃতিক সম্পদা আ সমাজক বিচার-দৃষ্টিক পরিণাম অছি; সাহিত্যিক অধ্যায দেখবৈত অছি জে ভোজনক শব্দ মৈথিলীক সম্পূর্ণ সাহিত্যিক জীবনমে প্রবেশ কযনে অছি; লোক-কোশীয অধ্যায ঞা প্রমাণিত করैত অছি জে ভোজনক উপকরণ, সামগ্রী আ ক্রিযাক অত্যন্ত সূক্ষ্ম শব্দ-সম্পদা উপলব্ধ বহল অছি; অন্তিম তীন অধ্যায দেখবৈত অছি জে ঞা শব্দ-সম্পদা ধ্বনি-বিজ্ঞান আ রূপ-বিজ্ঞানক অধ্যযনক মূল সামগ্রী সেহো অছি।

অতঃ গ্রন্থক কেন্দ্রীয উপলব্ধি ‘ভোজন সম্বন্ধী শব্দক সংখ্যা’ নহি, বরন্ ভোজনকেঁ এক ব্যাপক অর্থ-ক্ষেত্র মানি তকর ভাষিক বর্গীকরণ, সামাজিক প্রসঙ্গ আ ব্যুৎপত্তিক জটিলতাকেঁ এক শোধরচনামে সংগঠিত করব অছি। এহি পোথীক আধারপর তৈযার ভারী চিত্রিত, ধ্বনি-সহিত, ক্ষেত্র-

চিহ্নিত ডিজিটন কোশ মৈথিনী নোকভাষিক ধবোহবক সঁবক্ষণক অহন্ত উঁপযোগী সাধন ভহ সকৈত অছি।

অনুক্রমণিকা

অধ্যযনক অধ্যায আ প্রমুখ রিষয

গ্রতিক অধ্যযন-সাব	3
রিরেচনক দৃষ্টি	4
রিষয-প্ররেশ: মূন অনুসন্ধানক প্রশ্ন	4
প্রথম অধ্যায। ভাবতীয ভোজনক পাবম্পবিক স্বরূপ	6
দ্বিতীয অধ্যায। মৈথিন ভোজনক পবম্পবা	8
হতীয অধ্যায। মৈথিন রুচিপব প্রভার ও তজ্জন্য পবিরর্তন	10
চতুর্থ অধ্যায। প্রাচীন মৈথিনী সাহিহ্যমে রর্ণিত ভোজন-রিন্যাস	12
পঞ্চম অধ্যায। মধ্যকানীন মৈথিনী সাহিহ্যমে রর্ণিত ভোজন-রিন্যাস	14
ষষ্ঠ অধ্যায। আধুনিক মৈথিনী সাহিহ্যমে রর্ণিত ভোজন-রিন্যাস	16
সপ্তম অধ্যায। আধুনিক মৈথিনী ভাষামে ভোজনক উঁপকবণ সম্বন্ধী শব্দারনী	19
অষ্টম অধ্যায। ভোজনক আধাব-সামগ্রী সম্বন্ধী শব্দারনী	22
নরম অধ্যায। ভোজনক কার্য-র্যাপাব সম্বন্ধী শব্দারনী	25
দশম অধ্যায। মৈথিনীক ভোজন সম্বন্ধী শব্দারনীক ধ্বনি-রিচাব	28
একাদশ অধ্যায। শব্দ-রিচাব	30
দ্বাদশ অধ্যায। উঁপসন্ধ ও প্রহ্যয-রিচাব	32

প্রতিক অধ্যায়-সার	3
উপসংহার : সমালোচনাত্মক পুনর্পাঠ	34
পরিশিষ্টসভক অধ্যায়ন	35
ভাষিক–সাংস্কৃতিক নিষ্কর্ষ	35
প্রমুখ শব্দ-ক্ষেত্র : তুলনাত্মক সারিণী	37
ভাবী অনুসন্ধানক দিশাসভ	37
সমগ্র মূল্যাঙ্কন	38

শব্দানুক্রমণিকা

চয়নিত শব্দ, সামগ্রী আ সাহিত্যিক সাক্ষ্য : এহি অধ্যায়নক পৃষ্ঠসঙ্খ্যাসহিত

অমিনগব	**33**	**জৌ**	**6,7**	**মউনী**	**20,37**
অমৃতকুণ্ডী	12,13	ডগবা	20,37	মাণ্ঠি	10,11
অপূপ	6,7	ঢেকী	10,20	মূসব	10,11
অবরাঁ	3,25	তণ্ডুল	6,7	বাহড়ি	8,9
উসিনা	3,25	দানিপূড়ী	8,30	রর্ণবন্নোকব	12,13
এঁঠ	26,37	ধান	4,5	সতআনি	8,9
ওন	4,8	নিবৈঠ	3,26	সূপ	3,20
কঠৌতিয়া	28,32	পিড়ুকিয়া	25	স্বস্বআযর্ঁ	26
কবম্ভ	6,7	পীঢ়ী	3,10	স্থনী	22,37

শ্বমিনগব	**33**	**জৌ**	**6,7**	**মঙনী**	**20,37**
খখবী	3,25	পিত্তব	19,20	থাবী	30,31
খীব-খাঁড	14,15	রিঁসাওজন	32,33	জ্বড়শীতন	8,9
ঘৈন	10,20	ভতখজ	30,31	চূন্হা	11,19
চাউঁব	6,7	ভাত	8,9	চর্যাপদ	12,38
ছাঁছিযা	32,33	মাছ	6,8	রিত্তাপতি	14,38
চিচোঢ়ী	22,23	মাঁড়	8,9		
জিনেব়ী	25,26	মখান	8,9		

সমগ্র গ্রন্থসূচী

শ্বধাযনাধীন গ্রতি

ঝা, ননিতা। *মৈথিনীক ভোজন সম্বন্ধী শব্দারনী*। প্রথম সংস্কবণ, ২০১১। প্রকাশকক নাম উপনব্ধ

রিরবণসঁ পৃষ্ঠ নহি।

মৈথিনী ভাষা, সাহিত্য শ্বা নোকজীরন

জ্যোতিবীশ্বব করিশেখবাচার্য। *Varna-ratnākara*। সম্পা. স্বনীতি কুমাব চটর্জী শ্বা রাঁবুশ্বা মিশ্র।

কনকত্তা : Royal Asiatic Society of Bengal, ১৯৪০।

মিশ্র, জযকান্ত। *History of Maithili Literature*। নঙা দিন্নী : সাহিত্য শ্বকাদেমী, প্রথম

সংস্কবণ, ১৯৭৬।

ঝা, দেৱকান্ত। *আধুনিক মৈথিলী সাহিত্যক ইতিহাস*। নত্তা দিল্লী : সাহিত্য অকাদেমী, প্রথম সংস্কৰণ, ২০১৭।

Grierson, George A. *An Introduction to the Maithilí Language of North Bihár*। কলকত্তা : Asiatic Society of Bengal, ১৮৮১–১৮৮২ (দু ভাগ)।

Grierson, George A. *Bihar Peasant Life*। কলকত্তা : Bengal Secretariat Press, প্রথম সংস্কৰণ, ১৮৮৩।

Grierson, George A. *Linguistic Survey of India*, খণ্ড ৩, ভাগ ২। কলকত্তা : Office of the Superintendent of Government Printing, India, ১৯০৩।

Yadav, Ramawatar. *A Reference Grammar of Maithili*। Berlin/New York : Mouton de Gruyter, ১৯৯৬।

ভোজনক ইতিহাস আ সাংস্কৃতিক অধ্যয়ন

Achaya, K. T. *Indian Food: A Historical Companion*। দিল্লী : Oxford University Press, ১৯৯৪।

Achaya, K. T. *A Historical Dictionary of Indian Food*। নত্তা দিল্লী : Oxford University Press, ১৯৯৮।

Goody, Jack. *Cooking, Cuisine and Class: A Study in Comparative Sociology*। Cambridge : Cambridge University Press, ১৯৮২।

Mintz, Sidney W. *Sweetness and Power: The Place of Sugar in Modern History*। New York : Viking, ১৯৮৫।

Crooke, William. *The Popular Religion and Folk-Lore of Northern India*। সংশোধিত সচিত্র সংস্করণ, দু খণ্ড। London : Archibald Constable & Co., ১৮৯৬।

Basham, A. L., সম্পা. *A Cultural History of India*। Oxford : Clarendon Press, ১৯৭৫।

শব্দার্থ, রূপবিজ্ঞান আ কোশবিজ্ঞান

Cruse, D. A. *Lexical Semantics*। Cambridge : Cambridge University Press, ১৯৮৬।

Lyons, John. *Semantics*। দু খণ্ড। Cambridge : Cambridge University Press, ১৯৭৭।

Matthews, P. H. *Morphology*। দ্বিতীয় সংস্করণ। Cambridge : Cambridge University Press, ১৯৯১।

Atkins, B. T. Sue, and Michael Rundell. *The Oxford Guide to Practical Lexicography*। Oxford : Oxford University Press, ২০০৮।

১.১২. গজেন্দ্র ঠাকুর — নিত নরন রীবেন্দ্র মন্‌নিক

VIDEHA 451 • VIDEHA451 / PROSE 12 • সম্পূর্ণ মূন পাঠ

স্রোতক মূন শীর্ষক, প্রকাশন-রিরবণ, রিষয-সূচী, অধ্যায, তানিকা, অন্তিম টিপ্পণি আ সন্দর্ভ পূর্ণ রূপেঁ সমারিষ্ট।

মূন স্রোতমে ছপন আন্তরিক পৃষ্ঠাঙ্ক স্রোত-সংস্করণক অছি।

মৈথিনী সাহিত্য • আনোচনা • অনুসন্ধান

নিত নরন

রীবেন্দ্র মন্‌নিক

করিতা, কারাানোচনা, রঁগমঁচ আ রিদ্যাপতি-রিমর্শ

গজেন্দ্র ঠাকুর

সম্পাদন : রিদেহ — প্রথম মৈথিনী পাক্ষিক ঞা-পত্রিকা

২০২৬

প্রকাশন-রিরবণ

নিত নরন রীবেন্দ্র মন্‌নিক

নেখক : গজেন্দ্র ঠাকুর

সম্পাদক : রিদেহ — প্রথম মৈথিনী পাক্ষিক ঞ্জ-পত্রিকা

© গজেন্দ্রব ঠাক্ষব / প্রীতি ঠাক্ষব, ২০২৬

সর্রাধিকাব স্ববক্ষিত। নেখকক নিখিত খ্রন্বমতিক রিঁনা এহি প্বস্তকক কোনো খ্রঁশক প্বনর্ম্বদ্রণ রা

র‍্যারসাযিক প্বনর্প্রকাশন নহি কএন জাএ। উদ্ধবণ খ্রা শৈক্ষিক উপযোগ প্রচনিত সন্দর্ভ-পবম্পবাক

খ্রন্বসাব কএন জা সকৈত খ্রছি।

সঁস্কবণ : ২০২৬ • প্বস্তকাকাব খ্রাকাব : ৬ × ৯ ইঁচ

খ্রন্বএ্রমণিকা

রিষযরিন্যাস খ্রা খ্রধ্যায-খ্রাবম্ভক পৃষ্ঠ

ছ্বমিকা **4**

১ খ্রগ্নি-শিখা : করিতাক খ্রগ্নি খ্রা জনপ্রতিবোধ **5**

২ খ্রথাতো কারা জিজ্ঞাসা : করিতা খ্রা সমকানীন সমাজ **39**

३ প্রথম প্বরুষ : কার‍্যানোচনাক নৃতন প্রতিমান **75**

৪ নাঠক খ্রা রঁগমঁচ : প্রগুতি খ্রা প্রতিমান **88**

৩ প্রেম সৌন্দর্য রিধাযক রিদ্যাপতি **123**

সমেকিত উপসঁহাব **148**

রিস্তৃত সন্দর্ভ-গ্রন্থারনী **149**

ভূমিকা

রীবেন্দ্ব মন্নিকক সাহিত্যক একটা মুখ্য রিশেষতা ই অছি জে ও মৈথিনীক বচনাত্মক ভাষাকেঁ জনজীরনক অস্থিবতা, সামাজিক প্রশ্ন আ আনোচনাত্মক রিরেকসঁ জোড়ৈত ছথি। হুনক করিতামে মিথিনা স্মৃতিক স্থিব ভূগোন নহি, দুখ, শ্রম, ভাষিক অধিকাব, নগব-রিস্থাপন আ নাগবিক অসহমতিক জীরিত পবিরেশ অছি। হুনক আনোচনাত্মক গদ্যমে পবম্পবা, আধুনিকতা, সৌন্দর্যশাস্ত্র আ সাহিত্যক সামাজিক দাযিত্বক প্রশ্ন পুনঃ-পুনঃ উভবৈত অছি।

এহি পোথীক পহিন দূ অধ্যায ‘অগ্নি-শিখা’ আ ‘অথাতো কারা জিজ্ঞাসা’ক করিতাকেঁ স্বতন্ত্র রূপসঁ পঢ়ৈত অছি। পহিন সংগ্রহমে জন-সংঘর্ষ আ ভাষা-অস্মিতাক উগ্র স্বব দেখন জাঞত অছি, জখন কি দোসবমে পর্যারবণ, রিকাসক রিডম্বনা, বঁজাব, নোকতন্ত্র আ কারা-রস্তুকবণক রঁহুরিধ প্রশ্ন রিস্তাব পরৈত অছি। করিতা-পাঠক রিরিধতা রঁচবৈত দূনূ সংগ্রহক পাবস্পবিক সম্বন্ধ বূঝব এহি অধ্যাযনক আধাবভূত উদ্দেশ্য অছি।

তেসব অধ্যায ‘প্রথম পুরুষ’ক মাধ্যমেঁ আনোচনাক আত্মপবীক্ষণ কবৈত অছি। বামকারা, রিম্ব-রিধান, পবম্পবা-প্রযোগ আ সমকানীন করিতাক রিরেচনমে মন্নিক রিচাবক প্রমাণ, ভাষাক সংরেদনা আ রূপগত রিরেককেঁ মহত্ত্ব দৈত ছথি। চাবিম অধ্যায ‘নাটক আ বংগমংচ : প্রগতি আ প্রতিমান’মে পাঠ আ প্রদর্শন, নোককনা আ বংগসংস্থা, বংগভাষা আ সামাজিক স্মৃতিক সম্বন্ধ খোজৈত অছি। পাঁচম অধ্যায রিদ্যাপতিক প্রেম আ সৌন্দর্যপব নিখন রিস্তৃত আনোচনাত্মক গ্রতিক নৌ অধ্যাযকেঁ রিষযরাব একত্র কবৈত অছি।

এহি পাঁচ গ্রন্থক সমেকিত অধ্যয়নসँ একটা ব্যাপক সূত্র স্পষ্ট होइत अछि : मैथिली साहित्य-चिन्तनमे রচনাত্মক স্বতন্ত্রতা আ ঐতিহাসিক উত্তরদায়িত্ব এক-দোসরক বিরোধী নহি। কাব্যক ঊষ্মা জখন লোকজীবনসँ জুড়ল রহৈত অছি, তখন ওকর রূপ, ব্যথা, প্রতীক, রাগ আ কাব্যভাষাক সূক্ষ্ম পরীক্ষণ সেহো আবশ্যক হোইত অছি। এহিনা আলোচনাক বিশ্বসনীয়তা ওহনে ঠাম দৃঢ় হোইত অছি জতয় প্রশংসা আ প্রশ্ন, পরম্পরা আ নবতা, সাংস্কৃতিক আত্মীয়তা আ তর্কসংগত অসহমতি সंग-সंग রহৈত অছি।

অধ্যায় ১ • বীরেন্দ্র মল্লিকক সাহিত্য

অগ্নি-শিখা

৩৩ কবিতাক ক্রমবদ্ধ বিবেচন • জনজীবন, ভাষা-অস্মিতা, শিল্প আ রাজনীতিক রাগ

‘অগ্নি-শিখা’ক কবিতা-ক্রমমে ৩০ প্রবিষ্টি অছি, মুদা পাঁচ সंख्यक প্রবিষ্টিমে দু-দু পৃথক কবিতা অবৈত অছি। এহী কারণ ৩৩ স্বতंत्र রচনাক বিবেচন আবশ্যক হোইত অছি।

পদ্ধতি চারি স্তরপর আধারিত অছি : (ক) মূল পাঠক নিকট-পঠন, জাহিমে কথা, পাত্র, বিম্ব, পুনরাবৃত্তি আ কাব্য-ব্যথা পর ধ্যান অছি; (খ) রাজনীতিক-আর্থিক আ সাংস্কৃতিক প্রসংগক আন্তরিক অধ্যয়ন; (গ) লোকপ্রয়োগ, মিথক, অंग্রেজী-হিন্দী মিশ্রিত শব্দ আ কথন-শৈলীক বিশ্লেষণ; আ (ঘ) নৈতিক-আলোচনাত্মক পরীক্ষণ, জাহিমে কবিক জনপক্ষধরতা সंग অতিরंजনা, হिंসাত্মক বাণী আ স্ত্রী-চিত্রণক প্রশ্ন সেহো পরখল গেল অছি।

করিতাক ‘হেম’, ‘শ্বহাঁ’, ‘ও’ রা ঐতিহাসিক ব্যক্তিক উল্লেখকেঁ হমেশা করিক শ্বাম্কেথা রা প্রগ্ঠ ঐতিহাসিক তথ্য মানরঁ ক্রুণ্টিপূর্ণ হোএত। করিতা একটা সৃজনাত্মক ভাষিক দস্তারেজ শ্বছি। ওকব বাজনীতি, রাঁগ্য শ্বা শ্বন্বভরক মহত্ত্র রুঁমরাঁক নেন মূন কথন শ্বা সুতন্ত্র ঐতিহাস-সহাপনক রাঁচ ভেদ বখন গেন শ্বছি।

২. সম্পূর্ণ সংগ্রহক প্রমুখ রৈচাবিক-রিমর্শ

২.১ শ্বগ্নিক রঁহ্মশ্বথী প্রতীক

‘শ্বগ্নি-শিখা’ক নাম সমূচা সংগ্রহকেঁ প্রতীকাত্মক একতা প্রদান কবৈত শ্বছি। ‘শহবসঁ গাম ধবি’মে শ্বাগি প্রচণ্ড রিদ্রোহক শ্বাকাঁক্ষা শ্বছি; ‘সাঁঝ’মে ওহি শ্বাগিক বঙ ঝীনমে প্রেম-পত্র নিখৈত শ্বছি; ‘নক্সনাওষ্ঠ’মে সূর্যক নান প্রকাশ সংঘর্ষক চেতারনী শ্বছি; শীর্ষক-করিতামে শ্বগ্নি সামাজিক শনা-চিকিৎসা শ্বা প্রকাশক ঊর্জা রঁনৈত শ্বছি। একবে পবিণামসুকপ শ্বাগি কেরন সংহাবক শক্তি নহি, স্মৃতি, প্বনর্জাগবণ, পবীক্ষণ শ্বা সর্জনাক সংভারনা সেহো শ্বছি।

এহি প্রতীকক সন্নিকষ্ট শ্বাওব একটা শ্রেণী শ্বছি—ধীপন নোহ, নান কিবিন, জনৈত চূন্হি, রঁম, রঁকদ, প্রক্ষেপাস্ত্র শ্বা রিছ্যুত। করি শ্বাধুনিক তকনীকক শহ্নসঁ প্বাতন শ্বগ্নি-কল্পনাকেঁ রঁদনৈত ছথি। ফনসুকপ জন-প্রীতিক দৃশ্য শ্বা দৈনিক বোষ্টীক শ্বাগি নগাতাব এক-দোসবমে কপান্তবিত হোওত শ্বছি।

২.২ ভাষা-শ্বস্মিতা : শ্বধিকাব শ্বা শ্বাম্মোনোচনা

‘এক ডিরঁরাঁ প্রীতি’, ‘মাঞ ডিযব ওন্দিবা’, ‘মৈথিনী শ্বান্দোনন’, ‘নপুংসক নেতাক নাম’ শ্বা ‘চিষ্টীক উতাবা’মে মৈথিনী শ্বধিকাবক প্রশ্ন রাঁবম্বাব শ্বরৈত শ্বছি। মাতৃভাষাক শিক্ষণ, সংবৈধানিক পহচান,

সাহিত্যিক প্রকাশন আ সুনামক সম্মান—ঈ চারিটা সমস্যা এক দোসরসँ অলগ নহि। করি ভাষা খাতির মাত্র ভারুক জয়ঘোষ স্বীকার নহি কৰৈত ছথি; ও আন্দোলনক অসফলতা, নেতৃত্বক স্বরিধাভোগিতা আ অপন সমাজক নিষ্ক্রিয়তাপর সেহো প্রহার কৰৈত ছথি।

'মাঞ ডিযব ঞন্দিবা' আ 'এক ডিব্ৰাঁ এঁাতি'মে অষ্টম অনুসূচীমে মৈথিলীকেঁ সম্মিলিত কৰবাক মাঁগ একৰ ৰচনাকালীন ৰাজনীতিক প্রসঁগ থিক। ৰাষ্ট্ৰ সঁৱৈধানিক তথ্য অনুসার মৈথিলীকেঁ ২০০३ক ৯২ম সঁৱিধান সঁশোধন দ্বারা সম্মিলিত কএল গেল, জকৰ প্রকাশন ৮ জনৱৰী ২০০४ক ৰাজপত্রমে ভেল ছল। এহি প্রমাণসঁ প্ৱৰান মাঁগক ঐতিহাসিক সন্দর্ভ স্পষ্ট হোঞত অছি, মুদা এহি সঁগ্রহক প্রত্যেক কৱিতাক ৰচনাতিথি আপসঁ সমান ছল, এহন নিষ্কর্ষ নহি নিকলैত।

২.३ দুখ, শ্ৰম আ আর্থিক অসমানতা

'ৱিভূত-চাপ'ক ঋষি-কর্জ, ফীস আ মাতৃভাষাক পোথীক অভার; 'স্বাধীনতাক আঁগনমে'ক মজদূৰ আ ছাত্র; 'মুক্তি-সঁঘর্ষ'ক দৰঁাযল জন; 'সমানধর্মাক নাম'ক সৰ্ৱহারা; আ 'মুঞ ভেল ৰঁজাৰ'ক মজদূৰ আ ৰঁাজাৰ—ঈ সমূচা শ্ৰম-যথার্থ সঁগ্ৰহমে এক দৃঢ় সূত্র অছি। কৱিক জনকৱিতামে ৰক্ত-সঁৱঁক্ত কেৱল অমূর্ত নারা নহি, ৰাশন-পাঁতি, কাগজ-পেন্সিল, গহনা ৰঁক্ষক ৰখৰঁ, মঠিযা তেল আ খেতীক অসফলতাক দৃশ্যসঁ ৰঁনৈত অছি।

আর্থিক শোষণক সঙ্গহি সাঁস্কৃতিক শোষণ চলৈত অছি। জে জনভাষা ৰোঁনৈত অছি, ওকৰা শিক্ষা, সম্মান আ প্রকাশন নহি ভেটৈঁ; জে গ্রামীণ শ্ৰম কৰৈত অছি, ওকৰ উৎপাদন আ প্রতিফল মধ্য দূৰী ৰহৰঁ—ঈ দুনু ৱিষমতা সঁগ্রহমে একে প্রকারক অন্যায মানল গেল অছি।

২.४ লোকতঁত্রক ৱিকৃতি আ ৰাজনীতিক ৰাঁগা

করিতা-সংগ্রহমে ন্ধবসী, নেতা, মঁত্রী, ম্বখিযা, পঁচাযত, প্বনিস, শ্বফসব, শ্বদানত শ্বা সাঁসদক চিত্র শ্বসাধাবণ কপেঁ ৱাঁবম্বাব শ্বৱৈত শ্বছি। 'শূন্য কান'মে ফাগুন শ্বা ফীতা, 'যমবাজক রিদেশ-যাত্রা'মে যমপ্ববী, 'গিবগিঠ'মে ৱঁদনৈত বঙ, 'গিদ্ধ'মে মৃতদেহভক্ষী নোভ শ্বা 'কেঁসব'মে বোগগ্রস্ত সামাজিক দেহ—ঞা সভ সত্তাক ভিন্ন কপক শ্বছি। প্রশাসন শ্বা বাজনীতি নাগবিকক সেরা কবৱাঁক ৱঁদনা স্বতঃবঞ্চণক যঁত্র ৱঁনি জাএ, সে ম্বখ্য চিন্তা শ্বছি।

এহি বাজনীতিক দৃষ্টিমে একটা মহত্ত্বপূর্ণ শ্বন্তর্রিবোধ শ্বছি : জনতাঁত্রিক শ্বধিকাবক মাঁগ ৱঁন্নধা সঁঘর্ষক সৈন্য শব্দারনীমে ব্যাঞ ভেন শ্বছি। বচনাক মূন্যাঁকন কবৈত করিক শোষণ-রিবোধী শ্বভিপ্রায শ্বা কাব্যভাষাক উগ্র প্রযোগকেঁ শ্বনগ-শ্বনগ জাঁচৱাঁক শ্বারশ্যকতা শ্বছি।

২.৩ মিথিনা, নগব শ্বা সামাজিক হুগোন

করি মিথিনাকেঁ একটা ৱঁন্দ সাঁস্ক্রতিক স্মাবক নহি মানৈত ছথি। 'ওকব গাম : ওকব শহব'মে বাঁঠী, মঁগবৌনী, পিনখরাব, মধ্বৱঁনী, দবভঁগা, জনকপ্বব, পঠনা, কনকত্তা শ্বা দোসব স্থননামক উন্নেখসঁ স্থানক ব্যাপক নেঠরর্ক ৱঁনৈত শ্বছি। 'শ্বপন নোকরেদক নাম'মে মাঠি-পানিক স্বগন্ধি সঁগ সামন্তী সঁবচনা, গবীৱী, নোক-জীরিকা শ্বা নোকক পীড়া জ্বড়ন শ্বছি। মিথিনা করিক দৃষ্টিমে গৌবরক স্থিব রস্তু নহি, নিবন্তব প্রশ্নক শ্বধীন সামাজিক ধবাতন শ্বছি।

শহব-সঁৱদ্ধ প্রতীক—ঠ্রাম, ৱঁস-স্ঠ‌ॉপ, হোঠন, জেন, কার্যানয, সিনেমা, ম‌ॉন—গ্রামীণ শব্দসামগ্রী—পোখবি, বোঙ্ম-ভাব্ধব, মড়ুশ্বা, গাছী, খেত, ৱঁসরিষ্টী—ক সঁগ ঠকবাগত শ্বছি। ঞা ঠকবাহঠ মৈথিন শ্বাধ্বনিকতাক শ্বন্বভরকেঁ কেরন শ্বাযাতিত কপ নহি বহনে দৈত শ্বছি।

২.৬ প্ববাণ, ধর্ম শ্বা সাঁস্ক্রতিক শ্বাম্নেপবীক্ষণ

কৰিতামে ৰামায়ণ-মহাভাৰতক অনেক পাত্র ৰাজনীতিক ৰূপক বনৈত ছথি। সীতা-সৱস্নৃতীক ৱাৰম্বাৰ অপমান, বাৰণক ছদ্ম-ৰাজনীতি, স্ববসাক ৰেবোজগাৰী, কুম্ভকর্ণক নিদ্ৰা, দ্রোণাচার্যক সংস্থাগত অন্যায, একনৱাক সংঘর্ষ, চক্ৰব্যূহক অৱবোধ আ যমৰাজক অনুপস্থিতি—ই সভ প্ৰৱাণক কথাকেঁ সমকালীন অসমানতাক ভাষা বনবৈত অছি।

ধর্মপৰ কৰিক কণ্ঠাগ্ৰ প্রায়ঃ তাহি ঠাম তীব্ৰ অছি জতয অনুষ্ঠানকেঁ সামাজিক দাযিত্বক ৱিকল্প মানি নেন জাওত অছি। ‘কীর্তন’, ‘পূজা-গৃহ’ আ ‘চোদনানক্ষণোঽর্থো ধর্মঃ’মে ধার্মিক শৈক্ষক ৰাগাত্মক প্ৰযোগক নক্ষয আস্থা সূতঃ নহি, পাখণ্ড আ স্বার্থসঁ আচ্ছন্ন সার্বজনিক আচৰণ অছি।

২.৭ স্ত্রী-প্রতীক আ স্ত্রীক অনুপস্থিত স্বৰ

‘মৈথিন নননা’মে পৰম্পৰা আ মহানগৰক দৃশ্য, ‘সাঁঝ’মে প্রতীক্ষা, ‘মিনি গর্ন’মে দেহক নাপ, ‘অগ্নি-শিখা’মে মায-ৱহীন-পত্নী-প্ৰেযসীক চিন্তা, ‘ছাপামাৰ যন্ত্ৰ’মে নাৰীজাগৃতি আ ‘গ্ৰজৰাতনামা’মে হিংসাগ্রস্ত স্ত্রী—একৰে প্ৰকাৰেঁ স্ত্রী অনেক ভূমিকামে প্রকট ছথি। ই ব্যাপকতা সাহিত্যিক দৃষ্টিএঁ ধ্যানযোগ্য অছি।

তথাপি আলোচনাক প্রশ্ন অছি জে কতেক ঠাম স্ত্রী অপন ভাষা মে ৱজৈত ছথি আ কতেক ঠাম কৰিক ৰাজনীতিক তর্কক প্রতীক মাত্র বনি জাওত ছথি। ‘মিনি গর্ন’ আ ‘পূজা-গৃহ’ক দেহ-ৱিম্ব পাঠককেঁ আত্মোলোচনক অৱসৰ দৈত অছি। সংগ্ৰহক জনপক্ষধৰতা কেঁ স্ত্রীক স্বতন্ত্ৰ অনুভৱক প্রশ্নসঁ জোড়ি পঢ়ব জৰুৰী অছি।

২.৮ ৰচনাকাৰ, সাহিত্যিক সংস্থা আ প্রতিবোধক সৌন্দর্য

সংগ্ৰহক ৱিশিষ্ট উপলব্ধি ঈ অছি জে কৱি বাজনীতি পব লিখৱাঁ সংগ সুৱং কৱি, বুদ্ধিজীৱী, আলোচক, প্ৰবস্কাব-সমিতি আ প্ৰকাশন-সংস্থানক জাঁচ কবৈত ছথি। 'চাবি নাথ ৱাঁনবক ৱীচ'মে সাংস্কৃতিক আযোজন, 'হে হমব অগ্ৰজ'মে প্ৰবান নেতৃত্ব, 'চিট্ঠীক উতাবা'মে প্ৰস্তক-প্ৰকাশন আ 'কৱিতাযাঃ প্ৰতিৱাদম্' তথা 'কৱিতাশ্ৰী পাণ্ঠনিপত্ৰম্'মে কৱিতাক হ্মিকা পব সীধা ৱিমৰ্শ অছি।

এহি অৰ্থমে কৱিতা কেৱল ৱাঁহবী ব্যৱস্থা-ৱিবোধ নহি, সাহিত্যিক ক্ষেত্ৰক আত্মসমীক্ষা সেহো অছি। কৱিক আগ্ৰহ স্পষ্ট অছি—সাহিত্যকেঁ জন-জীৱনক দুঃখ আ সংঘৰ্ষসঁ সম্বদ্ধ ৱনৌনে বহৱাঁক চাহী। মুদা সাহিত্যক বাজনীতিক উপযোগিতাক অতিৱিক্ত ওকব আন্তৰিক সৌন্দৰ্য, ৱিবোধাভাস আ ৱহুঅৰ্থতা ৱঁচেৱাঁক আৱশ্যকতা সেহো এহি পাঠসঁ স্পষ্ট হোঁএত অছি।

২.৯ সময়ক ৱিস্তাব : আবম্ভিক জনীঁদোলনসঁ ভূমণ্ডলীকবণ ধবি

পাঠমে ঞন্দিবা-সঁৱদ্ধ বাজনীতিক ভাষণ, ৱঁগলাদেশ, অষ্টম অনুসূচীমে প্ৰৱেশক মাঁগ, নক্সলাঞষ্ঠ, চাবা-হৱালা ঘোঠালা, ৱৈশ্ৱীকবণ, গুজবাতক হিঁসা আ 'ৱিগ ৱঁজাব'—ঈ সভ অলগ-অলগ কাল-সংকেত অছি। তাহিসঁ ঈ স্পষ্ট হোঁএত অছি জে সংগ্ৰহক ৱিষয়-ৱিস্তাব অনেক ঐতিহাসিক স্তবক ৱীচ ফৈলল অছি। কিতাৱঁক নিশ্চিত প্ৰকাশনকাল বা হব কৱিতাক ৱৰ্ষ ৱিনা প্ৰামাণিক প্ৰকাশন-জানকাবী লিখৱ উচিত নহি।

ৱাঁজাবৱাদী যুগক কৱিতা সভ প্ৰবান অন্যাযকেঁ সমাপ্ত ভেল নহি মানৈত, অপিত পবিৱৰ্তনশীল ৰূপমে পুনঃ উপস্থিত দেখৈত অছি। 'মুঞ ভেল ৱঁজাব'ক অন্তিম প্ৰশ্ন সংগ্ৰহক আবম্ভিক ৱিদ্ৰোহক উৰ্জা সংগ জুড়ি কঽ তৰ্কাধাৱিত সংঘৰ্ষক নৱ সম্ভাৱনা খোলৈত অছি।

২. ভাষা, কাৱ্যশিল্প আ সৌন্দৰ্যৱোঁধ

২.১ নোকশৈদ্ধ খা রঁম্মভাষিক রঁনারঠ

সঁগ্রহমে মৈথিনীক নোকপ্রযুক্ত ক্রিয়া-রূপ, দেসী রস্তুনাম, গাবি, খপভ্রঁশ, মিথক, গ্রামীণ শ্রমক শৈদ্ধারনী সঁগ ট্রাম, ফ্রিজ, প্রেস্টিজ ফ্রকব, নেঠব রঁ◌ॅক্স, রঁ্নড রেঁক, খনুট্টা রাযনেঠ বেজ, প্রক্ষেপাস্ত্র, হাঙারঁ্বিড, ম◌ॅন খাদি খাধুনিক পদ সঁগ-সঁগ ভেঠৈত খছি। ঙা মিশ্রণক কাবণ সামাজিক জীরনক রিরিধ স্তব একে ভাষিক সতহপব খারিঁ জাগত খছি। হিন্দী, খঁগ্রেজী খা সঁস্কৃত-সূত্রক সীমিত ডঁপস্থিতিকেঁ মৈথিনী খারাজক ভীতব কার্য্যাম্বেক বণনীতি মানন জা সকৈছ; ঙা শৌধ স্রুঁ মৈথিনী গদ্যভাষামে প্রস্তুত খছি।

২.২ মুক্তছন্দ, কোনাজ খা নাঠকীয রঙরা

রেঁসিভাগ করিতা মুক্তছন্দমে খছি; কতহ্ন প্রশ্নেক ঝড়ী, কতহ্ন নম্বা খনুচ্ছেদ, কতহ্ন মাত্র দূ-তীন পাঁতী, কতহ্ন এক-এক শৈদ্ধ খনগ পাঁতীমে। ‘রিক্ষুর্যোনিম্’ক দৃশ্যরিন্যাস, ‘করিতাশ্রী পাঠনিপ্বত্রম্’ক পূর্ণরিবাম-প্রযোগ, ‘সাঁঝ’ক নযরঁদ্ধ নঘুচিত্র খা ‘চাবি নাখ রাঁনবক রীঁচ’ক নাঠকীযতা এহি রিরিধতাক দৃষ্টান্ত খছি। ছন্দরঁদ্ধ গানক খভারক খর্থ নযক খভার নহি: সম্বোধন খা প্বনরুক্তি সঁঘর্ষক খনগ মৌখিক নয বচৈত খছি।

২.৩ রিঁম্বক প্রমুখ পবিরাব

খাগি-প্রকাশ, বোগ-শৈবীব, জানরব-ভীড়, ঘব-দেরান, খেত-হুখ, যদ্ধ-খস্ত্র, নগব-মঁচ খা ধর্ম-খনুষ্ঠান—ঙা খাঠ প্রতীকপবিরাব নগভগ পূবা সঁগ্রহমে প্বনঃ-প্বনঃ সক্রিয হোঙত খছি। ‘গিদ্ধ’ খা ‘কেঁসব’মে মৃত্যুক দাহ; ‘নর ঘব ডঁঠে’ খা ‘ঘূন নাগন রঠরৃক্ষ’মে সঁবচনাক ক্ষয; ‘সাঁঝ’ খা ‘খগ্নি-

শিখা'মে প্রকাশক কপান্তৰ—এহি সম্বন্ধসভকেঁ পঢ়নাসঁ সংগ্ৰহক আন্তৰিক সংগঠন অধিক স্পষ্ট

হোঙত অছি।

২.৪ ৰাঁগাক তীক্ষ্ণতা আ অৰ্থক জোখিম

গদহা, কুকুৰ, ৰাঁনৰ, সিযাৰ, সাঁপ, গিৰগিঠ, গিদ্ধ আদিক বিম্ব সত্তাধাবী ৱৰ্গক বিৰেচনমে অহন্ত

কড়ক অছি। এহন ৰাঁগা নোকপাঠক নেন ৱৰিত ভারান্বহুতি দৈত অছি, ম্বদা কখনহুঁ মানৱীয

ব্যৱহাবক জটিনতাকেঁ এক জানৱৰ-প্রকাবমে সমেটি দেৰাক জোখিম সেহো অছি। বচনাক

মৌনিকতা আ সীমা দূনূক সহী সমম্ম এহি দ্বন্দ্বসঁ ৰনৈত অছি।

৪. কৱিতা-ৱাৰ ৱিশদ ৱিৰেচন : সভ ৩৩ সূতংত্র পাঠ

নিম্ননিখিত ক্রম মূন পোথীক বাস্তৱিক মুদ্রিত পৃষ্ঠ-ক্রমক অনুসৰণ কবৈত অছি। প্রত্যেক টিপ্পণীমে

পহিনে কথ্য আ সন্দৰ্ভ, তকৰ ৰাঁদ শিল্প, প্রতীক ৱা আনোচনাত্মক অৰ্থক ৱিচাৰ দেন গেন অছি।

কোষ্ঠকক পৃষ্ঠ মূন পোথীক মুদ্রিত পৃষ্ঠ থিক।

১. শহৰসঁ গাম ধৰি (পৃ. ৯–১১)

সংগ্ৰহক আৰম্ভমে কৱি অপনাকেঁ 'ৰঁতাহ' ৰনি নগৰসঁ গাম ধৰি পসবৈত আগিক কপমে কল্পনা

কবৈত ছথি। ওা পাগনপন নিষ্ক্ৰিযতাক প্রতিবোধক নাম থিক। শহৰী প্ৰঠৈৱা, গামক সূদখোৰ

মহাজন, ভ্রষ্ট নেতা, ৰেমান মুখিযা আ শিক্ষা-সংস্থাক ৱিফনতা একে সামাজিক সংকটমে জুটি জাঙত

অছি। সীতা, সৰস্বতী, বারণ, কোশী, কমনা আ ৰনানক উন্নেখসঁ মিথিনাক সাংস্কৃতিক ভূগোন

বাজনীতিক ভাষা ৰনৈত অছি। কৱিক বোষ কোনো একটা ৱ্যক্তিপৰ নহি, শোষণক সমূচা জানপৱ

কেন্দ্ৰিত অছি।

प्रारम्भ आ अन्तमे आगि बनि परवराक कथनक पुनरावृत्ति कविताकें वृत्ताकार बनबैत अछि। नदीक पानि अन्तिम आशा आ अनियंत्रित प्रतिरोध दुनूक प्रतीक बनैत अछि। 'जन-क्रांति'क कामना स्पष्ट अछि, मुदा आगि-संबंध अतिशयोक्ति आ भयक बिम्बकें काव्यात्मक आह्वानक रूपमे बुझबाक चाही, ऐतिहासिक घटनाक शाब्दिक भविष्यवाणी मानि नहि।

२. एक बुट्टी मासु (पृ. १२–१३)

एहि कवितामे सवकारी आश्वासन, पदवी आ कुवसीकें 'एक बुट्टी मासु'क प्रलोभन बना कऽ देखाओल गेल अछि। लोक आ संगठन एहि छोट लाभ पर टूटि पड़ैत अछि आ अपनहि रक्तसँ लड़बाक क्रममे सामूहिक अधिकार बिसवि जाइत अछि। विषधर साँप, कुकुर आ हड्डीक बिम्ब निर्बल जनसमुदाय आ सत्ताक असमान सम्बन्धकें उघारैत अछि। कविक तीख आक्षेप नेता, छात्र, बुद्धिजीवी आ राजनीतिक कार्यकर्ता सभक दिशि समान रूपें गेल अछि।

'गीता', 'कामसूत्र' आ 'विद्यापति पदावली'क उल्लेख एतय ग्रन्थ-विरोध नहि, सन्दर्भसँ काटल आत्मतुष्ट पाठनपव व्यंग्य अछि। मातृभाषा आ मायकें स्वीकार नहि कवबाक चित्र सांस्कृतिक आत्मविस्मृतिक चरम रूप अछि। प्रश्नवाचक आ अपमानबोधक वाक्य पाठककें आत्मालोचन दिस धकेलैत अछि।

३. एक विद्रोही क्रांति (पृ. १४–१७)

कवि शासनक बलप्रधान यथार्थकें उद्घाटित कवैत कवि-लेखक, छात्र आ आम जनता सँ प्रश्न पुछैत छथि। अष्टम अनुसूचीमे मैथिलीकें स्थान देबाक माँग, मातृभाषामे पढ़बाक अधिकार आ जातिक नामपव भोट दऽ कऽ अयोग्य प्रतिनिधि जितेबाक प्रवृत्ति कविता मध्य मुख्य विषय अछि। शब्द, कलम

আ জনকেঁ নীচ রাজনীতিক প্রভারক সম্বন্ধক পড়তাল কএল গেল অছि। 'ডিব্বা' নাম রাজনীতিক

এগীতিক পৈকেটবন্ধ, জোখন আ প্রদর্শনকারী স্রুকপপর সেহো সংকেত করৈত অছি।

পুনরাবৃত্ত সূত্র 'বন জকর নাঠীমে' আদি লোকপ্রচলিত কহারতক রাংগাত্মক পরিবর্তন অছি। কঠোর

ললকারক অন্তস্থত করি আন্দোলনক রাস্তরিক তৈযারী আ আত্মসংযমক প্রশ্ন উঠরৈত ছথি।

আক্রোশক স্রুবক সংগ ভাষিক অধিকারক ঠোস মাঁগ একর রিশেষতা অছি।

৪. হে হমর অগ্রজ শান্ত ভহ জাউ (পৃ. ১৬–১৭)

ঞা রচনা পীঢ়ীগত সংঘর্ষক সীধা রঞরা অছি। করি অপন 'অগ্রজ' পীঢ়ীকেঁ স্ররিধাভোগী, পদলোভী,

আত্মসংতুষ্ট আ মাতৃভাষাক প্রতি উদাসীন কহি সংবোধিত করৈত ছথি। ডিব্বী, তেল, সলাঞক কাঠী,

কুর্ক, পীঙন, সভা, তাশ আ চৌপড়ক রিররণ জীরনক তুচ্ছ দিনচর্যা আ অপূর্ণ সার্বজনিক

উত্তরদাযিত্বকেঁ সোঝাঁ অনৈত অছি। মুখ্য আগ্রহ অছি জে প্রবান নেতৃত্ব নর পীঢ়ীক মাধ্যমে অরবোধ

রহিত নহি ঠাঢ় হোঅএ।

আদেশাত্মক শীর্ষকমে সতহী রিনয অছি, ভীতর তীক্ষ্ণ রাংগা। 'শান্ত ভহ জাউ' মৃত্যু-কামনা নহি,

সার্বজনিক নেতৃত্ব ছোড়ি নরতুরিযাকেঁ কাম করবাক অরসর দেবাক রাজনীতিক আগ্রহ অছি। ছোট-

ছোট লোকজীরনক উপমান আ প্রশ্নরাচক আরেগ করিতাকেঁ ভাষণাত্মক হোঞতহুঁ জীরিত বনরৈত

অছি।

৬. রঁগান বন্দ (পৃ. ১৮–১৯)

'বন্দ'ক অরসরপর কলকত্তাক শহরী জীরন ভয, গোলী, বম, গিরফ্তারী আ প্রশাসনিক দমনক

আচ্ছাদনমে অছি। অলীপুর জেল, নক্সলাঞটক নামপর মরা বঞক উল্লেখ আ পী.ডী. এক্টক চর্চা

একটা বিশেষ রাজনীতিক রাতावरणक पाठ-संकेत अछि। एहि त्रासक बीच कण्ठ आ चमाव आ चउवा

चमाउनक घवेनृ सँराद आम जनक जिएसाँक ग्यारहाबिक चिन्ता उँभावैत अछि। फलतः सार्वजनिक

'बँन्द' आ निजी दुख-डयक बीच दूरी बँनैत अछि।

सर्द नाशे सन शहर आ दैनिक रोंजचानक हिन्दी-मिश्रित सँराद एक-दोसरक विरोधी नय बचैत अछि।

करि केरन नाबा नहि दैत छथि; लोकजीरनक हास्य, असहायता आ विरोधाभासकेँ एक दृश्य-

करितामे समेटैत छथि।

६. साँझ (पृ. २०)

ई नघुकरिता सँग्रहक तीक्ष्ण राजनीतिक स्वरक बीच एकटा सौन्दर्य-बिन्दु अछि। ग्रीनक जनपद

सूवजक नानिमा मानू आगिसँ निखन कोनो नाम अछि, आ साँझ मानू नेढब-ब्ॉक्समे वाखन मिननक

चिट्ठी। एहि दृश्यमे प्रकृति आ शहरी सँचावक रस्तु सहजहि एक भइ जाउत अछि। प्रकाशक क्षयकेँ करि

वियोग नहि, पुनर्मिननक प्रतीक्षा बँना दैत छथि।

मात्र किछु पाँतीमे प्रतीक, दृश्यात्मकता आ मानवीकवणक सँयमित प्रयोग भेन अछि। 'आगि' एतय

विनाशक नहि, प्रेमिन आनोकक सँकेत अछि; जएह शब्दक अर्थविस्ताव बूझबँ सँग्रहक समग्र पाठ नेन

आवश्यक अछि।

७. मैथिन ननना (पृ. २०)

चौबँगीमे देखाउन मैथिन स्त्रीक काजव, सेन्नव, ओवम्लन-सन बँगन ठोव, ननका छीँटक साड़ी आ

चप्पन-विहीन पएव करिताक दृश्य बचैत अछि। महानगवक आधुनिक सड़क आ मिथिनाक

পাৰম্পৰিক ৰস্ত্র-ৱিন্যাসক ভেঁটমে পৰিচানক দ্বন্দ্ৱ উপস্থিত অছি। স্ত্রীকেঁ কেৱল ‘পিছড়ল’ বা ‘আধুনিক’ কোনো এক শ্রেণীমে বখৰ একৰ পাঠকেঁ সঁকীর্ণ কৰৱ।

ঈ শব্দচিত্র ৱস্তুত নহ্যু অছি; ৱর্ণনাত্মক অন্তঃদৃষ্টিক অতিৰিক্ত স্ত্রীক অপন স্বৰ অনুপস্থিত অছি। তেঁ স্ত্রী-অধ্যযনমে ঈ সীমা বিচাৰণীয় অছি। বঁগ আ ভেষক সঁযোজন একৰ সঁক্ষিপ্ত দৃশ্যাত্মক শক্তি অছি।

৮. সাঁপ (পৃ. ২১)

নির্জন, নিস্তব্ধ দিৱসকেঁ কৰি সড়কপৰ পড়ল মৃত সাঁপক ৰূপমে দেখৌত ছথি। লোক নিজ ঘৰক কাৰাগাৰমে বঁদ অছি; শোৰ নহি, সঁগ্রাম নহি। ঈহ শান্তিক ভীতৰ ভয আ জীৱিত সামাজিক চেতনাক অভাৱ এহিমে ব্যক্ত ভেল অছি। সাঁপ সাধাৰণতযা সঁকট বা বিষক প্রতীক মানল জাতাত অছি, মুদা এতয ওকৰ মৃত ৰূপ সার্ৱজনিক নিষ্ক্রিযতাক দ্যোতক ৱনৈত অছি।

উপমানক উনট প্রযোগ কৱিতা কেঁ তীক্ষ্ণ ৱনৱৈত অছি। স্তব্ধ দিন, ঘৰ-কাৰাগাৰ আ অনমোল সড়কক তীন বিম্ব মিলি ৰাজনীতিক কাৰৰতাক দৃশ্য ৰচৈত অছি। একৰ মৌন, সঁগ্রহক অনেক উগ্র কৱিতাক বিপৰীত, স্বযঁ একটা প্রতিৰোধী কথন ৱনৈত অছি।

৯. মাস্টৰ সাহেৱ (পৃ. ২১)

ঈ নহ্যু ৱাঁগা শিক্ষকক ৱদনৈত ভাষা, পৰিধান আ ঘৰে-ঘৰে ঘুমৱাক ব্যৱহাৰক আধাৰপৰ ৱনল অছি। মুঁহমে পান, হাথমে ঘড়ী, কখন অঁগ্রেজী কখন হিন্দী, কখন পাৰম্পৰিক ধোতী কখন পেঁট—এহি বিৱৰণসঁ পেশাগত অস্থিৰতা আ ঈহ প্রদর্শন চিত্রিত অছি। শিক্ষকক জ্ঞানক চর্চা নহি, মানক সামাজিক ছৱিক অভিনয কৱিতাক নক্ষ্য অছি।

अन्तिम रूपक-उपमा अपमानक मार्मिक तीक्ष्णता रहबैत अछि, मुदा एहन सामान्यीकरण सभ

शिक्षकपर लागू करब उचित नहि। सामाजिक प्रकारक रूपमे पढ़ला पर कविता अधिक

सार्थक अछि।

१०. मैथिली आन्दोलन (पृ. २२)

भाषा-अधिकारक आन्दोलनकेँ रहबाक फूस्स भऽ गेल रूप-पत्रीखासँ तुलना कएल गेल अछि। जनताक

जागरणक अपेक्षामे राजनीतिक प्रतीक्षा आ निष्क्रियता कविताक मुख्य रंग अछि। संघर्षक नामपर

प्रतीकात्मक आयोजन तऽ होइत अछि, मुदा ठोस परिणाम नहि निकलैत—कवि एहि अन्तरकेँ

प्रश्नांकित करैत छथि।

साधारण घरायसी पत्रीखाक बिम्ब राजनीतिक दावाक खोखलापन उजागर करैत अछि। अतिरिक्त

आकार रंगक तेज धार रहबैत अछि। संग्रहक आन आन्दोलनधर्मी कविताक संग पढ़ला पर ई

वचना स्पष्टीय आलोचन सेहो थिक।

११. मिनि गर्ल (पृ. २२)

‘मिनि गर्ल’मे पारदर्शी कपड़ा, देह-यष्टि आ नाप-जोखक संख्याक माध्यमसँ शहरी फैशनक एकटा

तीक्ष्ण दृश्य देल गेल अछि। स्त्रीक देहकेँ मापमे बदलि देबाक उपभोक्तावादी दृष्टि एतय स्पष्ट

देखाइत अछि। मुदा कविताक कथन स्वयं एहन वस्तुकरणक आलोचना करैत अछि कि ओकर

पुनरुत्पादन, से प्रश्न खुलल रहैत अछि।

सूची-जकाँ छोट पदावली, संख्यात्मक संकेत आ देह-संबन्धी विवरण एकर प्रयोगधर्मी विन्यास अछि।

स्त्रीक व्यक्तित्वक अनुपस्थिति एकटा महत्वपूर्ण आलोचनात्मक सीमा मानल जाएबाक चाही।

১২. মাঙ ডিযব ঙন্দিবা (পৃ. ২৩–২৪)

শীর্ষকমে অংগ্রেজী সংবোধনক সংগ ভাবতীয সত্তাকেঁ প্রত্যক্ষ পত্র-জকাঁ প্রকাবন গেন অছি। ভাষাকেঁ অষ্টম অনুসূচীমে স্থান দেবাক মাঁগ, আশ্বাসনক অস্বীকৃতি আ মৈথিলীভাষী জনতাক আত্মসম্মান করিতা মধ্য কেন্দ্রবিত অছি। কমলা-বলান আ কোশীক গর্জনা, মিথিলাক ভৌগোলিক রিস্তাবক নাম আ নব-ক্ষীক স্মৃতি এক আন্দোলিত সাংস্কৃতিক সম্বদাযক চিত্র বনবৈত অছি।

‘আগি’, ‘দমকল’, ‘ধীপন লোহ’ আ ‘ললকাব’ক অনুক্রম ভারনাক তীব্রতা বঢ়বৈত অছি। শীর্ষকক আত্মীযতা আ করিতাক কড়া বাজনৈতিক স্ববক রিবোধাভাস মহত্ত্বপূর্ণ অছি। করিতা কেঁ তৎকালীন মাঁগক কার্য্যাত্মক দস্তারেজক রূপমে পঢ়ব, মুদা ওকব বচনাতিথি রিনা প্রমাণ নিশ্চিত নহি করব।

১৩. স্বাধীনতাক আঁগনমে (পৃ. ২৩–২৬)

স্বাধীন দেশক আঁগনমে ঠাঢ় ছাত্র, মজদূব আ কিসান রাস্তরিক স্বতন্ত্রতাসঁ রংচিত ছথি। ছাত্র বেবোজগাবী, পবীক্ষা-অরারস্থা আ অশ্রুগৈস দেখৈত অছি; কিসান বৌদী-বাঁঢ়, অন্নদানক রিডম্বনা, বাশনক পাঁতি আ ভুখসঁ জূঝৈত অছি। ‘জয জরান জয কিসান’ সন সার্রজনিক নাবাক সোঝাঁ জীরনক যথার্থ বাখি করি ঔপচাবিক স্বাধীনতা আ সামাজিক স্বাজক অন্তব উঘাবৈত ছথি।

একে রাক্যাংশক প্রনবারৃত্তি রিভিন্ন সামাজিক পাত্রকেঁ জোড়ৈত অছি। বামাযণক স্ববসা আ রিকাস-যোজনাক ‘প্রযোগশালা’ক সংগতি মিথক তথা আধুনিক বাজ্যভাষাক আলোচনাত্মক সম্মিলন অছি। ঞা করিতাক স্বব ব্যক্তিগত বোষসঁ বঢ়ি বস্ত্রীয সামা অন্তভরধবি পকাঁচৈত অছি।

১৪. কীর্তন (পৃ. ২৭–২৮)

কীর্তনক ধার্মিক-সাঁস্‌কৃতিক কপকেঁ করি বাজা, সভা, কার্যানয় আ নেতাক সার্বজনিক প্রদর্শনক কপক বঁনা দৈত ছথি। হড়তান, ভুষ্টী, রঁীযব, শবীবক রঁাজাক সজারঠঁ, অগ্রযাম আ মঁচক আযোজনক রঁীচ প্রজাতঁত্রক রাস্তরিক দাযিত্ব ওম্নবাএন অছি। ধার্মিক শৈষ্কসামগ্রী এতয আস্‌থা পব সার্বভৌম আএমণ নহি; পাখণ্ডী আযোজন দ্বাবা বাজনীতি আ সমাজকেঁ স্বন্ন বঁনএবাঁক রিবোধী রাঁগাক উঁপকবণ অছি।

কোনাহেন, দৃষ্ট-পবিরর্তন আ সূচীরঁষ্ক উঁপমান করিতাকেঁ ভীড়মঞ বঁগমঁচ বঁনা দৈত অছি। অশ্নীনতা আ অনবগ্রানক ঠকবাহঠসঁ সম্ভতাক দিখারা প্রশ্নাঁকিত হোজত অছি। অতি-সঘন রিঁম্বারনী কতম্ম অর্থকেঁ জঠিন বঁনরৈত অছি; তথাপি ঞা জঠিনতা করিক রিখণ্ডিত সময-বোঁধসঁ জ্বড়ন অছি।

১৩. কেঁসব (পৃ. ২৯–৩০)

‘কেঁসব’ বোগকেঁ সামাজিক দেহক ভীতব ফৈনৈত নিষ্ক্রিযতা, স্বার্থ আ সঁস্‌থা-রিঘটনক কপক বঁনা দৈত অছি। শিক্ষক, ডॉক্টব, বাজনীতিজ্ঞ, মঁত্রী আ বুঁদ্ধিজীরী অপন-অপন দাযিত্বসঁ হঠি গেন ছথি। কোঠঁ-কচহবী, ফ্ববসী, চুনার, বাশন, রিদেশী ঋণ আ মূন্যবৃদ্ধি জনজীরনক অনেক বোগ-জকাঁ উঁপস্‌থিত অছি। ব্যক্তিক বোগ নহি, কর্তব্যত্যাগী সমাজক ফ্বপ্রবৃত্তি করিতাক অসনী রিষয অছি।

রিবামহীন প্রশ্নারনী আ চিকিস্‌েকীয শৈষ্কসামগ্রী বঁহ্মস্তবীয সঁকঠক অনুহূতি উঁপ্েন্ন কবৈত অছি। ঞা করিতা সামাজিক বোগক নিদানক আরশ্যকতা পব বঁন দৈত অছি, ম্বদা ওনাজক স্পষ্ঠ সঁস্‌থাগত কপবেখা নহি দৈত অছি—ঞা ওকব ঘোষণাত্মক শৈনীক স্বাভারিক সীমা অছি।

১৬. পূজা-গৃহ (পৃ. ৩১–৩২)

পূজা-গৃহমে ভগ্ন মূর্তি, খগবরঁত্তী, খশ্রূগৈস, নান ফীতা খা চুনারক সামান একে দৃশ্য-রিধানমে ঙঁপস্থিত খছি। ধর্মস্থন খা প্রশাসনিক দফ্তবক রস্তুসভকেঁ একত্র কএ করি রঁতরৈত ছথি জে মন্বষ্যতা, চেতনা খা ন্যায কতেক খণ্ডিত ভহ গেন খছি। শিন্পগত কপেঁ ষ্ঠঁষ্ঠন খস্ক, সর্বনাম খা শাবীবিক প্রতীক সামাজিক রিঘষ্ঠনক দৃশ্যাত্মেক পাঠ রঁনরৈত খছি।

রস্তুসভক খসামান্য সঁযোজন খতিযথার্থরাদী কোনাজ-জকাঁ প্রভার ঙঁপ্নে কবৈত খছি। স্ত্রী-দেহক প্রতিমাসভক ঙঁপস্থিতিপব খানোচনাম্মেক দৃষ্টি খারশ্যক খছি; এতয শৈজিসঁবচনাক রস্তুকবণ দেখাওন গেন হোজ, খথরা কারাভাষা সুর্যঁ ওকব প্বনবারৃত্তি কবৈত হোজ—দ্বনূ সম্ভারনা পবখন জা সকৈছ।

১৭. চাবি নাথ রঁানবক রঁীচ (পৃ. ৩২–৩৪)

সাঁস্ঙ্গতিক সভাগাবক ভীতব চন্দা, স্নাগত, ভাষণ, মঁচ-ব্যরস্থা, খভিনেতাক প্রতীক্ষা খা দর্শকক নিপ্সাকেঁ করি রঁানবক সমূহক কপমে চিত্রিত কবৈত ছথি। সভাগাব সাহিহিক-সাঁস্ঙ্গতিক প্রতিষ্ঠানক ঙঁপহাসপূর্ণ প্রতিকপ রঁনি ঙঁঠৈত খছি। কার্যক্রমক মূন ঙঁদ্দেশ্য রিঁসবি ব্যরস্থাপকক প্রদর্শন, হেন্না খা স্ত্রী-দেহক ঙঁস্কেকতাপূর্ণ চর্চা প্রধান ভহ জাজত খছি।

‘রঁানব’, ‘হন্বমান’, ‘ষ্ঠাজম রঁম’ খা ‘প্রেসব হুকব’ক ষ্ঠকবার নোকঙঁপমা তথা খাধ্নিক ঙঁপকবণক রাঁগ্যকাবী মেন খছি। সঁখ্যা খতিশযোক্তিক ঙঁপকবণ খছি; একবা তথ্যাম্মেক দর্শক-গণনা মানবঁ ঙঁচিত নহি। একব কষ্ঠাক্ষ সাহিহিক সভাসভক খান্তবিক রিডম্বনাপব খছি।

১৮. খপন নোকরেদক নাম (পৃ. ৩৬–৩৯)

ঞা রিস্তৃত করিতা সংগ্রহক খাম্োনোচনাম্েক কেন্দ্বসভমে এক খছি। করি সূর্যকেঁ ‘পাপী’ কহি খপন মাঠি-পানি, নোকরেদ, মজদূব, গবীর কিসান, শহবী শ্রমিক খা রঁচিত জনক দ্বখ ঁউজাগব কবরাঁক দাযিত্ব স্বীকাব কবৈত ছথি। রিত্থাপতিক নাম, সীতা, খাযাচী, মণ্ডন খাদিক গৌববক প্রতিমাক খাড়মে খাত্মক খশিক্ষা, মাতৃভাষাক খরহেনেনা খা সামাজিক খসমানতা ন্বকাএরাঁক প্ররৃত্তিক রিবোধ কবৈত ছথি। প্ববান সাঁস্কৃতিক স্মৃতি খা রর্তমান খভারক রীচ স্থাযী তনার ঁউপস্থিত খছি।

রাঁবম্ভাব খপনাকেঁ দোষী কহর খাম্েরাঁগা খা নৈতিক প্রতিবোধক দূহবী ঘত্তি খছি। ‘নোকরেদ’ সংগ্রহমে মাত্র নোকসংস্কৃতি নহি, জীরৈত জনসম্বদাযক সামাজিক জ্ঞান, শ্রম খা খধিকাবক র্যাপক সঁজ্ঞা রনি ঁউঠৈত খছি। এতয করিক নোকপক্ষধবতা সর্বাধিক প্রত্যক্ষ খছি।

১৯. নক্সনাজর্ঠ (পৃ. ৪০–৪১)

প্রাতঃক নান সূর্য, মিসাওন, রম খা সংঘর্ষক রিম্বস খক ভহ করিতা পনাযনরাদী মনোদশা দিস ঘুবি জাওত খছি। কাশীরাস, ঘাঠ, পূজা খা শহবী শৌষণক দৃশ্য কেরন ধার্মিক-নগবীক রর্ণন নহি, চেতনাসঁ পনাযন কবৈত মন্বক্খক দৃষ্টান্ত খছি। ‘নক্সনাজর্ঠ’ শীর্ষক সশস্ত্র ঁউথন-প্বথন খা ওকব প্রতি সামাজিক প্রতিক্রিযাক কঠিন প্রশ্ন ঁউপস্থিত কবৈত খছি।

স্বপ্ন, হিঁসাম্েক প্রতীক, শহবী দেহ-র্যাপাব খা খাম্েরিস্মৃতিক ঠুকড়া-ঠুকড়া দৃশ্য পাঠকেঁ রেঁচৈন রনরৈত খছি। করি হিঁসাক সমাচাবক সঁগ রক্ষীয খসমানতা খা বাজনীতিক নিষ্ক্রিযতাক ছিপন সম্বন্ধ দেখরৈত ছথি; একবা সবন বাজনীতিক ঘোষণা-মাত্র রনা দের ঁউচিত নহি।

২০. রিত্থুত-চাপ (পৃ. ৪২–৪৪)

হুখক সমুদ্র, খেতীক সঁকট, কর্জ, স্কুলক ফীস, মাতৃভাষাক পোথীক অভাব আ বেঁবোজগাবী করিতাক আধাব অছি। সমৃদ্ধ খানপানক পাবম্পবিক স্মৃতিক সোঝাঁ আজুক দবিদ্র গৃহস্থক কঠোব জীরন বাখন গেন অছি। ট্রেক্টব, পম্পিঁগ সেট, বিটামিন, ব্লড বেঁক আদি আধুনিক শব্দ গ্রষি-সামাজিক যথার্থসঁ জোড়ৈত অছি। পূজা-পাঠ মাত্রসঁ দুখ, বোগ আ আর্থিক সঁকট নহি মেটত—করি কর্মশীন পবিরর্তনক আরশ্যকতা প্রতিপাদিত কবৈত ছথি।

শীর্ষকক 'চাপ' দবাঁর, ভঁর্জাক অসন্তুনন আ অচানক ঝটকাক অর্থ উপ্লেন্ন কবৈত অছি। নগাতাব 'কহিযা ধবি'ক প্রশ্ন ব্যরস্থা বঁদনবাঁক কানসাপেক্ষ মাঁগ বঁনি উঠৈত অছি। এহি করিতামে শ্রম, স্বাস্থ্য, শিক্ষা আ ভাষা পবস্পব জোড়ন জন-অধিকাব অছি।

২১. ছাপামাব যন্ত্র (পৃ. ৪৩–৪৭)

ঞা করিতা নরযুগক নির্মাতাকেঁ সম্বোধিত দীর্ঘ আহ্বান অছি। বাঁঢ়ি, বৌদী, দবিদ্রতা, পীযব পড়ন ধিযা, বেঁবোজগাব পুত্র আ বৃদ্ধ মাতা-পিতাক চিত্রসঁ ব্যরস্থা-বিবোধক আধাব বঁনৈত অছি। নরতাক চাহনা সঁগ স্ত্রীক সার্বজনিক সক্রিযতা আ 'নাবী জাগৃতি'ক প্রসঁগ অবৈত অছি। করি অন্যায সহন কববাঁক দীর্ঘ পবম্পবাকেঁ বঁদনাবক বাঁধা মানৈত ছথি, আ বাজনীতিক সঁঘর্ষক ভাষা অত্যন্ত উগ্র বঁনা দৈত ছথি।

'আউ'ক নগাতাব পুনবাবৃত্তি গীতাত্মক আরাহনক নয বচৈত অছি। করিতামে শস্ত্র, বণ-নীতি আ ছাপামাব যন্ত্রক পদ কারিাক বাজনীতিক আগ্রহক অঁশ অছি; আনোচনামে এহিসঁ জুড়ন মানরীয ক্ষতি, অহিঁসাত্মক নোকতাঁত্রিক সম্ভারনা আ ভাষাক অতিশযোক্তি সেহো বিচাবণীয অছি। ঞা আক্রোশকেঁ ঐতিহাসিক সামাজিক দস্তাবেজক রূপমে পঢ়বাঁক চাহী।

২২. শূন্য কান (পৃ. ৪৮–৪৯)

‘শূন্য কান’ নির্ণযহীন বর্তমানক কবিতা অছি। কবি কবি, ওতিহাসকাব, বুদ্ধিজীবী, নেতা আ মংত্রী সভক নিষ্ক্রিযতা বা অবসবরাদসঁ বিচনিত ছথি। কার্যানযক ফাওন, সবকাবী ফীতা, ঘূস, চকবন্দী, মন্ত্রীক শীশমহন আ নোকক বন্দকী বাখন থাবী একে ব্যবস্থাক অনেক কপ অছি। নোকতংত্রক প্রত্রিযামে সামান্য জনক দৈনংদিন অপমান এহি সময়কেঁ ‘শূন্য’ বনবৈত অছি।

অনেক প্রশ্নরাচক সংবোধনসঁ কবি নেতৃত্বক অভার উজাগব কবৈত ছথি। কবিতা সমস্যা-সূচী বনৈত অছি, মুদা এহী সূচীমে স্থানীয প্রশাসনসঁ বাষ্ট্রীয শাসনধবি শোষণক তংত্র স্পষ্ট হোওত অছি। ‘শূন্য’ সমযক অর্থ নিষ্ক্রিয নির্বাত নহি, নির্ণাযক কার্যক প্রতীক্ষা অছি।

২৩. নব ঘব উঠে : পুবান ঘব খসে (পৃ. ৬০–৬৬)

সংগ্রহক সভসঁ বিস্তৃত আ ঘোষণাত্মক বচনাসভমে ওা প্রমুখ অছি। ‘ঘব’ কেরন মকান নহি, সামাজিক ব্যবস্থা, জাতীয সংস্কাব, পবম্পবাগত সত্তা আ মানসিক জড়তাক কপক অছি। পুবান সংবচনাকেঁ খসাএব আ নব আধাবপব নির্মাণ কবব—দূনূ কর্ম এক সংগ অপেক্ষিত অছি। মিথিনাক গৌবব-গবিমা স্বীকাব কবৈত কবি ওকব দবিদ্রতা, অশিক্ষা, চাপনূসী আ সংস্থাগত নির্বনতাক নিদান খোজৈত ছথি। পিতৃপুরুষক নামক মাত্র উচাবণক বদনা বর্তমানক ঠোস জিম্মেদাবীপব বন অছি।

একন শীর্ষক পাঁতী, অচানক বিবাম, প্রশ্ন, আদেশ আ শ্রেণীবদ্ধ উচাবণসঁ কবিতা আঁদোননকাবী ঘোষণাপত্রক কপ গ্রহণ কবৈত অছি। ‘নব ঘব’ক বিচাব বচনাত্মক অছি, যদ্যপি কতিপয পাঁতীক বর্ণপ্রধান ভাষাক নোকতাংত্রিক অর্থ পব আনোচনাত্মক প্রশ্ন উঠৈত অছি। কবিতাক মূন সামর্থ্য পুবাতন প্রতিষ্ঠাক বজায সামাজিক পুনর্নির্মাণকেঁ মূন্য মানব অছি।

২৪. এক খাওব নর্কমে ধকেনন জএরৌক নাঠক (পৃ. ৩৭–৩৮)

সীঠ়ী উঁতবৈত বহিতৰ্ঘা নর্কক খন্ত নহি ভেঠর—ঞা খাবম্ভিক রিম্ব খসফন পবিরর্তনক চঞ্র দেখরৈত খছি। একঠা র্যাক্তি রা দনক স্থানপব দোসব খারৈত খছি, ম্বদা র্যারস্থা সামান্য জনকেঁ প্বনঃ পীসৈত খছি। করি রিজযোন্নাসক রীচ শৌক, রিষ খা খক্ষকাবক প্রশ্ন প্বছৈত ছথি। মাতৃভাষা খা মাযকেঁ ম্বঞ কবরৌক দাযিত্ব র্যাক্তিগত স্বরিধাসঁ রেসী মহত্ত্বপূর্ণ মানন গেন খছি।

করিতাক খন্তমে ‘ছান নহি, নৌকবী চাহী’ খা ‘উঁপদেশী নহি, কাজ চাহী’ক খভিম্বখতা খমৃর্ত রিচাবসঁ ঠোস খাজীরিকা দিস ঘ্বৰৈত খছি। এহি কাবণ ঞা বচনা নাবা খা সামাজিক র্যারহাবক রীচক খন্তব উঁজাগব কবৈত খছি। ‘নর্ক’ক প্বনবারৃত্তি নিযতিক নহি, রঁদনরৌক যোগ্য র্যারস্থাগত উঁপ্পীড়নক খর্থ দৈত খছি।

২৩. কিকিখাঞত ক্ষদ্রবক প্রতি রন্দৃকসঁ খেনাঞত (পৃ. ৩৯–৬১)

করি নরত্তবিযা বচনাকাবকেঁ যথাস্থিতি সঁ ভযভীত নহি হোএরৌক খাগ্রহ কবৈত ছথি। ছনপূর্ণ প্রশাসক, খরসবরাদী নেতা, বাজনীতি খা ‘গবীরী হঠএরৌক’ খোখন ঘোষণা পব কঠাক্ষ খছি। ঞা করিতা শব্দ, ভাষা খা বচনাকেঁ সংঘর্ষক সাধন মানৈত খছি; করিক দৃষ্টিমে প্রতিপক্ষী শক্তি ভেষ রঁদনরৌক কনামে পঠু খছি, তেঁ পবিরর্তনকাবীকেঁ খাত্মসতর্ক বহরৌক চাহী।

‘সারধান’, ‘খরঁবদাব’ খা ‘হোশিযাব’ সন সম্বোধন বাজনীতিক চেতারনীক নয বচৈত খছি। গ্বনিরব খা পহাড়ক খাকাবক রিম্ব খন্বপাতক উঁনঠার কবৈত খছি। এহি পাঠক ভাষিক ‘হথিযাব’কেঁ প্রতিবোধী নেখনক কপকক কপমে গ্রহণ কেনাসঁ সাহিত্যিক দাযিত্ব প্রম্বখ কপেঁ উঁভবৈত খছি।

২৬. রিক্ষুর্যোনিম্ (পৃ. ৬২)

ঙা নঘু প্ৰযোগধমী কৱিতা পৰম্পৰাগত ৱাক্য-ৱিন্যাসসঁ হটি দেহ, ৰস্ত্ৰ, নিঃশ্বাস, স্পৰ্শ আ সংৱেদনাক অনগ-অনগ শৰ্ষ্কক ক্ৰম প্ৰস্তুত কবৈত অছি। একটা সংগঠিত কথা ৱা উপদেশক ৱঁদনা ঙন্দ্বিযান্বভৰক ৱিখণ্ডিত শৰ্ষ্কচিত্ৰ উপস্থিত অছি। সংস্কৃতাভাস শীৰ্ষক আ নোকপ্ৰযঞ দেহ-শৰ্ষ্কক দূৰী পাঠককেঁ ৰীতিগত পৱিত্ৰতা তথা ভৌতিক অনুহৃতিক সম্বন্ধপৰ সোচৱাঁক অৱসৰ দৈত অছি।

এক-এক পদক স্বতন্ত্ৰ পাঁতী, খানী স্থান আ অৰ্থক অসম্পূৰ্ণতা একৰ শিন্পক মূন তত্ত্ব অছি। যৌনিক অনুহৃতিকেঁ একটা নিশ্চিত নৈতিক নিৰ্ণযমে ৱঁন্দ কৰৱঁ পাঠক ব্যাপক সম্ভাৱনাক হানি হোএত। মুদ্ৰিত পৃষ্ঠক দৃশ্যৱিন্যাস পঢ়ৱঁ এতয ৱিশেষ আৱশ্যক অছি।

২৭. যক্ষ (পৃ. ৬৩)

দূ-চাৱি পাঁতীক এহি কৱিতামে কৱি গহীৰ ৱিভাজন আ অধিকাৰক প্ৰশ্নকেঁ ‘যক্ষ’ক প্ৰতিমা দ্বাৰা দেখৈত ছথি। হমৰা-অনকা ৱীচ পৈঘ অন্তৰ আ খাধি সামান্য সমন্বযসঁ ভৰাএৱঁ কঠিন হোঞত দেখাওন গেন অছি। ছোট আকাৰক কাৰণ প্ৰত্যেক পদ ৰাজনীতিক নিৰ্ণযক ভাৰ ৰহৈত অছি।

অধিকাৰ, সংঘৰ্ষ আ দূৰীক কপক অত্যন্ত সংক্ষিপ্ত অছি। এতয ‘যক্ষ’ সামাজিক ঠকৰাৱক প্ৰতীক ৱা শাষ্কিক সংঘৰ্ষ—দূনূ অৰ্থক সম্ভাৱনা ৰখৈত অছি; আনোচনাক কাৰ্য হিংসাক সমৰ্থন মানি নেৱঁ নহি, ৱাস্তৱিক অসমানতাক দাৱঁকেঁ ৱিশ্লেষিত কৰৱঁ অছি।

২৮. অপৰাজেয (পৃ. ৬৩)

কৱি ভগৱানকেঁ সম্বোধিত কবৈত অপন নম্ৰকৱাঁক সংকন্প ৱ্যক্ত কবৈত ছথি। আস্থা, সংশয আ আত্মসম্মানক ঠকৰাহট ঙা অন্পাঞ্চৰী কৱিতাক মূন ৱিষয অছি। ঙশ্বৰপৰ আশ্ৰিত হোএৱাঁক ৱঁদনা ৰঞা অপন নিৰ্ণয আ দৃঢ়তা পৰ ভৰোস কবৈত ছথি।

দৃঢ় দেহভাষা—সীনা তনন বহৱ—বাজনীতিক সংঘর্ষকেঁ ব্যক্তিগত নৈতিক সংকল্প ৰনবৈত অছি।

সংগ্ৰহক ব্যাপক ৱিদ্রোহী শৈথ্বারনী এতয ৰম্নত কম শৈম্বমে সমাহিত অছি।

২৯. গতিশীনতা (পৃ. ৬৪)

ঞা ছোট করিতা অপন পহিচানক ৰদনৈত প্রক্রিযাকেঁ স্বীকাব কবৈত অছি। ‘আৱ হম ও নহি বহনর্ঞ’ক

ভার জীরন, অন্বভর আ ৱিচাবমে পবিরর্তনক সূচক অছি। রঞা অপন নর কপক খুঁতিম নির্ণয দোসব

নোকপব ছোড়ৈত ছথি।

আত্মেপবিচযক অনিণীত অন্ত পাঠককেঁ সক্রিয সহভাগী ৰনা দৈত অছি। সমূহক ঘোষণাত্মক

গীতসভক ৰীচ ঞা আত্মেনিবীক্ষণক সূক্ষ্ম ৱিবাম অছি।

৩০. রস্তুস্থিতি (পৃ. ৬৪)

মিথিনাক সামাজিক-বাজনীতিক পবিদৃশ্যকেঁ সিংহ, ৰাঘ, ক্ষব আ ৰানবক কপক দ্বাবা দেখাওন গেন

অছি। রাস্তরিক সামর্থ্য দ্বর্নভ, ছনপূর্ণ অন্বকবণ সর্বত্র; মুদা করি আশা নহি ছোড়ৈত ছথি জে সময

আৱিতে মুখৌঠা খসত আ রাস্তরিক শক্তি ফেবি জাগত।

পশ্ব-কপক নোকরাংগাকেঁ সহজ ৰনবৈত অছি। ‘রস্তুস্থিতি’ শীর্ষকক অর্থ যথার্থক কথন অছি, মুদা

অন্ত আশারাদী ভরিষ্যদৃষ্টি স্থাপিত কবৈত অছি। একব বাজনীতিক অভিপ্রায পশ্বসভক গুণ-দোষসঁ

জোড়ন সাংকেতিক সংবচনামে নিহিত অছি।

৩১. নপুংসক নেতাক নাম (পৃ. ৬৩–৬৬)

ঞা শীর্ষক নেতৃত্বক আত্মেসমর্পণপব তীক্ষ্ণ রাংগ্য অছি। করি কহৈত ছথি জে মাতৃভাষাক নেন সংঘর্ষ

কবৈত শহাদত দেৱ রানা নেতা অধিক সম্মাননীয হোএত, ৰজায ওকব জে জাতীয পহিচানকেঁ

নিজী স্বার্থসँ বেঁচননি। মর্দনস্বমাবীমে খান ভাষাক নাম নিখাএবঁ, গবীবঁ নোকক পেঠক মূনাপব ব্যক্তিগত নাভ উঠাএবঁ আ সাঁস্কৃতিক অবমূন্যনক প্রসঁগ মুখ্য আবোপ ছথি।

'হম চাহৈত ছী'ক আরর্তন বাস্তবিক মূল্যে-কামনাক বঁদনা সার্রজনিক নৈতিক জিম্মেদাবীক চবম অতিশয়োক্তি বঁনৈত অছি। এহন আত্মমক রঙবাক শব্দার্থসঁ অনগ ওকব বাঁগ্যার্থ পব বিচাব আরশ্যক অছি। করিতা নেতা আ নোকক বীচ উত্তবদায়িত্বক প্রশ্ন উঠবৈত অছি।

৩২. খাওা (পৃ. ৬৭–৬৮)

অতীত বাঁকসমে বঁন্দ, রর্তমান সড়কপব ছিড়িআয়ন আ ভরিষ্য ক্ষেসমে নান কিবিন-জকাঁ ভঠকৈত—ওা কানক তীন বিঁম্ব করিতা কেঁ দিশা দৈত অছি। শহবী আ গ্রামীণ দুখ, তিজোবীমে বঁন্দ উজাস, সবকাবী নাবা আ প্রশাসনক চাটুকাবিতা সমকানীন জীরনক দ্বন্দ্ব বঁনৈত অছি। নোক ভোজনক বঁদনা ভাষণ 'খাওত' অছি; মূন্যবৃদ্ধি আ ভ্রষ্টাচাব নাগবিক অস্তিত্বকেঁ সঁকুচিত কবৈত অছি।

মানবীকবণ আ বাঁগ্যাত্মক রূপান্তবণক প্রযোগ বিশেষ প্রভারী অছি। 'খাওা' কেরন কৈনেঁডবক দিন নহি, বীতন স্বাধীনতা-স্বপ্ন আ অধবা ভরিষ্যক বীচ অঠকন পূবা সময অছি।

৩৩. অপবাধ (পৃ. ৬৯–৭০)

প্রবান ঘব ঠাহি নর সামাজিক মূন্যক স্থাপনা কববঁ 'অপবাধ' কহন জাওত অছি—করি এহি উনষ্ঠ ন্যাযকেঁ চুনৌতী দৈত ছথি। পবম্পবাগত আচাব-সঁহিতা, ভাষিক প্রতিষ্ঠান আ স্বার্থী সমীক্ষক নর বিচাবকেঁ দমন কবৈত অছি। নহি মুকবাঁক সাহসক কাবণ করি বাঁবম্বাব দণ্ডিত হোএবাঁক অনুভব কবৈত ছথি, মুদা বঙসঁ নর বীজ অঙ্কুবিত হোএবাঁক বিঁম্ব পবিবর্তনক অরিনাশী সম্ভারনা বচৈত অছি।

‘অপবাধ’ শীর্ষক বাংগ্যাত্মক উনটৈবাঁসী অছি: বাস্তবিক অন্যায কবনিহাব প্রতিষ্ঠিত আ ওকব

আনোচক অভিযুক্ত। অনকতবাসঁ শৈষ্ক পোতবঁ আ কএন গেন মৃত্যু-দণ্ডক বিম্ব কনাত্মক অভিবাজিক

দমনক কপক অছি।

২৪. গিদ্ধ (পৃ. ৭১–৭২)

গিদ্ধক কপক সত্তাক পবজীবী স্বভাবকেঁ চিত্রিত কবৈত অছি। নোকক বক্ত-মজ্জাবিহীন দেহপব

শোষকক ভোজন, মূল্যবৃদ্ধি, বাঁঢ় সীমা-সংকট আ ভীতবী আতংক একে চিত্রমে উপস্থিত অছি। কবি

ব্যবস্থা দ্বাবা নোকক গবদনি দবাঁএবাঁক পবিণামস্বকপ শৈষ্কক বাঁকদ বঁনি উঠবাঁক সম্ভাবনা

দেখৈত ছথি।

পাঁখি, মঁহ, বক্ত আ অস্থিক দেহপ্রধান বিম্ব সামাজিক অপমানকেঁ শাবীবিক বঁনবৈত অছি।

বাঁগ্নাদেশক সন্দর্ভ ব্যাপক উপমহাদ্বীপীয বাজনীতিক স্মৃতিক সাক্ষী অছি, মুদা কবিতাক প্রত্যেক

কপককেঁ কোনো এক ঐতিহাসিক ঘটনা সঁ একবেখীয কপেঁ জোড়বঁ উচিত নহি।

২৩. মুক্তি-সংঘর্ষ (পৃ. ৭৩–৭৪)

পূর্বজক বঁনাওন ঠেহনায নাগন দেবানক নীচাঁ পিচাযন জনসমুদায কবিতাক কেন্দ্বীয বিম্ব অছি।

সামা দ্বঃখক সম্বোধনসঁ আবম্ভ কহ কবি বাজনীতিক দনান, সমঝৌতাপবস্ত বক্ষ, হুখ আ মুঁহক

আহাব ছিনবাঁক অন্যাযপব প্রহাব কবৈত ছথি। ‘হমব কবিতা’ আ ‘হমব শৈষ্ক’ক উপস্থিতিসঁ সাহিত্য

সমাজক পীড়াকেঁ মাত্র নিখৈত নহি, ওকব সক্রিয প্রতিবাদ কববাঁক দাযিত্ব স্বীকাব কবৈত অছি।

देवान, कीन, हड्डी, जस्पाती फाब आ आगिक विम्ब दुःखक देहगत तीव्रता बढ़बैत अछि। अन्तमे गवीवीक चर्चा 'फैशन' बनि जाएबाक आलोचना साहित्यिक-वाजनीतिक पाखण्डकें एक संग पहचानैत अछि।

२६. अग्नि-शिखा (पृ. ७७–७६)

शीर्षक-कविता सम्पूर्ण संग्रहक कावादृष्टिक संगम अछि। असंख्य छोट-छोट उजासक बीच एकटा अग्नि-शिखा छानक दम्भ, ईर्ष्या, स्वार्थ आ कुशासनकें चीबबाक शक्ति मानन गेल अछि। आधुनिक विज्ञानक 'अन्त्ता बायनेट बेज', शल्य-चिकित्सा आ 'ऑपबेशन-थ्रैबन'क विम्ब आगिक प्रचनित धार्मिक प्रतीककें नबा वैज्ञानिक कप दैत अछि। पिता, माय, बहीन, प्रेयसी आ पत्नी सभक प्रतीक्षा संघर्षक घबेलू आ मानवीय मूल्य प्रकट कबैत अछि।

सार्वजनिक मंच आ निजी शोकक पावस्पविक कठोर कविताक गहीव संवेदना अछि। अग्नि केवल विनाश नहि; बोगग्रस्त समाजक पवीक्षण, मृतप्राय सम्बन्धक ऊष्मा आ आशाक किवण सेहो अछि। पविवाबक आवाजसँ संघर्षकावी नायकक अमूर्त चित्र मानवीय बनैत अछि।

२७. ओकव गाम : ओकव शहव (पृ. ७७–७९)

ई कविता गामसँ शहबधवि भटकैत एक बंचित व्यक्तिक जीवनचवित बचैत अछि। मिथिनाक अनेक गाम, नगव आ महानगवक नाम क्रमसँ आबैत अछि; संगहि खेत, गाछी, पोखवि, पुस्तकानय, मोकदमा, छुआछूत, गवीबी, बेबोजगावी, शहवी शोषण आ पदनोलुपताक सूचि बनैत अछि। ई स्थानक सूची केवन स्थानपविचय नहि, श्रम आ अपमानक विखबन अन्ववरक नक्सा अछि।

নঘ্ রাক্য আ রিবাম-রিন্দুক আরর্তন থাকন জীরনক ছিন্নভিন্ন গতিশীনতা দেখরৈত অছি। গামকেঁ নিশ্চন সূক্ষ্ম রা শহবকেঁ সম্পূর্ণ নবক মানরাঁক রঁদনা দ্বনূ ঠামক অনগ-অনগ রুবীতি আ সম্ভারনা দেখাওন গেন অছি। এহি করিতামে সামাজিক যথার্থ স্থান-নামক ঠোস রিরবণসঁ প্রমাণিকতা প্রাপ্ত কবৈত অছি।

২৮. সমানধর্মাক নাম (পৃ. ৮০–৮২)

ঞা সমান রৈচাবিক ধবাতনক নোককেঁ সম্বোধিত বাজনীতিক আমে্পবীক্ষণ অছি। 'ঠাঁজগব র্বাণ্ড'ক খোন, ভাষণ দৈত সিযাব, আশ্বাসনক চক্কবমে পড়ন জনসম্বদায আ সেঠক তিজোবীসঁ করি সত্তাক ছনারবণ উঘাবৈত ছথি। নোকতঁত্র, সমাজরাদ, ন্যায আ গবীরী হটএরাঁক দারাক সোঝাঁ রাস্তরিক আর্থিক অসমানতা বখন গেন অছি। রাক্তি 'ভোট'মে সিমটি জাএর নাগবিক মর্যাদাক সঁকটক মুখ্য সঁকেত অছি।

সীধা সম্বোধন, প্রহাবাত্মক উপমা আ আর্থিক শব্দসঁগ্রহ একব প্রধান শিন্প অছি। ঞা পাঠ আযাতিত রিচাবক সর্বথা অস্বীকাব নহি, স্থানীয যথার্থ সঁ কাটি গেন সিদ্ধান্তক অসাবতা পব প্রশ্ন কবৈত অছি।

২৯. যমবাজক রিদেশী-যাত্রা (পৃ. ৮৩–৮৬)

যমবাজক অন্বপস্থিতিমে বাজা স্বযঁ 'যমপুবী' রঁনি গেন অছি—ঞা রাঁগ্যাত্মক কথারীজ করিতা কেঁ সঁচানিত কবৈত অছি। বাজধানীক ভীড়, সবকাবী অধিকাবী, সেঠক তিজোবী, অকান, অন্ধকাব, আতঁক, ছাত্রক ক্রোধ আ ন্যাযরারস্থাক রিফনতা সামাজিক মৃত্যুক দৃশ্য রঁনরৈত অছি। মিথকীয

যমবাজক নাম আধুনিক শাসনক এ্রবতাকেঁ চিহ্নিত কবৈত অছি; যমবাজ ছথি রাঁহব, মুদা মৃদ্‌্যে-তঁত্র ভীতব সক্রিয অছি।

মিথকক রূপান্তবণ, রস্তুক রিস্তৃত রিন্যাস আ সবকাবী হাস্যাস্পদ আযোজনেক একব রাঁগাক প্রমুখ স্রোত অছি। আধুনিক উপকবণ, আর্থিক সংসাধন আ প্রাচীন কথা একেসঁগ উপস্থিত ভহ কহ রিচিত্র বাজনীতিক যথার্থ বচেত অছি।

৪০. গিবগিঠ (পৃ. ৮৬–৮৯)

করি অরসবরাদী নেতাক রূপ, ঝণ্ডা, দন, পোশাক আ কথন রঁদনরাঁক প্রবৃত্তিকেঁ গিবগিঠক রঁদনৈত বঙসঁ তননা কবৈত ছথি। রাঁহ্ম শানীনতা আ ভীতবক শোষণকাবী প্রবৃত্তি রীচ তীক্ষ্ণ রিবোধ অছি। প্রশংসা, প্রবস্কাব, পদ, জনসেরা আ রিচাবধাবাক মুখৌঠাসভসঁ সার্রজনিক রাভি অপন স্বার্থকেঁ ঢাঁপৈত অছি। এহিমে নেতাক সঁগ সাহিহিক প্রতিষ্ঠানক অরসবরাদ পব সেহো প্রহাব অছি।

পবিরর্তিত বংগক নম্বী শৃংখনা রস্তুতঃ চবিত্রহীনতাক রঁঙ্গকপিযা নাঠ্য অছি। সৌন্দর্যপ্রসাধন, রিদেশী রস্তু আ ধার্মিক-বাজনীতিক প্রতীকসভক মেন করিক ঞীড়াত্মক পবন্তু কঠু ভাষা দেখরৈত অছি। এহি করিতাক কেন্দ্রব 'রূপ রঁদননাভ' নহি, মূল্য রঁদনি স্বার্থ রঁচেনাভ অছি।

৪১. ঘূন নাগন রঠরৃক্ষ (পৃ. ৯০–৯৪)

'রঠরৃক্ষ' প্রবান রিশান ব্যরস্থা, সাংস্কৃতিক সংবক্ষণ আ সামূহিক আশ্রযক পবম্পবাগত প্রতীক অছি। করি দেখরৈত ছথি জে ওকব ভীতব ঘূন নাগি গেন অছি: স্বরিধাপবস্তী, রিশ্বাত, ছদ্‌ম দেশভক্তি, জাতি-গোত্রক সংবক্ষণ, প্রবস্কাবক সিফাবিশ আ জনক স্রবক উপেক্ষা। করিতা অনেক চিহ্নিত খণ্ডমে

রহৈত অছি; খণ্ডান্তরमे सार्वজনিক পাখণ্ডক অলগ-অলগ রূপ উজাগর হোইত অছি। সামন্তী স্মৃতি আ আধুনিক সংস্থাগত ভ্রষ্টাচার পরস্পর সহায়ক হোইত দেখাওল গেল অছি।

রোগগ্রস্ত বৃদ্ধক রূপক দীর্ঘ কবিতা কেঁ একসূত্রমে বান্হৈত অছি। প্রবস্ৰুত বাজহংস, বাঁঘক খোল, কংকালক জুলূস আ সংসদক চিত্র ডর আ মান-প্রতিষ্ঠাক কৃত্রিমতাকেঁ উঘারৈত অছি। 'ঘূন' ভীতরসঁ চলৈত ক্ষয়ক সূচক অছি—বাঁহরী ভরাতাসঁ জকরা নকাএব সহজ অছি।

৪২. কলকত্তা আ রাজকমল (পৃ. ৯৬–১০০)

রাজকমল চৌধরীকেঁ কেন্দ্রমে রাখি লিখল ঈ কবিতা সংস্মরণাত্মক শ্রদ্ধাঞ্জলি সঁ আগাঁ বঢ়ি এক সর্জনশীল বিদ্রোহীক ব্যক্তিত্বক পুনর্রচনা করৈত অছি। কবি রাজকমলকেঁ নরতাক প্ররক্তা, ব্যবস্থাক প্রতিপক্ষী আ বিস্মৃত পীঢ়ীক পক্ষধর রূপমে দেখৈত ছথি। কলকত্তাক ট্রাম, কালীঘাট, বেশ্যালয়, দেহব্যাপার, পূঁজী আ শোষণক দৃশ্য মনক সংঘর্ষপূর্ণ শহরী সংসারক রূপমে অবৈত অছি। মৈথিলী-হিন্দীক দ্বিভাষিক রচনাশীলতা আ 'কংকাবতী'ক সন্দর্ভ সাহিত্যিক অন্তরপাঠ বচৈত অছি।

কবিতাক রাজকমল এক জীবনীক নির্বিবাদ তথ্যসমূহ নহি, কবিক মূল্যাংকনসঁ নির্মিত রচনাত্মক ব্যক্তিত্ব অছি। এহি ভেদকেঁ ধ্যানমে রখব শোধক লেল আবশ্যক অছি। শহরী যথার্থ, কায়া আ আগিক ঘনীভূত ভাষা স্বয়ং রাজকমলক আধুনিকতাবাদী কাব্য-জগতক সংগ সংবাদ করৈত অছি।

৪৩. অহাঁ সঁ বহলাত কিছু কহবাক ছল (পৃ. ১০১–১০২)

দিসম্বরক ঠঁঠা সাঁঝ, বস-স্ট্ঠাঁপ, যাত্রীক ভীড় আ 'ঠুঁ ডাউন'ক প্রতীক্ষা প্রবাল পরিচিত মঁজরী দাসগুপ্তাক স্মৃতি জগা দৈত অছি। পূর্ব-প্রেম, যৌবনক সময, কার্যালয়ক ফাগুন, ঘরক দায়িত্ব আ

মহঁগাঙ একেসঁগ বর্তমানমে সমাহিত অছি। প্রেমক দুতকান কেরন মধুর সঁস্মরণ নহি: ওকর মধ্যরতী জীরন আর্থিক আ পারিরারিক বাঁধ্যতাসঁ ঘেরল অছি।

শহরী স্থানক সঠীক সঁকেত আ এক ব্যক্তিক প্রত্যক্ষ সম্বোধন সঁগ্রহক সামান্যতঃ সমূহকেঁদ্রিত স্বরমে নিজী সূক্ষ্মতা জোড়ৈত অছি। সময়ক প্রবাহ, রঁদলৈত রূপ-রঁগ আ স্মৃতি-সঁরক্ষ দৃশ্য করিতা কেঁ আত্মেকথাত্মেক স্বর দৈত অছি, মুদা 'হম'কেঁ করিক জীরনক প্রমাণ মানব় আরশ্যক নহি।

৪৪. করিতায়াঃ প্রতিরাদম্ (পৃ. ১০২–১০৪)

এহি করিতামে কারাসৃজনক সামাজিক উত্তরদায়িত্ব মূল প্রশ্ন অছি। সাম্প্রদায়িক দঁগা, জাতিরাদ, রাজনীতিক হত্যা, দুখ, শোষণ আ আর্থিক অসমানতাক রীচ কেরন স্তরন, শোকগীত রা প্রেমপত্র লিখি সঁতোষ পএরাঁক আগ্রহপর করি আপত্তি করৈত ছথি। করিতা কেঁ রিবোধক নৈতিক শক্তিক রূপমে স্থাপিত কএল গেল অছি; সাহিত্যকারকেঁ অপন পক্ষ স্পষ্ট করবাঁক মাঁগ অছি।

সঁস্কৃতাভাস শীর্ষক আ সীধা 'হে মীত', 'কॅামরেড' সম্বোধন ভাষিক স্তরপর দ্বন্দ্ব রচৈত অছি। অন্তক প্রশ্ন সভ—করিতাক পরিভাষা রঁদলয় কি নহি, আত্মেপরীক্ষণ করয় কি নহি—এহি রচনাকেঁ একটা রঁন্দ সিদ্ধান্ত নহি, নিরন্তর আলোচনাত্মেক সঁরাদ রঁনা দৈত অছি।

৪৬. অস্তাচলগামী সূর্যকেঁ প্রণাম (পৃ. ১০৬–১০৭)

ডূরৈত সূর্যক চিত্র আ ব্যাপ্ত অন্ধারক রীচ করি সঁঘর্ষরত উজাসকেঁ দেখৈত ছথি। কানসমুদ্রমে দীপ-জকাঁ চমকৈত যোদ্ধা, বাতি, গোলী, রঁম, স্ত্রীক আর্তনাদ আ পুলিস-ব্যরস্থাক নিষ্ফলতা সমান দৃশ্যসমূহ রঁনরৈত অছি। সূর্য অস্ত ভহ বহল অছি, তথাপি সঁঘর্ষ সমাপ্ত নহি; গাম, কসরাঁ আ শহর ভীতর আগি অখনো ধধকি বহল অছি।

প্রগতিচিত্রসঁ বাজনীতিক দৃষ্টিক খচানক সঁক্রমণ একব মুখ্য বচনারিধি খছি। প্রণাম সমর্পণক নহি, নিবন্তব সঁঘর্ষশীন সূর্যক প্রতি সম্মানক ভার খছি। করি নোকক নাযক-প্রতীক্ষাক রার্থতাপব প্রশ্ন কবৈত রর্তমানকেঁ স্বযঁ জাগরৗক খরসব মানৈত ছথি।

৪৬. করিতাশ্রী পাঠনিপ্বত্রম্ (পৃ. ১০৮–১০৯)

নোকতঁত্রমে সবকাবক রিবোধ কবরঁ খপবাধ ঘোষিত হোএরাঁক রিডম্বনা করিতা কেঁ খাবম্ভ দৈত খছি। করি করিতা খা রিদ্রোহক সম্বন্ধকেঁ তীক্ষ্ণ কপেঁ পবখৈত ছথি: শঙ্খ জখন জন-খান্দোনন, কিসান-মজদূবক সক্রিয সহভাগিতা খা রাস্তরিক জীরনক সঁঘর্ষসঁ কঠি জাগত খছি তখন ও প্রতিষ্ঠানক সজারঠ রঁনি জাগত খছি। ‘রিদ্রোহ’ খা ‘রিদ্রোহাভাস’ক ভেদ ঞা বচনাক সৈদ্ধান্তিক কেন্দ্ব খছি।

পূর্ণরিবামক খসামান্য রঁক্ষনতা গদ্য, ঘোষণাপত্র খা করিতা রঁচ সীমাকেঁ জানি-বূঝি ধঁধনা দৈত খছি। খূন, হঁসূ, ছূবা, নাবা খা ফাগনক সূচী সামাজিক রক্ষ খা বাজনীতিক শক্তিক মানচিত্র রঁনৈত খছি। করি সাহিত্যক বাজনীতিক উপযোগিতাপব জোব দৈত ছথি, জকব সঁগ কনা-স্বাযত্ততাক প্রশ্ন সেহো খানোচনামে উঠরাঁক চাহী।

৪৭. চিন্তীক উতাবা (পৃ. ১১০–১১২)

মোহন ভাবদ্বাজকেঁ সম্বোধিত ঞা পত্রাত্মক করিতা সাহিত্যিক প্রকাশন খা সঁস্থা-র্যরস্থাক খানোচনা খছি। নর নেখকক পোথী ছাপরাঁক মাধ্যমে সম্বন্ধরাদ, গোত্ররাদ, পদাধিকাব, প্ৰবান রিদ্বানক প্রভুত্ব খা সিফাবিশী তঁত্র রাঁধা রঁনৈত খছি। কর্ণ, দধীচি, একনরা, দ্রোণাচার্য, খভিমন্যু খা চক্ররূহক মিথকীয দৃষ্টান্ত নর পীঢ়ীক সঁস্থাগত সঁঘর্ষকেঁ উজাগব কবৈত খছি।

‘প্রিয ভাজ’ক খাম্োীয শ্রকুখাত খা খন্তিম সংগ্রামক ভাষা রঁচ রিকসিত তনার রিশেষ উন্নেখনীয

খছি। পবম্পবাগত মহাভাবতক পাত্র খাধুনিক প্রকাশন-তঁত্রক সত্তা-সংরক্ষক রূপক রঁনৈত খছি।

ঞ করিতা সংগ্রহক সাহিত্-সংস্থান রিষযক খাম্োনোচনাকেঁ ঠোস রূপ দৈত খছি।

৪৮. নোক স্বনয নাগন খছি খারঁ (পৃ. ১১২–১১৪)

নোক খারঁ ভাষণক ভাষা, শাসকক ম্বস্কী খা সমাজরাদক খোখন দারাকেঁ পহচানএ নাগন খছি—

করিতাক ম্বখ্য কথন ঞ খছি। ম্বরা-বঞ, হ্বখক ভঙ্গী, শতবঁজক চান খা শ্রমশানক রূপক শাসকরন্ধক

দমনকাবী রূপ দিখবৈত খছি। খন্তমে করি খপবাধী খা শোষকক নিযন্ত্রণমে বহন দেশকেঁ খপন

দেশ মানরাঁক খসহমতি প্রকষ্ট কবৈত ছথি।

‘খারঁ’ক খারৃত্তি জনচেতনাক রঁদনৈত স্ফণকেঁ চিত্তিত কবৈত খছি। পদচাপ স্বনরাঁক রিম্ব নর সূর্যক

খাগমনক খাশা উপ্েন্ন কবৈত খছি। ঞ করিতামে জনসম্বদায কেরন পীড়িত নহি, সত্তা কেঁ

পবখএ নগন সক্রিয ঐতিহাসিক কর্তা খছি।

৪৯. খরঁবদাব (পৃ. ১১৩)

রৈশ্বীকবণ, হ্বমণ্ডনীকবণ, রিনাশকাবী খস্ত্র, খাতঁকরাদ খা এক্কৈসম শতাব্দীক খস্থিবতাক

পবিপ্রেক্ষ্যমে নিখন ঞ করিতা সামূহিক সারধানীক খাহ্বান খছি। কথনক স্তবপব বাষ্ণ্ব-স্ববস্থা,

জনশক্তি পব ভবোসা খা ভেষ রঁদনন রিধ্বংসকাবী প্ররৃত্তি সঁ বঞ্চা প্রম্বখ খছি। করিক নজবি খারঁ

মিথিনাক নিকষ্টরতী প্রশ্নসঁ নিকনি রিশ্ব-রারস্থাক সংকষ্ট ধবি পহুঁচৈত খছি।

বিস্ফোটক শব্দসমূহ আ তীব্র চেতাবনী এহি কবিতাক গতিকেँ সँচালিত কবৈত অছি। স্ববস্থা-চিন্তাক সँগ লোকাধাবিত নির্ণযক আগ্রহ ওকব লোকতাঁত্রিক সম্ভাবনা অছি। ভয পৈদা কববাঁক শব্দাবনী আ বিবেকপূর্ণ সাবধানীক বীচ সँতুলন আলোচনাত্মক রূপেঁ জাঁচবাঁক বিষয অছি।

৩০. সাবধান (পৃ. ১১৬)

ঈ কবিতা যথাস্থিতি, জী-হজূবী আ চাপলূসীক বিরুদ্ধ বচনাকাবক সঁকল্প অছি। বাজনীতিক ডব বা সবকাবী শক্তিক সোঝাঁ চুপ বহনে সাহিত্যক দাযিত্ব পূবা নহি হোএত। কবি বচনাকেঁ প্রক্ষেপাস্ত্র আ ভাষাকেঁ ব্রহ্মাস্ত্র কহি শব্দক জাগ্রতকাবী সামর্থ্যক ঘোষণা কবৈত ছথি।

'নহি'ক পুনবাবৃত্তি অস্বীকৃতিক নয বনবৈত অছি। বৈচাবিক রূপেঁ ঈ পৃষ্ঠ ৬৯ক 'কিকিআওত ক্রন্দবক প্রতি বন্দূকসঁ খেলাওত'সঁ সँবাদ কবৈত অছি, মুদা শব্দশঃ ওকব পুনর্মুদ্রণ নহি: পছিলা কবিতামে বদলৈত বাজনীতিক সন্দর্ভ আ 'মানব-বম'ক রূপক জুড়ৈত অছি। এহি ভেদকেঁ পাঠমে বচাএব আবশ্যক অছি।

৩১. হোশিযাব (পৃ. ১১৭)

অবাজকতা, ঘোটালা, আতঁকী হিঁসা, অপবাধীকবণ আ বাজ্যসত্তাক সँবক্ষণপ্রাপ্ত দুষ্প্রবৃত্তি এহি কবিতাক সঁকটসূচী অছি। কবি দেশক মাটি-পানি আ লোকক অস্মিতা দাঁবপব লাগল দেখৈত ছথি। স্ববস্থা কেবল সীমাপব নহি, বাজনীতি আ প্রশাসনক নৈতিক ব্যবহাবমে সেহো আবশ্যক অছি।

শীর্ষক স্বযঁ একটা চেতাবনীক শব্দ। অন্তিম 'সাবধান, হোশিযাব'ক সঁযত উচ্চাবণ পিছলা দূ কবিতাকেঁ লঘু চেতাবনী-ত্রযী বনবৈত অছি। এহি ত্রযীমে প্রতিবোধী ভাষা, সার্বজনিক সতর্কতা আ নাগবিক অধিকাব পবস্পব গুম্ফন অছি।

৬২. দেশ-দর্শন : ৰীসম শৈতাব্দীক সীমান্তপব (পৃ. ১১৮–১২২)

ঊ দীর্ঘ করিতা শৈতাব্দী-শ্বন্তক সামাজিক-বাজনীতিক সমগ্র দৃশ্বক প্রযাস শ্বছি। চাবা ঘোঁঠানা, হরানা, সেঁঠ কিট্স, ৰাজাক মাধ্যম, ঊপভোগুারাদী শ্বর্থনীতি, ওনেক্ট্র◌ॉনিক রিজ্ঞাপন, জাতি-ধর্মক বাজনীতি শ্বা পর্যারবণ-সঁকষ্ঠ—এহি সভকেঁ করি এক ব্যাপক মূল্যরিঘঠনক কপমে জোড়ৈত ছথি। 'এক মঁচপব' পশ্চিমী নোকপ্রিয সঁস্কৃতি শ্বা ভাবতীয শাস্ত্রীয সঁগীতক ঊপস্থিতিকেঁ সাঁস্কৃতিক মিশ্রণক রিম্ব ৰনাওন গেন শ্বছি।

সমাচাব-শৈনীক রিরবণ, কথোপকথন শ্বা শ্বাক্রোশপূর্ণ ঊপমা বচনাকেঁ সমকানীন ঝগ-শ্বানেখক স্বব দৈত শ্বছি। সাঁস্কৃতিক শ্বাদান-প্রদানকেঁ কেরন পতন মানৰাক ৰজায করিতা জে শ্বার্থিক শ্বসমানতা, বাজনীতিক শ্বরসবরাদ শ্বা মীডিযাক সম্মোহন দেখরৈত শ্বছি তাহি কাবণক পৃথক রিরেচন জরুবী শ্বছি। ঊ ৰঙ্গস্তবীয পাঠক শ্বানোচনাত্মক মূন্যাঁকন শ্বছি।

৬৩. গুজবাতনামা (পৃ. ১২৩–১২৪)

'গুজবাতনামা' সাম্প্রদাযিক হিঁসাক রিরুদ্ধ নিখন গহন প্রতিবোধ-করিতা শ্বছি। করি হিঁসক ভীড়ক ক্রূবতা, স্ত্রী শ্বা ৰচ্চাপব শ্বত্যাচাব, প্রশাসনিক নিষ্ক্রিযতা শ্বা বাজনীতিক রিজযোন্নাসক শ্বমানরীযতা পব ক্ষোভ ব্যক্ত কবৈত ছথি। 'ৰড় নাজ নগৈছ হমবা'ক শ্বাত্মস্বীকৃতি পীড়িত নোকক সঁগ সমযপব নহি ঠাঢ় ভ২ সকৰাক নৈতিক শ্বপবাধৰোধ কপমে শ্বরৈত শ্বছি।

শীর্ষক একঠা সার্রজনিক ঘঠনা-স্মৃতিক কাব্যাত্মক সাক্ষ্য ৰনৈত শ্বছি; এহিমে রর্ণিত শ্বাবোপকেঁ ঐতিহাসিক নিষ্কর্ষক কপমে ঊদ্ধৃত কবৰাক নেন স্বতঁত্র দস্তারেজী সত্যাপন জরুবী শ্বছি। করিতা কেঁ সর্রপ্রথম মানরীয করুণা শ্বা সাম্প্রদাযিক হিঁসা-রিবোধক প্রত্যক্ষ রঙরাক কপমে পঢ়ৰাক চাহী।

৩৪. চোদনানঋলোহর্থো ধর্মঃ (পৃ. ১২৩–১২১)

সঁস্গ্রতসূত্রকপ শীর্ষক আ রর্তমান ধর্ম-জাতি-সম্প্রদায আধাবিত রোষ্ঠ-বাজনীতিক চিত্র রীচ করিতা গহীব রিবোধ বটেত অছি। অপহবণ, ফিবৌতী, অপবাধীকবণ, প্বনিস-ব্যরস্থাক অসফনতা, ধনরঁন, জাতীয রিখণ্ডন আ রৌঙ্কিক মৌনক রিস্তৃত চিত্র দেখাওন গেন অছি। ধর্মক নামপব চনৈত প্রপঁচক সোমাঁ রাস্তরিক নৈতিক ন্যাযক প্রশ্ন প্রমুখ হোগত অছি। 'নোকতঁত্র' কহাএতহুঁ সর্রহাবা জনক নিঃশৈঙ্ক হোএব় করিক মূন চিন্তা অছি।

নম্র়া রঁযান, সমাচাব-জকাঁ রিরবণ, আক্রোশপূর্ণ রিশৈষণ আ রিবোধাভাসী দৃশ্য একব বচনাম্ৎক উপকবণ অছি। শীর্ষকক শাস্ত্রীয ভাষা আধুনিক সত্তা-ব্যরহাবক নৈতিক শূন্যতাকেঁ পবখরাঁক মাপ রঁনৈত অছি। উদ্ধৃত সঁস্গ্রতসূত্রক দার্শনিক মূন-প্রসঁগ আ এহি করিতাক রাঁগার্থকেঁ এক নহি মানরাঁক চাহী।

৩৩. মুঞ ভেন রঁজাব (পৃ. ১২২–১২৩)

সঁগ্রহক অন্তিম করিতা আর্থিক উদাবীকবণ আ রাঁজাবরাদক সামাজিক প্রভাব পব কেন্দ্রিত অছি। গ্নৈবীরিজন, ফ্রিজ, ম◌ৗন, রিঁগ রঁজাব, রঁহ্মবাষ্ট্রীয কম্পনী, রিজ্ঞাপন আ রিদেশী মানক আকর্ষণক মধ্য দেশী উদ্যোগক সঁকষ্ট, মজদূবক দুবরস্থা, রঙ্গীয রিষমতা আ মধ্যমরষ্মক আকাঁঙ্খাক চিত্র অছি। রঁজাব 'মুঞ' হোগতহুঁ জনজীরন মুঞ নহি—শীর্ষকক মুখ্য রিডম্বনা ঞা অছি।

করি খবীদ-রিঁক্রী, উপভোক্তা-নানসা আ মীডিযাক প্রভাবক সঁগ জাতীয-সাম্প্রদাযিক রিখণ্ডনক সম্বন্ধ দেখৈত ছথি। অন্তিম প্রশ্নসভ রাঁজাবরাদী ব্যরস্থাক রিকন্প, সামাজিক সঁঘর্ষশীনতা আ তর্কাধাবিত পবিবর্তনক দিশি পাঠককেঁ ভেজৈত অছি। এহন আনোচনাক সঁগ রাঁজাবসঁ উপ্নেন্ন নরা

अरसवक प्रश्न सेहो शोधक समीक्षात्मक दृष्टिसँ अंश भऽ सकैत अछि; मूल पाठक पक्ष स्पष्ट रूपेँ शोषित जनसँ जुड़ल अछि।

७. समेकित आलोचनात्मक मूल्यांकन

७.१ संग्रहक विशिष्ट उपलब्धि

'अग्नि-शिखा'क मूल सफलता ई अछि जे साहित्यिक भाषा समाजक वंचित जनक प्रश्नकेँ केंद्रमे राखैत अछि, आ कविता स्वयं अपन सांस्कृतिक समाजक पक्षपात, निष्क्रियता आ संस्थागत पाखण्डसँ मुठभेड़ करैत अछि। एहि संग्रहमे मैथिली भाषिक अधिकारक दस्तावेज, मिथिलाक लोकक जन-इतिहास, राजनीतिक रंगाक प्रखर उदाहरण आ आधुनिक मुक्तछन्दक प्रयोगशीलता—चारू रूपमे पढ़ल जा सकैछ।

७.२ अनुभव आ घोषणाक तनाव

कवितामे जखन बौदी, राँड़ि, मड़ुआक रोटी, स्कूलक फीस, माँक प्रतीक्षा, बस-स्टॉप आ श्रमिकक देहक ठोस अनुभव उपस्थित अछि तखन पाठ विशेष घनत्व पबैत अछि। जखन एकेटा पाँतीमे अनेक राजनीतिक नारा, अपमानजनक विशेषण वा हिंसात्मक प्रतीक जमा भऽ जाइत अछि तखन कतहु कविता घोषणामुखी भऽ पड़ैत अछि। तथापि ई द्वन्द्व कविक समयबोधक अभिन्न अंश अछि; एकरा नकारि देबाक नहि, तकर कार्य-कारण समझबाक चाही।

७.३ लोकपक्षधरता आ प्रतिनिधित्वक सीमा

कवि श्रमिक, स्त्री, किसान, छात्र आ वंचित लोकक पक्षमे स्पष्ट ठाढ़ छथि। मुदा सभ पात्र समान रूपेँ अपन स्वरमे नहि बजैत छथि। स्त्रीक देह वा जाति-नामक रंगात्मक प्रयोग पर आलोचनात्मक जाँच

জৰুৰী অছি জে শোষণ-ৱিৰোধী ভাষা স্বয়ং কতেক প্ৰবাল অপমানক পদাৰণীক পুনৰুৎপাদন তঽ নহি কৰৈত। জনৱাদী সাহিত্যক গহীৰ মূল্যাংকনমে ঈ প্ৰশ্ন উপেক্ষিত নহি ৰহবাঁক চাহী।

৩.৪ ঙতিহাসক সংগ পাঠক সম্বন্ধ

ঙন্দিৰাক নাম, সংৱৈধানিক ভাষা-আন্দোলন, নক্সলাঙষ্ঠ, গুজৰাতক হিংসা, ৰাজনীতিক ঘোটালা আ উদাৰীকৰণক প্ৰসংগ সংগ্ৰহক ঐতিহাসিক মহত্ত্ব ৰাঁঢ়ৰৈত অছি। মুদা কৱিতা ঙতিহাসক মৌলিক অভিলেখ নহি, ঙতিহাসক অনুভৱক কলাত্মক পুনৰ্ৰচনা অছি। ঘটনাক কাল, ৱিধিক স্থিতি আ দাৰাসভক সন্দৰ্ভ নেল সৱকাৰী অভিলেখ, স্বতন্ত্ৰ ঐতিহাসিক দস্তাৱেজ আ সমকালীন সমাচাৰক অনেক অনুসংধান অপেক্ষিত হোএত।

৩.৩ ৰাজকমল-সংৱাদ আ আধুনিক মৈথিলী কৱিতা

'কনকত্তা আ ৰাজকমল'মে ৰাজকমল চৌধৰীকেঁ নৱতাক পঞ্চধৰ আ ৱিদ্ৰোহীক ৰূপমে প্ৰস্তুত কৰবাঁ সাহিত্যিক পৰম্পৰাক ভীতৰ সংৱাদক সংকেত অছি। ৰাজকমল পৰ ৰাঁচ্য আধুনিকতাৱাদী অধ্যয়ন হ্মনকৰ ৰাঁম্নভাষিকতা আ প্ৰযোগশীলতাকেঁ ৰেখাংকিত কৰৈত অছি; মুদা 'অগ্নি-শিখা'ক কৱিক ৰাজকমল-ৱিৱেচনকেঁ এহি অধ্যয়নে স্বতঃ সিদ্ধ কৰৈত অছি, এহন দাৱা নহি কএল জা সকৈত অছি। প্ৰাথমিক প্ৰমাণ মন্নিককক অপন কৱিতা থিক।

৬. নিষ্কৰ্ষ

'অগ্নি-শিখা'মে জনপঞ্চধৰ কৱিতা মিথিলাক ভাষা-আন্দোলন, ৰাজনীতিক অসংতোষ, জাতি-ৱাৱস্থা, দুখ, শ্ৰম, স্ত্ৰী-অনুভৱ, সাংস্কৃতিক পাখণ্ড আ ৰাঁজাৱৰাদী ৱিষমতাক এক ৱ্যাপক আলোচনাত্মক প্ৰতিমান ৰাঁনৰৈত অছি। কৱিক কৱিতা নিৰ্জীৱ প্ৰশংসা অথৱা নিষ্ক্ৰিয় সাংস্কৃতিক গৌৰৱক

রিবোধমে শ্বছি। ও শ্বপন নোকরেদক পঞ্চধব ছথি, মুদা ওকব ভীতবক যথাস্থিতিপব সেহো প্রশ্ন উঁঠরৈত ছথি। ঞা দুঁদু একব প্রমুখ জীরন্ততা শ্বছি।

সভ ৩৩ করিতাক পাঠসঁ স্পঞ্চ শ্বছি জে এহি সংগ্রহমে ‘শ্বাগি’ক রাস্তরিক শ্বর্থ সদিখন বঞ্জপাত নহি, প্রায়ঃ চেতনাক ঊষ্মা, শ্বাম্নোচন, শ্বন্যাযসঁ শ্বসহমতি শ্বা নরজীরনক সংভারনা শ্বছি। করিতা জতয ঊঁপদেশাম্মেক রা কঠোব হোঞত শ্বছি, ওতঙ্ম ওকব মূন চিন্তা জনক মানরীয গবিমা শ্বছি। এহি কাবণ প্বস্তককেঁ কেরন বাজনীতিক নাবাক সংকনন নহি, শ্বাধুনিক মৈথিনী করিতামে ভাষা, সত্তা শ্বা নোকজীরনক সংগ্রামক রঁক্ষশ্বাযামী সাহিত্যিক দস্তারেজ মানি পঢ়ন জএব্রাঁক চাহী।

পবিশিষ্ট : সম্পূর্ণ ৩৩ করিতা, মূন পৃষ্ঠ শ্বা শ্বন্বক্রমণিকাক ক্রম

মূন ‘করিতা-ক্রম’ক ৩০ প্রবিষ্টিক শ্বন্বরূপ ক্রম দেন গেন শ্বছি। জাহি প্রবিষ্টিমে দূ শ্বনগ করিতা শ্বছি, তকব সংখ্যা একে মূন প্রবিষ্টি সঁ জোড়ন গেন শ্বছি। এতয শ্বন্বক্রমণিকাক সংঘঞ শীর্ষককেঁ শ্বনগ-শ্বনগ করিতা রূপমে দেন গেন শ্বছি।

মূন করিতা-ক্রমক প্রবিষ্টি ৬ (সাঁম/মৈথিন নননা), ৭ (সাঁপ/মাস্ঠব সাহেরঁ), ৮ (মৈথিনী শ্বান্দোনন/মিনি গর্ন), ২৪ (ঝঙ্ক/শ্বপবাজেয) শ্বা ২৩ (গতিশীনতা/রস্তুস্থিতি)মে দূ-দূ স্বতঁত্র করিতা শ্বছি।

করিতা	মূন ক্রম	নাম	পৃষ্ঠ
1	1	শহবসঁ গাম ধবি	৯–১১
2	2	এক বুঁষ্ঠী মাস্ব	১২–১৩
3	3	এক ডিব্রঁরা ঞাঁতি	১৪–১৩

কবিতা	মূল ক্রম	নাম	পৃষ্ঠা
4	4	হে হেমব খগ্রজ শীন্ত ভহ জাউ	১৬–১৭
5	5	ৰঁগান ৰন্দ	১৮–১৯
6	6	সাঁঝ	২০
7	6	মৈথিন ননা	২০
8	7	সাঁপ	২১
9	7	মাস্ঠব সাহেৰ	২১
10	8	মৈথিনী খান্দোনন	২২
11	8	মিনি গর্ন	২২
12	9	মাভ ডিযব ভন্দিবা	২৩–২৪
13	10	স্াধীনতাক খাঁগনমে	২৩–২৬
14	11	কীর্তন	২৭–২৮
15	12	কেঁসব	২৯–৩০
16	13	পূজা-গৃহ	৩১–৩২
17	14	চাবি নাখ ৰানবক ৰীচ	৩৩–৩৪
18	15	খপন নোকৰেদক নাম	৩৩–৩৯
19	16	নক্সনাভষ্ঠ	৪০–৪১
20	17	ৱিদ্যুত-চাপ	৪২–৪৪
21	18	ছাপামাব ঘফ	৪৩–৪৭
22	19	শূন্য কান	৪৮–৪৯

করিতা	মূল ক্রম	নাম	পৃষ্ঠ
23	20	নর ঘব উঠে : প্রবান ঘব খসে	৫০–৫৬
24	21	এক শ্বাওব নর্কমে ধকেনন জএরাঁক নাঠক	৫৭–৫৮
25	22	কিকিশ্বাওত স্বক্রবক প্রতি রঁন্দূকসঁ খেনাওত	৫৯–৬১
26	23	রিঞ্জর্যোনিম্	৬২
27	24	ঘস্ক	৬৩
28	24	শ্বপবাজেয	৬৩
29	25	গতিশীনতা	৬৪
30	25	রস্তুস্থিতি	৬৪
31	26	নপুংসক নেতাক নাম	৬৫–৬৬
32	27	শ্বাও	৬৭–৬৮
33	28	শ্বপবাধ	৬৯–৭০
34	29	গিস্ক	৭১–৭২
35	30	মৃক্তি-সংঘর্ষ	৭৩–৭৪
36	31	শ্বগ্নি-শিখা	৭৫–৭৬
37	32	ওকব গাম : ওকব শহব	৭৭–৭৯
38	33	সমানধর্মাক নাম	৮০–৮২
39	34	যমবাজক রিদেশ-যাত্রা	৮৩–৮৫
40	35	গিবগিঠ	৮৬–৮৯
41	36	ঘূন নাগন রঠবৃক্ষ	৯০–৯৪

করিতা	মূন ক্রম	নাম	পৃষ্ঠ
42	37	কনকত্তা খা বাজকমন	৯৬–১০০
43	38	খহাঁ সঁ রঁষ্মত কিছু কহরাঁক ছুন	১০১–১০২
44	39	করিতাযাঃ প্রতিরাদম্	১০৩–১০৪
45	40	খস্তাচনগামী সূর্যকেঁ প্রণাম	১০৬–১০৭
46	41	করিতাশ্রী পাঠনিপ্বত্রম্	১০৮–১০৯
47	42	চিষ্ঠীক উঁতাবা	১১০–১১২
48	43	নোক স্বনয নাগন খছি খারঁ	১১৩–১১৪
49	44	খরঁবদাব	১১৬
50	45	সারধান	১১৬
51	46	হোশিযাব	১১৭
52	47	দেশী-দর্শন : রঁীসম শৈতাষ্কীক সীমান্তপব	১১৮–১২২
53	48	গ্বজবাতনামা	১২৩–১২৪
54	49	চোদনানক্ষণোহর্থো ধর্মঃ	১২৬–১৩১
55	50	ম্বঞ ভেন রঁজাব	১৩২–১৩৬

শ্বধ্যায ২ • রীবেন্দ্ব মন্নিকক সাহিহ

শ্বথাতো কারা জিজ্ঞাসা

৪৬ করিতাক শ্বধ্যযন • প্রগ্রতি, রৈশ্বীকবণ, মাতৃভাষা শ্বা করিতাক শ্বাম্মেরিরেচন

মূন শ্বন্বক্রমণিকাক শ্বাধাব পব পূর্ণ করিতা-সূচী

ক্র.	করিতা	মূন পৃষ্ঠ	প্রধান রিষয
1	শ্বশোক রৃক্ষ	11	প্রগ্রতি, দৃশ্য
2	রঁহূঁব গাছ	12	প্রগ্রতি, জিজীরিষা
3	শ্যামা স্বন্দবী	13	বেনগতি, প্রগ্রতি
4	শ্বাদিরাসী ক ঘব	14	শ্বাদিরাসী, ঘব
5	পঠ়না সঁ শ্বাযন শ্বদ্ভি সঁরাদ	15–17	সত্তা, সঁরাদ
6	রাঁকদক ঢেবী পব	18–21	হিঁসা, প্রতিবোধ

ক্র.	করিতা	মূন পৃষ্ঠ	প্রধান রিষয
	করিতাক সঁগ খেনাওত		
7	ধন্য থিক র্হৃবক্ষাণী নদীক জন	22–26	নদী, পর্যারবণ
8	এক ঠা ছুন গাম হমব	27–32	গাম, স্মৃতি
9	খ্বরঁড জকাঁ রোঁখাওত	33–36	উঁস্ের, উঁপভোওারাদ
10	মৈথিনী র্রবনী	37–39	ঋণচিত্র, প্রগ্রতি
11	মহানায কক খ্বরণা-যাত্রা	40–43	বাজনীতি, পূঁজী

ক্র.	করিতা	মূন পৃষ্ঠ	প্রধান রিষয
12	শাঁওন ওঁড়িয়া	44–46	রিকাসক রাঁগা
13	শঁকবাচার্য	47–48	ধর্ম, স্বাচবণ
14	স্বাহি বে রাঁ! স্বাহি বে রাঁ!!	49–50	নোকরাঁগা
15	কর্মকাঁড	51–52	ধর্ম, কর্ম
16	কানচক্র	53–54	সময, রিরেক
17	স্বথাতো কারা জিজ্ঞাসা	55–57	করিতা-দর্শন
18	হিসারঁ-কিতারঁ	58–60	রিকাস, জরারঁদেহী
19	এনেক্শন! এনেক্শন!	61–62	চুনার, নাবা
20	ভাষা ঠাঢ় রঁজাব মে	63–64	ভাষা, রঁজাব

क्र.	कविता	मूल पृष्ठ	प्रधान विषय
21	ও কবত মৌজ! ও কবত বাজ!!	65–66	শাসন, সংসদীযতা
22	বেন! বেন!!	67–68	নোকতंত্র, প্রদর্শন
23	নেতা-প্রবাণ	69–70	রাঁগা, নেতা
24	করিতা রিঁকরাঁ নএ তৈযাব	71–72	সাহিত্য, রস্তুকবণ
25	এক পযব হো সদা মাষ্ঠি পব	73–74	মাষ্ঠি, শ্বাডম্বব
26	রীঁচ সড়ক পব	75	শ্বাম শ্বাদমী, ছুখ

ক্র.	করিতা	মূল পৃষ্ঠ	প্রধান রিষয
27	ডাঁস! ডেমোক্রে সী ডাঁস!	76	জনতঁত্র, তমাশা
28	রিকল্প নহি থাব কোনো	77–78	বাজনীতিক রিকল্প
29	থাজ-কা্	79	শিক্ষা, সমাজ
30	পাঠঁনব	80	সাম্নেদাবী, সত্তা
31	থপন দ্বনকথাক নাম	81–82	রঁশরাদ, পবিরাব
32	জনঠঁ◌ॅন বেঁস	83–84	সহনশীনতা, সমাজ
33	বঁ্নেঠ বঁন্দূক	85	হিঁসা, বঁদূক
34	মাতভাষা	86	মাতভাষা, শিক্ষা
35	কিবাযাক মকান	87	জীরন, থনিহতা
36	বঁজাব	88	বাঁজাব, পূঁজী

ক্র.	করিতা	মূন পৃষ্ঠ	প্রধান রিষয
37	রৈশ্বীকবণ	89–91	হুমগুনীকবণ
38	য়গ-সঁদেশী	92	য়গচেতনা, সঁঘর্ষ
39	ঠাঁ-ঠাঁ! রাঁজ-রাঁজ!!	93–95	স্ত্রী, আধুনিকতা
40	ভোনা রাঁবূ	96–97	মৈথিনীসেরা
41	কনম সিপাহী : বাজকমন	98	সাহিত্যিক স্মৃতি
42	রাক্-রিমর্শ	99–100	শৈষ্ক, সাহিত্য
43	অথ করিতা উঁরাচ	101–104	করিতা, রিশ্ব
44	ঘব-রাঁহব	105–107	ঘব-রাঁহব, বাজনীতি
45	জয হো মানর	108–109	মানরতা, শান্তি

এ.	করিতা	মূন পৃষ্ঠ	প্রধান রিষয
	জাতিক জয় হো		
46	ৰঁন্ন কক ড্রামা শ্রীমান	110–111	নাগবিক রাঁগা

রীবেন্দ্ৰ মন্‌নিকক এহি সঁগ্রহমে ৪৬ করিতা অছি। করিতা-দব-করিতা র্যাখ্যাক সঁগ প্রগ্রতি, সামাজিক প্রতিবোধ, ভাষিক অধিকাব আ সমকানীন সভ্যতাক প্রশ্ন পব রিচাব কএন গেন অছি।

সমগ্র কার্য-সঁসাবক প্রমুখ প্রশ্ন

করিতা, জীরন আ নৈতিক প্রতিৰঁদ্ধতা

সঁগ্রহক শীর্ষক করিতা ‘অথাতো কার্য জিজ্ঞাসা’মে করিতা কেরন মনোবঁজনক রস্তু রা অনঁকাবিক চমক্োব নহি, জীরনক নেন আরশ্যক সঁরেদনা অছি। খেত, মজদূব, ন্যায, শৰ্ঙ্ক, ভাষাক প্রাণ আ জনজীরনক অভার করিতা নেন রস্তু-ক্ষেত্র ৰঁনৈত অছি। ‘করিতা রিঁকৰাঁ নএ তৈযাব’ এহি মূন্যৰোঁধক উনঠ দৃষ্টি অছি: করিতা মানক রূপমে রিঁকৰাঁক ভয। ‘রাক্-রিমর্শ’ আ ‘অথ করিতা উরাচ’ নেখনক আম্্পবীক্ষণক দোসব রিস্তাব অছি। এহি চাক বচনাকেঁ সঁগ পঢ়নাসঁ করিক কার্য-দর্শন স্পষ্ট হোএত অছি—করিতা সামাজিক অসহক পর্দা হঠাৰঁয, মুদা সুর্য রাঁজাক প্রতিগ্গা রা কেরন উপদেশমে রিনীন নহি ভহ জাএ।

জনতঁত্র, সত্তা আ সার্রজনিক ভাষাক রিডম্বনা

‘পঠনা সँ আযন অছি সংবাদ’, ‘এনেক্শন! এনেক্শন!’, ‘ও করত মৌজ! ও করত বাজ!!’, ‘বেন! বেন!!’, ‘নেতা-প্রবাণ’, ‘ভাঁস! ডেমোক্রেসী ভাঁস!’, ‘বিকল্প নহি আব কোনো’ আ ‘ঘব-বাঁহব’ সত্তা-সংবচনা, বিজ্ঞাপন, শাসন, ভ্রষ্টাচাব আ বংশবাদী প্রবৃত্তিক বাঁবম্বাব পবীক্ষণ কবৈত অছি। এতয জনতংত্রক শঙ্ক আ জনতাক অনুভূতি বীচক দূবী প্রমুখ তনাব অছি। ধ্বন্যাত্মক শীর্ষক, উদ্গাব, আবৃত্তি আ প্রত্যক্ষ সম্বোধন নোকসভাক ভাষণ, চুনাবী নাবা আ জনবিমর্শক নাটকীযতাকেঁ করিতাক কপমে মোড়ৈত অছি। মুদা শৈলি একব সীধাপনমে অছি তঁ জোখিম সেহো এহিমে অছি: কতেকো পাঁতি বিচাবক উদ্ঘোষ বঁনি জাঙত অছি।

বঁজাব, উপভোক্তাবাদ আ ছমণ্ডীকবণ

‘শাঙন ইঁডিযা’, ‘মহানাযকক অবণ্য-যাত্রা’, ‘ভাষা ঠাঢ় বঁজাব মে’, ‘করিতা বিকবাঁ নএ তৈযাব’, ‘বঁজাব’ আ ‘বৈশ্বীকবণ’মে উপভোক্তা সমাজক আনোচনা কেন্দ্রবীয অছি। বিকাসক চমকক পাঙাঁ অসমানতা, সাংস্কৃতিক বস্তুকবণ, শ্রমিকক অস্তবক্ষা আ ভাষাক উপযোগিতাবাদী অরমূল্যান দেখাওন গেন অছি। বাঁজাবকেঁ কবি মাত্র খবীদ-বিক্রীক স্থান নহি, এহন সামাজিক বিবেক-বিধান বুঁমৈত ছথি জতয মূল্যমাপক মনুখ নহি, মুনাফা বঁনি জাঙত অছি। ‘শাঙন ইঁডিযা’ক চমকীনা শীর্ষক আ করিতা-শ্রমক জমীন-সাপেক্ষ দৃশ্য বীচক ঠকবাব একব প্রভাবকাবী তকনীক অছি।

গাম, বন, নদী আ বঁদনৈত পাবিস্থিতিকী

‘অশোক বৃক্ষ’, ‘বঁবূব গাছ’, ‘শ্যামা স্বন্দবী’, ‘আদিবাসীক ঘব’, ‘ধন্য থিক বুবঙ্কাণী নদীক জন’, ‘এক ঠাঁ ছন গাম হমব’ আ ‘অবঁড জকাঁ বৌঁআওত’ প্রভৃতি-বিষযক সামান্য সৌন্দর্য বর্ণনসঁ আগাঁ বঢ়ৈত অছি। কটৈত গাছ, বেনক খিড়কী, বিস্থাপিত বঁসাহঠ, প্রদূষণ, জংগনক উন্মূনন, নদীক স্মৃতি আ

अवाजक सामूहिक दृश्य मिनि एकटा वँदनैत धवतीक दस्तावेज वँनैत अछि। नघु दृश्य सँ आवम्भ भइ

किछु कविता सभ विस्तृत सामाजिक आख्यानक रूप नैत अछि। एहि विस्तावसँ प्राकृतिक छवि आ सत्ता-

संवचनाक सम्बन्ध पढ़न जा सकैत अछि।

भाषा, मातृभाषा आ सांस्कृतिक अस्मिता

'मैथिनी वँवनी', 'मातृभाषा', 'भोना वँावूँ' आ 'भाषा ठाढ़ वँजाव मे' कहैत अछि जे भाषा केवन

संचावक औजाव नहि, पीढ़ीक स्मृति आ साम्वदायिक आत्मसम्मानक स्थन अछि। अंग्रेजी प्रभुत्व, शिक्षा-

नीति, प्रकाशन-प्रतिष्ठा आ भाषायी विकल्पक दवँाव कविक चिन्ताक विषय अछि। 'मैथिनी वँवनी'क नघु

खण्ड सभ अनग-अनग दृश्यसँ प्रादेशिक जीवनवँोध वचैत अछि। 'भोना वँावूँ'मे व्यक्तिक माध्यमसँ

मातृभाषाक जनजागवण चिन्हित होइत अछि। एहि काव्य-दृष्टिमे मैथिनीप्रेम वाजनीतिक अर्थ ग्रहण

कवैत अछि, केवन भावुक अनुवाग नहि वहैत अछि।

वक्त, जाति, आदिवासी आ वञ्चित मनुष्य

कवि सामाजिक असमानताकेँ सूक्ष्म निजी पीड़ा आ संवचनात्मक अन्यायक दुनू स्तव पव पढ़वँाक

आग्रह कवैत छथि। 'आदिवासीक घव'मे प्राकृतिक पविवेश आ अभावक सह-अस्तित्व अछि; 'वँाकदक

ठेवी पव कविताक संग खेनाइत'मे वक्त-चेतना, हिंसा, विस्थापन आ प्रतिवोधक जटिन सम्बन्ध

भेटैत अछि। 'विकल्प नहि आव कोनो' दुख आ वाजनीतिक निष्क्रियताक असह्य पविणाम

देखवँैत अछि। जँ कवि वञ्चितक पक्षमे वँाजैत छथि तँ आनोचककेँ ई सेहो देखवँाक चाही जे

अनेक स्थाने वञ्चित पात्र स्वयं विस्तृत आवाज नहि पावि, कविक नैतिक वँाक्यक अन्तर्गत उपस्थित

छथि। एहन प्रश्न कविता-संग्रहक महत्त्व घटवँैत नहि, ओकव पाठकेँ आव जिम्मेवाव वँनवँैत अछि।

ধৰ্ম, কৰ্মকাণ্ড আ নৈতিক বিৱেক

'শংকবাচাৰ্য', 'কৰ্মকাঁড', 'কানচক্র' আ 'আহি বে বাঁ! আহি বে বাঁ!!'মে ধৰ্মসঁ অধিক ধাৰ্মিক সত্তা, দম্ভ, ঢোঁগ আ নৈতিক পতনক আলোচনা অছি। কৰি কৰ্ম আ আচবণক সম্বন্ধ খোজৈত ছথি। 'কৰ্মকাঁড'মে উচ মানদণ্ডক অভাৱ, শিক্ষা আ উদ্যোগক নামপৰ বিসংগতি দেখাওল গেল অছি; 'কানচক্র'মে সমযক বেখীয প্ৰগতিৱাদ পৰ অৱিশ্বাস অছি। এহি পাঠমে বিশ্বাসক সমস্ত ৰূপক নিষেধ দেখবঁ অনুচিত হোযত; মূল নিশানা ধাৰ্মিক প্ৰতীকক বাজনীতিক দুৰুপযোগ আ মনুষ্যক প্ৰতি অসংৱেদনশীলতা অছি।

স্ত্ৰী-অনুভৱ আ সামাজিক বিষমতা

'ঠাঁ-ঠাঁ! বাঁজ-বাঁজ!!'মে আধুনিকতা, দেহ, শিক্ষা, স্ত্ৰী-সম্মান আ পিতৃসত্তাত্মক দৃষ্টিক ঠকবাৰ অছি। 'ধন্য থিক ৱঁবঞ্চালী নদীক জন'ক জীৱঁত নদী-কল্পনা আ 'ৱঁন্ন কক ড্ৰামা শ্ৰীমান'ক স্ত্ৰী-অসমানতাৱিবোধী হস্তক্ষেপ বিষযকেঁ আব ফৈলাৱৈত অছি। কৰিক সংৱেদনা স্ত্ৰীক সম্মানক পক্ষমে অছি, মুদা কিছু প্ৰস্তুতি স্ত্ৰীকেঁ স্বতন্ত্র কথাৱাচকক ৱঁদনা সামাজিক বিমৰ্শক প্ৰতীক ৱঁনা সকৈত অছি—ঙা আলোচনাত্মক সাৱধানী অপবিহাৰ্য অছি।

সাহিত্যিক স্মৃতি আ জনকৱি-পৰম্পৰা

'কলম সিপাহী : বাজকমল', 'ভোলা বাঁবূ', 'বাক্-বিমৰ্শ' আ শীৰ্ষক কৱিতা সাহিত্যিক পৰম্পৰা-সঁ কৰিক আত্মসংৱাদ বচৈত অছি। বাজকমলক বচনাশীলতা, ভোলা বাঁবূক ভাষিক যোগদান, পূৰ্ৱৱতী কৱিতাক স্মৃতি আ সমকালীন কৰিক সংকণ্ঠ মিলি আলোচনাক কেন্দ্ৰ ৱঁনৈত অছি। শাস্ত্ৰীয সংকেত

‘খথাতো’ খা খাধুনিক রোঁনচানক মিশ্রণ এহি কারা-সঁসাবক খপন কপ খছি। করি কারা-শিন্পকেঁ মানরতা খা সামাজিক ন্যাযসঁ খনগ কএ নহি দেখৈত ছথি।

ভাষা-শিন্প : খাহ্বান, প্বনবাবৃত্তি খা রঁম্মস্তবীয শৈষ্কারনী

সঁগ্রহমে মৌথিনী মূন র‍্যাকবণ খা নোক-স্ববক সঁগ সঁস্কৃতনিষ্ঠ পদারনী, হিন্দী সঁ খাএন বাজনীতিক শৈষ্ক, খঁগ্রেজী-প্রেবিত শীর্ষক (‘খাজ-ক্যূ’, ‘শাজন ওঁডিযা’, ‘জনর্ঠ্ৌনবেঁস’, ‘ডাঁস! ডেমোক্রেসী ডাঁস!’) খা খাধুনিক তকনীকী-সামাজিক শৈষ্ক ভেটৈত খছি। ঙা মিশ্রণ কোনো সাধাবণ ভাষিক রিচনন নহি; করিতাক সামাজিক সঁসাব স্বযঁ রঁম্মভাষিক খছি। ‘খছি’, ‘সঁ’, ‘কেঁ’, ‘ভহ’, ‘জকাঁ’, ‘ককবো’, ‘ম্বদা’ জকাঁ মৌথিনী কপ মূন ধবাতন রঁনরৈত খছি। খারৃত্তিপূর্ণ পদরঁন্ধ, রাঁগাাত্মক সম্বোধন, খণ্ডিত নয, প্রশ্নরাচক রাক্য খা সূচীরঁদ্ধ খাবোপ এক প্রকাবক জনমঁচীয করিতা সৃজিত কবৈত খছি। গীতিময নঘু করিতা খা রিস্তৃত ম্বঙচ্ছন্দ দ্বনূ সঁগ-সাথ ঙঁপস্থিত খছি।

খন্তর্রিবোধ খা কনাত্মক ঙঁপনদ্ধি

এহি সঁগ্রহক পৈঘ গ্বণ ওকব স্পষ্ঠ জনপক্ষধবতা, সমকানীন রিষযক সাহসিক সামনা খা ভাষা-প্রকৃতিক রীচ সহজ খারাজাহী খছি। নঘু প্রাকৃতিক করিতা সভমে সঁযমিত রিম্ব; দীর্ঘ সামাজিক করিতা সভমে রেগরান কথন; খা রাঁগাাত্মক বচনামে নাবা-ধ্বনি রাঁজিত হোঙত খছি। সীমাক প্রশ্ন সেহো খছি: রঁম্মধা করি ম্বদ্দাক নাম সীধে নৈত ছথি, জাহিসঁ পাঠকক খোজরঁাক খরকাশ ঘঠি সকৈত খছি; ‘রঁজাব’, ‘ভ্রষ্টাচাব’, ‘রিকাস’, ‘সাম্রাজ্যরাদ’ জকাঁ পদক খধিক প্রযোগ খনগ-খনগ করিতাক স্ববমে সামাতা খনৈত খছি। তৈযো রিরিধ প্রসঁগ খা স্ববতত্ত্ব সঁগ্রহকেঁ একমের বাজনীতিক ঘোষণাপত্র রঁনরাঁসঁ বোকৈত খছি।

কৱিতা-দৰ-কৱিতা আলোচনাত্মক অধ্যয়ন

১. অশোক বৃক্ষ

মূল পৃষ্ঠ : 11 | প্ৰধান ৱিষয় : প্ৰকৃতি, দৃশ্য

কৱিতা ডাকবঁগলাক আগাঁক হৰিয়ৰ পৰিসৰ, চমকৈত পানি, চহবদেৱাৰী আ 'স্নীমিঁগ সূর্ট' পহিৰনে মৰতীক দৃশ্যসঁ আৰম্ভ হোঅত অছি। ৱীচমে ঠাঢ় অশোক বৃক্ষ প্ৰকৃতিক মূক উপস্থিতি অছি। এক ওৰ সাজ-সজ্জা আ ৱিলাসক আধুনিক সংসাৰ, দোসৰ ওৰ ৱঁচন গাছ—এহি ছোট চিত্ৰমে কৱীক আঁখি সাৰ্বজনিক দৃশ্যকেঁ সামাজিক অৰ্থসঁ ভৰৈত অছি। গাছক নামমে সাংস্কৃতিক স্মৃতিক সূক্ষ্ম ধ্বনি সেহো স্বনৱা মে অৱৈত অছি।

নম্ৰতা এহি কৱিতাক প্ৰমুখ শিল্প-গুণ অছি। ঞা ৱিস্তৃত ৰাজনৈতিক কথন নহি কৰৈত, একটা দৃশ্য চুনৈত অছি। পাঠক স্বয়ং সোচৈত ছথি জে প্ৰকৃতিক ঠাঢ় ৰহৱ আ মনুষ্যাক উপভোগক প্ৰদৰ্শনক সম্বন্ধ কী অছি। সংগ্ৰহক আৰম্ভ এহন সংযমিত প্ৰাকৃতিক ৱিম্বসঁ হোএৱ মহত্ত্বপূৰ্ণ অছি, কাৰণ আগাঁক কৱিতামে ঞা প্ৰকৃতি ৱাজাৰ, অসমানতা আ ৱিনাশক ৱঁড় পৈঘ প্ৰসংগসঁ জুড়ি জাঅত অছি।

২. ৱৰূৰ গাছ

মূল পৃষ্ঠ : 12 | প্ৰধান ৱিষয় : প্ৰকৃতি, জিজীৱিষা

ৱৰূৰক সূখল-কখন দেহ, ঠুঠল-পাতৰ ডাৰি, কাঁট আ কৰূতৰ-নভক ৱীচ ৱঁনল দৃশ্য অসহজ জীৱনশীক্তিক ৱিম্ব অছি। ফূল ৱা ফলসঁ হীন হোঅতহুঁ গাছ ঠাঢ় অছি; ওকৰ দেহ পৰ সময়ক কঠোৰতা লিখল অছি। কৱিতামে কতেক পাত, কতেক ফূল, কতেক কিছু চিত্ত—সামান্য প্ৰকৃতি-দৰ্শনক ৱঁদলা সংঘৰ্ষক স্মৃতি ৱঁনি জাঅত অছি।

এহি করিতা কেঁ ‘অশোক রৃক্ষ’ক রঁগনমে পঢ়নাসঁ হবিযবী আ কখাপন, সজ্জিত পবিসব আ উপেক্ষিত জীরনক রিবোধ দেখাওত অছি। করি রঁর্বকেঁ কেরন ব্দকপ নহি কহৈত ছথি; ওকব প্রতিবোধী অস্তিত্বক বেখাচিত্র রঁনরৈত ছথি। রর্ণনক সঁক্ষিপ্ত পাঁতি আ দৃশ্য-প্রধান ভাষা করিতাকেঁ সঁযত কবৈত অছি।

৩. শ্যামা স্বন্দবী

মূন পৃষ্ঠ : 13 | প্রধান রিষয : বেনগতি, প্রকৃতি

বেনক খিড়কীসঁ দিসৈত কাবি-শ্যাহ পহাড়, দূব-পসবন হবিযবী, ছূটৈত গাছ আ রাঁবম্বাব রঁদনৈত দৃশ্য এহি করিতাক আধাব অছি। ‘শ্যামা স্বন্দবী’ নাম নর-রিরাহিতা জকাঁ নজাওত-স্নগ্ধকৈত পহাড়ক মানরীকবণ রঁনি জাওত অছি। চনৈত বেনক গতি আ স্থিব প্রাকৃতিক রস্তুক রীচক অন্তব সঁ একটা কোমন সৌন্দর্য পৈদা হোওত অছি।

করিতামে আঁখিক চনাযমান দৃশ্যাঁকন মহত্ত্বপূর্ণ অছি। খিড়কী প্রকৃতিক ভীতব পৈসর্ব নহি, ওকবা দূবসঁ দেখর্রাক চৌখঠি রঁনৈত অছি। গুা দূবীক রোঁধ সঁগ্রহক রাঁদ্বক গাম-রিস্থাপনক প্রসঁগসঁ জুড়ৈত অছি। নযাম্রেক আ সহজ পাঁতি সভমে প্রেমিন উপমা অছি, ম্বদা শীর্ষকক সৌন্দর্যরাদী সম্ভারনা সামাজিক অন্য রিষযক সঁগ বাখনাসঁ করিক অন্তভর-ক্ষেত্রক রিরিধতা প্রকট হোওত অছি।

৪. আদিরাসীক ঘব

মূন পৃষ্ঠ : 14 | প্রধান রিষয : আদিরাসী, ঘব

पहाड़क खोह, सुन्न नील आकाश, टुकड़ा-टुकड़ा ईंजास, दूबक गन्हब, जेठक स्वखन पात आ रिँज्हनीक

क्षणिक चमक—एहि संकेतसँ आदिरासी रँसाहठक चित्र रँनैत अछि। प्रकृतिक नजदीकी आ घवक

जर्जबता एकहि दृश्यमे अछि; करि नैसर्गिक बमणीयताकेँ सम्पूर्ण स्वखक पर्याय नहि रँनरैत छथि।

करिताक सामाजिक अर्थ ओकब संयमित संबचनामे निहित अछि। अभारक रर्णन कवैतहुँ ओ

नोकजीरनकेँ महज दया-पात्र नहि रँनरैत; स्थान, मौसम आ बोजमर्बाक अरयर सँ ओकब अस्तित्र

देखरैत अछि। आनोचनात्मक दृष्टिसँ ध्यान देरँाक रिषय ओ अछि जे आदिरासी सम्प्रदाय अपन

राणीमे एतय रिस्तृत नहि रँाजैत अछि; करिक दृष्टि रँाह्य दृश्य-संरेदनाक माध्यमसँ काज कवैत अछि।

एही सीमा-सँ ओकब यथार्थरादी तात्पर्यक पबीक्षण होअत अछि।

७. पठना सँ आयन अछि संराद

मून पृष्ठ : 15–17 | प्रधान रिषय : सत्ता, संराद

आबम्भक कथन—संसाबमे मानरीय सहरासक टुटरँ, रक्त-चेतनाक क्षबण आ आत्मीय सम्बन्धक

स्थानपब स्वार्थक रिस्ताब—महानगबीय बाजनीतिक चेतनाक संकट चिह्नित कवैत अछि। पठना नाम

मात्र भौगोलिक सूचना नहि, सत्ता आ संरादक केन्द्रबक संकेत अछि। करिता धीबे-धीबे निजी

जीरनसँ साहित्यिक संसाब आ सार्रजनिक संघर्ष दिस रँढ़ैत अछि।

नम्बा म्वअछन्दक एहि बचनामे पुनबारृत्ति, नाटकीय मोड़ आ आबोपात्मक राक्य प्रयोग भेन अछि।

'संराद'क शीर्षक आ संरादहीन समाजक रर्णनक रँीच रिडम्बना निर्माण होअत अछि। करिक जिज्ञासा

ओ थिक जे जे समाज अपनेक मनुखकेँ स्वनरँ छोड़ि देत, ओतय करिताक भूमिका की बहि जाएत।

নয় কতেক ভাষণক নজদীক পহुँচেত অছি, মুদা এহী ভাষণাত্মকতা রচনাক অস্থির সময়কেঁ

পকড়ैত অছি।

৬. বাঁকুদক ঢেবী পর কবিতাক সঁগ খেলাওত

মূল পৃষ্ঠ : 18–21 | প্রধান বিষয : হিঁসা, প্রতিরোধ

কবিতাক উদ্‌ঘাটন আত্ম-প্রশ্নসঁ হোওত অছি: হম কোন অপরাধক যাতনা সহি রহল ছী, কোন

জন্মক অভিশাপক ভার উঠরৈত ছী, আ কোন সুনসান দুর্ভাগমে ফঁসল ছী? আগাঁ খেত, জঁগল, জাতি-

রঙ্গক বিভাজন, নগরীকরণ আ শোষণক অনেক দৃশ্য জুড়ৈত জাওত অছি। 'বাঁকুদক ঢেবী' হিঁসক

সমাজক ধধকৈত আধার অছি; তাহি পর কবিতা-সঁগ খেলায়ব জীবিত রহবাঁক নৈতিক সাহসক

সঁকেত।

এহি দীর্ঘ রচনামে 'হম' এক ব্যক্তিমাত্র নহি, সমাজক দমনিত চেতনাক প্রতিনিধি বনি জাওত অছি।

প্রকৃতি, ঘর, শ্রম, অধিকার আ সামাজিক অন্যায় আপসমে গাঁথল অছি। স্বচ্ছন্দক লম্বা প্রবাহ

কবিতাকেঁ আত্মকথন আ জনকথনক সঁগম বনবৈত অছি। আলোকিত পক্ষ ই জে কবিতা ভয়ক বীচো

আবাজ বনেবাঁক আগ্রহ করৈত অছি; কলাত্মক জোখিম ই জে বিষয়ক অধিকতা কিছু ঠাম ছবি কেঁ

সূচীমে বদলি দৈত অছি।

৭. ধন্য থিক স্বর্ণরেখা নদীক জল

মূল পৃষ্ঠ : 22–26 | প্রধান বিষয : নদী, পর্যাবরণ

স্বর্ণরেখা নদীক জল, পয়র ডুবাঁয়ব, হিলকোর, জলক স্পর্শ আ নিত নূতন অনুভব এহি কবিতাক

অনুভবকেন্দ্র অছি। নদী মাত্র প্রাকৃতিক সঁসাধন নহি; শরীর, স্মৃতি, তৃষা, জীবন-প্রবাহ আ স্ত্রী-

প্রকৃষক পারস্পরিক সৃজনক প্রতীক বনৈত অছি। জনক পরিত্রাতাক অনুভূতি কোনো কড় বিধিসঁ নহि, দেহ আ সংবেদনাক প্রত্যক্ষ অনুভূতিসঁ উপজৈত অছি।

কবিতা অপেক্ষাকৃত দীর্ঘ অছি, জাহিমে জন-গতিশীলতাক অনুরূপ নহবদাব বাক্য-বিন্যাস ভেটৈত অছি। নদীক মাধ্যমসঁ কবি প্রাকৃতিক ঊর্জাক পুনর্জন্মক বিচাব বাঞ্জ কবৈত ছথি। 'অশোক বৃক্ষ'ক ছোটেঁ দৃশ্যক তননামে এতয প্রকৃতি সম্পূর্ণ অনুভবক দর্শন বনৈত অছি। তেঁও সভ রূপককেঁ কেবল বহুস্বরাদ ন মানি প্রাকৃতিক জীবনক সামাজিক মহত্ত্বসঁ জোড়বাঁ উচিত হোযত।

৮. এক টা ছল গাম হমব

মূল পৃষ্ঠ : 27–32 | প্রধান বিষয : গাম, স্মৃতি

'এক টা ছল গাম হমব' স্মৃতিক মার্মিক উদ্‌ঘোষ অছি। অপন ও ঘবাড়ী, আম-বকাঞ্জন, নিমক গাছ, বাঁবাঁ, মেনাক স্বাদ, খেন, নোক-পর্ব, পড়োস আ গামক অনেক দৃশ্য ক্রমশঃ উপস্থিত হোঞত অছি; তকব বিপবীত বর্তমানমে গামক পহিচান, পবম্পবা আ সামাজিক সম্বন্ধ বদনি গেন অছি। 'ছল' শব্দ সম্পূর্ণ কবিতাক কান-চেতনা বনৈত অছি।

ঞ মাত্র অতীতক মিঠাসক গুণগান নহि; বিনষ্ট সাম্বদাযিক জীবনক সামাজিক শোকলেখ অছি। জাতীয সম্বন্ধক তনাব, নবী বাজনীতিক ব্যবহাব, ভাষা-সংস্কৃতিক ক্ষয আ বদনৈত জীবনশৈলী স্মৃতিক পাছাঁক কঠোব পক্ষ দেখবৈত অছি। নম্বা সূচীবিধান কখনো আত্মীয সঁঘনতা অনৈত অছি, কখনো পাঠক সঁ ধৈর্য মাঁগৈত অছি। তথাপি কবিতা আধুনিক মৈথিন গামক সাংস্কৃতিক অধ্যযন নেন মহত্ত্বপূর্ণ পাঠ অছি।

৯. অবঁড জকাঁ বৌঁআঞত

মূল পৃষ্ঠ : 33–36 | প্রধান বিষয : উৎসৱ, উপভোক্তাবাদ

সুসজ্জিত পণ্ডাল, দুর্গাপূজা, অনিযন্ত্রিত ভীড়, মঞ্চ, ফ্যাশন, 'চেলেঞ্জ', 'ডুপ্লীকেট' আ নরউপভোক্তাবাদী প্রদর্শনক উল্লেখসঁ কবিতা ৱৈচেন ভীড়ক চিত্র বচৈত অছি। শীর্ষকক 'অৱঁড জকাঁ ৱৌংআওত' অন্তবর সামাজিক দিশাহীনতাক রূপক অছি: লোক চলি বহল অছি, মুদা গতি আ উদ্দেশ্যক ৱঁষ্কন ঠুঁঠি বহল অছি।

বিবিধ দৃশ্যক টুকড়া-টুকড়া জমাবট শহবী উৎসৱক কোলাহল কেঁ অনুকবণ কবৈত অছি। ধার্মিক আযোজন, মনোবঞ্জন, মঞ্চীয সংস্কৃতি আ বাণিজ্য জখন একহি দৃশ্য ৱঁনি জাওত অছি তঁ কবি মনুষ্যক বিবেকক স্থান পূছৈত ছথি। এহি বচনাক এক সফলতা ওকব ৱঁম্নধ্বনিক ভাষা অছি; সীমা ই জে সাংস্কৃতিক দৃশ্য পব কবিক অসহমতি কিছু ঠাম ব্যাপক সামাজিক ভেদকেঁ একহি দোষমে সমেটি দৈত অছি।

১০. মৌথিলী ৱঁবনী

মূল পৃষ্ঠ : 37–39 | প্রধান বিষয : রূপচিত্র, প্রকৃতি

ই কবিতা অনেক ক্রমাঙ্কিত লঘু খণ্ডমে বচল গেল অছি। দীপ, কবেজ, পাত, মড়ৈত পাত, জল, কঁকাল গাছ, মৌন আ প্রকৃতিক ৱঁদলৈত রূপ ছোট-ছোট দৃশ্য ৱঁনৈত অছি। প্রত্যেক অংশক আকাব রূপচিত্রক জকাঁ অছি; অর্থ পূর্ণ ব্যাখ্যা সঁ ৱেঁসী সংকেত আ বিবামমে সঁচাবিত হোওত অছি।

'ৱঁবনী' শীর্ষক দেখৈত পাঠক অনুভূতিক বংগ আ প্রকৃতিক বিভিন্ন ছটা দিস আকৃষ্ট হোওত ছথি। কবিতা সংগ্রহক নম্বা বাজনীতিক ভাষণাত্মক খণ্ডসঁ সর্বথা ভিন্ন শিল্প প্রস্তুত কবৈত অছি। অতিসংক্ষিপ্ত পাঁতি, বিবল শব্দ আ অনকহল অর্থক কাবণ এহি বচনাকেঁ মুক্তক-সমূহ বা সূক্ষ্ম বিম্বক

শৃঙ্খলা কর্পে পড়ল जा सकेत अछि। एकर प्रयोग संग्रहक अभिरुचि-विविधताक महत्त्वपूर्ण प्रमाण

अछि।

১১. মহানায়কক অবণ্য-যাত্রা

মূল পৃষ্ঠ : 40–43 | প্রধান বিষয় : রাজনীতি, পূঁজী

লোকতংত্র, গণতংত্র, সরকারী প্রচার, মুদ্রা, ব্যাপার, বিদেশী কম্পনী আ পূঁজীক মহাজাল এহী

কবিতাক ব্যাপক পৃষ্ঠভূমি অছি। 'মহানায়ক' শব্দক ব্যংগ্যার্থ সত্তা দ্বারা নির্মিত নায়ক-ছবিক

আলোচনা করৈত অছি; 'অবণ্য-যাত্রা' কথিত প্রগতিক বীচ সামাজিক অঁধকার, ভটকল দিশা আ

অনিয়ংত্রিত পূঁজীক জংগলক অনুভূতি জগবৈত অছি।

রচনা রাজনীতিক অর্থতংত্র আ প্রচারতংত্রকেঁ একহি পরিদৃশ্যমে দেখৈত অছি। সমৃদ্ধিক সার্বজনিক

ঘোষণাক বৰক্স সামান্য লোকক সংসাধন-অভাব আ শাসনক অপ্রবন্ধ উপস্থিত অছি। নম্বা পাঁতি আ

বস্তুনামক জমাবটমে ব্যংগ্যক ধার তীখ অছি। আলোচনাত্মক পঠনমে একর আরোপকেঁ ঐতিহাসিক

আঁকড়াক স্থানাপন্ন নহি মানল জায; ই মূলতঃ সামাজিক অনুভূতিক কাব্যাত্মক অভিযোগ অছি।

১২. শাওন ওঁড়িয়া

মূল পৃষ্ঠ : 44–46 | প্রধান বিষয় : বিকাসক ব্যংগ্য

ঔদ্যোগিকীকরণ, ভূমণ্ডলীকরণ, উপভোক্তাবাদী বজার, মজদূর, গরীব-অমবা আ ধনাঢ্য বর্গক বীচক

তীক্ষ্ণ অন্তর এহি কবিতাক কেন্দ্র অছি। চমচমাওত 'শাওন'ক ছবিক পাছাঁ ভূখ, বেবোজগারী,

হানি আ মানবীয় বিনাশ দেখাওল গেল অছি। শীর্ষকক অংগ্রেজীবানা বিজ্ঞাপন-সুর আ কবিতা ভীতরক

সামাজিক বিষমতা প্রতিপক্ষী অর্থ বনবৈত অছি।

राँगाक मुख्य प्रविधि 'प्रगति'क प्रचलित भाषाकेँ जनजीवनक ठोस अनुभूतिसँ टकरायब अछि। कवि

चमककेँ सम्पूर्ण सच नहि मानैत छथि। अर्थशास्त्रीय पदक प्रयोग कवितामे वैचारिक कठोरता

अनैत अछि, मुदा मानव-स्तरक नजदीक जे पाँति सभ अछि, ओहि ठाम कारुण्यात्मक वेदना अधिक तीव्र

रहैत अछि। एहि कविताक संग 'हिसाब-किताब' आ 'हिसाब' पढ़ब उपयोगी अछि।

१३. शंकराचार्य

मूल पृष्ठ : 47–48 | प्रधान विषय : धर्म, आचरण

सकल देशमे अशान्ति, आर्थिक अव्यवस्था, बेरोजगारी, राजनीतिक स्वार्थ आ धर्मक नामपर बढ़ैत

उन्मादक पृष्ठभूमिमे ई कविता आध्यात्मिक नेतृत्वक आचरण पर प्रश्न करैत अछि। शीर्षक एक

ऐतिहासिक-सांस्कृतिक पदवीक आवाहन करैत अछि, मुदा वर्णित संसारमे धार्मिक गुरुत्व आ मानवीय

उत्तरदायित्वक बीच फाँक अछि।

कविक लक्ष्य अछि श्रद्धाक राजनीतिक उपयोग आ जनदुःखसँ विमुख प्रतिष्ठाक संरचना अछि। शङ्ख-सूची,

प्रश्न आ नैतिक प्रतिवादक प्रयोगसँ कविता धार्मिक अधिकारक सामाजिक परीक्षा लैत अछि।

आलोचनात्मक रूपेँ एकर समस्त अध्यात्म-विरोधी पाठ मानब जल्दबाजी होयत; मूल प्रश्न ई अछि

जे उच्च आदर्शक घोषणा करनिहार समाजक पीड़ा प्रति कतेक उत्तरदायी छथि।

१४. आहि रे बा! आहि रे बा!!

मूल पृष्ठ : 49–50 | प्रधान विषय : लोकराँगा

লোকৱোনীক উদ্গাবসঁ বচনা আবম্ভ হোওত অছি। মৃঠক ঢেব, বিখবন সম্বন্ধ, জাতিবাদ, মার্ক্সবাদক উধাব বিচাব, দ্বন্দ্বাক প্রতিমা আ সার্বজনিক ছন্দবদ্ধমক উন্নেখসঁ কবি চাককাত ফণনন বিডম্বনাক অন্বভর কবৈত ছথি। ‘আহি বে বাঁ’ক আবৃত্তি বিস্ময, ক্ষোভ আ বাঁগ্যাক সাম্বা ধ্বনি অছি।

এহি কবিতা মে তর্কক ক্রমসঁ বেসী আক্রোশক ক্রম কাজ কবৈত অছি। উদ্গাব গীতক ঠেক জকাঁ বাঁবম্বাব ঘুবৈত অছি আ পাঠককেঁ লোকমঁচীয আবাজ স্বনবৈত অছি। সমানান্তব কপেঁ ঞা প্রশ্ন উঠৈত অছি জে ধর্ম, বিচাবধাবা আ ন্যায তীনু জঁ নামমাত্র বহি জাএ, তঁ মন্বষ্যাক ভবোসা কতয ঠিকত? কবিতাক ধাবক সঁগ ওকব সামান্ধীকবণক জোখিম সেহো ধ্যান দেবাঁক যোগ্য অছি।

১৩. কর্মকাঁড

মূন পৃষ্ঠ : 51–52 | প্রধান বিষয : ধর্ম, কর্ম

আচবণক উঁচ আদর্শ আ বাস্তবিক বাবহাবক বীচক দূবী কবিতাক মূন বিবোধ অছি। শিক্ষা, উদ্যোগ, ভ্রষ্টাচাব, শোষণ, আতঁক, দ্ববাচাব আ মানবীয স্বার্থক চিত্র ধর্ম-আচাবক চর্চা সঁ জ্বড়েত অছি। ‘কর্মকাঁড’ শব্দ এতয কেবন পূজা-বিধানক সঁকেত নহি, বিনা নৈতিক ফনবানা সামাজিক গতিবিধিক আনোচনা সেহো অছি।

কবিতা কাবণ-পবিণামক চক্র পব বিচাব কবৈত অছি: কর্মক শিক্ষা জঁ মাত্র খোখনা নাম বনি জাএ তঁ চবিত্রক বিকাস নহি হোওত। পাঁতি সভ প্রত্যক্ষ কথনক শৈনীমে অছি; বিম্বক অপেক্ষা সামাজিক নিদান প্রমুখ অছি। ‘কানচক্র’ক ঠীক পহিনে এহি কবিতাক স্থিতি মহত্ত্বপূর্ণ অছি, কাবণ অগিনা বচনা সময আ কর্মক সম্বন্ধক ব্যাপক প্রশ্ন উঠবৈত অছি।

১৬. কানচক্র

মূন পৃষ্ঠ : 53–54 | প্রধান রিষয : সময, রিরেক

করিতা হুতক জড়তা ছোড়ি রর্তমানক কর্ম সঁ ভরিষ্য নির্মাণক আগ্রহ কবৈত অছি, মুদা তক্োন মিথ্যা ভাগ্যরাদ, সুক্ষ্ম-নবকক দ্বৈত আ খোখনা তর্কক আনোচনা সেহো কবৈত অছি। সময়ক গতি অন্ধরিশ্বাসক রিবোধমে প্রমাণ রঁনৈত অছি। 'কানচক্র'ক প্রচনিত আধ্যাত্মিক সংকেতকেঁ করি তর্ক আ সামাজিক ক্রিযাশীনতাক ক্ষেত্রমে খীঁচি অনৈত ছথি।

নঘু, ঘোষণাত্মক পাঁতি সভমে রিচাবক গতি অছি। সময় এতয নিযতিক অপরিরর্তনীয চক্র নহি, মানরীয হস্তক্ষেপক সম্ভারনা সেহো অছি। করিতা 'কর্মকাঁড'ক প্রতিপক্ষ গঢ়ৈত অছি: অন্বগ্রানক রঁদনা কর্ম, অন্ধমান্যতাক রঁদনা রিরেক। যদ্যপি তর্কশীন কথনক কাবণ অর্থ রঁহ্মত সোঝাঁ অছি, যগচেতনাক স্তব পব ঞা বচনা সংগ্রহক নৈতিক কেন্দ্রবকেঁ রাঞ্জ কবৈত অছি।

১৭. অথাতো কারা জিজ্ঞাসা

মূন পৃষ্ঠ : 55–57 | প্রধান রিষয : করিতা-দর্শন

শীর্ষক করিতা এক স্পষ্ঠ প্রশ্ন কবৈত অছি—করিতা কতহ সঁ স্বনন জাগত অছি? উত্তব জীরনক নেন, দুখক নেন, ভাষা আ শিল্পক প্রাণ নেন, রেঁকাবক নোক, মজদূব, কিসান আ ন্যাযসঁ রঞ্চিত মনুষ্যক পক্ষমে অছি। খেতক বঁগ, অন্ন আ গদ্রুমক সীস, অমীবক অঁগব আ গবীরঁক চান—রিভিন্ন সামাজিক রিঁম্ব একহি বচনামে উপস্থিত অছি।

'অথাতো'ক দার্শনিক গম্ভীবতা আ 'করিতা'ক জনপক্ষী প্রতিষ্ঠা মিনি সংগ্রহক কারা-সিদ্ধান্ত রঁনরৈত অছি। করিতা সুযঁ অপন পবিভাষা দেরাঁক প্রযন্ে কবৈত অছি, মুদা শিল্পক সার্থকতা করিক নিজী মহত্ত্বাকাঁক্ষামে নহি, সামাজিক উপযোগিতামে দেখৈত অছি। এহি বচনাকেঁ 'করিতা রিঁকরাঁ নএ

তৈয়াব' তথা 'খথ করিতা ডঁরাচ'ক সঁগ পঢ়নাসঁ মূন্য ৱঁনাম রিনিময খা বচনা ৱঁনাম প্রচাবক দ্বন্দ্র

রিশেষ স্পষ্ট হোওত খছি।

১৮. হিসাৱঁ-কিতাৱঁ

মূন পৃষ্ঠ : 58–60 | প্রধান রিষয : রিকাস, জরাৱঁদেহী

রিকাসক সবকাবী দাৱী, শাসনক গর্র, প্রবস্কাবক ঘোষণা, রিকাস-খাঁকড়া খা সার্রজনিক প্রচাবক

পৃষ্ঠভূমি বচনামে খছি। করি চমকৈত ভাষণ খা নোকজীরনক খনুভরক ৱীচ হিসাৱঁ মাঁগৈত ছথি।

'হিসাৱঁ-কিতাৱঁ' সাধাবণ নেখাপক্ষতিক শৰ্ব্দ নহি, নোকতাঁত্রিক ডঁত্তবদাযিত্বক নৈতিক কসৌঠী

খছি।

করিতামে প্রশাসকীয শৰ্ব্দারনীক খারৃত্তি ডঁপহাসময ৱঁনৈত খছি। জে ডঁপনৰ্ব্ধি রিজ্ঞাপন খা

সম্মানমে থিক, ও জনতাক জীরনমে কতেক ডঁতবি বহন খছি—এহনে মূন প্রশ্ন ডঁঠৈত খছি।

'শাওন ওঁডিযা'ক খাশারাদী প্রচাব-ছ্বরি এহি করিতামে জাঁচক রিষয ৱঁনৈত খছি। বচনাক শৈলি

সবকাবী ভাষাক ভীতবক রিবোধাভাস খোনৱঁ খছি; ওকব সীমা এতয খপেক্ষাক্বত কম দৃষ্টাম্মেক

সঁযম ভেঙ্ঠৱঁ খছি।

১৯. এনেক্শন! এনেক্শন!

মূন পৃষ্ঠ : 61–62 | প্রধান রিষয : চুনার, নাবা

পাঁচ রর্ষক ৱাঁদ চুনারী ৱঁজাব নগৱঁ, ছোট্ঠ ডঁঠ পব ৱঁড় নেতা চঢ়ৱঁ, গাঁর-গাঁর বঁগরিবঁগক রাহন, হাথ

জোড়নাও, ঘবে-ঘবে রচনক রর্ষা খা ভবোসাক খস্থাযী র্যাপাব—ঞা সভ দৃষ্ট নোকতঁত্রক ডঁস্রেক

রিডম্বনা ৱঁনৈত খছি। শীর্ষকক দ্বহবাও চুনারী প্রচাবক কোনাহনকেঁ শ্রব্য কপ দৈত খছি।

করিতামে নেতা আ মতদাতা ৰীচ ক্ষণিক সমীপতা আ দীর্ঘকালীন দূৰীক অন্তর্বিরোধ ভেটৈত অছি।

চুনারক পহিনে জনতাক মহত্ত্ব ৰঢ়ৈত অছি, মুদা নির্ণযক ৰাদ ওকৰ অপেক্ষা অনস্বনী ৰহি সকৈত

অছি। লোকরৌনীক নয, রাঁগ্যাত্মক সূচী আ নাটকীয পদৰন্ধ এহি ৰচনাকেঁ মঁচীয প্রভার দৈত অছি।

ঞা লোকতঁত্রক সম্পূর্ণ নিষেধ নহি, ওকৰা সার্থক ৰনাৰয নেন প্রশ্ন অছি।

২০. ভাষা ঠাঢ় ৰজাব মে

মূন পৃষ্ঠ : 63–64 | প্রধান ৰিষয : ভাষা, ৰজাব

ভাষা ৰিচ্ছাপনক সাধন আ মুনাফাক রস্তু ৰনৰাক খতৰা এহি করিতামে স্পষ্ট কহন গেন অছি। শৈষ্ঙ-

রারহাবক আম্মৌযতা ঘটৈত অছি, সঁচাবক মাধাম রাপাবক সঁকেতমে পৰিণত হোজত অছি, আ

আধুনিক ওনেক্ট্রঁনিক/প্রিণ্ট মাধামক হমিকা ৰিরাদাস্পদ ৰনি জাওত অছি। শীর্ষক ভাষাকেঁ

ৰজাবমে ঠাঢ় মনুষা জকাঁ দেখৰৈত অছি—মানরীকৰণক এহি কপমে অস্বৰঞ্চা গহন অছি।

‘মাভভাষা’ তথা ‘রৈশ্রীকৰণ’ক সঁগ তননামে ঞা করিতা ভাষিক অর্থনীতিক প্রশ্ন ৰনৈত অছি। ভাষা

ককৰ হাথমে অছি, ওকৰা সঁ কে নাভ উঠৰৈত অছি, আ ওকৰ ৰচনাত্মক মূনা কতয ৰনন ৰহত?

করি এহি সমস্ত প্রশ্নক উত্তৰ পূর্ণতঃ নহি দৈত ছথি, মুদা নোক-ভাষাক সুতন্ত্র মহত্ত্বক পক্ষ নৈত

ছথি। শৈষ্ঙক এয-ৰিএযক কপক অহন্ত অর্থপূর্ণ অছি।

২১. ও কৰত মৌজ! ও কৰত ৰাজ!!

মূন পৃষ্ঠ : 65–66 | প্রধান ৰিষয : শাসন, সঁসদীযতা

বাজনীতিক রঙ্কক নির্লজ্জ স্বার্থ, কথিত ধর্মনিবপেক্ষতাক ওঠ, সত্তা-স্বখ, সংসদক আত্মকেন্দ্রিত ব্যরহাব আ সামান্য জনতাক অপমান এহি করিতাক চিন্তাক কেন্দ্র অছি। শীর্ষকমে দোহবন 'ও' সত্তাধাবী রঙ্কা দিস সংকেত কবৈত অছি; রিবোধমে 'হম' রা জনতা মৌন মুদা উঁপস্থিত অছি।

করিতা আবোপাত্মক নহজামে নিখন গেন অছি, জাহিমে আবৃত্তি আ তক-ধ্বনি জনাক্রোশক গতি রঁঢ়রৈত অছি। সংসদীয় ক্রিয়াকনাপক নকাবাত্মক প্রতিকপ জনতংত্রক মূন্যসঁ ঠকবাঞত অছি। করি দেশীহিতক নামপব স্বার্থসিদ্ধিক রিডম্বনা উঁদ্ঘাটিত কবৈত ছথি। আনোচনামে এতরাঁ যাদ বাখব আরশ্যক অছি জে বচনা রিশিষ্ট কারা-স্বুবক বাজনীতিক প্রতিক্রিয়া অছি, সমস্ত সাংসদ রা সংস্থাক প্রমাণিত সামাজিক প্রতিরেদন নহি।

২২. বেন! বেন!!

মূন পৃষ্ঠ : 67–68 | প্রধান রিষয : নোকতংত্র, প্রদর্শন

সংসদক ভীতব দনগত প্রতিস্পর্ধা, সত্তা-নিপ্সা, ভ্রষ্টাচাব, নাবী-অধিকাব পব নাবা, নীতিক প্রশ্ন আ জনতাক আশাভংগক চিত্র এহি করিতাক মুখ্য সামগ্রী অছি। 'বেন' শীর্ষক শাব্দিক বেনগাড়ীক সামান্য দৃশ্যসঁ ভিন্ন সংসদক ভাগ-দৌড়, ধক্কা-মুক্কী আ নিবন্তব হনচনক ধ্বনি রঁনৈত অছি।

পাঁতি-পাঁতিমে সার্রজনিক মুদ্দাক অনিযমিত জমঘট অছি। ঞা শিন্প উঁদ্দেশ্যপূর্রক বাজনীতিক ভীড়-ভাড়ক অনুকবণ কবৈত অছি। 'এনেক্শন! এনেক্শন!' চুনারী মঁচক দৃশ্য প্রস্তুত কবৈত অছি তঁ 'বেন! বেন!!' প্রতিনিধিক সংস্থাক ভীতবক রিঘটন পব কেন্দ্রিত অছি। করিতা জনহিতক রাস্তরিক কামক অপেক্ষা কবৈত অছি, মুদা কতেকো আবোপ সীধে কহরাঁক কাবণ কপকক রিস্তাব সীমিত বহি জাঞত অছি।

২३. নেতা-প্ৰবাণ

মূন পৃষ্ঠ : 69–70 | প্ৰধান বিষয : রাঁগা, নেতা

‘মঁত্রী তঁত্রী নেতা চোব’ জকাঁ ছোেঠ, প্ৰহাবক পাঁতি সভ বচনাক কেন্দ্ৰীয নয রঁনরৈত ঋছি। ভ্ৰষ্ট ঋফসব, প্ৱনিস, রোঠক ঋরসবরাদ, শৌষণ, মহিনা-উঁপ্েীড়ন ঋা ঋপবাধী-প্ৰত্তৱক ছোেঠ-ছোেঠ খণ্ড ‘প্ৱবাণ’ শৈন্ধক রাঁগ্যাম্েক নরঋর্থ বচৈত ঋছি। পবম্পবাগত মহাগাথাক রঁদনা ঋাধুনিক বাজনীতিক দৰ্গ্ণক সঁগ্ৰহ এতয উঁপস্থিত ঋছি।

কপক ঋা কারা-রারস্থা দনূ রিশৈষ ঋছি: দূ-দূ পাঁতিক খণ্ড নোককহনী রা তিখঠ স্বভাষিত জকাঁ নগৈত ঋছি। প্ৰত্েক খণ্ড স্বতন্ত্ৰ চোঠ কবৈত ঋছি, মুদা সমগ্ৰ কপেঁ সত্তা-রারস্থাক নিবন্তব রার্থতা দেখরৈত ঋছি। সঁক্ষিপ্ততা ‘মহানাযকক ঋবণ্য-যাত্ৰা’ক রিস্তাবসঁ একদম ঋনগ ঋছি। পাঠক পব তাত্কোনিক রাঁগ্যাম্েক প্ৰভার পৈঘ ঋছি, যদ্যপি সামাজিক জঠিনতাক সূক্ষ্ম রিভাজন ঋপেক্ষাগ্নত কম ঋছি।

২৪. করিতা রিঁকরাঁ নএ তৈযাব

মূন পৃষ্ঠ : 71–72 | প্ৰধান রিষয : সাহিত্য, রস্তুকবণ

‘করিতা রিঁকহ বহন মণ্ডী মে’ক ঋাধাব পব ঞ্জ বচনা বচনাম্েকতাক রস্তুকবণক তীব্ৰ ঋানোচনা কবৈত ঋছি। রিভিন্ন বঁগ, ঋাকাব ঋা ভারক করিতা জখন রাঁজাক মান রঁনি জাওত ঋছি, তখন সাহিত্িক সঁরেদনা ঋা প্ৰতিগ্নাক সম্বন্ধ রঁদনি জাওত ঋছি। করিতা জকবা মনুষ্যক দুখ-সুখক সহ রাঁজরাঁক চাহী, ও সুযঁ উঁপভোওা সমাজক প্ৰদৰ্শনীক রস্তু রঁনরাঁক সঁকঠমে ঋছি।

এহি করিতাক সর্রাধিক প্রভারকাবী রিম্ব করিতা-মণ্ডী খ্বছি। ‘খ্বথাতো কারা জিজ্ঞাসা’মে স্থাপিত খ্বাদর্শক ঞ প্রতিনোম কথা থিক। প্রশ্ন খ্বছি: জনসমাজক পীড়াকেঁ সুব দেনিহাব বচনাকাব জঁ প্রকাশনক বেঠ, প্রশংসা খ্বা নেন-দেনমে ফঁসি জাএ তঁ করিতা খ্বপন মূন প্রযোজন কতেক রঁচা পাযত? করি শ্রোতা খ্বা পাঠককেঁ এহি প্রশ্নক ঙত্তব সোচরাঁক নেন রাঁধ্য কবৈত ছথি। রাঁগ্য সহজ খ্বছি খ্বা খ্বাম্নোনোচনাম্েক সম্ভারনা সেহো র্যাপক খ্বছি।

২৩. এক পযব হো সদা মাটি পব

মূন পৃষ্ঠ : 73–74 | প্রধান রিষয : মাটি, খ্বাডম্বব

পোসাক, চর্চিত জন, ফিন্মী নাযক, খ্বরাস্তরিক তমাশা, র্যার্থক চমক, রিরাহ-সমাবোহক খ্বপরায খ্বা সমাজক জীরনশৈনীক রিসংগতি এহি করিতামে ভেঠৈত খ্বছি। শীর্ষক জীরনক জমীনসঁ সম্বন্ধ নহি তোড়রাঁক নৈতিক খ্বনবোধ খ্বছি। ‘মাটি’ এতয কেরন হগোন নহি, শ্রম, র্যারহাবিক রিরেক খ্বা সামান্য নোকক রাস্তরিকতাক রুপক খ্বছি।

বচনামে খ্বাডম্ববক খ্বানোচনা কখনো প্রসংগসঁ প্রসংগ দিস ছনাঁগ নগরৈত খ্বছি। ঞ রিখণ্ডিত সংবচনা খ্বাধুনিক সার্রজনিক জীরনক খ্বনেক খ্বসংগত দৃশ্যকেঁ এক সাথ বখৈত খ্বছি। সশীঞ সন্দেশ ঞ জে মহত্বাকাংক্ষা রা প্রতিষ্ঠাক সংগ মানরীয ধবাতন জোড়ন বহরাঁক চাহী। খ্বানোচনাম্েক রুপেঁ রিভিন্ন ঙদাহবণক রাঁচ তর্কগত সেত কতম্ম কম ভেঠৈত খ্বছি, মুদা শীর্ষকক একতা সরকেঁ এক নৈতিক কেন্দ্ব দৈত খ্বছি।

২৬. রাঁচ সড়ক পব

মূন পৃষ্ঠ : 75 | প্রধান রিষয : খ্বাম খ্বাদমী, দুখ

बीच सड़क पर ठाढ़ आम आदमी, चारकात उठैत धुआँ, भूख, बेरोजगारी, अविनयमय सार्वजनिक जीवन आ राजनीतिक गहमा-गहमी एहि कविताम केन्द्रित अछि। सड़क सार्वजनिक लोकतांत्रिक स्थानक प्रतीक अछि; बीचोबीच ठाढ़ मनुष्याक असहायता समूच जनताक उपेक्षाक बिम्ब बनि जाइत अछि।

कविता मनुष्याक भौतिक अभाव आ सार्वजनिक संस्थाक दूरावक सम्बन्ध देखबैत अछि। दिशासूचक शब्द—उत्तर, दक्षिण, पूर्व, पश्चिम—समस्या सर्वत्र व्याप्त हेबाक बोध दैत अछि। छोट पाँति आ प्रत्यक्ष कथन रचनाकेँ सहज संप्रेषा बनबैत अछि। कारा-पाठक लेल बड़ प्रश्न ई अछि जे सड़क पर स्थित मनुष्याक सुरक्षाँ जनतंत्रक असली मूल्य कतेक मापन जाइत अछि।

२७. डौस! डेमोक्रेसी डौस!

मूल पृष्ठ : 76 | प्रधान विषय : जनतंत्र, तमाशा

‘डौस’क बाबम्बार आह्वान लोकतंत्रक नाटक बनि गेल सार्वजनिक जीवनक व्यंग्यात्मक श्रवा बिम्ब अछि। अन्याय, सरकारी शक्तिक प्रदर्शन, स्त्री-शोषण, भ्रष्टाचार आ जनसम्प्रदायक शोरक बीच लोकतंत्र नाच करैत दिसैत अछि। अंग्रेजी शब्द ‘डेमोक्रेसी’क संग मैथिली आ हिन्दी मिश्रित कथन सभ आधुनिक राजनीतिक भाषाक विडम्बना खोलैत अछि।

गीतक ठेक जकाँ दुहराओ अपन व्यंग्याक तीव्रता बढ़बैत अछि। एतय लोकतंत्र आदर्श नहि, मंच पर विक बहल प्रदर्शन बनि गेल अछि। अन्य समान राजनीतिक कवितासँ अलग रचना ध्वन्यात्मक तमाशाक रूप ग्रहण करैत अछि; सत्ता स्वयं नाटक बनि जाइत अछि। कविक असहमति जनतंत्रक मूल्याक प्रति उदासीनता नहि, ओकर वास्तविक लोकतांत्रिक चरित्रक माँग अछि।

২৮. ৱিকল্প নহि আৱ কোনো

মূল পৃষ্ঠ : 77–78 | প্ৰধান ৱিষয : ৰাজনীতিক ৱিকল্প

দেশীক জর্জৰতা, গৰীৱ-অৱৰাক ছটপটাহট, দুখ-প্যাস, কমজোৰ নেতৃত্ব, ভ্ৰষ্ট ৱ্যৱস্থা আ ৰাজনীতিক দলক অৱসৰৱাদক বীচ জনতাক স্থিতি অভাৱগ্ৰস্ত অছি। শীৰ্ষক নিৰাশাক কথন জকাঁ স্বনাওত অছি, মুদা কৱিতা ভীতৰ ৱ্যৱস্থা-পৰিৱৰ্তনক আৱশ্যকতাক আগ্ৰহ সেহো অছি। 'ৱিকল্প'ক অনুপস্থিতি ৰাজনীতিক ভাষণক ৱৈনৌঠী ৱাঁধ্যতাক আলোচনা ৱনি সকেঁত অছি।

ৰচনামে নৈতিক ক্ষোভক সুৰ প্ৰধান অছি। জনসমুদায অপন আশা-অভিলাষা সঁ ঠগাযল অছি, তঁ ঞা নিষ্ক্ৰিয বহৱাক সময নহि—এহি তৰহক নিহিত প্ৰশ্ন পাঠক ধৰি পহুঁচৈত অছি। 'এলেক্শন!' আ 'ডাঁস! ডেমোক্ৰেসী ডাঁস!'ক বাদ ঞা কৱিতা সংকটকেঁ চুনাৱী দৃষ্টিসঁ অলগ কৱি সামাজিক ৱিকল্পক স্তৰ পৰ ৰাখৈত অছি।

২৯. আজ-কাল্

মূল পৃষ্ঠ : 79 | প্ৰধান ৱিষয : শিক্ষা, সমাজ

গৰীৱী, দুখে ৱঁচা, শিক্ষা-ৱ্যৱস্থা, লোকক নৈতিক দিশা আ শিক্ষিত ৱৰ্গক উত্তৰদাযিত্ব এহি কৱিতামে উপস্থিত অছি। আধুনিক বুদ্ধিজীৱি ('আজ-কাল্')ক শীৰ্ষক আম লোকক ৱ্যাৱহাৱিক সংকটসঁ ঠকৰাওত অছি। পঢ়াও যদি দুখ আ মানৱীয অন্যাযক প্ৰশ্ন নহि বুঝি সকয তঁ জ্ঞানক সামাজিক প্ৰযোজন কী বহि জাএ—কৱিতাক আধাৰভূত প্ৰশ্ন এতৱেঁ অছি।

শীৰ্ষক অংগ্ৰেজী জ্ঞান-মাপনক প্ৰতীক অছি, জখনকি কথ্য প্ৰাথমিক জীৱনগত মূল্যক চৰ্চা কৰৈত অছি। এহি দ্বন্দ্বসঁ ৱাঁগা ৱনৈত অছি। কৱি তকনীকী দক্ষতাক মাত্ৰ অস্বীকাৰ নহि, জ্ঞানক সামাজিক

দাযিত্বক পঞ্চধব ছথি। বচনামে গুৰু, শিঞ্চক আ মরকসঁ সম্বন্ধ পাঁতি সভ শৈঞ্চিক রিচাবকেঁ নৈতিক ধবাতন পব আনৈত অছি।

২০. পাঠনব

মূন পৃষ্ঠ : 80 | প্রধান রিষয : সামেদাবী, সত্তা

মিত্রতা আ সামেদাবীক সহজ সম্বোধন ধীবে-ধীবে রৈশ্বিক শক্তি-সঁৰন্ধক রাঁগা ৰনি জাওত অছি। ‘কমাস্বতক রেঁড-পাঠনব’, অমেবিকা আ অরসবরাদক উন্নেখসঁ করিতা সম্বন্ধক ৰাঁজাক অর্থপব চোট কবৈত অছি। ‘পাঠনব’ শৰ্দ্ধ নিজী জীরনসঁ উঠি বাজনৈতিক অর্থনীতিক গঠজোড়ক সূচক ৰনৈত অছি।

বচনাক শৈনী সঁরাদাত্মক, কটাঞ্চপূর্ণ আ ৰন্দ্রস্তবীয অছি। সামাজিক সঁকটমে মন্বষ্য ককব সঁগ ঠাঢ় হোযত, আ ককবো সঁগক সমঝৌতা কতয ধবি নৈতিক অছি—করিতাক গূঢ় প্রশ্ন অছি। ‘শাওন ওঁডিযা’ আ ‘রৈশ্বীকবণ’ সঁগ ওকব অন্তর্সম্বন্ধ অছি, কাবণ তীনূ ঠাম ৰাঁজাবক অন্তঃপ্ররেশক চিন্তা উপস্থিত অছি।

২১. অপন দ্বনকআক নাম

মূন পৃষ্ঠ : 81–82 | প্রধান রিষয : রঁশরাদ, পবিরাব

আদিত্য, আনন্দ, সর্রানন্দ, দীপিত, দিনেশ আদি নামক এক শৃঙ্খনা ৰনরৈত করি ‘অপন দ্বনকআ’ক মোহ, সন্তান-পঞ্চপাত আ যশ-ধনক আকাঁঞ্চা পব প্রশ্ন উঠরৈত ছথি। নামক ৰন্দ্রনতা এক প্রকাবক খেনসঁ আবম্ভ হোওত অছি, মুদা আগাঁ পবিরাবক মহত্ত্বাকাঁঞ্চা, সামাজিক প্রতিষ্ঠা আ সঁসাধনক রঁটরাবা দেখাওন জাওত অছি।

এহি কৱিতাক শিল্প সূচীৱিধান অছি। সামান্য ঘৰ-পৰিৱাৰক নামক শৃংখলা সামাজিক পূৰ্ৱাগ্ৰহ আ ৱংশৱৃত্তিক ৰাজনীতিক ছায়া উজাগৰ কৰৈত অছি। 'ও কৰত মৌজ!' আ 'ঘৰ-ৱাঁহৰ'মে জে পৰিৱাৰৱাদী ৰাজনৈতিক সংৰচনা ভেঙ্গৈত অছি, ওকৰ সূক্ষ্ম নিজী ৰূপ এতয দেখৱ সম্ভৱ অছি। কিছু নামক সহায়তাসঁ সামান্যীকৰণ হোএৱাঁক খতৰা অছি, মুদা শীৰ্ষকক ঘৰেলূপন ৱাংগ্যকেঁ চুভন দৈত অছি।

৩২. ডনঠ্ ৱাঁনৱেঁস

মূল পৃষ্ঠ : 83–84 | প্ৰধান ৱিষয : সহনশীলতা, সমাজ

প্ৰৱান আ নৱ পীঢ়ী, সমাজক ৱঁদলৈত আচৰণ, ৱোঁন-ৱেঁৱঁহাৱ, ৱস্ত্ৰক প্ৰদৰ্শন, ৱিৰোধক নামপৰ নৱা কঢ়ি, অন্যায আ ধৈৰ্যক লোপ এহি কৱিতাক ৱিষয অছি। 'ডনঠ্ ৱাঁনৱেঁস' শীৰ্ষক ৱঁহসক আধুনিক অংগ্ৰেজী পদকেঁ অপনৱৈত অছি, মুদা কৱি প্ৰশ্ন কৰৈত ছথি জে সহনশীলতা কেৱল নাৰা অছি ৱা দৈনিক জীৱনক মূল্য?

কৱিতা অসহমতি, সামাজিক অনুশাসন আ মানৱীয সম্মান ৱীচক তনাৱ ছূৱৈত অছি। পাঁতিক প্ৰৱাহ ৱঁতৱৈত অছি জে এক-দোসৰাক ৱাঁত সুনৱাঁক ক্ষমতা ঘটৈত অছি, আ ৱাঁহৰী ৰূপ-ৰংগ পৰ ৰাজনীতিক নিৰ্ণয লেল জাঙত অছি। ৱঁদলৈত ফৈশন ৱা নৱপীঢ়ীক ৱ্যৱহাৰকেঁ অপনে-আপ নৈতিক পতন মানি লেনাঙ তৰ্কসংগত নহি; কৱিতাক ৱঁন অসহিষ্ণুতাক অনুভৱ পৰ অছি, জে ৱ্যাপক ৱিচাৰক যোগ্য অছি।

৩৩. ৱুঁলেঠ ৱঁন্দূক

মূল পৃষ্ঠ : 85 | প্ৰধান ৱিষয : হিংসা, ৱঁদূক

গাম-শহেবক ধুঞাঁ, গোনী-ৰ্ন্দূক, হবিত বৃক্ষক সঁকষ্ঠ, সঁসদক শোঁক, প্বনিসক খসহাযতা খা ঘরকক রিচনিত স্থিতি হিঁসাক সামান্যীকবণ দেখবৈত খছি। শীৰ্ষকমে উঁপকবণক সীধে নামসঁ ভযক রাতারবণ ৰনৈত খছি। জীরনক স্ববঞ্চা খা নোকতঁত্রক সঁস্থামে জে দূবী খছি, করিতা ওহী খঁতব পব চোষ্ঠ কবৈত খছি।

ঞা খহন্ত সঁক্ষিপ্ত বচনা খছি। ৰম্নাত কম শৰ্দ্ধমে জনজীরনক খাতঁক, বাজ্যক খকাৰ্যক্ষমতা খা ভরিষ্যক পীঢ়ীক খস্ববঞ্চাকেঁ জোড়ন গেন খছি। 'ৰাকদক ঢেবী পব করিতাক সঁগ খেনাওত'ক র্যাপক ভয এতয এক তীক্ষ্ণ সৃজিপূৰ্ণ রঞ্জরামে সিমটি গেন খছি। শিন্পক খৰ্থর্যারস্থা এহি করিতাকেঁ খন্য দীৰ্ঘ বাজনীতিক করিতা সভসঁ খনগ কবৈত খছি।

২৪. মাতৃভাষা

মূন পৃষ্ঠ : 86 | প্রধান রিষয : মাতৃভাষা, শিক্ষা

প্বস্তক-কॉপীক বোঁঝ, শিক্ষা-র্যারস্থাক দৰাঁব, খঁগ্রেজীক রৰ্চস্ব, ক্ষেত্রীয ভাষাক উঁপেক্ষা খা সাঁস্কৃতিক রিনাশক ভয 'মাতৃভাষা'ক ম্বখ্য সমস্যা খছি। করিতা কহৈত খছি জে শিক্ষা জঁ খপন ভাষাক ভার-সঁসাবসঁ কষ্টি জাএ, তঁ খাত্মীয চ্ছানক খাধাব কমজোব পড়ৈত খছি। মাতৃভাষা কেরন এক রিষয নহি, পবিরাব, সঁস্কৃতি খা স্মৃতিক মূন ছমি থিক।

কবি ভাষাক বক্ষা নেন শিক্ষা খা র্যারহাব দ্বনূমে পবিরৰ্তনক খাগ্রহ কবৈত ছথি। প্রাদেশিক ভাষাকেঁ পচ্ছাড়িকেঁ এক ভাষা মাত্রক শ্রেষ্ঠতা স্থাপিত কবৰাক প্ররৃত্তিক খানোচনা খছি। 'ভাষা ঠাঢ় ৰজাব মে'মে ৰাজাবক দাবঁ, 'ভোনা ৰাবূঁ'মে ভাষিক খান্দোননক সকাবাত্মক ওতিহাস, খা এহি করিতামে শিক্ষাক র্যারহাবিক সমস্যা—তীনূ মিনি ভাষাযী রিমৰ্শক পবিপূৰ্ণ ত্রিকোণ ৰনবৈত খছি।

২৫. কিবাযাক মকান

মূন পৃষ্ঠ : 87 | প্ৰধান ৱিষয : জীৱন, অনিশ্চতা

সংসাব কিবাযাক মকান, নোক কিবাযেদাব, সভ কিছু অস্থাযী আ মানিক অন্তিম ৰূপেঁ সৰ্ৱব্যাপক—এহনে সংক্ষিপ্ত ৰূপক এহি কৱিতাক সৰ্ৱস্ব অছি। বাজনীতিক ৰাংগ্যাক শোৰসঁ দূৰ কৱি জীৱনক ক্ষণভংগুৰতা আ স্বামিত্বক মিথ্যাক প্ৰশ্ন বখৈত ছথি।

কৱিতাক পৈঘ ৱিশেষতা ওকৰ নঘুতম আকাৰ অছি। একে ঠাম বহি কিছু স্থাযী নহি—এহি ভাৱকেঁ ৰাক্যক সাদগী সমগ্ৰ অৰ্থ দৈত অছি। ঈ বচনা ব্যাপক সামাজিক আনোচনামে আধ্যাত্মিক-সাংকেতিক ৱিবাম জকাঁ কাজ কৰৈত অছি। অনেক কৱিতা জে সম্পত্তি আ সত্তা পৰ প্ৰশ্ন কৰৈত অছি, তাহি পৰিপ্ৰেক্ষ্যমে ‘মকান মানিক’ক ৰূপক অধিক জটিন অৰ্থ সেহো গ্ৰহণ কৰৈত অছি।

২৬. ৰঁজাব

মূন পৃষ্ঠ : 88 | প্ৰধান ৱিষয : ৰাঁজাব, পূঁজী

ভাবতকেঁ পৈঘ ৰঁজাব, নোককেঁ খৰীদাব, ৱিদেশী কম্পনীকেঁ শক্তিশানী ব্যাপাবী আ নোকসম্প্ৰদাযকেঁ ৰঁধুআ কৰ্তা ৰূপমে দেখাওন গেন অছি। ৱস্তু আ ওচ্ছা দুনূ ৱিনিমযক তৰ্কমে ফঁসন অছি। ৰঁজাবক অধিকাব কেৱন সামানপৰ নহি, মনুষ্যক জীৱন-নিৰ্ণযপৰ সেহো পড়ি বহন অছি।

নঘু আকাবক ঈ কৱিতা সংগ্ৰহক আৰ্থিক ৰাংগ্যাক এক কেন্দ্ৰীয সূত্ৰ অছি। ৰঁদ্মতেৰ কৱিতা জে ৱিস্তৃত উদাহৰণসঁ কহৈত অছি, ‘ৰঁজাব’ ওহি ৱিচাবকেঁ নগভগ সূত্ৰ-ৰাক্যমে সমেটৈত অছি। ‘শাওন ওঁডিযা’, ‘ভাষা ঠাঢ় ৰঁজাব মে’ আ ‘ৱৈশ্বীকৰণ’ একব ৱিস্তাব ৰঁনি জাওত অছি। তকৰ সঁগ ‘কৱিতা ৱিঁকৰাঁ নএ তৈযাব’ সংস্কৃতি পৰ এহী ৱিনিমযক প্ৰভাৱ দেখবৈত অছি।

২৭. বৈশ্বীকবণ

মূল পৃষ্ঠ : 89–91 | প্রধান বিষয : ভূমণ্ডলীকবণ

ভূমণ্ডলীকবণ, 'গ্লোবলাইজেশন', উদ্যোগ, ব্যাপাব, আচাব, খান-পান আ নবী পীঢ়ীক জীবন-শৈলীমে তীব্র বদলাব এহি কবিতাক মুখ্য সামগ্রী অছি। এক দেশক বস্তু-সংস্কৃতি আন দেশক ভীতব পৈসৈত অছি, আ স্থানীয জীবনক চিত্র বদলৈত অছি। ভাষা আ ব্যবহাবক মিশ্রণ এহি ঐতিহাসিক প্রক্রিযাক দৃশ্যমান রূপ অছি।

বচনামে আধুনিক শৈক্ষাবলী সুধি আলোচনাক সামগ্রী বনি জাগত অছি। কবি বৈশ্বিক সম্বন্ধকেঁ সমৃদ্ধিক একমাত্র পর্যায নহি মানৈত ছথি; সত্তা-সন্তুলন, স্থানীয উৎপাদন, সংস্কৃতি আ সামাজিক সমানতাক দৃষ্টিসঁ প্রশ্ন উঠবৈত ছথি। তথাপি বিশ্বসম্পর্কক সভ রূপ অসমান হোযত, এহন নিষ্কর্ষ কবিতা স্পষ্ট প্রমাণসঁ নহি দৈত; একব নক্সয বৈশ্বীকবণক বর্চস্ববাদী পক্ষক আলোচনা অছি।

২৮. যুগ-সঁদেশ

মূল পৃষ্ঠ : 92 | প্রধান বিষয : যুগচেতনা, সংঘর্ষ

বীতি গেল সমযক স্মবণসঁ আগাঁ বর্তমানকেঁ চুনৌতিপূর্ণ ভবিষ্য-দিশা দেবাক প্রযত্ন বচনামে অছি। জনতা দুখী, সমাজ দিশাহীন আ ওতিহাসক পুনবাবৃত্তিসঁ ত্রস্ত অছি; এহন দশামে সবকেঁ মিলি নডবাক আ সামাজিক পবিবর্তনক সংকল্প আবশ্যক ঠহবাওল গেল অছি।

কবিতা উপদেশাত্মক মাত্র নহি, সামূহিক ক্রিযাশীলতাক প্রেবণা অছি। 'হমব তুমি বঁজব নহি, মনোবঁনপূর্ণ বুঝু' জকাঁ আশয নিবাশাক বদনা সংভাবনা জগবৈত অছি। ঙা বচনা 'কানচঞ'ক সময-

চেতনাক রচনাত্মক উত্তর অছি: অতীतক বিবেচন তরেँ অর্থবান् होयत जखन भविष्यक दिशामे

কর্ম হো। মণ্ডজ্ছন্দক অপেক্ষাগুত সোমা শৈলীক ঁবারজূদ উদ্বোধন সূব অসবদাব অছি।

৩৯. ঠাঁ-ঠাঁ! ৰাঁজ-ৰাঁজ!!

মূল পৃষ্ঠ : 93–95 | প্রধান বিষয় : স্ত্রী, আধুনিকতা

সমাজমে স্ত্রী-পুরুষক সম্বন্ধ, শিক্ষাক প্রভাব, ৰাঁহ আধুনিকতা, পিতৃসত্তাত্মক দবাঁৰ আ নাবী-

সম্মানক প্রশ্ন এহি কবিতামে উপস্থিত অছি। ‘ঠাঁ-ঠাঁ! ৰাঁজ-ৰাঁজ!!’ দেখিতে নাগৈত অছি জে বঞা

কোনো সমাপ্ত হোজত সম্বন্ধ বা সময়কেঁ বিদা কবৈত ছথি; আগাঁক পাঁতি সভ দর্শবৈত অছি জে

পুবাতন মূল্য আ আধুনিক আডম্বব বীচ সংঘর্ষ চনি বহল অছি।

কবিতা স্ত্রীক সম্মানক পক্ষ নৈত অছি, মুদা একহি সময সমাজক নবা জীবন-প্রদর্শন পব সন্দেহ

সেহো কবৈত অছি। এহী কাবণ পাঠ জটিল অছি: স্ত্রীক স্বতন্ত্রতা, সামাজিক মর্যাদা আ আধুনিকতা

কে একহি তনাপব বাখি নহি সকৈত ছী। বচনাক যোগদান ঈ জে নাবী-অনুভবক প্রশ্নকেঁ

সার্বজনিক বহসমে অনৈত অছি; ওকব কতিপয সংস্কাবগত মান্যতাক বিবেচন আনোচককেঁ খুনা

বখবাঁক চাহী।

৪০. ভোনা ৰাঁবূ

মূল পৃষ্ঠ : 96–97 | প্রধান বিষয় : মৈথিলীসেবা

মাতৃভাষাক প্রচাবক, সামাজিক চেতনাক সমর্থক, মিথিলা-মৈথিলীক জনজাগবণকর্তা আ সাহিত্যিক

সংস্থাসঁ জুড়ল ব্যক্তিত্বক প্রশস্তি ‘ভোনা ৰাঁবূ’মে অছি। ব্যক্তি-বিশেষক মাধ্যমসঁ ভাষিক আন্দোলনক

স্মৃতি আ সামূহিক শ্রমক মহত্ত্ব স্পষ্ট হোজত অছি।

এহি বচনাক সুব অন্য তীখ বাজনীতিক কবিতাসँ অলগ অছि—এতय সম্মান, কৃতজ্ঞতা আ সাংস্কৃতিক ঋণবোধ প্রমুখ অছি। ‘মাতৃভাষা’ জখন সংকটে দেখবৈত অছি, ‘ভোলা বাবূ’ লোকক কর্মসँ ওকব বঞ্চাক সম্ভাবনা দর্শবৈত অছি। জীবনীপবক কাব্যক বিশেষতা নাম আ কার্যক সূচী অছি; তথ্যাত্মক জীবনীক পৃষ্ঠ লেল সুতত্র স্রোত আবশ্যক হোযত, মুদা কবিতামে ওা ব্যক্তিত্ব মৈথিলীসেবাক প্রতীক রূপেঁ প্রস্তুত অছি।

৪১. কলম সিপাহী : বাজকমল

মূল পৃষ্ঠ : 98 | প্রধান বিষয : সাহিত্যিক স্মৃতি

বাজকমল চৌধবীক প্রতি ওা কবিতা শ্রদ্ধা আ বৈচাবিক আত্মীযতাক স্মবণ অছি। বিদ্রোহী বচনাকাব, নাবী-পীড়াক চিত্রকাব, কথা-কবিতাক প্রযোগশীল কলাকাব আ নির্ভীক কাব্যসুবক রূপমে হুনকব স্মৃতি উপস্থিত অছি। শীর্ষকক ‘কলম সিপাহী’ লেখকীয কর্মকেঁ সংঘর্ষক নৈতিক স্বরূপ দৈত অছি।

কবিতামে বাজকমলক কৃতিক নামক সংকেত আ বিবোধী জীবন-মূল্যক উদাহবণ স্মৃতি-বচনা বলবৈত অছি। ওা তথ্যাত্মক জীবনীক স্থানে এক কবিক দোসব কবিপ্রতি কাব্যাত্মক মূল্যাংকন অছি। ‘অথাতো কাব্য জিজ্ঞাসা’ক বচনাত্মক প্রতিধ্বনিতা এহি স্মবণক মাধ্যমসँ মৈথিলীক আধুনিক বিদ্রোহী সাহিত্যিক পবম্পবাসँ জুড়ৈত অছি। সম্মানময সুবক সংগ আলোচনাত্মক পাঠ বাজকমলক জটিল লেখকীয সংসাবকেঁ এহি এক কবিতা ধবি সীমিত নহি কবৈত অছি।

৪২. বাক্-বিমর্শ

মূল পৃষ্ঠ : 99–100 | প্রধান বিষয : শব্দ, সাহিত্য

কবিতা-সংগ্রহ, শৈলী, ভাষাক অর্থ, সংবেদনা আ আধুনিক সমাজমে রচনাক স্থানক প্রসংগ এহি কবিতামে কেন্দ্রীয় অছি। কবি কলাকৃতি পর বিচার করैত শৈলীক ভীতরক অর্থ-পরিবর্তন দেখৈত ছথি। 'বাক্'ক শাস্ত্রীয় শৈলী আ 'বিমর্শ'ক আধুনিক আলোচনাত্মক অর্থক সংগম শীর্ষকমে স্বয়ং রচনা-দর্শন প্রস্তুত করैত অছি।

এহি কবিতাক অপনপৰ্ছ আলোচনাত্মক সংবাদ অছি। পূর্বজ রচনাক আশা, সমকালীন শৈলীক বিকাস আ সমাজক বদলৈত জরূরতক সম্বন্ধ দেখাওল গেল অছি। 'কবিতা বিকবা নএ তৈয়ার'মে বাজারক সংকট অছি, তঁ 'বাক্-বিমর্শ'মে শৈলীক স্বতন্ত্র সংবেদনশীল সত্তা বঁচাবৈযক প্রযাস। এহি কাব্য-শৃঙ্খলাসঁ পাঠক বুঝৈত ছথি জে কবি সাহিত্যপর সাহিত্যক ভীতরসঁ সোচৈত ছথি।

৪২. অথ কবিতা উবাচ

মূল পৃষ্ঠ : 101–104 | প্রধান বিষয : কবিতা, বিশ্ব

কবিতা স্বয়ং বাজৈত অছি—বিশাল আকাশ, জন-মনক বংগ, নগব আ গাম, বস্ত্র আ জাতি, অনগ-অনগ দেশ, প্রগতি আ ওতিহাস সভ একহি কাব্যদৃষ্টিমে আবি বহল অছি। 'উবাচ'ক শাস্ত্রীয় সুব আধুনিক বৈশ্বিক বঁধনতাকেঁ অভিব্যক্ত করैত অছি। মনুষ্যতা, পৃথ্বী, জীবনক বিস্তাব আ সংকট অনেক পাঁতিমে সংনগ্ন অছি।

শীর্ষক কবিতা 'অথাতো কাব্য জিজ্ঞাসা'মে উঠল প্রশ্নক এতয উত্তবক বিস্তাব ভেটৈত অছি: কবিতা কেবল অভাবক বিববণ নহি, সম্পূর্ণ জগতক সংবেদী পাঠ অছি। বচনাক সূচীগত বিস্তাব বিশ্ব-মানচিত্র বঁনবৈত অছি। প্রশ্ন ঙা অছি জে এহি ব্যাপকতা সঁ ঠোস মানবক আৱাজ কতেক স্পষ্ট

বহৈত অছি; কিছু ঠাম সূচীক রেগ অনুহৃতিক গহবাওকেঁ ঠাঁকি সকৈত অছি। তথাপি করিতা-চেতনাক বৈশ্বিক আকাঁঙ্ক্ষা মহত্ত্বপূর্ণ অছি।

৪৪. ঘব-ৰাঁহব

মূন পৃষ্ঠ : 105–107 | প্রধান রিষয : ঘব-ৰাঁহব, বাজনীতি

অফীমক কাবোৰাব, প্বনিস-অফসব, ঠেকেদাবী, নেতাগিবী, মকান-র‍্যাপাব আ সম্পত্তি-সংগ্রহক ৰীচ সার্রজনিক সত্তা আ নিজী নাভক বেখা ধুঁধনা পড়ৈত অছি। 'ঘব-ৰাঁহব' শীর্ষক সত্তা-দ্বাবা নিজীকবণক ৰাঁগাক আধাব ৰনৈত অছি: সার্রজনিক কর্তরাক রূপমে জে হোএৰাঁক চাহী, ও ঘবপবিরাবক হিতক সাধন ৰনি জাওত অছি।

করিতাক ভাষামে জকাঁ-জকাঁ ভিন্ন পদনাম জুড়ৈত অছি, ও এক বাজনীতিক জানক রূপ নৈত অছি। 'অপন দ্বনকুআক নাম' আ 'ও কবত মৌজ! ও কবত বাজ!!'ক সংগ পঢ়নাসঁ পবিরাবরাদ আ সংস্থাগত ভ্রষ্টাচাবক অনুবসম্বন্ধ দেখাওত অছি। বচনাক নৈতিক প্রশ্ন তীখ অছি; কাব্যাত্মক রিম্বক অপেক্ষা সামাজিক প্রহাব প্রমুখ বহন অছি।

৪৬. জয হো মানর জাতিক জয হো

মূন পৃষ্ঠ : 108–109 | প্রধান রিষয : মানরতা, শান্তি

মানরেতিহাসমে রিনাশকাবী প্রযাস, বারণক প্রতিরূপ, আতংক, নব-সংহাবক অস্ত্র আ পৃথ্বীক ভরিষ্যাক ভয উপ্রেন্ন কবৈত করিতা অন্ততঃ মানরজাতিক জীরন-মূন্যাক পক্ষ নৈত অছি। শীর্ষক জযঘোষ অছি, মুদা ও উৎসোহক সহজ নাবা নহি; সভ রিনাশকাবী শক্তিক ৰাঁদ মনুষ্যাক গবিমা ৰচৰাঁক আগ্রহ অছি।

করিতা মিথকীয আ আধুনিক ভযকেঁ এক সাথ বাখৈত অছি। হু-মণ্ডন, বঞ-মাঁস, অস্ত্র আ মানরসভ্যতাক রিম্ব এক সামা সঁকণ্ঠ রঁনরৈত অছি। 'বুঁনেণ্ঠ রঁন্দূক'মে জে ভয সীমিত দৃশ্য অছি, এতয ও রৈশ্বিক মানর-রিনাশক সমস্যা রঁনি জাওত অছি। 'জয হো'ক প্বনরুক্তি সম্ভারনাক অন্তিম বঞ্চারঁক্ষন জকাঁ কাজ কবৈত অছি।

৪৬. রঁন্ন কক ড্রামা শ্রীমান

মূন পৃষ্ঠ : 110–111 | প্রধান রিষয : নাগবিক রাঁগা

পোথী-কপড়া-মকানক মহঁগাঔ, শিক্ষাক ব্যাপাবীকবণ, স্ত্রী-অসম্মান, ভ্রষ্টাচাবী দনান, পবিরাবরাদ, প্রশাসনক নিষ্ক্রবিযতা আ নেতাক দিখারা—সভ পব করিতা অন্তিম সার্রজনিক হস্তক্ষেপ কবৈত অছি। 'রঁন্ন কক ড্রামা শ্রীমান' নাট্যকীয সম্বোধন অছি; করি সত্তাধাবীক ভাষা আ কর্মক রিচ্ছেদ দেখৈত ছথি।

সঁগ্রহক অন্তিম করিতা রূপেঁ ঞা বচনা উঁপসঁহাবক শক্তি বখৈত অছি। আবম্ভক 'অশোক রৃক্ষ'ক সঁযত সৌন্দর্য-চিত্রসঁ চনন যাত্রা অঁতমে কঠোব নাগবিক সম্বোধন ধবি পহুঁচন অছি। 'ড্রামা' শব্দ প্রচাবাত্মক বাজনীতি আ নোকজীরনক সঁকণ্ঠ রঁচিক অন্তব উঁদ্ঘাটিত কবৈত অছি। ভারাত্মক অর্থ এতরঁা অছি: মনুষ্যাক দৈনন্দিন আরশ্যকতাকেঁ নৈতিক প্রাথমিকতা দেন রিনা অধিকাবক অভিনয শূন্য অছি।

সমেকিত শোধ-নিষ্কর্ষ

বচনাক আন্তবিক প্ররাহ

সঁগ্রহক ৪৬ করিতামে প্রকৃতিক নঘু দৃশ্যসঁ শহবী-গ্রামীণ অসমানতাক রিস্তৃত আখ্যান, ওতযসঁ সত্তা-রঁজাবক তীখ রাঁগা, ফেব ভাষা-সাহিত্যক আত্মপবীক্ষণ আ অন্তমে মনুষ্যাতা-সম্মানক আহ্বান ধবি

এক অ্বর্থপূর্ণ প্ররাহ অ্ছি। করিতা সভ কঠোব রিষযাধাবিত খণ্ডমে অ্নগ-অ্নগ নহি বহন অ্ছি; প্রগ্রতি, ভাষা, সত্তা অ্া স্মৃতিক বেখা অ্নেক স্থানে এক-দোসবামে মিনৈত অ্ছি। এহী পবস্পবতা সংগ্রহক রাস্তরিক একতা অ্ছি।

কারাভাষাক উপনব্ধি

মূনপাঠমে প্রচনিত মৈথিনী পদ, ধ্বনি অ্া ক্রিযাপ্রযোগক সংগ আধুনিক বাজনীতিক অ্া রৈশ্বিক শব্দাভিধান অ্ছি। শাস্ত্রীয পদরিন্যাস (‘অ্থাতো’, ‘উরাচ’, ‘কানচক্র’) অ্া সমকানীন নোকপ্রিয শব্দ (‘ডেমোক্রেসী’, ‘এনেক্শন’, ‘ভনগঁানবেঁস’) সঁ রঁনন তনার করিতাকেঁ অ্পন সমযক রঁম্মভাষী অ্নুভর দৈত অ্ছি। নঘু ছন্দহীন দৃশ্য, ক্রমাঁকিত ঋণচিত্র, জনসভামুখী রওরা, রাঁগ্যাত্মক দোহরার অ্া দীর্ঘ মুক্তছন্দ—সভ অ্পন-অ্পন সামাজিক প্রভার নৈত অ্ছি।

সামাজিক মূন্য অ্া সমীক্ষা-দৃষ্টি

জনপক্ষধবতা সংগ্রহক প্রমুখ নৈতিক শক্তি অ্ছি। তেও সামাজিক অ্ানোচনা অ্া সাহিত্যিক মূন্যাঁকন একে রস্তু নহি: অ্তি প্রত্যক্ষ রওরা কতহ্ম সূক্ষ্ম রিম্বকেঁ বোকৈত অ্ছি; কতহ্ম রিষযক রিস্তাব অ্নুপস্থিত সামাজিক পাত্রক প্রত্যক্ষ অ্ারাজ ঠাঁকি দৈত অ্ছি; অ্া কতহ্ম কঠি-রিবোধক সংগ নরজীরনপ্রতি অ্াশংকা সেহো ভেটৈত অ্ছি। এহী অ্ন্তর্রিবোধ সহিত পঢ়নাসঁ করিতা সভক জীরন্ততা দেখাওত অ্ছি। পঢ়নিহাবক কাজ করিক প্রত্যেক ঘোষণাসঁ সহমত হোএব় নহি, করিক সরানক সামাজিক অ্াধাব জাঁচব় অ্ছি।

অ্ন্তিম স্থাপনা

‘ঋথাতো কাব্য জিজ্ঞাসা’ কৱিতা-কর্মক উত্তবদাযিত্ব পব কেন্দ্ৰিত জনোন্মুখ মৈথিনী কাব্য-সংগ্ৰহ

ঋছি। একব কাব্যজগতক মূন ধ্ৰুবী ঞা প্ৰশ্ন ঋছি—মনুষ্য, মাটি, ভাষা ঋা শ্ৰম ৱিনু কথিত

প্ৰগতিযাত্ৰাক কী ঋর্থ? কৱিতা ভবন ৰঁজাব ঋা সত্তা-প্ৰদৰ্শনক ৱীচ জীৱিত সংৱেদনাক স্থান

খোজৈত ঋছি। সভ ৪৬ কৱিতা একহি সুবমে নহি ৰঁজৈত ঋছি; এহি ৱিভিন্নতাক ভীতব নোকজীৱনক

সাংস্কৃতিক মানৱীয ঋধিকাবক ঋাগ্ৰহ ওকব সৰ্বাধিক মহত্ত্বপূৰ্ণ সাহিত্যিক উপনব্ধি ঋছি।

পৰিশিষ্ট : ঋন্তঃসম্বন্ধক ঋধ্যযন-সূত্ৰ

কাব্যক ঋাত্মপ্ৰশ্ন

সন্দৰ্ভ-কৱিতা : ঋথাতো কাব্য জিজ্ঞাসা; কৱিতা ৱিকৰা নএ তৈযাব; ৱাক্-ৱিমৰ্শ; ঋথ কৱিতা উৱাচ

শোধ-প্ৰশ্ন : কৱিতা সামাজিক দাযিত্ব ঋা ৰঁজাবক ৱীচ কোনা ঋপন স্বতন্ত্ৰতা স্ববক্ষিত কবৈত ঋছি?

প্ৰকৃতি সঁ সমাজ দিস

সন্দৰ্ভ-কৱিতা : ঋশোক বৃক্ষ; ৰৱূব গাছ; ঋাদিৱাসীক ঘব; ধন্য থিক ৰ্বষ্মাণী নদীক জন; এক টা ছুন গাম হমব

শোধ-প্ৰশ্ন : প্ৰকৃতিক দৃশ্য কহিযা ৱিস্থাপন ঋা ঋধিকাবক প্ৰশ্ন ৰনি জাগত ঋছি?

ভাষা, শিক্ষা ঋা সমাজ

সন্দৰ্ভ-কৱিতা : মৈথিনী ৰবনী; ভাষা ঠাঢ় ৰঁজাব মে; মাতৃভাষা; ভোনা ৰাবূ

শোধ-প্ৰশ্ন : মাতৃভাষাক স্মৃতি ঋা সংস্থাগত প্ৰতিষ্ঠাক ৱীচ কোন ঋন্তব ঋছি?

নোকতংত্ৰক নাটকীযতা

সন্দর্ভ-কবিতা : এলেক্শন! এলেক্শন!; বেন! বেন!!; নেতা-প্রবাল; ডাঁস! ডেমোক্রেসী ডাঁস!; রঁন্ন কক

ড্রামা শ্রীমান

শোধ-প্রশ্ন : লোকতঁত্রক সার্বজনিক ভাষা আ জনতাক জীবনানুভবক দূবী কোনা রঁনৈত অছি?

রঁজাবক রঁহ্মস্তবীয প্রভাব

সন্দর্ভ-কবিতা : শাওন ভঁডিযা; মহানাযকক অবণা-যাত্রা; হিসাবঁ-কিতাবঁ; রঁজাব; রৈশ্বীকবণ;

পাঠঁনব

শোধ-প্রশ্ন : আর্থিক শক্তি ভাষাক অর্থ, সাঁস্কৃতিক ব্যবহাব আ লোকজীবনকেঁ কোনা প্রভাবিত

কবৈত অছি?

হিঁসা আ মানবীয ভবিষা

সন্দর্ভ-কবিতা : বাঁকদক ঢেবী পব কবিতাক সঁগ খেলাওত; বুঁলেঠ রঁন্দূক; জয হো মানব জাতিক জয

হো

শোধ-প্রশ্ন : সমযক হিঁসা সঁ ঙঁবঁববাঁক লেল কবিতা কোন মানবীয বিকল্প প্রস্তুত কবৈত অছি?

অধ্যায ২ • রীবেন্দ্র মল্লিকক সাহিত্য

প্রথম প্রকৃষ

আঠ নিবন্ধ আ এক অন্তবঙ্গ বার্তা • পবম্পবা, প্রযোগ, বিম্ব আ আলোচনাত্মক বিবেক

१. परम्परा : प्रयोग एवं आधुनिक बोधक कविता (पृ. ९–२७)

केन्द्रीय प्रतिपाद्य

आरम्भिक निबन्धमे परम्परा आ नवीन प्रयोगकेँ परस्पर विरोधी मानबाक प्रवृत्तिक पुनर्विचार कएल गेल अछि। साहित्यिक नवता शून्यसँ उत्पन्न नहि होइत अछि; पूर्ववर्ती काव्य-चेतना, जनजीवन, संस्कार आ अभिव्यक्तिक विकासतसँ संवाद करैत नव रूप ग्रहण करैत अछि। अतएव 'आधुनिक बोध' केवल कालगत नवीनता नहि, बल्कि जीवन-जगतक नूतन अनुभूति आ ओकर अनुरूप रूपात्मक संरचनाक नाम अछि।

निबन्धमे काव्यधाराक भिन्न प्रवृत्ति, छन्द आ मुक्त अभिव्यक्ति, बिम्ब आ प्रतीक, यथार्थबोध, समाजाभिमुखता तथा पाश्चात्य साहित्यिक प्रवाहक सन्दर्भ एकहि विमर्शमे उपस्थित होइत अछि। एहि बहुविध सन्दर्भसँ लेखक काव्यक आधुनिक रूपक बोधगम्य ऐतिहासिक पृष्ठभूमि तैयार करैत छथि।

परम्परा, यथार्थ आ प्रयोग

परम्पराकेँ कठिक समानार्थी मानल जाए तँ आधुनिक प्रयोगक उत्पत्ति अस्पष्ट भऽ जाइत अछि। लेखकक विश्लेषणक केन्द्र ई अछि जे रचनाकार परम्परासँ भाषा, संवेदना आ सांस्कृतिक स्मृति ग्रहण करैत छथि, मुदा ओकर यान्त्रिक अनुकरण नहि करैत छथि। चयन, अस्वीकार आ पुनर्सृजनक प्रक्रिया आधुनिक काव्यक रचनाशीलता निर्धारित करैत अछि।

यथार्थवाद आ अतियथार्थवादी संकेत, रोमानी आग्रह आ सामाजिक चेतना, काव्यक आत्मगतता आ वस्तुगत जीवनक उपस्थिति—एहि सभक चर्चा काव्य-आधुनिकताक एकरेखीय परिभाषाकेँ जटिल

ৱঁনৱৈত খছি। মনুষ্যক একাকীপন, দ্বন্দ্ব, স্বপ্ন, সঁঘর্ষ খা ৱঁদনৈত সামাজিক পবিস্থিতি কবিতা মে

নূতন চিত্রক গঠন কবৈত খছি।

খানোচনাত্মক মূন্যাঙ্কন

এহি নিৱঁন্ধক সৱঁসঁ মহত্ত্বপূর্ণ গুণ ঞা খছি জে খাধুনিকতাকেঁ কেরন শৈনীগত রিচিত্রতা রা রিদেশী

খনুকবণক কপমে নহি, খনুভূতি খা খভিব্যাঞ্জিক সম্বন্ধক কপমে সমঝৱাঁক খাগ্রহ কবৈত খছি।

নেখক মৈথিনী করিতাকেঁ রিস্তৃত ভাবতীয খা রিশ্ব-সাহিত্যিক চর্চাসঁ জোড়ৱাঁক প্রযাস কবৈত ছথি।

তথাপি ‘খাধুনিক’ খা ‘প্রযোগ’ক ব্যাপক প্রযোগক কাবণ খনগ-খনগ কাব্যপ্রবৃত্তিক সীমা কখনক্ষ

খস্পষ্ট ভঽ সকৈত খছি। এহি রিঁন্দুপব একটা খানোচনাত্মক প্রশ্ন উঠৈত খছি : করিতা মে নরীন

ভাষিক গঠন স্বযঁমে উপনব্ধি খছি, কি ওকব মানরীয সঁরেদনা খা খর্থ-উত্পাদনক সামর্থ্যসঁ মূন্যাঙ্কন

খারশ্যক খছি? গ্রন্থক সমগ্র খভিমুখতা দোসব রিকন্পকেঁ ৱঁন দৈত খছি।

২. মৈথিনী কাব্য মে রৈভর ভারধাবা (পৃ. ২৮–৪৬)

রিষয-রিস্তাব

এহি নিৱঁন্ধমে মৈথিনী কাব্য-পবম্পবাক গৌবর খা রৈভরকেঁ কেরন প্রশস্তিক রস্তু নহি, কাব্য-

সঁরেদনাক দীর্ঘ রিকাস-যাত্রাক কপমে দেখৱাঁক প্রযাস খছি। রিদ্যাপতি খা উত্তবরর্তী কাব্য-ধাবাক

খানোকমে ভারক রিরিধ কপ—প্রেম, ভক্তি, করুণা, সৌন্দর্য, নোকজীরন খা খাধ্যাত্মিক খনুভূতি—

কাব্য-সৃষ্টিক খভিন্ন খঙ্গ কপমে উভবৈত খছি।

করি-পবম্পবাক রিরেচনক সঁগ নেখক স্থান-স্থানপব মূন পদ রা কাব্যাংশ প্রস্তুত কবৈত ছথি।

উক্ষবণক প্রযোজন ঐতিহাসিক নামারনী ৱঁনাযৱঁ মাত্র নহি, ৱঁক ভাষা খা ভারক জীরিত সম্বন্ধ

প্রদর্শিত কবরঁ অছি। এহি কাবণ নিবঁন্ধ একহি সময ঐতিহাসিক সর্বেক্ষণ আ কাব্য-সৌন্দর্যক পাঠ বঁনি জাওত অছি।

কাব্যবৈভরক অনেক স্তব

'বৈভব'ক আশয কেরন রিপ্পন সাহিত্য-সৃষ্টি নহি; তাহিমে বাগাম্বেকতা, অন্বভরক প্রৌঢ়তা, ভাষিক মাধুর্য, নয-সংযোজন, পদ-বচনা আ কাব্যচিত্রক সঘনতা সম্মিনিত অছি। মিথিনাক সাঁস্কৃতিক পবিরেশ, ধার্মিক-দার্শনিক রিচাব আ নোক-ব্যরহাবক ধবাতন কাব্যক সংরেদনাম্বেক শৈজি বঁঢ়বৈত অছি।

নেখকক চযনিত উদাহবণ সভ পঢ়িতে ঞা স্পষ্ট হোওত অছি জে ভারধাবাকেঁ এক মাত্র বসক সীমামে বাঁধবঁ উচিত নহি। ভক্তি আ শৃঙ্গাব অনেক বেঁব এক-দোসবাক অর্থ-রিস্তাব কবৈত অছি; নোকমূনক অভিব্যক্তি সাহিত্যিক উঁচাও প্রাপ্ত কবৈত অছি। এহনে সম্মিশ্রণ মৈথিনী কাব্যক রিশিষ্ট শৈজি অছি।

রিশ্লেষণাম্বেক নিষ্কর্ষ

এহি অধ্যাযক প্রমুখ যোগদান মৈথিনী সাহিত্যক মূল্যাঙ্কনমে আন্তবিক পবম্পবাক প্রতিষ্ঠাপন অছি। তথাপি 'বৈভব'ক অরধাবণাকেঁ সমকানীন সামাজিক অসমানতা, স্ত্রী-অন্বভর আ উপেক্ষিত সম্প্রদায সভক কাব্য-স্ববক সন্দর্ভমে ফেবসঁ পঢ়ন জাএ তহ রিমর্শ আবো ব্যাপক ভহ সকৈত অছি। ঞা প্রশ্ন গ্রন্থক কথনক খণ্ডন নহি, ওকব অন্বসন্ধানাম্বেক রিস্তাব অছি।

২. 'স্বভদ্র-হবণ' মে রিম্ব-রিধান (পৃ. ৪৭–৬৮)

রিম্বক সৈদ্ধান্তিক আধাব

এহি অধ্যাযনক কেন্দ্ব কাব্য-রিম্ব় অছি। লেখক রিম্বকেঁ শব্দসঁ উপ্পেন্ন মানসিক দৃশ্য মাত্র নহি মানি সংরেদনাত্মক অনুভরক কনাত্মক মূর্তিকবণ রূপমে গ্রহণ কবৈত ছথি। রিম্ব, কন্পনা, অনুভূতি, ওন্দ্রিযরোঁধ আ অর্থক সম্বন্ধ পব রিচাব কবৈত অধ্যায মহত্ত্বপূর্ণ পবিভাষা তথা কাব্যশাস্ত্রীয সন্দর্ভ প্রস্তুত কবৈত অছি।

কাব্য-রিম্বক রর্গীকবণক প্রযন্নেমে দৃশ্য, শ্রব্য, স্পর্শাদি ওন্দ্রিযসম্বন্ধ স্তব, রস্তুগত রা অমূর্ত গুণ, সবন আ জটিন রিন্যাস তথা প্রত্যক্ষ-অপ্রত্যক্ষ অভিব্যক্তিক ভেদ উপযোগী রঁনৈত অছি। নির্রন্ধমে প্রস্তুত রর্গীকবণক রূপবেখা আ বেখাচিত্র রিশ্লেষণকেঁ ব্যরস্থিত কবরাঁক উপকবণ অছি।

কাব্যপাঠমে রিম্বক ক্রিযা

'স্বভদ্র-হবণ'ক উদাহবণক রিরেচনসঁ স্পষ্ট হোওত অছি জে রিম্ব কথা-প্রসঙ্গক কেরন সজারঁট নহি কবৈত; সে নাট্যকীয তনার, পাত্রক ভারারস্থা, গতি, দৃশ্য-পবিরর্তন আ বসাত্মক প্রভারকেঁ মূর্ত কবৈত অছি। ক্রিযা, রূপ, ধ্বনি আ অনুভূতিক শব্দ-চযনসঁ পাঠকক চিত্তমে দৃশ্য আ ভারক সংযুক্ত অনুভর রঁনৈত অছি।

কথাত্মক কাব্যমে রিম্ব-রিধানক রিশেষতা ঈ জে ঘটনা-সূত্র আ অনুভূতি পবস্পব জুড়ৈত অছি। একটা সফন রিম্ব কথা কেঁ বোকৈত নহি, রঁল্কি কথাক গতি আ ভারানুভূতিক তীব্রতা রঁঢ়রৈত অছি। নেখকক উদাহবণাধাবিত পদ্ধতি এহি অন্তবকেঁ দেখারঁয যোগ্য রঁনরৈত অছি।

পদ্ধতিগত সমীক্ষা

এহি নির্রন্ধক রৌদ্ধিক মহত্ত্ব সৈদ্ধান্তিক কাব্যশাস্ত্রকেঁ মৈথিনী বচনাক সমীপ-পাঠসঁ জোড়রামে অছি। রর্গীকবণ রিশ্লেষণমে সহাযক অছি, যদ্যপি কোনো এক রিম্ব অনেক ওন্দ্রিযাত্মক আ ভারাত্মক

শ্ৰেণীমে একহি ৰেঁব প্ৰৱেশ কহ সকৈত ঋছি। তাহি কাৰণ ৱিম্ৱকেঁ স্থিৰ কোঠৰীমে সীমিত নহি কৰি ওকৰ সমগ্ৰ প্ৰসঙ্গ, ধ্বনি ঋা প্ৰভাৱ পঢ়ৱঁ ঋধিক ফনদাযী হোঙত ঋছি।

৪. ৰামকাৱ্যক পৰম্পৰা ঋা মৈথিনী ৰামাযণ (পৃ. ৬৯–৮০)

ৰামকথাক ৰঁহুৱিধ পৰম্পৰা

এহি ঋধ্যাযমে ৰামকথা কেঁ ভাৰতীয সাহিত্যিক ৰঁহুভাষিক, ৰঁহুস্তৰীয ঋা নিৰন্তৰ পৰিৱৰ্তিত হোঙত সাঁস্কৃতিক ঋাখ্যানক ৰূপমে দেখন গেন ঋছি। সঁস্কৃত গ্ৰন্থ, ভিন্ন ভাষাক ৰামকাৱ্য ঋা স্থানীয পৰম্পৰাক পাৰস্পৰিক সম্বন্ধক ৱিৱেচনসঁ মৈথিনী ৰামাযণক ঐতিহাসিক স্থান স্পষ্ট কৰৱাঁক প্ৰযাস ঋছি।

মহাকাৱ্যাত্মক ঋাখ্যানক পুনৰ্নেখনক ঋৰ্থ কেৱন মূন কথাক স্থানান্তৰণ নহি। ভাষা, নোকমানস, ধাৰ্মিক ৱৃত্তি, সাঁস্কৃতিক ঋাচাৰ, পাত্ৰক স্বভাৱ ঋা কথা-কথনক ৱিধি ৰঁদননা পৰ ৰামকথা নৱ সাহিত্যিক ৰূপ গ্ৰহণ কৰৈত ঋছি। এহি দৃষ্টিসঁ মৈথিনী ৰামাযণ মৌনিক সাঁস্কৃতিক ঋভিৱ্যক্তিক মহত্ত্ৱপূৰ্ণ ঋৱসৰ ৰঁনৈত ঋছি।

মৈথিনী কাৱ্যক ৱৈশিষ্ট্য

নেখক মৈথিনীমে ৰচিত ৰামকথাসম্বন্ধ কাৱ্যক চৰ্চা কৰৈত পৰম্পৰা ঋা ৰূপান্তৰক সম্বন্ধপৰ ৰঁন দৈত ছথি। ৰামাযণক পাত্ৰগণক নৈতিক-ধাৰ্মিক স্বৰূপকেঁ স্থানীয সঁৱেদনাসঁ জোড়ন জা সকৈত ঋছি; মৈথিনী ভাষা সঁৱাদ, ৱৰ্ণন ঋা নোকসম্বন্ধ উঁপমানক মাধ্যম ৰঁনি কথাক নূতন নিকষ্ঠতা বচৈত ঋছি।

কারা-পবম্পবাক র্যাখ্যামে গ্রন্থক তননাম্েক দৃষ্টি রিশেষ উঁন্লেখনীয খছি। স্রোত-গ্রন্থ খা উঁপবান্তক মৈথিনী কপক রীচ কথাম্েক সমানতা খরশ্য হোওত খছি, মুদা কারাক সূতঁত্র পহচান কথানকক শৈষ্কশঃ সমানতামে নহি, বচনাম্েক চযন খা ভারগত পুনর্সংযোজনমে নিহিত বহৈত খছি।

শৌধক প্রশ্ন

এহি খধ্যাযক খাধাবপব নর খনুসন্ধান এহি রিষয সভপব ভহ সকৈত খছি : মৈথিনী বামাযণমে নোকভাষাক উঁপযোগ, স্ত্রী-পাত্রক সঁরাদ, সাঁস্কৃতিক খাচাবক কপান্তবণ, ভক্তি খা নীতিরোঁধক খাপসী সম্বন্ধ, তথা স্রোত-পবম্পবাসঁ ভিন্ন প্রসঙ্গক কাবণ। ঙা সভ প্রশ্ন মূন নির্রন্ধক ঐতিহাসিক চর্চাকেঁ পাঠ-খাধাবিত তননাম্েক খনুসন্ধান ধবি রিস্তাবিত কবৈত খছি।

৬. মিথিনাভাষা বামাযণক প্রেবণা স্রোত : খধ্যাম্েবামাযণ খা বামচবিতমানস (পৃ. ৮১–৮৮)

প্রেবণা খা খনুকবণমে খন্তব

এহি নির্রন্ধক রিশিষ্ট রিষয মিথিনাভাষা বামাযণক প্রেবণাগত সম্বন্ধ খছি। শীর্ষকমে উঁন্লিখিত খধ্যাম্েবামাযণ খা বামচবিতমানসক প্রসঙ্গ নেখককেঁ স্রোত, প্রভার, রিষয-চযন খা কার্যাম্েক পুনর্নির্মাণক জটিন সম্বন্ধ জাঁচরাঁক খরসব দৈত খছি। প্রেবণা-গ্রন্থক উঁপস্থিতি বচনাক মৌনিকতাকেঁ খনিরার্য কপসঁ সমাপ্ত নহি কবৈত খছি।

গ্রন্থক পাঠক খনুসাব বামকথা-পবম্পবাক খাধ্যাম্েিক খর্থ খা জনভাষিক খভিব্যক্তি—দূনূ মহত্ত্বপূর্ণ খছি। খধ্যাম্েবামাযণক খাধ্যাম্েিক প্রবৃত্তি খা বামচবিতমানসক ভক্তিমূনক নোকর্যাপ্তিক খানোকমে মৈথিনী কপান্তবক রিশিষ্টতা পঢ়রাঁক প্রযত্ন কএন গেন খছি। তননা কবৈত নেখকক খাগ্রহ কথা খা ভক্তি-ভারনা সঁগ কার্যকপক ভিন্নতা রুঁঝরঁ খছি।

তুলনাত্মক পাঠ-পদ্ধতি

একর সমীচীন পদ্ধতি এহি চারি স্তর পর আধারিত হোএবাক চাহী : কথাক ক্রম আ প্রসঙ্গ, পাত্রক উক্তি আ চরিত্রাংকন, দার্শনিক-ধার্মিক আশয়, তথা ভাষা-লয়-শৈলী। মূল নিবন্ধ এহি তুলনাত্মক রিমর্শক দিশামে স্রোতগ্রন্থ সভকেঁ আমনে-সামনে রাখৈত অছি।

অনুসন্ধানমে ই অনেক বাখবঁ জকরী অছি জে কোন তথ্য সীধা পাঠসাম্যসঁ সিদ্ধ হোইত অছি আ কোন বাঁত কার্য-পরম্পরাক ব্যাপক প্রভারক রূপমে অনুমানিত অছি। সমস্ত সমানতা কেঁ প্রত্যক্ষ উধাবী কহি দেবঁ সাহিত্যিক পরম্পরাক সাম্য সংরচনাকেঁ উপেক্ষিত করবঁ হোএত।

আলোচনাত্মক মূল্য

অধ্যায মৈথিলী রামকার্যকেঁ প্রাদেশিক একান্তসঁ নিকালি ভারতীয মহাকার্য-পরম্পরাক গতিশীল সংরাদমে রখৈত অছি। রিশেষ মূল্য ই জে প্রেরণা আ সৃজনাত্মক স্বাযত্ততাক সম্বন্ধপর রিচার করবাঁক আধার তৈযার করৈত অছি।

৬. আলোচনাক সংকট আ সংকট আলোচনা (পৃ. ৮৯–১০১)

আলোচনাক দাযিত্ব

ই নিবন্ধ সাহিত্যিক মূল্যাঙ্কনক নীতিশাস্ত্র আ রিরেকপর কেন্দ্রিত অছি। আলোচনাক উদ্দেশ্য কেরল প্রশংসা, নিন্দা, মিত্রতাপোষণ রা সমূহগত প্রতিষ্ঠাক রক্ষা নহি; প্রতিক গুণ-দোষক তর্কসংগত রিরেচন আ পাঠকীয রিরেকক রিকাস অছি। লেখক আলোচকক রৌদ্ধিক তৈযারী, ব্যাপক অধ্যযন আ স্বতন্ত্র নির্ণযক মহত্ত্ব রেখাঙ্কিত করৈত ছথি।

আনোচনামে 'সংকট' দুগো স্তবপব উভবৈত অছি : এক দিশি উচিত মানদণ্ড, সুসংগত পদ্ধতি আ প্রমাণসমত ব্যাখ্যাক অভার; দোসব দিশি সংস্থাগত আগ্রহ, রৈযক্তিক পক্ষপাত আ সাহিত্যিক মূল্যাক অস্থিবতা। এহি সংকটকেঁ কেরল ব্যক্তি-রিশেষক দোষ কহি সমাপ্ত নহি কএল জা সকৈত; সাহিত্যিক সংস্কৃতিমে রিরেকপূর্ণ সংরাদক স্থিতি সেহো আরশ্যক অছি।

ভাবতীয আ পাশ্চাত্য সন্দর্ভ

নিরন্ধমে শাস্ত্রীয আনোচনা, আধুনিক সৌন্দর্যরিচাব আ মার্ক্সরাদী আনোচনাত্মক প্রবৃত্তিক সন্দর্ভ উপস্থিত অছি। কলাত্মক রূপ, সামাজিক যথার্থ, রিচাবধাবা, অনুভূতি, ভাষা আ প্রকৃতিক স্বাযত্ততামে সংতুলন স্থাপিত কবব আনোচনাক মুখ্য চুনৌতী অছি। অলগ-অলগ পদ্ধতি পাঠককেঁ ভিন্ন প্রশ্ন পুছৈত অছি; একমাত্র পদ্ধতিক সর্বাধিকাব অর্থ-রোধকেঁ সংকুচিত কবি সকৈত অছি।

এহি কাবণ লেখকক চর্চাসঁ আনোচনাক একটা উত্তবদাযী স্বরূপ উভবৈত অছি—পাঠক সমীপতা, অরধাবণাক স্পষ্টতা, মূল্যাঙ্কনমে নির্ভীকতা আ লেখক-আনোচক সম্বন্ধমে অপেক্ষিত দূবী।

আজুক প্রাসংগিকতা

সাহিত্যিক গোষ্ঠী, পত্রিকা, পুবস্কাব-রারস্থা আ ডিজিটল মাধ্যমে ত্বরিত প্রতিক্রিয়া বঢ়লা সঁ এহি প্রশ্নক মহত্ত্ব আবো বঢ়ল অছি। আনোচনাত্মক মত প্রকাশিত কবৈত সময পাঠ-সাক্ষ্য, সন্দর্ভ, মতভেদক শিষ্টতা আ পাবদর্শী আধাব আরশ্যক অছি। ঞ সমসামযিক রিস্তাব মূল নিরন্ধক আনোচনা-রিরেকক মর্মসঁ মেল খাএত অছি।

৭. মৈথিলী করিতাক রর্তমান (পৃ. ১০২–১১৪)

রর্তমানক অর্থ

এহি নিৰ্বন্ধমে ‘ৱৰ্তমান’ কেৱল হানক প্ৰকাশন-ৱৰ্ষক পৰ্যায নহি, ৱঁদনৈত জীৱন-চেতনা, কথা, ভাষা আ কাব্যশিল্পক জীৱিত ৰূপ অছি। আধুনিক মৈথিলী কৱিতা পৰম্পৰাগত ভাৱ-ৱিধানসঁ সংৱাদ কৰৈত সামাজিক অস্থিৰতা, অস্তিত্বগত বেঁচৈনী, নৈতিক প্ৰশ্ন, ব্যক্তিক অকেলাপন আ সামূহিক অনুভূতিক নূতন সুৰ খোজৈত অছি।

লেখক অনেক কাব্যাংশক মাধ্যমসঁ অলগ-অলগ ৰচনাত্মক সূৰক তুলনা কৰৈত ছথি। কৱিতা কেঁ কেৱল সিদ্ধান্তসঁ নহिं, ওকৰ প্ৰয়োগধৰ্মী ভাষিক দেহক সমীপ জাএ পঢ়ৱঁ এহী অধ্যাযক আধাৰভূত পদ্ধতি অছি।

শিল্প আ সংৱেদনা

নৱ কৱিতা মে মুক্ত ৱিন্যাস, কথন-ভঙ্গিমা, ৰোঁলচালক ভাষিক ঊৰ্জা, ৱিসঙ্গতিক অনুভূতি, প্ৰতীকাত্মক সংকেত আ অন্তৰ্বংগ আত্মালাপ দেখল জা সকৈত অছি। মুদা নূতন শিল্পক সফলতা তখনহি হোঅত অছি জখন সে অনুভূতিক অনুৰূপ হো। কথা আ শিল্পক প্ৰামাণিক সম্বন্ধ ৱিনা প্ৰয়োগ যান্ত্ৰিক ৱঁনি সকৈত অছি।

সমকালীনতাক এক আৱশ্যক পক্ষ কৱিতা মে সামাজিক পৰিৱেশক উপস্থিতি অছি। প্ৰৱাস, সংঘৰ্ষ, ৱিস্থাপন, সম্বন্ধক পৰিৱৰ্তন আ মানৱীয আকাংক্ষা কাব্যক চিন্তাকেঁ গতিমান কৰৈত অছি। এহী সন্দৰ্ভমে পৰম্পৰাগত মিথিলা-ছৱিক ৰোমানী পুনৰাবৃত্তি আ আধুনিক জীৱনক জটিল যথাৰ্থক ৱীচ অন্তৰ পহিচানল জা সকৈত অছি।

চযন আ সীমাক প্ৰশ্ন

কারা-রর্তমানক কোনো খানোচনাম্েক চিত্র প্রতিনিধি বচনাক চযনপব নির্ভব কবৈত খছি। খতএর এহন সর্রেঞ্চণমে করযিত্রী, নর পীঢ়ী, ভিন্ন সামাজিক খনুভর খা ভাষিক প্রযোগক সমারেশক প্রশ্ন উঠর স্াভারিক খছি। নিরন্ধ এহি র্যাপক রিমর্শক একটা উপযোগী খাবম্ভিক মানচিত্র প্রদান কবৈত খছি, খন্তিম খা পূর্ণ সূচী নহি।

৮. করিতা মে জীরনানন্দ (পৃ. ১১৩–১২২)

জীরন খা করিতা

এহি খন্তিম মূন খধ্যাযমে করিতা খা জীরনক সম্বন্ধ খধিক খাম্েীয, সংরেদনাপবক খা দার্শনিক কপ গ্রহণ কবৈত খছি। জীরনানন্দ কেঁ সতহী উন্নাস নহি বুঁঝরাক চাহী; দ্ব:খ, খপূর্ণতা, খাশা, স্মৃতি, প্রেম, প্রগ্রতি, প্রতিফ্রনতা খা মানরীয জিজীরিষাক রীচ জীরনক খর্থক খোজ করিতা মে কপাযিত হোএত খছি।

নিরন্ধক উদ্ধবণ সভ সংকেত কবৈত খছি জে সৌন্দর্যক খনুহতি দ্বঃখক খস্ীকাব নহি, রন্ক ওকব মানরীয কপান্তবণ সম্ভর কবৈত খছি। ভার খা রিচাবক সঙ্গতি করিতাকেঁ জীরনক সাধাবণ ঞ্চণমে খসাধাবণ খর্থ দেখরাক শক্তি দৈত খছি।

কার্যক মানরীয পক্ষ

জীরনানন্দক কার্যাম্েক স্কপ খনেক প্রকাবেঁ র্যক্ত হোএত খছি—ভাষাক সহজতা, প্রগ্রতিক নর খনুহতি, খান্তবিক উন্মুক্তি, সম্েদনা, নিবাশাক রীচ খাশাক উপস্থিতিক কপমে। জে করিতা মনুষ্যক খনুভরক গহবাঞ পকড়ৈত খছি, সে পাঠকক একান্তমে সহচব রনি সকৈত খছি।

एहि निबन्धकेँ पोथीक पहिल अध्यायक संग पढ़ना पर एकटा वैचारिक वृत्त पूरा होइत अछि : शुरुआतमे आधुनिक बोधक प्रश्न छल, अन्तमे मानवीय जीवनानुभवक प्रश्न। आधुनिकताक मूल्य केवल नूतन रूप-विन्यास नहि, मनुष्यक अनुभूतिक सार्थक विस्तारमे अछि।

समापनक महत्त्व

अन्तिम अध्याय ग्रन्थक आलोचनात्मक गाम्भीर्यकेँ संवेदनात्मक निष्कर्ष दैत अछि। बिम्ब, रूप, परम्परा आ आलोचनाक वृहत्स अन्ततः जीवनक अनुभव सँ दूर नहि रहि सकैत—ई पोथीक समग्र अन्तर्धाराक रूपमे पढ़ल जा सकैत अछि।

परिशिष्ट : जीवेन्द्र मल्लिक सँ लक्ष्मण झा सागरक अन्तरङ्ग वार्ता (पृ. १२३–१४४)

परिशिष्टमे संवाद-रूप अपनाओल गेल अछि। प्रश्नकर्ता लक्ष्मण झा सागर आ उत्तरदाता जीवेन्द्र मल्लिकक बीच साहित्य, काव्यरचना, मैथिलीक स्थिति, आधुनिकता, आलोचना, साहित्य-साधना, अध्ययन आ मानवीय सरोकारपर विमर्श भेटैत अछि। ई वार्ता सिद्धान्तप्रधान मुख्य अध्याय सभकेँ लेखकक आत्मविचार आ साहित्यिक व्यक्तित्वक सन्दर्भ दैत अछि।

संवादमे साहित्यिक प्रतिष्ठासँ बेसी महत्त्व साधना, सतत अध्ययन आ नैतिक सचाइकेँ भेटैत अछि। साहित्य-सृजनक लेल अध्ययनक महत्त्व, भाषाक सांस्कृतिक शक्ति, समकालीन काव्यप्रवृत्ति आ संस्थागत उपाधिसँ भिन्न वास्तविक साहित्यिक कर्मक प्रश्न अनेक स्थानपर उभरैत अछि। वार्तामे भारतीय आ विश्वसाहित्यक प्रसङ्गक उल्लेख लेखकक व्यापक पाठकीय रुचिक संकेत अछि।

अन्तरङ्ग वार्ताकेँ निष्पक्ष इतिहासक एकमात्र प्रमाण नहि मानबाक चाही। ई लेखकक स्वयं प्रस्तुत कएल विचार, चयनित स्मृति आ मूल्यबोधक दस्तावेज अछि। ताहि कारण एहि सामग्रीकेँ स्वतन्त्र

पुस्तक-सूची, कालक्रम आ ग्रंथ साङ्ख्यसँ मिलान कएने बिना अंतिम जीवनी-संहक रूपमे प्रस्तुत करब

उचित नहि। तथापि वचनाकारक आलोचनात्मक चिन्तन बुझबाक लेल परिशिष्ट विशेष उपयोगी अछि।

समेकित विवेचन : आठ अध्यायक वैचारिक सूत्र

१. परम्परा आ नवता

पहिल, दोसर, चारिम आ पाँचम निबंध एकटा साझा सिद्धान्तपर अवलम्बित बुझाइत अछि : साहित्य

अपन पूर्वपरम्परासँ पोषण प्राप्त करैत अछि आ नूतन ऐतिहासिक परिस्थितिमे ओकर नव अर्थ

बदैत अछि। काव्य-परम्परा आ रामकथाक पुनर्लेखन एहि प्रक्रियाक अलग-अलग उदाहरण अछि।

२. काव्यक रूप आ अनुभूति

तेसर आ आठम अध्याय रूपसौन्दर्य आ अनुभवक अन्तःसम्बन्ध स्पष्ट करैत अछि। बिम्ब-विधानक शक्ति

तखन सजीव अछि जखन से मानसिक, भावात्मक अथवा सामाजिक अनुभवक मूर्त रूप हो।

जीवनानन्दक प्रश्न अन्ततः काव्य-रूपक मानवीय प्रयोजनपर प्रकाश दैत अछि।

३. आलोचनाक आत्मपरीक्षण

छठम आ सातम अध्याय आलोचना आ समकालीन सृजनक आपसी निर्भरता देखबैत अछि। नूतन

कविता केँ विवेकपूर्ण आलोचना चाही; आ आलोचनाकेँ नव प्रतिक निकटसँ अध्ययन करैत स्वयं

अपन मानदण्ड संशोधित करबाक तत्परता चाही।

४. मैथिली-केंद्रित, विश्व-संवादी दृष्टि

পোথীক অনেক নিৰ্বন্ধমে মৈথিলী পাঠক সঙ্গ সংস্কৃত, ভাৰতীয় আ পাশ্চাত্য কাব্যবিচাৰক সংবাদ জুড়ৈত অছি। এহি দৃষ্টিক সবঁল পক্ষ ভাষিক আত্মবিশ্বাস অছি : মৈথিলীকেঁ কেবল ক্ষেত্ৰীয় সাংস্কৃতিক বস্তুক ৰূপমে নহি, জটিল কাব্যশাস্ত্ৰীয় চৰ্চাক সমৰ্থ মাধ্যমক ৰূপমে ব্যৱহৃত কএল গেল অছি।

গ্ৰন্থক উপলব্ধি আ অনুসন্ধানক সম্ভাৱিত ক্ষেত্ৰ

প্ৰমুখ উপলব্ধি : (ক) মৈথিলী সাহিত্যক আন্তৰিক মূল্যবোধ আ ব্যাপক কাব্যশাস্ত্ৰক সমন্বয়; (খ) সৈদ্ধান্তিক প্ৰতিপাদন সঁগ কবিতা-পাঠক প্ৰয়োগ; (গ) ৰামকাব্যক ঐতিহাসিক আ তুলনাত্মক সন্দৰ্ভ; (ঘ) সমকালীন আলোচনাক নৈতিক প্ৰশ্ন; (ঙ) বচনাকাৰক সাক্ষাৎকাৰ দ্বাৰা বিচাৰক আত্মপক্ষ।

অগ্ৰেতৰ অনুসন্ধান : (ক) গ্ৰন্থমে উদ্ধৃত কাব্যাংশ সভক প্ৰমাণিক মূল-সংস্কৰণসঁ পাঠান্তৰ-মিলান; (খ) মৈথিলী কাব্যক বিম্ব-বিধানক তুলনাত্মক কোষ; (গ) ৰামকথাক মৈথিলী ৰূপান্তৰ সভক স্ৰোতসমীক্ষা; (ঘ) আধুনিক মৈথিলী কবিতামে স্ত্ৰী আ বহিষ্কৃত অনুভৱক প্ৰতিনিধিত্ব; (ঙ) আলোচনা-পদ্ধতিক ঐতিহাসিক বিকাস; (চ) পৰিশিষ্টমে উল্লিখিত সাহিত্যিক তথ্যাক স্বতন্ত্ৰ অভিলেখীয় সত্যাপন।

একটা অনুসন্ধানাত্মক সাৱধানী অনিবাৰ্য অছি : গ্ৰন্থমে উপস্থিত লেখকক আলোচনাত্মক নিৰ্ণয়কেঁ যথাৱত উদ্ধৃত কৰব আ ওকৰ সত্যাপন কৰব দু অলগ বৌদ্ধিক প্ৰক্ৰিয়া ছথি। ই সমীক্ষা মূল পোথীক বিচাৰ-সংৰচনাকেঁ প্ৰাথমিক মানি চলৈত অছি; বিস্তৃত গ্ৰন্থ-সূচী বা সমীক্ষকীয় বাহ্য প্ৰমাণক অভাৱমে অনাৱশ্যক তথ্য-দাৱী নহি কবৈত অছি।

সমাপন

‘প্রথম প্রকষ’ মৈথিনী কারা-চিন্তনক ভিন্ন ক্ষেত্রকেঁ একহি জিন্দমে শ্বানযরনা শ্বানোচনাত্মেক সঁকনন শ্বছি। পবম্পবা-রিমর্শসঁ শ্বক ভহ কারারৈভর, রিম্বশাস্ত্র, বামকারা, তননাত্মেক স্রোতচর্চা, শ্বানোচনাত্মেক সঁকণ্ঠ, সমকানীন করিতা শ্বা জীরনানন্দ ধবি একব যাত্রা রিষযগত রূপসঁ রিস্তৃত শ্বছি। পবিশিষ্টক শ্বন্তবশ্ব রার্তা এহি যাত্রাকেঁ নেখকক রৈচাবিক রাঞ্জিত্বসঁ জোড়ৈত শ্বছি।

পোথীক সর্রাধিক মহত্ত্রপূর্ণ সঁকেত ঞ শ্বছি জে মৈথিনী সাহিত্যক শ্বধাযনক নেন ভাষিক শ্বাম্মৌযতা পর্যাপ্ত নহি; পাঠক সূক্ষ্ম নিবীক্ষণ, র্যাপক সন্দর্ভজ্ঞান, রূপ-রিরেক শ্বা সৃতন্ত্র শ্বানোচনাত্মেক নির্ণয সমান রূপসঁ শ্বারশ্যক শ্বছি। এহি শ্বাধাবপব গ্রন্থ মৈথিনী সাহিত্যিক শ্বন্বসন্ধানমে নূতন প্রশ্ন উঠেরাঁক শ্বা রিধিসম্মত পাঠানোচনাক প্রেবণাদাযী সামগ্রী প্রদান করৈত শ্বছি।

শ্বধ্যায ৪ • রীবেন্দ্ব মন্নিকক সাহিত্য

নাট্যক শ্বা বঁগমঁচ

নৌ শ্বধ্যায শ্বা দৃ পবিশিষ্ট • বঁগশিল্প, একাঁকী, নোকনাট্য শ্বা মিথিনাক বঁগপবম্পবা

১. মৈথিনী নাট্যক শ্বা বঁগমঁচ : স্থিতি শ্বা ভরিষ্য

এহি শ্বধ্যাযমে ভাবতীয নাট্যপবম্পবাক উদ্গমসঁ মৈথিনী নাট্যকক ঐতিহাসিক রিকাস শ্বা শ্বাধুনিক মৈথিনী বঁগমঁচক ভরিষ্যধবি র্যাপক সামগ্রী একত্র কযন গেন শ্বছি। নেখক নাট্যগ্রন্থ, রাস্তরিক মঁচন শ্বা মৈথিন সমাজক সাঁস্কৃতিক জীরনকেঁ এক-দোসবসঁ জোড়ি দেখৈত ছথি।

১.১ নাট্যকক উৎপত্তি

অধ্যায়ক আৰম্ভ নাটকক উৎপত্তি-প্ৰশ্নসঁ হোএত অছি। নাট্যক উদ্ভৱকেঁ ধাৰ্মিক অনুষ্ঠান, সামূহিক অভিব্যক্তি, গীত-সংগীত, অভিনয় আ প্ৰাচীন নাট্যৰিচাৰক পৃষ্ঠভূমিমে ৰাখল গেল অছি। নাট্যশাস্ত্ৰীয় পৰম্পৰাক উল্লেখ লেখকক প্ৰাৰম্ভিক তৰ্ককেঁ ভাৰতীয় সাংস্কৃতিক সন্দৰ্ভ প্ৰদান কৰৈত অছি।

কথাক লিখিত ৰূপ আ কথাক মঁচীয় ৰূপমে ভিন্নতা অছি। নাটকক উৎপত্তিক চৰ্চা কৰৈত দূনূক সম্বন্ধ স্থাপিত কয়ল জায তঁ নাট্যঐতিহাস অধিক সমগ্ৰ ৱঁনৈত অছি।

১.২ নাটকক সমৃদ্ধ পৰম্পৰা আ মহত্ত্ৱ

ভৰতমুনিক নাট্যশাস্ত্ৰ, ভাস, শূদ্ৰক, কালিদাস, ভৱভূতি আ সংস্কৃত নাট্যশাস্ত্ৰীয় পৰম্পৰাক উল্লেখসঁ লেখক ভাৰতীয় নাটকক ঐতিহাসক সমৃদ্ধ স্বৰূপ ৰেখাংকিত কৰৈত ছথি। অভিনয, ৰস, পাত্ৰ, কথাৱস্তু আ প্ৰেক্ষক-সংৱন্ধক মহত্ত্ৱ এহি ৱিমৰ্শমে অন্তৰ্নিহিত অছি।

ভাৰতীয় নাট্যপৰম্পৰামে নাটক সাহিত্যক সংগ প্ৰদৰ্শন-কলা সেহো ৱহল অছি; তেঁ ওকৰ মূল্যাংকন কেৱল লিখিত সংৱাদক সৌন্দৰ্য ধৰি সীমিত নহি হোযৱাক চাহী।

১.৩ মৈথিলী নাটকক উদ্ভৱ

মৈথিলী নাটকক উদ্ভৱক প্ৰশ্নমে ভাষা, ভূগোল, কালক্ৰম আ প্ৰাচীন গ্ৰন্থপৰম্পৰা সভ জোড়ল অছি। লেখক মৈথিলীক আৰম্ভিক নাট্যৰচনাকেঁ ৱ্যাপক পূৰ্বভাৰতীয় নাট্যপৰম্পৰাক সন্দৰ্ভমে দেখৈত ছথি।

ऐतिहासिक अन्वेषणमे नाटकक रचनाकाल, उपलब्ध पाण्डुलिपिक काल आ वास्तविक मंचनक प्रमाण

तीनू पृथक् करबाक चाही। एहि भिन्नतासँ प्राचीनताक दावाक अधिक विश्वसनीय परीक्षण सम्भव

होइत अछि।

१.४ आधुनिक भारतीय नाटकक विकास

एहि उपखण्डमे भारतीय नाटकक आधुनिक विकास, रचनात्मक परिवर्तन आ आधुनिक रंगमंचसँ

ओकर सम्बन्धक विवेचन अछि। सामाजिक विषय, पात्र-निर्माण आ मंचन-पद्धतिक परिवर्तन आधुनिक

नाट्यविकासक आवश्यक प्रसंग अछि।

मैथिली नाटकपर आधुनिक भारतीय रंगचेतनाक प्रभावकेँ स्थानीय सामाजिक परिस्थिति आ

उपलब्ध रंग-साधनक सन्दर्भमे जाँचना उचित होयत।

१.७ प्राचीन मैथिली नाटक : मैथिली धूर्त समागम आ गोरक्ष-विजय

अन्वेषणक्रममे प्राचीन मैथिली नाटक अन्तर्गत 'मैथिली धूर्त समागम' आ 'गोरक्ष-विजय' विशेष

रूपसँ उल्लिखित अछि। पहिल कृतिक चर्चामे हास्य, सामाजिक आचरण आ नाट्य-संवादक प्रश्न

महत्त्वपूर्ण होइत अछि; दोसरक सन्दर्भमे धार्मिक-आध्यात्मिक आख्यानक नाट्यरूप प्रमुख चर्चा थिक।

एहि रचनासभकेँ एकरस आधुनिक गद्यनाटकक संरचनामे परखब उचित नहि; प्राचीन नाटकक

भाषा-मिश्रण, गीत, आख्यान आ मंचीय परम्परा स्वतंत्र कसौटी माँगैत अछि।

१.६ मध्यकालीन मिथिलामे विकसित नाटक : पारिजात हरण

মধ্যকালীন মিথিলাক নাট্যৱিকাসমে ‘পাৰিজাত হৰণ’ক ৱিশিষ্ট স্থান অছি। গীত, ভক্তি, পৌৰাণিক কথারস্তু আ প্রস্তুতি-ধর্মিতা একরা নাট্যঐতিহাসক মহত্ত্বপূর্ণ সূত্র ৱনবৈত অছি। কীর্তনিয়া নাটকক প্রসঁগ এহিঠাম অনিরার্য কপসঁ উপস্থিত হোএত অছি।

গীতপ্রধান প্রতিক মঁচনীযতা আধুনিক সঁৱাদপ্রধান নাটকসঁ ভিন্ন হোএত অছি। তাহি কাৰণ মধ্যকালীন নাটকক অধ্যযনমে সঁগীতক স্থানকেঁ মুখ্য ৱিৱেচনসঁ অলগ নহি কবৱাক চাহী।

১.৭ নেপালমে ৱিকসিত নাটক

নেপালমে মৈথিলী নাটকক ৱিকাস, দৰবাৰী সঁৰক্ষণ আ ভাষিক-সাঁস্কৃতিক সম্পর্ক পব লেখক ৱিশেষ ধ্যান দেত ছথি। মল্লকালীন পৰিৱেশমে মৈথিলী নাট্যৰচনাক ঐতিহাস এক ব্যাপক দ্ব-সাঁস্কৃতিক পৰম্পৰাকেঁ উদ্‌ঘাটিত কৰৈত অছি।

আধুনিক ৰাজনীতিক সীমাক আধাৰপৰ প্ৰবান সাহিত্যিক-সাঁস্কৃতিক পৰম্পৰাকেঁ বাঁটৱ ভ্রামক ভহ সকৈত অছি। নেপালমে ৱিকসিত প্রতিক মূল ভাষা, লেখকীয সম্বন্ধ আ প্রস্তুতি-পৰিৱেশক পৃথক্ পৰীক্ষণ অপেক্ষিত অছি।

১.৮ নেপালমে ৱিকসিত নাটকক ৱিশেষতা

নেপালক মৈথিলী নাট্যপৰম্পৰামে দৰবাৰী ৱাতাৱৰণ, গীত, ধার্মিক আখ্যান আ বহুভাষিক প্রযোগপৰ ৱিমর্শ কযল গেল অছি। একরা কেৱল মৈথিলীভাষী ক্ষেত্রক ৱিস্তাব নহি, বৱ অভিনৱ নাট্য-পৰিৱেশক কপমে বুঝবাক সম্ভাৱনা অছি।

নাটকক লিখিত ভাষা আ মঁচপৰ প্রযুক্ত গাযন-ভাষা প্রত্যেক স্থিতিমে সমান হোযব অনিরার্য নহি। এহি তথ্যপৰ ৱিচাৰ কযনে বিনা নেপালক মৈথিলী নাটকক মূল্যাঁকন অপূর্ণ বহত।

১.৯ আৰম্ভিক মৈথিলী নাটক আ অঁকিয়া নাটক কেৰ ৱিশেষতা

আৰম্ভিক মৈথিলী নাটকক চৰ্চা ক্ৰমমে লেখক ‘অঁকিয়া নাট’ কেৰ ৱিশেষতাক সেহো উল্লেখ কৰৈত ছথি। গীত, নৃত্য, ধাৰ্মিক কথাৱস্তু আ সামূহিক প্ৰস্তুতি একৰ তননাত্মক অধ্যযনক মহত্ত্বপূৰ্ণ প্ৰসঁগ অছি।

পূৰ্বোত্তৰ ভাৰতীয নাট্যপৰম্পৰাসঁ মৈথিলী নাট্যসাহিত্যক সম্বন্ধক প্ৰশ্নমে প্ৰভাৱক দিশা স্বতঃ নিশ্চিত নহি মানন জায; কানক্ৰম আ উপনব্ধ পাঠক তননাত্মক প্ৰমাণ আৱশ্যক অছি।

১.১০ আধুনিক মৈথিলী নাটক

আধুনিক মৈথিলী নাটকমে সামাজিক সমস্যা, পাৰিৱাৰিক সম্বন্ধ, নৈতিক প্ৰশ্ন, ৰাজনীতিক চেতনা আ ব্যক্তিক সঁঘৰ্ষ নৱীন কথ্যক ৰূপমে প্ৰৱেশ কৰৈত অছি। উপন্যাসক সমান নাটক সেহো ৱঁদনৈত মৈথিল সমাজক অন্তৰকেঁ অভিব্যক্তি দৈত অছি; মুদা নাটকমে দৃশ্যাত্মক সঁকেন্দ্ৰণ ৱিশেষ আৱশ্যক অছি।

আধুনিকতা কেৱন নৱ তিথিক নাম নহি; নাটকক প্ৰশ্ন, সঁৱাদ, নাট্যসঁৰচনা আ ৰঁগপ্ৰযোগক পৰিৱৰ্তনক আধাৰপৰ ওকৰ ৱিশেষতা নিৰ্ধাৰিত হোঅত অছি।

১.১১ স্বাতন্ত্ৰ্যোত্তৰ মৈথিলী নাটক

স্বাধীনতাক ৱাঁদ মৈথিলী নাট্যলেখনমে সামাজিক পৰিৱৰ্তন, শহৰীকৰণ, গ্ৰামীণ সঁকট, শিক্ষা, পৰিৱাৰ আ ব্যক্তি-সঁঘৰ্ষক ৱিৱিধ ৰূপ দেখন জাঅত অছি। লেখক এহি কানখণ্ডক নাটক আ নাটককাৰসভক ৱিস্তাৰপূৰ্ৱক চৰ্চা কৰৈত ছথি।

নাট্যেতিহাস লিখैत গ্রতিক প্রকাশন-বর্ষ আ পহিল মঁচন-বর্ষকেঁ অলগ রাখব় আরশ্যক অছি; কথাক

নরতা আ মঁচীয নরতা দ্বনূ সমানার্থক নহি।

১.১২ মৈথিলী রংগনাটক

লেখক 'মৈথিলী রংগনাটক'ক চর্চা করৈত নাটকক রংগমঁচীয সংভারনা, অভিনয-ধর্মিতা আ

প্রেক্ষকসম্বন্ধী প্রশ্ন উঘারৈত ছথি। লিখিত গ্রন্থ আ রংগনাটকক সফল প্রস্তুতি অপন-অপন প্রক্রিয়া

মাঁগৈত অছি।

রংগনাটকক অধ্যযনমে দৃশ্য-ক্রম, প্ররেশ-নিষ্ক্রমন, মঁচীয রস্তু, রংগ-সংকেত আ অভিনযক ব্যারহারিক

অনুক্রমতা রিশেষ জাঁচনীয অছি।

১.১৩ রংগমঁচক স্বদীর্ঘ পরম্পরা

রংগমঁচক রিকাসক্রম ভারতীয আ পাশ্চাত্য দূনূ সন্দর্ভমে নিরূপিত অছি। প্রস্তুতি-স্থান, দর্শক-ব্যারস্থা

আ অভিনয-সাধনক রিকাস রংগপরম্পরাকেঁ রূপ প্রদান করৈত অছি।

রংগমঁচকেঁ কেরল ভরন নহি, এক সামাজিক-সাংস্কৃতিক সম্বন্ধ-ব্যারস্থা মানল জায। রংগপ্রযোগক

সময দর্শক, অভিনেতা আ স্থানক অন্তঃক্রিয়া আরশ্যক অছি।

১.১৪ আধুনিক ভারতীয রংগমঁচ

আধুনিক ভারতীয রংগমঁচমে প্রশিক্ষণ, প্রকাশ, দৃশ্য-সজ্জা, অভিনয-পদ্ধতি আ নাট্য-নির্দেশনক নূতন

আযাম রিকসিত ভেল। মৈথিলী রংগমঁচ এহি পরিরেশসঁ পূর্ণতঃ পৃথক্ নহি ছল।

মিথিনাক সঁসাধন, দর্শক-রুষ্ম আ ভাষা-পবিরেশক অনুকপ নর তকনীকক স্বীকাব অধিক ফনদাযক হোযত, ন কি পাশ্চাত্ নমূনাক যান্ত্রিক অনুকবণ।

১.১৩ সমকানীন ভাবতীয বঁগমঁচ

সমকানীন বঁগপ্রযোগমে পবম্পবাগত প্রস্তুতি আ নরীন নাট্যভাষাক বীচ নিবন্তব সঁরাদ চনৈত অছি। নেখক এহি রিকাসক সন্দর্ভমে মৈথিনী বঁগমঁচক অরস্থাক সমীক্ষা কবৈত ছথি।

নর প্রযোগক মূন্যাঁকন কেরন বাহবী কৌতকসঁ নহি, কথাক অনুভ্রূনতা আ দর্শকক অনুভূতিসঁ কবরাক চাহী।

১.১৬ মৈথিনী বঁগমঁচক পবম্পবা

মৈথিনী বঁগমঁচক ঙতিহাসমে নোকাভিনয, কীর্তনিযা নাট্ক, ধার্মিক প্রস্তুতি, শৌকিযা মণ্ডনী আ নগব-আধাবিত বঁগসঁস্থা সভক যোগদান বহন অছি। এহি রিরিধ ধাবাক এক সঁযঞ ঙতিহাস নিখব নেখকক মহত্ত্বপূর্ণ প্রযত্ন অছি।

নেখিত নাট্কক ঙতিহাস, প্রচনিত নোকাভিনয আ অভিনেখিত মঁচন—তীন প্রকাবক স্রোতক সমান মহত্ত্ব স্বীকাব কযন জায।

১.১৭ আধুনিক মৈথিনী বঁগমঁচ

আধুনিক মৈথিনী বঁগমঁচক প্রযত্নেমে নাট্যসঁস্থা, কনাকাব, নির্দেশক, বঁগ-প্রশিক্ষণ আ আযোজকক ভূমিকা মহত্ত্বপূর্ণ অছি। মঁচনক নিযমিততা আ আর্থিক-সঁস্থাগত সমর্থনক প্রশ্ন নিবন্তব উপস্থিত বহৈত অছি।

মৌনিক মৈথিনী নাঠকক মঁচন ৱঁড়েৱাঁক নেন নাঠ্য-কার্যশানা, প্বস্তকানয, চনন্ত বঁগমঁডনী খা দৃশ্ঠ-ধ্বনি খভিনেখাগাব উঁপযোগী ভহ সকৈত খছি।

১.১৮ মৈথিনী নাঠক এৱঁ বঁগমঁচক ভরিষ্যা

খধ্যাযক খন্তিম ভাগ মৈথিনী নাঠ্যক ভরিষ্যা, মৌনিক বচনা খা বঁগমঁচীয সঁবচনাক সমস্থাপব কেন্দ্রবিত খছি। নেখক সাহিহিক সৃজন খা সক্রিয বঁগকর্মক পবস্পব সহযোগক প্রশ্নকেঁ মহত্ত্ব দৈত ছথি।

সজগ খানোচনা, নর নাঠককাবক প্রোস্োহন, নিযমিত প্রস্তুতি, কনাকাব-প্রশিক্ষণ খা রিরিধ দর্শক-সম্বদাযসঁ সঁরাদ মৈথিনী বঁগমঁচক রিকাস নেন ব্যরহার্য দিশা খছি।

প্রথম খধ্যাযক সমেকিত নিষ্কর্ষ

প্রথম খধ্যায মৈথিনী নাঠকক এক ঐতিহাসিক মানচিত্র প্রস্তুত কবৈত খছি। একব প্রম্বখ রিশেষতা ঞা ছৈক জে নেখক প্রাচীন খাখ্যান, নেপানক নাঠ্যপবম্পবা, খাধুনিক নাঠক খা সমকানীন বঁগকর্মকেঁ একে রিস্তৃত রিমর্শমে বাখৈত ছথি। তথাপি কানক্রম, প্রভার খা প্রস্তুতি-ঞতিহাসক প্রত্যেক দারা নেন মূন খভিনেখক সূতঁত্র খধ্যযনক খারশ্যকতা ৱঁনন বহৈত খছি।

২. বঁগমঁচ খা একাঁকী নাঠক : সঁরঁধ-সূত্রতা

এহি খধ্যাযমে বঁগমঁচক পবিভাষা, ভাবতীয-পাশ্চাহ মঁচ-রিধান, খাধুনিক একাঁকীক তত্ত্ব খা মৈথিনী প্রতিনিধি বঁগ-একাঁকীক রিরেচন খছি। সাহিহিক বচনা খা মঁচীয প্রস্তুতি কতেক নিকঠতা বাখৈত খছি—ঞা খধ্যাযক মূন প্রশ্ন থিক।

২.১ ‘বঁগমঁচ’ খা ওকব স্বদীর্ঘ পবম্পবা

নেখক বংগমংচ শৈষ্কক র্য়পেত্তি, উঁপযোগ ঋা নাঠ্যপ্রস্তুতিক স্থন-সম্বন্ধী রিরিধ ঋর্থক চর্চা কবৈত

ছথি। বংগমংচক ঋর্থ কেরন হমি ঋথরা ভরন নহি, বঁরু ক্রিযা, কনাকাব ঋা দর্শকক সংযঞ উঁপস্থিতি

ঋছি।

নাঠ্যগ্রন্থক শৈষ্ক দর্শকক সমক্ষ প্রকাশ, গতি, ধ্বনি ঋা ঋভিনযক রুপমে বঁদনৈত ঋছি; এহি কাবণ

বংগমংচ নাঠকক প্বনঃসৃজনক ক্ষেত্র থিক।

২.২ ভবতক বংগমংচ : ঋাকাব ঋা প্রকাব

নাঠ্যশাস্ত্রীয বংগমণ্ডপ, মংচক ঋাকাব, দর্শকক স্থান, প্রদর্শনক ঋন্বগ্ননতা ঋা ঋভিনযসঁ সম্বন্ধিত

রারস্থাক উঁন্নেখ ভেটৈত ঋছি।

রাস্তু-রিধানক চর্চা নাঠকক সৌন্দর্যক চর্চা সঁ ঋনগ নহি; দৃশ্যতা, শ্ররণক্ষমতা ঋা উঁপস্থিতিক

নাঠকীয সম্বন্ধ মংচবচনাসঁ প্রভারিত হোঞত ঋছি।

২.৩ পাশ্চাত্য বংগমংচ

পাশ্চাত্য পবম্পবাক নাঠ্যগৃহ, দর্শকক রিন্যাস ঋা ঋভিনয-ক্ষেত্রক ভিন্ন রুপক পবিচয দেন গেন ঋছি।

এতয মংচীয পবম্পবাক ঐতিহাসিক পবিরর্তন দেখন জা সকৈত ঋছি।

পাশ্চাত্য বংগরুপক তননা কবৈত মৈথিনী বংগমংচক পাবম্পবিক খুনা তথা সাম্প্রদাযিক মংচীয রুপক

ঋপনে গুণকেঁ নহিঁ রিসবৱাক চাহী।

২.৪ ঋাধুনিক বংগমংচ : ঋাকাব-প্রকাব

আধুনিক ৰংগমংচক চৰ্চা ক্ৰমমে মুক্তাকাশী, প্ৰোসীনিয়ম, এৰীনা, ৰক্সস্তৰীয, ৰ্‍ক্স-সেঠ, ঘূমনিহাৰ আ অন্য মংচীয প্ৰযোগক পৰিচয অছি। এহি ৱিৱিধ ৰূপমে কলাকাৰ-দৰ্শকক ভৌতিক দূৰী আ দৃষ্টি-সীমাক অনুৰ নাট্কীয অৰ্থক নিৰ্মাণ কৰৈত অছি।

মংচক চযন নাটকক কথা, পাত্ৰক গতি, উপলব্ধ প্ৰকাশ-সাধন আ দৰ্শকৰন্ধক আৱশ্যকতা অনুসাৰ হোযবাক চাহী।

তত্ত্ব	সংক্ষিপ্ত আলোচনাত্মক ৱিৱেচন
কথানক	এক মুখ্য নাটকীয ঘটনা অথৱা সংঘৰ্ষকেঁ লক্ষ্য কৰৈত সুনিযোজিত ঘটনাক্ৰম।
পাত্ৰ	সীমিত পাত্ৰ, ভিন্ন স্বভাৱ আ পৰিস্থিতিসঁ ৱিকসিত চৰিত্ৰগত ক্ৰিযা।
সংৱাদ	পাত্ৰানুকূল, স্বাভাৱিক, সংক্ষিপ্ত আ প্ৰযোজনপূৰ্ণ ৰচন।
দেশ-কাল	স্থান, ৱাতাৱৰণ, সময আ সামাজিক পৃষ্ঠভূমিক একাত্মকূল সংযোজন।
ভাষা-শৈলী	মৈথিলীক কথা-সাপেক্ষ প্ৰযোগ; অত্যধিক অলংকাৰিকতা অথৱা কৃত্ৰিমতাসঁ বঁচাৱ।
উদ্দেশ্য	কথাক অন্তৰ্নিহিত ৱিচাৰ, অনুভৱ অথৱা সামাজিক অৰ্থ।
গতি	দৃশ্যগত পৰিৱৰ্তন আ নাটকীয তনাৱক সংতুলিত প্ৰৱাহ।
ৰংগ-সংকেত	মংচ-সজ্জা, প্ৰৱেশ, গতি, মৌন, প্ৰকাশ, ধ্বনি আ ৱেশভূষাসঁ সম্বন্ধিত নিৰ্দেশ।

২.৩ ৰংগমংচক সৰ্জক : অভিনেতা, পৰিচালক আ অভিকল্পক

লেখক ৰংগমংচক সৰ্জকসভমে অভিনেতা, পৰিচালক আ অভিকল্পকক ভূমিকা অলগ-অলগ চিহ্নিত কৰৈত ছথি। নাটককাৰক পাঠ নিৰ্দেশকক যোজনা আ অভিনেতাক ক্ৰিযাক মাধ্যমসঁ মংচপৰ উপস্থিত হোঅত অছি।

নাট্যপ্ৰস্তুতি সামূহিক সৰ্জনা থিক। নিৰ্দেশক একৰ সমগ্ৰ ৱিন্যাস কৰৈত ছথি, মুদা অভিনেতা আ অন্য সহযোগী সুধঁ ৰচনাত্মক ভাগীদাৰ ৰহৈত ছথি।

২.৬ হমৰ মৈথিলী ৰঁগমঁচ

মৈথিলী ৰঁগমঁচক সামাজিক-ভাষিক আধাৰ, ৰঁগসাধন আ সঁস্থাগত ৱিকাসক প্ৰশ্ন এহি প্ৰসঁগমে উঠৈত অছি। স্থানীয় ভাষা আ জীৱনক পৰিচয নাট্যপ্ৰস্তুতিক ৱিশিষ্ট শক্তি ৱঁনি সকৈত অছি।

মৈথিলী ৰঁগমঁচক সফলতা লেল স্থানীয় ৱোলীক স্বাভাৱিকতা, প্ৰেক্ষকক সাঁস্কৃতিক সমঝ আ আধুনিক ৰঁগপ্ৰযোগক সন্তুলন আৱশ্যক অছি।

২.৭ একাঁকী : স্বৰূপ, পৰিভাষা আ ৱৰ্গীকৰণ

এক অঁকমে সীমিত নাট্যককেঁ একাঁকী কহি সকৈত ছী; মুদা একৰ মূল গুণ সঁকেন্দ্ৰিত নাট্যকীয ক্ৰিযা, সীমিত পাত্ৰ, সমৰ-সঁযম আ তীৱ্ৰ প্ৰভাৱ অছি। লেখক একাঁকীক প্ৰকাৰ আ ৰচনাত্মক ৱিশেষতাক চৰ্চা কৰৈত ছথি।

লঘু হোযৱঁ মাত্ৰ একাঁকীক পৰ্যাপ্ত কসৌটী নহি। একতা, তনাৱ আ এক কেন্দ্ৰৱক দিস ঘটনাক গতি একাঁকীক নাট্যকীয শক্তি প্ৰদান কৰৈত অছি।

২.৮ আধুনিক একাঁকী : তত্ত্ব আ ৱিশেষতা

অনুক্ৰমণিকামে কথানক, পাত্ৰ, সঁৱাদ, দেশ-কাল, ভাষা-শৈলী, উদ্দেশ্য, গতি আ ৰঁগ-সঁকেত অলগ-অলগ তত্ত্বক ৰূপমে উল্লিখিত অছি। লেখক এহি সভক উপযোগিতা সম্যক্ ৰূপসঁ ৱিৱেচিত কৰৈত ছথি।

একাঁকীমে প্ৰত্যেক সঁৱাদ, প্ৰৱেশ আ দৃশ্য-সঁকেতক কথাসঁ সম্বন্ধ হোযবাঁক চাহী; অনাৱশ্যক ৱিস্তাৰ

একৰ প্ৰভাৱ কম কৰৈত অছি।

২.৯ একাঁকীক আঠ প্ৰমুখ তত্ত্ব

২.১০ প্ৰতিনিধি মৈথিলী বঁগ একাঁকী : সম্পূৰ্ণ শীৰ্ষক-সূচী

মূল অনুক্ৰমণিকামে নিম্নলিখিত একাঁকীসভক সূতঁত্ৰ চৰ্চা অছি। ঞা সম্পূৰ্ণ সূচী এহি সমেকিত

অধ্যযনমে সুৰক্ষিত ৰাখল গেল অছি; প্ৰত্যেক কৃতিক পূৰ্ণ কথাসাৰ মূল একাঁকীক সূতঁত্ৰ পাঠক ৱিঁনা

গঢ়ল নহি গেল অছি।

২.১০.1 অযাচী মিশ্ৰ

এহি একাঁকীক নাম মিথিলাক ৱিদ্যা, ত্যাগ আ সাঁস্কৃতিক স্মৃতিক প্ৰসঁগ উঁপস্থিত কৰৈত অছি।

একৰ আলোচনামে ঐতিহাসিক ব্যক্তিত্বক নাট্যৰূপ, সঁৱাদক অনুকূলতা আ দৃশ্য-পৰিৱেশক প্ৰশ্ন মুখ্য

মানল জা সকৈত অছি।

২.১০.2 জয জন্মভূমি

এহি শীৰ্ষকমে জন্মভূমিসঁ ভাৱাত্মক সম্বন্ধ আ দেশপ্ৰেমক সুৰ স্পষ্ট অছি। নাট্যকীয প্ৰভাৱক

পৰীক্ষণমে আদৰ্শ-ৰচন আ পাত্ৰক জীৱিত অনুভৱক সামঞ্জস্য আৱশ্যক মানল জায।

২.১০.3 জীৱন সঁঘৰ্ষ

জীৱনক সঁঘৰ্ষমূলক পৰিস্থিতি এহি শীৰ্ষকক মুখ্য সঁকেত থিক। পাত্ৰক স্থিতিকৰণ, নিৰ্ণাযক

মোড় আ নাট্যকীয সঁকেন্দ্ৰণক আধাৰপৰ একৰ অধ্যযন উঁপযোগী অছি।

২.১০.4 ব্ঁবন্ধ স্থান

এহি বচনাক প্রসঁগমে নোকরিশ্বাস, সামাজিক ব্যরহাব খা পবম্পবাগত মান্যতাসঁ জ্বড়ন প্রশ্নক খানোচনা উঁপস্থঞ খছি। পাত্রক খাচবণকেঁ কথারস্তুক রাস্তরিক সাঙ্কযসঁ জোড়ি় পঢ়ব় খারশ্যক খছি।

২.১০.5 হথূষ্টা ব্বসী

গ্রামীণ পবিরেশ, শিক্ষাক খরস্থা খথরা সামাজিক সঁরঁধক সঁকেতক জাঁচ এহি নাঠ্যশীর্ষকক খানোচনামে খপেক্ষিত খছি। দৃশ্য খা রস্তু-প্রযোগক নাঠকীয খর্থ রিশৈষ ধ্যানাকর্ষক ভহ সকৈত খছি।

২.১০.6 মিথিনাক প্রতিনিধি

এহি শীর্ষকমে প্রতিনিধিত্ব খা সামাজিক দারাক প্রশ্ন উঁপস্থিত খছি। সঁরাদ, রিডম্বনা খা পাত্রক কথনী-কবনীক খন্তব নাঠ্যানোচনাক সম্ভারিত খাধাব খছি।

২.১০.7 ম্বনবীক মোন

মূন গ্রতিক নাম 'ম্বনবীক মোন' মূন্য, মানরীয সম্বন্ধ খথরা সামাজিক ব্যরহাবক প্রশ্ন উঁঠরৈত খছি। একব কথারস্তুক রিশিষ্ট ঘঠনা রিঁনা মূন পাঠক প্রমাণক খনুমানসঁ নির্ধাবিত নহি কযন গেন খছি।

২.১০.8 ম্বনিক মতিভ্রম

পৌবাণিক খথরা ম্বনি-চবিত্রক নর খর্থ-নির্মাণক সম্ভারনা এহি শীর্ষকমে খছি। নাঠকীয প্বনর্ব্যাখ্যা খা রাঁগাক সঁসন্ধক প্রমাণ মূন পাঠমে দেখর় খারশ্যক খছি।

২.১০.9 ভ্রীঁক

‘ছীঁক’ জেকাঁ নঘু ঘঠনা নাঠকীয সঁকেত আ হাস্য-ৱিসঁগতিক মাধ্যম ভঽ সকৈত অছি। একৰ ৱিশিষ্ঠ চৰিত্ৰগত কথা মূন পাঠক নিৰীক্ষণপৰ নিৰ্ভৰ অছি।

২.১০.10 দ্বনাৱক হুখ

‘দ্বনাৱক হুখ’ শীৰ্ষক স্নেহক অভাৱ আ পাৱিৱাৱিক সঁৱেদনাক দিশা সূচিত কৰৈত অছি। মানৱীয সম্বন্ধ, অভাৱ আ সঁৱাদক মাৰ্মিকতা একৰ আনোচনামে উঁপযঞ্জ দৃষ্ঠি ৱঁনৈত অছি।

২.১০.11 আজভোৰ

‘আজভোৰ’ শীৰ্ষক নৱ সময, পৰিৱৰ্তিত অন্বভৱ অথৱা প্ৰাতঃকানক ৱিম্ব উঁপস্থিত কৰৈত অছি। কথানকক নিশ্চিত অৰ্থ মূন নাঠকক দৃশ্য-ক্ৰমক আধাৱপৰ স্থাপিত হোযৱাঁক চাহী।

২.১০.12 ওকৰা আঙনক ৱাঁৱহমাসা

‘ওকৰা আঙনক ৱাঁৱহমাসা’ শীৰ্ষক সামাজিক জীৱনক দীৰ্ঘ কানান্বভৱক সঁকেত দৈত অছি। সময-সঁৰচনা, ৱাঁগা আ ৱঁদনৈত পৰিৱেশক ৱিশ্লেষণ একৰ আনোচনাম্কে সম্ভাৱনা অছি।

২.১০.13 ও কাগজ কেৰ ৱাঁঘ ছথি

এহি শীৰ্ষকমে কাগজক ৱাঁঘক ৱিম্বসঁ শক্তি আ ৱাস্তৱিক সামৰ্থ্যক অন্তৱক সঁকেত ৱুঁঝাযন জা সকৈত অছি; মুদা মূন নাঠকক নাঠকীয কথাক প্ৱষ্ঠিক ৱিনা একৰা পূৰ্ণ কথাসাৱ নহি কহন জা সকৈত অছি।

২.১১ একাঁকী নাঠক আ ৱঁগমঁচ : সঁৱঁধ-সূত্ৰ

একাँকীক সংক্ষিপ্ততা মঁচনক দৃষ্টিসঁ সুৱিধা প্ৰদান কৰৈত অছি, মুদা তীব্ৰ নাট্কীয় প্ৰভাৱ উৎপন্ন কৰবাক লেল সংৱাদক সঘনতা, পাত্ৰক ক্ৰিয়া, দৃশ্য-গতিশীলতা আ নেপথ্যক সংযোজন আৱশ্যক ছৈক। লেখকক ৱিৱেচন সাহিত্যিক একাঁকী আ মঁচীয় একাঁকীক অন্তৰ স্পষ্ট কৰবাক দিশা প্ৰদান কৰৈত অছি।

এহি অধ্যায়ক মহত্ত্ব একাঁকীক সিদ্ধান্ত আ মৈথিলী উদাহৰণকেঁ একত্ৰ কৰবমে অছি। কথানক-সমীক্ষাসঁ আগাঁ ৱঢ়ি দৃশ্য-প্ৰস্তুতি, অভিনয়ক সুৱিধা আ দৰ্শকীয় প্ৰভাৱক পৃথক্ সমীক্ষা অপেক্ষিত অছি।

৩. মৈথিলী নাট্যালোচনা : প্ৰৱৃত্তি আ প্ৰতিমান

ঐ অধ্যায় মৈথিলী নাট্যালোচনাক সৈদ্ধান্তিক আধাৰ স্পষ্ট কৰৈত অছি। প্ৰাচীন ভাৰতীয় নিকষ, মধ্যযুগীন চিন্তন, পাশ্চাত্য প্ৰতিমান আ মৈথিলী নাট্যসমালোচনাক প্ৰৱৃত্তি—চাৰু পক্ষক অন্তঃসম্বন্ধৰূপৰ ৱিচাৰ কয়ল গেল অছি।

৩.১ প্ৰাচীন নিকষ

ভৰতমুনিক নাট্যশাস্ত্ৰ, ৰস, ভাৱ, অভিনয়, নাট্যৱস্তু আ প্ৰেক্ষকক অনুভৱ প্ৰাচীন ভাৰতীয় নাট্যালোচনাক মহত্ত্বপূৰ্ণ আধাৰ অছি। এহি নিকষমে নাট্কক শাস্ত্ৰীয় স্বৰূপক সঁগ প্ৰস্তুতি-কলা সেহো সমাৱিষ্ট অছি।

ভাৰতীয় আলোচনামে ৰসক প্ৰধানতা মানৈত সেহো অভিনয়, স্থান, পাত্ৰ আ সময়ক মঁচীয় কাৰ্যকেঁ উপেক্ষিত নহি কয়ল জা সকৈত অছি।

৩.২ মধ্যযুগীন নাট্যালোচন

মধ্যযুগীন সাহিত্যশাস্ত্রীয পবম্পবা নাট্যকক ৰূপ, বস, কথাবস্তু, পাত্ররিধান আ কনাত্মক উদ্দেশ্যক রিরেচনকেঁ রিকসিত কবৈত অছি। লেখক এহি নিবন্তবতাকেঁ নাট্যসমালোচনাক রিকাসক্রমমে স্থান দৈত ছথি।

শাস্ত্রীয সূত্রক উপযোগ বচনাক ঐতিহাসিক স্বভারক অন্বৰূপ কবরাঁক চাহী; প্রত্যেক লোকাভিনয অথরা গীতপ্রধান নাট্যক একহি মাপদণ্ডপব উপযুক্ত নহি উতবি সকৈত অছি।

২.২ নাট্যালোচনক পাশ্চাত্য প্রতিমান

পাশ্চাত্য নাট্যচিন্তনমে অন্বকবণ, ক্রিযা, সংঘর্ষ, চবিত্র, দৃশ্য-সংবচনা আ প্রেক্ষক-অনুভরক রিরিধ মূল্যাঁকন-পদ্ধতি রিকসিত ভেল অছি। লেখক এহি রিচাবকেঁ মৈথিলী নাট্যালোচনসঁ জোড়ি দেখৈত ছথি।

ভাবতীয আ পাশ্চাত্য রিচাবমে কেরল রিবোধ নহি, রঁক রঁজ্ঞান কসৌটীক সম্ভারনা ছৈক। এক দৃষ্টিসঁ কথা, দোসব দৃষ্টিসঁ অভিনয আ তেসব দৃষ্টিসঁ সামাজিক অর্থ জাঁচল জা সকৈত অছি।

২.৪ মৈথিলী নাট্যালোচনক প্রবৃত্তি

মৈথিলীমে নাট্যপ্রতিক সমীক্ষা, পত্র-পত্রিকা, মঁচনসম্বন্ধী রিরেচন আ সাহিত্যিক রিমর্শ নাট্যালোচনাক আধাব রঁনল অছি। লেখক এহি গতিরিধিক স্বৰূপ আ সীমাপব রিচাব কবৈত ছথি।

নিখিত নাট্যকক পুস্তক-সমীক্ষা আ রাস্তরিক মঁচনক প্রদর্শন-সমীক্ষা রীচ স্পষ্ট অন্তব বহল চাহী; পহিলমে পাঠ প্রধান, দোসবমে অভিনয আ প্রস্তুতিক প্রমাণ প্রধান হোএত অছি।

২.৩ মৈথিলী নাট্যালোচনক প্রতিমান

मूल ग्रन्थमे नाट्यसमालोचनक निकष निर्धारित करबाक प्रश्न उठाओल गेल अछि। नाटककारक दृष्टि, संरचना, भाषा, संवाद, पात्र, दृश्य-विन्यास, अभिनय आ रंगप्रयोग समेकित मूल्यांकनक आवश्यक अवयव मानल जा सकैत अछि।

मैथिली नाट्यालोचनक स्वायत्तता लेल स्थानीय रंगप्रयोगक विशिष्टता आ नाट्यसिद्धान्तक तुलनात्मक विवेचन दुनू आवश्यक अछि।

तृतीय अध्यायक निष्कर्ष

नाटक एक प्रयोगमूलक कला थिक—एहि मूल अवधारणाकेँ आधार मानि नाट्यालोचनकेँ पाठ-केन्द्रित सीमासँ बाहर निकालबाक आवश्यकता अध्याय बारम्बार स्पष्ट करैत अछि। साहित्यिक संरचनाक सूक्ष्मता आ मंचीय प्रभावक संयुक्त अध्ययन मैथिली समालोचनक उपयोगी दिशा बनि सकैत अछि।

४. औपचारिक मैथिली लोक नाट्य

एहि संक्षिप्त अध्यायमे लोक शब्दक अर्थ आ मैथिली लोकनाट्यक वर्गीकरणक आधार प्रस्तुत अछि। लोकक सांस्कृतिक अर्थ, मौखिक परम्परा, सम्प्रदाय आ अभिनयक अन्तःसम्बन्ध एहि विवेचनक केन्द्रमे अछि।

४.१ 'लोक' शब्दक व्युत्पत्तिमूलक अर्थ

मूल लेखमे 'लोक'क धात्वर्थ, प्राचीन प्रयोग आ सामान्य जनसम्प्रदायक अर्थक विवेचन अछि। लेखक लोककेँ समाजक व्यवहार, दर्शन, स्मृति आ सामूहिक अनुभवक सन्दर्भमे परिभाषित करबाक प्रयत्न करैत छथि।

'নোক'কেঁ কেৱল 'গাম' অথৱা 'অশিক্ষিত'ক পৰ্যায মানৱ ঁউচিত নহি। নোক ৱ্যাপক সামাজিক-সাংস্কৃতিক সংসাৰ থিক, জে শাস্ত্ৰীয পৰম্পৰাসঁ সংৱাদ সেহো কৰৈত অছি।

৪.২ নোকনাট্যক ৱস্তীকৰণ

নেখক ধাৰ্মিক, সামাজিক, অনুষ্ঠানিক, স্ত্ৰী-প্ৰধান আ হাস্য-ৱ্যাংগ্যাত্মক প্ৰস্তুতি জেকাঁ ৱিভিন্ন নোকাভিনযক ৰূপক ঁউন্নেখ কৰৈত ছথি। নোককথা, গীত, নৃত্য আ সম্প্ৰদায আধাৰিত প্ৰস্তুতি একৰ প্ৰমুখ আধাৰ অছি।

এক নোকনাট্যমে একসাথ অনেক সামাজিক কাৰ্য ভ৽ সকৈত অছি—অনুষ্ঠান, স্মৃতি, হাস্য, প্ৰতিবোধ আ মনোৰঞ্জন। ৱস্তীকৰণকেঁ অতিকঢ় নহি কৰবাঁক চাহী।

৪.৩ মৈথিনী নোকাভিনযক সাংস্কৃতিক ক্ষেত্ৰ

সামা-চকেৱা, জট-জটিন, ডোমকছ, সনহেস, নোৰিক, ৱিদাপত আ কীৰ্তনিযা জেকাঁ পৰম্পৰাসভ মিথিনাক ৱঁংগৰংগী নোকাভিনযক স্মৃতি জগবৈত অছি। এহি পৰম্পৰামে গীত আ সংৱাদক সীমাৰেখা অনেক অৱসৰপৰ এক-দোসৰমে সমা জাঅত অছি। কথাসঁ বেসী মহত্ত্ব কতেকো আযোজনমে সাংস্কৃতিক অৱসৰ, সামূহিক সহভাগিতা আ পৰম্পৰাগত অভিনয-পদ্ধতিক হোঅত অছি।

নোকাভিনযক দস্তাৱেজীকৰণমে গীতক শব্দ মাত্ৰ সুৰক্ষিত ৰাখৱ পৰ্যাপ্ত নহি; স্থানীয অৱসৰ, পাত্ৰক ৱেশ, ভাগীদাৰক ভূমিকা, দৰ্শকক সহভাগিতা আ প্ৰস্তুতি-স্থান সেহো অংকিত কৰৱ আৱশ্যক অছি।

৬. মহেন্দ্ৰ মনংগিযাক ৰংগশিল্প

মহেন্দ্ৰ মলঁগিযাক নাট্যপ্রযোগক মাধ্যমসঁ ৰংগশিল্পক সূক্ষ্ম ৱিৱেচন এহি অধ্যাযমে অছি। লেখক নাটককেঁ পাঠ-পুস্তকসঁ আগাঁ ৰঢ়ি অভিনয, ৰংগ-সংকেত, দৃশ্য-সজ্জা, সময, নেপথ্য আ ধ্বনিক জীৱন্ত কলাক ৰূপমে দেখৈত ছথি।

৬.১ ৰংগশিল্প কিঁৱা অভিনযত্ৱ

নাট্যভাষাক সম্পূর্ণ অর্থ কেৱল শব্দমে সমাহিত নহি ৰহৈত অছি। মঁচপৰ ভাৱ, ক্রিযা, নয, স্থান আ দৃশ্য-সংকেতক সংগ ৰচনা নৱীন ৰূপ প্রাপ্ত কৰৈত অছি। মূল অধ্যায ৰংগশিল্প আ অভিনযত্ৱক এহি অন্তর্সম্বন্ধকেঁ মহত্ত্ৱ দৈত অছি।

ৰংগশিল্প সজাৱটক নাম নহি; ওা কথাকেঁ দৃশ্য-শ্রৱ্য ৰূপ দেবাক সংৰচনাত্মক ৱিধি থিক।

৬.২ অভিনয

অভিনেতা লিখিত পাত্রকেঁ মঁচপৰ জীৱিত উপস্থিতি প্রদান কৰৈত ছথি। সংৱাদক অর্থ পাত্রক মনঃস্থিতি, দেহভাষা আ দৃশ্যস্থিতিক সহযোগসঁ ৱঁদলি সকৈত অছি।

সফল অভিনযমে শব্দ, মৌন আ ক্রিযাক অন্তঃসংগতি বহুৱ আৱশ্যক অছি; কেৱল সংৱাদক উচ্চাৰণ অভিনযক পূর্ণতা নহি।

৬.৩ ৰংগশিল্প

মহেন্দ্ৰ মলঁগিযাক নাট্যকৃতিমে ৰংগশিল্পক ৱিভিন্ন উপাদানকেঁ চিন্হিত কৰৈত লেখক দ্রষ্টৱ্য দৃশ্যনির্দেশ আ অভিনয-সংকেতক মহত্ত্ৱ স্থাপিত কৰৈত ছথি।

পাঠসँ মঁচধবি সঁক্রমণক সময নির্দেশকক স্াতন্ত্র্য আ নাঠককাবক নাঠ্যাভিপ্রাযক মধ্যমে

সর্জনাত্মক সামঞ্জস্য আরশ্যক ছৈক।

৩.৪ কথানক নেন সহকাবী সূত্র

কথানকক রিকাস সঁরাদক সঁগ দৃশ্যগত ক্রিযা, রস্তুক প্রযোগ, রিবাম, ধ্বনি আ সঁকেতসँ সেহো

হোঅত অছি। নেখক এহি সহাযক সাধনক নাঠকীয প্রযোজন দেখরৈত ছথি।

কথানকক 'কহরঁ' আ কথানকক 'দেখেরঁ' দূনূ সমান নহি; বঁগ-সঁকেত ঘঠনাকেঁ রিনা অতিবিক্ত

রিরবণক দৃশ্যমান বঁনা সকৈত অছি।

৩.৩ বঁগমঁচক সজ্জাক নেন সঁকেত

মঁচীয রস্তু, আঁগন, কোঠবী, দবরঁজ্জা, বৈঠরাঁক স্থান আ অন্য সজ্জা নাঠকক সামাজিক সঁসাবক

চিন্হ বঁনৈত অছি। সজ্জাক চযন দৃশ্যভাব আ পাত্রক গতিসँ জুড়ল বহৈত অছি।

অনারশ্যক সজ্জা দর্শকক ধ্যান ভঠকা সকৈত অছি; অর্থপূর্ণ সীমিত রস্তু কতেকো কান অধিক সমর্থ

হোঅত অছি।

৩.৬ রেশভূষা আদিক সঁকেত

পাত্রক রেশ, কপ-সজ্জা আ কপান্তবণক সঁকেত কথানকক সামাজিক পবিস্থিতি স্পষ্ট কবৈত

অছি। রেশভূষা আ দেহাভিনয দূনূক সঁম্যঞ প্রযোগ অপেক্ষিত অছি।

রেশভূষাসँ সামাজিক পবিস্থিতি স্পষ্ট কবরঁ সম্ভর অছি, মুদা পাত্রক ব্যক্তিত্বকেঁ ওকব

পবিধানধবি সীমিত নহি কবরাঁক চাহী।

৬.৭ অভিনয সম্বন্ধী সংকেত

প্ররেশ, রৈসর, উঠর, দেখর, মুড়র, হঁসর, কানর আ মৌন বহরাক নির্দেশ বংগ-সংকেতক অন্তর্গত অবৈত অছি। লেখকক রিরেচনমে অভিনেতা-সংচানন আ কথাক অন্তর্সংবন্ধ প্রধান অছি।

অভিনযসংবংধী সংকেত নাটককাবক সম্ভারিত মংচীয কন্পনা দৈত অছি; রাস্তরিক প্রস্তুতি ওকব রিরেকপূর্ণ র‍্যাখ্যা কবৈত অছি।

৬.৮ স্থান সম্বন্ধী সংকেত

দৃশ্য কোন স্থানপব ঘটৈত অছি, ওকব আন্তবিক-বাহ্য রূপ, সামাজিক সংকেত আ রস্তু-রিন্যাস কথারস্তুক অর্থ নির্মাণ কবৈত অছি।

স্থান কেরন ভৌতিক পৃষ্ঠভূমি নহি; কোনো আঁগন অথরা সার্রজনিক চৌক সেহো পাত্রক সম্বন্ধ আ সামাজিক মর্যাদাক সূচক ভহ সকৈত অছি।

৬.৯ সময সূচনা

ঘটনাক পূর্রাপব ক্রম, দিন-বাতি, ঋতু, প্রতীক্ষা অথরা কানান্তবক সংকেত দর্শককেঁ নাটকক সময-বচনাসঁ জোড়ৈত অছি।

মংচীয সময আ কথা-সংসাবক সময অনগ হোঅত অছি; ক্ষণিন সংকেত কম সমযমে দীর্ঘ ঘটনাক আভাস দহ সকৈত অছি।

৬.১০ নেপথ্য নেন সংকেত

নেপথ্যমে ঘটিত ঘটना, আৱাজ, পদচাপ, সঁগীত অথবা অদৃশ্য পাত্রক সূচনা দর্শকক কল্পনাকেঁ

সক্রিয় করৈত অছি।

জে ঘটনা প্রত্যক্ষ দেখেবাঁ আবশ্যক নহি, ওকর প্রভাব নেপথ্যসঁ অধিক সশক্ত ভ' সকৈত অছি।

৩.১১ সঁগীত সম্বন্ধী নির্দেশ

সঁগীত, ধ্বনি আ লয নাটকক ভাবাত্মক বাতাবরণ নির্মিত করৈত অছি। লোকসঁগীতক প্রযোগ পাত্রক

ক্ষেত্রীয পৃষ্ঠভূমি আ সাঁস্কৃতিক পৰিপ্রেক্ষ্য স্পষ্ট করবাঁক সাধন বনি সকৈত অছি।

নাটকমে গীতক প্রযোগ কথাক অনুকূল হোযবাঁক চাহী; কেবল বিরাম ভরবাঁক লেল গীত জোড়বাঁ

বঁগগতিকেঁ ক্ষতি পহুঁচাবি সকৈত অছি।

৩.১২ পর্দা সম্বন্ধী সঁকেত

দৃশ্য-পৰিবর্তন, আন্তরিক পৰিবর্তন আ প্রস্তুতি-বিরামক প্রসঁগমে পর্দাক উপযোগ সম্বন্ধী সঁকেত

লেখকীয বঁগচেতনাক সূচক অছি।

আধুনিক বঁগপ্রযোগমে প্রকাশ, ধ্বনি আ অভিনেতাক গতি পর্দাক স্থান লঃ সকৈত অছি; তদা মূল

সঁকেতক উদ্দেশ্য সুরক্ষিত রহল চাহী।

৩.১৩ বর্জিত বাঁত সময সঁকেত

মূল অনুক্রমণিকামে এহি বিশিষ্ট শীর্ষকক উল্লেখ অছি। মঁচপর প্রত্যক্ষ নহি দেখাওল জাযবাঁ ঘটনা

অথবা পরোক্ষ সঁকেতক নাটকীয উপযোগ এহি প্রসঁগমে বিচারণীয অছি।

প্রত্যক্ষতা আ সংকেতাত্মকতাক নির্ণয কনাত্মক, সামাজিক আ মঁচীয প্রসংগপব নির্ভব কবৈত অছি; কোনো সার্বভৌম নিযম পর্যাপ্ত নহি।

পঁচম অধ্যাযক নিষ্কর্ষ

মহেন্দ্ৰ মলংগিযাক বংগশিল্পপব কেন্দ্ৰিত অধ্যায মৈথিলী নাট্যালোচনকেঁ কথারস্তু আ পাত্রক সবনীগ্ৰত বিবেচনসঁ ৱাহৰ নহ জাওত অছি। এতয নাটককাব দ্বাবা নির্মিত মঁচীয সম্ভাৱনা স্বতন্ত্র আলোচনাত্মক বিষয ৱনৈত অছি।

৬. মহেন্দ্ৰ মলংগিযাক বংগভাষা

বংগশিল্পক ৱাদ লেখক বংগভাষাক বিবেচন কবৈত ছথি। বংগমঁচপব ভাষা কেৱল ৱোলল গেল শব্দ নহি: অভিনেতা, দর্শক, নির্দেশক, শাবীবিক মুদ্রা, গতি, লয, ধ্বনি, বিম্ব আ প্রতীক সভ মিলি নাট্য-সংপ্রেষণ ৱনবৈত ছথি।

৬.১ বংগভাষাক বিবিধ আযাম

মূল অনুক্রমণিকামে অভিনেতা, দর্শক আ নির্দেশককেঁ বংগভাষাক বিবিধ আযামক রূপমে বাখল গেল অছি। অভিনেতা ভাৱকেঁ দৃশ্য কবৈত ছথি; দর্শক ওকব অর্থ গ্রহণ কবৈত ছথি; নির্দেশক একব সম্পূর্ণ লয আ প্রস্তুতি-সংবচনাকেঁ সংযোজিত কবৈত ছথি।

এহি ত্রিকোণক ৱীচ নিবন্তব কনাত্মক সংৱাদ ছৈক। বংগমঁচীয ভাষা শব্দক অক্ষবার্থসঁ ৱেসী ৱহুঅর্থী আ স্থিতিসাপেক্ষ হোওত অছি।

৬.২ অভিনেতা (Actor)

অংগভাষাক প্ৰথম ৱাহক অভিনেতা থিক। মুখমুদ্ৰা, দৃষ্টি, চালি, শ্বাস, বিৰাম, উচ্চাৰণ আ দেহক স্থিতি পাত্ৰক মানসিক এৱং সামাজিক অৰ্থ প্ৰকট কৰৈত অছি।

অভিনেতা দ্বাৰা উচ্চাৰিত সংৱাদক ৱাস্তৱিক অৰ্থ ওকৰ পৰিস্থিতি আ আন্তৰিক প্ৰেৰণাসঁ ৱনৈত অছি। একে ৱাক্য ভয, প্ৰেম অথৱা ৱাংগ্যক ভিন্ন নহজামে ভিন্ন অৰ্থ প্ৰদান কৰৈত অছি।

৬.২ দৰ্শক (Audience)

দৰ্শক নাটকক অৰ্থনিৰ্মাণমে সহভাগী ছথি। হাস্য, মৌন, সহানুভূতি, অসহমতি অথৱা প্ৰতীকক পহচান দৰ্শকক সাংস্কৃতিক অনুভৱক মাধ্যমসঁ হোঅত অছি।

মৈথিলী দৰ্শকক স্থানীয জ্ঞান, ৱৌলীক ৱোধ আ লোকপৰম্পৰাক পৰিচয প্ৰস্তুতি-গ্ৰাহ্যতাকেঁ প্ৰভাৱিত কৰৈত অছি। ৱংগপ্ৰযোগ কৰৈত এহি অনুভৱকেঁ সমুচিত সম্মান আৱশ্যক অছি।

৬.৪ নিৰ্দেশক (Director)

নিৰ্দেশক কথাক ৱংগমংচীয ৱ্যাখ্যা কৰৈত ছথি। দৃশ্য-ৱিন্যাস, পাত্ৰক স্থিতিকৰণ, ৱেশভূষা, প্ৰকাশ, ধ্বনি আ অভিনযক নযকেঁ এক সমেকিত ৰূপ দেৱ হ্মনক কাৰ্য থিক।

নিৰ্দেশকক কলাত্মক স্বাতন্ত্ৰ্য মূল নাটকক অৰ্থকেঁ ৱিস্তাৰ দহ সকৈত অছি; মুদা মূল কথাকেঁ ৱিনা সৰ্জনাত্মক কাৰণ পূৰ্ণতঃ ৱদলি দেৱ প্ৰামাণিক প্ৰস্তুতি নহি কহল জা সকৈত অছি।

৬.৬ অংগভাষাক সংনিষ্ঠতা : শাৰীৰিক ভাষা

দেহভাষা দৃশ্যকলাক আধাৰভূত সংকেত-ৱ্যৱস্থা থিক। ঠাঢ় হোযৱাক ঢংগী, দূৰী, মুখভাৱ, গৰ্দনক গতি, হাথক সংকেত আ মৌন সভ কথাক অৰ্থ ৱিকসিত কৰৈত অছি।

বংগ-ভাষা প্ৰায়ঃ অৱাচিক তত্ত্বসঁ অধিক প্ৰভাৱকাৰী ৱঁনি সকৈত অছি। ৱিশেষতঃ সঁৱাদক অভাৱমে

দেহক প্ৰতিক্ৰিয়া কথাকেঁ প্ৰখৰ ৱঁনৱৈত অছি।

৬.৬ নয (Rhythm)

সঁৱাদক ক্ৰম, অভিনেতা-দৰ্শকক প্ৰয়েত্তৱ, ৱিবাম, ধ্বনি আ দৃশ্য-পৰিৱৰ্তনক অন্বক্ৰন প্ৰৱাহ বংগমঁচীয

নযক নিৰ্মাণ কৱৈত অছি।

নযক অৰ্থ কেৱন তান নহি; কথাৱস্তুক ভাৱ-সঁৱেগ আ ঘটনাক ৱ্যাক্বনতা সেহো নযক অঙ্গ অছি।

৬.৭ গতি (Speed)

ঘটনাক অন্বক্ৰন শীঘ্ৰ অথৱা মন্দ পৰিৱৰ্তন নাটকক প্ৰভাৱকেঁ কপ দৈত অছি। ক্ৰিযাক অনাৱশ্যক

ৱিস্তাৱ একাঁকীমে ৱিশেষ হানি পহুঁচা সকৈত অছি।

নাটকীয গতি আ শাৰীবিক তেজীসঁ সমানাৰ্থক নহি; এক মৌন দৃশ্য সেহো আন্তৱিক তনাৱসঁ তীব্ৰ

হোয সকৈত অছি।

৬.৮ প্ৰতীক, ৱিম্ব, ধ্বনি, সঁকেতাদি

বংগভাষামে প্ৰকাশ, ৱস্তু, বংগ, ধ্বনি, প্ৰতীক, ৱিম্ব, নেপথ্য আ সঁকেত অপ্ৰত্যক্ষ অৰ্থ প্ৰেষিত কৱৈত অছি।

এহি তত্ত্বসভসঁ নাট্যসঁসাবক অনেক স্তৱ উদ্ঘাটিত হোঁজত অছি।

প্ৰতীকক প্ৰভাৱক জাঁচ কনাকাৱক মঁশাসঁ মাত্ৰ নহি, দৰ্শকক ৱাস্তৱিক গ্ৰহণ-শক্তিসঁ সেহো হোযৱাঁক

চাহী।

ষষ্ঠ অধ্যাযক নিষ্কৰ্ষ

বঁগশিন্প শ্রা বঁগভাষা এক-দোসবক পূবক শ্বছি। বঁগশিন্প প্রস্তুতি-ব্যরস্থাক রোঁধ ডঁপ্নে কবৈত শ্বছি, জখন কি বঁগভাষা এহি ব্যরস্থাসঁ ডঁপ্নে সঁপ্রেষণ শ্রা শ্বর্থক প্রশ্ন ডঁঠরৈত শ্বছি। এহি দ্বনূ শ্বধ্যাযক সঁযুক্ত শ্বধাযন মৈথিনী বঁগমঁচক শ্বানোচনানেন নূতন দৃষ্টি প্রদান কবৈত শ্বছি।

৭. মৈথিনী বঁগমঁচ শ্রা কনকত্তা

এহি শ্বধ্যাযমে মৈথিনী বঁগমঁচক প্ররাসী কেন্দ্ৰব কনকত্তাক বঁগপবম্পবা, সঁস্থাগত গতিরিধি শ্রা নাঠ্য-প্রস্তুতিক রিরবণ সমেঠন শ্বছি। ভাষা-সঁবক্ষণ শ্রা বঁগকর্মক সম্বন্ধকেঁ বুঝরাক দৃষ্টিসঁ ঞা ঐতিহাসিক সামগ্রী রিশেষ ডঁপযোগী শ্বছি।

৭.১ বঁগমঁচক স্বদীর্ঘ পবম্পবা

নেখক প্রথম বঁগমঁচক ঐতিহাসিক পবম্পবা স্মবণ কবৈত ছথি, তকব বাঁদ শ্বাধুনিক প্রস্তুতি-রিধান শ্রা কনকত্তাক বঁগকর্মক চর্চা প্রাবম্ভ হোজত শ্বছি।

কোনো ক্ষেত্রক বঁগঞতিহাসক শ্বধাযন নেন ওকব ব্যাপক বাঙ্গ্বীয নাঠ্যপবম্পবা শ্রা স্থানীয সামাজিক শ্বাধাব দ্বনূক পবিচয শ্বারশ্যক শ্বছি।

৭.২ শ্বাধুনিক বঁগমঁচ : শ্বাকাব-প্রকাব

শ্বাধুনিক বঁগমঁচক ভিন্ন রিন্যাসক রিরবণ এহি শ্বধ্যাযমে পুনঃ ডঁপস্থিত হোজত শ্বছি; ঞা কনকত্তাক রাস্তরিক নাঠ্য-প্রস্তুতিক তকনীকী সন্দর্ভ তৈযাব কবৈত শ্বছি।

মৈথিনী বঁগসঁস্থাক রাস্তরিক মঁচনক রিরবণকেঁ বঁগগৃহক প্রকাব, সঁসাধন শ্রা দর্শকক ডঁপস্থিতি সঁগ জোড়ন জায তঁ ঞতিহাস শ্বধিক জীরন্ত হোজত শ্বছি।

७.३ मैथिली रंगमंच

क्रम	रंगमंचीय संस्था/मंच
1	अखिल भारतीय मिथिला संघ
2	मिथिला कला केन्द्र
3	मैथिली रंगमंच
4	स्वमी अक्षिय छात्र-वृत्ति कोष
5	ऑल इंडिया मैथिल संघ
6	कर्ण गोष्ठी : जयंत लोक मंच
7	मिथिला सेवा संस्थान
8	'मिथि' यात्रिक
9	मिथिला विकास परिषद
10	वैदेही कला मंच
11	कोकिल मंच
12	झंकार
13	मिथिला सेवा समिति (वेंनूर)
14	उदय पथ

प्रवासी मैथिल सम्प्रदायक साहित्यिक-सांस्कृतिक गतिविधिमे रंगमंच भाषिक एकता आ साम्प्रदायिक आयोजनक महत्त्वपूर्ण माध्यम बनल अछि। कलकत्ता एहि प्रकारक मंचन लेल उल्लेखनीय केन्द्र रहल।

বংগকর্ম সাহিত্যিক প্রচাবক অতিবিক্ত সামাজিক সম্বন্ধ আ সাংস্কৃতিক অস্মিতাক নির্মাণ সেহো কবৈত

অছি।

৭.৪ কনকত্তাক বংগমংচ : প্রস্তুতি আ প্রযোগ

মূন অধ্যাযমে বিভিন্ন বংগপ্রস্তুতি, আযোজন আ নাট্যসংস্থাক যোগদানক বিবরণ অছি। প্রদর্শনক

ইতিহাস আ নাটকক মুদ্রিত ইতিহাস একে নহি হোযবাঁক তথ্য এহি সামগ্রীসঁ স্পষ্ট হোইত অছি।

মংচনক কার্যক্রমপত্র, নাট্যসংস্থাক স্মাবিকা, কনাকাব-সূচী, সমাচাবপত্রক সমীক্ষা আ প্রদর্শনক

চিত্র/ধ্বনি অভিলেখ শোধক বিশ্বসনীয আধাব অছি।

৭.৩ বিভিন্ন সংস্থা দ্বাবা নাট্য-প্রস্তুতি : মূন অনুক্রমণিকাক সম্পূর্ণ সূচী

মূন অনুক্রমণিকামে নিম্ননিখিত চৌদহ সংস্থাগত/বংগসম্বন্ধী নাম দর্জ অছি। নামক মূন রূপ

যথাসম্ভব সুবক্ষিত বাখন গেন অছি।

অধ্যাযক মুদ্রিত পৃষ্ঠ ১৯৮ সঁ আগাঁ সংস্থাসভক প্রস্তুতি-সঁবঁধী সাবণী সেহো উপনব্ধ অছি। সংকনিত

নাটক, প্রস্তুতি আ আযোজনক বিববণ মৈথিনী বংগমংচক সংস্থাগত ইতিহাস তৈযাব কববাঁক নেন

আধাব-সামগ্রী প্রদান কবৈত অছি। এহি শোধাম্মক সংস্কবণমে অস্পষ্ট সাবণী-পংক্তিক নাম, বর্ষ

অথবা মংচন-সংখ্যা বিনা বিশ্বসনীয পাঠনক পুনরুৎপাদিত নহি কযন গেন অছি।

৭.৬ কনকত্তাক বংগমংচ আ প্রবাসী সাংস্কৃতিক অস্মিতা

প্রবাসী সমাজমে মাতৃভাষাক মংচন দর্শককেঁ অপন ভাষা আ স্মৃতিসঁ জোড়ৈত অছি। সামূহিক প্রস্তুতি

গীত, বৌনী, সামাজিক বাঁগা আ ক্ষেত্রীয ব্যবহাবক মাধ্যমসঁ মৈথিনী সাংস্কৃতিক অনুভবকেঁ জীবিত

ৰঁনৱৈত ঋছি। কনকত্তাক সঁস্থাগত ঋরদানক ঋধাযনক মহত্ত্ব এহি ব্যাপক পবিপ্রেক্ষ্যমে ৱুঁমন জা সকৈত ঋছি।

এহি ঋধ্যাযক দস্তারেজী পঞ্চ নাট্যৈতিহাসক নেন ৰক্ষমূনা ঋছি। মুদা সঁস্থাক নাম, স্থাপনা-রর্ষ, প্রত্যেক নাটকক পহিন মঁচন ঋা কনাকাবক হুমিকাক সূতন্ত্র ঋভিনেখী সহাপনসঁ শোধ ঋধিক স্বদৃঢ় হোযত।

৮. মৈথিনী নোক গীতক বিঁগ ঑পবেশন

এহি নিৰন্ধমে নেখক 'নোক' ঋা 'গীত'ক ঋর্থসঁ ঋাবম্ভ কবৈত মৈথিনী নোকগীতক রিরিধতা, ভারসম্পদা ঋা জীরনসঁ ওকব সম্বন্ধপব রিচাব কবৈত ছথি। নেখমে মূন গীতক পঁক্তি-উদাহবণ সেহো প্রস্তুত ঋছি, জাহিসঁ নোকগীতক ঋান্তবিক সঁরেদনা ব্যঞ্জ হোঞত ঋছি।

৮.১ 'নোক' ঋা 'গীত' শৰ্দ্ধক ঋর্থ

ঋাবম্ভমে রৈদিক ঋা ঋন্য পাবম্পবিক সন্দর্ভক সহযোগসঁ 'নোক' শৰ্দ্ধক ঋর্থক রিরেচন ঋছি। গীতকেঁ সামূহিক মানর-ঋনুভরক নযাত্মক ঋভিব্যক্তিক ৰুপমে বাখন গেন ঋছি।

শৰ্দ্ধর্যুৎপত্তি নোকগীতক সম্পূর্ণ ঐতিহাস নহি হোঞত ঋছি; রাস্তরিক নোকসামগ্রী, গাযক-সম্প্রদায ঋা ঋরসবক নিবীক্ষণ সেহো ঋপেক্ষিত ঋছি।

৮.২ মৈথিনী নোকগীত ঋা জীরন-সঁস্কাব

নোকগীত জন্মসঁ রিরাহ, উৎস্রের, শ্রম, রিবহ, ঋতু ঋা পাবিরাবিক সঁস্কাবধবি জীরনক রিভিন্ন স্থিতিমে প্রযুঞ্জ হোঞত ঋছি। নেখক গীত-পঁক্তিক উদাহবণক মাধ্যমসঁ রিরিধ মনোভারক পবিচয দৈত ছথি।

গীতক মূল পাঠক সঁগ গায়ন-অবসর, গায়িকा अथवा गायकक समाज, ধুন আ স্থানীয় ভেদ অবশ্ধিত

বাখব় ভারী অনুসঁধান লেল মহত্ত্বপূর্ণ অছি।

৮.২ দুঃখ, বিরহ আ স্ত্রী-সঁবেদনা

অধ্যায়ক মধ্যভাগমে করুণা আ দুঃখ-দবিত্ত্বক চিত্রণসঁ যুক্ত লোকগীতক উদাহরণ ভেটৈত অছি।

সামাজিক কঠিনাঙ্গা, পাবিবাবিক অভাব আ মায়িক স্নেহ লোকগায়নমে ভারপূর্ণ রূপসঁ প্রকট হোএত

অছি।

লোকগীতমে স্ত্রী-অনুভব সামাজিক এতিহাসক মহত্ত্বপূর্ণ স্রোত বঁনি সকৈত অছি; ওকবা কেরন

অনুষ্ঠানিক মনোবঞ্জন কহি উপেক্ষিত নহি কবর্বাক চাহী।

৮.৪ পর্ব, সঁস্কাব আ প্রকৃতিক সৌন্দর্য

অধ্যায়ক উত্তবভাগমে চৈত্র, মলাব, চৌঁচব, সম্ববা, পবাতী, বঁবসাত, নদী, বন-পাঁতব, গাম-ঘব আ

ঋতসৌন্দর্যসঁ জুড়ল গীতান্তবরক চর্চা দেখাএত অছি। এহো লোকগীতক বিষয়বিস্তাবক এক

মহত্ত্বপূর্ণ প্রমাণ অছি।

লোকগীতক ঋত-বর্ণন আ প্রাকৃতিক বিম্বকেঁ স্থানীয় পর্যাবরণ আ কৃষি-জীবনক সন্দর্ভমে পঢ়ল জায

তঁ ওকব সাঁস্কৃতিক অর্থ স্পষ্ট হোএত অছি।

৮.৫ গীতক ধার্মিক আ লৌকিক সুব

ভক্তি, ব্রত, সঁস্কাব, হাস্য, সামাজিক বাঁগা আ সাঁসাবিক প্রেম লোকগীতক অনেক সুব অছি। এতয

গীতক রূপ কেরন ভক্তি-মাধুর্য নহি, জীবনক বঁহুরূপ অনুভবক বাহক বঁনৈত অছি।

গীতক রক্ষীকবণ একমাত্র রিষযক শ্বাধাবপব কঠোব নহি বাখরঁ চাহী; একে গীতমে শ্বন্বগ্ধান, প্রেম

শ্বা সামাজিক স্মৃতি একসাথ ঙঁপস্থিত বহি সকৈত শ্বছি।

শ্বগ্ধম শ্বধ্যাযক নিঙ্কর্ষ

মৈথিনী নোকগীতক ‘বিঁগ ঞ্যাঁপবেশন’ শীর্ষকক এহি নেখমে নোকসাঁস্গ্ধতিক জীরনক ভীতব প্ররেশ

কবরাঁক প্ররৃত্তি শ্বছি। মূন গীতাঁশসভক ঙঁপস্থিতিসঁ নেখ কেরন শ্বমূর্ত সিদ্ধান্তপব শ্বাশ্রিত নহি

বহৈত শ্বছি। নোকগীতক রাস্তরিক শ্বধাযনমে পাঠ, ধ্বন, গাযন-সম্বদায শ্বা শ্বরসবক সঁদর্ভ

শ্বভিনেখীকবণ শ্বনিরার্য দেখাওত শ্বছি।

৬. মিথিনাক নোক সঁগীতক ডীএনএ টেস্ট

এহি নিরঁন্ধমে নেখক মিথিনাক সঁগীতপবম্পবাক ঐতিহাসিক মূন, নোকশ্বাধাব, শাস্ত্রীয সম্বন্ধ শ্বা

সাঁস্গ্ধতিক নিবন্তবতাক প্রশ্ন ঙঠরৈত ছথি। ‘ডীএনএ টেস্ট’ শীর্ষক কপকাত্মক শ্বছি—একবা

জৈরিক প্রযোগশানাক পবীক্ষণক শ্বর্থমে নহি বুঝরাঁক চাহী।

৬.১ মিথিনাক সঁগীতক রঁশ্নকপতা

শ্বধ্যাযক শ্বাবম্ভমে মিথিনাক সঁগীতকেঁ কর্ণ-কণমে র্যাপ্ত নোক-রৈদিক শ্বন্শ-প্রহন্শকপেঁ রর্ণিত

কযন গেন শ্বছি। ‘সঁগীত’ শব্দক শ্বন্তৰ্গত শাস্ত্রীয সঁগীত, নোকসঁগীত, নোকগাথা, নোকনাট্য শ্বা

নোকনৃত্যক সমেকিত সঁসাব ঙঁপস্থিত শ্বছি।

মিথিনাক সঁগীতপবম্পবাক ওতিহাস নিখৈত শাস্ত্রীয গ্রন্থক সাক্ষ্য শ্বা মৌখিক প্রদর্শনক সাক্ষ্য—

দূনূকেঁ সমান গম্ভীবতাসঁ গ্রহণ কবরঁ শ্বারশ্যক শ্বছি।

৬.২ নোকগীত শ্বা মিথিনাক সঁগীত

मूल लेखमे लोकगीतकेँ मिथिलाक जनजीवनसँ जन्मसँ मृत्यु धरि रहैत सांगीतिक धारा कहि

रेखांकित कयल गेल अछि। ग्रामीण जीवन, मौसम, संस्कार आ धार्मिक अनुष्ठान एकर जीवित आधार

अछि।

लिखित ध्वनांकन, स्थलीय ध्वनिमुद्रण आ गायकक स्मृति एकत्र भेलापर लोकसंगीतक परिवर्तित

रूपक तुलना सम्भव होइत अछि।

१.२ वैदिक आ शास्त्रीय प्रसंग

लेखक संगीतक गौरव, सांस्कृतिक महत्त्व आ शास्त्रीय पक्षकेँ प्राचीन ग्रन्थपरम्पराक सन्दर्भमे

देखैत छथि। नाद, स्वर, लय आ रागक विवेचन मिथिलाक सांस्कृतिक इतिहासक संग जोड़ल अछि।

ग्रन्थमे उल्लिखित प्राचीनता आ ऐतिहासिक निरन्तरताक दावा अलग-अलग प्रमाण माँगैत अछि;

शास्त्रीय संकेतकेँ स्वतः समकालीन लोकध्वनक सिद्ध रूपावली मानब ठीक नहि।

१.४ मिथिलाक संगीतकार आ साहित्यिक सन्दर्भ

मिथिलाक विद्या-संस्कृतिमे संगीतविचार आ गीत-साहित्यक सम्बन्ध महत्त्वपूर्ण अछि। विद्यापतिक

पदावली, प्राचीन शास्त्रीय चिन्तन आ क्षेत्रीय गायनपरम्पराक परस्पर चर्चा एहि क्षेत्रक मुख्य

अनुसन्धान-विषय अछि।

मैथिली पद-साहित्यक ध्वन, समयक संग परिवर्तन, प्रसार आ भिन्न क्षेत्रमे प्रयोगक इतिहास तयार

करब भविष्यक शोधकेँ समृद्ध कए सकैत अछि।

१.७ लोक आ शास्त्रक अन्तःसम्बन्ध

মিথিনাক নোকসংগীত আ শাস্ত্রীয় সংগীতক রঁম্ভআযামী সংরাদমে সুব, নয, প্রসংগ, ক্ষেত্রীয় শৈনী আ গাযনপবম্পবা রিভিন্ন স্তবপব অন্তর্ক্রিযা কবৈত অছি।

শাস্ত্রীয় আ নোক পবম্পবাকেঁ এক-দোসবক নিম্ন-উঁচ কপ নহি, রঁরু ঐতিহাসিক অন্তঃক্রিযামে রিকসিত ভিন্ন কনা-পদ্ধতিক কপমে দেখরঁ অধিক সন্তুনিত দৃষ্টি অছি।

নরম অধ্যাযক নিষ্কর্ষ

এহি নেখক মূন উঁপনব্ধি মিথিনাক নোকসংগীতক র্যাপক সাংস্কৃতিক মহত্ত্বপব রঁন দেরঁ অছি। সংগীতপবম্পবাক ঐতিহাসিক রংশক্রমক জাঁচ নেন গ্রন্থসাক্ষ্য, হস্তনিখিত সামগ্রী, জীরিত ধুন, গাযন-অরসব আ ক্ষেত্রীয় অধ্যযনক সংযুক্ত প্রযোগ ভারী অনুসন্ধানক স্বাভারিক দিশা থিক।

পবিশিষ্ট (ক). মিথিনাক নোক সাংস্কৃতিক শৈনা-ক্রিযা

ঈ পবিশিষ্ট নোক আ সংস্কৃতিক অর্থ, সাংস্কৃতিক রিকাস আ মিথিনাক সামূহিক স্মৃতিসঁ সম্বন্ধিত অছি। মুখ্য অধ্যাযসভমে উঁপস্থিত নোকনাট্য, নোকগীত আ নোকসংগীতক সাংস্কৃতিক আধাব এহিঠাম অধিক র্যাপক কপেঁ দেখন জাগত অছি।

ক.১ নোক আ সংস্কৃতিক অর্থ

শৈদ্ধক র্যুৎপত্তিমূনক চর্চা কবৈত নেখক নোকসংস্কৃতিক তত্ত্বসভক পবিচয দৈত ছথি। নোকপবম্পবামে র্যরহাব, রিশ্বাস, গীত, নৃত্য, পর্র, ভাষা আ সামূহিক কনা প্ররেশ কবৈত অছি। নোকসংস্কৃতি স্থিব প্রদর্শনী-রস্তু নহি; ঈ সমযক সংগ রঁদনৈত জীরিত সাম্প্রদাযিক অভ্যাস থিক।

ক.২ মিথিনাক নোকসাংস্কৃতিক রঁনারট

মিথিনাক ভাষা, পবিরাব, সঁস্কাব, উৎস্বের, ধার্মিক আচবণ, কনাম্েক পবম্পবা আ সাম্বদাযিক অন্বভর মিনি এক রিশিষ্ঠ সামাজিক-সাঁস্গ্রতিক জগত বচৈত অছি।

নোকসাঁস্গ্রতিক অধাযনমে ধার্মিক গ্রন্থ, মৌখিক পবম্পবা, সামাজিক রারহাব আ আধুনিক পবিরর্তনক অনগ-অনগ সাক্ষ্য আরশ্যক অছি।

ক.৩ নাঠ্যপবম্পবাসঁ সম্বন্ধ

নোকসঁস্গ্রতিক রিভিন্ন রুপ বঁগমঁচকেঁ গীত, পাত্র, রোঁনী, প্রতীক আ প্রস্তুতি-শৈনী প্রদান কবৈত অছি। আধুনিক মৈথিনী বঁগকর্ম এহি মূন আধাবসঁ সর্জনাম্েক ঊর্জা প্রাপ্ত কহ সকৈত অছি। পবম্পবাকেঁ মঁচপব নরৈত ওকব সম্বদায-সম্বন্ধ আ মূন প্রসঁগক সম্মান কবরাঁক চাহী।

পবিশিষ্ঠ (খ). পারন মিথিনা ধাম

মূন অন্বএমণিকা এহি পবিশিষ্ঠকেঁ 'ড◌ॅক্যূমেন্ট্রী ফিন্মক নেন নিখিত' আনেখ কহৈত অছি। তেঁ একব ভাষা আ উদ্দেশ্য ঐতিহাসিক শোধ-নিরন্ধসঁ কিছু ভিন্ন—অধিক পবিচযাম্েক, সাঁস্গ্রতিক আ দৃশ্য-প্রস্তুতিম্বখী—অছি।

খ.১ মিথিনাক সাঁস্গ্রতিক পবিচয

এহি আনেখমে মিথিনাক পৌবাণিক, ধার্মিক, দার্শনিক, সাহিত্যিক আ সামাজিক প্রতিষ্ঠাক পবিচয অছি। জনক-সীতা পবম্পবা, রিদ্যা, কনা, ভাষা আ ধার্মিক স্থনাদিক পবস্পব সম্বন্ধ উভবৈত অছি। ড◌ॅক্যূমেন্ট্রীক ভাষামে সাঁস্গ্রতিক গৌববক সুব স্বাভারিক অছি; মুদা ঐতিহাসিক প্রমাণ আ নোকরিশ্বাসকেঁ অনগ-অনগ চিহ্নিত কযন জায তঁ দর্শক অধিক স্বস্পষ্ঠ রোঁধ প্রাপ্ত কবৈত ছথি।

খ.২ রিদ্যা, দর্শন আ সাহিত্য

মিথিনাক জ্ঞানপবম্পবা, রিদ্বান, সাহিত্যিক রিকাস আ মৈথিনীভাষাক সমৃদ্ধিক সন্দর্ভ উঁপস্থিত অছি।

এতয় সাংস্কৃতিক ঐতিহাসক অনেক সূত্র একসাথ বাখন গেন অছি।

এহি রিষযপব রিস্তৃত ঐতিহাস নিখবাঁক নেন রিশিষ্ট তিথি, কৃতি, অভিনেখ আ পাণ্ডুনিপি-পবম্পবাক

সম্যাক্ উঁদ্ধবণ অপেক্ষিত অছি।

খ.৩ মিথিনাক নোকজীরন আ কনাত্মক উঁপনব্ধি

সংগীত, কনা, পর্র, সংস্কাব আ সামাজিক অভ্যাস মিথিনাক স্থানীয রিশিষ্টতাকেঁ দর্শারৈত অছি।

ডॉক্যূমেন্ট্রী আনেখ এহি রিরিধ পবম্পবাকেঁ দৃশ্য-মাধ্যমসঁ সংপ্রেষিত কববাঁক প্রযাস কবৈত অছি।

দৃশ্যনেখন আ নাট্যনেখনমে সামা ছৈক—দূনূমে কেরন তথ্য নহি, বঁরু দৃশ্যক্রম, কথননয আ প্রেক্ষক-

অনুভর নির্ণাযক বঁনৈত অছি।

খ.৪ সমকানীন ভাষা আ সাংস্কৃতিক অস্মিতা

মৈথিনীক প্রতিষ্ঠা, সামাজিক প্রযোগ আ সাংস্কৃতিক সংবক্ষণক প্রসংগ পবিশিষ্টক আধুনিক সন্দর্ভকেঁ

জোড়ৈত অছি।

ভাষিক স্বাভিমানক সম্বচিত রিকাস নেন শিক্ষণ, প্রকাশন, সংচাবমাধ্যম আ সক্রিয সাহিত্যিক-

সাংস্কৃতিক সংস্থাক সহকার্য আরশ্যক অছি।

সমেকিত রিরেচন. নাট্যেতিহাস, বংগসিদ্ধান্ত আ নোকসংস্কৃতিক পাবস্পবিক সম্বন্ধ

মূল পোথীক নৌ অধ্যায পবস্পব অসম্বদ্ধ নিবন্ধ নহি, বল্কি মৈথিলী নাট্যজগতক বিভিন্ন আযামক

অধ্যযন অছি। এহি খণ্ডমে অধ্যাযসভকেঁ এক সমগ্র আলোচনাত্মক তর্কমে পঢ়ল জা বহল অছি।

১. নাট্যইতিহাসক বহুকেন্দ্রীযতা

প্রাচীন মিথিলা, মধ্যকালীন মিথিলা, নেপাল, আধুনিক মৈথিলী লেখন আ কলকত্তাক প্রবাসী

বংগমংচ—এহি সভ কেন্দ্রক উল্লেখসঁ স্পষ্ট হোইত অছি জে মৈথিলী নাট্যইতিহাসকেঁ এক ভাষা-

ক্ষেত্রক সীমিত বৈখিক কথা মানব অপর্যাপ্ত অছি। প্রতিক ভাষা, প্রসাবক ক্ষেত্র, সংবক্ষণক ব্যবস্থা

আ মংচনক সাংস্কৃতিক স্থান অনেক বেব ভিন্ন বহৈত অছি।

এহি আধাবপব ভবিষ্যক শোধমে প্রত্যেক কালক লেল চাব তবহক সাক্ষ্য সংকলিত হোযবাক চাহী:

নাট্যগ্রন্থ, পাণ্ডুলিপি অথবা মুদ্রিত সংস্কবণ; প্রদর্শনসম্বন্ধী প্রমাণ; লেখক-সমাজক ঐতিহাসিক

পৃষ্ঠভূমি; আ ভাষা-সাংস্কৃতিক সম্পর্ক। এহি চতুর্বিধ সাক্ষ্যক বিনা বচনাক প্রাচীনতা অথবা

প্রভাবক একবেখীয দাবা সাবধানী মাঁগৈত অছি।

২. নাটকক পাঠ আ বংগপ্রযোগ

প্রথম অধ্যাযক ইতিহাস, দ্বিতীয অধ্যাযক একাংকী-চিন্তন আ তৃতীয অধ্যাযক নাট্যালোচন এক

সমগ্র প্রশ্ন উঠবৈত অছি: প্রতি জখন মংচপব পহুঁচৈত অছি, তঁ ওকব পাঠক অর্থ কোনা বদলৈত

অছি? পাঁচম আ ছঠম অধ্যায এহি প্রশ্নক ব্যাবহাবিক উত্তব দেবাক প্রযত্ন কবৈত অছি। মংচীয

সজ্জা, অভিনেতা, নির্দেশক, গতি, লয, প্রতীক আ দর্শকক সহযোগসঁ নির্মিত বচনা এক নবীন

অনুভব বনৈত অছি।

রংগ-সমালোচনক উপযুক্ত পদ্ধতিমে নাট্যক पाठ-समीक्षा तथा প্রদর্শন-সমীক্ষা दूनूकें समाविष्ट

করবাঁক চাহী। পাঠক অধ্যয়নমে কথানক, পাত্র, সংবাদ, ভাষা আ সংরচনা প্রমুখ রহত; মংচনক

অধ্যয়নমে দেহভাষা, ধ্বনি, দৃশ্য-বিন্যাস, প্রকাশ, লয় আ দর্শকীয় প্রতিক্রিয়া বিচারণীয় রহত।

৩. একাংকী আ আধুনিক রংগপ্রয়োগ

একাংকীক সংরচনামে নাট্যকীয় তনাবক সংকেন্দ্রণ মহত্বপূর্ণ অছি। মৈথিলী একাংকীক অনেক

উদাহরণ দেখবৈত অছি জে সামাজিক, সাংস্কৃতিক, পৌরাণিক আ সমকালীন বিষয় ছোট আকারমে

সেহো প্রভাবশালী হোয় সকৈত অছি। মুদা সংক্ষিপ্ততা অপন আপমে গুণ নহি—বস্তুক চয়ন, পাত্রগত

সংঘর্ষ আ দৃশ্য-সম্পাদন আরশ্যক অছি।

এহি প্রকার দ্বিতীয় অধ্যায় আ মহেন্দ্র মলংগিয়াক রংগশিল্পসম্বন্ধী অধ্যায় মিলি একাংকীক

ব্যারহারিক আলোচনাকেঁ সমৃদ্ধ করৈত অছি। কোনো একাংকীক সফলতাক প্রশ্ন—কী ও পঢ়বাঁক

লেল প্রভাবকারী অছি, কী একরা মংচপর সমান প্রভারসঁ দেখাওল জা সকৈত অছি—পৃথক্ পরীক্ষণ

মাঁগৈত অছি।

৪. লোকনাট্য, লোকগীত আ লোকসংগীত

চতুর্থ, অষ্টম আ নরম অধ্যায় লোককলাক তীন নিকট সম্বদ্ধ স্বরূপ প্রস্তুত করৈত অছি। লোকনাট্য

সামূহিক অভিনয়ক ক্ষেত্র থিক, লোকগীত লয়াত্মক বাচিক স্মৃতিক ক্ষেত্র, আ লোকসংগীত স্বর, তাল,

ধুন আ গায়ন-শৈলীক ব্যাপক সংসার। ও তীনূ পরম্পরা অনেক অরসরপর পরস্পর গুম্ফিত রহৈত

অছি।

নোককনাক শ্বাধুনিক মঁচনক সময ওকব শ্বনুণ্ঠানিক শ্বা সাম্বদাযিক সন্দর্ভকেঁ সসম্মান সমন্নৰ্ শ্বারশ্যক শ্বছি। কতেকো পবম্পবাক গীত যথাসঁভর মূন গাযকক স্ববমে, স্থানীয ভেদ শ্বা গাযন-শ্বরসবসহিত শ্বভিনেখিত কববঁ চাহী।

৩. প্ররাসী বঁগমঁচ শ্বা ভাষা-সঁবক্ষণ

কনকত্তাক মৈথিনী বঁগমঁচক শ্বধাযনসঁ স্পষ্ট হোওত শ্বছি জে প্ররাসী সাঁস্কৃতিক সঁস্থা মৈথিনী সাহিত্য শ্বা বঁগকর্মক রিস্তাবমে মহত্ত্বপূর্ণ ছমিকা নির্রাহ কবৈত শ্বছি। বঁগপ্রযোগ ভাষিক সম্প্রেষণক সঁগ সামূহিক পহিচানক উস্রের সেহো রঁনৈত শ্বছি। সঁস্থা-সূচী শ্বা প্রস্তুতি-সাবণী এহি ঔতিহাসক প্রাবম্ভিক শ্বাধাব প্রদান কবৈত শ্বছি।

ভারী শোধমে প্রত্যেক সঁস্থাক শ্বাবম্ভ, কার্যারধি, প্রমুখ কনাকাব, মঁচিত নাঠক, দর্শকীয শ্বাধাব শ্বা সামাজিক যোগদানক দস্তারেজীকবণ উঁপযোগী হোযত। কনকত্তাক সামগ্রীকেঁ পঠনা, দবভঁগা, মধুবঁনী শ্বা শ্বন্য কেন্দ্রবক বঁগঔতিহাসক সঁগ ত্তননা কযন জায তঁ শ্বধিক ব্যাপক নিষ্কর্ষ প্রাপ্ত হোযত।

৬. নাঠ্যানোচনক উঁপযুক্ত সমেকিত প্রতিমান

মৈথিনী নাঠকক মূন্যাঁকন নেন নিম্ন সাত সূচক রিশেষ উঁপযোগী মানন জা সকৈত শ্বছি: (ক) কথ্যক ঐতিহাসিক-সামাজিক প্রামাণিকতা; (খ) কথানকক নাঠকীয সঁবচনা; (গ) পাত্রক জীরন্ততা; (ঘ) সঁরাদক মৈথিনী স্বাভারিকতা; (ঙ) বঁগ-সঁকেত শ্বা মঁচনীযতা; (চ) শ্বভিনয, নির্দেশন শ্বা বঁগভাষাক সম্ভারনা; (ছ) দর্শকক সাঁস্কৃতিক শ্বনুভর।

ই সাত সূচক সম্পাদকীয় প্রস্তাব অছি; মূল লেখকক শীর্ষকঃ নির্ধারিত সূচী নহি। তথাপি ই মূল পোথীক বিভিন্ন অধ্যায়মে উপস্থিত বিচারকেঁ এক সমেকিত আলোচনাত্মক পদ্ধতিমে ব্যবস্থিত করैত ছথি।

৭. মূল পোথীক উপলব্ধি আ সীমা

পোথীক উপলব্ধিমে বিষয়ক ব্যাপকতা, প্রাচীনতাসঁ সমকালীনতাধরিক ঐতিহাসিক ক্রম, একাঁকীক বিশিষ্ট উদাহরণ, নাট্যালোচনক প্রতিমান, মহেন্দ্র মলঁগিয়াক রঁগভাষাক সূক্ষ্ম অধ্যয়ন আ কলকত্তাক সঁস্থাগত সামগ্রী মুখ্য অছি। এহি অর্থমে ই কৃতি মৈথিলী রঁগঅধ্যয়নক এক মহত্ত্বপূর্ণ আধারপাঠ অছি।

তথাপি এতয় উপলব্ধ সামগ্রীক আধারপর প্রত্যেক ঐতিহাসিক তিথি অথবা প্রস্তুতি-সম্বন্ধী বিবরণক স্বতন্ত্র সত্যাপন সম্পন্ন ভেল অছি, এহন দাবা নহি কয়ল জা সকৈত অছি। মূল গ্রন্থক সন্দর্ভ-সূচী, পাণ্ডুলিপি-সাক্ষ্য আ সঁস্থাগত অভিলেখক পুনঃজাঁচ ব্যাপক শোধক অগিলা আবশ্যক চরণ রহত।

অনুসন্ধানক পরিণাম : নিষ্কর্ষ, ভাবী প্রশ্ন আ আধার-সন্দর্ভ

সমেকিত অধ্যয়নক অন্তিম ভাগমে মূল পোথীসঁ উভরল দীর্ঘকালীন শোধ-বিষয, প্রাথমিক স্রোতক সীমা আ বিবেকপূর্ণ নিষ্কর্ষ প্রস্তুত অছি।

মুখ্য নিষ্কর্ষ

মৈথিলী নাটকক ইতিহাস একল যুগোল অথবা একহি নাট্যরূপ ধরি সীমিত নহি; মিথিলা, নেপাল আ প্রবাসী কেন্দ্রসভক সঁযুক্ত অধ্যয়ন আবশ্যক অছি।

নাটকক লিখিত পাঠ আ রঁগমঁচীয প্রস্তুতি অলগ মুদা পরস্পর পূরক কলাত্মক প্রক্রিয়া অছি।

মৈথিনী একাঁকীক শ্বধাযনমে সাহিহিক সঁকেন্দ্বণক সঁগ রাস্তরিক মঁচনীযতা দেখরঁ শ্বারশ্যক শ্বছি।

মহেন্দ্ব মনঁগিযাক বঁগশিন্প শ্বা বঁগভাষাক রিরেচন মৈথিনী নাঠ্যসমানোচনকেঁ শ্বভিনয শ্বা প্রদর্শন-

কনা কেন্দ্বিত রঁনরৈত শ্বছি।

নোকনাঠ্য, নোকগীত শ্বা নোকসঁগীত মৈথিনী বঁগপবম্পবাক সাঁস্ক্রতিক শ্বাধাব শ্বছি; হ্মনক

সঁবক্ষণক নেন সাম্বদাযিক সন্দর্ভ মহত্বপূর্ণ শ্বছি।

কনকত্তাক নাঠ্যসঁস্থাসভ প্ররাসী সাঁস্ক্রতিক ঙতিহাসক এক মহত্ত্বপূর্ণ ক্ষেত্র খোনৈত শ্বছি।

প্রাচীন নাঠকক বচনাকান, স্রোতক ভাষা শ্বা রাস্তরিক মঁচনক ভিন্ন-ভিন্ন প্রমাণকেঁ পৃথক্ জাঁচরঁ

শোধক শ্বনিরার্য শর্ত থিক।

ভারী শ্বন্বসন্ধানক সম্ভারিত প্রশ্ন

প্রাচীন মৈথিনী নাঠকক ঙঁপনব্ধ পাণ্ডুনিপিসভমে কথানক, গীত শ্বা সঁরাদক কোন-কোন পাঠভেদ

ভেঠৈত শ্বছি?

নেপানক দবরাঁবী নাঠ্যক্রতি শ্বা মিথিনাক স্থানীয নাঠ্যবচনাক ভাষিক-সাঁস্ক্রতিক সম্বন্ধ কোনা

স্থাপিত কযন জা সকৈত শ্বছি?

স্বাতন্ত্র্যোত্তব মৈথিনী নাঠকমে সামাজিক পবিরর্তনক প্রভার রাস্তরিক মঁচনক মাধ্যমসঁ কোনা

রাঙ ভেন?

প্রমুখ মৈথিনী একাঁকীসভক বঁগনির্দেশনক ভিন্ন প্রস্তুতি পাঠক শ্বর্থমে কেহন পবিরর্তন শ্বানৈত শ্বছি?

মহেন্দ্র মলংগিয়াক নাটকसभक विविध मंचनमे रंग-संकेत आ दर्शकीय प्रतिक्रियाक की अन्तर

ভেটैत अछि?

কনকতকাক মৈথিলী সংস্থাসভক মঁচন-অভিলেখ কতেক উপলব্ধ আ সত্যাপনযোগ্য অছি?

লোকনাট্য-গীতক মৌখিক রূপান্তরণ আধুনিক মঞ্চীকরণসঁ কোনা প্রভাবিত ভেল অছি?

লোকগীতক ধুন আ শাস্ত্রীয় সুর-সংরচনাক বীচ ঐতিহাসিক সম্বন্ধক প্রমাণ কোন অছি?

অধ্যায় ৬ • রবীন্দ্র মল্লিকক সাহিত্য

প্রেম সৌন্দর্য বিধায়ক বিদ্যাপতি

নৌ অধ্যায়ক বিমর্শ • রাধা-কৃষ্ণ, রস, শৃঙ্গার, লোকচেতনা আ প্রভাব

গ্রন্থক রচনা-বিন্যাস আ মূল প্রশ্ন

এহি গ্রন্থক কেন্দ্রক প্রশ্ন ই অছি জে বিদ্যাপতিক পদমে প্রেম আ সৌন্দর্য কিনকা-কিনকা রূপমে অভিব্যক্ত হোइत अछि, আ ওকর ভাষা, রস, নায়িকা-বিধান, লোকজীবন আ সাহিত্যিক পরম্পরাসঁ কী সম্বন্ধ বনৈত অছি। পহিল দূ অধ্যায় অবধারণাত্মক আ মনোবৈজ্ঞানিক ভূমি বনবৈত অছি; তেসর অধ্যায় রাধা-কৃষ্ণক আলম্বন বিবেচিত করैत अछि; চারিমসঁ ছঠম অধ্যায় বিদ্যাপতিক প্রেম-সৌন্দর্যক কাব্যরচনা আ শৃঙ্গার পর কেন্দ্রিত অছি; সাতম অধ্যায় লোক-সংস্কৃতিক প্রশ্ন উঠবৈত অছি; আঠম প্রভাব-অধ্যয়ন করैत अछि; নবম উপসংহার অছি।

एहि क्रमक सर्वत्र पक्ष विषयक वैज्ञानिकता अछि। सम्भावित दुर्बलता ई जे प्रेमक सामान्य तत्त्वज्ञान

सँ पद-विशेष धरि जाएबामे प्रमाणक स्तर बदलैत रहैत अछि। दार्शनिक व्याख्या मात्रसँ कोनो

पदक अर्थ प्रमाणित नहि भऽ सकैत अछि; प्रत्येक निष्कर्ष लेल रचना, प्रसङ्ग, सम्बोधन, प्रतीक, छन्द,

भाव-व्यञ्जना आ पाठान्तर देखब आवश्यक अछि।

प्रथम अध्याय : प्रेम आ सौन्दर्यक स्वरूप (पृ० ३–१०६)

प्रेमक अर्थ, व्युत्पत्ति आ स्वरूप

ग्रन्थ आरम्भमे प्रेमक व्युत्पत्ति, शब्दार्थ, परिभाषा, मूलस्वरूप, सामान्य लक्षण आ गुण पर विचार

करैत अछि। एहि विभाजनसँ स्पष्ट होइत अछि जे 'प्रेम' मात्र भावोच्छ्वास नहि, विषय, आश्रय,

सम्बन्ध आ मूल्यक एक व्यापक भावात्मक विन्यास अछि। साहित्यिक अर्थमे प्रेमक अनुभूति तथा ओकर

काव्यात्मक अभिव्यक्ति अलग-अलग स्तर अछि; एहि दू स्तरकेँ गड्ड-मड्ड कएलासँ पदावलीक सूक्ष्मता

ओझराइत अछि।

प्रेमक भेद

अनुक्रमणिकामे भक्ति, प्रणय अथवा दाम्पत्य, वात्सल्य, प्रकृति-प्रेम, देश-प्रेम, मानव-प्रेम, कौटुम्बिक

प्रेम, मैत्री, श्रद्धा, सेवा–सेवक सम्बन्ध तथा सूक्ष्म आ स्थूलक प्रति प्रेमक चर्चा अछि। एहि

वर्गीकरणक लाभ ई जे विद्यापतिक पदसभकेँ केवल देह-आकर्षण तक सीमित करबाक आवश्यकता

नहि रहैत अछि। तथापि प्रत्येक प्रेम-प्रकारक प्रमाण अलग-अलग पद, प्रसंग आ भाषिक चिह्नसँ

स्थापित होएबाक चाही।

सौन्दर्यक दार्शनिक आधार

গ্রন্থ সৌন্দর্যক ব্যুৎপত্তি আ পরিভাষাসँ বস্তুপরক/বৈজ্ঞানিক তথা আত্মপরক দৃষ্টিক অন্তর চিন্হैत অছি। পাশ্চাত্য আ ভারতীয ধারণাক সঁগ সমন্বযবাদী পদ্ধতিক উল্লেখ মহত্ত্বপূর্ণ অছি। সৌন্দর্য কেবল দেখন বস্তুমে অবস্থিত অছি অথবা দর্শকক অনুভূতিমে—এহি প্রশ্নক বীচ বাবা তেসর ধরাতল খোলैत অছি: ভাষিক রূপান্তরণ।

মনোবৈজ্ঞানিক, সাহিত্যিক আ রূপগত সৌন্দর্য

সৌন্দর্যক সামান্য বিশেষতা, উদাত্ত আ স্বরূপক ভেদ, মানবীয তথা প্রাকৃতিক সৌন্দর্য, স্ত্রী–পুরুষ-সৌন্দর্য, বস্তুগত এবँ কলাগত সৌন্দর্য গ্রন্থক মুখ্য পড়াব অছি। 'উদাত্ত' আ 'স্বরূপ'কেँ সৌন্দর্যক বিলোম মানি ছোড়ি দেব পর্যাপ্ত নহি; বাবাক ভীতর বিষমতা, বেদনা আ বিরহ সেহো সৌন্দর্য-রস উৎপন্ন করैत অছি।

প্রকৃতি-বর্ণনক সূক্ষ্ম কোটি

আলম্বন, উদ্দীপন, মানবীকরণ, অলঙ্কার, প্রতীক, রূপ-বিস্তার, গতিবিধি, বর্ণ, নাদ, গন্ধ আ স্পর্শ—ঞা বহুত সভ সাহিত্যিক প্রকৃতি-বিবেচনক সমৃদ্ধ পদ্ধতি প্রস্তুত করैत অছি। বিদ্যাপতিক পদাবলীমে মৌসম আ পরিবেশকেँ কেবল পৃষ্ঠভূমি নহি, প্রেম-অনুভবক সক্রিয সঁবাহকক রূপমে পঢ়বাক আধার এতয বনैत অছি।

আলোচনাত্মক বিস্তার আ সূক্ষ্ম পাঠ

প্রেমকেँ ব্যুৎপত্তি, সঁবেদনা, সামাজিক সম্বন্ধ আ কাব্য-ভাবক স্তর পর বখবাক লাভ ব্যাপক অবধারণাত্মক ক্ষেত্র অছি। যদা ঞা সভ অর্থ পরস্পর পর্যায নহি। স্নেহ, অনুবাগ, রতি, ভক্তি আ করুণা জँ এককে "প্রেম" শ্রেণীমে লেল জাএ, তহ সাহিত্যিক বিশিষ্টতা অস্পষ্ট ভহ সকैत অছি।

রিদ্বানক নেন আরশ্যক অছি জে প্রত্যেক পদমে সম্বন্ধক স্বরূপ, ভাষা, রিবহ, সমর্পণ আ অধিকারবোধক অন্তপাত অলগ চিন্হল জাএ।

সৌন্দর্যক রস্তুগত আ আত্মগত সিদ্ধান্তক দ্বন্দ্বর করিতা ভীতর তেসর রূপ পরৈত অছি: রচনাগত সৌন্দর্য। রর্ণিত রস্তু স্বন্দর অছি, এ নিষ্কর্ষ মাত্র নহি; উপমা, ধ্বনি, লয় আ দৃষ্টিকোণ ওকর সৌন্দর্যক নির্মাণ করৈত অছি। প্রকৃতিক রং-গন্ধ-স্পর্শক সূচী তখন সার্থক অছি জখন ও পদক ভারগত গতিসঁ জোড়ল জাএ।

এ অধ্যায গ্রন্থক পরিভাষাত্মক আধার দৈত অছি, মুদা সামান্য দর্শন আ রিদ্যাপতি-পদক প্রত্যক্ষ অন্তঃপাঠক রীচ স্পষ্ট সেতু আরশ্যক অছি।

প্রেমক রিরিধ সম্বন্ধ আ কাব্যগত অর্থ

গ্রন্থ প্রেমক শব্দার্থসঁ আরম্ভ কহ মানরীয সম্বন্ধক অনেক কোটি উপস্থিত করৈত অছি। রাৎসল্যক নঞ্চয পালন-পোষণ আ সংরক্ষণ হোএছ; দাম্পত্য অথরা প্রণযমে পারস্পরিক আকর্ষণ আ স্বীকারক প্রশ্ন প্রধান ভহ সকৈছ; মৈত্রীমে সমতা, রিশ্বাস আ আত্মীযতা; শ্রদ্ধামে মূল্যক স্বীকৃতি আ সেরক-সেব্য সম্বন্ধমে অসমান ভূমিকাক অনুভর রহৈছ। এ সভ অর্থক পরস্পর সাম্য ভারাত্মক নিকটতা অছি, মুদা সাহিত্যিক কার্যভেদ ভিন্ন অছি। রিদ্যাপতিক প্রণয-পদক রিরেচনমে এহি রর্গক কেরল গণনা নহি, প্রসঙ্গানুসার অর্থ-নির্ণয আরশ্যক অছি। কতৈ পদমে অনুরাগ আত্মসমর্পণক রূপ লৈত অছি তহ দোসর পদমে মান আ অস্বীকার প্রেমক অসমান সম্বন্ধকেঁ উঘারি সকৈছ। একর্কে শব্দ ‘প্রেম’ ভার-রৃত্তিক সমূচা ইতিহাস নহি কহৈছ।

সৌন্দর্যক রোঁধ আ কাব্যরচনা

ৰস্তুগত সৌন্দর্য-ৱিচাৰ ঙা মানৈত অছি জে ৰূপ-ৰঙ্গ, অনুপাত অথৱা সংৰচনামে আকর্ষণক গুণ অছি। আত্মগত ৱ্যাখ্যামে অনুভৱকর্তা ওহি আকর্ষণকেঁ অনুভূতিক আধাৰ পৰ ৰচৈত অছি। যদা কৱিতা পঢ়ৈত সময় তেসৰ ঘটক অনিৱার্য ভঽ জাঙছ—ভাষা। উপমা, সমানান্তৰতা, ৱিৰাম, পুনৰুক্তি, পদান্ত ধ্বনি আ গেযতা ৱিনা ৱর্ণিত দৃশ্যক সাহিত্যিক ৰূপ পূৰা নহি হোঙছ। সৌন্দর্য কৱিতা ৱাহৰ পহলেসঁ ঠাঢ় ৱস্তু নহি, কৱিতা ভীতৰ সংৱেদনাক ৱিন্যাস সেহো অছি। এহি ৱাতকেঁ মনমে ৰখি প্রকৃতি-ৱর্ণনক ৰংগ-নাদ-গন্ধ-স্পর্শক উপশীর্ষক সভকেঁ ঙন্দ্ৰিযসম্বন্ধী ক্ৰমক ৰূপমে নহি, কথ্যাক সংগঠনক ৰূপমে দেখন জঙএৱাক চাহী।

উদাত্ত, কুৰূপ আ মূল্য-নির্ণয

গ্রন্থক প্রথম অধ্যায সৌন্দর্যক প্রসঙ্গমে উদাত্ত আ কুৰূপক চর্চা কৰৈত অছি। এহি ৱিন্দু পৰ ৱিশ্লেষণক সূক্ষ্ম প্রশ্ন ঙা অছি জে সৌন্দর্য আ ৰমণীযতা সর্ৱদা সমান নহি। ভয, ৱিস্ময অথৱা অসামান্যতা সেহো কলাক মাধ্যমসঁ সৌন্দর্যানুভৱ উৎপন্ন কঽ সকৈছ। তাহি প্রকাৰ 'কুৰূপ' কেৱল সৌন্দর্যহীন ৱস্তু নহি, কোনো কলাত্মক ৱিৰোধ ৱা ৱিডম্বনাক সাধন ৱনি সকৈছ। ৱিদ্যাপতিক কৱিতা ভীতৰ ঙা সিদ্ধান্ত লাগূ কৰৱাক লেল ৱিশেষ পদক ৱাস্তৱিক শব্দৰচনা দেখৱ পড়ত; সিদ্ধান্তক সামান্য উপস্থিতিসঁ পদক ভাৱ-প্রভাৱ স্ৱতঃ প্রমাণিত নহি হোঙছ।

দ্বিতীয অধ্যায : প্রেম আ সৌন্দর্যক মনোৱৈজ্ঞানিক অধ্যযন (পৃ০ ১০৭–১৪৪)

মানৱক প্রেমক প্রতি আকর্ষণ

এহি অধ্যায়মে কাম, সেক্স আ প্রেমক ভেদ, প্রেমক মনোবৈজ্ঞানিক আ সামাজিক ব্যাখ্যা, তথা দেহ–মন–আত্মাক তাদাত্ম্যে উল্লেখিত অছি। মনোবৈজ্ঞানিক বিবেচনক মুখ্য সাৱধানী ই জে জৈৱিক প্রেৰণা, সামাজিক মর্যাদা আ কাব্যময় ভাৱাত্মকতা তীনূকেঁ এককে মানদণ্ডসঁ নহি নাপল জায়।

প্রেম আ সামাজিক সন্দর্ভ

প্রেম-সম্বন্ধমে নিকটতা, লজ্জা, প্রতীক্ষা, নিষেধ আ মর্যাদাক পৰস্পৰ বিৰোধী দবাৱ বহৈত অছি। ই দৃষ্টি বিদ্যাপতিক মান, অভিসাৰ, মিলন আ বিৰহ-স্থিতিক অধ্যয়নমে উপযোগী অছি। মনোবৈজ্ঞানিক শ্রেণীকেঁ ঐতিহাসিক মৈথিলী সমাজ পৰ জসক তস আৰোপিত কৰবাক বদলা পদক ভাষিক সাক্ষ্যসঁ জোড়ব অপেক্ষিত অছি।

সৌন্দর্যপ্রিয়তা আ কলা

মানৱক সৌন্দর্যপ্রিয়তা, কলা আ সৌন্দর্য, সাহিত্য আ সৌন্দর্য, অভিব্যক্তি-শৈলীমে সৌন্দর্যক উদ্ভাৱনা, প্রকৃতিক প্রতি আত্মীয়তা আ সংবেদনশীলতা এহি অধ্যায়ক দোসৰ মহত্ত্বপূর্ণ বিন্দু অছি। প্রাকৃতিক বস্তুক প্রতি স্নেহ আ তকৰ কাব্যাত্মক ৰূপাঁকনমে অন্তৰ মানলাসঁ সৌন্দর্য-অধ্যয়ন অধিক সূক্ষ্ম হোইত অছি।

আলোচনাত্মক বিস্তাৰ আ সূক্ষ্ম পাঠ

মানৱীয় প্রেমক জৈৱিক, মানসিক আ সামাজিক পক্ষক পৃথক্করণ উপযোগী অছি। মুদা মধ্যযুগীন পদক পাত্র আধুনিক মনোবিজ্ঞানক “কেস-স্টডী” নহি ছথি; ও গীতক বচিত ৰূপ আ সংৱাদক সংবচনা ছথি। তাহি কাৰণেঁ মান অথৱা অভিসাৰক অর্থ নিকালৈত কাল পাত্রক স্বভাৱক অনুমানসঁ পহিনে ভাষিক ক্রিয়া দেখল জাএ: কে কহৈত অছি, ককৰাসঁ কহৈত অছি, কী গোপন কৰৈত অছি?

प्रतीक्षा, मिलनक आकांक्षा, ईर्ष्या, ग्लानि आ विरह भावनामात्र नहि, गीतक कानगठन सेहो करैत अछि। "आज", "कान्हि", "वाति", ऋतु-परिवर्तन आदि समयचिह्न भावक तापमान ठँदनैत अछि। एहि स्तव पव मनोविश्लेषणकेँ पदक संवचनात्मक विश्लेषणसँ जोड़ना पव अधिक विश्वसनीय निष्कर्ष निकनत।

स्त्रीपात्रक अनुभवकेँ सदैव पुरुष-दृष्टिक वस्तु ठँनाओन जाजत अछि अथवा ओकव स्ववमे स्वाधीन प्रतिवाद आ ठच्छा सेहो प्रकट होजत अछि? एहि प्रश्नसँ अध्यायक व्याख्या समृद्ध होजत अछि।

काम, आकर्षण आ प्रेमक अन्तव

कामना शवीवक आकांक्षा, प्रेम सम्बन्धक दीर्घकालिक अर्थ आ सौन्दर्यबोध प्रतीति सम्बन्धी अनुभवक कपमे अलग-अलग विवेचित भऽ सकैत अछि। मुदा वास्तविक गीतमे ई स्तव मिश्रित वहैछ। मनोवैज्ञानिक विमर्शक सफलता ई मिश्रण ठँमवाँमे अछि, नहि कि प्रत्येक भावकेँ पहिने सँ निश्चित नाम देवाँमे। मिलनक आकांक्षा कखनो सामाजिक निषेधक कावण तीव्र ठँनैत अछि, कखनो आत्मसम्मान वा मानक कावण वोकायल वहैत अछि। एहिमे पात्रक निजी ठच्छा आ सामाजिक विधानक तनाव भिन्न पाठक दृष्टिमे भिन्न अर्थ ठँत्पन्न कवि सकैत अछि।

गीतक वचा आ मानसिक अवस्था

काव्यगत 'हम' आ ऐतिहासिक कविक 'हम' एक नहि। पात्रक ठँनाहना, विवहिणीक पुकाव अथवा सखीक पवामर्श पढ़ँाक समय साहित्यिक वचा चिन्हन जाए। दोसव व्यक्तिक भाषणकेँ सीधा कविक व्यक्तिगत अनुभव मानि लेनासँ मनोवैज्ञानिक अध्ययन भ्रमित होएत। गीतक कथनक भीतव

প্রশ্নরাচকতা, সম্বোধন, নিষেধ, আশ্বাসন, আগ্রহ আ রিবামক রিশিষ্ট কাজ হোঅছ। এহি ভাষিক সংকেতক অধ্যযন রিনা পাঠক 'চবিত্র' পব স্থিব টিপ্পণী দেব জোখিমপূর্ণ অছি।

ওচ্ছা আ সামাজিক রিধান

মনোরৈজ্ঞানিক অধ্যাযসঁ সমাজ-সমীক্ষাক সেত রনৈত অছি। ওচ্ছাক স্বতন্ত্রতা রিরাহ, প্রতিষ্ঠা, পবিরাব, নোকনাজ আ নিঙ্গগত মর্যাদাসঁ প্রভারিত হোঅছ। তাহি কাবণেঁ প্রেমক তীব্রতা কেরন রাক্তিক অন্তর্মনক উপজ মানর অপর্যাপ্ত অছি। তথাপি করিতা দ্বাবা চিত্রিত নোকনাজক অর্থ ঐতিহাসিক সমাজক সম্পূর্ণ নিযম-পুস্তিকা নহি। সাহিত্য সামাজিক অনুভরক সাংকেতিক পুনর্বচনা কবৈত অছি। সামাজিক যথার্থ আ সাহিত্যিক কঠিক রীচ ভেদ বাখি মনোরৈজ্ঞানিক নিষ্কর্ষ অধিক রিশ্বসনীয রনাওন জা সকৈছ।

তৃতীয অধ্যায : বাধাকৃষ্ণরাদ আ রিদ্যাপতিক বাধা–কৃষ্ণ (পৃ° ১৪৬–১৬২)

কৃষ্ণক স্বরূপ-রিকাস

অনুক্রমণিকামে রৈদিক রিষ্ণু, পৌবাণিক রিষ্ণু আ কৃষ্ণারতাব, ভাগরত আ ব্রহ্মরৈরর্তপুবাণ, মহাভাবত আ অন্য পুবাণ, আভীবক রাসুদের, কৃষ্ণক দার্শনিক স্বরূপ এরং আচার্য পবম্পবাক রিরেচন অছি। এহি স্রোত-পবম্পবাক রিরেচন রিদ্যাপতিক কার্য-নাযকক রিরিধ আযামক ঐতিহাসিক পৃষ্ঠভূমি দৈত অছি।

বাধাক রূপান্তবণ

বাধাক ঐতিহাসিকতা, জ্যোতিষ-রিষযক ব্যাখ্যা, শৃঙ্গাবিক কপ, নিম্বার্ক–রিষ্ণুস্বামী পবম্পবা আ

র্রবহ্মরৈরর্তপ্পবাণমে দার্শনিক প্রতিগ্রাক প্রসঁগ ঙঁঠাওন গেন অছি। এহি দারাসভকেঁ অনগ-অনগ কান

আ পাঠক প্রমাণক সঁগ পবখর্ব চাহী; ধার্মিক আখ্যান আ ঐতিহাসিক তথ্য এককপ নহি অছি।

রিদ্যাপতিক গ্রঞ্জ

গ্রঞ্জক পৌবাণিক সঁকেত, যৌরন-সৌন্দর্যক ভোগা, র্রহ্মরন্নভ, পবকীয প্রেমী আ ভগ্ণদেরক কপ

গ্রন্থক ঙঁপরিষয অছি। এতয বসিক নাযক আ আবাধ্য দেরতা দূ ভিন্ন স্তব পব এক্কে ব্যঞ্জিত্রমে

সহঅস্তিত্র বখৈত ছথি।

রিদ্যাপতিক বাধা

বাধা কপাধিকাবিণী, স্বষমাশানিনী, কপনোভী, নজ্জাপ্ব, মুগ্ধা, বস-প্রেবিকা আ চিব-রিবহিণীক

কপমে রিরেচিত ছথি। ‘ভৌতিকতাসঁ সূহ্মাবোহণ’ক সূত্রক অর্থ স্ত্রী-পাত্রক দেহাত্মক অন্বভরকেঁ

নকাবর্ব নহি, ওকব ভারাত্মক কপান্তবকেঁ দেখর্ব সেহো ভহ সকৈত অছি।

পাঠকীয আনোচনাত্মক প্রশ্ন

বাধা–গ্রঞ্জক প্রেমকেঁ ভক্তিমাত্র রা নৌকিক প্রেমমাত্র ঘোষিত কবর্ব পাঠক র্রহ্মরাচকতা ঘঠরৈত

অছি। নাযিকা-সুব, সখী-সঁরাদ, রিবহ-রাক্য আ দৈরী সঁকেতক তুননাত্মক পবীক্ষণসঁ অধ্যায অধিক

ঠোস র্রনৈত অছি।

আনোচনাত্মক রিস্তাব আ সূক্ষ্ম পাঠ

বাধা-গ্রঞ্জ সম্বন্ধকেঁ একমাত্র ধার্মিক ঙঁপমা অথরা একমাত্র সাঁসাবিক প্রণয মানি নের্ব অর্থক র্রহ্মনতা

ঘঠরৈত অছি। কারাক “বাধা” রিভিন্ন পদমে মানিনী, রিবহিণী, প্রগন্ভা রা দ্বরিধাগ্রস্ত রঙাক কপমে

আৰিঁ সংকেত ছথি। “গ্রন্থ” সেহো এক স্থিৰ পুৰুষপ্ৰতিমা নহি, প্ৰিয়তম, অনুপস্থিত আলম্বন ৱা সাংস্কৃতিক চিহ্নক ৰূপ ৰঁদনি সংকেত ছথি।

সখী-সঁৱাদ এহি কাব্যৱিশ্বক ৱিশিষ্ট মধ্যস্থতা অছি। সখী সূচনা দৈত অছি, সমঝবৈত অছি, মিলনক সম্ভাৱনা বঢ়েত অছি আ কখনো ভাৱক ব্যাখ্যাকাৰ ৰঁনৈত অছি। তেঁ কেৱল ৰাধা-গ্রন্থক দ্বিপক্ষীয় সম্বন্ধ দেখনা সঁ তেসৱ আৱাজক কাব্যাত্মক ভূমিকা ছুটি জাগত অছি।

প্ৰৱাণ, ভক্তিধাৰা আ লৌকিক শৃঙ্গাৰক সামগ্ৰীক তুলনামে কালক্ৰম আ পাঠ-প্ৰমাণ আৱশ্যক অছি। প্ৰভাৱক দাৱী আ সামান্য সাম্যক ৱীচ অন্তৰ ৰাখব চাহী।

ঐতিহাসিক স্ৰোত আ কাব্যগত পুনৰ্ৰচনা

ৰাধা–গ্ৰন্থ ৱিষয়মে পৌৰাণিক পৰম্পৰা, ভক্তিক ব্যাখ্যা আ লৌকিক প্ৰেমগীত একমাত্ৰ পাঠ-পৰম্পৰা নহি। গ্ৰন্থক অনুক্ৰমণিকামে ৱিষ্ণু, গ্ৰন্থাৱতাৰ, ৱিভিন্ন প্ৰৱাণ আ আচাৰ্য-পৰম্পৰাক চৰ্চা দেখাওছ। এহি ৱিশাল সামগ্ৰীক আলোচনাত্মক প্ৰয়োজন নিৰ্ধাৰিত কএল জায: কোন স্ৰোত পাত্ৰক দৈৱিক প্ৰতিষ্ঠা সমঝবৈত অছি, কোন স্ৰোত প্ৰণয়ক কথানক, আ কোন স্ৰোত কৱিতা ভীতৰ ভাৱানুভৱক ৰূপ? সমান নামক উপস্থিতি স্বতঃ প্ৰত্যক্ষ ঐতিহাসিক প্ৰভাৱক প্ৰমাণ নহি। সাহিত্যিক পুনৰ্ৰচনা পৰম্পৰাসঁ সামগ্ৰী গ্ৰহণ কহ ওকৰ অৰ্থ ৰঁদনি সকৈছ।

ৰাধাক কথন আ দৃষ্টিকেন্দ্ৰ

ৰাধাকেঁ নাযিকাভেদক শ্ৰেণীমে ৰাখব স্বগম অছি, মুদা ওহি শ্ৰেণীসঁ ওকৰ পূৰ্ণ অনুভৱ ব্যাখ্যাযিত নহি হোওছ। মান, সংকোচ আ তীব্ৰ আকৰ্ষণক কাব্যমে ৰাধা কখনো দেখন গেল পাত্ৰ হোওছ, কখনো স্বযং ৰোলৈত স্বৰ। জখন দৃশ্য ৱাহৱক ৱৰ্ণনাক মাধ্যমসঁ ৰঁনৈত অছি, দৃষ্টিকেন্দ্ৰ আ আন্তৰিক অনুভৱক

স্তব শ্বনগ বহৈত শ্বছি। স্ত্রীসুবক রিরেচনমে ঞা শ্বন্তব শ্বহন্ত মহত্ত্বপূর্ণ শ্বছি। নাযিকাক সৌন্দর্যক

মূন্যাঙ্কনক সঁগ ওকব নির্ণয-ক্ষমতা শ্বা ভাষিক ঙঁপস্থিতি পব প্রশ্ন ঙঁঠৈ়াঁ সঁ পাঠ সমৃদ্ধ হোওছ।

সখীক মধ্যস্থতা

সখী কেরন দূতিকা নহি। ও পবিস্থিতিক পাঠক, দ্বও পাত্রক ভারসম্বন্ধক ব্যাখ্যাকাব শ্বা কখনো

সামাজিক রিরেকক প্রতিনিধি ৰঁনৈছ। সঁরাদমে সখীক শ্বাগমনসঁ নিজতা শ্বা সার্রজনিকতাক সীমা

ৰঁদনি জাওছ: গ্বপ্ত ওছা সামূহিক ভাষা পরৈত শ্বছি। ঞা সঁবচনা প্রেমগীতকেঁ একন শ্বাম্যেস্ত্রীকাবসঁ

শ্বনগ কবৈত শ্বছি। করিতামে সম্বোধনক স্থন ৰঁদননাক সঁগ ভারক শ্বর্থ কেনা ৰঁদনৈছ, ঞা হতীয

শ্বধ্যাযক পাঠ-শ্বাধাবিত শ্বন্বসন্ধান নেন ঙঁপযোগী কসৌটী শ্বছি।

চতর্থ শ্বধ্যায : প্রেম শ্বা সৌন্দর্য-রিধাযক রিদ্যাপতি (পৃ° ১৯২–২০২)

ভাবতীয প্রেম-পবম্পবা শ্বা রিদ্যাপতি

ভাবতীয কারামে প্রেমভারনাক পবম্পবা তথা রিদ্যাপতিক স্থান এহি শ্বধ্যাযক শ্বাবম্ভিক রিমর্শ

শ্বছি। সঁস্কৃত কারাশাস্ত্র, গীতিকারা, বাধা-কৃষ্ণ শ্বাখ্যান শ্বা মৈথিনী নোকান্বভরক শ্বন্তঃসম্বন্ধক

পৃষ্ঠহুমিমে রিদ্যাপতিক রিশিষ্টতা খোজন জা সকৈত শ্বছি।

রিদ্যাপতিক কারামে প্রেমক রিরিধ রূপ

শ্বন্বঞমণিকা মানরীয প্রেম, প্রেম-রিকাস, রূপনিপ্সা, পূর্রবাগ, কামপ্রধান রিবহ, পবকীয প্রেম,

কৃষ্ণক ৰঁদ্ধগোপী-বমণ শ্বা সামান্য সামাজিক পবকীয প্রেমক ভেদ প্রস্তুত কবৈত শ্বছি। এহি প্রসঁগমে

কারা-পাত্রক শ্বন্বহুতিক স্তব পব নৈতিক নির্ণয থোপরাঁক ৰঁদনা কথাক শ্বান্তবিক মনোভার শ্বা

সময-সন্দর্ভ পঢ়ৰঁ শ্বধিক ফনদাযী শ্বছি।

নাবী-সৌন্দর্যক দেহাত্মক রিন্যাস

স্ত্রী-সৌন্দর্যমে নেত্র, কটাক্ষ, পযোধব, মুখ, কেশ, নিতম্ব, বোমারনী, অধব, দাঁত, হাস, কটি, নাভি আ ত্রিরনীক রিশ্লেষণ গ্রন্থমে সূচিরদ্ধ অছি। অঙ্গ-উল্লেখ কেরল সূচী নহি; দৃষ্টি-গতি, অনুভূতি, অলঙ্কাব আ বস-স্থিতিক রূপমে একব ভূমিকা অলগ কহ বুঝরাক চাহী।

যৌরন আ হার-ভার

হার, লীলা, রিলাস, রিচ্ছিত্তি, কিলকিঞ্চিত, ললিত, মোট্টাযিত, রিব্বোক, রিভ্রত, কুট্টমিত আ হেলা আদি শৃঙ্গাব-শাস্ত্রীয় কোটিক উল্লেখ অছি। আধুনিক পাঠক লেল ঈ শাস্ত্রীয় শব্দারনী সামাজিক ব্যরহাবক স্থিব রর্গীকবণ নহি, কাব্যমে ভারনা আ অভিনযক রূপরিধান অছি।

নাবীক মানসিক সৌন্দর্য

সংযোগমে শালীনতা আ হাস-পবিহাস; রিযোগমে পূর্ববাগ, মান, ঈর্ষ্যামান আ প্ররাস; অপরূপ, চিবনূতন, সহজ, পাবস, সূক্ষ্ম আ চিবন্তন সৌন্দর্য—ঈ উপরিষয সৌন্দর্যকেঁ শাবীবিকতাসঁ রাহ্মত আগাঁ লহ জাএত অছি।

পুরুষ আ প্রকৃতিক সৌন্দর্য

পুরুষ-সৌন্দর্য আ প্রকৃতিক আলম্বন–উদ্দীপন ভূমিকা সেহো গ্রন্থমে সমারিষ্ট অছি। স্ত্রী-পাত্রক রিস্তৃত অঙ্গ-রর্ণনক তুলনা পুরুষ-পাত্রক সংক্ষিপ্ত রর্ণনসঁ কযনাসঁ কাব্যদৃষ্টিক লৈঙ্গিক অসমানতা সম্বন্ধী নূতন প্রশ্ন উপস্থিত হোএত অছি।

সাবণীগত অধ্যযন

মূল গ্রন্থক অনুক্রমণিকামে নাৰী-সৌন্দর্য তালিকা (পৃ° ২৯০–২৯২) দেল অছি। তালিকাক প্রত্যেক

প্রবিষ্টি এহিঠাম শৈক্ষ্শঃ পুনরুত্পাদিত নহি কএল গেল অছি; মুদা গ্রন্থক বিশ্লেষণমে পরিমাণাত্মক

ৰূপ্ৰীকরণক প্রযত্নেক রূপমে একর মহত্ত্ব অছি।

আলোচনাত্মক বিস্তাৰ আ সূক্ষ্ম পাঠ

ঈ গ্রন্থক কেন্দ্ৰীয় আলোচনাত্মক ক্ষেত্র অছি। নখ-শিখ বর্ণনক কেৱল অঙ্গ-সূচী বনৱ সাহিত্যিক

অর্থকেঁ সীমিত করৈত অছি; শৈক্ষ্ক ক্রম, দৃষ্টিক সঁচরণ, সঁকোচ, ব্যঞ্জনা আ উপমাক স্থানীয় ছবি

দেখল জাএ। দেহ-বর্ণনক ভীতৰ প্রেমক অনুভৱ বনৈত অছি অথৱা শৰীৰ কেৱল প্রদর্শনক বস্তু বনৈত

অছি—ঈ প্রশ্ন প্রত্যেক উদাহৰণ পৰ লাগূ হোএত অছি।

যৌৱনক চিত্রণমে নৱয়, লজ্জা, আকর্ষণ, আত্মবোধ আ সামাজিক নিয়ঁত্রণক তনাৱ সম্ভৱ অছি।

প্রেমক “সঁযোগ” সঁগ “অৱস্থা” সেহো উপস্থিত বহি সকৈত অছি। এহি কাবণেঁ হাৱ-ভাৱকেঁ

যান্ত্রিক ৰূপমে ঠেলবাক বদলা পদক নাটকীয় পবিস্থিতি আ সঁবোধনক সঁগ পঢ়ব অনিবার্য অছি।

স্ত্রী আ পুরুষক সৌন্দর্য-বর্ণনক পবিমাণ তথা বর্ণন-পদ্ধতিক অসমানতা এক উপযোগী

আলোচনাত্মক সঁকেত অছি। সৌন্দর্যকেঁ কেৱল “দেখল গেল দেহ” নহি, “বোনৈত অনুভৱ” বনা কহ

পঢ়ব সমীক্ষা বিস্তৃত করৈত অছি।

দেহ-বর্ণনক অর্থনির্মাণ

নখ-শিখ বর্ণনকেঁ কেৱল দেহক ক্রমিক অৱলোকন মানব বন্দ্যত সঁকুচিত দৃষ্টি হোএত। অঙ্গ-বর্ণনক

চয়ন কাব্যগত দৃষ্টিক দিশা দেখবৈত অছি: দৃষ্টি কোন স্থল পৰ ঠহৰৈত অছি, কোন বিশেষণক দ্বাবা

অর্থ বিস্তাবিত হোএত অছি, কোন উপমা অলৌকিকতা অথৱা লোকপ্রসিদ্ধ বস্তুক স্মৃতি জগবৈত

অছি। দেহক উন্‌নেখক অর্থ প্রেমক নিকঠতা সেহো ভহ সকৈছ, দৃখাম্‌েক শিন্‌প সেহো, আ সত্‌তা-সম্বন্ধক সঁকেত সেহো। একব নির্ণয সঁরঁধিত পদক পঁক্তি আ রঞা দেখিকেঁ কবরঁ পড়ত।

যৌরন আ কানরোঁধ

যৌরন-রর্ণনমে কেরন শাবীবিক পবিরর্তন নহি, কানক অন্বহুতি নিহিত হোজছ। নূতন রূপক প্রতি রিস্‌ময, আম্‌েরোঁধক ম্নিমক, সামাজিক দৃষ্টিসঁ সারধানী আ প্রিযক দৃষ্টিসঁ সুর্যকেঁ পহচানরাঁক প্রক্রিযা মিনি কহ যৌরনক নাঠকীয গঠন কবৈত অছি। ঞা রিরিধতা নাবীপাত্রকেঁ এককৃপ ছরি মানরাঁক রিরুদ্ধ অছি। বচনামে জঁ মৌসম রঁদনৈছ তহ কানরোঁধক সামাজিক আ ভারাম্‌েক অর্থ সেহো রঁদনৈত অছি; প্রগ্নতি কখনো সম্বন্ধক সমর্থন, কখনো রিযোগক তীব্রতা রঁনৈছ।

প্রাগ্নতিক সৌন্দর্যক উপস্‌থিতি

ফূন, রন, চন্দ্ব, মেঘ, পরন অথরা ঋতক রর্ণনক অর্থ পদক কথাসঁ তয হোগত অছি। প্রসন্ন প্রেমক প্রসঙ্গমে জে পবিরেশ উন্‌নাসপূর্ণ অছি, রিবহক প্রসঙ্গমে সেহে পবিরেশ রিষাদ জগারিঁ সকৈছ। এহি পবিরর্তনক অর্থ ‘প্রগ্নতি সঁরেদনশীন অছি’ এতরেঁ নহি; পাত্রক ভীতবক স্‌থিতি রাঁহবক প্রতীক-র্যারস্‌থা রঁদনি দৈত অছি। আনম্বন আ উদ্‌দীপনক আনোচনাম্‌েক প্রযোগ কবৈত কান ভারক এহি উনঠারকেঁ বেখাঁকিত কএন জাএ।

রর্ণনসঁ সঁরাদ ধবি

রিদ্যাপতিক প্রেমগীতক সৌন্দর্যক এক মহত্‌ত্রপূর্ণ প্রশ্‌ন ঞা অছি জে কথাম্‌েক প্রস্তুতি আ সঁরাদাম্‌েক উক্‌ঠা কতেক অন্বপাতমে বহৈত অছি। রঁহির্রর্ণন অপন অর্থক সীমামে বহৈছ; পাত্রক সীধা সম্বোধন ওকব ভীতব প্রতিক্রিযা জোড়ৈত অছি। দৃষ্টি, সঁকোচ, প্রশ্‌ন আ উনাহনোক ক্রমসঁ সৌন্দর্য স্‌থিব চিত্র

নহি বহি কহ চনাযমান সম্বন্ধ রঁনৈত শ্বছি। এহি গতিশীনতাক শ্বরনোকন রাঁহ্ব কপসৌন্দর্য শ্বা শ্বান্তবিক ভারসৌন্দর্যক গ্রত্রিম রিভাজন ঘঠা সকৈত শ্বছি।

পঞ্চম শ্বধ্যায : কারাশাস্ত্রীয পবম্পবা শ্বা রিদ্যাপতিক কারা-সৌন্দর্য (পৃ° ২০২–৪২৮)

বসতত্ত্ব

শ্বন্বএ্রমণিকামে শৃঙ্গাবক সংযোগ–রিযোগ পঞ্চক সঁগ রীব, হাস্য শ্বা শান্ত বসক উন্নেখ শ্বছি। বসক শ্বধাযন পাত্র-র্যাক্তিক নিজী ভারক সমানাথী নহি; রিভার, শ্বন্বভার শ্বা সঞ্চাবী ভারক কনাত্মক সঁবচনাক শ্বধাযন শ্বছি।

শ্বনঙ্কাব-রিধান

উঁৎপ্রেক্ষা, উঁপমা, কপক, যমক, শ্বন্বপ্রাস, শ্বতিশযোক্তি, শ্বর্থান্তবন্যাস, রিবোধাভাস, র্যাতিবেক, দৃষ্টান্ত, নিদর্শনা, সমাসোক্তি, পর্যাযোক্তি প্রভৃতি রঁহ্মত বাস শ্বনঙ্কাব শ্বন্বএ্রমণিকামে গনাওন শ্বছি। শ্বধাযনক শ্রেষ্ঠ কসৌঠী কেরন শ্বনঙ্কাবক নাম নহি, ওকব কারাগত কার্য—চিত্রাত্মকতা, ধ্বনি, শ্বর্থ-সঁকেতন শ্বা ভারোদ্দীপন—শ্বছি।

নাযিকা-ভেদ

মুগ্ধা, মধ্যা, প্রৌঢ়া, গুপ্তা, রিদগ্ধা, শ্বভিসারিকা, রাসকসজ্জা, মানিনী, প্রোষিতপতিকা, রিবহোৎকণ্ঠিতা, রিপ্রনব্ধা, খণ্ডিতা, কনহান্তবিতা, স্বাধীনপতিকা, পবকীযা, দূতী শ্বাদি শ্বনেক কোটি প্রস্তুত শ্বছি। এক্কে পদমে একসঁ রেঁসী শ্বরস্থাক ছাযা ভেটি সকৈত শ্বছি; রগীকবণক নচীনাপন স্বীকাবরঁ চাহী।

উঁক্তি-রৈদগ্ধ্য শ্বা শ্বর্থ-র্যাঞ্জনা

उक्ति आ वाग्वैदग्ध्य, प्रतीकात्मकता, बिम्ब-विधान, ध्वनिवादिता, अन्योक्ति आ दृष्टकूटक पृथक् उपविषय ग्रन्थक शिन्पमम्मुखी पक्षकेँ बँन दैत अछि। शब्दक सतही अर्थ, संकेतित अर्थ आ सांस्कृतिक आशयक त्रिस्तवीय पठन विशेषतः दृष्टकूट नेन अपेक्षित अछि।

नोकोक्ति आ म्बहावबा

मैथिनीक बोंनचान, कहबी, नोकोक्ति आ म्बहावबा विद्यापतिक काव्यभाषाकेँ जनजीवनसँ जोड़ैत अछि। भाषिक अध्ययनमे स्थानीय अर्थ, ध्वनि-विन्यास, प्रसंगक औचित्य आ पात्रक सामाजिक स्थिति आवश्यक अछि।

आनोचनात्मक विस्ताव आ सूक्ष्म पाठ

बस-सिद्धान्त पाठकेँ भाव-उत्पेतिक एक अनुशासित ढाँचा दैत अछि। म्बदा बसक नाम निश्चित कहि देनासँ काव्यप्रक्रिया सम्पन्न नहि जाअत अछि। विभाव, अनुभाव, संचावी-भाव आ स्थायीभावक सम्बन्धकेँ पदक शब्द-पंक्तिसँ देखेनाअ चाही। एतय बस-श्रेणीक सफनता पाठकक अनुभूतिक जीवित बैविधाकेँ समेटबामे अछि।

उपमा, रूपक, अनुप्रास, यमक अथवा श्लेषक उपयोगक अर्थ ओकव संख्या नहि; विशेष प्रसङ्गमे ओकव कार्य अछि। कोनो उपमा प्रेमक दूबी घटबैत अछि, कोनो बढ़बैत अछि; ध्वनि-विन्यास भावक तीव्रता बँनेनाअ अथवा विडम्बना उपजेनाअ सकैत अछि।

नोकोक्ति, म्बहावबा आ नोक-प्रयुक्त पदसमूह मात्र अनङ्कवण नहि, सांस्कृतिक स्मृतिक वाहक अछि। ओहि अभिव्यक्तिसँ नोकभाषाक जीवित बोंनी काव्यभाषामे प्रवेश कवैत अछि। शास्त्रीय आ नोक-स्रोतकेँ प्रतिपक्ष नहि, पवस्पव सक्रिय सम्बन्ध मानबँ चाही।

বস-নির্ণযক পাঠাধাব

শৃশ্নীব বসক সামান্য সিদ্ধান্ত স্বীকাব কএনাক ঁরাদ কঠিন কাজ শ্বাবম্ভ হোজত শ্বছি। কোন ঘঠনা শ্বানম্বন হোজত শ্বছি, কেহন দৃশ্য উঁদ্দীপন, কোন হার-ভার শ্বনুভার, শ্বা কোন ক্ষণিক প্রতিক্রিয়া সঞ্চাবী ভার—ঞা কেরন পাবিভাষিক নাম নহি। শ্বনগ-শ্বনগ পঁক্তিমে এক্কে রস্তু শ্বর্থ ঁরদনি সকৈছ। করিক শইঁচযন বসরিধানক নির্ণাযক শ্বাধাব শ্বছি। তাহি কাবণেঁ বস-শ্রেণীক গণনা মাত্র কহ শ্বানোচনা সমাপ্ত মানরঁ উঁচিত নহি।

শ্বনঙ্কাবক প্রকাব ঁরনাম প্রকার্য

উঁপমা শ্বা কপকক নাম দেনা পব পাঠক কেরন ঞা ঁর্নৈত ছথি জে তননা কেনা ঁরনন শ্বছি। ম্বদা তননা কিন ঁরনন শ্বছি, ঞা শ্বধিক মহত্ত্বপূর্ণ প্রশ্ন শ্বছি। মিননক প্রসঙ্গমে উঁপমা নিকঠতা ঁরঢ়ারি সকৈছ; রিবহমে সেহে কপক দূবীক শ্বনুভূতি তীব্র কবি সকৈছ। শ্বনুপ্রাসক ধ্বনি কেহন গতি দেজত শ্বছি, প্বনরুক্তি কেহন শ্বাগ্রহ ঁরনরৈত শ্বছি, ঞা দেখনাসঁ শ্বনঙ্কাব ভারনির্মাণক শ্বঙ্গ ঁরনৈত শ্বছি।

নোকোক্তি, ম্বহারবা শ্বা গীতক নয

নোকোক্তি ঁরৌনীক সামূহিক শ্বনুভর সঁ জনমৈত শ্বছি। কারা ওকবা গ্রহণ কহ সামান্য কথনকেঁ রিশিষ্ট ভারক শ্বর্থ দেজত শ্বছি। ম্বহারবা শইঁশঃ শ্বর্থসঁ শ্বনগ এক সামাজিক স্মৃতি শ্বা ভারমুদ্রা বখৈত শ্বছি। গেয পদক রিবাম, দোহবার শ্বা ধ্বনিসঁযোজন সঁগ ঞা নোকপ্রযুক্তি সহ-শ্বস্তিত্ব ঁরনরৈত শ্বছি। তেঁ নোকভাষা শ্বা শ্বনঙ্কাবক ঁরীচ সবন উঁচ-নীচ রিভাজন স্বীকাব কএন নহি জা সকৈছ।

ষষ্ঠ শ্বধ্যায : শৃশ্নীবক উঁন্মুক্ত গাযক রিদ্যাপতি (পৃ° ৪২৬–৪৭৪)

শৃশ্নীবক মহত্ত্ব

শৃঙ্গাবক মনোরৈজ্ঞানিক ঋাধাব, সৌন্দর্য ঋা প্রেমক সম্বন্ধ, তথা কাম–সৌন্দর্য–প্রেমক ত্রিরিভাজন এহি ঋধ্যাযক রিচাবভূমি ঋছি। ‘উন্মত্ত’ শব্দকেঁ মাত্র মর্যাদা-ভঙ্গক ঋর্থমে নহি, প্রেম-ঋনুভূতিক মুখব কার্য্যাত্মক প্রস্তুতি রূপমে সেহো রিচাবন জা সকৈত ঋছি।

সংযোগ-শৃঙ্গাব

মান, মনুহাব, ঋভিসাব, মিনন, মহামিনন ঋা সম্ভোগক ঋনুক্রম প্রেমক নাট্যকীয গতি প্রস্তুত কবৈত ঋছি। সংযোগক সৌন্দর্য প্রতীক্ষা ঋা ভযক ঋনুপস্থিতিমে নহি, ঋনেক রেঁব ওহনে মনোদশাক পাব ভহ প্রাপ্ত মিননমে ৰঁসৈত ঋছি।

রিপ্রনম্ভ-শৃঙ্গাব

পূর্রবাগ, স্মবণ, গুণকথন, ঋভিনাষ, মূর্চ্ছা, র্যাধি, উদ্বেগ, প্রনাপ, জড়তা, উন্মাদ ঋা মবণপর্যন্ত দশা; সংগহি প্রণযমান, ঞর্ষ্যামান, প্ররাস ঋা করুণ রিবহক ভেদ ঋনুক্রমণিকামে ঋছি। এহি ঋরস্থাসভকেঁ রাস্তরিক চিকিৎসকীয বোগসূচী নহি, কারা-বসক ঋনুভারাত্মক শৃঙ্খনা বুঝনৰ সমীচীন ঋছি।

ঋানম্বন বাধা–গ্রন্থ

শৃঙ্গাবক ঋানম্বন বাধা-গ্রন্থ রিষযক পৃথক্ পবিচ্ছেদ ঋধ্যাযক ঋন্তিম সূত্র ঋছি। গ্রন্থ ঋা বাধাক ভারভূমিক একাত্মীকবণসঁ ৰঁচৈত, সংযোগ ঋা রিবহমে পাত্রক দৃষ্টি ঋা রাণী কসবী ৰঁদনৈত ঋছি, তাহি প্রশ্ন পব ধ্যান ঋপেক্ষিত ঋছি।

ঋানোচনাত্মক রিস্তাব ঋা সূক্ষ্ম পাঠ

“উন্মত্ত” বিশেষণক বিবেচন নেন পহিনে ওকৰ অৰ্থ নিৰ্ধাবিত কৰৱ উচিত অছি: দেহক নিৰ্ভীক স্ৱীকৃতি, ভাৱক সহজ উদ্‌ঘাটন, অথৱা শৈলীক নিৰ্ৱন্ধতা? ই তীনূ সমান নহি। শৃঙ্গাৰক সংযোগ-বিপ্ৰলম্ভ বিভাজনমধ্যেঁ মান, অনুবোধ, প্ৰতীক্ষা, স্মৃতি, গোপনতা আ মিলনক আশংকা ভিন্ন সূক্ষ্ম অনুভৱ অছি।

বিৰহকেঁ সংযোগক অভাৱ মানৱ মাত্ৰসঁ ৰাত পূৰা নহি হোঅত অছি। স্মৃতিক ভীতৰ অনুপস্থিত প্ৰিযক মানসিক উপস্থিতি ৰঢ়ৈত অছি; ঋতু আ পৰিৱেশ উত্তেজকসঁ কষ্টপ্ৰদ ৱনি সকৈত অছি। এহি উনষ্ঠাৱমে কাব্যক ভাৱসৌন্দৰ্য উভৰৈত অছি।

নিষ্কৰ্ষ: শৃঙ্গাৰক মূল্যাঙ্কনমে নৈতিক প্ৰশংসা ৱা নিন্দাক অপেক্ষা কাব্যাত্মক যুক্তি, সংবেদনাত্মক গহৰাঈ আ সূত্ৰ-বিন্যাসক বিবেচন অধিক ফলদাযক অছি।

মিলনমে অন্তৰ্নিহিত অস্থিৰতা

সংযোগ-শৃঙ্গাৰক প্ৰত্যেক চিত্ৰ নিশ্চিন্ত সুখক ৰূপমে নহি হোঅছ। প্ৰতীক্ষিত মিলনক সংগ ভয, লোকলাজ, সংকোচ অথৱা কালক অল্পতা ৰহি সকৈছ। এহি কাৰণেঁ সংযোগক ভাৱান্তৰ কএক ৱেৰ বিৰহক আশংকাসঁ ৰংগাযল ৰহৈত অছি। ভাৱবিন্যাসক ই মিশ্ৰিত স্থিতি কঠোৰ ৱৰ্গীকৰণসঁ ৱাহৰ পড়ি সকৈছ; কবিতা ওকৰ কাৰণেঁ অধিক জীৱিত লগৈত অছি।

বিৰহমে স্মৃতি আ সময

বিপ্ৰলম্ভকেঁ অভাৱক ঘটনা মাত্ৰ নহি মানল জাএ। স্মৃতি অনুপস্থিত প্ৰিযকেঁ পুনঃ উপস্থিত কৰৈত অছি, মুদা ও উপস্থিতি স্পৰ্শমাত্ৰ নহি, পীড়াক স্ৰোত সেহো হোঅত অছি। দিনক অৱধি নম্ৱা হোযৱাক অনুভৱ, ৰাত্ৰিক নিস্তব্ধতা, ঋতুক পৰাৱৰ্তন—ই সভ বিৰহক অনুভূত সময নিৰ্মিত কৰৈত

অছি। পাঠক সময-সূচক শৰ্ব্দক স্থান আ পৰিৱেশগত উনঠাৰ পহিচানথি, তখন ৱিৱহক আন্তৰিক

শিল্প স্পষ্ট হোওত অছি।

উন্মত্ততাক অৰ্থ

গ্ৰন্থক শীৰ্ষকীয আ অধ্যাযগত মূল্যানিৰ্ণযমে ‘উন্মত্ত’ কল্পনাও আকৰ্ষক অছি; তথাপি একৰ অৰ্থ

আৱশ্যক ৰূপসঁ অনিযন্ত্ৰিত ভোগ নহি। কৱিতামে দেহক নিৰ্ভীক উল্লেখ, ভাৱক সৰল অভিব্যক্তি,

লোকগীতক সহজ লয আ শাস্ত্ৰীয ৰূপক সভ একহি সময উপস্থিত বহি সকৈছ। উন্মত্ততাকেঁ

নৈতিক আৰোপ-প্ৰত্যাৰোপসঁ হঠাক অভিব্যক্তিক সংৰচনামে দেখনাসঁ সৌন্দৰ্য-ৱিচাৰক গহৰাও ৱঢ়ৈত

অছি।

সপ্তম অধ্যায : ৱিদ্যাপতিক প্ৰেমকাৱ্যমে লোক-চেতনাক উন্মেষ (পৃ০ ৪৭৬–৬২৭)

লোক-চেতনা আ লোক-যথাৰ্থ

গ্ৰন্থ লোকচেতনাক আযাম, সাহিত্যক সামাজিক মৰ্যাদা, সুস্থ মনোবৃত্তি আ গাৰ্হস্থিক মূল্যক

প্ৰসংগ উঠবৈত অছি। বাধা-গ্ৰন্থক লোক-পাত্ৰ ৰূপমে প্ৰস্তুতি আ লৌকিক জীৱনক ভাষিক সংকেতসঁ

ভক্তিকথা আ জনজীৱনক দূৰী ঘটৈত অছি।

সামাজিক কুৰীতি পৰ ব্যঙ্গ্য

বাঁল-ৱিৱাহক ৱিৰোধ, কুট্টনী নাৰীক চিত্ৰণ, আ সামাজিক ৱিসংগতি পৰ ব্যঙ্গ্যক উপশীৰ্ষক স্পষ্ট

সূচিত অছি। এহি ৱিৱেচনমে কাৱ্যক ৱিশিষ্ট পাত্ৰক ৰওৱা আ ঐতিহাসিক সমাজক সামান্য স্থিতি

ৱীচ প্ৰমাণজন্য অন্তৰ ৰাখৰ্ জৰুৰী অছি।

লোকতত্ত্ব আ গীত-পৰম্পৰা

দৃষ্টকৃষ্ট, মহেশবাণী আ নচাবীকেঁ লোকচেতনাক সন্দর্ভমে সমাবিষ্ট কএল গেল অছি। এহি রূপসঁভমে সামাজিক রোঁনচান, আস্থা আ প্রদর্শনকাবী গায়নক সম্বন্ধক অধ্যয়ন সম্ভর অছি। মৈথিলী গীত-পদ্ধতিক প্রস্তুতি-সন্দর্ভ পদক অর্থ বঁদলি সকৈত অছি।

বিদ্যাপতিক মিথিলা

মিথিলাক বাজনীতিক, সামাজিক আ সাঁস্কৃতিক অরস্থাক পৃথক্ বিবেচন (পৃ° ৩০৪–৩২৭) গ্রন্থকেঁ কেবল অন্তঃপাঠীয় কায়্যালোচনাসঁ আগাঁ লহ জাওত অছি। ঐতিহাসিক ঘটনাক নিষ্কর্ষ দেবাঁক লেল অনগ অভিলেখীয় অথবা বিশ্বসনীয় ঐতিহাসিক স্রোতসঁ মিলান চাহী।

আলোচনাত্মক বিস্তাব আ সূক্ষ্ম পাঠ

লোকচেতনা কেবল গ্রাম্য শৈলীক সূচী নহি; লোকজীবনক শ্রম, বীত, উৎসেব, স্ত্রী-সম্বন্ধ, ঘব-পবিবাব, বিবাহ-বারস্থা আ সামূহিক স্মৃতিক কায়্যাত্মক উপস্থিতি অছি। যদি পদমে সমকালীন সামাজিক বারহাবক মনক ভেটৈত অছি, তকব ওতিহাসলেখনমে প্রয়োগ সারধানীসঁ কবরাঁক চাহী, কিএক তঁ করিতা প্রত্যক্ষ জনগণনা নহি।

রুবীতি পব রাষ্ট্রযক প্রসঙ্গমে বওাক স্থিতি নির্ণায়ক অছি। রাষ্ট্রয করিক মত অছি, পাত্রক শিকায়ত অছি, বা পবম্পবাগত হাস্যক বিধান—ওা অন্তব বিঁন্ব সামাজিক নির্ণয অরিশ্বসনীয ভহ সকৈত অছি।

মৈথিলী ম্বহাবরা, সম্বোধন, স্থানীয ঋতুচক্র আ গায়নপবম্পবা এহি অধ্যায়ক সবঁল সম্ভারনা অছি। ভাষা আ সমাজক বীচ সম্বন্ধকেঁ কেবল সজারট নহি, অর্থ-উৎপাদনক মাধ্যম মানবঁ এহি গ্রন্থক লোকপক্ষকেঁ গহবাও দৈত অছি।

লোকচেতনাক অনেক স্তব

মিথিলাক লোকজীৱন সম্বন্ধী সংকেতকেঁ গ্রামীণ বস্তুক সূচী মাত্র নহि বনাওল জায। সম্বোধন-পদ্ধতি, স্ত্রী-সম্বাদাযক পৰস্পৰ বার্তা, ঋতুচক্র, ঘৰক আঁগন, পৰম্পৰাগত সংস্কাৰ, হাস্য, বাস্তৱ আ উৎসেৱ সভ লোক-চেতনাক স্তৱ অছি। ভাষা এতয কেৱল বস্তুক নাম নহি দৈত অছি; সামাজিক সম্বন্ধক দূৰী আ নিকটতা সেহো নির্ধাৰিত কৰৈত অছি।

প্ৰবীতি-বিৱেচনক পদ্ধতি

কৰিতামে পৰিহাস অথৱা শিকাযত দেখিকেঁ তাৎকালিক সমাজক সংস্থাগত ঐতিহাস সীধা নিখৰ জোখিমপূর্ণ অছি। সাহিত্য সামাজিক তনাৱকেঁ অতিশযোক্তি, লোককথা অথৱা পাত্রক নিজী শিকাযতমে প্রকট কহ সকৈছ। প্ৰবীতিক প্রশ্ন পৰ গম্ভীৰ শোধ কৰবাক লেল সামাজিক ঐতিহাস, বিধি, বীতিগীত আ সমকালীন অন্য সাহিত্যক সূত্র প্রমাণসঁ মিলান অপেক্ষিত অছি।

লোক আ শাস্ত্ৰক সংগতি

লোকধুনক সহজ পুনৰাবৃত্তি আ সংস্কৃত কাৱ্যশাস্ত্ৰক বিম্ব এক দোসৰাক বিৰোধী হোএবাক আৱশ্যকতা নহি। একহি পদমে স্থানীয সম্বোধন আ পৰম্পৰাগত অলঙ্কাৰ এক সংগ অর্থ উৎপন্ন কহ সকৈত অছি। এহি সংগতিক কাৰণ বিদ্যাপতিক কাৱ্যক প্রভাৱ ব্যাপক বুঝল জা সকৈত অছি, মুদা প্রভাৱক ঐতিহাসিক দাবী লেল ঠোস অন্বক্রমিক সাক্ষ্য অনগসঁ চাহী।

অষ্টম অধ্যায : পৰৱতী কৰিলোকনি পৰ বিদ্যাপতিক প্রভাৱ (পৃ০ ৩২৯–৩৬৮)

মিথিলাক কাৱ্যানুৱাগ

মিথিনাক কারাান্ববাগ আ সঁগীত–নৃহ পবম্পবাকেঁ গ্রন্থ প্রভার-ঔতিহাসক আবম্ভিক হুমিকা মানৈত অছি। কারাক পবরতী জীরন কেরন প্বস্তকমে নহি, গাযন, অন্বগ্ান আ সামূহিক স্মৃতিমে সেহো রিকসিত হোঔত অছি।

মৈথিনী কারাক পবম্পবা

মৈথিনী কারা আ রিদ্যাপতিক সম্বন্ধ তথা মৈথিনী করিনোকনি পব প্রভারক রিরেচন সাহিহিক উত্তবাধিকাবক মহত্বপূর্ণ প্রশ্ন অছি। ‘প্রভার’ স্থাপিত কবরঁাক নেন প্রহ্যক্ষ উন্নেখ, ছন্দ–ভাষা–রিম্বক সামা আ কানান্বক্রমিক সম্ভারনা তীনূ দেখরঁাক চাহী।

অন্য ভাষাক সাহিহ পব প্রভার

রঁগনা আ র্বজর্বুনি, নেপানী, অসমিযা, উড়িযা আ ভোজপ্বীক করিনোকনি পব প্রভার গ্রন্থক স্পষ্ঠ রিষয অছি। প্রভারকেঁ একদিশীয প্রসাব কহরঁাক রঁদনা পাঠ-পবিরর্তন, ক্ষেত্রীয গাযন আ পাবস্পবিক গ্রহণশীনতাক মাধামেঁ পবখরঁ রিশৈষ উপযোগী অছি।

আনোচনাম্বেক রিস্তাব আ সূক্ষ্ম পাঠ

প্রভারক অধাযন নেন সামা পর্যাপ্ত নহি। পছিনা করিক কান, পাঠ-প্রসাবক মাধাম, ছন্দ, সম্বোধন-শৈনী, নাযিকা-রিধান আ সামা পদ-রিন্যাসক ঠোস তুননাম্বেক সাক্ষ্য আরশ্যক অছি। “রিদ্যাপতিক সমান প্রেমগীত” আ “রিদ্যাপতি সঁ প্রেবিত গীত” দূ ভিন্ন প্রস্তার অছি।

মৈথিনী আ অন্য ভাষাক গীতপবম্পবামে প্রহ্যক্ষ অন্বকবণ, বচনাম্বেক কপান্তবণ, নোকগাযনদ্বাবা প্রসাব, আ সামান্য সাঁস্কৃতিক পবম্পবা—ঔ চাব সম্ভারনাকেঁ অনগ কবরঁ চাহী। এতেক ভেদক রঁাদে প্রভারক দারী ঐতিহাসিক কপসঁ ঠোস রঁনত।

মূন্যাঙ্কন: এহি অধ্যাযক মহত্ত্ব রিদ্যাপতিক বচনাক দীর্ঘজীরিতা দেখেবাঁমে অছি; একব শোধসম্ভারনা ব্যারস্থিত সমানান্তব পদ-পাঠ আ পাণ্ডুনিপি-পবম্পবাক পবীক্ষণমে অছি।

অনুকবণ, প্রভার আ সমান পবম্পবা

জঁ দূ করিক পদমে বাধা-গ্রস্ত, সারন, রিবহ অথরা সখীক উন্নেখ ভেটৈছ, তাহিসঁ অনিরার্য নহি জে পবরতী করি রিদ্যাপতিসঁ প্রত্যক্ষ প্রেবিত ছথি। ঞ রিঁম্ব ব্যাপক সাঁস্কৃতিক কোশক সেহো ভঽ সকৈছ। প্রত্যক্ষ প্রভারক দারা নেন কান-নির্ণয, পাঠ-প্রসাব, রিশিষ্ট পদরন্ধ, গাযনপবম্পবাক রাহক আ উপনব্ধ পাঠান্তবক তুননা মহত্ত্বপূর্ণ অছি।

ভাষা-পাব প্রসাব

মৈথিনী গীতক প্রভার অন্য ভাষামে দেখবাঁক নেন ভাষান্তবিত কপ, মূন পদক ধ্বন্যাত্মক কপ, নযবন্ধ পুনর্বচনা আ নোকগাযকক মৌখিক কপান্তবণ অনগ-অনগ প্রক্রিযা অছি। কখনো শব্দ যথারত বহৈত অছি, কখনো কপক বঁদনৈত অছি মুদা ভার-সঁবচনা বঁচন বহৈছ। শোধমে এহি প্রকাবক পবিরর্তন চিহ্নিত কববাঁক বাঁদে প্রভারক প্রকৃতি নির্ধাবিত কএন জায।

পবরতী করিক স্বাযত্ততা

প্রভারক চর্চা জঁ কেরন পূর্ববতী করিক মহিমামণ্ডন বঁনি জাএ তঽ পছিনা সাহিত্যকাবক সৃজনশীনতা ওঝবি জাএছ। কাব্যপবম্পবা গ্রহণ আ পবিরর্তনক সম্বন্ধ অছি। নর ভাষা, নর শ্রোতা আ বঁদনন সামাজিক পবিস্থিতিমে একহি শৃঙ্খাবিক রিধানক অর্থ ফেব বঁনৈছ। ঞ বঁদনৈত অর্থ স্বযঁ অনুসন্ধানক রিষয অছি।

নরম অধ্যায : উপসংহাব (পৃ° ৬৭৩–৬৮৯)

সমেকিত রিচাব

গ্রন্থক পূবে যাত্রা প্রেম আ সৌন্দর্যক দার্শনিক আধাবসঁ শ্বক ভহ মনোরৈজ্ঞানিক অন্বেষণ, বাধাগ্রক্সীয় পবম্পবা, নাযিকা-শাস্ত্র, বস–অনক্কাব, নোকচেতনা আ রঁয়ভাষিক প্রভারক পড়ার পাব কবৈত অছি। এহি ক্রমমে রিত্থাপতিক কারাক প্রধান রৈশিষ্ট্য প্রেম-অনুভর আ ভাষিক-সৌন্দর্যক পবস্পব নির্ভবতা কপমে উভবৈত অছি।

অনুসন্ধানক সম্ভারিত রিস্তাব

পদরাব পাঠভেদ, গেয-পবম্পবা, স্ত্রী-রাণী, স্থানিক উচ্চাবণ, ভাষাসম্পর্ক তথা পাণ্ডুনিপি-পবম্পবাক অধ্যযন এহি গ্রন্থক রিমর্শক উপযোগী অগিনা পড়ার অছি। ঞা সমীক্ষক দ্বাবা স্বয়াওন শোধ-দিশা অছি, মূন উপসংহাবক প্রমাণিত উঙ্খবণ নহি।

অধ্যযনক সঁবচনাত্মক উপনব্ধি

নৌ অধ্যাযক রিন্যাস রিষযকেঁ রঁমআযামী কপ দৈত অছি। তাত্ত্বিক আ মনোরৈজ্ঞানিক আধাব, কারাশাস্ত্রীয রক্সীকবণ, নোকসমাজক সন্দর্ভ তথা পবরতী প্রভারক ক্রম এক রিস্তৃত অধ্যযন-পদ্ধতিক পবিচাযক অছি।

প্রেম আ সৌন্দর্যক অন্তঃসম্বন্ধ

প্রেম আ সৌন্দর্যকেঁ স্বতঁত্র শীর্ষকমে পবিভাষিত কবিতো গ্রন্থক মধ্যভাগ দ্বনূকেঁ এক-দোসবক রিধাযক তত্ত্বক কপমে জোড়ৈত অছি। কপক আকর্ষণ, ভারক পবিপাক আ কনাত্মক অভিরাক্তি অনগ-অনগ তত্ত্ব বহিতহুঁ পবস্পব প্রভারকাবী অছি।

কারাশাস্ত্রীয পদ্ধতিক উপযোগিতা আ সীমা

ৰস, অলঙ্কাৰ, নায়িকা-ভেদ আ ধ্বনিক শৈক্ষিক নিকষ্ট পাঠনমে সহায়ক অছি; মুদা অত্যধিক রঞ্জীকৰণ পদক ব্যঞ্জিগত আৱাজ, ৱিডম্বনা, ব্যঙ্গ্য আ সামাজিক সংঘৰ্ষকেঁ ওঝৰাও সকৈত অছি। ৰঞ্জক সংগ পাঠক স্বায়ত্ততা ৰাখৱ সমীচীন অছি।

স্ত্ৰী-পাত্ৰক আলোচনাত্মক পুনৰ্পাঠ

ৰাধাক দেহ, সৌন্দৰ্য আ চেষ্টাক ৱিস্তৃত ৱৰ্ণনক সংগ স্নানক ভঙ্গা, অসহমতি, ৱাণী, মান আ ৱিৰহ সেহো অধ্যয়নক কেন্দ্ৰমে ৰহবাক চাহী। এনা নায়িকা কেৱল পুৰুষ-দৃষ্টিক আলম্বন নহি, অনুভূতিশীল ৱক্তাক ৰূপমে উভৰৈত ছথি।

লোকজীৱন আ ভাষা

লোকচেতনা, মুহাৱৰা, নচাৰী আ মহেশৱাণীক উপস্থিতি মৈথিলী ভাষাক সামাজিক জীৱনক মহত্ত্ব দেখবৈত অছি। কাব্যৰূপ আ ভাষিক ব্যৱহাৰক পাৰস্পৰিক অনুসন্ধান ৱিদ্যাপতিক ঐতিহাসিক পাঠনকেঁ মজবূত কৰৈত অছি।

তুলনাত্মক সাহিত্যক সম্ভাৱনা

অলগ-অলগ ভাষাক পৰম্পৰাক প্ৰসংগ অত্যন্ত মহত্ত্বপূৰ্ণ অছি। সমান পদৰচনা, অনুৱাদ, ৰূপান্তৰণ, স্বৰ-পৰম্পৰা আ পৰৱৰ্তী কাব্যগ্ৰহণক তুলনাত্মক সূচী বনাওল জাএ তহ প্ৰভাৱ-অধ্যয়ন অধিক প্ৰমাণাধাৰিত বনি সকৈত অছি।

আলোচনাত্মক ৱিস্তাৰ আ সূক্ষ্ম পাঠ

গ্ৰন্থক অৱধাৰণাত্মক, মনোবৈজ্ঞানিক, আলম্বনগত, কাব্যশাস্ত্ৰীয়, লোক-সাংস্কৃতিক আ প্ৰভাৱগত ভাগ পৰস্পৰ জোড়ল গেল অছি। সমগ্ৰ নিষ্কৰ্ষ ওএহ নহি হোযবাক চাহী জে ৱিদ্যাপতি “প্ৰেম আ

সৌন্দর্যক করি” ছথি; খপেক্ষিত ঙা খছি জে কতেক প্রকাবক প্রেম, কোন ভাষিক সাধনসঁ, কিন সামাজিক পবিস্থিতি খা গাযনপবম্পবামে কপ পৱৈত খছি।

ঙঁপসংহাবক মূনা তভী ৱঁঢ়ৈত খছি জখন ও ম্বখা প্রতিপাদন, পাঠ-প্রমাণ, রৈকন্পিক র‍্যাখ্যা খা নিষ্কর্ষক সীমা চাক খনগ বখৈত খছি। রিত্থাপতি-পদক পাঠান্তবক সমস্যা, কবিত্র-খাবোপণ, ভাষিক ঐতিহাসিকতা খা স্ত্রীসুবক রিমর্শ ভরিষ্যক খন্বসন্ধান নেন রিশৈষ মহত্ত্বপূর্ণ খছি।

সমগ্রতা ৱঁনাম রিস্তাব

গ্রন্থ র‍্যাপক দার্শনিক হূমিকা সঁ কাব্যশাস্ত্র, সামাজিক পৃষ্ঠহূমি খা পবরতী প্রভার ধবি জাওত খছি। ঙা রিস্তাব রিত্থাপতিক খধাযনকেঁ একমাত্র ‘শৃঙ্গাবিক করি’ক সংকীর্ণ পবিচযসঁ ৱঁচৱৈত খছি। মুদা র‍্যাপকতা সুধঁ গহবাওক পর্যায নহি। জতেক রিষয খধিক, ওতেক প্রত্যেক নিষ্কর্ষক প্রমাণ-খন্বশাসন জকবী। এহি কাবণ খধ্যাযসভক পবস্পব সম্বন্ধ স্পষ্ট কবৱঁ ঙঁপসংহাবক প্রমুখ খপেক্ষা খছি।

কাব্যপাঠক নরান্বেষী দিশা

নর খন্বসন্ধানমে পদক রওা-রিশ্লেষণ, নাযিকাক ওচ্ছা খা প্রতিরাদ, গীতক গেয সংবচনা, ভাষিক পাঠান্তব, নোকভাষাক সাংস্কৃতিক খর্থ খা প্রভারক ঐতিহাসিক প্রমাণ সমান কপসঁ মহত্ত্বপূর্ণ হোএত। এতয প্রমওজ প্রশ্ন মূন নেখকক নিশ্চিত নিষ্কর্ষ নহি, প্রস্তুত সমীক্ষাক খানোচনাত্মক প্রস্তার খছি। এহি ভেদক স্পষ্টতা পাঠককেঁ শোধ-পবম্পবা খা নর মূন্যাঙ্কনক সীমা বুঝৱৈত খছি।

সমগ্র খানোচনাত্মক নিষ্কর্ষ

গ্রন্থক রিশৈষ উঁপনব্ধি একবে রঁহ্মস্তবীয স্থাপহ্ খছি। প্রেমক সামান্য সিদ্ধান্তসঁ কারাকপ, পাত্ররিধান, শৃঙ্গাব, নোকচেতনা খা প্রভারক খধাযন ধবি রিস্তাবিত ঠাঁচা পাঠককেঁ রিভ্যাপতিক সম্পূর্ণ প্রেমকারাক রঁহ্মখাযামী পবিচয দৈত খছি। একব খর্থ ঞ নহি জে সভ কথন নির্রিরাদ খছি; রিদ্বত্তাক জাঁচ খনগ-খনগ স্তব পব কবরঁ খারশ্যক খছি।

কারা-সমীঞ্চাক প্রমুখ কসৌঁঠী পাঠসাক্ষ্য খছি। এতয শৰ্ধ, ধ্বনি, পদএম, রঞা, খানম্বন, উঁদ্দীপন, সামাজিক বীতি খা পাঠান্তব একত্র কবরঁ খপেঞ্চিত খছি। নেখকক রঙ্গীকবণ উঁপযোগী মানচিত্র খছি, মুদা মানচিত্র স্বযঁ মূন হুভাগ নহি। প্রৎেক উঁদাহবণ ওকব স্থানীয খর্থসঁ র‍্যাখ্যাযিত হোযরাঁক চাহী।

প্রেম-সৌন্দর্যক পাবম্পবিক রিমর্শক ভীতব স্ত্রীপাত্রক খভিকর্ত্তৃর, ভারনাত্মক প্রতিবোধ, সামাজিক মর্যাদা খা ওচ্ছাক দ্বন্দ্বক নর পাঠ সম্ভর খছি। ঞ প্রস্তুত সমীঞ্চাক খানোচনাত্মক প্রস্তার খছি, নেখকক ঘোষিত মতক প্রৎক্ষ উঁদ্ধবণ নহি।

পশ্চিমী সৌন্দর্যশাস্ত্র খা ভাবতীয বসসিদ্ধান্তক সৈদ্ধান্তিক মিনান উঁপযোগী খছি, মুদা ওকব ঐতিহাসিক-সাঁস্কৃতিক ভিন্নতা মেটাঁ দেরঁ যথোচিত নহি। রিভ্যাপতিক কারাক স্থানীয শৰ্ধবচনা, গাযনপবম্পবা খা মিথিনাক সাঁস্কৃতিক সঁকেতক রিশিষ্টতা সর্রদা কেন্দ্রবমে বখরাঁক চাহী।

সমেকিত উঁপসঁহাব

‘খগ্নি-শিখা’ খা ‘খথাতো কারা জিজ্ঞাসা’মে ভাষা, সমাজ খা করিতা রীচ সম্বন্ধক জে সক্রিয তনার উঁপস্থিত খছি, সে ‘প্রথম প্রকষ’ক খানোচনাত্মক নিরঁন্ধসভমে রিচাবগত খনুশাসনক কপ পরৈত

শ্বছি। জন-চেতনা কেরন ঘোষণাসঁ নহি, রিম্ব, শৈনী, নয শ্বা কথন-স্থিতিক সঁগঠনসঁ কনাত্মক প্রভার শ্বর্জিত কবৈত শ্বছি। করি শ্বা সমীক্ষক মন্নিকক সম্বন্ধ এহি দ্বিরিধ কার্যমে প্রকণ্ঠ হোএত শ্বছি।

'নাঠক শ্বা বঁগমঁচ : প্রগ্রতি শ্বা প্রতিমান' এহি সাহিত্য-দৃষ্টিক প্রদর্শনাত্মক শ্বাযাম খোনৈত শ্বছি। মৈথিনী নাঠকক ঞতিহাস নিখরাঁক নেন নাঠ্যগ্রন্থ পর্যাপ্ত নহি; রাস্তরিক শ্বভিনয, সঁস্থা, প্রেক্ষক, গীত, বঁগ-নির্দেশ শ্বা নোকাভিনযক সামাজিক সন্দর্ভ সেহো শ্বারশ্যক শ্বছি। সাহিত্য ওহি ক্ষণ সাম্বদাযিক শ্বনুভর রঁনৈত শ্বছি জখন নিখিত শব্দ মঁচপব দেহ, স্বব শ্বা সময প্রাপ্ত কবৈত শ্বছি।

রিদ্যাপতিক প্রেম-সৌন্দর্যপব মন্নিকক রিমর্শ মৈথিনী সাহিত্যক দীর্ঘ ঐতিহাসিক ধবোহব দিস ধ্যান নৌঠরৈত শ্বছি। যদা শৃঙ্গাব, বস, শ্বনঙ্কাব শ্বা নাযিকা-ভেদক পবম্পবাগত শ্রেণী কারাপাঠক শ্বন্তিম নিষ্কর্ষ নহি রঁনরাঁক চাহী। প্রেমক রঞা, স্ত্রী-শ্বনুভর, নোকভাষা, বাগাত্মক শ্বভিরাক্তি শ্বা পবরতী ভাষামে রুপান্তবণ জকাঁ প্রশ্ন সাহিত্যিক শ্বর্থকেঁ শ্বাবো সমৃদ্ধ কবৈত শ্বছি।

পাঁচো গ্রতিক শ্বধ্যযনক সাম্মা নিষ্কর্ষ ঞ শ্বছি জে মৈথিনী সাহিত্যক শ্বানোচনামে সাঁস্কৃতিক সম্মান শ্বা মূন্যাঁকনক স্বতন্ত্রতা সঁগ বহরাঁক চাহী। মন্নিকক করিতা শ্বা শ্বানোচনা দ্বনূ এহন পাঠক শ্বামন্ত্রণ কবৈত শ্বছি জে সমাজক শ্বসমানতা দেখৈত হো, রুপসৌন্দর্যক রিরেক বখৈত হো, শ্বা শ্বপন পবম্পবাক ভীতব নূতন প্রশ্ন ঊঠরৈত হো। এহী সতত প্রশ্নশীনতা সঁ স্নানক সাহিত্যক নিত নরন সম্ভারনা নির্মিত হোএত শ্বছি।

রিস্তৃত সন্দর্ভ-গ্রন্থারনী

মুখ্যতঃ এহি পুস্তকমে বিবেচিত মূল কৃতি, আ বিষযগত গ্রন্থ-সন্দর্ভ। পুস্তক, সংস্কবণ, প্রকাশক আ প্রকাশন-বর্ষক বিববণ মাত্র; জান-সন্দর্ভ নহি।

ক. বীবেন্দ্ব মল্লিকক বিবেচিত মূল গ্রন্থ

মল্লিক, বীবেন্দ্ব। অগ্নি-শিখা। কবিতা-সংগ্রহ। প্রকাশন-বর্ষ, সংস্কবণ আ প্রকাশকক পূর্ণ বিববণ উপলব্ধ নহি।

মল্লিক, বীবেন্দ্ব। অথাতো কাব্য জিজ্ঞাসা। কবিতা-সংগ্রহ। প্রথম সংস্কবণ, ২০২২। গাজিযাবাঁদ : অন্তিকা প্রকাশন প্রা. লি. ISBN 978-93-91925-69-7।

মল্লিক, বীবেন্দ্ব। প্রথম পুরুষ। আলোচনা-সংগ্রহ। ২০২২। অংকিত প্রকাশন প্রা. লি.।

মল্লিক, ডॉ. বীবেন্দ্ব। নাটক আ বংগমংচ : প্রবৃত্তি আ প্রতিমান। প্রথম সংস্কবণ, ২০১৮। নঙা দিল্লী : তীর্থভুক্তি। ISBN 978-81-939529-0-0।

মল্লিক, ডॉ. বীবেন্দ্ব। প্রেম সৌন্দর্য বিধাযক বিদ্যাপতি। ২০১৬। প্রকাশক আ সংস্কবণক পূর্ণ বিববণ উপলব্ধ নহি।

খ. কাব্যশাস্ত্র, নাট্যশাস্ত্র আ বামকাব্যক পুস্তক-সন্দর্ভ

ভবতমুনি। The Natyasastra: A Treatise on Hindu Dramaturgy and Histrionics, Vol. I–II। অনুবাদ আ সম্পাদন : Manomohan Ghosh। কলকত্তা : The Asiatic Society (খণ্ড I, ১৯৫১; খণ্ড II, ১৯৬১)।

রিদ্যাপতি ঠাক্বব। Vidyāpati Padāvalī। শ্বনুরাদ : Ananda K. Coomaraswamy শ্বা Arun Sen। ১৯৯৪ সঁস্কবণ। নঞা দিন্নী : ঙন্দিবা গাঁধী বাঞ্ব্বীয কনা কেন্দ্ব (IGNCA)। ISBN 81-85120-50-1।

তনসীদাস। শ্রীবামচবিতমানস। গোবখপ্বব : গীতাপ্রেস। (রিভিন্ন ম্বদ্রিত সঁস্কবণ উঁপনব্ধ।)

শ্বধ্যাম্বোমাযণ। গোবখপ্বব : গীতাপ্রেস। (রিভিন্ন ম্বদ্রিত সঁস্কবণ উঁপনব্ধ।)

১.১২. গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰ — নিত নৱল যোগানন্দ ঝা

VIDEHA 451 • VIDEHA451 / PROSE 13 • সম্পূর্ণ মূল পাঠ

স্রোতক মূল শীর্ষক, প্রকাশন-বিৱৰণ, বিষয়-সূচী, অধ্যায, তালিকা, অন্তিম টিপ্পণি আ সন্দর্ভ পূর্ণ কপেঁ সমাবিষ্ট।

মূল স্রোতমে ছপল আন্তৰিক পৃষ্ঠাঙ্ক স্রোত-সংস্কৰণক অছি।

সাহিত্য • আলোচনা • লোকজীৱন

নিত নৱল

যোগানন্দ ঝা

তেৰহ গ্রন্থক সমীক্ষাত্মক বিবেচন

গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰ

সম্পাদক : ৱিদেহ — প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ঈ-পত্রিকা

২০২৬

প্রকাশন-বিৱৰণ

নিত নৱল যোগানন্দ ঝা

লেখক : গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰ

সম্পাদক : ৱিদেহ — প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ঈ-পত্রিকা

© গজেন্দ্ব ঠাক্বব / প্রীতি ঠাক্বব, ২০২৬

সর্বাধিকাব স্ববক্ষিত। নেখকক নিখিত শ্বন্বমতিক রিঁনা এহি প্বস্তকক কোনো শ্বঁশক র্যারসাযিক প্বনর্প্রকাশন নহি কএন জাএ। উদ্ধবণ শ্বা শৈক্ষিক উঁপযোগ প্রচনিত সন্দর্ভ-পবম্পবাক শ্বন্বসাব কএন জা সকৈত শ্বছি।

ম্বদ্রণ-রিন্যাস : ৬ × ৯ ভাঞ্চ

প্বস্তকক ক্রম

শ্বন্বক্রমণিকা

01	নোকজীরন ও নোকসাহিহ	5
02	সঁকন্প : রিত্তাপতি-স্মৃতি-পর্ব স্মাবিকা	27
03	শ্বানেখ সঞ্চযন	54
04	মৈথিনী শাঞ্জ সাহিহ	90
05	মৈথিনী পত্রকাবিতা কে সৌ রর্ষ	108
06	গহর্রঁব গীত	131
07	নোক, সাহিহ ও শষ্ঠঁ-সম্পদা	146
08	মৈথিনীক পাবম্পবিক জাতীয র্যারসাযিক শষ্ঠারনী	172
09	কথা–নোককথা	201
10	সীতারতবণ	226
11	মঁগন-প্রভাত	246

01	নোকজীরন ও নোকসাহিত্য	5
12	ভোবে-ভোব	266
13	চতর্দশী সূত্র	284
গ্রন্থসূচী		323

অধ্যায় 01 / ১৯৯৬ • দ্বিতীয় সংস্করণ ২০১৮

নোকজীরন ও নোকসাহিত্য

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক প্রতিক খালোচনাত্মক রিরেচন

১. কেন্দ্রীয় প্রতিপাদ্য: নোকজীরন খা নোকসাহিত্যক খভিন্নতা

পোথীক খাবম্ভমে নেখক নোকসাহিত্যকেঁ কেরন পদ্য, কথা খথরা মনোবঞ্জনক ভণ্ডাব নহি মানি নোকজীরনক জীরন্ত খভিরাক্তি কপেঁ বখৈত ছথি। ‘নেখকীয’ (পৃ. ১১–২২) মে নোকক খর্থ, জনসামান্যক খন্তভর, নোকসাহিত্যক রিভিন্ন কপ তথা মিথিনাক মৌখিক ধবোহবক সমৃদ্ধিপব চর্চা খছি। নেখকক চিন্তা ঞ খছি জে নিখিত সাহিত্যক ঞতিহাসমে গামক রৌনী, রারসায, খাস্থা, কথা-রাচন খা গীতক জতেক স্থান চাহী সে নহি ভেটৈত খছি। এহি দৃষ্টিসঁ গ্রন্থ কেরন সাহিত্যিক স্বাদক সামগ্রী নহি, সামাজিক দস্তারেজ তৈযাব কবরাঁক প্রযত্ন সেহো খছি।

মূন ‘নেখকীয’ক পৃ. ১২–১২ পব রিভিন্ন রর্গীকবণক তননাত্মক উন্নেখ খছি। নোকশীষ্কারনী, নোকনৃত্য, নোকনাট্য, নোকগাথা, গাথাগীত, নোকগীত, নোককথা, নোকোক্তি-মোহারবা, নোকশ্রুতি, ফকড়া, নোকমংত্র খা বুঁমৌখনি জকাঁ শ্রেণীসভ একবা রাাপক পবিধি দৈত খছি। খাবম্ভিক

পৃষ্ঠসভমে সঁস্ক্ত-প্রাচীন সাহিহ্ শ্বা শ্বাধুনিক রিদ্যাপ্বেম্পবাক সন্দর্ভ দেন গেন শ্বছি। ম্বদা রন্ধীকবণ সুধঁ শ্বন্তিম সহ নহি: এক্কহি গহর্রব-গীত এক সময়মে নোকগীত, শ্বনুষ্ঠান, জাতীয ঙতিহাসক স্মৃতি শ্বা সার্রজনিক প্রদর্শন ভহ সকৈত শ্বছি। গ্রন্থক র্রাদক উঁদাহবণসভ ঞা র্রন্মস্তবীযতা সিদ্ধ কবৈত ছথি।

শ্বারশ্যক ভেদ 'নোক' র্রনাম 'শিষ্ট' সাহিহ্ক শ্বছি। নেখক মৌখিক সঁচবণ, সামূহিক বচনা, পবিরর্তিত পাঠ, সময়ক সঁগ গঢ়াঙত শ্বর্থ শ্বা নোকপবম্পবাক স্বাভারিক জীরনশৈঞিক চর্চা কবৈত ছথি। সমীক্ষকীয দৃষ্টিসঁ এহি ভেদমে উঁপযোগিতা শ্বছি, ম্বদা 'নোক'ক ভীতব শিক্ষিত-শ্বশিক্ষিত, শহব-গাম, গাযন-পাঠন, জাতীয র্যারহাব শ্বা নিখিত-প্বস্তকীয সম্পর্কক পবস্পব শ্বারাজাহীক সেহো স্থান র্রনর্র শ্বারশ্যক শ্বছি। উঁদাহবণার্থ, গহর্রব-গীতমধেঁ কানীক ধার্মিক প্রসঁগ, গাথাক চবিত্রনাম শ্বা স্থানীয গাযন—তীনূ এক্কহি প্রসঁগমে মিনৈত ছথি।

নেখক পহিন সঁস্কবণক ভূমিকাক সন্দর্ভমে মৈথিনী নোকসাহিহ্ক র্যারস্থিত শ্বধ্যযনক শ্বভার শ্বনুভর কবৈত ছথি; প্বনঃ ২০১৮ক দ্বিতীয সঁস্কবণক ভূমিকা/উঁপোদ্ঘাতমে উঁপনব্ধ পূর্ররতী শ্বনুসন্ধান শ্বা সঁগ্রহকার্যক শ্বধিক রিস্তৃত পবিদৃশ্য বেখাঁকিত কবৈত ছথি (পৃ. ৪–১০, ২৮–৩২)। পহিন প্রকাশন ১৯৮৬ শ্বা প্বনর্মুদ্রিত/দ্বিতীয সঁস্কবণ ২০১৮ হোযর্রাক তথ্য মহত্ত্বপূর্ণ শ্বছি: ঞা এক্কহি সময়ক ক্ষেত্র-বিপোর্ট নহি, রিভিন্ন কানখণ্ডক রৌদ্ধিক সন্দর্ভসঁ সঁরাদ কবৈত প্বস্তক শ্বছি।

নোকসাহিহ্ক পাঠসঁ নোকজীরনক সাক্ষ্য ধবি

প্বস্তকক বচনা-পদ্ধতিমে দূ স্পষ্ট চবণ শ্বছি। পহিন চবণমে সম্বদায, জাতীয-উঁপজাতীয নাম, পেশা, শৈদ্ধকোশীয কপ, পূজা-দেরতা শ্বা সামাজিক র্যারহাবক পবিচয দেন জাঙত শ্বছি। দোসব চবণমে

কথা, গাথা আ গীতক মাধ্যমসঁ ওহি সমাজক মূল্য, সংঘর্ষ আ আকাঁক্ষাক চিত্রণ হোওত অছি। এহি ক্রমসঁ কাজক সংসাব আ কল্পনাক সংসাবকেঁ অলগ-অলগ নহি, এক-দোসবাসঁ জুড়ল রূপমে পঢ়বাক অরসব ভেটৈত অছি।

মুদা কেরল সাম্বদাযিক নামক আধাবপব প্রবলকা পেশা, রর্তমান জীরিকা, ধার্মিক উপাসনা আ সামাজিক প্রতিষ্ঠাকেঁ এক্কহি বৈখিক পবিচযমে সমেটি দেৱামে খতবা অছি। পোথী অপন মূল কানখণ্ডক জাতীয শৈৰ্ঙ্ক আ র্রয়প্রেত্তি-সম্বন্ধী মত দেওত অছি; তাহি লেল রর্তমান অন্রসন্ধানমে জাতি-সম্বদাযক সূনাম, জীরন-স্থিতিক পবিরর্তন আ এক্কহি নামক ভীতব রিদ্যমান রিরিধতাক অধ্যযন অলগ আরশ্যক হোযত। ঞা টিপ্পণী লেখকক পাঠক ঐতিহাসিক-সামাজিক সন্দর্ভসঁ উঠৈত অছি; কোনো সম্বদাযপব সার্রকালিক আবোপ নহি।

২. জাতীয সম্বদাযক সামাজিক সূরূপ: ছহ প্রকবণক ক্রমরাব সমীক্ষা

২.১ ডোম জাতিক সামাজিক সূরূপ | পৃ. ২৩–৪২

এহি প্রকবণক আবম্ভ মিথিলাক সামাজিক রারস্থামে ডোম সম্বদাযক স্থান আ বাঁসক কাবীগবীসঁ হোওত অছি। লেখক ডোমক পেশাগত পবিচযমে বাঁসসঁ নির্মিত রিরিধ ঘবেলূ উপযোগক সামানক উল্লেখ কবৈত ছথি আ এহী কাজসঁ রিকসিত জাতীয শৈৰ্ঙ্কারলীপব ৱঁল দৈত ছথি। ঞা প্রস্তকক প্রমুখ এহন প্রসংগ অছি জতএ শৈৰ্ঙ্ক-সংপদা আ শ্রম-ওতিহাস এক-দোসবাক পূবক ৱঁলৈত অছি। রিশেষ অর্থ ঞা জে লোকসংস্কৃতি কেরল ধার্মিক কথা নহি, দৈনিক উপভোগক রস্তু, নির্মাণক তকনীক আ উৎপাদক শ্রমমে সেহো ৱঁসৈত অছি।

লেখক প্ৰবাকথাম্কে উপেক্ষিত-বৃত্তান্তক সঁগ ডোমক সামাজিক ব্যবহাব আ গীত-সঁস্কৃতিকো

স্থান দৈত ছথি (পৃ. ৩৬–৪১)। উপেক্ষিত-কথামে বর্ণ-ব্যবস্থাক বৈধতা-সৃষ্টি কববাক প্রবৃত্তি দেখি

পড়ৈত অছি; মুদা ও কথাক সমাজশাস্ত্রীয অর্থ আ ঐতিহাসিক সত্যতা পৃথক্ বাঁত অছি। এহি কথা কেঁ

'সম্বদায কেব বাঁবেমে চনৈত নোকবিশ্বাস'ক রূপেঁ পঢ়ব উচিত অছি। বাঁস-কর্মক বিস্তৃত শব্দসঁগ্রহ

এহি প্রকবণক অধিক ঠোস, প্রত্যক্ষ উপযোগী পক্ষ অছি।

প্ৰস্তুকমে ডোমসম্বন্ধী নোকোক্তি, কার্যসঁ জুড়ন গীত আ সাম্বদাযিক আচবণক উল্লেখসঁ পেশাক প্রতি

সামাজিক দৃষ্টি সেহো উদ্ঘাটিত হোঅত অছি। এহি সামগ্রীকেঁ কেরন বিনোদ অথরা প্ৰবান কথাক

রূপহিন মানব অনুচিত হোযত; ঞা একব সাক্ষ্য অছি জে সামাজিক শ্রেণীকবণসঁ ভাষা আ নোকগীত

প্রভাবিত হোঅত অছি। সমীক্ষাক আনোচনাম্কে আগ্রহ অছি জে এহন নোকপ্রযোগক প্ৰনর্পাঠমে

জাতিবাচক অবমাননাক সম্ভাবিত সূব চিন্হিত কএন জায আ জকব বাঁবেমে বর্ণন অছি, ক্ষনকব

অপন অনুভরক আবাজ সেহো জোড়ন জায।

২.২ চমাব জাতিক সামাজিক স্বরূপ | পৃ. ৪২–৪৪

চমাব সম্বদাযপব প্রকবণ সঁক্ষিপ্ত অছি, মুদা প্ৰস্তুকক যোজনামে একব স্থান মহত্ত্বপূর্ণ অছি।

নেখক চমড়া, জূতা-সামগ্রী, মবন পশুসঁ সম্বন্ধিত প্ৰবান শ্রম-বিভাজন তথা জাতীয উপনাম-

পবম্পবাক সন্দর্ভ দৈত ছথি। কথাম্কে উপেক্ষিত-বিবেচনসঁ ঞা স্পষ্ট হোঅত অছি জে

নোকধাবণামে পেশা আ জাতি এক-দোসবাসঁ গুঁথন বহন অছি। কথাক মূন আধাবপব পূবে সম্বদাযকেঁ

এক পেশামে সীমিত কবব আজুক আনোচনাম্কে অধাযনমে উচিত নহি মানন জা সকৈত অছি।

রিশৈষ ধ্যান দেৱাক ৰাত খ্যছি জে এহি প্রকবণমে শ্রমক উঁপযোগিতা খ্যা শ্রমিকক সামাজিক স্থিতিক ৰীচ খ্যন্তব ছুপন খ্যছি। রস্ত্র-নির্মাণ সামূহিক জীরনক খ্যনিরার্য খ্যশ্ঁ হোজতক্ঁ, ওকবা কবনিহাবক সম্মান ৰবাৰব নহি হোজত। নেখকক সঁকনিত শৈছ্ঁ খ্যা নোকপ্রযোগ এহি রিডম্বনাক খ্যধাযন নেন মাদ্ধ খোনৈত খ্যছি। পৃ. ৪৩–৪৪ক তননা পৃ. ३৬–৪২সঁ কবৱঁ পব একঠা প্রশ্ন উঁভবৈত খ্যছি: নোকসাহিত্যক সঁগ্রহমে ‘নোক’ক খ্যনেক সম্বদাযসভক প্রতিনিধিত্ব কোন প্রকাবেঁ তয হোয? সঁক্ষিপ্ত প্রকবণ এহি প্রশ্নক পূর্ণ সমাধান নহি কবৈত খ্যছি, মুদা ওকব খ্যারশ্যকতা স্পষ্ট কবৈত খ্যছি।

২.३ ধোৱী জাতিক সামাজিক স্বৰূপ | পৃ. ৪৬–৪৯

ধোৱী প্রকবণমে রস্ত্রধোখ্যন, বঁগাজ, শৌধন খ্যা কপড়াসঁ সম্বন্ধিত সেরাক চর্চা খ্যছি। নেখক প্রচনিত নোকোক্তি, পেশাগত রিশৈষ শৈছ্ঁ, নোকগীত তথা সামাজিক ব্যরহাবক উঁদাহবণ দৈত ছথি। ধোৱীক কামক উঁন্নেখ একঠা মহত্ত্বপূর্ণ সাঁস্কৃতিক প্রশ্ন উঁঠা দৈত খ্যছি: সমাজক ‘পরিত্রতা’ সম্বন্ধী ধাবণা খ্যা তকব ব্যরহাবিক ব্যরস্থা কেঁ সম্ভর ৰনৌনিহাব শ্রম স্বযঁ কোন সামাজিক সম্মান পৱৈত বহন? এহি রিবোধাভাসক খ্যানোচনাত্মক পাঠ এহি খ্যধ্যাযক কেঁদ্রীয সম্ভারনা খ্যছি।

গীতক প্রস্তুতি শ্রমক সামাজিক-সঁগীতাত্মক পবিরেশকেঁ চিন্হিত কবৈত খ্যছি। ধ্যান দেৱাক ৰাত খ্যছি জে কপড়া ধোখ্যন এতেক সামান্য কাজ খ্যছি জে ওকব সাহিত্যিক-মহত্ত্ব খ্যনদেখা ভহ সকৈত ছন; মুদা নেখক এহি পেশাক নোকপ্রযোগক সঁকননক মাধ্যমসঁ দৈনিক ব্যরহাবকেঁ সাঁস্কৃতিক খ্যধাযনক রিষয ৰনৱৈত ছথি। নোকগীতমে ভেঁটৈত নয, সম্বোধন খ্যা দ্বহবারক রিশ্নেষণ এতএ কেনে-জানে

সম্ভর অছি; মুদা গায়নক রাস্তরিক সুর, গায়কক পরিচয, তিথি আ স্থান উপলব্ধ নহি হোযবাঁক স্থিতিমে নিশ্চিত প্রদর্শন-পরম্পরাক দারা নহি কএল জা সকৈত অছি।

মিথিলাক লোকজীরনক একটা অন্য অর্থ—সেরা, নির্ভরতা আ পরস্পর সামাজিক আদান-প্রদান—এহি প্রকরণসঁ সোঝাঁ অরৈত অছি। এহি পাঠকেঁ কেরল জাতীয উৎপ্রেত্তিক আখ্যান নহি মানি শ্রম-রিনিময়ক ওতিহাসক দিশামে রঁঢ়াওল জা সকৈত অছি; তথাপি সমসাময়িক আর্থিক আঁকড়া অথরা রর্তমান পেশাগত অন্বপাত এহি পুস্তকমে উপলব্ধ নহি অছি।

২.৪ হন্বআও জাতিক সামাজিক স্বরূপ | পৃ. ৬০–৬২

হন্বআও প্রকরণমে লেখক নামক র্যুৎপ্রেত্তিসম্বন্ধী মত, ঋষি রা র্যারসাযিক পরম্পরাক সংকেত, উপজাতীয রিভাজন তথা গণিনাথ-গোরিন্দ-জকাঁ দেরতাপূজনক রর্ণন প্রস্তুত করৈত ছথি। এহি প্রসংগমে লেখক র্যারসাযকেঁ জাতীয সাংস্কৃতিক পহিচানক এক প্রমুখ আধার মানৈত ছথি, মুদা সংগহি লোকরিশ্বাস, দেরতা আ আপসী শ্রেণীকরণকেঁ জোডৈত ছথি। মূল পৃ. ৬০–৬২মে উপজাতি আ কুলপূজাক রিররণক সাথেঁ ওহো দেখাওত অছি জে ‘এক জাতি, এক পেশা’ক সমীকরণ পর্যাপ্ত নহি।

গ্রন্থক আন্তরিক সংরচনামে একর মহত্ত্ব আরো রঁঢ়ি জাওত অছি, কারণ লোকগাথা-অংশমে গণিনাথ-গোরিন্দ, ফেগুরাম আ অন্য পাত্রক চর্চা এহী লোকরিশ্বাসক নিকট অরৈত অছি। পহিলে সামাজিক পরিচয, বাঁদমে কথা—এহি রিধিক উপযোগিতা উদাহরণসঁ স্পষ্ট অছি। কথাক ভক্তি-আধারিত প্রতিষ্ঠা আ জাতীয ওতিহাসক রীচ সীমা বখরঁ আরশ্যক অছি; লেখকক মতক পরিচয করবঁ এক রাত অছি, রৈজ্ঞানিক ঐতিহাসিক পুষ্টি দোসর।

২.৩ মনাহ জাতিক সামাজিক স্বৰূপ | পৃ. ৩২–৩৯

মনাহ প্ৰকবণ গ্ৰন্থক সামাজিক রর্ণনমে খপেক্ষাগ্ৰত রিস্তৃত খছি। নদী, জন, নৌকা, মাছ, মখান, জনসম্বন্ধ জীরিকা খা নদীঘাটক নোকসংসাব এহি খংশক প্ৰমুখ পবিধি খছি। নেখক পেশাগত নামকবণক চৰ্চা কবৈত ছথি, সম্বদাযসঁ জুড়ন ঙপসমূহ খা নোকগীত দেখরৈত ছথি তথা জনসংসাধনক ঙপযোগকেঁ সামাজিক জীরনসঁ জোড়ৈত ছথি। এতএ মিথিনা হৃগোনক এক রিশেষ সাংস্কৃতিক কপ ঙভবৈত খছি: জন মাত্ৰ প্ৰাগ্ৰতিক পবিরেশ নহি, গীতক প্ৰসংগ, শ্ৰমক সাধন খা নোকরৃত্তান্তক স্থন খছি।

পৃ. ৩৪–৩৮ পব জীরনক সংকষ্ট, মাছ পকড়রাঁক ব্যরহাব, পবিরাব খা জীরিকোপার্জনসঁ সম্বন্ধ নোককথাত্মক প্ৰসংগ পারিঁ সকৈত ছী। এহন পাঠমে হাস্য, দৈনন্দিন সংরাদ খা কাজক খনুভরক মেন খছি। পৃ. ৩৯ পব নেখক রঁদনৈত পেশাগত স্থিতিক চিন্তাক সেহো সংকেত কবৈত ছথি। এহি খাধাবপব নোকসাহিত্যক সংবক্ষণক প্ৰশ্ন প্ৰগ্ৰতিক সংসাধন, ঙত্পাদন-পদ্ধতি খা পাবিরাবিক শ্ৰমক পবিরর্তনসঁ জুড়ি জাগত খছি।

মনাহ নোকপবম্পবাক সংগ 'দ্বনবা দযান' খা 'গাড়ো দেরী'ক সম্বন্ধ দেখরাঁক নেন গ্ৰন্থক রাঁদক প্ৰকবণ খহন্ত খারশ্যক খছি। সামাজিক পবিচযমে রর্ণিত নদী-খাশ্ৰিত শ্ৰম গাথা-প্ৰসংগমে নোকরীব, বক্ষক দেরতা খা সামূহিক শ্ৰদ্ধাক কপ নৈত খছি। এহি খন্তর্সম্বন্ধক কাবণ প্ৰস্তকক পহিন খা দোসব ভাগ এক-দোসবাক খর্থ খোনৈত খছি।

২.৬ হুবেড়ী জাতিক সামাজিক স্বৰূপ | পৃ. ৬০–৬২

ক্ষবেড়ী প্রকবণমে একটা রিশৈষ প্রকাবক জীরিকা—মধু ছোড়েৱাক কাজ—পব নেখকক রিশৈষ ধ্যান ঋছি। রনস্পতি, মধুমক্খী, উঁচ স্থান ঋা ঋৃত্ত-সম্বন্ধ জোখিমক রিরবণসঁ প্রগ্রতি-ঋাশ্রিত ছ্যানক সঁসাব ৱঁনৈত ঋছি। নেখক ‘ক্ষবেড়ী’ শৰ্দ্ধ, নিকণ্ঠরতী পেশাগত সম্বদায ঋা ঙঁপজাতি-নামক চর্চাকবৈত ছথি। এহি সামগ্রীক মহত্ত্ব ঞা ঋছি জে নোকসঁস্গ্রতিক মৌখিক ঞতিহাসমে শ্লনব, জীরিকাক সাহস ঋা শৰীবগত কৌশন সেহো স্ববক্ষিত বহৈত ঋছি।

সমাজ-শাস্ত্রীয তননা কবৱঁ পব মনাহক জন-ছ্যান ঋা ক্ষবেড়ীক মধু-সঁগ্রহ এক্কহি র্যাপক শ্রেণী—স্থানীয পর্যারবণসঁ রিকসিত র্যারহাবিক ছ্যান—মে ঋরৈত ঋছি। এতএ ঋানোচনাম্কে ঋন্বসন্ধান ঋাগাঁ ৱঁঢ়ি কহ শৰ্দ্ধারনী, ঔজাব, কাজক মৌসম, গাছ-গাছক নাম ঋা সম্বদায দ্বাবা জনাওন জোখিমক রিশ্লেষণ কহ সকৈত ঋছি। ম্বদা এহি সম্ভারিত শৌধ-প্রশ্নকেঁ গ্রন্থমে কএন গেন প্রহক্ষ সর্রেক্ষণ মানৱঁ গনত হোযত।

ৱেঁনীবাম গাথামে নাঙ ঋা ক্ষবেড়ীক জাতীয দেরতাক পূজাসঁ জুড়ন পবম্পবাক ঙঁন্নেখ এহী সামাজিক পবিচযসঁ ৱাঁদমে জুড়ৈত ঋছি (পৃ. ১২১)। এহি নেন জীরনোপার্জন, সামূহিক রঁশস্মৃতি ঋা দেরতাক কন্পনা পবস্পব সম্বন্ধিত ভহ জাঞত ঋছি।

২. নোকগাথা: চৌদহ পাঠক পৃথক্ রিরেচন

মূন গ্রন্থক নোকগাথা-খণ্ডক ঋাবম্ভ পৃ. ৬৪ সঁ হোঞত ঋছি। প্রকবণসভক প্রস্তুতি সর্রত্র সমান নম্বাজক নহি ঋছি: কিছু কথাক সঁক্ষিপ্ত কথাসাব, কিছুক রিস্তৃত ঋাখ্যান ঋা গীতাঁশ দেন গেন ঋছি। তাহি নেন সমীক্ষা প্রহেক গাথাক ঙঁপনর্ধ ঋাকাব ঋা প্রমাণ-ঋরস্থাকেঁ ধ্যানমে বখৈত ঋছি। ‘নাযক’

অথবা ‘দেবता’ শব্দ এतअ लोकपरम्पराक दृष्टिसँ प्रयुक्त अछि; ओहिसँ ऐतिहासिक रूपसँ सिद्ध

ব্যক্তित्वक दावा नहि निकलैत अछि।

২.১ শ্যামসিংহ | পৃ. ৬৪–৬৬

শ্যামসিংহক কথা ডোম সম্প্রদায়ক নিকটসঁ জুড়ৈত অছি। কথা-বচনামে শ্যামসিংহ, বংশীধর আ রঁনাজী

জকাঁ পাত্রক মাধ্যমসঁ সম্বন্ধ, সংঘর্ষ আ পরাক্রমক দৃশ্য গঢ়ল গেল অছি। লেখক কথাক আরম্ভমে

লোকনায়কক পরিচয় দৈত ছথি আ অন্তমে শ্যামসিংহক স্মৃতিক ডোম সাম্প্রদায়িক পরম্পরামে

স্থানক উল্লেখ করৈত ছথি।

এহি গাথামে প্রেম/সম্বন্ধ আ প্রতিভাক প্রশ্নকেঁ শৌর্যক ভাষা ভেটৈত অছি। কথা-বিকাসমে অপমানক

প্রত্যুত্তর, পারিবারিক সম্বন্ধ আ হিংসাত্মক প্রতিরোধক আবেগ স্পষ্ট অছি। আলোচনাত্মক দৃষ্টিসঁ ই

সামূহিক সম্মানক কল্পনা আ সামাজিক পদানুক্রমসঁ টকরাবক রূপক বনৈত অছি। কথা এহি

রূপমে পঢ়ল জায় জে লোকসম্প্রদায় অপন মর্যাদা আ বঞ্চকক স্মৃতিসঁ কেহন পহিচান গঢ়ৈত অছি;

একরা প্রমাণিত রাজনীতিক ঘটনাক কালক্রম রূপেঁ নহি প্রস্তুত কএল জায়।

২.২ নালবন বাঁবাঁ | পৃ. ৬৭–৬৮

নালবন বাঁবাঁ খণ্ড চমার সম্প্রদায়সঁ জুড়ল লোকদেবতাক একটা মার্মিক আখ্যান অছি। নালাজী/নালবন

আ মনসবারক সম্বন্ধ, এক মহিলাক সংকট, বঁচার আ হিংসক পরিণামক উল্লেখ কথা-কেন্দ্রমে অছি।

পৃ. ৬৮ পর জাতীয় লোকগীতক স্বরূপমে নালবনক স্মরণ সেহো ভেটৈত অছি।

গাথাক বোচক পরিবর্তন ই অছি জে কথামে জে পাত্র মানবীয় অসুবিধা আ সামাজিক অত্যাচারক

সামনা করৈত অছি, ও অন্ততঃ উপাসনা আ লোকস্মৃতিক কেন্দ্র বনি জাগত অছি। লোকদেবতা-

সৃষ্টিক ও প্রক্রিয়া ৰক্ষধা ওতিহাস, শৌক, প্রতিবোধ আ সামূহিক ন্যায়বোধক মিশ্রিত কল্পনা হোওত অছি। নেখকক প্রস্তুত পাঠ এহি প্রক্রিয়াক আনোচনাত্মক অধ্যয়ন নেন উঁপযোগী সামগ্রী দৈত অছি।

২.৩ গৰীৰন ভজড়া | পৃ. ৬৯–৭৩

গৰীৰন ভজড়াক গাথামে শ্রম, দৰিদ্রতা, উঁপেক্ষা আ জীৱিকাক পীড়া প্রমুখ অছি। মূন পৃ. ৬৯ পৰ ধোৰী-ভক্তীক ওসাৰ-দেৱতা জকাঁ নোকৱিশ্বাসক সন্দৰ্ভ ভেটৈত অছি; কথা-গীতমে গৰীৰনক স্থিতি আ ওকৰ প্রতি সম্বোধন অনেকপঠক প্ৰনৰাবৃত্ত হোওত অছি। 'গৰীৰন' নাম স্বয়ং আৰ্থিক ৰঞ্চনাক অৰ্থ-ক্ষেত্র খোনি দৈত অছি, মুদা একৰা কেৱন প্রতীক কহি মূন মানৱীয় পাত্রক পীড়া ৱিস্মৃত কৰব ঠীক নহি।

কথামে উঁপেক্ষিত ৱ্যক্তিক সামূহিক স্মৃতিমে প্রতিষ্ঠা—এহি সম্ভাৱনাক কাৰণ গাথা একটা সামাজিক অভিনেখ ৰনৈত অছি। মুদা শাব্দিক ৰূপেঁ সমস্ত কথা কেঁ ৱাস্তৱিক ঘটনাক ওতিহাস নহি কহি সকৈত ছী। গাথাক প্ৰনৰাবৃত্তিমূনক গায়ন, ৱিম্ব আ কৰুণ প্রসঁগক অধ্যয়নসঁ নোকসমাজ অপন শ্রমজীৱী সদস্যক দুখকেঁ কোন আৱাজ দৈত অছি, সে বুঝবা মে সহায়তা ভেটৈত অছি।

২.৪ মোতীদাও | পৃ. ৭৪–৭৬

'মোতীদাও'ক কেন্দ্ৰ একটা স্ত্রী পাত্রক নৈতিক সাহস আ অপমানক প্রতিবোধ অছি। কথা আৰম্ভমে মোতীদাওকেঁ গৃহস্থ তথা নিহ পূজা-পাঠ কৰনিহাৰ ৰূপেঁ দেখবৈত অছি; অনিষ্টকাৰী দৃষ্টি আ দৰাৱক ৰীচ ও অপন নিৰ্ণয়পৰ অডিগ ৰহৈত ছথি। কথা-ক্রমমে মৃত্যু আ অদ্ভুত পৰিণামক প্রসঁগ উঁপস্থিত অছি।

এহি গাথাকেঁ মাত্র স্ত্রীক শীন-সঁবক্ষণক কড়ি কপেঁ পঢ়বঁ সঁস্কচিত হোযত। এতএ স্ত্রীক খপন দেহ খা নির্ণযপব খধিকাবক নোককন্পনা সেহো দেখন জা সকৈত খছি, যদ্যপি ঞা খাধুনিক খধিকাবরাদী শীষ্কাবনী নেখকক মূন কথন নহি খছি। পৃ. ৭৪–৭৩ক সঁঙ্খিপ্ত খাখ্যানক ভীতব স্ত্রী-সঁঘর্ষক জে সঁকেত খছি, সে প্বস্তকক খপেক্ষাঙ্গত প্বকষ-প্রধান রীবগাথা-প্ররাহক মহত্ত্বপূর্ণ প্রতিপক্ষ খছি।

২.৩ গণিনাথ–গোরিন্দ | পৃ. ৭৬–৮৬

ঞা গ্রন্থক রিস্তৃত খাখ্যানসভমে সঁ এক খছি। নেখক গণিনাথ–গোরিন্দক পূজা হণ্বখাঞ সহিত কিছু খন্য সম্বদাযসঁ জোড়ৈত ছথি খা রৈশানী ক্ষেত্রক বাজপনরৈযা-জকাঁ স্থানীয স্থানপব নোকরিশ্বাসক চর্চা কবৈত ছথি (পৃ. ৭৬)। কথামে গণিনাথক জন্ম, দেরতাসভক প্রসঁগ, গোরিন্দক হূমিকা, মন্বষ্যাক সামূহিক সঁকষ্ট খা ধার্মিক প্রতিষ্ঠাক রিরিধ ঘঠনা জোড়ন গেন খছি।

নোকগাথাক প্রম্বখ রিশেষতা এতএ দিব্য খা মানরীয সমযক মিশ্রণ খছি। গণিনাথক ব্যক্তিত্ব পিত্র, বক্ষণ খা সম্বদায-হিতক কন্পনাকেঁ এক ঠাম খানৈত খছি। দেরতাক কথা স্থানীয হূগোন খা সামাজিক সমাবোহক সঁগ চনৈত খছি; ফনতঃ ঞা খাস্থা-সাহিহ সামাজিক পহিচানক সাধন বঁনৈত খছি। পৃ. ৮৩–৮৬ পব গাথা খা পবম্পবাগত প্রতিষ্ঠাক মেন পঢ়বাঁ যোগ্য খছি।

খানোচনাত্মক প্রশ্ন খছি জে গণিনাথ–গোরিন্দক কথা কতএ কথা-পবম্পবাক খান্তবিক সহ রাঞ কবৈত খছি খা কতএ নেখক ওকবা ঐতিহাসিক খন্বশ্রুতি কপেঁ বাখৈত ছথি। কিছু স্থানীয স্থাননাম খা পূজা-প্রথাক প্রমাণ গ্রন্থমে স্বতঃ উঁপনব্ধ খছি, মুদা তাহিসঁ কথাক প্রত্যেক খদ্ভুত ঘঠনা তথ্যতঃ সিদ্ধ নহি হোঞত খছি। এহি ভেদক বক্ষা কববঁ রৈজ্ঞানিক সমীক্ষা নেন খনিরার্য খছি।

২.৬ ফেক্তবাম | পৃ. ৮৭–৮৮

ফেগ্রুবামক আখ্যান কানূ–হৰ্ৱআও সম্বদাযসঁ সম্বন্ধ অছি। কথামে ফেগ্রুবাম, হ্মনকব পত্নী সোনমতী আ গহিব পাবিবাবিক সঁকৰ্টক বৃত্তান্ত অছি। মানরীয ভক্তা, অসহাযতা আ নিষ্ঠাক রীচ কথা আগাঁ রঁঢ়ৈত অছি; অন্তমে নোকস্মৃতিমে ফেগ্রুবামক প্রতিষ্ঠাক সঁকেত ভেটৈত অছি।

এহি প্রকবণক রিশৈষতা ওকব সঁক্ষিপ্ততা অছি। জীরনক রিপত্তি আ দাম্পত্য সম্বন্ধ আস্থাক সাম্বদাযিক কথামে কপান্তবিত হোঙত অছি। ফেগ্রুবামক জকাঁ পাত্রকেঁ রিস্তৃত ঐতিহাসিক সঁদর্ভরিনা কেরন ‘ফনদেরতা’ নাম দের় পাঠককেঁ পর্যাপ্ত জানকাবী নহি দেত; প্ৰস্তুক ঞ কথা-সূত্র উঁপনর্ব্ধ কবরৈত অছি, জকব ভিন্ন-ভিন্ন মৌখিক পাঠক প্ৰনঃ অন্ৱসঁধান সম্ভর অছি।

২.৭ কাবিখ | পৃ. ৮৯–৯২

‘কাবিখ’ প্রকবণমে নোকনাযকক উঁপ্ৰেত্তি, পাবিবাবিক সম্বন্ধ, দীনা-নাথসঁ সম্বন্ধিত আখ্যানক সন্দর্ভ, রিপত্তি আ দেরতাসঁ ঠকবার/সমঝৌতেক কথা-প্রবাহ ভেটৈত অছি। গাথামে গাযনযোগ্য পঁক্তিক সঁগ কথাত্মক গদ্য চনৈত অছি। কাবিখক চবিত্র নোকসমাজক অস্ববক্ষিত জীরনসঁ উঁঠি সামূহিক বক্ষক কপ ধাবণ কবৈত অছি।

এহি গাথাক পাঠসঁ এক রাঁত মহত্ত্বপূর্ণ কপেঁ উঁভবৈত অছি: নোকনাযকক রৈধতা প্রাযঃ বাজকীয অভিনেখসঁ নহি, রঁন্‌কি সাম্বদাযিক গাযন আ অন্ৱষ্ঠানিক প্ৰনর্স্মবণসঁ স্থাপিত হোঙত অছি। মূন পৃ. ৮৯–৯২ এহি কপান্তবণক স্রোত অছি। গীতক নয, আরৃত্তি আ সম্বোধনকেঁ গৌণ বূঁঝি মাত্র কথাসাব পঢ়না পব নোকগাথাক রিশৈষ গ্ৰণ ছূটি জাঙত অছি।

২.৮ দ্বনবা দযান | পৃ. ৯৪–৯৬

'ব্রনবা দযান'মে মনাহক জাতীয় জীবন আ ব্যবসাযসँ জুড়ল রঞ্জক-নাযকক স্মৃতি অছি। প্রকরণক আরম্ভমে আম, পান, মাছ, মখান আদিসँ সম্বন্ধ উত্পাদন আ মিথিলাক মনাহ জীবনক উল্লেখ কএল গেল অছি। তকর বাদ ব্রনবা–দযানক কথা গোত্র, পরিবার, প্রতিদ্বন্দ্বিতা আ স্মৃতিক বিস্তার করैত অছি।

মিথিলাক খাদ্য-সংস্কৃতি আ নদী-আশ্রিত জীবন জে সামাজিক খণ্ডমে বর্ণিত ছল, এতএ বীব-স্মৃতিক মাধ্যম বনৈত অছি। ব্রনবা–দযানক কথা বস্তীয়-অধিকার, শ্রম আ বঞ্চলক লোকমূল্যক অধ্যযনক লেল উপযুক্ত অছি। পৃ. ৯৬ পর লেখক এহি গাথাক প্রতি সম্প্রদাযকেঁ জুড়ল শ্রদ্ধা প্রদর্শিত করैত ছথি; তাহিসँ একর সাংস্কৃতিক প্রভারক জানকারী ভেটৈত অছি, সর্বব্যাপী ঐতিহাসিক স্বীকৃতিক প্রমাণ নহি।

২.৯ গাড়ো দেবী | পৃ. ৯৭–১০০

গাড়ো দেবীক কথা মনাহক লোকদেবীক উপাসনা আ পরিবারক স্মৃতিসँ জুড়ৈত অছি। পৃ. ৯৭ পর লেখক গাড়ো দেবীক স্মরণ কএল জাএব, সরোবর/জলসँ সম্বন্ধিত লোকমান্যতা তথা জন্মোত্সব-প্রসংগক গীত দৈত ছথি। গাথা মে পিতা, সন্তান আ পারিবারিক বিযোগ-সঙ্কটক স্বর প্রবাহিত অছি।

এহি গাথামে স্ত্রী দেবতাক রূপমে সাম্প্রদাযিক প্রতিষ্ঠাক অর্থ মোতীদাওক কথাসँ অলগ অছি। মোতীদাওমে নৈতিক প্রতিবোধক প্রশ্ন কেন্দ্রস্থ অছি, জখন কি গাড়ো দেবীক অংশমে সম্প্রদায, বংশ, জল-পরিবেশ আ জন্মক শুভকামনাক মেল ভেটৈত অছি। পৃ. ৯৭–১০০মে আবর্তিত গাযন-রূপ কিছু অংশমে প্রার্থনাক কাম করৈত অছি। ওা রচনা লোকগীত আ লোকগাথাক পারম্পরিক বন্ধসীমা কেঁ সহজ রূপেঁ পার করৈত অছি।

২.১০ জয়সিংহ | পৃ. ১০১–১০৪

জযসিংহক গাথা কীর্তিপ্রকৃষক রীবতা আ অপন ক্ষন-সমাজক প্রতিষ্ঠাক কথা অছি। আবম্ভমে নেখক জযসিংহক পূজন-সম্বন্ধী পবম্পবাক উন্নেখ কবৈত ছথি। কথামে জস্বমতিক সন্তান, পাবিবাবিক সংকষ্ঠ, কমনাক পূজা-সম্বন্ধ স্থান আ আবাধনাক প্রসংগ অবৈত অছি। ঙা আখ্যান বাজকীয ঙতিহাসক অপেক্ষা নোকসমাজক প্রতিমানক কপমে অধিক স্পষ্ট অছি।

গাথাক গীতাত্মক বচনা স্মবণীয রাক্তিত্বকেঁ নযঅও সার্বজনিক শ্রদ্ধ দেঙত অছি। চূঁকি মিথিনাক অনেক সম্বদাযমে রীব-পূজাক পবম্পবা নোকপ্রচনিত অছি, জযসিংহক পাঠ একটা দৃষ্টান্ত অছি জে দেরত্ব-সৃষ্টি কেরন অতীত নহি, সামূহিক ধার্মিক-সামাজিক রারহাবক নিবন্তব প্রক্রিযা অছি।

২.১১ অমবসিংহ | পৃ. ১০৩–১০৭

অমবসিংহক কথা আবম্ভমে ঐতিহাসিক রীবতাক স্বব নেঙত অছি; রঁদনাক সংঘর্ষ, প্রতিশোধ, সামাজিক বঞ্চণ আ স্থানীয পূজাক কপমে কথা রিকসিত হোঙত অছি। পৃ. ১০৬–১০৭ পব রাঁনকক বঞ্চণ, যদ্ধ আ রঁনিদানক প্রসংগ রিশেষ কপসঁ উভবৈত অছি। তকব সংগ সম্বন্ধিত গীতাংশ রীবক স্মৃতিক জনভাষিক অভিরাক্তি রঁনৈত অছি।

এহি গাথাক সম্যক্ সমীক্ষামে রীবক মহিমা আ কথাক হিংসাত্মক ঘটনাক রীচ দূবী বাখব় আরশ্যক অছি। নোকগাথা সাম্বদাযিক মানবোঁধক স্রোত অছি, কোনো সামাজিক সমূহক রিরুদ্ধ রৈমনস্যক নির্দেশ নহি। প্বস্তুক দ্বাবা উপনব্ধ প্রসংগকেঁ কথা-ঙতিহাসক স্রোত মানি শোধ কএন জা সকৈত অছি; মুদা ঘটনা, তিথি আ পাত্রক রাঁহ্য অভিনেখীয সত্যাপন অনগ কাম হোযত।

২.১২ কেরন মহাবাজ | পৃ. ১০৮–১১০

কেরন মহাবাজক গাথা মনাহ জাতিক সামূহিক স্মৃতিসঁ সম্বন্ধ শ্বছি। সাত সমুদ্র-পাব রিস্তাব, সঁঘর্ষ শ্বা শ্বপনেঁ সমাজক নোকদেরতাক কপমে কেরন মহাবাজক প্রতিগ্গা প্রমুখ কপক ছথি। মূন কথাক শ্বাবম্ভমে ‘সাত সমুদ্র’ শ্বা শাসনক মিথকীয রিস্তাবক উঁন্নেখ শ্বছি; গ্গা কার্য়াম্েক শ্বতিশযোক্তি বুঁমরাঁক চাহী, বাজকীয হুগোনক প্রমাণ নহি।

গাথাক মূন নাঠকীয শক্তি দৃঢ়তা, রিপত্তিমে শ্বডিগ বহরঁ শ্বা শ্বাম্মীয সম্বদায নেন সঁঘর্ষমে শ্বছি। পৃ. ১০৮–১১০ক সঁক্ষিপ্ত কথা বুঁমরৈত শ্বছি জে দেরী-দেরতা রা নোকবঞ্চকক উঁন্নতি কথাক ভীতব মানরীয সাহসসঁ জুড়ি সকৈত শ্বছি। নোকগাথাক র্য়াখ্যামে শ্বতিশযোক্তিক উঁপযোগ ভারাম্েক সহ বচৈত শ্বছি, বাঁচ্য ঐতিহাসিক সহ নহি।

২.১২ দীনা–ভদ্রী | পৃ. ১১১–১২০

দীনা–ভদ্রী গ্রন্থক সর্বাধিক সামাজিক শ্বর্থরানা দীর্ঘ প্রকবণসভমে শ্বছি। নেখক গ্রষক-মজদূব, রিশেষতঃ মুসহব সম্বদায শ্বা গ্রষি-জীরনক শ্বসমানতাক চর্চা কবৈত গাথামে প্ররেশ কবৈত ছথি। সন্তান, শ্রম, খেত, উঁপ্পীড়ন, বঁক্তন, প্রতিবোধ শ্বা নোকনাযকক প্রতিগ্গা এককহি শ্বাখ্যানমে পবস্পব গুঁথন ছথি। এতএ জাতীয বঞ্চকক কথা জীরিকাক সঁঘর্ষসঁ শ্বনগ নহি ভহ সকৈত শ্বছি।

পৃ. ১১১–১১৮ পব শ্বার্থিক শ্বভার শ্বা গ্রষিকঠিনাগকেঁ রর্ণিত কবনিহাব শ্বঁশসভ গাথাক সামাজিক পৃষ্ঠভূমি নির্মিত কবৈত শ্বছি। পৃ. ১১৯–১২০ পব নেখক দীনা–ভদ্রীক জাতীয স্মৃতিমে স্থান শ্বা সঁঘর্ষশীন প্রতিমা স্পষ্ঠ কবৈত ছথি। গ্গা পাঠ সামন্তী শ্বথরা প্রভুত্ববাদী সম্বন্ধপব নোক-স্মৃতিক প্রতিক্রিযা কপেঁ পঢ়ন জা সকৈত শ্বছি। এহি র্য়াখ্যামে ‘বক্ষ-প্রতিবোধ’ একঠা শ্বানোচনাম্েক দৃষ্ঠি শ্বছি, নেখক দ্বাবা সর্বত্র শ্বপনাওন স্থিব শৈঙ্ক নহি।

গাথাক মহত্ত্বক কাবণ ঞা জে মজূবক জীরন-যথার্থ কেন্দ্বীয সাহিহিক রস্তু ৰঁনি জাগত খ্ছি। তাহি সঁগ খতি-নাযকত্ব, নোকখাস্থা খা সামূহিক খভিনাষাক মেন সেহো খ্ছি। পাঠ সমীঞ্চককেঁ সতর্ক কবৈত খ্ছি জে গবীৱঁ সম্বদাযকেঁ কেরন পীড়িত ছরি মে কৈদ নহি কএন জায; ষ্মনকব সঁগঠন, স্বাভিমান খা প্রতিবোধক কন্পনাকেঁ সেহো মহত্ব দেন জায।

২.১৪ ৱেঁনীবাম | পৃ. ১২১–১২২

ৱেঁনীবাম প্রকবণমে নাউঁ খা ঋবেড়ীক জাতীয দেরতাক কপমে ৱেঁনীবামক পূজাক উঁন্নেখ খ্ছি (পৃ. ১২১)। নেখক নোকরিশ্বাসক গহবাজ, জন্ম-সম্বঁন্ধী গীত, পাবিরাবিক সম্বঁন্ধ খা কঠিন পবিস্থিতি মে পাত্রক সাহসক রিস্তৃত কথা প্রস্তুত কবৈত ছথি। এহি খণ্ডমে গাথাম্েক গাযনক পঁঙ্ক্তি পর্যাপ্ত মাত্রামে উঁপনন্ধ খ্ছি; তাহি নেন ঞা কেরন এক কহানীক সাব নহি, মৌখিক স্মৃতিক নযাম্েক দস্তারেজ সেহো খ্ছি।

পৃ. ১২২–১২৮ পব কথানকক ঘঠনাক সঁগ রিশ্বাস, সঁকঠ, ঠকবার খা পূজা-প্রতিষ্ঠাক দৃশ্য চনৈত খ্ছি; পৃ. ১২৯–১২২ মে কথাক রিকাস খধিক র‍্যাপক সামাজিক সঁরাদক কপ নৈত খ্ছি। ঞা গাথা দেখরৈত খ্ছি জে সামাজিক সমূহ খপন খাদর্শ-প্বকুষকেঁ পবিরাব, পূজা, সঁঘর্ষ খা জীরিকা-পবম্পবাক মিননস্থনমে প্রতিষ্ঠিত কবৈত খ্ছি।

খন্বসন্ধানক দৃষ্টিসঁ ৱেঁনীবাম প্রকবণ রিশৈষ উঁপযোগী খ্ছি: জাতীয দেরতাক সাম্বদাযিক প্রসাব, রিভিন্ন গাযন-পাঠক কপান্তব খা স্থানীয স্মাবক/পূজা-স্থনক স্বতঁত্র ক্ষেত্র-সত্যাপনক প্রশ্ন এতএ উঁঠৈত খ্ছি। মুদা প্বস্তকমে এহন সমস্ত রৈকন্পিক পাঠক রৈজ্ঞানিক তননা নহি দেন গেন খ্ছি; খতঃ গ্রন্থক উঁপনন্ধ পাঠকেঁ এক রিশিষ্ঠ সঁকনিত কপ মানন জায।

৪. গহৱঁব গীত: শ্বনুষ্ঠান, দেরী-স্মৃতি শ্বা নোকভাষাক ৱঁম্নরচন | পৃ. ১২৪–১৪৯

‘গহৱঁব গীত’ পুস্তকক শ্বন্তিম শ্বা শ্বহন্ত মহত্ত্বপূর্ণ শ্বঁশ শ্বছি। শ্বাবম্ভমে নেখক মিথিনাক নোকগীতক রিস্তৃত সঁসাবক চর্চা কবৈত ছথি—রিরাহ, সঁস্কাব, উঁৎসের, জন্ম, ঋত, রিভিন্ন দেরতা শ্বা স্থানীয শ্বাস্থা সঁ সম্বন্ধিত গাযনকপসভ। গহৱঁব-গীতক রিশেষ সম্বন্ধ দের-শ্বারাহন, দেরী-দেরতা, পূর্রজ-স্মৃতি শ্বা সামূহিক ধার্মিক শ্বনুষ্ঠানসঁ স্থাপিত হোজত শ্বছি (পৃ. ১২৪–১২৬)। এহি নেন গহৱঁব-গীত কেরল স্নাযত্ত করিতাক ‘পাঠ’ নহি, রিশেষ শ্বরসবপব কএন জাএরানা ‘কার্য’ সেহো শ্বছি।

পৃ. ১২৬–১২৭মে নেখক শ্বাহ্বানক পবম্পবা শ্বা নোকভাষামে সঁস্গ্রত ধার্মিক ধ্বনিক স্থানীয কপান্তবক সন্দর্ভ দৈত ছথি। কানীক উঁপস্থিতি, ‘গহৱঁব’ক ধার্মিক স্থন-কন্পনা শ্বা শ্বারর্তিত সম্বোধনসঁ ঞা বচনা সামূহিক শ্বাগ্রহক কপ নৈত শ্বছি। পৃ. ১২৮–১৪৯ক শ্বনেক গীতাঁশমে ৱঁাবম্বাব নাম, দেরীক সম্বোধন, কথা-নাযকক স্মবণ, নদী-রন-ধাম, ব্রত-জকাঁ শ্বনুষ্ঠান-ভার শ্বা রিশিষ্ট নোকনযক সঁকেত ভেটৈত শ্বছি।

রিশেষ ধ্যান দেৱাঁক ৱঁাত শ্বছি জে গহৱঁব-গীতক ভীতব কানীসঁ সম্বন্ধিত সামগ্রীক সঁগ কাবিখ, দ্বনবা শ্বাদি নোকদেরতাক স্মবণ সেহো শ্বরৈত শ্বছি। এহি সঁ শাস্ত্রীয দেরী-উঁপাসনা শ্বা জাতীয নোকদেরতাক পবম্পবা পূর্ণতঃ পবস্পব-রিকন্ধ নহি বুঁম্নাজত শ্বছি। মিথিনাক শ্বনেক ধার্মিক ব্যরহাবকেঁ ‘নোক’ শ্বা ‘শাস্ত্র’মে কঠোব খণ্ডমে ৱঁাঁটৱঁ কঠিন; গ্রন্থক শ্বন্তিম খণ্ড এহি কঠিনাজকেঁ প্রত্যক্ষ দেখবৈত শ্বছি।

সমীক্ষকীয দৃষ্টিসঁ এহি খণ্ডক একটা প্রমুখ সীমা ঞা শ্বছি জে গেয পাঠক ছন্দ-তান, ধুন, শ্বরসব, গাযিকা/গাযকক সামাজিক পবিচয, স্থান শ্বা প্রদর্শনক কানএমক ব্যরস্থিত শ্বভিনেখন এতএ

ঙঁপনষ্ট নহি খছি। মৌখিক পবম্পবাক খধাযন নেন নিখিত শঙ্ক জকবী খছি, মদা সুব খা সামূহিক সহভাগিতা সেহো মূন সামগ্রীক খশ্ম ছথি। যূনিস্কোক মৌখিক ধবোহবসম্বন্ধী দস্তারেজ সেহো গাযনক ভিন্নতা, প্রদর্শনক প্রসঁগ খা পীঢ়ী-দব-পীঢ়ী সঁচবণকেঁ মখা মানৈত খছি; ঞা কসৌঠী গ্রন্থক ভরিষ্যাক প্বনঃখধাযন নেন ঙঁপযঙ খছি।

পৃ. ১৪৮–১৪৯ পব খন্তিম গেয খঁশমে কাবিখক সম্বোধন, রন-পবিরেশ, সেরক খা ধার্মিক স্মৃতিক সূত্রক খারৃত্তি ভেটৈত খছি। প্বস্তকক খন্ত এহি প্রকাবেঁ নোকজীরনক রিরিধ শাখাকেঁ প্বনঃ নোকগীতমে একত্র কবৈত খছি। এহি বচনাত্মক সমাপনক কাবণ গ্রন্থক শীর্ষক—‘নোকজীরন ও নোকসাহিত্য’—কেঁ সার্থক র‍্যাখ্যা ভেটৈত খছি।

৩. সমেকিত খানোচনাত্মক রিরেচন

৩.১ জাতীয পহিচান খা দেরতা-নির্মাণ

গ্রন্থমে জাতীয সমাজক পবিচয খা জাতীয নোকদেরতাক গাথা এক-দোসবাক পূবক খছি। ডোম–খামসিঁহ, চমাব–নানরন, হন্বখাজ–গণিনাথ/ফেগ্রবাম, মনাহ–দ্বনবা দযান/গাড়ো দেরী/কেরন মহাবাজ, মসহব–দীনা-ভদ্রী খা নাঙ/ঝবেড়ী–রেঁনীবাম জকাঁ সম্বন্ধ প্বস্তকক খন্তঃসঁবচনামে স্পষ্ট কপেঁ ঙঁপস্থিত ছথি। ঞা সম্বন্ধ কেরন দেরতা-নামক সূচী নহি; সামূহিক স্মৃতিমে স্ববক্ষা, ঙঁপেক্ষা, খাঘাত, গৌবর খা নৈতিক খধিকাবক নির্মাণক প্রক্রিয়া খছি।

কথামে কোনো পাত্রক মৃত্যু খথরা সঁকট রাঁদ ওকবা নোকদেরতাক প্রতিষ্ঠা ভেটব রিশেষ খধাযনযোগ্য খছি। সম্বদায খপনা পীড়ক, বক্ষক, রঁশ খা মাটিসঁ সম্বন্ধিত খন্বভরকেঁ ঙঁপাসনা-পবম্পবামে স্থাযিত্ব দেরাক প্রযত্ন কবৈত খছি। মদা জাতীয দেরতাক ঐতিহাসিক খস্তিত্ব, তকব

পূজা-প্রসাবক তিথি আ কথা-ঘঠনাক সচাঙা একককহি প্রশ্ন নহি। জাতীয় নোকরিশ্বাসক সাঁস্কৃতিক শক্তি স্বীকাব কবৈতহুঁ প্রমাণ-পদ্ধতিক ঙা তীন স্তব পৃথক্ বাখৱ আরশ্যক অছি।

৩.২ শ্রম, পেশাগত শব্দারনী আ স্থানীয় পাবিস্থিতিকী

ৱাঁসক কাবীগবী, চমড়াসঁ সামগ্রী, কপড়া ধোআন, জন-আধাবিত আজীরিকা, মধু-সঁগ্রহ তথা কৃষি-মজূবীক উন্নেখ সমূচা গ্রন্থমে নোকজীরনক আর্থিক আধাব স্থাপিত কবৈত অছি। এতএ নোকসাহিত্যক অধ্যয়ন ‘কে গারৈত অছি?’ সঁ আগাঁ ‘কোন কাম কবৈত অছি, কোন সামগ্রী উপযোগ কবৈত অছি, কেকব সঁগ রারহাব কবৈত অছি?’ ধবি জাগত অছি। ঙা দৃষ্টি পুস্তকক ৱড়ী উপনব্ধি অছি।

নোকগীতক শব্দারনী স্থানীয় পর্যারবণক অনৌপচাবিক কোশ ৱনি সকৈত অছি। নার, নদী, মাছ, গাছ, মধু, রন, ৱাঁস আ ঘবেনূ উপযোগক রস্তু পাঠকেঁ ভৌগোনিক আধাব দৈত ছথি। মুদা নোকপ্রযোগসঁ রৈজ্ঞানিক রনস্পতি-প্রজাতি, পর্যারবণীয় পবিরর্তন অথরা শ্রম-আর্থিক আঁকড়া সিদ্ধ নহি কএন জা সকৈত অছি। অধিক অধ্যয়ন নেন সম্প্রদাযসঁ পুনঃ সঁরাদ, রস্তু-প্রদর্শনক দৃশ্য-অভিনেখ আ ক্ষেত্রীয় শব্দকপক তুননাত্মক কোশ তৈযাব কএন জাএৱ আরশ্যক হোযত।

৩.৩ করুণা, রীবতা, স্ত্রী-পাত্র আ সামাজিক প্রতিবোধ

গবীৱন ভজড়া আ দীনা–ভদ্রীক গাথামে দবিদ্রতা আ শ্রম-শোষণক সুব; শ্যামসিঁহ, জযসিঁহ, অমবসিঁহ, কেরন মহাবাজ আদিমে রীবতা আ বঞ্চণক সুব; মোতীদাও আ গাড়ো দেরীমে স্ত্রীক প্রতিষ্ঠা, পাবিবাবিক আস্থা আ সঁকট—ঙা সভ গ্রন্থক অনগ-অনগ ভারনোক ছথি। এহি ভিন্নতাকেঁ একঠা মাত্র ‘নোকরীব’ অথরা ‘ভক্তিকথা’ক সাঁচা মে ঠেনৱ পুস্তকক রৈরিধ্যক হানি হোযত।

স্ত্রী পাত্রক প্রসঁগ রিশেষ রিরেচন মাঁগেত অছি। মোতীদাওকেঁ নৈতিক নির্ণযক শক্তি সহিত পঢ়ন জা সকৈত অছি; গাড়ো দেরীক কথা সাম্বদাযিক মাত্ত্ব/দেরীত্বক স্মৃতিক সাঁস্কৃতিক ভূমিকা খোনৈত অছি। মুদা এহি দূ কথাসঁ সম্পূর্ণ মিথিনা-স্ত্রীক জীরনপব সামাজিক নিষ্কর্ষ নিকানবঁ অনুচিত অছি। একন গাথা ব্যক্তিগত অথরা সাম্বদাযিক কন্পনাক সাক্ষ্য অছি; ব্যাপক সামাজিক দারা নেন রঁহুরিধ প্রমাণ অপেক্ষিত অছি।

৬.৪ কথাত্মক সঁবচনা আ গেয ভাষা

প্রস্তুকক গাথাসভমে আবম্ভক পবিচয, সঁকষ্ট, প্রতিদ্বন্দ্বিতা, অসাধাবণ কর্ম, পবিণাম আ অন্ততঃ স্মৃতি/পূজাক ক্রম রঁাবম্বাব উপস্থিত অছি। মুদা সভ গাথা এক্কহি সঁবচনামে নহি বঁধৈত। কতহু জন্মোত্সর রা কামনা গীত মহত্ত্বপূর্ণ অছি, কতহু রীবতাক প্রসঁগ, কতহু স্ত্রীক অস্বীকাব, কতহু নদী-রনক কাজ আ কতহু নোকদেরতাক আহ্বান। গদ্যকথন আ গীতপঁক্তি রঁাবী-রঁাবী অরৈত ছথি, জাহিসঁ কথা স্বনযবঁ আ গাযবঁ—দূনূ ক্রিযা ভিন্ন রঁূপমাওত অছি।

নোকগীতক ভাষামে সম্বোধন, পুনবাবৃত্তি, ধ্বন্যাত্মক প্রভাব, ব্যরসাযসঁ সম্বন্ধিত রিশিষ্ট শব্দ আ স্থানীয উচ্চাবণ-কপ বচনা কে রিশিষ্ট রঁনরৈত অছি। এহি ভাষাকেঁ মানক নিখিত গদ্যক রর্তনীক আধাবপব 'অশুদ্ধ' রঁতাযবঁ নোকসাহিত্যক মূন সুভাবক রিকদ্ধ হোযত। সম্পাদন কবরঁাক সময মূন গাযনকপ, অর্থ-টিপ্পণী আ সম্ভারিত মানক কপ অনগ-অনগ স্তবপব স্ববক্ষিত বাখরঁাক চাহী। এহেন রঁহুস্তবীয প্রস্তুতি আগামী রৈজ্ঞানিক সঁস্কবণক নেন অধিক উপযোগী হোযত।

৬.৬ পাঠ-সঁগ্রহ আ ক্ষেত্রকার্যক প্রমাণ-সঙ্কট

মূল গ্রন্থক বিশেষ উপলব্ধি কথাসভকেঁ প্রস্তাকারার স্ববক্ষিত করবঁ অছি। লেখক ১৯৮৬ক ভূমিকা আ ২০১৮ক পরিচয়মে লোকসাহিত্য-অনুসন্ধানক বিভিন্ন পূর্ববর্তী প্রযত্নক নাম উল্লেখ করৈত ছথি (পৃ. ৪–১০, ২৮–৩২)। মুদা প্রত্যেক গীত বা কথা লেল এক্কহি ঢাঁচা মে গাযক/সূত্রধারক নাম, উমের, গাম, সংগ্রহ-দিনাংক, প্রদর্শন-অবসর, বাদ্য, ধুন, বিবিধ পাঠ তথা সম্পাদনক নীতি নহি দেল্গৈত অছি। এ সীমাক অর্থ সংগ্রহ নিষ্ফল নহি; অর্থ এ জে ওকরা আধুনিক অভিলেখীকরণক কসৌটীপর পুনঃ ব্যবস্থিত করবাঁক কার্য বাঁকী অছি।

অমেরিকন ফোকলোর সোসাইটীক ক্ষেত্রকার্য-সম্বন্ধী বক্তব্য অনুসন্ধানকেঁ সহভাগী, সম্বন্ধ-আধারিত আ সম্প্রদাযসঁ সীখবাঁক প্রক্রিযা মানৈত অছি। এহি দৃষ্টিসঁ একটা নব পাঠ-সংস্করণমে কেবল সংকলকক টিপ্পণী নহি, গাযক, গাযিকা, শ্রোতা আ সম্বন্ধিত সম্প্রদাযক মূল্যাঙ্কন সেহো অভিলেখিত হোযবঁ চাহী। মৌখিক পরম্পরা পরম্পরানুসার বঁদলৈত অছি; একমাত্র মুদ্রিত পাঠকেঁ অপরিবর্তনীয ‘মূল’ মানি লেবঁ বৈজ্ঞানিক রূপসঁ কঠিন অছি।

৩.৬ গ্রন্থক কাল-সন্দর্ভ, জাতীয ভাষা আ আলোচনাক মর্যাদা

গ্রন্থক পহিল সংস্করণ ১৯৮৬ক অছি। তাহি কারণেঁ জাতীয শব্দ, সামাজিক অনুক্রম, উৎপত্তি-সম্বন্ধী মান্যতা আ পারম্পরিক পেশাক বর্ণনমে মূল কালখণ্ডক সামান্যীকরণ দেখবঁ স্বাভাবিক অছি। এহি রূপসভকেঁ মৌন রূপসঁ বঁদলি দেবঁ মূল পাঠসঁ ছেড়ছাড় হোযত; মুদা বিনা আলোচনাক নব পীঢ়ীক সোঝাঁ রখবোঁ উচিত নহি। সর্বশ্রেষ্ঠ উপায অছি—মূল শব্দ উদ্ধৃত/সন্দর্ভিত কক, ওকর ঐতিহাসিক প্রযুক্তি বঁতাউ, বর্তমান সম্প্রদাযসঁ স্বীকৃত নাম অলগ সংগ্রহ কক।

কিছু উপেক্ষিত-বিবরণ প্ৰবাকথা পব খাধাবিত ছথি, কিছু ব্যপেক্ষিতক ব্যাখ্যা নেখকক মতপব। ওহি

মতসভকেঁ ভাষাবিজ্ঞান খথবা ঐতিহাসক নির্বিবাদ সিদ্ধান্ত ঘোষিত নহি কএন জা সকৈত খছি। এহি

সমীক্ষামে জে বিচাব 'নেখক উন্নেখ কবৈত ছথি'ক ৰূপেঁ প্রস্তুত খছি, সে মূন গ্রন্থক খন্তঃসাক্ষ্য

খছি; জে বিচাব 'খানোচনাত্মক দৃষ্টিসঁ'ক ৰূপেঁ খছি সে এহি খধ্যযনক ব্যাখ্যা খছি। ঐ ভেদ

প্রমাণিকতাক শর্ত খছি।

৬. ৱাঁহ্য খনুসন্ধানক খানোকমে গ্রন্থক মূন্যাঙ্কন

যূনেস্কোক ২০০৩ক খমূর্ত সাংস্কৃতিক ধবোহবসম্বন্ধী খভিসময মৌখিক পবম্পবা, প্রদর্শনকনা,

সামাজিক ব্যবহাব/খনুষ্ঠান, প্রকৃতি-সম্বন্ধী জ্ঞান খা পাবম্পবিক শিন্পকেঁ পবস্পব সম্বন্ধিত ক্ষেত্র

মানৈত খছি। 'নোকজীবন ও নোকসাহিত্য'ক খান্তবিক বিষয-বিন্যাস এহি পাঁচমে সঁ খনেক ক্ষেত্র

এককহি প্ৰস্তকমে সমাহিত কবৈত খছি। ডোমক বাঁস-কর্ম খা ব্ৰবেড়ীক মধু-সংগ্রহ পাবম্পবিক

কৌশন/প্রকৃতি-জ্ঞানক দৃষ্টান্ত বনৈত খছি; গহবৰ-গীত সামাজিক খনুষ্ঠানক, খা গাথাসভ মৌখিক

খভিব্যক্তিক দৃষ্টান্ত বনৈত ছথি। ঐ খাধুনিক কসৌটীক তননা খছি; ১৯৮৬ক নেখকপব ২০০৩ক

সিদ্ধান্তকেঁ পূর্বপ্রভাবক ৰূপমে খাবোপিত নহি কবৱ চাহী।

যূনেস্কো মৌখিক পবম্পবাকেঁ বদনৈত প্রস্তুতি, পবিবর্তিত কথন খা পীঢ়ী-সঞ্চবণক জীবিত

প্রক্রিয়া মানৈত খছি। এহি কসৌটীসঁ গ্রন্থক সংবক্ষণাত্মক উপনব্ধি মহত্ত্বপূর্ণ হোঐতহুঁ এতএ ছুপন

কথা ককব খাবাজমে, কোন প্রসংগমে খা কোন পবিবর্তিত ৰূপমে প্রস্তুত ভেন—এহি প্রশ্নসভক

নবীকৃত ক্ষেত্র-খনুসন্ধান খাৱশ্যক খছি। জীবিত পবম্পবাকেঁ কেৱন সংগ্রহানযক স্থিব বস্তু নহি মানি

সম্প্রদায দ্বাবা বর্তমান সমযমে পুনঃবচনা কবৱাক খবসবক ৰূপমে পঢ়ৱ চাহী।

अमेरिकन फोकलोर सोसाइटीक अनुसन्धान-सम्बन्धी रुचिक अनुसार लोक-समाजक सदस्य मात्र 'जानकारी देनिहार' नहि, परम्पराक सक्रिय कलाकार, व्याख्याता आ सह-अर्थनिर्माता छथि। एहि आधारपर ग्रन्थक पाठक यदि डोम, मलाह, मुसहर अथवा अन्य सम्प्रदायपर नव लेखन करैत छथि, ताहि लेल स्थानकर प्रत्यक्ष परामर्श, सहमति, शब्द-प्रयोगपर सहभागिता आ पाठक पुनःसत्यापन उपयोगी होयत। ई ग्रन्थक आलोचनात्मक विस्तार अछि, मूल लेखक द्वारा पूर्ण कएल कार्यक दावा नहि।

७. उपलब्धि, सीमा आ समग्र निष्कर्ष

ग्रन्थक प्रमुख उपलब्धि

पहिल उपलब्धि—लेखक लोकसाहित्यकेँ समाजक परिधिक मनोरञ्जन नहि, सामाजिक अध्ययनक केन्द्र बनबैत छथि। दोसर—सम्प्रदाय-विशेषक व्यवसाय, शब्द, उत्पत्ति-सम्बन्धी परम्परा आ देवताक उपासना एकहि संकलनमे दैत छथि। तेसर—चौदह लोकगाथाक क्रमवार चर्चा समृद्ध मौखिक कथाभण्डारक परिचय करबैत अछि। चारिम—गहबर-गीत द्वारा शास्त्रीय धार्मिक प्रतीक आ लोकदेवताक संमिश्र सांस्कृतिक स्थल देखबैत छथि। पाँचम—पुस्तकक १९९६ सँ २०१८ धरि प्रकाशन-यात्रा मैथिली लोकसाहित्य अध्ययनक कालगत सन्दर्भ सेहो उपलब्ध करबैत अछि।

मौलिक योगदानक स्तरपर विशेष बात अछि जे पहिल भागक जातीय सामाजिक वर्णन आ दोसर भागक लोकगाथा एक-दोसराक अर्थ पोसैत अछि। उदाहरणार्थ, 'मलाह' पढ़लाक बाद 'दुलरा दयाल' आ 'गाढ़ो देवी' अधिक सामाजिक अर्थ ग्रहण करैत अछि; 'हलखोर' पढ़लाक बाद 'गणिनाथ–गोविन्द'क धार्मिक प्रतिष्ठा अधिक स्पष्ट होइत अछि; 'कमेड़ी' पढ़लाक बाद 'रेशमा'क

সামাজিক সম্বন্ধকেঁ সমম্বৰঁ সহজ ভহ জাওত অছি। ঞ আন্তৰিক ৰাস্তু-ৰচনা গ্ৰন্থক ৰাস্তৰিক শক্তি অছি।

আনোচনাত্মক সীমা

গ্ৰন্থমে প্ৰত্যেক সংকনিত গীতক প্ৰদৰ্শন-পৰিস্থিতি, মূন সূত্ৰধাৰ, তিথি আ ৰিকন্প-পাঠক ৰ্যৱস্থিত, একৰূপ সূচী উপনব্ধ নহি অছি। জাতীয ৰিৱৰণমে কতয় উৎপত্তি-কথাক সন্দৰ্ভ আ পেশাগত স্থিতি একহি প্ৰৱাহমে চনৈত অছি; তাহি কাৰণেঁ ঐতিহাসিক প্ৰমাণ আ সামাজিক মিথকক ৰীচ সীমানিৰ্ধাৰণ পাঠকক জিম্মেদাৰী ৰঁনি জাওত অছি। কতিপয প্ৰকৰণক আকাৰ অত্যন্ত অসমান অছি—চমাৰক দূ পৃষ্ঠক সংক্ষিপ্ত পৰিচযক তুনমা মনাহক সাত পৃষ্ঠক ৰিৱেচন আ ৰৈনীৰামক দীৰ্ঘ কথা সঁ কএন জা সকৈত অছি। ঞ অসমানতা ৰিষযক ঐতিহাসিক মহত্ত্বক নিশ্চিত মাপ নহি, উপনব্ধ সামগ্ৰী ৰা নেখকীয চযনক পৰিণাম সেহো ভহ সকৈত অছি।

কোনো নোকগাথাক মুদ্ৰিত ৰূপ সমাজক সমস্ত সংস্কৰণক প্ৰতিনিধিত্ৱ নহি কৰৈত অছি। মহিনা কনাকাৰক সুৰ, সংগীতাত্মক প্ৰস্তুতি আ সম্বন্ধিত সম্প্ৰদাযক আত্মক অনুভৱকেঁ একত্ৰ কৰৱঁ পুস্তকক আধাৰপৰ অগিনা অনুসন্ধানক মহত্ত্বপূৰ্ণ ক্ষেত্ৰ অছি। মুদা ঞ অপেক্ষা ৰাখৈত গ্ৰন্থক সময, উদ্দেশ্য আ উপনব্ধ সাধনক সাপেক্ষ তৌনন জকৰী অছি।

নিষ্কৰ্ষ

'নোকজীৱন ও নোকসাহিত্য' মৈথিনী নোকৱাৰ্তাক এহন গ্ৰন্থ অছি জকৰা কেৱন 'গাথা-সংগ্ৰহ' কহৱঁ কম পড়ত। ঞ পুস্তক সামাজিক ৰ্যৱসায, নোকৱিশ্বাস, নামকৰণ, নোকদেৱতা আ গেয আখ্যানক অন্তৰ্সম্বন্ধক একটা উন্নেখনীয দস্তাৱেজ অছি। একৰ সৰ্বোত্তম পাঠ ওহি সময সম্ভৱ অছি জখন

নোককথা কেঁ নোককথা, প্ৰবাকথাম্ক দারা কেঁ নোকবিশ্বাস, সমাজক বিরবণ কেঁ কান-বিশৈষক

অরনোকন, আ আনোচনাম্মক অনুমান কেঁ অনুমানক কপেঁ অনগ-অনগ পহচানন জায।

পোথী পাঠককেঁ ঞা বুঝরৈত অছি জে মৈথিনীক নোকসাহিত্য কেরন 'কহানী' নহি; ও শ্রমক স্মৃতি,

অন্যাযক বিরুদ্ধ সামূহিক কল্পনা, সন্তানক কামনা, নদী আ বনক ব্যরহাবিক জ্ঞান, স্ত্রীক দৃঢ়তা,

জাতীয আত্মসম্মান আ দেরী-দেরতাক উঁপাসনাক ভাষিক স্বকপ সেহো অছি। রৈজ্ঞানিক

অনুসন্ধানক দৃষ্টিসঁ গ্রন্থক মহত্ত্বপূর্ণ ভূমিকা আবম্ভিক প্রমাণসংগ্রহ আ ব্যাখ্যাক দ্বাব খোনরঁ অছি।

এহি দ্বাবসঁ আগাঁ বঢ়রাঁক নেন মূন পাঠক সম্মান, সম্বদায-সহভাগিতা, বিস্তৃত ক্ষেত্রকার্য আ স্রোত-

আধাবিত পাঠানোচনাক আরশ্যকতা অছি।

৮. মূন বিষয-সূচীঅনুসাব সম্পূর্ণ প্রকবণক পৃষ্ঠ-মানচিত্র

মূন গ্রন্থক পৃ. ২২ক 'এ্রম' আ পুস্তকক অন্তিম মুদ্রিত পৃষ্ঠক আধাবপব ঞা সূচী বঁনাওন গেন অছি।

পৃষ্ঠ-পবাস অগিনা শীর্ষকক আবম্ভসঁ পহিনেক পৃষ্ঠ ধবি অছি; ঞা মূন অধ্যায-শীর্ষকক রৈজ্ঞানিক

এ্রমরাব সঁদর্শিকা অছি।

মূন প্রকবণ / খণ্ড	মুদ্রিত পৃষ্ঠ
ভূমিকা (প্রথম সঁস্কবণ)	
নেখকীয: নোকক অর্থ, সাহিত্য আ রম্মীকবণ	১১–২২
ডোম জাতিক সামাজিক স্বকপ	২৩–৪২
চমাব জাতিক সামাজিক স্বকপ	৪৩–৪৪
ধোরী জাতিক সামাজিক স্বকপ	৪৩–৪৯
হনুআজ জাতিক সামাজিক স্বকপ	৩০–৩২

মূল প্রকরণ / খণ্ড	মুদ্রিত পৃষ্ঠ
মনাহ জাতিক সামাজিক স্বরূপ	৩২–৩৯
হবেড়ী জাতিক সামাজিক স্বরূপ	৬০–৬২
শ্যামসিঁহ	৬৪–৬৬
নানরন রাঁরাঁ	৬৭–৬৮
গবীরঁন ভজড়া	৬৯–৭২
মোতীদাভ	৭৪–৭৩
গণিনাথ–গোবিন্দ	৭৬–৮৬
ফেক্সবাম	৮৭–৮৮
কাবিখ	৮৯–৯২
দ্বনবা দযান	৯৪–৯৬
গাড়ো দেরী	৯৭–১০০
জযসিঁহ	১০১–১০৪
শ্বমবসিঁহ	১০৩–১০৭
কেরন মহাবাজ	১০৮–১১০
দীনা–ভদ্রী	১১১–১২০
রেঁনীবাম	১২১–১২২
গহরঁব গীত	১২৪–১৪৯

অধ্যায় 02 / ১৯৮৮–১৯৮৯

সঁকন্প : রিদ্যাপতি-স্মৃতি-পর্ব স্মাবিকা

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক গ্রতিক শ্বালোচনাত্মক রিরেচন

মূন প্রকাশন-পবিচয

শীর্ষক: সঁকন্প (শ্বঙ্ক ৩)।

সম্পাদক: ডা০ বামদেরঝা; সহাযক সম্পাদক: ডা০ যোগানন্দঝা।

শ্বাযোজক/প্রকাশক-সন্দর্ভ: সঁকন্পনোক (সাঁস্গ্রতিক এরঁ সামাজিক চেতনা মঁচ), নহেবিযাসবায, দবভঁগা।

শ্ববসব: রিত্থাপতি-স্মৃতি-পর্র-সমাবোহ ১৯৮৮; শ্বাযোজন তিথি: ৪, ৩, ৬ ফবরবী ১৯৮৯ (নামপৃষ্ঠক শীর্ষান্বসাব)।

শ্বন্তঃসামগ্রী: সম্পাদকীয, শ্বভকামনা-পত্র, শ্বধ্যক্ষীয/স্বাগত ভাষণ, সচিরক প্রতিরেদন, শোধ-নিরঁন্ধ, শ্বালোচনা, করিতা, গীত, সঁস্মবণ, কথা, শ্বাযোজন-রিজ্ঞাপন, প্রকাশন-সূচী শ্বা ঙঁপসমিতি-রিরবণ।

মূন রিষয-সূচীক ৩৩ প্ররিষ্টি: পাঠ-শ্বাধাবিত রিরেচন

নীচাঁ প্রত্যেক শীর্ষকক সঙ্গক শ্বাবম্ভ-পৃষ্ঠ শ্বা ওহি সামগ্রীক দস্তারেজী/সাহিত্যিক সাব দেন শ্বছি। মূন রিষয-সূচীমে শ্বভকামনা-সন্দেশ শ্বা কার্যক্রমগত সামগ্রী শ্বনগ-শ্বনগ ক্রমাঁকমে শ্বছি; ওহিকেঁ সাহিত্যিক শোধ-নিরঁন্ধ জকাঁ নহি গনন গেন শ্বছি।

01. সম্পাদকীয

মৈথিলী ভাষাক সংবৈধানিক মান্যতা, বিহাবমে দ্বিতীয ৰাজভাষাক প্রশ্ন, শিক্ষক-প্রশিক্ষণ, পাঠ্যক্রম, বিদ্যালয আ ৰাজকীয নির্ণযক প্রক্রিযাপব প্রত্যক্ষ টিপ্পণী। এহি আবম্ভসঁ স্পষ্ট অছি জে সাংস্কৃতিক সমাবোহক চৌহদ্দী তোড়ি ভাষাযী অধিকাবক সার্বজনিক দস্তাৱেজ বনবাক দিশা স্পষ্ট হোওত অছি।

02. শুভকামনা সন্দেশ: কেন্দ্ব আ বাজ্য স্তব

সবকাবী পদাধিকাবীক পত্র, তিথি আ কার্যালযক মুদ্রিত সংকেত সমাবোহক সমকালীন সার্বজনিক সম্পর্ক দেখবৈত অছি; এহিসঁ কার্যক্রমক সমর্থনক উপস্থিতি সিদ্ধ হোওত অছি, সবকাবী নীতিক ক্রিযান্বযন নহি।

03. শুভকামনা সন্দেশ: সাহিত্যিক-সাংস্কৃতিক প্রতিনিধি

ঔপচাবিক শুভেচ্ছা আ সহযোগক ভাষা বাজনীতিক-সাংস্কৃতিক নেটৱর্কক দ্যোতক অছি। এহি সভ পত্রকেঁ সাহিত্যিক আলোচনাত্মক লেখক সমকক্ষ নহি, আযোজন-অভিলেখক অংশ মানব উচিত।

04. শুভকামনা সন্দেশ: বেন-প্রশাসন

বেন প্রশাসনসঁ প্রাপ্ত পত্র সমাবোহক সামাজিক পহঁচক প্রমাণ প্রস্তুত কবৈত অছি। পত্রক আশয সমর্থনক ঔপচাবিক অভিব্যক্তি থিক; আর্থিক অথবা সংস্থাগত সহাযতা স্বতঃ সিদ্ধ নহি হোওত অছি।

05. শুভকামনা সন্দেশ: বিহাব বিধান পবিষদ

সাংস্কৃতিক আযোজন প্রতি নির্বাচিত সংস্থাক প্রতিনিধিক প্রতিক্রিযা মৈথিলী আন্দোলনক সার্বজনিক দৃশ্যতা পব প্রকাশ দৈত অছি। পত্রমে ব্যক্ত সদিচ্ছা আ তথ্যগত উপলব্ধিক বীচ অন্তব বাখব আবশ্যক।

06. শ্বভকামনা সন্দেশী: শ্বন্য সঁস্থাগত প্রতিনিধি

সমাবোহক সম্বন্ধ-সম্পর্কক ৰক্ষপক্ষীয সুৰুপ দেখাওত শ্বছি। মূন পত্রক নাম, পদা শ্বা তিথিক সহাযতা সঁ সঁস্থাগত ওতিহাস তৈযাব ভহ সকেঁত শ্বছি; ধঁধন শ্বঁকক শ্বাধাব পব নাম প্বনর্নির্মিত নহি কএন গেন শ্বছি।

07. শ্বভকামনা সন্দেশী: শ্বন্তিম পত্রসমূহ

শ্বভকামনা পত্রক ক্রম সজগ সঁস্থাগত শ্বাযোজনক সঁকেত শ্বছি। পত্রসভকেঁ কার্যক্রমক ঘোষিত উঁদ্দেশ্য শ্বা শ্বাযোজনক বাস্তবিক শ্বভিনেখক ৰীচ সেত মানন গেন শ্বছি।

08. সমাবোহ-সন্দর্ভক পত্রাচাব

স্মাবিকা ম্বদ্রিত কবৰাক পূর্বক সঁগঠনাম্কে প্রযাস শ্বা সম্পর্কক শ্রৃঁখনা স্পষ্ঠ কবৈত শ্বছি। কিছু ম্বদ্রিত নাম শ্বস্পষ্ঠ হোযৰাক কাবণ এহি শ্বধ্যযনমে পাঠক প্বষ্ঠি সঁ ৰেঁগব ৱ্যক্তিগত পহচান নহি দেন গেন শ্বছি।

09. শ্বভকামনা

সমাবোহক নিমিত্ত একত্র শ্বভেচ্ছাসভ এতয শ্বপনা শ্বাপমে সাঁস্থ্রতিক সাক্ষ্য শ্বছি; সাহিত্যিক গ্বণৱত্তা শ্বা শ্বাযোজনক সামাজিক স্মাঁগ্রতিক মূন্যাঙ্কন পৃথক্ বাখন গেন শ্বছি।

10. সঁস্থাধ্যক্ষক ভাষণ

সঁকল্পনোকক অভিপ্ৰায, ৱিদ্যাপতি-সমাবোহক ঔচিত্য আ মৈথিলী-সাহিত্য-সঁৰক্ষণক উদ্দেশ্যপৰ কেন্দ্ৰিত। ভাষণ স্মাৰিকাক ঘোষিত মিশন ব্ঁঝৱাঁক মূল স্ৰোত থিক; প্ৰচাৰাত্মক ৰঞৱাকেঁ স্বতঁত্ৰ ৰুপসঁ পৰীক্ষিত ঐতিহাসিক তথ্য নহি মানৱাঁক চাহী।

11. স্বাগতাধ্যক্ষক ভাষণ

অতিথি-স্বাগতক ঔপচাৰিক চৌখণ্ঠ ভীতৰ মৈথিলী ভাষাক সামাজিক-প্ৰাসঁগিকতা আ সম্মেলনক সামূহিক উদ্দেশ্য ৰখল গেল অছি। সাহিত্যিক জনসমূহ আ স্থানীয সাঁস্কৃতিক সঁগঠনক সম্বন্ধ এহি লেখনমে দেখাওত অছি।

12. সচিৱক প্ৰতিৱেদন

প্ৰশাসনিক, আৰ্থিক আ আযোজনসম্বন্ধী সঁকেত দেনিহাৰ মহত্ত্বপূৰ্ণ সমকালীন দস্তাৱেজ। প্ৰতিৱেদনক দাৱাক জাঁচ ৰঁজণ্ঠক মূল খাতা ৱা অন্য অভিলেখসঁ কৰৱঁ উপযুক্ত, কাৰণ ওা আযোজক পক্ষক ৱিৱৰণ থিক।

13. কৱিকোকিল

ৱিদ্যাপতি-স্মৃতিক আৰম্ভিক সাহিত্যিক সূৰ। শীৰ্ষক আ পাঠমে কৱিক কৰ্তৱ্য, ভাষা-প্ৰেম আ সাৰ্ৱজনিক অভিৱ্যক্তিক প্ৰসঁগ দেখাওত অছি; সমাবোহক আগ্ৰহ কৱিতাত্মক ভাষামে আএল অছি।

14. জাগৃতি

মিথিলা আ মৈথিলী সমাজক জাগৰণক আৱাহন মুখৰ অছি। পুনৰাবৃত্তি আ উদ্বোধনাত্মক নয সাৰ্ৱজনিক পাঠ লেল উপযুক্ত, তথাপি এহি ঘোষণাত্মক সূৰক সঁগ সামাজিক জটিলতাক ৱিস্তৃত চিত্ৰণ কম ভেটৈত অছি।

15. মহাকরি রিদ্যাপতিক মূর্তি কোন প্রকাবক হো?

ৰাৰূ ভোনানানদাস গ্রত নিৰ্বন্ধ মূর্তি-কপক প্রশ্নকেঁ সাঁস্গ্রতিক স্মৃতি, ঞতিহাসক প্রমাণ আ জাতীয কন্পনাক সরান ৰনৱৈত অছি। ২৪ দিসম্বৰ ১৯২৭ কেঁ মিথিনা মিহিবমে মুদ্রিত পূর্ব নিৰ্বন্ধক সঁকেত আবম্ভমে দেন অছি। নেখক প্রতিমাক ৰাহ্য কপসঁ অধিক ঐতিহাসিক অস্মিতাক সন্দর্ভ ঙঠৱৈত ছথি।

16. মগপ্বকষ নেহক

নেহকক বাজনীতিক রাক্তিত্ব, আধুনিক ভাবতক পবিবর্তন আ সার্রজনিক স্মৃতিক সাহিহিক প্রতিপাদন। ঞ বচনা রিদ্যাপতি-রিষযক সঁকীর্ণ সীমাসঁ ৰাহেব বাঞ্চ্বীয রিচাবক প্রসঁগ আনৈত অছি।

17. কহিযা ধবি? কহিযা ধবি

প্রশ্নরাচক দোহবার প্রতীক্ষা, অসন্তোষ অথরা পবিবর্তনক আকাঁক্ষাকেঁ নয দৈত অছি। প্রশ্ন-বচনা এহি করিতাক প্রমুখ অনঙ্কাব ৰনৈত অছি; অর্থ-পাঠমে সঁদর্ভক নির্ণাযকতা ৰনন বহৈত অছি।

18. অহাঁকেঁ স্বুতন্ত্র নিখয পড়ত

করি আবসীপ্রসাদসিঁহক কার্য্যাম্েক আম্েনির্ণযক প্রখব স্বুব। করিতা নিখৰাক সামাজিক প্রযোজন, অভিরাক্তি-স্বুাতন্ত্র্য, নেখকীয রিরেক আ পাঠকক জিম্মেদাবী পব ৰাবম্বাব প্রশ্ন ঙঠৱৈত অছি। এহি বচনাকেঁ সঁস্থাগত আ ভাষাযী রিমর্শক পৃষ্ঠভূমিমে পঢ়না পব আনোচনাম্েক প্রতিবোধক মূন্য ৰঢ়ৈত অছি।

19. এক গজন / গমে

গজন-কপক সমাৱেশ সঁ স্মাবিকা পদ্য-পবম্পবা খা নূতন খভিৱাজিক সঁযোগ প্রস্তুত কবৈত খছি।

সঁক্ষিপ্ত পঁক্তি-ৱিন্যাস খা ভাৱ-সঘনতা এহি ৱিধাক ৱিশিষ্ঠতা থিক; শীর্ষকক এক খঁশক মুদ্রণ

খস্পষ্ঠ খছি।

20. প্রাচীন ও খর্রাচীন

প্রাচীন পবম্পবা খা সমকানীন সাহিত্যিক চেতনাক সম্বন্ধ পব ৱিচাব। একবা খতীত-পূজাক সবন

পাঠ নহি, পবম্পবা-ৱিচাবক ৱঁদনৈত মানদণ্ডক প্রশ্নক কপমে পঢ়ৱঁ উঁপযোগী খছি।

21. শঁকা সমাধান

প্রশ্ন-উঁত্তব খথৱা সঁশয-নিবসনক কপ প্রযোগ কএন গেন খছি। গদ্যক মধ্য ছোঁঠ বচনাক

উঁপস্থিতি খঙ্কক পঠননযমে ৱিবামক কাজ কবৈত খছি।

22. প্রো॰ জগন্নাথপ্রসাদমিশ্র: এক সঁস্মবণ

ৱাজিগত স্মৃতি মার্ফত মৈথিনী ৱৌদ্ধিক সমাজক এক ৱাজিত্বক প্বনর্স্মবণ। খাত্মীয সঁস্মবণক

সাক্ষ্য-মূন্য মহত্ত্বপূর্ণ হোঞতঋঁ ঘঠনাক প্রত্যেক তিথি খা প্রত্যক্ষ কথনক স্বতঁত্র জাঁচ খারশ্যক হোঞত

খছি।

23. এক কৱিতা: এক গীত

একে পৃষ্ঠ পব কৱিতা খা গীত বাখি ভিন্ন নযাত্মক স্ববক সহ-খস্তিত্ব দেখাওন গেন খছি। এহন প্রস্তুতি

সমাবোহক পাঠ-সঁস্কৃতি, গেযতা খা মুদ্রিত কাব্যক খন্তঃসম্বন্ধ পব ধ্যান খিচৈত খছি।

24. ও দিন, ও নোক

'দিন' আ 'লোক'ক জোড়সँ রীতন সময়ক জীরন-পরিরেশক স্মৃতি রিকসিত হোএত অছি। আত্মস্মৃতিক মাধ্যমে সামাজিক ওতিহাসক অংশ সুরক্ষিত হোএত অছি; নিজী অনুভরকেঁ সমস্ত সমাজক প্রতিনিধি চিত্র নহি মানরঁ উচিত।

25. স্বাগত হে নর রর্ষ

নর রর্ষক প্রতি সম্বোধনমে আশা, পরিরর্তন আ সামূহিক আকাংক্ষাক বর্ণ অছি। স্বাভাবিকামে রিষযকপেঁ রিদ্যমান সমকালীন সময-রোধক ছোট প্রমাণ থিক।

26. মিথিলাক স্থান-নাম: এক সর্বেক্ষণ

ডা° শ্রীরিনোকনাথমাক লেখমে স্থাননামকেঁ দেরতা, পুরাণ, রাজা-মহারাজা, লোক-নাম, রাজি, রনস্পতি আ স্থানীয উচ্চারণ সঁ জোড়ি রক্ষীগ্রত কররাক প্রযাস অছি। উদাহরণক সূচী মহত্ত্বপূর্ণ আরম্ভিক সামগ্রী দৈত অছি; প্রস্তারিত ব্যুৎপত্তিক প্রমাণস্তর নাম-নাম পর সমান নহি মানর জা সকৈত অছি।

27. মৈথিলীক ব্যথা

ভাষাক পীড়াকেঁ ব্যক্তিগ্র দহ জনচেতনাক সুর তৈযার কবৈত অছি। ও রচনা সম্পাদকীযক নীতি-রিমর্শক ভারনাত্মক সমকক্ষ-জকাঁ পঢ়ল জা সকৈত অছি।

28. পর হস্ত গতা গতা

শীর্ষকমে সংস্কৃত-উক্তি সমান সূত্রক সহারে আশ্রিততা, স্বাধীনতা অথরা হস্তান্তরণক প্রশ্ন আওত অছি। নিরন্তর ব্যাখ্য আ তর্কাত্মক চান পাঠকসঁ সামাজিক প্রতিমান পর রিচার মাঁগৈত অছি।

29. সঁকল্প

পত্রিকাক নামক সমান শীর্ষক সঁ সংস্থা-স্তর আ কারা-স্তরক সীধা সম্বন্ধ বনৈত অছি। সঁকল্পক ভারী ক্রিযাত্মকতা আ আত্মপ্রতিরক্ষতা এতয কেন্দ্রমে অছি।

30. অবজেন্ঠ চিট্ঠী

'চিট্ঠী'ক মাধ্যমে সংরাদক তত্পরতা আ রৌনচানক রিন্যাস কারা-ভাষা/নঘু বচনামে প্রবেশ করৈত অছি। শীর্ষকক অংগ্রেজীজন্য 'অবজেন্ঠ' উপস্থিতি ভাষিক সম্পর্কক বোচক সাক্ষ্য অছি।

31. নদী দেরী কমনা

কমনা নদীক ভৌগোনিক অস্তিত্ব, দেরীস্বরূপক নোকমান্যতা, মিথিনাক নদী-সমাজ আ কথাসম্পদাকেঁ জোড়ি দেখৈত অছি। আনেখমে পবম্পবাগত রিশ্বাস আ ভৌগোনিক তথা দুনূ উপস্থিত ছথি; শোধগত নিষ্কর্ষ নেন দুনূ প্রকাবক সাক্ষ্য পৃথক্ বাখব আরশ্যক।

32. অতীতক গীত

রিগতক স্মৃতি আ রর্তমানক দূরীক কারাাত্মক অর্থরোধ। গীতক সংক্ষিপ্ততা অক্ষক গদ্যপ্রধান ক্রমমে সংরেদনাত্মক সন্তনন দৈত অছি।

33. নির্রাসিতা

'নির্রাসিতা'ক শীর্ষক রিস্থাপন, আত্মীয হুগোন আ স্বকীযতাক প্রশ্ন উঠরৈত অছি। পাঠক এহি বচনাকেঁ মৈথিনী ভাষাযী-স্থানিক অস্মিতাক র‍্যাপক চর্চাসঁ সারধানীপূর্রক জোড়ি সকৈত ছথি।

34. খোঁক

শ্বাঁচনিক শৈষ্কারনী সহিত কথাত্মেক রর্ণনক উঁদাহবণ; ম্বদ্রণমে সঁরাদ শ্বা কথারাচনক ৰূপ দিখাওত শ্বছি। নোকভাষাক ঠোস প্রযোগ এহি শ্বঙ্কক ভাষিক রিরিধতাক শ্বধ্যযন নেন মহত্ত্রপূর্ণ শ্বছি।

35. জাযরঁ রঁড়ড

মুখ্য গছক রাঁদ শ্বঙ্কিত ছোঁট পদ্যাঁশ। পঁত্তিক সঁবচনা, রোঁনীক শ্বভিরাক্তি শ্বা রিদাঞা/গমনক ভার কারাাঁশক গ্রহণমে হুমিকা নিভরৈত শ্বছি।

36. জানি নে কী ষ্কে ভারী

ভরিষ্যক শ্বনিশ্চযক সহজ মৈথিনী শ্বভিরাক্তি শীর্ষকমে সমাহিত শ্বছি। নোকধমী রাক্যরিন্যাস সঁ শ্বস্তিত্রগত শ্বাশঙ্কা শ্বা শ্বাশাক দ্বন্দ্র সাকাব হোওত শ্বছি।

37. হম মৈথিনী কোনা সিখনহুঁ

রাক্তিগত ভাষা-শ্বর্জনক শ্বনুভরক মাধ্যমে মাতৃভাষা, শিক্ষা, সামাজিক রাতারবণ শ্বা ভাষিক শ্বভ্যাসক সম্বন্ধ উঁঘাড়ন গেন শ্বছি। শীর্ষকক ‘কোনা’ রাক্তিগত শ্বনুভরক প্রামাণিকতা পব রঁন দৈত শ্বছি; ঞা শ্বধ্যযন ভাষাযী শিক্ষণ-ঞতিহাস নেন উঁপযোগী।

38. সপনা

স্বপ্নক রিম্ব শ্বা শ্বাকাঙ্ক্ষাক উঁপযোগ সঁ ভারী সঁসাবক কন্পনা। পত্রিকামে রঁঙ্কত বচনাক সার্রজনিক স্বপক রিরুদ্ধ ঞা ছোঁট নিজী সঁরেদনা প্রস্তুত কবৈত শ্বছি।

39. রিদ্যাপতি পর্রক প্রাসঁগিকতা

ডা॰ শ্রীভীমনাথস্না দ্বারা প্রস্তুত লেখক আরম্ভমে ২৭ ফবরবী ১৯৮৭ কেঁ সংকল্পনোক দ্বারা আয়োজিত রিচাবগোষ্ঠীক সন্দর্ভ দেন অছি। লেখক বিদ্যাপতি-জয়ন্তী আ স্মৃতি-সমাবোহক সামাজিক উপযোগিতা তথা নাম-স্মবণকেঁ বচনাত্মক সাংস্কৃতিক কার্যমে বঁদনবাঁক আরশ্যকতা উঠবৈত ছথি।

40. ধ্বনিসাম্যক কতিপয় শব্দ

ডা॰ শশিনাথস্নাক লেখ ধ্বনিসাম্য, শব্দ-সম্বন্ধ আ প্রচলিত মৈথিলী প্রয়োগক অর্থভেদ পব দৃষ্টি দৈত অছি। আবম্ভমে অর্থসম্বন্ধী উদাহবণ আ ধ্বনিসাম্যক ক্রমবদ্ধ রিরেচন উপলব্ধ অছি; সমান ধ্বনি মাত্রসঁ ব্যুৎপত্তিক সিদ্ধি নহি হোয়ত।

41. হেমব দুঃখ নহি ওব

অন্তহীন দুঃখক শীর্ষক সামাজিক অথবা মানসিক পীড়াক অনুভরক বিস্তাবক সংকেত দৈত অছি। বঁল্পপৃষ্ঠীয় গদ্যবচনা কথন, তর্ক আ অনুভরক প্রগতিক কাবণ অনগ ধৈর্যসঁ পঢ়বাঁক অপেক্ষা কবৈত অছি।

42. এক অনেক — দুঃ অনুভূতি

কণএক খণ্ডমে বচিত কাব্য-সূবমে নিজ অনুভরক অনেক কপ উজাগব হোয়ত অছি। খণ্ডক ক্রম বিয়োগ, প্রশ্ন আ অনুভূতিক বাঁবীক কপান্তব দেখবাঁক অরসব দৈত অছি।

43. পবশ্ববাম-বিষযক পাখ্যানাঠক

বাজা, পবশ্ববাম আ অন্য পাত্রক সংবাদ, সংঘর্ষ তথা ধার্মিক–বাজনীতিক সত্তা-সন্দর্ভক বিরেচন আ উদ্ধৃত পংক্তিসভ এহি খণ্ডমে অছি। সন্দর্ভক আলোচনাত্মক পাঠ কবৈত কান প্রবাকথাক প্রনর্বচনা আ ঐতিহাসিক ঘটনাক প্রমাণক বীচ স্পষ্ট অন্তব জকবী অছি।

44. বাধারিবহমে শাঔ তত্ত্ব

ডা॰ যোগানন্দম্মাক শ্বধাযন 'বাধারিবহ'ক বাধা–গ্রঞ্চ নীনা পৃথ্রভূমি পব শাঔ ভারনাক সম্ভারনা রিচাবৈত শ্বছি। নেখক শাঔ উঁপাসনা, ভাবতীয ভারপবম্পবা শ্বা গ্রন্থগত উঁদাহবণক শ্বাধাব পব তননা কবৈত ছথি; তত্ত্ব-সাম্য নেখকর শ্বথরা ঐতিহাসিক প্রভারক নির্ণাযক প্রমাণ নহি।

45. নোকগাথা সনেহেসক ভৌগোনিক পবিরেশ

ডা॰ মোতীনানযাদর নোকগাথামে উঁন্নিখিত স্থান, নদ, জনপদ শ্বা সীমাপবক নির্দেশ জ্বঠরৈত ছথি। মহিসৌথা, ননমড়ুবী শ্বাদি প্রসঁগক মাধ্যমে গাথাক ভূগোনক বেখাঁকনক প্রযাস; মৌখিক পবম্পবাক স্থন-নামক সঠীক ঐতিহাসিক মানচিত্র রঁনরৈত কান পাঠভেদ রিচাবণীয।

46. শ্বশৈফীক ধ্বঠি শ্বা কোহনাপব ছাপ

ঋমাব পরনক কথা/রাৰ্ত্তযমে শ্বশৈফী শ্বা কোহনাক সঁকেত মার্ফত গাঁর, প্রতিগ্ধা, সত্তা-সমীকবণ শ্বা নোককথাক রাতারবণ নির্মিত শ্বছি। শ্বাবম্ভমে নোকভাষাযী রূঁনারঠ তথা পাত্র-সঁরাদ পব জোব শ্বছি; একবা গ্রামীণ সামাজিক সম্বন্ধক সাহিত্যিক পাঠক কপমে পঢ়র্ উঁচিত।

47. মৈথিনী নর করিতাক সুব শ্বাখ্যা

নর করিতাক রঁদনৈত সুব শ্বা প্রযোগশীনতাপব কেন্দ্রিত রিমর্শ। পবম্পবাগত গীতাত্মেকতাক রাঁদক শ্বাধুনিক সঁরেদনাশীনতা রূঁস্মরাঁক নেন নেখ শ্বপন শ্বঙ্কক এক মহত্ত্বপূর্ণ সমকানীন সাক্ষ্য রঁনৈত শ্বছি।

48. শ্বাহ্বান গীত

সামূহিকতা আ কর্মপ্রেরণাক আরোহনক নয। ভাষিক অধিকারপর জোর দৈত সম্পাদকীযক

সন্দেশকেঁ উত্সাহরর্ধক কাব্যভাষামে অগ্রসর করৈত অছি।

49. আধুনিক মৈথিলী করিতাক স্থিতি

ডা৹ দেরেন্দ্রঝাক লেখমে আধুনিক মৈথিলী কাব্যক কালখণ্ড, রচনাকার, প্রকাশিত করিতাক

সংখ্যাত্মক সংকেত তথা ১৯০০-পূর্ব/পশ্চাত্ক পৃষ্ঠভূমিপর বিচার অছি। সংখ্যাত্মক দাবাক সন্দর্ভ

গ্রন্থ/সঙ্কলন সহিত পুনর্পরীক্ষণ অপেক্ষিত; তথাপি ই অঙ্কক আত্ম-ইতিহাসলেখনক ঠোস উপক্রম।

50. পুরস্কার

সাহিত্যিক পুরস্কারক মানদণ্ড, সামাজিক ভূমিকা আ মূল্যাঁকন-প্রক্রিযাপর প্রশ্নক অরসর।

পুরস্কারকেঁ কৃতিকারক ব্যাপক প্রভারক এক মাত্র মাপ নহি মানবাঁক দৃষ্টি এতয আলোচনাত্মক

রূপসঁ সম্ভর।

51. করীশ্বরক পোথা ও অপ্রকাশিত পদ্য

করীশ্বরক পোথামে উপলব্ধ অপ্রকাশিত পদক পরিচয মার্ফত অপ্রসারিত সাহিত্যিক স্রোতক ওর ধ্যান

আকর্ষিত। পাণ্ডুলিপিক মূল, পাঠভেদ, লিপি আ তিথি নির্দিষ্ট কএলা বিনু প্রাচীনতাক অন্তিম দাবা

ঠাবরঁ চাহী।

52. মধ্যকালীন দ্বিজ করি: কিছু অপ্রকাশিত রচনা

দ্বিজ মধ্যকালীন করিক অপ্রকাশিত রচনাক পরিচয/প্রস্তুতি অঙ্কক অন্তিম গম্ভীর শোধ-যোগদানমে

সঁ এক। পাঠক সমীক্ষাত্মক সংস্করণ লেল হস্তলিখিত আধার, সঁপাদকীয হস্তক্ষেপ আ পাঠান্তরক

আরশ্যকতা সর্বাধিক মহত্ত্বপূর্ণ।

53. স্ৱাগত কবেজ

স্মাবিকাক খন্তিম গীতকেঁ স্ৱাগতক ৱিষযগত নযক কপমে পঢ়ন জা সকৈত খছি। সমাবোহী

খাবম্ভক স্ৱব প্বনঃ খঁতিম সাহিহিক খণ্ডমে নৌপ্টৈত খছি।

54. সঁকন্পনোকক প্ৰকাশন

সঁকন্পনোকক খন্য প্ৰকাশিত সামগ্ৰীক সূচী সঁস্থাক সঁপাদকীয গতিৱিধি খা সাহিহিক প্ৰসাবক

খান্তবিক প্ৰমাণ খছি। সূচী খভিনেখীয শোধ নেন দিশা দৈত খছি, ম্বদা ডঁপনব্ধতা খথৱা সমস্ত

শীৰ্ষকক ৱাস্তৱিক প্ৰকাশন-প্ৰতি একন সূচী সঁ প্বষ্ঠ নহি।

55. খাযোজক ডঁপসমিতি

সমাবোহ সঁ সম্বন্ধিত সদস্যতা খা দাযিত্ব-ৱিভাজনক খভিনেখ। ৱ্যক্তি-নাম খা পদক ধ্ৰুৱন ম্বদ্ৰণক

কাবণ গনত প্বনৰ্নেখনসঁ ৱঁচৈত শোধাৰ্থী কেঁ মূন পৃষ্ঠ দেখবাঁক সিফাবিশ।

ৱিষযৱাব ৱিস্তৃত খন্বসন্ধান খা সমানোচনা

১. মূন গ্ৰন্থক স্ৱকপ খা কান-সাক্ষ্য

‘সঁকন্প’ক প্ৰস্তুত প্ৰতি ৱঁঙ্কনেখকীয স্মাবিকা খছি। খান্তৱিক নামপৃষ্ঠপৱ ‘সঁকন্প’, ‘খঙ্ক—৩’,

সম্পাদক ডা◦ বামদেৱঝা, সহাযক সম্পাদক ডা◦ যোগানন্দঝা খা ‘সঁকন্পনোক’ (সাঁস্কৃতিক এৱঁ

সামাজিক চেতনা মঁচ), নহেৱিযাসবায (দবভঁগা) খঁকিত খছি। ৱিদ্যাপতি-স্মৃতি-পৰ্ৱ-সমাবোহ ১৯৮৮

ক কপমে ডঁন্নেখ তথা খাযোজন তিথি ৪, ৩ খা ৬ ফবৱবী ১৯৮৯ দিখা গেন খছি। সমাবোহৱৰ্ষ খা

খাযোজন-ৱৰ্ষক ভিন্ন নিখাবঠকেঁ জঁ স্ৱতন্ত্ৰ প্ৰমাণ ৱিন্ব একে ৱৰ্ষ মানি নেন জায তঁ খভিনেখীয খৰ্থ

ৱিঁগড়ি সকৈত খছি। এহি খধ্যাযনমে দৱনূ ম্বদ্ৰিত সূচনাকেঁ যথাৱত ভিন্ন-ভিন্ন দৰ্জ কএন গেন খছি। []

ভাক্সন ১৬৪ পৃষ্ঠক অছি। মুদ্রিত পৃষ্ঠ-সঁখ্যা সঁক্রমাঁকক সীধা সমানতা নহি অছি: মুখপৃষ্ঠ, পত্রাচাৰ, ৱিজ্ঞাপন আ স্বাগতীয় সামগ্রীক কাৰণ ৰীচ-ৰীচমে অন্তৰ পড়ৈত অছি। ৱিষয়-সূচীমে ৩৩ ক্রমৱঁদ্ধ প্রৱিষ্টি অছি, জিনকামে সমান ৰজনক সাহিত্যিক ৰচনা নহি, ৱঁন্কি সন্দেশ, সমাচাৰ-সদৃশ সঁস্থাগত সূচনা আ সূচী সেহো অছি। []

সমাৰোহ-স্মাৰিকা হোযৱাঁক অর্থ ঞা নহি জে সভ নিখন কথন ঞতিহাসক নির্ণাযক প্রমাণ অছি। ভাষণক উঁদ্ঘোষণা, নেখকক মত, নোককথাক ৱিৱৰণ, পাণ্ডুনিপিক অনুমান, স্থাননামক ৱ্যুপ্তেত্তি আ প্রশাসনিক পত্র এক-দোসৰাসঁ পৃথক্ সাক্ষ্য-প্রকাৰ থিক। পাঠমে ঞা অন্তৰ কাযম ৰখন গেন অছি, কাৰণ সাঁস্ক্রৃতিক নিষ্ঠা আ আনোচনাত্মক সম্পাদনকেঁ এক-দোসৰাক ৱিকন্প মানৱঁ উঁচিত নহি।

২. সম্পাদকীয: ভাষা-অধিকাৰক কার্যক্রম

সম্পাদকীয মৈথিনীক দিন্নী আ ৱিহাৰক সৰকাৰী স্থিতিক চর্চা সঁ আৰম্ভ হোঞত অছি। সঁসদ আ ৰাজ্যক ৰাজনীতিক প্রক্রিযামে মৈথিনীক মাঁগ, সঁৱৈধানিক অনুসূচী, ৱিহাৰমে দ্বিতীয ৰাজভাষাক প্রশ্ন আ সৰকাৰী নির্ণযক অনুপাননকেঁ সম্পাদকীয একে অধিকাৰ-সঙ্ঘর্ষক অনগ-অনগ স্তৰ মানৈত অছি। নিখিত ঘোষণা আ ৱাস্তৱিক সেৱা-ৱ্যৱস্থাক ৰীচক অন্তৰ এতয ৰাঁৰম্বাৰ উঁভৰৈত অছি। একৰ কাৰণ স্মাৰিকা কেৱন সাঁস্ক্রৃতিক উঁৎস্ৱ-পত্রক ৰূপমে নহি, নীতি-আনোচনাক স্রোতক ৰূপমে সেহো মহত্ত্ৱ ৰখৈত অছি। []

সম্পাদকীয ৱিদ্যানয-শিক্ষা, ৱিশ্ৱৱিদ্যানয, শিক্ষক-প্রশিক্ষণ, ৱিষয-ৰূপেঁ মৈথিনীক স্ৱীক্রৃতি তথা শিক্ষণ-সামগ্রীক ৱ্যাৱহাৰিক পৰিস্থিতি পৰ ৱিৱৰণ দৈত অছি। এহি ঠাম নেখক মৈথিনীকেঁ ‘আদৰ’

देरॅाक ঔपচारिक भाषा सँ আ়াগाँ रॅঢ়ि আधिकारक ক্রিয়াত্মक ঊপাদান মাঁগৈত ছथि। প্রশ্ন এহি

रॅातक আছি जे মান্যতা ভেটৈনা पर শিক্ষक, কক্ষা, पाঠ্যপুস্তক, প্রশিক্ষণ আ নিয়জিক ব্যবস্থা রॅনন রা

নহি। ওহো স্পষ্ট करबॅ चाही जे সম্পাদকীयক আরোপ তৎকালীন আয়োজন-পক্ষक কথন আছি;

ওকর স্বতন্ত্র শাসকীয় আভিলেখ-পুষ্টি প্রস্তুত প্রতি ভীতর নহি ভেটৈত আছি।

আলোচনাত্মক দৃষ্টিসँ সম্পাদকীयক শৈলীশালী পক্ষ ওকর রॅম্ম-স্তবীয় ভাষানীতি-দৃষ্টি আছি। কমজোর

পক্ষ ই जे অনেক নির্ণয আ সংস্থাক সম্বন্ধমে রিস্তৃত সরকারী আধিসূচনা-সংখ্যা নহি দেল গেল আছি।

এহি কারণ ই স্রোত নীতি-অন্বসন্ধানক উদ্দেশ্য প্রশ্নাবলী তঁ উপলব্ধ করৈত আছি, যদা সভ নিষ্কর্ষক

পূর্ণ আভিলেখী প্রমাণ নহি।

২. রিদ্যাপতি-স্মৃতি: প্রতীক, সমারোহ আ ঐতিহাসবোঁধ

রॅারॅ ভোলানান্দদাসক 'মহাকরি রিদ্যাপতিক মূর্তি কোন প্রকারক হো?' লেখ পৃষ্ঠ ২৩ সँ আরম্ভ আছি।

আরম্ভমে লেখক এহি রিষযপর অপন প্ররান নিরॅন্ধ 'মিথিলা মিহিব'মে ২৪ দিসম্বর ১৯২৭ কেঁ

ছপরॅাক উল্লেখ করৈত ছথি। লেখ প্রতিমাক দৃশ্য রূপ তয করবॅাক প্রশ্নক আগাঁ রॅঢ়ৈত ঐতিহাসিক

স্মৃতি, প্রমাণ, মৈথিলী-সমাজক সামূহিক আধিকার আ করীক স্বরূপনির্মাণক সমস্যা উঠা দৈত আছি।

প্রতিমা রॅনে আভিলেখক ঠাম নহি নহ সকৈত; শিল্পাত্মক কল্পনা আ প্রমাণিত ঐতিহাসিক ছরিক

ভেদ এতয মূল আলোচনাত্মক রিন্দু আছি। []

'রিদ্যাপতি পর্রক প্রাসংগিকতা' অপন আরম্ভমে ২৭ ফবরবী ১৯৮৭ কেঁ আযোজিত সংকল্পলোকক

রিচারগোষ্ঠী সँ সম্বন্ধ জোড়ৈত আছি। লেখ রিদ্যাপতি-জযন্তীক সমারোহী প্রচলন, সাহিত্যপ্রেম, মৈথিলী-

চেতনা, ভাষিক গৌরব আ সমাজপর পড়ৈত প্রভারক পরীক্ষণ করৈত আছি। কেরল নাম-সম্ভ্রম রা

উদ্দেশ্যমূলক দোহবাবক বঁদনা বচনাকেঁ পঢ়বঁ, আলোচনা কববঁ, আযোজন সঁ সংস্থাগত লাভ উপেন্ন কববঁ—এহি প্রশ্নসভক সন্দর্ভমে লেখককেঁ পঢ়নাও ফলদাযী অছি।

দ্বনূ লেখক বীচ একব ভেদ উল্লেখনীয অছি: পহিল প্রতিমামে সাহিত্যকাবকেঁ দেখাবঁযবনা ‘কপ’ক প্রশ্ন সঁ শ্বক হোওত অছি; দোসব প্রতিবর্ষ স্মবণ কববাক ‘উদ্দেশ্য’ক প্রশ্ন উঠবৈত অছি। কপ আ উদ্দেশ্যক বীচ সাহিত্যক প্রামাণিক পাঠ স্থাপিত কববাক প্রশ্ন অনিবার্য ভহ জাওত অছি। এহি দৃষ্টিসঁ স্মাবিকা অপন শীর্ষক ‘সংকল্প’ক অর্থ মূর্তি, সমাবোহ আ বচনাত্মক কর্মক ত্রিভজমে উদ্ঘাটিত কবৈত অছি।

৪. মৈথিলী ভাষা: শব্দার্থ, ধ্বনি আ স্থাননাম

ডা॰ শ্রীবিনোকনাথম্নাক ‘মিথিলাক স্থান-নাম: এক সর্বেক্ষণ’ স্থাননামক সামাজিক-সাংস্কৃতিক অধ্যযনক সম্ভাবনা প্রস্তুত কবৈত অছি। পৃষ্ঠ ৬৩ পব দেবতা, প্রবাণ, বাজপবম্পবা, বিভিন্ন জাতীয-সামাজিক নাম, লোকবোঁল আ ধ্বন্যাত্মক পবিবর্তনক আধাব পব গ্রামনামক উদাহবণ প্রস্তুত হোওত অছি। একবা বাবস্থিত হ্রগোলক সূচীক কপমে নহি, বর্গীকবণক প্রস্তাবক কপমে পঢ়বাক চাহী। নামক অর্থ লোকমান্যতা, শব্দসাম্য আ ঐতিহাসিক অভিলেখ—তীন অলগ স্রোতসঁ সিদ্ধ হোওত অছি; লেখ জিজ্ঞাসা জগবৈত অছি, মুদা প্রত্যেক উদাহবণক পূর্ণ ব্যুৎপত্তি স্বতঃ সিদ্ধ নহি কবৈত অছি। []

‘ধ্বনিসাম্যক কতিপয শব্দ’ শব্দক সমান ধ্বনি আ পৃথক্ অর্থক অন্তবক অন্বেষণ কবৈত অছি। আলেখক আবম্ভমে একব স্থান সাহিত্যিক সংস্কৃতিক পৃষ্ঠভূমিমে বাখল অছি আ বিভিন্ন শব্দযুগ্মক অর্থভেদ

দেখাওন গেন শ্বছি। এহি নেখক যোগদান শ্বর্থক সূক্ষ্ম ভিন্নতা দিস পাঠকক ধ্যান শ্বনরাঁক শ্বছি; সীমারোঁধ ঞা জে ধ্বনি সমান হোযবঁ মাত্রে ঐতিহাসিক র্যপ্তেত্তিক প্রমাণ নহি।

‘হম মৈথিনী কোনা সিখনহুঁ’ ভাষা-শ্বর্জনক ব্যক্তিগত নেখনক কাবণ এহি রিশ্নেষণমে রিশিষ্ট স্থান বখৈত শ্বছি। ভাষাক নীতিগত শ্বধিকাব (সম্পাদকীয), স্থানীয নাম-পবম্পবা (স্থাননাম), শৈষ্ক-ভেদ (ধ্বনিসাম্য) শ্বা ব্যক্তিক শ্বপন ভাষিক ব্যরহাব—ঞা চাবি স্তব একত্র পঢ়না পব মৈথিনী শ্বান্দোননক ভাষারৈজ্ঞানিক শ্বা সামাজিক দ্বনূ কপ খূনৈত শ্বছি।

৩. মিথিনাক নদী, নোকদেরতা শ্বা নোকগাথাক হূগোন

‘নদী দেরী কমনা’ কমনাক একসঁগ নদী শ্বা দেরী হোযবাঁক পবম্পবাগত শ্বর্থ খূনরৈত শ্বছি। নদীক প্রাকৃতিক রাঁঢ়, তট, পবিরেশ, জনশ্রুতি শ্বা পূজা-মান্যতা জকাঁ পক্ষ একে নোক-সঁস্কৃতি ভীতব সম্মিনিত শ্বছি। ঐতিহাসিক শ্বধাযনক দৃষ্টিসঁ এহিমে ভৌগোনিক পহিচান শ্বা ধার্মিক রিশ্বাসকেঁ সমভারে পবস্পব সম্বন্ধ, মুদা সাক্ষ্য-কপেঁ পৃথক্ মাননাঞ জকবী। পাঠমে রর্ণিত জনশ্রুতিক ‘নোকমান্যতা’ক কপমে মূন্য শ্বধিক শ্বছি, হূরিজ্ঞানক প্রমাণীকবণক কপমে নহি।

ডা◦ মোতীনানযাদরক ‘নোকগাথা সনেহেসক ভৌগোনিক পবিরেশ’ গাথামে শ্বাএন স্থান, জনপদ, নদী শ্বা সীমাক সঁকেত ব্যরস্থিত কবরাঁক প্রযাস কবৈত শ্বছি। পৃষ্ঠ ১২০ পব গাথা পূরী-উত্তব ভাবতীয হূভাগক রঁক্ষত স্থাননাম প্রস্তুত কবৈত শ্বছি শ্বা মহিসৌথা শ্বাদি স্থন-প্রসঁগক চর্চা শ্বৈক কবৈত শ্বছি। নোকগাথাক কথা-হূগোন স্থিব প্রশাসনিক নক্সা নহি: পীঢ়ী-দব-পীঢ়ী গাযনমে স্থননাম রঁদনি সকৈত শ্বছি, এহি কাবণ পাঠভেদ, গাযন-ক্ষেত্র শ্বা ক্ষেত্রীয স্মৃতিক তুননাত্মক সর্বেক্ষণ শ্বারশ্যক।

দ্বনূ লেখ মিনি মিথিলাক 'লোক-স্থান'ক রঁহ্মত্থাযামী প্রতিমা গঢ়ৈত ত্থছি। কমলা নদী প্রৱাহ ত্থা শ্রদ্ধাক কেন্দ্ৰ ত্থছি; সনেহেসেক গাথা গাম–সীমা–যাত্রাক সামাজিক মানচিত্র। ত্থতঃ লোকসাহিত্যক ঐতিহাসিক উঁপযোগ লেল ক্ষেত্রীয মানচিত্র, ঐতিহাসিক গজেটিযব, গ্রামনাম-পবম্পবা ত্থা মৌখিক সঁস্কবণকেঁ পবস্পব জাঁচল জায, এহি ত্থৰ্থসঁ এহল শোধ-কার্যক্রমক প্রেবণা ভেটৈত ত্থছি।

৬. মধ্যকালীন কাব্য, শাক্ত চিন্তন ত্থা পাঠসম্পাদন

ডা০ যোগানন্দঝাক 'বাধাবিবহমে শাক্ত তত্ত্ব' পৃষ্ঠ ১১১ সঁ ত্থাবম্ভ ত্থছি। লেখ 'বাধাবিবহ'ক বাধা-কৃষ্ণ লীলা-ত্থন্বভবক মধ্য শাক্ত ভাবনাক চিন্হ খোজবাঁক প্রযাস থিক। পৃষ্ঠ ১১১ পব লেখক ভাবতীয উঁপাসনাত্মক পবম্পবা, মাতৃকপ, শক্তি, বৈদিক ত্থা তান্ত্রিক উঁল্লেখ তথা কাব্য-পাঠক উঁদাহবণ সঁগ বিমর্শ ত্থাবম্ভ কবৈত ছথি। এহিমে শাক্ত তত্ত্বক ব্যাখ্যা সাহিত্যিক সমানতা ত্থা ধার্মিক পবম্পবাক পাবস্পবিক সম্পর্কক কপমে বুঝবাঁক সম্ভাবনা ত্থছি। []

ঞা পাঠ ত্থালোচনাক দৃষ্টিসঁ ফলদাযী তখল রঁনৈত ত্থছি জখল 'বাধাবিবহ'ক প্রমাণিত সঁস্কবণ, উঁদ্ধৃত শ্লোক বা পদক মূল সন্দর্ভ, বচযিতাক মান্য পাঠ ত্থা পাঠভেদ ত্থলগ-ত্থলগ জাঁচল জায। কাব্যমে দেবী-সদৃশ গুণক উঁপস্থিতি সাক্ষাত শাক্ত তান্ত্রিক ত্থন্বষ্ঠানক পুষ্টি নহি কবৈত; ও পাঠ-ব্যাখ্যাক সম্ভাবিত স্তব থিক। মূল লেখক তর্ক-শৃঙ্খলা কেঁ এহি ত্থৰ্থক এক প্রমুখ ত্থন্বসন্ধানাত্মক যোগদান কহি সকৈত ছী।

'কবীশ্ৰবক পোথা ও ত্থপ্রকাশিত পদ্য' তথা 'মধ্যকালীন দ্বত কবি: কিছু ত্থপ্রকাশিত বচনা' শোধক দোসব দিশা খোলৈত ত্থছি—ত্থবহেলিত ত্থথবা ত্থল্পপ্রসাবিত পাঠক সঁবক্ষণ। এহি বচনাসভক কেবল প্রকাশিত হোএবঁ সঁ ত্থালোচনাত্মক সম্পাদনক প্রশ্ন সমাপ্ত নহি হোজত; পাণ্ডুলিপি স্থল, প্রতি-

संख्या, पृष्ठावस्था, लेखन-वर्ष, पाठान्तर आ सम्पादकीय निर्णय प्रकाशित भेने आधुनिक पाठालोचन अधिक मजबूत होयत।

७. मैथिली कविता: परम्परा, आन्दोलन आ आधुनिक संवेदना

अङ्कमे 'जागृति', 'कहिया धरि? कहिया धरि', 'अहाँकें स्वतन्त्र लिखय पड़त', 'मैथिलीक राथा', 'संकल्प', 'अतीतक गीत', 'निर्वासिता', 'जानि ने की छै भारी', 'सपना', 'आह्वान गीत' आ अनेक गीतात्मक लेखन कविता-विधाक विविधता देखबैत अछि। एक ओर सामूहिक उद्‌बोधन अछि; दोसर ओर स्मृति, अनिश्चय, एकाकी अनुभव आ वैयक्तिक स्वतंत्रताक जटिल स्वर। एहि विविधताकें मात्र 'भाषा-भक्ति'क एके खाँचा भीतर बखनाओ कवितासभक साहित्यिक भिन्नता नष्ट करैत।

'अहाँकें स्वतन्त्र लिखय पड़त' विशेषरूपें विचारोत्तेजक अछि। कविता लेखकीय विवेक, स्वओ विषय-चयन आ संस्थागत/अनुष्ठानिक पाखण्डक सोझाँ अभिव्यक्ति-स्वातन्त्र्यक प्रश्न रखैत अछि। 'हम स्वतंत्र नहि लिखब'क पुनरावृत्तिमे व्यङ्ग्यमयिक व्यङ्ग्यक तीक्ष्णता अछि—कवि जकर विरोधी उत्तर देबाक शैली चुनैत छथि, से स्वयं पाठकसँ आलोचनात्मक निर्णय माँगैत अछि। ई स्माविकाक अनुष्ठानिक वातावरणमे आलोचनात्मक असहमति लेल स्थान बनबैत अछि।

'आधुनिक मैथिली कविताक स्थिति' ओतिहासलेखनक आबो व्यापक प्रयास थिक। १९००क आसपाससँ आधुनिक कविताक क्रम, पत्रिका आ कविसङ्ख्या सम्बन्धी संकेत देल गेल अछि। लेखकें उपयोगी प्रावम्भिक सर्वेक्षण मानल जाय; ओहाँ संख्यात्मक विवरणक स्रोत आ नमूना-संग्रह अतिविओ जाँचक योग्य अछि। आधुनिकता सम्बन्धक लेल काव्यभाषा, छन्द, पाठक, प्रकाशन-व्यवस्था आ राजनीतिक रूपान्तरणकें एक संग बुझनाओ उचित।

৮. নিরঁষ্ক, সঁস্মবণ, কথা শ্বা নাঠকক মহত্ত্ব

‘প্রো০ জগন্নাথপ্রসাদমিশ্র: এক সঁস্মবণ’ নেখক-ব্যক্তিত্বক স্মৃতি-সঁবঞ্চণ কবৈত শ্বছি। স্মবণ-সাহিত্যক সাঞ্চয শ্বাম্মৌযতা শ্বা প্রত্যক্ষ দেখন শ্বন্বভরক কাবণ শ্বমূন্য হোওত শ্বছি; মুদা সমযক দূবী, ব্যক্তিনিষ্ঠ চযন শ্বা শ্রদ্ধাক প্ররৃত্তি পব শ্বানোচনাম্মক দৃষ্টি শ্বারশ্যক। ‘ও দিন, ও নোক’ এহি নিজী স্মৃতিক সামূহিক শ্বাযাম খোনৈত শ্বছি।

‘খোঁক’ শ্বা ক্ষমাব পরনক ‘শ্বশৌফীক ৎঠি শ্বা কোহনাপব ছাপ’ জকাঁ গন্থ-বচনাসভ রৌনচানক মৈথিনী, ঘবেনূ-সামাজিক ব্যরহাব শ্বা কথোপকথনক মাধ্যমে শ্বনগ সাহিত্যিক সঁসাব নির্মিত কবৈত শ্বছি। এতয প্রযোগ কএন গ্রামীণ রৌনিক মূন্য একব ‘মানক’ সঁ রিচননমে নহি, ওহি সামাজিক জগতকেঁ স্বনরাঁক ক্ষমতামে শ্বছি। ভাষা-সঁপাদনক নামপব নোক-রৌনীক শ্বনারশ্যক সমানীকবণ জঁ কএন জায তঁ বচনাক চবিত্র রঁদনি জাওত।

পবশ্ববামক প্রসঁগমে শ্বাধাবিত নাঠ্য-রিষযক রিরেচন প্ববাণক কথানককেঁ পাত্রক নৈতিক নির্ণয শ্বা সত্তা-সঁঘর্ষক মঁচীয সঁবচনামে দেখৈত শ্বছি। এতয মিথকীয পাত্রকেঁ শ্বাধুনিক নৈতিক প্রশ্নমে বখরাঁক সাহিত্যিক প্রক্রিযা দেখরাঁক শ্বছি, নাঠকক কথাকেঁ ওতিহাসক সীধা রৃত্তান্ত মানরাঁক নহি।

৯. সঁস্থা, শ্বাযোজন শ্বা সার্রজনিক মুদ্রণ-সঁস্কৃতি

পহিন ১৬ পৃষ্ঠমে মুখপৃষ্ঠ, সম্পাদক-মণ্ডন, শুভকামনা-পত্র, স্বাগত-সন্দেশ শ্বা রিষয-সূচী শ্বছি। রাঁদমে মুখ্য বচনাসভক রীচ-রীচমে মহারিদ্যানয শ্বা স্থানীয সঁস্থাক শ্বভিনন্দন-রিজ্ঞাপন ছুপন শ্বছি (উঁদাহবণার্থ। এহি সভকেঁ ‘শ্বনারশ্যক পৃষ্ঠ’ কহিকেঁ হটা দের ঐতিহাসিক শ্বধ্যযনক দৃষ্টিসঁ ক্রুটিপূর্ণ হোযত।

विज्ञापनक माध्यमे समाचोह आ स्थानीय शिक्षण-संस्थाक सामेदारी, संस्थागत सद्भाव, नाम-प्रदर्शनक पद्धति आ मुद्रणक सम्भावित पोषक-संरचना देखबैत अछि। मुदा अभिनन्दन-सन्देशमे छपल संस्था-नाम सँ आयोजनकेँ निश्चित धनराशि देल गेल छल—एहन निष्कर्ष नहि निकालल गेल अछि। द्वितीय योगदानक पुष्टि लेल मूल खाताबही वा रसीद अपेक्षित।

'संकल्पलोकक प्रकाशन' आ 'आयोजक उपसमिति' स्मारिकाक स्वकीय संस्थागत आत्मपरिचय प्रस्तुत करैत अछि। रचनासभक संग एहि सूचनासभ केँ पढ़ब अङ्ककेँ केवल साहित्यिक कृति नहि, सामाजिक संगठनक गतिविधि, पुस्तक-वितरण आ समाचोहक नेटवर्कक अनूठ दस्तावेज बना दैत अछि।

१०. भाषा-शैली, लिपि आ ऐतिहासिक पाठक संरक्षण

मुद्रित मैथिली पृष्ठसभमे लेखकरूप, वैकल्पिकरूप, तत्सम पदावली, देशज क्रियापद, औपचारिक संस्कृतनिष्ठ वाक्यरचना आ हँसमुख संवाद-भाषा सभ एकसंग अछि। सम्पादकीय भाषामे अधिकार, संविधान, प्रशिक्षण, राजभाषा आ शिक्षक जकाँ प्रशासनिक-राजनीतिक पद अछि; कथा आ कविता मे लोक-विन्यास, प्रश्नोत्तर, पुनरावृत्ति आ मुहावरा उभरैत अछि। एहि भाषिक भिन्नताकेँ साहित्यिक वैविध्य मानब उचित।

स्रोतमे कतेको ठाम मुद्रण धुँधल, छाया गाढ़, किनार कटैत, आ अक्षर एक-दोसरामे मिलैत अछि। एहिसँ नाम, तिथि, पृष्ठाङ्क आ किछु शीर्षकक सूक्ष्म अक्षर बिना मूल मुद्रित प्रति देखनाओ सर्वथा सुनिश्चित नहि। एहि समीक्षा मे सन्दर्भ-सूची लेल मुख्य रूपसँ स्पष्ट विषय-सूची आ शीर्षक-पृष्ठक उपयोग भेल अछि; अस्पष्ट अंशक स्थान पर कल्पित पाठ नहि भरल गेल अछि।

অধোতাকেঁ প্ৰবান ৱৰ্তনী, অৱহট্ট-প্ৰভাৱ, ৱোঁনিচানিত শব্দ, অংগ্ৰেজী/হিন্দী সঁ আগত পদ আ নেখকক নিজী ৰূপ-নিৰ্ণযক বিক◌ॉৰ্ড ৱঁনাৱঁয চাহী। ভৱিষ্যাক ডিজিটন সংস্কৰণমে মূন-পৃষ্ঠচিত্ৰ, দৃষ্টনিপ্যন্তৰণ, সম্পাদিত পাঠ আ পাঠান্তৰ অনগ-অনগ স্তৰমে ৰাখন গেন তঁ অনুসন্ধানমে পাৱদৰ্শিতা ৱঁঢ়ত।

১১. অন্তৰ্ৱিৰোধ আ আনোচনাত্মক সীমা

‘সংকন্প’ মৈথিনীকেঁ সাংস্কৃতিক অধিকাৰক আধাৰ মানৈত অছি, মুদা সাহিত্যক ভীতৰ ওকৰ ভিন্ন স্বৰ সেহো উপস্থিত অছি। উদ্‌ৱোধনাত্মক কৱিতা জনসামূহিক আগ্ৰহ কৰৈত অছি, জখন নেখকীয স্বাতন্ত্র্য পৰ আধাৱিত কৱিতা সামূহিকতাক বীচ ৱ্যক্তিক অসহমতিক অধিকাৰ উঠবৈত অছি। এহি তনাৱমে অৰ্থক সৌন্দৰ্যাত্মক মূন্য অছি; একৰা একমত প্ৰচাৰ-পুস্তিকা কহনাওব ন্যাযোচিত নহি।

ঙতিহাসক ক্ষেত্ৰমে প্ৰতিমা-ৱিচাৰ আ ৱিদ্যাপতি-পৰক নেখ স্মৃতিক নিৰ্মিত ৰূপ দেখবৈত অছি; ভাষা-অধ্যযনমে স্থাননাম আ ধ্বনিসাম্যক নেখ ৱ্যুৎপত্তিক প্ৰমাণক প্ৰশ্ন ছোড়ৈত অছি; নোকসাহিত্যক ক্ষেত্ৰমে ধাৰ্মিক ৱিশ্বাস আ হুগোনক অন্তৰ সোঝাঁ অবৈত অছি; আধুনিক কৱিতাক সৰ্ৱেক্ষণমে কানৱিভাজন আ কৱি-সংখ্যা দাবী আগূ জাঁচ মাঁগৈত অছি। ঙ সভ কমী অৰ্থক মহত্ত্ৱ ঘটবৈত নহি, ৱঁন্কি ওকৰ পাঠকেঁ ঙতিহাসৱোধক অধিক জিম্মেদাৰ স্তৰ পৰ নহ জাওত অছি।

সংস্থাগত ভাষণ, প্ৰশংসাপত্ৰ আ ৱিজ্ঞাপনমে স্বভাৱতঃ আত্মপ্ৰশংসাত্মক স্বৰ অছি। আনোচনাক ন্যাযসংগত তৰীকা ঙ জে সাহিত্যিক ৰচনাক কনাত্মক মূন্য, আনোচনাত্মক নিৱন্ধক তৰ্ক-প্ৰমাণ আ সমাৱোহক সংগঠনাত্মক স্ব-ৱৰ্ণনকেঁ পৃথক্ কসৌটী পৰ পৰখন জায।

১২. সমগ্ৰ মূন্যাঙ্কন

‘সঁকন্প’ক সর্রপ্রম্বখ উঁপনব্ধি একে খ্বঁকমে মৈথিনী ভাষানীতি, সাহিহিক পবম্পবা, খ্বাধ্বনিক কারা, নোকগাথা, স্থাননাম-রিচ্ছান, শাঁঞ খ্বানোচনা, পাণ্ডুনিপি-পবিচয, সঁস্মবণ খ্বা সামূহিক খ্বাযোজনকেঁ একত্র খ্বনর্ঁ খ্বছি। এহি সামগ্রীক কাবণ স্মাবিকা ভাষা-খ্বান্দোননক খ্বভিনেখ, সাহিহিক পত্রিকা, স্থানীয সামাজিক-সাঁস্গ্রতিক ঞতিহাস খ্বা শোঁধোপযোগী স্রোত—চাবি কপমে পঢ়ন জা সকৈত খ্বছি।

সম্পাদকীযক ভাষিক খ্বধিকাবক খ্বাগ্রহ, রিত্থাপতি-স্মৃতিক উঁদ্দেশ্বপব ব্ঁহস, স্থাননামক বক্ষীকবণ, কমনাক নোক-স্মৃতি, সনেহেসেক হ্বগোন, বাধারিবহক শাঁঞ রিরেচন খ্বা মধ্যকানীন খ্বপ্রকাশিত পাঠক প্রস্তুতি—ঞা সভ মিনি মৈথিনীক ব্ঁক্ষস্তবীয সাঁস্গ্রতিক সঁসাব নির্মিত কবৈত খ্বছি। সাহিহক স্বতঁত্র প্রশ্নরাচী স্বব স্মাবিকাকেঁ প্রচাবাম্বেক একবসতা সঁ ব্ঁচবৈত খ্বছি।

সঁকন্পক কতেকো ঐতিহাসিক দারা, খ্বাযোজন-সম্বন্ধী রিরবণ খ্বা সাহিহিক মূন্যাঙ্কন খ্বাগূ স্বতন্ত্র খ্বভিনেখীয মিনান মাঁগৈত খ্বছি। এতরেঁ সারধানী বাখনাপব ঞ স্মাবিকা খ্বাধ্বনিক মৈথিনী বৌদ্ধিক জীরনক মহত্ত্বপূর্ণ প্রাথমিক প্বস্তক ব্ঁনৈত খ্বছি, জাহিমে সমাবোহক ঞতিহাস খ্বা সাহিহিক ব্ঁহস এক সঁগ স্ববক্ষিত খ্বছি।

প্রম্বখ বচনাসভক স্বতঁত্র খ্বানোচনাম্বেক পবীক্ষণ

এহি খণ্ডমে খ্বাবম্ভিক প্ররিষ্টিরাব পবিচযসঁ খ্বাগূ ব্ঁঢ়ি প্রম্বখ বচনাক রিশিষ্ঠ তর্ক, সাহিহিক কাম, খ্বা প্রমাণ-পবীক্ষণক জকবত খ্বনগ-খ্বনগ দেখন গেন খ্বছি।

সম্পাদকীযক ভাষানীতি: খ্বধিকাবক ব্যাবহাবিক খ্বর্থ

সম্পাদকীযক মূন তর্ক এতবেঁ নহি খ্বছি জে মৈথিনী ভাষা সম্মানক খ্বধিকাবী খ্বছি; ওকব প্রশ্ন ঞা খ্বছি জে বাজ্যক সার্রজনিক সংস্থামে মান্যতা প্রাপ্ত কবরাঁক বাঁদ মৈথিনীভাষী নাগবিককেঁ কোন সেরা ঙঁপনষ্ধ হোযত। সংরিধানক খ্বনুসূচী, বাজ্যক দ্বিতীয বাজভাষা, রিষয-স্বীঞ্চতি, খ্বধ্যাপন খ্বা কর্মচাবী নিযুক্তি—ঞা সভ ঞ্রমশঃ কানূন, প্রশাসন, শৈক্ষিক নীতিগত নির্ণয খ্বা রাস্তরিক ঞ্রিযান্বযনক ভিন্ন সোপান থিক। নেখক এহি সোপানসভক বীচ দেখন গেন খ্বন্তবকেঁ বাজনীতিক সমস্যা মানৈত ছথি। পৃষ্ঠ ঞক দহিনা স্তম্ভমে রিঁহাবক নোকসেরা-খ্বাযোগ খ্বা মৈথিনী-রিষযক প্রসংগ ঙঁন্নেখিত খ্বছি; ওহি সঁ স্পষ্ঠ হোঞত খ্বছি জে নেখক শিক্ষিত যরাক বোজগাব খ্বা ভাষাক সংস্থাগত ভরিষ্যক প্রশ্ন জোড়ৈত ছথি। একবা জাঁচরাঁক খ্বাধুনিক রিধি ১৯৮০ক দশকক সবকাবী খ্বধিসূচনা, শৈক্ষিক পবিপত্র, নিযুক্তি-রিজ্ঞাপন খ্বা পবীক্ষা-রিষযসূচীক রর্ষঞ্রম বঁনারঁহ হোযত। স্মাবিকামে ও সভ দস্তারেজ সংনগ্ন নহি খ্বছি, তাহি নেন সম্পাদকীয সশঞ সমকানীন সাক্ষ্য খ্বছি, সম্পূর্ণ শাসকীয ডেঠাবেঁস নহি।

রিদ্যাপতিক প্রতিমাপব রিরাদ: কারাপাঠ খ্বা দৃষ্ট প্রতীকক বীচ

রাঁবূ ভোনানানদাসক নেখক প্রশ্ন 'মূর্তি কোন প্রকাবক হো?' ঞতিহাস-নেখনক রঁষ্মত মহত্বপূর্ণ সমস্যা ঙঁঠরৈত খ্বছি। করিক জীরনীসঁ খ্বসম্বদ্ধ খ্বনুমান পব খ্বাধাবিত চিত্র জনমানসমে এহন কপসঁ স্থাপিত ভঽ সকৈত খ্বছি মানূ ও প্রত্যক্ষ ঐতিহাসিক সাক্ষ্য হো। নেখমে মূর্তি-পবিকল্পনা, জনশ্রুতি, ভাষাক সামূহিক স্মৃতি খ্বা রিভিন্ন পবম্পবাক রিদ্বানসভক চর্চা একত্র খ্বছি। রিশেষ কপসঁ নেখক খ্বাবম্ভমে ১৯২৭ক পূর্রপ্রকাশনক ঙঁন্নেখ দৈত ছথি; এহি সঁ ১৯৮৮ক স্মাবিকামে প্বনর্মুদ্রণক কাবণ সমযক দূ পবত বঁনৈত খ্বছি—একঠা মূন নিরঁন্ধক, দোসব রর্তমান স্মৃতি-সমাবোহক। এহন

প্বনর্ম্রদ্রণ সঁ শ্বঙ্ক র্ঁস্নরৈত শ্বছি জে প্রশ্ন দশকৌসঁ সমাধানক প্রতীঞ্চামে ছন। শ্বানোচনামে মূর্তি-বচনা নেন স্বনভ বস্ত্রাহ্বষণক ছান, রিন্থাপতিক নামসঁ সম্বন্ধ ঐতিহাসিক নোক-ছরি শ্বা মূন বচনাক নেখকরক রিরাদ শ্বনগ বাখর্ চাহী। ঞ নেখক রৌদ্ধিক ভঁপনঙ্কি এহি 'শ্বনগ বাখর্াক' মাঁগক দার্শনিক মহত্ত্ব শ্বছি।

জাগৃতি, সঁকন্প শ্বা শ্বাহ্বান গীত: সার্রজনিক কারাক তীন মূদ্রা

'জাগৃতি'ক পঁক্তিসভমে সামূহিক সম্বোধন শ্বা সময-পবিরর্তনক শ্বাগ্রহ প্রম্বখ শ্বছি। 'সঁকন্প' শীর্ষকক করিতা সঁস্থা-নামক সাহিহিক প্রতিধ্বনি র্নৈত শ্বছি; এতয ভরিষ্যাক ক্রিযা হেত সার্রজনিক শ্বাম্প্রেতির্ষ্কতা প্রম্বখ শ্বছি। 'শ্বাহ্বান গীত'ক গেযতা এহি শ্বাগ্রহকেঁ পাঠক-শ্রোতাক সহভাগিতামে কপান্তবিত কবর্াক ক্ষমতা বখৈত শ্বছি। এহি তীন্ বচনাকেঁ একসঁগ পঢ়না পব পদ্যকেঁ কেরন রিষযক শ্বাধাব পব রস্কীগ্রত কবর্ পর্যাপ্ত নহি নগৈত: করিতা পাঠকক শ্বন্তঃসঁরাদ হোজত শ্বছি, ঘোষণাম্েক পদ্য সামূহিক ভঁস্োহ জগরৈত শ্বছি, শ্বা শ্বাহ্বান-গীত ভঁপস্থিত জনসমূহকেঁ গেনাজ/দোহোবারৈক সম্ভারনা দৈত শ্বছি। সমাবোহক মুদ্রিত স্মাবিকামে এহি রিধাসভক সহশ্বস্তিত্ব মৌখিক প্রস্তুতি শ্বা মুদ্রিত পঠনক সম্বন্ধ র্ঁস্নরৈত শ্বছি। মূদা রাস্তরিক সমাবোহমে কোন গীত গাওন গেন, ওকব স্বতন্ত্র কার্যক্রম-বিপোর্ট এহি প্রতি সঁ প্রমাণিত নহি হোজত শ্বছি।

শ্বহাঁকেঁ স্বতন্ত্র নিখয পঢ়ত: করিতামে শ্বসহমতিপবক শ্বাম্েস্বব

করি শ্বাবসীপ্রসাদর্সিংহক করিতা শাঙ্কিক শ্বর্থমে করিক নিখর্াক স্বতঁত্রতা পব র্াতচীত জকাঁ শ্বক হোজত শ্বছি। শ্বনেক প্রশ্ন, নিষেধ শ্বা রাঙ্গ্যাম্েক প্রতিক্রিযা নেখকীয রিরেকক স্ববক্ষা পব জোব দৈত শ্বছি। করিতা স্বযঁ 'স্বতন্ত্র নহি নিখর্'ক কথনকেঁ দ্বহবারৈত শ্বছি, মূদা একব কারাগত প্রভার

সচেত পাঠককেঁ ওহি ঠাঁতক অসঁগতি দেখয় লেল উকসাবৈত অছি; এহি প্রযোগমে উক্তি আ অভিপ্রায

এক নহি। সার্বজনিক সঁস্থাক স্মারিকামে এহন রচনাক উপস্থিতি বিশেষ মহত্ত্ব রখৈত অছি—

সমারোহ-নিপ্রাসঁ ভিন্ন, লেখকীয় স্বাযত্ততা লেল স্থান। আধুনিক পাঠক সামাজিক প্রতিবদ্ধতা আ

কলাত্মক স্বাযত্ততাকেঁ পরস্পর শত্রু মানবাক বদলা করিতাক দ্বন্দ্বাত্মক সম্বন্ধ বুঝি সকৈত ছথি।

এহি রচনাক সটীক আনুকাবিক পাঠ লেল সম্পূর্ণ তীন পৃষ্ঠক পঁক্তি-ক্রম, প্রশ্নচিহ্ন আ বিরাম-অন্তর

দেখনাও জরুরী।

মিথিনাক স্থান-নাম: লোকব্যুৎপত্তি বনাম অভিলেখীয় ব্যুৎপত্তি

লেখ স্থাননামক পাঁচ-সাত স্রোত-শ্রেণী নির্মিত কববাক প্রযন্ত করৈত অছি—দেবী-দেবতা,

বাজপবম্পবা, স্থানীয ব্যক্তি, সামাজিক সমূহ আ নামক ধ্বন্যাত্মক পবিবর্তনক কপমে। উদাহবণ

লেল গ্রামনামক 'পুব' প্রত্যয, ব্যক্তিনামক ছাপ আ বৌনিচানিত বিগ্রতি একে ক্রমে ভেটৈত অছি।

সমস্যা ঞা জে স্থাননামক মৌজূদা ধ্বনি আ প্রাচীন উদ্গমক বীচ অনেক শতাব্দীক ভাষিক বিকাস

হোও সকৈত অছি। লোকপবম্পবামে দোসব কাবণসঁ নামক নব ব্যাখ্যা সেহো জন্ম নৈত অছি।

শোধক অগিনা কামক লেল প্রত্যেক নামক চাবি স্তম্ভ বনাবয উচিত: বর্তমান বৌনিকপ, ঐতিহাসমে

সবসঁ পুবান নিখিত প্রমাণ, স্থানীয কথিত ব্যুৎপত্তি আ সম্ভাবিত ভাষিক পবিবর্তন। ওহিমে

নক্শাক স্থান জোড়না পব এহি লেখক টুকহত সর্বেক্ষণ-কার্য বিকসিত ভহ সকৈত অছি। লেখক

উদাহবণ-সঁগ্রহক মহত্ত্ব এহি দিশা মে অছি, প্রত্যেক নামক ব্যুৎপত্তিক অন্তিম সিদ্ধিমে নহি।

নদী দেবী কমনা: পবিত্র ভূগোনক দোহবা পঠন

‘নদী দেরী কমনা’মে কমনাক জনধাবা আ নোকক শ্রদ্ধাক ‘দেরী’ দ্বনূ সুকপ পবস্পব উঁনম্মন আছি। নোক-সাহিহিক অধ্যযন নেন এহেন দোহবা সুকপ অহন্ত মহত্ত্বপূর্ণ আছি: নদী ভূগোনক রস্তু আছি, আ দেরী সামাজিক সম্বন্ধ, ভয, আশা আ প্রার্থনাক চিহ্ন। নদিক মাদ্ধ রঁদননাও অথরা রাঁঢ়ক স্মৃতি সামাজিক কথা জন্ম দৈত আছি; ধার্মিক আখ্যান ফেব নদীক কিনাবক সামাজিক অর্থকেঁ স্থাযী কপ দৈত আছি। একবা পঢ়ৈত কান নেখকক রর্ণিত কথা অথরা নোকরিশ্বাসকেঁ আধুনিক নদীরিজ্ঞান সঁ ভ্রমিত নহি কবরাঁক চাহী। কমনাক নোকস্মৃতিক অধ্যযন হেত্ত নদীপথক ঐতিহাসিক মানচিত্র, পূজা-গীত, স্থানীয কথা আ ততনাম্নেক জনশ্রুতি সংগ্রহ ভিন্ন স্তবক স্রোত হোযত। এহি আনেখক যোগদান নোকধার্মিক ভারক সাহিহিক ভাষা ভীতব নদী-সমাজক রিষযকেঁ একত্র অনরাঁক আছি।

হম মৈথিনী কোনা সিখনহুঁ: অপন ভাষাক অর্জনক সামাজিক প্রশ্ন

এহি নেখক রিশিষ্টতা ও জে ভাষা কেরনা র‍্যাকবণ রা অধিসূচনা নহি, রঁন্কি সীখরাঁক ঘঠনাক কপমে দেখন গেন আছি। ‘হম’ কথারাচকক র‍্যাক্তিগত ওতিহাসক দ্যোতক আছি আ ‘কোনা’ রিধি তথা পবিরেশক প্রশ্ন আছি। রাঁন্যারস্থাক ঘবেনূ সম্পর্ক, রিদ্যানযী অনুশাসন, রোঁনচান, প্বস্তকপঠন আ সমাজক ভাষিক প্রতিঞ্চা—ও সম্ভারা শৌধ-চবসভ আছি, জিনকব জাঁচ র‍্যাক্তিগত রিরবণক রাস্তরিক প্রসঁগসঁ কবরঁ চাহী। সামূহিক আন্দোননক নাবা ‘মৈথিনী রঁচাউ’ জকাঁ সামান্যীকৃত আগ্রহক রীচ এহেন নেখ প্রশ্ন উঁঠরৈত আছি জে রওা মৈথিনী কোন মাধ্যমসঁ সীখৈত ছথি আ কোন প্রসঁগমে মৈথিনী চুনৈত ছথি। যৈহ কাবণ পাঠ ভাষাশিক্ষণক ওতিহাস নেন উঁপযোগী প্রাবম্ভিক আম্নেবৃত্তান্ত আছি; এক র‍্যাক্তিক অনুভরকেঁ সমূচা মৈথিনী সমাজক শিক্ষণকপ মাননাও তর্কসঁগত নহি।

রিদ্যাপতি পর্রক প্রাসঁগিকতা: স্মৃতিক সামাজিক উঁত্তবদাযিত্ব

ডা॰ ভীমনাথজ্ঞাক লেখক আৱম্ভিক টিপ্পণী '২৭ ফৱৰৱী ১৯৮৭'ক ৱিচাৰগোষ্ঠীক উল্লেখ সঁ অপন অৱসৰ স্পষ্ট কৰৈত অছি। এহন সন্দৰ্ভ এহি লেখকেঁ অনিযত কালক সামান্য নিৰন্ধ ৰঁলৰাঁক ৰঁদলা সক্ৰিয় সাৰ্ৱজনিক ৰঁহসক দস্তাৱেজ ৰঁলৰৈত অছি। আযোজক 'ৱিদ্যাপতি' নামক একতা-চিহ্নকেঁ সাৰ্ৱজনিক মঁচ পৰ স্থাপন কৰৈত ছথি, লেখক ওকৰ উপযোগিতা ৱিচাৰৈত ছথি। তীন প্ৰশ্ন পাঠমে অন্তসৰ্ণীয় অছি—স্মৰণক ৱিষয় কেৱল মহাকৱি থিক ৱা মৈথিলী সমাজক ৰঁম্নআযামী সাহিত? সমাৰোহ ৱাৰ্ষিক নামোচাৰণ ধৱি সীমিত ৰহত ৱা অধ্যযন-পুস্তক-প্ৰচাৰক আধাৰ ৰঁলত? এহি আযোজনমে সহভাগী জনসমূহক ৱাস্তৱিক ভাষিক জীৱন পৰ কোন প্ৰভাৱ পড়ত? এহি তৰহ লেখ স্মাৱিকাক ঘোষিত মূল্য আ সামাজিক ফলিতাৰ্থক ৰঁীচ আলোচনাত্মক দূৰী ৰঁলৰৈত অছি। অৰ্ক অপন আপমে এহি প্ৰশ্নক পূৰ্ণ প্ৰত্যক্ষ উত্তৰ নহি দৈত, পৰ প্ৰশ্নকেঁ স্পষ্ট ৰূপমে উপস্থিত কৰৈত অছি।

ৰাধাৱিৰহমে শাঁক্ত তত্ত্ব: তুলনাত্মক তৰ্কক পৰীক্ষণ

আলেখক আৰম্ভ ৰাধা-প্ৰেম লীলা আ শাঁক্ত ভক্তি-সাহিত্যক সম্ভাৱ্য সম্বন্ধ সঁ হোঞত অছি। শক্তি-উপাসনা, মাতৃ-দেৱতা, ভক্তিৰস, নাযিকা-ৱিৰহ আ দাৰ্শনিক অৱতাৰণা ভিন্ন পৰম্পৰাক ৱিধা ছথি। লেখক এহি সভকেঁ একত্ৰ কৰৈত 'শাঁক্ত তত্ত্ব'ক খোজ কৰৈত ছথি, জে ৱিষযগত স্তৰ পৰ নূতন আলোচনাত্মক দৃষ্টি প্ৰস্তুত কৰৈত অছি। মুদা এহি ৱিশ্লেষণক প্ৰমাণ এতয ৱিশেষ সাৱধানী মাঁগৈত অছি: কাৱ্যক ভাৱ-ৰূপক, নাৰীমূৰ্তিক মহত্তা আ শক্তি-সংপ্ৰদাযক ঐতিহাসিক সিদ্ধান্ত সূতঃ এক সমান ৱস্তু নহি। উদ্ধৃত শ্লোকক সন্দৰ্ভগ্ৰন্থ আ কাৱ্যমে ওকৰ প্ৰতীকাত্মক প্ৰযোগ অলগ জাঁচল জায

ओ शोध दृष्टिक वास्तविक व्याख्यात्मक सीमा देखब जा सकैत अछि। एहि लेखक महत्व नयी व्याख्याक सम्भावना खोलबामे अछि; ओकर अन्तिम रूप पाठान्तरसहित तर्क-परीक्षणसँ तय होयत।

सलहेसक भूगोल: लोकगाथाक गतिशील मानचित्र

आलेखक आरम्भमे सलहेस गाथाक जनसम्पर्क आ स्थानीय भौगोलिक प्रसारक चर्चा अछि। पृष्ठ १२० पर महिसौथा सहित कतेको स्थान-सम्बन्ध सन्दर्भ प्रकट होइत अछि; लेखक गाथामे आएल नामकेँ साधारण कथात्मक पृष्ठभूमि नहि, अनुसन्धानक विषय मानैत छथि। लोकगाथामे स्थल-नामक महत्व दोहरा: एक ओर गाथाक पात्रक यात्रा आ क्षेत्रीय सत्ताक कल्पना, दोसर ओर गायनसमाजक स्मृतिक विस्तार। पाठमे उल्लेखित भूगोलकेँ आजुक जिला-सीमासँ बिना परीक्षण मिलाय देब अनुचित होयत। सबसँ उपयोगी अग्रिम काम विभिन्न सलहेस-गायकक पाठमे स्थल-सूची मिलान, नामक स्थानीय उच्चारणक संग्रह आ मध्यकालीन स्थान-सन्दर्भक अभिलेखीय तुलना होयत। एहन दृष्टिसँ लेख विषयक एतिहासिक सम्भावना खोलैत अछि, न कि एकल अन्तिम नक्सा।

आधुनिक मैथिली कविताक स्थिति: संख्या आ साहित्य-मूल्यक विवाद

डा॰ देवेन्द्रझा पृष्ठ १४० पर आधुनिक कविता पर विचार शुरू करैत काल १८३० सँ १९०७ धरि, १९०९ सँ १९७२ धरि जकाँ काल-खण्डक उल्लेख करैत छथि आ कविक नाम तथा प्रतिसंख्याक दावी प्रस्तुत करैत छथि। एहि लेखक प्रविधि इतिहासक मूल्याङ्कन लेल आकड़ा आ कालानुक्रम जोड़बाक प्रयत्न अछि। मुदा साहित्यिक गुणवत्ताक माप केवल रचनाकार-संख्या वा कविता-संख्या नहि; मुद्रण-प्रसार, स्त्री-लेखन, मौखिक परम्परा, प्रगतिवादी आ नवगीतक भिन्न रूप, तथा पत्रिकामे देखल रचनाक सीमा सेहो विश्लेषणमे प्रवेश करैत। लेखकक प्रयत्न एक कालविशिष्ट साहित्यिक

आम्रेरोधक प्राथमिक स्रोत अछि। आधुनिक शोधकर्ता लेखमे प्रस्तुत साक्ष्य-समान द्वारा स्वतंत्र ग्रन्थसूचीसँ सत्यापित करैत एकर व्याख्याक सीमा देखाबैथि तँ ई आलोचक एक अति उपयोगी परवर्ती आलोचना भेल संकेत अछि।

कबीरेश्वरक पोथा: अप्रकाशित रचनाक पाठप्रमाण

'कबीरेश्वरक पोथा ओ अप्रकाशित पद्य' क आरम्भमे लेखक अप्रकाशित अथवा अल्पपरिचित पाण्डुलिपिक प्रसंग उठबैत छथि। 'पोथा'क शब्द स्वयं परम्परागत हस्तलिखित अथवा संकलित ग्रन्थक परिकल्पना सूचित करैत अछि, मुदा मूल प्रति देखनाइ, लिपि-पहिचान आ लेखनकालक विश्लेषण बिना एकर वस्तुगत स्वरूप निश्चित नहि कएल जा सकैत अछि। लेखक प्रस्तुत पाठ बीच रचनाकार, प्रति, लोकसंचार आ पाठक त्रुटिक विस्तृत सम्बन्धक प्रश्न अछि। आलोचनात्मक सम्पादन लेल पाण्डुलिपि क्रम, पृष्ठ-फोटो, छन्द-संरचना, पदान्त, पाठविभेद आ शब्दार्थक आवश्यक नोट अत्यन्त उपयोगी होयत। एहि रूपमे सम्भाविका नव पाठक सूचना जनसमक्ष अनबाक श्रेय बरैत अछि।

मध्यकालीन दृश्य कवि: प्रकाशन आ अनुसन्धानक अन्तर

पृष्ठ १७२ सँ आरम्भ निबन्धमे मैथिली मध्यकालीन कविक अल्पज्ञात स्रोत पर ध्यान केन्द्रित अछि। लेखक प्रारम्भमे प्राचीन मैथिली पद-साहित्यक इतिहास, शोधकर्ताक पूर्व प्रयास आ अप्रकाशित कविक महत्त्व स्वीकार करैत छथि। एहिसँ स्पष्ट अछि जे रचनाक लक्ष्य केवल पुरातनताक प्रशंसा नहि, बल्कि नवान्वेषित सामग्रीक एव शोधसमाजकेँ आग्रह करब अछि। मुदा 'अप्रकाशित' होयब स्वयं प्रामाणिक/मूल पाठ होयबाक प्रमाण नहि; रचनाक कालनिर्धारण, प्रचलित पाठक रूप,

করিক নামক ঐতিহাসিক সাক্ষ্য আ উঁপনষ্ট অন্য প্রতি সঁগ মিনান জরুবী অছি। অক্ষক অন্তিম ভাগমে এহন শোধ উঁপস্থিত হোযবঁ এহি স্মাবিকাক রৈজ্ঞানিক সম্ভারনাকেঁ রিশেষ রঁন দৈত অছি।

রিজ্ঞাপনক শৃঁখনা: সাহিহিক সার্রজনিক ক্ষেত্রক সূক্ষ্ম অভিনেখ

মহারিজ্ঞানযক অভিনন্দন পৃষ্ঠসভকেঁ কনাত্মেক আনোচনা সঁ রাঁহব বখন জা সকেঁত অছি, মুদা ওতিহাস-সমীক্ষা সঁ নহি। রিজ্ঞাপনমে সঁস্থাক নাম, পদাধিকাবী, স্থন আ সাঁস্কৃতিক সমাবোহক সমর্থনক মুদ্রিত নিরেদন অছি। এহি সঁ নহেবিযাসবায–দবভঁগাক সাহিহিক সমাজ আ শৈক্ষিক সঁস্থাক দৃশ্য সম্বন্ধক অধাযন সম্ভর অছি। মূন প্রতি মে রিজ্ঞাপন অনেক সাহিহিক বচনাক রাঁচ বখন গেন অছি; এহিসঁ পত্রিকা ছুপরাঁক আর্থিক-সমাজিক প্রক্রিযা আ পাঠকক পঠন-ক্রম দুনূ প্রভারিত হোওত অছি। ভরিষ্যাক অভিনেখী কার্যমে প্রত্যেক রিজ্ঞাপনক কান, সঁস্থা, ছাপাখানা আ স্থানীয নেঁঠরর্ক অঁকিত কএন জায তঁ 'সঁকন্প'ক আযোজনসম্বন্ধ সামাজিক আধাবক সূক্ষ্ম মানচিত্র রঁনি সকত। নহি তঁ কেরন রিজ্ঞাপন ছুপন বহনাও সঁ রিত্তীয সৌদাক ঠোস দারী কবরঁ অন্বচিত অছি।

অধ্যায 03 / ২০০২

আনেখ সঞ্চযন

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক গ্রতিক আনোচনাত্মক রিরেচন

গ্রন্থক পবিচয আ সমীক্ষাক আধাব

'আনেখ সঞ্চযন' একঠা রিষযরিশেষক একবেখীয প্রস্তক নহি, অপিত মৈথিনী সাহিহক অধাযনক তীনঠা পবস্পব সম্বন্ধ দিশাকেঁ এক ঠাম অনৈত অন্বসন্ধানাত্মেক আনেখসভক সঁগ্রহ থিক। মূন গ্রন্থক রিষয-সূচীমে নৌঠা আনেখ অছি। পহিন দূ আনেখ নোকসাহিহ আ নোকজীরনসঁ সম্বন্ধিত

অছি; বঁীচক পাঁচটা আলেখ কারা, সাহিত্যকাব, পত্রকাবিতা-ওতিহাস আ কথা-বিধাক আলোচনাসঁ সম্বন্ধিত অছি; অন্তিম দূ আলেখ দেশী শব্দ আ ঐতিহাসিক শব্দকোশক ভাষাবৈজ্ঞানিক পবীক্ষণক বিষয় অছি। ওা বর্গীকবণ গ্রন্থক প্রস্তারনাক আন্তবিক বিবেচনসঁ সেহো স্পষ্ট হোওত অছি। পুস্তকক একতাক আধাব বিষযক সমানতা নহি, অপিত ভাষিক-সাংস্কৃতিক সাক্ষ্য জুটাক ওকব অর্থ নিকানবাঁক অন্বসন্ধানশীন প্রবৃত্তি থিক। (মূন গ্রন্থ: প্রস্তারনা, ভূমিকা আ বিষয-সূচী)

গ্রন্থক প্রকাশন-সূচনামে প্রথম সংস্কবণ ২০০২, মূন্য এক সয টাকা আ প্রকাশক মিথিনা বিসর্চ সোসাওটী নির্দিষ্ট অছি। মূন বিষয-সূচী অন্বসাব পুস্তকক আলেখ-পৃষ্ঠ ১২ সঁ ১০৪ ধবি বিস্তাব পবৈত অছি। প্রস্তারনা ও ভূমিকাসঁ পহিনে চাবি প্রাবম্ভিক মুদ্রিত পৃষ্ঠ অছি;ক ৬৭ পৃষ্ঠমে পুস্তকক সম্মুখ-অভিমুখ পৃষ্ঠ এক সংগ সবক্ষিত অছি। এহি সমীক্ষামে ‘পৃ.’ সঁ তাৎপর্য মূন পুস্তক পব ছপন পৃষ্ঠ-সংখ্যা অছি,ক-পৃষ্ঠ নহি। ওা অন্বব মহত্ত্বপূর্ণ অছি, কাবণ একটামে প্রাযঃ দূটা পুস্তক-পৃষ্ঠ অছি। (প্রকাশন-সূচনা,৪; বিষয-সূচী,৬)

নেখক ভূমিকামে পিতা বামনখন ঝাক স্মৃতিকেঁ পুস্তক অর্পিত কববাঁক অপন নির্ণয, সাহিত্য-প্রকাশনক কঠিনাওা আ নিবন্তব অন্বসন্ধানক প্রেবণাক উন্নেখ কবৈত ছথি। ফনতঃ সমর্পণ পুস্তকক বাঁহবী ঔপচাবিকতা মাত্র নহি বহি আত্মকথাত্মক সাক্ষ্য বঁনি জাওত অছি। প্রস্তারনাক নেখক অন্বসন্ধান আ আনোচনাক বঁীচ সম্বন্ধ স্থাপিত কবৈত যোগানন্দ ঝাক নোকবৃত্ত, সাহিত্য-সমীক্ষা আ ভাষাবৈজ্ঞানিক অধ্যযনকেঁ একব উপনব্ধি মানৈত ছথি। এহি দূনূ প্রাবম্ভিক বচনাক সংগ পঢ়নাপব পুস্তক অপন বিষয-বিস্তাবক অতিবিক্ত একটা কার্যযোজনাক ঘোষণাসমেত প্রতীত হোওত অছি:

লোকস্মৃতি, লিখিত সাহিত্য আ শৈক্ষিক ইতিহাস—তीनूकेँ अनुसन्धानक বৰাবৰি মহত্ত্ব দেৱ। (প্রস্তাবনা, মুদ্রিত পৃ. i–iv; ভূমিকা)

এহি আলোচনাত্মক অধ্যয়নমেকেঁ প্রধান প্রমাণ মানল গেল অছি। ততয় মুদ্রণ অথবাক কারণ শৈক্ষিক পাঠ পূর্ণ সুনিশ্চিত নহি ভঽ সকল, ওতয় অনুমানিত পদ, অপ্রামাণিত সংখ্যা অথবা বনাওল উদ্ধরণ প্রস্তুত নহি অছি। বাহৰী জাঁচ কেরল চুনিন্দা পুস্তক-সূচী, সাহিত্য অকাদেমীক অভিলেখ আ 'দেশীনামমালা' সম্বন্ধী অনুসন্ধান-পরিপ্রেক্ষ্য ধরি সীমিত অছি; লেখকক মূল কথন আ সমকালীন অনুসন্ধানক টিপ্পণী কেঁ এক-দোসরক বিকল্প নহি বনাওল গেল অছি।

অধ্যয়নক প্রশ্ন আ আলোচনাত্মক কসৌটী

এহি সংগ্রহক মূল্যাঁকন করবাক মুখ্য প্রশ্ন অছি—যোগানন্দ ঝা কোন বস্তুকেঁ প্রমাণ মানैत छथि, ওহি প্রমাণক ব্যাখ্যা কেনা করैत छथि, সাহিত্যিক অর্থ কোনা বনবैत छथि आ निष्कर्ष निकालैत समय कतेक सावधानी बरतैत छथि? লোকসাহিত্যক আলেখমে মৌখিক পরম্পরা, কহবী, গীত আ কথা প্রাথমিক বস্তু অছি; বিদ্যাপতি-স্মরণ সম্বন্ধী আলেখমে পাঠ আ কাব্যশাস্ত্রীয় অবধারণা আধার বনैत অছি; পত্রকাবিতা-বিষয়ক আলেখমে পত্র-পত্রিকাক ইতিহাস আ প্রলেখন প্রধান অছি; দেশী শৈক্ষিক আলেখমে ঐতিহাসিক ব্যুৎপত্তি, রূপান্তর আ অর্থ-বিকাসক তুলনাত্মক অধ্যয়ন মুখ্য পদ্ধতি অছি। অলগ-অলগ প্রকারক প্রমাণক সংগ লেখকক ব্যবহারকেঁ একহি মাপদণ্ডসঁ নহি, তাহি প্রমাণক অনুরূপ কসৌটীসঁ জাঁচবাক আবশ্যকতা অছি।

এহি পাঠমে সমীক্ষা দুই স্তরপর চলैत অছি। পহিল স্তর পুস্তকক ভীতর লেখক জে প্রতিপাদন করैत छथि, तकर यथासम्भव सटीक पुनर्निर्माण अछि। दोसर स्तरमे जाँचल गेल अछि जे उदाहरण ओ

প্রতিপাদনক বীচ সম্বন্ধ কতেক মজবূত অছি, শ্রেণীকরণ কতয উপযোগী আ কতয অপর্যাপ্ত অছি, সামাজিক দৃষ্টি কতয খুলৈত অথবা সংকুচিত হোঅত অছি, আ আজুক শোধকর্তা কতেক হদ ধরি এহি অধ্যাযকেঁ স্রোত অথবা তর্কক রূপমে উপযোগ কহ সকৈত ছথি। এহি দূ স্তরক পৃথক্করণ বিনা কোনো শোধ-সমীক্ষা অথবা প্রশংসাত্মক পরিচযমে বঁদনি সকৈত অছি, অথবা বর্তমানক মান্যতা লেখকপর পূর্ববর্ত্যাপী রূপে আরোপিত করবাঁক দোষমে পড়ি সকৈত অছি।

১. 'মৈথিলীক লোকসাহিত্য': মৌখিক পরম্পরাক স্বরূপ আ রক্ষীকরণ (পৃ. ১২–৩০)

'লোক' আ 'লোকসাহিত্য'ক মূল অবধারণা

এহি দীর্ঘ আলেখক আরম্ভ লেখক 'লোক' শব্দক সামাজিক ব্যাখ্যাসঁ করৈত ছথি। হিনকা লেল লোকসাহিত্য মূলতঃ সামান্য জনক অনুভব, স্মৃতি, বিশ্বাস, আচার-বিচার আ সামূহিক অভিব্যক্তিক ক্ষেত্র থিক। লিখিত অথবা শাস্ত্রীয সাহিত্যসঁ একর অন্তর কেবল লিপিক নহি, সর্জকক সামূহিকতা, প্রসারণক মৌখিকতা, প্রস্তুতীকরণক অবসর আ রীতি-বিরাজক সঁগ জীবন্ত সম্বন্ধক অছি। লেখক 'রস', 'ধ্বনি', 'অলংকার', 'রীতি' আদি কাব্যশাস্ত্রীয পদক চর্চা করৈত ঙা সঁকেত দৈত ছথি জে লোকসাহিত্যক নির্মাণকেঁ সংস্কৃত কাব্যশাস্ত্রক নিযমিত অনুশাসনমে নাপল নহি জা সকৈত অছি। এতয লোকসাহিত্যক স্বতন্ত্র কলাত্মকতা স্বীকার করবাঁক মহত্ত্বপূর্ণ আগ্রহ অছি। (পৃ. ১২–১৪)

মুদা এহি আরম্ভক একটা সীমা সেহো অছি। শাস্ত্রীয পরিপাটীসঁ পৃথকতা দেখেবাঁক ক্রমমে লেখক মৌখিক সাহিত্যকেঁ কতহু-কতহু 'স্বতঃস্ফূর্ত' আ অকৃত্রিম মানি লেলনি অছি। লোকগীতক ছন্দ, ধুন, পুনরাবৃত্তি, গাযন-ক্রম আ সমাবোহজন্য নিযম সেহো অপন কঠোর সংরচনা রখৈত অছি। অতঃ লোক আ শাস্ত্রক অন্তরকেঁ নিযম আ নিযমহীনতাক বিরোধক রূপমে নহি, দূ ভিন্ন প্রকারক

পবম্পবাগত শ্বন্বশীসনক কপমে ৱুঁমৱঁ শ্বধিক উঁপমওক শ্বছি। ঞা শ্বাপত্তি প্বস্তকক উঁদাহবণসভসঁ উঁপ্লেন হোওত শ্বছি; কতোক গীতক নিশ্চিত পাঁতিএ্রম শ্বা প্রস্তুতিক শ্বরসব সুষঁ এহিমে উঁন্নিখিত শ্বছি।

রন্মীকবণক মৌনিক যোগদান

প্বস্তকক পৃ. ১৪–১৬ পব নেখক পূর্ররতী রন্মীকবণসভক চর্চা কহ শ্বপন সমেকিত কপবেখা দৈত ছথি। প্রস্তুত শ্বানেখক সর্রাধিক উঁপযোগী শ্বঁশ ওহিঠামক শ্বানেখীয রন্মীকবণ শ্বছি, জাহিমে মৈথিনী নোকসাহিত্যকেঁ দৃশ্য-রিধা শ্বা শ্ররা-রিধাক সম্বন্ধমে বখৱাঁক প্রযাস শ্বছি। দৃশ্য পঞ্চমে নোকনৃত্য শ্বা নোকনাঠ্য তথা শ্ররা পঞ্চমে গেয শ্বা কথা সামগ্রীক ভেদ দর্শাওন গেন শ্বছি। গেয রিধামে নোকগাথা, গাথাগীত শ্বা নোকগীত; কথা পঞ্চমে নোককথা, নোকোক্তি, ম্বহারবা, নোকশ্রুতি-কিঁরদন্তী, ফকড়া, রচন, নোকমন্ত্র শ্বা ৱুঁমৌশ্বনি-জকাঁ কপকেঁ বাখন গেন শ্বছি। রন্মীকবণক এহি এ্রমসঁ গীত মাত্রকেঁ নোকসাহিত্যক পর্যায মানৱাঁক প্ররৃত্তি সমাপ্ত হোওত শ্বছি। (রিশেষতঃ পৃ. ১৪–১৬ পব ম্বদ্রিত রন্মীকবণ-চিত্র)

এহি রন্মীকবণক শ্বানোচনাত্মক পবীক্ষা কবৈত ধ্যান দেৱাঁক চাহী জে নোকনাঠ্য ৱঁন্মধা গেয, কথা শ্বা দৃশ্য তীনূ হোওত শ্বছি। নোকগাথা কথা সেহো শ্বছি শ্বা গাযন সেহো; গাথাগীতক সঁগ নোকগীতক সীমা স্থিব নহি; ৱুঁমৌশ্বনিক উঁচাবণ প্রদর্শনাত্মক শ্বরসব ৱঁনি সকৈত শ্বছি। শ্বতঃ নেখকক নক্শা সঁগ্রহ শ্বা পাঠ্যএ্রম-নির্মাণক নেন উঁপযোগী শ্বছি, ম্বদা একবা শ্বন্তিম রৈজ্ঞানিক সীমাঁকন মাননাপব রিধাসভক পবস্পব মিশ্রণ ছূটি জাওত শ্বছি। শ্বধিক সঠীক সূচীকবণমে ‘কপ’, ‘প্রস্তুতি-মাধ্যম’, ‘কার্য’, ‘শ্বরসব’ শ্বা ‘প্রদর্শক সম্বদায’ শ্বনগ-শ্বনগ রিরবণাত্মক ক্ষেত্র ৱঁনযৱাঁক চাহী।

নোকগীতসঁ নোকগাথা ধরি: পাঠক সামাজিক সন্দর্ভ

আনেখমে সংস্কাব-সংনগ্ন গীত, রিরাহ-রিধি, গ্রামজীরন, অনুষ্ঠান, মৌসমী উৎসব আ জাতি-সম্প্রদায়ক রিশিষ্ট গায়নক চর্চা অছি। নোকগীতকেঁ ভক্তিপবক, সংস্কাবপবক আ সাময়িক সন্দর্ভক আধাব পব বুঝরাক প্রয়াস নেখক কবৈত ছথি। এহি সূত্রমে গীত কেরন শব্দ-পাঠ নহি, জীরনক ক্রিয়াক সংগ জুড়ন অভিরূাক্তি রনি উবৈত অছি। 'কখন গাওন গেন' আ 'কেকবা দ্বাবা গাওন গেন'—ঞা প্রশ্ন অর্থক অভিন্ন অংশ হোঞত অছি। প্রস্তুকমে গীতক পাঁতি আ তকব সামাজিক সন্দর্ভ এক সংগ দেরাক কাবণ পাঠক দূনূ স্তবক রোধ প্রাপ্ত কবৈত ছথি। (পৃ. ১৬–২১)

নোকগাথাক রিরেচনমে কথাত্মক রিস্তাব আ গেয় রূপক অন্তর্সম্বন্ধ নেখকক ধ্যানমে অছি। গীতমে কথা প্ররেশ কবৈত অছি, আ কথামে স্থানীয় নায়ক, সম্প্রদায়, প্রেম, রীবতা অথরা নোকরিশ্বাস প্ররেশ কবৈত অছি। নোকগাথাক উদাহবণক উপয়োগসঁ মৈথিলী পবম্পবাক মৌখিক ঞতিহাসক আংশিক স্মনক ভেটৈত অছি; মুদা এহি উদাহবণকেঁ ঘটনাক যথার্থ ঐতিহাসিক অভিনেখ সমঝব উচিত নহি। নোকগাথা ঐতিহাসিক স্মৃতি, কন্পনা আ সামাজিক মূন্যক মিশ্রিত নির্মাণ হোঞত অছি। নেখকক সামগ্রী এহি তীনূ পব অনগ অধ্যয়নক আধাব দেরামে সক্ষম অছি। (পৃ. ১৮–২০)

কথা, কহবী, রচন, মন্ত্র আ বুমৌখনিক রিস্তাব

নোককথাক প্রসংগমে নেখক কথানক আ কথন-রিন্যাসক উদাহবণ দৈত ছথি; নোকশ্রুতি আ কিঁরদন্তীমে কথা-রিশ্বাসক সামাজিক স্বীকার্যতা মহত্ত্ব পবৈত অছি। নোকোক্তি, মুহারবা আ ফকড়াক চর্চা নোকক নঘু-রাক্যাত্মক জ্ঞানক রূপমে ভেন অছি। কহবীক অন্প শব্দমে অর্থক রিস্তাব, রাঁগ্য, রারহাবিক চেতারনী আ মানরীয় সম্বন্ধক অনুভর সংচিত বহৈত অছি। ঞা রিশৈষতা নেখকক

संकलनकेँ केवल साहित्यिक नहि, समाजभाषावैज्ञानिक दृष्टिएँ सेहो उपयोगी बनबैत अछि। (पृ. २२–२६)

लोकमन्त्र आ बौमौखिक चर्चासँ पुस्तकक विषयपरिधि आओर विस्तृत होइत अछि। मन्त्रमे विश्वास, रोग-भय अथवा संकटसँ रक्षाक आकांक्षा भाषा द्वारा प्रकट होइत अछि; बौमौखिमे कल्पना आ बौद्धिक खेलक रूप सोझाँ अबैत अछि। एहि दुनू विधाक समीक्षा करैत ई भेद महत्त्वपूर्ण अछि जे मन्त्रक सांस्कृतिक भूमिका ओकर चिकित्सकीय प्रभावशीलताक प्रमाण नहि, आ बौमौखिक उत्तर ओकर शब्द-रचनाक संयोगपर निर्भर करैत अछि। ग्रन्थक भाषिक उदाहरण अध्ययनयोग्य अछि, किन्तु वैद्यकीय, धार्मिक अथवा ऐतिहासिक दावाक स्वतंत्र सत्यापन आवश्यक रहत। (पृ. २६–२८)

संकलनक इतिहास आ आलोचनात्मक सीमा

आलेखक अन्तिम भागमे लेखक मैथिली लोकसाहित्यक पूर्ववर्ती संकलन-प्रयास, अनुसन्धानक कठिनाइ आ सामग्री-संरक्षणक आवश्यकता पर विचार करैत छथि। एतय लोकवस्तुक नष्ट होइत मौखिक परम्पराकेँ लिखित रूपमे सुरक्षित करबाक चिन्ता प्रमुख अछि। ई विषय २००२क पुस्तकक एकटा जीवित प्रश्न बनल रहैत अछि: लोकगीतक शब्द लिखि लेब मात्रसँ धुन, गायक-शैली, प्रस्तुति-अवसर, श्रोता-प्रतिक्रिया आ एकरे अनेक पाठान्तर सुरक्षित नहि होइत अछि। एहि कारण सँ पृ. १२–३० पर प्रस्तुत वर्गीकरणकेँ क्षेत्रीय अभिलेखनक अग्रिम रूपरेखा मानल जा सकैत अछि, सम्पूर्ण अभिलेख नहि।

आलेखक समेकित उपलब्धि मैथिली लोकवृत्तक विवेचनमे गीत, कथा, कहबी, लोकमन्त्र आ नाटकक परस्पर सम्बन्ध स्थापित करब अछि। किन्तु संग्रहक प्रत्येक उदाहरण लेल स्थान, सूचनादाता,

সংকলন-তিথি আ পাঠান্তবক পৃথক সাক্ষ্য দেন বহিতয তঁ ঞা সামগ্রী আজুক লোকসাহিত্য-অনুসন্ধানমে আবো অধিক জাঁচযোগ্য হোঞত। ঞা আলোচনা পুস্তকমে প্রস্তুত উদাহবণক মহত্ত্ব ঘটবৈত নহি, অপিতু ওকবা ভরিষ্যাক অভিলেখ-নির্মাণক উপযুক্ত আবম্ভিক আধাবক রূপমে দেখৈত অছি।

২. 'লোকোক্তিমে মলাহ জাতি': ব্যরসায আ কহবীক অন্তর্সম্বন্ধ (পৃ. ৩১–৩৬)

সামাজিক জীরনক পেশাগত শব্দ-সংসাব

এহি আলেখমে লেখক মলাহ সম্প্রদাযসঁ সম্বন্ধ কহবী-লোকোক্তিক মাধ্যমে মিথিলাক নদীপ্রধান জীরনক পবিচয দৈত ছথি। মাছ, মখান, সিঁঘাড়া, নার, জাল, বঁসী, ডেলী, মাছুক জাতি আ জলচবসঁ জুড়ল শব্দ-সম্পদাকেঁ লেখক সামাজিক ব্যরহাবক কথনক সংগ জোড়ৈত ছথি। এহি সম্বন্ধমে লেখকক মুখ্য প্রতিপাদন ঞা অছি জে ব্যরসায মাত্র আর্থিক গতিরিধি নহি, লোকসমাজক অন্তভরক ভাষা রঁনবৈত অছি। জল-ব্যরসাযমে প্রযুক্ত উপকবণ আ ক্রিযাসঁ উপেন্ন অভিরাক্তি কালান্তবমে অন্য সামাজিক প্রসংগক লেল উপমা, ব্যঁগ্য অথরা চেতারনী রঁনি জাঞত অছি। (পৃ. ৩১–৩২)

লেখক সম্প্রদাযসম্বন্ধ উপনাম আ উপজাতিক উল্লেখ কবৈত পেশাগত পহচানক ব্যাপক সামাজিক পৃষ্ঠভূমি রঁনবৈত ছথি। মুদা এহি জানকাবীকেঁ রর্তমানক সম্পূর্ণ সম্প্রদায-রর্গীকবণ মানরঁ অনুচিত হোযত; ঞা পোথীমে প্রস্তুত রিরবণ থিক, সর্রেক্ষণসঁ প্রমাণিত নরীন জনসাংখ্যিকীয আঁকড়া নহি। এহি অন্তবক ধ্যান বখৈত পঢ়লাপব আলেখ সামাজিক ঞতিহাসক শব্দপ্রধান স্রোত রঁনৈত অছি। (পৃ. ৩১)

উপকবণক অর্থসঁ রূপকক অর্থ ধবি

'জান পসবৰ', নাৰ চনাযৰ, 'খেৰা', ৰঁসী আ মাছক উন্নেখ নেখক অনেক নোকোক্তিমে দেখবৈত ছথি। জানক ৰাস্তৱিক উপযোগ ক্ষেত্ৰ-প্ৰসাবক ৰিম্ব ৰনৈত অছি; ৰঁসীমে ফঁসন মাছ অনুভৱক কাৰণ ফেৰ সাৰধান হোযবাক সংকেত ৰনি সকৈত অছি; নাৰক খেৰনিহাবক ক্ষশীনতা সামাজিক নেতৃত্ব অথৱা কাৰ্য-সংচাননক কপক ৰনি সকৈত অছি। এহি উদাহৰণসভমে প্ৰত্যক্ষ ৰ্যৱসাযগত ক্ৰিযা আ অপ্ৰত্যক্ষ সামাজিক অৰ্থক ৰীচ অৰ্থান্তৰণক প্ৰক্ৰিযা দেখাওত অছি। এহি দৃষ্টিএঁ আনেখ শৈক্ষাৰ্থক অধ্যযনসঁ আগাঁ ৰঢ়ি নোক-কপক-ৰিজ্ঞানক সামগ্ৰী উপনব্ধ কৰবৈত অছি। (পৃ. ২১–২২)

মাছক ভিন্ন-ভিন্ন নাম, ওকৰ স্বাদ, মূন্য আ ৰ্যৱহাবক সম্বন্ধমে প্ৰচনিত কহৰীসভক সংগ নেখক ভোজন-সংস্কৃতি আ ৰাজাৰ-ৰিনিমযক ৰৰ্ণন কৰৈত ছথি। 'স্বকঠী'ক ৰ্যাপাব আ পশুপতিনাথ-দৰ্শনক সংযোগজকাঁ প্ৰসংগ ৰ্যৱসাযসঁ ধাৰ্মিক যাত্ৰা ধবি একহি কথনমে অনেক সামাজিক অৰ্থ জোড়ৈত অছি। এহি প্ৰকাবক উদাহৰণ অধ্যযনক নেন উপযোগী অছি, মুদা কহৰীমে ৰৰ্ণিত ৰ্যাপাবিক ৰ্যৱহাব সভ দিন একহি কপমে উপস্থিত ছন, একব স্বতন্ত্ৰ অভিনেখ এহি আনেখক ভীতব উপনব্ধ নহি। অতঃ নোকোক্তিক সামাজিক কন্পনা আ দস্তাৱেজী ওতিহাসকেঁ পৃথক বখবাক আৱশ্যকতা অছি। (পৃ. ২২)

হাস্য, ৰাংগ্য আ পূৰ্বাগ্ৰহক ৰিশ্লেষণ

এহি কহৰীসভমে ৰুদ্ধি, আনস্য, নোভ, কংজূসী, অতিথি-ৰ্যৱহাব, নাভ আ দুৰ্ভাগ্য পৰ তীক্ষ্ণ টিপ্পণী অছি। ৰগুনাক কথিত তপস্যা, মাছক স্বভাৱ, কছুআ অথৱা কেকড়াক ৰ্যৱহাব নোকনীতিক প্ৰসংগ ৰনৈত অছি। নেখক এহি মুহাৱবাসভক আশয অনগ-অনগ খোনৈত ছথি, জাহিসঁ সামান্য পাঠক কেঁ

সন্দর্ভ বুঝবাক স্ববিধা হোএত অছি। ও ব্যাখ্যাত্মক পবিশ্রম আলেখক একটা স্পষ্ট উপলব্ধি অছি। (পৃ. ২২–২৩)

তথাপি হাস্য আ কহবীক প্রযোগকেঁ নিবপেক্ষ লোকবুদ্ধিক প্রমাণ মানব সন্দেহাস্পদ অছি। ব্যবসায আ জাতিক প্রতি উপহাস, কিছু খাদ্য-পদার্থক দর্জাক নির্ধাবণ, অথবা সম্প্রদাযপব আবোপিত স্বভাব সামাজিক শক্তি-সম্বন্ধক চিহ্ন সেহো ভ২ সকৈত অছি। কহবী কহনিহাব সম্প্রদায আ ওকব লক্ষ্য সমূহ জখন অলগ হোএত অছি, তখন অর্থমে বাঁগাক সঁগ প্রভুত্বক ভাষা সেহো সমাহিত ভ২ সকৈত অছি। এহি দৃষ্টিকোণসঁ অগিলা অনুসন্ধানকেঁ ও দেখবাক চাহী জে মনাহ সমাজ অপন বিষযমে প্রচলিত কহবীকেঁ স্বযং কোনা বুঝৈত অছি। লেখকক সংকলন এহন প্রশ্ন উঠেবাক প্রেবণা দৈত অছি, যদ্যপি ও স্বযং এহি বিমর্শকেঁ প্রমুখ বিষয নহি বনবৈত ছথি।

আলেখক নিষ্পত্তি

পাঁচ পৃষ্ঠক এহি আলেখক বাস্তবিক মূল্য কহবীক সংখ্যা মাত্র নহি, ওকব ব্যবসাযিক শব্দ-সংবচনা আ সামাজিক অর্থক সম্বন্ধ উজাগব কবব অছি। আবম্ভক লেখক কথনমে জন-ব্যবসাযকেঁ মিথিলাক প্রাচীন জীবনক একটা মহত্ত্বপূর্ণ আধাব বতাওল গেল অছি, আ অন্তমে লোকোক্তিক বিস্তাবকেঁ এহি পৃষ্ঠভূমিক প্রমাণ মানল গেল অছি। পবন্তু ‘কহবীক ব্যাপকতা’সঁ ‘সর্বাধিক প্রাচীন ব্যবসায’ক ঐতিহাসিক নিষ্কর্ষ সীধে নিকালব পর্যাপ্ত নহি। তাহি লেল পুবাতাত্ত্বিক, আর্থিক আ অভিলেখীয স্রোত আবশ্যক হোযত। এতয লেখকক নিষ্কর্ষকেঁ লোকসাহিত্যসঁ উত্পন্ন ঐতিহাসিক পবিকল্পনাক কপমে গ্রহণ কবব অধিক প্রমাণসম্মত অছি।

২. ‘বিদ্যাপতিক বাধাক স্বৰূপ’: ভক্তি, কাম আ কাব্যক বৈষ্ণবব্যাখ্যা (পৃ. ২৬–৪২)

একহি বাধাক শ্বনেক পাঠ

শ্বানেখক প্রাবম্ভমে বাধা ভাবতীয সাহিহ শ্বা ধার্মিক কন্পনাক ওহন পাত্রক কপমে প্রস্তুত ছথি, জিনকামে প্রেম, শ্বনুবাগ, দৈহিক সৌন্দর্য, সমর্পণ শ্বা শ্বাধ্যাম্মিকতা শ্বনেক ভিন্ন শ্বর্থ প্রাপ্ত কবৈত শ্বছি। যোগানন্দ ঝা বাধাকেঁ একঠা নিশ্চিত ধার্মিক প্রতীকমে সীমিত নহি কবৈত, তীনঠা র্যাখ্যাম্মেক ক্ষেত্র—রৈষ্ণরী, কামশাস্ত্রীয শ্বা কারাশাস্ত্রীয—ক মাধ্যমে রিদ্যাপতিক পদারনী দেখৈত ছথি। একবে কাবণ শ্বানেখ প্রচনিত মতক প্বনবাবৃত্তি মাত্র নহি বহি পাঠ-র্যাখ্যাক পদ্ধতি সম্বন্ধী রিমর্শ রঁনি জাগত শ্বছি। (পৃ. ৩৬–৩৭)

রৈষ্ণরী স্বকপক সমীক্ষা

বাধাক রৈষ্ণরী স্বকপ রর্ণিত কবৈত নেখক প্ববাণ-পবম্পবা, গুপ্তপ্রেম, নদিযা শ্বা সহজিযা রৈষ্ণর পবম্পবাক ধাবণা, তথা জীরাম্মো-পবমাম্মোক কপকক চর্চা কবৈত ছথি। ঞা ভেদ স্পষ্ট শ্বছি জে ভারাম্মেক প্রেমক পদকেঁ ধার্মিক শ্বনুভরক কপমে পঢ়ন জায শ্বথরা নৌকিক রিবহক কপমে—দূনূ সম্ভারনা পাঠক সমক্ষ বহৈত শ্বছি। নেখক শ্বনেক শ্বানোচকক মতান্তব উপস্থিত কহ ঞা দেখরৈত ছথি জে রঁগীয রৈষ্ণর সন্দর্ভমে স্থাপিত বাধাভারক র্যাখ্যা রিদ্যাপতিক প্রত্যেক পদপব সমান কপসঁ নাগূ কএন নহি জা সকৈত শ্বছি। (পৃ. ৩৭–৩৯)

এহি তর্কক রিশেষতা একার্থরাদী পাঠক প্রতিবোধ শ্বছি। বাধাক রিবহকেঁ কেরন শ্বাধ্যাম্মিক প্রতীক মাননা পব শবীব, সামাজিক জোখিম, নোকনাজ শ্বা প্রেমক পীড়া শ্বনদেখন বহি সকৈত শ্বছি; কেরন নৌকিক শৃংগাব মাননা পব ভক্তি-পবম্পবামে পদসভক গ্রহণ শ্বা প্বনর্পাঠক ওতিহাস শ্বদৃশ্য ভহ সকৈত শ্বছি। নেখকক রিরেচন এহি দূনূ শ্বতিশযতাকেঁ শ্বানোচনাম্মেক কপে দেখরঁাক শ্বরসব দৈত

অছি। মুদা ৱিদ্যাপতিক ৰচনাক মূল কাল-সন্দৰ্ভ আ উত্তৰৱৰ্তী বৈষ্ণৱ পাঠক গ্ৰহণ-ইতিহাস স্পষ্ট পৃথক খণ্ডমে দেল গেল ৰহিতয তঁ কালক্ৰমক স্তৰ পৰ তৰ্ক আৰো মজবূত হোইত।

কামশাস্ত্ৰীয স্বৰূপ আ নৈতিক নিৰ্ণযক প্ৰশ্ন

আলেখক দোসৰ পক্ষ ৰাধাক কামশাস্ত্ৰীয নিৰূপণ অছি। এতয নাৰী-সৌন্দৰ্য, প্ৰণযোপচাৰ, ৰতিক অৱস্থা, শৃংগৰৰ্ণন, ৱিলাস-প্ৰসংগ আ দেহগত অনুভৱকেঁ লেখক পাঠক প্ৰমাণসঁ জোড়ৈত ছথি। ৰাধাকেঁ কেৱল পূজা-অৰ্চনাক অলৌকিক মূৰ্তি মানবাক ৱদনামে কৰি দ্বাৰা সৃজিত অনুভৱশীল নাযিকা মানবাক ই একটা উপায অছি। এহি প্ৰসংগমে লেখক ৱিদ্যাপতি পৰ লগৈত অশ্লীলতাক আৰোপক চৰ্চা কহ ৱিৰহিণী ৰাধাক ৱেদনাক কলাত্মক সংৱেদনাকেঁ ওহি আৰোপক ৱিৰুদ্ধ মহত্বপূৰ্ণ মানৈত ছথি। (পৃ. ३৯–৪০)

একৰ আলোচনাত্মক উপলব্ধি যৌন-অভিব্যক্তিক কলাত্মক প্ৰশ্নকেঁ নৈতিক লাঁছনসঁ অলগ কৰবাক প্ৰযাস অছি। পৰন্তু কামশাস্ত্ৰীয ৱৰ্গমে প্ৰত্যেক সৌন্দৰ্যবিম্বকেঁ ৰখবাক জোখিম সেহো ছৈক: পদক ভাৱ, ৱৌৱনিহাৱক স্থিতি, সখী-সংৱাদ, হাস্য, সংকোচ আ প্ৰতীকাত্মকতা সভকেঁ কেৱল কামশাস্ত্ৰক সূচীমে ৱদলি দেলাপৰ কৱিতাক মৌলিক নাটকীযতা ঘটি সকৈত অছি। আলেখক অন্দৰ সাক্ষ্যক ৱিস্তাৰ দেখাইত অছি, মুদা পাঠান্তৰ আ গীতক সংগীত-সন্দৰ্ভক প্ৰত্যক্ষ চৰ্চা অপেক্ষাকৃত কম অছি। এহি দূনূ ক্ষেত্ৰক সমাৱেশ ৰাধা-ব্যাখ্যাক ৱহুস্তৰীযতা আৰো ৱঢ়া সকৈত অছি।

কাব্যশাস্ত্ৰীয ৱৰ্গীকৰণক উপযোগিতা

তেসৰ প্ৰমুখ ভাগমে ৰাধা শৃংগাৰ-ৰসক আলম্বন, নাযিকা-ভেদ আ অনুভাৱ-ব্যভিচাৰী ভাৱক অনুষংগমে ৱিৱেচিত ছথি। লেখক স্বকীযা-পৰকীযা, মুগ্ধা-মধ্যা-প্ৰৌঢ়া, অভিসাৰিকা, খণ্ডিতা, মানিনী

ও্বা ৱিবহিণী-জকাঁ ও্বনেক নাযিকা-ও্বৱস্থাক চর্চা কবৈত ছথি। এহি সূচীক উঁপযোগিতা ঞা ও্বছি জে বাধাক কপ গতিহীন প্রতিমা নহি বহি পবিস্থিতি-ৱিশেষমে ৰঁদনৈত পাত্রক কপমে দেখাওত ও্বছি। একহি নাযিকা প্রেমক ও্বনগ-ও্বনগ ও্বৱসবমে ভিন্ন সামাজিক ও্বা ভারনাত্মক প্রতিক্রিযা ব্যঞ্জ কবৈত ছথি। (পৃ. ৪০–৪১)

এহি রন্মীকবণক সীমা সেহো করিতা ও্বা কাব্যশাস্ত্রক ৰীচ সম্বন্ধমে ও্বছি। ও্বানোচনাক উঁদ্দেশ্য কেরন ঞা প্রমাণিত কবৱ নহি জে ও্বমুক পদ ও্বমুক নাযিকা-ভেদমে সমাহিত ও্বছি; মুখ্য প্রশ্ন ঞা ও্বছি জে ওহি পদমে ৱিদ্যাপতিক কাব্যভাষা পাবম্পবিক ভেদকেঁ কোনা পবিৱর্তিত কবৈত ও্বছি। প্ৰস্তককক ও্বন্তিম নিষ্কর্ষমে বাধাক একবে ও্বনেক কপকেঁ সমেকিত দেখৱাঁক ও্বাগ্রহ এহি সীমাক সমাধান দিস সংকেত কবৈত ও্বছি। নেখক একাঙ্গী ৱিদ্ধত-ব্যাখ্যাক ও্বানোচনা কবৈত বাধাকেঁ বস, সাধনা, সৌন্দর্য ও্বা ও্বনুহৃতিক সংগম মানৈত ছথি। (পৃ. ৪১–৪২)

সমগ্র নির্ণয

ঞা ও্বানেখক কেন্দ্রবরতী যোগদান কোনো একটা ‘ও্বন্তিম বাধা’ ঘোষিত কবৱ নহি, রবন্ বাধা-ৱিরেচনমে প্রযুক্ত ভিন্ন-ভিন্ন ব্যাখ্যাত্মক উঁপকবণক সীমা স্পষ্ট কবৱ ও্বছি। ও্বহিনা ৱিদ্যাপতি ও্বধ্যযনমে সম্প্রদাযগত গ্রহণ, সাহিত্যশাস্ত্র ও্বা নৌকিক ও্বনুহৃতিক স্তব পবস্পব সংৱাদ কবৈত ও্বছি। ও্বানোচকক দৃষ্টিমে ঞা ৱঁহুৱিধতা স্বযং সাহিত্যক সমৃদ্ধি থিক; শোধার্থীক নেন শিক্ষা ঞা জে পদক প্রসংগ, ভাষা, ভার, পাঠান্তব ও্বা উঁত্তবরতী ব্যাখ্যা ও্বনগ-ও্বনগ প্রমাণ-বন্ধমে বখি তখন সমেকিত নিষ্কর্ষ নিকানন জায।

৪. ‘ৱিদ্যাপতিক পার্ৱতীক স্বকপ’: শাক্ত ও্বৱধাবণা ও্বা গৃহস্থ জীৱনক যথার্থ (পৃ. ৪২–৬২)

পৌবাণিক পাত্রসঁ মৈথিন নাবীক শ্বন্বভর ধবি

নেখক পার্রতীক শ্বধ্যযনক শ্বাবম্ভ নাবীক কন্যা, ভার্যা শ্বা মাতা—এহি তীন সামাজিক শ্বরস্থাক উঁন্নেখসঁ কবৈত ছথি। গৌবী, উঁমা, ভরানী শ্বা মাহেশ্বৰীক পৌবাণিক পহচান উঁপস্থিত কবৈত ও মিথিনামে গৌবীপূজনক রৈরাহিক প্রসঁগসঁ রিত্থাপতিক পদারনী ধবি পৰ্হ্মঁচৈত ছথি। ঞ্জা পদ্ধতি পাঠককেঁ বুঁঝরৈত শ্বছি জে শির-পার্রতীক কথা স্থানীয সাঁস্গ্রতিক শ্বর্থ প্রাপ্ত কবৈত কোনা পাবিরাবিক জীরনক কথা রঁনি জাণত শ্বছি। গৌবীক পূজা কেরন দেরপূজন নহি, মনোরাঞ্ছিত রব, সৌভাগ্য, দাম্পত্য-সহযোগ শ্বা ঘবেনূ স্থিবতাসঁ জোড়ন নোকরিশ্বাসক একঠা সামাজিক কপ সেহো শ্বছি। (পৃ. ৪২–৪৪)

এহি শ্বাবম্ভমে সঁস্গ্রতি শ্বা সাহিত্যক সম্বন্ধ সঘন শ্বছি। পার্রতীক পৌবাণিক শ্রেষ্ঠতা শ্বা সামান্য কন্যাক রৈরাহিক রিরশতা রীচ দূবী বহিতো নেখক পদারনীমে স্নেনক পাবস্পবিক প্রৱিষ্টি দেখৈত ছথি। এহি কাবণ শ্বানেখকেঁ কেরন শির-পার্রতীক চবিত্র-পবিচয মানরঁ উঁচিত নহি; একবা পঢ়ৈত কান রিরাহ-সঁস্থা, স্ত্রীক নির্ণযাধিকাব, শ্বার্থিক রিপন্নতা শ্বা পাবিরাবিক মান-শ্বপমান জকাঁ সামাজিক প্রশ্ন নগাতাব সোঝাঁ শ্বরৈত শ্বছি।

পবাশক্তি শ্বা ঘবেনূ চবিত্রক দ্বৈত

শ্বানেখমে দেরীমাহাত্ম্যেক সন্দর্ভসঁ গৌবীক পবাশক্তি-স্বকপক রিরেচন শ্বছি। ব্রহ্মা, রিষ্ণু শ্বা শিরক শক্তিকপক সমেকন, সৃষ্টি-পানন-সঁহাবক শ্বরধাবণা শ্বা দেরীক রিরিধ কপক রর্ণনসঁ নেখক শাক্ত সাহিত্যিক পৃষ্ঠভূমি স্থাপিত কবৈত ছথি। ঞ্জা পৃষ্ঠভূমি শ্বারশ্যক শ্বছি কাবণ রিত্থাপতিক পদারনীমে

শিরপন্নীক ঘবেন্ন্ রারহাবক সঁগহি শৌজিসুকপিণী দেৱীক মহিমা উঁপস্থিত শ্বছি। নৌকিক শ্বা শ্বনৌকিক দূন্ স্তব রিঁনা পাঠক গৌবীক চিত্র শ্বপূর্ণ বহি সকেঁত শ্বছি। (পৃ. ৪৪–৪৩)

এহি দ্বৈতক ব্যাখ্যা নেখকক শ্রেষ্ঠ শ্বানোচনাত্মেক কার্যসভমে শ্বছি। এক দিস পার্রতী জগশ্শৈজি ছথি; দোসব দিস ও কম শ্বায, ভিঙ্খাঠন, শ্বস্থিব ভোজন-ব্যরস্থা শ্বা পতিক নশাক কাবণ দ্বখী স্ত্রীক কপমে চিত্রিত ছথি। এহি দ্বঞ কপকেঁ রিবোধ নহি, কারাক শ্বর্থোপ্োদক তনার মানন জা সকেঁত শ্বছি। জখন দেৱী সাধাবণ গৃহিণীক চিন্তামে রেঁানৈত ছথি, তখন নোকপাঠক ধার্মিক পাত্র শ্বপন পবিচিত পবিরেশমে উঁতাবি শ্বনৈত শ্বছি। এহি কপান্তবণমে রিত্থাপতিক হাস্য শ্বা করুণা এক দোসবকেঁ সরঁন কবৈত শ্বছি। (পৃ. ৪৭–৩১)

পূর্রবাগ, পবিণয শ্বা শ্বনমেন রিরাহ

পার্রতীক পূর্রবাগক চর্চা কবৈত নেখক তপস্বী শিরকেঁ দেখনাক রাঁদ গৌবীক শ্বাগ্রহ্ব হোযরঁ, মেনাক সন্দেহ, রবক কপ-বর্ক্ষ, উঁম্র, ধনহীনতা শ্বা রিরাহক সামাজিক দরাঁরক প্রসঁগ প্রস্তুত কবৈত ছথি। শিরক ক্ষকপতা শ্বা নির্ধনতা পব হঁসী কেনিহাব নোকসম্বদাযক সমগ্ষ মেনাক ক্রোধক শ্বন্তস্নত মাহত্ত্বক ভয শ্বছি। নেখক এহি প্রসঁগকেঁ মৈথিন সমাজমে শ্বনমেন রিরাহক শ্বন্বহৃতিসঁ জোড়ৈত ছথি। এহি জোড়সঁ পৌবাণিক কথা সামাজিক শ্বানোচনাক কপ পরৈত শ্বছি। (পৃ. ৪৩–৪৬)

মহত্ত্রপূর্ণ প্রশ্ন ঞ শ্বছি জে রিরাহমে কন্যাক শ্বভিনাষা শ্বা পবিরাবক নির্ণযক সম্মন্ধ কেনা রঁনৈত শ্বছি। নেখক কতোক পদক শ্বাধাব পব গৌবীক প্রেমনিষ্ঠা শ্বা পবিরাবক রিরশতাকেঁ একহি কথামে পহচানৈত ছথি। ম্বদা জখন রিরশ সুীগ্নতিকেঁ শ্বাদর্শ স্ত্রীধর্ম মানরাঁক প্রবাতন দৃষ্টি প্রম্বখ রঁনৈত শ্বছি, তখন নাবীক স্বতন্ত্র ঙচ্ছা পাছাঁ ছূঠি সকেঁত শ্বছি। শ্বানেখক সামগ্রী স্বযঁ এহি তনারকেঁ উঁজাগব কবৈত

অছি: গৌবী প্রেম কবৈত ছথি, রিবোধ অথরা অসন্তোষক পবিরেশ দেখৈত ছথি, আ তকব ব়াঁদ সামাজিক মর্যাদা ভীতব অপন স্থান নির্মাণ কবৈত ছথি। এতয আনোচনাত্মক পাঠকেঁ সমর্পণ আ প্রতিবোধ দূনূ পঢ়ব়াক চাহী।

পতিনিষ্ঠা, নৈহবক উঁপেক্ষা আ আর্থিক অস্রবক্ষা

নেখক রিরাহিত গৌবীক পতিনিষ্ঠাক অনেক পদ উঁদ্ধৃত কবৈত ছথি। শিরক অপমান হোযব়, সাস্রব-নৈহবক সম্বন্ধমে তকব প্রভার পড়ব়, আর্থিক কপসঁ অসমর্থ পতিক উঁপেক্ষা সহব়—ঙা উঁদাহবণ মিথিনাক দাম্পত্য জীরনক রক্ষীয আ সামাজিক যথার্থ সোমাঁ অনৈত অছি। রিশেষতঃ নৈহবমে শিরক অনাদব আ পার্রতীক মৌন গ্নানি-রেদনা রানা প্রসঁগ নাযিকাক গুপ্ত মনঃস্থিতি প্রকষ্ঠ কবৈত অছি। নেখক এহি মৌনকেঁ নজ্জা, স্নেহ, মান আ মর্যাদাক ব়ীচ সঁঘর্ষক কপমে র্যাখ্যাযিত কবৈত ছথি। (পৃ. ৪৬–৪৮)

আর্থিক অভারক অঁশমে শিরক ভিক্ষাটন আ ঘবক দৈন্য মুখ্য কাবণ ব়নৈত অছি। গৌবীক চিন্তা মহজ ধননোভ নহি, ভোজন, ঘব, রস্ত্র আ পবিরাবক জীরনযাপনক র্যারহাবিক সমস্যা থিক। এহি রিন্দুপব নেখ আনোচনাসঁ অধিক সমাজার্থিক পাঠ ব়নি জাওত অছি। শৈর পদারনীমে স্ত্রীক শ্রম আ গৃহস্থী পব পড়ৈত আর্থিক দব়ারকেঁ নেখক পহচানৈত ছথি। ঙা দৃষ্টি রিদ্যাপতিক শৈর গীতকেঁ কেরন ভক্তিপবক পাঠসঁ অনগ সামাজিক দস্তারেজক কার্যাত্মক কপমে দেখব়াক অরসব দৈত অছি। (পৃ. ৪৮–৪৯)

সাচিরা, র্যসন-রিবোধ আ দাম্পত্যক সক্রিয নাবী

पार्वतीक 'साचिवा'क व्याख्या एहि आलेखक महत्त्वपूर्ण मौलिक पक्ष अछि। गौरी शिवकेँ श्रम आ ऋषि-कर्म करबाक सलाह दैत छथि, भिक्षाटनसँ प्रतिष्ठाक हानि पर विचार रखैत छथि आ भाङ-प्रसंगक परिणामपर चिन्तित होइत छथि। ई नारी मात्र पतिक अनुगामिनी नहि; ओ घरेलू अर्थनीति आ आचरणमे विवेकशील हस्तक्षेप करैत छथि। लेखक एहि सलाहकेँ पत्नी-सुलभ करुणा, स्नेह आ व्यावहारिक सक्रियताक परिचायक मानैत छथि। (पृ. ७०–७१)

एतय आधुनिक आलोचनाक लेल सूक्ष्म अन्तर राखब आवश्यक अछि। 'पतिनिष्ठा'क आदर्शक अन्तर्गत पत्नीकेँ पतिक व्यावहारिक बनाओल गेल अछि, यद्यपि पतिक व्यसन, काम-विभाजन आ संसाधन-वितरणपर प्रश्न उठायब स्त्रीक आलोचनात्मक चेतनाक साक्ष्य सेहो अछि। पार्वतीक कथनमे केवल त्याग नहि, पारिवारिक निर्णयक प्रश्न सेहो उपस्थित अछि। लेखकक उदाहरणसभक एहि पुनर्पाठसँ गीतक सामाजिक गम्भीरता आओर स्पष्ट होइत अछि।

मुख्य आलोचनात्मक उपलब्धि

एहि आलेखमे विद्यापतिक पार्वती शोभा उपासनाक मूर्ति, प्रेममे आकुल कन्या, विवाहक तनावमे फँसल नारी, अपमान सहनिहार पत्नी आ गृहस्थीक व्यावहारिक सलाहकार—सभ रूपमे अबैत छथि। लेखकक विश्लेषणक सार्थकता एहि बहुस्तरीय चरित्र-निर्माणमे अछि। तथापि लोकक विवाहगीत आ विद्यापतिक मूल पदक पाठ-परम्परा अलग-अलग स्रोतमे ततेक कएल जाए जे कोन मोटिफ पदावलीक निजी सर्जना अछि आ कोन व्यापक मिथिला-लोकपरम्पराक अंश, से आओर स्पष्ट होयत। एहि सम्भावनाकेँ पुस्तकक सामग्री पर्याप्त आधार दैत अछि।

७. 'सुमनजीक मुक्तककाव्यमे नारी': परम्परा, प्रकृति आ सामाजिक नारी-रूप (पृ. ७३–७४)

আলোচনাক চাবি প্ৰমুখ কোটিঁ

সুমনজীক কৱিতা সম্বন্ধী আলেখ চাবি প্ৰমুখ কোটিঁমে নাৰী-চিত্ৰণক ৱিৱেচন কৰৈত অছি:

পৌৰাণিক স্বৰূপ, প্ৰকৃতিমে আৰোপিত স্বৰূপ, কাৱ্যশাস্ত্ৰীয় স্বৰূপ আ লৌকিক স্বৰূপ। ই কোটিঁ সবন শীৰ্ষক নহি; প্ৰত্যেকক সংগ নাৰীক স্থান, ৰূপায়নক ৱিধি আ কৱিক ভাৱনাত্মক অভিপ্ৰায়ক অন্তৰ ৱঁদলৈত অছি। লেখক পহিনে ভাৰতীয় সাংস্কৃতিক দৃষ্টিমে নাৰীক মহিমা প্ৰস্তুত কৰৈত ছথি, তখন সুমনজীক অনেক কাৱ্য-ৰচনাক আধাৰ পৰ এহি চাবি ৰূপক ৱিস্তাৰ কৰৈত ছথি। (পৃ. ৬২–৬৪)

এহি ৱৰ্গীকৰণক একটা মুখ্য লাভ ই অছি জে নাৰীকেঁ মাত্ৰ শৃংগাৰক পাত্ৰক ৰূপমে সীমিত নহি কএল গেল অছি। দেৱীক শক্তি, প্ৰকৃতিক জীৱিত প্ৰতিমা, কাৱ্যক নাযিকা আ ঘৰ-সমাজক ৱ্যক্তি—প্ৰত্যেক ৰূপক অলগ সাংস্কৃতিক প্ৰযোজন অছি। মুদা এহি কোটিঁসভক ৱঁচ সম্বন্ধ প্ৰশ্নাতীত নহি। মাতৃত্ব পৌৰাণিক আ লৌকিক দূনূমে অৱৈত অছি; প্ৰকৃতিমে আৰোপিত স্ত্ৰী সেহো শৃংগাৰশাস্ত্ৰীয় প্ৰতিমাসঁ নিৰ্মিত ভঃ সকৈত অছি; অতঃ ৱৰ্গীকৰণ অধ্যযনক সুৱিধা দৈত অছি, সৰ্ৱথা পৃথক ৱস্তুস্থিতিক দাৱা নহি।

পৌৰাণিক দেৱী আ ঘৰক শ্ৰম

পৌৰাণিক কোটিঁমে লেখক শক্তিৰূপিণী নাৰী, দেৱীক অনেক অভিধান, সৃষ্টি-পালনক কল্পনা আ সুমনজীক শক্তিস্তুতি-সাহিত্যক চৰ্চা কৰৈত ছথি। ৱিশেষ ৱাঁত ই জে দেৱীক উঁচ শাস্ত্ৰীয ৰূপক ৱাঁদ লেখ ঘৰেলূ স্ত্ৰীক দৈনিক শ্ৰমক সজীৱ চিত্ৰ দিস মুড়ৈত অছি। ঘৰ, দ্বাৰ, ৱাঁন-ৱঁচা, সাফ-সফাও আ পৰিৱাৰক ৱ্যৱস্থামে ৱ্যস্ত স্ত্ৰীকেঁ শক্তিক সামাজিক ৰূপক ৰূপমে দেখাওল গেল অছি। এহি প্ৰসংগমে

করিতাক ঘবেনৃ ক্রিয়াসভ নাবীক কার্যদক্ষতা আ সামাজিক অদৃশ্য শ্রমক রিম্ব রঁনি অরৈত অছি। (পৃ. ৩৪–৩৩)

এতয় একটা দ্বন্দ্র অছি। ঘবক নাবীকেঁ দেরী কহয় সম্মানক ভাষিক রূপ থিক, মুদা এহি সম্মানক আড়মে ওকব শ্রমক অসমান রিতবণ, শিক্ষা-অরসবক অভার আ স্বাযত্ততাক সীমা ওঝবাযন নহি বহরাক চাহী। প্রস্তুকক আনেখ স্বমনজীক সংরেদনশীন চিত্রণক প্রশংসা কবৈত অছি, কিন্তু ঘবেনৃ শক্তিরূপক অন্তদ্ধত স্ত্রীপব পড়ৈত সামাজিক দাযিত্বক আনোচনাত্মক পবীক্ষণ অপেক্ষাকৃত কম কবৈত অছি। আজুক পাঠক এহি করিতাসভমে আদশীকবণ আ যথার্থ—দূনূ প্রশ্ন দেখয়।

প্রকৃতিক নাবীকবণ: রিম্ব-রিধানক কার্য

প্রকৃতিমে আবোপিত স্ত্রীরূপরানা খণ্ডমে চান, গজোবিযা, নতা, কিসনয, ঋতু, নদী আ মৌসমক মানরীকবণ উঁপস্থিত অছি। নেখক নাবীক রূপ, রযঃস্থিতি, স্বর, ভার আ রাস্নোকেঁ প্রকৃতিক দৃশ্য আ অনুভরক সঁগ জোড়ৈত স্বমনজীক কাব্যক সৌন্দর্য-রিন্যাস রুঁঝরৈত ছথি। ‘গজোবিযা’কেঁ স্ত্রীক রূপমে দেখয় প্রকৃতি-রর্ণনক একটা রিশিষ্ট কন্পনাশীন উঁপায অছি; এতয রাহবী সঁসাবকেঁ মানরীয সম্বন্ধসঁ অর্থরান রঁনাওন জাগত অছি। (পৃ. ৩৩–৩৭)

নেখকক এক মহত্ত্বপূর্ণ অরনোকন ঙ্গ অছি জে প্রকৃতিক সৌন্দর্যক সঁগ নাবীক ভীতবী রেদনা, করুণা আ মাতৃত্ব সেহো জুড়ন অছি। শৈবদক বৃদ্ধা-মাতাক স্বরূপ হোঅয অথরা রর্ষাক রাস্নোপূর্ণ প্রকৃতি—এহি চিত্রসভসঁ নাবীক জীরনকেঁ কেরন ঘরতী-সৌন্দর্যক সঁকীর্ণ দাযবাসঁ রাহব অনরাক প্রযাস দেখাগত অছি। এহি উঁদাহবণসভক রঁন পব প্রকৃতি-কাব্যক সমীক্ষা কেরন অনঁকাবক সূচী নহি বহি ভারক গতিহাস রঁনৈত অছি। (পৃ. ৩৭–৩৮)

তথাপি প্রগ্রতিক নাবীকবণক সাঁস্গ্রতিক বাজনীতি পব প্রশ্ন উঠেৱ শ্বারশ্যক শ্বছি। স্ত্রীকেঁ 'স্বাভারিক কপসঁ' মমতামযী, ত্যাগমযী শ্বা সৌন্দর্যমযী মানৱাঁক কড়ি সামাজিক ভূমিকাকেঁ প্রাগ্রতিক সহজকাঁ প্রস্তুত কবি সকৈত শ্বছি। স্বমনজীক কারারিম্বক কনাম্কেতা স্বীকাব কবৈত ঞ সেহো দেখন জায জে কোন সামাজিক শ্বপেক্ষা এহন কপকদ্বাবা পুষ্ট হোঞত শ্বছি শ্বা কোন জীরনানুভর শ্বদৃশ্য বহি জাঞত শ্বছি। এহি স্তবপব নেখকক শ্বানোচনাম্কে সামগ্রী পুনর্বিচাবক নেন উঁপযোগী শ্বছি।

নাযিকা-ভেদ, 'ননা-নহবী' শ্বা পবম্পবাগত শিন্প

কারাশাস্ত্রীয খণ্ডমে নেখক নখ-শিখ রর্ণন, নাযিকা-ভেদ, রযঃসন্ধি, শ্বনংকাব, দেশভেদ, বস শ্বা রৃত্তিক শ্বাধাব পব করিতাসভ পঢ়ৈত ছথি। 'ননা-নহবী'জকাঁ বচনামে ঞেত্রানুসাব নাবীক সৌন্দর্য শ্বা প্ররৃত্তিক কারাম্কে রন্ধীকবণ তথা সংস্গ্রত কারাশাস্ত্রক ভেদসভক প্রযোগ চিন্হিত কএন গেন শ্বছি। নেখক ঞহো স্বীকাব কবৈত ছথি জে কতিপয নাবী-চিত্র পুবাতন পবম্পবাক পুনবারৃত্তি ৱঁনি জাঞত শ্বছি শ্বা তাহিমে নূতনতা সীমিত বহৈত শ্বছি। ঞ শ্বাম্সেচেত শ্বানোচনা শ্বানেখক গুণ থিক; নেখক কেরন প্রশংসাম্কে নির্ণয নহি দৈত ছথি। (পৃ. ৬৮–৬১)

এহি খণ্ডমে কারাশাস্ত্রীয শৰ্কসংগ্রহক প্রাচুর্যসঁ শ্বানোচনাক ছানপবকতা ৱঢ়ৈত শ্বছি, মুদা নাবী-চিত্রক স্বযং ৱৌনৱাঁক স্থানক পবীক্ষণ কম হোঞত শ্বছি। নাযিকা-ভেদক সূচীমে পাত্র প্রাযঃ ৱাঁহ্যদৃষ্টিসঁ নিকপিত হোঞত ছথি। এখন শৌধক প্রশ্ন হোযত জে স্বমনজীক বচনামে স্ত্রীক নিজী কথন, সংরাদ, নির্ণয শ্বা প্রতিবোধ কতেক ভেটৈত শ্বছি। কেরন কপ-রন্ধীকবণসঁ ঞ প্রশ্নক উঁত্তব নহি ভেটি সকৈত শ্বছি।

लौकिक नारी: प्रेमिका, पत्नी, कन्या, माता

लौकिक स्वरूपक अन्तर्गत लेखक पारिवारिक सम्बन्धक अनेक अवस्था देखैत छथि। कन्याक विदाइ, प्रियाक आशा, विवाहित जीवनक सहचर्य, माँक वात्सल्य आ विधवाक वेदनाक चर्चा नारी-अनुभवक भावात्मक विस्तार दैत अछि। स्वमनजीक रचनामे वास्तवबोध आ कर्मप्रेरणाक प्रसंगमे नारी शक्तिरूपमे आवाहन करबा जाइत छथि। लेखक एहि विभिन्न रूपकेँ करिक सामाजिक चेतना आ करुणाशीलताक साक्ष्य मानैत छथि। (पृ. ६१–६४)

एहि विवेचनक सशक्त पक्ष नारीक सौन्दर्यबोधसँ सामाजिक संवेदना धरि क्रमिक विस्तार अछि। यदा 'माता, पत्नी, बहिन, कन्या' एहन सम्बन्ध-सूची नारीक स्वायत्त नागरिक व्यक्तित्वक सम्पूर्ण परिभाषा नहि। लेखिका, श्रमिक, शिक्षार्थिनी अथवा निर्णय लेनिहार स्त्रीक व्यक्तिगत चेतनाक अनुपस्थिति स्वयं अध्ययनक विषय बनि सकैत अछि। लेखकक काल-सन्दर्भक भीतर एहि कमीकेँ देखैत 'स्वमनजीक नारी-चित्रण'केँ करिक संवेदनशीलता आ परम्परागत लिंग-भूमिकाक द्वैतक रूपमे समझब अधिक न्यायसंगत होयत।

समग्र मूल्यांकन

बाबू पृष्ठक एहि आलेखक महत्त्व ई जे लेखक नारीक साहित्यिक कल्पनाक सम्बन्ध पुराण, प्रकृति, शास्त्र आ परिवारसँ एक संग जोड़ैत छथि। कारण परम्परागत चमत्कार आ नारीक घरेलू जीवनक यथार्थक बीच आलोचनात्मक अन्तर देखबाक आधार तैयार होइत अछि। जँ एहि आलेखकेँ अगिला अनुसन्धानक आधार बनाओल जाय, तँ स्वमनजीक मूल कविता-प्रकाशनक काल, संग्रहानुसार भिन्नता आ स्त्रीक स्वतन्त्र वाणीकेँ अलग विश्लेषणात्मक स्तम्भ बनायब उपयोगी होयत।

৬. ‘শ্রমবজী ও মেনক মৈথিনী পত্রকাবিতাক ওতিহাস’: সাহিত্যকাবক বচনাম্মেকতা শ্রা ওতিহাসনেখনক সমীক্ষা (পৃ. ৬৩–৭৮)

ৱাজিব্রপবক শ্রানেখসঁ প্বস্তক-সমীক্ষা ধবি

এহি শ্রানেখমে ডॅ. যোগানন্দ মা পহিনে চন্দ্বনাথ মিশ্র ‘শ্রমব’ক শিক্ষণ, সাহিত্যসেৱা, কৱিতা, হাস্য-ৱাঁগ্য, নাটক, কথা শ্রা পত্রকাবিতাসঁ জ্বড়ন গতিৱিধিক ৱিৱবণ প্রস্তুত কবৈত ছথি। তখন শ্রমবজীক ‘মৈথিনী পত্রকাবিতাক ওতিহাস’ক উদ্দেশ্য, সামগ্রী, কানৱিভাজন, পত্র-পত্রিকাক ৱিশ্নেষণ শ্রা নিষ্কর্ষপব ৱিৱেচন কবৈত ছথি। ও বচনা সাধাবণ জীৱনপবিচয শ্রথৱা প্রশংসাপবক প্বস্তক-সমীক্ষা নহি; একটা ওতিহাসকাবক জীৱনান্বভৱ শ্রা মেনক নিখন ওতিহাসক পদ্ধতি বীচ সম্বন্ধ স্থাপিত কবৱাক প্রযন্ন শ্রছি। (পৃ. ৬৩–৭২)

শ্রানেখমে শ্রমবজীক শ্রনেক কাৱাসংগ্রহ, হাস্য-ৱাঁগ্যক বচনাশীনতা, সাহিত্যিক পত্রিকাসঁ জ্বড়াৱ শ্রা সামাজিক কড়ি-ৱিবোধী দৃষ্টিক পবিচয দেন গেন শ্রছি। নেখকক মান্যতা শ্রছি জে সামাজিক ৱিসংগতি পব সতত দৃষ্টি বখনিহাব সাহিত্যকাব পত্রকাবিতা-ওতিহাসমে সেহো জীৱিত সামাজিক প্রক্রিযাকেঁ পহচানি সকৈত ছথি। ও সম্বন্ধ সম্ভাৱনাপূর্ণ শ্রছি, মুদা বচনাম্মেক সাহিত্যক প্রতিভা শ্রপনে-শ্রাপ ওতিহাসনেখনক প্রমাণিকতা নহি বঁনবৈত। ওতিহাসক দাৱাক জাঁচ মূন পত্রিকা, শ্রঙ্ক, সম্পাদকীয, কানক্রম শ্রা দস্তাৱেজসঁ কবৱ পড়ৈত শ্রছি। সৌভাগ্যসঁ শ্রানেখক উত্তবার্দ্ধ এহি স্রোতগত প্রশ্নন দিস বঢ়ৈত শ্রছি।

পত্রকাবিতামে সক্রিয সহভাগিতাক মহত্ত্ব

অমৰজীক পত্র-সম্পাদন, স্তম্ভ-লেখন আ মৈথিলী ভাষাক সার্ৱজনিক প্রসাৰমে সক্রিয় ভূমিকাকেঁ লেখক মহত্ত্বপূর্ণ মানৈত ছথি। পত্র-পত্রিকাক ব্যৱহারিক কঠিনাজ—সামগ্রী সংকলন, সম্পাদন, প্রকাশন, পাঠকৱৰ্গ আ ৱিতৰণ—সম্বন্ধী অনুভৱ ইতিহাসকাৰকেঁ সংস্থাগত পক্ষ বুঝবামে সহায়তা কৰৈত অছি। আলেখমে 'ৱৈদেহী', 'স্বদেশ' আ অন্য পত্রিকাসঁ সম্বন্ধিত গতিৱিধিক উল্লেখ এহি সন্দর্ভমে কএল গেল অছি। (পৃ. ৭১–৭২)

পৰন্তু এতয় আলোচনাক মূল প্রশ্ন ই অছি জে স্বয়ং আন্দোলনক সহভাগী ইতিহাসকাৰক মূল্যাংকনমে আত্মীয়তা কতেক প্ৰৱেশ কৰৈত অছি। লজদীকী অনুভৱ দুর্লভ সামগ্রী উপলব্ধ কৰবৈত অছি, সংগহি পক্ষধৰতা সেহো আন সকৈত অছি। যোগানন্দ ঝা অমৰজীক অনুভৱকেঁ মহত্ত্বপূর্ণ যোগ্যতা মানৈত ছথি; শোধাৰ্থীকেঁ এহি মহত্ত্বকেঁ স্বীকাৰ কৰৈত ৱৈকল্পিক স্রোতক মদতি সঁ কথনক পৰীক্ষণ কৰবাঁক চাহী। প্রত্যক্ষ অনুভৱ আ অভিলেখীয় নিষ্পক্ষতা পৃথক হোএত অছি, স্বতঃ একৰূপ নহি।

'মৈথিলী পত্রকাৰিতাক ইতিহাস'ক সংৰচনা

লেখকক ৱিৱৰণ অনুসাৰ ইতিহাসগ্রন্থমে পত্রকাৰিতাক সিদ্ধান্ত, পত্র-পত্রিকাক সামাজিক ভূমিকা, প্রকাশক-সম্পাদকক দায়িত্ব আ মৈথিলী পত্রকাৰিতাক ৱিকাসক চর্চা অছি। পৃ. ৭৪ পৰ ৱিৱেচ্য পত্র-পত্রিকাক সময-সীমা ১৯০৩ সঁ ১৯৭৯ ধৰি আ পত্র-পত্রিকাক সংখ্যা ৯৭ বঁতাওল গেল অছি। ই সংখ্যা অমৰজীক ইতিহাসগ্রন্থক সংদৰ্ভমে যোগানন্দ ঝা দ্বাৰা উদ্ধৃত ৱিৱৰণ থিক; একৰা মৈথিলী পত্রকাৰিতাক সার্ৱকালিক অন্তিম গণনা নহি মানল জায়। আলেখ পত্রিকাক প্রকাশন-অৱধি, প্রকাৰ আ ভাষিক-সাংস্কৃতিক যোগদানক অনুসাৰ খণ্ড-ৱিভাজনক ৱিৱেচন কৰৈত অছি। (পৃ. ৭২–৭৩)

এহি সুরুপক রঁন পত্র-পত্রিকাকেঁ মাত্র শীর্ষক-সূচী মানরাঁক রঁদনা সংস্থাগত ঞতিহাসক রূপক রঁনাযরঁ শ্বছি। কোন পত্র শিক্ষা-প্রসাবমে যোগদান দেনক, কোন ভাষা-শ্বান্দোননক সুব রঁনন, কোন সামাজিক প্রশ্ন উঠেনক, শ্বা কোন শ্বার্থিক রা সম্পাদকীয কাবণসঁ স্থিব নহি বহি সকন—এহেন প্রশ্ন ঞতিহাসকেঁ সামাজিক ঞতিহাসমে রিস্তৃত কবৈত শ্বছি। নেখক শ্বমবজীক পত্রিকা-রিশ্লেষণমে বাজনীতিক, শৈক্ষণিক, ভাষিক শ্বা সাংস্কৃতিক যোগদানক সমেকিত মূন্যাংকনক প্রশংসা কবৈত ছথি।

কানক্রম, স্বধাব শ্বা প্রামাণিকতাক পবীক্ষণ

শ্বানেখমে ভিন্ন ঞতিহাসকাবক কথনমে পত্রিকাক প্রাবম্ভ-রর্ষ, সম্পাদক শ্বথরা প্বনর্প্রকাশন সম্বন্ধী মতভেদক চর্চা শ্বছি। শ্বমবজী কতোক পূর্ররতী ভ্রান্তিক সংশোধন কবরাঁক প্রযাস কযনে ছথি—ঞ যোগানন্দ ঝাক প্রমুখ মূন্যাংকন শ্বছি। এহি প্রসংগমে নেখক গ্রন্থক কানক্রমকেঁ মহত্ত্ব দৈত ছথি শ্বা পত্রকাবিতাক নগভগ তীন চবণক সংকেতক চর্চা কবৈত ছথি। (পৃ. ৭৬–৭৭)

ঞ তননা ঞতিহাসনেখনক প্রামাণিকতাক দৃষ্টিএঁ মহত্ত্বপূর্ণ শ্বছি। তথাপি ‘শ্বমুক পূর্ররতী মত গনত ছন’ এহেন নির্ণাযক টিপ্পণী শ্বান্তবিক রিরেচনক শ্বাধাব পব তখনহি মান্য হোযত জখন সম্বন্ধিত মূন শ্বঙ্ক শ্বথরা দস্তারেজ দেখন জায। এহি সমীক্ষামে উক্ত স্বধাবসভকেঁ মূন প্বস্তকক ঐতিহাসিক দারা মানন গেন শ্বছি, সুতন্ত্র রুপে প্রমাণিত তথ্য নহি। এহী সারধানীসঁ শ্বানেখক উপযোগিতা স্ববক্ষিত বহৈত শ্বছি শ্বা শ্বনুসন্ধানক উত্তবদাযিত্ব সেহো স্পষ্ট হোঞত শ্বছি।

গ্রন্থক শ্বপূর্ণতা শ্বা নামকবণ-রিরাদ

যোগানন্দ ঝা শ্বমবজীক ঞতিহাসগ্রন্থক শ্বপূর্ণতা সেহো স্বীকাব কবৈত ছথি: সভ পত্র-পত্রিকাক সভ শ্বঙ্ক উপনব্ধ নহি ছন, তাহি কাবণ কতোক রিরেচন উপনব্ধ সামগ্রী শ্বথরা পূর্রমত পব নির্ভব

বহেন। জতিহাসগ্রন্থক নাম ‘পত্রকাবিতাক জতিহাস’ হেরৗক ঔচিহ পব ডঁঠাওন শ্বানোচনাক চর্চা কবৈত নেখক পত্রকাবিতাকেঁ কেরন দৈনিক সমাচাবপত্রক সঁচানন ধবি সীমিত কবরৗক রিকুদ্ধ তর্ক দৈত ছথি। পত্রিকা, রিচাব-রিনিময, জনচেতনা, সম্পাদকীয হস্তক্ষেপ শ্বা সামাজিক শ্বান্দোনন সেহো পত্রকাবিতাক র‍্যাপক শ্বর্থমে শ্বরৈত শ্বছি—ঞা নেখকক পক্ষ শ্বছি। (পৃ. ৭৭–৭৮)

নামকবণ-রিরাদমে নেখকক তর্ক সশীঞ শ্বছি। জঁ পত্রকাবিতাকেঁ কেরন দৈনিকতা-সাপেক্ষ মানন জায তঁ সাপ্তাহিক, পাক্ষিক শ্বা মাসিক পত্রক সার্রজনিক হস্তক্ষেপক জতিহাস ডঁপেক্ষিত ভহ সকৈত শ্বছি। তথাপি পত্রকাবিতা-জতিহাস, পত্রিকা-সূচী শ্বা সম্পাদকীয-সাঁস্কৃতিক জতিহাসক রীচ কার্যপদ্ধতিক শ্বন্তব স্পষ্ট বাখরৗ শ্বারশ্যক শ্বছি। নেখক নামকবণক প্রতিবক্ষা কবৈত ছথি; ভারী শ্বনুসন্ধানমে প্রত্যেক রিধাক স্রোতসম্পদা শ্বা রিশ্নৈষণাত্মক প্রশ্ন শ্বনগ কপে নির্ধিত কবরৗ সম্ভর শ্বছি।

রৗহবী শ্বভিনেখসঁ পুষ্ট ভহ সকন তথ্য

সাহিত্য শ্বকাদেমীক শ্বাধিকাবিক প্রবস্কাব-সূচী চন্দ্রনাথ মিশ্র ‘শ্বমব’কেঁ ‘Maithili Patrakaritaka Ithihas’ নেন ১৯৮২ক মৈথিনী সাহিত্য শ্বকাদেমী প্রবস্কাব প্রাপ্তকর্তা রৈতরৈত শ্বছি। পুস্তকক প্রকাশন-সূচী সম্বন্ধমে জাপানক CiNii পুস্তকানযীয শ্বভিনেখ গ্রন্থক নেখক চন্দ্রনাথ মিশ্র ‘শ্বমব’, প্রকাশক মৈথিনী শ্বকাদমী, পটনা, প্রকাশন-রর্ষ ১৯৮১ শ্বা মুখ্য গ্রন্থক ৪০৩ পৃষ্ঠক রিরবণ দৈত শ্বছি। ঞা দূ তথ্য রৗহবী সন্দর্ভসঁ পুষ্ট শ্বছি; যোগানন্দ ঝাক শ্বানেখমে ডঁন্নিখিত শ্বন্য পত্রিকা-রর্ষ শ্বা সম্পাদকীয রিরবণক সম্বচযক এহন স্বতন্ত্র জাঁচ এহি শ্বধ্যাযমে কএন নহি গেন শ্বছি। (রৗহবী স্রোত: সাহিত্য শ্বকাদেমী প্রবস্কাব-সূচী; CiNii, BA83217091)

সমগ্র নির্ণয

এহি আনেখক সর্বাধিক মহত্ত্ব ঞা জে একটা সাহিত্যকাবক জীরনীক মাধ্যমে মৈথিনী পত্রকাবিতাক ঐতিহাসিক সাক্ষ্য, সম্পাদকীয-পবম্পবা আ ভাষা-আন্দোননক অন্তর্সম্বন্ধ উজাগব হোএত অছি। সাথে ওতিহাসগ্রন্থক অপূর্ণতা স্ত্রীকাব কবরাঁক কাবণ সমীক্ষা কেরন স্তুতি নহি বহৈত অছি। তদপি প্রস্তকমে দেখাওন স্বধাবসভক মূন অভিনেখ-আধাবিত প্বনঃপবীক্ষণ, পত্রিকা-রিশেষক সম্পূর্ণ ডিজিটন সূচী আ সংস্থাগত আর্থিক রিরবণ অগিনা আরশ্যক কার্য অছি। ঞা প্রশ্ন উঠেরঁ স্বযং নেখকক শোধভারনাক রিস্তাব থিক।

৭. 'মৈথিনী কথা সাহিত্যমে রর্ণন, সংরাদ ও ভাষা': কথা-শিন্পক ঐতিহাসিক রিরেচন (পৃ. ৭৬–৯২)

কথাক অঙ্গ আ কপক প্রশ্ন

নেখক কথা-রিধাক তিও প্রমুখ তত্ত্বক উন্নেখ কহ রর্ণন, সংরাদ আ ভাষাকেঁ কথানক আ চবিত্রক প্রভারকাবী সম্প্রেষণক উপকবণ মানৈত ছথি। কথা সাহিত্যক নক্ষ্য মাত্র ঘটনা কহন নহি, অপিত পাত্রক অন্তবমন, পবিরেশক দরাঁর, ঘটনাক গতি আ পাঠকক অনুভূতি ধবি পহুঁচনাও অছি। এহি দৃষ্টিএঁ নেখক রস্তু আ চবিত্রক সংগ শিন্পক সম্বন্ধ জোড়ৈত ছথি। শিন্পকেঁ রাঁহবী সজারট মানরাঁক রঁদনামে কথাকেঁ অর্থরান রঁনযরাঁক সক্রিয প্রক্রিযা রুঁমরঁ এহি আনেখক মূন পদ্ধতি অছি। (পৃ. ৭৬–৮০)

আনেখক প্ররেশমে 'আধুনিক কথা'ক অনেক গুণক চর্চা ভেটৈত অছি—সংগঠন, ঔৎস্ক্য, সংক্ষিপ্ততা, মনোরৈজ্ঞানিকতা, অনুকূন সংরাদ আ প্রভারপূর্ণ ভাষা। ঞা কসৌটী কথা-পঠনক নেন উপযোগী অছি, কিন্তু আধুনিক কথাক সভ প্রযোগ একহি প্রকাবক সংগঠন রা উৎকর্ষরিন্দুক অনুসবণ নহি কবৈত অছি। খণ্ডিত সংবচনা, অরিশ্বসনীয কথারাচক আ জানি-বুঁমিক অরসাদপূর্ণ অন্ত

सेहो समकानीन कथा-शिन्पक साधन भऽ सकैत श्रिछ। ताहि नेन नेखकक प्रस्तारित ग्णकें

रर्णनाम्क मानदण्ड मानन जाय, श्रनिरार्य शास्त्रीय नियम नहि।

मैथिनी कथाक रिकास-यात्रा

नेखक श्रावम्भिक श्रन्वराद, श्राख्यान-श्राख्यायिका, नैतिक ङँपदेशप्रधान गद्य श्रा श्राधुनिक मौनिक

कथा रीच ऐतिहासिक श्रन्तव देखैत छथि। म्वद्रण, भाषासम्पर्क श्रा रँगना कथा-साहित्क प्रभारक

ङँन्नेखक राँद ओ सामाजिक रुवीति-रिवोध, कथानकक सँक्षिप्तीकवण श्रा चविवक मनोरिज्ञान दिस

मैथिनी कथाक रिकासक रेखा खीँचैत छथि। श्रावम्भिक नेखकसभक सँग हविमोहन म्ना श्रा श्रनेक

ङँत्तवरती कथाकावक ङँन्नेख एहि रिरेचनकें केरन सिद्धान्त-चर्चा नहि वहि साहित्येतिहाससँ

जोड़ैत श्रिछ। (पृ. ৮০–৮১)

एतय ङतिहास-नेखनक एकठा श्रारश्यक सारधानी श्रिछ। 'श्रन्वराद'सँ 'मौनिकता' श्रा 'ङँपदेश'सँ

'मनोरैज्ञानिकता' दिस रिकासक एकवेखीय यात्रा रँनाओनापव समान कानमे ङँपस्थित भिन्न कथा-

शैनिक रिरिधता श्रनदेखन वहि सकैत श्रिछ। श्रन्वरादित कथामे सेहो सर्जनाम्क कपान्तवण सम्भव

श्रिछ; नोकश्राख्यान श्रा श्राधुनिक नघुकथा एक दोसवसँ रिछिन्न नहि। नेखकक रिकासक्रम ङँपयोगी

पविचय दैत श्रिछ, म्वदा एहि क्रमक रैकन्पिक शाखासभकें स्रोत-श्राधावित पृथक ङतिहासमे

देखराँक चाही।

रर्णन-रैशिष्ट्य श्रा सँक्षिप्त कथाभाषा

रर्णन-रिषयक खण्डमे नेखक श्रावम्भिक गद्यक श्रनँकावरँम्लन, दीर्घ श्रा काराम्क चिवणकें श्राधुनिक

कथाक श्रपेक्षाक सँग तुनना कवैत छथि। पात्र, दृश्य श्रा घटना स्पष्ट कवराँक रर्णन-शक्ति श्रारश्यक

অছি, কিন্তু অত্যধিক অলংকার কথাক গতি রোকि সকৈত অছি। লেখক 'গাগরমে সাগর'ক সংক্ষিপ্ততা দিস ম্নুকারকেঁ আধুনিক কথাক শিল্পগত উপলব্ধি মানৈত ছথি। এহি আধার পর ও আরশ্যক রিররণ আ অনারশ্যক রিস্তারক রীচ ভেদ করৈত ছথি। (পৃ. ৮২–৮৪)

এহি তর্কক নাভ র্যারহারিক অছি। কথা লিখৈত সময দৃশ্য-রর্ণনক প্রত্যেক রাক্যসঁ পুছল জা সকৈত অছি—ঞা ঘটনা, পাত্র অথরা ভারকেঁ কী নর অর্থ দৈত অছি? কিন্তু অলংকারৱাহুল্ল্য গদ্য স্বতঃ দোষ নহি; সামাজিক রিডম্বনা, কথারাচকক র্যক্তিত্ব, ভাষিক স্মৃতি অথরা স্থানীয পরিরেশক সঘনতা হেতু দীর্ঘ রর্ণন আরশ্যক ভহ সকৈত অছি। অতঃ 'কম শব্দ'কেঁ 'শ্রেষ্ঠ কথা'ক সার্রভৌম কসৌটী নহি রঁনাযরঁ উচিত। লেখকক উদ্ধৃত উদাহরণসভকেঁ শৈলীক কার্য-রিশ্লেষণক মাধ্যমে রুঝরঁ অধিক সম্যক্ হোযত।

পাত্রক চিত্রণ, সমাজচিত্র আ অন্তঃস্থিতিক রিস্তার

রর্ণনক অন্য রূপমে লেখক পাত্রক রেশ-ভূষা, শারীরিক রূপ, মনোভার, সামাজিক পরিস্থিতি আ সমযরিশেষক রর্ণনক চর্চা করৈত ছথি। এহি রিররণক মাধ্যমে কথা একটা অমূর্ত নৈতিক কথনসঁ মূর্ত সামাজিক সংসারমে প্ররেশ করৈত অছি। রন্ধ-সংঘর্ষ, গ্রামীণ অর্থর্যরস্থা, শোষণ আ রিস্থাপনসঁ সম্বন্ধিত উদাহরণ দেখরৈত অছি জে সামাজিক যথার্থ কথাক প্রারম্ভিক দৃশ্যসঁ প্রকট হোযরঁ সম্ভর অছি। রর্ণন কথানকক গতি রোকৈত নহি; ও আগাঁক ঘটনা লেল পাঠকক অপেক্ষা নির্মিত সেহো করৈত অছি। (পৃ. ৮৩–৮৬)

লেখকক রিশ্লেষণমে মনোরৈজ্ঞানিক কথাক রিকাসক চর্চা সেহো মহত্ত্বপূর্ণ অছি। রাহ্য ক্রিযাক রর্ণনসঁ পাত্রক ভীতরক আশংকা, হীনভার, ক্রোধ, প্রেম রা ভ্রমক চিত্রণ দিস রঁদলার কথাক অনুভূতি

गाढ़ करैत अछि। यदा 'भीतर' आ 'बाहर' स्वतः अलग नहि; देहभाषा, सामाजिक सम्बोधन, घरेलू वस्तु आ मौन सेहो मनःस्थितिक संकेत बनैत अछि। एहि दृष्टिएँ आलेखक उदाहरणसभक पुनर्पाठ कएल जाए तँ सामाजिक आ मनोवैज्ञानिक कथाक बीच कृत्रिम विभेद कम होयत।

संवादक नाटकीयता आ चरित्र-निर्माण

आलेखमे संवादकेँ कथाक गति आ पात्रक स्वभाव उद्घाटित करबाक महत्त्वपूर्ण साधन मानल गेल अछि। लेखक नाटकीय संवाद, कथन-चिह्नसँ रहित संवाद आ स्वाभाविक लोकसंवादजकाँ रूपक विवेचन करैत छथि। संवाद कतय कथाकारक बाहरी टिप्पणी कम करैत अछि, कतय पात्रक वर्गीय भाषा परिचित करबैत अछि आ कतय केवल बातचीतक सहारे कथा-वस्तु आगाँ बढ़ैत अछि—ई भेद उदाहरणसभक संग सोझाँ अबैत अछि। (पृ. ५७–५७)

लेखक संवादक मात्रा आ कार्यक चर्चा करैत जखन संवादप्रधान कथा दिस संकेत करैत छथि, तखन कथा-विधाक सीमासभपर महत्त्वपूर्ण प्रश्न उठैत अछि। नाटकजकाँ बातचीत प्रधान होइतो कथा अपना कथन-संरचनाकेँ सुरक्षित बखि सकैत अछि। प्रश्न ई नहि जे संवाद कतेक पाँति अछि; प्रश्न ई जे ओकर भीतर पाठक पात्रक बीच अबाज तनाव, कथानकक अन्तराल आ कथनक अर्थसँ केना परिचित होइत अछि। एहि दृष्टिकोणसँ संवादक स्वाभाविकता केवल बोलीक नकल नहि, कलात्मक चयनक परिणाम अछि।

संस्कृतनिष्ठ, साहित्यिक आ लोकचलित भाषा

भाषा-विषयक खण्डमे लेखक मैथिली कथागद्यक परिवर्तित स्वरूपक विवेचन करैत छथि। प्रारम्भिक संस्कृतनिष्ठ शब्द-विन्यासक बाद सरस साहित्यिक मैथिली, सामान्य बोलचाल, वर्गविशेषक बोली आ

क्षेत्रीय उच्चारणक प्रयोगकेँ साहित्यिक संवेदनाक विस्तारक रूपमे प्रस्तुत कएल गेल अछि। हरिमोहन झाक भाषा-संरचनाकेँ लेखक विशेष महत्त्व दैत छथि। एतय कथाक भाषिक लोकतन्त्रीकरणक संकेत अछि: जे भाषा पहिने 'ग्राम्य' बूझल जाइत छल, ओ पात्र आ कथाक आवश्यकताक कारण साहित्यिक अभिव्यक्तिक केन्द्रमे आबि सकैत अछि। (पृ. ८७–९०)

लेखक पात्रक जातीय, पेशागत आ क्षेत्रीय अनुभव अनुरूप भाषा-प्रयोगक प्रशंसा करैत छथि। एहि स्थानपर ई आलेख पुस्तकक प्रथम लोकसाहित्य-विषयक लेखसँ संवाद करैत अछि। पहिल आलेखमे जे लोकक मौखिक अभिव्यक्ति साहित्यिक अध्ययनक स्वतन्त्र वस्तु छल, सातम आलेखमे सएह लोक-भाषा आधुनिक वचनाक ऊर्जा बनैत अछि। दूनूकेँ जोड़ि देखलापर योगानन्द झाक भाषिक दृष्टिक व्यापकता स्पष्ट होइत अछि।

कृत्रिम बोली आ अन्य भाषाक प्रयोगपर आपत्ति

आलेखक एकटा तीक्ष्ण पक्ष ओहि कथाकारसभक आलोचना अछि जे निम्नवर्ग वा ग्रामीण पात्रक संग पर्याप्त सम्पर्क बिना ओकर भाषा बनाबयबाक प्रयास करैत छथि। लेखक एहन प्रयोगकेँ कृत्रिम भाषा मानैत छथि। एहि आपत्तिक सार्थकता स्पष्ट अछि: सामाजिक अनुभवक अभाव केवल भाषा-दोष नहि, प्रतिनिधित्वक त्रुटि बनि सकैत अछि। बोलीकेँ विचित्र अथवा हास्यास्पद बनाक प्रस्तुत करब पात्रक गरिमाक हानि पहुँचा सकैत अछि। (पृ. ९०–९१)

लेखक हिन्दी, उर्दू, बँगला, भोजपुरी, अंग्रेजी आदि भाषाक प्रयोगक सन्दर्भमे पात्रानुकूल स्वाभाविक मिश्रण आ अप्रासंगिक आरोपणक बीच भेद करैत छथि। ई भेद उचित अछि, मुदा 'विजातीय भाषा'क संज्ञाकेँ आजुक बहुभाषी परिवेशक तथ्यसँ जाँचबाक आवश्यकता अछि। नगर, प्रवासन,

शिक्षा, राजाव, डिजिटल संवाद आ सीमा-पाव सम्बन्धक कावण मिश्रित भाषा स्वयं पाठक यथार्थ होअत अछि। ताहि लेल केवल शब्दक अन्य भाषासँ उत्पत्ति दूषणक प्रमाण नहि; ओकव प्रसंगगत सहजता आ कलात्मक कार्यक पवीक्षण अधिक उचित अछि। (पृ. ७१–७२)

आलोचनात्मक निर्णय

पन्द्रह पृष्ठक ई आलेख कथा-विधाक व्याकवण प्रस्तुत कवबाक संग मैथिली गद्यक भाषिक ऐतिहासिक एकटा रूपवेखा दैत अछि। एतय वर्णन, संवाद आ भाषाक चर्चा अलग-अलग होइतो तीनू कथाक अर्थ-निर्माणमे पवस्पव निर्भव अछि। पुस्तकक अन्य अध्यायसँ तुलना कवैत ई स्पष्ट होअत अछि जे लेखक लोकभाषाक सामर्थ्यक प्रबल समर्थक छथि, किन्तु अभिव्यक्तिक सहजता आ शुद्धताक सन्दर्भमे कतहु मानकीकवणक कड़ा आग्रह सेहो वखैत छथि। ई द्वन्द्व मैथिली भाषा-चर्चाक अध्ययन लेल विशेष मूल्यवान अछि।

८. 'देशी शब्दक अवधावणा': व्युत्पत्तिक सीमा आ शब्द-वर्गीकवण (पृ. ७४–७८)

'देशी' शब्दक समस्या केवल 'ठेठ' शब्द नहि

आलेखक आवम्भमे तत्सम, तद्भव, गृहीत आ देशी शब्दसभक भेद उपस्थित अछि। सामान्य अनुभवमे जे शब्दक संस्कृत अथवा अन्य स्रोत मूल स्पष्ट नहि, ओकवा 'देशी', 'देशज' अथवा 'ठेठ' कहल जाइत अछि। लेखक मैथिलीमे प्रचलित एहन अनेक शब्दक उदाहवण दैत छथि आ ई चेतबैत छथि जे 'अज्ञात व्युत्पत्ति' अपने-आप 'संस्कृतसँ असम्बद्ध उत्पत्ति'क निर्णायक प्रमाण नहि। जखन भाषाज्ञान बदलैत अछि, शब्दक वर्गीकवण सेहो बदलि सकैत अछि। एहि आलेखक सभसँ महत्त्वपूर्ण सिद्धान्त यैह अछि। (पृ. ७४)

ব্যুৎপত্তি জাঁচবাঁক প্রক্রিয়া ৰক্ষস্তবীয হোওত খছি। শৰ্দ্বক ধ্বনি, অর্থ, ঐতিহাসিক প্রযোগ, পড়োসী ভাষামে উপনর্ব কপ, ধ্বনি-পবিরর্তনক নিযম খা সম্ভারিত উধাব—সভ পক্ষ জোড়নাপব মাত্র উপ্পেত্তিক নিষ্কর্ষ নিকনৈত খছি। নেখক এতয মুখ্যতঃ পূর্ররতী সিদ্ধান্তকাবক মত রিরেচিত কবৈত ছথি; এহি রিরেচনক মূন শিক্ষা ঞা খছি জে শৰ্দ্বক স্রোত নহি ভেঠৰ খা স্রোত কখনো ছনৈহি নহি—দূনূ এক ৰাঁত নহি।

প্রাচীন খাচার্যক ধাবণাক খন্তব

ভবত, দণ্ডী, কদ্রট্ট খা হেমচন্দ্রবক সন্দর্ভ উপস্থিত কবৈত নেখক শৰ্দ্বরন্ধীকবণক ঐতিহাসিক রিকাস দেখরৈত ছথি। এহি প্ররাহমে ‘দেশী’ শৰ্দ্বক অর্থ নেখক খা কানান্বসাব ৰদনৈত খছি: কতষ্ম সংস্কৃত-রিনির্মিত কপসঁ পৃথক জনপ্রযোগ, কতষ্ম খজ্ঞাত ব্যুৎপত্তিক শৰ্দ্ব, কতষ্ম প্রাকৃত সাহিত্যক রারহাবগত শৰ্দ্ব। এতয পবিভাষাক স্থিবতা নহি, ৰন্‌কি রিদ্বত-পবম্পবাক প্রশ্নোত্তব মহত্ত্বপূর্ণ খছি। (পৃ. ৯৪–৯৩)

হেমচন্দ্রবক পবিভাষাক রিরেচনমে গ্রন্থ খজ্ঞাত উদ্গম, ব্যাকবণসঁ সিদ্ধ নহি হোযৰাক প্রশ্ন, সংস্কৃত কোশমে অর্থান্তব খা প্রাকৃত সাহিত্যক দীর্ঘ প্রযোগক সম্বন্ধ বেখাঙ্কিত কবৈত খছি। দেশী শৰ্দ্বকেঁ সংস্কৃতক একঠা ঠোস রিপবীত খেমামে বাখৰ এহি ঐতিহাসক জটিনতা ঘঠা দৈত খছি। নেখকক প্রস্তুতি স্পষ্ট কবৈত খছি জে মধ্যকানীন শৰ্দ্বকোশকাবক রন্ধীকবণ স্বযং নিশ্চিত ব্যাকবলিক-কোশীয প্রযোজনক খন্তদ্মাত ৰনন ছন। (পৃ. ৯৩)

খাধুনিক ভাষারৈজ্ঞানিকক পুনর্রিচাব

আলেখমे পিশেল, গ্রিয়র্সন, সুনীতিকুমার চটর্জী আ अन्य विद्वानक मतान्तरक विवेचन अछि। किछु

दृष्टिकोण देशी शब्दक भण्डारमे प्राचीन आर्यभाषाक अप्रकाशित अथवा अप्रत्यक्ष विकसित रूप देखैत

अछि; किछु द्रविड़, मुण्डा आ अन्य भाषासम्पर्कक सम्भावनाक चर्चा करैत अछि; किछु शब्दक अज्ञात

উদ্‌গমকেঁ ভাষাশাস্ত্রীক জ্ঞান-সীমাসँ জোড়ৈত অছি। লেখকক নিষ্কর্ষ এহন নহি জে সভ মত সমান

রূপে সহ অছি, অপিতু 'দেশী' বর্গক নিশ্চিততা এতেক সহজ নহি জতেক সাধারণ কোশীয় সূচী

দেখৈত সময বুঝনা জাওত অছি। (পৃ. ৯৬–৯৭)

এতয লেখকক সাৱধানী আধুনিক ঐতিহাসিক ভাষাৱিজ্ঞানসँ অনুৰূপ প্ৰশ্ন উঠবৈত অছি। ধ্বনি-সামা

ৰা অৰ্থ-সামা মাত্ৰ ব্যুৎপত্তি প্ৰমাণিত নহি কৰৈত অছি; নিযমিত ধ্বনি-সংগতি, ঐতিহাসিক কালক্ৰম

আ ভাষাসম্পৰ্কক দিশা জাঁচল জেনাও আৱশ্যক অছি। কেৱল 'সংস্কৃতমে নহি ভেটৈল' কহি কোনো

শব্দকেঁ অনাৰ্য স্ৰোতক ঘোষিত কৰব অথবা উনটা সভ শব্দক সংস্কৃত-মূল প্ৰস্তাৱিত কৰব—দূনূ

অতিশযতা সমুচিত নহি। এতয পুস্তকক তৰ্কক পদ্ধতিগত মহত্ত্ব ব্যাপক অছি।

'অজ্ঞাত' আ 'অনুসন্ধানাধীন'ক বীচ অন্তৰ

আলেখক অন্তিম নিষ্কৰ্ষমে দেশী শব্দক অৱধাৰণাকেঁ অনিশ্চিত আ ভাষাজ্ঞানক সীমা-সাপেক্ষ মানল

গেল অছি। শব্দক মূলস্ৰোত স্পষ্ট হোযবাক পূৰ্ব ওকৰা দেশী কহল জা সকৈত অছি; নৱ প্ৰমাণ

ভেটৈলাপৰ ৱৰ্গীকৰণ বদলি সকৈত অছি। ভাষাৱৈজ্ঞানিক শোধক লেল ঈ নিষ্কৰ্ষ উপযোগী অছি,

কাৰণ এতয কোশীয লেবল স্থাযী জাতিগত পহচান নহি, শোধক ৱৰ্তমান স্থিতিক সংকেত বনৈত

অছি। (পৃ. ৯৭)

ম্বদা র্যারহাবিক ক্ষেত্রমে ‘দেশী’ শৱ্দক দোসব স্বর্থ সেহো স্বছি—স্থানীয় রোঁনী, শৈনী, স্বাম্মৌযতা স্বা নোক-সম্বদাযক পহচান। ঐতিহাসিক র্যুৎপত্তি স্পষ্ট ভেনা রাঁদো কোনো শব্দ সম্বদায নেন ‘ঠেঠ’ বহি সকেত স্বছি। এহি কাবণ র্যুৎপত্তিগত ‘দেশী’ স্বা সমাজভাষারৈজ্ঞানিক ‘দেশী’ক পৃথক রিরবণ উঁপযোগী হোযত। নেখকক নেখ ম্বখ্যাতঃ পহিন প্রশ্নপব কেন্দ্বিত স্বছি; দোসব প্রশ্ন প্রস্তকক নোকসাহিত্য-সম্বন্ধী স্বানেখসভসঁ জোড়নাপব উঁভবৈত স্বছি।

৯. ‘দেশীনামমানা ও মৈথিনী’: ধ্বনি স্বা স্বর্থপবিরর্তনক তননাত্মক স্বধাযন (পৃ. ৯৯–১০৪)

ঐতিহাসিক কোশক মৈথিনীসঁ সম্বন্ধ

স্বন্তিম স্বানেখমে নেখক হেমচন্দ্বক ‘দেশীনামমানা’মে সঁকনিত শব্দক সঁগ মৈথিনী শব্দারনীক কপ স্বা স্বর্থক তননা কবৈত ছথি। মূন তর্ক ঞা স্বছি জে প্রাগ্রত কোশমে স্ববস্থিত কতোক শব্দক সমান স্বথরা সমীপস্থ কপ মৈথিনীমে ভেঁটৈত স্বছি; এহি নিবন্তবতাকেঁ ধ্বনি স্বা স্বর্থক পবিরর্তন-সহিত দেখনা পব ভাষাক ঐতিহাসিক রিকাস র্বুঝরাঁক সামগ্রী প্রাপ্ত হোজত স্বছি। নেখকক পদ্ধতি কেরন ‘দূনু শব্দ এক-জকাঁ নগৈত স্বছি’ পব স্বাধাবিত নহি, স্বপিত্ত স্বাগম, কপরিকাব, সমীকবণ, স্বর্থসঙ্কোচ স্বা স্বর্থরিস্তাবজকাঁ রিশ্নেষণাত্মক রন্ধাক উঁপযোগ কবৈত স্বছি। (পৃ. ৯৯–১০৪)

ঞা স্বানেখ পূর্ররতী ‘দেশী শব্দক স্বরধাবণা’ক স্বাভারিক রিস্তাব স্বছি। স্বাঠম স্বানেখ রন্ধীকবণক সিদ্ধান্ত পূষ্টৈত স্বছি; নরম স্বানেখ কিছু রাস্তরিক শব্দপব তননা নাগূ কবৈত স্বছি। ঞা ক্রম সঁগ্রহক বচনাত্মক গঠনক একটা রঁন স্বছি। সিদ্ধান্তকেঁ শব্দ-উঁদাহবণসঁ জাঁচন গেন স্বছি স্বা উঁদাহবণকেঁ ভাষারৈজ্ঞানিক রন্ধামে বখন গেন স্বছি।

জীরিত শব্দক ঐতিহাসিক স্তব

পৃ. ৯৯–১০১ পৰ লেখক কতোক শব্দ-যুগ্মক প্ৰস্তুতি কৰৈত ছথি। ‘ওঢ়না’, ‘কোসিআ’, ‘কসৌনী’, ‘খানী’, ‘ঝঁখাব’, ‘ৰূনৰূন্না’, ‘ওস’ আদি মৈথিলী ৰূপক সঁগ ঐতিহাসিক কোশৰূপক তুলনা দেখাওল গেল অছি। ই শব্দ ৱস্ত্ৰ, পৰিধান, ভোজন, মৌসম আ দৈনিক ব্যৱহাৰসঁ সম্বন্ধিত অছি। এহি চয়নক মহত্ত্ব ই জে ঐতিহাসিক ভাষাবিজ্ঞানকেঁ ৰাজকীয় অভিলেখ অথৱা কেৱল সাহিত্যিক শব্দসঁ বাহৰ সাধাৰণ ঘৰেলূ শব্দাৱলী ধৰি পহুঁচাওল গেল অছি। (পৃ. ৯৯–১০১)

এহি তুলনাত্মক প্ৰকাশমে ভাষা-সংৰক্ষণক একটা মহত্ত্বপূৰ্ণ তথ্য দেখাইত অছি: লিখিত উচ্চ সাহিত্যক ইতিহাসসঁ অলগ ঘৰ-আঁগনক শব্দাৱলী প্ৰৱাহ ৰূপক অংশ সুৰক্ষিত ৰাখি সকৈত অছি। মুদা দূনূ যুগক শব্দমে ধ্বনি-সাম্য ভেটৱ অপনে-আপ সীধা বংশানুক্ৰম সিদ্ধ নহি কৰৈত অছি। মধ্যৱৰ্তী প্ৰাকৃত, অপভ্ৰংশ, অৱহট্ট, পড়োসী ভাষাক সম্পৰ্ক অথৱা সমানান্তৰ বিকাসক সম্ভাৱনা পৰীক্ষা কৰবাক চাহী। লেখকক ৰূপতুলনা ভবিষ্যক পূৰ্ণ ব্যুৎপত্তি-অধ্যয়নক প্ৰাৰম্ভিক প্ৰমাণ থিক, সমস্ত শব্দক অন্তিম ব্যুৎপত্তিক নিৰ্ণয় নহি।

ধ্বনি-পৰিৱৰ্তনক ৱৰ্গীকৰণ

লেখকক সূচীমে আগম, বিভিন্ন ধ্বনি-বিকাৰ আ অন্য ৰূপান্তৰণক উদাহৰণ পৃথক কএল গেল অছি। ‘ওঢ়না’ অথৱা ‘কোসিআ’জকাঁ শব্দক ৰূপান্তৰক চৰ্চা ভাষাক ধ্বনি-ইতিহাস পঢ়বাক অৱসৰ দৈত অছি। একৰ মহত্ত্ব কেৱল ৰূপপৰিৱৰ্তনক নামকৰণ নহি; ই দেখব সেহো অছি জে পৰিৱৰ্তনক ফলস্বৰূপ স্থানীয় উচ্চাৰণ আ অৰ্থক প্ৰয়োগ কোনা নিশ্চিত হোইত অছি। (পৃ. ৯৯–১০২)

তথাপি তুলনাত্মক পদ্ধতিক কড়াইক দৃষ্টিএঁ প্ৰত্যেক শব্দ লেল স্ৰোতক নিশ্চিত পাঠ, কোশক ক্ৰমাঙ্ক, মূল অৰ্থ, মৈথিলী উচ্চাৰণক ক্ষেত্ৰ, প্ৰমাণিত প্ৰয়োগ, সম্ভাৱিত মধ্যৱৰ্তী ৰূপ আ নিয়মিত ধ্বনি-

নিযমক উন্নেখ আরশ্যক হোযত। প্স্তকমে উদাহবণক পর্যাপ্ত আধাব অছি, মুদা শব্দ-দব-শব্দ এহি সভ রিরবণক সমান রিস্তাব নহি। এহি সীমা ও উপযোগিতা—দূনূ স্বীকাব কবরাঁক চাহী। একটা ভারী অনুসন্ধানমে এহি যগ্মসভকেঁ প্রমাণ, সম্ভারনা আ অনিণীত—তীন শ্রেণীমে রিভাজিত কএন জা সকৈত অছি।

অর্থসঙ্কোচ: সামান্যসঁ রিশিষ্ট ধবি

পৃ. ১০২ পব অর্থসঙ্কোচক উদাহবণ দৈত নেখক 'কসৌনী', 'কান্হি', 'করাঁড়' আদি শব্দক রর্তমান অথরা সীমিত মৈথিনী প্রযোগক তুননা প্ববান কোশার্থসঁ কবৈত ছথি। রিশেষতঃ 'কসৌনী'কেঁ কাঁচ আমসঁ রঁনন রিশিষ্ট রাঁজনক সন্দর্ভমে র‍্যাখ্যাযিত কবর ভোজন-সংস্কৃতিক ঐতিহাসক দৃষ্টিএঁ উপযোগী অছি। 'কান্হি'জকাঁ সমযরোধক শব্দমে অরধিক সীমা আ উপযোগক ভিন্নতা দেখর ভাষা-অর্থক সূক্ষ্ম পবিরর্তনকেঁ সমঝরৈত অছি। এহি উদাহবণসভসঁ অর্থশাস্ত্র আ নোকসংস্কৃতি রীচ সম্বন্ধ স্পষ্ট হোঐত অছি।

এহি উদাহবণক তর্কপব প্রশ্ন কবৈত সারধানী বখর আরশ্যক অছি: 'প্ববান শব্দক অর্থ র‍্যাপক ছন আ আধুনিক অর্থ সংকুচিত' এহন নির্ণয নেন প্ববান কোশমে সভ অর্থক রাস্তরিক সীমা তথা আজুক মৈথিনীমে সম্ভারিত অনেক স্থানীয অর্থক জাঁচ আরশ্যক অছি। কোনো শব্দ মৈথিনীক একটা রোনীমে সংকুচিত আ দোসবমে র‍্যাপক অর্থমে রঁচন হোয, ঐ সম্ভারনা খুনন বহৈত অছি। তাহি নেন নেখকক উদাহবণসভকেঁ সমকানীন ক্ষেত্রীয শব্দকোশ আ রোনচানক দস্তারেজসঁ পূবক রনাযর উচিত।

অর্থরিস্তাব: দৈনিক তকনীক আ নূতন উপযোগ

'कोन्म्ह', 'गाँठ' आ 'बोंठ'क उदाहरणमे लेखक अर्थविस्तारक विवेचन करैत छथि। कोन्म्हकेँ केवल एकटा वस्तु-प्रकारक यन्त्रक अर्थमे नहि, अलग-अलग पदार्थ पेरबाक उपकरणक विस्तृत अर्थमे बुझल जा सकैत अछि। गाँठक अर्थ वस्त्रक विशिष्ट बान्हनसँ व्यापक गँठानक अर्थ धरि पसरैबाक चर्चा अछि। बोंठ शब्दक विशेष खाद्यरूपसँ व्यापक प्रयोगक तुलना सेहो महत्त्वपूर्ण अछि। एहि उदाहरणसभमे अर्थ-बदलावक वस्तुक उपयोग, तकनीक आ दैनिक जीवनक परिवर्तनसँ जुड़ैत अछि। (पृ. १०३–१०४)

एहि अध्यायनक विशेष सामर्थ्य अर्थशास्त्रकेँ सामाजिक वस्तुसंसारसँ जोड़ब अछि। शब्दक अर्थ शब्दकोशक निजीव परिभाषा मात्र नहि; वस्तुक आकार, बनानेक तरकीब, भोजन-पद्धति आ आर्थिक तकनीकक संग बदलैत अछि। लेखकक उदाहरण भोजन-सम्बन्धी शब्दावली, कृषियन्त्र आ घरेलू शब्दक पृथक ऐतिहासिक कोश बनयबाक प्रेरणा देबैत अछि।

आधुनिक अनुसन्धानसँ संवादक सीमा

हेमचन्द्रक 'देशीनाममाला' विषयक नवीन भाषावैज्ञानिक अनुसन्धानमे 'देशी' वर्गक आन्तरिक विषमता तथा तत्सम-तद्भव-देशी विभाजनक ऐतिहासिक प्रयोजनपर पुनर्विचार कएल जा रहल अछि। आन्द्रेआ द्रोक्कोक अनुसन्धान एहि कोशीय वर्गीकरणकेँ मध्यकालीन प्राकृत-शिक्षण आ शब्दार्थ-बोधक सन्दर्भमे देखैत अछि। एहि नवीन परिप्रेक्ष्यक उपयोग योगानन्द झाक मूल लेख बदलबाक हेतु नहि, बल्कि ओकर प्रश्नक आजुक प्रासंगिकता बुझबाक हेतु अछि। प्रवास शब्दक आधुनिक मैथिली रूपसँ तुलना करब महत्त्वपूर्ण अछि, मुदा कोशक 'देशी' लेबलकेँ एकल ऐतिहासिक भाषाक जन्मप्रमाणपत्र मानब उचित नहि। (बाहरी अनुसन्धान: Andrea Drocco, Kervan, DOI 10.13135/1825-263X/11454)

এহি সন্দর্ভমে একটা খতিবিঞ সারধানী খছি: মূন কোশক প্রকাশিত সম্পাদনসভ, পাণ্ডুনিপি-পাঠ খা খনগ-খনগ সম্পাদকক পাঠনির্ণয একে সমান নহি মানন জা সকৈত খছি। সমকানীন সম্পাদনক সহাযতাসঁ প্রত্যেক শৰ্দ্ধযগ্মক প্বনঃমিনান ভরিষ্যাক সম্বচিত কার্য হোযত। প্রস্তুত সমীক্ষামেক খস্পষ্ট কোশ-সংখ্যা রা খপাঠ্য কপ খনুমানসঁ স্বধাবি নহি দেন গেন খছি।

সমগ্র নির্ণয

খন্তিম খানেখমে প্বস্তকক খনুসন্ধানধর্মিতা খপন খত্যন্ত মূর্ত কপ পবৈত খছি। বন্ধীগ্রত শৰ্দ্ধকোশক ঐতিহাসিক সামগ্রীকেঁ মৈথিনীক জীরিত শৰ্দ্ধসভসঁ মিনাযবঁ একটা ৰন্মমূন্য পদ্ধতিগত পহন থিক। তথাপি এহন তুননাক সফনতা শৰ্দ্ধ-সাম্যক সংখ্যা পব নহি, প্রত্যেক যগ্মক ঐতিহাসিক পবীক্ষণক গুণরত্তা পব নির্ভব কবৈত খছি। এহি খাধাব পব 'দেশীনামমানা ও মৈথিনী'কেঁ রিস্তৃত প্রমাণসূচী ৰঁনযৰাঁক খাবম্ভিক খনুসন্ধান-নক্শাক কপমে পঢ়ন জায—খাগাঁক ব্যরস্থিত ব্যুৎপত্তিকোশ নির্মাণক প্রেবণা এহি খানেখক সর্বাধিক স্থাযী উঁপনষ্কি খছি।

সংগ্রহক সমেকিত খানোচনাত্মক মূন্যাঁকন

নোকসাহিত্যসঁ ভাষারিজ্ঞান ধবি একটা খন্তর্ধাবা

নৌটা খানেখকেঁ ক্রমানুসাব পঢ়নাপব একটা রিচাবধাবা স্পষ্ট হোঙত খছি। নোকসাহিত্য-রিষযক পহিন খধ্যায সামূহিক মৌখিক খভিব্যক্তিক কপ চিহ্নিত কবৈত খছি; মনাহসম্বন্ধ খানেখ রিশেষ পেশাগত ভাষামে সংচিত জীরনানুভর খোনৈত খছি; বাধা-পার্রতী-স্বমন-রিষযক খানেখ সাহিত্যিক কপমে সাংস্কৃতিক খর্থক নির্মাণ দেখৈত খছি; কথা-রিষযক খানেখ ৰোনচানক ভাষাকেঁ খাধুনিক কনাত্মক গদ্যসঁ জোড়ৈত খছি; খন্তিম শৰ্দ্ধরিষযক খানেখ ভাষিক কপক কানক্রমক পবীক্ষণ কবৈত

ঋছি। এহি তবহেঁ সঁগ্রহক তীন ক্ষেত্রক বীচ 'ভাষা সামাজিক স্মৃতি কতেক স্ববক্ষিত বখৈত ঋছি' ঞা একর্ঠা সাম্মা ঋন্বসন্ধানীয প্রশ্ন নিবন্তব উঁপস্থিত বহৈত ঋছি।

নোকসাহিহ্নক ঋাধাবপব কহন জায তঁ নেখক সাহিহ্নক 'নোক' ঘর্ঠককেঁ স্বতন্ত্র মান্যতা দের্রাক পঞ্চধব ছথি। মুদা কাব্যক মূল্যাঁকনমে ও পাবম্পবিক বসশাস্ত্র ঋা নাযিকা-ভেদক উঁপকবণ সেহো ঋপনবৈত ছথি। ঞা দ্বিবিধতা রিবোধাভাস মাত্র নহি; মিথিনাক বঁম্মস্তবীয সাহিহ্নক সন্দর্ভমে দূ প্রকাবক ছ্বান-পবম্পবাকেঁ এক সঁগ উঁপযোগ কবর্রাক প্রযাস সেহো ঋছি। হঁ, জখন নোকসাহিহ্ন শাস্ত্রীয বঁন্ধনসঁ স্বতন্ত্র ঘোষিত হোঞত ঋছি ঋা নাবীক সাহিহ্নিক রিরেচন পূর্ণতঃ শাস্ত্রীয শ্রেণীমে বঁন্থি জাঞত ঋছি, তখন ঋানোচনাক পদ্ধতিমে ঋসমানতা স্পষ্ট দেখাঞত ঋছি। পাঠকক নেন এহি ঋসমানতাকেঁ চিন্হিত কবর্ব ঋারশ্যক ঋছি।

ক্ষেত্রাধাবিত সাঙ্খ্য ঋা গ্রন্থাধাবিত সাঙ্খ্য

দূ ঋাবম্ভিক ঋানেখমে মৌখিক সামগ্রী, সামাজিক শব্দাবনী ঋা কহবীক প্রযোগ প্রমুখ ঋছি। কাব্য-রিষযক তীন ঋানেখমে পাঠ-উদ্ধবণ, ঋাচার্যক মত ঋা ঋনঁকাব-বসক তর্ক প্রধান ঋছি। ঋমবজী সম্বন্ধী ঋানেখ ঐতিহাসিক ঋভিনেখনক প্রশ্ন উঠবৈত ঋছি। ঋন্তিম দূ ঋানেখ শব্দকোশ, ব্যুৎপত্তি ঋা তননাত্মক ভাষারিজ্ঞানকেঁ কেন্দ্রবমে বখৈত ঋছি। এতেক ভিন্ন প্রকাবক সামগ্রীক প্রযোগসঁ নেখকক শোধ-রুচিক রিস্তাব সিদ্ধ হোঞত ঋছি; একবে সঁগ সাঙ্খ্যক পদ্ধতিক ঋন্তবক সারধানী সেহো জরুবী ঋছি। মৌখিক কহবী, সাহিহ্নিক পদ, প্রকাশন-রর্ষ ঋা কোশীয শব্দ—চাবি রস্তু সমান প্রকাবক সহ্যাপনীয তথ্য নহি।

রিশেষতঃ জতয নেখক কহরীকেঁ প্রাচীন রারসাযক প্রমাণ, নাযিকা-ভেদকেঁ করিতা-চবিত্রক শ্বন্তিম কপ শ্বথরা শৈষ্ক-সামাকেঁ ঐতিহাসিক নিবন্তবতাক শ্বাধাব রঁনরৈত ছথি, ওতয তর্কক এক শ্বতিবিঞ কড়ী শ্বপেক্ষিত শ্বছি। এহি সমীক্ষাক শ্বানোচনাম্‌েক শ্বাপত্‌তি নেখকক মূন সামগ্রীপব নহি, সামগ্রীসঁ নিস্তযাম্‌েক নিষ্কর্ষ ধবি জাযরাঁক ছনাঁগপব শ্বছি। এহি সূক্ষ্ম ভেদকেঁ স্ববক্ষিত বাখনাপব সঁগ্রহক মূনা ন্যাযপূর্ণ কপমে নির্ধাবিত কএন জা সকৈত শ্বছি।

সামাজিক শ্বানোচনাক উঁপনৰ্ব্ধি

মনাহ সম্বদায, শ্বনমেন রিরাহ, নির্ধন ঘবক গৃহস্‌থী, নাবীক শ্রম, পত্রকাবিতাক রন্ধীয পঞ্চ, দনিত পাত্রক ভাষা শ্বা রৌনচানক স্বীগ্রতি—ঞা সভ প্রসঁগ সঁকেত কবৈত শ্বছি জে নেখকক সাহিত্‌-দৃষ্টি পূর্ণতঃ সৌন্দর্যশাস্ত্রীয নহি। ও সাহিত্‌কেঁ সামাজিক সম্বন্ধক শ্বভিনেখক কপমে সেহো দেখৈত ছথি। পার্রতীক শ্বার্থিক কষ্ট, শ্বমবজীক পত্রকাবিতাক সমাজোপযোগিতা শ্বা কথাক পাত্রান্বক্ষন রৌনীপব শ্বাগ্রহক রাঁচ স্‌পষ্ট রৌক্ষিক সম্বন্ধ শ্বছি। ঞা সঁগ্রহক একঠা রিশেষ গ্বণ শ্বছি।

দোসবা দিস নাবীকেঁ ত্যাগমযী, পতিব্রতা শ্বথরা শ্বাদর্শ মাতাক কপমে উঁন্নত কবরাঁক প্রবৃত্‌তি কিছু শ্বানেখমে প্রশ্‌নাতীত বহি জাগত শ্বছি। জাতি-শ্বাধাবিত নোকোক্তিমে নিহিত উঁপহাস শ্বা ভাষিক শ্বিষ্কতাক নামপব রাস্তরিক রঁষ্মভাষী শ্বন্বভরক উঁপেক্ষা সম্‌ভারনাকেঁ সেহো শ্বধিক শ্বানোচনাম্‌েক ধ্যান দেন জা সকৈত ছন। নেখকক সামগ্রী এহি সভ প্রশ্‌নক নেন পর্যাপ্‌ত শ্বাধাব উঁপনৰ্ব্ধ কবরৈত শ্বছি; রর্তমানক দৃষ্টিসঁ ওকব প্বনর্পাঠ মূন প্বস্তকক রিবোধ নহি, ওকব শ্বধাযনক রিস্তাব শ্বছি।

ভাষাশৈনী শ্বা শ্বানোচনাক সূব

নেখকক ভাষা মূনতঃ সঁস্গ্রতপদসম্পন্ন শৌধাম্েক মৈথিনী খ্িছ। স্থান-স্থানপব নোকপদ, ম্হারবা, গীতাঁশ খ্া স্থানীয শঙ্কক উঁপযোগ এহি শাস্ত্রীয প্রৱাহমে জীরঁত হস্তক্ষেপ কবৈত খ্িছ। ৱাক্য-বচনামে পবিভাষা, উঁদাহবণ, পূর্রমত, তুননা খ্া নিষ্কর্ষক ক্রম প্রমুখ খ্িছ। এহি কাবণ খ্ানোচনাম্েক তর্কক দিশা প্রাযঃ স্পষ্ট বহৈত খ্িছ। কিছু ঠাম উঁদ্ধবণ খ্া শাস্ত্রীয পদারনীক রঁদ্মনতাসঁ পাঠককেঁ মূন নিষ্কর্ষ ধবি পহুঁচরাঁক নেন ৱিশেষ সারধানী চাহী। তথাপি নেখকক পাঠকসঁ খ্পেক্ষা গঁভীব খ্ধাযনক খ্িছ; ও নোকপ্রিয পবিচযক স্থান পব খ্নুসন্ধানাম্েক ৱিরেচন প্রস্তুত কবৈত ছুথি।

এহি প্ুস্তকক রুপ-বচনা সেহো খ্ানোচনাক ৱিষয খ্িছ। প্রস্তারনা একব খ্ানেখসভকেঁ ৱিষযগত তীন কোঠিমে রাঁটি রোঁধগম্য রঁনরৈত খ্িছ। ৱিষয-সূচীক ক্রম নোকজীরনসঁ সাহিত্িক কাব্য খ্া তকব রাঁদ শঙ্কভাষাক খ্ধাযন দিস রঁঢ়ৈত খ্িছ। কিন্তু নর খ্ধ্যাযকেঁ জোড়নিহাব স্ুতন্ত্র সম্পাদকীয উঁপসঁহাব নহি বহরাঁক কাবণ পাঠককেঁ খ্ন্তর্ধাবাক প্ুনর্নির্মাণ স্ুযঁ কবরঁ পড়ৈত খ্িছ। এহি সমীক্ষামে প্রস্তুত সমেকিত তুননাক প্রযোজন মূন প্ুস্তকক খানী স্থানমে কন্পিত তর্ক ঠূসরঁ নহি, রঁন্কি নেখকক উঁপস্থিত উঁদাহবণসভক খ্ন্তর্সম্বন্ধ স্পষ্ট কবরঁ খ্িছ।

উঁপনব্ধিক ক্রমিত মূন্যাঁকন

'মৈথিনীক নোকসাহিত্য'ক রঁড় উঁপনব্ধি মৌখিক ৱিধাসভক ৱ্যাপক রুপবেখা খ্িছ; 'নোকোক্তিমে মনাহ জাতি' পেশাগত জীরনসঁ ভাষা-রুপকক সম্বন্ধ খোনৈত খ্িছ; 'বাধাক স্রুপ' রঁদ্মস্তবীয ৱ্যাখ্যাক খ্াগ্রহ বখৈত খ্িছ; 'পার্রতীক স্রুপ' পৌবাণিক পাত্রমে মৈথিন গৃহস্থ জীরনক ৱাস্তরিকতা পহচানৈত খ্িছ; 'স্বমনজীক মুণ্ডককাব্যমে নাবী' কাব্য-রুপ খ্া স্ত্রী-প্রতিমাক রঙ্কীগ্রত

पाठ दैत अछि; 'अमरजी'क समीक्षा पत्रकारिता-इतिहासक पद्धति आ दस्तावेजक समस्या चिन्हित करैत अछि; कथा-विषयक आलेख भाषा आ शिल्पक विकासक रूपरेखा ठाढ़ करैत अछि; 'देशी शब्द'क आलेख व्युत्पत्तिगत निश्चयक सीमा स्पष्ट करैत अछि; 'देशीनाममाला'क अध्ययन शब्दकोशीय प्रमाणकेँ मैथिलीक जीवित रूपसँ जोड़ैत अछि। ई प्रत्येक द्वारा उच्च-उच्च मूल आलेखक प्रतिपादन अथवा एकर आलोचनात्मक पुनर्मूल्यांकन पर आधारित अछि।

भावी शोधक उपयुक्त दिशा

एहि संग्रहक आधारपर चारि स्पष्ट अनुसन्धान-कार्य सम्भव अछि। प्रथम, लोकगीत, लोकगाथा आ कहबीक प्रत्येक संकलित पाठक स्थान, सूचनादाता, प्रस्तुति-अवसर, पाठान्तर आ ध्वनि-रिकॉर्ड सहित नूतन अभिलेखन। द्वितीय, विद्यापति आ उमापतिक उद्धृत कारांशक मूल पाठ, पाठभेद आ सामाजिक सन्दर्भक अलग-अलग तालनात्मक सूची। तृतीय, अमरजी द्वारा वर्णित पत्रकारिताक प्रत्येक पत्र-पत्रिकाक उपलब्ध मूल अंक, सम्पादकीय विवरण, प्रकाशन-अवधि आ पुस्तकालयीय सन्दर्भक पुनःसत्यापन। चतुर्थ, 'देशीनाममाला'क कोशपाठ आ आधुनिक मैथिली भाषिक रूपक शब्द-दर-शब्द ठाम-स्रोत परीक्षा। एहि चारू दिशाक जड़ि पुस्तकक प्रत्यक्ष सामग्रीमे अछि; कोनो अज्ञात अथवा कल्पित अध्यायक अनुमानपर निर्भर नहि।

अन्तिम निष्कर्ष

'आलेख सञ्चयन'क विशिष्टता एकटा निर्णायक सिद्धान्त देबामे नहि, अपितु मैथिली भाषा-साहित्यक अनेक अनुसन्धानीय क्षेत्रमे प्रमाण जुटेबाक नगन आ विवेचनक पद्धति विकसित करबामे अछि। पुस्तकक विस्तार विषयगत अछि, किन्तु अन्तर्निहित आग्रह एकटा: मैथिलीक साहित्यिक आ सामाजिक

শ্বন্বভরকেঁ রারস্থিত শ্বধাযনযোগ্য সামগ্রীক রুপমে স্লীকাব কএন জায। নোকসাহিত্যক রিধাসূচী, নোকোক্তিক পেশাগত সন্দর্ভ, রিত্যাপতিক পাত্র-রিরেচন, স্বমনজীক নাবী-পবিকন্পনা, পত্রকাবিতাক ওতিহাস, কথাগদ্যক শৈনী-রিকাস শ্বা শৈক্ষিক ঐতিহাসিক পবিবর্তন—সভ মিনি মৈথিনী শ্বধ্যযনক রঁহ্মশ্বাযামী চিত্র রঁনরৈত শ্বছি।

এহি র্যাপকতাক সঁগ সীমা সেহো স্পষ্ট শ্বছি: নোকস্রোতক ক্ষেত্রীয রিরবণক শ্বভার, কিছু ওতিহাসগত দারাক স্বতন্ত্র শ্বভিনেখীয সত্যাপনক শ্বারশ্যকতা, নাবীক পবম্পবাগত শ্বাদশীকবণ শ্বা কোশীয রুপ-সাম্যক নিষ্কর্ষমে শ্বতিবিক্ত ধ্বনি-নিযমক শ্বপেক্ষা। এহি সীমা দেখাওঁর প্বস্তককেঁ কমতব কবরঁ নহি; একব যথার্থ শ্বকাদমিক মহত্ত্ব নির্ধাবিত কবরঁ শ্বছি। শোধ-প্বস্তকক স্থাযী শক্তি কেরন শ্বপন সমযমে দেন উত্তবমে নহি, রঁন্কি ওহিসঁ উপ্পেন্ন শ্বগিনা প্রশ্নসভমে সেহো হোওত শ্বছি। 'শ্বানেখ সঞ্চযন' এহি শ্বর্থমে উপযোগী সন্দর্ভগ্রন্থ শ্বা প্বনর্পাঠক যোগ্য শ্বানোচনাম্কে দস্তারেজ দূনূ থিক।

শ্বধ্যায 04 / দোসব সঁস্কবণ ২০০২

মৈথিনী শাওঁ সাহিত্য

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক গ্রতিক শ্বানোচনাম্কে রিরেচন

১. গ্রন্থ-পবিচয শ্বা প্রমাণক স্থিতি

মূন শীর্ষক — মৈথিনী শাওঁ সাহিত্য (শাস্ত্রীয ভগরতী গীত)।

সম্পাদন — ডॉ. যোগানন্দ ঝা; শীর্ষক-পৃষ্ঠ পব সম্পাদকক নামক সঁগ করিনপ্বব, দবভঁগাক উন্নেখ ভেটৈত শ্বছি।

প্রকাশন — ঙঁর্বশী প্রকাশন, ১২ এম.আাঙ.জী., হনুমান নগব, কঁকড়ৱাঁগ, পঠ্না–২০। মূন প্রকাশন-রিরবণমে রর্ষ ২০০২ ঙা., প্রতি ৩০০ আা মূন্য ১৩.০০ অঁকিত অছি -পৃষ্ঠ ২, রাঁযাঁ ফনক)।

সঁস্কবণ — হুমিকাক অন্তমে “দোসব সঁস্কবণ” আা ০৭–১১–২০০২ দিনাঁক স্পষ্ট অছি -পৃষ্ঠ ৪, রাঁযাঁ ফনক)।

আাবম্ভিক আারবণ, শীর্ষকপৃষ্ঠ, প্রকাশন-রিরবণ, হুমিকা, গীতসূচী আা মুদ্রিত পৃষ্ঠ ১০ সঁ ৭২ ধবি গীত-পাঠ সমাহিত অছি; অন্তিম-পৃষ্ঠ পব গ্রন্থক সমাপ্তি-চিহ্ন সেহো দেখাঙত অছি।

দ্বঙ ভিন্ন ঐম — গীতসূচীমে ৭৬ বচনাকাব-প্ররিষ্টি অছি -পৃষ্ঠ ৪–৬)। মূন গীত-পাঠক ভীতব স্বতঁত্র গীতক অঁকন (১) সঁ (১৯১) ধবি অছি; অন্তিম গীত জগতচন্দ্বক অছি -পৃষ্ঠ ২৮)। অতএর “৭৬ গীত” কহন তথ্যাত্মক কপসঁ অশ্বিক্ষ হোযত; সূচীমে ৭৬ প্ররিষ্টি, পাঠমে ১৯১ ঐমাঁকিত গীত অছি।

অধ্যযনক পদ্ধতি: প্রত্যেক বচনাকাব-প্ররিষ্টিক শীর্ষক/আাবম্ভিক পাঁতি আা মুদ্রিত পৃষ্ঠ-স্থান কেঁ মূন গীতসূচীসঁ মিনাওন গেন অছি। প্রতিনিধি গীতক নিকষ্ট-পাঠমে মূন পাঠক রিশিষ্ট সম্বোধন, রিঁম্ব, তাত্ত্বিক পদারনী, রিনয, করুণা আা সামাজিক প্রশ্ন পব ধ্যান দেন গেন অছি। গীতক পাঠ জতয কঠিন অথরা ধুঁধন অছি, ওতয শাঁহ্বশঃ ঙঁদ্ধবণসঁ পবহেজ কএন গেন অছি।

২. হুমিকা: সম্পাদকক রৈচাবিক প্রস্তারনা

পহিন সঁস্কবণক হুমিকামে “শক্তি ঙঁপাসনা” কেঁ ভাবতীয জীরন-পদ্ধতিক মহত্ত্বপূর্ণ অশ্শ মানন গেন অছি। সম্পাদকক অনুসাব মাতৃভার, দযা, সর্জকতা, পানন আা সঁহাব-জেকাঁ পৃথক্ অনুহুতিক সাহিত্যিক পবিণতি দেরীক রিভিন্ন স্বকপমে হোঙত অছি -পৃষ্ঠ ২–৪)। ঙা হুমিকা কেরন ধার্মিক

শ্বনুমোদন নহি; শাঞ্জ কারাক শ্বধাযন নেন ও একঠা সৌন্দর্যাম্রেক শ্বাধাব সেহো দৈত শ্বছি, কাবণ দেরীক কপ-রিরিধতা সঁ কপক, প্রতীক শ্বা বসান্বহুতিক রিরিধতা নিকনৈত শ্বছি।

হুমিকামে রিদ্যা, দ্বস্মা, কানী, চণ্ডী, তাবা, ভুরনেশ্বরী, কমনা, ষোডশী, ভৈবরী, সীতা, ছিন্নমস্তা, ধূমারতী, রঁগনা, মাতঙ্গী শ্বা সবস্বতী শ্বাদি স্বকপক উন্নেখ দেখাওত শ্বছি। এহি সূচীসঁ রুঁমাওত শ্বছি জে সম্পাদক “শাঞ্জ” কেঁ কেরন দ্বস্মা-স্তোত্রক সঁকুচিত শ্বর্থমে নহি, র্যাপক দেরী-পবম্পবাক কপমে রুঁমৈত ছথি। মুদা এহী রিস্তাবক কাবণ সঁকননমে গঙ্গা, ভাবতী, রীণারাদিনী শ্বা শির-সঁরদ্ধ ছরিক প্ররেশকেঁ শ্বনগ সঁ পবখর্রাক শ্বারশ্যকতা রঁনৈত শ্বছি।

মধ্যকানীন করিসভক নামক পশ্চাত্ সম্পাদক শ্বাধুনিক করি-গীতকাবসভক একঠাঁ দীর্ঘ সূচী দৈত ছথি। হুমিকা স্বযঁ এহি দীর্ঘকানিক সাহিত্যিক নিবন্তবতাক দারা করৈত শ্বছি; তৈযো এহি সঁগ্রহমে করি-এমক কাননির্ধাবণ, পাণ্ডুনিপিক বচনাতিথি শ্বথরা পাঠান্তবক র্যারস্থিত প্রমাণ-তানিকা নহি দেখাওত শ্বছি। একবা সাহিত্যেতিহাসক উপযোগী পাঠ-সঁকনন মানর্ উচিত শ্বছি, মুদা নির্ণাযক কানএমক স্থানাপন্ন নহি।

দোসব সঁস্কবণক টিপ্পণীমে সম্পাদক পুনর্প্রকাশনক উদ্দেশ্য “মৈথিনী শাঞ্জ সাহিত্য”ক উপনব্ধতা রঢ়ের্বা শ্বা শ্বধিক নোক ধবি পহুঁচের্বামে দেখৈত ছথি। এহি শ্বাম্রেরিরবণসঁ সঁকননক সঁবক্ষণাম্রেক শ্বভিপ্রায স্পষ্ট হোওত শ্বছি। প্রকাশক প্রতি শ্বা রর্ষক মুদ্রিত তথ্য সঁ পৃথক্, পুনর্প্রকাশনক প্রেবণা হুমিকাক প্রত্যক্ষ কথন শ্বছি।

২. সম্পাদকীয রঁনারঠ: ৭৬ প্ররিষ্টি শ্বা ১৯১ গীত

एहि पोथीक केन्द्रीय संरचनागत विशेषता अछि जे गीतसूची “रचनाकार आ गीत”क अनुसार

रचल अछि, जखनकि मूल गीत-पाठ अपन स्वतंत्र क्रमांक धरैत अछि। उदाहरणार्थ, विद्यापतिक नाम

एकटा सूची-प्रविष्टि अछि, मुदा ओकर अन्तर्गत पृष्ठ १०–१३ पर अनेक पृथक् रचना क्रमांक (१) आदिसँ

छपल अछि। पुस्तकक पहिल विद्यापति-गीतमे भैरवीक आराधना अछि, तकर बाद अन्य देवी-रूपक

गीत अछि। एहि व्यवस्थासँ करिक एकाधिक शाक्त अभिव्यक्ति एक ठाम पढ़बाक सुविधा भेटैत अछि।

संकलनक अन्तिम अंश विशेष अर्थवान अछि: जगज्ज्योतिमल्ल, जगत्प्रकाशमल्ल, जितामित्रमल्ल,

भूपतीन्द्रमल्ल, प्रतापमल्ल आ जगतचन्द्र सन नाम एक संग अबैत छथि (गीतसूची ७१–७६; मुद्रित

पृ. ६७–७२)। एहि कारण मिथिलाक शाक्त गीतक अध्ययनमे नेपाल-संरक्षित दरबारी-साहित्यिक

परम्पराक पाठ सेहो समाहित होइत अछि। मुदा केवल उपनाम “मल्ल” देखि प्रत्येक रचनाकारक

विस्तृत राजकीय जीवनी, काल वा परस्पर सम्बन्ध निश्चित करब उचित नहि; ताहि लेल स्वतंत्र

ऐतिहासिक स्रोत चाही।

गीत-पाठक नीचाँ कतहु “प्राचीन गीत”, कतहु “मैथिल भक्त प्रकाश”, “मैथिली शैव साहित्य”,

“मैथिली नाटकक उद्भव आ विकास” अथवा आन ग्रन्थ-संकेत अंकित अछि। ई महत्वपूर्ण स्रोत-चिह्न

अछि; मुदा सम्पूर्ण संग्रहक प्रत्येक गीत लेल समान रूपमे सम्पादकीय पाठ-परम्परा, मूल प्रति,

संस्करण-संख्या आ पाठभेद नहि देल गेल अछि। समीक्षा एहि अन्तर केँ विधिसम्मत सम्पादनक

भविष्यगत काजक रूपमे चिन्हित करैत अछि।

४. प्रतिनिधि गीतक सूक्ष्म पाठ-परीक्षण

४.१ विद्यापति: भैरवीक विभीषिका आ मातृरक्षा (मुद्रित पृ. १०–१३)

খাবম্ভিক গীত “জয-জয ভৈবরি খস্রব-ভযাউনি” মে দেরীক ভযঙ্কব কপক সম্বোধনক সঁগ ভঞক নির্ভযতাক খাকাঙ্খা জুড়ৈত খছি। শ্মশান, খপ্পব, কধিব খা খস্রব-রিনাশক রিম্ব দেরীক খঘোব স্বকপ জগবৈত খছি; গীতক খন্ত দিস করিক খপন বঞ্চাক মাঁগ ঞা ভযঙ্কবতাকেঁ ককণামষ খাশ্রযমে রঁদনৈত খছি। দেরী ‘খস্রব-ভযাউনি’ ছথি, ভঞক নেন খভয-দাযিনী। এহি রিপবীতাথী সংযোজনক কাবণ বচনা কেরন গুণগান নহি, ভীতি খা রিশ্বাসক নাটকীয খনুভর রঁনৈত খছি।

৪.২ রিত্থাপতি: এক দেরী, খনেক নাম (পৃ. ১০–১২)

রিত্থাপতি-সমূহমে ভৈবরী, গাযত্রী, ভগরতী, কালী, দ্বুর্গা, কালিকা খাদি সম্বোধন-পবম্পবা দেখাঞত খছি (প্রথমক গীত-পৃষ্ঠসভ)। একে করি-সূত্রক ভীতব রিধ্বংসিনী খা পালনকত্রী, মন্ত্রাত্মক খা খাত্মীয সম্বোধনক এমিক ফেব-রঁদন হোঞত খছি। শীর্ষকক “শাস্ত্রীয” রিশেষণক ঠোস খাধাব এতয সংস্কৃতনিষ্ঠ নাম-পবম্পবা খা দেরাা নামারলী খছি; মুদা লোক-স্বনভ রিনতী ওকব ভাষা কেঁ স্তোত্র-মাত্রক জড়তা সঁ রঁচবৈত খছি।

৪.৩ সদানন্দ: দ্বঃখ-নিরাবণক সীধা প্রার্থনা (পৃ. ১৪)

গীত “জয জয দ্বুর্গে দ্বুর্গতি হাবিণি”ক পহিল পাঁতিমে ‘দ্বুর্গা’ খা ‘দ্বুর্গতি’ক ধ্বন্যাত্মক সম্বন্ধ স্পষ্ট খছি। দেরীক নামে ভঞক দ্বঃখ-হর্তা কপক খর্থসংগ্রহ রঁনি জাঞত খছি। ভাষাক রিন্যাস ঠামে-ঠাম শাস্ত্রীয, মুদা খনুভূতিক কেন্দ্ব দৈনন্দিন সংকটসঁ মুক্তি খছি; এহী কপমে শাঞ সাহিত দার্শনিক তত্ত্বসঁ লোকজীরনক ব্যথা দিস রঁঠৈত খছি।

৪.৪ মহেশ ঠাকুব: উগ্রতা খা ক্রপাক তান (পৃ. ১৩–১৬)

“জয জয জয ভয ভঞ্জনি” সँ শ্বৰু হোঞত গীতমে ভযক অপহর্তা রূপ প্রমুখ অছি। এহী

বচনাকাবক অন্য গীতক শাব্দিক পবিবেশমে অসুব-বধ, ভযানক আবির্ভাব আ শবণাগতক উদ্ধাব

একহি স্তুতিমে জুড়ৈত অছি। শীঞ স্তুতি এতয একতবফা হিংসাত্মক চিত্রণ নহি বঁনি ভঞ-কেন্দ্রবিত

করুণা-দর্শনক রূপ নৈত অছি।

৪.৩ গ্রন্থপতি আ জীরদত্ত: শবণাগতিক ব্যাকবণ (পৃ. ১৭, ১৯)

“শংকবী শবণ ধযন হম তোব” আ “জয-জয শংকবি” জেকাঁ আবম্ভিক পাঁতি দেখবৈত অছি জে

শীঞ গীতমে ‘হম’ আ ‘তোব’ক সম্বন্ধ সর্বাধিক কার্যকাবী হোঞত অছি। উপাসক অপন দুর্বলতা

প্রকট কবৈত অছি, দেবীকেঁ সংবক্ষণক দাযিত্ব সँ সম্বোধিত কবৈত অছি। সামীপ্যক এহি ভাষা মে

শাস্ত্রীয দেবী সাধাবণ লোকক বিশ্বাসক কেন্দ্ব বঁনি জাঞত ছথি।

৪.৬ বনেপালি: নাম-সঙ্কীর্তনক বিস্তৃত শৃঙ্খলা (পৃ. ২৬–৩১)

বনেপালিক প্রবিষ্ঠি পাঁচসँ অধিক মুদ্রিত পৃষ্ঠমে পসবন অছি। গীতসূচীমে “জয জগজননি”, “জয

শিশ্বধাত্ব”, “জয ভবনেশি”, “জয জগজ্জননি” আদিক পুনরুক্ত ধ্বনি আ দেবীক বঁহ্মরূপক উল্লেখ

ভেটৈত অছি। আন-আন নঘু স্তুতিক অপেক্ষা ঞ খণ্ড বিস্তাবিত ভক্তি-সংহিতি জেকাঁ ভাসৈত অছি।

দোহবাওন “জয” শব্দ গীতক নযক সংকেত অবশ্য অছি, মুদা বাস্তবিক গাযন-তানক নির্ধাবণ বিনু

সুব-সাক্ষ্য সম্ভব নহি।

৪.৭ চন্দা ঝা: শবণাগতি আ জীবন-সংকট (পৃ. ৩৪–৩৮)

“জয দেবি মহেশী-পুত্রি”, “বন্ধ দেবি দাসী”, “জয গিবিবব মৈযা” আদি অনেক আবম্ভিক পাঁতিক

কাবণ চন্দা ঝাক খণ্ড ব্যক্তিপবক ভক্তি আ দেব্যা স্তুতি দুনূক সংগম বঁনৈত অছি। পৃ. ৩৪–৩৩ পব “সে

কর দেবি দযামযি" সন বিনয আ 'মন'ক অবস্থা উল্লেখনীয অছি। ভক্ত আত্মসমর্পণ করैত অছি, মুদা অপন দুঃখক ভাষা নহি छোড়ैত; শাস্ত্রীয দেবীনাম আ নিকটবর্তী সম্বোধনক এহি মেলমে করিবাক বিশেষ শক্তি অছি।

৪.৮ আদিনাথ: দেবী-নামাবলীক বিস্তার (পৃ. ৪০–৬০)

আদিনাথক প্রবিষ্টি একটা নম্বা পাঠ-সমূহ অছি। সূচীমে "নহি জগবँহাব হম", "ভগবতি পদ পंকজ", "কালী তাবিণি", "মহিম রসন অরুণ" আদি ভিন্ন আবম্ভ-সূত্র একত্র দেল গেল অছি। দেহ, জগত, অসুব, কমলা আ ত্রিভুবন সম্বন্ধী পদাবলী অনেক ধার্মিক স্তবক সমন্বয করैত অছি। কেবল শব্দ-সূচীক বিস্তাবসँ ওতবেঁ ধার্মিক সিদ্ধান্ত সিদ্ধ নহি হোএত; শব্দ কোন প্রসঙ্গমে আবি বহল অছি, ই সমঝবেঁ জরুবী অছি।

৪.৯ তেজনাথ মা: নৈতিক প্রশ্ন আ শাস্ত্রীয ভক্তি (পৃ. ৬২–৬৪)

"জননি পদ", "জয জয কালী", "গंগে বিনতি স্বনিয দয কান" আদি আবম্ভ-संকেত তেজনাথ মাক বচনাসভমে মাতৃরূপা আ নৈতিক বিবশতাক সহ-অস্তিত্ব দেখবैত অছি। পৃ. ৬৪ পব সামাজিক দম্ভ আ স্থানক অভাবক প্রশ্ন উঠैত অছি; এহি কাবণ ই বচনা কেবল দেবী-বন্দনা নহি, আত্মপবীক্ষণক ভাষা সেহো অছি। সমর্পণক বীচ প্রশ্ন কববাক ক্ষমতা একবা আলোচনাত্মক রূপসँ মহত্ত্বপূর্ণ বনবैত অছি।

৪.১০ সূবদাস, দামোদব আ লক্ষ্মীপতি: অপবাধবোধসँ ক্ষমাধর্ম ধবি (পৃ. ৬৪–৬৬)

সূবদাসক "জগদম্বা ভবানী হে", দামোদবক "জাগ জননি হে" আ লক্ষ্মীপতিক "ক্ষমা সমুদ্র ক্ষমিয অব জননী"ক নিকট স্থান এক অর্থপূর্ণ নঘু-ক্রম বনবैত অছি। পহিলমে ভগবতীক লোকমাতৃ রূপ,

দোসবমে দ্বর্দশিত ভঔক প্বকাব, তেসবমে ক্ষমা-দাযিনী দেরীক শ্বাশ্রয দেখাঔত শ্বছি। শ্বন্পাঞ্চব গীতমে শ্বপবাধ-স্বীকাব শ্বা শ্বপেক্ষিত উদ্ধাবক বঁচিক দৃবী ভারনাত্মেক ঘনত্ব বটৈত শ্বছি।

৪.১১ ননিতেশ্বৰী দেরী শ্বা নন্দনী দেরী: স্ত্রী-স্বৰক উপস্থিতি (পৃ. ৬৬–৬৬)

সূচীমে ননিতেশ্বৰী দেরীক "জযতি জগদম্বিকে কানী" শ্বা নন্দনী দেরীক "জয কানী কনি কণ্ঠষ" ছুপন শ্বছি। ননিতেশ্বৰীক গীতমে জগদম্বিকাক পূজাক সঁগ 'হম জননী নহি পূজা পাঠ গ্বক সেরা' জেকাঁ শ্বাত্মোনোচনক স্বৰ ভেটৈত শ্বছি -পৃষ্ঠ ২৯, দহিনা ফনক)। স্ত্রী-বচনাকাবক উপস্থিতি দেখবৈত শ্বছি জে ঞা পবম্পবা কেরন প্বকষক করিকর্ম ধবি সীমিত নহি; ম্বদা এহিসঁ সম্পূর্ণ ম্বগক স্ত্রী-সাঞ্চবতাক শ্বন্বপাত নিকানবঁ শ্বসঁগত হোযত।

৪.১২ স্ববেন্দ্ব ম্বা স্বমন শ্বা মধুপ: কপাযনক প্রভার (পৃ. ৬৬, ৬৮)

স্ববেন্দ্ব ম্বা স্বমনক প্ররিষ্টিমে "ধযন ম্বণ্ডমযী শ্বামা"ক ছবি উগ্র দেরীক মূর্তিকন্পনা দৈত শ্বছি। মধুপক "সম্প্রতি সহস-সূর্য, বাজয জগমগ মাঁ"ক প্রকাশ-বিম্ব উদ্ভাসিত শক্তিক শ্বন্বহুতি কববৈত শ্বছি। এক ওব বৌদ্র দৃশ্য, দোসব ওব দীপ্তি; দ্বনূ দেরীক শ্বসীম সামর্থ্যকেঁ ভিন্ন সঁরেদনাত্মেক সাধনসঁ উপস্থিত কবৈত শ্বছি।

৪.১৩ বাজনক্ষ্মী শ্বা ত্রিনোচন ম্বা: পূজা শ্বা মিথিনা-বোঁধ (পৃ. ৬২–৬৩)

বাজনক্ষ্মীক "শ্বামা চবণ কমন হম পূজবঁ"মে চবণপূজাক শ্বাত্মেযিতা সাফ শ্বছি। ত্রিনোচন ম্বাক "চণ্ডী তোহব মিথিনা দেশ, শ্বাবঁ কক জজ্ব দেবী" দেরীকেঁ স্পষ্ট স্থানীয হ্বগোনক ভীতব সম্বোধিত কবৈত শ্বছি। ঔএহ স্থানীযকবণ শাস্ত্রীয দেরীকেঁ মৈথিনী ভাষাক সামাজিক পবিদৃশ্যমে নবৈত শ্বছি; মিথিনা এতয ভৌগোনিক নাম মাত্র নহি, সঁকষ্ঠ শ্বা শ্বাশাক শ্বন্বভর-ক্ষেত্র বনৈত শ্বছি।

৪.১৪ শ্বাবসী প্রসাদ সিঁহ: সবস্বতী-ভ্রবিক প্বনর্সংযোজন (পৃ. ৬৪)

“জননি রীণা-রাদিনী!”ক সম্বোধনমে সবস্বতীক রাদ্য, রাণী শ্বা রিদ্যাক কপ শ্বাগাঁ শ্বরৈত শ্বছি। ঞা ঙঁদাহবণ ‘শাঁও সাহিত্য’ক পবিধিক প্রশ্ন ঙঁঠরৈত শ্বছি: সঁগ্রহক শঁক্তি-কন্পনা কেরন যক্ষমযী দেরীমে সীমিত নহি, রাণী, জ্ঞান শ্বা সর্জনাত্মক ঙঁর্জা ধবি পসবন শ্বছি। এহি কাবণ গ্রন্থকেঁ রিশ্বদ্ধ দ্বক্ষা-গীত-সঁগ্রহ কহর্ব শ্বপর্যাপ্ত শ্বছি।

৪.১৩ প্রভু নাবাযণ ‘প্রদীপ’: প্রশ্নক নাঠকীয প্রযোগ (পৃ. ৬৩)

“জগদম্ব শ্বহী রিন্ব শ্বাশ্রয ককব?”ক প্বনবাবৃত্ত প্রশ্ন দেবাা স্তুতিক সঁগ নির্বন মন্বষ্যক শ্বাশ্রযহীনতাকেঁ বখৈত শ্বছি। করি ‘হম’ক দৈন্যকেঁ দেরী পব নির্ভবতা রঁনবৈত ছথি; “ককব?” এতয সীধা তথ্য-প্রশ্ন নহি, ভক্তি-নাঠকীযতা ঙঁপ্পেন্ন কবযর্বনা শ্বনঙ্কাবিক প্রশ্ন শ্বছি।

৪.১৬ শ্বন্তিম মন্ন-সমূহ: বাজনীতিক হ্বগোনসঁ পাবক পাঠ-পবম্পবা (পৃ. ৬৭–৭২)

জগজ্জ্যোতিমন্নসঁ জগতচন্দ্ব ধবি সঁগ্রহ শ্বপন শ্বন্তিম খণ্ডমে নেপান-সঁর্বদ্ধ নামসভক গীত বখৈত শ্বছি। হ্বপতীন্দ্বমন্নক গীত “জয হিমানয নন্দিনী” হিমানযক স্থানরিম্বসঁ দেরীকেঁ সম্বোধিত কবৈত শ্বছি; প্রতাপমন্নক “কিদম্ব কবম মোব হীন বে” শ্বাত্মগ্নানিক স্বব খোনৈত শ্বছি; জগতচন্দ্বক শ্বন্তিম গীত “জযতি জগদম্বে কানী” ছোঠ শ্বা সঁক্ষিপ্ত স্তুতি শ্বছি। শ্বন্তিম বচনাক স্রোত-ঠিপ্পণী “মৈথিনী নাঠকক ঙঁদ্ভর শ্বা রিকাস” ঙঁন্নেখনীয শ্বছি, মুদা স্বতঃ একব বচনাতিথি স্থাপিত নহি কবৈত।

৩. ভাষিক বচনা, ছরি, নয শ্বা ভক্তিক রঞ্জতা

এহি গীতসভক সৱঁস্ স্পষ্ট অনুষ্ঠানিক সাধন সম্বোধনক পুনবাবৃত্তি অছি: “জয় জয”, “জননি”, “মাঁ”, “হে দেৱী”, “ভৱানী”, “কালী”, “দুৰ্গা”। এহিসঁ স্থাযী গেযতা আ সামূহিক উচ্চাবণক সম্ভাৱনা বঁনৈত অছি। মুদা সংগ্রহমে ব্যৱস্থিত বাগ-তান, ধুন-সংকেত অথৱা প্রস্তুতি-সাক্ষ্য নহি দেখাওত; তাহি নেন কেও গীতকেঁ অমুক বাগমে নিশ্চিত ৰূপসঁ গাওন জাওত ছুন, এহেন দাবা স্রোত-সমর্থিত নহি হোযত।

শৈলীক এক স্তব পব সংস্কৃতনিষ্ঠ সমাস অছি—“ত্রিভুৱনতাবিণি”, “মহিষাসুৰমর্দিনি”, “ভযভঞ্জনি”, “জগজ্জননি”, “কমলাসিনি”; দোসব স্তব পব আম্লীয মৈথিলী সর্বনাম আ ক্রিযা অছি—“হম”, “তোব”, “দিঅ”, “কৰু”, “অহাঁ”, “মৈযা”। তেসব স্তব পব তান্ত্রিক আ পুবাণসম্মত সংজ্ঞা অছি—শূল, খড্গ, খপ্পব, ত্রিশূল, বজ্র, মুণ্ড, সিংহ, মহিষ। ঞা স্তব এক-দোসবাক বিবোধী নহি, বঁল্কি সংকলনক ভাষিক বাস্তুক বচৈত অছি।

ৰূপক-প্রণালীমে ত্রিশূল, সিংহ, কমল, ৰুধিব, শিবমালা আ অভয-হস্তক ছবি প্রমুখ অছি। উজ্জ্বল/ভযাবহ, কৰুণ/দণ্ডদাত্রী, জননী/যুদ্ধমযী—এহি বিবোধাভাস সভক সংগ কবি দেৱীক সম্পূর্ণতা প্রস্তুত কবৈত ছথি। বৌদ্র-ছবিক বর্ণনকেঁ বাস্তৱিক হিংসাক ঐতিহাসিক বিৱবণ মানবঁ অনুচিত অছি; ঞা ধার্মিক প্রতীকক কাৱ্যমূল্য অছি।

কবিতাক বঞা বঁক্ষধা অসহায শৰণাগত অছি, মুদা কিছু বচনামে ও প্রশ্ন সেহো কবৈত অছি—কিএক দুঃখ, কখন উদ্ধাব, কোন শৰণ? এহি প্রশ্নক কাবণ স্তুতি খালি আদেশ/গুণক পুনবাবৃত্তি নহি বহি সংৱাদ বঁনৈত অছি। “অপবাধ”, “দুখ”, “ক্ষমা”, “শৰণ” আ “চবণ”ক পদ-পবিবাব এহি মানবীয নাটকক কেন্দ্ৰবমে অছি।

৬. সমাজ, স্ত্রী, স্থানীयता আ ভক্তিক द्वन्द्व

लोकमाता আ देवी-महिमा: माता-केंद्रित ভক্তি शैक्तिक एगो विशेष नैतिक कल्पना अछि। एहि কল্পনামে সর্বশক্তিমান দেবীক সঁগে অবোধ সন্তান-জেকাঁ ভক্ত উপস্থিত অছি। তাহি লেল দেবীক আদেশক অপেক্ষা প্রপাক অধীন অধিক স্নেহাঁমে অবৈত অছি। জখন কবি অপন অপরাধ স্বীকার করৈত অছি, তখন ও ধার্মিক আত্মগ্লানি মাত্র নহি, সামাজিক দীনতাক ভাষা সেহো রঁনি সকৈত অছি—জা পাঠাধারিত ব্যাখ্যা অছি, প্রত্যেক কবিক নিজী জীবনক তথ্য নহি।

স্ত্রী-উপস্থিতি: সূচীমে "ভৈরবী দেবী", "ললিতেশ্বরী দেবী", "নন্দনী দেবী" আ "বাজলক্ষ্মী" সন রচনাকার-নাম ভেটৈত অছি। মহিলা-নামক এহি উপস্থিতি কেঁ চিহ্নিত কএনাও জরুরী অছি, কারণ শাক্ত কবিতা কেবল স্ত্রী-দেবতা পর পুরুষ-দৃষ্টিক আখ্যান নহি বহি স্ত্রী-কবিসুবক স্থান সেহো খোলৈত অছি। তৈয়ো নাম-সাক্ষ্য মাত্রসঁ কবিসভক সামাজিক জীবন, শিক্ষা, অধিকার আ ঐতিহাসিক সম্বন্ধক পূর্ণ চিত্র নহি রঁনৈত অছি; এহি পর জীবনীগত খোজ অলগ চাহী।

স্থানীयता: ত্রিলোচন ঝাক "মিথিলা দেশ", চন্দা ঝাক "মৈয়া", তেজনাথ ঝাক "গংগে" আ অনেক কবিক "জননি"ক এক সঁগ পঠনসঁ স্পষ্ট হোএত অছি জে ঈ দেবী ভৌগোলিক, ভাষিক আ ঘরেলূ সংসারসঁ অলগ নহি ছথি। যদ্যপি সংগ্রহক ব্যাপক স্বরূপ শাস্ত্রীয় অছি, ওকর কাব্য-উর্জা স্থানীয় বোলচাল আ ক্ষেত্রীয় অনুভবসঁ নিরন্তর পুষ্ট হোএত অছি।

সামাজিক আলোচনাক সম্ভাবনা: জখন ভক্ত জ্ঞানবিহীনতা, দম্ভ, পাপ, বিপত্তি আ আশ্রযহীনতা স্বীকার করৈত অছি, এহী পদমে ব্যবহার-নীতি আ আত্মালোচনক সংকেত ভেটৈত অছি। মুদা প্রত্যেক পদকেঁ বাজনীতিক প্রতিরোধ অথবা নিশ্চিত সামাজিক আন্দোলনক ঘোষণাপত্র কহবঁ মূল স্রোতক

অপেক্ষা র্ঁহ্মত আগাঁ র্ঁঢ়ব় হোযত। আনোচনাক উঁচিত পদ্ধতি অছি—জে পদ খুনৈত অছি, ওতবেঁ কহব়।

৭. সঁকননক উঁপনিব্ধি আ সম্পাদকীয সীমাসভ

প্রথম উঁপনিব্ধি — মৈথিনী শাঁজ পদ-পবম্পবাক র্ঁহ্মরিস্তৃত, করি-আধাবিত পাঠ এক সঁক্ষিপ্ত সঁগ্রহমে উঁপনব্ধ কবেনাঁজ। ৭৬ সূচী-প্ররিষ্টি আ ১৯১ আন্তবিক গীতক্রমক সঁগ ঞা পঠনীয পাঠ-সঁহতি র্ঁনৈত অছি।

দোসব উঁপনিব্ধি — রিদ্যাপতি-জেকাঁ প্রসিদ্ধ নামক সঁগ কম চর্চা ভেন বচনাকাবক নামক উঁপস্থিতি; শোধাথী নেন পাঠ-চযন আ তননাম্েক অধাযনক আধাব।

তেসব উঁপনিব্ধি — দেরীক অনেক স্বরূপ—ভৈবরী, দুর্গা, কানী, কমনা, গঙ্গা, সবস্বতী/রীণারাদিনী—কেঁ একহি র্যাপক শাঁজ আস্বাদক অন্তর্দ্মত বখনাঁজ।

চাবিম উঁপনিব্ধি — অনেক গীতক অন্তমে প্রবান স্রোতগ্রন্থক সঁকেত; যদ্যপি অপূর্ণ, পাঠক ঞতিহাস খোজব়াঁক দিশামে ঞা উঁপযোগী স্ববাক দৈত অছি।

পাঠানোচনক সীমা — পাণ্ডুনিপিক ক্রম, মূন স্রোতক সঁস্কবণ, রৈকন্পিক পাঠ, রিবাম-র্যারস্থাক সিদ্ধান্ত, করিক তিথিক প্রমাণ আ সঁশোধন-নীতি ক্রমর্ঁদ্ধ রূপেঁ সঁগ্রহমে স্পষ্ট নহি কএন গেন অছি।

সঙ্গীত-অধাযনক সীমা — গীতক র্ঁগন উঁপনব্ধ অছি, মুদা বাগ, তান, গাযকী, প্রস্তুতি-প্রসঁগ, গাযন-পবম্পবা আ ধ্বনি-অভিনেখক অভারমে নিষ্কর্ষ সীমিত বাখব় আরশ্যক অছি।

প্ররিষ্টি-রিধানক সীমা — গীতসূচী বচনাকাব-কেন্দ্রিত অছি; গীত-রিশিষ্ট সূচীক অভারসঁ ১৯১ পদমে কোন গীত কোন পৃষ্ঠ পব আবম্ভ হোঞত অছি, তকব তক্োন খোজ কঠিন হোঞত অছি।

ঐতিহাসিক সীমা — পহিল সংস্কবণক সঠীক রর্ষ, গীত-স্রোতক কান, নেপান-মিথিনা সম্পর্কক প্রগ্নতি, মহিনা করিসভক জীরনী শ্বা হস্তনিখিত প্রতিক পবস্পব সম্বন্ধ পব শ্বনুসঁধান কবরাঁক শ্বারশ্যকতানি শ্বছি।

ঞা সীমাসভ গিনেনাঞ পোথীক মহত্ত্ব ঘটৈরাঁক প্রযন্ নহি। সাহিত্যিক সঁবক্ষণক পহিনে চবণমে পাঠসম্পাদন শ্বা উঁপনষ্বতা, শ্বা দোসব চবণমে রৈজ্ঞানিক পাঠভেদ, ঠিপ্পণী, বাগ-তান, শৰ্দ্বকোশ শ্বা কানক্রম—দ্বনূ শ্বনগ কার্য শ্বছি। ঞা প্বস্তক পহিন প্রকাবক উঁন্নেখনীয প্রযন্ শ্বছি; দোসব প্রকাবক শ্বানোচনাম্নেক সঁস্কবণ ভরিষ্যাক শ্বনুসন্ধানক রিষয রঁনৈত শ্বছি।

৮. গীতসূচীক ৭৬ প্ররিষ্ঠিক ক্রমরঁদ্ধ পাঠ-সঁকেত

নিম্ননিখিত সূচী মূন “গীত সূচী” -পৃগ্ন ৪–৬)ক ক্রমপব শ্বাধাবিত শ্বছি। “শ্বাবম্ভ/সঙ্কেত” স্তম্ভমে বচনাক পহিন পাঁতি শ্বথরা গীত-সমূহক পহিচান মাত্র দেন গেন শ্বছি; ঞা সভ গীতক স্বতন্ত্র সঁখ্যা নহি শ্বছি। প্রত্যেক ঠিপ্পণী পাঠমে দেখাএন শীর্ষক, শ্বাবম্ভিক শৰ্দ্ব শ্বথরা সম্বন্ধিত বচনাক শ্বরনোকনপব শ্বাধাবিত সঁক্ষিপ্ত শ্বানোচনাম্নেক সঁকেত শ্বছি। গীত-সূচীমে জতয এক বচনাকাবক শ্বনেক গীত শ্বছি, ওতয পহিন শ্বথরা প্রতিনিধি গীত দেন গেন শ্বছি।

01. রিদ্যাপতি (ম্বদ্রিত পৃ. ১০–১২) — «জয-জয ভৈবরি»। ভৈবরীসঁ শ্বাবম্ভ কবৈত গাযত্রী, কানী, দ্বর্গা শ্বাদিক রঁন্দ্নকপক স্তোত্রপবম্পবা; বৌদ্রতা শ্বা শ্বভযক তনার প্রম্বখ শ্বছি।

02. নখনচন্দ (ম্বদ্রিত পৃ. ১৪) — «নমো নমো চণ্ডী»। প্রণামাম্নেক প্বনকৃক্তিসঁ গীতক মন্ত্রোচাব-সদৃশ শ্বাবম্ভ; দেরীক চবণ শবণস্থন রঁনৈত শ্বছি।

03. চতবানন (ম্বদ্রিত পৃ. ১৪) — «জযমণ্ডনা জযমণ্ডনা»। মণ্ডনাম্বেক স্তুতিমে দ্বস্মাক রিজয-প্রতিমা; থ্বারৃত্তিক নয মহত্ত্বপূর্ণ থ্বছি।

04. সদানন্দ (ম্বদ্রিত পৃ. ১৪) — «জয জয দ্বন্মে দ্বস্মতি»। নাম থ্বা কার্যক ধ্বনি-সামাসঁ দ্বঃখ-নিরাবণক দেরী ঙঁভবৈত ছথি।

05. মহাবাজ মহেশ ঠাক্বব (ম্বদ্রিত পৃ. ১৩–১৬) — «জয জয জয ভয ভঞ্জনি»। ভয-ভঞ্জন, মহিষ-রধ থ্বা ভক্ত-বঞ্চাক সমরেত প্রতিমা।

06. মহাবাজ মহিনাথ ঠাক্বব (ম্বদ্রিত পৃ. ১৬) — «রদন ভযান কান»। দেরীক ঙঁগ্র ম্বখরূপ থ্বা ভক্তক রিস্ময রঁীচ রর্ণনক গতি।

07. নোচন (ম্বদ্রিত পৃ. ১৬) — «জয জয জয নত সতত»। নত মস্তকক ভারহুমি থ্বা সতত রন্দনাক নঘ্ব রিন্যাস।

08. গ্রঞ্জপতি (ম্বদ্রিত পৃ. ১৭) — «শংকবী শবণ ধযন হম তোব»। “হম তোব” সম্বোধন শবণাগতিসঁ ঙঁপজন নিজী সম্বন্ধ বচৈত থ্বছি।

09. মঁগনীবাম (ম্বদ্রিত পৃ. ১৭) — «তোহী ধবনী তোহী কবনী»। সৃষ্টি থ্বা ক্রিযাশক্তিক একে দেরীমে থ্বাবোপণ।

10. শম্ভুদত্ত (ম্বদ্রিত পৃ. ১৭) — «জয জয থ্বাদি শক্তি»। সঁসাবক মূন শক্তিক সঁক্ষিপ্ত দার্শনিক স্বীগ্রতি।

11. শংকব (ম্বদ্রিত পৃ. ১৮) — «গিবিনন্দিনী শ্বভ দিন»। পর্রত-স্বতাক প্রতিমা থ্বা শ্বভ-প্রার্থনাক সহ-থ্বস্তিত্ব।

12. জীরদত্ত (ম্বদ্রিত পৃ. ১৯) — «জয-জয শঁঙ্করি»। শঁকব-সঁরঁদ্ধ দেরীক স্তুতি; ধ্বন্যাম্বক প্বনরুক্তি প্রভারী।

13. রাঁগীশ্রুব (ম্বদ্রিত পৃ. ১৯–২০) — «জয জয ত্রিগ্বণ»। ত্রিগ্বণক তত্ত্ব-সঁকেত দেরীক রিশ্বব্যাপী কপ খোলৈত ঋছি।

14. শ্রীকান্তগণক (ম্বদ্রিত পৃ. ২০) — «জয জয ভগরতি জয»। সীধা দেরী-সঁরোঁধন ঋা গ্বণপবক ঋারৃত্তিক গেয রিন্যাস।

15. বামনাথ (ম্বদ্রিত পৃ. ২১) — «জে জে জে ভরসাগব তাবিণি»। সঁসাব-সাগব সঁ উদ্ধাবক রৈঞ্চরী-শাঁঞ প্রতীক-সাম্য।

16. দেরনাথ (ম্বদ্রিত পৃ. ২১) — «নীন রসনী শঁম্ভ ধবনী»। রস্ত্র-রর্ণ ঋা শিঁর-সহচর্যসঁ প্রতিমাক দৃশ্যাম্বক কপ।

17. জযগ্রন্থ (ম্বদ্রিত পৃ. ২২) — «জৈ কানিকে স্বন্ধধাবিণি»। কানীক উগ্রতা ঋা উর্ধ্বনোকক পানন-দাযিত্বক মেন।

18. বামদাস (ম্বদ্রিত পৃ. ২২) — «প্রণমও প্রণত কনপতক»। কন্পতক-কপক দেরীকেঁ ঋভিনাষাপূর্তিক কেন্দ্ব ৰঁনরৈত ঋছি।

19. সাহেরঁ বামদাস (ম্বদ্রিত পৃ. ২২) — «জনকন্নোনি মহিমা»। চঞ্চন মনমে স্মবণ ঋা মহিমাক সম্বন্ধক ঋাগ্রহ।

20. গোরিন্দদাস (ম্বদ্রিত পৃ. ২৩) — «জযতি জয বৃষভান্ব»। বৃষভ-সম্বন্ধ প্রতীক স্তোত্রক দেরপাবিরাবিক পৃষ্ঠভূমি খোলৈত ঋছি।

21. উঁমাপতি (ম্বদ্রিত পৃ. ২৲) — «জয জয মধুকেঠভ মর্দিনি»। মধু-কৈঠভ-রধক স্মৃতি সৃষ্টি-বক্ষিণী দেরীক পবম্পবাসঁ জুড়ৈত থিছি।

22. বমাপতি (ম্বদ্রিত পৃ. ২৪) — «জয জয ত্রিভুরনতাবিণি»। ত্রিভুরনক উঁদ্ধাবকত্রী দেরীক রিবাঠ রিস্তাব।

23. নানকরি (ম্বদ্রিত পৃ. ২৩) — «জয হবিবমনী»। হবি-সঁৰ্ঁহ্ম নামক প্রযোগসঁ সম্প্রদাযগত সীমাক নচীনী ভাষা।

24. দেরানন্দ (ম্বদ্রিত পৃ. ২৩) — «জয জয দ্বন্মা»। নঘু স্তুতিমে দ্বন্মাক নামে নয থা শ্রন্ধাক কেন্দ্ৰ।

25. গোক্বনানন্দ (ম্বদ্রিত পৃ. ২৩) — «জয জয ভাবতি ভগরতি»। ভাবতীক রাণী-শঁক্তি সেহো শাঞ পবিবিধিক থস্ক্ষ রঁনৈত থিছি।

26. কাহাবাম (ম্বদ্রিত পৃ. ২৬) — «জয জয দ্বন্মা দ্বম্মি, জৈ জৈ কমনা»। দ্বন্মা থা কমনাক য়গ্ম-থারাহেন কপ-রিরিধতা দেখৱৈত থিছি।

27. বন্েপাণি (ম্বদ্রিত পৃ. ২৬–৩১) — «জয জগজননি»। রঁন্মগীতাম্কে রিস্তৃত খণ্ড; জননী, ভুরনেশি, কমনা থা দ্বন্মাক স্তোত্র-শৃঙ্খনা।

28. ভান্বনাথ (ম্বদ্রিত পৃ. ৩২) — «জয জয ত্রিভুরন»। ত্রিভুরন-র্যাপী দেরাা সামর্থ্যক উঁদ্ঘোষ।

29. হর্ষনাথ (ম্বদ্রিত পৃ. ৩২–৩৩) — «জয জয হ্মমতি রিনাশিনি»। দ্বঃখক সঁগ হ্মমতিক নিরাবণ— শঁক্তি থা রিরেকক সম্বন্ধ।

30. চন্দা ঝা (মুদ্রিত পৃ. ২৪–২৮) — «জয দেরি মহেশ-পুত্রি»। দীর্ঘ খণ্ডমে দাস্য, করুণা, মাতৃসংবোধন আ কল্যাণক ব্যাকুল রিনতী।

31. কানুদাস (মুদ্রিত পৃ. ২৮) — «জয গংগাজী»। গঙ্গাক দেরী-স্বরূপ জোড়ি শাঁও পবিভাষাকেঁ নদী-পূজা ধবি রঁঢ়েনাওা।

32. জনধবদাস (মুদ্রিত পৃ. ২৮) — «জননি ! অবঁ জানু»। সময-সাপেক্ষ প্বকাব আ অপন কষ্ট দেখরাঁক অনুবোধ।

33. দাস (মুদ্রিত পৃ. ২৯) — «জা কে পীব হবে»। পীড়া-হবণক অনুভূতি গীতক কেন্দ্বীয প্রত্যাশা রঁনৈত অছি।

34. চিবঁজীর (মুদ্রিত পৃ. ২৯) — «জয কানী জয তাবা»। কানী আ তাবাক সমানান্তব সম্বোধন তান্ত্রিক দেরী-রঁম্মানতা দেখরৈত অছি।

35. নবসিঁহদত্ত (মুদ্রিত পৃ. ২৯) — «দুর্গী নেখা দয-দয তোব»। কৃপাক প্বনঃপ্বনঃ যাচনা দীন রঙাক স্ববকেঁ প্রধান কবৈত অছি।

36. শ্রবণ সিঁহ (মুদ্রিত পৃ. ৪০) — «জয কমননযনী কমন»। কমন-প্রতিমাক সৌম্যতা দেরীক বৌদ্র ছরিক প্রতিপক্ষ বচৈত অছি।

37. ভৈবনী দেরী (মুদ্রিত পৃ. ৪০) — «জয জয দুর্গা অনুপম রূপে»। নামানুসাব স্ত্রী-করিস্বব আ সৌন্দর্যমযী দুর্গাক আরাহন।

38. আদিনাথ (মুদ্রিত পৃ. ৪০–৬০) — «নহি জগরঁহাব হম»। দীর্ঘতম খণ্ডসভমে সঁ এক; অনেক নাম, রূপক আ শৈবণাগতিপবক গীত।

39. দ্বস্কাদত্ত সিঁহ (ম্বদ্রিত পৃ. ৬০) — «তথ্ব পদে কমন সঁতত»। দেরীক চবণ-কমনমে মনক

নিবন্তব নির্রস্কতা।

40. দীনর্রন্ধু ঝা (ম্বদ্রিত পৃ. ৬১) — «জযতি ভগরতি ভঞ্জ-তাবিণি»। ভঞ্জ-তাবণ, দারুণ রেষ খা

করুণাশীত্তিক দ্বৈধ।

41. জীরন ঝা (ম্বদ্রিত পৃ. ৬২) — «দিন প্বন ফেবন্ম ভরনেশি»। র্রদনি গেন জীরন-স্থিতি স্বধবের্রাক

তাক্োনিক খপেক্ষা।

42. তেজনাথ ঝা (ম্বদ্রিত পৃ. ৬২–৬৪) — «জগত জননি পদ»। জগত-জননীক চবণ, কানী খা গঙ্গা

সমেঠেঁত নৈতিক খাম্েপবীক্ষণ।

43. সূবদাস (ম্বদ্রিত পৃ. ৬৪) — «জগদম্বা ভরানী হে»। মাতৃভারক সবন খারাহনক কেন্দ্বমে দৈন্য

খা খাশা।

44. দামোদব (ম্বদ্রিত পৃ. ৬৪) — «জাগ জননি হে»। জাগবণক প্বকাব দেরাা ধ্যান প্রাপ্ত কবর্রাক

ভারভঙ্গিমা।

45. নক্ষ্মীপতি (ম্বদ্রিত পৃ. ৬৪) — «ক্ষমা সম্বদ্র ক্ষমিয খর্র জননী»। ক্ষমা-সম্বদ্রক উপমা খাম্েস্নীগ্রত

খপবাধর্রোধকেঁ শীন্ত কবৈত খছি।

46. যদ্বনাথ মিশ্র (ম্বদ্রিত পৃ. ৬৬) — «দৈত্যৌ দমন»। খস্বব-দমনক খাখ্যা সঁগ উগ্রকপক স্মৃতি।

47. ননিতেশ্বৰী দেরী (ম্বদ্রিত পৃ. ৬৬) — «জযতি জগদম্বিকে কানী»। পূজা-খপর্যাপ্ততাক

খাম্োনোচনক সঁগ করুণামযী কানীকেঁ স্মবণ।

48. নন্দনী দেরী (মুদ্রিত পৃ. ৩৩) — «জয কানী কনি কণ্বষ»। কনিম্নগক কণ্বষ ঋা কানীক শ্বিঙ্কিকাবী সামর্থ্যাক ধ্বনি।

49. জীরানন্দ (মুদ্রিত পৃ. ৩৬) — «জয জয ভরজননি»। ঋস্তিত্বক মূন মাতৃকপ ঋা সম্বোধনক ঙর্জস্বিতা।

50. স্ববেন্দ্ব ঝা ‘স্বমন’ (মুদ্রিত পৃ. ৩৬) — «ধযন মুণ্ডমযী শ্বামা»। ঙগ্র প্রতিমা বচনাক দৃশ্বাত্মক ঋাকর্ষণ রঁনৈত ঋছি।

51. ঞশনাথ ঝা (মুদ্রিত পৃ. ৩৭) — «জয জয দ্বন্মে দননি»। দননক ক্রিযাশীত্তি ঋা ভঞ্জ-সম্বোধনক সহমেন।

52. মধুপ (মুদ্রিত পৃ. ৩৮) — «সম্প্রতি সহস্র-সূর্য বাজয জগমগ মাঁ»। ঋসীম তেজক হজাব-সূর্য রিম্ব দেরীক জ্যোতি-কপক রিস্তাব কবৈত ঋছি।

53. শ্রীশ্রম্ভ (মুদ্রিত পৃ. ৩৯) — «জয জয জননি»। মাতৃ-স্তুতিক নঘু, ঋাবৃত্তি-ঋাধাবিত রিধান।

54. রিশ্বনাথ (মুদ্রিত পৃ. ৬০) — «জয জয সকন ঋস্বব»। রিজয-গাথাক স্মৃতিসঁ দেরীক পবাক্রম স্থাপিত হোঙত ঋছি।

55. মহাবাজ বামেশ্বব সিঁহ (মুদ্রিত পৃ. ৬০) — «জয জয জগজননি, কি কহরঁ জননি»। কথনীযতাক ঋপর্যাপ্ততা রঁতরৈত মহিমাক ঋসীমতা প্রকট হোঙত ঋছি।

56. শিরদত্ত (মুদ্রিত পৃ. ৬১) — «ব্রঁবহ্মশীত্তি জে চহিয ঋাঙনী»। ব্রঁবহ্মশীত্তি শষ্টঁসঁ ঙপাসনাক দার্শনিক ক্ষিতিজ।

57. তন্নাথ ঝা (ম্বদ্রিত পৃ. ৬১) — «সিঁহ চঢ়ন মাতা»। সিঁহরাহিনী প্রতিমাক নোকদৃশ্থ্য আ ভয়-নিরাবণক ভার।

58. যদ্বনাথ ঝা ‘যদ্বরব’ (ম্বদ্রিত পৃ. ৬২) — «মণ্ডনময মৈথিন»। মৈথিনী সাঁস্থ্ঋতিক শঙ্খ-সঁযোগক সঁগ দেরাা সামর্থ্য।

59. ঋষিনাথ ঝা (ম্বদ্রিত পৃ. ৬২) — «জননী তনয রিনয»। মাতা-প্বত্র সম্বন্ধক মাধ্যমসঁ ঋমাক রিনতী।

60. বাজনক্ষ্মী (ম্বদ্রিত পৃ. ৬২) — «শ্যামা চবণ কমন হম পূজব»। চবণসেরা আ ভক্তিক আম্মৈয গ্রহ একঠাম।

61. ত্রিনোচন ঝা (ম্বদ্রিত পৃ. ৬২–৬ঽ) — «চণ্ডী তোহব মিথিনা দেশ»। দেরীকেঁ সীধে মিথিনাক সমাজ আ হ্বগোনমে আমন্ত্রিত কবরাঁক রিবন সুব।

62. গণনাথ (ম্বদ্রিত পৃ. ৬ঽ) — «অকথ তত্ত্ব তত্ত্ব তাবিণি»। অনির্বচনীয শক্তি আ উদ্ধাবক সম্বন্ধ অরধাবণা।

63. শ্যামানন্দ ঝা (ম্বদ্রিত পৃ. ৬৪) — «জয কমনাসিনি»। কমনাসনক সৌম্য রূপ দেরীক তত্ত্ব-রিরিধতা রঁঢ়রেঁত অছি।

64. আবসী প্রসাদ সিঁহ (ম্বদ্রিত পৃ. ৬৪) — «জননি, রীণা-রাদিনী!»। রিদ্যা, রাণী আ রীণাক সবস্বতী-সঁকেতসঁ র্যাপক শাঁও অর্থ।

65. কাশ্চীনাথ ঝা ‘কিবণ’ (ম্বদ্রিত পৃ. ৬৪) — «জননী ! নিশ্ব আরঁ স্বধি»। স্মবণক প্রতীক্ষামে পীড়িত ভক্তক তাক্তোনিক সম্বোধন।

66. চন্দ্ৰভানু সিংহ (মুদ্রিত পৃ. ৬৩) — «জননি তোহৰ চৰণ»। চৰণক নিকটতা ভক্তিক নঞ্চয আ মনোৱৈজ্ঞানিক আশ্বাসন।

67. প্ৰভু নাৰাযণ 'প্ৰদীপ' (মুদ্রিত পৃ. ৬৩) — «জগদম্ব অহীঁ»। "অহাঁ ৰিনু আশ্রয ককব?" প্রশ্নক পুনৰাবৃত্তি স্তুতিমে নাটকীযতা নৱৈত অছি।

68. চন্দ্ৰমণি (মুদ্রিত পৃ. ৬৩) — «জযতি ভৱানী»। সংক্ষিপ্ত জযঘোষক গীতৰ বঞ্চাক অভিনাষা।

69. চন্দ্ৰকান্ত ঝা (মুদ্রিত পৃ. ৬৬) — «জাগু জাগু মৈযা»। নিদ্ৰা-ৰিপৰ্যযক ৰূপক—দেৱীকেঁ জাগযৱাঁক আগ্ৰহ দৰঅসন নোক-দুঃখ পৰ দৃষ্টি দেৱাঁক আগ্ৰহ।

70. অজ্ঞাত কৱি (মুদ্রিত পৃ. ৬৭) — «গীত-পাঠ (নাম অনিৰ্দিষ্ট)»। ৰচনাকাৰ অজ্ঞাত ৰখন গেন অছি; স্ৰোত-অভাৱকেঁ কন্পিত জীৱনীসঁ ভৱৱঁ অনুচিত।

71. জগজ্জ্যোতিমন্ন (মুদ্রিত পৃ. ৬৭–৬৮) — «মধুকৈটভ মহিষাসুৰ মাৰন»। পুৰাণিক অসুৰ-ৰধ আ মাতৃ-শক্তিক যুগ্ম-স্বৰূপক স্তুতি।

72. জগপ্ৰকাশমন্ন (মুদ্রিত পৃ. ৬৯–৭০) — «নহি আন গতি হমৰা»। আশ্রযক একমাত্র আধাৰ দেৱী, অপৰাধ-স্বীকৃতি আ কৰুণা-যাচনাক অনুক্রম।

73. জিতামিত্রমন্ন (মুদ্রিত পৃ. ৭০) — «নমো ৰুদ্ৰানী গিৰিতনযা»। শিৱ-সংবন্ধ ৰুদ্ৰাণী আ গিৰিতনযাক দ্বিনাম-আৱাহন।

74. ভূপতীন্দ্ৰমন্ন (মুদ্রিত পৃ. ৭১) — «জয হিমানয নন্দিনী»। হিমানয-ৰিম্ব দেৱীক ঊৰ্ধ্বগৌৰৱ আ সাংস্কৃতিক ভূগোনক সংকেত।

75. প্রতাপমন্ন (মুদ্রিত পৃ. ৭২) — «কিদম্ম কবম মোব হীন বে»। শ্বাম্নে্গ্নানি, কর্ম শ্বা গুপাক রিনয়-পত্ত্ব; জপসঁ রেঁসী শ্বাম্নে্সীকাব।

76. জগতচন্দ্ব (মুদ্রিত পৃ. ৭২) — «জযতি জগদম্বে কানী»। শ্বন্তিম গীতমে কানিকাক রিজয শ্বা শৈবণক সঁক্ষিপ্ত সমাপন।

৯. শ্বানোচনাম্নেক নিষ্কর্ষ

মৈথিনী শাও সাহিত্যক মূন্য কেরন এহি রাঁতমে নহি শ্বছি জে ঙ দেরীগীতক সঁকনন শ্বছি; ওকব রিশেষতা শ্বনগ-শ্বনগ সময, শৈনী শ্বা ভাষিক স্তবক বচনাকাবসভক সঁহতি শ্বছি। ৭৬ বচনাকাব-প্ররিষ্টি শ্বা ১৯১ গীতক ভীতব দেরী কখন শ্বস্থব-রিনাশিনী, কখন ঝ্ষমা-সম্বদ্র, কখন জ্ঞানদাত্রী, কখন মিথিনাক নোকমাতা রঁনি উঁপস্থিত হোঙত ছথি। এহী রঁম্মকপতাক কাবণ পোথী মিথিনাক ধার্মিক কন্পনা, স্তোত্র-রিন্যাস, কারা-ভাষা শ্বা সামাজিক সঁরেদনাক সঁয়ঙ শ্বধাযনক শ্বাধাব রঁনৈত শ্বছি।

সম্পাদকক পহিন সঁস্কবণক ভূমিকা শাও সাহিত্যক সাঁস্কৃতিক-দার্শনিক ক্ষিতিজ দৈত শ্বছি শ্বা দোসব সঁস্কবণক ঠিপ্পণী পাঠ-প্রসাবক শ্বভিপ্রায স্পষ্ঠ কবৈত শ্বছি। সঁগ্রহক করি-শ্বাধাবিত ক্রম শৌধক সহজ শ্বাবম্ভরিন্দু শ্বছি, মুদা ভরিষ্যাক শ্বানোচনাম্নেক সঁস্কবণমে ১৯১ গীতক সূতঁত্র শ্বনুক্রমণিকা, সমগ্র স্রোত-সূচী, পাঠভেদ, বচনাক কাননির্ধাবণক প্রমাণ, কঠিন শব্দক কোশ শ্বা গাযনপবম্পবাক সাক্ষ্য জোড়না সঁ একব উঁপযোগিতা রঁম্মত রঁঢ়ত।

গ্রন্থক সমগ্র মূন্যাঙ্কন: ঙ সঁবক্ষিত শাও কারা-সম্পদাক মহত্ত্বপূর্ণ পাঠ-সঁকনন শ্বছি, শ্বন্তিম পাঠ-নির্ণাযক সঁস্কবণ নহি। একব শ্বপূবণীয পক্ষ শ্বছি মৈথিনীমে দেরীক শ্বনেক কপ, শ্বনেক করিক শ্বারাজ শ্বা শ্বনেক প্রকাবক রিনয-গীত একঠাম দেখরাঁক শ্বরসব। একব পঢ়াঙমে পাঠক কেঁ ন

आस्था छोड़बाक आवश्यकता अछि, न आलोचनात्मक विवेक; दुनूकें पृथक् विधि मानि एक-संग

राखनासँ ई संग्रह आरो अर्थवान होएत अछि।

अध्याय 05 / २००६

मैथिली पत्रकारिता के सौ वर्ष

डॉ. योगानन्द झाक कृतिक आलोचनात्मक विवेचन

ग्रन्थमे आरम्भक 'भरा ओ दिरा प्रभा' शीर्षक भूमिका मैथिलीमे अछि, मुदा मुद्रित पृष्ठ १७ सँ मुख्य

इतिहास-विवेचन प्रायः हिन्दीमे लिखल गेल अछि। ई भाषिक भेद शोधक प्रमुख तथ्य अछि। एहि

समीक्षा मे मूल कथनकें मैथिलीमे विवेचित कएल गेल अछि, किन्तु मूलक भाषा कें मैथिली वताकहु

प्रस्तुत नहि कएल गेल अछि। लेखकक हिन्दी विवेचन, मैथिली उद्धरण, पत्रिकाक नाम आ तिथिकें

परस्पर अलग पहचान देल गेल अछि। मूल पाठमे आन्तरिक असंगति अथवा वाहरी स्रोतसँ भिन्नता

भेटैना पर ओकर उल्लेख 'जाँचबाक विषय'क रूपमे अछि, अन्तिम सत्यक रूपमे नहि।

२. पोथीक मूल प्रतिपाद्य: शताब्दी उपलब्धिक संग अथवा सार्वजनिक जीवन

योगानन्द झाक प्रतिपाद्य दूटा विपरीत तथ्यक बीच विकसित होएत अछि। पहिल, मैथिली

पत्रकारिताक सौ वर्षमे असंख्य साहित्यिक पत्रिका, मासिक, साप्ताहिक, हस्तलिखित पत्र,

बालपत्रिका, शोधपत्र, स्मारिका आ दैनिक प्रकाशित भेल; हिनका सभक माध्यमे आधुनिक मैथिली

साहित्य, भाषा-चेतना, लिपि, वर्तनी, नाटक, कथा, कविता आ आलोचनाकें महत्वपूर्ण आधार भेटैल।

दोसर, पत्रिकाक ई विस्तार टिकाउ समाचार-व्यवस्था, व्यापक पाठकवर्ग, नियमित वितरण,

व्यावसायिक आमदनी आ लोकजीवन सँ प्रत्यक्ष सम्बन्धमे समान अनुपातमे नहि बदलि सकल। लेखकक

अन्तिम मूल्यांकनक केन्द्र 'साहित्यकाविता' आ 'पत्रकाविता'क बीचक अन्तर अछि। (मुद्रित पृ. १८–१९, ६२–६४।)

एहि द्वन्द्वकेँ पोथीक मुख्य वैचारिक उपलब्धि मानल जा सकैत अछि। लेखक केवल पत्रिकाक सूची नहि देबैत छथि; ओ प्रश्न उठबैत छथि जे पत्रिका समाजक दैनन्दिन समस्या, सूचना, शिक्षा, अर्थव्यवस्था आ सार्वजनिक विमर्शक वाहक बनि सकल कि नहि। तथापि 'सफल पत्रकाविता' लेल दैनिक पत्रकेँ लगभग सर्वोच्च कसौटी मानबाक कारण ओ साहित्यिक, वैचारिक, साम्प्रदायिक आ लघुपत्रिका सभक उपलब्धिकेँ कखनो-कखनो कम आँकैत छथि। समीक्षाक आगामी भागमे एहि तनावक परीक्षण कएल गेल अछि।

२. ग्रन्थक वचना-विन्यास आ लेखकीय स्वर

पोथी पारम्परिक क्रमाङ्कित अध्यायमे विभाजित नहि अछि; विषयगत शीर्षकक आधार पर एकटा दीर्घ ऐतिहास-निबन्धक रूपमे विकसित अछि। मुद्रित पृ. ७–१६ मे आत्मीय मैथिली भूमिका, साहित्यिक सम्बन्धक स्मृति, पं. सुरेन्द्र झा 'सुमन'क प्रतिदान आ भाषा-आन्दोलनक प्रसंग अछि। पृ. १७–१९ मे पत्रकाविताक ऐतिहासिक आवम्भ आ समग्र मूल्यांकन; पृ. १९–२३ मे 'दैनिक पत्र' अन्तर्गत 'स्वदेश' आ 'मिथिला मिहिव दैनिक'; पृ. २३–७४ मे 'अन्य पत्र-पत्रिकायेँ' अन्तर्गत प्रकाशनक विस्तृत परिचय; पृ. ७४–७७ मे 'नेपालीय मैथिली पत्रिकायेँ'; पृ. ७७–७६ मे 'हस्तलिखित पत्र-पत्रिकायेँ'; पृ. ७६–६२ मे 'वर्तमान मैथिली पत्र-पत्रिकायेँ'; आ पृ. ६२–६४ मे निष्कर्ष देल गेल अछि।

आवम्भक भूमिकामे लेखक अपन संस्मरण, संगोष्ठीक अनुभव, सुमनजीक सान्निध्य, दैनिक 'स्वदेश'क अङ्क देखबाक अवसव, आ विभिन्न सम्पादक–शोधकर्ताक सहयोगक स्मरण करैत छथि।

ঞা রিরবণ গ্রন্থকেঁ কেরন দ্বিতীয়ক প্স্তক-সমীক্ষাক স্থানপব সাক্ষাত পত্রকাবিতা-জগতসঁ সম্বন্ধ সহভাগী শোধক রূপ দৈত ঋছি। নেখক সুয়ং স্বীকাব কবৈত ছথি জে উপনব্ধ পত্রিকাক ঋাধাব পব চযন ভেন ঋছি ঋা কিছু দুর্নভ ঋথরা ঋনিযমিত পত্র ছুটি সকৈত ঋছি। এহি ঋাম্নেস্বীগ্রতিকেঁ ঙতিহাসনেখনক ঞামানদাব সীমা মানন চাহী, নহি জে একব সূচী সর্রসমারেশী ঋছি। (ম্বদ্রিত পৃ. ১০–১৪।)

শ্রভাশংসা, সমর্পণ, ব্যক্তিগত গ্রতজ্ঞতা ঋা সংস্মবণক রিস্তৃততা প্স্তকক সাংস্ক্রতিক রাতারবণক সাক্ষ্য তহ ঋছি; ম্বদা ঙতিহাস-নির্রন্ধক সমীক্ষাত্মেক ঋধ্যেতা নেন ঞা পৃষ্ঠ স্রোত-সামগ্রীক রন্ধীকবণ সঁ পৃথক্ পঢ়ন জায। ব্যক্তিক প্রতি গ্রতজ্ঞতা, তথ্যক সুতন্ত্র প্রমাণ নহি রঁনৈত ঋছি।

৪. ১৯০৩ সঁ পূর্র পত্রকাবিতাক কন্পনা: যোজনা ঋা প্রকাশনক ঋন্তব

ম্বখ্য রিরেচনক ঋাবম্ভমে নেখক ঋযোধ্যা প্রসাদ খত্রীক ‘তিবহুত’ শীর্ষক পত্রক যোজনা ঋা ১৯০১ ক পত্রাচাবক উন্নেখ কবৈত ছথি। হ্মনক কথন ঋন্রসাব যোজনা রাস্তরিক পত্র-প্রকাশনমে নহি রঁদনি সকন। এহি ঠাম নেখক ‘প্রস্তারিত পত্র’ ঋা ‘প্রকাশিত পত্রিকা’ক রীচ ঋারশ্রক ভেদ স্থাপিত কবৈত ছথি। ও ‘ঋযোধ্যা প্রসাদ খত্রী স্মাবক গ্রন্থ’ ঋা ‘ঋমবজীক পবিচয সংসাব ও পত্রাচাব’ক উন্নেখ কহ প্রবান পত্রাচাবক প্রমাণ দিস সংকেত কবৈত ছথি। (ম্বদ্রিত পৃ. ১৭।)

এহি প্রসংগক উপযোগ ঙতিহাসক প্রাবম্ভ-রর্ষকেঁ রিরেকপূর্রক পবিভাষিত কবরাক নেন উপযুক্ত ঋছি। কোনো রিচাব, ঘোষণা ঋথরা ছাপাখানাক তৈযাবী পত্রকাবিতা-সংস্থাক ঙতিহাসক ঋংশ ভহ সকৈত ঋছি; ম্বদা প্রথম প্রকাশিত ঋংকক প্রমাণ রিনা ওকবা নিযমিত পত্রিকা মানি নের ঋশ্রদ্ধ হোযত। যোগানন্দ ঝাক ১৯০৩ক চুনার এহি ঋর্থমে প্রকাশিত পত্রক পবম্পবাক ঋাবম্ভ-রিন্দু ঋছি।

খত্রীক যোজনা সম্বন্ধী মূল পত্রাচাৰ এহি সংনগ্ন পোথীক ভীতৰ উদ্ধৃত স্রোতক মাধ্যমে জ্ঞাত হোঞত অছি; মূল পত্রক প্রতিলিপি এহি সমীক্ষা লেল স্বতন্ত্র ৰূপসঁ প্রাপ্ত নহি ভেল।

৩. 'মৈথিল হিত সাধন': জয়পুৰ, প্রৱাস আ মুদ্রিত সার্বজনিকতাক জন্ম

লেখক জয়পুৰসঁ প্রকাশিত 'মৈথিল হিত সাধন'কেঁ মৈথিলী পত্রকাৰিতাক প্রাৰম্ভিক পত্রিকা মানৈত ছথি আ ৱিদ্যাৱাচস্পতি মধুসূদন ঝাকেঁ অগ্রণী প্রৱর্তকক ৰূপমে স্থাপিত কৰৈত ছথি। পোথীমে এহি পত্রক উদ্দেশ্যক কেন্দ্ৰ শিক্ষা-ৱিস্তাৰ, মৈথিল সমাজক হিত, সামাজিক কুৰীতি পৰ ৱিচাৰ, তথা ৱ্যাকৰণ, গণিত, ভূগোল, ঞতিহাস আ দর্শনসঁ জুড়ল পুস্তক-প্রকাশনক উল্লেখ অছি। একৰ সঙ্গ 'মৈথিল চাৰুচর্যা'ক প্রকাশনক প্রসঙ্গ সেহো অছি। (মুদ্রিত পৃ. ১৭–১৮, ২৪।)

এহি ৱিৱৰণক ঐতিহাসিক অর্থ ঈ অছি জে মৈথিলী পত্রকাৰিতাক সংস্থা ভৌগোলিক মিথিলাক কেন্দ্ৰমে নহি, প্রৱাসী বুদ্ধিজীৱীক সংযোজনসঁ সুদূৰ জয়পুৰমে প্রাৰম্ভ ভেল। ভাষা-সমুদায়ক নির্মিতি লেল পত্রিকা কেৱল সমাচাৰক মাধ্যম নহি, লেখক, পাঠক, ৱিদ্যালয, সংঘ আ প্রকাশক কেঁ এক সূত্রমে জোড়ৱাক সাধন ছল। ৰাজস্থানক মৈথিল প্রৱাস আ জ্ঞান-ৱিনিময়পৰ ৱিপ্লৱজয় কুমাৰ ঠাকুৰক স্বতন্ত্র শোধ-সাৰ সেহো ১৯০৩ক জয়পুৰ প্রকাশন, মধুসূদন ঝা আ অন্তৰৰাষ্ট্রীয় সম্পর্কক ৱ্যাখ্যা কৰৈত অছি। ঈ ৱাহৰী মিলান পোথীক ৱ্যাপক প্রসঙ্গকেঁ বল দৈত অছি; তথাপি এহি সমীক্ষামে পত্রিকাক প্রথম অঙ্কক মূল আৱৰণক স্বতন্ত্র পৰীক্ষণ নহি ভেল।

লেখক 'মৈথিল হিত সাধন'কেঁ সমাজ-সুধাৰক সার্থক প্রয়াস মানৈত ছথি, মুদা ওকৰ সীমিত জীৱনকালক উল্লেখ সেহো কৰৈত ছথি। এহি ঠাম পাঠকৱৰ্গক আকাৰ, প্রতিমাহ অঙ্ক-সংখ্যা, মুদ্রণ-

রায ঋথরা গ্রাহক-সঁখ্যা গ্রন্থমে দত্ত নহিএঁ ঋছি। ঋতঃ রঁন্দ হোযরাঁক ঋার্থিক কাবণক রিশিঞ্চ ঋাঁকড়া একবা ঋাধাব রঁনা নহি কহন জা সকৈত ঋছি।

৬. ‘মিথিনামোদ’: ভাষিক মিশ্রণ, সম্পাদন ঋা সাহিহিক রিস্তাব

পোথীক ঋন্বসাব কাশীসঁ প্রকাশিত ‘মিথিনামোদ’ মৈথিনী পত্রকাবিতাক ঋাবম্ভিক ঋাধাবস্তম্ভ ছন। গ্রন্থ একব প্রাবম্ভ ১৯০৩ ক শ্রারণী পূর্ণিমাসঁ জোড়ৈত ঋছি; সম্পাদনমে ম্ববনীধব ঝা, পবরতী সমযমে সীতাবাম ঝা ঋা উঁপেন্দ্বনাথ ঝাক উঁন্নেখ ঋছি। নেখক কহৈত ছথি জে প্রাবম্ভিক রর্ষমে পত্রিকা হিন্দী ঋা মৈথিনী দ্বনূ ভাষা উঁপযোগ কবৈত ছন, রাঁদমে মৈথিনীকেঁ প্রধান স্থান ভেঠন; পত্রিকা দ্বাবা প্স্তক-প্রকাশন, মহিনা নেখিকাক বচনাসঁ পবিচয, রর্তনী-রিমর্শ, তিবষ্কৃতা, ভাষা-ঋধিকাব ঋা সামাজিক প্রশ্ন সভ ঋাগাঁ ঋাযন। (ম্বদ্রিত পৃ. ২৪–২৩।)

ম্বখ্য রিশৈষণীয তথ্য ঔ জে ভাষা-নির্মাণক ঋাবম্ভিক ছপাঔ-সঁসাব একভাষী নহি ছন। মৈথিনী-হিন্দী মিশ্রিত পত্রিকাক ঋস্তিত্ব নহি তহ ওকব যোগদান ঋস্বীকাব কবৈত ঋছি, নহি পছিনা কানক পূর্ণ মৈথিনী-পত্রক সমান মানদণ্ডক ঋনিরার্যতা সিদ্ধ কবৈত ঋছি। পত্রিকাক ভাষা-চযন সময, শিঞ্চিত পাঠকক ঋাদত, ছাপাখানাক সঁসাধন ঋা সার্রজনিক উঁদ্দেশ্যসঁ জ্বড়ন প্রশ্ন ছন। এহি রিঁন্দ্বপব গ্রন্থক তথ্য মূন্যরান ঋছি।

এহি পত্রিকাক প্রথম রর্ষ পব স্রোতভেদ ঋছি। যোগানন্দ ঝা ১৯০৩ নিখৈত ছথি; ডॉ. ধনাকব ঠাক্ববক প্রকাশিত সূচীমে সেহো ১৯০৩ ভেটৈত ঋছি, ম্বদা কিছু ঋন্য ঔতিহাস-রিরবণ ১৯০৬ রঁতরৈত ঋছি। কেরন পবরতী সূচী দেখিকহ ১৯০৩ রা ১৯০৬ মে কোনো এককেঁ ঋরিরাদিত নির্ণযক কপমে নিখরঁ উঁচিত নহি। প্রথম ঋঙ্ক, প্রকাশন-ঘোষণা ঋা সমকানীন রিজ্ঞাপনক মিনান ঋারশ্যক ঋছি।

৭. ‘মিথিলা মিহিব’: মিথিলাক ভূপাঞ-কেন্দ্ৰ আ দীর্ঘকালিক সংস্থান

যোগানন্দ ঝা ‘মিথিলা মিহিব’ক আবম্ভ দবভঁগামে ১৯০৯ ক মকব সঁক্ৰান্তিসঁ মানৈত ছথি। প্রাবম্ভিক অবস্থামে হিন্দী প্রধান সামগ্ৰী, পছিলা সময়মে মৈথিলীকেঁ বঢ়ৈত স্থান, মাসিকসঁ সাপ্তাহিক রূপান্তবণ, ১৯২৬ ক ‘মিথিলাক’, আ ১৯৬০ক আসপাস পটনা-কেন্দ্রিত পুনর্প্রকাশনক চর্চা কবৈত ছথি। গ্রন্থক অনুসাব পত্রিকাসঁ বিষ্ণুকান্ত ঝা, পবমেশ্বব ঝা, সুবেন্দ্ৰ ঝা ‘সুমন’, সুধাংশু শৈখব চৌধবী আদি অনেক সম্পাদক জুড়ল বহলাহ। (মুদ্রিত পৃ. ২৩–২৬।)

এহি পত্রক শক্তি কেবল দীর্ঘজীবিতা নহি, ওকব সংস্থাগত রূপান্তবণ অছি। একটা প্রকাশন মাসিক সাহিত্যিক-অভিব্যক্তিসঁ সাপ্তাহিক সার্বজনিক বিমর্শ ধবি আ পুনঃ দৈনিক সূচনা-সংবচনা ধবি যাত্রা কএলক। ঞ রূপান্তবণ স্থানীয় সম্পাদন, প্রকাশন-পূঁজী, পাঠকীয় অপেক্ষা আ বিজ্ঞাপনক তকনীকী সম্বন্ধ বুঝবাক আধাব বনৈত অছি। পৃষ্ঠ ২৩–২৬ আ ২২–২৩ কেঁ সংগ পঢ়লা পব পোথীক ঞতিহাস ‘অলগ-অলগ পত্রক সূচী’সঁ বঢ়ি কহ একটা মাধ্যমক রূপ-বিকাসক অধ্যয়ন বনি জাঞত অছি।

‘মিথিলা মিহিব’ক প্রাবম্ভ-বর্ষপব সেহো বাহবী স্রোত একমত নহি ছথি—মবাঠী বিশ্বকোশমে ১৯০৮, ডॉ. ধনাকব ঠাকুবক সূচীমে ১৯০৯, আ কিছু নেপালীয় সমীক্ষামে ১৯১২ ভেটৈত অছি। যোগানন্দ ঝাক ১৯০৯ কেঁ পোথীক কথন মানি উদ্ধৃত কবব় আবশ্যক অছি; তথাকথিত অন্তিম তিথি নিশ্চিত কববাক লেল আবম্ভিক অংকক প্রত্যক্ষ সাক্ষ্য চাহী। একটা পুস্তকক তিথি দোসবা পুস্তকক তিথিকেঁ অপনে-আপ অসত্য নহি বনবৈত অছি।

৮. দৈনিক ‘স্বদেশ’: ১৯৪৮ ক মাসিকসঁ ১৯৩৩ ক ঐতিহাসিক দৈনিক ধবি

যোগানন্দ ঝাক ৱিৱেচনমে ‘স্ৱদেশী’ ৱিশেষ মহত্ত্ৱ ৰখৈত অছি। পঁ. সুৰেন্দ্ৰ ঝা ‘সুমন’ ১৯৪৮ মে মাসিক ‘স্ৱদেশী’ নিকাললনে ছলাহ, জকৰ ছও অংকক উল্লেখ অছি। পোথীক অনুসাৰ ৯ অক্টূবৰ ১৯৬৩ সঁ দৈনিক সংস্কৰণ আৰম্ভ ভেল। এহি চাৰি পৃষ্ঠক পত্ৰমে সাহিত্যিক অপেক্ষা সমাচাৰ, ৱিচাৰ, জনপ্ৰশ্ন, লোকমত, ৰাজনীতিক টিপ্পণী, গৃহস্থোপযোগী সূচনা, ৰেল-সময-সাৰিণী, বাজাৰ-ভাৱ, খেলকূদ আ বাংগ্যকেঁ স্থান ভেটৈল। লেখক একৰা উত্তৰ বিহাৰক প্ৰাৰম্ভিক দৈনিক-পত্ৰকাৰী প্ৰযোগক ৰূপমে প্ৰস্তুত কৰৈত ছথি। (মুদ্ৰিত পৃ. ১৯–২১।)

স্ৱদেশীক অধ্যযন গ্ৰন্থক সভসঁ সঘন ৱৰ্ণনমে এক অছি। লেখক পত্ৰক আকাৰ, স্তম্ভ, প্ৰথম পৃষ্ঠক সূক্তি, পাঠক-পত্ৰক ‘লোকমত’ খণ্ড, ‘জয জয স্ৱদেশী’ কৱিতাক উল্লেখ আ চন্দ্ৰনাথ মিশ্ৰ ‘অমৰ’ক বাংগ্য-পৰম্পৰাক চৰ্চা কৰৈত ছথি। এহি ৱিৱৰণসঁ স্পষ্ট হোঁমত অছি জে ‘সমাচাৰ’ সঁগ ৰাজনীতিক চেতনা, পাঠকীয সহভাগিতা আ দৈনিক উপযোগিতাক সামগ্ৰী সম্মিলিত কএল জা ৰহল ছল। এহি দৃষ্টিসঁ স্ৱদেশীকেঁ কেৱল ভাৱনাত্মক মাতৃভাষা-প্ৰযোগ কহি ছোড়ি দেব় লেখকক উপলব্ধ স্ৰোত-পাঠক প্ৰতি অন্যায হোমত।

এহি চৰণক সমাপন-ৱিৱৰণমে সাৱধানী জৰুৰী অছি। মুদ্ৰিত পৃ. ২০ পৰ দিসম্বৰ ১৯৬৩ ধৰি ব্লল পৈংসঠ অংকক উল্লেখ অছি, মুদা মুদ্ৰিত পৃ. ২১ পৰ বন্দ হোমবাক দিনক ৱিৱৰণ অলগ ঢঙ্গসঁ আযল অছি। এতয একটা নিশ্চিত অন্তিম অংক-তিথি ঘোষিত নহি কএল গেল অছি। স্ৱযং লেখকক ভূমিকামে সুমনজীক ১৯৬৭ক প্ৰতিৱেদন উদ্ধৃত অছি, জাহিমে আৰ্থিক ঘাটাক কাৰণ দৈনিক স্থগিত ভেলাক চৰ্চা অছি। ঞ পত্ৰক আৰ্থিক অস্থিৰতাক সাক্ষ্য অছি, কিন্তু নিৰ্ধাৰিত আয-ৱাযক লেখা নহি। (মুদ্ৰিত পৃ. ৯, ২০–২১।)

৯. ‘স্বদেশ’ক দোসব চবণ: ১৯৮১–১৯৮২ আ দৈনিকতাক সংকট

গ্রন্থক অনুসাব ৩ অগস্ত ১৯৮১ সঁ ‘স্বদেশ’ক দৈনিক প্রকাশন ফেব আবম্ভ ভেল আ অক্টূবব ১৯৮২ ধবি ওকব প্রযোগ চলল। এহি চবণমে প্রেস-সংসাধন, অংকক আকাব, পৃষ্ঠ-সংখ্যা আ প্রকাশনক নিযমিততা অস্থিব ছল। লেখক রাঁগা, মাতৃভাষাক প্রতি আগ্রহ, লোকজীরনক রিষয, করিতা-কথা আ সার্বজনিক রিচাবক সহঅস্তিত্ব দেখরৈত ছথি। ও সংকেত কবৈত ছথি জে সমাচাব-কেঁদ্রিত দৈনিক ফেব সাহিত্যিক পত্রিকাক বঙ্গ গ্রহণ কবৈত গেল। (মুদ্রিত পৃ. ২১–২২।)

পহিল আ দোসব ‘স্বদেশ’ক তুলনা প্রস্তুকক পত্রকাবিতা-সিদ্ধান্ত বুঁঝরাঁক কুঁজী অছি। ওহী নাম, সম্পাদকীয প্রতিবদ্ধতা আ ভাষা-আন্দোলনক পৃষ্ঠভূমি বহলো পব সংসাধন আ সামাজিক পবিস্থিতি বঁদলিএ গেল ছল। আর্থিক কপসঁ কমজোব পত্রক দৈনিক কার্যপ্রবাহ অত্যন্ত কঠিন হোওত অছি; সামগ্রী-সংগ্রহ, নিযমিত মুদ্রণ, রিতবণ, সম্পাদন আ রিজ্ঞাপন প্রত্যেক দিন নরীকৃত কবরাঁক পড়ৈত অছি। যোগানন্দ ঝা দৈনিকতাক এহি ব্যারহাবিক সংকটকেঁ প্রকট কবৈত ছথি, মুদা সটীক লাগত, রিতবণ-ক্ষেত্র, গ্রাহক-প্রতিশত আ প্রতি-অঙ্ক আযক আঁকড়া প্রস্তুত নহি কবৈত ছথি। অতঃ ই সর্শও গুণাত্মক অধ্যযন অছি, পবিমাণাত্মক আর্থিক ইতিহাস নহি।

১০. ‘মিথিলা মিহিব দৈনিক’: ১৯৮৪–১৯৮৬ মে সমাচাব-সংস্থানক মॉডল

পোথীক অনুসাব ২০ ফবরবী ১৯৮৪ সঁ ‘মিথিলা মিহিব’ দৈনিক কপমে অরতবিত ভেল আ জূন ১৯৮৬ ধবি চলল। একবা ‘আর্যারর্ত’ আ ‘ইণ্ডিযন নেশন’সঁ সম্বদ্ধ সমাচাব-প্রকাশন সংবচনাক সুরিধা ভেটৈত ছল। লেখক পত্রক পৃষ্ঠ-রিন্যাস, সমাচাবক রর্গীকবণ, সম্পাদকীয, বাজনীতিক রাঁগা, গুরুরাব আ

বরিরাবক খতিবিঞ সামগ্রী, সিনেমা, খেন, বাশিক্ষন, সাহিহ খা রার্ষিকাংকক রিশিঙ্কতাক চর্চা কবৈত ছথি। (ম্বদ্রিত পৃ. ২২–২৩।)

এহি তননামে ‘মিথিনা মিহিব দৈনিক’ক সংস্থাগত রঁন ‘স্বদেশ’ক র্যাজিগত প্রতিরঁদ্ধতাসঁ ভিন্ন দেখাওত খছি। ঙঁপনর্ঘ প্রেস, সম্পাদনক সংবচনা খা রঁহ্মভাষিক সমাচাব-সংস্থানসঁ সম্বঁদ্ধ দৈনিক পত্রক স্থাযিত্ব নেন সহাযক ভহ সকৈত খছি। তথাপি দূ রর্ষসঁ কিছু রেঁসী খরধি পশ্চাত দৈনিক রঁন্দ ভেন—এহি খন্বভরসঁ কেরন পূঁজী ঙঁপনর্ঘ বহরঁ পর্যাপ্ত নহি, পাঠক-রাঁজাব খা দীর্ঘকানিক খার্থিক র্যারস্থা সেহো খারশ্যক খছি। এহি নিষ্কর্ষমে খার্থিক কাবক সম্ভারিত কাবণক রূপমে সমমন গেন খছি; রঁন্দ হোযরাঁক নির্ণাযক নেখাপবীক্ষিত কাবণ মূন প্বস্তক প্রস্তুত নহি কবৈত খছি।

একঠা মহত্বপূর্ণ রিশেষতা ঞা খছি জে গ্রন্থ নেখকদ্বাবা দেখন খংকক রাঁহ্য বচনা, সম্পাদকীয র্যারহাব খা রিশিষ্ট স্তম্ভক রিরবণ দেওত খছি। এহি প্রকাবক খংশ পাঠ-পত্রক প্রত্যক্ষ খধাযনক নজদীক খছি, খা শীর্ষকসূচীসঁ কহীঁ রেঁসী প্রমাণমূন্য বখৈত খছি। শোধক খগিনা চবণমে এহি রর্ণিত খংকসভক প্রতিনিপি, তাবীখ, রিজ্ঞাপন-রিন্যাস খা ম্বদ্রণ-সূচনা খনগসঁ সূচীরঁদ্ধ কএন জা সকৈত খছি।

১১. ১৯২০–১৯৪০: প্ররাসী মৈথিন, স্ত্রী মৈথিনী নেখন খা সাহিত্যিক সংস্থান

‘মৈথিনী প্রভা’ তথা ‘মৈথিন প্রভাকব’ক চর্চামে নেখক খজমেব, খাগবা খা খনীগঢ়ক প্ররাসী মৈথিন সমূহক প্রযাস বেখাংকিত কবৈত ছথি। ‘শ্রীমৈথিনী’কেঁ দবভঁগাসঁ প্রকাশিত পূর্ণ মৈথিনী পত্রক রূপমে রিশেষ স্থান দৈত ছথি। ‘মিথিনা’ক সম্পাদকীয ঙঁদাবতা, ‘মিথিনা মিত্র’ক পাক্ষিক স্বরূপ, ‘মৈথিন

ৰঙ্ক'ক প্ৰৱাসী সম্পৰ্ক, 'মৈথিল ঘৰক' আ 'জীৱন প্ৰভা'ক সমাজকেন্দ্ৰিত ভূমিকা অলগ-অলগ চিহ্নিত গেল অছি। (মুদ্রিত পৃ. ২৬–২৮।)

এহি কালখণ্ডক ইতিহাসমে ভাষাক শুদ্ধতা, সামাজিক প্ৰতিনিধিত্ব আ ব্যাপক প্ৰসাৰ তীনটা অলগ প্ৰশ্ন ছথি। 'শ্ৰীমৈথিলী'কেঁ একভাষী ৰূপক পহিল প্ৰযোগ কহৰ ভাষিক ইতিহাসমে নিৰ্ণাযক মানল জা সকৈত অছি; মুদা মিশ্ৰিত ভাষাৱালী আৰম্ভিক পত্ৰিকাসভকেঁ 'কম মৈথিলী' বুঝৱাক আগ্ৰহ উচিত নহি। এহন পৰিৱৰ্তনক অধ্যযনমে ৱাস্তৱিক লেখ, বিজ্ঞাপন, সম্পাদকীয আ পাঠক-পত্ৰক ভাষা অনুপাত জাঁচৱ অপেক্ষিত অছি।

'ভাৱতী', 'বিভূতি' আ 'মৈথিলী সাহিত্য পত্ৰ'ক বিবেচন সাহিত্যিক পত্ৰিকাক বিবিধ পক্ষ খোলৈত অছি। 'ভাৱতী'ক বিশ্ববিদ্যালযীয মান্যতা আ ভাষা-আন্দোলন; 'বিভূতি'ক নিভীক, পৰন্তু লেখকক দৃষ্টিমে বিবাদাস্পদ আলোচনাত্মক বৰৈযা; আ ৰমানাথ ঝাক সম্পাদনমে 'মৈথিলী সাহিত্য পত্ৰ'ক পুস্তক-জেকাঁ সামগ্ৰী প্ৰকাশিত কৰবাক আযোজন—ই সভ অলগ মॉডল ছল। (মুদ্রিত পৃ. ২৮–২৯।) 'পীত পত্ৰকাবিতা' সন কঠোৰ বিশেষণক প্ৰযোগমে লেখকক নিৰ্ণাযক মত দেখাইত অছি, মুদা পত্ৰিকাক বিশিষ্ট পংক্তি ৱা পূৰা অংকক তুলনাত্মক নমূনা প্ৰস্তুত নহি হোযৱ মূল্যাংকনক সীমা অছি।

১২. ১৯৪০–১৯৬০: 'স্বদেশ', 'ৱৈদেহী', বালপত্ৰিকা আ নৱসৃজন

দ্বিতীয বিশ্বযুদ্ধক আসপাসক প্ৰকাশন-ক্ৰমমে 'সহ সন্দেশ', ১৯৪৮ ক মাসিক 'স্বদেশ', 'মিথিলা জ্যোতি', 'পল্লৱ', 'ৱৈদেহী', 'মিথিলা দৰ্শন', 'মিথিলা দূত' আ 'নূতন বিশ্ব' সন পত্ৰক চৰ্চা অছি। লেখক কতহু এক-দু অংক, কতহু দশকোঁক উপলব্ধি দৰ্জ কৰৈত ছথি। 'পল্লৱ'ক গ্ৰামীণ

প্রকাশনস্থান আ নবলেখক প্রোৎসাহন, 'বৈদেহী'ক দীর্ঘ সাহিত্যিক ভূমিকা আ 'মিথিলা দর্শন'ক

রাজনীতিক ভাষিক অভিযান বিশেষ মহত্ত্ব রখैত অছি। (মুদ্রিত পৃ. ২৯–৩২।)

'বৈদেহী'ক সম্পূর্ণক্রমে বিভিন্ন সম্পাদক, প্রকাশন-কেন্দ্রক পরিবর্তন, বিশেষাংক আ লগভগ ১৯৭০ ধরি

চলল পত্রিকাক চর্চা অছি। একরা আধুনিক মৈথিলী লেখনক অখড়া রূপমে জা সকैত অছি, জতয

লেখকক পীঢ়ী, সাহিত্যিক বিধা আ বিচারক প্রবাহ বনৈত রহল। মুদা পত্রিকাক সম্পূর্ণ অঙ্ক-সূচী বিনা

লেখকক ধাৰাবাহিকতা 'উদ্দেশ্য' বা 'অবনতি'ক নির্ণয সভ বর্ষপর সমান রূপসঁ লাগূ কএল নহি জা

সকैত অছি।

'বঁচ্চক', 'ধিযাপুতা' আ 'শিশু'ক বিবেচন ঈ সিদ্ধ করৈত অছি জে মৈথিলী পত্রকারিতা কেবল বযস্ক

সাহিত্যকারক বৌদ্ধিক ক্ষেত্র নহি ছল। বাল-শিক্ষা, অনুবাদ, চবিত্রকথা, শিশু-পাঠমালা আ মনোরঞ্জন

লেল বিশিষ্ট পত্রক প্রযোগ ভেল। লেখক 'বঁচ্চক'ক অনেক কালখণ্ড, বালসাহিত্য-বিশেষাংক আ

'ধিযাপুতা'ক বালমনোবিজ্ঞানপর বলক বর্ণন করৈত ছথি। এতয ও মাতৃভাষামে সংস্থাগত শিক্ষা

উপলব্ধ নহি ভেল সকবাক কাবণ পাঠকীয বিকাস সীমিত বহল মানৈত ছথি। (মুদ্রিত পৃ. ৩২–৩৩।) ঈ

সমাজশৈক্ষিক অনুমান মহত্ত্বপূর্ণ অছি; একর পুষ্টিক লেল বিদ্যালয, পাঠ্যক্রম, বিতরণ-সংখ্যা আ পাঠক-

প্রতিক্রিযাক স্বতন্ত্র আঁকড়া চাহী।

১৩. ১৯৬০–১৯৭০: আন্দোলন, প্রযোগ আ সাহিত্যিক বিমর্শক বিস্তার

'জজোত', 'অভিব্যঞ্জনা', 'মিথিলা' সাপ্তাহিক, 'মিথিলা সেবক', 'মৈথিলী সাহিত্য পবিষদ্

পত্রিকা', 'অভিযান', 'মৈথিলী কবিতা', 'মৈথিলী প্রকাশ', 'আখর' আ 'সোনামাটি'ক চর্চা লেখকক

লেল সাহিত্যিক পত্রকারিতাক বিবিধ প্রযোগ প্রস্তুত করৈত অছি। 'অভিব্যঞ্জনা' নবতা আ

প্রযোগরাদী সাহিত্য; ‘মৈথিনী করিতা’ কারা-কেঁদ্রিত চযন; ‘মৈথিনী প্রকাশ’ শোধ-অনুসন্ধান; ‘আখব’ নরনেখন আ ভাষা-আন্দোনন; ‘সোনামাটি’ রঁন্নরিধ পাঠক-রুচিক মাধ্যম রঁনরাঁক প্রযাস কবৈত অছি। (মুদ্রিত পৃ. ২২–২৬।)

এহি পত্রিকাসভক রন্নীকবণমে একটা রিধাগত ওতিহাস ছিপন অছি। কথা, করিতা, আনোচনা, বঁগমঁচ আ ভাষা-চেতনাক অনগ মঁচ রঁনেরাঁক অর্থ ওা ছন জে সম্পাদক রিস্তৃত সাহিত্যিক সার্রজনিক ক্ষেত্রক ভীতব রিশেষ পাঠক-সম্প্রদায চিন্হি বহন ছনাহ। নেখক কখনো এহি রিশিষ্টীকবণকেঁ উপনব্ধি আ কখনো র‍্যাপক সমাচাব-পত্রকাবিতাসঁ রিচনন মানৈত ছথি। হুনক মত সমেটি দেখনা পব বুঁন্নাওত অছি জে ‘পত্রকাবিতা’ আ ‘নঘু সাহিত্যিক পত্র’ক উদ্দেশ্য সদৈর এক নহি হোওত অছি; তাহি কাবণ হুনক সফনতাক কসৌটী সেহো একসব নহি হোযরাঁক চাহী।

১৪. ১৯৬০–১৯৮০: বাজনীতি, ভাষা-অধিকাব আ রৈচাবিক পত্র

‘জনক’ (চন্দ্রনাথ মিশ্র ‘অমব’ক সম্পাদন), ‘সুদেশরাণী’, ‘মিথিনা টাওম্স’, ‘চর্চা’, ‘সমাদ’, ‘রিকন্প’, ‘মিথিনা ভূমি’, ‘মৈথিনী সমাচাব’ আ অন্য পত্রক পবিচয সঁ স্পষ্ট অছি জে মৈথিনী ছপাওক্ষেত্র বাজনীতিক রিচাবক রাহক সেহো রঁনন। রিশ্বরিদ্যানযক স্থাপনা, বেডিযো-কেঁদ্র, মাতৃভাষাক পবীক্ষা-অধিকাব, সঁরিধানক আঠম অনুসূচী, পৃথক্ মিথিনা বাজ্য আ দনগত রৈচাবিকী সন প্রশ্ন পত্রিকামে সক্রিয বহন। (মুদ্রিত পৃ. ২৬–৪১।)

এতয নেখকক দৃষ্টি সর্রাধিক সক্রিয পবন্তু কখনো অসমান অছি। জখন কোনো পত্রিকা মৈথিনীক মান্যতা নেন সঁঘর্ষ কবৈত অছি তঁ ওকব প্রশঁসা কবৈত ছথি; জখন ও কোনো দন রা সম্পাদকীয রিবোধসঁ জুড়ৈত অছি তঁ ভাষা অথরা ‘পীত পত্রকাবিতা’ক আধাবপব কঠোব নির্ণয দৈত ছথি।

উঁদাহবণতঃ ‘মিথিনা টাঁজম্স’কেঁ কম্য়নিস্ঠ দনক রৈচাবিক পত্র, ‘চর্চা’কেঁ কাঁগ্রেস-সমর্থিত শ্বা ‘নূতন রিশ্ব’কেঁ শ্বানন্দমাঙ্কা-সঁরঁস্থ নেখনক কপমে রর্ণিত কএন গেন শ্বছি। রৈচাবিক পঞ্চধবতা শ্বপনে-শ্বাপ শ্বনৈতিক পত্রকাবিতা নহি শ্বছি; তথাক শ্বশ্বিস্থি, রিবোধী রিচাবক দমন, স্রোতক শ্বপ্বষ্ঠি, দ্বেষপূর্ণ শ্বাবোপ শ্বা পাঠককেঁ ভ্রমিত কবরৌক প্রমাণক শ্বাধাব পব শ্বাচাবগত মূন্যাঁকন কবরৌক চাহী।

‘সমাদ’ শ্বা ‘রিকন্প’ সম্বন্ধী ১৯৭৮ ক চর্চা রিশেষ মহত্ত্বপূর্ণ শ্বছি। নেখকক শ্বনুসাব প্ররেশিকা পবীক্ষামে মৈথিনীক স্থান সঁ সম্বন্ধিত সবকাবী নির্ণযক রিবোধ নেন পত্রক প্রযোগ ভেন। এহি উঁদাহবণমে পত্রিকা সার্বজনিক নীতি বঁদনরৌক প্রযাসক প্রত্যক্ষ সাধন শ্বছি। মুদা যতয সবকাবী শ্বধিসূচনা, প্রকাশিত সম্পাদকীয শ্বা নির্ণয-পনটরৌক প্রশাসনিক শ্বভিনেখ মূন পুস্তকক সঁগ সঁনগ্ন নহি শ্বছি। তাহি কাবণ ঘটনাক ক্রম পুস্তকক শ্বভিনেখিত দাবা শ্বছি, সম্পূর্ণ দস্তারেজী পুনর্নির্মাণ নহি।

১৩. ‘মিনী পত্রিকা’ শ্বা নঘু পত্রিকা: শ্বাকাবক ভীতব নরতা

‘মি০’, ‘শ্বনামা–কথাদিশা’, ‘চাড়ুব’, ‘সন্নিপাত’, ‘শ্বগ্নিপত্র’, ‘মাঙ্কব’, ‘ভম্ঙ্কব’, ‘হুব’, ‘শিখা’, ‘নানধুশ্বাঁ’, ‘সঁকন্প’, ‘শ্বক্ষত’, ‘মিথিনা সম্বদায’ শ্বা ‘ফবাক’ক রিরেচনমে নেখক নরনেখন, পাবম্পবিকতা-রিবোধ, রৈচাবিক শ্বসহমতি, নঘুকপ শ্বা শ্বনিযত প্রকাশনক ওতিহাস দর্জ কবৈত ছথি। ‘মি০’ক ছোট শ্বাকাব রিশেষ উঁন্নেখনীয শ্বছি। ‘কথাদিশা’ সন কথা-কেঁদ্রিত প্রযাস রিশিষ্ট রিধা নেন পাঠক-সম্বদায গঠরৌক সঁকেত শ্বছি। (মুদ্রিত পৃ. ৪২–৪৪।)

নেখক এহি ছোট-ছোট প্রযোগসভমে রাজিরাদ আ অনিযততাক প্ররৃত্তি দেখৈত ছথি। এহি আনোচনামে কিছু সহ প্রশ্ন অছি—গ্রাহক কেতরাঁ অঙ্ক পওনক, রাদা কএন আরৃত্তি নিভন কি নহি, সম্পাদকীয সংস্থা কোনা চনন? মুদা এক-অংকক পত্রিকাক ঐতিহাসিক মূন্য শূন্য নহি হোওত অছি। কোনো এক অঙ্ক সঁ করিতা আন্দোননক দিশা রঁদনি সকৈত অছি, নাটক ছপি সকৈত অছি, রা নর নেখক প্ররেশ কবি সকৈত ছথি। অতঃ 'দীর্ঘজীরিতা' আ 'রৌদ্ধিক প্রভার' দূঠা সুতন্ত্র মাপদণ্ড রঁনন চাহী।

আনোচনাম্কে কপসঁ দেখন জায তঁ ১৯৭০ক দশকক নঘুপত্রিকাকেঁ নেখক একব বাজনীতিক-সাঁস্কৃতিক সংঘর্ষক কেন্দ্রবমে বখৈত ছথি, মুদা একব প্রচাব-সাধন—সাওক্লোস্টাওন, কম নাগতক ছপাও, ছাত্র-সংঘ, সংগোষ্ঠী আ করিতা-পাঠ—পব রারস্থিত তকনীকী চর্চা নহি কবৈত ছথি। ঞ আগাঁক শোধক অরসব অছি।

১৬. ১৯৮০–১৯৯০: রর্তনী, স্ত্রী-সম্পাদন, জনরাদী সাহিত্য আ রিষযগত রিস্তাব

পুস্তক 'দেসকোস', 'রিদেহ', স্ত্রী-সম্পাদিত পত্রক উদাহবণ, 'মাটি-পানি', 'কোসী কুসুম', 'রঁসাত', 'সন্দর্ভ', 'চিনগী', 'নোকরেদ', 'হানচান', 'ভাখা', 'কুশনক্ষেম', 'আঁখি-পাঁখি' আদি পত্রিকাক রিরিধ ভূমিকা চর্চা করৈত অছি। কিছু পত্রিকামে সাহিত্যক সংগ সমাচাব, বাজনীতি আ সামাজিক রিমর্শ সমেটরাঁক প্রযন্ে অছি; কিছু পত্র রিশ্নেষ্ক আনোচনা, নরকরিতা অথরা জনরাদী সাহিত্যক মঁচ রঁনৈত অছি। (মুদ্রিত পৃ. ४७–४৮।)

এহি রিরবণমে স্ত্রী-সম্পাদন আ মহিনা-কেন্দ্রবিত রিষযক সংকেত রিশেষ ধ্যান যোগ্য অছি। নেখক 'রিদেহ' আ দোসব মহিনা-প্রাযোজিত পত্রক চর্চা কবৈত ছথি; তথাপি প্রত্যেক ঠাম মহিনা নেখিকা,

সম্পাদিকা, প্ৰকাশিকা, মুদ্ৰক, ৱিতৰক আ পাঠিকা সভক ভূমিকা সমগ্ৰৰূপেণ অলগ ঐতিহাসিক ৰূপমে ৱিকসিত নহি কৰৈত ছথি। মহিলা ভাগীদাৰীক সূচী দঽ দেৱ আ ওকৰ সংস্থাগত ৱাধা-ৱিৱেচন কৰৱ অলগ ৱাত অছি। স্ত্ৰী-পত্ৰিকাক ৱাস্তৱিক ৱিষয-সূচী, সম্পাদকীয নিৰ্ণয আ পাঠক-পত্ৰ উপলব্ধ ভেলাপৰ মৈথিলী পত্ৰকাৰিতাক লৈঙ্গিক ঐতিহাস অধিক স্পষ্ট হোযত।

'চিনগী'ক জনৱাদী ৱিমৰ্শ, 'নোকৱেদ'ক ৱিশিষ্ট সজ্জা আ সাহিত্যিক স্তৰ, 'ভাখা'ক নৱলেখন সঁ পৰৱৰ্তী সাহিত্যিক-ৰূপান্তৰণ, আ 'মাটি-পানি'ক সমাচাৰ-ৱিচাৰ মিশ্ৰণ লেখকক দৃষ্টিমে প্ৰযোগক প্ৰকাৰ সভ ছথি। একৰ অৰ্থ ঈ নহি জে সভ পত্ৰিকা এক-সমান ঐতিহাসিক প্ৰভাৱ ছোড়লক; প্ৰস্তুত ৱিভিন্ন মানদণ্ডসঁ হিনকা সভকেঁ পৰখৈত অছি। সমীক্ষক লেল আৱশ্যক অছি জে 'সম্পাদকক মত' আ 'পত্ৰিকাক অংকমে ৱাস্তৱিক প্ৰকাশিত সামগ্ৰী'ক অন্তৰ সদৈৱ মনমে ৰাখল জায।

১৭. ১৯৯০–২০০৩: মহানগৰীয প্ৰৱাস, শোধ-সামযিকী আ ৱহুআযামী সম্পাদন

গ্ৰন্থক পছিলা খণ্ডমে 'মৈথিলীআলোচনা', 'চতৰংগ', 'মিথিলা পৰিক্ৰমা', 'মিথিলা সমাদ', 'জানকী', 'মিথিলা প্ৰকাশ', 'কোকিল মঁচ', 'আকাংক্ষা', 'মৈথিলী টাইম্স', 'জয মিথিলা', 'মিথিলা সৌৰভ', 'ৱাগমতী দামোদৰ টাইম্স', 'অন্তিকা', 'দেশজ', 'দেসিল বযনা', 'অংকুৰ', 'লোৱিক সলহেস দীনাভদ্ৰী', 'সূত্ৰধাৰ', 'ভোৰুকৰা' আ 'প্ৰৱাসী' সন পত্ৰ সভ আএল অছি। এহি সূচীমে দিল্লী, কোলকাতা, মুম্বঈ, পটনা, দৰভংগা, সহৰসা, মধুৱনী, ধনৱাদ আ প্ৰৱাসী সংস্থাক সঘন নেটৱৰ্ক উভৰৈত অছি। (মুদ্ৰিত পৃ. ৪৮–৬৪।)

এহি দশকমে ৱহুতো পত্ৰ অপনাক 'সমাচাৰ-ৱিচাৰ'ক মঁচ কহৈত অছি, মুদা লেখকক পৰীক্ষণমে ৱহুতো অৰ্ক ফেৰ সাহিত্যিক প্ৰমুখ ৱাহক ৱনৈত অছি। 'আকাংক্ষা'ক সংদৰ্ভমে সমাজ, শিক্ষা, স্ত্ৰীৱিষয,

স্বাস্থ্য আ বিজ্ঞান সমেটবাঁক প্রযাস; ‘অন্তিকা’ক নবপ্রকাশন-বিন্যাস; ‘দেশজ’ক বিশিষ্ট কাব্যবিমর্শ; ‘আঙ্কুব’ক প্রবাসী সম্পর্ক; আ ‘সূত্রধাব’ক কোশী-ক্ষেত্রপব দৃষ্টি—ঙা সভ ভিন্ন পাঠকবগ্গক চিন্হ অছি। এহি প্রকাবক ভিন্নতা দেখনা পব ‘মৈথিনী পত্রকাবিতা সির্ফ সাহিত্যিক অছি’ সন সার্বত্রিক ফৈসনা সবনীকবণ সিদ্ধ হোঙত অছি।

কিছু পত্রিকাসঁ সম্বন্ধিত নেখকক আনোচনাত্মক ভাষা কঠোব অছি। ‘অন্তিকা’ক বিরুদ্ধ নিখন টিপ্পণী অথবা কিছু সম্পাদকীয গ্রন্থবন্দীক আবোপ ঐতিহাসিক রূপসক বিষয তহ অবশ্য অছি, কিন্তু আবোপক সমর্থনমে উদ্ধৃত সমাচাব, প্রকাশিত প্রমাণত্তব বা বিবোধী সম্পাদকক পক্ষ নহি বহনা কাবণ একবা নেখকক মূন্যাঁকনক রূপমে পঢ়বাঁক চাহী। প্রস্তুক অপন যগক সাহিত্যিক বাদ-বিবাদক সাক্ষী সেহো অছি; এহি বাঁতসঁ একব মহত্ত্ব ঘটৈত নহি, স্রোত-আনোচনাক আবশ্যকতা বঢ়ৈত অছি।

১৮. নেপানক মৈথিনী পত্রকাবিতা: সীমাপাব ভাষিক সার্বজনিক ক্ষেত্র

‘নেপানীয মৈথিনী পত্রিকাযেঁ’ শীর্ষক অন্তর্গত নেখক নেপানক মৈথিনী ভাষাক পত্রিকাক স্বতন্ত্র পবম্পবাকেঁ ভাবতীয মিথিনা-সন্দর্ভসঁ জোড়ৈত ছথি। ‘নবজাগবণ’ক ত্রিভাষিক স্বরূপ, ‘ফূনপাত’, ‘ভজোত’, ‘মৈথিনী’, ‘গামঘব’, ‘দ্বভি-ধান’, ‘হিনকোব’, ‘নৈমিকানন’ আ ‘সনহেস রাণী’ক চর্চা কবৈত ছথি। ও সাহিত্যক আদান-প্রদান, সাংস্কৃতিক সম্বন্ধ আ অনিযমিত প্রকাশনক সমস্যাকেঁ মহত্ত্ব দৈত ছথি। (মুদ্রিত পৃ. ৩৪–৩৩।)

এহি খণ্ডক বাস্তবিক যোগদান বাষ্ট্রীয সীমা পাব কবৈত মৈথিনী মুদ্রিত সংসাবক পবিকল্পনা অছি। দেশী বঁদননাসঁ ভাষা-সম্বদাযক পাঠকীয সম্বন্ধ সমাপ্ত নহি হোঙত অছি। মুদা নেপানক বিক্রম সংবত

आ भारतक अंसरी सन्क तिथि मिलान, स्थानीय प्रकाशन-नीति, नेपाली/हिन्दी/मैथिलीक सहभागिता आ पत्रिकाक संस्थागत इतिहास पर स्वतंत्र दस्तावेज चाही। एहिक सूचनासँ नेपालक समग्र पत्रकारिता-इतिहास सम्पन्न भेल मानब उचित नहि। लेखक स्वयं खण्ड संक्षिप्त बखैत छथि।

राँहवी नेपाली समीक्षा-सन्दर्भमे ‘नरजागरण’कें आरम्भिक त्रिभाषिक पत्रक रूपमे देखल गेल अछि, मुदा प्रथम प्रकाशन-वर्षक प्रस्तुति सभ स्रोतमे एकसर नहि। मैथिली भागक सम्पादक, प्रथम अंकक तिथि आ प्रकाशनस्थान जँ मूल प्रतिलिपिसँ मिलत तँ एहि पोथीक सीमापार खण्डक विश्वसनीयता आ बढ़त।

१७. हस्तलिखित पत्र-पत्रिका: ग्राम्य शिक्षित समाजक वैकल्पिक छापाओ-जगत

ग्रन्थमे ‘हितैषी’, ‘अयाची’, ‘गोविन्द’, ‘अक्षत’, ‘किरण’, ‘लोचन’, ‘मिथिला मानस’, ‘मित्रवाणी’, ‘प्रभात’, ‘मन्दार’, ‘जानकी’, ‘कौशिकी’, ‘सौरभ’ आदि हस्तलिखित पत्रक उल्लेख अछि। काशीमे ‘मैथिली सुधाकर’, ‘मिथिलोदय’, ‘भारती’ आ ‘वैदेही’ सन पत्रक सेहो चर्चा अछि। किछु ठाम हस्तलिखित पाठक साओकोस्ठाजन रा प्रतिलिपि-आधारित प्रसारक उल्लेख भेटैत अछि। (मुद्रित पृ. ७७–७६।)

ई खण्ड पोथीक अत्यन्त मूल्यवान भाग अछि, कारण ‘प्रकाशन’कें केवल व्यावसायिक छापाखानासँ सीमित नहि करैत अछि। गामक विद्यार्थी, स्थानीय गोष्ठी आ साहित्य-प्रेमी हस्तलिखित पत्रद्वारा सार्वजनिक लेखनक प्रशिक्षण दैत छलाह। एहि परम्परामे पाठक सीमित होइतो लेखक-निर्माण, भाषा-अभ्यास आ सामूहिक सम्पादनक विधा रँनैत छल। दस्तावेज लुप्त भइ रहल होयबाँक लेखकक चिन्ता संग्रहालय, निजी पाण्डुलिपि, पुस्तकालय आ विद्यार्थी-संग्रहक सर्वेक्षणक आवश्यकता देखबैत अछि।

এহি ঐতিহাসিক সীমাস্বরূপ পোথী হেব পত্রক স্ববক্ষিত প্রতি, হস্তলেখক পহিচান, সঁচিকা-সঁখ্যা আ

বর্তমান সঁগ্রহস্থান নহি দৈত অছি। তাহি লেল ঞ সূচী খোজ-নির্দেশিকা অরশ্য অছি, পূর্ণ অভিলেখ-

সূচী নহি। এহি অন্তবক পহচানক বিঁনা পত্রিকাক নামসভ পাঠকীয় স্মৃতিমে বহি জেতৈক, মুদা

শোধক লেল বস্তুগত প্রতি উপলব্ধ নহি হোযত।

২০. ২০০৬ক ‘বর্তমান’: লেখকক সময-বিঁন্দুকেঁ সহী পঢ়ব

‘বর্তমান মৈথিলী পত্র-পত্রিকাযেঁ’ শীর্ষকক ‘বর্তমান’ ২০০৬ক লেখকীয সময়সঁ সম্বন্ধ অছি; ওকরা

২০২৬ক প্রকাশিত স্থিতি মানব ঐতিহাসগত হুন হোযত। এহি খণ্ডমে ‘আজ-কাল্হি/সময-সান’,

‘ভঁগিমা’, ‘ভাবতী মণ্ডন/মণ্ডন নিকেত’, ‘বচনা’, ‘মিথিলাঞ্চল সম্পর্ক’, ‘মৈথিলী অকাদমী পত্রিকা’,

‘কর্ণামৃত’, ‘মিথিলা মহান’, ‘শ্রীমিথিলা’, ‘হুমিজা/মিথিমানিনী’, ‘আবম্ভ’, ‘ঘব-বাঁহেব’, ‘মৈথিলী

সন্দেশ’, ‘হিলকোব’, ‘জখন-তখন’, ‘হালচাল’, ‘মিথিলা দর্পণ’ আ ‘বিদ্যাপতি টাইম্স’ সন নাম

চর্চিত ছথি। (মুদ্রিত পৃ. ৩৬–৬২।)

এহি সূচীসঁ একটা বোচক বিবিধতা দেখাওত অছি: নাটক-বিশেষজ্ঞ ‘ভঁগিমা’, অর্থব্যবস্থাপব

কেন্দ্রিত ‘শ্রীমিথিলা’, প্রশাসনিক-সাহিত্যিক ‘মৈথিলী অকাদমী পত্রিকা’, প্রবাসী ‘কর্ণামৃত’,

পুস্তক/সাহিত্যিক ‘বচনা’, সমাচাব-চিন্তনক ‘আজ-কাল্হি/সময-সান’ আ বিভিন্ন শহবক সাম্বদাযিক

পত্র। লেখক সম্পাদকীয নিযমিততা আ বিষয-বিস্তাবক সবাহনা কবৈত ছথি, মুদা অনিযমিত অঙ্ক,

ব্যক্তিগত প্রচাব আ গুটবন্দীক আলোচনা সেহো কবৈত ছথি।

প্রস্তুকক ‘আজ একো মৈথিলী দৈনিক নহি’ কথন লেখকক ২০০৩–০৬ক পরিস্থিতি সম্বন্ধী আকলন অছি। এহি রাক্যসঁ ২০২৬ক রর্তমান মীডিয়া-দৃশ্যপর কোনো সীধা নিষ্কর্ষ নহি নিকলৈত অছি। সমীক্ষামে হিনকা সভক কাল্পনিক সূচী জোড়ল নহি গেল অছি।

২১. সাহিত্যক রিকাসমে পত্রিকাক যোগদান: প্রস্তুকক সর্রাধিক সমর্থ পক্ষ

যোগানন্দ ঝা আধুনিক মৈথিলী করিতা, কথা, নাটক, উপন্যাস, আলোচনা, সংস্মরণ, শোধ, অনুরাদ আ বাঁলসাহিত্যক রিকাসক শ্রেয পত্রিকাক সার্রজনিক মঁচকেঁ দৈত ছথি। এহি প্রতিপাদ্যক সমর্থনমে পোথী অনেক রিশিষ্ট উদাহরণ দৈত অছি—‘মিথিলামোদ’ক প্রস্তুক-প্রকাশন; ‘মৈথিলী সাহিত্য পত্র’ক গ্রন্থ প্রকাশন; ‘রঁঠুক’ক বাঁলসাহিত্য; ‘অভিরাঞ্জনা’ক নরকারা; ‘মৈথিলী করিতা’ক রিধাগত কেন্দ্রব; ‘কথাদিশা’ক কথাসাহিত্য; ‘ভঁগিমা’ক নাট্যালেখ; আ ‘শ্রীমিথিলা’ক আর্থিক চিন্তা। (মুদ্রিত পৃ. ২৪–২৩, ২৮–২৯, ३২–३৩, ৪২–৪३, ৩৭–৩৯, ৬३।)

পত্রিকা একটা নিরন্তর সঁরাদ রচৈত অছি: রচনা প্রকাশিত হোজত অছি, পাঠক প্রতিক্রিয়া দৈত অছি, সম্পাদক রিরাদ উঠরৈত ছথি, আগাঁক অঁকমে উত্তর আ নর লেখন আরৈত অছি। প্রস্তুক এহি সঁরাদক অনেক ঠোস নাম আ ঘটনা দেজত অছি। আধুনিক মৈথিলী সাহিত্যক ইতিহাস জঁ কেরল প্রস্তুক-সূচী পর আধারিত রহত তঁ সম্পাদকীয চযন, সাহিত্যিক আন্দোলনক সমযরদ্ধ রূপ আ পাঠক-সঁঘটন ছূটি জাএত। এহি কারণ পত্রিকাক ইতিহাস সাহিত্য-ইতিহাসক পরিশিষ্ট নহি, ওকর বুঁনিযাদী প্রমাণক্ষেত্র অছি।

মুদা ওহি যোগদানকেঁ নাপরাঁক লেল কালারধি, লেখন-রিধা, লেখক-পীঢ়ী, সাহিত্যিক রঁহস, প্রত্যক্ষ প্রনর্মুদ্রণ আ সম্মানক প্রমাণ অলগ-অলগ সঁকলিত হোযরাঁক চাহী। যোগানন্দ ঝা গুণাত্মক প্রভারক

ঙতিহাস বচৈত ছথি; ব্যবস্থিত সামগ্রী-রিশ্লেষণ রা শ্বঁকরাব শ্বনুক্রমণিকা প্রস্তুত নহি কবৈত ছথি। ঙা প্বস্তকক ঘটী নহি, ওকব শোধ-রিধাক স্পষ্ট সীমা শ্বছি।

২২. ভাষা, নিপি, মানকীকবণ শ্বা হিন্দী–মৈথিনী সম্বন্ধ

গ্রন্থ শ্বাবম্ভিক পত্রিকামে হিন্দী–মৈথিনী মিশ্রণ, পূর্ণ মৈথিনী পত্রক উদয, রর্তনীক উন্নযন, তিবহ্নতা নিপিক সঁবক্ষণ শ্বা মৈথিনীকেঁ স্বতন্ত্র ভাষা মানৱাক সঁঘর্ষক ঙতিহাস জোড়ৈত শ্বছি। নেখকক মতমে পত্রিকা ভাষা-শ্বান্দোননক প্রমুখ সাধন বঁনন। কাশীক মিশ্রিত ভাষিক পত্রিকাসঁ দবভঁগাক পূর্ণ মৈথিনী পত্র শ্বা সার্রজনিক দৈনিক ধবি যাত্রা, ভাষা-শ্বস্মিতাক মুদ্রিত নির্মাণ সেহো শ্বছি। (মুদ্রিত পৃ. ২৪–২৭, ৬২–৬৪।)

এহি ঠাম দোসব পক্ষ সেহো শ্বারশ্যক শ্বছি। ভাষা-মানকীকবণ সামাজিক প্রক্রিয়া শ্বছি—সম্পাদকীয প্রচনন, পাঠকক রৌনী, রিদ্যানযীয শিক্ষণ, মুদ্রণ-তকনীক শ্বা সঁস্থাগত নির্ণযক সঁগম। প্বস্তক এহি প্রক্রিয়াক সাব প্রস্তুত কবৈত শ্বছি, মুদা রিভিন্ন রর্তনী-রূপক রর্ষানুসাব তননাম্বক পাঠ রা মুদ্রণ-নমূনা নহি দৈত শ্বছি। শ্বতঃ 'ফনাঁ পত্রিকাসঁ মানকীকবণ পূর্ণ ভেন' সন একবেখীয নিষ্কর্ষ ঠাবন চাহী।

প্বস্তকক কিছু শ্বঁশমে শ্বঁগিকা শ্বা রঁজ্জিকা সম্বন্ধী ভাষা-শ্বান্দোননক পক্ষধব মত উদ্ধৃত শ্বছি। এহি মুদ্দাক সাহিত্যিক ঙতিহাস সমঝৱাক সময প্বস্তকক সম্পাদকীয-বাজনীতিক দৃষ্টিকোণকেঁ নেখকক স্রোতগত শ্বভিমতক রূপমে চিন্হৱঁ শ্বারশ্যক শ্বছি; একবা ভাষারৈজ্ঞানিক রর্গীকবণক শ্বন্তিম নির্ণয মানৱঁ উচিত নহি। শ্বনগ ভাষা-সমুদাযক শ্বপন সাহিত্যিক, সামাজিক শ্বা শৈক্ষিক ঙতিহাসক স্বতন্ত্র শ্বধ্যযন শ্বারশ্যক শ্বছি।

২৩. মৈথিলী পত্রকাবিতা আ সংবৈধানিক মান্যতা

নেখকক ভূমিকামে স্ববেন্দ্ব ঝা ‘স্বমন’ক সংঘর্ষ, জনসভা, মৈথিলী দৈনিকক প্রযন্ে, ৱিহাবক বাজনীতিক নেতৃত্বকেঁ জ্ঞাপন আ সংসদমে ভাষিক মাঁগ উঠেবাক প্রসংগ অছি। গ্রন্থক নিষ্কর্ষমে সংবিধানক আঠম অনুসূচীমে মৈথিলীক প্রবেশকেঁ পত্রকাবিতা-আন্দোলনক উন্নেখনীয় উপলব্ধিক সংগ জোড়ল গেল অছি। (মুদ্রিত পৃ. ৯–১০, ৬৩–৬৪।)

এহি ঐতিহাসিক দারাক ব়াহবী ৱিধিক মিলান সম্ভব অছি। ভাবত সবকাবক গৃহ মন্ত্রালযক ২২ দিসম্বব ২০০৪ক আধিকাবিক ৱিজ্ঞপ্তি স্পষ্ট কবৈত অছি জে বোডো, ডোগবী, মৈথিলী আ সংথালী সংবিধান (ব়ানবেম সংশোধন) অধিনিযম, ২০০৩ দ্বাবা আঠম অনুসূচীমে জোড়ল গেল, জকব বাজপত্র-প্রকাশন ৮ জনরবী ২০০৪ কেঁ ভেল। অতঃ ‘সংবৈধানিক মান্যতা’ স্বযং সত্যাপিত ঘটনা অছি। মুদা ‘পত্রিকাসভক কাবণেঁ মাত্র মান্যতা ভেটল’ সন একল-কাবণক প্রস্তাবক পুষ্টি নেল সংসদীয় বহস, সংগঠনক আবেদন, জনান্দোলন আ অন্য বাজনীতিক প্রক্রিযাক তুলনাত্মক অধ্যযন আবশ্যক অছি। পত্রকাবিতা এক প্রভাবকাবী সহভাগী সাধন ছল, একমাত্র কাবণ সিদ্ধ নহি।

২৪. আলোচনাত্মক মাপদণ্ড: নিযমিততা, গুণবত্তা আ সামাজিক প্রভাব অলগ-অলগ

পোথীমে ‘অল্পজীবী’, ‘অনিযতকালীন’, ‘সাহিত্যকাবিতা’, ‘পীত পত্রকাবিতা’, ‘গুটবন্দী’ আ ‘আত্মেতষ্টি’ সন নির্ণয ব়াবম্বাব ভেটৈত অছি। এহি পদসভসঁ নেখকক ঐতিহাসিক চিঁতা স্পষ্ট হোঁজত অছি: নিযমিত প্রকাশন, আর্থিক ঈমানদাবী, তথ্যপবক সমাচাব আ নোক-সমাজক প্রতি উত্তবদাযিত্ব। বাস্তবমে একটা পত্রিকা জঁ বার্ষিক গ্রাহকসঁ ধন নঽ কঽ ঘোষিত অঙ্ক নহি দৈত অছি তঁ ওকবা প্রতি আলোচনাত্মক প্রশ্ন উচিত অছি। (মুদ্রিত পৃ. ৪৩–৪৪, ৬২–৬৪।)

মুদা ‘পীত পত্রকাবিতা’ জকাঁ গম্ভীব খাবোপ সিদ্ধ কবরাঁক নেন প্রকাশিত সামগ্রীক উঁদ্ধবণ, প্রতিরাদ, সমাচাবক রিশ্বসনীযতা, স্বধাব প্রকাশিত কবরাঁক পদ্ধতি, সম্পাদকীয স্বার্থ খা প্রত্যক্ষ নুকসানক প্রমাণ চাহী। কেরন কঠোব ভাষা, বাজনীতিক রাম রা দক্ষিণ পক্ষধবতা, প্রবান সাহিত্যিক খস্বীকাব, খথরা নূতন ছন্দক প্রযোগসঁ স্বতঃ ‘পীত’ সিদ্ধ নহি হোঁওত। গ্রন্থমে এহেন মূন্যাঁকন কএক রেঁব প্রমাণক র্যাপক প্রদর্শন রিনা ভেঠৈত খছি। ঐতিহাসিক সমীক্ষামে নেখকক মূন্যাঁকন কেঁ তথ্যক সঁগ মিনাকঽ নহি বাখন জায।

সমান কপসঁ খন্পজীরিতা স্বযঁ খসফনতাক পর্যাপ্ত মাপদণ্ড নহি। একঠা এক-খঁকক রিশেষাঁক যদি নর সাহিত্যিক খান্দোননক প্রামাণিক খাবম্ভ-রিন্দু খছি তঁ প্রভারক দৃষ্টিসঁ ওকব মহত্ত্ব ঠিকাওঁ কিন্তু নিজীর মাসিকসঁ রেঁসী হোযত। খার্থিক স্থিবতা, খঙ্ক-সঁখ্যা, সম্পাদকীয গুণরত্তা, পাঠকীয রিশ্বাস, রিষযক র্যাপকতা, সামাজিক প্রতিনিধিত্ব খা রৌদ্ধিক প্রভারক স্বতঁত্র কসৌঠী রঁনরঁ প্রস্তকক উঁপযোগিতাকেঁ খধিক রঁঢ়রৈত খছি।

২৩. রন্ম, জাতি, গাঁর, স্ত্রী খা সাধাবণ পাঠকক খনুপস্থিত ওতিহাস

নেখক স্বীকাব কবৈত ছথি জে পত্রকাবিতা গাঁরক গবীরঁ, খশিক্ষিত, পনাযনগ্রস্ত খা দৈনন্দিন সঁঘর্ষবত জনতক সমুচিত কপেণ নহি পঙ্কঁচি সকন। ওা খান্যোনোচনা প্রস্তকক একঠা গঁভীব উঁপনব্ধি খছি। মুদা এহি দারাক ভীতব জাতীয স্তব, খার্থিক রন্ম, স্ত্রী-পাঠক, দনিত সমুদায, ক্রষক-মজদূব, রাঁজাব খা রাঁন-পাঠকক পৃথক রিরবণ রঁহুত কম খছি। কতন্ম-কতন্ম মহিনা নেখিকাক নাম, গ্রামা পত্রক উঁন্নেখ রা সামাজিক ন্যাযসঁ সম্বন্ধিত বচনা ভেঠৈত খছি; মুদা রারস্থাগত সর্রেক্ষণ নহি।

(মুদ্রিত পৃ. ১৮–১৯, ২৪–২৩, ३২–३३, ৩৩–৩৬, ৬৪।)

मैथिली पत्रकारिताक व्यापक सामाजिक इतिहास लिखबाक लेल पूछल जाय: प्रति अंक छपाइ-व्यय

के देइत छल? ग्राहकक पेशा, लिंग, भाषा-अभ्यास आ भौगोलिक वितरण की छल? पत्रिका पुस्तक-

दुकानमे बिकैत छल वा सदस्यता द्वारा जायत छल? के महिला सम्पादन निर्णयमे छलि, के केवल

वचना पठबैत छलि? कोन समाजक लोक अपन जीवन-संकट प्रकाशित करबाक संकेत छलाह? एहि

सभ प्रश्नक उत्तर बिना 'लोक-पत्रकारिता'क परिमाण नापब कठिन अछि।

एहि आलोचना पुस्तककेँ वर्तमान वैचारिक रुचिक आधार पर दोषारोपण नहि, बल्कि ग्रन्थक

अपन सार्वजनिक-जीवन सम्बन्धी कसौटीकेँ आगाँ बढ़ायब अछि। लेखक स्वयं 'वस्तुीय उपादान' आ

सामान्य जनसँ दूरीक बात कहैत छथि; ताहि निदानक लेल सामाजिक प्रमाणक नूतन पद्धति अपेक्षित

अछि।

२६. आर्थिक इतिहास: लेखकक निदान आ ओकर प्रमाणगत सीमा

लेखक अन्तिम भागमे अपर्याप्त व्यावसायिक योजना, अनियमित वितरण, व्यक्तिगत सम्पादकीय

आग्रह, ग्राहकीय अस्थिरता आ साधनाभावक कारण पत्रिकाक अल्पजीविता बतबैत छथि। 'स्वदेश'क

१९७०क दशकक घाटाक संस्मरण, 'मिथिला मिहिर दैनिक'क संस्थागत संरचना आ अनेक

पत्रिकाक अंक-संख्या एहि तर्कक अलग-अलग उदाहरण प्रदान करैत अछि। (मुद्रित पृ. ९, २०–२२,

६४।)

एहि शोधमे प्रेसक खर्च, कागजक दाम, वितरकक कमीशन, डाक-व्यय, विज्ञापनदाताक संख्या,

प्रति-अंक बिक्री, ग्राहकक बकाया आ सम्पादकक मानदेयक व्यवस्थित तालिका नहि अछि। एहि

अभावमे आर्थिक निष्कर्षक दिशा सार्थक होइतो ओकर मात्रात्मक पुष्टिक स्तर सीमित अछि। जँ

লেখাপুস্তিকা, গ্রাহক-পঞ্জী, প্রেস বিল আ সম্পাদকীয় পত্রাচার ভেটয় তँ মৈথিলী পত্রকারিতাক

সংস্থাগত ইতিহাস লেল প্রমাণ পারি সকৈত অছি।

একটা অন্য প্রশ্ন—পত্রিকা নিয়মিত রহলেনাসँ কী ও অরশ্য লোকহিতকারী সেহো হোয়ত? নহি।

নিয়মিততা বিশ্বসনীয়তাক একটা আরশ্যক শর্ত ভহ সকৈত অছি, মুদা সমাচারক সহতা, বিচারক

বিবিধতা আ সার্বজনিক উত্তরদায়িত্ব অলগ মূল্য ছথি। পুস্তকক 'ঠিকাউ দৈনিক'ক আকাংক্ষাকেঁ এহি

বিস্তৃত কসৌটীমে পুনঃ রারস্থিত করবাক আরশ্যকতা অছি।

২৭. স্রোত-সমালোচনা: কোন দারাক প্রমাণ কতেক সুদৃঢ় অছি

প্রথম স্তবপর প্রকাশন-সূচনা, পুস্তকক সমর্পণ, লেখকক স্বতঃ লিখল ভূমিকা, পৃষ্ঠ-সংখ্যা আ শীর্ষক

মূল প্রতিমাসँ প্রত্যক্ষ জাঁচল জা সকৈত অছি। তৃতীয় স্তবপর সাহিত্যিক প্রভার, সমাজপর অসর, ভাষিক

আন্দোলনক যোগদান, সম্পাদকীয় প্রবৃত্তি আ আর্থিক অসফলতাক কারণসँ সম্বন্ধিত লেখকক

ব্যাখ্যা অছি। এহি তীন স্তবকেঁ এক সমান 'সত্যাপিত তথ্য' মানব় শোধগত ত্রুটি হোয়ত।

পুস্তকক একটা দুর্লভ রঁল—কিছু রাস্তরিক অংকক পৃষ্ঠ-বিন্যাস, করিতা, স্তম্ভ আ সম্পাদকীয় সূত্রক

উল্লেখ—প্রথম-হাথ পঠনক সম্ভারনা দেখবৈত অছি। দোসর দিস, সংকলিত সূচী সভক মূল অংকক

প্রকাশন-তিথি, সংপাদকীয় মণ্ডল, সংখ্যা আ সংগ্রহস্থান নহি দেল গেল অছি। তাহি কারণ গ্রন্থ

ব্যাখ্যাত্মক শতাব্দী-দর্শন আ অনুসংধানক সূচকপঞ্জী অছি, পরিপূর্ণ সমালোচনাত্মক পত্রিকা-সূচী

নহি।

১৯০৩, ১৯০৬, ১৯০৮, ১৯০৯, ১৯১২ সল অলগ বর্ষক উল্লেখ কেরল মুদ্রণ-ত্রুটি মানি বদ্দ নহি

করবাক চাহী। প্রথম অঙ্ক, নির্বন্ধন, নিয়মিত আবৃত্তিক আরম্ভ, লর সম্পাদকক স্থাপনা,

পুনর্প্রকাশন অথবা স্থানপবিবর্তন অলগ-অলগ সময়-বিন্দু ভহ সকেৈত অছি। জখন ধবি সন্দর্ভক

প্রথম অঙ্ক দেখন নহি জায, পবরতী লেখকক মতক তুলনাত্মক প্রস্তুতি বেঁসী প্রামানদাব তবীকা অছি।

২৮. জাঁচল জা সকল তিথি আ খুলল বহি গেল প্রশ্ন

'মৈথিল হিত সাধন'—মূল গ্রন্থ ১৯০৩ কহৈত অছি; ২০২১ক জযপুব-বিষযক শোধ-সাব আ অন্য

প্রকাশিত ইতিহাসো এহি বর্ষক সমর্থন কবৈত অছি। প্রথম অঁকক মূল প্রতি এহি অধ্যাযমে উপলব্ধ

নহি। 'মিথিলামোদ'—মূল ১৯০৩; বাঁহবী স্রোতমে ১৯০৩ আ ১৯০৬ দুনূ কপ ভেটৈত অছি। 'মিথিলা

মিহিব'—মূল ১৯০৯; বাঁহবী সূচীমে ১৯০৮, ১৯০৯ আ অন্য ঠাম ১৯১২ ভেটৈত অছি। 'স্বদেশ'—মূল

পুস্তক দৈনিকক আবম্ভ ৯ অক্টূবব ১৯৩৩ দৈত অছি, মুদা একটা পবরতী আঁললাইন সূচী '১৯৬৩'

উল্লেখ কবৈত অছি। 'মিথিলা মিহিব দৈনিক'—মূলক অনুসাব ২০ ফববরী ১৯৮৪ সঁ জূন ১৯৮৬; ড◌ॉ.

ধনাকব ঠাকুবক সূচীমে সেহো ১৯৮৪–১৯৮৬ ক চবণ অছি। এহি মতভেদসভক অন্তিম নির্ণয এহি

অধ্যাযমে ঘোষিত নহি কএল গেল অছি।

অষ্টম অনুসূচী—ভাবতীয সবকাবী স্রোতদ্বাবা কানূনক তথ্য সুতন্ত্র পুষ্ঠ অছি: সঁবিধানক বাঁনবেঁম

সঁশোধন অধিনিযম, ২০০৩, বাজপত্র ৮ জনরবী ২০০৪। 'মৈথিলী পত্রকাবিতাক ইতিহাস'—পঁ.

চন্দ্রনাথ মিশ্র 'অমব'ক ১৯৮১ক পুস্তকক প্রকাশক মৈথিলী অকাদমী অছি; ই বিরবণ বিহাব

সবকাবক পুস্তক-সূচী আ অন্তর্বাষ্ট্রীয পুস্তকালযীয অভিলেখমে সেহো ভেটৈত অছি। তাহি কাবণ

যোগানন্দ ঝাক ই পূর্বরতী ইতিহাস-গ্রন্থক উল্লেখ পুস্তক-সূচী স্তবপব পুষ্ঠ হোইত অছি। (মূল,

মুদ্রিত পৃ. ১৯।)

২৯. ব্যাপক মূল্যাঁকন: গ্রন্থ কোন কপমে বিশিষ্ট অছি

ঞা প্স্তক মৈথিনী পত্রকাবিতাকেঁ শৈতাহ্মী-পর্যন্ত একষ্টা দেখবাঁক সফন প্রযন্ন্ খ্ছি। পহিন রিশিষ্টতা প্ররাসী কেন্দ্ব—জযপ্বব, কাশী, খজমেব, খাগবা, কোনকাতা, দিন্নী, ম্বম্ব্ঞা, প্রযাগ খা খন্য নগব—কেঁ মূন মিথিনাক ছপাঙ-ঙতিহাসমে সম্মিনিত কববঁ খ্ছি। দোসব রিশিষ্টতা প্রকাশনক স্বৰূপ—দৈনিক, সাপ্তাহিক, পাক্ষিক, মাসিক, ত্রৈমাসিক, শোধপত্রিকা, বাঁনপত্রিকা, নঘূপত্র, সঁস্থা-স্মাবিকা খা হস্তনিখিত পত্র—সভকেঁ একহি পত্রকাবিতা-ঙতিহাসমে বাখবঁ খ্ছি। তেসব রিশিষ্টতা সাহিত্যিক রিকাস খা সামাজিক জনসঁচাবক বাঁচ খন্তব কবৈত নেখকীয নিষ্কর্ষ পব পহুঁচনাঙ খ্ছি।

চৌথ রিশিষ্টতা নেখকক জীরিত সঁস্মবণ খ্ছি। স্বমনজীক সান্নিধ্য, সম্পাদকীয খঙ্ক দেখবাঁক ঙঁন্নেখ খা ভাষা-খান্দোননমে সহভাগিতা প্স্তকমে ব্যক্তিসম্বদ্ধ ঙতিহাসক বঙ্গ ভবৈত খ্ছি। পাঁচম রিশিষ্টতা প্স্তকক খূনন খান্মোনোচনা খ্ছি: নেখক স্বযঁ সম্পূর্ণ সূচী নহিঁঁ হোযবাঁক সম্ভারনা স্বীকাবৈত ছথি খা সামাজিক ধবাতনপব পত্রকাবিতাক কমী দেখবৈত ছথি। এহি স্বীকৃতিসঁ প্স্তকক রিশ্বসনীযতা ঘটৈত নহি, ওকব প্রযোজন স্পষ্ট হোঙত খ্ছি।

তথাপি গ্রন্থক এক প্রমুখ শৈনীগত সমস্যা খ্ছি—মৈথিনী পত্রকাবিতাক ঙতিহাস নিখৈত মুখ্য নিবঁন্ধ হিন্দীমে খ্ছি। এহি চযনসঁ তাক্তোনিক ব্যাপক পাঠক ঙঁপনব্ধ কববাঁক সম্ভারনা বহন হো, মুদা নেখক এহিক কাবণ নহি বঁতবৈত ছথি। শুদ্ধ মৈথিনী সমীক্ষা কববাঁক সময এহি তথ্য কেঁ নক্তিঞ্জ ধ্বকাওন জা সকৈত খ্ছি। দোসব সীমা স্রোত-টিপ্পণী খা খঁকরাব প্রমাণক খসমানতা; তেসব সীমা কঠোব ব্যক্তিগত নির্ণযমে ঙঁজ্জ্বণক খভার; চাবিম সীমা সামাজিক-খার্থিক খাঁকড়াক খভার; পাঁচম সীমা নেপান, স্ত্রী-সম্পাদন খা হস্তনিখিত পত্রক রিষযপব সঁক্ষেপ খ্ছি।

২০. খন্তিম নিষ্কর্ষ: সাহিত্যিক পত্রসঁ নোকঙঁত্তবদাযী সার্রজনিক মাধ্যম ধবি

যোগানন্দ ঝা মৈথিলী পত্রকাবিতাক শতাব্দীকেঁ সফলতাক একবেখীয উঁস্রের নহি বঁলরৈত ছথি। ও একব উঁপলব্ধিক প্রশংসা কবৈত-কবৈত প্রশ্ন উঁঠরৈত ছথি জে বিশাল মাতৃভাষী সমাজক লেল সার্বজনিক সূচনা আ লোকমতক ঠিকাউ ব্যরস্থা কিএক নহি বঁনি সকল। এহি কাবণ পোথী ঐতিহাসক সঁগ বিচাবোত্তেজক সম্পাদকীয হস্তক্ষেপ সেহো অছি। ঞা দৃষ্টি কেরল প্রকাশন-বর্ষ যাদ বাখবাঁক অপেক্ষা বেঁসী মহত্ত্ব বখৈত অছি।

সম্পূর্ণ পুস্তক পঢ়লা পব স্পষ্ট হোঞত অছি জে মৈথিলী পত্রকাবিতা কিছু বিফল দৈনিকক ঐতিহাস নহি, এক বিস্তৃত ছপাঞ-সঁস্কৃতিভল: প্ররাসী সম্বদায, ভাষিক আন্দোলন, সাহিত্যিক পীঢ়ী, বিশ্বানযীয পাঠক, নাট্যমঁচ, মহিলা-সম্পাদন, অনুসন্ধান, বাজলীতিক বিমর্শ, লেপাল–ভাবতক সাঁস্কৃতিক সম্পর্ক আ হস্তলিখিত পত্রক সঁযঞ অনুভর। সঁকীর্ণ ব্যারসাযিক মাপদণ্ডসঁ দেখলা পব কিছু প্রযাস অল্পজীরী বুঁঝাএত; সাঁস্কৃতিক স্মৃতি আ সাহিত্যিক প্রভারক কসৌটীসঁ ওহী অঙ্ক অমূল্য বঁনি সকৈত অছি।

এহি পোথীক সর্বোত্তম উঁপযোগ স্রোতকেঁ অন্তিম মানবাঁক বঁজায ওকব বিস্তৃত নাম-সূচী, কাল-বিভাজন, সম্পাদকীয সঁকেত আ বৈচাবিক প্রশ্নক আধাব পব নূতন অভিলেখ-অনুসন্ধান প্রাবম্ভ কববঁ অছি। মূল অঙ্ক, ডাক-বজিস্ট্রেব, বিজ্ঞাপন, পাঠক-পত্র, সম্পাদকীয উঁত্তব, প্রেস-বিঁল, স্ত্রী-পাঠিকা আ গ্রামীণ বিতবণক দস্তারেজ জুঁঠলা পব শতাব্দী ঐতিহাস আ গাঢ় হোযত। পুস্তকক মূল যোগদান ঞা অছি জে লেখক পত্রিকাকেঁ সাহিত্যিক বচনা ছপবাঁক ঠাম মাত্র নহি, মৈথিল সমাজক আত্মবোধ, অসহমতি আ সার্বজনিক ভরিষ্য বচবাঁক মঁচক কপমে দেখৈত ছথি। তাহি অর্থমে 'মৈথিলী

पत्रकारिता के सौ वर्ष' मैथिली इतिहासलेखनक उपयोगी, समृद्ध आ संग-संग समालोचना आमन्त्रित करबऽवला दस्तावेज अछि।

३१. मूल पाठक विषयानुसार पृष्ठ-पथ

प्रकाशकीय सूचना, समर्पण आ श्रेयांश-सा:। आत्मीय मैथिली भूमिका 'बढ़ा ओ दिशा प्रभा', शताब्दी-चिन्ता, स्वमनजी, 'स्वदेश' आ ग्रन्थसूची: मुद्रित पृ. १–१६,। ऐतिहासिक आरम्भ, 'मैथिल हित साधन' आ पत्रकारिताक कसौटी: मुद्रित पृ. १७–१९,। 'दैनिक पत्र' ('स्वदेश', 'मिथिला मिहिर दैनिक'): मुद्रित पृ. १९–२३,। आरम्भिक मासिक, प्रवासी पत्र आ साहित्यिक संस्था: मुद्रित पृ. २३–३२,। १९७०–१९८०क प्रयोग, लघुपत्रिका, शोध, राजनीति आ लघुपत्र: मुद्रित पृ. ३२–४४,। १९८०–२००७क पत्र-पत्रिका: मुद्रित पृ. ४४–७४,। नेपालक पत्रिका: मुद्रित पृ. ७४–७७,। हस्तलिखित पत्र: मुद्रित पृ. ७७–७६,। 'वर्तमान' अर्थात् २००७–०८क पत्र: मुद्रित पृ. ७६–८२,। ऐतिहासिक निष्कर्ष: मुद्रित पृ. ८२–८४,।

अध्याय 06 / २००७

गहबँर गीत

डॉ. योगानन्द झाक ग्रतिक आलोचनात्मक विवेचन

आलोचनाक आधार तीन स्तरपर व्यवस्थित अछि: (क) पोथीक आरम्भिक विवरण, समर्पण आ भूमिका; (ख) दृष्टि गीतांश, शीर्षक, आवृत्ति, चित्र-विधान आ कथन-सूत्र; (ग) मैथिली लोकगीतक व्यापक वर्गीकरण अथवा लोक–जाति–निष्ठक विमर्शसँ सम्बन्धित स्पष्ट रूपेँ चिन्हित नहि अध्ययन। मूल पोथीमे जे कहीनाओ अछि आ समीक्षकक जे व्याख्या अछि, दुनूक भेद नँनौने बखन गेल अछि।

२. समर्पणक अर्थ: रँचन भगत आ जीवित परम्पराक योगदान

সমর্পণ-পৃষ্ঠ ডॉ. যোগানন্দ ঝাক ক্ষেত্রাধাবিত লোকসাহিত্য-দৃষ্টিক সর্বাধিক ঠোস আবম্ভিক প্রমাণ অছি। পোথী স্ব. ৰঁচন ভগত (১৯২৮–১৯৯১)ক স্মৃতিমে সমর্পিত অছি। সমর্পণক অনুসাব ও ৰাহাদ্বপুব, নহেবিযাসবায, দবভঁগাক নিৱাসী, ভগতী পবম্পবাক সাধক আ গহৰঁব-গীতক ৱিশিষ্ট জানকাব ছলাহ। ও অনেক গোহাবী অথবা অনুষ্ঠানিক গাযনক মাধ্যমসঁ জনসম্বদাযক ৰীচ সক্রিয বহলাহ। সঙ্কলক অপন পী-এচ.ডী. অনুসন্ধান হেতু গীত-সঙ্কলনমে হ্মনক যোগদানক উল্লেখ কবৈত ছথি। (সমর্পণ-পৃষ্ঠ;১)

ঞা সমর্পণ কেরল ব্যক্তিগত শ্রদ্ধাঞ্জলি নহি, মৌখিক পবম্পবামে জ্ঞান-নির্মাণক সামুদাযীক সাক্ষ্য সেহো অছি। পুস্তক মুদ্রিত রূপমে সঙ্কলকক নামপব প্রসাবিত হোএত অছি, মুদা গীতক স্মৃতি, প্রস্তুতি আ উপলব্ধতা সম্বদায-বহলকর্তা সঁ সম্ভব ৰনৈত অছি। ৰঁচন ভগতক নাম, জীৱনকাল আ উপলব্ধ যোগদানক স্পষ্ট উল্লেখ এহী কাবণেঁ সংগ্রহক মহত্বপূর্ণ গুণ থিক। সংগহি, এতেক সূচনাসঁ হ্মনকব প্রত্যেক গীতক মূল বচযিতা হোএবাঁক নিষ্কর্ষ নিকালব অনুচিত হোএত; স্রোতমে ও জ্ঞান-বহলকর্তা আ সঙ্কলন-সহাযকক রূপমে প্রকট হোএত ছথি।

সমর্পণক ভাষা গহৰঁব-গীতকেঁ ‘অনপঢ়’ অথবা ‘অর্দ্ধশিক্ষিত’ সমাজক জীৱন আ সাংস্কৃতিক অনুভবসঁ জোড়ৈত অছি। আধুনিক পাঠক লেল একবা সাৱধানীসঁ পঢ়ব আৱশ্যক অছি: ঔপচাবিক শিক্ষা সঁ ৰাহেব বহলাও সাংস্কৃতিক ৱিশেষজ্ঞতাক অভাৱ নহি থিক। ৰঁচন ভগতক ভূমিকা এহি ভেদকেঁ মূর্ত রূপ দৈত অছি।

३. গহৰঁবক অবধাবণা: গাযন, অনুষ্ঠান আ আৱাহন

ছমিকামে গহরঁব গীতকেঁ মৈথিনী নোকগীতক এহন কপ মানন গেন খ্মছি জে গোহাবী–ভগতাও সম্বন্ধী নোকমান্যতাসঁ জ্বড়ন খ্মছি। দেরতা খ্মথরা পূর্রজক খ্মারাহন, ভগতক দেহপব দেরতাক ‘ভার’ খ্মারি জাএরাঁক রিশ্বাস, দেহগত হিনন-ডোনন, মুখসঁ উচবিত প্রকাব খ্মা কর্মকাণ্ডক ক্রমক রর্ণন ভেটৈত খ্মছি। সঙ্কনক ঙা প্রক্রিয়া খ্মা গীতক সম্বন্ধকেঁ একঠা সমেকিত পবম্পবা বুঝৈত ছথি। (মুদ্রিত পৃ. ২)

এহি প্রসঙ্গমে ‘গহরঁব’ শৈঙ্কেঁ কেরন সঘন রন খ্মথরা কাব্যাম্বেক বহস্যক পর্যায রঁনা দেরঁ পোথীক খ্মান্তবিক সাঙ্খ্যসঁ মেন নহি খাওত। প্রস্তকক খ্মর্থঞ্জেত্রমে ঙা নোকদেরতা, ভগত, খ্মাহ্বান-স্থন, পূজাক রস্তু, সামূহিক স্মৃতি খ্মা দের-সম্বন্ধী প্রচননক সঁগম-রিন্দু খ্মছি। গহরঁবক স্থানিক সঁবচনা, রাস্তু খ্মথরা ভৌগোনিক রিতবণক নির্ণাযক ওতিহাস উপনঙ্ধ খ্মঁশমে নহি দেন গেন খ্মছি, খ্মতঃ ওকব খ্মতিবিও কপবেখা রঁনাওন নহি গেন খ্মছি।

ছমিকাক রর্ণনমে ধার্মিক প্রদর্শন দেহ খ্মা খ্মারাজক সঁযও ক্রিযা খ্মছি। খ্মারাহন কবরাঁক সমষ হাথ-পাএবক গতি, ধবতী পব পড়রাঁক ক্রিযা, ধ্বনি-উচাবণ খ্মা পূজাসামগ্রীক উপস্থিতি গীতকেঁ মাত্র নিখিত পদসঁ ভিন্ন রঁনবৈত খ্মছি। মুদ্রিত কপমে পঁক্তি খ্মছি, মুদা রাস্তরিক নোক-প্রদর্শনমে ক্রম, নয, সুব, রিবাম, হাঁক খ্মা প্রত্যেত্তব সেহো বহৈত হোএত—ঙা পাঠমূনক সম্ভারনা খ্মছি, প্রমাণিত ধ্বনি-রিশ্নেষণ নহি। গীতক সঙ্গীতাম্বেক খ্মন্বনেখন, তান-মান খ্মা ধ্বন পোথীক এহি দৃষ্ঠ খ্মঁশমে উপনঙ্ধ নহি খ্মছি।

৪. ছমিকা খ্মা সম্পাদকীয দৃষ্টি: উপেক্ষিত সুবক প্রনঃস্থান

सङ्कलक लिखैत छथि जे लोकसाहित्यक प्रचलित संग्रहमे किछु 'अभिजात्य संस्कारक' गीत विशेष प्रमुखता पबैत रहल अछि, जखन कि वास्तवमे लोकगीत ओहि सीमासँ बाहर बहि जाइत अछि। अपन संकलनकेँ ओ एहन उपेक्षित गहवर-गीत दिस ध्यान देबाक प्रयासक रूपमे प्रस्तुत करैत छथि। (मुद्रित पृ. १–२) ई स्थापना पुस्तकक सांस्कृतिक तर्क बनैत अछि: लोकसाहित्यक प्रतिनिधित्व सामाजिक प्रतिष्ठाक बराबर नहि होएत, आ गीतक महत्त्वक निर्णय केवल संस्थागत स्वीकृतिसँ नहि कएल जा सकैत अछि।

भूमिकामे 'भाओ'क वेला, रोग-निवारण वा सङ्कटकालीन देव-आराहन, धूप, गुग्गुल, धाक, सिन्दुर, कपड़ा आ पूजाक आन वस्तुक उल्लेख अछि। एही संकलनक भीतर लोकविश्वास आ दैनन्दिन जीवन एक-दोसरासँ पृथक नहि: बीमार पड़ब, संकट आयब, फसल-संसार, सामूहिक भेंट आ देवताक स्मृति सभ गीतक अर्थ-निर्माणमे प्रवेश करैत अछि। धार्मिक क्रियाक वास्तविक चिकित्सकीय प्रभावपर एहि पोथीसँ कोनो वैज्ञानिक निष्कर्ष नहि निकालल जा सकैत अछि।

भूमिकामे मान्यताप्राप्त गीत-परम्पराक अपेक्षा गहवर गीतक उपेक्षित स्वरकेँ विशेष स्थान देबाक संकेत अछि। संकलनक घोषित केन्द्र सामाजिक रूपसँ उपेक्षित सम्प्रदायक लोकसंगीत थिक; मुदा एहि प्राथमिकताक आधारपर प्रत्येक गीतक साम्प्रदायिक स्वामित्व अथवा जाति-विशिष्ट उत्पत्ति स्वतः प्रमाणित नहि होइत अछि।

७. काली, सलहेस आ देवी-आराहनक संयुक्त संसार

मुद्रित पृ. ४क आरम्भमे कालीकेँ सम्बोधित गीतमे कठोर शारीरिक अनुभव, हथियारक बिम्ब, दान आ शक्तिशाली देवीक शरणागतिक भाषा भेटैत अछि। एहि प्रसङ्गमे 'काली'क संगें 'सलहेस'क

নামো অছৈত অছি। কানীক নৌকিক শক্তি আ বাজা সনহেসক নোকনাযকত্বকেঁ একহি গীত-পৰিসৰমে

স্মৰণ কএন জাএৱঁ, ধার্মিক কথাৰিশ্বক অন্তর্সম্বন্ধক সংকেত অছি। তথাপি ঞা পাঠ-সম্পর্ক; এহি

আধাৰপৰ দৃ সম্প্রদাযক উপ্পেত্তি অথৱা ঐতিহাসিক ৱিনযনক তিথি ৱঁতাওন নহি জা সকৈত অছি।

"মৈযাঁ কে গোদ সে উতৱন বাজা সনহেসে" — মুদ্রিত পৃ. ৪

এহি পংক্তিমে 'মৈযাঁ'ক মমতামযী দেহ আ 'বাজা'ক ৰীৰতামযী ছৱি এক-দোসৰাক ৱিৰোধী নহি

বহৈত। সনহেসক প্রতিষ্ঠা মাতৃ-সম্বন্ধক মাধ্যমসঁ উজাগৰ হোএত অছি। অনুষ্ঠানিক কাৰ্যমে মাতৃত্ব,

শৌর্য আ দেৱসংৰক্ষণক ঞা সংগতি মহত্ত্বপূর্ণ অছি। পৃ. ৪পৰ 'তনী থ্ৱনমা হমৰো দিঅউ সিখায' জকাঁ

কথন ছ্রানক যাচনা কপেঁ অছৈত অছি; ঞা প্ৰকাৰ ভক্তক ৱিনীত সুৰ আ দেৱীক সামর্থ্যক নাট্যকীয

অনুৰ ৱঁনৱৈত অছি।

মুদ্রিত পৃ. ৬মে দেৱী-স্মৰণক সংগে বস্ত্র, কেশ, দাঁত, পহিৱন, শৃঙ্গাৰ আ পূজাক ৱস্তুক চিত্র আৱৈত

অছি। 'তিসিযা খেতমে তিসিযা' সঁ আৰম্ভ পদমে খেতক পৰিচিত ৱস্তু দেৱী-আহ্বানক নযমে প্রৱেশ

কৰৈত অছি। অনুষ্ঠান ন কেৱন অনৌকিক দৃশ্য বচৈত অছি, ৱঁন্‌কি খেতী আ জীৱনোপযোগী ৱস্তুক

শৃঙ্খাৰনী সেহো সহেজৈত অছি। পদমে নিত্য-জগত আ দেৱী-জগত একহি ধ্বনিসূত্রমে ৱঁন্হন অছি।

(মুদ্রিত পৃ. ৬)

"তিসিযা খেতমে তিসিযা মস্বৰিযা খেতমে বাজ" — মুদ্রিত পৃ. ৬

মুদ্রিত পৃ. ৯মে 'কওনে দিন আহে কানী তোহৰো জনম ভেন' জকাঁ প্রশ্নৱাচক আৰম্ভ কানীক

সম্বন্ধমে জন্ম-স্থান, জন্ম-দিন, ফূন, ৱন আ স্বগন্ধক ৱস্তুক অন্বেষণ কৰৈত অছি। দেৱীক

অনৌকিক সত্তা নোকগাথাত্মক পাৰিৱাৰিক জিজ্ঞাসাক ৱস্তু ৱঁনি জাএত অছি। ঞা গীত ভগৱতীকেঁ

নোকজীরনক প্রশ্নোত্তবক খন্দব খনৈত খছি; 'দেরী জন্মনি কখন?'ক সঁবচনা মে জনমক দৃশ্যক মার্শ হোজত খছি, দার্শনিক র্ব্বহ্মতত্ত্বক প্রতিপাদন নহি।

"কওনে দিন খাহে কানী তোহবো জনম ভেন" — মুদ্রিত পৃ. ৮

৩.১. দেরীগীত, কানীক গীত, মহামাযা খা ফুনমতি

মুদ্রিত পৃ. ৩ক দেরীগীতমে র্বাঁস, ডগরা খা ফূনক উঁন্নেখক সঁগ দেরীক পূজাক পদ ভেঠৈত খছি। 'ওহী ফূন প্বজরেঁ কানী হমাব দের' জকাঁ দৃশ্য শঙ্খ্রম পূজাক খর্পণ-রিধানক রিম্ব বচৈত খছি। ওহী পৃষ্ঠক নীচাঁ 'কানীক...' সঁ খাবম্ভ এক শীর্ষকক খঁশ দেখাজত খছি; ওকব সম্পূর্ণ নাম খা পদক পঁক্তিসভ-সীমাক কাবণ নহি পঢ়ন জা সকৈত। তেঁ ঞা খন্বচ্ছেদ শীর্ষক-সূচী পূবা কবরাঁক খন্বমান নহি, উঁপনব্ধ ফূন–পূজা–কানীক ছিঠপ্বঠ প্রমাণক রিরেচন থিক। (মুদ্রিত পৃ. ৩ক দৃশ্য খঁশ;৪)

মুদ্রিত পৃ. ৯ পব 'মহামাযা' তথা 'ফুনমতি'ক উঁন্নেখ শীর্ষক-জকাঁ দৃশ্য কপমে খছি। 'উঁত্তব দিসাসঁ খযনী মহামাযা' খা 'রীচিযা সে খযনী ফুনমতি' জকাঁ পঁক্তিক খাবম্ভ দিশাসূচক খাগমনক কন্পনা বচৈত খছি। উঁত্তব খা রীচক দিশাসঁকেতসঁ দেরতাক প্ররেশকেঁ ঞমমে খন্বভর কবাওন জাজত খছি। ঞা দৃশ্য তত্ত্ব খারাহনক নাঠকীযতা সঁ মেন খাজত খছি, মুদা শেষ পঁক্তি নহি ভেঠরাঁক কাবণ যাত্রাক সম্পূর্ণ ঞম রা দেরতাক পাবস্পবিক সম্বন্ধক কথা এতএ নহি গঢ়ন গেন খছি। (মুদ্রিত পৃ. ৯ক দৃশ্য খঁশ;৬)

দেরীসম্বন্ধী গীতসভমে ফূন, দিশা, প্বকাব খা দেরীনামক সমীপতা ধ্যান খীঁচৈত খছি। এহি রিম্বক সমরেত প্রযোগ খারাহনক খন্বষ্ঠানিক ঞমকেঁ কার্যাত্মক কপ দৈত খছি; তথাপি দেরীনামক সমীপতাসঁ সভ পদক একহী বচনাক খঁশ হোএরাঁক নির্ণয নহি নিকানন জা সকৈত খছি।

৬. ধ্বকেশীবিক গীত: যাত্রা, জন আ দেৱ-পঙ্কঁচক পদ

মুদ্রিত পৃ. ১০পৰ ‘ধ্বকেশীবিক গীত’ শীর্ষক স্পষ্ট অছি। এহি পদমে ৱঁহবাওত যাত্রা, কাশীধাম, গঙ্গা, সোনমা আ নানা ভৌগোলিক ৱিম্বক সঁগেঁ ‘ধ্বকেশীবি’ক প্ৰকাব স্বনাওত অছি। ‘ফঁখৱা কে পানী’ আ ‘সেনা মে ৱঁহয নির্মন পানী’ জকাঁ পঁক্তি জনকেঁ স্থানীয পৱিত্রতা আ দেৱতাক যাত্রা-সঁসাবসঁ জোড়ৈত অছি। এহী গীতক এক ৱিশেষতা ঙা অছি জে দৈৱী ৱাজিন্ন কথাত্মক গতি সঁ উভৱৈত অছি—গীত কহিযো ৱুঁনৱৈত অছি, কহিযো চনৱৈত অছি, কহিযো নদীক কিনাব পঙ্কঁচৱৈত অছি।

“ফঁখৱা কে পানী ৱাঁৱাঁ সড়ন গন্ধাজ ছেঁ” — মুদ্রিত পৃ. ১০

ঙা পঁক্তি স্মৃতি-আধাবিত যথার্থৱাদী নিবীক্ষণক সঁভাৱনা উঠৱৈত অছি: ফখাঁক পানি নির্মন ৱা দূষিত ভহ সকৈত অছি। দোসব পঁক্তিমে নির্মন পানি প্ৰতিনোম চিত্র ৱঁনৱৈত অছি। তেঁ গীতমে জন মাত্র ধার্মিক প্ৰতীক নহি, অন্বভৱক গুণাত্মক ভেদক ৱাহক অছি। তখন ঙা মানৱঁ জে পূৱা গীত জন-প্ৰদূষণ পৱ সামাজিক আন্দোনন থিক, উপনষ্ব পাঠসঁ আগাঁ ৱঁঢ়ন দাৱা হোএত।

‘সেনা, সেনা মত হুক দেৱি ধ্বকেশীবি’ জকাঁ নির্দেশাত্মক সুৱ সঁ আহ্বানক সঁৱাদ-ৰূপ প্ৰকষ্ঠ হোওত অছি। দেৱতাক প্ৰতি কেৱন প্ৰশঁসা নহি, ৱিনতী, নিযন্ত্ৰণ অথৱা আদেশ-জকাঁ সম্বোধন সেহো সম্ভৱ অছি। ঙা নোকভক্তি কে এককপী অধীনতা ৱঁনি বহৱাঁক ৱাঁধ্যতা সঁ ৱাঁহৱ অনৈত অছি। (মুদ্রিত পৃ. ১০)

৭. ৱাঁমতিক গীত: ৱন, ৱিবহ আ প্ৰকাবক সঁমঞ্জ ৱিম্ব

‘ৱাঁমতিক গীত’ শীর্ষকক অন্তস্থত মুদ্রিত পৃ. ১০পৰ ‘ৱাঁমতি স্ববতি দেখি ভুননে ৱঁবহমন ছোড়া’ সঁ আবম্ভ হোওত পদ স্পষ্ট ভেটৈত অছি। এক ৱন, দোসব ৱন, ৱঁড়কা ৱন আ আঁচবক দৃশ্য গীতমে

क्रमशः खुलैत अछि। 'छोड़ू छोड़ू आहो रँवहमन हमरो अँचवरा' जकाँ सम्बोधन मानवीय सम्बन्धक आत्मनता आ मौखिक आग्रह एकटि स्थानपव वाखैत अछि। (मुद्रित पृ. १०)

"छोड़ू छोड़ू आहो रँवहमन हमरो अँचवरा" — मुद्रित पृ. १०

एहि पदक अर्थमे 'रँवहमन' शब्द सामाजिक पहचान, देरक रेश अथरा कथापात्र—ककवा रूँमरँ—से स्वनिश्चित कवरबाक नेन गीतक आगेक पूर्ण पाठ आरश्यक अछि। पृ. ११क दहिना भाग कटि गेन अछि; तेँ एतए 'रूँवाब्धन-रिवोध' रा 'रूँवाब्धन-समर्थन'क निश्चित निष्कर्ष नहि रँनाओन गेन अछि। मुदा आँचव पकड़ेबाक स्थिति आ छोड़बाक याचना गीतमे सम्बन्धक असमान शक्ति-रिन्यासक प्रश्न अरश्य खोनैत अछि। एहन पाठ-स्थनपव नोकगीतक निश्चगत अर्थ रिशेष सारधानीसँ देखबाक चाही।

७. अघोविक गीत: देह, द्रव्य आ आत्मीय देरनाम

मुद्रित पृ. १२मे 'अघोविक गीत' शीर्षक अन्तर्गत 'कथि रिँन्न आहे नाताजी मुहमा मनिन भेन' जकाँ राकासँ अभार, दैनन्दिन देखभान आ देहगत दशाक चित्र रँनैत अछि। पान, गाँजा, फून आ गजवा जकाँ रस्तु गीतक गोठेक रिरवणमे अरैत अछि। ई शब्द मात्र अनर्कार नहि, सम्भारित अनुष्ठानिक पदार्थक सूची सेहो रँनैत अछि; तथापि पदार्थक प्रयोगक रिधि आ क्षेत्र एकवा आधावपव निर्धावित नहि कएन जा सकैत अछि।

"कथि रिँन्न आहे नाताजी मुहमा मनिन भेन" — मुद्रित पृ. १२

'नाताजी' जकाँ आत्मीय सम्बोधन देरता आ साधकक रीच घवेनू भाषा अनैत अछि। नोक-धर्मक एक रिशेष कारागुण ई जे सामाजिक सम्बोधन धार्मिक दूवी घटबैत अछि। गीतक प्वनकुज प्रश्न

দেরতাক মুখক মনিনতা কে কাবণ পূছৈত অছি আ উত্তবক অপেক্ষা রঁনরৈত অছি। নিখিত ভজনক ঔপচাবিক প্রশস্তি-সঁবচনা সঁ একব কথোপকথনাত্মক পদ-রিধান অনগ অছি।

৯. মহিষাসুবক গীত: স্থাপিত আখ্যানসঁ অনগ নোক-সুব

'মহিষাসুবক গীত' শীর্ষক মুদ্রিত পৃ. ১২পব অছি। গীতমে 'মহিষাসুব'কেঁ সন্দর্ভ মানি 'কহমা রিঁসবনহ' আ 'সেরক' জকাঁ শব্দ প্রযুক্ত অছি। এহি গীতক রিশিষ্টতা শীর্ষক আ সম্বোধনক সম্বন্ধমে নিহিত অছি: শাস্ত্রীয দেরী-আখ্যানমে এক রিশেষ স্থান বখনেরানা নাম এতএ নোকআহ্বানক পবিরেশমে প্ররেশ কবৈত অছি। মুদা শাস্ত্রীয আখ্যান আ এহি পদক 'মহিষাসুব' পূর্ণতঃ একে কথা-পাত্র ছথি অথরা নোকপবম্পবামে হুনক পৃথক রূপ অছি, ই প্রশ্ন রর্তমান অংশসঁ নির্ণীত নহি হোঽত।

"কহমা রিঁসবনহ হো মহিষাসুব ভৈসযা কে নথরা" — মুদ্রিত পৃ. ১২

'ভৈসযা', 'নথরা', 'গোনা' আ 'গোঠা' জকাঁ শব্দ পশুপানন, দেহাতুষণ, গ্রাম্য স্থান আ পূজাবক নজদীকী স্থাপিত কবৈত অছি। গীতকেঁ কেরন পুবাণক প্রতিধ্বনি মাননাসঁ এহি গ্রামীণ অর্থপবিসবক উপেক্ষা হোএত। এক ওব সঁস্কৃত-পুবাণপবম্পবাক পবিচিত নাম, দোসব ওব পশু আ ঘব-আঁগনক ভাষা—এহি দ্বৈতক ভীতব গহঁবব গীতক বচনাত্মকতা দেখন জা সকৈত অছি।

১০. গবীবঁ ভুওঁযাক গীত: নির্ধনতা, সেরা আ আশ্রযক ভাষা

মুদ্রিত পৃ. ১২পব 'গবীবঁ ভুওঁযাক গীত'ক স্পষ্ট শীর্ষক অছি। পদক আবম্ভ 'কিএ ভগতা কাশী জাওয'ক প্রশ্ন সঁ হোঽত অছি আ আগাঁ 'কিএ সুতনৈ তিবিযা সঁগ সাথ হো' জকাঁ পঁক্তি অরৈত অছি। গীতমে তীর্থযাত্রা, সম্বন্ধ, আরাস, রাঁধা আ সেরা একসাথ জুড়ৈত অছি। ভুওঁযা শব্দকেঁ সমুদায অথরা

পাত্রক পদনামক কপমে পঢ়ৱাঁক সম্ভারনা খছি, ম্বদা কেরন একঠাঁ ম্বদ্রিত শীর্ষকসঁ গাযকক জাতি, ঐতিহাসিক পৃষ্ঠভূমি খথরা সম্পূর্ণ জাতীয পবম্পবাক দারে নহি ৰঁনাওন জা সকৈত।

“কিএ ভগতা কাশী জাওয কিএ পবযগরা হো” — ম্বদ্রিত পৃ. ১২

এহি প্রশ্নক উত্তব-বচনা ভওক ব্যক্তিগত যাত্রা কে সামাজিক কপ দৈত খছি। কাশী খা প্রযাগক ধার্মিক ভূগোন, ঘবক খন্তবঁগ সম্বোধন, খা রঠিঁযাক খরস্থাক জোড় সঁ ভক্তি ৱাঁহবী তীর্থ মাত্র নহি বহৈত; ঘব–সড়ক–বাতি–জাগবণক সঁগ জীরিত খন্বভর ৰঁনি জাওত খছি। পৃ. ১২ক দহিনা ভাগ কঠি গেন খছি খা পৃ. ১৪ক খাবম্ভ মে পূর্রগীতক নিবন্তবতা ভহ সকৈত খছি। এহি সীমা কেঁ ধ্যানমে বখি পাঠক সোমাঁ গীতক ঞা সূকপ প্রস্তুত কএন গেন খছি।

ম্বদ্রিত পৃ. ১৪ক খাবম্ভমে ‘দীনানাথ’ খা নদী-কিনাব সম্বন্ধী পঁক্তিসভ ভেঠৈত খছি। ষ্কনকা তবন্ত ‘গবীৱঁ ভওঁযাক গীত’ক নিশ্চিত শেষ ভাগ কহৱঁ সম্ভর নহি, কাবণ পৃ. ১২ক মধ্যরতী ভাগ খন্বপস্থিত খছি। ম্বদা এহি নিকঠ পাঠএ্রমমে দীনতা, নদী, দেহ খা খাশ্রযক শৈঙ্কক প্বনবাবৃত্তি খধ্যযন যোগ্য খছি।

১১. পীব ৱাঁৱাঁক গীত: সীমাবেখাসঁ পবক নোকশ্রদ্ধা

ম্বদ্রিত পৃ. ১৪পব ‘পীব ৱাঁৱাঁক গীত’ শীর্ষক উপনব্ধ খছি। ‘খাহো সাহেৱঁ ঔনিযা পীব’ সঁ খাবম্ভ পঁক্তিসভমে পীবকেঁ দ্বখা, শৈবীবক খব্দী, চঢ়ারা-জকাঁ রস্তু, ফন খা নদী/পথক চিত্রক মাধ্যমসঁ সম্বোধিত কএন গেন খছি। পীব, সাহেৱঁ খা ঔনিযা জকাঁ সম্বোধন গহৱঁবক গীত-সঁসাবকেঁ কেরন একঠাঁ দেরনাম-মণ্ডন ধবি সীমিত নহি বাখৈত। এহি প্বস্তকমে কানী, সনহেস, মহিষাস্বব খা কাবিখক সঁগ পীব-ভক্তিক উপস্থিতি সূযঁ প্রমাণিত পাঠীয তথ্য খছি।

“आहो साहेबँ ऊनिया पीव, आहो साहेबँ ऊनिया पीव” — मुद्रित पृ. १४

एहि सहअस्तित्वकेँ ‘सर्वधर्मसमभाव’क आधुनिक वैचारिक घोषणापत्र कहि देबँ पाठक ऊपर बाँह्य आदर्श आरोपित करबँ होएत। अधिक ठोस कथन ई अछि जे स्थानीय लोकदेवता-संसारमे ‘पीव’क सम्बोधन एहन परम्परागत पूजा-प्रकारक भाषामे समाहित अछि जाहिमे अन्य देवताक नामो उपस्थित अछि। गीतक वाचिक संरचना परस्पर धार्मिक भेटैक जीवित साक्ष्य बनैत अछि, मुदा अनुष्ठानमे भाग नएनिहार समुदायक सामाजिक पहचान उपलब्ध नहि अछि।

गीतमे ‘सात खण्ड रूवता’ आ ‘पाकल बीड़ा पनमा’क चित्र भौतिक वस्तुकेँ उपासकक स्नेहपूर्ण उपहार बनबैत अछि। पीवक वाजित्व दूरस्थ कठ धर्मप्रवचनक बजाय लोक-संवादमे उतरल प्रतीत होएत अछि। निरन्तर ‘आहो’क पुनरावृत्ति उच्चारणक लय बनबैत अछि; एहि पुनरावृत्तिसँ गीतक ‘बोल’ पक्ष स्पष्ट देखाएत अछि।

१२. कारिखक गीत: वन, जल, पशु आ सेवकक परिश्रम

मुद्रित पृ. १४पर ‘कारिखक गीत’ शीर्षक अछि, जे पृ. १६ धरि दृश्य अंशमे विस्तार पबैत अछि। आरम्भ ‘सितले अम्बलिजा बाबू सितले जम्बलिजा हो’ जकाँ पदक संग होएत अछि। पृ. १६मे ‘नदिया के तीरे तीरे’, ‘शिकार’, ‘मंजर’, ‘पियार’, ‘वन’, ‘जम्बलि’ आ ‘बकस’ जकाँ शब्दक समूह सँ गीतक प्राकृतिक आ श्रमजीवी दृश्यक सूत्र स्पष्ट उभरैत अछि। एतए ठाम-दृश्यक क्रम महत्त्वपूर्ण अछि: नदीक तट, वनक अन्तःप्रदेश आ सेवकक गतिविधि मिलि गीतक पात्रकेँ गतिशील बनबैत अछि।

“नदिया के तीरे तीरे खेललउँ शिकार, हो कारिख दुलरूआ” — मुद्रित पृ. १६

पृ. १६क एक अंशमे 'राम केदनिया रनमे ना' ध्रुवपद फेरि-फेरि आएल अछि। एतए 'राम' शब्दक प्रयोगक संपूर्ण धार्मिक आशय बिना पृ. १७क अखण्ड पाठ निर्धारण करब कठिन अछि। मुदा निश्चित जे गीतमे ध्वनि-आवृत्ति कथात्मक पदक आन्तरिक जोड़क काज करैत अछि। एकहि संकेतक पुनरुक्त उच्चारण सामूहिक गायनमे स्मरण आ लय देबामे सहायक सेहो सकैत अछि।

"सेरक उँदेस हे अगमा बन रन फिरनम्हँ हे" — मुद्रित पृ. १६

'सेरक'क प्रथमपुरुषीय स्थिति लोकदेवता-संबोधनक सामाजिक संरचना खोलैत अछि। देवता पूर्ण समर्थ, सेरक अथक प्रयासरत—मुद्रित पद एहन सम्बन्धक अनुभूति करबैत अछि। रनमे खोज, बाटक बाधा, मौसम-जकाँ संकेत आ चढ़ाबाक उच्चा आस्थाकेँ श्रमसँ जोड़ैत अछि। एतए 'श्रमजीवी सुर' केवल विषय नहि, कारिाक दृष्टिबिन्दु बनि उठैत अछि।

कारिखक गीतमे यात्रा, रन, जल आ सेरकक कथात्मक गतिशीलता प्रमुख अछि। प्रस्तुत पदावलीमे देवताक स्थिर स्तुति सँ आगाँ बढ़ि लोकनायकक काज आ प्रकृतिक सम्बन्ध उभरैत अछि।

१२. पाठक भाषा: लोकबोली, पदरचना आ व्याकरणिक रूप

एहि गीतसभमे 'कओने', 'कथि', 'तोहरो', 'हमरो', 'स्वतनै', 'मैयाँ', 'घरनउँ', 'भेल', 'कहमा', 'कम्हँ', 'अँचरवा', 'नथवा' आ 'दुनरूआ' जकाँ बोलचालक रूप देखल जा सकैत अछि। एहि रूपसभकेँ एकरूप साहित्यिक रूपमे बदलिए देलासँ उच्चारण, जातीय-सामाजिक नजदीकी, आ लयभङ्गिमाक क्षति भऽ सकैत अछि। एहिठाम भाषा शास्त्रीय मानकीकरणसँ स्वतंत्र अपन लोक-प्रदर्शनक प्रयोजन पूरा करैत अछि।

ছন্দক মূল আধার স্থির অক্ষরগণনা নহि, গীতক বোল, ধ্রুবপদ, প্রশ্ন–উত্তর আ পুনরাবৃত্তিপর নির্ভর দেখाওत अछि। 'কওনে', 'কিএ', 'আহো', 'হে' आदि पद अनेक ठाम अन्त्वछेदक आवम्भ कबैत अछि। गीतक समान्तर रचना पाठक बीच प्रत्याशा उत्पन्न कबैत अछि: पहिल प्रश्नक अगिला रूप, पहिल नामक बदलल रूप, अथवा ध्रुवपदक पुनरागमन। एकर मौखिक स्मरण-मूल्य स्पष्ट अछि; वास्तविक गायक-संवादक ध्वनि-साक्ष्य नहि भेटबाक कारण गति वा राग निर्धारण नहि कएल गेल अछि।

পুস্তকক ছপাওমে দেরনাগরীক অনেকো ক্ষেত্রীয আ ধ্বন্যাত্মক রূপ, অন্তযাক্ষরক রিকল্প আ সম্ভারিত মুদ্রণ-দোষ সেহো দেখাওত অছি। পাঠসম্পাদনক সময ‘অশুদ্ধি’ আ ‘আঞ্চলিক উচ্চারণ’ বীচ ভেদ করব আরশ্যক হোএত। উদাহরণার্থ, গীতমে দোহরাযল সম্বোধনক মানকীকরণ সঁ কথোপকথন ছুটি সকৈত অছি। এহেন সংকলনক ভারী আলোচনাত্মক সংস্করণমে এক দিস মূল পাঠক যথারূপ প্রস্তুতি আ দোসর দিস অলগ কোশ তথা পাঠান্তর-সূচী শ্রেষ্ঠ পদ্ধতি হোএত।

১৪. দৃশ্য-ভাষা আ লোককারাক সৌন্দর্য

গহবর গীতক এক মহত্ত্বপূর্ণ সৌন্দর্যগুণ এতয অছি জে উঁচ ধার্মিক নামক সঁগ সামান্য রস্তুক সম্মিলন সহজ অছি। কালীক সঁগ তিসিযা আ বাজা, মহিষাসুরক সঁগ ভৈঁস আ নথ, ব্রকেশীবিক সঁগ ফুআঁ আ নদী, পীর বাবাক সঁগ বীড়া-পান, আ কারিখক সঁগ নদী-তট আ রন—এহি উদাহরণসভমে লোকবিশ্বাস রস্তুগত জীরন সঁ পোষিত অছি। পঁক্তিক বিম্ব-পঠন গামক দৃশ্যভাষামে খুলৈত অছি; দেরতা গামসঁ বাহর নহি, গামক ভাষা ভীতর পরিচালিত ছথি।

কিছু পদমে দেরীক শৈবীব শ্বহন্ত তীব্র শ্বা কঠোব ছরিসঁ রঁনৈত শ্বছি, জখন শ্বন্যত্র ‘মৈযাঁ’, ‘গোদ’, ‘রাঁরা’, ‘দ্বনকুশ্বা’ শ্বা ‘সাহেরঁ’সঁ স্নেহপূর্ণ সম্বোধন হোওত শ্বছি। ঞ রিপবীত সুব নোকধর্মক ভারসম্পদা দর্শরৈত শ্বছি: ভয শ্বা ভবোসা, শৈবণাগতি শ্বা সাহস, দৈনন্দিনতা শ্বা শ্বদ্ভুততা এক-দোসবাক সঁগ প্রতিস্পর্ধা নহি, পবস্পব পূবক রঁনি বহৈত শ্বছি।

পঁক্তি-পঁক্তিমে প্রদর্শনক শ্বাহ্বান ছৈক: ‘শ্বাহো’ক দীর্ঘ উঁচাব, ‘হে’ক শ্বরসান, ‘কিএ’ক প্বনকুক্ত প্রশ্ন, ‘না’ক স্থাযী ঠুঁকড়া। নিখিত শ্বনুক্রমমে সেহো ঞ শাব্দিক সঙ্গীতাত্মকতা শ্বনুভর হোওত শ্বছি। ম্বদা একবা বাগ-রিশৈষ, মাত্রিক-ছন্দ-রিশৈষ রা নৃত্ত-রিশৈষক নাম দেরঁ রিঁনা শ্রব্য প্রমাণ সম্ভর নহি।

১৩. জাতি, নিঙ্গ শ্বা ধার্মিক রঁহ্মনতা: সাক্ষ্য শ্বা সারধানী

পোথীক শ্বঙ্গবেজী পবিচয উঁপেক্ষিত রক্ষক গাযক-পবম্পবাক রিশৈষ উঁন্নেখ কবৈত শ্বছি। সমর্পণমে রঁচন ভগতক স্থানপবম্পবাক সম্মান শ্বছি; ভূমিকা শ্বভিজাত-কেঁদ্রিত সঙ্কনন-পদ্ধতি প্রতি শ্বসন্তোষ ব্যক্ত কবৈত শ্বছি; গীতসমূহমে ভওঁযা, ভগতা, সেরক, পীব শ্বা শ্বনেকো স্থানীয দেরনাম একঠাম ভেঁঠৈত শ্বছি। এহি তীন স্তবকেঁ জোড়ি দেখনা পব প্বস্তক সামাজিক রঁহিষ্করণক রিরুদ্ধ নোকস্মৃতিক সঁবক্ষণ-প্রযাস রঁনৈত শ্বছি।

একব রাঁদো জাতীয পবিচয শ্বা মূন প্রদর্শনকাবীক পহচান সমানাথী নহি শ্বছি। ‘গবীরঁ ভওঁযাক গীত’ক শীর্ষক ‘ভওঁযা’ শৈঙ্ক পাঠ-সাক্ষ্য দৈত শ্বছি, ম্বদা এহি এক পঁক্তিক শ্বাধাবপব গীতক ককব গাম, কোন উঁপজাতি, কোন রর্ষক গাযিকা রা গাযক, শ্বথরা মূন প্রসাবণ-ঔতিহাস তয নহি কএন জা সকৈত। সামাজিক ন্যাযমূনক শ্বানোচনাক রিশ্বাসনীযতা এহি সারধানীমে শ্বছি।

নিম্নগত ৰুপেঁ কানী, দেৱী, 'মৈয়াঁ', ধাঁচব, গোদ শ্বা তিবিয়া জকাঁ শৈষ্ক পাঠক ধ্যান স্ত্রী-শ্বাগ্রতি দিস নৈত শ্বছি। স্ত্রী দেৱতাক কেন্দ্ৰীযতা শ্বা ৰাস্তৱিক মহিনা গাযকক ভাগীদাৰী দৃ শ্বনগ প্ৰশ্ন ছথি। সংগ্ৰহমে গাযক–গাযিকাক সূচী, প্ৰস্তুতি-ৱিভাজন শ্বা স্থনৰাব গণনা উপনষ্ক নহি; শ্বতঃ সম্পূৰ্ণ পৰম্পৰা মহিনাদ্বাৰা সঁচানিত ছন—এহন নিষ্কৰ্ষ এতএ নহি কএন গেন শ্বছি। তথাপি ৱাঁমতিক গীতমে ধাঁচব পকড়ৱাঁক নাটকীয প্ৰসঁগ শ্বা কানীক শক্তি-প্ৰতিমা স্ত্রী-দেহ শ্বা শ্বধিকাৰক ৱিমৰ্শ নেন সম্ভাৱনা প্ৰস্তুত কৰৈত শ্বছি।

ধাৰ্মিক ৱিৱিধতা মিথিনাক নোকৱিশ্বাসকেঁ একঠাঁ কঠোৰ সিদ্ধান্তমে ৱাঁন্হৱ শ্বসম্ভৱ ৱঁনবৈত শ্বছি। সঁকননমে পীৰ ৱাঁৱাঁক গীতক উপস্থিতি ৱিশেষ শ্বৰ্থৱান শ্বছি; ওকৰ সঁগ শাক্ত গীতক একে পুস্তকমে স্থান ভেটৱ নোকভক্তিক ৱঁহুন সঁৰচনাক পাঠীয প্ৰমাণ শ্বছি। সাহিত্যেতিহাসক দাৱী ৱঁনবৈত সময 'গীতমে সহশ্বস্তিত্ব' শ্বা 'সমাজমে সৰ্বত্ৰ সদ্ভাৱ'ক ৱীচ ভেদ ৰখৱাঁক চাহী।

১৭. সঙ্কননক উপনষ্কি শ্বা শেষ পাঠসম্পাদকীয প্ৰশ্ন

গ্ৰন্থক প্ৰমুখ উপনষ্কি তীন ৰুপমে দেখন জা সকৈত শ্বছি। পহিন, নোকসাহিত্যক পৰিধিমে ৰহি গেন শ্বাৱাহন-গীতকেঁ নিখিত শ্বধ্যযনক ৱিষয ৱঁনাওন গেন। দোসৰ, গীতক শ্বন্দৰ শ্বনেক দেৱতা, নোকনাযক, পীৰ, ৱন, তীৰ্থ, ঘৰেনূ ৱস্তু, শ্ৰম শ্বা স্নেহক সমানান্তৰ সঁসাৰ দেখন জা সকৈত শ্বছি। তেসৰ, সঙ্কনক সমৰ্পণ-পৃষ্ঠপৰ ৱঁচন ভগতক যোগদান স্বীকাৰ কৰৈত ছথি, জে নোকসাহিত্যক স্ৰোত-ৱ্যক্তিকেঁ শ্বনাম ৰাখৱাঁক সাধাৰণ ত্ৰুটিসঁ শ্বনগ এক উপযোগী উদাহৰণ শ্বছি।

একৰ সীমাক শ্বানোচনা পাঠ-ৱিশেষক সাঙ্খ্যসঁ কৰৱাঁক চাহী। উপনষ্কমে প্ৰত্যেক গীতক গাযক, স্ৰোত-গাম, সঁকনন-তিথি, কাৰ্যক্ৰম-পৰিস্থিতি, ধুন, প্ৰস্তুতি-ক্ৰম, স্থানীয পাঠান্তৰ শ্বা ভাষিক

ঠিপ্পণী ৱাৱস্থিত ৰূপেঁ দেখাওত নহি অছি। একৰ অৰ্থ ঈ নহি জে মূল পুস্তকক কোনো অদৃশ্য ভাগমে ঈ ৱিৱৰণ অৱশ্য অনুপস্থিত অছি; কেৱল ঈ জে উপলব্ধ সামগ্ৰীসঁ একৰ পুষ্টিকৰণ নহি ভেল। ৱৈজ্ঞানিক লোকসাহিত্য-সংস্কৰণমে এহি সূচনাক মহত্ত্ব অত্যধিক অছি।

আগাঁক ৱিশ্বসনীয় আলোচনাত্মক সংস্কৰণমে সমগ্ৰ পৃষ্ঠক উচ্চ-গুণৱত্তাক প্ৰতিকৃতি, প্ৰত্যেক গীতক মূল পাঠপ্ৰদৰ্শন, আৱশ্যক ঠাম পাঠ-সংশয়-চিহ্ন, ৱৈশিক শব্দাৰ্থ, গায়ন-স্থল/কলাকাৰ, সম্ভৱ হো তঁ শ্ৰৱ্য প্ৰস্তুতি, আ অলগ সম্পাদকীয় পৰিশিষ্ট ৰহবাক চাহী। এহি অনুশংসাক উদ্দেশ্য মূল লোকভাষাকেঁ 'শুদ্ধ' কৰি মেটা দেৱ নহি, ওকৰ মৌখিক ৱৈৱিধ্যকেঁ দস্তাৱেজী প্ৰমাণক সংগ সংৰক্ষিত কৰব থিক।

১৮. নিষ্কৰ্ষ: 'গহবৰ গীত'ক সাহিত্যিক আ সাংস্কৃতিক অৰ্থ

'গহবৰ গীত'ক উপলব্ধ পাঠ স্পষ্ট কৰৈত অছি জে মিথিলাক লোককাব্যক অৰ্থ কেৱল পৰ্ৱ-গীত ৱা ৱিৱাহ-গীতক সুৱিখ্যাত ধাৰা ধৰি সীমিত নহি। ভগতক আৱাহন, দেৱীক শক্তিপ্ৰকাৰ, লনহেসক স্মৰণ, ধ্ৰুকেশীৱিক জন-যাত্ৰা, ৱামতিক আঁচৰ-প্ৰসংগ, অঘোৱিক দৈনন্দিনতা, মহিষাসুৰক গ্ৰাম্য শব্দ, গৱীৱ ভওঁযাক ৱাথা, পীৰ ৱাৱাক আত্মীয় সম্বোধন আ কাৱিখক ৱন–নদী–শ্ৰমক কথা মিলি এক ৱহুধ্বনিক সাংস্কৃতিক পাঠ ৱনবৈত অছি। এতয় ধাৰ্মিক সংসাৱক ৱচনা মাথপৰ থোপল অৱধাৰণাসঁ নহি, লোকভাষাক সংবোধন, গীতক ধ্ৰুৱপদ আ সম্প্ৰদায়গত স্মৃতিসঁ হোওত অছি।

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক সংকলনক ঐতিহাসিক মহত্ত্বক মূল আধাৰ পুস্তকক সুঘোষিত লক্ষ্য আ উপলব্ধ গীতক সুৱ অছি। এহি দু আধাৰক ৱীচ সমৰ্পণ-পৃষ্ঠপৰ ৱৰ্চন ভগতক যোগদান লোকজ্ঞানক জীৱিত পৰম্পৰা উপস্থিত কৰৈত অছি। আলোচনাত্মক দৃষ্টিসঁ পোথীক সফলতাকেঁ মূল্যাঙ্কিত কৰবাক সংগ

রর্তমানক শ্বপূর্ণতা স্বীকাব কবৱঁ শ্বারশ্যক শ্বছি। জতয পাঠ শ্বছি, ওতএ নিকৡপাঠ; জতয পাঠ কৡি গেন শ্বছি, ওতএ মৌন; জতয শ্বন্য শৌধসঁ তননা শ্বছি, ওতএ স্রোতক স্পষ্ঠ পহচান—এহনে শ্বন্বশাসনসঁ ‘গহৱঁব গীত’ পব রিশ্বসনীয শ্বন্বসন্ধান সম্ভর হোওত শ্বছি।

	রিষয/ম্বদ্রিত পাঠ	**পাঠ-স্থিতি**
	সমর্পণ-পৃষ্ঠ; ৱঁচন ভগত (১৯২৮–১৯৯১), ফ্রেত্রীয নোকরিত্তা শ্বা সর্ঙ্কনকক শ্বাভাব	সমর্পণ স্পষ্ঠ; সন্দে নগন শ্বারবণক কেরন শ্বঁশ
	প্রকাশন-রিরবণ; ২০০৭, মিথিনা বিসর্চ সোসাওৱী; হ্বমিকা পৃ. ১ক শ্বঁশ	প্রকাশন-রিরবণ স্পষ্ঠ; পৃ. ১ কৡিত
	হ্বমিকা পৃ. ২ স্পষ্ঠ; গহৱঁব, ভগতা, শ্বারাহন, পূজা; পৃ. ২ক শ্বঁশ	পৃ. ২ স্পষ্ঠ; পৃ. ২ কৡিত
	ম্বদ্রিত পৃ. ৪; কানী–সনহেসক প্রসঙ্গ; ম্বদ্রিত পৃ. ৬ক দেরীগীতক শ্বঁশ	পৃ. ৪ স্পষ্ঠ; পৃ. ৬ কৡিত
	ম্বদ্রিত পৃ. ৬; কানীক পদ; পৃ. ৭ক শ্বঁশ	পৃ. ৬ স্পষ্ঠ; পৃ. ৭ কৡিত
	ম্বদ্রিত পৃ. ৮; কানীক জন্ম/ফ্বন-শ্বারাহন; পৃ. ৯ক নোকদেরীগীতক শ্বঁশ	পৃ. ৮ স্পষ্ঠ; পৃ. ৯ কৡিত
	ম্বদ্রিত পৃ. ১০; ধ্বকেশবিক গীত, ৱাঁমতিক গীত; পৃ. ১১ক শ্বঁশ	পৃ. ১০ স্পষ্ঠ; পৃ. ১১ কৡিত
	ম্বদ্রিত পৃ. ১২; শ্বঘোবিক, মহিষাস্ববক শ্বা গবীৱঁ ভওঁযাক গীত; পৃ. ১২ক শ্বঁশ	পৃ. ১২ স্পষ্ঠ; পৃ. ১২ কৡিত
	ম্বদ্রিত পৃ. ১৪; পূর্রগীতক শ্বঁশ, পীব ৱাঁৱাঁক গীত শ্বা কাবিখক গীত; পৃ. ১৬ক শ্বঁশ	পৃ. ১৪ স্পষ্ঠ; পৃ. ১৬ কৡিত

	রিষয/ম্বদ্রিত পাঠ	পাঠ-স্থিতি
	ম্বদ্রিত পৃ. ১৬; কাবিখক গীতক দৃশ্য শ্বন্ত্য; শ্বন্তমে সমাপ্তি-চিহ্ন	পৃ. ১৬ স্পষ্ঠ; রঁগনমে রিজ্ঞাপনক শ্বঁশ

নোক, সাহিহ ও শৈক্ষ-সম্পদা

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক গ্রতিক শ্বানোচনাম্মেক রিরেচন

শ্বন্ততঃ এহি শ্বানেখক শ্বসন সাহিহিক প্রশ্ন ‘রিদ্যাপতিক সভ কথা তথাতঃ সহ শ্বছি কি নহি’ নহি, রঁন্‌কি ‘নোক রিদ্যাপতিক কপক নির্মাণ কিএক শ্বা কোনা কবৈত শ্বছি’ থিক। ঞা প্রশ্ন শ্বানোচনাকেঁ রাজ্ঞি-পূজাসঁ কিছু হঠাক পাঠ, সমাজ শ্বা স্মৃতিক শ্বন্তঃসম্বন্ধ দিস মোড়ৈত শ্বছি। নোকগাথাক তননাম্মেক পাঠ, মন্দিব-পবম্পবা শ্বা মৌখিক প্রস্তুতিক শ্বভিনেখ জোড়ি ভরিষ্যাক শ্বন্বসন্ধান এহি শ্বধ্যাযক মহত্ত্ব রঁঢ়া সকৈত শ্বছি।

২. মৈথিনী নোকগীতমে বাঙ্গ্বীয সমন্বয | মূন পৃ. ২০–২৩

এহি শ্বানেখক মূন প্রস্তার ঞা শ্বছি জে মৈথিনী নোকগীতক স্থানীয স্বব ভাবতীয সাঁস্গ্রতিক একতা সঁ রিবোধী নহি, প্রম্মেত ওকব একঠা জীরিত শ্বভিরাজ্ঞি শ্বছি। শ্বাবম্ভমে নেখক পূর্র-পশ্চিম, উঁত্তব-দক্ষিণক সাঁস্গ্রতিক সম্বন্ধ, পাবিরাবিক মর্যাদা শ্বা সামা শ্বাধ্যাম্মিক প্রতীকক রাঁত কবৈত ছথি। তকব রাঁদ ও নোকগীতকেঁ সামূহিক জীরনদর্শনক রাহক মানৈত ছথি। এহি রিন্দু পব নোকগীত মাত্র মনোবঞ্জন নহি বহি, সমাজক স্মৃতি, নীতি, সম্বন্ধ শ্বা রঁহ্মভাষিক সাঁস্গ্রতিক শ্বারাগমনক মাধ্যম রঁনি জাগ্রত শ্বছি। (পৃ. ২০–২১)

মূন খানেখমে ধার্মিক খা সামাজিক গীতক পঁক্তিসঁ সমন্বয়ক ভার দেখেবাঁক চেষ্টা খছি। গীতমে বাম, গুরু, দেরী-দেরতা, কুনপবম্পবা, খতিথি, পাবিরাবিক খাদব, সামা মানরীয খাকাঁঙ্খা খাদি রিঁষ্য় পব চর্চা কএন গেন খছি। খন্তিম খঁশমে জীরনক ভৌতিক খারশ্যকতা খা সামাজিক সহকাবক প্রসঁগক সঁগ নোকভাষাক গীতক স্থান নির্দিষ্ট ভেন খছি। এহি উদাহবণসভকেঁ দেখনা সঁ বুঝাজাত খছি জে নেখকক 'বাষ্ট্রীয' শব্দ কেরন বাজ্যক বাজনৈতিক খর্থমে নহি, রঁন্কি জনসম্বদাযক নৈতিক-সাঁস্কৃতিক জুড়ারক খর্থমে প্রযুক্ত খছি। (পৃ. ২০–২৩)

খানোচনাত্মক দৃষ্টিএঁ এহি নেখনক শক্তি ওকব ভার-সূত্রক খোজমে খছি। তাহি সঁগ একটা মহত্ত্বপূর্ণ সারধানী খারশ্যক খছি: নোকগীতক ভীতব জতএ একতা, প্রেম খা স্নেহক রোঁধ খছি, ততএ ভেদ, শোক, রিবোধ, নিঁগ-খসমানতা রা সামাজিক তনারক স্বব সেহো সম্ভর খছি। তেঁ কেরন সমন্বযপবক গীত চুনন জাএ তঁ জীরনক কঠিন খনুভর খা রিবোধী খারাজ খদৃশ্য ভহ সকৈত খছি। এহি নেন চযনিত গীতক প্রতিনিধিত্ব, সঁকনন-ক্ষেত্র খা খরসবক রিরবণ খনুসন্ধানক নিষ্পক্ষতা নেন খনিরার্য খাধাব হোএত খছি।

নোকগীতক শব্দ খা ধুন এক সঁগ সামাজিক খর্থ উৎপন্ন কবৈত খছি। গীতক নিখিত পঁক্তি পাঠককেঁ খর্থ দৈত খছি, মুদা ওকব গাযক, গাযন-খরসব, সামূহিক প্রত্যুত্তব খা নযক রিরবণ রিঁনা নোকানুভরক সমগ্রতা নহি ভেটৈত। তাহি হেতু সমীক্ষাত্মক রিস্তাবক সম্ভারনা নোকগীতক সামাজিক প্রযোগ, স্ত্রী-পুরুষক গাযনভূমিকা, সঁস্কাবরিশেষ খা ক্ষেত্রীয রিরিধতাক তননামে খছি। একে ভারক খনগ-খনগ গামমে চনৈত পাঠান্তব সমন্বয খা স্থানীযতাকো এক-সঁগ দেখেবাঁক খরসব দঃ সকৈত খছি।

এহি অধ্যায়ক মূল্য মুখ্যতঃ বিচাবধাবাত্মক সূত্র স্থাপনা আ মৈথিলী লোকগীতক ব্যাপক ভাবতীয় সন্দর্ভ পব কেন্দ্রিত অছি। ওকবা কঠোব লোকসংগীত-বিজ্ঞানক সর্বেক্ষণ মানবাঁক অপেক্ষা, সাংস্কৃতিক ব্যাখ্যাক প্রতিপাদন মানল জাএ তঁ তর্কক সীমা আ উপলব্ধি দুনূ স্পষ্ট হোএত অছি। সমন্বয়ক বিচাবক সংগ সামাজিক বিষমতাক সাক্ষ্য সেহো পঢ়ল জাএ, তখন অধ্যায়ক লোকতান্ত্রিক ব্যাখ্যা সমৃদ্ধ হোএত।

३. মৈথিল লোকসংস্কৃতিমে সামা–চকেবাঁ | মূল পৃ. ३६–४६

সামা–চকেবাঁ সম্বন্ধী আলেখ মৈথিল লোকজীবনক এক বিশিষ্ট গীত-নাট্য পবম্পবাকেঁ বিস্তৃত সাংস্কৃতিক পবিপ্রেক্ষ্যমে বখৈত অছি। আবম্ভমে লেখক মৈথিল লোকসংস্কৃতিক ভীতব লোককথা, লোকগীত, লোকনাট্য, লোকনৃত্য, লোকমান্যতা আ ব্যবহাবক পবস্পবতা দেখবৈত ছথি। এহি আধাব পব সামা–চকেবাঁক অর্থ কেবল পর্বক অনুষ্ঠান নহি, বল্কি কথা, অভিনয়, গীত, বস্তু-নির্মাণ, উৎসেবক সাম্প্রদাযিকতা আ সম্বন্ধ-সংবচনাক সংযুক্ত প্রদর্শন ঠহবৈত অছি। (পৃ. ३६–३৮)

আলেখক কেন্দ্রবমে ভাই–বহিনক স্নেহ, লোক-আখ্যানক নৈতিক দ্বন্দ্ব তথা সামূহিক গাযনক ভূমিকা অছি। লেখক পূর্ববর্তী বিদ্বান, লোকসংগ্রাহক আ গীতক সন্দর্ভ পব চর্চা কবৈত বিষযকেঁ প্রস্তুকর্ত্তৃ অনুসন্ধানক পবম্পবাসঁ জোড়ৈত ছথি। মূল পাঠমে সামা গীতক প্রচলিত পংক্তি আ বামদেব ঝা তথা ববীন্দ্রনাথ ঠাকুবসঁ সম্বন্ধিত উল্লেখ ভেটৈত অছি, জাহিসঁ ঈ স্পষ্ট হোএত অছি জে লেখক তুলনাত্মক সাংস্কৃতিক সংকেতক সহাবা লৈত ছথি। কথা আ লোকগীতিক সম্বন্ধকেঁ ও সমান সাহিত্যিক বিধা নহি, বল্কি এক-দোসবাকেঁ পোসৈত প্রস্তুতি-কপ মানবাঁক দিশা স্মবৈত ছথি। (পৃ. ३৯–४२)

এহি আলেখক বিশিষ্টতা ওকর প্রদর্শনপরক দৃষ্টি থিক। সামা–চকেবাঁমে পাতর, প্রতীক, খেল, গীত আ সামূহিক ক্রিয়া একে ভারক অলগ-অলগ মাধ্যম বনৈত অছি। সমীক্ষাক দৃষ্টিএঁ এহি রূপকেঁ 'জীবিত লোকনাট্য' কহবাঁ লেল প্রয়োগশীল প্রমাণ চাহী: কোন পাত্র কেঁ কে প্রস্তুত করৈত অছি, গীতক ক্রম কী অছি, প্রতিদিনক কার্যবিধি বদলৈত অছি কি নহি, আ দর্শক-অভিনেতাক সম্বন্ধ কেহন অছি। এহন প্রশ্ন আলেখক স্থাপনা সঁগ বিরোধ নহি, বল্কি ওকর ব্যাখ্যাত্মক ক্ষমতা বঢ়েবাঁক সাধন অছি।

ভাজ–বহিনক স্নেহক আদর্শ এহি লোকপর্বক এক মহত্ত্বপূর্ণ অর্থ হোএত; তথাপি স্ত্রীসম্প্রদায়ক সামূহিক মিলন, স্মৃতি, পরিহাস আ স্বাধিকারক পক্ষকেঁ বরাবর গম্ভীরতাসঁ দেখব আবশ্যক অছি। লোকপর্বক কথা সামাজিক ব্যবস্থা বচৈত অছি, মুদা গীত আ প্রদর্শন কখনো ওহী ব্যবস্থাক ভীতর অনৌপচারিক স্বতন্ত্রতা সেহো বনবৈত অছি। এহি দুহরা অর্থক অধ্যয়নসঁ সামা–চকেবা ঘরক সীমামে বন্দ অনুষ্ঠান নহি, ব্যাপক সার্বজনিক সাংস্কৃতিক ঘটনা রূপেঁ বুঝাএত অছি।

পাঠমূলক নিকষ ই অছি জে লেখক মিথিলা-বিশেষক পরম্পরাকেঁ লোকসাহিত্যক মান্য বিষয় বনবৈত ছথি। অধ্যাপক আগাঁক শোধ-দিশা সামগ্রীক স্রোত-সূচী, স্থানীয় পাঠান্তর, গীত-সঁগীতক ধ্বন্যভিলেখ, প্রতিমা-বিন্যাস আ পর্বক সময়গত বদলাবক দস্তাবেজীকরণ অছি। এহি দিশা মে কার্য ভেলাসঁ এখনক বিবেচন অমূর্ত প্রশংসাসঁ আগাঁ বঢ়ি প্রদর্শন-ইতিহাসক বিশ্বসনীয় অধ্যয়ন বনি সকৈত অছি।

৪. লোকগাথা: দীনা–ভদ্রী | মূল পৃ. ৪৭–৬৬

দীনা–ভদ্রীক আলেখ পুস্তকক সামাজিক ইতিহাস সম্বন্ধী সর্বাধিক মহত্ত্বপূর্ণ প্রবিষ্টিমে সঁ এক অছি। আবম্ভমে কৃষিমজদূরক শ্রম, ভূমি-স্বামিত্বক অভাব, জাতি-ব্যবস্থা আ মুসহর সম্প্রদায়ক সামাজিক পরিস্থিতি চর্চা মে অনল গেল অছি। লেখক গাথাক পৃষ্ঠভূমি সমঝেবাঁ লেল সম্প্রদায়গত জীবনযাপন,

পবম্পবাগত শ্রম তথা স্থানীয ৰক্ষাভেদক বিববণ দৈত ছথি। এহি প্রকাব গাথাক নাযককেঁ শ্বেচ্ছ অলৌকিক রীব নহি, বঁল্কি শ্রম আ সামাজিক তনারক বিশিষ্ঠ পবিবেশসঁ উভবৈত লোকনাযক রূপমে স্থান ভেটৈত অছি। (পৃ. ৪৭–৪৯)

মুখ্য কথাসূত্রমে দীনা আ ভদ্রী, হুনক পাবিবাবিক-সাম্বদাযিক সম্বন্ধ তথা অন্যাচাবসঁ টকবারক কথা আবৈত অছি। লেখক লোকগাথাক পদ, সংবাদাত্মক অংশ, কথাবিস্তাব আ প্রসংগক সহাবা লৈত সংঘর্ষকেঁ প্রস্তুত কবৈত ছথি। মূল পাঠমে বিবোধ, প্রতিশোধ, শৌর্য, সামূহিক নিষ্ঠা আ লোকধর্মক মিলন দেখল জা সকৈত অছি। এক স্থল পব লেখক কথামে গুপ্তক কানিয-দমন আ তন্ত্র-সংকেতক প্রভাবক চর্চা কবৈত ছথি; এহি সঁ গাথা স্থানীয ঐতিহাসিক অনুভব আ ব্যাপক পৌবাণিক স্মৃতিক পবস্পব সহবাসক উদাহবণ বঁনৈত অছি। (পৃ. ৪৯–৬৩)

সমীক্ষাক দৃষ্টিএঁ এহি আলেখক উল্লেখনীয পক্ষ ঈ অছি জে মুসহব সম্বদাযকেঁ আধাযনক কেন্দ্রমে আনল গেল অছি। মৈথিলী সাহিত্যক মুখ্যধাবা মে সামাজিক হাশিযাক জনজীবনকেঁ প্রাযঃ ক্বচিৎ সমান স্থান ভেটৈত অছি; এতয হুনক সংঘর্ষক অপনা মৌখিক মহাগাথাক সূত্রে গবিমা অছি। তথাপি লোকগাথাক প্রত্যেক সামাজিক পাত্রকেঁ প্রত্যক্ষ ঐতিহাসক ব্যক্তি মানি লেব আবশ্যক নহি। গাথাক কথাত্মক কাল, সংকলনক কাল আ সম্ভাবিত সামাজিক স্মৃতিক কাল অলগ-অলগ বহি সকৈত অছি। এহি ভেদকেঁ স্পষ্ট বখলাসঁ গাথাক সামাজিক মহত্ত্ব ঘটৈত নহি, ওকব ঐতিহাসিক উপযোগ বিশ্বসনীয হোএত অছি।

গাথাক পদমালা লোকসম্বদাযক সামূহিক অনুভূতিক সমৃদ্ধ সাক্ষ্য অছি। ওকব পাঠ-রূপ সদা একে নহি বহৈত হোযত; ভিন্ন কলাকাব কথাক লয, সংবাদ, পাত্রক গুণ আ প্রসংগ বঁদলি সকৈত ছথি। এহি

কাবণ গাযকক পবিচয, সঁগ্রহস্থন, কথাগাযনক প্রসঁগ, স্রোত খা পাঠান্তব দর্জ কবৱ নোকোন্মুখ খনুসন্ধানক খনিরার্য খগিনা চবণ খছি। জাতি-রিষযক খধ্যযনমে সম্বদাযকেঁ কেরন পীড়িতক নিষ্ক্রিয কপমে নহি, খপন নৈতিকতা, খাস্থা, প্রতিবোধ খা সৃজনশীনতাক কর্তা মানৱ রিশেষ খারশ্যক খছি।

এহি খানেখক খানোচনাত্মক উঁপাদেযতা স্থানীয রীবগাথাক মার্ফত শ্রম, শক্তি খা প্রতিষ্ঠাক প্রশ্ন উঁঠেৱামে খছি। নেখক জে কথা প্রস্তুত কবৈত ছথি, ওকবা সমাজশাস্ত্রীয পবিকল্পনা, পৌবাণিক সঁবচনা খা নোকসাহিত্যিক শিল্পক তীন খনগ স্তব পব পঢ়ন জাএ তঁ হিন্দী-মৈথিনী নোকগাথা-খধ্যযনমে তননাত্মক খনুসন্ধানক রঁহ্ম সম্ভারনা খুনৈত খছি।

৬. গহৱব গীত | মূন পৃ. ৬৭–৭০

গহৱব গীত নামক খানেখ নোকগীতক রর্গীকবণ, সাঁস্কৃতিক প্রযোগ খা খনুপচর্চিত পবম্পবাক পাঠসঁবক্ষণ পব কেন্দ্রিত খছি। নেখক খাবম্ভমে মিথিনাক নোকগীতক র্যাপক ভণ্ডাবক উঁদাহবণস্বকপ সোহব, সমদাউঁন, রিরাহ-সম্বন্ধী গীত, ঋতগান, জাতি খা রারসায-রিশেষক গীত তথা ধার্মিক খাখ্যানসঁ জুড়ন গানক খনেক নাম প্রস্তুত কবৈত ছথি। এহি রিস্তৃত পৃষ্ঠভূমিমে গহৱব গীতকেঁ পৃথক পবিচয দেৱাক নির্ণয মহত্ত্বপূর্ণ খছি, কাবণ ঞ দর্শবৈত খছি জে সামান্য শ্রেণী 'নোকগীত'ক ভীতব খসঁখ্য রিশিষ্ট সামাজিক-খানুষ্ঠানিক কপ ছিপন খছি। (পৃ. ৬৭–৬৮)

মূন খধ্যাযমে গীত-পাঠক পর্যাপ্ত উঁপস্থিতি খছি। কানিকা, গোব, সোনোবা খা মহামাযাসঁ সম্বন্ধিত গেয খঁশ তথা খারতী পঁক্তিক রিন্যাস পাঠককেঁ এহেন গীতক খান্তবিক নযক সঁকেত দৈত খছি। পৃ. ৬২ পব কানিকা গীতক এমিক খারর্তন খা 'মহামাযাক গীত'ক খনগ উঁন্নেখ ভেটৈত খছি।

ঞা সামগ্রীক মহত্ত্ব এতবেঁ নহি জে নব গীত উদ্ধৃত ভেল অছি; গীতমে স্থাননাম, দেৱীসম্বন্ধী প্রতীক, যাত্রা-বিম্ব আ সামূহিক গাযনক সুৰ এক-দোসবাক সঁগ জুড়ৈত দেখাওত অছি।

এহি লেখনক এক মহত্ত্বপূর্ণ সাংস্কৃতিক উপলব্ধি অছ্যাত অথরা কম লিখিত গীতপবম্পবাকেঁ পোথীক স্থিব অভিলেখমে অনবঁ অছি। মৌখিক গীত গাযকক সুৰসঁ পাঠক ধবি জখন আৱৈত অছি তঁ কিছু লাভ আ কিছু হানি দুনূ হোঅত অছি: শব্দ সংবক্ষিত হোঅত অছি, মুদা সুৰতত্ত্ব, ৱিবাম, তান, প্রত্যুত্তব আ অৱসবক সজীৱ ৰূপ সহজহি নহি ৰঁচৈত। তাহি লেল পাঠক সঁগ ধ্বনি-সংগ্রহ, গাযকক নাম, সম্প্রদায, লিপ্যান্তবণক সিদ্ধান্ত আ গীত-ক্রমক সাক্ষ্য বাখল জাএ তঁ এহেন অধ্যযনক প্রমাণমূল্য ৱৃদ্ধিগুণিত হোএত।

গহৱঁব গীতক ধর্ম-সাংস্কৃতিক অর্থ বুঝবাঁ লেল দেৱীক উপাসনা, স্থানৱিশেষ আ সাম্প্রদাযিক সমাগমক সম্বন্ধ দেখবঁ আৱশ্যক অছি। মুদা এতয সারধানী অছি জে দেৱতা-সম্বন্ধী সমান শব্দ ভেটৈলামাত্রসঁ সভ গীতক সমান উৎপত্তি রা সম্পূর্ণ ক্ষেত্রমে এককূপ প্রযোগ সিদ্ধ নহি হোঅত অছি। গীতক ভিন্ন ৰূপ সামাজিক স্তৰ, জাতিগত ৱ্যৱহাব আ অৱসবঅনুসাব ৱিকসিত ভহ সকৈত অছি। এহিমে স্থানীয ৱিৱিধতাকেঁ মূল্য মানি সুবক্ষিত বখবঁ, 'প্রামাণিক একমাত্র ৰূপ' খোজবাঁসঁ অধিক ফলদাযক অছি।

গ্রন্থক লোকখণ্ডক অন্তিম আলেখ হোএবাঁক কাবণ 'গহৱঁব গীত' পূর্বক চাবি আলেখকেঁ নব সন্দর্ভ দৈত অছি। মিথক, সমন্ৱয, উৎসৱ আ ৱীবগাথাক বাঁদ এতয লোকসুৰ অপনে শব্দমে পাঠক ধবি পহুঁচৈত অছি। অতঃ এহি অধ্যাযক মহত্ত্ব সংগ্রহাত্মক সেহো অছি আ ৱ্যাখ্যাত্মক সেহো। চুনল গীত-

পাঠক আলোচনাত্মক পাঠসম্পাদন আ সংগীতবিশ্লেষণক বিস্তারিত সংস্করণ ভবিষ্যক শোধক

স্বাভাবিক দিশা অছি।

দোসর খণ্ড: সাহিত্য

৬. কবিবর জীবনমাক নাট্যগীতমে অলংকার যোজনা | মূল পৃ. ৭১–৭৭

সাহিত্য খণ্ডক পহিল অধ্যায অলংকারশাস্ত্রক সিদ্ধান্তক আধার পর জীবন ঝাক নাট্যগীতক অধ্যযন

করैত অছি। আরম্ভমে আচার্য বিশ্বনাথক কাব্যবিচার উল্লেখিত অছি। লেখক অলংকারকেঁ কাব্যক

আরশ্যক মূলতত্ত অস্তিত্ব নহি, কিন্তু কাব্যসৌন্দর্য বঢ়েবাক শক্তিশালী সাধন মানैত ছথি। এহিসँ প্রশ্ন

উঠैত অছি জে অলংকার শব্দক চমত্কার ধরি সীমিত রহैত অছি অথবা পাত্রক ভাব, নাটকীয স্থিতি

আ গীতক প্রভারক অংশ বনैত অছি। লেখকক উদ্দেশ্য নাট্যগীতমে প্রযুক্ত রূপাত্মক কাবীগবীকেঁ

এহি কসৌটী পর দেখব অছি। (পৃ. ৭১–৭২)

অধ্যাযমে উপমা, উত্প্রেক্ষা, রূপক আ অনেক অর্থালংকারক প্রযোগক সন্দর্ভ ভেটैত অছি। পৃ. ৭৪ পর

অর্থালংকারক উদাহরণসँ লেখক শব্দ-বিন্যাস আ অর্থক সংযুক্ত প্রভারক বিরেচন করैত ছথি। জীবন

ঝাক নাট্যগীতমে প্রকৃতি, সৌন্দর্য, ভাবাভিব্যক্তি আ পাত্র-বাচন জঁ এক-সঁগ ক্রিযাশীল হোইত অছি, তঁ

অলংকারক মূল্য কেরল নামকরণমে নহি, নাটকক অর্থসর্জনামে অছি। লেখকক উদাহরণপদ্ধতি এহী

প্রশ্নক আরম্ভিক উত্তর দেবাক প্রযত্নে করैত অছি।

এহি নিবন্ধক বিশিষ্টতা শাস্ত্রীয শব্দারলীক স্থানীয সৃজনপরক উপযোগমে অছি। বিশ্বনাথ, কাব্যগুণ

আ বসক সিদ্ধান্ত স্বযংসিদ্ধ ঢঙ্গসँ আবোপিত নহি হোযবাক চাহী; নাট্যগানক সংদর্ভমে ছন্দ, পাত্র, মঁচীয

সময আ সংবাদক বেগ অলগ-অলগ তত্ত্ব অছি। উদাহরণক কোন অংশ অলংকার অছি আ কোন অংশ

সামান্য কাব্যাত্মক বিম্ব—এহি সীমাবেখাক স্পষ্ট ব্যাখ্যা অধ্যাযক আলোচনাত্মক বিশ্বসনীযতা লেল মহত্ত্বপূর্ণ অছি।

জীবন ঝাক নাট্যগীত লোকসংগীত আ লিখিত সাহিত্যক বীচ স্থিত অছি। এহন বচনাক বিশ্লেষণমে ধ্বনি, উচ্চাবণ, সমূহ-গাযন আ অভিনযক প্রভাবকেঁ সেহো গ্রহণ কবব় অপেক্ষিত অছি। জঁ কোনো পংক্তি কাগজ পব উপমা ছৈক, মুদা অভিনযমে ও হাস্য, করুণা বা ব্যঙ্গ্যক নাটকীয অৱকাশ বনবৈত অছি, তঁ কাব্যার্থক অর্থব্যাপ্তি বঢ়ি জাএত অছি। এহি কাবণ ঔপচাবিক অলংকাব-বর্গীকবণকেঁ নাট্য-ব্যৱহাবক অধ্যযনসঁ জোড়ব় আগাঁক অনুসন্ধানক মহত্ত্বপূর্ণ উপক্রম হোএত।

সমগ্রতঃ নিবন্ধ মৈথিলী নাট্যগীতকেঁ সংস্কৃত কাব্যশাস্ত্রীয আলোচনাক যোগ্য সামগ্রী সিদ্ধ কবৈত অছি। মূল্যাঙ্কনক অগিলা কসৌটী ঈ হোযবাক চাহী জে লেখকক চুনল উদাহবণ জীবন ঝাক সমস্ত নাট্যকৃতিমে কতেক প্রতিনিধি অছি, আ কোন অলংকাব নাটকীয প্রযোজনক কাবণ বাবম্বাব আবৈত অছি। এহি সাংখ্যিক-সন্দর্ভগত বিশ্লেষণসঁ পুস্তকক আবম্ভিক স্থাপনা অধিক ঠোস রূপ লেত।

৭. নাবী শিক্ষা আ হবিমোহনঝা | মূল পৃ. ৭৮–৮৩

ঈ আলেখ মিথিলামে স্ত্রীশিক্ষাক প্রশ্নকেঁ হবিমোহন ঝাক সামাজিক ব্যঙ্গ্য আ কথা-সাহিত্যক সংগ জোড়ৈত অছি। লেখক আবম্ভমে জ্ঞান-বিমর্শক পাবম্পবিক স্ত্রী-পাত্রসভ আ ঐতিহাসিক উদাহবণক উল্লেখ কবৈত ছথি, তকব বাদ আধুনিক শৈক্ষিক অসমানতা, সামাজিক নিযন্ত্রণ তথা স্ত্রীক শিক্ষাক আবশ্যকতা পব ধ্যান দৈত ছথি। এহি পূর্বপীঠিকাসঁ হবিমোহন ঝাক বচনাকেঁ কেবল হাস্য-ব্যঙ্গ্যক পাঠ নহি, সমাজসুধাবক সন্দর্ভমে পঢ়বাক স্থিতি বনৈত অছি। (পৃ. ৭৮–৭৯)

আলেখমে ‘কন্যাদান’, ‘দ্বাদশৌঽধ্যায’-প্রকাবক সামাজিক রাস্ত্ৰীয-সন্দর্ভ আ শিক্ষিত-অশিক্ষিত জীরনক রিবোধক চর্চা দৃষ্টিগোচব হোঙত অছি। পৃ. ৮১ পব ‘কন্যাদান’ক প্রসঁগমে অঁগ্রেজী শিক্ষা, রিরাহ-ব্যরস্থা, রবক আচবণ তথা স্ত্রীক অনুভরক সম্বন্ধ উঁঠাওল গেল অছি। লেখকীয তর্কক মহত্ত্র এহি মে অছি জে শিক্ষা কেরল পাঠশালা জাএরাঁক ঘটনা নহি, আত্মনির্ণয, সামাজিক চেতনা আ রঁদলৈত পাবিরাবিক ব্যরহাবক প্রশ্ন রঁলি জাঙত অছি। (পৃ. ৮০–৮২)

হবিমোহন ঝাক সাহিত্য রাস্ত্ৰীযক মাধ্যমসঁ সমাজক দোগলাপল উঁজাগব কবৈত অছি। মুদা আলোচনাত্মক অধ্যযনমে কথারাচক, পাত্রক রোঁলী আ সুযঁ বচনাকাবক মান্যতাকেঁ এক মানি লেরঁ উঁচিত নহি। পাত্রক গ্রহক হাস্যাস্পদতা পাঠকমে সামাজিক রিরেচনা উঁপ্পেন্ন কবৈত অছি; ওহিসঁ বচনাকাবক অঁতিম মূল্যানির্ণয সিদ্ধ কবরাঁক লেল পূবা কথা-সঁবচনা দেখরঁ আরশ্যক অছি। এহি পদ্ধতিগত ভেদকেঁ দৃঢ় বখল জাএ তঁ লেখকক সামাজিক আশযক রিশ্লেষণ অধিক সঠীক হোএত।

নাবীশিক্ষা পব রিমর্শ কবৈত কাল ‘পবম্পবা’ আ ‘আধুনিকতা’ক দূ সবল কোঠবী রঁনারিঁ দেরঁ সেহো পর্যাপ্ত নহি। সঁস্কাব, রিরাহ, আর্থিক স্ববস্থা, মাতৃভাষা, ঔপনিরেশিক শিক্ষা আ সামাজিক প্রতিষ্ঠাক রীচ জটিল সম্বন্ধ অছি। হবিমোহন ঝাক কথা এহি গ্রঁকবারকেঁ রাস্ত্ৰীযক মাধ্যমসঁ ব্যক্ত কবৈত অছি। অধ্যযনক রিস্তাবমে কথাক স্ত্রী-পাত্রক ভাষিক স্বাযত্ততা, নির্ণযক অধিকাব, পবিহাসক লক্ষ্য আ শিক্ষা-প্রাপ্তিক রাস্তরিক পবিণামক পৃথক পবীক্ষণ উঁপযোগী হোএত।

এহি আলেখক মুখ্য উঁপলব্ধি হবিমোহন ঝাক বচনা-জগতমে নাবী শিক্ষা একটা মহত্ত্রপূর্ণ সামাজিক রিচাব কপেঁ চিহ্নিত কবরঁ অছি। সীমাসম্বন্ধী আলোচনাত্মক প্রশ্ন ঙা অছি জে সামাজিক পবিরর্তনক

একাধিক সুবক তননা কতেক কএন গেন অছি। জঁ অন্য সমকানীন মৈথিনী বচনাকাব আ স্ত্রীনেখিকাক পাঠসঁ তননা জোড়ন জাএ, তঁ এহি রঁহসক সাহিহ্যেতিহাসিক গাম্ভীর্য আবো রঁঢ়ত।

৮. পণ্ডিত আনন্দঝাক 'মহেশৈশতক' | মূন পৃ. ৮৬–৮৯

চাবি পৃষ্ঠক এহি সঁক্ষিপ্ত আনেখমে পণ্ডিত আনন্দ ঝাক 'মহেশৈশতক'ক শৈরভক্তি, পদারনী আ কাব্যভাষাক পবিচয ভেটৈত অছি। আবম্ভমে শিরসম্বন্ধী স্তুতিপদক উদ্ধবণ দেন গেন অছি আ রিদ্যাপতি-চন্দ্ব ঝাক শৈরপদ-পবম্পবাসঁ সম্বন্ধ স্থাপিত কএন গেন অছি। নেখকক দৃষ্টিমে শিরক রিশ্বনাথ, রিশ্বেশ্ববনাথ, হব, শংকব আদি কপক সম্বোধনমাত্র পূজা নহি, রঁন্কি মৈথিনী ভাষামে অনূদিত আ পুনর্সৃজিত ধার্মিক সঁরেদনাক সঁকেত অছি। (পৃ. ৮৬)

এহি অধ্যাযমে ভক্তি পদক অতিবিক্ত নৌকিক সঁস্কাব, রিরাহ, পাবিরাবিক কনহ-রিবহ, নোকরারহাব আ সাঁস্কৃতিক চিত্রক উন্নেখ হোওত অছি। তাহিসঁ ই স্পষ্ট হোওত অছি জে ধার্মিক পদারনী আ সামাজিক জীরনক সাহিহ্যিক কপ চিত্রিত কবরাঁক সম্ভারনা এক-দোসবাসঁ পৃথক নহি। 'মহেশৈশতক'ক সৌন্দর্য সমঝরাঁক নেন দেরতাক মহিমা-বর্ণনসঁ আগাঁ জা কঽ শৈল্পক স্থানীযতা, সম্বোধনক নয, শৈর চিন্তন আ নোকান্বভরক সমারেশ দেখরঁ আরশ্যক অছি।

সঁক্ষিপ্ততা এহি আনেখক নাভ আ সীমা দুনূ অছি। নেখক অন্প স্থানমে রিষযক পবিচয আ প্রমুখ প্রতিমান উপস্থিত কবৈত ছথি। মুদা শতকক কাব্যকপক রারস্থিত অধ্যযন কবরাঁ নেন শীর্ষকমে 'শতক'ক সঙ্খ্যাত্মক অর্থ, গ্রন্থক পূর্ণ পদ-সূচী, পাঠান্তব আ সম্পাদিত সঁস্কবণক স্থিতিক পবীক্ষণ চাহী। এহি সরঁকেঁ নহি জোড়ন জাএ তঁ একন উদাহবণমে দৃষ্টিগোচব সৌন্দর্য সমস্ত গ্রন্থক সামান্য ধর্ম থিক কি নহি, সে নির্ধাবিত কবরঁ কঠিন বহৈত অছি।

শিব-উপাসনা এক পাবম্পবিক ধার্মিক ৱিষয ভেনা পব সেহো মৈথিনীমে ওকব অভিৱ্যাক্তি ভাষিক দৃষ্টিএঁ ৱিশিষ্ট অছি। সঁৱোধন, স্থানীয অনুষ্ঠান, গীতক ৱোন আ সংস্কৃত কাব্যপদক মিশ্রণক সূক্ষ্ম ৱিৱেচন এহি আনেখকেঁ শৈনীগত অনুসন্ধান রুপমে ৱিকসিত কহ সকৈত অছি। ৱিশেষতঃ সাহিত্যিক মৈথিনী আ অনুষ্ঠানিক মৌখিক মৈথিনীক বীচ রুপান্তবক প্রমাণ দেখন জাএ তঁ ভক্তি সাহিত্যক সামাজিক চবিত্র খুনত।

সমগ্র মূন্যাঙ্কনমে ‘মহেশৈতক’ ৱিষযক আনেখ এক সঙ্কেতপূর্ণ পবিচযাত্মক আনোচনা অছি। ই পাঠককেঁ গ্রন্থক ধার্মিক-সাহিত্যিক মহত্ত্ব দিস নহ জাগত অছি, মুদা পাঠসম্পাদনক কঠোব প্রমাণক সমান মানন নহি জা সকৈত। সংগ্রহক ৱিৱিধতামে ই নঘু অধ্যায শৈৱভক্তি-সাহিত্যক আরম্ভিক স্থান সুনিশ্চিত কবৈত অছি।

৯. বাধাৱিবহমে শাক্ত তত্ত্ব | মূন পৃ. ৯০–১০১

এহি দীর্ঘ আনেখমে নেখক শাক্ত পবম্পবা আ বাধা–কৃষ্ণক ৱিবহকাব্যক অন্তঃসম্বন্ধপব ৱিচাব কবৈত ছথি। প্রস্তাৱনামে ভাবতীয শাক্ত ভাৱনাক দেৱী-মাহত্ম্য, করুণা, শক্তিরুপা স্ত্রী, সৃষ্টি আ উপাসনাক ৱিৱিধ স্বরুপক চর্চা অছি। এহি পৃষ্ঠভূমিমে পণ্ডিত কাশীকান্ত মিশ্র ‘মধুপ’ক ‘বাধাৱিবহ’ক পাঠ কবৈত নেখক একৈ কাব্যক ভীতব কৃষ্ণক নীনা, বাধাক প্রেম আ দেৱীতত্ত্বক সম্ভাৱিত সমন্বয খোজৈত ছথি। (পৃ. ৯০–৯২)

মূন আনেখমে মংগনাচবণ, শক্তিস্বরুপা আ বাধা-কৃষ্ণক রুপাৱনী সম্বন্ধী উদ্ধবণসভ দহ কহ ব্যাখ্যা কএন গেন অছি। পৃ. ৯৩ পব নেখক ৱিশেষ রুপসঁ ই প্রতিপাদিত কবৈত ছথি জে কাব্যক নাযকরুপ কৃষ্ণকেঁ এক পক্ষমে ৱৈষ্ণৱ প্রেমনীনাক কেন্দ্ৰব মানন জা সকৈত অছি, মুদা অন্য স্তবপব শক্তি আ

সৃষ্টিক ব্ব্রহ্মাণ্ডীয় ৰূপক সঁগ সম্বন্ধিত কএন গেন খ্ছি। এহি তর্কক খসন রস্তু ধার্মিক সম্প্রদাযক নামক যোগ নহি, কারাক ভীতব প্রতীক খা তত্ত্বক প্বনর্ব্যাখ্যা থিক। (পৃ. ৬২–৬৬)

এহি খধ্যাযক খানোচনাম্মেক শৈভি খন্তবপাঠীয পঢ়াওমে খ্ছি। শাক্ত, রৈষ্ণর, পৌবাণিক খা বস-সম্বন্ধী প্রতীক খনগ-খনগ পবম্পবাসঁ খারৈত খ্ছি। করিক কারারিধানমে ও কিন প্রসঁগমে পবস্পব প্ররেশ কবৈত খ্ছি, তকব পবীক্ষণ পাঠ-খাধাবিত ভেনা পব ফনদাযক হোওত খ্ছি। ম্বদা দেরীক সামান্য উঁন্নেখ রা স্ত্রীশৈক্তিক প্রশংসামাত্রসঁ শাক্ত দর্শনক নিশ্চিত সম্প্রদাযগত নিষ্কর্ষ নিকানব উঁচিত নহি। শাক্ত তত্ত্ব সিদ্ধ কববাঁক নেন শৈক্তিস্বরূপক রিশিষ্ট দার্শনিক চিন্হ, কারাক সন্দর্ভ খা কথাম্মেক কার্যক প্রমাণ জোড়ন খারশ্যক খ্ছি।

‘রিবহ’ক সামান্য র্যাখ্যা মিনন-খভারক বসভব খন্বহুতি ৰূপমে হোওত খ্ছি। ম্বদা এহি কারাক খানোচনামে রিবহকেঁ খাধ্যাম্মিক খোজ, জীরনক খপূর্ণতা, প্বনঃসম্বন্ধক খাকাঁক্ষা খা ব্ব্রহ্মাণ্ডীয একতাক প্রতীক সেহো মানবাঁক সম্ভারনা খ্ছি। এহি ৰূপমে বাধা কেরন রিবহিণী নাযিকা নহি, খর্থনির্মাণক সক্রিয কেন্দ্ব বঁনৈত ছথি। সমীক্ষাক দৃষ্টিএঁ প্রশ্ন উঁঠৈত খ্ছি জে শাক্ত তত্ত্বক র্যাখ্যামে বাধাক স্বতংত্র কর্তৃত্ব কতেক স্ববক্ষিত বহৈত খ্ছি খা কতষ্ক ও কেরন শৈক্তিক দার্শনিক চিহ্ন বঁনি নহি জাওত ছথি।

ধর্মরৈচাবিক সমন্বযক মহত্ত্ব এহি খধ্যাযক কেন্দ্বীয উঁপনব্ধি খ্ছি। খাগাঁক ঠোস খন্বসন্ধানক নেন ‘বাধারিবহ’ক সম্পূর্ণ পদক্রম, কথাক প্রসঁগ-রিন্যাস, সম্ভারিত সংস্কৃত/বঁগনা/মৈথিনী খন্তবপাঠ, শাক্ত শর্দ্বারনী খা রৈষ্ণর পদপবম্পবাক তুননাম্মেক সূচী উঁপযোগী হোযত। এহি সাধনসঁ নেখকীয খন্বহুতি খা গ্রন্থগত প্রমাণক পবস্পব সন্তুনন খধিক স্পষ্ট ভহ সকত।

১০. বামকথাগাযক: হবেগ্ৰঞ্জনানদাস | মূন পৃ. ১০২–১০৭

হবেগ্ৰঞ্জনানদাস রিষযক খধ্যায মৈথিনী বামকাব্যক পবম্পবা খা সাম্প্রদাযিক ভক্তিধাবাক এক রিশিষ্ঠ কড়ী প্রস্তুত কবৈত খছি। খাবম্ভমে রিত্থাপতিক ভাষিক-সাহিহিক প্রভার, বামকথাক প্রাচীনতা খা মিথিনাক গেয বামকথা-পবম্পবাক চর্চা খছি। নেখক খনেক মধ্যকানীন বামকথা-করিক উন্নেখ কবৈত হবেগ্ৰঞ্জনানদাসকেঁ একান্ত করিক কপমে নহি, নিবন্তব রিকসিত পবম্পবাক ভীতব বাখবাঁক প্রযন্ে কবৈত ছথি। (পৃ. ১০২–১০৩)

নিবঁন্ধক মূন প্রশ্ন ঞা খছি জে বামকাব্যক শাস্ত্রীয ধাবা খা মিথিনাক নোকব্যরহাবক গীতমে কোন সম্বন্ধ খছি। সংস্কাব-গীত, সোহব, বঁধৈযা, সমদাঙন খা খন্য খরসবরিশৈষক গানমে বাম–সীতাক কথা নোকপবিবাবক ভারনাসঁ জুড়ৈত খছি। নেখকক প্রস্তুতি এহিসঁ পবিচিত কববৈত খছি জে নিখিত কাব্যক ধার্মিক চবিত্র গামক গেয পবম্পবামে জীরিত কপ পবৈত খছি। কাব্যক সামাজিক প্রযোগ ওকব শৈল্পিক সমান মহত্ত্বপূর্ণ খছি।

পৃ. ১০৭ক সমীপ প্রস্তুত পদারনীমে মৈথিনী গৌববক ভার স্পষ্ঠ কপসঁ উভবৈত খছি। নেখক হবেগ্ৰঞ্জনানদাসক যোগদানকেঁ কেরন বামভক্তিক প্বনবাবৃত্তি নহি, সাংস্কৃতিক ভাষা-সম্বন্ধী জাগককতাক কপমে দেখবৈত ছথি। সাহিহিক মূন্যাঙ্কন নেন ঞা দূনূ পক্ষ খনগ কহ দেখব খারশ্যক খছি: কাব্যক শিন্প, ভাষা খা কথানককেঁ এক কসৌঠী পব; ওকব নোকপ্রচনন, সাংস্কৃতিক প্রভার খা ভক্তিক সংরাহক হূমিকাকেঁ দোসব কসৌঠী পব। দূনূ জোড়ন জাএ তঁ যোগদানক খধিক ন্যাযপূর্ণ খাকনন হোএত।

এহি অধ্যায়মে পরম্পরাগত করিক ক্রমক উল্লেখক সঁগ তুলনা কএল গেল অছি। মুদা পরম্পরাক ৱৈশারদীকেঁ কঠোর ঐতিহাস রূপমে প্রস্তুত করবাঁ লেল প্রত্যেক করিক কাল-নির্ধারণ, মূল পাঠক সংস্করণ তথা রচনাত্মক সমানতাক সাক্ষ্য চাহী। রামকথাক সমরূপ কথা-তত্ত্রক উপস্থিতি অপনেআপ প্রত্যক্ষ সাহিত্যিক প্রভার সিদ্ধ নহি করৈত। ভাষিক উধারী, পদরচনা, কথানক-ভেদ আ সমকালীন সন্দর্ভকেঁ অলগ-অলগ পরখল জাএ তঁ এহি শৃঙ্খলাক ঐতিহাস ৱিশ্বসনীয় রহৈত।

সংক্ষেপমে ই আলেখ মৈথিলী রামকাব্যক গেয় আ সাম্প্রদায়িক ধারা দিস পাঠকক ধ্যান আকৃষ্ট করৈত অছি। লেখকক রচনাকার-ৱিশেষক পরিচয় মৈথিলী সাহিত্যেতিহাসক উপেক্ষিত ফাঁক ভরবাঁক দিশা দৈত অছি, যদ্যপি তকর পূর্ণ প্রমাণিক চিত্র গঢ়বাঁ লেল সংগ্রহিত পদ, মুদ্রিত সংস্করণ আ মৌখিক প্রস্তুতিক তুলনাত্মক সম্পাদন আরশ্যক অছি।

১১. ডॉ. শৈলেন্দ্রমোহনঝাক বাল সাহিত্য | মূল পৃ. ১০৮–১১২

বালসাহিত্য সম্বন্ধী অধ্যায় আয়-ৱিশিষ্ট সাহিত্যবোধক প্রশ্নসঁ আরম্ভ হোএত অছি। লেখক বালকক জ্ঞান-ৱিকাস, সহজ গ্রহণক্ষমতা আ সাহিত্যক শিক্ষণাত্মক-সৃজনাত্মক ভূমিকাক বীচ সম্বন্ধ জোড়ৈত ছথি। পৃ. ১০৮ পর মৈথিলী বালসাহিত্যক মৌখিক পরম্পরা, সংস্কৃত কথাসাহিত্যক প্রেরণা আ সাহিত্যিক লেখনক ৱিকাসক সন্দর্ভ রখল গেল অছি। এহি আধার পর শৈলেন্দ্রমোহন ঝাক যোগদানকেঁ পুস্তকক কেরল এক লেখকক পরিচয়ক রূপমে নহি, মৈথিলী বালপাঠকক অলগ সাংস্কৃতিক স্থান স্বীকৃত করবাঁক প্রয়াস মানল জা সকৈত অছি।

মূল আলেখমে শৈলেন্দ্রমোহন ঝাক লেখনক ৱিৱিধ ৱিধা আ ৱিশিষ্ট কৃতিনামক উল্লেখ ভেটৈত অছি। পৃ. ১০৮ পর ‘প্রতিভা’, ‘মধুশ্রাৱণী’ আদি রচনাক নাম তথা উপন্যাস, নিবন্ধ, কথা-করিতাক ক্ষেত্রক

সঁকেত দেখাওত অছি। এহিসँ লেখকক আলোচনাত্মক আগ্রহ স্পষ্ট হোওত অছি জে বাঁলসাহিত্য নিখনিহাবক ব্যাপক সাহিত্যিক সঁস্কাবকেঁ ওহি বচনাক সৌন্দর্য-নির্মাণসঁ অলগ কহ নহি দেখল জা সকৈত। বাঁলোপযোগিতা কেরল রিষযক সবলতা নহি; কল্পনাক গাম্ভীর্য, ভাষাক প্রৱাহ আ আত্মরন্ধানুসাব প্রস্তুতি সেহো অছি।

বাঁলপাঠক রিষযক অধ্যযনমে 'শিক্ষাপ্রদ' আ 'সাহিত্যিক' গুণকেঁ সমানার্থী মানব উচিত নহি। কোনো কথা সদাচাবক উপদেশ দহ সকৈত অছি, মুদা পাত্রক স্বাযত্ততা, হাস্য, জিজ্ঞাসা আ কলাত্মক অনুভর ন হোএ তঁ ও সাহিত্যিক অর্থমে সীমিত বহি জাওত অছি। এহি কাবণ প্রতিরিশৈষক রিশ্লেষণমে কথানকক গতি, সঁরাদক রোঁলচাল, কল্পনা-তত্ত্ব, অসম্ভরক উপযোগ তথা বাঁলপাঠকক সক্রিয সহভাগিতাক পবীক্ষণ রিশৈষ উপযোগী হোএত।

মৈথিলী বাঁলসাহিত্যক ভাষিক প্রশ্ন সেহো মহত্ত্বপূর্ণ অছি। ঘবক বোঁলী, রিদ্যালযক পাঠ্যক্রম আ মুদ্রিত সাহিত্যিক ভাষা বীচ দূবী বহৈত অছি। লেখকক প্রতিসভ ভাষা-অর্জনক সেত কোনা বনৈত অছি, তকব জাঁচ পাঠক-সমূহক রাস্তরিক প্রতিক্রিযাসঁ কএল জা সকৈত অছি। গ্রামীণ/শহবী, পহিল পীঢ়ীক শিক্ষার্থী/নিযমিত পাঠক, আ ভিন্ন আত্মরন্ধক অনুভর অলগ বহি সকৈত অছি। এহি সম্ভারিত রিরিধতাকেঁ মান্যতা দের বাঁলসাহিত্যক আধুনিক আলোচনাক মহত্ত্বপূর্ণ আরশ্যকতা অছি।

আলেখক যোগদান মৈথিলী বাঁলসাহিত্যকেঁ উচ সাহিত্যিক চর্চা যোগ্য ক্ষেত্র মানব অছি। ভারী অধ্যযনমে অলগ-অলগ প্রতিসঁ পর্যাপ্ত উদাহবণ, প্রকাশন-রর্ষ, লক্ষিত আত্মরন্ধ, চিত্রাঁকন আ পাঠকীয অভিগ্রহণক প্রমাণ জোড়ল জাএ তঁ শৈলেন্দ্রমোহন ঝাক বাঁলসাহিত্যক রিশিষ্টতা অধিক ঠোস ঢঙেঁ নির্ধাবিত হোএত।

১২. যাত্রী সাহিত্যমে যুগবোধ | মূল পৃ. ১১৪–১২১

‘যাত্রী সাহিত্যমে যুগবোধ’ নামক নিবন্ধ বৈদ্যনাথ মিশ্র ‘যাত্রী’ক মৈথিলী রচনা আ ওকর সামাজিক চিন্তাক মূল্যাঙ্কন করैत अछि। প্রারম্ভমে ‘পারো’, ‘নবতুরিয়া’ আ ‘বলচনমা’ নামক উপন্যাস তথা ‘চিত্রা’, ‘পত্রহীন নগ্ন গাছ’ নামক কবিতা-সংগ্রহক উল্লেখ অছি। লেখক যাত্রীক রচনাকেঁ বিচার, ভাষা আ শিল্পক নিকষ পর পড়বৈত হুনক জনপক্ষধরতা আ সমাজপরক সরোকারক পক্ষ উজাগর করৈত ছথি। (পৃ. ১১৪)

নিবন্ধক প্রমুখ ধারণা ‘যুগবোধ’ অছি। এহি পদক অর্থ কেৱল সমসামযিক ঘটনাক নাম গনব নহি, বল্কি রচনাক ভীতর বিদ্যমান বর্গগত সম্বন্ধ, শোষণক অনুভর, ভাষিক পরিবর্তন, সামাজিক চেতনা আ মানবীয় সংঘর্ষক প্রতি সংবেদনশীলতা বুঝব অছি। যাত্রীক সাহিত্যক লোকসম্বদ্ধ শৈলীকাযাক মহত্ত্ব এতয অছি জে কবিতা আ কথা পাঠককেঁ সামাজিক সংরচনাক ঠোস বস্তুস্থিতি দিস মোড়ैত অছি। লেখকক প্রস্তুতি পরম্পরাগত সাহিত্যিক গৌরবসঁ অলগ সামাজিক প্রশ্নক স্পষ্ট আগ্রহ রখৈত অছি।

যাত্রীক হিন্দী আ মৈথিলী রচনাজগতক পরস্পর সম্বন্ধ অধ্যযন লেল বিশেষ মহত্ত্বপূর্ণ অছি। একে লেখকক ভাষানুসার রচনাধর্ম, পাঠকবর্গ আ বিষয-বিন্যাস বদলি সকৈত অছি। লেখমে যাত্রীক প্রসিদ্ধি আ মৈথিলী লেখনক যোগদানক সম্বন্ধক উল্লেখ পাওল জাইত অছি; এহি তথাকেঁ ব্যাপক তুলনাত্মক অধ্যযনক আধার বনাওল জা সকৈত অছি। যদা দু ভাষামে একসমান বিচার উপস্থিত ভেলা সঁ শৈলী, কথাবাচক বা ভাষিক সাংকেতিকতা একে হোযত, ঈ পহিলে সঁ নহি মানল জা সকৈত অছি।

প্রগতিশীল দৃষ্টিক পৰিচর্চামে পাঠক জীৱনানুভৱক সঘনতা আ কলাত্মক সংৰচনাকেঁ ৱৰাৱৰ মহত্ত্ব দেৱ আৱশ্যক অছি। সমাজক প্রতি প্রতিৱদ্ধতা মহত্ত্বপূর্ণ সাহিত্যিক গুণ ভহ সকৈত অছি, তথাপি কথা-স্থিতিক আন্তৰিক ৱিৰোধ, পাত্রক ৱদ্ধআযামীপন, ভাষাক ব্যঞ্জনা আ ছন্দ-ধ্বনিক নির্মিতি অনগ আলোচনাত্মক প্রশ্ন অছি। জঁ ৰাজনীতিক আশযকেঁ সমস্ত সাহিত্যিক অর্থ মানি লেল জাএ, তঁ ৰচনাক জটিলতা ঘটি জাগত অছি। এহি কাৰণ ‘অগৱোধ’কেঁ ৱিচাৰ আ কলাক পৰস্পৰ অনিৱার্য সংৱাদক ৰূপমে পঢ়ৱ ফলদাযক অছি।

এহি আলেখক উপলব্ধি মৈথিলী আধুনিকতাক জলোন্মুখ সূৰক চিহ্নাঁকন অছি। ভাৱী অনুসন্ধাতা যাত্রীক চুনল উপন্যাস/কৱিতামে পাত্র, ভাষিক স্তৰ, কথন-দৃষ্টি আ পাঠকীয প্রভাৱক পৃথক উদাহৰণসঁ তর্ক জাঁচি সকৈত ছথি। এহি প্রকাৰ পুস্তকক নিৱন্ধ ব্যাপক সাহিত্যেতিহাসিক ব্যাখ্যাক ৱিশ্বসনীয প্রৱেশৱিন্দু ৱনৈত অছি।

১২. কিৰণজীক ‘সহ সন্দেশ’ | মূল পৃ. ১২২–১২৮

এহি নিৱন্ধমে কাঞ্চীনাথ ঝা ‘কিৰণ’ক সাহিত্যিক ব্যক্তিত্ব আ ‘সহ সন্দেশ’ পত্রক মহত্ত্ব পৰ ৱিচাৰ প্রস্তুত ভেল অছি। আৰম্ভমে লেখক কিৰণজীক কৱিতা, কথা, ৱালকথা, মহাকাৱ্য, একাঁকী, নাটক, উপন্যাস, নিৱন্ধ, আলোচনা আ পত্রকাৰিতাসম্বন্ধ ৱিস্তৃত কর্মভূমিক উল্লেখ কৰৈত ছথি। এহিসঁ ‘সহ সন্দেশ’কেঁ কেৱল পত্রক শীর্ষক নহি, মৈথিলী ভাষা-সাহিত্যক সার্ৱজনিক ৱিমর্শক এক মঁচক ৰূপমে পঢ়ৱাক দিশা ভেটৈত অছি। (পৃ. ১২২–১২৩)

পত্রিকা-ৱিমর্শমে লেখক সামাজিক প্রশ্ন, ভাষিক চেতনা আ সম্পাদকীয দৃষ্টিক মহত্ত্ব পৰ ৱিশেষ ৱল দৈত ছথি। পৃ. ১২৩ পৰ ‘সহ সন্দেশ’ক লেখনমে মৈথিলীক উন্নতি আ সামাজিক উত্তৰদাযিত্বসঁ

সম্বন্ধিত কথনক চর্চা ঋছি; এতয সব গংগানাথ ঝা, স্বামী রিরেকানন্দ, হোমী মোদী ঋা মহারীব প্রসাদ দ্বিরেদীক রিচাবসন্দর্ভ দেন গেন ঋছি। ঞ সমারেশ সাংস্ক্রতিক-ভাষিক ঋভিযানকেঁ র‍্যাপক ভাবতীয রৈচাবিক পবম্পবাসঁ জোড়রাঁক চেষ্টা দেখরৈত ঋছি।

এহি ঋধ্যাযক রিশেষ মহত্ত্ব সঁপাদকীয গদ্যকেঁ সাহিহিক ঞতিহাসক প্রমাণ কপমে গ্রহণ কবরঁ ঋছি। সম্পাদকীয নেখ তক্তোনীন পাঠক-সমাজসঁ সঁরাদ কবৈত ঋছি, মত গঢ়ৈত ঋছি ঋা সঁস্থাগত প্রশ্নকেঁ সার্রজনিক রঁনরৈত ঋছি। মুদা সম্পাদকীযক স্ভব, পত্রক প্রকাশনকান, সম্পাদন-সঁবচনা, পাঠক-পঞ্চঁচ ঋা রাস্তরিক সামাজিক প্রভার সূতঁত্র শোধরস্তু ঋছি। ‘পত্রমে প্রস্তারিত’ ঋা ‘সমাজমে কার্যান্বিত’ রীচ ঙঁচিত ভেদ কএন জাএ তঁ পত্রিকাক মহত্ত্বক ঋাকনন ঋধিক প্রমাণসঁগত হোএত।

মূন নির্রঙ্ক তর্কমে মাতৃভাষা, ভাষিক সম্মান ঋা মিথিনাক শৈক্ষিক-সাঁস্কৃতিক জীরনক চিন্তা প্রমুখ ঋছি। ভাষা-ঋান্দোলনক ঞতিহাস ঋধাযন কবৈত কান ঘোষণাপবক নেখন ঋা রাস্তরিক সঁস্থাগত ঙঁপনব্ধিক ঋনগ-ঋনগ সমযবেখা তৈযাব কবরঁ ঙঁপযোগী ঋছি। পত্রক ঋঁকরাব সামগ্রী, প্রকাশনক ঋনুবান, সমাচাব, রিজ্ঞাপন, পত্রাচাব, পাঠকক প্রতিক্রিযা ঋা সম্পাদকীয পবিবর্তনক ঋনুক্রম—এহি সভসঁ ‘সহ সন্দেশ’ক সম্যক ঞতিহাস রঁনি সকৈত ঋছি।

সমগ্রতঃ নেখক কাঞ্চীনাথ ঝা ‘কিবণ’কেঁ সাহিহকাব ঋা সার্রজনিক ভাষা-চিন্তকক সঁযুক্ত কপমে দেখরৈত ছথি। ঞ ঋধ্যায মৈথিনী পত্রিকা-ঞতিহাস ঋা ঋাধুনিক ভাষিক ঋস্মিতাক ঋনুসন্ধানমে প্ররেশক ঋরসব দৈত ঋছি। ঋগিনা চবণমে রিশিষ্ঠ ঋঁকক কাগজী ঋথরা ডিজিটন প্রতিক সঁগ তর্ক মিনান কবরঁ ঋারশ্যক হোযত, জাহিসঁ র‍্যক্তিক প্রতিষ্ঠা ঋা পত্রক ঐতিহাসিক যোগদানক রীচ নাপ-তৌন সম্ভর হোযত।

১৪. প্রতিজ্ঞাপাণ্ডর: করি ও কারা | মূন পৃ. ১২৯–১৪২

রঁরুঁঋাজী ঝা ‘ঋচ্ছাত’ক ‘প্রতিজ্ঞাপাণ্ডর’ পব কেন্দ্রিত ঞ প্বস্তকক সাহিহ খণ্ডক সর্রাধিক রিস্তৃত রিরেচনসভমে সঁ এক ঋছি। নেখক ঋাবম্ভমে কারাক বচনাকাবক জীরনরৃত্ত, পূর্ররতী গ্রতিসভ তথা সাহিহ ঋকাদেমী সম্মানক সন্দর্ভ দৈত ছথি। মূন পাঠমে ‘প্রতিজ্ঞাপাণ্ডর’ক প্রকাশন-রর্ষ ১৯৯৬ ঋা করিক জীরনকান ১৯০৪–১৯৯৬ রঁতাওন গেন ঋছি; ঞ সভ জানকাবীকেঁ এতয মূন ঋানেখক রিরবণ মানি উদ্ধৃত কএন গেন ঋছি। সাহিহ ঋকাদেমীক ঋাধিকাবিক সূচী মে ২০০১ক মৈথিনী প্বস্কাব এহি গ্রতি ঋা রঁরুঁঋাজী ঝা ‘ঋচ্ছাত’ক নাম দর্জ ঋছি। (পৃ. ১২৯; ঋকাদেমীক প্বস্কাব-সূচী)

এহি নিরঁন্ধক মূন রিষয করি ঋা কারাক পবস্পব সম্বন্ধ ঋছি। মহাভাবত-সঁরন্ধ কথানকক ঋাধাব পব ঋাধুনিক মৈথিনী মহাকারাক বচনা কএন জাএ তঁ পবম্পবাগত ঋাখ্যানক ভাষা, ঋাধুনিক নৈতিক প্রশ্ন ঋা পাত্রক ভারনাত্মক প্বনর্সঁযোজন একেসাথ সোমাঁ ঋরৈত ঋছি। গ্রন্থকাবক রিশ্লেষণমে করিক জীরনান্বভর, শাস্ত্রীয সঁস্কাব, ভাষা-সম্পদা ঋা প্রতিজ্ঞাক কথা-নৈতিক মহত্ত্বকেঁ জোড়রাঁক প্রযাস দেখাওত ঋছি। এহি সন্দর্ভমে কারাকেঁ মহজ প্রাচীন কথাক প্বনর্কথন মানরঁ ঋপর্যাপ্ত হোএত।

‘প্রতিজ্ঞা’ নাযকক নিজী রচনমাত্র নহি, সার্রজনিক দাযিত্র, সম্বন্ধক তনার ঋা সামাজিক ঋাচবণক নৈতিক নিকষক রূপমে সেহো র‍্যাখ্যাযিত ভহ সকৈত ঋছি। এহি সম্ভারিত ঋর্থক্ষেত্রক পাঠমূনক পবীক্ষণ করৈত কান কিন ঘটনামে প্রতিজ্ঞাক উন্নেখ ঋছি, পাত্রক নির্ণযকেঁ কথারাচক কোন ঋর্থ দৈত ঋছি ঋা কারাক ঋন্তিম নিষ্কর্ষ কী হোএত ঋছি—এহি প্রশ্নসভকেঁ ঋনগ বখরঁ চাহী। নেখকক

প্রশংসাপবক মূন্যাঙ্কনকেঁ পাঠক সুযঁসিদ্ধ অন্তিম নির্ণয নহি, মূন মহাকাব্যপাঠ দিস পঠেৱাক আনোচনাত্মক আমন্ত্রণ মানি পঢ়ি সকৈত ছথি।

পৃ. ১২৯–১৪২ক ৱিস্তাৱ ঞ সঁকেত দৈত অছি জে নেখক অন্য নঘু আনেখক অপেক্ষা এতয জীৱনী, বচনাক স্রোত, পদাৱনী আ আনোচনাত্মক মূন্যাঙ্কনক নেন ৱেঁসী স্থান দেননি অছি। প্রশংসাক ভাষাক সঁগ প্রমাণক প্রকাবপব ধ্যান দেৱ আৱশ্যক অছি: কৱিক জন্ম-ৱর্ষ ৱা প্রকাশন-ৱর্ষ গ্রন্থ-সূচনাসঁ পুষ্ট হোঞত অছি, কাব্যক সৌন্দর্য পাঠ-ৱিশ্নেষণসঁ, আ সমাজপব প্রভাৱ পাঠক-ঞতিহাসসঁ। এহি ভিন্ন-ভিন্ন কসৌঁটীক মিশ্রণ ৱিম্ব ভেদ কেনাসঁ মহাকাব্যক অকাদমিক মূন্যাঙ্কন একপক্ষীয ভঽ সকৈত অছি।

মহাকাব্যক আনোচনা নেন কথা-ৱিন্যাস, সর্গ-সঁবচনা, ছন্দ, সঁস্কৃত/মৈথিনী শব্দপ্রৱাহ, সঁৱাদ, স্ত্রীপাত্রক ভূমিকা তথা পৌবাণিক স্রোতসঁ ভিন্নতাক ব্যৱস্থিত তুননাত্মক সূচী ৱিশেষ উঁপযোগী অছি। এহি প্রকাবক ৱিশ্নেষণ কৃতিমে মৌনিকতা কেতএ অছি আ পবম্পবা কেতএ, সে দেখৱৈত অছি। নিৱঁন্তক উঁপযোগিতা এহি শোধক দিশা চিহ্নিত কবৱামে অছি; পূর্ণ পাঠানোচনাক স্থান পব কেৱন গৌবৱগাথা মানি নেৱ ওকব মহত্ত্ৱ ঘটা দেত।

সমগ্রতঃ ‘প্রতিচ্ছাপাণ্ডৱ’ সম্বন্ধী আনেখ সাহিত্যকাব-জীৱনী আ গ্রন্থৱিৱেচনকেঁ এক সূত্রমে আনৈত অছি। পুস্তকৱাদ্ব পুষ্ট কএন জা সকৈত ২০০১ক সম্মান এহি কৃতিকো মৈথিনী সাহিত্যেতিহাসমে সুস্পষ্ট স্থান দৈত অছি; মুদা সম্মান অপনেআপ সৌন্দর্য-নির্ণযক অন্তিম প্রমাণ নহি। এতয ৱিৱেচিত কাব্যক শিন্প আ প্রতিচ্ছাক নৈতিক প্রশ্নক স্ৱতন্ত্র আনোচনা—যহী আগাঁক শোধক মহত্ত্ৱপূর্ণ দিশা অছি।

তেসব খণ্ড: শৈষ্ক-সম্পদা

১৩. রঁসকবম সম্বন্ধী শৈষ্কারনী | মূন পৃ. ১৪৩–১৬০

শ্বন্তিম খণ্ড প্স্তকক রিষযগত স্বৰূপকেঁ নির্ণাযক ৰূপেঁ রিস্তাব দৈত শ্বছি। 'রঁসকবম সম্বন্ধী শৈষ্কারনী'ক শ্বাবম্ভ ভাবতীয শৈষ্কৰ্ষবক্ষক ধাবণা শ্বা ভাষিক সম্পদাক সাঁস্ঞৃতিক মহত্ত্বক চর্চাসঁ হোওত শ্বছি। নেখক কহৈত ছথি জে শৈষ্কক সঁকনন, ব্যাখ্যা শ্বা শ্বর্থনির্ণয ভাষা-শ্বধ্যযনক শ্বারশ্বক প্রক্রিযা শ্বছি, কাবণ সমাজক দৈনিক শ্রমক ভীতব শ্বসঁখ্য শ্বর্থরিশৈষক শৈষ্ক জন্মৈত শ্বছি শ্বা উঁপযোগ রঁদননাসঁ ওমন সেহো ভহ সকৈত শ্বছি। এহি দৃষ্টিসঁ ব্যরসাযগত শৈষ্ক কেরন রস্তুক নাম নহি, কার্যক রিধি, সাধন, হস্তকৌশন শ্বা সামাজিক শ্বনুভরক সঁচয শ্বছি। (পৃ. ১৪৩)

শৈষ্কারনীক সঁবচনা কেরন রর্ণক্রমক সূচী নহি শ্বছি। পাঠমে রাঁসক প্রকাব, শাবীবিক ভাগ, কাঠৰ-ছাঁঠৰক রিধি, ঔজাব, শ্বাধনির্মিত সামগ্রী, ঢোকবী-ভাণ্ড-জেঁহেন উঁপ্োদন তথা কার্যারস্থাক সূক্ষ্ম ভেদক নাম দহ কহ শ্বর্থ স্পষ্ট কএন গেন শ্বছি। এহি কাবণ একে সামান্য রস্তু নেন শ্বনেক প্রসঁগ-রিশৈষক পদ ভেটৈত শ্বছি। জঁ শৈষ্কক উঁচাবণক একাধিক ৰূপ শ্বছি তঁ নেখক রিকন্পৰূপসঁ ওকব উঁন্নেখ কবৈত ছথি। এহি পবম্পবাক মূন্য ঞা শ্বছি জে ব্যারসাযিক সম্বদাযক ভীতব স্পষ্ট শ্বর্থরিভাজন নিখিত ভাষিক সঁগ্রহমে দৃষ্ট ভহ জাওত শ্বছি। (পৃ. ১৪৬–১৩৯)

পৃ. ১৩২ পব 'রঁসকবমক উঁপ্োদন সম্বন্ধী শৈষ্কারনী' নামসঁ শ্বনগ উঁপরিভাগ প্রাবম্ভ হোওত শ্বছি। ওহি ভাগমে রঁসীসঁ রঁনৈত গৃহস্থী উঁপযোগক সামান, রঁখাবী-জেঁহেন ভণ্ডাবণ-ৰূপ, দ্রুচ/দ্রুচীসঁ সম্বন্ধিত কাম, নঘু শ্বাকাবভেদ শ্বা নির্মাণ-কৌশনক রিশিষ্ট পদক রিরেচন শ্বছি। ঞা সামগ্রী দস্তকাবীক কার্যশাস্ত্র সমান মহত্ত্বপূর্ণ শ্বছি। শৈষ্কক শ্বর্থ কতেকো রেঁব রস্তুক শ্বাকাব মাত্র নহি, ওকব

उपयोग, व्याकरणिक चयन आ स्थानीय श्रमिकक दृष्टिसँ निर्धारित होइत अछि। एहि कारण शब्दकोशक सामान्य एक-पंक्तिक समानार्थी विवरणक तुलना मे व्याख्यात्मक विवेचन बेसी उपयोगी ठहरैत अछि।

पृ. १७७ धरि पसँचैत स्थानीय उपकरण, बाँसक पट्टी, बन्धन, जोड़ आ फिनिशिंगक तकनीकी पदक विवेचन चलैत अछि। वस्तुक रूप-परिवर्तनक संग शब्दो बदलैत अछि; एतय प्रक्रिया-केन्द्रित अर्थविस्तारकरणक सम्भावना स्पष्ट होइत अछि। उदाहरणतः कच्चाक पहिल रूप, महीन पट्टी, बुनाइक अलग-अलग अवस्था आ तयार वस्तु लेल प्रयुक्त अलग पदक क्रमक तुलना कएल जाए तँ शब्दसम्पदा मात्रे कारीगरक कार्यज्ञानक संरचना पाओल जाइत अछि। एकटा मानक शब्दकोश एहन रूपविभेदकेँ सहजहि समेटि नहि सकैत अछि; एहि कारण क्षेत्रविशेषक व्याख्यात्मक कोश महत्त्वपूर्ण अछि।

शब्दवैज्ञानिक दृष्टिसँ एहि खण्डक आलोचना करैत काल तीन भेद आवश्यक अछि: उच्चरित रूप, अर्थभेद आ वस्तुगत सन्दर्भ। समान वस्तुक अलग नाम वास्तवमे भौगोलिक बोलीभेद अछि, पीढ़ीगत रूपान्तर अछि, कि शिल्पक अलग अवस्थाक संकेत, से बिना क्षेत्रीय अन्तर्वार्ता केने निश्चित नहि कएल जा सकैत अछि। एही प्रकार एकर हिन्दी अथवा संस्कृत समानार्थी दए देलासँ स्थानीय पदक ध्वनि, लिंग, वचन, कारक-प्रयोग आ व्यावसायिक अर्थक पूर्ण जानकारी नहि भेटैत। लेखकक संग्रह एहि सबपर भविष्यक भाषावैज्ञानिक कार्यक आधार बनि सकैत अछि।

एहि शब्दावलीक महत्त्व समाजशास्त्रीय दृष्टिएँ सेहो गहिर अछि। बाँसक काम करनिहार सम्प्रदायकेँ ज्ञान-सृजनक सक्रिय धारक मानब, ओहि ज्ञानकेँ लिखित भाषाक मुख्य सम्पदाक अंश बनायब, साहित्यक केन्द्र आ परिधिक सम्बन्ध पर पुनर्विचार करबैत अछि। उच्च साहित्यिक कोशमे नहि भेटैनिहार पद

এহি ব্যবসায়মে অন্তু আবশ্যক হোএত অছি। শব্দক সামাজিক প্রতিষ্ঠা ওকর উপযোগকর্তাক প্রতিষ্ঠাসँ অলগ নহি; এহি অর্থমে ব্যবসায়গত শব্দসংগ্রহ ভাষিক সম্মানক প্রশ্ন সেহো উঠবैত অছি।

আগাঁক বিস্তাবিত অনুসন্ধানমে প্রত্যেক শব্দ লেল দেবনাগবীক সামান্যীকৃত মূলকপ, স্থানীয় উচ্চাবণ, প্রযোজন-পবিভাষা, প্রযুক্ত গাম/জিনা, বস্তুক চিত্র, প্রক্রিয়া-ক্রম, উদাহবণ-বাক্য, ব্যাকবণিক লক্ষণ, বৈকল্পিক নাম, কপান্তব আ অন্তর্বার্তাকাবক তিথি অঁকিত কএল জাএ তঁ ঞা খণ্ড ডিজিটল ভাষিক দস্তাবেজীকবণক আধাব বनি সকैত অছি। এতয় একটা মহত্ত্বপূর্ণ নৈতিক প্রশ্ন সেহো অছি: কাবীগবক জ্ঞানকেঁ সংকলিত কবৈত সময় ওহি সম্প্রদাযকেঁ নাম, শ্রেয আ সামগ্রী পব পহুঁচ দের্ব আবশ্যক হোযত।

সমগ্র পোথীমে ‘বঁসকবম’ক শব্দসংগ্রহ মূলহুত অনুসংধান-সংকেত দৈত অছি: সাহিত্যিক ভাষা কেবল গ্রন্থক শব্দসँ নহি, শ্রমক অনুভবসँ সেহো বनৈত অছি। লোকখণ্ডমে জে সমাজক গীত আ গাথাক কপমে পবিচয ভেটল ছল, অন্তিম খণ্ডমে ওএহ সমাজক হস্তকৌশল আ অর্থভাষা বনি সোঝাঁ অবैত অছি। এহি দূনূক জোড় পুস্তকক সর্বাধিক বিশিষ্ট বৈচাবিক উপলব্ধিসভমে সँ এক অছি। (পৃ. ১৪৩–১৬০)

সমেকিত আলোচনাত্মক বিবেচন

১. লোকসাহিত্যসঁ ভাষাবিজ্ঞান ধবি: সমগ্র সংকলনক তর্ক

পোথীক তীন-খণ্ডীয বनাবট আলোচনাক দৃষ্টিএঁ আকস্মিক নহি। পহিল খণ্ড জখন লোকজীবনক কথা, গীত, পর্ব আ গাথাকেঁ অর্থ দৈত অছি, দোসব খণ্ড লিখিত বচনাকাব, গ্রন্থ আ পত্রিকাকপ সার্বজনিক সাহিত্যক বিশ্লেষণ কবৈত অছি। তেসব খণ্ডমে লোকজীবনক শ্রমবিশেষক শব্দাবলীকেঁ

ভাষা-জ্ঞানক সঁসাধন মানন জাওত ঋছি। এহি এমসঁ সঁস্গ্রতি, বচনা ঋা ভাষা রীচ স্বস্পষ্ট একঠা সম্বন্ধ উভবৈত ঋছি: সমাজ প্রতীক বচৈত ঋছি; সাহিত্য ওকব প্বনহ্মঠন কবৈত ঋছি; শৈষ্কসম্পদা ওকব সূক্ষ্ম ঋনুভরক নামকবণ কবৈত ঋছি।

তথাপি গ্রন্থক একতা কেরল নেখকক রিস্তৃত রুচি থিক, ঞা কহরঁ পর্যাপ্ত নহি। ঋনঁকাব-রিশ্লেষণক কসৌঠী, নোকগাথাক সামাজিক পঠন ঋা পাবিভাষিক শৈষ্কারনীক ঋভিনেখনক কসৌঠী ঋনগ ঋছি। এহি রিভিন্ন পদ্ধতিক সহঋস্তিত্ব গ্রন্থক শক্তি ঋছি, ম্বদা পাঠকসঁ প্রত্যেক ঋধ্যাযক প্রমাণক প্রগ্রতি রঁদনি-রঁদনি পঢ়রাক ঋপেক্ষা সেহো কবৈত ঋছি। এক ঠাম গীতক পদ সাক্ষ্য ঋছি, দোসব ঠাম প্রকাশিত গ্রন্থক কথানক, তেসব ঠাম ঔজাব রা উপ্োদক নাম। প্রমাণক এহি রিরিধতাকেঁ স্পষ্ট কএনাসঁ সমগ্র প্বস্তকক ঋধ্যযন ঋধিক ন্যাযসঁগত হোওত ঋছি।

গ্রন্থক শীর্ষকমে 'নোক', 'সাহিত্য' ঋা 'শৈষ্ক-সম্পদা'ক ত্রযী সঁক্ষেপমে একঠা সামাজিক ভাষাদর্শন রঁনরৈত ঋছি। নোক রিঁনা ভাষা-সমাজ ঋধ্বা, সাহিত্য রিঁনা ঋর্থক কনাত্মক রিস্তাব সীমিত ঋা দস্তকাবীক শৈষ্ক রিঁনা জীরনক তকনীকী ঋনুভর ঋদৃশ্য বহি জাওত ঋছি। এহি ঋর্থমে সঁগ্রহক রিশিষ্টতা এক নেখনরিধাক ভীতব নহি, ঋনগ-ঋনগ রিধাক রীচ সঁরাদক সম্ভারনামে ঋছি।

২. প্রমাণ, স্রোত ঋা র্যাখ্যাক ঋন্তব

ঋানেখসভক ঋপন-ঋপন প্রগ্রতি রিচাবক সম্বচিত মূনাঙ্কন নেন 'স্রোত' ঋা 'র্যাখ্যা'ক ভেদ বাখরঁ ঋারশ্যক ঋছি। রিদ্যাপতিক উগনা-ঋাখ্যান নোকস্মৃতিক স্রোত ঋছি; ও ঐতিহাসিক ঘটনা প্রমাণিত কবরাক প্রত্যক্ষ ঋভিনেখ নহি। দীনা–ভদ্রীক গীত ম্বসহব সম্বদাযসঁ সম্বন্ধ সামাজিক ঋনুভরক সাহিত্যিক সাক্ষ্য ঋছি, ম্বদা প্রত্যেক প্রসঁগক ঐতিহাসিক কান স্বতন্ত্র জাঁচ মাঁগৈত ঋছি। সামা–

চকেৰাঁক প্রদর্শন লোকনাট্যক পাঠসँ অধিক ব্যাপক সামাজিক ক্রিয়া থিক। ‘প্রতিষ্ঠাপাণ্ডৱ’ক মূল্য-নির্ণয়ক লেল মহাকাব্যক বাস্তৱিক ৰচনাৱিধান দেখবঁ পড়ৈত অছি।

লেখকক আলোচনামে ভাৱানুভূতি আ পাঠক সম্মানক ভাৱ স্পষ্ট অছি। এহিসँ উপেক্ষিত কৃতি আ পৰম্পৰাকেঁ দৃশ্যতা ভেটৈত অছি। যদ্যপি শোধমূলক আলোচনাক কসৌটী পৰ প্রশংসাক ধাৰাক আধাৰ, চয়নক মানদণ্ড আ বৈকল্পিক ব্যাখ্যাক সম্ভাৱনা প্রত্যেক স্থলে স্পষ্ট হোয়বাঁক চাহী। কোনো কাব্যক সৰাহনা ৱা কোনো লোকগাথাক সাংস্কৃতিক গৰিমা একৰ আলোচনাত্মক পৰীক্ষণক ৱিকল্প নহি। উলটে সশক্ত আলোচনা ওহি কৃতিক প্রতি অধিক গম্ভীৰ সম্মানক প্রমাণ থিক।

পুস্তকক অনেক আলেখ এক সময়ক লেখকীয় ৰুচি, সংকলন-পৰিস্থিতি আ উপলব্ধ সন্দর্ভক দ্যোতক অছি। ৱর্তমান সময়মে প্রকাশিত গ্রন্থসূচী, হস্তলিখিত সামগ্রী, ধ্বনি-অভিলেখ আ ডিজিটল স্রোতক সহজ উপলব্ধতা প্রশ্নক নৱ উত্তৰ দেবাঁক অৱসৰ দৈত অছি। তথাপি পিছলা পাঠকেঁ আধুনিক সাধন উপলব্ধ ন বহবাঁক আধাৰ পৰ সৰলীকৃত ৰূপসँ খাৰিজ কৰবঁ উচিত নহি; ওকৰ সমকালীন উপলব্ধি আ অদ্যতন অনুসংধানক আৱশ্যকতা অলগ-অলগ মাপবঁ অধিক ন্যায়পূর্ণ অছি।

২. জাতি, শ্রম আ ভাষা: উপেক্ষিত জ্ঞানক মান্যতা

দীনা–ভদ্রী আ ৰঁসকৱম শৈল্পাৰলীকেঁ এক-সংগ পঢ়বঁ পোথীক মহত্ত্বপূর্ণ সম্ভাৱনা খোলৈত অছি। পহিল অধ্যায় শ্রমিক সম্প্রদায়ক ৱীৰগাথা আ সামূহিক স্মৃতিক প্রসংগ উপস্থিত কৰৈত অছি; দোসৰ ব্যাৱসায়িক জ্ঞানক সূক্ষ্ম ভাষিক ৱর্গীকৰণ সোঝাঁ অনৈত অছি। দুনূ ৱঁতবৈত অছি জে ঐতিহাসক পাঠ কেৱল ৰাজদৰবাঁৰ অথৱা মহাকৱিক কথনমে সুৰক্ষিত নহি, সামান্য শ্রমক কথন, গীত আ ঔজাৰক ভাষামে সেহো নিহিত ৰহৈত অছি।

শ্ৰমক শৈক্ষ্কোশ সামাজিক পদানুক্ৰমক দস্তাৱেজ সেহো ভঽ সকৈত অছি। কোন ৱস্তু ৰঁনাৰঁযৱানা সম্প্ৰদায অপনা কামক ৰাঁবীক ৱিভাগকেঁ কী কহৈত অছি, কোন নাম ৰাঁহবী সমাজ দেনক, আ কোন পদ সমযক সঁগ হবা বহন অছি—এহি প্ৰশ্নসভমে ভাষিক আ সামাজিক ঙতিহাস একেসাথ ঙঁপস্থিত অছি। শ্ৰমিক সম্প্ৰদাযকেঁ 'নোকসামগ্ৰী'ক নিষ্ক্ৰিয স্ৰোত নহি, স্বামিত্বসঞ্জ জ্ঞানধাবক মানন জাএ তঁ ভৱিষ্যাক অনুসন্ধান অধিক নৈতিক আ ৱিশ্বসনীয ৰঁনত।

৪. স্ত্ৰীস্বৰ, সাঁস্কৃতিক অনুষ্ঠান আ সামাজিক আনোচনা

সামা–চকেৱাঁ, গহৱঁৱ গীত, নাবী শিক্ষা আ 'বাধাৱিবহ'ক অনগ-অনগ পাঠ একত্ৰ কবৰঁ স্ত্ৰীস্থিতিক ৰঁহুস্তৱীয চিত্ৰ দেখৱৈত অছি। নোকপৰ্ৱমে স্ত্ৰীক সাঁস্কৃতিক সহভাগিতা, গীতমে স্ত্ৰীক সামূহিক স্বৰ, আধুনিক কথামে শিক্ষাক আকাঁক্ষা তথা ভক্তিকাব্যমে বাধাক প্ৰেম-শক্তি—এহি চাবি সন্দৰ্ভমে 'স্ত্ৰী' এককপ পাত্ৰ নহি ছথি। একেক ৱিধামে অনুভৱক ভাষা, সামাজিক প্ৰতিৰঁন্ধ আ অভিৱ্যক্তিক স্থিতি ৰঁদনৈত অছি।

এহি ৱিষযকেঁ কেৱন দেৱী-পূজা অথৱা আদৰ্শ স্ত্ৰীক স্তুতি ধবি সীমিত নহি বখন জাএ। দেৱীক ঙঁচ প্ৰতিষ্ঠা আ জীৱিত স্ত্ৰীক শিক্ষাসম্বন্ধী অৱসবমে অন্তৰ হোযৰঁ সম্ভৱ অছি; নোকগীতক গেয স্বতন্ত্ৰতা আ পৱিৱাবক নিৰ্ণযসত্তা সেহো এক নহি। এহন ৱিবোধাভাসক অধ্যযন এহি পুস্তকসঁ প্ৰেৱিত মহত্ত্বপূৰ্ণ অনুসন্ধান ৰঁনি সকৈত অছি। এহি কপমে পুস্তকক অনগ-অনগ আনেখক অন্তৰ্সম্বন্ধ পাঠককেঁ সমাজক আদৰ্শ আ ৱ্যৱহাবক দূবী পঢ়ৰাঁক সামৰ্থ্য দৈত অছি।

৩. মৈথিনী আনোচনাক ভাষা আ শৈনী

নেখকক মৈথিনী গন্ত শাস্ত্রীয় পবিভাষা, নোকপ্রচনিত পদ শ্বা সাহিত্যিক রিরেচনক সমারেশ কবৈত শ্বছি। নোকরিষযক শ্বানেখমে ‘গাথা’, ‘গীত’, ‘সমন্বয’ শ্বাদিক রর্ণনাত্মক প্রযোগ শ্বা সাহিত্য-রিষযক শ্বানেখমে ‘শ্বনংকাব’, ‘বস’, ‘মগরোঁধ’, ‘ভক্তি’ শ্বাদিক রিশ্লেষণাত্মক প্রযোগ শ্বনগ পহচান বখৈত শ্বছি। শ্বন্তিম শব্দারনী এহী ভাষিক ক্ষিতিজকেঁ ঔজাব, শ্বাগ্রতি শ্বা উৎপাদনক নাম ধবি রিস্তাব দৈত শ্বছি। এহি প্রকাব পুস্তকক ভাষা রিষযক শ্বনুসাব রূপ রঁদনৈত শ্বছি; ঞা শৈনীগত রিরিধতা নির্বন্ধ-সংগ্রহক রাস্তরিক রিশেষতা শ্বছি।

শ্বনেক স্থনে সংস্কৃতনিষ্ঠ দার্শনিক শব্দপ্রবাহ শ্বা মৈথিনীক সহজ কথাত্মক রাক্য একসাথ ভেটৈত শ্বছি। এহি মিনানক নাভ তাত্ত্বিক সূক্ষ্মতা শ্বছি, মুদা পাঠকপব শ্বর্থভাব রঢ়যরাঁক সম্ভারনা সেহো শ্বছি। প্রকাশিত সম্পাদনমে পাদটিপ্পণী, কঠিন পদক সংক্ষিপ্ত শব্দার্থ শ্বা সন্দর্ভ-সূচী জোড়নাসঁ পাঠকক পঙ্কঁচ রঢ়ি সকৈত শ্বছি। শ্বর্থনিষ্ঠ স্বধাবক নাম পব নোকপদ শ্বথরা উদ্ধৃত গীতক মৌনিক উচ্চাবণ রঁদনি দের উচিত নহি; শোধক স্বনভতা শ্বা রোঁনীক প্রামাণিকতা দুনূ মহত্ত্বপূর্ণ শ্বছি।

পদ্ধতিগত উপনব্ধি শ্বা শ্বনুসন্ধানী প্রশ্ন

উপনব্ধি ১ — রিষযক রিস্তাব। গ্রন্থ নোকরিধা, রিশিষ্ট সাহিত্যিক পাঠ, বচনাকাব-সমানোচনা, ভাষা-শ্বান্দোনন শ্বা পাবিভাষিক শব্দকোশকেঁ একে পুস্তকমে শ্বধাযনক যোগ্য রনরৈত শ্বছি। এহি কাবণ সংকননক সাংস্কৃতিক দাযবা একন নেখক-জীরনীসঁ রম্ভ র্যাপক শ্বছি।

উপনব্ধি ২ — পাঠক নিকটতা। নোকগাথা শ্বা গীতরিষযক শ্বধ্যাযমে গীত-পাঠক সন্দর্ভ নেখকক রিরেচনকেঁ কেরন শ্বমূর্ত রিচাব নহি বখি রিশিষ্ট ভাষিক সামগ্রীসঁ জোড়ৈত শ্বছি। শ্বধোতা এহি শ্বাধাব পব মূন পাঠ দিস নৌটি শ্বপন র্যাখ্যা জাঁচি সকৈত ছথি।

উপনব্ধি ৩ — ভাষিক সঁবক্ষণ। রঁসকবম সম্বন্ধী তকনীকী পদক রিরেচন সমাজক হস্তকৌশন আ মৈথিনীক সমৃদ্ধ অর্থভেদক দস্তারেজীকবণক দিশা খোনৈত অছি। স্থানীয জ্ঞানক সম্মান একবা রিশিষ্ঠ রঁনরেঁত অছি।

প্রশ্ন ১ — মৌখিক স্রোতক রিরবণ। গীত আ গাথাক পাঠসঁ জখন র্যাপক সামাজিক নিষ্কর্ষ নিকানন জাএ, তঁ গাযন-স্থন, সঁকনন-তিথি, গাযক/রাচক, অরসব আ পাঠান্তবক রিরবণ অনুসন্ধানকেঁ স্বদৃঢ় কবৈত অছি।

প্রশ্ন ২ — ঐতিহাসিক দারাক পুষ্টিকবণ। জীরনী, প্রতি-প্রকাশনক রর্ষ, ঐতিহাসিক আখ্যান আ পবস্কাবক প্রসঁগ সাহিত্যিক তর্কসঁ অনগ দস্তারেজী আধাব মাঁগৈত অছি। জতয সম্ভর হোএ, প্রকাশকক পৃষ্ঠ আ সঁস্থাক আধিকাবিক সূচীসঁ মিনান আরশ্যক অছি।

প্রশ্ন ৩ — সিদ্ধান্ত আ পাঠক সন্তুনন। অনঁকাব, শাস্ত্র তত্ত্ব, যগরোঁধ অথরা বাষ্ট্রবীয সমন্বয জকাঁ শ্রেণী পূর্রনির্ধাবিত হোএত অছি; ওকবা নিষ্কর্ষ রঁনযরাঁক পহিনে প্রতিভিত্রক সমর্থক আ রিবোধী দুনু উদাহবণ দেখরঁ উচিত অছি।

প্রশ্ন ৪ — সমাজক প্রতিনিধিত্ব। নোকজীরনক অধ্যযনমে স্ত্রী, জাতি, শ্রম, সম্প্রদায আ পীঢ়ীগত অন্তবক স্ববকেঁ এক সামূহিক মিথিনা-স্ববমে রিনীন নহি কএন জাএ। সাঝা পবম্পবাক ভীতব রিরিধতাক মান্যতা ঐতিহাসক সূক্ষ্মতা রঁঢ়রেঁত অছি।

অন্তিম মূন্যাঙ্কন

‘নোক, সাহিত্য ও শব্দ-সম্পদা’কেঁ একব তীন রিশিষ্ঠ যোগদানক কাবণ গম্ভীবতাসঁ পঢ়রাঁক আরশ্যকতা অছি। পহিন, ই মৈথিনী নোকরিধাক অধ্যযনকেঁ সাহিত্যিক আনোচনাক উচিত রিষয

মানৈত খছি। দোসব, খাধুনিক খা পবম্পবাগত বচনাকাবক গ্রতিসভকেঁ মিথিনাক র্যাপক সাঁস্গ্রতিক পবিরেশসঁ জোড়ৈত খছি। তেসব, রঁসকবম-জকাঁ রিশিষ্ঠ শ্রমচ্ছানক শৈষ্কারনীকেঁ মৈথিনীক খাধাবহুত সম্পদা মানর্রাক খাগ্রহ কবৈত খছি। ঞা তীনূ যোগদান একে দিশামে সংকেত কবৈত খছি: ভাষা ও সাহিত্যক ঞতিহাস সমাজক রঁম্মস্তবীয খনুভর রিঁনু নিখন নহি জা সকৈত।

সমীক্ষাক দৃষ্ঠিএঁ প্বস্তকক মহত্ত্ব ওকব প্রহেক প্রতিপাদনকেঁ রিরাদাতীত সহ মানর্রামে নহি, রঁন্কি খনুসন্ধানক খনেক প্রশ্নক ঞমানদাব শ্বকখাতক কপমে খছি। মিথক খা ঞতিহাসক খন্তব, নোকগীতক প্রতিনিধিত্ব, গাথাক সামাজিক স্মৃতি, স্ত্রী-প্রশ্নক রঁম্মস্তবীযতা, শাস্ত্রীয সিদ্ধান্তক নাগূ হোযর্রাক সীমা, বচনাকাব-রিশৈষক সন্তুনিত মূন্যাঙ্কন তথা তকনীকী শৈদ্ধক ক্ষেত্রীয প্রামাণিকতা— এহি সভ রিষযমে খাগাঁক জাঁচক পর্যাপ্ত সম্ভারনা খছি। প্বস্তকক ঊপনদ্ধি তখন সর্রাধিক স্পষ্ঠ হোঞত খছি জখন ওকবা ন প্রশংসামাত্রক রস্তু রঁনাওন জাএ, ন কঠোব প্রামাণিকতাকো একে সূত্রসঁ নাপন জাএ।

এহি পোথীক পাঠক হেত্ত সর্রাধিক ঊপযোগী দৃষ্ঠি ঞা খছি জে সাহিত্যক ঊদ্গ্রেষ্ঠতা, নোকজীরনক গবিমা খা ভাষাক চ্ছানকপ এক-দোসবাকেঁ সমৃদ্ধ কবৈত খছি, মুদা এক-দোসবাক রিকন্প নহি খছি। মিথিনা-সম্বন্ধী সাঁস্গ্রতিক খনুসন্ধান, মৈথিনী খানোচনাক ঞতিহাস, নোকনাঠ্য-নোকগীতক খভিনেখন খা স্থানীয পাবিভাষিক কোশ-নির্মাণক খধ্যেতা নেন ঞা সংগ্রহ রঁম্ম-রিষযী প্রশ্ন ঊঠের্রাক ঊপযুক্ত খাধাব প্রস্তুত কবৈত খছি।

খধ্যায 08 / ২০০৯

মৈথিনীক পাবম্পবিক জাতীয র্যারসাযিক শৈষ্কারনী

ড◌ॉ. যোগানন্দ ঝাক গ্রতিক খ্রালোচনাত্মক রিরেচন

১. গ্রন্থ-পবিচয খ্রা বচনাত্মক সঁবচনা

‘মৈথিলীক পাবম্পবিক জাতীয ব্যারসাযিক শব্দারলী’ নামমে তীন পবস্পব সম্বন্ধ খ্রধাযন-রিষয খ্রছি—মৈথিলী ভাষা, পবম্পবাগত উঁৎপাদন-জীরন খ্রা কার্যসম্বদাযসঁ জুড়ল রিশিষ্ট শব্দসম্পদা। গ্রা কেরল পর্যাযরাচী শব্দক সঁগ্রহ নহি, গ্রামীণ খ্রর্থব্যারস্থাক সামগ্রী, শ্রম-রিভাজন, শিল্প-রিধি খ্রা স্থানীয খ্রনুভরক ভাষিক রিন্যাসক খ্রধাযন খ্রছি। ড◌ॉ. যোগানন্দ ঝাক গ্রা গ্রন্থ মিথিলা বিসর্চ সোসাগ্রটী, দবভঁগাসঁ ২০০৯ মে প্রথম সঁস্কবণক কপমে প্রকাশিত ভেল।

গ্রন্থমে “খ্রথাতো শব্দ জিজ্ঞাসা” (পৃ. ৩), “ভূমিকা” (পৃ. ৪১), “রিষয-সূচী” (পৃ. ৪৭), “সঁকেত-সূচী” (পৃ. ৩০), “রিষয-প্ররেশ” (পৃ. ৩১), প্রথম খ্রধ্যায (পৃ. ৩৩), দ্বিতীয (পৃ. ৬৩), তৃতীয (পৃ. ১২২), চতর্থ (পৃ. ১৯৩), পঁচম (পৃ. ২৪২), ষষ্ঠ (পৃ. ২০১), সপ্তম (পৃ. ২৬২), “উঁপসঁহাব” (পৃ. ২৯৪) খ্রা “পবিশিষ্ট” (পৃ. ২৯৮ সঁ) খ্রছি। “খ্রধীত গ্রন্থক সূচী” পৃ. ৪০৪ সঁ খ্রাবম্ভ হোগ্রত খ্রছি। গ্রা ক্রম সামাজিক পৃষ্ঠভূমিসঁ রস্তুগত শব্দসঁগ্রহ খ্রা ভাষাতাত্ত্বিক রিরেচন ধবি রিচাবক রিস্তাব দেখবৈত খ্রছি।

২. খ্রথাতো শব্দ জিজ্ঞাসা: কোশ-নির্মাণক উঁদ্দেশ্য (পৃ. ৩ সঁ)

খ্রাবম্ভিক খণ্ডমে শব্দ-প্রাপ্তি, ক্ষেত্রগত জানকাবী খ্রা ভাষিক সামগ্রীক সঁবক্ষণক প্রশ্ন মুখ্য খ্রছি। শব্দ জিজ্ঞাসাক খ্রর্থ এতয শব্দক কেরল রর্তনী নহি, ওকব প্রযোজন, খ্রর্থ, প্রযোগ-পবিস্থিতি খ্রা লোকক জীরন-জ্ঞানক খোজ থিক। গ্রন্থমে রিস্তৃত ব্যারসাযিক শব্দসঁগ্রহক প্রতি লেখকক খ্রাগ্রহ এহী

কাবণ মহত্ত্বপূর্ণ অছি জে লিখিত সাহিত্যক বাহৰ জীবিত বহ্মতো তকনীকী শব্দ সমাজক ব্যৱহাবমে সংবক্ষিত বহৈত অছি।

ককনো ব্যৱসাযসঁ জুড়ল শব্দক অর্থ প্রাযঃ সামান্য শব্দকোশক পবিভাষাসঁ পূবা নহি খুলৈত। উদাহবণার্থ কাঠক পদার্থ, ওকব বিভিন্ন অংশ, গঢ়বাক প্রক্রিযা, উপকবণক আকাব, তৈযাব বস্তুক উপযোগ আ কামক দোষ—এ সভ অলগ-অলগ শব্দ-সমূহ বনবৈত অছি। এহি দৃষ্টিএঁ লেখকক চযন ক্ষেত্রীয শব্দ-সংগ্রহকেঁ ভাষাবৈজ্ঞানিক আ লোকজীবন-অনুসন্ধানক সাম্য আধাব বনবৈত অছি। তথাপি কোশমে শব্দক ক্ষেত্র, বর্গ, সংকলন-কাল আ ভিন্ন উচ্চাবণ স্পষ্ট কপসঁ অংকিত হোযব ভবিষ্যক আলোচনাত্মক সংস্কবণ লেল অত্যন্ত উপযোগী বহত।

২. ভূমিকা, সংকেত-সূচী আ বিষয-প্রবেশ (পৃ. ৪১–৬৪)

ভূমিকামে সামাজিক ব্যৱহাব আ ভাষিক একাঙ্গক বীচ সম্বন্ধ স্থাপিত হোএত অছি। বিষয-প্রবেশক মূল প্রশ্ন ই অছি জে ব্যৱসাযক ঐতিহাসিক পবিচয বিনা ওহি ব্যৱসাযমে প্রচলিত শব্দক অর্থক উচিত ব্যাখ্যা কঠিন অছি। মৈথিলীক জনপদীয কপ, তকনীকী শব্দ আ মৌখিক জ্ঞানক পবম্পবা এক-দোসবসঁ অলগ নহি কএল জা সকৈত।

সংকেত-সূচী কোশক উপযোগক লেল অনিবার্য ঔজাব অছি, কিএক তঁ সংক্ষেপ, ধ্বনি-কপ, অর্থ-পবিবর্তন অথবা সন্দর্ভ-নির্দেশ বিনা পাঠক কতেকো প্রবিষ্টিক নির্ণয নহি কএ সকত। শোধ-সম্পাদনক দৃষ্টিসঁ প্রত্যেক সংকেতক এককপ ব্যাখ্যা, সমান ভাষিক কপক পাবস্পবিক সন্দর্ভ আ প্রাথমিক প্রমাণক পহচান কোশক বিশ্বসনীযতা বঢ়বৈত অছি।

সংকলনক বিস্তাব আ সীমাবোধ

মূন প্ৰস্তকক পৃ. ৩৪ পৰ নেখক স্বয়ং স্বীকাৰ কৰৈত ছথি জে মৈথিনীক ব্যৱসায়িক শৰ্ষ্ধাৱনীক পূর্ণ, ব্যাপক সংগ্রহ একহি অনুসন্ধানে সম্ভৱ নহি ভেন অছি। ও অনেক পেশাগত ক্রিয়া, ঔজাৰ আ উত্পাদন-সামগ্রীক নাম ছূটি গেন হোযবাঁক সম্ভাৱনা স্পষ্ট কৰৈত ছথি। এহি স্বীকৃতিকেঁ শোধগ্রন্থক দুর্বনতাক চিহ্ন মানি উপেক্ষিত কৰব উচিত নহি; একৰা ক্ষেত্রাধাৰিত শৰ্ষ্ধ-সংগ্রহক স্বতঃস্ফূর্ত সীমাজ্ঞানক ৰূপমে পঢ়বাঁক চাহী। যদা শোধার্থী নেন একৰ ঠোস পৰিণাম অছি—এহি পোথীক সামগ্রী 'উপনষ্ধ সংগ্রহ' থিক, সমস্ত মিথিনাক ব্যৱসায়িক শৰ্ষ্ধসম্পদাক অন্তিম আ পূর্ণ সূচী নহি।

নেখকক উপক্রম বুঝবাঁক নেন তীন প্রশ্ন মহত্ত্বপূর্ণ অছি: কোন ৱস্তু অথৱা প্রক্রিয়া সমাজমে প্রচনিত ছন; কাৰীগৰ ওকৰা কী কহৈত ছনাহ; আ ওহি পদক স্থানীয অথৱা ঐতিহাসিক অর্থ কী ছন? পহিন ছও অধ্যাযমে ৱস্তু আ কার্যক শৰ্ষ্ধৱৈভৱ অছি, জখন কি সাতম অধ্যায ব্যুত্পত্তি, ধ্বনি, অর্থ-ৱিস্তাৰ আ মানকীকৰণক ৱিৱেচন দ্বাৰা ওহি সামগ্রীকেঁ ভাষাৱৈজ্ঞানিক পৰিপ্রেক্ষ্য দৈত অছি।

প্ৰস্তকক পৃ. ৩৩ পৰ নেখক 'পৰম্পৰা' কেঁ পীঢ়ী-দৰ-পীঢ়ী চনৈত মান্যতা আ ব্যৱহাৰসঁ জোড়ি পৰিভাষিত কৰৈত ছথি, তথা 'ব্যৱসায' কেঁ কাম, শিল্প, জীৱিকোপার্জন আ কৌশনসঁ সম্বদ্ধ কৰৈত ছথি। এহি পৰিভাষামে শৰ্ষ্ধক অর্থ উত্পাদনক সামাজিক অভ্যাসসঁ বনৈত অছি। একৰা কেৱন 'জাতিক পেশা' কহি সমেটি দেনাপৰ ঔজাৰক জ্ঞান, পদার্থক চযন, ৱস্তুক উপযোগ আ শ্রমক দক্ষতা সভ গৌণ ভহ জাএত। শৰ্ষ্ধ-সংগ্রহক মহত্ত্ব এতয 'নামকেঁ জীৱিত প্রক্রিয়া সংগ দেখব' মে নিহিত অছি।

শৰ্ষ্ধসংগ্রহক স্রোত আ প্রমাণ

প্বস্তকক পৃ. ৩৪ পব সন্দর্ভ-নির্দেশ আ পৃ. ৪০৪ সঁ “অধীত গ্রন্থক সূচী” সাহিহিক, ভাষারৈজ্ঞানিক আ নোকসাহিহিক স্রোতক মহত্ত্ব স্পষ্ঠ কবৈত অছি। সাহিহিক উদ্ধবণ, নোকরৌনীক শৈঙ্ক, ক্ষেত্রীয় উচাবণ আ নেখকক র্যাখ্যা অনগ-অনগ প্রঞ্জতিক প্রমাণ ছথি। প্রকাশিত গ্রন্থমে কোনো শৈঙ্কক ঐতিহাসিক উন্নেখ ভেঠৈ আ রর্তমান র্যারহাবমে ওকব প্রচনন সিদ্ধ হোযৈ এক্কে রাঁত নহি। ঞা ভেদ কোশীয অর্থনির্ণযক রিশ্বাসনীযতাক নেন আরশ্যক অছি।

৪. প্রথম অধ্যায: মৈথিনীক পাবম্পবিক জাতীয র্যারসাযিক পৃষ্ঠহুমি (পৃ. ৩৩–৬৪)

ঞা অধ্যায কোশক সামাজিক-ঐতিহাসিক আধাব রঁনরৈত অছি। “পবম্পবা”, “র্যারসায”, “পাবম্পবিক জাতীয র্যারসায”, “মিথিনামে জাতীয র্যারসাযিক পবম্পবা”, শিষ্ঠ সাহিহ আ পাবম্পবিক নোকসাহিহক সাক্ষ্য, মিথিনাক র্যারসাযিক রঙ্গীকবণ তথা সামাজিক জীরন এরঁ র্যারসাযিক জাতি—ঞা উপরিষয রিষয-সূচীমে উন্নিখিত অছি। এতয মূনহুত রিন্দু ঞা জে কামক নাম, ওকব সংগঠন আ ওকব শৈঙ্ক-রিধান সাংস্কৃতিক পবিরেশমে রিকসিত হোওত অছি।

শিষ্ঠ সাহিহ আ নোকসাহিহকেঁ সংগ পঢ়ৈ উপযোগী অছি। সাহিহক উন্নেখ সমাজমে শিন্পক সাংকেতিক ছরি দেখরৈত অছি; নোকগীত, কহরী আ র্যারহাবগত প্রযোগ কার্য-রিধিক অধিক সমীপ হোওত অছি। মুদা সাহিহিক সংকেতকেঁ স্বতঃ রাস্তরিক উৎপাদন-রিধিক নির্রিরাদ ওতিহাস নহি মানরাঁক চাহী। সামাজিক শ্রেণী আ কৌশনক পবম্পবা রীচ সম্বন্ধক রিশ্নেষণমে আর্থিক পবিরর্তন, কামক পাবিরাবিক হস্তান্তবণ, প্রশিক্ষণ আ সামাজিক গতিশীনতা মহত্ত্বপূর্ণ অছি।

পবম্পবাগত র্যারসাযকেঁ পঢ়রাঁক চাব দৃষ্ঠি

पहिल दृष्टि ऐतिहासिक थिक। शङ्खक प्राचीनताक संकेत लिखित साहित्यमे भेटैत सकैत अछि, मुदा साहित्यमे उल्लेख आ प्रत्यक्ष ऐतिहासिक व्यवहार बराबर नहि। दोसर दृष्टि मानवशास्त्रीय थिक: कार्यसमूहक सामूहिक नियम, संप्रेषण, श्रम-विभाजन आ स्मरणक प्रसारण। तेसर अर्थवैज्ञानिक थिक: कोन शङ्ख वस्तु, कोन प्रक्रिया, कोन स्थिति, कोन गुण-दोष आ कोन सामाजिक भूमिका सूचित करैत अछि। चारिम दृष्टि आलोचनात्मक थिक: जाति-आधारित वर्गीकरण वास्तविक जीवनक सभ साथ श्रम आ पेशा-परिवर्तनकेँ कतेक समेटैत अछि? एहि प्रश्न सभकेँ ग्रन्थक अन्तर्वस्तुक व्याख्या मे संग राखब आवश्यक अछि।

परम्परा आ स्थिरता एक वस्तु नहि

पारम्परिक काजक ज्ञान पीढ़ी-दर-पीढ़ी जाइत अछि, मुदा उपकरण, बाजारी माँग आ पदार्थक उपलब्धताक कारण शङ्ख बदलैत रहैत अछि। लेखक बादक उपसंहारमे नवा वैज्ञानिक औजार, व्यवसाय-परिवर्तन आ शङ्ख-लोपक चर्चा करैत छथि (पृ. ३७४–३७७)। प्रथम अध्यायक पृष्ठभूमि तादि कारण 'जड़ परम्परा' नहि, चलैत परम्पराक आधार बनैत अछि। पृष्ठभूमि आ उपसंहार एक संग पढ़लापर स्पष्ट होइत अछि जे शङ्खसंग्रह अतीतक संग्रह मात्र नहि; ई परिवर्तनक एहन अवस्थाक अभिलेख अछि जाहि समय प्रवाह आ नव शङ्ख दुनू उपस्थित रहि सकैत अछि।

जातीय वर्गीकरणक आलोचनात्मक सीमा

स्थानीय कारीगरक दक्षताक सम्मान आ जाति-आधारित भेदभावक समर्थन दू पृथक बात अछि। ग्रन्थक ऐतिहासिक शङ्खावलीकेँ जँ हम वर्तमान सामाजिक व्यवहारमे जसक-तस नियम मानि लेल जाएत, तँ शोधक उद्देश्य विकृत होएत। उपयुक्त पद्धति ई अछि जे लेखकक वर्गीकरणकेँ मूल

সাঙ্খ্য কপেঁ স্ববস্থিত বাখন জায, ম্বদা তননাম্েক সর্রেঞ্চণমে শ্বজাতি-রিশিষ্ঠ পেশা, পবস্পব সাম্না ঔজাব, মহিনা শ্রমিক শ্বা প্রশিক্ষিত নরা পীঢ়ীক প্রমাণ সেহো স্থান পাঁরয।

৬. দ্বিতীয শ্বধ্যায: কাঠ-রাঁস র়ারসায সম্বন্ধী শৈদ্ধারনী (পৃ. ৬৬–১২২)

৬.১ কাষ্ঠকর্ম

রিষয-সূচী কাষ্ঠকর্মক শ্বনেক চবণ শ্বনগ কহ দেখরৈত শ্বছি: শ্বাধাব-সামগ্রী, কাঠ-গাছক শ্বঙ্গ, কাঠক দোষ-কাঠক পিছ/প্রকাব, ধাতক রস্তু, মসানা, ঔজাব, খবচব শ্বথরা কণ্ঠরনা, বন্দা, খবডরনা, ছীনরনা, খখোবরনা, জাঁচ, কতবৱঁ, ঠোকরাঁক শ্বা নিকনরাঁক কাম, গ্রন্থি শ্বা পবিরহনক উঁপযোগ, গৃহ-নির্মাণ, ভোজনক শ্বা শ্বাবামক উঁপ্োদন, শৃংগাবিক পাত্র, সমানক স্ববস্থা শ্বা শ্বন্য রিরিধ নির্মাণ। মূন এ্মসঁ স্পষ্ঠ শ্বছি জে শৈদ্ধারনীকেঁ কাবীগবীক র়ারহাবিক এ্মান্বসাব দেখরাঁক চেষ্টা কএন গেন শ্বছি।

৬.২ রাঁসকর্ম

শ্বধ্যাযক শ্বন্তদ্নত রাঁসকর্মক “শ্বাধাব সামগ্রী–ঔজাব–উঁপ্োদন–নিষ্কর্ষ” রদ্ধীকবণ শ্বছি। রাঁসক নচক, চিবাঙ, র়ূনাঙ শ্বা জোড়াঙ সঁ জ্বড়ন শৈদ্ধক শ্বাধাব পব কাবীগবক জ্ঞান পিঢ়ী-দব-পিঢ়ী চনৈত শ্বছি। ঠোকবী, পাত্র, দৈনিক ঘবেনূ উঁপযোগক রস্তু শ্বথরা গ্রন্থি-সঁরক্ষ সাধনক নির্মাণমে রস্তুক শ্বাকাব-শ্বাধাবিত নাম শ্বা প্রযোজন-শ্বাধাবিত নাম শ্বনগ হোযরাঁক সম্ভারনা মহত্ত্বপূর্ণ শ্বন্বসন্ধেয রিষয শ্বছি।

কাঠকর্ম: পদার্থ, ঔজাব, ক্রিযা শ্বা উঁপ্োদ

প্স্তকক পৃ. ৬৩ সঁ শ্রাবম্ভ ভেল দ্বিতীয অধ্যাযমে লেখক মিথিলামে কাঠ-ৱাঁসক স্থানীয উপযোগ শ্রা পবম্পবা সঁ কাঠকর্মক ৱর্ণন শ্রাবম্ভ কবৈত ছথি। পৃ. ৭৮–৭৯ পব শ্রাবাক শ্রাবী, তখ্তা/পঠবা, বন্দা শ্রা কাঠৰাক ভিন্ন ক্রিযাক চর্চা শ্রছি। এহি ৱিৱবণসঁ পতা চলৈত শ্রছি জে 'কাঠ কাঠৱ' এক সাধাবণ ক্রিযা কহলাপব ওকব ভীতব শ্রনেক তকনীকী শ্রৱস্থা শ্রছি: নকড়ী শ্রনগ কবৱ, সমতল কবৱ, নাপৱ, জোড়ৱ, ফাঁক নিকালৱ, কিনাব ৱনাযৱ শ্রা চিকনাহঠ দেৱ। লোক-কৌশলক সূক্ষ্ম ভাষা এহি চবণ সভকেঁ শ্রনগ-শ্রনগ পহচান দৈত শ্রছি।

লেখক পৃ. ৭৯ পব বন্দাক প্রকাব শ্রা ওকব ৱনারঠ সমমবৈত সময এহেন শব্দ দেৈত ছথি জে সামান্য কোশমে এক সংক্ষিপ্ত শ্রর্থক ভীতব খোআ জাএত। 'শ্রাবা/শ্রাবী' জেহেন উপকবণক ৰূপপবক পর্যাযক ৱিশ্লেষণমে মাত্র 'সমানার্থী' লিখৱ পর্যাপ্ত নহি; কোন ৰূপ কোন শ্রাকাব শ্রথৱা কাজমে প্রযুক্ত হোএত শ্রছি, সে শ্রনগ প্রশ্ন শ্রছি। লেখকক মূল ৱিৱবণ সংকেত কবৈত শ্রছি জে কতেকো ৰূপ তকনীকী ভেদসঁ সম্বন্ধিত শ্রছি। এহি লেল শব্দক সঁগ 'ৱস্তু-ৱন্ধ' শ্রা 'কাজ-ৱন্ধ' দূঠা শ্রন্বক্রমণিকা ৱনবৈত তখন শ্রর্থক ভ্রম ঘটি সকৈত শ্রছি।

ক্রিযাক ক্রমৱাচক শব্দ: পৃষ্ঠ ৭৮–৭৯ক পাঠ

শ্রাবা, বন্দা, পঠবা, চিবৱ, খবচব, কাঠৱ, খাঁচ ৱনাযৱ শ্রা পল্না জোড়ৰাক ৱর্ণনকেঁ কার্যপ্রৱাহ মানি পঢ়লা পব স্পষ্ট হোএত শ্রছি জে লোকশব্দক শ্রর্থ শ্রধিকাংশতঃ কার্যগত নির্ভবতা পব ঠিকৈত শ্রছি। জে পদার্থ এখন কচা কাঠ শ্রছি, ওহি পব প্রথম ক্রিযাক ৱাদ ভিন্ন সংজ্ঞা নাগূ ভহ সকৈত শ্রছি; ফেব দোসব উপকবণক প্রযোগক ৱাদ ওকব নাম শ্রথৱা গুণৱোধক পদ ৱদলি জাএত। ঈ শ্রর্থ-প্রক্রিযা সামান্য ভাষা-শিক্ষণসঁ শ্রনগ, ব্যাৱসাযিক প্রশিক্ষণক ব্যাকবণ শ্রছি।

আলোচনাত্মক শৈক্ষকোশমে ঔজাবক প্ররিষ্ঠিক সঁগ ওকব আকাব, নির্মাণ-সামগ্রী, পকড়ব়াক ঢঁগ, চনাব়াক দিশা, কাজক রস্তু আ কার্যক পবিণাম দর্জ ভেনা পব শৈক্ষক তকনীকী অর্থ রেঁসী স্পষ্ট হোযত। কাঠকর্মক রিরেচন এহন রঁক্ষাস্তবীয রিরবণক ঔচিত্য উঁপস্থিত কবৈত অছি।

গৃহ-নির্মাণক শৈক্ষক রিশৈষ স্থান

প্বস্তকক পৃ. ১০২–১০৩ পব কাঠ-রাঁস নির্মিত গৃহসামগ্রী পব গহন রিরবণ অছি। ঘবক সাঁগঠনিক অঙ্গ, খম্ভা, রঁন্নী, রাঁসক জোড়, ছপ্পবক ব্যরস্থা, এক অঁগকেঁ দোসব অঁগসঁ রাঁধরাক ব্যরহাব, আ ধবিক/কাঠক কাম—ঞা সভ রস্তুগত সামগ্রীক শৈক্ষাসঁপদা অছি। এহি পৃষ্ঠ পব নেখক একহি ঘব-নির্মাণক রস্তুক অনেক স্থানীয কপ নিখৈত ছথি। ঘবক অঁগক নাম পঢ়ৈত কান ওকব দিশা, ভাব রহন কবরাক হূমিকা আ নির্মাণক এমকেঁ এক সঁগ দেখবঁ জকবী অছি।

গৃহ-নির্মাণক শৈক্ষ ঐতিহাসিক হূগোনক প্রশ্ন সেহো উঁপস্থিত কবৈত অছি। কাঠক উঁপনব্ধতা, রাঁসক পর্যাপ্ততা, রাঁঢ়-পানিক স্থিতি আ স্থানীয রাস্তুশৈনী শৈক্ষ-বচনাক পৃষ্ঠহূমি ভহ সকৈত অছি; মুদা এহি সম্বন্ধক প্রত্যক্ষ প্রমাণ প্রত্যেক শৈক্ষনেখমে নহি ভেঁঠনা পব একবা প্রস্তারিত ব্যাখ্যাক কপমে মাত্র বাখন গেন অছি। এহি রিন্দু পব মিথিনাক গ্রামীণ ঘবক প্রত্যক্ষ মাপন আ ফোটোঁসঁ শৈক্ষক সত্যাপন মূল্যরান হোযত।

কাঠকর্মক শৈক্ষসম্পদাক সরঁন পক্ষ রস্তুক গুণ-দোষ আ প্রযোগক অরস্থাক রর্ণন অছি। কাবীগবক দৃষ্টিএঁ কাঠক দোষ কেরন রনস্পতি-রিজ্ঞানক শ্রেণী নহি; কাঠনাক রাঁদ ভেঁঠনিহাব গাঁঠ, চিবান, ফূটি, রঞ্জতা, মজগূতী আ নমী ওকব উঁপযোগক নির্ণযমে মহত্ত্ব বাখি সকৈত অছি। এহন ভেদক অর্থ-নির্ণযমে স্থানীয কাবীগবীক ব্যরহাবকেঁ কেন্দ্বমে বাখবঁ আরশ্যক অছি।

রাঁসকর্ম: রুনাগ আ সংরচনাক ভিন্ন তর্ক

রাঁসকর্মক 'আধার সামগ্রী–ঔজার–উত্পাদন–নিষ্কর্ষ' ঢাঁচা (দ্বিতীয় অধ্যায়ক অন্তিম হিস্সা, পৃ. ১৩২ পর নিষ্কর্ষ) কাঠকর্মসँ সংগ-সাথ রাখল গেল অছি। দুনূক উত্পাদনমে কাঠৈর আ জোড়ৈর সাম্য অছি, মুদা রাঁসকেँ চিবি পতরী রৈনাযৈর, নচকক অনুসার মোড়ৈর, রুনেন রস্তুক ধার দেৈর—এহি সভমে অনগ কার্যবিধ্য চাহী। জँ একহি 'কাঠৈর' শব্দ দুনূ শিল্পমে ভেটৈত অছি, তँ ওকর ক্রিয়া-পরিস্থিতি সমান নহি মানল জা সকৈত।

পৃ. ১৩২ পর লেখক কাঠ-রাঁসক শব্দমে সংস্কৃত, ফারসী, অরবী আ অংগ্রেজী আদিক সম্পর্কসँ আএল রূপক উল্লেখ করৈত ছথি আ ক্ষেত্রীয় উচারণ-ভিন্নতাক প্রভার স্বীকার করৈত ছথি। এহি অরলোকনসँ মৈথিলীক শিল্পভাষামে ভাষাসম্পর্কক প্রশ্ন উঠৈত অছি। মুদা কোনো বিশিষ্ট শব্দক ব্যুত্পত্তি নিশ্চিত করবাঁক লেল প্রবান শব্দকোশ, ক্রমিক ধ্বনি-পরিবর্তন আ ঐতিহাসিক প্রযোগক মিলান আরশ্যক অছি।

৬. তৃতীয় অধ্যায: মাটি-পানি ব্যরসায সম্বন্ধী শব্দারলী (পৃ. ১৩৩–১৬৪)

৬.১ কুম্হার জাতি সম্বন্ধী শব্দারলী

মূল বিষয-সূচীমে কুম্হার-সম্বন্ধ শব্দক বর্গীকরণ "আধার সামগ্রী–আনুষংগিক আধার সামগ্রী–ঔজার–মাটি তৈযার করবাঁক ঔজার আ প্রযোগ-রস্তু–পকবাঁক ঔজার–প্রযোগ–বাঁসন সম্বন্ধী–পূজন সম্বন্ধী–আরাস সম্বন্ধী–ব্যরসাযোপযোগী–যন্ত্র, সংস্কার আ পারনি-তিহার সম্বন্ধী–অন্য সামগ্রী–বাঁসনক গুণ-দোষ বাঁজক শব্দারলী" রূপমে ভেটৈত অছি। এহি বর্গীকরণমে পদার্থক নির্মাণ-সँ লোক-আচারমে ওকর অন্তিম উপযোগ ধরি ভাষিক যাত্রা দেখল জা সকৈত অছি।

মাটিক ভেদ, সানব, গঢ়ব, স্থাযব, পকাযব আ ৰঁগন অথবা সজাযবাক ক্রিযামে তকনীকী শব্দক এম ৰিকসিত হোএত অছি। পাত্রক নাম কেরন আকাব নহि ৰতবৈত, ওকবে সামাজিক উপযোগ, অন্ন-জন-সংগ্রহ, পূজা ৰা সংস্কাবক সন্দর্ভমে অর্থ ৰদনৈত অছি। এতয শব্দাৱনী মিথিনাক পদার্থ-সংস্কৃতিক মহত্ত্বপূর্ণ সাক্ষ্য অছি। ৰিশেষ অধাযনমে একহি ৰস্তুক কচা, অধপাকন আ তৈযাব অৱস্থা নেন শব্দভেদ অনগ দর্জ কবব উপযোগী বহত।

৬.২ মন্নাহ জাতি সম্বন্ধী শব্দাৱনী

মন্নাহ-সম্বন্ধ উপখণ্ডমে আধাব সামগ্রী, মন্নাহক ঔজাব, নৌ-পবিবহনসঁ সম্বন্ধিত, পাবিভাষিক শব্দ, মন্নাহক ৱ্যৱসাযসঁ সম্বন্ধ, নাৱো-জান-ৰনসো-ৰাঁসক ঔজাব, অন্য ঔজাব, মন্নাহক উৎপাদ, মাছক প্রকাব, মাছক ৰিভিন্ন ভাগ, ৰিএয-সহচব, শত্রু-প্রভেদ, মখান-সিঁঘাড়া চুনন আ নিষ্কর্ষক উপৰিভাগ অছি। ঙা ৰিস্তাব নদী-পোখবি-আধাবিত জীৱিকা আ জনসংসাধনক স্থানীয ৰব্মীকবণক সংকেত কবৈত অছি।

নাৱ, জান আ মাছক শব্দ সাম্বদাযিক অনুভৱক তকনীকী সূক্ষ্মতা উঘাড়ৈত অছি। জন-মাত্মা, জনক গতি, মাছ পকড়বাক পদ্ধতি, মাছক দেহ-ভাগ আ উৎপাদ-ৰিতবণ—ঙা সভক শব্দ কেরন ‘মন্নাহ’ নামক সামাজিক পহচান নহि, অপিত পর্যাৱবণক ৱ্যাৱহাবিক জ্ঞান সেহো উপস্থিত কবৈত অছি। মখান-সিঁঘাড়াক সমাৱেশ সঁ জন-জীৱিকাক ৰহুআযামী প্রকৃতি স্পষ্ট হোএত অছি। এহি খণ্ডকেঁ পর্যাৱবণীয শব্দকোশ আ মৌখিক জীৱন-ঙতিহাসসঁ জোড়ি পঢ়ন জা সকৈত অছি।

মাটিকর্মমে পদার্থক অৱস্থা: মাটিসঁ ৰাসন ধবি

তৃতীয় অধ্যায (পৃ. ১২২–১৭৪) কে আৰম্ভমে লেখক মাটি আ পানি আধাৰিত কাজক ভূমিকা বিস্তাৰসँ ৰখৈত ছথি। পুস্তকক পৃ. ১২২ পৰ মাটি/মাটী/মিট্টী জেহেন ৰূপসँ ভাষিক ভিন্নতা আ ক্ষেত্ৰীয় ব্যৱহাৰক কাৰ্যক প্ৰাসংগিকতা সাথে উদ্ঘাটিত হোৱত অছি। 'মাটি' এতয কেৱল প্ৰাকৃতিক পদাৰ্থ নহি ৰহৈত, অপন ৰূপ ৰঁদনৈত নিৰ্মাণ-সামগ্ৰী থিক। পেষণ, সানৰ, ঘোনৰ, আকাৰ দেৱ, সুখাযৱ আ আগিমে পকাযৱাক ক্ৰমক ৰীচ ওকৰ ব্যৱহাৰিক নাম আ গুণ ৰঁদনৈত অছি।

পুস্তকক পৃ. ১৪৪–১৪৬ পৰ লেখক আৱাঁ অথৱা ৰাঁসন পকাৱাঁক ব্যৱস্থাক চৰ্চা কৰৈত ছথি; আগি, ঊঁধন, ৰাঁসন সজাৱাঁক পদ্ধতি, পকৰাঁক অৱস্থা আ মাটিক ৰাঁসনক উপযোগসঁ শব্দক সম্বন্ধ জোড়ৈত ছথি। 'আৱাঁ' জঁ ভট্ঠাক বিশেষ সংদৰ্ভমে প্ৰযুক্ত অছি, তঁ ওকৰা সাধাৰণ 'অগ্নি' বা 'ভট্ঠী' কহ ছোড়ি দেৱ বিশেষাৰ্থক হানি হোযত। তকনীকী পৰিভাষামে কাৰীগৰক দৃষ্টিসঁ তাপ দেৱাঁক ব্যৱস্থিত স্থানক অৰ্থ উল্লেখনীয অছি।

ৰাঁসনক নামমে পদাৰ্থ আ অৱসৰক সংগতি

পোথীক বিষয-সূচী ৰাঁসনক প্ৰযোগ, ভোজন, পূজা, সংস্কাৰ, পাৱনি-তিহাৰ, অন্য সামগ্ৰী তথা ৰাঁসনক গুণ-দোষ দ্যোতক শব্দক অলগ শ্ৰেণী দৈত অছি। এহি যোজনা সঁ স্পষ্ট অছি জে একহি আকাৰক পাত্ৰ সামাজিক প্ৰসংগ ৰঁদলনা পৰ ভিন্ন কাৰ্য কৰি সকৈত অছি। 'ভণ্ডাৰণক পাত্ৰ', 'পকাৱাঁক পাত্ৰ', 'পূজন-পাত্ৰ', 'উৎসৱ-পাত্ৰ'—এহিমে ভিন্নতা কেৱল ৰস্তুক ভৌতিক আকাৰ নহি। নামমে উপযোগিতাক অৰ্থ, নিষেধ, ৰীতি আ সাম্প্ৰদাযিক স্মৃতি সম্মিলিত ভহ সকৈত অছি।

স্ৰোত সঁ প্ৰেৰিত একটা মহত্ত্বপূৰ্ণ বিভেদ ওহো অছি জে ৰস্তুক 'অৰ্থ' আ 'কাজ' ৰঁৰাৰঁৰ নহি। উদাহৰণাৰ্থ জল ৰখৱাঁক পাত্ৰ ধাৰ্মিক ক্ৰিযামে প্ৰযোগ হোয তকৰ উপযোগ-পৰিস্থিতি ৰঁদনৈত

অছি, মুদা ৱস্তুক স্থাযী নাম এক্কে বহি সকৈত অছি। দোসৰ দিশা মে সমান পদার্থসঁ ৱঁনন সমান প্রকাৰক পাত্র ওকৰ আকাৰ ৱা উঁপযোগক কাৰণ অনগ নাম পাৱিঁ সকৈত অছি। অতঃ শৈঙ্ক-ৱিশ্লৈষণমে পদার্থ, ৰূপ, প্রযোজন আ অৱসৰ চাৰু চিন্হ অনগ দেখৱাঁক চাহী।

পানিকর্মমে স্থান-নাম আ জন-পৱিৱহন

মন্নাহ-সম্বন্ধ ভাগক পৃ. ১৬২–১৬৩ পৰ নেখক নদী, পোখৱি, গহিৰ স্থান, নাহৰ ৱা জনাশযক অনেক স্থানীয নাম প্রস্তুত কৰৈত ছথি। জনসংসাধনক শৈঙ্ক কেরন স্থনৰূপকেঁ চিন্হৱাঁক নেন নহি, ৱঁন্কি যাতাযাত, মাছ পকড়ৱঁ, জান নগাযৱঁ আ জন-গহৰাঞ বুঁঝৱাঁক ব্যাৱহাৱিক মানচিত্র থিক। কতেকো শৈঙ্ক আকাৰ, গহিৰাঞ, জনক উঁপনব্ধতা ৱা ভৌগোনিক স্থিতিক আধাৰ পৰ অনগ হোঞত অছি। এহি অর্থ-ৱৈৱিধ্যক সংকনন স্থানীয পর্যাৱৰণ-জ্ঞানক দস্তাৱেজ ৱঁনি সকৈত অছি।

জনাশযক প্রকাৰ আ মন্নাহক উঁপকৰণ অনগ অর্থক্ষেত্র ছথি, তখনঙ্কঁ দ্বনূক সম্বন্ধ ব্যাৱহাৱিক অছি। নাৱ ৱা জানক ৰূপ জনক ৱেগ, গহিৰাঞ অথৱা কিনাৱক ৱঁনাৱঠসঁ প্রভাৱিত ভহ সকৈত অছি। মুদা কোন ঔজাৰ কোন জনাশয নেন নিশ্চিত ছন, সে নিৰূপিত কৰৱাঁক নেন ৱ্যৱসাযগত ৱ্যৱহাৰক ৱিশৈষ সাক্ষ্য আৱশ্যক অছি।

মাছক নাম, আকাৰ, অৱস্থা আ ৱিক্রয

পুস্তকক পৃ. ১৮০–১৮১ পৰ নেখক মাছক নাম, স্বৰুঠীক উঁন্নেখ, জনক ৱ্যৱস্থা, পকড়ৱাঁক পৱিস্থিতি, জান চনাৱাঁক ক্রিযা, মাছ তাজা ৱা সড়ন হোযৱাঁক অৱস্থা, আ ৱিক্রয-সঁৱন্ধ শৈঙ্কক চর্চা কৰৈত ছথি। এতয পদার্থ 'জীৱিত মাছ' সঁ 'খাদ্য পদার্থ' ৱঁনেৱাঁক প্রক্রিযা সেহো শৈঙ্কার্থ ৱঁদনৱৈত

খছি। স্বকণ্ঠী নাম জেহন কপকেঁ খর্থরিজ্ঞানমে রস্তুক প্রসংস্কৃত খরস্থাসঁ জোড়ি দেখরাঁক খারশ্যকতা খছি।

মাঙক নোকনামকেঁ প্রাণী-রিজ্ঞানক প্রজাতিনামক পূর্ণ সমকক্ষ মানরঁ উপযুক্ত নহি। একহি নোকনাম খন্তর্গত খনেক জৈরিক প্রজাতি সেহো হোয সকৈত খছি, খথরা এক প্রজাতি খনগ স্থানমে ভিন্ন নামসঁ পবিচিত হোয সকৈত খছি। রৈজ্ঞানিক নামক মিনান স্বতঃত্র জীররৈজ্ঞানিক প্রমাণ রিঁনা নহি কবরাঁক চাহী। মূন পোথী ভাষিক প্রমাণ দৈত খছি; ঞা জৈর-টেক্সোনোমীক সত্যাপিত সূচী নহি।

মখান-সিঁঘাড়া: জন-খাধাবিত জীরনক রিস্তাব

রিষয-সূচীমে মখান খা সিঁঘাড়াক কামকেঁ মন্নাহ-সঁরদ্ধ শিল্পারনীক ভীতব স্থান ভেটৈন খছি। এহি রক্ষীকবণ সঁ সংকেত ভেটৈত খছি জে নেখকীয 'পানি-রারসায' কেরন নার রা মাছধবনী নহি। জন-পাবিস্থিতিকী মে ভোজনক উপ্পোদন, সগ্রহ, সংসাধনক পবিশোধন খা রিক্রয সেহো সমাহিত খছি। মুদা প্রত্যেক জন-উপ্পোদক সম্বন্ধ একহি সম্প্রদাযসঁ ঐতিহাসিক কপেঁ স্থিব বহন, এহন নিষ্কর্ষ নিকানরঁ খন্বচিত হোযত।

ভৃতীয খধ্যাযক খন্তিম নিষ্কর্ষ (পৃ. ১৯৪) মে নেখক হম্হাবক তননামে মন্নাহক শিল্প-সমূহমে ক্ষেত্রীয খন্তব খা শিল্প-পবিরর্তনক রিশেষ চর্চা কবৈত ছথি। খানোচনাত্মক খধ্যযন নেন ঞা টিপ্পণী কীমতী খছি: স্থনীয মাটিক রাঁসন খা গতিশীন জনকর্মক শিল্পক প্রসাব-স্থিতি ভিন্ন বহি সকৈত খছি। এহি খরনোকনক সাঁখ্যিকীয পবীক্ষণ ভরিষ্যক কার্য হোযত—কেরন নিষ্কর্ষ-রাক্যসঁ ভিন্নতাক পবিমাণ নাপন নহি জা সকৈত।

৭. চতুর্থ খধ্যায: হব-সূত রারসায সম্বন্ধী শিল্পারনী (পৃ. ১৯৩–২৪২)

চতর্থ অধ্যাযমে হব-সূতক আধাব সামগ্রী আ ঔজাব, ৰাঁড়, চবখী, ঠঙ্কবী, চবখা, সূতক এঁঠ-গুণ, বস্ত্র-জানিকা, ঔজাব আ প্রক্রিযা, তানী-ভবনী, পঠঁৰাক কবঘা, জোনাহক কবঘা, উৎপাদ তথা অন্য ব্যরসায-সম্বন্ধ শব্দারনী আ নিষ্কর্ষক স্থান অছি। এহি ক্রমমে সূত তৈযাব কবৰ, সূত সঁ তানা-ৰানা ৰনাযৰ আ বস্ত্র নির্মাণ কবৰ—তীন চবণক তকনীকী শব্দ-পবম্পবা একত্র হোএত অছি।

এহি অধ্যাযক ৱিশিষ্টতা গতি আ ৱিন্যাসক শব্দ অছি: ঘূমৰ, এঁঠৰ, তানৰ, ভবৰ, ৱুনৰ, কিনাব ৰনাযৰ আ গুণ-দোষ চিন্হৰ। বস্ত্র-নির্মাণক অনেক শব্দ পদার্থক নামক অপেক্ষা প্রক্রিযাক নাম হোএত অছি। একহি উৎপাদন-প্রক্রিযামে ঔজাবক নাম, ঔজাবক অঙ্গ, কমী দ্বাবা প্রযুক্ত ক্রিযা আ তৈযাব কপড়াক প্রকাব এক-দোসবক সঁগ অর্থ-জাল ৰনবৈত অছি। এহি শব্দজালক মানচিত্র ৰনবৈত সময ক্রিযা, কবণ আ পবিণামক ব্যাকবণিক সম্বন্ধ দেখৰাক চাহী।

হব-সূতক আবম্ভ: সম্পূর্ণ বস্ত্র-শৃংখলা

পুস্তকক পৃ. ১৯৩ পব লেখক হব-সূত ব্যরসাযমে জোনহা, পঠঁৰা, দর্জী, ধুনিযা, বঁগবেজ আ ধোৱীক ভূমিকা অলগ কবৈত ছথি। একব অর্থ ই জে 'বস্ত্রক শব্দারনী' কেৱল কবঘাক তকনীকী কোশ নহি, ৰন্কি কঞা বা বেশীসঁ ৱিক ভহ সূত ৰনৰ, ৱুনৰ, বঁগৰ, সিনৰ আ ধোৱৰ ধবি কতেকো পড়াৱক নাম-সঁগ্রহ অছি। 'বস্ত্র উৎপাদন' কর্তা-ৱিশেষক এক ক্ষণ নহি, ৰহুচবণীয সামাজিক উৎপাদনক পবিণাম অছি।

লেখক এতয ৰাঁড়ক সামগ্রী আ ওকব সঁ সূত তৈযাব কবৰাক ৱিধিসঁ ৱিকখ্যাত কবৈত ছথি (পৃ. ১৯৩)। ৰাঁড়ক ৱিভিন্ন অৱস্থা, ওকব ভঁগুবতা অথৱা আকাব, আ সূতক এঁঠন—ই সভ ৱুনকবীক ৰাঁদক পবিণাম প্রভাৱিত কবৈত অছি। তাহি লেল সামগ্রীক নাম আ তৈযাব কপড়াক নাম ৰীচ সূত-

তৈয়াৰীক শৃঙ্খক স্বতন্ত্র স্থান ছৈক। যদি কোনো ৱিনাওন জায তঁ 'কেশী → সূত → তানী-ভৰনী → ৱস্ত্র → পৰিষ্কৰণ' কড়ীকেঁ পৰস্পৰ সম্বন্ধিত প্ৰক্ৰিয়া ৰূপমে দেখবাক চাহী।

কৰঘাক শ্ৰংগক শৃঙ্খ ৱৈজ্ঞানিক ৰূপসঁ কী ৱতবৈত ছৈক?

পুস্তকক পৃ. ২০৪–২০৬ পৰ লেখক তাস, খসখস, বাছ, নবদী, পাছন আ ধাগা সঁ সম্বদ্ধ কার্মিক ক্ৰমক ৱিৱেচন কবৈত ছথি। ৱিন্মতো শৃঙ্খ ৱাহ্য পাঠক লেল অপৰিচিত হোজত ছৈক, কাৰণ ও কোনো সাধাৰণ ৱস্তুক নাম নহি, কৰঘাক ৱিশেষ ভাগ অথৱা কামক ঠিকনা ৱতবৈত ছৈক। কৰঘাক ৰূপৰেখা ৱিনা কেৱল সমানার্থী দেনাপৰ অর্থ আধা বহি জাএত। এহি লেলনৱা অনুসন্ধান-সংস্কৰণমে মূল শৃঙ্খক সংগ নির্দেশাত্মক ৰেখাচিত্ৰ, সাধনক আকাৰ আ প্ৰযোগক ক্ৰম জোড়ৱ আৱশ্যক ছৈক।

ভাষিক দৃষ্টিএঁ ঙা শৃঙ্খ এক 'কার্যাত্মক তন্ত্র' ৱনবৈত ছৈক। ৱুনকৰীমে কোন অংশ স্থিৰ ছৈক, কোন ঘূমৈত ছৈক, কোন সূত খীঁচৈত ছৈক, কোন নিচনা ৱা ঊপৰক অৱস্থা ৱনবৈত ছৈক, আ কোন তৈয়াৰ কপড়াকেঁ সমেটৈত ছৈক—এহি সম্বন্ধক ৱর্ণন ৱিনা তকনীকী নাম যাদ বহি সকৈত ছৈক, মুদা অর্থ নহি খুলত। লেখকক দীর্ঘ ৱ্যাখ্যা এহি কঠিনাঙাকেঁ কিছু হদ ধবি দূৰ কবৈত ছৈক।

কপড়াক ৱিনাৱট, দোষ আ স্বধাৱক ভাষা

পৃ. ২২২–২২৩ পৰ কপড়াকেঁ স্বখাৱাক লেল তনাৱ কবৱ, বঁগক কাম, কিনাৰ সম্হাবৱ, দোষ দূৰ কবৱ আ কপড়াক অন্তিম ৰূপ দেৱাক ৱাত ছৈক। উৎপাদনক এহন অন্তিম চৰণকেঁ শৃঙ্খ-সংগ্ৰহমে মহত্ত্ব দেল জায, কাৰণ 'ৱুনল ৱস্ত্র' আ 'প্ৰযোগ লেল তৈয়াৰ ৱস্ত্র' এক অৱস্থাক ৱস্তু নহি। বঁগৰেজী, মাড়, প্ৰসাৰণ আ সাজ-সঁৱাৰ শৃঙ্খক ৰূপমে প্ৰৱেশ কবৈত ছৈক।

এহি খণ্ডমে ক্রিয়াসँ ৱँननिहाव पद-পবিৱাবো ৱিচাবণীয খছি। মূন ক্রিয়াসँ কর্তাক নাম, উঁপকবণক

নাম, পবিণামস্বৃকপ ৱস্তুক নাম খথৱা গুণ-দোষ ৱাঞ কবনিহাব ৱিশেষণক সম্বন্ধ ৱँनि সকেত খছি।

এহি প্রকাবক কপগত ৱিশ্লেষণমে শৰ্দক ৱাস্তৱিক স্থানীয প্রযোগ নির্ণাযক হোঞত খছি।

ঞা খধ্যায খাধুনিক শৰ্দ-প্রযোগক খানোচনাক খৱসব সেহো দৈত খছি। মশীনদ্বাবা কাতন সূত

খথৱা তৈযাব ৱস্ত্রক শৰ্দ ওহি কানক কবঘা-কেঁদ্রিত স্থানীয শৰ্দকেঁ প্রতিস্থাপিত কবৈত হো, এহেন

সँভাৱনা নেখকক উঁপসँহাবমে ৱর্ণিত সামান্য পবিৱর্তনসँ সँগত খছি, ময়দা কোন শৰ্দ খাঞ প্নপ্ত ভেন

তকব নামাৱনী খাধুনিক ক্ষেত্র-সৰ্ৱেক্ষণসँ ৱँনত।

৮. পঁচম খধ্যায: ধাত্ত-ৱ্যৱসায সম্বন্ধী শৰ্দাৱনী (পৃ. ২৪३–३০০)

৮.১ নোহাব

নোহাব-উঁপখণ্ডক ৱৰ্গীকবণ খাধাব সামগ্রী, ঔজাব, গর্ম কবৱাঁক, পকডৱাঁক, পিঠৱাঁক, কণ্ঠৱাঁক খা

ছেদ কবৱাঁক ঔজাব, সহাযক ঔজাব, উঁপ্োদন, সামান্যোপযোগী, ৱ্যৱসাযোপযোগী, শৃংগাব, খন্য

ৱিৱিধ সামগ্রী ধবি ফৈনন খছি। ধাত্তক কামমে তাপ, ৱँन, খাকাব খা ধাব সম্বন্ধী তকনীকী ক্রিযা

সঘন হোঞত খছি। তাহি নেন ঔজাব খা প্রক্রিযা ৱীচ ভেদ নহি ৱুঁমনাপব ৱঁম্মতে খর্থ-সँশয উঁপ্েন্ন

ভহ সকেত খছি।

৮.২ কসেবা

কসেবা সম্বন্ধী উঁপখণ্ডমে খাধাব সামগ্রী, ঔজাব, গর্ম কবৱাঁক, পিঠৱাঁক, কণ্ঠৱাঁক, সহাযক ঔজাব,

উঁপ্োদন, ধাত্ত নির্মিত পাত্র-পাত্রক সম্বন্ধী, ভোজন এৱँ পান সম্বন্ধী, পূজাক ৱাঁসন খা খন্য শৰ্দক

ৱিৱেচনক যোজনা খছি। এহি ৱৰ্গীকবণক সাঁস্কৃতিক পক্ষ মহত্ত্বপূর্ণ খছি—ধাত্তক পাত্র উঁপ্োদন,

ভোজন-পদ্ধতি আ অনুষ্ঠান তীনূ ক্ষেত্রমে প্রৱেশ কৰৈত অছি। পাত্রক ধাতু, আকাৰ, নির্মাণ-ৱিধি আ প্রযোজনক পৃথক নামক সংকলন মৈথিলীক পদার্থ-সম্পদা বুঝবাক আধাৰ প্রদান কৰৈত অছি।

৮.২ সোনাৰ

সোনাৰ উপখণ্ডমে আধাৰ সামগ্রী, ঔজাৰ, গর্ম কৰবাক, পিটবাক, পকড়বাক, কটবাক, জোড়বাক, অন্য উপকৰণ, উত্পাদন, গহনা, মাথ, নাক, কান, গর্দন, বাঁহি-পঞ্চী, হাথ-পএৰ আদি শৰীৰ-ভাগক আভূষণ, দাঁত-সম্বন্ধ, ঔজাৰ আ নিষ্কর্ষ শামিল অছি। এহি খণ্ডমে ৱস্তু-আধাৰিত নামকৰণ সঁ অতিৱিক্ত শৰীৰক অংশ আ সামাজিক অৱসৰক আধাৰ পৰ নামকৰণক ব্যৱস্থিত অধ্যযন সম্ভৱ অছি।

লোহাৰ, কসেৰা আ সোনাৰ তীনূ উপৱিভাগমে ঊষ্মা, পিটাঔ, কাটাঔ, আকাৰ-নির্মাণক সাম্য প্রক্রিয়া ভেটৈত অছি, মুদা পদার্থক মূল্য, তৈযাৰ ৱস্তুক উপযোগ আ সামাজিক প্রতীকাত্মকতা ভিন্ন অছি। তননাত্মক শব্দাৱলী তৈযাৰ কএনা পৰ সমান ক্রিয়া লেল অলগ কার্যসম্প্রদাযমে প্রযুক্ত ধ্বনি-ৰূপক অন্তৰ আ একহি ঔজাৰক নামক অর্থ-ৱিস্তাৰ শোধক ৱিষয বনৈত অছি।

লোহাৰক মূল ঔজাৰ-নাম: পৃ. ২৪৬–২৪৭

পৃ. ২৪৬–২৪৭ পৰ লেখক লোহাৰক পকড়বাক ঔজাৰ, পিটবাক ঔজাৰ, আধাৰক ৰূপমে প্রযোগ হোঅত ধাতক ঠোস পাট, আগি জাৰি ৰাখবাক উপায, হাৱা দেবাক ব্যৱস্থা আ সামগ্রীক আকাৰ বদলবাক ক্রিযা সঁ জুড়ল শব্দক ৱিস্তাৰ কৰৈত ছথি। এহি ৱর্ণনমে সাধনক নাম শৰীৰগত ক্রিযাক নির্দেশ সেহো দৈত অছি: পকড়নিহাৰ উপকৰণ হাথকেঁ জৰা সঁ বচবৈত অছি, পিটনিহাৰ উপকৰণ

ৱঁন পৰ্ক্ষাঁচরৈত অছি আ আধাবক পাঠ প্ৰহাবক প্ৰতিবোধ কৰৈত অছি। একে 'ঔজাব' ৰক্ষাক ভীতব ভিন্ন কাৰ্যৱ্যৱস্থা দেখবঁ মহত্ত্বপূৰ্ণ অছি।

শিল্প-ঙতিহাসমে তাপসঁ সম্বন্ধিত শৰ্ঙ্ক তকনীকী অৰ্থ জনবঁ আৱশ্যক অছি। নোহাবক 'গবম কববঁ' খণ্ডক সভ ঔজাব অগ্নিক পৰ্যায নহি; কোনো তাপ ঙঁপ্ন্ন কৰৈত অছি, কোনো হাৱা পৰ্ক্ষাঁচরৈত অছি, কোনো গবম পদাৰ্থকেঁ পকড়ৈত অছি, কোনো ওকব আকাব ৱঁদনৈত অছি। এহি কাৰ্যগত ভেদ ৱিঁনা শৰ্ঙ্ক কেরন হিন্দী/অঁগ্ৰেজী অনুৱাদ অধবা ভহ জাএত।

নোহাবক ঙঁপ্াদক সামাজিক ৱিস্তাব

গ্ৰষিক ঙঁপকবণ, ঘবক সাধন, কাঠক কামমে ঙঁপযোগী ধাত্ত-ঙঁপকবণ, বসোঙাক সামগ্ৰী আ প্ৰতিবক্ষাত্মক অৱযৱ—এহন অনেক ঙঁপ্াদন-শ্ৰেণী নোহাবক কাৰ্যকেঁ অন্য ৱ্যৱসাযসঁ জোড়ৈত অছি। মূন সূচীক আধাব পব সমস্ত ঙঁপনৰ্ব্ধ ঙঁপ্াদক নামক একতা সম্ভৱ নহি, ম্বদা ৱস্কীগ্ৰত ৱিশ্লেষণ স্পষ্ট কৰৈত অছি জে নোহাবক শৰ্ঙ্ক-ৱিধান ৱ্যাপক গ্ৰামীণ অৰ্থৱ্যৱস্থাক আধাবহুত ঔজাব-ৱ্যৱস্থা সঁ সম্বন্ধিত অছি। কোনো ৱস্তুক নিৰ্মাণ-পক্ষ আ ওকব গ্ৰাহকক প্ৰযোগ-পক্ষ অনগ-অনগ অৰ্থক্ষেত্ৰ অছি।

কসেবা: পাত্ৰক আকাব আ ধাতক অৱস্থা

প্ৰস্তুকক পৃ. ২৭৪–২৭৩ পব কসেবাক অন্তিম ঙঁপাদান, পাত্ৰক ৰূপ, থাবী ৱা গোনাকাব ৱঁাসন, ধাব ৱঁনাৱঁাক তথা ধাত্তক সতহক কামক শৰ্ঙ্ক ৱিৱবণ অছি। এহিমে ৱস্তুক নাম আকাব, ধাত্ত, ঙঁপযোগ, গহিবাঙ অথৱা ধবিক ৱঁনাৱঠসঁ জুড়ন দেখাঙত অছি। কাবীগব দ্বাৱা দেন নাম আ ঘবেলূ প্ৰযোগকৰ্তা

দ্বাবা কহেন নাম সমান হোযবাঁক অপেক্ষা নহি; জँ রূপ ভিন্ন অছি তँ দন্ প্রকাবক নাম দর্জ কবর্ব আৱশ্যক অছি।

ৰাঁসনকেঁ বসোঞা, ভোজন, পূজাক অরসব আ সজারঠক আধাব পব অনগ কবর্ব সাংস্কৃতিক শব্দার্থক অধ্যযনক অরসব দৈত অছি। একহি পাত্র ভোজন পবোসবাঁক সামান্য রস্তু সেহো ভহ সকৈত অছি আ রিশিষ্ট সংস্কাবমে নিশ্চিত প্রযোজনক রূপ গ্রহণ কহ সকৈত অছি। এহি দ্বিস্তবীয অর্থক পবীক্ষণ নেন মূন সন্দর্ভিত প্রযোগ জরুবী অছি; কেরন রস্তুক চিত্র দেখিকেঁ সর্বসামান্য সামাজিক অর্থ নহি রঁতাওন জায।

সোনাব: ধাতক শুদ্ধতা, গঢ়ন আ অনঁকবণ

পৃ. ২৭৩ পব নেখক সোনা-সঁ সম্বন্ধিত ধাত, গহনা, মিশ্রিত ধাত আ আধাব-সামগ্রীক চর্চা প্রাবম্ভ কবৈত ছথি। সোনাবক শব্দারনীমে ধাতক শুদ্ধতা, পিঘনাব, তাব বঁনাব, জোড়ব, সিকড়ী, গহনা রঁধব আ শবীব পব পহিবব—একে পদার্থক অনেক ব্যরহাবিক অরস্থা শামিন অছি। এহি কাবণ সোনাবক ব্যারসাযিক শব্দকেঁ কেরন 'গহনাক সূচী' মানব স্রোতক পবিধি সীমিত কবব হোযত।

পুস্তকক পৃ. ২৯৪–২৯৩ পব সিকড়ীক বঁনারঠ, কড়ী, গোঠ, শবীবক অঙ্গ পব ধার্য গহনা আ রিশেষ আকাবক রিস্তাবপূর্বক চর্চা অছি। সমান রূপক ছন্না আ কড়ী অনগ তকনীকী কামমে ভিন্ন নাম পাবি সকৈত অছি। সোনাবক পৃষ্ঠ সভ পব রস্তুক বাঁবীক আকাবক শব্দক প্রচুবতা দেখবৈত অছি জে হস্তশিন্পক স্থানীয সূক্ষ্ম রিজ্ঞানক অভিনেখ তৈযাব হোওত অছি।

শবীবীশ আ অনঁকাব-নামক অর্থ-নক্শা

ৱিষয-সূচীমে সোনাবক উঁপোদনকেঁ মাথ, নাক, কান, গর্দন, ৱাঁহি-পঞ্জাঁচী, হাথ, পএব, কপড়া ঋাদি স্থানক ক্রমমে বাখন গেন ঋছি। ঞা রন্ধীকবণ ঋর্থৱৈজ্ঞানিক দৃষ্টিএঁ 'ঋরস্থিতি-ঋাধাবিত নামকবণ' থিক। গহনাক নাম তকব পদার্থক কাবণসঁ হোয সকৈত ঋছি, ঋা শৈবীবক কোন ঋঙ্গ পব ধাবণ হোঞত ঋছি তকব কাবণসঁ সেহো। দ্বনূ ঋর্থ-সম্বন্ধক পাঠ ঋনগ কবৱাঁক চাহী।

ঋাভূষণক সামাজিক ঋরসব, ৱিৱাহ-ৱিধান ঋথরা ক্ষেত্ররিশৈষক পহিবারাসঁ জুড়ন প্রতীকাত্মক ঋর্থ পৃথক ঋধাযনক ৱিষয ঋছি। গ্রন্থক শৈদ্ধসম্পদা তাহি দিশামে মহত্ত্বপূর্ণ ঋাধাব দৈত ঋছি; ম্বদা প্রত্যেক গহনাক সাংস্কৃতিক ঋর্থকেঁ ওকব প্রসঁগ ঋা প্রচননসঁ জোড়ি জাঁচৱ ঋারশ্যক ঋছি।

তীন ধাত্ত-শিন্পক তননাত্মক তত্ত্ব

নোহাব, কসেবা ঋা সোনাবক সামা ক্রিযা-ধাত কে ঋাধাব ৱঁনাযৱ ৱিশ্লেষণক এক উঁপযোগী ৱিধি ঋছি, ম্বদা 'পিঠব' ক্রিযাক রস্তু, তীব্রতা, তাপ ঋা পৰিণাম তীনূ শিন্পমে ৱঁদনি সকৈত ঋছি। ঋতঃ সমান ধ্বনি ৱঁবাৱঁব সমান কার্য নহি। নেখকক তীন ঋনগ উঁপখণ্ড এহী ঋন্তবক সম্মান কবৈত ঋছি। একঠাঁ ভাবী তননাত্মক কোশমে 'উঁপকবণ' ঋা 'উঁপোদ' সঁ ঋনগ 'সমান ক্রিযাক ঋনগ শিন্পগত ঋর্থ' শীর্ষক বাখনাপব পঠন প্রভাৱী হোযত।

৯. ষষ্ঠ ঋধ্যায: ঋন্য পাবম্পৰিক জাতীয ৱ্যৱসায সম্বন্ধী শৈদ্ধারনী (পৃ. ২০১–২৬২)

ষষ্ঠ ঋধ্যায (পৃ. ২০১–২৬২) মে কানূ, হণ্ৱাঞ, তেনী, মোচিযা, ডোম/ডোৱঁব, ফবেঢ়ী, ৱঁবঞা, পাসী, সূড়ী, কনৱাব, নহেবী, চমাব, মানী ঋা ঋন্য কার্যসম্বদাযক শৈদ্ধারনী সমাহিত ঋছি। “ঋন্য” কোঠিক ভীতব ভিন্ন ঋাধাব-সামগ্রী, ঔজাব, ক্রিযা, উঁপোদ ঋা সামাজিক উঁপযোগৱনা ঋনেক ৱ্যৱসায ছথি।

ষ্মনকা সভকেঁ এককৃপ শ্রেণী মানবঁ ভঁচিত নহি; এহি খণ্ডক ৱিৱিধতামে গ্রন্থক সমাজভাষিক

ৱিস্তাব প্রকৃষ্ঠ হোজত খছি।

খাদ্য-নির্মাণ, তেন নিকানবঁ, চমড়া-সম্বন্ধ কার্য, ঠোকবীকর্ম, সেরা খা ঘবেনূ ঙঁপযোগক খন্য রস্তু-

ৱিন্যাসমে খাধাব-সামগ্রী, ঔজাব, ক্রিযা, ঙঁপ্োদ খা ব্যরহাবক নামক পৃথক পৃথক জান খছি। ঞা

খধ্যায গ্রন্থক সামাজিক প্রসাব দেখবেঁত খছি। এহিমে প্রতিনিধিত্বক প্রশ্ন সেহো ঙঁঠৈত খছি: কোন

ব্যরসায খধিক ৱিস্তাব পওনক, কোন কম, খা একব কাবণ স্রোত-স্বনভতা খছি কি ঐতিহাসিক

মহত্ত্ব? ঙঁত্তবক নেন খধ্যাযরাব প্রৱিষ্ঠি-সঁখ্যা গনবাঁক স্বতঁত্র কাম খারশ্যক খছি।

সম্বদায-নামক খাধাব পব শীর্ষক সীমাবেখা খীঁচবাঁক ৱঁদনা একহি শীর্ষ ৱিভিন্ন সম্বদায দ্বাবা কহন

জাজত খছি কি নহি, ঞা পবীক্ষণ খধাযনক খগিনা চবণ হোযবাঁক চাহী। ‘জাতীয’ পদকেঁ

খনিরার্যতঃ ৱিশিষ্ঠ পেশাক একাধিকাবক খর্থমে স্বীকাব নহি কএন জা সকৈত।

কান্, হন্বখাজ: খাদ্যক তকনীকী ভাষা

প্রস্তকক পৃ. ২০২–২০২ পব কানূক খাদ্য-সামগ্রী, ভজনা খন্নক কৃপ, চূন্হা, ঝাঁম, চননী খা ফবহী রা

নাবাক ৱিৱিধ নামক ৱিস্তাব খছি। এতয 'খাদ্য' শীর্ষ কচা পদার্থ নহি, তাপন, ফূনাবঁ, ভজাবঁ, ছানবঁ,

মিনাবঁ খা পবোসবাঁক পবিণাম থিক। একহি ধান্যক কৃপ প্রক্রিযা ৱঁদননাসঁ ৱঁদনৈত খছি; এহি কাবণ

খর্থক তকনীকী এ্রম খাদ্য-সঁস্কৃতি বুঁঝবাঁক নেন খনিরার্য খছি।

প্রস্তকক পৃ. ২০২ পব 'ভজা', 'নাবা', 'ফবহী', 'মাড়' জেহন নামক চর্চাসঁ বুঁঝন জা সকৈত খছি জে

ভোজনক নির্মাণ-প্রক্রিযা ভিন্ন কৃপক নাম ৱঁনবৈত খছি। ম্বদা প্রত্যেক নামকেঁ একহি রনস্পতি খথরা

একহি তাপন-প্রক্রিযাক সার্রত্রিক পর্যায নহি কহবাঁক চাহী। ক্ষেত্রান্বসাব নাম-প্রযোগ ৱঁদনি সকৈত

अछि। खाद्यविज्ञानक शब्दावली तैयार करैत समय अनाजक मूल रूप, तापन-विधि, तैयार खाद्यक स्थानीय नाम आ खेतीक अवस्था सभ चाक तत्र दर्ज करबाक योग्य होयत।

दुग्ध-सम्बन्धी सामग्रीमे दूध, दही, मिठाइक प्रसंस्करण, पाक-विधि, पात्र आ शुद्धता-सम्बन्धी पदक सन्दर्भ देखल जा सकैत अछि। पृ. ३२० पर लेखक दहीक अनेक स्थानीय नाम आ जमाबाक विधिक उल्लेख करैत छथि। एतय 'जोड़न', 'जमाब' अथवा भिन्न अवस्था—जा क्रियात्मक अर्थ खाद्य-प्रौद्योगिकीमे महत्त्वपूर्ण अछि। सामान्य भाषामे 'दही' कहि देब पर्याप्त हो, मुदा कारीगरक प्रयोगमे ओकर अवस्था भिन्न काजक अनुरूप बहि सकैत अछि।

तेली: कोल्हू, तिलहन आ तेलक उत्पाद

पुस्तकक पृ. ३२०–३२१ मे तेलीक व्यवसायकेँ आधार सामग्री, तिलहन, कोल्हू, तेल पेरबाक औजार आ पदार्थक अवशेषसँ जोड़ल गेल अछि। कोल्हूक अंगक नाम, तिलहनक भेद, तेल निकालबाक क्रिया आ तैयार तेलक उपयोग जा चाव सब मिलि एकटा अर्थक्षेत्र बनबैत अछि। खेत सँ आयल बीया आ तेल निष्कासनक बाद बचल सामग्रीकेँ समान पदार्थ-रक्षक अन्तर्गत बखराय उपयोगी अछि, मुदा ओकर उपयोग-परिस्थिति भिन्न होइत अछि।

तेल-पेरनी कृषि आ घरेलू उत्पादनक बीच सेतुक काज करैत अछि। उपकरणक यंत्रीकृत रूप विकसित भेला पर पेरनीसँ सम्बन्धित पुरान शब्दक प्रयोग आ अर्थ दुनू बदलि सकैत अछि।

पासी: ताड़-खजूरक कार्यक शब्द

पुस्तकक पृ. ३३४–३३७ पर लेखक ताड़ आ खजूरक गाछ, कटैल स्थान, रस जमा करबाक पात्र, उतरबाक साधन, गाछक अलग अंश आ रस निकालबाक कार्यक नाम प्रस्तुत करैत छथि। एतय एक

রনস্পতিক শৈবীব হী কার্যক্ষেত্র রঁনৈত খ্ছি; গাছক ভিন্ন খ্ঁশ জানন রিঁনা প্রযোগক শৈষ্ঠক খ্র্থ নহি খুনৈত। 'তাড়', 'খজূব', 'খোন', চীবরাঁক ক্রিযা খ্া পাত্রক রিন্যাসক ভিন্নতা স্থানিক রনস্পতি-জ্ঞান খ্া জীরিকা-দক্ষতাক সঁম্বঞ খভিনেখ খ্ছি।

চমাব: চর্ম-শিন্পক প্রক্রম

প্বস্তকক পৃ. ২৪৪–২৪৩ পব চর্মসঁ সম্বন্ধিত সামগ্রী, কাতন খ্থরা তৈযাব চাম, খ্বিঙ্কি, বঁগ, কাঠরঁ, জোড়রঁ, সিনরঁ খ্া তৈযাব চামক রস্তুক রিরেচন খ্ছি। এহি খণ্ডমে কচা জৈরিক পদার্থক শৌধন খ্া ঠিকাউ রস্তুমে কপান্তবণক চবণ সঁচ্চা খ্া ক্রিযাক সঁগ খ্নগ-খ্নগ দর্জ খ্ছি। কাবীগবক জ্ঞানক মূন রিঁন্দু পদার্থক গ্বণ রঁদননায থিক। চর্মক কাম কেরন উঁপ্োদনক খ্ন্তিম রস্তুক নামসঁ বুঁঝন নহি জা সকৈত।

পৃষ্ঠ ২৪৩ পব খ্ন্য ঔজাব খ্া চামক প্রকাবক চর্চা ভাষিক প্রমাণ দৈত খ্ছি জে এহি ব্যরসাযমে সামগ্রীক পবিরর্তনক সূক্ষ্ম নাম ছ্বন। এহি সাক্ষ্যকেঁ ঐতিহাসিক শিন্পজ্ঞানক প্রমাণক কপমে পঢ়রঁ চাহী। ব্যরসাযসঁ জুড়ে জাতিগত পূর্রগ্রহক খ্ানোচনাম্েক পবীক্ষণ কএন জা সকৈত খ্ছি, ম্বদা মূন কাবীগবক কৌশনকেঁ উঁপেক্ষিত নহি কবরাঁক চাহী।

মোচিযা, হ্ববেঢ়ী, নহেবী, রঁবঞা, মানী খ্া শৈষ সমূহ

মোচিযা, হ্ববেঢ়ী, নহেবী, রঁবঞা খ্া মানীক কার্যক্ষেত্র খ্নগ-খ্নগ খ্াধাব-সামগ্রী খ্া উঁপ্োদক সঁগ সম্বন্ধ খ্ছি—পাদত্রাণ রা চমড়া, ঠোকবী খ্থরা রেঁত, শৃঁগাবক সামগ্রী, পান-পত্তা খ্া প্বষ্প-সঁস্কৃতি। এহি রিরিধতাক কাবণ একহি খ্ধ্যাযমে সামাজিক সেরা, ঘবেনূ উঁপযোগ খ্া হস্তশিন্পক খ্নেক খ্র্থক্ষেত্র উঁপস্থিত হোঞত খ্ছি।

মূল লেখকীয় পৰিধিক অনুসাৰ ও খণ্ড ছোট-ছোট পেশাক লোকব্যাবসায়িক তকনীক এক সংগ উপস্থিত কৰৈত অছি। আলোচনাত্মক প্ৰশ্ন অছি জে কোন পেশা বিস্তৃত সামগ্ৰী পাবৈত অছি আ কোন অপেক্ষাকৃত সংক্ষিপ্ত। ও অসমানতা জৰুৰী নহি মহত্ত্বক স্তৰ দেখাবয়; ক্ষেত্ৰীয় সাক্ষাত্কাৰ, পুস্তকক ৰচনাক সময উপলব্ধ বিশেষজ্ঞ অথৱা বিশিষ্ট কাৰ্যক অভিলেখনক সুবিধা সেহো কাৰণ ভঽ সকৈত অছি। এখন এহি কাৰণ সভ পৰ অনুমান মাত্ৰ সম্ভৱ অছি।

ছঠম অধ্যাযক শব্দসংগ্ৰহক মূল সিদ্ধি

মুখ্য পদাৰ্থ-কেন্দ্ৰিত অধ্যায সঁ ৱাহৰ জে ব্যাবসায়িক নাম ছুটৈৱাক খতৰা ছল, লেখক 'অন্য পাৰম্পৰিক ব্যৱসায' মে ওকৰা ব্যাপক ৰূপেঁ সমেটৈত ছথি। এহি খণ্ডক মহত্ত্ব কাৰণ ও অছি জে ভাষা শুদ্ধ শিল্পশালামে নহি, বসোওা, কৃষিখেত, হাট, পোখৰি, গাছ, ঘৰ আ উৎসৱমে সেহো নিৰ্মাণ হোওত অছি। ও ৱস্তুকেন্দ্ৰী শব্দ-সম্পদা মিথিলাক ৰোজমৰ্ৰা উত্পাদনক পৰিধি ৱঢ়া দৈত অছি।

১০. সপ্তম অধ্যায: ভাষাতাত্ত্বিক বিচাৰ (পৃ. ২৬২–২৯২)

সপ্তম অধ্যায পোথীক সংগ্ৰহপৰক সামগ্ৰীকেঁ ভাষাবৈজ্ঞানিক বিৱেচনমে পৰিবৰ্তিত কৰবাক প্ৰয়াস থিক। মূল বিষয-সূচীমে ব্যুত্পত্তিক দৃষ্টিএঁ শব্দ, উদ্গমক দৃষ্টিএঁ শব্দ, অৰ্থক দৃষ্টিএঁ শব্দ, অনেকাৰ্থক শব্দ, সাৰ্থক শব্দ, পৰ্যাযবাচী শব্দ, শব্দ-নিৰ্মাণক প্ৰক্ৰিয়া, বৈকল্পিক শব্দ, মানকীকৰণক সমস্যা, সংক্ষিপ্ত শব্দ, উপসৰ্গ-প্ৰত্যয, ধ্বনি-বিচাৰ, স্বৰধ্বনি, হ্ৰস্বতৰ স্বৰ, ৱ্যংজনধ্বনি, সংযুক্ত ৱ্যংজন, শব্দমে বৰ্ণ-সংখ্যা, ধ্বনি পৰিবৰ্তন, অৰ্থ-পৰিবৰ্তন আ নিষ্কৰ্ষক উল্লেখ অছি।

১০.১ শব্দোত্পত্তি আ অৰ্থ-সম্বন্ধ

व्यावसायिक शब्दमे देशज ध्वनि, पड़ोसी भाषा-संपर्क, प्राचीन शब्दक परिवर्तित रूप आ शिल्पक वरा व्यवहारसँ उत्पन्न नाम—सभ प्रकारक उदाहरण सम्भव अछि। मुदा कोनो शब्दकेँ केवल ध्वनि-साम्य पर संस्कृत, हिन्दी, बँगला अथवा फारसी-मूलक कहब पर्याप्त नहि। ऐतिहासिक साक्ष्य, प्रचान प्रयोग आ क्षेत्रीय वितरण चाही। विस्मअर्थकता आ पर्यायवाची सम्बन्धमे सेहो अर्थक सन्दर्भ निर्णायक अछि: एक ठेजाबक नाम अलग क्षेत्रमे अलग वस्तु लेल प्रयोग होय सकैत अछि।

रूढ़, यौगिक आ योगरूढ़

पुस्तकक पृ. ३६२ पर लेखक रूढ़, यौगिक आ योगरूढ़ नामक त्रिविध वर्गीकरण प्रस्तुत करैत छथि। रूढ़क अर्थ सामान्य रूपेँ एहन शब्द जेकरा अपन समाज-प्रयोगमे स्वीकृत अर्थ अछि, यौगिकमे अवयवक संयुक्त अर्थक भूमिका आ योगरूढ़मे संयुक्त रूपसँ उत्पन्न विशेष अर्थक प्रश्न केन्द्रमे अछि। व्यावसायिक शब्दमे ई वर्गीकरण विशेष महत्त्व रखैत अछि, कारण साधनक आकार वा कार्य सँ बनल नाम कालक्रमेँ विशेष ठेजाबक स्थिर नाम भए जाइत अछि।

समीक्षात्मक दृष्टिएँ कोनो शब्दकेँ यौगिक बतेबासँ ओकर ऐतिहासिक उत्पत्ति सिद्ध नहि होइत अछि। वर्तमान मैथिलीभाषीक दृष्टिसँ ओकर अंश-भाग स्पष्ट अछि कि नहि, ई पृथक प्रश्न अछि। ई शब्दविज्ञानक जरूरी सावधानी अछि; लेखकक उदाहरणक सन्दर्भमे हर व्युत्पत्ति लेल कालिक प्रमाण अपेक्षित अछि।

पर्याय आ एकार्थता: पृ. ३७४–३७७

पुस्तकक पृ. ३७४–३७७ पर लेखक पर्याय-विचार करैत छथि आ अनेक शब्दसमूहक उदाहरण दैत छथि; तहिना शब्द-निर्माणक प्रक्रियाक वर्णन प्रारम्भ होइत अछि। 'एक वस्तुक अनेक नाम' देखितें

'পূর্ণ সমানার্থী' কহব উচিত নহি, কারণ অনেক পর্যায়মे প্রসঙ্গ, ক্ষেত্র, কার্যগত বিশেষতা আ ভাবক অন্তর রহি সকैত অছি। লেখকক তকনীকী পর্যায়ক বিবেচন আবশ্যিক সামগ্রী দৈত অছি; নরা কোশমে ক্ষেত্র, বাচক সম্প্রদায, ঔজাবক রূপ বা উপযোগক স্তবর জোড়ি বর্গীকরণ অধিক সমর্থ রहत।

এহি প্রশ্নক এক প্রায়োগিক সমাধান অছি জে মুখ্য প্রবিষ্টি সँ সভ প্রচলিত পর্যায়ক ওর সংকেত দেল জায, মুদা প্রত্যেক রূপকেঁ বিম্ব বিবেচন মুখ্য রূপমে গুম নহি করল জায। 'পর্যায' আ 'ভিন্ন রূপ' সভ সময এক নহি: ধ্বনিমাত্রাক ফের-বদল রূপান্তর হো সকैত অছি, জখন কি ভিন্ন পদার্থ বা উপযোগক স্তবর পর্যায-সীমা কেঁ চুনৌতী দৈত অছি।

শব্দ-নির্মাণ আ তকনীকী রূপক বিস্তার

পৃ. ২৭৩ পর লেখক অনেক শব্দক রচনা ঔজাবক আকৃতি, বর্ণ, দন্ত, ভাগ, ক্রিয়া বা পদার্থক বিশেষতাসँ জোড়ৈত ছথি। একর শৈক্ষিক ফল ই অছি জে ব্যাবসায়িক নামকরণ আকস্মিক নহি, মানবীয পরিচয়ক বস্তু-নির্মাণ প্রক্রিয়া থিক। জে বস্তু দাঁতসমান অছি, ওকর নামমে দাঁতক সমানতা আবি সকैত অছি; জে ঔজাবক ক্রিয়া কটৈবাক অছি, ওহি ক্রিয়াসँ সম্বদ্ধ নাম বনি সকैত অছি। মুদা বিশিষ্ট শব্দক রচনাক সিদ্ধি কেবল রূপক সমানতা সँ নহি, প্রচলিত অর্থক সূত্র জাঁচ সँ হোএত।

প্রত্যয, লঘুতা আ বৰ্গরূপতা

পুস্তকক পৃ. ২৮২–২৮৩ পর লেখক শব্দ-নির্মাণক রূপান্তর, সংখ্যাবাচী তথা অন্য বর্গপ্রযোজ্য প্রত্যযক সূচীসँ উদাহরণ দৈত ছথি। এহি অংশকেঁ অধ্যযনক সময এতবএ ধ্যান দেবাক চাহী জে এক প্রত্যয ভিন্ন-ভিন্ন শব্দমে সমান অর্থ নহি রখি সকैত অছি। কোনো রূপ লঘুতা দেত, কোনো সমূহ-সূচক ভহ

সকত, কোনো ক্ষেত্রীয বৌনীক শ্বন্বগ্রন কপনির্মাণ হোযত। ভাষা-তত্ত্বক রিস্তাবমে সঁভারিত নিযম শ্বা রিরেচিত শ্বপরাদক শ্বনগ নেখাজোখা শ্বারশ্যক শ্বছি।

ধ্বনি-রিচাব শ্বা মানকীকবণ

নেখক ভিন্ন র‍্যারসাযিক নামক ক্ষেত্রগত উঁচাবণ, স্বব-রাঞ্জন, সঁযোগ শ্বা ধ্বনি-পবিরর্তন পব রিচাব কবৈত ছথি। প্স্তকক পৃ. ২৯২ পব ধ্বন্যাম্বেক পবিরর্তনক উঁদাহবণক সঁগ শ্বর্থপবিরর্তনক চর্চা শ্বনগ খুনৈত শ্বছি। সঁকনিত কপমে ভিন্ন-ভিন্ন নাম শ্বছি, ম্বদা মানক শৈষ্কি নিখরাঁক উঁদ্যমমে জীরিত উঁচাবণকেঁ রিনোপিত কবর্ত নোকসাঞ্চযকেঁ ক্ষতি পন্নাঁচাওত। উঁপম্বজ কোশমে মূন নিখিত কপক সঁগ উঁচাবণ-কপ, সম্ভর হো তঁ ধ্বনিনিপি, শ্বা ক্ষেত্র-কোড স্ববক্ষিত বহবাঁক চাহী।

প্রত্যেক ক্ষেত্রীয কপকেঁ নেখনক্রুটি কহর্ব উঁচিত নহি। কতেকো স্বব-পবিরর্তন জীরিত ভাষিক পবম্পবাক নিযত রারস্থা দর্শারি সকৈত শ্বছি। একব জাঁচ নেন এক শৈষ্কিক ভিন্ন কপ মাত্র নহি, সমান ধ্বনিক পবিরর্তন শ্বনেক শৈষ্কমে নিযমিত কপেঁ হোওত শ্বছি কি নহি, তকব তুননাম্বেক পবীক্ষণ জকবী শ্বছি। নেখকক দৃষ্টিসঁ সঁগ্রহিত উঁদাহবণ ত্তা পবীক্ষণক সামগ্রী বঁনৈত শ্বছি।

শ্বর্থ-রিস্তাব, শ্বর্থ-সঁকোচ শ্বা শ্বর্থাদেশী

প্স্তকক পৃ. ২৯২–২৯২ পব নেখক শ্বর্থ-রিস্তাব, শ্বর্থ-সঁকোচ শ্বা শ্বর্থাদেশীক রিরবণ দৈত ছথি। পেশাগত শৈষ্কি শ্বর্থপবিরর্তনক সশক্ত উঁদাহবণক ক্ষেত্র শ্বছি, কাবণ ঔজাবক নর বঁনারষ্ঠ, প্ববান রস্তুক কম প্রযোগ শ্বথরা একহি নামক নর উঁদ্যোগমে প্রযোগ শ্বর্থ-সীমা বঁদৈন সকৈত শ্বছি। জখন শৈষ্কি পহিনে র‍্যাপক পদার্থ নেন প্রযুক্ত হো শ্বা বাঁদমে মাত্র রিশৈষ উঁপকবণ নেন, তঁ শ্বর্থ-সঁকোচক

সম্ভারনা উঠৈত খছি; উনঠা স্থিতিমে খর্থ-রিস্তাবক। মূন উদাহবণক খান্তবিক কানক্রম সঁ সহাপন রিঁনা ঞা প্রক্রিযা প্রত্নেক কপ পব নাগূ নহি কবরাঁক চাহী।

সাতম খধ্যাযক মূন উপনদ্বি ঞা জে ও রারসাযিক শঙ্কসম্পদাক সূচিকেঁ ভাষিক ঘঠনা রঁনাক পঢ়েত খছি। তথাপি কোনো শঙ্কক র্যুৎপেত্তি, রঁম্মখর্থতা খথরা মানকীকবণক খন্তিম নির্ণয নেন দিনাঁকিত ঐতিহাসিক প্রযোগ খা ক্ষেত্রীয সাঙ্খ্যক মিনান খনেক ঠাম খারশ্যক বহৈত খছি।

১১. উপসংহাব (পৃ. ২৯৪–২৯৭)

নেখকক স্বকীয নিষ্কর্ষক সূক্ষ্ম পাঠ

পুস্তকক পৃ. ২৯৪–২৯৬ পব নেখক স্পষ্ট কবৈত ছথি জে রিষযক রিস্তাব খহন্ত র্যাপক খছি খা প্রস্তুত পোথীমে সরেঁ সম্ভর পেশা, সরেঁ শঙ্কক পূবা রিস্তাব সমাদ্দত নহি ভহ সকন খছি। তকব রাঁরজূদ ও রিভিন্ন রারসাযীক খাধাব-সামগ্রী, ঔজাব, উৎপাদন, কার্য-রিভাজন খা গুণ-দোষ রঁতারৈরনা শঙ্কক সঁকননকেঁ মহত্ত্বপূর্ণ মানৈত ছথি। ঞা খাত্মমূন্যাঁকন পঠনা পব পোথীক উচিত প্রতিপাদন 'খন্তিম সর্রসমারেশী কোশ' নহি, 'প্রাবম্ভিক রারস্থিত শোধ-খাধাব' কপমে কবরঁ চাহী।

পৃ. ২৯৬ পব নেখক শ্রমক রঁদনৈত সাধন, যঁত্রীকবণ, প্রবান ঔজাবক ঘঠৈত উপযোগ খা পবম্পবাগত শঙ্কক নোপক খাশঁকা উপস্থিত কবৈত ছথি। কতেকো পেশামে নর উৎপাদনক সঁগ নরা শঙ্ক খারিঁ বহন খছি, এহন সামাজিক পবিরর্তনক সঁকেত ভেঠৈত খছি। এতয ভাষিক পবিরর্তন 'শঙ্কক গনতী' নহি; শ্রমক পদার্থ খা উপযুক্ত সাধন রঁদননায তকব এক কাবণ খছি। ঞা নিষ্কর্ষ ভাষা-ঙতিহাসক খহন্ত প্রাসঁগিক প্রশ্ন উঠরৈত খছি: জে প্রবান পদ তকনীকী ছ্রানক সঁগ প্রপ্ত হোঙত খছি, ওকবা পাঠ-খাধাবিত সাঙ্খ্যমে কোনা স্ববক্ষিত বাখন জায?

१२. परिशिष्ट: सम्प्रदाय-सूची, लोकोक्ति आ ग्रन्थक सूची (पृ. ३९८ सँ)

परिशिष्टक प्रथम भाग "मिथिलाक पारम्परिक व्यवसायी जाति सम्बन्धी शब्द-सूची" (पृ. ३९८) अछि। दोसर "व्यवसायी जाति सम्बन्धी कतिपय लोकोक्ति" (पृ. ४०२) तथा तेसर "अधीत ग्रन्थक सूची" (पृ. ४०४) रूपेँ विषय-सूचीमे अंकित अछि। सम्प्रदायनामक सूची मुख्य लेखमे आएल सामाजिक श्रेणीक पारस्परिक सन्दर्भ लेल सहायक अछि, जखन कि लोकोक्ति व्यवहारक अर्थ-संकेत आ समाजक मूल्यांकनक अनेग स्तर देखबैत अछि।

परिशिष्टक समाजभाषिक महत्त्व: नामसूची आ लोकरचन

पुस्तकक पृ. ३९८–४०१ पर व्यवसायी जातिसँ सम्बद्ध नामक सूचीमे स्त्रीलिंग, उपजाति अथवा स्थानीय उपाधि, मूल नाम, विशिष्ट देवता आदि क्षेत्रक संकेत देखल जा सकैत अछि। उदाहरणार्थ पृ. ३९८ पर कलवार, कसेरा, कानू, कुम्हार, कुबेड़ी, गवेड़ी, चमार आ पृ. ४००–४०१ पर पठैरा, पासी, बँवजा, बँवही, मल्लाह, माली, लहेरी, लोहार, सूड़ी, सोनार, हलुआज आदि नाम पाओल जाइत अछि। किछु प्रविष्टिमे एक नामक अनेक प्रचलित उपनाम दर्ज अछि। एहन तथ्य सम्प्रदाय-नामक सामाजिक विस्तार दर्शबैत अछि, मुदा प्रत्येक नाम वर्तमान सर्वमान्य सामाजिक आत्मपरिचय अछि, एहन निष्कर्ष नहि।

परिशिष्ट (ख) मे व्यावसायी जातिसँ सम्बद्ध लोकोक्तिक सामग्री (पृ. ४०२ सँ) समाजक व्यवहारिक दृष्टिक शब्दीय साक्ष्य अछि। लोकरचनमे प्रशंसा, व्यंग्य, आलोचना आ कटि एकहि संग समाहित भइ सकैत अछि। लोकक कहबीकेँ बिना समीक्षा ऐतिहासिक तथ्य अथवा वर्तमान नीति बँनायबँ उचित

नहि; जे कथन लोकभाषामे भेटैत अछि ओ तत्कालीन मूल्यांकनक संकेत भऽ सकैत अछि, वास्तविक

सम्प्रदायकेँ परिभाषित करबाक वैध आधार नहि।

“अधीत ग्रन्थक सूची” पृ. ४०४ सँ प्रारम्भ होइत अछि। पृ. ४०४–४०७ पर संस्कृत-प्राकृत, हिन्दी आ

मैथिलीक सन्दर्भ भेटैत अछि; सूची तकर बाँदो जारी अछि। ई सन्दर्भ-विन्यास ग्रन्थक शब्दसंग्रहकेँ

व्यापक भाषिक आ साहित्यिक परम्परासँ जोड़ैत अछि।

परिशिष्टक उपयोग लेल सम्पादकीय प्रस्तुति

भविष्यक संस्करणमे मुख्य कोशीय प्रविष्टि आ परिशिष्टक सम्प्रदाय-नाम बीच द्विदिशी संकेत देल जा

सकैत अछि। उदाहरणार्थ एक काबीगर-नाम सँ सम्बन्धित औजार, पदार्थ, क्रिया आ उत्पाद धरि पहुँच

हो; विपरीत दिशा मे कोनो औजार सँ ओकर समस्त अलग-अलग प्रयोगकर्ता पेशाक नाम धरि

पहुँचल जा सकय। एहि व्यवस्था सँ जाति-केंद्रित सीमाक पुनरुत्पादन कम होयत आ वस्तु-केंद्रित

अध्ययन सहज बनत।

सन्दर्भित लोकोक्तिक समालोचनात्मक अनुक्रमणिका अलग सँ बनाओल जाय, जाहिमे अर्थ, प्रसंग,

सम्भावित पक्षपात, भाषिक अलंकार आ स्रोत अंकित होय। लोकरचनक पुनर्प्रकाशन सामाजिक

सम्मानक कसौटी पर जिम्मेदारी सँ करबाक चाही; बिना प्रसंगक अपमानजनक वाक्य पाठककेँ

भ्रमित कऽ सकैत अछि।

१२. अध्यायवार तननात्मक सारणी

অধ্যায / পৃষ্ঠ	প্রধান পদার্থ অথরা ক্ষেত্র	শব্দরৈজ্ঞানিক কেন্দ্ব
প্রথম, ৩৩	সামাজিক আ ঐতিহাসিক পৃষ্ঠভূমি	রারসায, জাতি, সাহিত্য, রম্মীকবণ
দ্বিতীয, ৬৩	কাঠ–রাঁস	পদার্থ, কাঠাজ, ঔজাব, রস্তু-নির্মাণ
তৃতীয, ১২২	মাটি–পানি	মৃদ্ভাণ্ড, জন-যাতাযাত, মাছ, মখান
চতুর্থ, ১৬৩	তূব–সূত	চবখা, তানা-রাঁনা, কবঘা, রস্ত্র
পঁচম, ২৪২		লোহাব, কসেবা, সোনাব; শিল্প-ক্রিযা
ষষ্ঠ, ২০১	রিরিধ রারসায	খাদ্য, তেল, চর্ম, ঠোকবী, অন্য
সপ্তম, ২৬২	ভাষারিজ্ঞান	র্যুৎপত্তি, অর্থ, ধ্বনি, মানকীকবণ

১৪. গ্রন্থক সমীক্ষাত্মক মূল্যাঙ্কন

গ্রন্থক তীন রিশিষ্ট উপলব্ধি অছি: ভিন্ন উৎপাদন-ক্ষেত্রক তকনীকী শব্দসম্পদাক রারস্থিত সংকলন, কাবীগবক ভাষাকেঁ সামাজিক-সাংস্কৃতিক পৃষ্ঠভূমিসঁ জোড়রাক প্রযাস আ এহি শব্দসংগ্রহক ভাষাতাত্ত্বিক রিরেচন। একব সীমাসভ সেহো রিচাবণীয অছি: সংগ্রহক অপূর্ণতা লেখক স্বযং স্বীকাব কবৈত ছথি; স্থানীয কপক প্রমাণ আ প্রসাব সমান কপসঁ স্বনিশ্চিত নহি; আ ঐতিহাসিক

পবিপ্রেক্ষ্যক প্বষ্ঠিক নেন ক্ষেত্রীয ঋা কানিক তননাত্মক ঋধাযন চাহী। এহি ঙঁপনষ্বি ঋা সীমা দ্বনূকেঁ সঁগ দেখনা পব গ্রন্থক মহত্ত্ব স্পষ্ঠ হোঙত ঋছি।

ঋানোচনাত্মক প্রশ্ন

কোন-কোন শৰ্ঙ্ক সঁগ ভৌগোনিক ঙঁপভাষা, রঙা ঋা সঁকনন-রর্ষ স্পষ্ঠ কপসঁ ঙঁপনৰ্ব্ব ঋছি?

শৰ্ঙ্ক একহি কপ রিভিন্ন ব্যরসাযমে সমান ঋর্থমে প্রযঙ্ক ঋছি কি ঋর্থাঁতবিত?

সঁকনিত শৰ্ঙ্ক সামাজিক রিতবণ কতরাঁ ব্যাপক ঋছি, ঋা কতএ কেরন ব্যক্তিগত/স্থানীয প্রচনন ঋছি?

মুখ্য পদার্থ-ঋাধাবিত ঋধ্যায ঋা "ঋন্য ব্যরসায" ঋধ্যাযক ঋসমান রিস্তাবকেঁ কোনা পঢ়ন জায?

রর্তমান কানমে ব্যরসায বঁদনরাঁক প্রক্রিযা ঋা কাবীগবক নরা ঙঁপকবণক শৰ্ঙ্ক দস্তারেজীকবণ কোনা হো?

১৩. ঋগ্রিম ঋন্বসন্ধানক দিশা

এহি গ্রন্থপব ঋাধাবিত সমানোচনাত্মক শৰ্ঙ্কোশমে প্রত্যেক প্ররিষ্ঠিক সঁগ মূন শৰ্ঙ্ক, ঙঁচাবণ, রৈকন্পিক কপ, পদ-ভেদ, ঋর্থ, ব্যরসায, রস্তু–ঔজাব–ক্রিযা–ঙঁত্পাদক রন্ধ, ক্ষেত্র ঋা সূচনাদাতা, গ্রন্থক পৃষ্ঠ-সন্দর্ভ তথা রস্তু রা ক্রিযাক প্রমাণিত দৃষ্ট ঋথরা ধ্বনি জোড়ন জায তঁ ঋর্থনির্ণযক ঋনেক কঠিনাঙ ঘটি সকৈত ঋছি। ঙা ব্যরস্থিত প্রাকপ সঁকনিত শৰ্ঙ্ক পবস্পব সম্বন্ধ স্পষ্ঠ কবরাঁক সম্ভারনা বখৈত ঋছি।

অগিনা চৰণমে সামগ্ৰী-আধাৰিত তননাম্নেক অন্বএমণিকা, প্ৰত্যেক অধ্যাযক প্ৰৱিষ্ঠি-গণনা, স্ত্ৰী-পুৰুষ কার্য-ৱিভাজনক ক্ষেত্ৰসৰ্ৱেক্ষণ, সমান শীৰ্ষক অন্তৰ্ব্যৱসাযিক অৰ্থ তথা ভাষাসম্পৰ্কক সূত্ৰত্ৰ প্ৰমাণ-সমীক্ষা কএল জায। জাতি-আধাৰিত পূৰ্ৱনিৰ্ধাৰিত নিষ্কৰ্ষক ৰদলা সুযং কাৰীগৰক কথন, সাধনক প্ৰত্যক্ষ নিৰীক্ষণ আ স্থানিক আৰ্থিক ওতিহাসকেঁ প্ৰাথমিক সাক্ষ্য ৰনাওল জায।

পৰ্যায আ ভিন্ন উচ্চাৰণক নিষ্পক্ষ সম্পাদন

মূল অধ্যাযসভমে লেখক অনেক ঠাম 'ফলাঁ/ফলাঁ' ভিন্ন ৰূপ লিখৈত ছথি। ঞা ৰূপ কখনো-কখনো কেৰল উচ্চাৰণ-ভেদ, কখনো পৰ্যায, কখনো ৱস্তুক ভেদ আ কখনো ভৌগোলিক ৰূপক অন্তৰ হো সকৈত অছি। এক লেখ্যৰূপ চুনি ৰাঁকী সভ হটাযৰ ভাষিক অপৰায অছি। হৰ ৰূপক সঁগ 'কহাঁ', 'কেঁ', 'কোন অৰ্থমে' আ 'কোন ঔজাৰ ৱা কামক সঁদৰ্ভমে' চাৰ প্ৰশ্ন অনিৱাৰ্য বাখল জাএ। অস্পষ্ট প্ৰমাণক লেল 'অসত্যাপিত' সূচক বাখৰ অনুমানেঁ অৰ্থ ৰনা দেৱাক অপেক্ষা বৈজ্ঞানিক ৰূপেঁ অধিক উচিত অছি।

ৱস্তুক দৃশ্য অভিলেখ আ মৌখিক সাক্ষ্য

কাঠক বন্দা, কপড়াক কৰঘা, লোহাৰক পিঠৰাক ঔজাৰ অথৱা পাসীক বস উতৰৱাক পাত্ৰক ৰনাৱট দেখলহি তকনীকী অৰ্থক সূক্ষ্ম ভেদ বুঝৰ কঠিন অছি। একৰ ৱিস্তাৰিত অধ্যাযনমে ৱস্তুক মাপ, কাৰীগৰক কথন, কামক এমক দৃশ্য অভিলেখ আ স্থানীয উচ্চাৰণক ধ্বনি-সঁগ্ৰহ জোড়লাপৰ শীৰ্ষক অৰ্থ আ কাৰ্যক সম্বন্ধ বেসী স্পষ্ট ভহ সকৈত অছি।

১৬. নিষ্কৰ্ষ

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক “মৈথিলীক পাবম্পবিক জাতীয ব্যৱসাযিক শব্দাৱলী” মৈথিলীভাষী ক্ষেত্ৰক শ্ৰম, পদার্থ, উত্পাদন আ সামাজিক ব্যৱহাৰক বীচ বিকসিত বিশেষ শব্দ-সংসাবকেঁ ব্যৱস্থিত কবबाक উল্লেখনীয প্ৰযত্ন অছি। একব মূল শক্তি শব্দকেঁ লোকজীৱনসঁ পৃথক নহि কবबाक প্ৰবৃত্তিমে অছি। কাঠ-বাঁসসঁ মাটি-পানি, সূত, ধাত আ বিবিধ পেশা ধবি ফৈলল বর্গীকবণ শব্দার্থক সংগ তকনীকী ক্ৰিযা-সংবচনা সেহো দর্জ কবৈত অছি। সপ্তম অধ্যাযক ভাষাতাত্ত্বিক চর্চা এহি সামগ্ৰীকেঁ ব্যাপক ভাষা-অধ্যযনসঁ জোড়ৈত অছি।

সমালোচনাত্মক দৃষ্টিএঁ গ্ৰন্থকেঁ স্থানীয জ্ঞানক মূল স্ৰোত মানি, ঝদা প্ৰত্যেক সমাজভাষিক সামান্যীকবণকেঁ স্বতন্ত্ৰ প্ৰমাণক কসৌটী পব বাখি, অধ্যযন কবबाक চাহী। ই পুস্তক মৈথিলীক ব্যৱসাযিক শব্দ-ইতিহাস, পাবম্পবিক শিল্পজ্ঞান আ শব্দকোশ-বিকাস লেল আধাবভূত সামগ্ৰী উপস্থিত কবৈত অছি।

অধ্যায 09 / ২০১০

কথা–লোককথা

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক এতিক আলোচনাত্মক বিবেচন

‘কথা–লোককথা’ ডॉ. যোগানন্দ ঝাক মৈথিলী গদ্যক এহন সংগ্ৰহ থিক জাহিমে একহি জিল্দক ভীতব সমকালীন সামাজিক-বাজনীতিক কথা, ভাবতীয ভাষাক সাহিত্যসঁ অনূদিত সংক্ষিপ্ত আখ্যান আ লোকবিশ্বাসপব আধাবিত কথা একত্ৰ ভেল অছি। মূল প্ৰকাশকীয পৃষ্ঠপব ২০১০ ই. প্ৰকাশন-বর্ষ, প্ৰকাশক ‘মিথিলা বিসর্চ সোসাইটী’, কবিলপুব–লহেবিযাসবায, দবভঙ্গা; পাঁচ সয প্ৰতি; মূল্য এক সয টাকা আ মুদ্ৰক শেখব প্ৰকাশন, পটনাক উল্লেখ ভেটৈত অছি। ই বিৱবণ বাহবী অনুমান নহি,

গ্রন্থক অপন প্রকাশকীয প্রমাণ থিক। মূন পৃ. ৩০ক নেখক-হস্তাক্ষবিত সমাপনমে ২২ মঞ্জ ২০১০ক তিথি অছি। [মূন আবম্ভিক প্রকাশকীয পৃষ্ঠ; পৃ. ৩০]

পুস্তকক কথাক্রম অপন রক্ষীকবণ স্পষ্ট কবৈত অছি। 'মৌনিক' অন্তৰ্গত 'শাস্ত্র-চিন্তা' (২৩), 'ফেঁসনা' (৪১), 'সপনাক ডাক' (৩০); 'অনূদিত' অন্তৰ্গত 'স্বাভিমানক মান্ধ' (৩৭), 'অপন-অপন পানি' (৩৯), 'রস্বধৈর কুটুম্বকম্' (৬১), 'অভিনন্দন গ্রন্থ' (৬২), 'দ্বর্নভ সহনাবাযণ পূজা' (৬৩); আ 'নোকবৃত্তাত্মক' অন্তৰ্গত 'ধানক হড়্ড়ী' (৬৩), 'সাত রঁহিন' (৭০) আ 'রেঁনীবাম' (৭৭) অছি। অন্তমে 'করিঁনপ্ৰবক সঁক্ষিপ্ত কনীননামা' পৃ. ৮৯ সঁ আবম্ভ হোজত অছি। এহি তবহেঁ মূন পুস্তকক এগাবদ্ধ কথাক অধ্যযন এতয স্বতঁত্র রূপসঁ কএন গেন অছি। [মূন পৃ. ৩১, রিষয-সূচী]

মূন প্রতি ছাযাপ্রতিগ্রতি অছি; ওকব কোনো খোজযোগ্য পাঠ-স্তব উপনৰ্ব্ধ নহি অছি। তাহি কাবণেঁ অধ্যযন কথাক ছবিমে দৃষ্টিগোচব পাঠ, শীর্ষক, পাদটিপ্পণী আ অন্বচ্ছেদক ক্রম পব আধাবিত অছি। জকব সহাপন কেরন রাঁহ প্রমাণসঁ সম্ভব হোজত, তেকবা রাঁহ প্রমাণক রূপমে পৃথক্ বাখন গেন অছি। কথাক পাত্র, সময, ঘটনা রা বচনাক প্রেবণাক সম্বন্ধমে এহন তথ্য নহি জোড়ন গেন অছি জকব সাক্ষ্য এহি স্রোতমে নহি ভেটৈত অছি। কথাক অর্থ-সঁকেত আ মূন্যাঙ্কন সমীক্ষকক ব্যাখ্যা ছথি, মূন নেখকক প্রত্যক্ষ কথন নহি।

'কথা' আ 'নোককথা'ক একত্রীকবণ পুস্তকক মূন আনোচনাত্মক সমস্যা সেহো থিক। মৌনিক কথা ব্যক্তিগত অন্বভব, সঁস্থাগত দবাঁব আ সমকানীন সমাজক দ্বন্দ্বকেঁ রূপ দৈত অছি; অনূদিত নঘুকথাক সঁবচনা ছোট, নক্ষ্য স্পষ্ট আ অন্ত প্রাযঃ সূক্তি-জকাঁ অছি; নোকবৃত্তাত্মক কথা সামূহিক স্মৃতি, নোকনৈতিকতা আ আস্থাক প্রতীক পব নির্ভব অছি। একবে খাতিব তীনূ প্রকাবক বচনাকেঁ

একহি কলাত্মক কসৌটী পর নাপਲ਼ অনুচিত হোযত। এহি ভিন্নতাক সম্মান কএনে বিনা সংগ্রহক উপলব্ধি আ সীমাক সমুচিত নির্ণয সম্ভব নহি।

২. প্রস্তাবনা, প্রাক্কথন আ মৈথিলী কথা-আন্দোলনক অভিলেখ

সংগ্রহক আরম্ভমে 'সমব বাতি দীপ জবয: মৈথিলী কথা লেখনক ক্ষেত্রমে শান্ত ক্রান্তি' শীর্ষক বিস্তৃত আলেখ অছি। একরা ডॉ. যোগানন্দ ঝাক ব্যক্তিগত বচনাকথা মানਲ਼ গলত হোযত; ই মৈথিলী কথাকারক সার্বজনিক ভেঁটঘাঁট, কথা-পাঠ আ সংবাদক এক কার্যক্রমক ক্রম-বিকাসক দস্তাবেজ সেহো থিক। লেখমে ১৯৮৯ক অনুক যোজনা, ১৯৯০ক প্রথম আযোজন, ২০০৪ক পচাসম কার্যক্রম তথা বাদক উপক্রম সভক চর্চা অছি। কার্যক্রমক সাহিত্যিক প্রযোজন—নব লেখককেঁ কথা স্বনযবাক অবসব, কথা পব তত্কাল প্রতিক্রিয়া, সাহিত্যিক সম্পর্ক আ ভাষাক সার্বজনিক প্রযোগ—স্পষ্ট কএল গেল অছি। [মূল পৃ. ৩–১২]

এহি আযোজনক বৈশিষ্ট্য লেখক বা পাঠকক নামক গিনতী মাত্র নহি; সাহিত্যক নির্মাণ-প্রক্রিযামে শ্রোতাক ভূমিকা অছি। মঞ্চপব লিখিত কথাক বাচন, সামূহিক প্রতিক্রিয়া, বিচাব-বিমর্শ আ পুনঃলেখনক সম্ভাবনা, ই সভ গদ্যক সামাজিক জীবনকেঁ দেখবৈত অছি। মুদা মূল আলেখমে আযোজকক যোগদানক প্রশংসাত্মক সুব প্রমুখ অছি। ওকব আধাবপব কার্যক্রমক সমস্ত ঐতিহাসিক প্রভাব পূর্ণরূপেঁ প্রমাণিত মানਲ਼ উচিত নহি; উপস্থিতি-পঞ্জী, মূল কার্যক্রম-পত্র, সমকালীন সমাচাবপত্র আ প্রতিভাগীক স্বতন্ত্র সাক্ষ্য জোড়ল গেলাপব ই সাহিত্যেতিহাসক আবো ঠোস সামগ্রী বनि সকৈত অছি। সংগ্রহক ভীতব উপলব্ধ বৃত্তান্তকেঁ আযোজকীয সাক্ষ্যক রূপমে পঢ়বাক চাহী।

ড"ॉ. বমানন্দ ঝা ‘বমণ’ক নামসঁ প্রকাশিত ‘প্রাক্কথন’ মে নেখকক বচনাধর্মিতাক পবিচয নহেবিযাসবায আ কর্রিনপ্ববক সাহিহিক-ভৌগোনিক পবিরেশসঁ জ্বড়েত অছি। ঞ প্রাক্কথন কর্রিনপ্ববক প্রাচীন স্থন, স্থানীয মন্দিব, সাম্বদাযিক আযোজন, সার্বজনিক স্মৃতি আ কতেক নেখক-অধ্যেতা পব বোশনী দৈত অছি। কতহ্ম গ্রন্থসূচী-জকাঁ নাম আ গ্রতিক এম ভেঠৈত অছি, তঁ কতহ্ম নেখকক অন্বভরসঁ নির্মিত সামাজিক চিত্র। এহি ভাগক সাহিহিক মহত্ত্ব ঞ অছি জে কথা-সঁগ্রহকেঁ ও অপন নেখকীয সমাজ আ সঁস্থাগত পৃগ্রহমিসঁ জোড়ি দৈত অছি। [মূন পৃ. ১২–২০]

প্রাক্কথনক রিস্তাব এক গ্বণ আ এক বচনাম্কে অসঁগতি দ্বনূ অছি। গ্বণ ঞ জে মৈথিনী সাহিহক সঁস্থাগত আধাব, স্ত্রী-শিক্ষা, নোকগাযন, পত্র-পত্রিকা, নাঠক, অন্ববাদ আ গ্রামা সাঁস্গ্রতিক আযোজনক অনেক সঁকেত একহি ঠাম স্ববক্ষিত ছথি। অসঁগতি ঞ জে কথাক মূন বচনা ধবি পহ্মঁচর্রাক পহিনে পাঠককেঁ দীর্ঘ ক্ষেত্রীয সাহিহ-বৃত্তান্ত পঢ়য পড়েত অছি; এতযসঁ প্বস্তকক আবম্ভিক গতি কথাক অপেক্ষা সঁস্থাগত ঞতিহাসক দিশামে ম্বড়ি জাঞত অছি। তথাপি অধ্যযনক দৃষ্টিএঁ ঞ সামগ্রী উঁপেক্ষণীয নহি, কাবণ এহি সঁ নেখকক নোকসাহিহ-সঁকননক বৈচাবিক ধবাতন স্পষ্ট হোঞত অছি।

পৃগ্র ২৪–২৭ক রিরবণমে স্থানীয নেখক, পত্রিকা, অন্ববাদ, শিক্ষণ-সঁস্থা আ মৈথিনী সাহিহিক আন্দোননক অনেক প্রসঁগ উঁন্নেখিত অছি। ঞ সভ দারাক ঐতিহাসিক সহাপন নেন স্বতঁত্র অভিনেখ চাহী; কিন্তু সঁগ্রহক আম্প্রেস্তুতিমে ঞ সঁকেত মহত্ত্বপূর্ণ অছি। প্বস্তক অপন পাঠকসঁ মাত্র কথানক পঢ়র্রাক আগ্রহ নহি কবৈত; ও মৈথিনী গম্বক সৃজন, সঁকনন, প্রচাব আ সঁবক্ষণক এক সাম্বদাযিক

প্রযন্েক ভীতব খপন স্থান নিশ্চিত কবৈত খছি। এহী দৃষ্টিসঁ ‘কথা–নোককথা’ কেঁ সৃজনাত্মক

প্রস্তকক সঁগ-সঁগ সীমিত খর্থমে সাঁস্কৃতিক দস্তারেজ সেহো কহন জা সকৈত খছি।

২. মৌনিক কথা: ব্যক্তিগত চেতনা সঁ সার্বজনিক সঁকষ্ট ধবি

২.১ ‘শাস্ত্র-চিন্তা’: স্বপ্ন, গ্রন্থ খা বাষ্ট্রীয ঋস্ববস্থাক দ্বন্দ্ব (মূন পৃ. ৩৬–৪০)

কথাক প্রাবম্ভ ভযারহ স্বপ্নসঁ হোএত খছি। নাযকক মনমে বাষ্ট্র, ঐতিহাস, সমাজ খা খপন

খস্তিত্ব সম্বন্ধী খাশঁকা রাঁবম্বাব নৌটৈত খছি। কথাকাব ওকবা কোনো এক খাকস্মিক বাজনীতিক

ঘটনাক সমাচাব-সাবমে সীমিত নহি বখৈত ছথি; স্বপ্নক পৃষ্ঠভূমিমে ভৌগোনিক সীমা, খান্তবিক

রিঘটন, সামাজিক রিভাজন খা সামূহিক স্ববস্থা সম্বন্ধী খাশঁকা এক-দোসবাসঁ গুঁথন ছথি। স্বপ্নক

রাঁদ নাযকক দিনচর্যামে প্রস্তক, পত্রিকা, ধার্মিক পাঠ, বাষ্ট্রীয চিন্তা খা খাত্মপবীক্ষণক খারাগমন

দেখাএত খছি। এহি মানসিক সঁবচনাক কাবণ কথা ঘটনারর্ণন যথার্থরাদী খাখ্যানসঁ রেশী

রিচাবপ্রেবিত খাখ্যান রঁনি জাএত খছি। [মূন পৃ. ৩৬–৩৭]

নাযকক খাসপাস পোথী, গীতা, বামাযণ, শাস্ত্রীয উদ্ধবণ খা নেখন-সামগ্রীক উপস্থিতি এক

রিশেষ রৌদ্ধিক ব্যক্তিত্ব গঢ়ৈত খছি। ও হিঁসা খা খবাজকতাসঁ ব্যথিত খছি, মুদা মাত্র ধার্মিক পাঠ

ওকব রেচৈনী শান্ত নহি কবৈত। এতয শাস্ত্রক জ্ঞান, নাগবিক কর্তব্য খা বক্ষাত্মক প্রতিবোধ রীচ

প্রশ্ন উঠৈত খছি। মূন শীর্ষক ‘শাস্ত্র-চিন্তা’ক ভীতব শাস্ত্র পঢ়রাক ক্রিযা খা জনজীরনমে ওকব

প্রযোজনক খানোচনাত্মক সম্বন্ধ দেখন জা সকৈত খছি। ঞা শীর্ষক ‘শস্ত্র’ক প্রত্যক্ষ সমানাথী নহি;

তথাপি কথা খাগাঁ চনি কএ জ্ঞানক চিন্তা সঁ স্ববক্ষা-উপায খা প্রতিবোধক চর্চা দিস মুড়ৈত খছি।

অশোক নামক ম্বরকক আগমন কথা নেন নির্ণাযক মোড় অছি। প্রাবম্ভমে ও গ্বরুক প্রতি শ্রদ্ধা রাঞ কবৈত অছি, রাঁদমে বাঙ্গবক সঁকষ্ট, নির্রনতা, শস্ত্রবহিত অরস্থাক জোখিম আ অন্যায-প্রতিবোধক প্রশ্ন উঠরৈত অছি। নাযক অহিঁসা, সহ, সঁযম আ নৈতিক মাঙ্কক আশ্রয নৈত ছথি, জখন কি অশোক কেরন সদ্ভারনা পর্যাপ্ত হোযরাঁক প্রশ্ন কবৈত অছি। সঁরাদক ভীতব গীতা-সন্দর্ভ, দণ্ড, ধর্মবক্ষা আ কর্তর্য সম্বন্ধী তর্ক এনা জ্বড়েত অছি জে কথা দূ দৃষ্টিকোণক প্রত্যক্ষ টকবাহষ্ট রঁনি জাওত অছি। [মূন পৃ. ২৮–২৯]

অন্তিম পৃষ্ঠপব নাযক অশোকক তর্ককেঁ এককপ অস্বীকাব নহি কবৈত ছথি; ও শাস্ত্রীয প্বস্তক আ বাজ্য-স্ববক্ষাসঁ সম্বন্ধিত চিন্তাক রীচ ফেব নৌটৈত ছথি। অন্তমে সামূহিক আক্রমণক আশঁকাসঁ উদ্বেনিত স্বপ্ন-দৃশ্যক প্বনবাগমন দেখাওত অছি। এহি কাবণ কথা সমাধানক স্থিব ঘোষণা পব নহি, রঁন্কি ভয আ সজগতাক সঁগঠিত চিত্র পব ঠহবৈত অছি। [মূন পৃ. ৪০] এতয 'শান্তি' আ 'স্ববক্ষা' পবস্পব রিবোধী নাবা নহি, কথাক ভীতব সঁকষ্টগ্রস্ত মূন্য রঁনি উঠৈত অছি।

এহি কথাক শক্তি এক রিচাবশীন ব্যক্তিক মানসিক উনঝনকেঁ সঁরাদক মাধ্যমসঁ কপাযিত কবর্ব অছি। সীমা ঞা জে বাঙ্গব-সমাজক ব্যাপক সঁকষ্টক রর্ণন অনেক স্থান পব রিশিষ্ট ঘটনা আ চবিত্রক রঁজায রাদ-রিরাদক রাকামে হোওত অছি। অশোক প্রশ্নকর্তাক প্রতিনিধি রঁনি উঠৈত অছি, ওকব স্বতন্ত্র জীরন-সঁসাব রঁম্নত কম উভবৈত অছি। কথাক রৈচাবিক উগ্রতা পব সহমতি দের্ব অনিরার্য নহি; আনোচনাত্মক দৃষ্টিসঁ উন্নেখনীয রাঁত ঞা থিক জে নেখক শাস্ত্রীয নৈতিকতাক সাম্ব তক্োন সামাজিক সঁবক্ষণক প্রশ্ন উপস্থিত কবৈত ছথি। পাদটিপ্পণীমে এহি কথাক ২০০২ক এক পূর্র

প্রকাশনক উল্লেখ ভেটৈত অছি; অতঃ ২০১০ক সংগ্রহ-প্রকাশনকেঁ বচনা-কান মানবঁ গনত হোযত।

[মূন পৃ. ৪০, পাদটিপ্পণী]

২.২ 'ফেঁসনা': দফ্তব, ন্যায, পবিবাব আ সত্তা-দবাঁর (মূন পৃ. ৪১–৪৯)

'ফেঁসনা'ক আবম্ভ 'গোপনীয' নিখন নিফাফা আ কার্যানযীয প্রতিরেদনসঁ হোএত অছি। এ আবম্ভ কথাক কেন্দ্রবমে সূচনা আ নির্ণাযক অধিকাবক সম্বন্ধ স্থাপিত কবৈত অছি। সবকাবী পদাধিকাবী বাঘরজীক নিজী আরাস, পত্নী জম্বনী দেরী, পঢ়ন-নিখন সন্তান আ সামাজিক প্রতিষ্ঠাক রিরবণসঁ এক এহেন পবিরাবক চিত্র বঁনৈত অছি জকব আর্থিক স্ববস্থা আ সামাজিক সম্মান প্রশাসনিক পদসঁ জুড়ন অছি। রাঁহেবসঁ স্থিব দেখাএত এহি ঘবক ভীতব বাঘরজীক মন এক নির্ণযক কাবণ রিচনিত অছি। কথাকাব ঘবেনূ সঁরাদকেঁ কার্যানযীয দাযিত্বক সমানান্তব বাখৈত ছথি। [মূন পৃ. ৪১–৪৪]

জম্বনী দেরীক ভূমিকা সজারঠী পাত্রক নহি। ও পতিক অন্যমনস্কতা দেখি কাবণ পুছৈত ছথি, পবিরাবক আরশ্যকতা, বাঁন-বঁচাক ভরিষ্য আ নৌকবীক স্ববস্থাক তর্ক সোঝাঁ বখৈত ছথি। বাঘরজীক মানরীয কর্তরারোঁধ আ জম্বনী দেরীক ব্যরহাবিক চিন্তা বীচ টকবার বঁনেন অছি। এহি টকবারমে স্ত্রী-পাত্রকেঁ কেরন নৈতিক অড়ানক প্রতীক বঁনা দেবঁ উচিত নহি হোযত: ওকব ভয সামাজিক আশ্রিততা আ পবিরাবক জীরিকাক যথার্থসঁ উপজৈত অছি। তৈযো কথা নির্ণযক প্রমুখ অধিকাব পুরুষ পদাধিকাবী নগ বাখৈত অছি, জকব কাবণ জম্বনীক স্বতন্ত্র সামাজিক দৃষ্টি আ রিস্তাব পা সকৈত ছন।

মনাপুবক মন্দিব, মহন্থ, স্থানীয নোগ, জমীন আ প্রদর্শনক প্রসঁগক প্ররেশসঁ কথাক নিজী দ্বরিধা বাজনীতিক-প্রশাসনিক প্রশ্ন বঁনি জাএত অছি। জমীনক দারা, গ্রামীণ রিবোধ, পুনিসক কার্বরাজ, জনসমূহক স্তুতি আ বাজনীতিক দবাঁরক পবত সভ এক-দোসবাসঁ সম্বন্ধ হোএত অছি। পৃষ্ঠ ৪৬–

৪৯মे প্রশাসনিক প্রতিবেদন তৈয়াব কবৱাক পবিস্থিতি, স্থানীয় প্রভুত্বক অন্তর্বিবোধ আ সত্তাক বিভিন্ন স্তবসँ হোএত হস্তক্ষেপ দেখন জা সকৈত অছি। ঐ কেবল ‘একটা বুৰা অধিকাবী’ক কথা নহি; ব্যবস্থা এনা গঠিত অছি জে তথ্যাক ভাষা, বাজনীতিক নাভ আ কবিযবক ভয় একহি নির্ণযকেँ অনগ-অনগ দিশামে খীँচৈত অছি।

কথাক শীর্ষক ‘ফেঁসনা’ এক স্পষ্ট নৈতিক নিষ্কর্ষক অপেক্ষা জগবৈত অছি, মুদা বাস্তবিক কথাবস্তু নির্ণযক প্রক্রিয়ামে উপস্থিত দৱাবকেँ বেসী মহত্ত্ব দৈত অছি। অধিকাবীক নিখিত প্রতিবেদন, ওকবা উচিত ঠহবযৱাক প্রয়াস আ বাজনীতিক সম্পর্কক আগাँ বিবশতা কথা-অন্ত ধবি বনেন বহৈত অছি। এহি কাবণ অंতিম ঘটনাকেँ বিনা অতিবিক্ত প্রমাণ ‘ব্যবস্থাক স্বভাব’ বা ‘পূর্ণ ন্যায’ ঘোষিত নহি কএন জা সকৈত অছি। পাত্রক ভীতব উঠৈত সবান আ ওকব দ্রুতীক বীচ বহি গেন দূবী সুধঁ কথাক আনোচনাত্মক অর্থ অছি। [মূন পৃ. ৪৩–৪৯]

কথাশিল্পক দৃষ্টিএঁ গোপনীয কাগজ, পত্রী-সंবাদ, প্রশাসনিক স্মৃতি, প্রতিবেদন আ ভীড়-প্রদর্শনক দৃশ্য কথা-গতিক মুখ্য আধাব ছথি। সंবাদ পৃষ্ঠভূমিক সূচনা দেৱাক কাম কবৈত অছি, যদ্যপি কতহু পাত্র অপন স্বাভাবিক জীবনক অপেক্ষা নেখকক নৈতিক তর্ক প্রস্তুত কবৈত প্রতীত হোএত ছথি। পুস্তকক পহিন মৌনিক কথা জে বাষ্ট্রীয সंকটক অমূর্ত ভাবভূমিমে চনৈত ছন, তকব তুননা মে ‘ফেঁসনা’ক সামাজিক সंকট অপেক্ষাকৃত ঠোস অছি: পদ, কাগজ, জমীন, মন্দিব, ভীড় আ সত্তা-সূত্রক মার্ফত। মূন পাদটিপ্পণীমে ২০০২ক পূর্ব প্রকাশন দর্জ অছি; ঐ বচনাক সंগ্রহমে পুনর্স্থাপনক প্রামাণিক সंকেত থিক। [মূন পৃ. ৪৯, পাদটিপ্পণী]

২.২ ‘সপনাক ডাক’: ভূমিসম্বন্ধী অভিনেখ আ গ্রামীণ অসুবক্ষা (মূন পৃ. ৬০–৬৪)

'সপনাক ডাক'ক কেন্দ্বীয পাত্র স্বখনান ছথি। স্বার্থিক স্বস্থিবতা, গামসঁ জ্বড়ার স্বা পৈত্ৰক জমীনক প্রতি স্বপনত্বক ভার ওকব জীরনমে স্বাধাবক কাম কবৈত স্বছি। কথা সাঙ্কয দেৈত স্বছি জে জমীনক সামাজিক স্মৃতি স্বা কানূনী কাগজ দ্বঞা স্বনগ চীজ ভহ সকৈত স্বছি। স্বখনানক পবিরাবক দীর্ঘকানীন ভোগ-দখন রা পূর্রজক নামক স্মবণ ওকবা মানসিক নিশ্চিততা দৈত স্বছি, ম্বদা সবকাবী স্বভিনেখক স্বভার ওকব স্বধিকাবকেঁ স্বস্থিব ৱঁনবৈত স্বছি। কথাক স্বাবম্ভিক প্রসঁগমে গ্রামীণ সম্বন্ধ, প্ববান পবিচয স্বা সামাজিক প্রতিষ্ঠাক ৱীচ জমীন-প্রশ্ন ধীবে-ধীবে রিকণ্ঠ হোওত স্বছি। [মূন পৃ. ৬০–৬২]

মোহনক স্বাগমনসঁ জমীনক নাপ, খবীদ-রিঁএী স্বা দাখিন স্বভিনেখক উঁনঝন স্পষ্ট হোওত স্বছি। দফ্তবমে দর্জ নাম, ফর্জী কাগজক স্বাশংকা, মৌখিক স্বধিকাবক দারেদাবী স্বা ভূমি-নেনদেনসঁ জ্বড়ন রাজি সভ কথাক তনার ৱঁঢ়রৈত স্বছি। স্বখনানক ভয কেরন ধন গমারঁযক নহি, পীঢ়ীক স্মৃতি স্বা ঘবক স্বাধাব ছিনাযৱাক ভয স্বছি। এহি মানসিক তনারমে 'সপনা' সাধাবণ নীন্দক ঘঠনা নহি; গ্রাম্য সমাজক স্বস্ববঞ্চাক সাহিত্যিক কপ ৱঁনৈত স্বছি। [মূন পৃ. ৬২–৬৩]

কথাক স্বন্তিম খণ্ডমে রেঁচেন স্বখনান জমীনকেঁ ৱঁচেৱাক নেন কার্যানয স্বা কাগজক সংসাবমে ফঁসন দেখাওত স্বছি। জাগবণ স্বা স্বপ্নক সীমা ধুঁধন হোওত স্বছি; স্বন্তমে গামসঁ জ্বড়ন রিনাশকাবী স্বপ্ন-দৃশ্য ওকবা রিচনিত কবৈত স্বছি। এহি প্রকাব কথাকাব জমীনক রিরাদক সম্পূর্ণ ন্যাযিক সমাধান দেৱাক স্বপেক্ষা ওকব মনোরৈজ্ঞানিক পবিণামক চিত্র গঢ়ৈত ছথি। শীর্ষকক 'ডাক'কেঁ এতয সংকট-সূচনাক কপকক তৌবপব পঢ়ন জা সকৈত স্বছি, ম্বদা একবা রাস্তরিক ডাক-প্রণানীক কথানক মানৱ উঁচিত নহি। [মূন পৃ. ৬৩–৬৪]

'ফেঁসনা' আ 'সপনাক ডাক'কেঁ একসাথ পঢ়নাসঁ প্রশাসনিক কাগজক দূ রূপ দেখাওত অছি: একঠাম পদাধিকাবী কাগজক নির্ণযকর্তা অছি, দোসবঠাম সাধাবণ গ্রামীণ কাগজক অভাবক ভুক্তভোগী। এহি দোহবী বচনাসঁ সংগ্রহমে বাজ্য, কানূন আ নাগবিকক সম্বন্ধক এক অনৌপচাবিক আনোচনা নিকনৈত অছি। 'সপনাক ডাক'ক শিন্প সংক্ষিপ্ত অছি আ কথানক স্পষ্ট প্রকাবেঁ স্বখনানক রেঁচৈনীক ওব মুড়ৈত অছি। সীমা ঙা জে ভূমি-অধিকাবক রিধিক জটিনতাক সূক্ষ্ম প্রক্রিয়া প্রদর্শিত নহি; নেখকক অভিপ্রায সাহিত্যিক অনুভূতি বচব় অছি, কচহবীক প্রক্রিয়াক রিরবণ দেব় নহি। এহি কথাক ২০০২ক পূর্ব প্রকাশনক উন্নেখ মূন পাদটিপ্পণীমে অছি। [মূন পৃ. ৩৪]

৪. অনূদিত কথা: নঘু আখ্যানক ভীতব নৈতিক তর্ক

অনূদিত খণ্ডমে পাঁচ বচনা অছি। এহি পাঁচূকেঁ ড়॰. যোগানন্দ ঝাক স্বতন্ত্র মৌনিক কথা মানি সাহিত্যেতিহাস নিখব় তথ্যগত ভূন হোযত। মূন পাদটিপ্পণী অনুসাব 'স্বাভিমানক মান্ধ' আ 'অপন-অপন পানি' ড়॰. শ্রীমতী মিথিনেশ কুমাবী মিশ্রক হিন্দী নঘুকথা-সংগ্রহ 'ছুঁঠতা কোহবা' সঁ ভাষান্তবিত অছি। শেষ তীন নঘুকথাক পাদটিপ্পণীমে ঝানকে সংস্কৃত নঘুকথা-সংগ্রহসঁ ভাষান্তবণক সংকেত ভেটৈত অছি। কতেকো কথা পুস্তকমে আরযসঁ পূর্ব মৈথিনী পত্রিকামে প্রকাশিত ভেন ছন, জকব সূচনা সেহো পাদটিপ্পণীমে অছি। এহি সমীক্ষা নেন মূন হিন্দী আ সংস্কৃত পুস্তকক সমানান্তব পংক্তি-পংক্তি পাঠ উপনব্ধ নহি অছি; এহী হেতু অনুরাদক স্রোত-নিষ্ঠা রা মূনসঁ রিচননক নির্ণাযক দারা নহি, রব়ন্কি উপনব্ধ মৈথিনী অনূদিত পাঠক সাহিত্যিক ক্রিযাক রিশ্নেষণ কএন গেন অছি। [মূন পৃ. ৩৮, ৬০–৬২, পাদটিপ্পণী]

৪.১ 'স্বাভিমানক মান্ধ': স্বরিধা রব়নাম আত্মসম্মান (মূন পৃ. ৩৭–৩৮)

কথামে পবীক্ষা রা চযন-প্রক্রিযাক সন্দর্ভমে কিছু ঘরকক পবস্পব সঁরাদক মাধ্যমসঁ শ্বরসব, শ্বাবক্ষণ, পাত্রতা শ্বা স্বাভিমানক প্রশ্ন উঠৈত শ্বছি। এক রঞা স্বরিধা নএরাঁক সম্ভারনা দেখরৈত শ্বছি, জখন কি দোসব পাত্র শ্বপন প্রতিভা শ্বা শ্রমক ভবোসাপব চযন প্রাপ্ত কবরাঁক রাঁত কবৈত শ্বছি। কথাক শ্বন্তিম কথন স্বাভিমান শ্বা শ্বাত্মপ্রযাসকেঁ প্রমুখ নৈতিক মূল্য রঁনরৈত শ্বছি। এতয পাত্রক রিস্তৃত পাবিরাবিক রৃত্তান্ত নহি দেন গেন শ্বছি; কথাক ভঁর্জা ছোট-ছোট সঁরাদ শ্বা এক নির্ণাযক সুবতক সীমিত শ্বছি। [মূন পৃ. ৩৭–৩৮]

বচনাক সাহিত্যিক প্রভার কথাকাব দ্বাবা রঁনাওন রিবোধমে শ্বছি: রাঁহবী শ্বরসবক নাভ শ্বা শ্বপন শ্রমপব নৈতিক ভবোসা। তথাপি ঞা রিবোধ সামাজিক নীতি সম্বন্ধী সম্পূর্ণ তর্ক নহি রঁনৈত। শ্বাবক্ষণক ঐতিহাসিক কাবণ, শ্বরসবক সঁবচনাত্মক শ্বসমানতা শ্বা রিভিন্ন সম্প্রদাযক শ্বনুভরক রিরেচন এহি নঘুকথামে নহি শ্বছি। তাহি কাবণ বচনাক পাত্রক দৃষ্টিকোণকেঁ এক সাহিত্যিক স্বাভিমান-রোঁধক রূপমে পঢ়রঁ শ্বধিক যুক্তিসঁগত শ্বছি; ওকবা ভাবতীয সমাজক সমস্ত শ্বরসব-রিতবণ পব শ্বন্তিম নীতি-নির্ণয রঁনা দেরঁ পাঠসঁ শ্বধিক নিষ্কর্ষ কাঢ়রঁ হোযত।

মৈথিনী ভাষান্তবক প্রভার সঁরাদক তৎপ্রবতা, প্রশ্নোত্তবক গতি শ্বা ছোট শ্বন্তিম কথনসঁ পৈদা হোঅত শ্বছি। হিন্দী মূনক উপনব্ধতা রিঁনা শব্দানুরাদ শ্বা ভারানুরাদক রিস্তৃত তুননা সম্ভর নহি; মুদা উপনব্ধ মৈথিনী পাঠমে কথাক কেন্দ্রব ভাষিক শ্বস্পষ্টতা রিঁনা সোঝাঁ শ্বরৈত শ্বছি। এহি প্রকাব ঞা খণ্ডক শ্বন্য সূক্তিমূনক কথাক ভাঁতি নৈতিক রিকল্পক এক নঘু দৃশ্য প্রস্তুত কবৈত শ্বছি।

৪.২ 'শ্বপন-শ্বপন পানি': প্রাকৃতিক সঁসাধন পব শ্বধিকাবক প্রশ্ন (মূন পৃ. ৩৯–৬০)

এক ঋষিক আগমন, বাজাক প্রতী আ জনক উপযোগসँ জুড়ল প্রশ্ন এহি লঘুকথাক মুখ্য সাধন छथि। বাজসত্তা জন-ৱিতবণকেँ অপন নির্ণযক ৱিষয মানৈত অছি, মুদা ঋষি আনন জন আ প্রাগ্রতিক জন ৱীচ ভেদ স্পষ্ট কবৱৈত छथि। কথা তকবা মার্ফত প্রশ্ন উঠৱৈত অছি জে মনুষ্যাক জীৱনাধাব ৱঁনযৱনা প্রাগ্রতিক সঁসাধন পব ৱিশিষ্ট ব্যক্তি ৱা শাসকক নৈতিক অধিকাব কতেক ধবি মানল জা সকৈত অছি। অন্তমে বাজাক ৱুঁদ্ধি পনটৈত অছি আ ওকবা প্রাগ্রতিক জনক সামূহিক উপযোগক ৱিচাব গ্রাহ্য হোअত অছি। [মূল পৃ. ৬৯–৬০]

এহি কথাক উপস্থাপ আলোচনাত্মক পাঠ ‘বাজা খবাৱঁ, ঋষি নীক’ এতবেঁ নহি। বাজা বাজ্যাক সঁস্থাগত শক্তি থিক; ঋষি ব্যক্তিগত ৱিৱেক আ লোকহিতক প্রতিনিধি। বাজাক পবিৱর্তন সত্তা দ্বাবা লোকনৈতিকতাকেঁ স্বীকাব কবৱাঁক দৃশ্য অছি। জনক আৱশ্যকতাক সর্বব্যাপকতা কথা-কথনকেঁ ৱিশেষ ক্ষেত্র ৱা জাতিসঁ ঊপব উঠৱৈত অছি। কথাক ৱিস্তাব ছোট হোअতহুँ এতয প্রগ্রতি, সাম্য জীৱন আ স্বামিত্বক সম্বন্ধ পব সঠীক প্রশ্ন অছি।

শিল্পমে সঁৱাদপ্রধানতা, প্বনবাবৃত্ত তর্ক আ নির্ণযক সবল উলট্টাব প্রধান অছি। সমস্যা একদম জটিল নীতি-প্রশ্ন ৱঁনি নহি উঠৈত; কথাকাব পাঠককেঁ তক্লোন নৈতিক ৱোঁধ দেৱাঁক লেল বাজাক মন-পবিৱর্তন শীঘ্র কবৱৈত छथि। ঞা সঁক্ষেপ লঘুকথাক শক্তি অছি, মুদা জনক ৱাস্তৱিক অসমান ৱিতবণক সামাজিক-আর্থিক চিত্র ৱিস্তাবিত কবৱাঁক গুঁজাঅশ ছোড়ৈত অছি।

৪.২ ‘বস্তধৈৱ কুটুম্বকম্’: ৱিশ্বপবিৱাবক উচ্চাবণ আ ৱ্যৱহাবক কসৌটী (মূল পৃ. ৬১)

এহি অত্যন্ত সঁক্ষিপ্ত কথা মে উচ্চ শিক্ষাক লেল ইংগ্লৈণ্ড গেল ৱঁগালী যুৱক, ওকব এক অঁগ্রেজ মিত্র আ পবিৱাব-সন্দর্ভ প্রস্তুত অছি। সঁৱাদমে নিজী সুৱিধা, ভোজন, ৱায, জীৱনক সাধন আ অন্য মনুষ্যাক

প্রতি দায়িত্বক প্রশ্ন পব চর্চা হোঞত অছি। সংস্কৃত সূক্তি ‘বসুধৈব কুটুম্বকম্’ কথাক শীর্ষক ভঽ কএ পাঠককেঁ এক আদর্শ দৈত অছি, জখন কি কথাক পাত্র অপন ব্যবহাবমে ওকব অর্থকেঁ পবখৈত ছথি। [মূল পৃ. ৬১]

এহি বচনাক আলোচনাত্মক কেন্দ্ব সূক্তিক কেবল প্রশংসা নহি, ওকব ব্যবহাবিক পবীক্ষা অছি। সম্পূর্ণ সংসাব এক পবিবাব অছি—এহি কথনক অর্থ তখেঁ সার্থক হোযত জখন অপন জীবনক সুবিধা আ অপবিচিতক কল্যাণক বীচ নৈতিক সম্বন্ধ স্বীকাবন জায। ভাষা, দেশ আ পবিবাবক ভিন্নতাসঁ বঁনন ছোট সংবাদ কথাকেঁ বিশ্বনাগবিক সংবেদনাসঁ জোড়ৈত অছি; তথাপি কথা বিস্তাবক বঁজায প্রশ্নকেঁ খুলা বখৈত অছি।

অনুবাদক দৃষ্টিসঁ ‘বসুধৈব কুটুম্বকম্’ জেকাঁ সংস্কৃত পদকেঁ যথাবত্ বাখি ওকব চাককাত মৈথিলী সংবাদ বিন্যস্ত কবব বঁহুভাষিক সাংস্কৃতিক সন্দর্ভক উদাহবণ অছি। এহি সঁ ঞা নিষ্কর্ষ অবশ্য নিকলৈত অছি জে অনূদিত মৈথিলী পাঠ হিন্দী/সংস্কৃতক মৌলিক বিচাব-সংসাবকেঁ স্থানীয পাঠক নগ পহুঁচবৈত অছি; মুদা মূল পাঠক ঠোস শব্দ-বিন্যাসক সংগ তুলনা বিঁনা বিশিষ্ট ভাষান্তব-বণনীতিক দাবা কএল নহি জা সকৈত অছি।

৪.৪ ‘অভিনন্দন গ্রন্থ’: পদ-সম্মান আ বাস্তবিক লেখনক অন্তব (মূল পৃ. ৬২)

বিদ্যালযমে এক মন্ত্রী মহোদযক আগমন অছি। পূর্ব পবিচযক কাবণ শিক্ষক আ শিক্ষার্থী হুনকব অভিনন্দনক আযোজন কবৈত ছথি। প্রধানাচার্য দ্বাবা ‘অভিনন্দন গ্রন্থ’ সমর্পিত কএল জাঞত অছি, মুদা সম্মানিত ব্যক্তি জখন লিখল সামগ্রীক সম্বন্ধমে প্রশ্ন কবৈত ছথি তঁ গ্রন্থক খোখলাপন

উজাগব হোঞত ঋছি। কথাক রাঁগা ঞ সঁকেত দৈত ঋছি জে সমাবোহক ভরাতা ঋপনে ঋাপমে রৌক্ষিক উঁপনষ্কিক প্রমাণ নহি হোঞত ঋছি। [মূন পৃ. ৬২]

ঞ নঘুকথা সাহিহিক সমাজক নেন রিশৈষ উঁপযোগী প্রশ্ন উঠরৈত ঋছি। জঁ গ্রন্থমে রাস্তরমে বচনা রা ঋধাযন নহি, কেরন ঋারবণ, স্নাগত-রচন ঋা নামমাত্রক সামগ্রী হো, তঁ ‘গ্রন্থ’ শৈদ্বক প্রতিষ্ঠা ঋা ওকব রাস্তরিক স্নরুপ রীচ দূবী রঁনৈত ঋছি। কথা এহি দূবী পব তীক্ষ্ণ রাঁগা কবৈত ঋছি। র্যাক্তিক পদ-প্রাপ্তি ঋা তদনুরুপ ছপন ঋভিনন্দন-সামগ্রীক মূন্যাঁকন কবরাঁক নেন প্বস্তকক রাস্তরিক সামগ্রী ঋারশ্যক ঋছি; সমাবোহক সামাজিক দরাঁর ঋানোচনাম্েক রিরেকক স্থান নহি নএ সকৈত ঋছি।

বচনাক সঁবচনা এক হাস্য-রাঁগ্যাম্েক উনঠার পব ঠিঁকন ঋছি। পহিনে সক্োবক ঋাডম্বর, তকব রাঁদ গ্রন্থক নিবীক্ষণ, ফেব পাঠকক ঋপেক্ষাক উনঠা পবিণাম। এহি সঁক্ষিপ্ত ঋারৃত্তিমে ঋতিবিঞ চবিত্র-রিকাসক গুঁজাঞশ কম ঋছি; তথাপি শিক্ষা, বাজনীতি ঋা প্বস্তক-সঁস্কৃতিক সম্বন্ধ পব জে প্রশ্ন উঠৈত ঋছি, সে সঁগ্রহক রিস্তৃত প্রাক্কথনমে উন্নিখিত রাস্তরিক সাহিহিক সম্মান-পবম্পবাকেঁ সেহো ঋানোচনাম্েক দূবীসঁ দেখরাঁক ঋরসব দৈত ঋছি। এহি ঋন্তবপাঠীয রিডম্বনামে প্বস্তকক এক বোচক স্ন-সমানোচনাম্েক সম্ভারনা নিহিত ঋছি।

৪.৩ ‘দ্বর্নভ সহনাবাযণ পূজা’: কর্মকাণ্ডসঁ সহাচবণ দিস (মূন পৃ. ৬৩)

কথামে সহনাবাযণ-ব্রত কবারঁয চাহনিহাব ভঞ ঋা পণ্ডিতজীক রীচ সঁরাদ ঋছি। ভঞক নিজী সঁকষ্ট ঋা ধার্মিক ঋনুষ্ঠানক ঞচ্ছা স্বনি পণ্ডিতজী সহ, সদাচাব ঋা নোকহিতক মহত্ত্ব পব রঁন দৈত ছথি। পূজা-র্যারস্থাক রাঁহবী ঔপচাবিকতাকেঁ ঋস্নীকাব কবরাঁক ঋপেক্ষা কথা পুছৈত ঋছি জে সহক ঋাবাধনা জীরনক প্রহ্যক্ষ ঋাচবণসঁ ঋনগ কিএক মানন জায। [মূন পৃ. ৬৩]

এহি বচনামে ধার্মিক পবম্পবাক ভীতবসঁ উঠল নৈতিক প্বনর্ব্যাখ্যাক সূব শ্বছি। প্ববোহিত শ্বপনা রারসাযকেঁ মাত্র সামগ্রী-সংগ্রহ শ্বা ক্রিযাক্রমক শ্বাদেশমে সীমিত নহি বখৈত ছথি; ও জীরনমে সহ গ্রহণ কবরাঁকেঁ মূল মানদণ্ড রঁনরৈত ছথি। একব ফলস্বরূপ কথা পাঠক লগ ভক্তিক তাৎপর্যক নর প্রশ্ন শ্বানৈত শ্বছি। ঙা শ্বালোচনা ধার্মিক শ্বাস্থাক পূর্ণ নিষেধ নহি, কর্মকাণ্ড শ্বা শ্বাচবণ রীচ প্রাথমিকতাক রিমর্শ থিক।

শীর্ষকক 'দুর্লভ' শব্দ প্রশ্ন পৈদা কবৈত শ্বছি: শ্বনুষ্ঠানক শ্বরসব দুর্লভ শ্বছি, রা সহপব ঠিকরাঁক সাহস দুর্লভ? পাঠ এহি দোসব শ্বর্থক দিশামে পাঠককেঁ প্রেবিত কবৈত শ্বছি। বচনা এক-পৃষ্ঠীয হোগতহুঁ শ্বপনী শ্ববধাবণা স্পষ্ট কবৈত শ্বছি। মুদা ভক্তক পাবিরাবিক সংকটক জটিলতা কথক সমযমে রিস্তাব নহি পবৈত; নৈতিক সিদ্ধান্ত দৃশ্যপব প্রমুখ ভহ জাগত শ্বছি। এহি কপমে ঙা কথা মৈথিলী শ্বনূদিত লঘুকথাক শিক্ষাপবকতা শ্বা ওকব শিল্পগত সংক্ষেপ দুনূ দেখরৈত শ্বছি।

৪.৬ শ্বনূদিত খণ্ডক সামা উপলব্ধি শ্বা শোধগত সীমা

পাঁচূ লঘুকথামে এক সাধাবণ বচনাত্মক পদ্ধতি দেখাগত শ্বছি: পহিলে জীরনক এক ছোট পবিস্থিতি, তকব রাঁদ দূ পক্ষক তর্ক শ্বা শ্বন্তমে স্পষ্ট মূল্য শ্বথরা রিডম্বনাপূর্ণ মোড়। স্বাভিমান, পানী, রিশ্বপবিরাব, ঔপচাবিক সম্মান শ্বা সহ-শ্বাচবণ পাঁচ শ্বলগ রিষয থিক, মুদা সভমে রাণী শ্বা রারহাবক দূবী পব প্রহাব শ্বছি। মৈথিলী শ্বনুরাদ এহি রিচাব সভকেঁ মৈথিলী পাঠকীয সংসাবমে প্ররেশ দেরৈত শ্বছি। ছোট শ্বাকাবক কাবণ পাঠক তর্কক কেন্দ্ব ধবি পহুঁচৈত ছথি; মুদা মনোরৈজ্ঞানিক জটিলতা শ্বা প্রসংগ-রিকাসক সংভারাতা সীমিত বহি জাগত শ্বছি।

মূন গ্রন্থক পাদটিপ্পণী ভাষান্তবিত গ্রতিক সঁকেত দৈত থ্বছি, ঞা সম্পাদকীয় গ্বণ থ্বছি। ম্বদা থ্বন্বসন্ধানেক দৃষ্টিসঁ মূন পাঠক সঁস্কবণ, মূন ভাষাক প্রকাশকীয় রিরবণ, মূন শীর্ষক থ্বা পাঠভেদক পূর্ণ তননাম্‌েক সূচী একসঁগ হোযত তঁ থ্বন্বরাদক ঐতিহাসিক সমীক্ষা থ্বাবো রিশ্বসনীয় রঁনত। প্রস্তুত থ্বধ্যযন এহি থ্বভারকেঁ কন্‌পিত উঁদ্ধবণ রা থ্বনির্দিষ্ট মূনপাঠসঁ ভবরাঁক প্রযাস নহি কবৈত থ্বছি।

৬. নোকরৃত্‌তাম্‌েক খণ্ড: থ্বন্ন, সামূহিকতা থ্বা দেরতাক নোকস্মৃতি

‘নোকরৃত্‌তাম্‌েক’ শীর্ষক সঁযোগ নহি। এহি খণ্ডক বচনামে নোককথা স্বনযরাঁক মৌখিক শৈনী থ্বছি, ম্বদা ও সভ মাত্র নোকরার্তাক থ্বক্ষবশঃ প্রতিনিপি নহি নগৈত। কতম্ম কথাকাব কথা থ্বাবম্ভ কবরাঁক পূর্র র্য়াখ্যাম্‌েক পৃষ্ঠভূমি দেৈত ছথি; কতম্ম সামাজিক থ্বাশযক স্পষ্ট নিষ্কর্ষ জোড়ৈত ছথি; থ্বা কতম্ম দেরতা-পবম্পবা থ্বা রঁশরৃত্তান্তক ঐতিহাসিক সম্ভারনা পব থ্বপনা স্তবসঁ রিচাব কবৈত ছথি। থ্বতঃ এতয ‘নোককথা’ কহৈত সময মৌখিক পবম্পবাক সামগ্রী থ্বা নিখিত প্বনর্বচনাক রীচ থ্বন্তবকেঁ ধ্যানমে বাখরঁ থ্বারশ্যক থ্বছি।

৬.১ ‘ধানক হড়ুড়ী’: থ্বন্ন, ভূখ থ্বা সহ-থ্বস্তিত্বক নোকনীতি (মূন পৃ. ৬৬–৬৯)

কথাক থ্বাবম্ভমে নেখক থ্বন্ন থ্বা চাউঁবক স্থান পব চিন্তন কবৈত ছথি। এক র্ব্বাহ্মণক ভোজন-থ্বপেক্ষা, ধানক উঁপ্‌েত্‌তি-সঁকেত থ্বা থ্বন্নক মহত্ত্বক রিস্তাব কথা নেন নোক-রৈচাবিক ভূমিকা বচৈত থ্বছি। ঞা ভূমিকা মন্বষ্যক ভোজনক সাঁস্গ্রতিক মহত্ত্বকেঁ প্রকষ্ঠ কবৈত থ্বছি, ম্বদা কথাক ম্বখ্য ভাগ পক্ষী-জীরনক মাধ্যমসঁ মানরীয স্বার্থক পবীক্ষণ কবৈত থ্বছি। কথামে বাজা, বানী থ্বা রঁহিকবী সম্বদায দ্বাবা ‘ধানক হড়ুড়ী’ক প্রসঁগ রিকসিত হোওত থ্বছি। [মূন পৃ. ৬৬–৬৬]

বানী নগাতাব পবিরাব শ্বা সম্বদায নেন শ্বন্ন প্রাপ্ত কবৈত শ্বছি, জখন কি বাজা শ্বপন ভোগক শ্বধিকাব সহজ মানৈত শ্বছি। ভোজন পব নির্ভবতা, সেরাক শ্বসমান রঁঠরাবা শ্বা শ্বপবক শ্রমক শ্বরমূন্যন কিছু সবন দৃশ্যক মাধ্যমসঁ সোমাঁ শ্বরৈত শ্বছি। বানীক শ্বসন্তোষ কেরন র্যাক্তিগত কঠরঁ নহি; ঞা প্রেমক নাম পব শ্রমক একতবফা উঁপযোগক রিরুদ্ধ প্রতিক্রিযা শ্বছি। কথামে বাজা শ্বপন ভোজন-রারস্থা স্বযঁ নহি রঁনা পরৈত, ওকব শ্বধিকাব-রোঁধ পবিস্থিতিসঁ ঠকবা জাওত শ্বছি। [মূন পৃ. ৬৬–৬৭]

এক মহত্ত্বপূর্ণ মোড়পব বানীক প্রতি বাজাক রিশ্বাস, বানীক স্বতন্ত্র নির্ণয শ্বা বাজাক সঁকষ্ঠ কথা কেঁ ত্রাসদ দিশামে নহ জাওত শ্বছি। শ্বন্ন ছোড়রাঁক, উঁপরাস রা সঁগহাগক সঁকন্প, পবস্পব দযা শ্বা পশ্চাত্তাপক প্রসঁগসঁ কথা কেরন ধান সম্বন্ধী উঁপে্তিকথা নহি বহৈত; ঞা দাম্পহ শ্বা সামূহিক জীরনমে পবস্পব কর্তরাক শ্বাখ্যান রঁনি উঁঠৈত শ্বছি। শ্বন্তিম পৃষ্ঠমে বানীক রিযোগ শ্বা বাজাক শৌকক সঁগ নোককথাক র্যাপক মানরীয শ্বাশয পব নেখক স্বযঁ ঠিপ্পণী কবৈত ছথি। শ্বন্তিম শ্বনুচ্ছেদমে চীন দেশসঁ জুড়ন নোকরিশ্বাসক উঁন্নেখ সেহো শ্বছি; তাহি কাবণ এহি কথাক কথানককেঁ রিনা স্বতন্ত্র ক্ষেত্রীয সাক্ষ্য কেরন মিথিনামে উঁপজন নোককথা মানরঁ উঁচিত নহি। [মূন পৃ. ৬৭–৬৯]

কথাক শিন্পমে নোকর্যাখ্যা শ্বা শ্বাখ্যানক মিশ্রণ শ্বছি। শ্বাবম্ভিক শ্বন্ন-চর্চা কথাক প্রতীক-ক্ষেত্র নির্ধাবিত কবৈত শ্বছি, যদা ঞা হুমিকা নাটকীয কথা শ্বাবম্ভ হোযরাঁমে রিনম্ব সেহো কবৈত শ্বছি। পত্নী-পাত্রক সামাজিক র্যারহাব মানরসমাজক সঁবচনাকেঁ প্রতিরিম্বিত কবৈত শ্বছি—বাজা, বানী,

শ্রম, ঋধিকাব, পানন-পোষণ আ রিযোগ। কথাক মূন শৈক্ষিক রূপমে ঋন্নক রস্তুগত মূন্য আ ঋন্ন ঋর্জিত কবরাঁক ঋদৃশ্য পবিশ্রম সোমাঁ ঋরৈত ঋছি।

ঋন্তিম টিপ্পণীমে নেখক নোককথাক করুণা, পবোপকাব আ প্রেমক মহত্ত্ব স্পষ্ট কবৈত ছথি। এতয ঋানোচনাম্মেক সারধানী ঞা জে নোককথাক নৈতিক সংকেতকেঁ কেরন স্ত্রীক ঋাম্মেত্যাগক ঋাদর্শমে কৈদ নহি কবরাঁক চাহী। বানীক শ্রম, ওকব ঋসন্তোষ আ ওকব ঋস্তিত্বক ঋাকাঁক্ষা কথা কেঁ ঋধিক জটিন রঁনরৈত ঋছি। এহি পাঠক পুনঃপঠনমে স্ত্রী-পক্ষ, শ্রমক নৈতিক ঋর্থ আ সামূহিক খাদ্য-স্ববস্থাক প্রশ্ন ঋনগ-ঋনগ উভবি সকৈত ঋছি। মূন পাদটিপ্পণীমে ২০০৮ ঞা.মে ‘মৈথিনী ঋকাদমী পত্রিকা’ক এক ঋংকমে প্রকাশনক উন্নেখ ঋছি। [মূন পৃ. ৬৯]

৬.২ ‘সাত রঁহিন’: রিপত্তিমে স্ত্রী-সামূহিকতা আ যক্তিক রিজয (মূন পৃ. ৭০–৭৬)

কথাক পহিন ভাগ নোককথাক বচনাম্মেক স্বভার পব নেখকক সংক্ষিপ্ত রিরেচনসঁ শুরু হোঁজত ঋছি। নোককথা সামান্য জনজীরনক সামূহিক ঋনুভর, ঋাচাব-রিচাব আ পবম্পবাক রোঁধ দৈত ঋছি—ঞা ঋাধাব প্রস্তুত কএ নেখক সাত রঁহিনক ঋাখ্যান স্বনরৈত ছথি। কথা ঋনুসাব এক গবীরঁ পবিরাবমে সাত রেঁটী ঋছি। ভোজনক ঋভার আ পাবিরাবিক সংকটমে রঁহিন সভকেঁ ঘব সঁ দূব রন-দিশি জএরাঁক পবিস্থিতি রঁনৈত ঋছি। সাত রঁহিনক নামক ক্রম, সামূহিক চনরঁ আ এক-দোসবাক সংগ বহরাঁক ঋাগ্রহ মৌখিক কথা-জগতক রিশিষ্ট ধ্বনি ঋছি। [মূন পৃ. ৭০–৭১]

রনমে ভূখ, ভয, ঋপবিচিত ঋাশ্রয আ ভোজনক খোজ দ্বাবা সংঘর্ষ রঁঢ়ৈত ঋছি। রঁহিন সভ এক এহন স্থান পব পহুঁচৈত ছথি জতয ঋাবম্ভমে খাদ্য-স্ববস্থা জকাঁ প্রনোভন ঋছি, মুদা ওহী পবিরেশমে ছন আ হিংসাক ঋাশংকা সেহো ঋছি। কথামে ডাকিন-জকাঁ ভযকাবী পাত্র, ঋঁধাব ঘব, ফাটক আ গুপ্ত

ঝক্তিক প্রযোগ ভেটৈত খছি। ছোট রঁহিনক চাতর্য তথা রঁহিন সভক পবস্পব রঁচার কথা নেন নির্ণাযক খছি। [মূন পৃ. ৭২–৭৩]

উঁত্তবার্দ্ধমে রঁহিন সভ এক-এক কএ সঁকটসঁ নিকনরাঁক প্রযাস কবৈত ছথি। কতম্ম দ্রূদরঁ, চঢ়রঁ, ধ্বকাযরঁ, ফাটক খোনরঁ রা রাঁধাক সামনা কবরাঁক প্রসঁগ খছি। পাঠ রাঁবম্বাব দেখরৈত খছি জে রাক্তিগত স্ববঞ্চা খা সামূহিক স্ববঞ্চা খনগ নহি। জে রঁহিন খাগাঁ রঁঢ়ন, সে পছিনা রঁহিনক স্থিতি পব ধ্যান দৈত খছি; রিযোগ, খাঘাত খা সম্ভারিত হিঁসাক রাঁচ সহযোগ জাবী বহৈত খছি। খন্তমে কথাকাব সাত রঁহিনক একতাকেঁ কথাক নৈতিক তত্ত্বক কপমে বেখাঁকিত কবৈত ছথি। [মূন পৃ. ৭৩–৭৬]

নোককথা-শিন্পক দৃষ্টিএঁ সঁখ্যা 'সাত' রিশেষ কথা-বচনা কবৈত খছি: সাত পাত্রক এম, জোখিমক প্বনবারৃত্তি, রঁহিন সভক খনগ-খনগ প্রতিক্রিযা খা এক সামূহিক খন্ত। ভিন্ন-ভিন্ন রঁহিনক স্বতঁত্র মনোরৃত্তি রঁন্মত রিস্তৃত নহি, ম্বদা সামূহিক পাত্রর সশৈত খছি। রন রাঁহবী সঁকটক স্থান খছি, ঘব স্ববঞ্চা খা খস্ববঞ্চা দ্বনূক সম্ভারনা নএ খরৈত খছি, খা ডাকিন ভযক সাকাব প্রতীক রঁনৈত খছি। এহি সরঁকেঁ খাধুনিক সামাজিক ঘটনাক শাব্দিক ওতিহাস মানরঁ গনত হোযত; নোকগাথামে ঞা সামান্যতঃ প্রতীকাত্মক খর্থক উঁপকবণ ছথি।

এহি কথাক সামাজিক পঠনে স্ত্রীক খসহাযতা মাত্র নহি, স্ত্রীক রুঁদ্ধি খা সামূহিক প্রতিবোধকেঁ সেহো মহত্ত্ব দেরঁ খারশ্বক খছি। খাবম্ভিক খার্থিক খভার পাবিরাবিক সঁবঞ্চণক রিফনতা দেখরৈত খছি; ম্বদা খন্তিম সঁঘর্ষমে রঁহিন সভ খপন বঞ্চাক উঁপায স্বযঁ খোজৈত ছথি। এহি পবিরর্তনক কাবণ কথা কেরন করুণা-প্রধান নহি, সাহসপ্রধান নোকখাখ্যান রঁনৈত খছি। মূন পাদটিপ্পণীমে 'মিথিনা

দর্পণ'মে ২০০৮ক প্রকাশনক সূচনা ভেটৈত অছি, জে বচনাক মুদ্রিত প্রচাবক এক সাক্ষ্য অছি। [মূন পৃ. ৭৬]

৩.২ 'রৌনীবাম': গ্রামদেরতা, জাতীয় স্মৃতি আ নোকগতিহাসক নির্মাণ (মূন পৃ. ৭৭–৮৮)

'রৌনীবাম' এগাবদ্ধ বচনামে আকাব, রিষয়-রিস্তাব আ সাঁস্কৃতিক জটিনতাক দৃষ্টিএঁ রিশিষ্ট অছি। কথা আবম্ভে রৌনীবামক সম্বন্ধ মিথিনাক দূ জাতি-সম্বদায়—নাঙ আ কবোড়ীক—নোকআস্থাসঁ জোড়ৈত অছি। রৌনীবামক পূজা নোকদেরতাক কপমে কএন জায়র, গোধন, গোপানন, জাদূ-টোনা আ গ্রামীণ স্ববক্ষাক রিশ্বাস; এহি রিষয় সভক উন্নেখ সঁ নেখক নোকস্মৃতিক এক ঠোস ক্ষেত্র চিহ্নিত কবৈত ছথি। আবম্ভিক নোকগীত-সদৃশ অঁশ আ রাঁদক ঘটনাকথা এহী আস্থাক নোকস্রূব নির্মিত কবৈত অছি। [মূন পৃ. ৭৭–৭৯]

মূন কথামে বাজ পবৌন, নেখা ঠাকুব, জন্দব-করিনাস, গোধন সতী আ রৌনীবামক জন্ম আ জীরনসঁ জুড়ন অনেক প্রসঁগ এক ক্রমমে অরৈত অছি। নেখা ঠাকুবক ধার্মিক আচবণ, গুরু-শিষ্য সম্বন্ধ, গোধন সতীক নিষ্ঠা আ চমক্তোবক ঘটনা সভকা ঐতিহাস-সম্মত সূচনা নহি, নোকরৃত্তান্তক অর্থ বুঝবাঁক চাহী। কথাক ভীতব সূয়ঁ একাধিক রিশ্বাস, সূক্তি, সাম্বদায়িক স্মৃতি আ অদ্ভুত ঘটিত হোগত অছি; তকবা আধুনিক ঐতিহাসিক তথ্যক সমকক্ষ বাখন গেনাপব বচনাক মূন প্রকৃতি রিকৃত হোয়ত। [মূন পৃ. ৮০–৮২]

গোধন সতীক জীরন, জসীয়া-রঁবসীয়াক সঁগ রৈব, জাদূ-প্রতিজাদূ, রিরাহসঁ সম্বন্ধিত রিঘ্ন, জন্ম আ নানন-পাননক ক্রমসঁ কথা স্ত্রীজীরন আ মাতৃত্বক এক নোক-আস্থামূনক সঁবচনা গড়ৈত অছি। গোধন সতীক কর্তরা, জোখিম উঠয়রাঁক সামর্থ্য আ পুত্রক বক্ষাক আগ্রহ কথাক প্রমুখ প্রেবক শক্তি ছথি।

एही संग कथामे स्त्रीक लोकधर्म 'सतीत्व'क परम्परागत आदर्शसँ जुड़ल अछि। आधुनिक आलोचना लेल ई प्रश्न ठाढ़ करैत अछि जे एहि आदर्शमे स्त्रीक साहसकेँ मान्यता कतेक भेटैत अछि आ ओकर स्वतंत्र सामाजिक सत्ता कतेक सीमित होइत अछि। [मूल पृ. ८१–८३]

रेशमीरामक जन्मक पश्चात पिताक जानकारी, पारिवारिक विछेद, तरुणाइ, जंगल, हिंस्र पशु आ दुष्ट शक्तिसँ मुठभेड़ आदि प्रसंग कथाकेँ वीरगाथात्मक स्वर दैत छथि। रेशमीरामक साहस व्यक्तिगत सामर्थ्यक मात्र प्रदर्शन नहि; ओ परिवारक रक्षा, अन्यायक प्रतिकार आ ग्रामीण समुदायमे प्रतिष्ठा अर्जित करबाक कर्मक रूपमे उभरैत अछि। किछु प्रसंगमे तान्त्रिक शक्ति, अभिचार, देवी-देवताक आश्रय आ चमत्कार आरम्भ कथा-संसारक संचालन करैत अछि। [मूल पृ. ८४–८७]

रचनाक अन्तिम भागमे रेशमीरामक लोकदेवता-स्वरूप, दीनानाथसँ सम्बन्ध आस्था, मवेशीक रक्षा आ ग्रामक सामूहिक हितक प्रसंग आयल अछि। आख्यानक समापनमे लेखक स्वयं संकेत करैत छथि जे रेशमीरामक लोककथा अनेक ऐतिहासिक आ सांस्कृतिक पक्षक दर्शन करबैत अछि। सम्भव एहि दावाकेँ लोकमान्यता बुझबाक सामग्रीक रूपमे ग्रहण कएल जा सकैत अछि; इतिहासक रूपमे निर्णायक प्रमाण लेल स्थानीय पूजा-पद्धति, प्रचलित गीतक स्वतंत्र संस्करण, मौखिक कथावाचकक विवरण आ अभिलेखक तुलनात्मक अध्ययन आवश्यक रहत। [मूल पृ. ८७–८८]

'रेशमीराम'क साहित्यिक शक्ति ओकर बहुस्तरीय कथावस्तु थिक। छोट छोट लघुकथाक उपकथा, एतय वंश-परम्परा, देवी-विश्वास, कथा-संगीत, धर्म, जाति, लिंग आ पशुधन-अर्थव्यवस्था परस्पर गुँथल छथि। लोकगीतक समावेश कथा केँ मौखिक परम्पराक ध्वनि दैत अछि। मुदा सम्पादकीय दृष्टिएँ कथाक कथक-स्रोत, संग्रह-स्थान, सूचनादाता आ एकाधिक पाठभेदक पूरा ब्योरा नहि भेटबाक कारण

एकवा वैज्ञानिक लोककथा-संकलनक अन्तिम पाठ मानबँ कठिन अछि। सर्वोत्तम अध्यायन-पद्धति ई होयत जे प्रस्तुकमे उपलब्ध पाठकेँ एक दस्तावेजित संस्करण मानि अन्य संस्करणसँ तुलना कएल जाय।

७.४ तीन लोकवृत्तान्तक तुलनात्मक अर्थ

'धानक हड्डी'मे अन्न आ पावस्परिक श्रमक प्रश्न छैक; 'सात बँहिन'मे दुखसँ उत्पन्न विघटन आ बँहिन सभक सामूहिक आत्मरक्षा; 'वैनीवाम'मे लोकदेवता आ सम्प्रदाय-वक्षाक सांस्कृतिक कल्पना। तीनूकेँ जोड़निहाव सूत्र 'जीवनक वक्षा' अछि। पहिल कथामे वक्षा अन्नक उपलब्धता आ प्रेमक उचित बँटबावा पव निर्भव अछि; दोसवमे संगठन आ चातुर्य पव; तेसवमे नैतिक साहस, देवी-आस्था आ लोकस्मृतिपव। एहि भिन्न माध्यम सभक एकत्रीकवण लोकजीवनक अनेक धावाकेँ देखबैत अछि।

लोकवृत्तान्तकेँ एतय मात्र प्राचीन आ विस्मयकावी सामग्री मानन गेनापव ओकव वर्तमान बोध छुटि जाएत। अन्न-अभाव, अस्ववक्षित बाँनिका, पाविवाविक श्रम, जाति-व्यवस्था, पशुधन आ ग्रामदेवता सम्बन्धी मान्यता सभ समकालीन मानवीय प्रश्नक संग संवाद कवैत अछि। यदा लोकविश्वासक नैतिक उपयोग कवैत कान आलोचककेँ वर्णित सामाजिक पदक्रम, स्त्री-आदर्श वा चमत्काव-विश्वासकेँ स्वतः सह वा स्वतः न्यायोचित नहि मानबाक चाही। यथास्थान प्रश्न कवब सेहो लोकपवम्पवाक सम्मानजनक अध्यायनक अंश अछि।

८. पविशिष्ट: 'कविँनप्रवक संक्षिप्त कुलीननामा'क स्वरूप आ प्रमाणिकता

संग्रहक विषय-सूची अनुसाव पृ. ८९ सँ 'कविँनप्रवक संक्षिप्त कुलीननामा' आवम्भ होएत अछि। उपलब्धक अन्तिम पृष्ठसभमे हस्तलिखित अथवा वेखाचित्र-रूपमे वंश-वृक्ष, नामक पवस्पव शाखा आ

ক্ষন-সম্বন্ধ দেখাওত অছি। কথা-পাঠক ঠীক রাঁদ এহি রংশসূচক সামগ্রীক সম্মিনন অনোখা অছি। নেখকক গ্রাম-কেন্দ্রিত রুচি, জাতীয় স্মৃতি আ স্থানীয় ওতিহাস রঁচা কএ বখরাঁক প্রযন্ে এহি অধ্যাযমে প্রত্যক্ষ হোওত অছি। [মূন পৃ. ৮৯ আ অন্বরতী রংশ-চিত্র;-পৃষ্ঠ ৪৬–৬০]

রংশ-চার্ঠক মহত্ত্ব ওকবা দ্বাবা স্ববক্ষিত নাম আ সম্বন্ধক দারামে অছি; এতয প্রমাণিকতাক স্তবক অন্তব স্পষ্ঠ বাখরঁ আরশ্যক অছি। চার্ঠ পব ককব নাম কোন শাখামে অছি, সে প্স্তকক প্রত্যক্ষ সাক্ষ্য অছি। মুদা নামারনীক প্রত্যেক সম্বন্ধ ওতিহাসমে সত্যাপিত অছি—ওা নিষ্কর্ষ কেরন চার্ঠ দেখি নহি কাঢ়ন জা সকৈত অছি। তাহি নেন পবিরাবক মৌখিক পবম্পবা, উপনব্ধ প্বান দস্তারেজ, পঞ্জী, দিনাঙ্ক আ স্বতংত্র রংশ-প্রমাণক পবীক্ষণ অপেক্ষিত অছি। ক কিছু বেখাচিত্র আ নাম নম্বরত অথরা ঘুমাওন রুপমে ছপন অছি; এহি কাবণ রিঁনা স্পষ্ঠ মূন প্রতিক আধাব পব প্রত্যেক নামক অক্ষবশঃ প্রতিনিপি দেরঁ জোখিমপূর্ণ হোযত।

সাহিত্যিক দৃষ্টিসঁ ওা পবিশিষ্ঠ তীন নোকরৃত্তাত্মক কথাক সঁগ রিশেষ সম্বন্ধ বখৈত অছি। ‘রেঁনীবাম’ জকাঁ কথা নোকদেরতা আ সাম্বদাযিক রংশ-স্মৃতিক অর্থ রঁনবৈত অছি; রংশ-রৃক্ষ ওহি রুচিক অভিনেখীয পক্ষ দেখবৈত অছি। মুদা প্স্তকমে কথা আ রংশারনীক সম্বন্ধক পৃথক্ আনোচনাত্মক র্যাখ্যা পর্যাপ্ত নহি অছি। ভরিষ্যাক সম্পাদিত সংস্কবণমে প্রত্যেক চার্ঠক পবিচয, স্রোত, অন্নমানিত কান, নামক মানক রুপ আ অস্পষ্ঠ স্থানক পাঠ-টিপ্পণী জোড়ন গেনাপব ওা পবিশিষ্ঠ অধিক শোধোপযোগী রঁনি সকৈত অছি।

৭. ভাষা, রাক্য-রিন্যাস, সংরাদ আ কথন-প্রণানীক সমগ্র পবীক্ষা

পুস্তকক ভাষামे মৈথিলীক বোলচাল, সাহিত্যিক গদ্য, সাংস্কৃতিক তত্সম শব্দ আ লোকপ্রয়োগক সহঅস্তিত্ব অছি। 'শাস্ত্র-চিন্তা'মে ধর্ম, বাস্তব, নীতি আ দর্শন সম্বন্ধী পদাবলী ঘনীভূত অছি; 'ফৈসলা'মে কার্যালয, প্রতিবেদন, নৌকরী, প্রশাসন আ রাজনৈতিক সম্পর্কক শব্দ অছি; 'সপনাক ডাক'মে খেত, কাগজ, দখল, পৈতৃক জমীন আ গামক ব্যবহারিক ভাষা প্রমুখ অছি। এতয় শব্দসংপদা বিষযক অনুরূপ বদলৈত অছি। ই কেবল সজাবটী শব্দাবলী নহি, কথা-জগতক সামাজিক ক্ষেত্র চিন্হিত করবাক সাধন অছি। [মূল পৃ. ২৩–৩৪]

'শাস্ত্র-চিন্তা'ক কথা-সূত্র প্রশ্নাত্মক আ অমূর্ত অছি। নাযক আত্মপ্রশ্ন করৈত ছথি; অশোক নীতিশাস্ত্রীয প্রতিপ্রশ্ন করৈত অছি। বাক্যক পুনরাবৃত্তি মানসিক চক্রকেঁ প্রকট করৈত অছি, যদ্যপি কথা কতহু দীর্ঘ উপদেশক নিকট পহুঁচি জাইত অছি। 'ফৈসলা'মে অন্তর্মন আ দাম্পত্য সংবাদক সন্তুলন অধিক স্বাভাবিক অছি; পত্নী জে প্রশ্ন করৈত ছথি, সে ঘরেলূ জীবনমে পদক সংকট প্রবেশ করযবাক প্রক্রিযা দেখবৈত অছি। 'সপনাক ডাক'মে জমীন-সম্বন্ধী ভয, সংবাদ আ স্বপ্নক মিশ্রণসঁ কথাকেঁ তীব্রতা ভেটৈত অছি। এহি তীনূ মৌলিক কথামে একহিসন বাক্য-লয নহি, বিষযানুকূল অন্তর অছি।

অনূদিত লঘুকথামে বহুধা 'প্রশ্ন–উত্তর–নৈতিক পরিণতি'ক রচনা-ঢাঁচা অছি। ওতয কথাবাচক বিস্তৃত স্থলবর্ণন নহি করৈত; দূ পাত্রক বীচ সংবাদেঁ মুখ্য অর্থ স্পষ্ট হোইত অছি। 'অভিনন্দন গ্রন্থ'মে বাণীক সামর্থ্য অন্তিম উলটাবসঁ উপেন্ন অছি, জখন কি 'দুর্লভ সহনাবাযণ পূজা'মে ঔপচারিক কর্ম আ সদাচরণক অন্তর অন্তিম রচনমে কেন্দ্রিত অছি। এহি সংক্ষেপমে পাঠককেঁ শীঘ্র

বোধ ভেটৈত অছি, মुदा আলোচনাক প্রশ্ন ই সেহো অছি জে সিদ্ধান্তক স্পষ্টতা পাত্রক বহুআযামী মনোবৈজ্ঞানিক চিত্র পর কতহু ভাবী পড়ৈত অছি।

লোকবৃত্তান্তক ভাষা দোসর দিশা লৈত অছি। ‘সাত বহিন’ক ঘটনাক্রমমে দোহরাব, ক্রমসূচক সংখ্যা, সবন চেতাবনী আ বচারক রুবিত গতি লোকবার্তাক মৌখিক প্রভাব বচৈত অছি। ‘ধানক হড়ুড়ী’মে অন্ন সম্বন্ধী লোকদৃষ্টি কথাক আবম্ভিক কথা নির্ধাবিত কবৈত অছি। ‘বেনীবাম’মে গীত, স্থানীয দেবতাক নাম, ফল-সম্বন্ধ, তান্ত্রিক শঙ্কাবনী আ চমৎকাবক প্রসংগ কথা কেঁ বহুধ্বন্যাত্মক বনবৈত অছি। এহি ভাষা-ভেদকেঁ একটা একরূপ ‘আধুনিক কথা-শৈনী’মে সমেটব পুস্তকক বচনাত্মক বিবিধতাকেঁ মেটি দেব হোযত।

শব্দতাক নামপব এহি পাঠক ‘ছনাহ/ছনানি’, ‘অহাঁ/হমব’, ‘কএন/ভেন’ অথবা স্থানিক উচ্চাবণ সম্বন্ধী রূপকেঁ এক মঠকেমে বদনি দেব সাহিত্যিক বিশ্লেষণক উদ্দেশ্য নহি। মৌনিক বোনী, পাত্রক অভিব্যক্তি আ লোকগীতক ধ্বনি সংবক্ষিত বহবাক চাহী। হঁ, ছপাওমে কিছু বিবামচিহ্ন, শীর্ষকক ঠেকণ, নামক স্থিব রূপ আ পাঠ-সংযোজনকেঁ নব সংস্কবণমে সম্পাদকীয টিপ্পণীসহিত পবিশোধিত কএন জা সকৈত অছি। মূন সংস্কবণক কিছু ছাযাপ্রতিনিপিক দাগ-ধব্বা দেখন জাওত অছি; ওকবা নেখকক ভাষিক দোষ ঠহবাযব অনুচিত হোযত।

৮. একহি সংগ্রহমে তীন বিধা: কথা, অনুবাদ আ লোকসাহিত্যক সম্বন্ধ

এহি সংগ্রহক তীন খণ্ডক ক্রম স্বযং অর্থপূর্ণ অছি। পহিনে নূতন সমযক সার্বজনিক সংকটসঁ উনমৈত বাজি, তকব বাদ সংক্ষিপ্ত নৈতিক নির্ণযক অনূদিত কথা, অন্তমে সামূহিক স্মৃতি আ লোকবিশ্বাসক আখ্যান। ই ক্রম যুগ-ক্রমক নিশ্চিত ইতিহাস নহি, মुदा পাঠকীয অনুভূতিক ক্রম অবশ্য বনবৈত অছি:

अमूर्त चिन्ताकेँ सामाजिक व्यवहार, सामाजिक व्यवहारकेँ उपदेशात्मक विवेक, आ ओतयसँ लोकसम्प्रदायक दीर्घ स्मृति दिस। शीर्षक 'कथा–लोककथा'क संयोग एहि संग्रहक वास्तविक बचनात्मक योजना केँ मेन खाजत अछि।

मौलिक कथाक पात्रक स्वतन्त्रता अपेक्षाकृत अधिक अछि; अशोक नायककेँ असहमति प्रकट करैत अछि, जम्बनी देवी पतिक अन्तर्द्वन्द्वर पव प्रश्न करैत छथि, स्वखनान अभिलेखक असवर्था केँ विचलित छथि। अनूदित लघुकथामे पात्र प्रायः मूल्यगत विकल्पक वाहक बनैत छथि। लोककथामे पात्र सामूहिक रूपक आ सांस्कृतिक भूमिकामे चलैत छथि। एहि अन्तवक कारण 'बेनीबाम' केँ आधुनिक मनोवैज्ञानिक कथाक एकरूप चवित्रचित्रण, अथवा 'अभिनन्दन ग्रन्थ' केँ वाबह पृष्ठक उपन्यास-जकाँ प्रसंगविस्ताव माँगबाँ आलोचनात्मक असंतुलन होयत।

तथापि तीनू खण्डक बीच गहिब सम्बन्ध अछि। 'शास्त्र-चिन्ता'मे कर्तव्यक प्रश्न, 'स्वाभिमानक माम्म'मे आत्मनिर्णय, 'दुर्लभ सत्यनाबायण पूजा'मे आचवणक प्राथमिकता आ 'सात बहिन'मे सामूहिक कर्तव्य—सभ अलग-अलग साहित्यिक साधनकेँ 'कथन आ कवणीक अन्तव' पूछैत अछि। 'सपनाक डाक'मे भूमि-अधिकावक अनिश्चितता, 'अपन-अपन पानि'मे प्राकृतिक साधनक साझा अधिकाव आ 'धानक हड्डी'मे अन्नक बँटवावा—ई सभ संसाधन आ न्यायक प्रश्नक अलग रूप प्रस्तुत करैत अछि। 'फैसला'मे सार्वजनिक संस्थाक दबाव आ 'बेनीबाम'मे साम्प्रदायिक वर्गाक आस्था—ई सभ शक्ति आ स्ववर्गाक भिन्न कल्पना छथि।

ग्रन्थक एक सीमा सम्पादकीय अनुपातमे अछि। तीन मौलिक कथा पर्याप्त विस्ताव लैत छथि, पाँच लघुकथा अत्यन्त विस्तावमे पूर्ण होएत अछि, तेसव खण्डक 'बेनीबाम' फेव बहुपृष्ठीय आख्यान बनि

जाओत अछि। अनग विधाक लेन ओ स्वाभाविक होअतहुँ पाठकीय नयमे तीव्र परिवर्तन आनैत अछि। प्रस्तुतक भूमिका सेहो मुख्य कथा-भागक ततनामे विस्तृत अछि। एक सम्पादित अनुसन्धान-संस्करणमे मूल सामग्री हटौने बिना विधागत परिचय, स्रोत-टिप्पणी आ अनुक्रमक संक्षिप्त स्पष्टीकरण जोड़ल गेलापर एहि असमानताकेँ पाठकीय शक्ति बनाओल जा सकैत अछि।

९. स्त्री, वर्ग, जाति आ सत्ता: पाठक भीतरक प्रश्न

'फैंसला'क जम्मनी देवीक मनमे घर-परिवारक स्वरुप्ता आ पतिक नैतिक निर्णयक बीच ठकवार अछि। ओ दृश्य साहित्यिक दृष्टिसँ स्त्रीकेँ पारिवारिक संरचनाक वास्तविक पक्षकार बनबैत अछि, मुदा अंतिम निर्णायक स्थितिमे ओकर भूमिका सीमित वहैत अछि। 'धानक हड़ुड़ी'क बानी अन्न अर्जित करबाक श्रम आ स्नेहक असमान बँटवारक बीच अपन प्रतिक्रिया व्यक्त करैत अछि। 'सात बहिन'मे स्त्रीपात्र सभक परस्पर एकता स्वयं स्वरुप्ताक साधन बनैत अछि। 'वैनीबाम'क गोधन सतीमे निष्ठा आ अद्भुत साहस अछि, तथापि 'सती'क सांस्कृतिक प्रतिमान ओकर जीवनक अर्थ निर्धारित करैत अछि। चारुकथाक स्त्री-स्थितिमे अन्तर देखबाक चाही; एकहि 'आदर्श नारी'क साँचा सभपर आरोपित नहि करबाक चाही।

वर्गक प्रश्न सेहो अनग-अनग स्तरपर उभरैत अछि। स्वखनानक पीढ़ीगत भूमि-स्मृति कागजक अभावसँ जोखिममे अछि; वाघरजी प्रशासनिक पदपर वहितहुँ वाजनीतिक शक्तिक समक्ष दबार अनुभव करैत छथि; मनाप्पवक गवीब नोक सामूहिक संघर्षक प्रभाव भोगैत छथि; 'सात बहिन'मे भूख परिवारक विघटनक प्रावम्भिक कावण अछि। एहि दृश्य सभमे दविद्रता केवल दया जगयबाक विशेषण नहि, मानव-सम्बन्ध आ सामाजिक अवसव निर्धारित करबाक शक्ति अछि।

'বৈনীবাম'ক আবম্ভমে অনগ জাতীয সম্বদায সভক লোকদেবতা সম্বন্ধী আস্থাক উল্লেখ অছি; ঈ লোকধর্মক অধ্যযন লেল মহত্ত্বপূর্ণ অছি। ম্বদা কথা কহৈত অছি জে কোন সম্বদায বৈনীবামকেঁ অপন দেবতা মানৈত অছি, ঈ এক লোকমান্যতা থিক; একব আধাবপব সম্বদায সভক বর্তমান সামাজিক ব্যবহাব বা সমস্ত ক্ষেত্রক ঐতিহাস সম্বন্ধী সার্বত্রিক দাবা উচিত নহি হোযত। যথার্থ অধ্যযন লেল জাতিগত সত্তা-সন্তুলন, পূজা-অধিকাব, প্রজাবীক পবম্পবা, গায-গোরুক বক্ষা সম্বন্ধী বিশ্বাস আ স্থানীয জাতীয স্মৃতিক বৈজ্ঞবিধ সংস্কবণ স্বনব জকবী অছি। কথা এহি প্রশ্নসভক প্রবেশদ্বাব খোলৈত অছি, অন্তিম সমাধান নহি দৈত।

সত্তাক দু প্রকাব এহি প্রস্তকমে বিশেষ দেখাওত অছি। এক বাজ্যসত্তা, জকব রূপ পদাধিকাবী, বাজা, মন্ত্রী আ প্রশাসনিক নির্ণযমে অছি; দোসব সাংস্কৃতিক সত্তা, জকব রূপ গুরু, প্রবোহিত, গ্রামদেবতা, লোকগীত আ বংশাবলীমে অছি। 'অপন-অপন পানি'মে ঋষি বাজাকেঁ বিবেক সিখবৈত ছথি; 'অভিনন্দন গ্রন্থ'মে বাজনীতিক পদক খোখন প্রতিষ্ঠাক আলোচনা অছি; 'দুর্লভ সহনাবাযণ পূজা'মে প্রবোহিত স্বযং কর্মকাণ্ডক বাহেবী রূপক সীমা বতবৈত ছথি; 'বৈনীবাম'মে লোকসম্বদায এক বক্ষক দেবতাক নির্মাণ কবৈত অছি। ঈ অনেক রূপ কথা-সংগ্রহকেঁ মাত্র মনোবঞ্জনক পোথীসঁ আগাঁ নহ জাওত অছি।

১০. অনুসন্ধানক দৃষ্টিএঁ জাঁচন জা সকনিহাব অতিবিক্ত বিন্দু

প্রস্তকক মূল পাদটিপ্পণী পূর্ব-প্রকাশনক উপযোগী সূচনা স্ববক্ষিত বখৈত অছি: 'শাস্ত্র-চিন্তা'ক সন্দর্ভমে ২০০২, 'ফৈসলা' আ 'সপনাক ডাক'ক সন্দর্ভমে ২০০৩, আ লোকবৃত্তাত্মক কথাক সন্দর্ভমে ২০০৮ক পত্রিকাক উল্লেখ ভেটৈত অছি। এহি আধাবপব ঈ স্পষ্ট অছি জে ২০১০ক সংগ্রহ একহি

वर्षमे लिखल गेलाक वचनाक नव-निर्माण मात्र नहि; पूर्व प्रकाशित वचना सभक संकलन सेहो अछि। पत्रिकाक मूल अंकसँ पृष्ठ-संख्या, पाठान्तर आ प्रथम प्रकाशनक निश्चितता फेर जाँचल जा सकैत अछि। वर्तमान समीक्षा एकर बिना अनिर्दिष्ट पाठभेदक कल्पना नहि करैत अछि। [मूल पृ. ४०, ४७, ७४, ६७, ७६]

पुस्तकक व्यापक बाह्य ग्रन्थसूची-सन्दर्भ लेल दू ठोस स्वतंत्र सूचना भेटैत अछि। विदेहक डिजिटल पोथी-सूचीमे 'कथा-लोककथा २०१०' डॉ. योगानन्द झाक नामसँ दर्ज अछि। साहित्य अकादेमीक मैथिली पुस्तक-सूचीमे 'मिथिलाक लोककथा संचय'क संकलक एवं सम्पादक योगानन्द झा आ प्रथम प्रकाशन-वर्ष २०१७ उल्लेखित अछि। एहि पछिला पुस्तकक विवरण लेखकक लोककथा-सम्बन्धी कार्यक एक आगामी ग्रन्थसूचक साक्ष्य थिक; मूल २०१७क पुस्तकक पाठ नहि मिलाओल गेल अछि, तेँ दुनू ग्रन्थमे एकहि कथाक उपस्थिति वा पाठ-सम्बन्धक निश्चित दावा एतय नहि कएल गेल अछि।

एकटा तेसर बाह्य पुस्तक-सूचना जापानक CiNii ग्रन्थ-सूचीमे 'मैथिली कथा-सविता'क अछि, जकर सम्पादक मदनेश्वर मिश्र आ योगानन्द झा तथा प्रकाशन-वर्ष १७८२ दर्ज अछि। एतेक सहायतासँ योगानन्द झाक नाम कथासाहित्यक सम्पादन-संस्कृतिक एक पूर्व प्रकाशनसँ जुड़ैत अछि। मुदा एहि तथ्यसँ 'कथा–लोककथा'क प्रत्येक साहित्यिक विशेषताक उत्पत्ति वा १७८२क संग्रहसँ ओकर सामग्रीगत समानता प्रमाणित नहि होइत अछि। बाह्य संदर्भक उपयोग ठीक एहि सीमाधरि कएल गेल अछि।

११. उपसंहार: उपलब्धि, सीमा आ मैथिली कथासाहित्यमे स्थान

‘কথা–লোককথা’ক মূল উপলব্ধি বিষযক বিবিধতা মাত্র নহি, সাহিত্যক তীন জীবন-রূপকেঁ এক প্রস্তকমে সঁগ আনবাঁ অছি—বর্তমান যথার্থপর লেখকক মৌলিক চিন্তা, অন্য ভাষাক লঘুকথাসঁ মূলাক আদান-প্রদান আ লোকসম্প্রদাযক স্মৃতিমে স্ববস্থিত আখ্যান। বাগ্ৱবীয ভয আ শাস্ত্র-বিবেকক প্রশ্নসঁ শ্বক ভেল যাত্রা বাঘরজীক কার্যানযীয দ্ববিধা আ স্বখনানক জমীন-ভযসঁ হোওত সাম্য জল, স্বাভিমান, সহাচরণ আ সার্বজনিক সম্মানক আলোচনাসঁ গুজবৈত অছি; অন্তমে অন্ন, সাত বঁহিনক সহযোগ আ বেঁনীবামক লোকদেরতাক সঁসাবমে পহুঁচৈত অছি। এহি ক্রমমে প্রস্তক রাজি, সঁস্থা আ সম্প্রদায তীনূকেঁ সাহিত্যক বিষয বঁনবৈত অছি।

কলাত্মক উপলব্ধিক স্তব সভঠাম সমান নহি অছি। মৌলিক কথামে কিছু ঠাম বিচাব পাত্রপব ভাবী পড়ৈত অছি; লঘুকথামে নৈতিক অন্ত কথা কেঁ অহন্ত সীধা কবি দৈত অছি; লোকবৃত্তান্তমে লেখকক আবম্ভিক-অন্তিম বিবেচন মৌখিক আখ্যানক সূত্র অর্থক্ষেত্রকেঁ নির্দেশিত কবৈত অছি। তৈযো ঞা সভ ভিন্নতা প্রস্তকক স্বরূপ বুঝবাঁক লেল উপযোগী অছি। লেখক প্রাযঃ নৈতিক পক্ষ গ্রহণ কবৈত ছথি, মুদা পাঠমে উপস্থিত তনাব—স্ববক্ষা বঁনাম অহিংসা, ন্যায বঁনাম পবিবাব, ভূমি বঁনাম অভিলেখ, শ্রম বঁনাম ভোগ, আস্থা বঁনাম ঐতিহাসিক প্রমাণ—আলোচনাত্মক পুনঃপঠনক সম্ভাবনা বঁনৌনে বখৈত অছি।

মৈথিলী সাহিত্যক অধ্যযন লেল এহি প্রস্তককেঁ কেবল ‘এগাবহ কথা’ক গিনতী ধবি সীমিত নহি কববাঁক চাহী। একব দীর্ঘ প্রস্তাবনা-প্রাক্কথন সাহিত্যিক আযোজন আ স্থানিক বচনাকাবক স্মৃতি দৈত অছি; মূল কথাক পাদটিপ্পণী মুদ্রিত পত্রিকা-জগতক কালক্রমক সঁকেত দৈত অছি; অনূদিত খণ্ড ভাষিক আদান-প্রদানক দস্তাবেজ অছি; লোকবৃত্তাত্মক খণ্ড সাম্প্রদাযিক নৈতিকতা আ বিশ্বাসক

অধ্যয়ন সামগ্রী অছি; আ স্থানীয়নামাক পরিশিষ্ট স্থানীয় রংশ-স্মৃতিক আংশিক অভিলেখ অছি। এহি রৈয়স্তরীয় রূপমে গ্রন্থক সাহিত্যিক আ সাংস্কৃতিক মূল্য স্পষ্ট হোএত অছি।

সংগ্রহক সহী আলোচনাত্মক নির্ণয ন নির্বিরাদ মহিমামণ্ডন অছি, ন একর নৈতিক স্রবক আধারপর সামান্য অরমূল্যন। স্রোত-সমর্থিত নিষ্কর্ষ ঈ অছি জে ঈ পোথী মৈথিলীমে আধুনিক সামাজিক কথন, নৈতিক লঘুকথা-অনুরাদ আ লোকআখ্যান-সংরক্ষণক ত্রিসন্ধি প্রস্তুত করৈত অছি। ওকর উদ্দেশ্য উপযোগ পাঠক দ্বারা কথা পঢ়ব, সম্পাদক দ্বারা মূল পাঠ সুরক্ষিত রখব, আ শোধকর্তা দ্বারা লোকস্মৃতি আ ঐতিহাসিক দারাক পৃথক্ সত্যাপন করব—এহি তীনূ কার্যক সংগ হোযত।

অধ্যায 10 / ২০১১

সীতারতরণ

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক প্রতিক আলোচনাত্মক রিরেচন

২. পুস্তক-পরিচয আ প্রকাশনক সত্যাপিত তথ্য

পোথীক নাম	সীতারতরণ (প্রবন্ধকারা)
মূল কৃতি	কপিলদের ঠাকুর 'স্নেহলতা'
সংকলন–সম্পাদন	ডॉ. যোগানন্দ ঝা
প্রথম সংস্করণ	২০১১ ঈ.
প্রকাশক	লোক কলা সংস্কৃতি সংস্থান, রিদেহনগর ডবোড়ী, ভায়া–করুআ হজপররা, জিলা–সমস্তীপুর, রিহার
মুদ্রিত মূল্য	৬০ টাকা

পোথীক নাম	সীতারতবণ (প্ররঁন্ধকারা)
ম্বদ্রিত মূন-সাঙ্ক্ষ্য	শীর্ষক-পৃষ্ঠ, প্রকাশন-রিরবণ শ্বা সম্পাদকীয উঁপোদ্ঘাত: শ্বাবম্ভিক পৃষ্ঠ, রিশেষতঃ ম্বদ্রিত পৃ. ३–৪

শীর্ষক-পৃষ্ঠ পব পোথীকেঁ ‘প্ররঁন্ধকারা’ কহন গেন শ্বছি শ্বা শ্বঁগ্রেজী রিরবণমে ‘Narrative Poetry’ক উঁন্‌নেখ শ্বছি। শীর্ষকক বচনাকাব শ্বা সম্পাদকক শ্বনগ-শ্বনগ শ্রেয ম্বদ্রিত শ্বছি। এহি ভেদকেঁ শ্বস্কুল্ল বখরঁ শ্বারশ্যক শ্বছি, কাবণ সম্পাদক স্বযঁ কহননি শ্বছি জে মূন উঁপনব্ধ বচনা নামকবণরিহীন ছন শ্বা ‘সীতারতবণ’ নাম তিনকেঁ দেন। এহি নেন ২০১১ ঞা. কে সঁস্কবণ ‘সেুহনতাক মূনবচনাক জোাঁ-কে-ত্যোঁ সুহস্তাঙ্কবিত প্রকাশন’ নহি, রঁন্‌কি সম্পাদনক মাধ্যমসঁ পাঠক সমক্ষ শ্বারি বহন একটা সাহিহিক কপ শ্বছি।

রাঁহবী প্বষ্ঠিমে ‘রিদেহ’ক পোথী-সূচী ‘কপিনদের ঠাকুব ‘সেুহনতা’ গ্রত সীতারতবণ (সম্পাদন) ২০১১’ কেঁ ডॉ. যোগানন্দ ঝাক নামসঁ সূচীগ্রত কবৈত শ্বছি। ঞা প্বস্তক-পবিচযক সহাযক সাঙ্ক্ষ্য শ্বছি; ম্বদা রাঁহবী সূচীসঁ বচনাক ছন্দ, পাঠ-শ্বঙ্কি রা কথান্বক্রমক সূতঁত্র প্বষ্ঠি নহি হোঞত শ্বছি।

३. উঁপোদ্ঘাতক ঐতিহাসিক দৃষ্ঠি শ্বা ওকব শ্বানোচনাম্‌ক পবীক্ষণ (পৃ. ३–৪)

ডॉ. যোগানন্দ ঝা উঁপোদ্ঘাতমে সেুহনতাকেঁ মিথিনাক সমস্তীপ্বব জিনাক ডবোড়ী গ্রামসঁ সম্বন্ধিত বামাশ্রযী বসিক সম্প্রদাযক ভক্তকরি রঁতরৈত ছথি শ্বা জীরনারধি ১৬০৯–১৬৯३ নিখৈত ছথি। ও মিথিনাক বামভক্তি, সীতাবাম-রিরাহ পদারনী, সন্ত-পবম্পবা শ্বা গীতাম্‌ক সাহিহক পৃষ্ঠভূমিমে সেুহনতাক স্থান নির্ধাবিত কবরাঁক প্রযাস কএনে ছথি। এহিমে শ্বানোচনাম্‌ক মহত্ত্ব ঞা জে করিক

সাহিত্যিক ব্যক্তিত্বকেঁ কেৱল একটা সীতা-জন্ম কথা ধৰি সীমিত নহি কৰৈত, পদাৱলী আ

লোকসংস্কাৰক বিস্তৃত পৰিপ্ৰেক্ষ্যমে ৰাখল গেল অছি।

উঁপোদ্ঘাতক অনুসাৰ, স্নেহলতা অপন জীৱনমে বিৱাহ-পদাৱলী, বিনয-পদাৱলী, ম্নুলন, চৌতাৱলী,

শিৱৰাণী, সংস্কাৰগীত আদি অনেক ৰূপমে সৃজন কৰৈত ৰহলাহ। ঞা সূচনা পুস্তকক পৰিশিষ্টসঁ

সেহো মিলৈত অছি: ওতয মিথিলা-মহিমা, মৈথিলী-বন্দনা, গুঞ্জলীলা আ মহেশৱাণী ৰাখল গেল অছি।

তাহি লেল পৰিচয আ সামগ্ৰী পৰস্পৰ সন্দৰ্ভ দৈত অছি। য্দা অলগ-অলগ গীতক ৰচনাকাল আ পহিল

প্ৰকাশনক পূৰ্ণ অভিলেখ এহি সংস্কৰণমে নহি ভেটৈত; উঁপোদ্ঘাতক ব্যাপক সাহিত্যেতিহাসক

দাৱাকেঁ এতয সম্পাদকক কথনক ৰূপমে মাত্ৰ গ্ৰহণ কএল গেল অছি।

উঁপোদ্ঘাতমে কৰিক ‘অদ্যাৱধি অলধীত ও অলালোচিত’ ৰহল একটা প্ৰৱন্ধকাৰা ভেটৱাঁক চৰ্চা অছি।

ঞা কথন ২০১০ দিসম্বৰমে লিখল সম্পাদকীয উঁপোদ্ঘাতক সন্দৰ্ভমে অছি। একৰা আজুক সময ধৰি

সম্পূৰ্ণ অকাদমিক সাহিত্যক অনুপস্থিতি সিদ্ধ কৰৱাঁক প্ৰমাণ নহি ৱঁলাওল জা সকৈত অছি। ওহি

তৰহেঁ ‘অখিল ভাৰতীয স্তৰ’ক মূল্যাংকন সংপাদকক আলোচনাত্মক প্ৰশংসাভাৱ অছি; এহি বিশেষ

অধ্যযলক নিষ্কৰ্ষ তখল ৱঁলত জখল পাঠ-সাক্ষ্য আ অন্য সমকালীল ৰচনাক তুললাত্মক পৰীক্ষণ

ভেটৈত।

৪. সম্পাদনসঁ নিৰ্মিত কাৱ্যৰূপ: এহী সংস্কৰণক কেন্দ্ৰীয প্ৰশ্ন (পৃ. ৪)

গ্ৰন্থক সৰ্বাধিক নিৰ্ণাযক স্বীকাৰোক্তি উঁপোদ্ঘাতক পৃ. ৪ পৰ অছি: উঁপলব্ধ প্ৰৱন্ধকাৰা

‘নামকৰণহীলে ছল’; সীতাক জন্ম-প্ৰসংগক আধাৰ পৰ সম্পাদক ‘সীতাৱতৰণ’ নাম ৰখললি। পুনঃ

‘কথাৱস্তুক মাঁগক অনুৰূপ’ স্নেহলতাক কতোক য্ৱক গীতকেঁ স্থান-স্থান পৰ জোড়ি

'প্রবন্ধাত্মকতা' স্পষ্ট करबाक रीत निखन अछि। ई बयान ऐतिहासिक रूपसँ दूटा अलग क्रियाक साक्ष्य अछि—शीर्षक-निर्धारण आ गीत-समावेश। एहिसँ मूल कविक रचनात्मक योगदान घटैत नहि; मुदा लेखकक मूल विन्यास आ सम्पादकक अंतिम पाठ-विन्यासकेँ एके वस्तु मानब उचित नहि।

সম্পাদকক প্রযোগক সকারাত্মক পক্ষ অছি: বিখরল ভজিপদ আ কথা-অংশ একত্র আনি পাঠককেঁ মিথিলাক বিস্তৃত ভাবলোকসঁ পরিচিত করবৈত অছি। সম্ভবতঃ জে পাঠ অপ্রকাশিত রহি গেল ছল, ওকরা একটা ব্যবস্থিত পঠন-রূপ ভেটল। দোসর দিস, কোন গীত মূল প্রবন্ধমে ছল, কোন গীত বাদমে জোড়ল গেল, কোন প্রসংগক স্থান বদলল গেল আ কোন আধার-পাণ্ডুলিপি লেল গেল—একর পৃথ্বরার সূচী উপলব্ধ নহি। এহন সূচী বিনা মূল রচনাকারক আ সম্পাদকক সংগঠক হস্তক্ষেপক সীমা নিশ্চিত করব সম্ভব নহি। ই সংস্করণক উল্লেখনীয় পাঠসম্পাদকীয় কমী অছি, কিএক তঁ ই স্বয়ং সমাবেশনক বাত স্পষ্ট রূপেঁ স্বীকারৈত অছি।

'প্রবন্ধকাব্য'ক মূল্যাঁকন এহি কারণেঁ দূ স্তরপর করবাক চাহী। কথা-ক্রম, কারণ-কার্য সম্বন্ধ, জনকক যজ্ঞ, ধরতীসঁ সীতাক প্রাকট্য আ উৎসের জেহি ঠাম স্পষ্ট অছি, ও মূল কাব্যরূপক প্রবন্ধাত্মক সম্ভাবনা দেখবৈত অছি। রামজন্ম-সোহর রা শির-গৌরীক গীত জেহি ঠাম অলগ গেয ভাকাভ সমান ঠাঢ় অছি, ওতয মহাকাব্যক 'সন্ধ'-জকাঁ নির্বাধ কথাপ্রবাহ নহি, বল্কি গীত-সংযোজিত ভজিপবক আখ্যান বনৈত অছি। ই রূপ কমজোবীযো বনি সকৈত অছি আ মিথিলাক লোকনাট্যাত্মক পরম্পরাসঁ জুড়ল মৌলিকতাযো; নির্ণাযক মত দেবাক পহিনে সম্পাদকীয সীমা চিহ্নিত করব জরুরী অছি।

৩. সমর্পণ, রচনাক হেতু আ কবিক আধ্যাত্মিক আত্মপরিচয (পৃ. ৩, ৭, ৯–১০)

उपनयमे हस्ताक्षरक पूरा पाठ निश्चित रूपसँ पढ़ल जायत योग्य नहि; ताहि लेल ओकरा प्रमाणित शब्दांशः उद्धरणक स्रोत नहि बनाओल गेल अछि। तथापि ओकर मुद्रित उपस्थिति सम्पादक आ भक्तिमण्डलीक परस्पर सम्बन्धक एकटा भौतिक संकेत अवश्य अछि।

'समर्पण लाका' (पृ. ७) पोथीकेँ सीतावाम-उपासक समाज आ वामचरितमानसक भावभूमिसँ जोड़ैत अछि। समर्पणक भाषा श्रद्धापरक अछि; एहि ठाम प्रकाशकीय उद्देश्य आ कविताक अन्तःस्वरक मेल देखैत अछि। ई पृष्ठ बतबैत अछि जे पोथीकेँ केवल आधुनिक पाठकक साहित्यिक मनोरञ्जन लेल नहि, बल्कि पाठ, गायन, पूजा-संकीर्तन आ साम्प्रदायिक भक्तिचर्याक सन्दर्भमे सेहो देखल जाय।

'रचनाक हेतु' (पृ. ९–१०)मे डबोड़ी, मिथिला, सीतावाम-विवाहक अनुराग, बालकपक कल्पना, पवित्र भाव, भक्त-समाज आ 'ललित लता'क नाम-स्मरण प्रमुख अछि। कविक आत्मस्थिति विनीत सेवकक अछि, ऐतिहासकारक निश्चयात्मक स्वर नहि। प्रारम्भिक रचनाधर्मितामे काव्य-निर्माण लेल चारि वस्तु देखैत अछि—स्थानीय पवित्र भूगोल, आवाधा-मगनक प्रणयमय भक्ति, समूहक संकीर्तन-परम्परा आ नाम-स्मरणक आग्रह। एहि आधारपर पोथीक सौन्दर्यकेँ केवल कथा-वस्तुक नापसँ मापब अपर्याप्त होयत।

६. सवस्वती-वन्दना आ मंगलाचरण: आत्मविनय सँ काव्यारम्भ (पृ. ११–१२)

पृ. ११ पर 'श्रीगणेशाय नमः' आ 'सवस्वती वन्दना'सँ काव्य-पाठ आरम्भ होइत अछि। 'माता सवस्वति हे, कहिया हवब अज्ञान' जकाँ प्रत्यक्ष सम्बोधन कविक विद्यासम्बन्धी नम्रता प्रकट करैत अछि। 'हम सन्तान अहाँ छी माता'क भावसँ देवता आ भक्तक सम्बन्ध ज्ञानदाता तथा आश्रित शिष्यक स्वरूप ग्रहण

করৈত অছি। ঈ শাস্ত্রীয় মঙ্গলাচরণক রচনা-পরম্পরাসँ জুড়ল রহিতো অপন ভাষা-ব্যরহারমে ঘরেলূ ও লোকগীতাত্মক অছি।

বন্দনামে 'দিঅ কনে করুণা কে কোর' আ অজ্ঞান দূর করবাক প্রকার স্নেহ-কেন্দ্রিত বিম্ব রচৈত অছি। জানকেঁ বাঁহবী পদবী বা অধিকারক রূপেঁ নহি, ওপাসँ প্রাপ্ত মানরীয় ক্ষমতা মানল গেল অছি। বর্ণনাত্মক দৃষ্টিসँ ঈ প্রবেশ-দ্বার অছি: এহি পৃষ্ঠক বাঁদ ধর্মসঁকটক ব্যাপক দৃশ্য আরৈত অছি। কবি পহিলে অপনা সীমিত ঠহবারৈত ছথি, ফের ধর্ম-ব্যরস্থা, অরতার আ রাজপরিরারক কথা কহবাক নৈতিক অধিকারক কল্পনা করৈত ছথি।

৭. আরম্ভিক আখ্যান: ধর্ম-সঁকট, অরতার আ মিথিলাক আরশ্যকতা (পৃ. ১২–১৪)

পৃ. ১২–১৪ মে অধর্ম, হিঁসা, ভয, ব্যথিত লোক, বিনষ্ট শান্তি আ ধর্ম-স্থাপনাক অপেক্ষাক উল্লেখ অছি। 'ধর্ম' এতয কেরল ব্যক্তিগত পূজা নহি, সমাজক অশান্তি-নিরারণক মূল্য বঁনি উপস্থিত অছি। কথাক প্রারম্ভমে ভরিতব্য অরতারক কারণ নির্মিত হোঅত অছি—সমাজ অসন্তুলিত অছি, ধবতী আ জনমানস সঁকটমে অছি, তাহি লেল দৈরী শক্তি মানরীয় লোকমে উতবি সকৈত অছি। এহি রচনা-বিধানসঁ সীতাক প্রাকট্য একটা অলগ চমত্কার নহি, সমষ্টিক আরশ্যকতা বঁনৈত অছি।

কবি মিথিলাক বিরাহ-সঁস্কৃতি আ রাম-জনমক কথা এক-দোসবাসঁ জোড়ৈত ছথি। পৃ. ১৪ পর 'মিথিলা বীচ বিরাহক লাথে, সঁগ হৈব সঁগ চলব জহাঁ' জকাঁ ভরিষ্যসূচক ভারক উপস্থিতি অছি। ওহি ঠাম কথা-সময আ ভক্তক বর্তমান অনুভর পরস্পর সটল অছি; অরতারক প্রবাতন ঘটনা বাঁরবাঁর সঁকীর্তনক বর্তমানমে আরিঁ রহল অছি। এহি কাল-সঁযোজনকেঁ ঐতিহাসিক তিথিক একরেখীয প্রস্তুতি নহি, ভক্তিপরক রস-ব্যরস্থা মানি পঢ়ব অধিক উপযুক্ত অছি।

প্রাবম্ভিক পত্ত মে সংস্কৃতনিষ্ঠ ধার্মিক পদক সংগ নোকপ্রচনিত ক্রিযা, সম্বোধন, রিনতী আ ছন্দ-ভঁগিমা অছি। একহি শ্লোকরত রাক্যমে 'অধর্ম', 'অরতাব' আ 'ধর্ম ধ্বজা' সংগ সাম্বদাযিক গাযনযোগ্য ধ্বনি রঁনৈত অছি। করিক ভাষা রৌদ্ধিক অনঙ্কাবক প্রদর্শনসঁ অধিক ভারক সামূহিক রহনকেঁ প্রমুখতা দৈত অছি। এহি প্রক্রিযা মে অসহজ রাক্যগঠন আ ছন্দ-সমতাক পবিরর্তন সেহো ভেটৈত অছি; ওকবা সম্পূর্ণ কপসঁ দুর্রনতা অথরা সম্পূর্ণ কপসঁ সচেত কনাকৌশন কহব সাক্ষ্যসঁ আগাঁ জাযব হোযত।

৮. 'বামজন্ম সোহব': সংস্কাবগীতক কার্যাত্মক কপান্তবণ (পৃ. ১৩–২১)

পৃ. ১৩ সঁ 'বামজন্ম সোহব'ক শীর্ষক আ ক্রমাংকিত পদ আবম্ভ হোওত অছি, জে পৃ. ২১ ধবি চনৈত অছি। অযোধ্যাক বাজমহন, দশবথ-পবিরাব, বানী, শুভসূচনা, বাঁজা-বজৌনাও, দান-দক্ষিণা আ স্ত্রী-সম্বদাযক আনন্দ এহি গীত-সংসাবক মুখ্য দৃশ্য অছি। সামান্য প্রবাণকথা জন্ম-উৎসরক স্থানীয সংস্কাবগীতমে কপান্তবিত হোওত অছি। 'সোহব' শব্দ স্বযং কার্য-রিধা আ সামাজিক অনুষ্ঠান—দূনূক সংকেত দৈত অছি; গীতকেঁ ঘব-আঁগন, বঁধাও, স্ত্রীক সামূহিক স্বব আ শুভ অরসবক শ্রর্য পবিরেশমে বাখৈত অছি।

এহি খণ্ডমে কেরন দেরারতাবক প্রশস্তি নহি অছি; সোনা, গৃহ-ভেঁট, রস্ত্র, বাঁজা আ দানক দৃশ্য জন্মোৎসরক ভৌতিক সমৃদ্ধি রাও করৈত অছি। বাজঘবানাক ভর্যতা আ নোকপবম্পবাক র্যরহাব একঠাম আরৈত অছি। জন্মক সমাচাব জেনা পবিজনসঁ নগব ধবি পসাবৈত অছি, ওহিনা কথনক স্বব র্যক্তিগতসঁ সামূহিক বঁনৈত অছি। এহি প্রসংগক প্রমুখ সাহিত্যিক ফন অছি জে বামজী দেরতা হোওতহুঁ শিশু, পুত্র আ পবিরাবক আনন্দক কেন্দ্র বঁনৈত ছথি।

পৃ. ১৮–২১ক পদ সভমে রিশিষ্ঠ দৃষ্টি ঞা ঋছি জে বামক দিরা স্বৃকপ ব্রঁমনিহাব ঋা ম্নকে নৌকিক ব্রাঁনকপ দেখনিহাবক বীচ ভারান্তব ঋছি। ঞ্ঠৈত বনে, হঁসৈত মহাবানী ঋা গাবৈত সমূহক রিরবণ নহি মাত্র ঋতিশয়োক্তি; ঞা ভক্তিবসক প্রকণ্ঠ-পদ্ধতি ঋছি। স্ত্রী-সুবক সমারেশ গীতকেঁ ঋনুষ্ঠানক সামাজিক সাঁচে মে স্থাপিত কবৈত ঋছি, মুদা বাজা–বানীক কেন্দ্রিত চিত্রণ সাধাবণ পবিরাবক শ্রম রা রিষমতাকেঁ নগভগ ঋপ্রকণ্ঠ বখৈত ঋছি। এহি সীমাক উঁন্নেখ ঋাধুনিক সমানোচনামে জরুবী ঋছি।

শীর্ষক ‘সীতারতবণ’ক মধ্য বামজন্ম-সোহবক স্থান একণ্ঠা রিশেষ ঋানোচনাম্নেক প্রশ্ন উঁপেন্ন কবৈত ঋছি। সীতাক ঋরতবণক কথা কহরাঁক পহিনে বামক জন্মক রিশদ গীত পাঠককেঁ ঋাবাধ্য-মগনক সঁময়ঞ দৃষ্টিসঁ পবিচিত কবরৈত ঋছি। পবন্তু উঁপোদ্ঘাতমে গীত-সমারেশক স্বীকাবোক্তি ধ্যানমে বখৈত এহি খণ্ডক মূন ঞ্রম নিশ্চিত মানন নহি জা সকৈত ঋছি। কারা-রিন্যাসক কপমে একব প্রভার পব রিচাব কএন জা সকৈত ঋছি; মূন পাণ্ডুনিপিক স্থিতি পব নহি।

৯. জনকক ঋভিনাষা, নাবদক সঁরাদ ঋা শির-ঋাবাধনাক প্ররেশ (পৃ. ২১–২২)

বামজন্মক প্রসঁগক বাঁদ কথা জনকক বাজপবিরাব দিস বঁঢ়ৈত ঋছি। জনকক বৈঁঠী-জন্মক ঋভিনাষা, বাজদ্বাবক সভা ঋা ঋষি-মুনিক পবামর্শক উঁন্নেখ পৃ. ২১–২২ পব ভেঢঁৈত ঋছি। জনক ‘রিষ্ণু’ ঋা ‘মহাশক্তি’ক ঋরতাব সম্বন্ধী ঋাশ্বাসনক সন্দর্ভমে শবণ ঋা সাধনাক উঁপায় পূছি বহন ছথি। নাবদ, শির, তপস্যা ঋা যজ্ঞ এতয কথানকক সঁঞ্রমণ-যন্ত্র বঁনি উঁপস্থিত হোঞত ঋছি।

ঞা সঁঞ্রমণ রিশেষ কিএক তঁ সীতাক জন্ম জৈরিক বঁশ-রিস্তাবক একবেখীয প্রসঁগ নহি, দৈরী ঞচ্ছা, ধর্ম-সঁকণ্ঠ ঋা নোককন্যাণক সঁময়ঞ কপমে কপাযিত ঋছি। মিথিনা হুমি কেরন কথাক পৃষ্ঠহুমি নহি,

অগিনা অরতরণক হেতু-পৃথ্বী रँनैत अछि। जनकक आकांक्षामे 'পুত्री'क महत्त्व केन्द्रीय अछि; एहि ठाम सामान्य पितृवंशीय पुत्रकामनाक अपेक्षा বেঁটী-জন্মক পারন আশা একটা সাংস্কৃতিক উনটরাঁসী বচেত অছি।

১০. 'শৌর পদারনী': শির–গৌরীক ঘরেনূ রোঁনী আ নীনাময রিবোধ (পৃ. ২২–২৯)

পৃ. ২২ পব 'শৌর পদারনী' অনগ শীর্ষকসঁ আবম্ভ হোওত অছি। পহিন পদমে গৌবীক নোকরাণী ছেক; 'रँমভোনা হমবা চাকব বখতা কহরঁনি হে গৌবী' আ ভাঁগ-পীনাও, মোড়ী, হাজিবী-জকাঁ রিষযসঁ শির এক আকাশস্থ দ্বস্কম দের নহি, মিথিনাক ঘবেনূ হাস-পবিহাসক পাত্র রঁনৈত ছথি। শৌরভক্তিমে মহিমা আ রিনোদক সহঅস্তিত্ব এতয পাঠ-সিদ্ধ অছি; অতএর এহি পদারনীকেঁ কেরন 'শিরস্তুতি' কহি সমাপ্ত কবরঁ অনুচিত হোযত।

পৃ. ২৩–২৬ ক সংরাদাত্মক গীত সভমে রিরাহ, কন্যাক পক্ষ, রবক রিচিত্র রেশ, গৌবীক আশংকা, ঘবক ব্যরহাব, ভাঁগ আ নোকমৌকক রূপ দেখাওত অছি। 'হে দানী' জকাঁ পুনবারৃত্ত সম্বোধন শ্রোতা আ গাযকক রীচ প্রত্যেত্তবক সম্ভাবনা রঁঢ়রৈত অছি। কারা-সুব একটা রিশ্বৰক্ষক মহাদেরকেঁ নোক-সমাজক রিরাহ-রিনোদমে খিঁচি আনৈত অছি। ঞা 'উচ্চ' পুবাণ-প্রতিমা আ 'নিম্ন' ঘবেনূ ব্যরহাবক রিডম্বনা নহি, নোকভক্তিক সমারেশী কারা-চান অছি।

পৃ. ২৬–২৯ মে গৌবীক কঠরঁ, শিরক স্বীকাব, পবিরাবক অন্তবঙ্গতা আ শৃঙ্গাবমিশ্রিত মান-মনৌরন রিভিন্ন পদমে রঁদনৈত বহৈত অছি। প্রত্যক্ষ রাচিকতা, ছোটে পংক্তি-রিবাম আ ভারক তবল্ত পবিরর্তন ঞা সংকেত কবৈত অছি জে গীত সভ পাঠমে একসাথ বাখন গেনঙ্কঁ সূত্র গেয বচনাক নক্ষণ স্ববক্ষিত বখৈত অছি। 'প্রবন্ধ'মে শিরপদক উপস্থিতিক একটা প্রযোজন জনকক ব্রত, মহাদেরক প্রসন্নতা

আ সীতা-অৱতৰণক মাধ্য প্ৰশস্ত কৰয় অছি; দোসৰ প্ৰযোজন সংভৱতঃ সংকননমে সেহেনতাক শৈৱগীতক নমূনা ৰাখৱ। দূনূ ব্যাখ্যা সম্ভৱ অছি, মুদা নিশ্চিত সম্পাদকীয মূন-ক্ৰম উপনব্ধ নহি।

এহি পদাৱনীক সাহিত্যিক শক্তি ওকৰ ৰহস্যাচিকতামে অছি। পৌৰাণিক কথা একন সৰ্বজ্ঞ ৰঙা নহি কহৈত; গৌৰী, দানী, ৰৱপক্ষ, স্ত্ৰী-সম্বদায আ ভওক আৱাজ ৰদনৈত বহৈত অছি। ছন্দক ৱিৱেচনমে মাত্ৰাক কড়াও নাগূ কৰবাক পহিনে নোকগাযনক ঠেক, ঠুকড়া আ পুনৰুক্তিক ভূমিকা দেখনাও চাহী। মূন সূৰাঁকন ৱা ধ্বন উপনব্ধ নহি, তেঁ কোনো নিশ্চিত ৰাগ–তানক দাৱা এহি সমীক্ষা মে নহি কএন গেন অছি।

১১. জনকক যজ্ঞ, দুৰ্ভিক্ষ আ ভূমিজা-জন্মক তৈযাৰী (পৃ. ২০–২২)

শৈৱ পদাৱনীক ৰাদ পৃ. ২০ পৰ কথাত্মক সূৰ স্পষ্ট ৰুপেঁ পুনঃ মুখৰ হোওত অছি—জনকক যজ্ঞ, ঋষি-মুনিক পৰামৰ্শ, যজ্ঞভূমিক তৈযাৰী আ ধৰতীক অসন্তুননক ৱিৱেচন অছি। ‘অৰ জায কক হে জনক যজ্ঞ’ জকাঁ আদেশাত্মক পদ কথা কে অগিনা চৰণমে ধকেনৈত অছি। যজ্ঞ এতয কেৱন কৰ্মকাণ্ডক ৱৰ্ণন নহি, নোকক দুৰ্দশাসঁ পাৰ পাৱৈ নেন সামাজিক-ধাৰ্মিক আযোজনক প্ৰতীক অছি।

পৃ. ২১ পৰ ৱৰ্ষাক অভাৱ আ মৰ্মাহত সমাজক সন্দৰ্ভ, যজ্ঞ-সমাপনক অপেক্ষা আ পঞ্চমী তিথিক উন্নেখ ভেটৈত অছি। ওহি প্ৰসংগমে মিথিনা ভূমি, পৱিত্ৰ নদী আ ঋত্ত-কানক সংযও উপস্থিতি সীতা-জন্মক ভৌগোনিক আ কানিক ৰুপৰেখা ৰনৱৈত অছি। কৱি জনককেঁ পৃথ্বীক কঠিনাওমে চিন্তিত ৰাজা আ দৈৱী ৱিধানক প্ৰতীক্ষা কৰৈত পিতা দূনূ ৰুপমে দেখৱৈত ছথি।

পৃ. ২২ পৰ জনকক হনসঁ ধৰতী জোতনাও, ‘মোৰ মন কে ৰেঁঠী’ক আকাঁক্ষা, ধৰতীক কোখ আ কন্যা-প্ৰাকট্যক প্ৰাগ্রতিময সম্বন্ধ একে দৃষ্টিভিত্তি পৰ ভেটৈত অছি। খেত, হন, ফৱাক, কঁচন-জকাঁ প্ৰকাশ

आ किनकारीक समन्वयसँ सीताक जन्म राजमहल नहि, कृषिप्रधान लोकजीवनक केन्द्रमे घटैत अछि। एहि बिन्दु पर 'सीतावतरण'क शीर्षक अपन सर्वाधिक ठोस अर्थ पबैत अछि: अवतार परमशौलिक अछि, माध्यम मिथिलाक धरती अछि, आ प्रथम साक्षी राजा जनक छथि।

१२. सीताक प्राकट्य, पृथ्वी-भार आ जनसमाजक उल्लास (पृ. ३२–३७)

पृ. ३२–३३ मे कंचन-हल, पृथ्वी, तेजोमय बालिका आ नगरमे पसारल समाचारक चित्रण अछि। जनकक मनमे जे कन्याक अभाव छल, से भूमिजा-प्राकट्यसँ सुखमे बदलैत अछि। पृ. ३४ क गीतात्मक उद्घोष 'मिथिला के धरती सोहागिन जानकी जन्म लेल रे' एहि परिवर्तनक सङ्क्षिप्त भाव-सार अछि। एक वाक्यमे भूमि, गृहस्थ-सौभाग्य, मिथिलाक साम्प्रदायिक पहचान आ कन्याजन्मकेँ एक करैत अछि।

पृ. ३३ पर बालिकाक तेज, मुखक प्रकाश, चन्द्र-सूर्यादि उपमान आ सभक जयध्वनिक संग दैवी सौन्दर्य रचल गेल अछि। उपमान बहुल अछि, पर दैवी शैशवक ऊर्जाकेँ लोकदृष्टिसँ बुझबाक चेष्टा सेहो अछि। जनक 'सुनयना'क संग बेटी-प्राप्ति पर प्रसन्न छथि; माँ आ पिताक संयुक्त आनन्द एहि दृश्यकेँ केवल राजकीय चमत्कारक पाठसँ अलग करैत अछि।

पृ. ३४–३७ मे गायन, मगन नगर, शुभदर्शन, दान आ उत्सवक पुनः लौटैत अछि। रामजन्म सोहरमे जे सामूहिक आनन्द अयोध्यामे देखा पड़ल छल, सीता-जन्ममे ओकर मिथिलामूलक प्रतिबिम्ब बनैत अछि। ई दोहरबार सरल कथात्मक पुनरुक्ति नहि, राम–सीता युगल जन्मकेँ दोसर-दोसर नगरमे समतुल्य भाव देबाक कारा-विधान अछि। तथापि दोनू खण्डक सम्पादकीय संगठन साफ-साफ अलग

ৱঁতাওন নহি গেন খছি; সমানতা মূন করিক স্বনিযোজিত সমমিতি ছন রা সম্পাদকক চযনক পবিণাম, সে নিশ্চিত নহি।

কন্যা-জন্মক মূন্যাঁকনমে এক মহত্ত্বপূর্ণ সারধানী খারশ্যক খছি। করি খাদর্শ দেরী-ৱাঁনিকাক কপমে সীতাক প্রশংসা কবৈত ছথি; ঞা সামান্য ৱাঁনিকা নেন সমান সামাজিক খধিকাবক ঘোষণাপত্র নহি। তথাপি বাজপবিরাবক ৱেঁটী-খাকাঁক্ষা খা মিথিনাক সার্রজনিক উঁস্রের একটা এহন ভারহমি বটৈত খছি জতয ৱেঁটী-জন্ম শুভ, গঞ্ছিত খা সাম্বদাযিক গৌবরক ঘটনা ৱঁনৈত খছি। সাহিত্যিক পাঠসঁ এতরেঁ সিদ্ধ খছি; ঐতিহাসিক মিথিনাক সমগ্র নিশ্চ-সঁৱঁক্ষক সর্রেক্ষণ নহি।

১২. বচনাক সঁবচনা: নিবন্তব খাখ্যান খা স্বাযত্ত গীতক দ্বন্দ্ব

উঁপনব্ধ পাঠক প্রমুখ গতিনক ক্রম খছি: মঁগনাচবণ; ধর্ম-সঁকট খা খরতাব-রিচাব; বামজন্ম-সোহব; জনকক ৱেঁটী-খভিনাষা; শির-খাবাধনা খা শৌর-পদারনী; জনকক যজ্ঞ; ধবতীসঁ সীতাক প্রাকট্য; নগবোস্রে। এহি ক্রমক স্পষ্টতাসঁ কথা-পাঠ সম্ভর হোজত খছি। মুদা ‘বামজন্ম সোহব’ খা ‘শৌর পদারনী’ক পদ সভ খপন নয়্ব, ঠেক, রাচিকতা খা নাচ-গাযনক সূচকতাক কাবণ সূতঁত্র কারা-একাগযো নগৈত খছি।

পবম্পবাগত দীর্ঘ প্রৱঁন্ধকারাক খনিরার্য কসৌটী কপেঁ সর্রত্র একহি রূত্ত, একন কথারাচক, ঔপচাবিক সন্ধ-রিভাজন রা নগাতাব চবিত্র-রিকাস খপেক্ষিত কএন জায তহ এহি পাঠক খনগ প্রগতি সোমাঁ খরৈত খছি। ঞা নোকগীতক সহাযতাসঁ ৱঁনন দেরচবিত্র-খাখ্যান খছি, জকব বচনাত্মক ভঁর্জা কথা-জোড়নাওসঁ ৱেঁসী ভার-পবিসব ৱঁনৌনাওমে খছি। ‘প্রৱঁন্ধকারা’ক প্রকাশকীয নামকবণ মান্য তথা খছি; ওকব পূর্ণ কনাত্মক নির্রাহ একটা খানোচনাত্মক প্রশ্ন ৱঁনন বহৈত খছি।

গীতক সামূহিক গায়নক কল্পনা कबितमे पढ़निहाब বঁষ্মতে ঠাম এমক ঠুঁঠনকেঁ নোকনাঠ্যক দৃশ্য-পবিবর্তনক কপমে অনুভব কহ সকৈত ছথি। মুদা লিখিত পাঠক স্তবপব কথামে নৌঠ্যক সংকেত কম অছি; দৃশ্যগতি একাএক বঁদনৈত অছি। এহি দোহবাপনকেঁ স্বীকাবনাঙ—এক দিস নোকবিধাক সজীবতা আ দোসব দিস সম্পাদিত পাঠক সংক্রমণ-দুর্বনতা—কাবাক সংগ ন্যায় কববাক তবীকা অছি।

১৪. কাব্য-ভাষা: ভক্তিক পদ, মৈথিনী নোকবোনী আ মিশ্রিত পদাবনী

ভাষামে সংস্কৃত-উৎপন্ন ধার্মিক শব্দ (‘অবতাব’, ‘মহাশক্তি’, ‘যজ্ঞ’, ‘সবস্বতী’), মিথিনাক নোকব্যবহাব (‘সোহব’, ‘বাঁবা’, ‘দানী’, ‘হাজিব’, ‘ভাঁগ’, ‘গৌবী’) আ বোজমর্বাক ক্রিয়াপদ একসাথ চনৈত অছি। ঞ সংযোগ ভাষিক অসাবধানীক স্বতঃ প্রমাণ নহি; ভক্তিবচনাক শ্রোতা-সম্প্রদায় বিদ্বান্ পাঠক আ নোকগায়ক দুনূক বীচ বিচবণ কবৈত অছি। ‘হে’, ‘বে’, ‘নহি’, ‘ছথি’, ‘গাবথি’ জকাঁ উচ্চাবণ-চিহ্নক মাধুর্য গীতক শ্রব্য কপ বনবৈত অছি।

প্রস্তুকমধ্য কবি-ভনিতাক কপ ‘সুহেনতা’ আ ‘নতিকা সনেহ’ জকাঁ বঁদনৈত দেখাওত অছি। এহন ভিন্নতানাঞ নেখকত্বক অনিবার্য বিবোধ নহি মানবঁ; ভক্তকাব্যমে ভনিতা, প্রেমনাম আ পদক অন্তিম হস্তাক্ষবক অনগ প্রচনন বহৈত অছি। তথাপি প্রত্যেক কপক উপনব্ধ মুদ্রিত পৃষ্ঠসঁ মিনান কএ বিনা একগুত মানক বনৌনাঙ পাঠবিকৃতি উৎপন্ন কবি সকৈত অছি। স্বধাবণীয় মুদ্রণ-দোষ আ মূন গীতক ধ্বন্যাত্মক, নোকভাষিক বৈবিধ্য বীচ ভেদ আবশ্যক অছি।

কিছু পদ্য মে মানক গদ্য-ব্যাকবণক অনুসাব বাক্যক্রম উনটি-পুনটি অছি, কতহু সংস্কৃতনিষ্ঠ সমাস গীতক নয়কেঁ ভাবী কবৈত অছি, আ কতহু নোকবীতিক দোহবাব অর্থকেঁ সবন বনবৈত অছি।

আলোচনামে ঞা প্রশ্ন দেখনাজ চাহী জে কোন অসমঞ্জস মূন করিক শৈনী অছি, কোন সম্পাদিত পাঠক ভনৌঠ আ কোন ভপাঞা/ক ত্রুটি। আধাব পাণ্ডুনিপিক অভারমে নিশ্চিত পাঠশুদ্ধি প্রস্তারিত নহি কএন গেন অছি।

১৩. বস-সংযোজন: দাস্য, রাস্নো, হাস্য আ নোকমঙ্গন

বচনাক প্রধান ভার বাম–সীতা-উপাসনা অছি, মুদা অপন অভিরাজিমে ঞা একবস নহি। মঙ্গনাচবণমে শবণাগত রিনয, বামজন্মমে রাস্নোপূর্ণ আনন্দ, শির–গৌবীক দৃশ্যসভমে হাস্যমিশ্রিত অপনত্ব, জনকক যজ্ঞমে করুণা আ আশা, সীতাক অরতবণমে অদ্ভুত তথা সাম্বদাযিক হর্ষ প্রকট অছি। ঞা ভার-পবিরর্তন গীতাম্েক রিন্যাসকেঁ এক প্রকাবক ভার-যাত্রা রঁনরৈত অছি।

রিশেষতঃ শিরক ভাঁগ-সঁরঁঙ্গী রুপ আ গৌবীক তিবছী ঘরুআ দৃষ্টি নোকভক্তিক পবিহাসাম্েক সুব বাখৈত অছি। ঞা খণ্ডক অস্তিত্ব দেখরৈত অছি জে স্েহনতাক ভক্তি কেরন সঁযত দেরস্তুতি নহি; ও হঁসৈত-রোঁনৈত, কঠৈত-মানৈত পাবিরাবিক দেরজগতো বচি সকৈত ছথি। দোসব দিস সীতাক জন্মক রর্ণনমে তেজ, প্রকাশ আ জযঘোষ আশ্চর্যক বস উৎপ্েন্ন কবৈত অছি। এহি রিরিধতাকেঁ ‘শৃঙ্গাব’ রা ‘ভক্তি’মে সে মাত্র সমেটৈর্ঁ পাঠক রঁঙ্গরচনতা ঘটৈর্াক জোখিম হোযত।

১৬. মিথিনাক হুগোন, গ্রষি আ সঁস্কাবক সাঁস্গ্রতিক পাঠ

ডবোড়ী, রিদেহনগব, মিথিনা, জনক, হন, যজ্ঞহুমি আ নদী-পৃথ্বী কে সঁকেত পাঠক আম্েীয হুগোন নির্মিত কবৈত অছি। ‘মিথিনা কে ধবতী সোহাগিন’ক উদ্ঘোষ কেরন ভৌগোনিক নামোন্নেখ নহি, হুমি-দেহক ভারাম্েক রুপান্তবণ অছি। ধবতীসঁ কন্যা ভেটৈর্াক কথামে গ্রষি-কর্মক রস্তু—হন, খেত, জোতর্ঁ—ধার্মিক রুপমে প্রতিষ্ঠিত হোঞত অছি।

সোহবক ৰাজা, ৰঁধাজ, রব-রধক রিনোদ, রিরাহক নোকসঁরাদ আ সামূহিক স্ত্রীগাযনক সঁকেত মৈথিন সঁস্কাব-নোকক নিখিত অভিনেখক কপমে মহত্বপূর্ণ ছথি। মুদা ওা সাহিহক রিঁম্ব ছথি; এহি আধাব পব কোনো রিশেষ গামক আজুক রারহাব, জাতিগত রিতবণ রা স্ত্রীক রাস্তরিক অনুপ্তানিক ভূমিকাক পূর্ণ মানরশাস্ত্রীয নিষ্কর্ষ নহি কাঢ়ন জা সকৈত অছি। বস-প্রধান কারা সাঁস্গ্রতিক সাক্ষ্য দৈত অছি, সামাজিক জনগণনা নহি।

১৭. কথন-দৃষ্টি আ স্ত্রী-সুব: সীতা, সুনযনা, গৌবী আ গাযিকা-সম্প্রদায

গ্রন্থমে সীতা সর্রাধিক পূজিত পাত্র ছথি; হ্মনক প্রাকট্যক প্রসঁগ ধবতী আ পবিরাবক ভারসঁ ভবন অছি। মুদা উপনৰ্ব্ধ পৃষ্ঠমে সীতাক অপন প্রবক্ষ রাণী অহন্প অছি, কিএক তঁ কথাক অনু সীতা-জন্মক উঁস্রেরপব কেন্দ্রিত অছি। অতএর সীতাক আম্নেনির্ণয, প্রৌঢ় স্ত্রীত্ব রা আগৃক জীরন-ধর্ম এতয কন্পনাসঁ জোড়নাও পাঠ-সঁগত নহি হোযত। এহি বচনাক কেন্দ্রীয স্ত্রী-রিষয 'প্রাকট্যক আকাঁঙ্ক্ষা' অছি, সীতাক পূবা জীরন-চবিত নহি।

হ্মনক রিপবীত শিরপদমে গৌবীক সঁরাদ অপেক্ষাগ্রত মুখব অছি: রিরাহ, রস্ত্র, ভোজন, রেশভূষা, কঠর-মনৌনাও আ ঘব-সঁসাবক সরান সুর্য স্ত্রী-রওা বখৈত অছি। এহী ভিন্নতাসঁ আনোচনাম্নেক বোচকতা উঁপেন্ন হোওত অছি—মহাদেরী সীতা দৈরী প্রতিমাক কপমে রর্ণিত ছথি, গৌবী নোকপবিচিত রৌননিহাব নাবীক সুকপমে। দ্বনূ প্রস্তুতি অপন প্রসঁগক সাহিহিক প্রযোজন পূবা কবৈত অছি; কিন্তু আরাজক অসমানতা পাঠমে স্পষ্ট দেখাওত অছি।

১৮. পবিশিষ্টক স্থান আ বচনাকাবক র্যাপক কারা-সঁসাব (পৃ. ৩৬–৪৮)

‘পবিশিষ্ঠ: স্নেহনতাক কিছু রিশিষ্ঠ গীত’ শীর্ষক পৃ. ২৬ পব ছপন খ্ছি। এহি শীর্ষকসঁ এক ৱাঁত নিশ্চিত হোওত খ্ছি—সম্পাদক এহি খণ্ডকেঁ মুখ্য প্রৱঁন্ধকারাসঁ খনগ পহচান দেনে ছথি। পবিশিষ্ঠক গীত সৱঁকেঁ সীতা-জন্মক মূন ঘঠনাক স্াভারিক খ্গিনা সন্ধ মানি সমীক্ষামে বখৱঁ খন্বচিত হোযত। ও গীত করিক ৱঁন্ধমুখী খ্ভিকচিক প্রমাণসামগ্রী ছথি খ্া প্রকাশকীয দৃষ্টিসঁ করি-পবিচযক রিস্তাব সেহো।

১৮.১ মিথিনা মহিমা (পৃ. ২৬)

‘মিথিনা মহিমা’মে মিথিনাকেঁ প্রগ্রতি, সঁস্গ্রতি, পবম্পবা খ্া বামননাক প্রিয হুমি ৱঁনাওন গেন খ্ছি। ‘হুমণ্ডন কে খমব গোদ মে’সঁ খাবম্ভ হোওত স্তুতি পৃথ্বীপব মিথিনাক সাঁস্গ্রতিক স্থানক ভারচিত্র ৱঁনৱৈত খ্ছি। পরিত্র হুগোন এতয নোক-জন্মহুমিক গৌবরমে পবিণত হোওত খ্ছি। মুখ্য কারামে জনকক ধবতী প্রতীক ছন; পবিশিষ্ঠমে ওহি হুমি সুঁর্য প্রশস্তিক রিষয ৱঁনৈত খ্ছি।

১৮.২ মৈথিনী রন্দনা খ্া পবাতী (পৃ. ২৭, ৪৭–৪৮)

‘মৈথিনী রন্দনা’ মে মহাবানী সীতাকেঁ করুণা, ধর্ম খ্া খাম্সেমর্পণক কেন্দ্ব ৱঁনাওন গেন খ্ছি; কারা-নাযকাক খাবাধনা সীধে ভওক প্রথমপ্বরুষ রাণীমে খাৱৈত খ্ছি। এহি গীতসঁ ‘মৈথিনী’ শৰ্দ্বক দেরী-সম্বঁন্ধী খর্থ সোম্মাঁ খৱৈত খ্ছি, জকবা মৈথিনী ভাষাক নামসঁ সুতঃ খ্ভিন্ন মানি নহি নেৱাঁক চাহী। পৃ. ৪৮ ক ‘পবাতী’মে জাগবণ খ্া ভোবক প্বকাব খ্ছি; সমযক দৈনিক চএ্র খ্া ভক্তি-খনুষ্ঠানক প্বনবারৃত্তি নোকগীতক প্রযোগ-সন্দর্ভ উঁজাগব কবৈত খ্ছি।

১৮.৩ রিনয খ্া বাম রন্দনা (পৃ. ২৮)

'विनय'क पँजियेँ ज्ञानेश्वरक शरणागति, आत्मग्लानि आ क्षमायाचनाक भाव प्रमुख अछि। पाठक कविक भक्ति-संवेदना आ नैतिक आत्मपरीक्षणक सम्बन्ध देखैत अछि। तत्पश्चात 'राम वन्दना'मे प्रभुक गुणगान आ दीनवत्सलताक स्तुत अछि। ई दू गीत मुख्य आख्यानक सामूहिक उन्नासक तननामे अधिक निजी साधनाक चरित्र वखैत अछि। विनय-गीतक काव्यशैलि आम्हेंकें असहाय माननाओमे नहि, आश्रयक सम्भावना जाग्रत कवराँमे अछि।

१४.४ श्रीकृष्णक पनिघट्ठ नीना (पृ. ३७–४३)

'श्रीकृष्णक पनिघट्ठ नीना'मे गोपी, यमुना, पनिघट्ठ, जन, राँथ बोकेराँक नीना, हँसी-ठट्ठा आ उनाहना उपस्थित अछि। नायक कृष्ण छथि आ कथनक गति मिथिनाक वामोपासनासँ वृन्दावनक चपन नोकमाधुरी दिस सवकैत अछि। कविता केवन धार्मिक मतान्तवक नमूना नहि; आन्तविक नोकवाणी, नेग-चेष्टा आ प्रतिवोधमय विनोदक सहायतासँ नायिका-संवादक एक अनग काव्य-रूप रचैत अछि। पृ. ४३ पव एहि वचनाक अवसान आ अगिना महेश्वराणीक आवम्भ देखाओत अछि।

१४.७ महेश्वराणी (पृ. ४३–४७)

'महेश्वराणी'मे शिवक असामान्य वेश, गौवीक घवेनू शिकायत, नावद-प्रसंग, भस्म, भूत-प्रेत आ देववूक अनेक असंगत-से नगैत मेन वोचक रँनि उठैत अछि। मुख्य भागक 'शैव पदावनी' आ परिशिष्टक 'महेश्वराणी' बीच विषयगत निकटता अछि, मुदा एके वचनाक दू रूप अथवा मून क्रमक अनग अंश कहवाँक ठोस पाण्डुनिपि-साक्ष्य उपनब्ध नहि। जतेक प्रमाण अछि, ओतवें कहि सकैत छी जे कविक शैव-नोकगीत-वचनामे हास्य आ पूजा एक-दोसवाकें बाधित नहि कवैत अछि।

१४.६ चेतावनी आ 'स्नेहनताक अन्तिम अपूर्ण वचना' (पृ. ४८)

अन्तिम उपलब्ध मुद्रित पृष्ठ पर 'चेतावनी' शीर्षकसँ जीवनक अनिश्चता, मोह आ जागरणक सन्देश भेटैत अछि। ओहि पृष्ठ पर 'स्नेहलताक अन्तिम अपूर्ण रचना' शीर्षक सेहो अछि। 'अपूर्ण' शब्द सम्पादकीय प्रस्तुति मे स्पष्ट उपस्थित अछि; अतएव एहि अंशकेँ जबरदस्ती पूर्ण पदक रूप देब अथवा हराएल अन्त जोड़ब अनुचित होयत। 'अन्तिम'क अर्थ ऐतिहासिक रूपसँ कतिक अन्तिम लिखल रचना अछि, से निष्कर्ष केवल शीर्षकक आधार पर निश्चित नहि; उपलब्ध संस्करणक अपन श्रेणीकरण एतबे सिद्ध करैत अछि।

१९. परिशिष्ट आ मूल प्रबन्धक भेद किएक महत्त्वपूर्ण अछि

परिशिष्ट पाठककेँ स्नेहलताक आराधना-परिसरक विस्तार बुझबैत अछि—राम, सीता, गङ्गा, शिव, मिथिला, विनय आ चेतावनी। एहि कारण काव्य-समीक्षामे परिशिष्ट उपयोगी तुलनात्मक सामग्री अछि। तथापि ओ 'सीतावतरण'क कथानक आ विस्तार-पृष्ठक अनुपातवाले निर्णयकेँ बदलि नहि सकैत; किएक तँ सम्पादक ओहि गीतकेँ स्पष्ट रूपसँ मुख्य रचनासँ अलग राखलनि। '४८ पृष्ठक सीता-जन्म प्रबन्ध' कहि सभ पृष्ठकेँ एके कथाक पृष्ठ मानब तथ्यात्मक रूपसँ गलत होयत।

दोसर महत्त्वपूर्ण बिन्दु कहल जाय: स्नेहलता रामाश्रयी रसिक परम्परासँ सम्बन्धित होएबाक संग शैव आ गङ्गोपासना विषय पर सहजे रचना करैत छथि। एही संगति सँ एकटा समावेशी भक्तिरूपक संभावना देखाइत अछि। मुदा ऐतिहासिक सम्प्रदाय-परिवर्तन, गुरु-परम्परा वा मतागमक नियत सूची एतय उपलब्ध नहि; कतिक बहुविषयक काव्य-उपस्थिति धरि सीमित रहब अधिक प्रमाणसंगत अछि।

२०. मुद्रण आ पाठसम्पादनक समस्या: पाठक प्रति जवाबदेही

গ্রন্থক পৃ. ৪ মে সম্পাদক সঁকনন–সম্পাদন আ মুদ্রণক এ্রমমে সম্ভারিত ত্রুটিঁ নেন ক্ষমা মাঁগৈত ছথি। ত্রুটিক ওজহাব নেখকক পাঠসঁ ছেড়ছাড়ক খূনা অনুমতি নহি; ভঁন্ঠে শোধক নেন আরশ্যকতা রঁঠ়রৈত অছি জে উঁপনষ্ব পাঠ আ মূন পাণ্ডুনিপি এক রেঁব আমনেসামনে বাখন জায। পদক মূন ঠেঁক, পঁক্তি-রিবাম, ভনিতা, বাগ-তানক সূচনা আ ছন্দক কপ স্ববক্ষিত বাখন রিঁনা নরীনীকবণ কবরঁ খতবনাক হোযত।

অধাযনক এ্রমমে পৃ. ৬ ক হস্তনেখন আ কিছু স্থানক-গুণরত্তা এহন অছি জতয অক্ষবক শীত-প্রতিশীত নিশ্চিত প্রতিনেখন সম্ভর নহি। তাহি কাবণ এতয অস্পষ্ঠ শব্দ পব আধাবিত পঁক্তিরাব র্যপেত্তি, গ্রন্থকাবরক রিরাদ রা অনুসঁধানিক র্যাকবণ-সিদ্ধান্ত নহি গঢ়ন গেন অছি। প্রমাণিত পাঠসম্পাদনক অগিনা চবণমে মূন হস্তনিপিক উঁপনষ্বতা, পঁক্তিরাব পাঠান্তব-পঞ্জী আ নেখকক অন্য ছপন পোথীক তুননাম্মক জাঁচ অনিরার্য হোযত।

২১. মূন্যাঁকন: উঁপনষ্বি আ সীমা—চাবি পবস্পব সম্বন্ধ কসৌটী

২১.১ রিষযগত উঁপনষ্বি

করিক সরঁসঁ মহত্ত্বপূর্ণ উঁপনষ্বি ঙা জে সীতাক ধবতীসঁ প্রাকট্যকেঁ মিথিনাক নোকজীরন, হনক ঞ্চষি-রিঁম্ব আ কন্যা-জন্মক সামাজিক হর্ষসঁ জোড়ন গেন অছি। সীতা দৈরী শক্তি ছথি, মুদা পিতাক নানসা, মাতাক হর্ষ আ নগবক গাযন স্নানকা ঘব-আঁগনক আম্মৌয রাঁনিকা রঁনরৈত অছি। ঙা ঘবেনূকবণ আ মহিমামণ্ডনক সঁমঞ্জ প্রক্রিযা করিতা কেন্দ্বীয রিষযসঁ মিনৈত অছি।

২১.২ কপগত উঁপনষ্বি

সেহেনতাক গীতক ভাষা স্বনৱাঁমে উঁপম্বও ঋছি: ঠেঁক, সম্বোধন, দোহেবার, সোহেবক নয, হাস্যপূর্ণ রোঁনচান ঋা নোকঋন্বগ্নানক পদ সভ মিনিক একঠাঁ প্রস্তুতীকবণ-যোগ্য কাব্য-নোক বচৈত ঋছি। 'শৌর পদারনী' ঋা 'বামজন্ম সোহেব'ক ভঁর্জা পাঠককেঁ গ্রন্থক রাঁহিব গাযনক কন্পনা দিস নহ জাগত ঋছি। ঞা উঁপনৰ্দ্বি নিপিরঁদ্ধ করিতামে ধ্বনি-প্রধান ঋন্বহুতি স্ববক্ষিত বখরাঁক ঋছি।

২১.৩ কথাত্মেক সীমা

মূন কথানক ঋা সুতঁত্র পদক রাঁচ সঁএ্রমণ ঋনেক ঠাম ঋকস্মাত ঋছি। শীর্ষক 'সীতারতবণ' হোঙতম্হঁ বামজন্ম ঋা শিব–গৌবী প্রসঁগক রিস্তৃত ঋরকাশ একাগ্র কথা-ঋপেক্ষা বাখনিহাব পাঠক নেন ঋসমান ঋন্বপাত উঁপ্পেন্ন কবৈত ঋছি। তথাপি একব সভ জিম্মেদাবী মূন করিক মাথ পব বাখৱঁ ঋন্বচিত, কিএক তঁ সম্পাদক সুযঁ ম্বঙক গীতক সমাযোজনক রাঁত কহনে ছথি। ঋানোচনাক সঠীক কপ ঋছি—'উঁপনৰ্দ্ব সম্পাদিত সঁস্কবণমে সঁএ্রমণক স্পষ্টতা সীমিত ঋছি'।

২১.৪ শৌধোপযোগিতা ঋা সম্পাদকীয সীমা

গ্রন্থ ণ্বপ্তপ্রায কাব্য-সামগ্রীক ম্বদ্রিত সঁবক্ষণ কবৈত ঋছি ঋা সেহেনতাক বঁদ্ধম্বখী গীতধাবাক পবিচয দৈত ঋছি। ম্বদা মূন হস্তনিপিক ফোঠোপঠন, সঁপূর্ণ পাঠান্তব, কিন গীতকেঁ কোন স্থান পব জোড়ন গেন তকব তানিকা, গীত-সঁগ্রহক তিথি ঋা ছন্দ-ধ্বনিক নিকপণক ঋভার ঋছি। এহি কমী সঁ সম্পাদকীয যোগদান কম মহত্ত্বপূর্ণ নহি হোঙত; ভবিষ্যক প্রামাণিক ঋানোচনাত্মেক সঁস্কবণক ঋারশ্যকতা নিশ্চিত হোঙত ঋছি।

২২. সুতন্ত্র রাঁহেবী সন্দর্ভসঁ জাঁচ: কী পুষ্ট হোঙত ঋছি ঋা কী নহি

‘ৱিদেহ’ পোথী-সূচীমে প্রকাশিত ২০১১ সম্পাদিত পুস্তকক উল্লেখ भेटैत अछि। ‘মৈথিল মঁচ’ক পুস্তকালয-সূচীমে কপিলদেৱ ঠাকুৰ ‘স্নেহলতা’ নামসঁ ‘ৱৈদেহী ৱিৱাহ সঁকীর্তন’ক পুস্তক-ৱিৱৰণ भेटैत अछि। এহি দু সাক্ষ্যসঁ ৰাম–সীতা কেন্দ্ৰিত ৰচনাত্মকতা আ সম্পাদিত পোথীক সার্ৱজনিক উপস্থিতি পুষ্ট হোঅত অছি। মুদা ‘ৱৈদেহী ৱিৱাহ সঁকীর্তন’ক পাঠক সঁগ এহি সঁস্কৰণক পঁজি-দৰ-পঁজি মিলান এতয নহি কএল গেল; সমান/ভিন্ন ৰচনাক সঁখ্যা ৱঁতৌনাঅ অনুমান হোযত।

‘মৈথিল মঁচ’ক ২০২১ক সমাচাৰমে স্নেহলতাপৰ প্রস্তাৱিত ৱৃত্তচিত্রক সূচনা আ ডৰোড়ী গ্রামসঁ সম্বন্ধক উল্লেখ অছি। সমাচাৰ-স্বৰূপক স্রোত কৰিক স্মৃতিসঁৰক্ষণক সমকালীন সঁকেত মানল জা সকৈত অছি, মুদা এতয ফিল্ম পূর্ণ ৱঁলল, জাৰী ভেল অথৱা ওকৰ অনুসন্ধান প্রমাণিত ভহ গেল, এহেন কোনো দাৱা নহি কএল গেল অছি। পুস্তকক মূল উপোদ্ঘাত প্রমুখ জীৱনী-সাক্ষ্য অছি; ৱাঁহৰী স্রোত সভ ওকৰ সহাযক সন্দর্ভ মাত্র ছুথি।

আৱৰণ–মুদ্রিত পৃ. ৪	**আৱৰণ, শীর্ষক, প্রকাশকীয পৰিচয, সম্পাদকীয উপোদ্ঘাত**
মুদ্রিত পৃ. ৬–১০	হস্তলিখিত সন্দেশক প্রতিছৱি, সমর্পণ ৱাক্য, ‘ৰচনাক হেতু’
মুদ্রিত পৃ. ১১–১৪	গণেশ-নমন, সৰস্বতী ৱন্দনা, ধর্মসঁকষ্ঠ, অৱতাৰক ভূমিকা
মুদ্রিত পৃ. ১৬–২১	‘ৰামজন্ম সোহৰ’—এমাঁকিত গীত আ অযোধ্যাক উৎসৱ

শ্বারবণ–মুদ্রিত পৃ. ৪	**শ্বারবণ, শীর্ষক, প্রকাশকীয় পবিচয, সম্পাদকীয় উঁপোদ্ঘাত**
মুদ্রিত পৃ. ২২–২৯	জনকক শ্বভিনাষাক সঁঞমণ শ্বা ‘শৌর পদারনী’—শির–গৌবী-সম্বন্ধী পদ
মুদ্রিত পৃ. ৩০–৩৩	জনকক যজ্ঞ, হুমিজা-জন্ম, স্বনযনা, মিথিনাক উঁস্রের
মুদ্রিত পৃ. ৩৬–৩৮	পবিশিষ্ট: মিথিনা মহিমা, মৈথিনী রন্দনা, পবাতী-প্রাবম্ভ, রিনয, বাম রন্দনা
মুদ্রিত পৃ. ৩৯–৪২	পবিশিষ্ট: শ্রীগুরুক পনিঘষ্ঠ নীনা
মুদ্রিত পৃ. ৪২–৪৭	পবিশিষ্ট: মহেশরাণী শ্বা শির–গৌবী-রিষযক গীত
মুদ্রিত পৃ. ৪৮	পবাতী/চেতারনী শ্বা ‘সুেহনতাক শ্বন্তিম শ্বপূর্ণ বচনা’

২৪. সমেকিত শ্বানোচনাত্মক নিষ্কর্ষ

‘সীতারতবণ’ এহন মুদ্রিত সম্পাদকীয ঞতি শ্বছি জাহিমে কপিনদের ঠাকুব ‘সুেহনতা’ক ভক্তিপবক প্রবঁন্ধ-সঁভারনা, বাম–সীতা কেন্দ্বিত বসিক সঁরেদনা শ্বা মৈথিন নোকগীতক সক্রিয সুব মিনৈত শ্বছি। কারাক কেন্দ্বীয দৃশ্য সীতাক হুমিজা-প্রাকট্য শ্বছি: ধর্মসঁকটসঁ শ্বাবম্ভ ভেন কথা জনকক কন্যাভিনাষা, যজ্ঞ, ধবতীক উঁদব শ্বা নগবক উঁস্রের ধবি পহুঁচৈত শ্বছি। এহি দৃশ্যকেঁ প্রভারশানী রঁনরৈত শ্বছি মিথিনাক ঞষিসঁস্ঞতি, রৈঁষ্ঠী-জন্মক সুেহ শ্বা দৈরী প্রতিমাক পাবিরাবিক শ্বাত্মীযতা।

পাঠক কারা-রিন্যাস পব একবা স্পষ্ট দৃষ্টিসঁ দেখরাঁক চাহী: ঞ নির্বাধ একসন্ধীয কথাপ্রবাহ নহি, নোকগাযন-সঁরনিত সম্পাদিত প্রবঁন্ধাত্মক পাঠ শ্বছি। এহিমে বামজন্ম-সোহব শ্বা শৌর-পদারনীক স্বাযত্ততা, গুরু–শিরপব শ্বনগ পবিশিষ্ট তথা নানারিধ ভনিতা ঞতিহাসক মূন্যারান সামগ্রী ছথি। এহি

ৰূপমে একৰ ৱঁন 'শ্ৰীকৃ' মহাকাব্য-ৰূপক অনুকৰণ নহি, লোকধ্বনি আ উপাসনা-অনুভৱক লেখকৃ সংৰক্ষণ অছি।

সম্পাদন পৰ নিষ্কৰ্ষ স্পষ্ট অছি: ডॉ. যোগানন্দ ঝাক ২০১১ক প্ৰকাশনক সংগ্ৰহণাত্মক মূল্য মহত্ত্বপূৰ্ণ অছি, মুদা নামকৰণ আ গীত-সমাযোজনক স্ৱীকৃত হস্তক্ষেপক কাৰণ আলোচককেঁ ৰচনাকাৰ আ সম্পাদকক দাযিত্ব অলগ ৰাখয পড়ত। এহন ভেদ ৱিনা ছন্দ, মূল ৰচনাক ক্ৰম, কৱিক অভিপ্ৰায ৱা প্ৰৱঁঙৰূপক দোষ–গুণ পৰ অন্তিম নিৰ্ণয দহ দেৱঁ সাঙ্খ্যক উল্লঙ্ঘন হোযত। সংস্কৰণক মূল্য এহি ৱাঁতোমে অছি জে ও সূৰ্য অপনে নিৰ্মাণ-প্ৰক্ৰিযাক সংকেত দৈত অছি।

অন্ততঃ ঙা পোথী আধুনিক মৈথিলী সাহিত্যেতিহাস লেল দূ কাৰণসঁ উপযোগী অছি: পহিল, মিথিলা-কেন্দ্ৰিত ৰামভক্তিক একঠা কম-পৰিচিত ৰচনাসমূহকেঁ উপলব্ধ কৰবৈত অছি; দোসৰ, সংকীৰ্তন–সংস্কাৰগীত আ লিখিত কাৱ্যক ৱীচ আদান-প্ৰদান দেখবাঁক দুৰ্লভ অৱসৰ দৈত অছি। ভৱিষ্যক সৰ্ৱশ্ৰেষ্ঠ অনুসন্ধান মূল পাণ্ডুলিপি, স্নেহলতাক অন্য গীত-সংগ্ৰহ আ মৌখিক গাযন-পৰম্পৰাক সংগ এহি সংস্কৰণক প্ৰমাণাধাৰিত তুলনা হোযত—এহি অনুপলব্ধ সাঙ্খ্যক ঠাম ককবো অনুমান নহি ভৱৱাঁক চাহী।

অধ্যায 11 / ২০১২

মঁগল-প্ৰভাত

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক কৃতিক আলোচনাত্মক ৱিৱেচন

১. গ্ৰন্থ-পৰিচয আ শোধ-পদ্ধতি

'মঁগন-প্রভাত' মহাত্মা গাঁধীক আশ্রমৱাসী লেল লিখল জীৱন-নিয়মক ব্যাখ্যাক মৈথিলী অনুৱাদ অছি। পুস্তকক আবম্ভক পৃষ্ঠমে অঁগ্রেজী প্রকাশকীয় ৱিৱবণ স্পষ্ট কবৈত অছি জে ডॉ. যোগানন্দ ঝা হিন্দী রূপান্তবক আধাব পব এহি সামগ্রীকেঁ মৈথিলীমে প্রস্তুত কএলনি। শীর্ষক-পৃষ্ঠ, প্রকাশকীয় ৱিৱবণ আ অধিকাব-পত্র সঁ স্পষ্ট হোএত অছি জে একবা মিথিলা বিসর্চ সোসাএটী, দবভঁগা দ্বাবা ২০১২ মে প্রকাশিত কএল গেল আ নৱজীৱন ট্রস্টক অনুমতি লেল গেল ছল। তাহি কাবণেঁ একব অধ্যয়ন কেৱল গাঁধী-দর্শনক সাবাংশ নহি, বৱন্ ৱিচাব, অনুৱাদ, মৈথিলী পাঠকীয়তা আ প্রকাশন-এতিহাসক সম্মিলিত পবীক্ষণ অছি। (মুদ্রিত পৃ. ১–২, ১২–১৪, ৬৭–৬৮)

আশ্রম-ব্রতক ব্যাখ্যা সাধাবণ উপদেশাত্মক অনুচ্ছেদ নহি অছি। 'মঁগন-প্রভাত' নাম পয়বাক কাবণ, প্রত্যেক মঁগলক প্রাতঃকালক প্রার্থনাক বাদ ব্রত-ৱিষয়ক ৱিচাব দেবাক সঁকল্প আ তকব প্রকাশনক চর্চা পুস্তকক আবম্ভিক নিবন্ধমে অছি। অলগ-অলগ লেখ পব ২২ জুলাই সঁ ১৪ অক্টূবব ১৯৩০ ধবি অঁকিত তিথি এহি সামগ্রীক ক্রমিক বচনা-স্বরূপক প্রমাণ অছি। এহি ঐতিহাসিক ক্রমসঁ পাঠ পঢ়লাসঁ দেখাএত অছি জে গাঁধীজী একেক ব্রত স্বতঁত্র একাএক রূপমে চর্চিত কবৈত ছথি, তথাপি নিবন্তব ও সভকেঁ সত্য-অহিঁসা আ সামূহিক জীৱনক কেন্দ্ব সঁ জোড়ি দৈত ছথি। (পৃ. ১৭–১৮; নিবন্ধসভক শীর্ষ-তিথি)

দোসব স্রোত সেৱাগ্রাম আশ্রম দ্বাবা উপলব্ধ 'From Yeravda Mandir' ক অঁগ্রেজী সঁস্কবণ আ আশ্রম-ব্রত সম্বন্ধী মূল/সঁস্থাগত সামগ্রী অছি। অঁগ্রেজী সঁস্কবণক উপযোগ গাঁধী-ৱিচাবক ব্যাপক পাঠ-পবম্পবা আ অধ্যায়ক্রমক তুলনা লেল কএল গেল অছি, নকি মৈথিলী অনুৱাদক শব্দশঃ শুদ্ধতা

প্রমাণিত কবরॅाक নেন। রিন্ন হিন্দী মধ্যরতী পাঠক পঁক্তি-দব-পঁক্তি মিনান কএনে অনুরাদক ‘গনতী’

ঘোষিত কবরॅ ঙচিত নহি।

২. প্রকাশন-পবম্পবা, ভূমিকা আ অনুরাদকক প্রস্তারনা

গ্রন্থক আবম্ভমে সমর্পণ, আশীর্রচন, গাঁধী-সাহিত্যক মহত্ত্র সম্বন্ধী ভূমিকা, ‘অনুরাদক দিসসঁ’ আ

কাকা কানেনেকবক ‘নিরেদন’ ভেটৈত অছি। ঞা সভ খণ্ড পাঠক নেন অনগ-অনগ প্ররেশদ্বাব বটৈত

অছি। এক দিস গাঁধীক আদর্শক মহত্তা আ মৈথিনীমে রৈচাবিক সাহিত্যক আরশ্যকতা বেখাঁকিত

হোঅত অছি; দোসব দিস অনুরাদক স্পষ্ট কবৈত ছথি জে মৈথিনীমে গাঁধীজীক মূন রিচাব ঙপনব্ধ

কবেনাঅ ঞনক ঙদ্দেশ্য ছন। কাকা কানেনেকব পাঠক ভাষা-প্রসাবক প্রশ্ন ঙঠরৈত ছথি আ

গাঁধীজীক রিচাব রঁহ্মভাষী ভাবতীয পাঠক ধবি পহুঁচরॅাক অভিপ্রায ব্যঞ্জ কবৈত ছথি। (পৃ. ৬–১৬)

‘অনুরাদক দিসসঁ’ (পৃ. ১২–১৪) রিশেষ মহত্ত্রপূর্ণ অছি। এতয অনুরাদক অপন সাহিত্যিক প্রেবণা আ

অনুরাদ-প্রক্রিযাক ব্যারহাবিক কঠিনাঅ—প্রকাশকীয অনুমতি, মৈথিনী প্রকাশনক ব্যরস্থা আ

পাঠক-রিস্তাব—ক রিরবণ দৈত ছথি। এহি তথ্য সঁ ঞা পুস্তক কেরন রৈচাবিক আযাত নহি বহি

জাঅত অছি; ঞা মৈথিনীমে দার্শনিক-নৈতিক গদ্যক আধাব বঁঢ়েরॅাক সচেত প্রযাস রঁনৈত অছি।

‘নিরেদন’ (পৃ. ১৬) মে কাকা কানেনেকবক দিনাঁক ৬ জূন ১৯৬৮ ছপন অছি। এহি দিনাঁক কেঁ ২০১২

ক মৈথিনী প্রকাশন-রর্ষ মানরॅ ভূন হোযত; ঞা পূর্রস্থিত প্রস্তারনাম্ক রঞ্জরাক তিথি অছি।

প্রকাশকীয পৃষ্ঠক অনুসাব মৈথিনী অনুরাদক পাছাঁ হিন্দী অনুরাদক অমৃতনান ঠাকোবদাস মণারতীক

নাম দেন অছি। এহি আধাব পব গ্রন্থক সম্ভারিত সঁপ্রেষণ-শৃঁখনা ‘গাঁধীক মূন নেখন → হিন্দী

কপান্তব → মৈথিনী কপান্তব’ রুঁঝন জাঅত অছি। একবা অঁগ্রেজী অনুরাদক সীধা মৈথিনী কপান্তব

কহেৱঁ প্ৰস্তকক স্ৱযঁ দেন তথাক ৱিপৰীত হোযত। মুদা মধ্যৱতী হিন্দী সঁস্কৰণক পূৰা পাঠ এহি অধ্যযনক আধাৰ-পত্ৰমে উপস্থিত নহি অছি, তেঁ অনুৱাদক ৰূপান্তৰক সূক্ষ্ম ৱিচননক দাৱে এতয জানি-বূঝি ৱোকন গেন অছি।

২. পন্দ্ৰহ মুখ্য নিৰন্ধ: পাঠ, তৰ্ক আ আনোচনাত্মক সমীক্ষা

২.১ সত্য

মূন পাঠ: মুদ্ৰিত পৃ. ১৯–২১; নেখ-তিথি: ২২.০৭.১৯৩০।

আৰম্ভিক নিৰন্ধমে সত্য কেৱন সচ ৱাজৱাক সদাচাৰ নহি, অস্তিত্ব আ পৰমেশ্বৰক প্ৰশ্ন ধৰি ৱিস্তৃত অছি। পাঠমে ‘সত্’ কেঁ স্থিতি, ৱিদ্যমানতা আ ৱস্তুক অসনী সত্তা সঁ জোড়ন গেন অছি; ‘সত্য’ কেঁ পৰমেশ্বৰক নামক ৰূপমে ৱিচাৰন গেন অছি। ঈ তৰ্ক গাঁধীজীক নৈতিক জীৱন আ অধ্যাত্মক বীচ অটূট সম্বন্ধ স্থাপিত কৰৈত অছি। নেখকক আগ্ৰহ অছি জে দৈনিক ৱ্যৱহাৰমে সত্যক অভ্যাস কৰৈত-কৰৈত মনুষ্য ৱ্যাপক সত্যক সাধনা কৰয। ফনতঃ ঈ নিৰন্ধ ব্ৰতসভক আধাৰ-পাঠ বনৈত অছি।

ৱিশেষ ধ্যান দেৱাক যোগ্য বাত ঈ জে নিৰন্ধ সত্যকেঁ কেৱন ৱাণীধৰি সীমিত নহি ৰখৈত অছি। ৱিচাৰ, ৱ্যৱহাৰ আ মনক ভীতৰক ঈমানদাৰ প্ৰযাস সেহো এতয সত্যক অংশ অছি। সত্যক খোজ মে স্ৱযংকেঁ পৰখব, অপন নিৰ্ণযক সমীক্ষা কৰব আ নোভ-ভয সঁ মুক্ত হোযবাক প্ৰযত্ন কৰব জৰুৰী ঠহৰৈত অছি। এহি দৃষ্টিসঁ সত্য অৱিচন ঘোষণাসঁ অধিক নিৰন্তৰ আত্মপৰীক্ষণক পদ্ধতি অছি। পাঠক অধ্যাত্ম-প্ৰধান মুহাৱৰা ওকৰ দাৰ্শনিক আধাৰ দেত অছি, মুদা সামাজিক কৰ্মক সঁগ জোড়নাসঁ ৱিচাৰ ক্ৰিযাশীন বনৈত অছি।

आलोचनात्मक रूपसँ प्रश्न उठैत अछि: सत्यक निजी अनुभूति आ सार्वजनिक प्रमाणक बीच भेद

कोना राखल जाय? गाँधीजीक नैतिक सत्य-साधनाक महत्त्व स्वीकारैत ई स्पष्ट करब उचित अछि जे

व्यक्तिगत अन्तःकरणक विश्वास अपने-आप ऐतिहासिक अथवा वैज्ञानिक तथ्यक प्रमाण नहि होइत

अछि। आधुनिक सार्वजनिक जीवनमे सत्यक प्रति निष्ठा संग दस्तावेज, जाँच आ तर्क-परीक्षण सेहो

चाही। एहि सन्दर्भमे पुस्तकक सत्य-विचारक विशेष बल नैतिक ईमानदारी अछि, तथ्यक प्रत्येक

विवादक अन्तिम फैसला नहि।

३.२ अहिंसा

मूल पाठ: मुद्रित पृ. २२–२४; लेख-तिथि: २७.०७.१९३०।

'अहिंसा' निबन्ध सत्य आ अहिंसाकेँ एकही साधनाक दू परस्पर जुड़ल पक्षक रूपमे राखैत अछि। पाठ

कहैत अछि जे सत्यक सम्पूर्ण दर्शन सहज नहि, तेँ नेन प्रेमक अनुशासन आ अहिंसक साधन

अपेक्षित अछि। अहिंसा मात्र हत्या नहि करब नहि, बल्कि द्वेष, क्रोध, ईर्ष्या आ प्रतिशोधक भीतरक

रूपक प्रतिरोध अछि। अत्याचारक विरोध छोड़ि देब सेहो अहिंसाक उद्देश्य नहि; अन्यायक

प्रतिकार करैत व्यक्तिक प्रति घृणा नहि पोसब एकर कठिन शर्त अछि।

निबन्धमे 'चोर'क उदाहरण महत्त्वपूर्ण अछि। एकर माध्यम सँ लेखक अपराधीकेँ केवल शत्रु बना

कऽ देखबाक बदला ओहि व्यक्तिक मानवीय सम्भावना बूझबाक आग्रह करैत छथि। दण्ड-संस्कृतिक

विपरीत ई उदाहरण अन्यायक कारण, व्यवहार आ सम्भावित सुधारक प्रश्न खोलैछ। अहिंसा एहि

अर्थमे निष्क्रिय सहिष्णुता नहि, बल्कि शक्तिक उपयोगक नैतिक सीमा ठहरबैत अछि। एकर सम्बन्ध

शरीरिक, वाचिक आ मानसिक व्यवहार सँ बनैत अछि।

এহি রিচাবক খানোচনাম্েক প্রযোগমে একঠাঁ সারধানী খারশ্যক খছি: পীড়িত র্যাক্তিসঁ ‘প্রেম’ রা ‘ক্ষমা’ক মাঁগ কহ ওকব স্ববক্ষা খথরা ন্যায পারঁরাঁক খধিকাব নকাবন নহি জা সকৈত খছি। খত্যাচাব, ঘবেনূ হিঁসা রা ভেদভারক পবিস্থিতি মে কানূনী সঁবক্ষণ খা ঠোস সঁস্থাগত প্রতিবোধ জকবী খছি। গাঁধীক খহিঁসা সঁ প্রতিহিঁসা-রিবোধক নৈতিক তত্ত্ব গ্রহণ কএন জা সকৈত খছি, ম্বদা ওকবা পীড়িতক মৌন-স্বীকৃতি মে রঁদনি দেরঁ পাঠক সামাজিক শক্তি ঘটাযরঁ হোযত।

২.২ ব্র্বহ্মচর্য

মূন পাঠ: ম্বদ্রিত পৃ. ২৩–২৮; নেখ-তিথি: ০৩.০৮.১৯২০।

‘ব্র্বহ্মচর্য’ নিরঁন্ধ সঁযমকেঁ শৈষ সভ ব্রতক সহাযক খনুশাসনক কপমে প্রস্তুত কবৈত খছি। এতয ব্র্বহ্মচর্যক খর্থ কেরন রাঁহ্বী যৌন-সঁযম নহি, মন, ঙন্দ্রিয, খাসক্তি খা র্যারহাব পব নিযঁত্রণ সঁ খছি। পাঠক খাবম্ভমে প্রশ্ন উঁপস্থিত খছি জে জে র্যাক্তি সহ, খহিঁসা খা খাম্েসমর্পণ চাহৈত খছি, সে নিজী ভোগ-রিনাস খা খনিযন্ত্রিত ঙচ্ছা সঁগ কোনা ন্যায কবত। ঙা প্রশ্ন খাশ্রমক সাম্বদাযিক জীরনক ভীতব খাম্েসঁযমক উঁপযোগিতা দেখরৈত খছি।

নিরঁন্ধক একঠাঁ খাধাবহূত রিশৈষতা র্যাক্তিগত সঁযম খা র্যাপক সেরা-ভারক সম্বঁন্ধ খছি। মন্বক্খক স্নেহ জঁ রঁন্মত সঁকীর্ণ স্বামিত্ব-রূত্তি রঁনি জায, তঁ নোক-সেরাক ক্ষমতা রাঁধিত ভহ সকৈত খছি—এহি খাশঁকাসঁ নেখক শৈবীব খা মন দ্বনূক নিযন্ত্রণক রাঁত কবৈত ছথি। ভোজন, ঙন্দ্রিয-রূত্তি খা রাসনাসঁ সম্বঁন্ধিত রিমর্শ খাগামী ‘খস্বাদ’ নিরঁন্ধক সঁগ তর্কসঁগত কড়ী রঁনরৈত খছি।

খাধুনিক রিরেচনমে ব্র্বহ্মচর্যক একমাত্র জীরন-পদ্ধতি কেঁ সভ র্যাক্তি পব নাগূ কবরঁ উঁচিত নহি। সহমতি, দেহ-স্বাযত্ততা, দাম্পত্যক সমানতা খা নিঁগ-ন্যায মানরীয গবিমাক খারশ্যক খাযাম খছি।

তাহি কাবণেঁ এহি অধ্যাযক অধ্যযন আশ্রম-নিযমক ঐতিহাসিক সন্দর্ভমে কববঁ চাহী। সংযমক সকাবাত্মক অর্থ—অপবিগ্রহ, জিম্মেদাবী, সম্বন্ধমে সম্মান—আ ব্যক্তিগত জীবন পব কঠোব নৈতিক নিযন্ত্রণক সম্ভাবিত সীমা, দুনূ কেঁ অলগ-অলগ দেখবঁ উচিত অছি।

২.৪ অস্বাদ

মূল পাঠ: মুদ্রিত পৃ. ২৯–৩২; লেখ-তিথি: ১২.০৮.১৯৩০।

‘অস্বাদ’ শীর্ষকক তাৎপর্য ভোজনক স্বাদক অস্তিত্ব নকাববঁ নহি, বল্কি স্বাদলিপ্সাকেঁ জীবনক প্রধান লক্ষ্য নহি বনাযবঁ অছি। লেখক স্পষ্ট কবৈত ছথি জে ভোজন দেহকেঁ ঠিকেবাক সাধন অছি; কেবল জিহ্বাক সুখ লেল খাএবঁ আত্মনিযন্ত্রণক বাধা বনি সকৈত অছি। নিবন্ধ অস্বাদকেঁ ব্রহ্মচর্য সঁ জোড়ৈত অছি: জিহ্বা পব নিযন্ত্রণ অন্যইন্দ্রিয়সংযমক অভ্যাস বনৈত অছি। অকাবণ অধিক ভোজন, স্বাদক লোভ আ আবশ্যকতা-বাহিব ভোগক প্রবৃত্তি বিরুদ্ধ ওা তর্ক অছি।

পাঠমে ভোজনকেঁ ঔষধ-জকাঁ আবশ্যকতা আ উপযোগিতাক আধাব পব গ্রহণ কববাক ভাবনা দেল গেল অছি। এহিসঁ গাঁধীজীক নৈতিকতা দেহক সামান্য আ দৈনিক ক্রিযা ধবি উতবি অবৈত অছি। ব্যক্তি সার্বজনিক সত্য-অহিংসাক বাত কবয, মুদা অপন ভোগ পব নিযন্ত্রণ নহি বাখয, তঁ ওকব ব্রতব্যবস্থা অধুবা বহৈত অছি—ওা অধ্যাযক মূল অন্তঃসূত্র অছি।

এহি বিষযক সামযিক বিশ্লেষণমে পোষণ, আয, শ্রম, স্বাস্থ্যস্থিতি আ ভোজনক সাংস্কৃতিক মহত্ত্বক ভেদ ধ্যানমে বখবঁ জরুবী অছি। স্বাদক প্রতি সজগতা আ অতি-উপভোগক আলোচনা উপযোগী অছি; মুদা কঠোব নিষেধকেঁ চিকিৎসা-বিজ্ঞানক সার্বভৌম নিযম মানবঁ গলত হোযত।

পোষণ-খভাব ম্নেনৈত সমাজমে 'কম খাএব়ॅ'ক নৈতিক উঁপদেশী দেব়ॅ রস্তুস্থিতি সঁ কণ্ঠন ভহ সকৈত খছি। গ্রন্থক ব়ॅন ভোগ-রিরেক পব খছি, খনাহাবক মহিমামণ্ডন পব নহি।

২.৩ খস্তেয (খচৌর্য)

মূন পাঠ: মুদ্রিত পৃ. ২২–২৩; নেখ-তিথি: ১৯.০৮.১৯২০।

'খস্তেয' নিব়ॅন্ধ চোবীক পবিভাষাকেঁ সীধা কানূন-রিরুদ্ধ রস্তু উঁঠা নেব়ॅাক সঁকীর্ণ খর্থ সঁ ব়ॅহ্মত খাগাঁ নহ জাওত খছি। পাঠক তর্ক খছি জে খনারশ্যক রস্তু নেব়ॅ, দোসবা নেন নির্ধাবিত রস্তুক খন্বচিত উঁপযোগ, রা জকবতসঁ খধিক সঁগ্রহ সেহো নৈতিক খর্থমে চোবীক সমীপ পহ্মঁচি সকৈত খছি। এহি ঠাম গাঁধীজীক নৈতিকতা সম্পত্তিক ঔপচাবিক স্বামিত্ব সঁ হঠি খারশ্যকতা খা ন্যাযপূর্ণ উঁপভোগক প্রশ্ন উঁঠরৈত খছি।

খধ্যাযক রিশেষতা 'জকবত' খা 'খধিকাব' ব়ॅীচক তনার খছি। জঁ কোনো রস্তু রৈধ খবীদন গেন খছি, তথাপি ওকব খনারশ্যক উঁপভোগ সামাজিক সাধন পব দব়ॅাব ডানি সকৈত খছি—জা নৈতিক তর্ক খাজুক সঁসাধন-সঁকণ্ঠ মে সেহো রিচাবণীয খছি। নিব়ॅন্ধমে সহ-খহিঁসাক সঁগ খস্তেযক বেখাচিত্র প্রস্তুত খছি; একব খর্থ জে পবস্পব রিশ্বাস, গৈব-হিঁসক ব্যরহাব খা সীমিত উঁপভোগ একমেক সঁ জুড়ন খছি।

একব খানোচনাম্মেক সীমা সেহো খছি। কতেক উঁপভোগ 'খারশ্যক' খছি, জা নির্ধাবণ রদ্ধ, বোগ, খপাঁগতা, ব়ॅান্যারস্থা, শ্রমক প্রগ্নতি খা সামাজিক পবিপ্রেক্ষ্যক খন্বসাব ব়ॅদনৈত খছি। নৈতিক খস্তেয কেঁ সমাজক নির্ধন নোকক ছোণ্ঠী-ছোণ্ঠী ওচ্ছাপব কঠোব নিগবানীক ঔজাব নহি ব়ॅনেব়ॅাক

चाही। एकर व्यापक अर्थ प्रशासनिक संस्थाक अपराध, शोषण आ संसाधनक असमान पहुँचक

परीक्षणमे बेसी फलदायी अछि।

२.६ अपरिग्रह

मूल पाठ: मुद्रित पृ. २६–२८; लेख-तिथि: २६.०८.१९२०।

'अपरिग्रह' अत्यन्त अगिला तार्किक पायदान अछि। पुस्तकमे एहि शीर्षकक अन्तर्गत जरूरतसँ बेसी

वस्तु जमा नहि करब, सञ्चयक लालसाकेँ घटायब आ दैनिक उपभोगकेँ सीमित करबाक आग्रह राखल

अछि। लेखकक विचारमे सम्पत्ति जमा कएला सँ सुरक्षा आ सन्तोष सुनिश्चित नहि होइत अछि;

आवश्यक वस्तुक यथोचित उपयोग आ लोकसेवाक क्षमता नैतिक जीवनक अधिक सार्थक मापदण्ड

अछि।

पाठक एक मार्मिक प्रश्न अछि: जखन असंख्य लोकक पास जीवनक अनिवार्य साधन नहि अछि, तखन

सम्पन्न व्यक्तिक अत्यधिक वस्तुसंग्रहकेँ सहज किएक मानल जाय? एहि प्रश्नक मार्फत अपरिग्रह

धार्मिक तपस्या सँ बढ़ि विवेकपूर्ण न्यायक रूपमे सेहो बनि जाइत अछि। संग्रह छोड़बाक अर्थ सर्वथा

निष्क्रियता नहि; जरूरत पूरा करबाक सामर्थ्य राखि बचल साधन समाजक कार्यमे लगायब एतय

आदर्श अछि।

आलोचनात्मक दृष्टिसँ अपरिग्रहक मूल्य तखन बेसी स्पष्ट होइत अछि जखन हम नैतिक स्वैच्छिक त्याग

आ जनसामान्यक अनैच्छिक अभावक बीच भेद राखैत छी। जे लोक जीवनयापन लेल संघर्षरत अछि,

ओकर न्यूनतम सुरक्षा-भंडारकेँ 'लोभ' कहब तर्कहीन होयत। अपरिग्रहक प्रासंगिकता संसाधनक

খসমান রিতবণ, উঁপভোআরাদ খা জিম্‌মেদাব সার্রজনিক রাযক প্রশ্নমে খছি; নির্ধনতাকেঁ খপনে-খাপ পরিত্র মানি নের় এহি রিচাবক ন্যাযপূর্ণ খন্বপ্রযোগ নহি।

২.৭ খভয

মূন পাঠ: মুদ্রিত পৃ. ২৯–৪০; নেখ-তিথি: ০২.০৯.১৯২০।

‘খভয’ নির়ন্ধ খাম্‌েক নির্ভীকতাকেঁ সহ-খহিঁসাক খারশ্যক পূর্রশর্ত কহৈত খছি। নেখক র়াহবী ভযক খনেক স্রোতক উঁন্‌নেখ কবৈত ছথি—মৃত্যু, জীরিকা, প্রতিষ্ঠা, পবিজন, বাজ্যসত্তা, সামাজিক প্রতাড়না। সহপানন জঁ পবিণামক ভয সঁ ঠুঁঠি জায তঁ নৈতিক প্রতিচ্ছা ঠিঁকি নহি সকৈত খছি। তাহি দৃষ্টিসঁ নির্ভীকতা মাত্র রীববসক ভার নহি, ন্যাযপূর্ণ নির্ণয নের়াক কঠিন ক্ষমতা খছি।

পাঠক একটা মহত্ত্বপূর্ণ গুণ ঞা খছি জে খভযকেঁ হিঁস্র দ্বস্‌সাহস সঁ খনগ বাখন গেন খছি। নিডবতা, খাম্‌েসমর্পণ, সহক খোজ খা খাম্‌ে-সংশোধন একটা খন্বশাসিত মনোরৃত্তি র়নরৈত খছি। খহিঁসক প্রতিবোধক সফনতাক নেন র়াহবী হানি সহর়াক তৈযাবী খা খপন রিরেক প্রতি নিষ্ঠা খারশ্যক ঠহবৈত খছি।

পবন্তু নির্ভীকতা খা জোখিমক খন্ধ স্বীকাব এক নহি। খসুবক্ষিত নাগবিক, উঁৎপীড়িত সমূহ রা হিঁসাক শিকাব রাক্তি সঁ নির্ভীকতা মাঁগৈত সময ওকব রাস্তরিক সুবক্ষা, খাশ্রয খা সংস্‌থাগত সহযোগ দের় জকবী খছি। খভযক উঁত্তম সামাজিক খর্থ ভয পৈদা কবনিহাব সংবচনা র়দনর় খছি। জঁ হম কেরন ভযভীত রাক্তিক সুভারকেঁ দোষ দের়, তঁ বাজ্য খা সমাজক উঁত্তবদাযিত্ব ওঝবাযন বহি জাযত।

২.৮ খস্‌পৃশ্যতা-নিরাবণ

মূল পাঠ: মুদ্রিত পৃ. ৪১–৪৩; লেখ-তিথি: ০৯.০৯.১৯৩০।

এহি নিবন্ধমে অস্পৃশ্যতা কেঁ ধার্মিক-সামাজিক বিকৃতি মানি ওকর উন্মূলনক আগ্রহ অছি। পাঠক আরম্ভমে স্পষ্ট রূপসঁ কহল গেল অছি জে ‘অস্পৃশ্যতা’ আ ‘অছূত’ক ধারণা মনুষ্যক বৈবার্বীক বিরুদ্ধ অছি। লেখক ভোজন, স্পর্শ, শ্রম আ সামাজিক সম্পর্কক ব্যবহারমে বঁনল বিভাজনক আলোচনা করৈত ছথি। এহি নিবন্ধক বঁল ঞা অছি জে সামাজিক অন্যায়কেঁ সামান্য শিষ্টাচারক কমী নহি, একটা জড় জমা লেলে সামূহিক আচারক দোষক রূপমে দেখৈত অছি।

গ্রন্থক ধার্মিক তর্কমে ধর্মক নাম পর ভেদভাবক বৈধতাকেঁ চুনৌতী দেল গেল অছি। ঞা চুনৌতী ওহি পাঠক সম্প্রদায় লেল বিশেষ মহত্ত্বপূর্ণ ছল জে জাতি-আধারিত বহিষ্করণকেঁ পরম্পরা মানি স্বীকারি লেলে ছল। এহি খণ্ডমে অস্পৃশ্যতা-নিবারণ সহ-অহিংসাক ঠোস সামাজিক পরীক্ষা বঁনি জাওত অছি: ব্যক্তিক প্রতি প্রেমক দাবা তখনহি সার্থক, জখন ওকর সামাজিক প্রতিষ্ঠা আ বৈবার্বী ব্যবহারমে মানল জায়।

আলোচনাত্মক অধ্যয়নমে এতয় একটা তনাব দেখাওত অছি। মুখ্য পাঠ ভেদভাব-বিরোধক প্রবঁল তর্ক দেত অছি, মুদা পরিশিষ্টক পৃ. ৬৬ মে বর্ণব্যবস্থা আ আশ্রমজীবন পর টিপ্পণী সেহো অছি। এহি দুনূকেঁ জোড়ি দেখলাসঁ জাতি-নিবারণক ঘোষিত উদ্দেশ্য আ পরম্পরাগত বর্ণ-সম্বন্ধী বিবেচনক বীচ সম্ভাবিত বৈচারিক অসহজতা উভরৈত অছি। আধুনিক সমানতাক কসৌটী পর অস্পৃশ্যতা-বিরোধক সঁগ জাতিগত পদানুক্রম, পৈতৃক ব্যবসায-বঁন্ধন আ সামাজিক অবসরক অসমানতা কেঁ সেহো পূর্ণতঃ অস্বীকার করবঁ আবশ্যক অছি।

২.৯ শ্রমব্যয়ী আজীবিকা

মূল পাঠ: মুদ্রিত পৃ. ৪৪–৪৬; লেখ-তিথি: ১৬.০৯.১৯৩০।

এहि অধ্যায়মে শ্রম আ জীবিকাকেঁ পরস্পর নির্ভর নৈতিক দায়িত্ব মানল গেল অছি। পাঠ ‘বৃেবেড নেবঁব’ সম্বন্ধী বিচারক পরিচয় দৈত অছি: জে মনুষ্য খাওত অছি, ওকরা অপন সামর্থ্যক অনুসার উৎপাদক শারীরিক শ্রম সেহো করবাঁক চাহী। ঈ ধারণা নিযোজক বিশেষাধিকার আ মজদূরক হীনতা, দুনূক বিরুদ্ধ অছি। শ্রমকেঁ ব্যক্তি-চরিত্র নির্মাণ আ সামাজিক সমানতাক মাধ্যম বনাওল গেল অছি।

পাঠক এক মহত্ত্বপূর্ণ মোড় ঈ অছি জে জে লোক শারীরিক শ্রম নহি করৈত ছথি, হুনকর ভোজন-অধিকার পর নৈতিক প্রশ্ন উঠৈত অছি; তথাপি বৃদ্ধ, অসমর্থ আ আশ্রিত ব্যক্তিক সেবাদায়িত্বক চর্চা সেহো এতয় উপস্থিতি অছি। শ্রমবিমর্শক মর্ম ঈ অছি জে জীবিকাক সাধন তৈয়ার করনিহার হাথক প্রতি সম্মান বঢ়য় আ কামক আধার পর ঊঁচ-নীচক বিচার কম হোয়। লেখক স্বয়ং শরীর সঁ কাজ করবাঁক উদাহরণক বল পর শ্রমক গরিমা স্থাপিত করৈত ছথি।

আজুক আর্থিক সন্দর্ভমে এহি ধারণা কেঁ জোঁ-কা-তোঁ লাগূ করব কঠিন অছি, কারণ দেখভাল, অধ্যাপন, মানসিক শ্রম, তকনীকী সেবা আ অপাঁগ-অনুকূল রোজগারক অনেক রূপ অছি। তথাপি শ্রমক সম্মান, শ্রমিকক অধিকার, উৎপাদন-উপভোগক সম্বন্ধ আ সেবাক সামূহিকতা পর এহি নিবন্ধক আগ্রহ গম্ভীর অছি। নৈতিক দায়িত্বক নাম পর মজদূরক ন্যূন পারিশ্রমিক বা শ্রম-শোষণক সমর্থন কদাপি নহি হোয়বাঁক চাহী; শ্রমক গরিমা সঁগ ন্যায়সঁগত মজদূরী আ সুরক্ষা অনিবার্য অছি।

২.১০ সর্বধর্ম-সমভাব—১

মূল পাঠ: মুদ্রিত পৃ. ৪৭–৪৯; লেখ-তিথি: ২৩.০৯.১৯৩০।

পহিন ‘সর্রধর্ম-সমভার’ নির্রন্ধ সহিষ্ণুতাক শৈদ্ধার্থ ঋা নৈতিক সীমা পব কেন্দ্রিত ঋছি। নেখক ‘সহিষ্ণুতা’ সঁ ঋাগাঁ র্রঢ়ি ‘সমভার’ক রিচাব প্রস্তুত কবৈত ছথি। মূন ঋভিপ্রায ঞ জে ঋপন ধর্মকেঁ ত্রুটিহীন ঋা দোসবা ধর্মকেঁ স্বভারতঃ ঋধম মানর্রাক দৃষ্টি হাগন জায। মনুষ্যাক জ্ঞান সীমিত ঋছি; তাহি কাবণেঁ ধর্মক মানরীয র্র্যাখ্যাসভমে ঋপূর্ণতা হোযর্র সম্ভর ঋছি।

এহি নির্রন্ধক সামর্থ্য ঋাম্নোনোচনা ঋছি। দূসবাক সম্মান কেরন সামাজিক শান্তিক বণনীতি নহি, ঋপন জ্ঞানক সীমার্রোধ সঁ নিকনৈত ঋছি। ধর্মক প্রতি নিষ্ঠা ঋা ধর্মসম্র্রন্ধী রিনযকেঁ পবস্পব রিবোধী নহি মানন গেন ঋছি। পাঠমে ‘ধর্ম সর্র ঋপূর্ণ’ কহর্রাক প্রসঁগ ঞ নহি জে ঋাস্থা নিবর্থক ঋছি; র্রন্কি মনুক্খক র্র্যাখ্যা ঋন্তিম সহ পব একাধিকাব নহি বখৈত ঋছি।

ঋানোচনাম্নেক কপেঁ ‘সমভার’ ঋা রাস্তরিক ধার্মিক স্বতন্ত্রতা র্রীচ ভেদ জকবী ঋছি। সমান সম্মানক ঋাদর্শ তখন সশঁঞ র্রনৈত ঋছি জখন পূজা, ঋ-ঋাস্থা, ধর্মহাগ, মতভিন্নতা ঋা ধর্মপবিরর্তনক কানূনী ঋধিকাব স্ববক্ষিত বহয। কেরন ভারাম্নেক সদ্ভার পর্যাপ্ত নহি, ঋন্পসঁখ্যাক ঋা ভিন্ন রিশ্বাস বখনে নোকক সমান নাগবিকতা সেহো জকবী ঋছি। এহি নির্রন্ধক নৈতিক প্রযোজনকেঁ ঋাধুনিক ঋধিকাব-রিমর্শ সঁ জোড়র্র ফনদাযী ঋছি।

২.১১ সর্রধর্ম-সমভার—২

মূন পাঠ: মুদ্রিত পৃ. ৩০–৩২; নেখ-তিথি: ২০.০৯.১৯২০।

দোসব ‘সর্রধর্ম-সমভার’ নির্রন্ধ সিদ্ধান্তকেঁ ঋাশ্রমক র্রহ্মধার্মিক প্রার্থনা-র্রারহাব মে উঁতাবৈত ঋছি। এতয প্রার্থনামে রিভিন্ন ধার্মিক পবম্পবাক স্তুতি রা পাঠক উঁন্নেখ ঋছি। নেখক এহিমে ঋাম্নীযতা,

शिक्षण आ परस्पर सम्मानक सम्भावना देखैत छथि। पहिल लेखक सैद्धान्तिक आग्रह एहि लेखमे प्रत्यक्ष सामाजिक प्रयोगक रूप धारण करैत अछि।

ग्रन्थक एक विशेष बिन्दु ई अछि जे अपन धर्मक सह-बोध स्वस्थित रखैत दोसरा परम्पराक वाणी सुनबाक क्षमता पर बल देल गेल अछि। संवादक लक्ष्य दोसराकेँ हराएब नहि, अपनेँ भीतरक संकीर्णता कम करब अछि। धार्मिक बहुलताक ई धारणा निर्विवाद एकरूपता नहि माँगैत अछि; एकटा आश्रम-समाजमे पारस्परिक अनुशासन आ आदरक वातावरण चाहैत अछि।

आलोचनात्मक सवाल अछि जे सामा प्रार्थना मे स्वेच्छा, असहमतिक अधिकार आ गैर-धार्मिक व्यक्तिक स्थान कतेक स्वस्थित अछि। धर्मसभक धार्मिक भाषाकेँ मिलि कए बेजब सामूहिकता बचि सकैत अछि, मुदा सभ नागरिकक सम्मान लेल धार्मिक सहभागिताकेँ बाधाकारी नहि बनेबाक चाही। एहि शर्त पर साम्प्रदायिक भेद घटेबाक गाँधीवादी प्रस्ताव लोकतान्त्रिक बहुलताक संग रचनात्मक संवाद कवि सकैत अछि।

२.१२ नम्रता

मूल पाठ: मुद्रित पृ. ७३–७४; लेख-तिथि: ०७.१०.१९३०।

'नम्रता' शीर्षकमे विनयकेँ अलग व्रतक रूपमे देखबाक कठिनाइ पर विचार अछि। लेखकक कथनक भाव ई जे नम्रता कागज पर लीहल प्रतिज्ञासँ नहि, भीतरक अहंकार घटेबाक क्रमिक अभ्यास सँ विकसित होइत अछि। ओही कारणेँ नम्रताकेँ सभ व्रतक सार्वतिक गुण मानल गेल अछि। जे व्यक्ति अपन सफलता पर गर्व करैत दोसरा केँ तुच्छ मानैत अछि, से अपन साधनाक मूल भाव खोइ सकैत अछि।

এহি নিরঁন্ধক আধ্যাত্মিক পক্ষ সেরাক ভার সঁ জুড়ৈত অছি। মনুষ্য অপন সীমিততা বুঝৈত অছি তঁ অপন উপলব্ধিক দারা সঁ হঁটি সমাজক ব্যাপক জীরনক প্রতি উত্তরদায়ী বনৈত অছি। রিনয়ক ঞা অর্থ দাসতার নহি, অহংকার-শূন্য সহযোগ অছি। নিরঁন্ধক রূপক-ভাষা আত্মপরিষ্কারক কঠিনাওকেঁ সহজ করৈত অছি।

রর্তমান সার্রজনিক রিমর্শমে নম্রতা রিশেষ উপযোগী অছি, কারণ তর্ক-রিরাদ রন্ধধা ব্যক্তিপূজাক রূপ নহ নেত অছি। তথাপি রিনয়ক নৈতিক আদর্শকেঁ কমজোর রন্ধ সঁ চুপ রহবাক আদেশ বনাযব হানিকারক হোযত। প্রশ্ন পূছব, রিবোধ করব আ অপন অধিকার মাঁগব নম্রতাক রিরুদ্ধ নহি। উচিত নম্রতা শক্তি সঁ জুড়ল অহংকার সীমিত করৈত অছি, আত্মসম্মান নহি মেটবৈত অছি।

২.১২ স্বদেশী: প্রস্তারনাত্মক টিপ্পণী

মূল পাঠ: মুদ্রিত পৃ. ৬৬; রিষয-সূচীমে স্বতন্ত্র ক্রমাঁক ১২।

এহি সংক্ষিপ্ত লেখমে গাঁধীজী স্পষ্ট করৈত ছথি জে স্বদেশী পর রিস্তৃত লিখৈত কাল রাজনীতিক অর্থক প্রসঙ্গ স্বাভারিক রূপসঁ আবি সকৈত অছি, তথাপি ধ্যান মূলতঃ ওকর নৈতিক-ধার্মিক পক্ষ পর অছি। ঞা টিপ্পণী আগামী ‘স্বদেশী ব্রত’ক ব্যাখ্যাক প্ররেশিকা অছি। নিরঁন্ধ ছোট অছি, মুদা ওকর আলোচনাত্মক মহত্ত্ব বড় অছি: স্বদেশীকেঁ কেরল রিদেশী রস্তুক বহিষ্কারক কার্যক্রম মানবাসঁ রিচারক আধা অর্থ বঁচৈত অছি।

এহি অংশ সঁ লেখকক পাঠকীয় অভিপ্রায সেহো স্পষ্ট হোঁৎত অছি। ও স্বদেশীক সম্বন্ধ সম্বন্ধিত লোকক সেরা, স্বানুশাসন আ জিম্মেদারী সঁ স্থাপিত করবাক জমীন তৈযার করৈত ছথি। এহী সে

विषय-सूचीमे एहि छोट टिप्पणीकें अलग स्थान देल जायब अर्थवान् अछि; एकरा 'स्वदेशी व्रत'मे मिला कऽ छोड़ी देब ग्रन्थक सम्पादकीय संरचनाकें अस्पष्ट करत।

एहि टिप्पणीकें पढ़बाक उपयुक्त पद्धति ई अछि जे राजनीतिक राष्ट्रवाद, आर्थिक स्थानीयता आ नैतिक निकटता—तीनू बीच भेद राखल जाय। लेखकक स्वदेशी-विवेचनक गुण-अवगुण देखबाक क्रम एहि भेद सँ स्पष्ट होइत अछि।

२.१४ स्वदेशी व्रत

मूल पाठ: मुद्रित पृ. ७६–७९।

'स्वदेशी व्रत'मे स्वदेशीक अर्थ पड़ोसी आ निकटवर्ती समुदाय प्रति प्रथम उत्तरदायित्वक रूपमे स्थापित अछि। लेखक कहैत छथि जे दूरक लोकक सेवा करबाक ऊँच विचार राखैत अपन आसपासक लोकक उपेक्षा कएलासँ सेवाक वास्तविक दायित्व छूटि सकैत अछि। स्थानीय सम्बन्ध सँ शुरू भेल सेवा आगाँ व्यापक मानवता धरि पहुँचित अछि। ई विचार स्वदेशीकें भौगोलिक बन्दिश नहि, जिम्मेदारीक क्रमबद्ध विस्तारक रूपमे बुझबाक अवसर दैत अछि।

निबन्धक एक महत्त्वपूर्ण विशेषता धार्मिक प्रसंग आ सामाजिक-आर्थिक प्रसंगक मिलन अछि। अपन पड़ोसीक श्रम, ओकर वस्तु आ ओकर कठिनाइक प्रति सजग होयब स्वदेशी अछि; मुदा ई भाव दोसर देश वा धर्मक लोकक प्रति द्वेष नहि बनय। लेखमे स्वदेशीकें सेवा आ पारस्परिकता सँ जोड़बाक प्रयास दुराग्रही बहिष्कार सँ अलग ठहरैत अछि। स्थानीय उत्पादन, भाषा आ सांस्कृतिक आधारक सम्मान एहि व्यापक नैतिक भावक सम्भावित क्षेत्र अछि, मुदा ई सभ आधुनिक अनुप्रयोग अछि, मूल पाठक प्रत्यक्ष नीतिगत सूची नहि।

সমকালীন মূল্যাঙ্কনমে স্বদেশী আ বৈশ্বিক পবস্পবাবনয়্কন বীচ সন্তুলন আবশ্যক অছি। ঔষধি, বিজ্ঞান, শিক্ষা, ব্যাপাব আ প্রবাসী সম্প্রদাযক সহযোগ কখনো-কখনো অন্তবদেশীয সঞ্জোন পব নির্ভব কবৈত অছি। স্থানীয অর্থব্যবস্থাক সমর্থন, পর্যাবণীয জিম্মেদাবী আ শোষণ-বহিত ব্যাপাব মহত্ত্বপূর্ণ অছি, তথাপি কেবন উৎপত্তিস্থানক আধাব পব বস্তু বা ব্যক্তিক নৈতিকতা তয কবব উচিত নহি। গাঁধীজীক নিকটবর্তী সেবা-বিচাবক সভসঁ উর্বব প্রযোগ স্থানীয উত্তবদাযিত্ব সঁগ সার্বভৌম মানবীয সম্মান জোড়ব অছি।

২.১৩ ব্রতক আবশ্যকতা

মূল পাঠ: মুদ্রিত পৃ. ৬০–৬২; লেখ-তিথি: ১৪.১০.১৯২০।

অন্তিম মুখ্য নিবন্ধ সম্পূর্ণ গ্রন্থক আত্মপবীক্ষণ অছি। লেখক ব্রত লেবাক আবশ্যকতা পব সম্ভাবিত আপত্তিসভ উঠবৈত ছথি: নিযম মানী লেন পর্যাপ্ত কিএক নহি? কঠিন পবিস্থিতি মে ব্রত কিএক কঠোব হো? লেখকক উত্তব অছি জে সদিচ্ছা মাত্র পর্যাপ্ত নহি; নৈতিক নির্ণযমে দৃঢ় নিশ্চয চাহী। তাহি লেল ব্রত ক্ষণিক ভাবনাক বদলা দীর্ঘকালীন অনুশাসনক সার্বজনিক ঘোষণা বনৈত অছি।

এহি নিবন্ধমে 'জহিনা সম্ভব হো'ক অনিশ্চিত অভিব্যক্তিক আলোচনা ভেটৈত অছি। লেখকক মতমে ব্রত অপবাদ খোজবাক চতবাঞা নহি, প্রলোভনক সোন্মাঁ ঠাঢ় বহবাক বন প্রদান কবৈত অছি। শৈবাল-পান ত্যাগক উদাহবণ, সূর্যক নিশ্চিত গতিক উপমা আ মনুষ্যক বচন পাননক প্রশ্ন—ঞা সভ তর্কক দ্বাবা নিযম আ চবিত্রক সম্বন্ধ স্পষ্ট কএন গেন অছি। ঞা নিবন্ধ আবম্ভিক 'সত্য'ক সঁগ বিচাবক পূর্ণ বৃত্ত বনবৈত অছি।

আলোচনাত্মক ৰূপেঁ দৃঢ়তা আ জড়তা বীচ অন্তৰ ৰখব় জৰুৰী অছি। কোনো নির্ণয নব় প্রমাণ, দূষণ ৱা দোসৰা ৱ্যক্তি পৰ হানি স্পষ্ট ভেলা পৰ সংশোধিত হোযবাঁক চাহী। সে ৱাঁত ১৯৩২ ক উপলব্ধ অংগ্রেজী পাঠমে সেহো স্বীকাৰল গেল অছি জে পছি গলত সিদ্ধ ভেল ৱ্রত ছোড়বাঁক আৱশ্যকতা আৰি সকেত অছি; তথাপি মৈথিলী নিৱন্ধক জোৰ নিশ্চিত সংকল্প পৰ অছি। কঠোৰ ৱ্রতকেঁ মানৱীয ৱিৱেক, চিকিৎসা-অপৰাদ আ ন্যাযপূর্ণ পৰিণাম সঁ নিৰন্তৰ জাঁচৈত ৰহব় এহি ৱিচাৰক সমকালীন, ৱিৱেকপূর্ণ পাঠ হোযত।

৪. পৰিশিষ্টক স্বতংত্র মূল্যাঙ্কন: এগাৰহ আশ্রম-ৱ্রত

মুদ্রিত পৃ. ৬৩–৬৬ পৰ ‘পৰিশিষ্ট’ শীর্ষক অন্তর্গত আশ্রম-নিযমাৱলীক এগাৰহ ৱ্রতক সংক্ষিপ্ত ৱ্যাখ্যা দেল অছি। মুখ্য ভাগক ১৩ নিৱন্ধ আ পৰিশিষ্টক ১১ ৱ্রতকেঁ একহি গিনতী নহি মানবাঁক চাহী। মুখ্য নিৱন্ধমে ‘স্বদেশী’ক প্ৰৱেশিকা, ‘স্বদেশী ৱ্রত’ আ সৰ্ৱধৰ্ম-সমভাৱক দূ লেখ অলগ গিনল গেল অছি, তথা নম্রতা আ ৱ্রতক আৱশ্যকতা পৰ স্বতংত্র ৱিমর্শ অছি। পৰিশিষ্ট প্রস্তাৰিত জীৱন-ৱিধানক সংক্ষিপ্ত, ৱ্যৱহাৰী প্রতিৰূপ অছি; মুখ্য লেখ ৱ্রতসভক ৱিস্তৃত নৈতিক ঔচিত্য প্রস্তুত কৰৈত অছি।

পৰিশিষ্টক ক্রম: (১) সত্য, (২) অহিংসা, (৩) ব্রহ্মচর্য, (৪) অস্বাদ, (৫) অস্তেয/অচৌর্য, (৬) অপৰিগ্রহ, (৭) শ্রমৱাযী আজীৱিকা, (৮) স্বদেশী, (৯) অভয, (১০) অস্পৃশ্যতা-নিৱাৰণ, (১১) সহিষ্ণুতা/সহবাঁক সামর্থ্য। (মুদ্রিত পৃ. ৬৩–৬৬)

পৰিশিষ্টক মহত্ত্ব এহি মে অছি জে দার্শনিক অৱধাৰণা নৈতিক ৱ্যৱহাৰক ঠোস সূচী বনি জাওত অছি। উদাহৰণার্থ, অস্তেযক ৱ্যাখ্যা অনাৱশ্যক গ্রহণক প্রতিৰোধ আ অপৰিগ্রহক ৱ্যাখ্যা অতিৰিক্ত ৱস্তুসংগ্রহ ঘটাযব় সঁ জুড়ৈত অছি; শ্রমৱাযী আজীৱিকা দেহ সঁ কাম কৰবাঁক জিম্মেদাৰী ৱঁতবৈত

অছি; সুদেশী পড়োসীক সেরা নেন প্রাথমিকতা দৈত অছি; অহিংসা রিবোধী রাজি প্রতি ঘৃণাহীন প্রতিবোধক আগ্রহ কবৈত অছি। এহি নিযমসভক ব্যরহাবগত সুকপ আশ্রমক সামূহিক অনুশাসন ৱুঝরাঁক নেন জকবী অছি।

পবিশিষ্ঠক পৃ. ৬৬ মে অস্পৃশ্যতা-নিরাবণক সঁগ রর্ণ-ব্যরস্থা সম্বন্ধী টিপ্পণী সেহো অছি। এতয সমকানীন পাঠককেঁ মূন ঐতিহাসিক পাঠকেঁ জোাঁ-কা-ত্যোঁ সমঝরাঁক সঁগ-সঁগ আনোচনাত্মক দূবী বাখরাঁক চাহী। অস্পৃশ্যতা উন্মূননক নৈতিক আগ্রহ মহত্ত্বপূর্ণ অছি; মুদা সামাজিক ৱবাৱবীক আধুনিক পবিভাষা জাতি-আধাবিত ব্যরসাযিক ৱন্ধন, পদান্বক্রম আ ৱহিষ্কবণক সভ কপক অন্ত চাহৈত অছি। ঞ দ্বন্দ্র সমীক্ষা মে ছিপাওন নহি গেন অছি।

৩. অনুরাদক ভাষা-সঁরেদনা আ মৈথিনী গদ্যক ৱনারট

মৈথিনী কপান্তবক সভসঁ স্পষ্ঠ পহচান ওকব পাঠক-সম্বোধনক ৱোনচান-নিকট গদ্য অছি। ‘হমবানোকনি’, ‘আওব’, ‘থিক’, ‘কবৈত ছী’, ‘হোজত অছি’, ‘কহৱাঁক চাহী’ সন কপসঁ তর্ক ব্যাজ কএন গেন অছি। এহি ভাষা সঁ পাঠ পাঠকক সমীপ অরৈত অছি; সাহিত্যিক সঁস্কৃতনিষ্ঠ দ্বকহতা আ পূর্ণতঃ ৱোনচানীক অসঁগতি—দুনূ সঁ ৱচরাঁক প্রযন্ দেখাজত অছি। রাক্যবচনা প্রাযঃ প্রশ্ন, উদাহবণ, শঁকা আ উত্তবক সহাবে আগাঁ ৱঢৈত অছি। সত্য, অহিংসা আ ব্রতক আরশ্যকতা সন প্রসঁগমে ঞ সঁরাদাত্মকতা পাঠককেঁ রিচাবক ভীতব সহভাগী ৱনরৈত অছি।

অনুরাদক দার্শনিক শব্দকেঁ সহজ মৈথিনী রাক্যমে প্রযোগ কবৈত ছথি: সত্য, অহিংসা, ৱ্রহ্মচর্য, অস্বাদ, অস্তেয, অপবিগ্রহ, অভয, অস্পৃশ্যতা-নিরাবণ, সর্রধর্ম-সমভার, নম্রতা, সুদেশী। এহিমে ৱহুতো শব্দ সঁস্কৃত মূনক অছি, মুদা ওকব তাৎপর্য ভোজন, রস্তু, পড়োসী, চোব, শ্রম, ভয আ ধর্মক ঠোস

উদাহবণ সঁ খোনন গেন খ্ছি। রিশৈষ রুপসঁ ‘শ্রমরাযী খাজীরিকা’ক সঁগ ‘র্‌বেড নের্‌ব’ক র্যাখ্যা পাঠক নেন রৈচাবিক সেত্ত প্রদান কবৈত খ্ছি। এহি খর্থমে খন্বরাদ মাত্র শৰ্দ্ধ-প্রতিস্থাপন নহি, মৈথিনী পাঠক নেন রৈচাবিক খন্বএমক প্বনর্প্রস্তুতি খ্ছি।

কিছু শীর্ষক-সঁকেত শৌধক দৃষ্টিসঁ জরুবী খ্ছি। ‘সর্রধর্ম-সমভার’ক শৰ্দ্ধার্থ ‘tolerance’ খথরা ধার্মিক সমান সম্মানক সঁগ এক-জকাঁ নহি খ্ছি; এক ঠাম সহর্, দোসব ঠাম সমভার, তেসব ঠাম ধার্মিক খধিকাবক প্রশ্ন খারৈত খ্ছি। ঠীক ওহিনা ‘র্‌বহ্মচর্য’ কেঁ মাত্র যৌন-সঁযম ধবি সীমিত কএনাসঁ মন-ঞন্দ্বিয নিযন্ত্রণক র্যাপক খর্থ ছুটৈত খ্ছি। তননা কবৈত সময কেরন শৰ্দ্ধকোশীয সমানতা নহি, প্রসঁগক নৈতিক খর্থ দেখর্ জরুবী খ্ছি।

ম্বদ্রিত প্রতি মে মূন মৈথিনী রর্তনীক রুপসভকেঁ খাধ্বনিক মানকীকবণক নাম পব স্বতঃ ত্রুটি নহি মানন গেন খ্ছি। সমীক্ষা ভাষাক রুপগত রিশ্নৈষণ কবৈত খ্ছি, মূন পাঠক ‘স্বধাবন’ সঁস্কবণ নহি রঁনরৈত খ্ছি। মে কিছু স্থন পব হস্তক ধর্‌রাঁ খা খক্ষবক ধ্ঁধনাপন খ্ছি; তাহি কাবণেঁ নম্রাঁ, খক্ষবশঃ উদ্ধবণ দের্‌াসঁ রঁচন গেন খ্ছি। এহি পদ্ধতি সঁ খপ্রমাণিত পাঠোদ্ধাব খথরা গনত উদ্ধবণক জোখিম ঘটৈত খ্ছি।

৬. মূন–খন্বরাদ সম্বন্ধ: প্রমাণ খা সীমা

খঁগ্রেজী সঁস্কবণক প্রস্তারনামে ১৯৩০ মে যেবরডা কাবাগাব সঁ খাশ্রমক সদস্যকেঁ পত্র নিখর্‌াক উন্নেখ খ্ছি। ঞা তথ্য মৈথিনী প্বস্তকক ‘মঁগন-প্রভাত’ শীর্ষকক ঐতিহাসিক সন্দর্ভ র্‌বুঝর্‌ামে সহযোগী খ্ছি। (সেরাগ্রাম খাশ্রম: ‘From Yeravda Mandir’, শীর্ষ/প্রস্তারনা পৃষ্ঠ)

দ্বনূ প্রকাশিত সূচীমে রিষযক ব্যাপক সমানতা শ্বছি: Truth/সত্য, Ahimsa/শ্বহিঁসা, Brahmacharya/ব্রঁবহ্মচর্য, Control of the Palate/শ্বস্বাদ, Non-stealing/শ্বস্তেয, Non-possession/শ্বপবিগ্রহ, Fearlessness/শ্বভয, Removal of Untouchability/শ্বস্পৃশ্যতা-নিরাবণ, Bread Labour/শ্রমরাযী শ্বাজীরিকা, Equality of Religions/সর্রধর্ম-সমভার, Humility/নম্রতা, Importance of Vows/ব্রতক শ্বারশ্যকতা, Swadeshi/স্বদেশী। কিছু শীর্ষকক স্থান শ্বা পৃথক প্রস্তুতি দ্বনূ মে এককপ নহি শ্বছি। শ্বংগ্রেজী সূচীমে 'Yajna or Sacrifice' শ্বা 'More About Yajna' নামক শ্বধ্যায সেহো শ্বছি, জকব সমনাম শীর্ষক মৈথিনী মুখ্য রিষয-সূচীমে নহি শ্বছি। ঞা পাঠ-বচনা রঁীচক প্রমাণিত শ্বন্তব শ্বছি, মুদা মধ্যরতী হিন্দী সঁস্কবণ দেখন রিঁন্ব 'শ্বনুরাদকনেঁ শ্বধ্যায হটৌননি' কহরঁ প্রমাণহীন হোযত।

ঞা তননাত্মেক ভেদ শ্বাগেক শ্বনুসন্ধান নেন সঁকেত কবৈত শ্বছি: গুজবাতী মূনক রিশৈষ সঁস্কবণ, শ্বমৃতনান ঠাকোবদাস মণাবতীক হিন্দী কপান্তব শ্বা ২০১২ ক মৈথিনী শ্বনুরাদকেঁ এক পঁক্তি মে বাখি বচনা-সঁখ্যা, শীর্ষক-ক্রম, শব্দার্থ শ্বা উদাহবণক শ্বাধাব পব মিনান কএন জায। এহি সমীক্ষামে ওহি শ্বপ্রাপ্ত মধ্যরতী পাঠক স্থান পব শ্বনুমান নহি ভবন গেন শ্বছি। এহি সঁ উপনব্ধ প্রমাণক সীমা স্পষ্ট বহৈত শ্বছি।

৭. দার্শনিক শ্বা সামাজিক মূল্যাঙ্কন

এহি গ্রন্থক সমগ্র দার্শনিক গঠন তীন স্তব পব রিকসিত হোজত শ্বছি। পহিন স্তব শ্বাত্ম-সাধনা শ্বছি: সত্য, ব্রঁবহ্মচর্য, শ্বস্বাদ, নম্রতা। দোসব স্তব সামাজিক সঁসাধনক নৈতিকতা শ্বছি: শ্বস্তেয, শ্বপবিগ্রহ, শ্রমরাযী শ্বাজীরিকা, স্বদেশী। তেসব স্তব ভয শ্বা ভেদভার সঁ মুক্ত সহজীরন শ্বছি: শ্বহিঁসা, শ্বভয,

অস্পৃশ্যতা-নিরাবণ, সর্বধর্ম-সমভার। ঙা রক্ষীকবণ সমীঞ্চকক রিশ্লৈষণাত্মেক স্বরিধা অছি, গাঁধীজী দ্বাবা গ্রন্থমে দত্ত অধ্যায-রিভাজন নহি। রিশ্লৈষণক নাভ ঙা জে ব্রতসভ স্বতঁত্র নৈতিক উঁপদেশ নহি, পবস্পব-আশ্রিত সাধনাক জান রঁনি জাওত অছি।

প্স্তকক মূন শঁক্তি উঁপদেশকেঁ জীরন-ব্যরহাবমে পবখরঁাক আগ্রহ অছি। সহ কেরন ভাষণক রিষয নহি, অহিঁসা কেরন যন্দ্ধ-রিবোধ নহি, ব্রঁবহ্মচর্য কেরন ঔপচাবিক শপথ নহি, অপবিগ্রহ কেরন ধনক ত্যাগ নহি, আ স্বদেশী কেরন বাজনৈতিক নাবা নহি। এক-এক অরধাবণা মন্বষাক বোজমর্বাক রিকন্প, ভোজন, রস্ত্ত-প্রাপ্তি, শ্রম-রিতবণ, সম্বদায আ ধর্ম-সম্বঁন্ধক নির্ণযমে উঁতবৈত অছি। এহি ঠাম গাঁধী-দর্শন অমূর্ত সিদ্ধান্ত সঁ প্রযোগপবক নৈতিক অভ্যাস রঁনি জাওত অছি।

প্স্তকক সীমা সামাজিক সংবচনাক প্রত্যক্ষ রিশ্লৈষণক অপেক্ষাকৃত সীমিততা অছি। ব্যক্তি অপন নোভ, ভয আ ঘৃণা পব নিযন্ত্রণ কবয, ঙা জরুবী অছি; মুদা জাতি, শ্রম-রঁাজাব, ভূমিহীনতা, নিঁগ-অসমানতা অথরা বাজ্যসত্তাক হিঁসক সংবচনা কেরন ব্যক্তিগত সদাচাব সঁ সমাপ্ত নহি হোওত অছি। উঁদাহবণার্থ, অস্পৃশ্যতা-রিবোধক রিচাব সামাজিক চেতনা জগবৈত অছি, মুদা রাস্তরিক সমানতা নেন সংসাধন, শিক্ষা, প্রতিনিধিত্ব আ সংস্থাগত অধিকাবক প্রশ্ন সেহো চাহী। এহি অর্থমে গ্রন্থ নৈতিক প্রেবণা দেত অছি; আধুনিক নীতিশাস্ত্র আ সামাজিক ন্যাযশাস্ত্র ওকব আনোচনাত্মেক পূবক অছি।

দোসবা দিস, প্রত্যেক ব্রতক কঠোব স্বরূপক রিরেচনমে রিরেকক স্থান রঁনন বহনাও চাহী। স্বাস্থ্যাক অরস্থা অন্বসাব ভোজন, পাবিবাবিক সম্বঁন্ধমে পবস্পব সহমতি, অপাঁগতা অন্বসাব শ্রম, ধার্মিক মতভেদক স্বতন্ত্রতা আ জান-মানক স্ববক্ষা—ঙা সভ মানরীয পবিস্থিতি গাঁধীজীক ব্রত-

নৈতিকতাক সমকালীন প্রযোগমে ঋনিরার্য মানদণ্ড ঋছি। এতয গ্রন্থক ঋসহমতি ছিপাএরঁ ঋারশ্যক নহি, কাবণ গহন সমীক্ষা ঋাদব ঋা ঋালোচনাকেঁ এক সঁগ সম্ভর রঁনরেঁত ঋছি।

৮. মৈথিলী সাহিত্যক সন্দর্ভমে পুস্তকক যোগদান

মৈথিলী সাহিত্যক ঋালোচনাত্মক ঋধ্যযন প্রাযঃ করিতা, কথা, নাটক রা লোকসংস্কৃতি ধরি সীমিত নহি বহরাঁক চাহী। গাঁধীজীক ঋাচাব-রিচাবক ঞা রূপান্তব দার্শনিক গদ্য, সমাজ-স্বধাব, ধর্ম-চিন্তন ঋা সার্রজনিক নৈতিকতাক শৈক্ষারনীক রিস্তাবমে যোগদান দেত ঋছি। এতয পবিগ্রহ, ঋস্তেয, সমভার ঋা স্বদেশী সন ঋরধাবণাসভ মৈথিলী পাঠকক ঋপন পবিচিত রাক্য-রিন্যাসমে রিমর্শিত ঋছি। এহি সঁ ভাষাক রৈচাবিক ক্ষমতা কেরন সিদ্ধান্ততঃ নহি, প্রত্যক্ষ মুদ্রিত পাঠ দ্বাবা প্রমাণিত হোঞত ঋছি।

ঋনুরাদকক 'ঋনুরাদক দিসসঁ' ঋা পুস্তকক ঋনুমতি-সঁরঁন্ধী সামগ্রী একটা সাংস্কৃতিক তথ্য সেহো দেখরেঁত ঋছি: ভাবতীয রিচাবক বচনা মৈথিলীমে পহুঁচেরাঁক লেল ভাষাযী শ্রম, প্রকাশকীয সহযোগ ঋা সংস্থাগত স্বীকৃতিক ঋারশ্যকতা পড়েঁত ঋছি। ২০১২ ক ঞা সংস্কবণ তাহি শ্রমক একটা দস্তারেজ ঋছি। ভাষা-রূপান্তব রৈচাবিক লোকতন্ত্রীকবণক সাধন রঁনি সকৈত ঋছি, কাবণ পাঠককেঁ রিচাব বুঝরাঁক লেল সদিখন হিন্দী-ঋংগ্রেজীক মধ্যস্থতা পব নির্ভব নহি বহয পড়েঁত ঋছি।

এহি যোগদানক সমীক্ষা কবৈত সারধান বহরাঁক চাহী জে পুস্তক মৈথিলীমে গাঁধীরাদক সমস্ত রিমর্শক প্রতিনিধি নহি, রঁল্কি ঋাশ্রম-ব্রত সম্বন্ধী এক রিশেষ পাঠ ঋছি। মৈথিলীমে গাঁধী-সাহিত্যক ঞতিহাসক পূর্ণ দারা লেল ঋন্য পত্রিকা, পুস্তক, ঋনুরাদ, তিথি ঋা প্রকাশন-স্বরূপক স্বতন্ত্র ঋধ্যযন ঋারশ্যক হোযত। এহি সমীক্ষাক প্রমাণ কেরন এহি গ্রন্থক যোগ্যতা ঋা জ্ঞাত মূল-পবম্পবা ধরি সীমিত ঋছি।

৯. সমেকিত নিষ্কর্ষ

‘মঁগন-প্রভাত’ পঢ়নাপব স্বখা বোঁধ ঞা হোএত অছি জে নৈতিকতা কিতাৱঁক অধ্যাযকেঁ অনগ-অনগ যাদ কহ নেনাসঁ পূর্ণ নহি হোএত অছি। সহক আগ্রহ ৱিনা অহিঁসাক দিশা অস্পষ্ট ভহ সকৈত অছি; অহিঁসা ৱিনা সহক সাধন এ্রুব ভহ সকৈত অছি; অস্তেয ৱিনা অপবিগ্রহ অপূর্ণ বহৈত অছি; শ্রমক গবিমা ৱিনা স্বদেশী কেরন উঁপভোগক নাবা ৱঁনি সকৈত অছি; অস্পৃশ্যতা-নিরাবণ আ সর্রধর্ম-সমভার ৱিনা আম্রেশ্বিক্ষি সামাজিক ন্যায সঁ কঠিন বহি সকৈত অছি। ঞা পবস্পবতা গ্রন্থক ৱৈচাবিক কেন্দ্ব অছি।

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক মৈথিনী ৰূপান্তবক মহত্ত্ব এহি তথ্য মে অছি জে আশ্রমরাসী নেন নিখন নৈতিক ৱিচাব মৈথিনী গদ্যক মাধ্যম সঁ নর পাঠকসমূহ ধবি পহুঁচৈত অছি। পুস্তকক ১৩ স্বখ্য নেখ আ ১১-ব্রতরানা পবিশিষ্ট, ওকব প্রস্তারনা আ অধিকাবপত্র সভ মিনি একটা পঠনীয ৱৈচাবিক আ প্রকাশকীয দস্তারেজ ৱঁনরৈত অছি। একব অসনী উঁপযোগ অনানোচনাম্ক অন্বকবণ নহি, আম্নোন্বশাসন, সমতা, শ্রম-সম্মান আ অহিঁসক সার্রজনিক ব্যরহাব পব ৱিচাবক মজৱূঁত আবম্ভক ৰূপমে অছি।

অন্তিম মূন্যাঙ্কনমে পুস্তক প্রেবক সেহো অছি আ প্রশ্নোপ্োদক সেহো। সঁযমক আদর্শ কেহেন হো জে দেহ-স্বাযত্ততাকেঁ ন হুচনয? ধার্মিক সমভার কোনা অধিকাব-সমানতা সঁ জুড়য? শ্রমক গবিমা কোনা রাস্তরিক শ্রমিক-ন্যায ৱঁনয? অস্পৃশ্যতা-ৱিবোধ জাতিগত পদান্বএ্রমক পূর্ণ অন্ত ধবি কোনা পহুঁচয? স্বদেশী কোনা পড়োসীক সেরা কবৈত ৱিশ্ব-মানরক হিত সঁ নহি কটয? এহি প্রশ্নসভক

জন্ম সূর্য পুস্তকক রিচাব সঁ হোওত অছি। তাহি কাবণেঁ ঞ অনুরাদ মৈথিলীমে গাঁধী-দর্শনক কেরন পবিচয় নহি, আনোচনাত্মক সঁরাদক জীরিত আধাব রঁনি সকৈত অছি।

অধ্যায় 12 / ২০১৪

ভোবে-ভোব

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক প্রতিক আনোচনাত্মক রিরেচন

সমীক্ষাক মূন প্রতিপাদন

‘ভোবে-ভোব’ কেরন ভোবে উঠরাঁক উপযোগিতাক করিতা নহি থিক; ঞ নেনাক দৈনিক অনুভরকেঁ প্রকৃতি-দর্শন, পাবিরাবিক সম্বন্ধ, অনুশাসন, জ্ঞানার্জন, স্বাস্থ্য, দেশপ্রেম আ পবোপকাবক রিচাবসঁ জোড়রাঁক প্রযত্ন থিক। পোথীমে পহিন বচনা ‘ভোবে-ভোব’ (মুদ্রিত পৃ. ৪–১১) আ দোসব বচনা ‘প্রার্থনা’ (পৃ. ১২–১৬) অছি। পহিন বচনাক ৮ খণ্ডমে ভোবেসঁ দিনচর্যাক ক্রম আগাঁ রঢ়ৈত অছি; দোসব বচনাক ৩ খণ্ডমে রাঁনক অপন চবিত্র আ সামাজিক আচবণ নেন রবদান মঁগৈত অছি। প্রত্যেক মুদ্রিত পৃষ্ঠপব আঠ পাঁতিক রিন্যাস আ তকব সঁগ চিত্র, অর্থ গ্রহণক পৃথক কড়ী রঁনরৈত অছি।

সাহিত্যিক দৃষ্টিএঁ এহি পুস্তকক রিশেষতা ওকব দৃষ্টান্তক রাঁনোপযোগিতা আ র্যারহাবিক আচাবরোঁধক একসূত্রতা থিক। মুদা এহি একসূত্রতাক সীমাসভ সেহো দেখাওত অছি: নেনাক অপন প্রশ্ন, অসহমতি, খেনক স্বচ্ছন্দতা আ রৈকল্পিক জীরন-অনুভর নেন স্থান কম অছি। এতয রাঁনক প্রায়ঃ সীখযরনা পাত্র অছি; অপন স্বতন্ত্র সঁসাব বচযরনা পাত্র কম। ঞ আনোচনা পাঠক আধাব পব অছি, নেখক রা অনুরাদকক ওবাদাক অপ্রমাণিত অনুমান পব নহি।

अनुवादकेँ जाँचेत आ समीक्षा उपलब्ध मैथिली पाठक शब्दचयन, स्वर, पदक्रम, पुनरावृत्ति आ गान-सम्बोधन पर केन्द्रित अछि। हिन्दी मूलक पूरा प्रमाणित पाठ एतय उपलब्ध नहि भेल, तेँ मूल–अनुवादक प्रत्येक पाँतिक शाब्दिक समानता वा अनुवक दाबी नहि कएल गेल अछि। हिन्दी मूल 'स्वर्ग सरेवे' सम्बन्धी समकालीन प्रकाशित समीक्षाक मदति सँ केवल वचनात्मक संवचना आ विषयगत साम्यक सीमित पुष्टिकरण कएल गेल अछि।

१.१ पोथीक पहिचान

भीतरी शीर्षकपृष्ठपर 'भोरे-भोर' नामक नीचाँ 'अनुवाद: योगानन्द झा' आ 'मूल हिन्दी: डॉ. ए. कीर्तिवर्द्धन' छपल अछि। प्रकाशकक नाम विद्यानश्री प्रकाशन, मुजफ्फरनगर (उत्तर प्रदेश) अछि। विवरण-पृष्ठपर 'संस्करण: प्रथम, २०१४ ई.', मुद्रकक नाम जगदीश प्रिन्टिंग प्रेस तथा मूल्य २०.०० अंकित अछि। आवम्भिक 'दू शब्द'मे स्वयं अनुवादक हिन्दी गानकविता-संग्रह 'स्वर्ग सरेवे'क मैथिली रूपान्तरक चर्चा कवैत छथि। एहि प्रमाणसभसँ ग्रतिक रूपान्तरित स्वरूप सुनिश्चित होइत अछि।

गाहवी सांख्यमे 'विदेह'क पोथी-सूची एहि अनुवादकेँ २०१४ क ग्रति रूपमे दर्ज कवैत अछि; 'मैथिल मंच'क पुस्तकालय-सूची सेहो मूल लेखक, अनुवादक, प्रकाशक आ वर्ष गतवैत अछि। एहि दूटा सूचीक उपयोग मुख्यतः ग्रन्थक पहचान पुष्ट कवबाक लेल कएल गेल अछि, पाठ-समीक्षाक स्थानापन्न गनयबाक लेल नहि। [सन्दर्भ २–३]

समीक्षाक प्रमुख आधाव कविताक पाँति, पृष्ठानुसाव विषय-क्रम, काव्यात्मक आवृत्ति, चित्रक प्रत्यक्ष दृश्य, भाषिक गनावट तथा दूनू भूमिका-पाठ छथि। प्रत्येक व्याख्याक संग सम्बन्धित मुद्रित पृष्ठक उल्लेख देल गेल अछि। 'मूल लेखकक दृष्टिकोण' आ 'अनुवादकक दृष्टिकोण'केँ अलग वाखल गेल अछि;

आलोचकीय निष्कर्ष तेसब स्तरपर स्पष्ट कएल गेल अछि। मूल हिन्दी पाठक यथार्थ शैक्षारनी, कविताक अलग संस्करण, वा पाठक-प्रतिक्रियाक प्रत्यक्ष आँकड़ा उपलब्ध नहि रहबाक कारणेँ तिनकर व्याँवेमे निर्विवाद दावा नहि अछि।

२. 'दृ शैङ्क' आ 'नेनानोकनि!': दृ प्रकाबक पाठकीय सम्बोधन

२.१ अनुवादकक रैचाबिक भूमिका

'दृ शैङ्क' केरल औपचारिक प्रस्तावना नहि अछि। अनुवादक लोक-साहित्य, गाँन-साहित्य, मातृभाषा, भाषिक प्रश्तव्र आ अनुवादक सामाजिक आवश्यकताकेँ एक दोसवसँ जोड़ैत छथि। एहनक तर्कमे गाँननोक-साहित्यकेँ भाषाक अभिव्यक्ति आ सांस्कृतिक जीवन्त परम्पवाक रूपमे बुझल गेल अछि। भाषिक दबाबक कारणेँ मातृभाषामे अध्ययन-पाठन दुर्बल होयबाक चिन्ता कएल गेल अछि; विशेषतः मैथिली गाँन-साहित्यक वचना-पाठनमे सक्रियताक आवश्यकता वाखल गेल अछि।

एहि प्रस्तावनामे अनुवादक अनुवादकेँ केरल शैङ्क-बँदनाबँ नहि, रवन् द्वत भाषाक बीच सम्बन्ध बँनाबँयरना वचनात्मक प्रक्रिया मानैत छथि। 'Loss of translation' नामक पदक उल्लेख कए मूल अर्थ अथवा अभिव्यक्तिक किछु हिस्सा स्थानान्तवणमे हेवायबाँक सम्भावना स्वीकाव कएल गेल अछि। ज्ञ सावधानी समीक्षाक लेल उपयोगी अछि: लक्ष्य भाषामे गीत सहज लगैत हो, तेँयो मूल-पाठसँ तकव पूर्ण समरूपताक दावा स्वतः सिद्ध नहि होइत।

भूमिकामे वैदिक साहित्य, भाषा-इतिहास, सांस्कृतिक सम्पर्क आ अनुवाद-अध्ययनक प्रसंग सेहो अबैत अछि। मुदा एहि व्यापक सिद्धान्तसभक स्वतन्त्र ऐतिहासिक सत्यापन एहि पुस्तकक भीतव सम्भव नहि; एतय ओकवा अनुवादकक प्रस्तुत रैचाबिक प्रस्ताव रूपेँ पढ़ल गेल अछि, अनुसन्धानद्वावा प्रमाणित

ঐতিহাসক নিষ্কর্ষ কপেঁ নহি। স্থমিকা আ মূন করিতাক বাঁচ ভাষাক কঠিনাঙক অন্তব সেহো উঁন্নেখনীয অছি: অরধাবণাম্মেক, তস্েমৰক্ষন প্রস্তারনাক বাঁদ করিতামে অপেক্ষাগ্রত ছোট আ শ্ররা পাঁতি ভেটৈত অছি।

২.২ মূন করিক বাঁনসম্বোধন

'নেনানোকনি!' শীর্ষক সম্বোধনমে দহিনা ভাগ) করি ছোট-ছোট করিতাক মাধ্যমেঁ বাঁনককেঁ প্রসন্ন, হঁসমুখ আ গীত গরঁযরনা রঁনন বহরাঁক সন্দেশ দৈত ছথি। পক্ষীক গান আ মনুষ্যক প্রসন্নতাক বাঁচ সম্বন্ধ জোড়ন গেন অছি। এহি পৃষ্ঠপব মূন বচনাকাবক নাম 'কীর্তিরঞ্জন' সঁগ সম্বোধন সমাপ্ত হোঙত অছি; এহি কাবণেঁ ওকবা অনুরাদকক 'দৃ শীর্ষ'ক শৈষ অনুচ্ছেদ মানরঁ উঁচিত নহি।

এহি দূঠা প্ররেশ-পাঠক কেন্দ্ৰব অনগ অছি। প্রস্তারনামে অনুরাদক ভাষা-সঁস্কৃতি আ সাহিত্যিক স্থানান্তবণক প্রশ্ন উঁঠবৈত ছথি; মূন বচনাকাবক সম্বোধন বাঁচাক হঁসী, গীত আ স্বাস্থ্যপব কেন্দ্ৰিত অছি। রাস্তরিক কারা-পাঠমে ঞ দ্বনূ ধাবা একত্র হোঙত অছি: পড়রাঁক–গরঁযরাঁক সবনতা আ সামাজিক-সাঁস্কৃতিক মূনাক সঘন উঁপস্থিতি।

३. 'ভোবে-ভোব': আঠ খণ্ডক ক্রমিক পাঠ-রিশ্লেষণ (পৃ. ৪–১১)

३.১ পৃষ্ঠ ৪: ভোব কেঁ দিনচর্যাক আবম্ভ বাঁনাযরঁ

পহিন খণ্ডক 'ভোবে-সরেঁবে জাগরঁ সীখূ' পাঁতি সীধা ক্রিযাম্মেক সন্দেশ দৈত অছি। এহি সঁগ 'মাত-পিতাকেঁ কহ প্রণাম' আ 'নিযত কাজমে নাগরঁ সীখূ' জেহন পদ সমাজক ব্যরহাবিক অনুশাসনকেঁ বাঁনকক নিজী দিনচর্যাসঁ জোড়ৈত অছি। করিতা একাএক অমূর্ত আদর্শ নহি স্বনবৈত; নিন্নসঁ উঁঠরঁ, প্রণাম কবরঁ আ কাজ শ্বিক কবরাঁক অনুভরসঁ বাঁত আবম্ভ কবৈত অছি। চিত্রমে রিছাওনপব জাগৈত

নেনা, খিড़কীপর ভোরক প্রকাশ, আ ঘড়ী অছি। এহিসঁ পাঠককেঁ ‘সময’ক অনুভর শৈশ্কক অতিবিঞ দৃশ্যসঁ ভেঁটৈত অছি।

আলোচনাত্মক সীমা এতয় প্রারম্ভেঁ প্রকট হোঁত অছি: ‘সীখ’ক নগাতার আঙ্গাথিকতা রাঁনকসঁ আঙ্গা মানরাঁক অপেক্ষা করৈত অছি, মুদা ওকরা অপন নীঁদ, জিজ্ঞাসা রা কাজক চুনারক আরাজ নহি ভেঁটৈত। রাঁনসাহিত্যক উঁপদেশাত্মক পরম্পরামে ঞা সহজ শিল্প ভহ সকৈত অছি, মুদা আধুনিক সহভাগিতাপূর্ণ পাঠনমে শিক্ষককেঁ এহি পদক সঁগ প্রশ্ন-বিনিময জোড়রঁ পড়ত।

३.२ পৃষ্ঠ ৩: চিড়ৈ আ রাঁনকক সহঅস্তিত্ব

দোসর খণ্ডমে চিড়ৈ/পক্ষীক হুঁসরঁ–রঁজরঁ, গীত গাএরঁ, ঘর-আঁগনমে ঘূমরঁ, পানি আ দানা দেরঁ তথা ওকর নহাএরঁ দেখরাঁক প্রসন্নতা অছি। চিত্রমে ফূনন ডাঢ়িপর দূ চিড়ৈ আ বেনিঙ পকড়নে নেনা দেখাঔত অছি। পহিন পৃষ্ঠক ‘করবাঁক’ উঁপদেশ এতয় ‘দেখরাঁক’ আনন্দ রঁনৈত অছি। ভোজন-পানি দেবাঁক সঁকেত রঁচাকেঁ মানরেতর জীরক প্রতি জিম্মেরার রঁনরৈত অছি; ও কেরন প্রকৃতিক উঁপভোগ্য নহি, দেখরেখ করযরনা সঁগাতী সেহো রঁনি সকৈত অছি।

করিতাক ঞা অঁশ সভসঁ অধিক রাঁনকেন্দ্রিত প্রতীত হোঁত অছি, কারণেঁ চিড়ৈক চান, আরাজ আ স্নান দৃশ্য–শ্রুরা কৌতূহন পৈদা করৈত অছি। চিত্র আ পাঁতি দূনূ একহি অনুভরক পূরক ছথি। তথাপি চিড়ৈকেঁ সদা প্রসন্ন আ গরৈত রহযরনা প্রাণী রঁনাযরঁ করিতাক ভারাত্মক মানরীকরণ থিক, পক্ষিরিজ্ঞানক তথ্যাত্মক রিররণ নহি।

३.३ পৃষ্ঠ ৬: হরাঁ, ঘঁটী আ সূনরাঁক অভ্যাস

তেসব খণ্ডমে আকাশী দিস ধ্যান দেবঁ, নির্মন হবাক আনন্দ, মন্দিবক ঘঁটী, গীত-ভজন আ চ্ছানক বাঁত স্বনবাঁক প্রসঁগ অছি। চিত্রমে মেজপব কানপব হাথ দেনে বাঁনক, মনমে ঘঁটী আ বাঁজবাঁক স্বব-চিত্ত দেখবৈত অছি। এহিসঁ দৃশ্যাত্মক বর্ণন স্বনবাঁক অভ্যাস দিস মবড়েত অছি: নেনা কেবন প্রগ্রতিক কপ নহি, ওহি পবিবেশক আবাজ সেহো গ্রহণ কবৈত অছি।

সাহিত্যিক জঠিনতা ঞা অছি জে 'স্বীস্ক হবাঁ'ক শাবীবিক সন্তোষসঁ মন্দিবক সুব আ 'চ্ছান'ক নৈতিক বোঁধ ধবি কবিতা তেজ গতিএঁ পহুঁচৈত অছি। এতয বিষযক একসূত্রতা 'ভোবক বাতাবরণ' অছি, মুদা প্রগ্রতি–ধর্ম–চ্ছানক তীন অনগ অন্নভব এক খণ্ডমে ভবি গেন অছি। কক্ষামে পড়বৈত কান এহি ভিন্নতাকেঁ খোনি কহ বুঁমেনাও অধিক সার্থক হোযত।

২.৪ পৃষ্ঠ ৭: বঁগীচা একঠা অন্নভবশানা

চাবিম খণ্ডমে বাঁবূজীক সঁগ গাছীমে ঠহন, গাছ-বিঁবিছক হবিযবপন, কোকিনক কূজন, ভমবক গুনগুন, ফুন-পাত আ তিতনীক প্রসঁগ অছি। কাব্যক ভোবে উঠবাঁক আদেশ এতয বঁগীচাক দৃশ্য–ধ্বনি–গন্ধক সঁসাব দিস পসবৈত অছি। চিত্রমে পৈঘ নোক আ বাঁনকক সাম্মা উপস্থিতি অছি; বঁচাক নজব ফুন আ উড়ৈত কীড়ামকোড়া দিস অছি। ঞা খণ্ড প্রাথমিক বাঁন-অন্নভবক দৃষ্টিএঁ অহন্ত প্রভাবী অছি, কাবণেঁ কৌতূহন খানি সদাচাব-সন্দেশসঁ নহি, প্রত্যক্ষ প্রাগ্রতিক দৃশ্যসঁ উঠৈত অছি।

বাঁবূজী সঁগ ঠহনবঁ একন পাবিবাবিক নমূনা প্রস্তুত কবৈত অছি। এহি কপক অন্তস্মাত দাদী, মায, বঁহিন, শিক্ষক বা সঁগিযাক সঁগ প্রগ্রতি দেখবাঁক সম্ভাবনা পাঠমে নহি উভবৈত; ঞা মৌনিক পাঠক পবিধি থিক, অন্নবাদক বঁনাওন অন্তব অছি সে সাবিঁত নহি।

২.৬ পৃষ্ঠ ৮: চন্দ্রবমাক অস্ত আ সূর্যোদযক প্রতীক্ষা

পাँচম খণ্ডমে চন্দা মামা, নীল গগন, পশ্চিমমে চমকैত চান আ পূর্ব দিস প্রতীক্ষিত সূরজক স্থিতি চিত্রিত অছি। ভোবক ঞ ঝণ বাঁচাকেঁ একহি আকাশমে সময়ক পরিবর্তন দেখরৈত অছি। চিত্রমে পর্বত আ বাঁদরক বীচ চন্দ্রমা আ উগৈত সূরজক সংকেত অছি। কবিতা আ চিত্র দূনূ ‘বাতি সমাপ্ত ভেল, দিন আরম্ভ ভেল’ এহি সংক্রমণকেঁ খেলক রূপ দৈত অছি।

‘চন্দা মামা’ শৈলক আত্মীয়তা মিথিলাক বালবোলীমে সহজ গ্রহণীয় ছবি বনবৈত অছি। বাতিসঁ দিনক বদলাবমে চানক দৃশ্যতা ঘটৈত দেখাযব বৈজ্ঞানিক শিক্ষাক প্রবেশ-বিন্দু ভঽ সকৈত অছি, যদ্যপি কবিতা খগোলশাস্ত্রীয় সূত্র নহি দেজত; ওকর মহত্ত্ব অনুভবাত্মক অবলোকনমে অছি।

২.৬ পৃষ্ঠ ৯: লালিমা আ সূর্যক মানবীকরণ

ছঠম খণ্ডমে পূর্ব দিশাক লালিমা, দিনকবক উদয আ আকাশক স্বচ্ছতা বর্ণিত অছি। চিত্রমে হঁসৈত সূর্যকেঁ মানবীয মুখ দেল গেল অছি; এহি সঁ অপরিচিত বা বিরাট সূর্য নেনাক পরিচিত সাথী জেকাঁ ভাসৈত অছি। ‘সূরজ’ক ক্রমশঃ উপর উঠব পহিল খণ্ডক বিছাওন ছোড়বাক গতিসঁ ভিন্ন, সমূচ দিনক প্রাকৃতিক ঘড়ী প্রস্তুত কবৈত অছি।

কবিতা পাঠক দৃষ্টিকেঁ ‘জাগব’সঁ ‘সূর্যোদয দেখব’ ধরি লঽ অবৈত অছি। উপদেশক বীচ এহি দৃশ্যাত্মক অবকাশক কারণেঁ পুস্তক কেবল নিযমিত দিনচর্যাক সূচী নহি বহি জাজত অছি। এহি দৃশ্যাত্মক খণ্ডকেঁ চিত্র বিনু পঢ়নাসঁ তকব বাঁলক-স্বভব প্রভাবক এক ভাগ ছুটি সকৈত অছি।

২.৭ পৃষ্ঠ ১০: সূর্যনমস্কার আ দেহক অনুশাসন

সাতম খণ্ডমে বাঁচা সূর্যকেঁ প্রণাম কবৈত অছি। পাঠমে ‘কঽ প্রণাম, দঽ ধ্যান মগন মন’ আ ‘বশ্মি দেহ পব’ জকাঁ প্রযোগসঁ শারীরিক, মানসিক আ আধ্যাত্মিক অভ্যাস একঠাম মেল কবৈত অছি।

চিত্রমে হাথ জোড়নে ব়ানক শ্বা পর্রতক ব়ীচ ঙগৈত সূর্য শ্বছি। এহিমে ভোবক প্রগ্নতি শ্বৱ সামাজিক–শ্বনুগ্নানিক ব্যরহাবমে কপান্তবিত হোওত শ্বছি।

করিতা সূর্যক প্রকাশকেঁ ব়ন–ব়ৃক্ষিক রিকাসসঁ জোড়ৈত শ্বছি। ঞা কথনকেঁ স্বাস্থ্যাক মাপন-তোনন পবিণাম রা চিকিৎসকীয দার়ীক কপমে নহি, করিতাক শ্বাশারাদী প্রতীকাত্মক শ্বভিরাক্তি কপেঁ দেখব়াক চাহী। করি প্রকাশক শ্বনুভরকেঁ ঙৎসাহ, সচেতনা শ্বা শ্বনুশাসনসঁ সম্বন্ধ কবৈত ছথি; চিকিৎসা শ্বথরা রিজ্ঞানক প্রমাণ শ্বনগ রিষয থিক।

২.৮ পৃষ্ঠ ১১: প্রথম পাঠক প্বনবাগমন

শ্বাঠম খণ্ডমে নিযমিত ভোবে ঙঠব়, রিশ্রাম হরা, চিড়ৈক গীত, বোগসঁ বঞ্চা, মাতা-পিতাকেঁ প্রণাম, তন–মোনক নির্মলতা শ্বা দৈনিক কাজক সফলতা প্বনঃ শ্বরৈত শ্বছি। চিত্রমে ব়চা মাতা-পিতাকেঁ প্রণাম কবৈত শ্বছি। ঞা শ্বন্তিম খণ্ড পহিল পৃষ্ঠক সন্দেশকেঁ বৃত্তাকাব ঠংগসঁ ফেব সোমা়ঁ শ্বনৈত শ্বছি: শ্বাবম্ভেঁ প্রণাম শ্বা কাজ, শ্বন্তমে সেহো প্রণাম শ্বা কাজ। এহি প্বনবাগমনসঁ করিতা স্মবণীয ব়নৈত শ্বছি, মুদা নব দৃষ্টি প্রস্তুত কবব়াক শ্বপেক্ষা প্ববান সন্দেশক প্বষ্টি ব়ড়ি জাওত শ্বছি।

‘বোগ কোনো নহি সকত দব়া’ জকাঁ কথনকেঁ পাঠ্য-শ্বালোচনামে শ্বনৈকাবিক শ্বাশ্বাসন মানন ঙচিত, শ্বক্ষবশঃ সার্রভৌম স্বাস্থ্য-গাবংটী নহি। এহি শ্বন্তবকেঁ স্পষ্ট কবব় ব়ানসাহিত্যক জিম্মেরাব শ্বধ্যাপনক ভাগ থিক।

৪. ‘প্রার্থনা’: পাঁচ খণ্ডক রিস্তৃত শ্বধাযন (পৃ. ১২–১৬)

৪.১ পৃষ্ঠ ১২: রিনতী, রিদ্যা শ্বা দযা

দোসব করিতাক শীর্ষক ‘প্রার্থনা’ মুদ্রিত পৃ. ১২ পব খছি। খাবম্ভ ‘রিনতী হমব স্বনূ ভগরান’সঁ হোওত খছি; হঁানক রিদ্যা, সময়, মানরীয প্রেম, দযা খা উপকাবক প্রবৃত্তি চাহৈত খছি। চিত্রমে হাথ জোড়নে হঁানকক সম্মুখ রীণা ধাবণ কএনে দেরীক প্রতিমা খছি। ঙা দৃশ্য করিতা খপন নৈতিক মূন্যসভকেঁ কেরন খাদেশক সূচী নহি, গ্রপাক কামনা কপেঁ প্রস্তুত কবয নাগৈত খছি।

এতয পহিন করিতাক ‘সীখ্’ শীর্ষক হঁাহবী খাগ্রহ হঁদনি কহ ‘দীখ’ প্রকাবক রিনতী হঁনৈত খছি। দূনূ কপমে নম্রয খাদর্শ খাচবণ খছি, মুদা রাচক-দৃষ্টি হঁদনি গেন খছি: পহিন কারাাঁশমে একঠা রযস্ক সুব হঁচাকেঁ নির্দেশ দৈত খছি, প্রার্থনামে হঁচা সুযঁ সামর্থ্য খা জ্ঞানক প্রাথী হঁনৈত খছি।

৪.২ পৃষ্ঠ ১২: গুরু, শিক্ষা খা পাবিরাবিক সেরা

দোসব খণ্ডমে মাত-পিতাক ভক্তি, একনরাক গুরু-খনুবাগ, শিক্ষা-দীপ, গ্রপা, চতবাঙ, প্রেম খা দযাক প্রসঁগ খছি। চিত্রমে দীপ রা খাবতী-জেকাঁ দৃশ্য সহিত নেনাক শ্রদ্ধা প্রদর্শিত খছি। এহি খণ্ডমে ‘শ্রদ্ধা’ খা ‘শিক্ষা’ একহি নৈতিক পদক্রমমে ঠাড় খছি; ‘একনরা’ক সাঁস্কৃতিক উন্নেখ হঁানপাঠকসঁ পূর্রপবিচযক খপেক্ষা কবৈত খছি।

একনরা প্রসঁগ জটিন সাহিত্যিক–সামাজিক পৃষ্ঠভূমি বখনে খছি। মাত্র ‘গুরু-খনুবাগ’ক খাদর্শ কপেঁ পঢ়নাসঁ ওকব প্রশ্নাঙ্কন পক্ষ—খধিকাব, খরসব খা গুরু-শিষ্যাক শক্তি-সম্বন্ধ—খনছুএ বহি সকৈত খছি। হঁানকক উমেবখনুসাব কথা স্বনেনাঙ, প্রশ্ন পূছেনাঙ খা একাধিক দৃষ্টি সোঝাঁ খানবঁ এহি পদক খধিক রিরেকী শিক্ষণ হোযত।

৪.৩ পৃষ্ঠ ১৪: বাস্তব, দক্ষা খা জ্ঞানকপক

তেসব খণ্ডমে মাত-পিতাক আদৰ, বাঙ্গ্ৰভক্তি, শান্তিক ৱন, মাতৃভূমিক স্বপ্নত্ৰ ৱনৱ, দ্বন্দ্বাক শক্তি, সহাবাক ঠকবা আ গুঞ্জক জ্ঞানকপকক উল্লেখ অছি। চিত্ৰমে হাথমে ভাৱতক ধ্বজা আ পোথী নেনে হঁসমুখ ৱানক অছি। এহি দৃশ্যসঁ 'দেশ' আ 'পঢ়াঙ' অলগ-অলগ ৱিষয নহি বহি, একহি নেনাক দ্বনূ জিম্মেৱাবী ৱনৈত অছি।

ঙা খণ্ড মূল্যাক ৱন্ধনতা দেখবৈত অছি: শ্ৰদ্ধা, শান্তি, শক্তি আ জ্ঞান। তথাপি শিশু বা আৱম্ভিক কক্ষাক পাঠক নেন অল্প পাঁতিমে এতেক সাঙ্কেতিক নামক আগমন অৰ্থকেঁ ঘনা ৱনা দৈত অছি। শান্তি আ শক্তিক আপসী সম্বন্ধ সমমেনাঙ পাঠকীয ব্যাখ্যাক আৱশ্যক কাজ ৱনৈত অছি।

৪.৪ পৃষ্ঠ ১৩: জীৱদযা আ ঐতিহাসিক আদৰ্শ

চাৱিম খণ্ডমে 'মহাৱীৱ সন ৱনী অহিংসক' আ 'জড়-চেতনসঁ প্ৰেম কৱী' জকাঁ পাঁতি স্পষ্ট অহিংসা আ সহানুভূতিপৱ জোৱ দৈত অছি। অগিনা পাঁতিমে বুদ্ধক শান্তিপথ, বাপা আ শিৱাজীক আদৰ্শ তথা শত্ৰুভযসঁ মুক্তি সম্বন্ধী কামনা অছি। চিত্ৰমে ৱানকক হাথ অথৱা ছাতী নিকট একটা চিড়ৈ-জেকাঁ জীৱ দেখাঙত অছি; ঙা জীৱনক প্ৰতি কোমন ভাৱকেঁ দৃশ্যকপ দৈত অছি।

এহি খণ্ডক ভীতৱ অসাধাৱণ ৱৈচাৱিক সমীপতা অছি: এক দিস অহিংসা, জীৱ-প্ৰেম; দোসৱ দিস পৱাক্ৰম আ নিভীকতা। একৱা পৱস্পৱ ৱিৱোধ মানি তৱন্ত খাৱিজ নহি কএল জা সকৈত, কাৱণেঁ অহিংসা আ সাহস সহ-অস্তিত্বমে বহি সকৈত অছি; মুদা ৱিনা প্ৰসঙ্গক সূচীকৱণ ৱচাকেঁ ঙা অন্তৱ সুৱং নহি বুঝা পৱৈত। এহি কাৱণেঁ ঙা কাৱ্যাংশ মূল্যাৱিমৰ্শ নেন অচ্ছা, আ সুতঃ স্পষ্ট নীতিৱচন কপেঁ অপেক্ষাগ্ৰত কম সহজ অছি।

৪.৩ পৃষ্ঠ ১৬: কৰ্মযোগ, সেৱা আ নিষ্কাম জীৱন

অন্তিম খণ্ডমে ধবতী, গগন, পাতানপব রিজযক ধ্বজ; মাত্ত-পিতা আ গুরুজন-পবিজনক স্বপ্ন পূবা কবৱ; 'কর্মযোগমে নাগন সদিখন'; ফনক আকাঁক্ষা ছোড়ি কাজ কবৱ; বুঁস্কি, রঁন আ সেরাভারসঁ জীরন নির্রাহ কবৱাঁক ওচ্ছা অছি। চিত্রমে পর্রতীয ধবাতনপব ধ্বজা পকড়নে রঁানক দেখাওত অছি। পোথীক অন্তিম দৃশ্য আবম্ভক নীঁদসঁ জাগৈত নেনাকেঁ কর্মশীন, বাঞ্ছবাভিমুখ আ নক্ষ্যনিষ্ঠ পাত্রমে রঁদনৈত অছি।

অন্তিম পাঁতিক আচাব-সন্দেশ সামান্য 'সফনতা'সঁ আগাঁ রঁঢ়ি সেরাভারক মহত্ত্ব স্থাপিত কবৈত অছি। মুদা 'রিজযক ধ্বজা' আ 'ফন নহি চাহৱ'ক সঁম্বঞ অর্থ রিচাবণীয অছি: পহিন ছরিমে ঙঁপনব্ধিক প্রতীক, দোসবমে ফনসঁ অনাসক্তি। এহি দ্বন্দ্বরকেঁ বচনাক দুর্রনতা কহৱাঁক রঁদনা ভিন্ন পবম্পবাক নৈতিক শঙ্কারনী একহি রঁান-পাঠমে সমেটৱাঁক প্রযন্ে কপেঁ পহিচানৱ ঙঁচিত অছি।

৬. রিষযান্বক্রম: ভোবক প্রকাশসঁ সামাজিক মন্বষ্য ধবি

৬.১ সময আ স্থানক রিস্তাব

পহিন করিতা ঘবক রিঁছাওন আ ঘড়ীসঁ শুক হোওত অছি, আঁগন–গাছী–আকাশ–সূর্যোদয ঘুমি ফেব ঘবক পাবিরাবিক সম্বন্ধপব রাপস অরৈত অছি। দোসব করিতা পূজাস্থানসঁ শুক হোওত গুরু, বাঞ্ছব, ঐতিহাসিক পুরুষ আ অখিন রিশ্বব্যাপী সেরা ধবি পসবৈত অছি। এহি ক্রমকেঁ 'নিজী সঁ সামাজিক' রিস্তাব কহন জা সকৈত অছি। ওা অর্থ পাঠক রিষযক্রমসঁ নিকনৈত অছি; নেখকক পূর্রনির্ধাবিত যোজনাক প্রমাণ নহি।

৬.২ সঁরেদনা আ অনুশাসনক তান

দূনূ করিতা দোসব-দোসব তবহেঁ শ্বন্বদেশী দৈত শ্বছি। 'ভোবে-ভোব'মে রোঁননিহাব রঁচাকেঁ জগারৈত, দেখরৈত, স্বনরৈত শ্বা প্রণাম কবারৈত শ্বছি; 'প্রার্থনা'মে রঁচা শ্বপন মনক গ্বণক শ্বাকাঁঙ্খা কবৈত শ্বছি। পূর্রক সক্রিয ক্রিযাসূচক পদ শ্বাধ্বনিক রাঁনসাহিত্বক ব্যরহাবিক উঁপনদ্বি শ্বছি, মুদা নগাতাব উঁপদেশসঁ রাঁনকক কন্পনাক সূতঁত্র ক্ষেত্র সীমিত ভহ সকৈত শ্বছি। জতয ফূন, তিতনী শ্বা পঞ্জী শ্বরৈত শ্বছি, ওতয করিতা সূতন্ত্র শ্বানন্দক নজদীক পহুঁচৈত শ্বছি; জতয শ্বাদর্শ নামক সূচী ঘন হোজত শ্বছি, ওতয সূচনা শ্বা নীতি গীতপব ভাবী পড়ৈত শ্বছি।

৩.৩ সাঁস্ঙ্কৃতিক রঁঙ্খনতা রঁনাম একন ধার্মিক দৃষ্টি

শ্বন্বরাদকক 'দূ শঙ্খ' ভাবতীয রঁঙ্খভাষিকতা শ্বা নোক-সাহিত্বক রিরিধ কপক সম্মান কবৈত শ্বছি। কারা-পাঠমে মন্দিব, সবস্বতী-প্রতিমা, দ্বম্মা, গ্রঙ্গা, সূর্যক প্রণাম শ্বাদি প্রতীক রাঁবম্বাব ভেটৈত শ্বছি। এহি ধার্মিক–সাঁস্ঙ্কৃতিক প্রতীকসভক উঁপস্থিতি গ্রন্থক রস্তুস্থিতিক রর্ণন থিক; একব শ্বাধাব পব সমস্ত পাঠকক ধার্মিক পহিচানক শ্বন্বমান নহি। কঞ্চামে রিভিন্ন শ্বাস্থারানা রঁচা রা ধর্মনিবপেক্ষ পাঠকক দৃষ্টিএঁ প্রার্থনাক র্যাপক মানরীয মূন্য—রিদ্যা, করুণা, শ্বহিঁসা, সেরা—শ্বনগসঁ স্পষ্ঠ কবৱঁ উঁপযোগী হোযত।

৩.৪ রাঁনকক সামাজিক স্থিতি

বেখাচিত্রসভমে প্রধান পাত্র প্রাযঃ একঠা রাঁনক শ্বছি; পবিরাবমে পিতা শ্বা মাতা দেখাজত ছথি, শ্বা গ্বরু তথা বাঞ্চবক শ্বাদর্শসভক উঁন্নেখ শ্বছি। কন্যাক শ্বন্বভর, দিব্যাঙ্গ রাঁনক, ভিন্ন সামাজিক পবিরেশক রঁচা রা সামূহিক খেনক দৃষ্টি প্রমুখতা নহি পরৈত শ্বছি। ঞ কমী ঞতিহাসগত বচনাক

निन्दा मात्र नेन नहि, समसामयिक ग्रामप्रस्तुकक प्रतिनिधित्व-सम्बन्धी विमर्श उठेबाक लेल महत्वपूर्ण

अछि।

६. मैथिली भाषा, ध्वनि आ अनुवाद-प्रविधिक समीक्षा

६.१ 'स्वाँग सरीखे' सँ 'भोरे-भोर'

हिन्दी कृतिक प्रकाशित नाम 'स्वाँग सरीखे' अछि, मैथिलीमे 'भोरे-भोर'। शीर्षकक ई रूप केवल शब्दार्थक विनिमय नहि; 'भोर'क दुहराव मैथिली श्रवण-परम्परामे सहज लय आ आत्मीय समय-बोध पैदा करैत अछि। रचनाक भीतर पुनःपुनः 'भोरे-सवेरे'क आगमन शीर्षकसँ सम्बन्ध होइत अछि। एहि आधारपर लक्ष्यभाषाक ध्वनि आ पाठकीय स्मरण लेल अनुवादकक चयन सार्थक कहल जा सकैत अछि। मूल शीर्षकक सम्पूर्ण अर्थ-छायाक तुलना करबाक लेल मूल हिन्दी पाठक प्रकाशकीय विवरण अपेक्षित अछि।

६.२ क्रियात्मक मैथिली आ ग्राम-संवाद

'जागबाँ सीखू', 'नागबाँ सीखू', 'देखबाँ', 'सुनबाँ', 'प्रणाम', 'कवी', 'बहय' जकाँ रूप पाठमे गति पैदा करैत अछि। क्रियाक ई सघनता लेखाकेँ ठाढ़ अनुभव देइत अछि; रचना केवल वस्तुक नाम गनबैत नहि, किछु करबाक अथवा किछु देखबाक आग्रह करैत अछि। बाचाक लेल पाठक सुनबाक उपयोगिता एहि क्रियात्मकतासँ बढ़ैत अछि। एकहि समयमे 'सीखू'क दोहराव आग्रहमूलक स्वरकेँ प्रबल करैत अछि; एहिसँ करुणा आ अनुशासनक समीकरण स्पष्ट होइत अछि।

६.३ सहज बोली आ तत्सम शब्दक सह-अस्तित्व

'বাবূজী', 'মাত-পিতা', 'চন্দা মামা', 'গাছ-বিরিছ', 'চিড়ৈ', 'পানি', 'কাজ', 'ভোরে-সবেরে' জকাঁ পদ স্থানীয় ঘর-আঁগনক আত্মীয়তা দেওত অছি। একর সঁগ 'বিশ্বাস', 'প্রণাম', 'কর্মযোগ', 'অহিংসক', 'দয়ানিধান', 'পর-উপকারক', 'মাতৃভূমি' জকাঁ শব্দ সংস্কৃতনিষ্ঠ নৈতিক শব্দাবলী অনৈত অছি। পহিল কবিতাক আরম্ভিক পাঁতিমে লৌকিক সহজতা অধিক অছি; প্রার্থনাক উত্তরার্দ্ধমে তৎসম আ আদর্শ-পাত্রক ঘনত্ব বঢ়ৈত অছি। ই বিতরণ অর্থবান অছি: প্রকৃতি-আনন্দক ভাষা দৃশ্যপ্রধান, নৈতিক বরদানক ভাষা অবধারণাপ্রধান বনি জাওত অছি।

৬.৪ মৌখিকতা, পুনরাবৃত্তি আ স্মরণ

দুনূ রচনাক প্রত্যেক মুদ্রিত পৃষ্ঠপর আঠ-আঠ পাঁতিক সমান দৃশ্য-বিন্যাস অছি। কিন্তু এতেক আধারপর নিশ্চিত শাস্ত্রীয় ছন্দ অথবা সমমাত্রিক লয়ক দাবা করব উচিত নহি; আবাজমে পঢ়বাক ক্রম, উচ্চারণক দীর্ঘতা আ পাঁতিক বিরামক ব্যবস্থিত ধ্বন্যাত্মক পরীক্ষণ অলগ চাহী। তথাপি ছোট পাঁতি, সমানার্থক যুগ্ম, ধ্বনিসূচক শব্দ আ 'ভোরে'ক আবৃত্তি স্মরণশক্তিক অনুকূলতা দেওত অছি। ব্যাখ্যানক অপেক্ষা সামূহিক পাঠ বা গায়নমে একর উপযোগিতা সম্ভাব্য অছি, প্রত্যক্ষ প্রয়োগাত্মক পরীক্ষণক পরিণাম নহি।

৬.৩ স্থানিকীকরণক লাভ আ সীমা

মৈথিলী রূপমে ঘরক বস্তু, লোকানুকূলিক সম্বোধন আ প্রকৃতিক স্থানীয় শব্দসঁ রচনা লক্ষ্যভাষাক পাঠকক কণ্ঠমে বসবাক সংভাবনা বনবৈত অছি। মুদা অনুবাদক সফলতা জাঁচবাক দু অলগ মানদণ্ড অছি: (১) মৈথিলীমে পাঠক প্রবাহ আ বালোপযোগিতা, (২) হিন্দী মূলক অর্থ, লয় আ ছবিক প্রত্যক্ষ সমানতা। পহিল মানদণ্ডপর এহি পুস্তকক দৃশ্যসহিত পাঠক ঠোস সমীক্ষা সম্ভব অছি; দোসরপর

পূবা হিন্দী মূন সঁগ দ্বিপাঠ পবীক্ষণ উঁপনব্ধ নহি। তাহি নেন এহি সমীক্ষামে ‘সহজ মৈথিনী’ক প্রশংসা কএন গেন খছি, ‘এক-এক পাঁতিক নিষ্ঠাপূর্ণ খন্বরাদ’ক খপ্রমাণিত প্রমাণপত্র নহি।

৬.৬ ভাষা-সঁপাদনক ঠোস প্রশ্ন

পাঠমে পাঁতি তোড়ৱাঁক ঢঁগ, রিবামচিন্ত, সঁযুক্ত পদ খা উঁচাবণ-সূচক চিন্তক রিরিধতা দেখাওত খছি। মুদ্রিত কপমে ভেণ্ঠন ভিন্নতাকেঁ স্বতঃ খশুদ্ধ কহন উঁচিত নহি, রিশেষ কহ জখন ৱাঁনৱোঁনী, ক্ষেত্রীয প্রযোগ রা গেযতা জুড়ন হো। ‘ভোবে-ভোব’ক শীর্ষক খা গীতমে ‘ভোবে-সৱেঁবে’ক উঁপযোগ দূঠা ভিন্ন কার্য কবৈত খছি; তকব যন্ত্ররত এককপীকবণ কারানয ঘঠা সকৈত খছি। কিছু স্থনপব ধঁধনকা রা ছ্রপাওকে কাবণ খক্ষব-পহিচান খনিশ্চিত খছি; সে ঠাম স্বধাবক দারা কবৱাঁক ৱঁদনা মূন প্রতি সঁ মিনান খারশ্যক খছি।

৭. বেখাচিত্র: খর্থক সহ-নির্মাণ

কারা-পৃষ্ঠ ৪–১৬ মে নগভগ প্রত্যেক পৃষ্ঠপব প্রধান দৃশ্যচিত্র খছি। বেখাচিত্র কেরন শৈঙ্কক সজারঠ নহি, ৱাঁনপাঠককেঁ স্থিতি পহিচানৱাঁক ‘দৃশ্য-রাক্য’ প্রদান কবৈত খছি। পহিন পৃষ্ঠক ঘড়ী সমযক ৱোঁধ দেওত খছি; পক্ষীক চিত্র সূনৱাঁক খা দেখৱাঁক ক্রিযাকেঁ মূর্ত কবৈত খছি; চন্দা খা সূর্যক মানরীয মুখ খনজান খগোনীয রস্তুকেঁ পবিচিত কপ দৈত খছি; সূর্যক সমক্ষ হাথ জোড়নে ৱাঁনক খভ্যাসকেঁ দৃশ্য কবৈত খছি; প্রার্থনাক দেরী-প্রতিমা শ্রদ্ধাক সাঁস্কৃতিক ধবাতন স্পষ্ঠ কবৈত খছি; ধ্বজা খা পোথী দেশী-সেরা খা খধাযনক জোড়ী ৱঁনৱৈত খছি।

কিছু চিত্র করিতা সঁ খধিক স্পষ্ঠ কথাত্মক সূচনা দেওত খছি। উঁদাহবণ নেন পৃ. ৭ ক চিত্রমে ৱাঁৱূঁজী খা ৱঁচাক সঁগ ফূন–তিতনীক সজগ খরনোকন স্পষ্ঠ খছি; পৃ. ১৪ ক চিত্রমে ৱাঁনকক হাথমে

প্ৰস্তক আ মঁডা এক সঁগ অছি, জখন কি পদমে মূন্যাসভ ৱিস্তৃত অছি। এতয দৃশ্ট নেনাক নেন ৱিচাবক প্ৰৱেশদ্বাব ৱঁনৈত অছি। ম্বদা সৱেঁ চিত্ৰমে প্ৰায়ঃ একহি প্ৰকাবক ৱাঁনক দেখাযৱ প্ৰতিনিধিৱ্ক এক সীমা সেহো অছি।

চিত্ৰকাবক নাম এহিক দেখন প্ৰকাশন-ৱিৱৰণমে স্পষ্ট ৰূপেঁ নির্ধাবিত নহি ভহ সকন; অতএৱ সমীক্ষামে কোনো চিত্ৰক কিসী ৱিশিষ্ট কনাকাবক নামসঁ শ্ৰেয নহি দেন গেন অছি। মূন ৰেখাচিত্ৰসভকেঁ কানক্ৰম ৱা কনাশৈনীক একটা ৱিশিষ্ট ৱিছানযক সঁগ জোড়ৱাঁক অনুমান সেহো নহি কএন গেন অছি।

৮. অনুৱাদ-সমীক্ষা নেন ৱাঁহবী সাক্ষ্যক সীমিত উঁপযোগ

২০০৯ মে প্ৰকাশিত ড॰. কৌশনেন্দ্ৰ পাণ্ডেযক হিন্দী সমীক্ষা ‘স্বৰঁহ সৱেবে’ক নগভগ সোনহ পৃষ্ঠক ৱাঁনোপযোগী প্ৰস্তিকা হোযৱাঁক, একটা নম্বা প্ৰভাতী গীত আ দোসব প্ৰার্থনাক হোযৱাঁক, তথা চিত্ৰক সহাযক ভূমিকাক উঁন্নেখ কবৈত অছি। ওহি সমীক্ষামে পক্ষীক চহচহাহট, ভোব, আকাশ, উঁদ্যান, মাতৃ-পিতৃভক্তি, একনৱ্য, মহাৱীব, ৱৃক্ষ, শিৱাজী আ পবোপকাব জকাঁ প্ৰসঁগ সেহো অএন অছি। এহি ৱিৱৰণক ৱিষয-ক্ৰম মৈথিনী ৰূপমে প্ৰত্যক্ষ দেখন সামগ্ৰীসঁ মেন খাওত অছি। এতৱেঁ সঁ দূৰ্ পাঠক প্ৰমুখ ৱিষযক নিবন্তবতা স্পষ্ট হোওত অছি; শব্দশঃ সমানতা, পাঁতিসঁখ্যা ৱা অনুৱাদ-সঁশোধনক ওতিহাস নহি। [সন্দৰ্ভ ৪]

সাহিত্য অক্ৰজক নেখক-পৰিচযমে ড॰. এ. কীৰ্তিৱৰ্ধনক প্ৰকাশিত পোথীসভক ৱীচ ‘স্বৰঁহ সৱেবে’ আ তকৰ মৈথিনী অনুৱাদক উঁন্নেখ অছি। ২০১৯ ক এক প্ৰকাশিত সাহিত্যিক ৱিৱৰণমে সেহো ‘স্বৰঁহ

সৰেবে' নেখকক পূর্ৱগ্ৰতি কপমে চিন্হিত শ্বছি। ঞা সাঙ্খ্য বচনাকাবক গ্রতি-সূচী প্ৱঙ্গ কবরাঁক নেন ঙঁপযোগী শ্বছি; একব শ্বাধাবপব কোনো শ্বপ্রাপ্য পাঁতিক ঙঁম্ববণ গঢ়ন নহি গেন শ্বছি। [সন্দর্ভ ৩–৬]

ৱাঁহবী সমীঞ্চাসঁ একণ্ঠা রুচিকব পাঠকীয ভিন্নতা দেখাঙত শ্বছি: হিন্দী সমীঞ্চকক মুকাৰ সঁস্কাব, স্বগ্ৰাহ্যতা শ্বা চিত্রক প্রশঁসাপব কেন্দ্ৰিত শ্বছি। ৱর্তমান মৈথিনী শ্বধাযন ঙঁপর্যঙ গ্ৱণকেঁ স্বীকাব কবৈতশ্ব ৱাঁনকক সৃতন্ত্ৰ সূব, নিঁগ-প্ৰতিনিধিত্ব, সাঁস্ৰ্রতিক ৱিৱিধতা, শ্বহধিক শ্বাদর্শ-সূচী শ্বা ৱৈজ্ঞানিক কথনক সীমাকেঁ জাঁচৈত শ্বছি। এহি তননা সঁ সমানোচনা রুপেঁ প্রশ্ন ৱঁঢ়ৈত শ্বছি; এতয কোনো দোসব সমীঞ্চকক শ্বাশযক ৱিগ্ৰতিকবণ নহি কএন গেন শ্বছি।

৯. শ্বানোচনাত্মেক মূন্যাঁকন: ঙঁপনব্ধি, শ্বন্তর্ৱিবোধ শ্বা পাঠকীয ঙঁপযোগ

৯.১ ঙঁপনব্ধি

প্রথম ঙঁপনব্ধি কাৰ্যাক স্পঙ্গ ঙঁদ্দেশ্য শ্বছি: নেনাকেঁ ভোবে ঙঁঠৱাঁক ৱঁহানে পর্যরেঞ্চণ, সূক্ষ্মতা, পাবিবাবিক শ্বাদব শ্বা সামাজিক দযাক ৱিচাব ধবি নহ জাএৱঁ। দোসব ঙঁপনব্ধি দৃশ্য–শ্রব্য সঁগঠন: ভোবক প্রকাশ, চিড়ৈক গীত, ঘঁণ্ঠীক শ্বাৱাজ, ৱঁগীচাক চহন-পহন শ্বা চিত্র শ্বপন-শ্বপন মাধ্যমসঁ বচনাকেঁ স্মবণীয ৱঁনৱৈত শ্বছি। তেসব ঙঁপনব্ধি মৈথিনী নঙ্খ্যভাষাক সহজ ঙঁপনব্ধতা: নোকৱৌনীক পদ শ্বা শ্বাৱৃত্তিমূনক নয শ্বাম পাঠক নেন প্ৰহঞ্চ প্রৱেশদ্বাব খোনৈত শ্বছি। চাবিম ঙঁপনব্ধি দূ পত্মক বচনাত্মেক সম্বন্ধ শ্বছি—দিনচর্যাক শ্বভ্যাসসঁ সেৱা-মূন্যক শ্বাকাঁঙ্খা ধবি।

৯.২ সীমাসভ

পহিন সীমা শ্বাদেশপ্রধান ৱাণী শ্বছি। ৱঁহ্মত পাঁতি ৱঁচাকেঁ কী কবযৱাঁক চাহী তকব কথন কবৈত শ্বছি, ওকব শ্বন্তভবক শ্বনপেঞ্চিত খোজ নেন কম ঠাম ছোড়ৈত শ্বছি। দোসব সীমা শ্বাদর্শ নামক

ঘনতা ঋছি; একনরা, দ্বহ্মা, গ্রঞ্চ, র্বুহ্ম, মহারীব, বাণা, শিরাজী ঋাদি ক নাম ঋন্প পাঁতিমে ঋএনাসঁ ছোঠ পাঠক নেন ঋর্থ খঁড-খঁড ভহ সকৈত ঋছি। তেসব সীমা চযনিত ঋাদর্শক সাঁস্গ্রতিক দাযবা ঋছি: মূনা মানরতারাদী হোঙতহ্মঁ চিত্রাম্েক ঋা ধার্মিক সন্দর্ভ ঋপেক্ষাগ্রত এক পবম্পবামে কেন্দ্রবিত ঋছি। চাবিম সীমা কিছু কন্যাণকাবী ঋাশ্বাসনক ঋতিশযোক্তি ঋছি, জাহিকেঁ তথ্যাম্েক স্বাস্থ্য-সিদ্ধান্ত নহি র্বুঝরাঁক চাহী।

৯.২ রাঁন-কক্ষামে ঋানোচনাম্েক পাঠনক ঠোস সম্ভারনা

পৃ. ৪–১১ ক চিত্রক সঁগ এমসঁ 'হম ভোবমে কী দেখৈত ছী?' প্রশ্ন পূছন জা সকৈত ঋছি; পৃ. ৬ ক চিড়ৈ-রিষযক ঋঁশসঁ জীরক প্রতি দযা ঋা দেখবেখ; পৃ. ৮–৯ সঁ চান-সূবজক দৃষ্টাম্েক ভিন্নতা; পৃ. ১০–১১ সঁ দেহ, ঋন্বশাসন ঋা স্বাস্থ্যক রিষযমে তথ্য–করিতা ভিন্ন কবরাঁক ঋভ্যাস হোযত। 'প্রার্থনা'মে পৃ. ১২ ক পবোপকাবক ভার ঋা পৃ. ১৩ ক ঋহিঁসা-রাঁহাদ্ববীক সঁযঙ উন্নেখ সঁ রাঁনককেঁ 'সাহস ভনে হিঁসা?' জকাঁ প্রশ্ন পব রাঁতচীতক ঋরসব ভেঁটি সকৈত ঋছি। ঙা সভ পাঠ-সূত্র সমীক্ষা দ্বাবা প্রস্তারিত শৈক্ষিক প্রযোগ ছথি, পোথীমে ছপন গতিরিধি নহি।

রিশৈষতঃ স্তুতি রা সমর্পণাম্েক পদক পাঠনমে রিদ্যানযক রিরিধ ঋাস্থা ঋা পাবিরাবিক পৃষ্ঠভূমিক সম্মান ঋারশ্যক ঋছি। ধার্মিক প্রতীকসভকেঁ সাঁস্গ্রতিক পাঠক এক হিস্সা রাঁনা কহ পঢ়ন জা সকৈত ঋছি, জখন কি রিদ্যা, সমান সম্মান, দযা ঋা সেরা জেহন র্যাপক গ্বণপব সহমতি রিকসিত কএন জা সকৈত ঋছি। এহিসঁ মূন করিতাক ঐতিহাসিক স্বব দরাঁন নহি, ঋাধুনিক পাঠকক ঋন্বভর রিস্তৃত হোঙত ঋছি।

এহি অধ্যযনক নিষ্কর্ষ তীন স্তব পব বিভক্ত অছি। প্রত্যক্ষ পাঠসঁ প্রাপ্ত তথ্য: ২০১৪ক প্রকাশিত মৈথিনী অনুবাদ, দূ কবিতা, মুদ্রিত পৃ. ৪–১৬ক কাব্য-বিন্যাস, ১২ পৃষ্ঠক আঠ-আঠ পাঁতি, আবম্ভিক ভাষিক ভূমিকা, চিত্রসভ আ পাঁতি-বিশ্লেষণ। বাঁহবী স্রোতসঁ প্রাপ্ত তথ্য: হিন্দী মূন ‘স্বর্ণহ সরেবে’ক পুস্তক-পহিচান আ ২০০৯ক সমীক্ষামে দূ পদ্যক বিষযক সমানতা। বিশ্লেষণাত্মক নিষ্কর্ষ: আদেশ–আনন্দক তনাব, দৃষ্টি–কাব্যক সহকার্য, নৈতিক নামাবনীক ঘনত্ব, বাঁক্ষনতাক প্রশ্ন আ স্থানীয মৈথিনী পদক প্রভাব।

কাব্যানুবাদক সম্পূর্ণ ভাষিক নিষ্ঠাক অগিনা পবীক্ষণ নেন হিন্দী মূন ‘স্বর্ণহ সরেবে’ক প্রমাণিত প্রথম সংস্কবণক মুদ্রিত পাঁতিসঁ মৈথিনী পাঁতিক এক-এক জোড় মিনাবঁ আবশ্যক হোযত। তাহি তুননা মে শব্দার্থ, নয, পদানুক্রম, ছবি, সাংস্কৃতিক বিম্ব, আদর্শ-নাম, চিত্রক সমরূপতা আ নামান্তবক পবীক্ষণ সমাবিষ্ট বহত। হিন্দী মূনক পাঠ বিনু কোনো মৈথিনী পাঁতিক ‘হিন্দীমেসঁ হটি গেন’ অথবা ‘মূনসঁ শ্রেষ্ঠ’ হোযবাঁক ঘোষণা বিদ্বত-সাবধানীক প্রতিকূন হোযত।

১১. সমাহাব: ‘ভোবে-ভোব’ক সাহিত্যিক স্থান

‘ভোবে-ভোব’ক কেন্দ্ব ভোবক অন্তাব হটবাঁক মাত্র দৃশ্য নহি, বাঁনকক মন আ ব্যবহাবমে প্রকাশক রূপক বাঁনাযবঁ অছি। পহিন কবিতামে প্রকাশ বাঁচাকেঁ ঘড়ীসঁ আকাশ ধবি, আকাশসঁ পক্ষীক গীত ধবি, গীতসঁ পাবিবাবিক স্নেহ ধবি নহ জাগত অছি। দোসব কবিতামে ওহী বাঁনককেঁ বিদ্যা, দযা, নির্ভীকতা আ সেবাক আকাঙ্ক্ষী ব্যক্তি বাঁনবাঁক রূপবেখা দেন গেন অছি। কাব্যাত্মক স্বচ্ছমাবতা বাঁগীচাক দৃশ্য আ জীব-জগতক সংগতিক ঠাম সভসঁ অধিক মুখব অছি; উপদেশাত্মক আগ্রহ আদর্শ-গণনাক ঠাম সভসঁ

অধিক ঘনা হোওত অছি। হ্নৃ ধ্রুবকেঁ একহি সঁগ দেখনাএ এহি পুস্তকক বস্তুনিষ্ঠ সমীক্ষাক আরম্ভিক শর্ত থিক।

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক মৈথিনী রূপান্তর এহিনা একটা হিন্দী বাঁনকবিতা-পুস্তিকাকেঁ মৈথিনী বাঁনপাঠকক নেন উপনব্ধ করবৈত অছি; ও ভাষিক উপনব্ধতা অপনহি মে মহত্ত্বপূর্ণ অছি। মুদা অনুবাদক প্রশংসা কবৈত কান মূন হিন্দী পাঠক অনুপস্থিতিক তথ্য নহি নুকাযন জা সকৈত। জতেক পাঠ প্রত্যক্ষ দেখন গেন অছি, ওহি আধাব পব কহবঁ উচিত জে ‘ভোবে-ভোব’ সংস্কাবপ্রধান, চিত্রসমর্থিত আ গেযতাক সম্ভাবনাসঁ যুক্ত দূ-বচনাক বাঁনকবিতা-পুস্তিকা অছি, জাহিমে অপন সমযক আচাব-বিচাবক সঁগ সমকানীন বাঁনকেন্দ্বিত আনোচনাক অনেক প্রশ্ন সেহো নিহিত ছথি।

দৃশ্য সামগ্রী	সমীক্ষামে উপযোগ
আবরণক আগাঁ-পাছাঁ ভাগ	শীর্ষক, মূন নেখক আ অনুবাদকক নাম
ভীতবী শীর্ষকপৃষ্ঠ	মূন হিন্দী নেখক, অনুবাদক, প্রকাশক
প্রকাশকীয় বিববণ; ‘দূ শব্দ’ক আবম্ভ	২০১৪ সংস্কবণ; ভাষা–বাঁনসাহিত্যক তর্ক
অনুবাদকক ‘দূ শব্দ’ক মুখ্য ভাগ	নোক-সাহিত্য, অনুবাদ-সিদ্ধান্ত, মাতৃভাষা
‘দূ শব্দ’ক অন্ত; ‘নেনানোকনি!’	২০১২ক ভূমিকা-দিনাঙ্ক; মূন কবিক সম্বোধন

দৃষ্ট সামগ্রী	সমীক্ষামে উপযোগ
ম্বদ্রিত পৃ. ৪–৬	জাগৰ্–দিনচর্যা; চিড়ে় শ্বা শ্বাঁগন
ম্বদ্রিত পৃ. ৬–৭	শ্বিক্ষ হরা, ঘঁণ্ঠী; রঁগীচা–ভমব–তিতনী
ম্বদ্রিত পৃ. ৮–৯	চন্দা–ভোব; উগৈত সূর্য
ম্বদ্রিত পৃ. ১০–১১	সূর্যক প্রণাম; মাতা-পিতাক শ্বাদব
ম্বদ্রিত পৃ. ১২–১২	‘প্রার্থনা’: রিশ্বা, পবোপকাব, গ্বৰু-সম্মান
ম্বদ্রিত পৃ. ১৪–১৬	বাঙ্গব, শান্তি, শ্বহিঁসা, ঐতিহাসিক শ্বাদর্শ
ম্বদ্রিত পৃ. ১৬; দহিনা পৃষ্ঠ খানী	কর্মযোগ, সেরাভার শ্বা সমাপন

শ্বধ্যায 13 / ২০২২

চতুর্দশী সূত্র

ডॉ. যোগানন্দ ঝাক গ্রতিক শ্বালোচনাত্মক রিরেচন

সঁগ্রহক রিন্যাস শ্বা একব শ্বালোচনাত্মক শ্বর্থ

গ্ৰন্থ তীন ৱিভাগমে ৱ্যৱস্থিত অছি—‘কাৱ্য ৱিৱেচন’মে छह আলেখ, ‘গদ্য ৱিশ্লেষণ’মে তীন আলেখ, আ ‘অৱদান-মূল্যাঙ্কন’মে পাঁচ আলেখ। পহিল ৱিভাগমে গংগাৱন্দনা, কথাকাৱ্য, ভক্তি-কাৱ্য, গীত, ঋতুচিত্ৰ আ ৰামকথাক আধুনিক পুনৰ্ৱ্যাখ্যা মুখ্য অছি। দোসৰ ৱিভাগমে কথাকাৰক যাত্ৰাৱৃত্তান্ত, নিবন্ধ-সাহিত্য আ সমাজদৰ্শী উপন্যাসক পৰীক্ষণ অছি। তেসৰ ৱিভাগ ৱ্যক্তিগত প্ৰতি সঁ আগু ৱঁঢ়ি পত্ৰকাৱিতা, ভাষাক ৱৈজ্ঞানিক সংৰচনা, সাহিত্যেতিহাস, জীৱনীপৰক সমালোচনা আ লোকগাথা-অনুসন্ধানক সংস্থাগত মহত্ত্ৱকেঁ পৰখৈত অছি।

এহি ক্ৰমক মহত্ত্ৱ অছি। পহিল খণ্ড পাঠককেঁ কাৱ্যক ভাৱ, বিম্ব, छन्द আ সমাজচেতনাসঁ পৰিচিত কৰবৈত অছি; দোসৰ খণ্ড কথা, শিল্প, পৰিৱেশ আ সামাজিক পৰিৱৰ্তনক প্ৰশ্ন উঠবৈত অছি; তেসৰ খণ্ড মৈথিলী সাহিত্যক আধুনিক জ্ঞান-ৱ্যৱস্থাক আধাৰভূত সাধন—দৈনিক পত্ৰ, ৱ্যাকৰণ, ইতিহাস, প্ৰাচীন পাঠক সম্পাদন আ মৌখিক পৰম্পৰাক সংৰক্ষণ—দিস দৃষ্টি ঘুমবৈত অছি। এনা পোথীক ‘সূত্ৰ’ কেৱল চৌদহ অলগ-অলগ লেখকক নাম নহি, অপিতু মৈথিলী সাহিত্যক স্বৰূপ আ অস্তিত্ৱক চৌদহ প্ৰৱেশদ্বাৰ বনৈত অছি।

প্ৰস্তাৱনাক আলোচনাদৰ্শন

লেখক প্ৰস্তাৱনামে আলোচনাকেঁ ৱিৱেচন, ৱিশ্লেষণ আ মূল্যাঙ্কনক সমন্বিত কাৰ্য মানৈত छथि। হুনক দৃষ্টিমে সমালোচক পাঠক আ ৰচনাকাৰক বীচ সেতু छथि; ওকৰা প্ৰতিক কাল, ৰচনাপ্ৰক্ৰিয়া, স্ৰষ্টাক ৱ্যক্তিত্ৱ, সমাজশাস্ত্ৰ, ভাষাশাস্ত্ৰ, সৌন্দৰ্যশাস্ত্ৰ, মনোৱিজ্ঞান আ নৃৱিজ্ঞান আদিক আৱশ্যকতা অনুসাৰ ৱিচাৰ কৰবাক চাহী। অন্ধপ্ৰশংসা আ छिद्रान्वेषण দুনূকেঁ ও অনুপযোগী মানৈত छथि। ই প্ৰস্তাৱনাম্যেক

प्रतिछा पाठककेँ न्यायोचित आलोचनाक कसौटी उपलब्ध करबैत अछि, मुदा वास्तविक कसौटी ई थिक जे बाँदक चौदहो आलेख एहि सन्तुलनकेँ कतए धरि निर्वाह करैत अछि।

ग्रन्थकार अनेक आलेखमे प्रतिक मूल कथा, कविताक पाँती, लेखकक जीवन-प्रसंग आ पूर्ववर्ती शोधक उल्लेख एकठाम आनैत छथि। जे आलेख मूलपाठक निकट रहैत अछि, ओतए व्याख्या अधिक विश्वसनीय बनैत अछि। जतए पूर्वलेखकक विचार, ऐतिहासिक सम्भावना आ समीक्षकक अनुमोदन एकसंग अबैत अछि, ओतए प्रमाणक स्तर साफ-साफ अलग करबाक आवश्यकता प्रबल होइत अछि। ई अध्ययन ओही पद्धतिगत प्रश्नकेँ प्रत्येक विषयक अनुसार परखैत अछि।

०१ | गंगा वन्दनाक परम्परा आ मधुपजी

मूल पोथीक मुद्रित पृष्ठ: १७–२६

नदीसँ सांस्कृतिक प्रतीक धरि

एहि आलेखक पहिल विशेषता एकर विस्तृत ऐतिहासिक आ सांस्कृतिक भूमिका अछि। लेखक गंगाकेँ हिमालयसँ बँगालक खाड़ी धरि प्रवाहित नदीक रूपमे पहिचानैत छथि, मुदा तुरन्त देखबैत छथि जे भारतीय आ मिथिलाक मानसक लेल ई केवल भौगोलिक जलधारा नहि। गंगा पवित्रता, श्रद्धा, तीर्थ, मृत्युसंस्कार आ सामूहिक स्मृतिक आधार बनि गेल छथि। ‘गंगा हिमवतोर्मध्ये’ सन प्रयोग, गंगाक दक्षिणी सीमासँ मिथिलाक सम्बन्ध, गंगा-घाटपर कार्तिकक सेवा आ मैथिली लोकगीतिक उल्लेखसँ ओ सांस्कृतिक भूगोलक रूपरेखा बनबैत छथि (मूल ग्रन्थ, पृ. १७–१९)।

एकर बाद लेखक प्रकृतिपूजाक परम्परा, नदीक मातृत्व-परिकल्पना आ भारतीय वाङ्मयमे गंगाक मानवीकरणक आधार खोजैत छथि। नदीक उपयोगितासँ भक्तिक भावनात्मक रूपमे संक्रमण

দেখযবঁ এহি খানেখক খান্তবিক তর্ক খছি। তথাপি খাদিম সমাজসঁ খাধুনিক শ্রদ্ধা ধবি খরিছিন্ন রিকাসক পবিকল্পনা খহন্ত ব্যাপক খছি; একবা সাঁস্কৃতিক ব্যাখ্যা কহবঁ খধিক উচিত, সর্রকানিক ঐতিহাসিক সিদ্ধান্ত নহি। গঁগাক ধার্মিক প্রতিষ্ঠা খনেক সমাজক নেন সহ মান্যতা খছি, মুদা তাহিসঁ সম্বদ্ধ চমক্োব রা মোক্ষ সম্বন্ধী রিশ্বাসকেঁ ওতিহাসসিদ্ধ তথ্য মানি নেবঁ শোধসঁগত নহি হোযত।

সাহিহিক পবম্পবাক এমিক পবীক্ষণ

নেখক রান্মীকি, ব্যাস, কানিদাস, শঁকবাচার্য, পণ্ডিতবাজ জগন্নাথ খাদি সঁস্কৃত পবম্পবাক উন্নেখ কবৈত গঁগারন্দনাক রিস্তৃত রঁশারনী বচৈত ছথি। মৈথিনী সাহিহমে নানদাস, সীতাবাম ঝা, স্ববেন্দ্ব ঝা 'স্বমন' খা কাশীকান্ত মিশ্র 'মধুপ' পব কেন্দ্রিত হোওত ও পবম্পবা খা নরোন্মেষক খন্তব দেখরৈত ছথি। সীতাবাম ঝাক 'খম্বচবিত' খা স্বমনক 'গঁগাতবঁগিণী'ক উন্নেখক বাঁদ মধুপজীক 'গঁগাতবঁগারনী'মে কপক, ব্যঞ্জনা, সাঁগকপক খা প্রৌঢ় কল্পনাক রিশ্নেষণ প্রস্তুত কএন গেন খছি (পৃ. ২০–২৬)।

মধুপক পদক প্রসঁগমে নেখক গঁগাকেঁ তস্কব, গ্রষক, নেনা, সাগবক গৃহিণী খাদিসঁ জোড়ন কাব্যকল্পনাক চর্চা কবৈত ছথি। এহিঠাম খানোচনাক কেন্দ্ব স্পষ্ট ভহ জাওত খছি—গঁগাক মহিমা মাত্র নহি, গঁগাক মহিমা কহনাক কাব্য-প্রবিধি। উপমা, কপক, পবম্পবিত রিম্ব খা শাস্ত্রীয শব্দভণ্ডাবক সহাযতা সঁ সাধাবণ রিষযকেঁ খসাধাবণ কাব্যান্বভর বঁনাওন জাওত খছি। উদাহবণক পৃষ্ঠ-সন্দর্ভ দহ শব্দচিত্রক মূন্যাঙ্কন কববঁ নেখকক নিকষ্ঠপাঠীয শক্তি থিক।

ওতিহাসক প্রসঁগ খা প্রমাণক সারধানী

আলেখমে গংগাক প্ররাহ সম্বন্ধী ঔপনিরেশিক কানক এক রিরাদক উল্লেখ সেহো অছি, জাহিমে তৎকালীন দবভংগা মহাবাজক প্রতিবোধক কথা 'মিথিলা মিহিব'ক ৮ মঞা ১৯১৩ অঙ্ক আ যোগমাযা মাক 'মৈথিলী সাহিত্যমে গংগা'ক সন্দর্ভসঁ প্রস্তুত কএল গেল অছি (পৃ. ২০)। এহি সন্দর্ভক উপযোগসঁ গংগাক প্রতি মিথিলাক ভারনাকেঁ বাজনীতিক-সাংস্কৃতিক পক্ষ ভেটৈত অছি। তথাপি ঐতিহাস-রিরেচনক লেল মূল সমাচাব, শাসকীয অভিলেখ আ নদী-পবিযোজনাক দস্তারেজক অলগ পবীক্ষণ জরুবী অছি। প্রস্তুত গ্রন্থমে রর্ণিত প্রতিবোধকেঁ শোধক এক সূত্র মানল জা সকৈত অছি, স্বতন্ত্র রূপেঁ প্রমাণিত সম্পূর্ণ ঐতিহাস নহি।

পর্যারবণীয প্রশ্নসঁ আলেখক নর অর্থ

অন্তমে লেখক আধুনিক গংগা-প্রদূষণ, রাঁন্ধ-প্রলসঁ প্ররাহমে পবিরর্তন আ সামাজিক-বাজনীতিক দূষণক সমানান্তব চিত্র প্রস্তুত কবৈত নর গংগারন্দনাক আরশ্যকতা পূছৈত ছথি। এহি আত্মপ্রশ্নক কাবণেঁ আলেখ ঐতিহাসিক সর্রেক্ষণ মাত্র নহি বহি রর্তমানক বচনাত্মক চুনৌতী রঁনি জাগৃত অছি। এহি ঠাম গংগাক শুচিতাক রূপক সামাজিক জীরনক নৈতিক প্রশ্নক সঁগ জুড়ৈত অছি। ঈ রিচাব প্রভারশালী অছি, যদ্যপি জল-প্রদূষণক রৈজ্ঞানিক স্থিতি আ নৈতিক 'প্রদূষণ' অলগ-অলগ প্রকাবক কথন ছথি; দুনূকেঁ কাব্যোপমা ধবি সীমিত বাখরঁ জরুবী অছি।

সমগ্রতামে পহিল আলেখক উপলব্ধি ঈ অছি জে লেখক মধুপক কাব্যকেঁ একটা জীরন্ত, দীর্ঘকালিক গংগাভক্তি-পবম্পবামে স্থাপিত কবৈত ছথি। সম্ভারিত সীমা ঈ জে গংগাক সাংস্কৃতিক গৌবরকেঁ অনেক ঠাম মূলাধাব মানি লেল গেল অছি; ভিন্ন ধার্মিক, সামাজিক রা পর্যারবণীয দৃষ্টিক অনুভর

अपेक्षाकृत कम भेटैत अछि। तथापि अन्तिम पर्यावरणीय प्रश्न सम्पूर्ण आलेखकेँ विचारोत्तेजक समकालीनता प्रदान करैत अछि।

०२ | हरिमोहनझाक कथाकारी

मूल पोथीक मुद्रित पृष्ठ: २७–३२

व्यंग्यक परूकप आ कथात्मक अर्थ

हरिमोहन झाकेँ अधिकतर पाठक हास्य-व्यंग्यपूर्ण गद्यक लेखकक रूपमे चिन्हैत छथि। एहि आलेखमे योगानन्द झा हुनक कविताक कथात्मक पक्षकेँ केन्द्रमे आनैत छथि। ग्रन्थकार सात गोट कथाकारीक चर्चा करने छथि। एहि सात रचनाक अपन-अपन सामाजिक लक्ष्य अछि, मुदा सभमे एक समान प्रवृत्ति देखल जाइत अछि—रूढ़ि, पाखण्ड आ प्रतिष्ठाक नामपर चलैत असमानताकेँ हास्यक माध्यमेँ उजागर करब (पृ. २७–३२)।

लेखकक पहिल विस्तृत उदाहरण 'टाना झा' अछि। बूढ़ पञ्जीकारक वरक जयवार-सासुर यात्रा, वस्त्र-वेष, भाषिक दर्प, भोजनपर बोझ आ विदाइक ठाकाक माँगक कथासँ समाजक अनमेल विवाह, कन्याक असहायता आ विवाहक आर्थिक दुरुपयोग सोझाँ अबैत अछि। एहि कवितामे हास्यक उत्पत्ति केवल टाना झाक विचित्र व्यवहारसँ नहि, ओकरा सम्मान दऽ रहल सामाजिक व्यवस्थाक अन्तर्विरोधसँ होइत अछि। लेखकक समीक्षामे बूढ़ वरक व्यंग्यचित्रक पाछाँ कन्यापक्षक विवशता देखाएबाक विशेष अर्थपूर्ण अछि।

रूपक-भिन्नतामे एक सामाजिक लक्ष्य

‘ঠী-পাঠী’মে শিক্ষিত সম্বদাযক ৱিদেশী ফৈশনক অন্ধঅনুকৰণপৰ, ‘ৰুঁচক্ন ৰাঁৰাঁ’মে নাৰীক ৰঁদনৈত স্থানপৰ, ‘নিবসন মামা’মে খাদ্য-অখাদ্য আ জাতিভেদপৰ, ‘সনগমক খণ্ড’মে অন্ধৱিশ্বাসপৰ আ ‘ঘৃঠবককা’মে শিক্ষিত প্ৰতঙ্কক প্ৰতি প্ৰৰুষক মানসিক প্ৰতিবোধপৰ নেখক ৱিশ্লেষণ কবৈত ছথি। ‘ৰুঁচক্ন ৰাঁৰাঁক স্বপ্ন’মে পবিবাব-নিযোজনক প্ৰশ্ন সেহো উঠৈত অছি। এহি উদাহৰণসঁ স্পষ্ট হোঅত অছি জে হৰিমোহন ঝাক হাস্য স্বধাবৱাদী নীতিসঁ কণ্ঠন নহি অছি; কথানক সামাজিক শিক্ষাক সাধন ৰঁনৈত অছি।

‘নিবসন মামা’ক কথামে ধার্মিক শুচিতাক কঠোব ভাষণ দেনিহাব ব্যক্তি স্বযং নাগবিক শিষ্টাচাবক নিযম ভঁগ কবৈত ছথি; ‘সনগমক খণ্ড’মে কান্পনিক অপৱিত্ৰতাক ভয একটা সামান্য ভোজনকেঁ সামূহিক সঁকণ্ঠ ৰঁনা দৈত অছি। এহন প্ৰসঁগ সভমে ৰাঁগ্যক তত্ত্ব পাত্ৰক কহনী আ কবনীক ৰীচ দূৰীসঁ উপজৈত অছি। নেখক এহি তত্ত্বকেঁ ৱিবৃত কবৈত মৈথিনী হাস্যকেঁ সবস মনোবঞ্জনক ৰঁজায সামাজিক আনোচনাক ৰৌদ্ধিক ৱিধান মানৰাঁক আধাব দৈত ছথি।

নাবী-প্ৰশ্নক সূক্ষ্মতব অর্থ

‘ৰুঁচক্ন ৰাঁৰাঁ’ ও ‘ঘৃঠবককা’ক পাঠসঁ নাবী-শিক্ষা, পেশাগত স্বাধীনতা, দহেজৱিহীন ৱিৱাহ আ পবিবাবমে ৰঁদনৈত শক্তি-সন্তুননক প্ৰশ্ন উভবৈত অছি। নেখক পবম্পবাৱাদী প্ৰৰুষপাত্ৰক প্ৰতিক্ৰিযা পবিহাসপূৰ্ৱক প্ৰস্তুত কবৈত ছথি। ৱিশ্লেষণক অধিক গহন স্তবপৰ ঈ প্ৰশ্ন সেহো উঠৈত অছি জে হাস্যক নক্ষ্য শিক্ষিত স্ত্ৰী নহি, ওকব স্বাযত্ততাসঁ ডেবাঅত সত্তা-মানসিকতা অছি। এহি ভেদকেঁ স্পষ্ট কবৰঁ আধুনিক নাবীৱাদী পাঠক নেন আৱশ্যক হোযত। গ্ৰন্থকাবক আধাব এহি অর্থকেঁ সম্ভৱ ৰঁনৱৈত অছি, মুদা ওহি দিশামে ৱিস্তাবক অৱসব শেষ বহি জাঅত অছি।

আলোচনাক সামর্থ্য আ শিল্পগত সীমা

এহি আলেখক উল্লেখ পক্ষ কথাসাবক সাফ প্রস্তুতি অছি। উদাহবণক ৱিনা ‘ৱাঁগাকরি’ক উপাধি দেনাও সহজ ছল; লেখক এনা নহি কহ কথাপ্রসঁগ, পাত্রক ভাষা আ সামাজিক পবিৱেশক সম্বন্ধ স্থাপিত কবৈত ছথি। মুদা সাতো কথাকাৱাক মাত্রাভাব, ছন্দ-ৱিন্যাস, সঁৱাদক নাটকীযতা, বাচকক স্থিতি আ হাস্যসঁ করুণা ধবি ভাৱ-পবিৱর্তনক অধিক ততনাত্মক ৱিশ্লেষণ কএল জাওত তঁ কাৱ্যরূপক ৱিশিষ্টতা আ স্পষ্ট হোওত।

সমগ্র নিষ্কর্ষ ওা নহি জে হবিমোহন মা সামাজিক ত্রুটি সভক মাত্র উপহাস কবৈত ছথি। হ্মনক কথাকাৱা কড়িসঁ উপ্লেন মনুষ্যতা-ৱিবোধী অসমানতাকেঁ পহিচানযবঁ সিখবৈত অছি। এহি আলেখমে গ্রন্থকাব হ্মনক প্রাযঃ গদ্যকেন্দ্ৰিত পবিচযকেঁ পদ্যক সামাজিক ওতিহাসসঁ জোড়বাঁক মহত্ত্বপূর্ণ প্রযাস কবৈত ছথি।

০২ | সাধক কৱি: উপেন্দ্ৰবঠাকুব ‘মোহন’

মূল পোথীক মুদ্রিত পৃষ্ঠ: ২২–৪৬

কৱিক জীৱন আ উপলব্ধ কাৱ্যসামগ্রী

এহি দীর্ঘ আলেখমে উপেন্দ্ৰ ঠাকুব ‘মোহন’ক বচনাক সমগ্র ধবাতল দেখাওল গেল অছি। লেখক হ্মনক চতবিযা গাম, সঁস্কৃত শিক্ষাক পৃষ্ঠভূমি, ‘আর্যাৱর্ত’ আ ‘মিথিলা মিহিব’সঁ সম্বন্ধ সম্পাদকীয-কার্যক উল্লেখক সঁগ তীন কৱিতা-সঁগ্রহ—‘ফুলডালী’ (১৯৪২), ‘বাঁজি উঠল মুবলী’ (১৯৭৭) আ ‘ওতিশ্রী’ (১৯৮২)—ক ৱিৱবণ দৈত ছথি। ‘বাঁজি উঠল মুবলী’ লেল ১৯৭৮ ক সাহিত্য অকাদেমী সম্মান

प्राप्त होयबाँक विवरण सेहो ग्रन्थमे अछि (पृ. ३३–३४)। एहि ऐतिहासिक सूचनाक उपयोग

प्रतिक कालक्रम बुझबाँक लेल उपयुक्त अछि।

शृङ्गार, क्रान्ति आ गीतक दोसर अर्थ

'फुलडाली'क 'शृङ्गारखण्ड' आ 'क्रान्तिखण्ड' नामक दू खण्डक उल्लेख कए लेखक सर्जनाक दू भावभूमि

पहिचानैत छथि। शृङ्गारक आवेग आ क्रान्तिक उद्बोधन परस्पर विरोधी नहि; दुनूमे तीव्र

भावनात्मक ऊर्जा अछि। मोहनक गीतमे देशोत्थान, नवजागरण, स्वरा-कर्तव्य आ लोककल्याणक स्वर

भेटैत अछि। लेखक कविक 'नवगछुली' प्रतीकक चर्चा करैत नवनिर्माणकेँ प्रकृतिक जीवनशक्तिसँ

जोड़ैत छथि। एहि पाठमे संगीतक लय आ सामाजिक उद्घोष एक-दोसराकेँ समर्थित करैत

अछि।

मोहनजीक संस्कृताभ्यासक प्रभाव छन्द, रस, वाक्ययोजना आ परम्परित प्रतीकमे अछि; तथापि से ओ

निष्कर्ष नहि निकालल जा सकैत अछि जे हुनक कविता वर्तमानसँ विरत अछि। सामाजिक पतन,

बाह्यवक संकट, मनुष्यक नैतिक जिम्मेदारी, दीन-दुखियाक पीड़ा आ आधुनिकीकरणक विसंगति

सभ पर कविक प्रतिक्रिया आलेखमे विवेचित अछि। एहि दृष्टिसँ कवि 'साधक' छथि—केवल

आध्यात्मिक तपस्वी नहि, शब्दक अनुशासनसँ जीवनमूल्य खोजयवला रचनाकार।

छन्दनिष्ठता आ स्वगीन परिवर्तन

ग्रन्थकार ओ तथ्य रेखाङ्कित करैत छथि जे कवि मुख्यतः गेयधर्मी रचना करैत रहलाह। मात्रावृत्त,

वर्णवृत्त, यति, अन्त्यानुप्रास आ पाठ-स्वरक प्रति सजगता हुनक रचनाक स्थायी विशेषता अछि।

स्वगक प्रभावेँ किछु छन्दमुक्त रचनाक उल्लेख सेहो अछि। एहिठाम एक मौलिक आलोचनात्मक प्रश्न

উঠैत अछि—नवीनता की केवल छन्द-त्यागसँ अबैत अछि? आलेखक आधारपर उत्तर 'नहि' अछि। कविक भाषा, प्रतीक आ सामाजिक प्रश्नमे नवता बहि सकैत अछि, भले ओकर छन्द परम्परागत हो।

কাব্যাত্মক মূল্যাঙ্কন

লেখক মোহনক কবিতাক পাঠসঁ শাস্ত্রীয় সংস্কার আ স্বাধাববাদী চেতনাক সাহচর্য দেখবৈত ছথি। সামাজিক রুঢ়ি, পাখণ্ড আ বিসংগতিক আলোচনা, যুবাক আহ্বান আ আশামূলক রঞ্জনা সভ এহি সমীক্ষাক মহত্ত্বপূর্ণ পাঠসাক্ষ্য ছথি। তখনহুঁ কাব্যাক স্তবীযতা মাপবাঁক লেল গীতক সংগীতাত্মক প্রস্তুতি, ধ্বনি-সংযোজনা আ অলগ-অলগ কালক কবিতামে শৈলীবিন্যাসক পবিবর্তনক তুলনাত্মক ছানবীন আব আবশ্যক ছল।

এহি আলেখক উপলব্ধি ঈ অছি জে মোহনজীকেঁ প্ৰবস্কাব-প্ৰাপ্ত কবিক সামান্য পবিচয ধবি সীমিত নহি বাখি তীন সংগ্রহক বচনাত্মক বিকাসমে দেখল গেল অছি। একব অন্তর্নিহিত আলোচনাত্মক শিক্ষা ঈ অছি জে পবম্পবাগত শিল্পকেঁ স্বতঃ রুঢ়িবাদী আ নব ছন্দকেঁ স্বতঃ প্ৰগতিশীল মানি লেলাসঁ কবিতা বুঝল নহি জা সকৈত অছি।

০৪ | স্নেহলতাক মিথিলা–মৈথিলী প্ৰেম

মূল পোথীক মুদ্রিত পৃষ্ঠ: ৪৭–৬২

ভক্তি আ স্ব-সাংস্কৃতিক আত্মীযতা

'স্নেহলতাক মিথিলা–মৈথিলী প্ৰেম' কেবল ভক্তি-পদক বসগ্রহণ নহি, মিথিলাক সাংস্কৃতিক স্বগোলকেঁ কাব্যাক কেন্দ্ৰব বঁনাবঁযবলা আলেখ অছি। লেখক স্নেহলতাকেঁ বামভক্তি আ মধুবোপাসনাক

পৰম্পৰামে ৰাখি ন্মনক 'ৱৈদেহী ৱিৱাহ সঁকীর্তন', 'ৱিনয় পদাৱনী', 'স্নেহ শতক', 'স্নেহ ৰাষ্ঠিকা', 'ম্মৃনা সঁকীর্তন', 'মহেশৱাণী সঁগ্ৰহ', 'চেতাৱনী সঁকীর্তন' আ 'সীতাৰতৰণ' সন গ্ৰতিক চর্চা কৰৈত ছথি (পৃ. ৪৭–৪৯)। এহিসঁ নেখকক ৰচনাত্মক ৱিস্তাৰ আ কাৱ্যক ধার্মিক-সামাজিক ৱাৱহাৰ দ্বনূক পৰিচয় ভেষ্টৈত অছি।

মৈথিনী পদাৱনীমে মিথিনাক আদর্শীকৰণ

স্নেহনতাক পদমে মিথিনা জনক-জানকীক ভূমি ছথি। কৱিক দৃষ্টিমে এহি প্ৰদেশক মাষ্ঠি, নোকৱ্যৱহাৰ, ঋত, ভাষা, ৱিৱাহক স্মৃতি আ আত্মীয় সম্বন্ধ সভ পৃণ্যভূমিক ছৱি নির্মিত কৰৈত অছি। নেখক পদক উদাহৰণ দহ দেখৱৈত ছথি জে মিথিনাক গৌৰৱক গানমে কেৱন স্থননাম নহি, সাঁস্কৃতিক অনুভূতি আ ভাষিক নিকষ্ঠতা উপস্থিত অছি। মাতভূমিপ্ৰেমক এহি ৰূপমে ধার্মিক পদাৱনী ক্ষেত্ৰীয় অভিজ্ঞানক ভাষা ৱঁনি জাগত অছি।

'সাগ-পাত খোঁঠি খোঁঠি দিৱস গমেৱঁজ' সন ভাৱমঞ পাঁতীক চর্চা ৱিশেষ অর্থৱান অছি। এহিমে দৈন্যক ৱোঁধ বহিতো জন্মভূমিক পৰিত্যাগ নহি কৰৱাঁক আগ্ৰহ অছি। ঞা সামাজিক যথার্থ আ ভক্তিক আদর্শক দ্বন্দ্ৱ অছি। কৱি মিথিনাকেঁ সর্ৱথা সম্পন্ন ৱঁতৱৈত নহি ছথি; ও অভাৱ ৱীচ সেহো অপন সাঁস্কৃতিক সম্বন্ধ নহি তোড়য় চাহৈত ছথি। এহি ৱিন্দুপৰ আস্তিক আ ভাৱনাত্মক কাৱ্য একষ্ঠা ৱাস্তৱিক সামাজিক প্ৰশ্নকেঁ ছুৱৈত অছি।

ভাষা-ৱোঁধ আ অন্য ভাষিক প্ৰভাৱ

নেখক দেখৱৈত ছথি জে স্নেহনতাক প্ৰেৰণাস্ৰোতমে ৰামভক্তিক হিন্দী পৰম্পৰা, তুনসীক কাৱ্য আ মধুৰোপাসনাক ৱিভিন্ন পদাৱনী বহিতো ৰচনাক মূন অভিৱ্যক্তি মৈথিনীমে অছি। স্ৰোতক স্বীকাৰ আ

স্বভাষাক সৃজনশীল রূপান্তরণ বीচক ও সম্বন্ধ অনুবর্তন মাত্র নহি, সাংস্কৃতিক পুনর্রচনা থিক। মৈথিলীক মধুরতা বিষযক পদকেঁ লেখক ক্ষেত্রীয স্বাভিমানক প্রমাণ রূপমে গ্রহণ করৈত ছথি। এহিঠাম ভাষা-চেতনা ধার্মিক শ্রদ্ধাসঁ অলগ নহি হোএত, বঁল্কি ওকর অন্তরতম ভাগ বঁনি জাএত অছি।

আলোচনাত্মক বঁহসক অবকাশ

আলেখক মুখ্য স্বর অনুমোদনাত্মক অছি। স্নেহলতাক ভক্তি, মাতৃভাষাপ্রেম আ মিথিলাক আদর্শ-প্রতিমা পর লেখকক রুচি স্পষ্ট অছি। মুদা মধুরোপাসনাক শাস্ত্রীয আধার, তুলসীপরম্পরাসঁ পদক অন্তর্পাঠীয সমানতা, নারীপাত্রক স্বর আ বাস্তবিক সামাজিক বন্ধবিন্যাসক অন্তর পর বিস্তারসঁ বঁহস কএল জা সকৈত ছল। মিথিলাক সাংস্কৃতিক উৎকর্ষক পদ সভকেঁ ক্ষেত্রীয আদর্শক কাব্যাত্মক রচনা রূপমে পঢ়বঁ উচিত অছি; ওহি চিত্রকেঁ প্রত্যেক কালক সামাজিক বস্তুস্থিতি ন মানবঁ।

এহি সীমা রহিতো আলেখ ই স্থাপিত করৈত অছি জে ভক্তি-কবিক 'মিথিলা প্রেম'ক অধ্যযনমে ভাষা মাত্র মাধ্যম নহি, বিষয সেহো অছি। কবিক মাতৃভাষাপ্রতি প্রেম আ সীতাভক্তি এক-দোসরাকেঁ প্রতিষ্ঠিত করৈত অছি।

০৩ | গীতকার প্রদীপক 'সূর্যপ্রভা'

মূল পোথীক মুদ্রিত পৃষ্ঠ: ৩৪–৬২

রামকথাক অল্পপরিচিত প্রসঁগক চযন

এহি আলেখমে প্রভুনারাযণ ঝা 'প্রদীপ'ক 'সূর্যপ্রভা'কেঁ মৈথিলী রামকাব্য আ পদ্যকথা-বিধাক বিকাসক সন্দর্ভমে রাখল গেল অছি। লেখক পহিলে মৈথিলী রামকথাক পূর্বপরম্পরা—জ্যোতিরীশ্বর,

রিত্থাপতি, চন্দা ঝা, নানদাস ওা রিভিন্ন নোকগীত—ক চর্চা কবৈত ছথি। এহি ঐতিহাসক উঁদ্‌দেশ্থ ঞা দেখাযবঁ ওছি জে বামকথা একহি স্থিব গ্রতি নহি, কান-কানপব নর ওর্থ প্রাপ্ত কবযরনা সামূহিক সাঁস্‌গ্রতিক উঁপজীরা ছথি (পৃ. ৩৪–৩৭)।

সূর্যপ্রভা বামকথাক ও পাত্র ছথি জিনকব প্রসঁগ 'ওধ্যাত্মে বামাযণ'ক কিষ্কিন্ধাকাণ্ডসঁ সম্বন্ধ রঁতাওন গেন ওছি। সীতাক খোজমে নিকসন রানবদন, ওন্ধাব গুফা, পিযাস, যোগিনী সূর্যপ্রভাসঁ ভেঁট ওা ওকবা সঁ প্রাপ্ত সহাযতা মূন কথাক ওাধাব ওছি। প্রদীপ এহি কথাক গ্রহণ কবৈত ছথি, মুদা নেখকক রিশ্নেষণ ওনুসাব ওকব ওন্তিম বচনাত্মক উঁদ্‌দেশ্থ কেরন পৌবাণিক কথা দোহবাযবঁ নহি ওছি।

পৌবাণিক স্রোতমাথি ওাধুনিক সামাজিক প্রশ্ন

কথাক ওভিনর মোড় ওতএ ওবৈত ওছি জতএ সূর্যপ্রভাকেঁ ওাধুনিক মিথিনাক নাবী-দ্বর্দশা, দহেজক দানর ওা রৈরাহিক প্রতাড়নাক রিরুদ্ধ উঁজ্জ্বন শৈক্তিক রূপমে সক্রিয রঁনরাঁক ওাহ্বান কএন জাএত ওছি। এনা পৌবাণিক যোগিনী সামাজিক প্রতিবোধক প্রতীক রঁনি জাএত ছথি। বামকথাক পাবম্পবিক মর্যাদা ওা সমকানীন স্ত্রী-পীড়াক প্রশ্নক ঞা সঁগতি এহি গ্রতিক প্রমুখ বচনাত্মেক ঝক্তি ওছি। নেখক ঞা পবিরর্তন দেখাবঁয নেন মূন ওাখ্যান ওা করিক কন্‌পনাত্মেক রিস্তাবক তননাত্মেক রিরেচন কবৈত ছথি (পৃ. ৩৮–৬২)।

মৌনিকতা পব রিচাব কবৈত ঞা ভেদ জরুবী ওছি জে ওাধাবকথা প্ববান হোএতহুঁ ওকব ওাধুনিক প্রসঁগক রিনিযোগ করিক রিশিষ্ট বচনা-রিধি ভ২ সকৈত ওছি। এহি দৃষ্টিসঁ 'সূর্যপ্রভা' ওনুকবণ নহি, প্বনর্পাঠক উঁদাহবণ ওছি। গ্রতি সামাজিক স্বধাব নেন ধার্মিক প্রতিষ্ঠাক প্রতীক ওপনবৈত ওছি; মুদা

धार्मिक अधिकारक उपयोग मानवीय समानताक पक्षमे कतेक प्रभावी होइत अछि, तकर मूल्यांकन

पाठक रास्तविक सक्रियतासँ करबाक चाही।

भाषा, रस आ छन्दक काज

ग्रन्थकार एहि पद्यकथाक भाषा सरल, बोधगम्य आ प्रसादगुणयुक्त मानैत छथि। तत्समक संग तद्भव-

देशज शब्दक प्रयोगकेँ ओ स्वाभाविक मैथिली लेखनक प्रमाण मानैत छथि। भक्तिभाव कथाक

पृष्ठभूमिमे रहितो उपदेश मात्र नहि रहैत अछि; लोकशिक्षणक भारकेँ सम्हार दैत अछि। अनेक

मात्रिक छन्द आ अन्त्यानुप्रासक प्रयोगक चर्चा करैत लेखक किछु स्थलपर लयक असन्तुलन सेहो

चिन्हित करैत छथि। ई सावधानी समीक्षाकेँ केवल गुणगान होयबासँ रोकैत अछि।

विधागत उपलब्धि आ शेष प्रश्न

आलेख रामकाराक परम्परासँ पद्यकथाक आधुनिकता धरि एकटा तननात्मक मान्य प्रस्तुत करैत

अछि। तथापि आधारग्रन्थक पाठ, प्रदीपक पद आ सम्भव अन्य रामकथात्मक संस्करणक पद्य-पद्य

तननासँ नवनिर्मित अंशक सीमा अधिक स्पष्ट होइत। कथाक नारी-प्रतिनिधित्व, मिथिलाक सामाजिक

यथार्थ आ प्रतीकक प्रतिबोध-क्षमता पर स्त्रीवादी अध्ययन सेहो अतिरिक्त प्रकाश दऽ सकैत अछि।

एहि आलेखक स्थायी महत्त्व पौराणिक स्रोतकेँ आधुनिक समस्या सँ जोड़बाक रचनात्मक

प्रक्रियाक पहिचानमे अछि। सूर्यप्रभाक दिवा 'प्रभा' एहि अर्थमे दहेजक अन्हार मेटयबला सामाजिक

रूपक रहैत अछि।

०६ | डॉ. जयमन्तमिश्रक 'कविता कुसुमाञ्जलि'

मूल पोथीक मुद्रित पृष्ठ: ६३–७८

সংস্কৃত পাণ্ডিত্য আ মাতৃভাষাক সৃজন

লেখক এহি আলেখক আরম্ভমে সংস্কৃত আ মৈথিলী সাহিত্যক ঐতিহাসিক সহসম্বন্ধক চর্চা করैত

ছথি। সংস্কৃত-পণ্ডিত লোকনিক মৈথিলী লেখনপর অনেক রেঁর প্রবাতনপন্থিতাক আরোপ লগৈত

বহল অছি। লেখক এহি সামান্যীকরণকেঁ চুনৌতী দৈত জযমন্ত মিশ্রক সম্পাদন-কার্য, শাস্ত্রীয অভ্যাস

আ মাতৃভাষাক প্রতি অনুরাগকেঁ একহি রৌদ্ধিক জীরনক দূ রূপ মানৈত ছথি। মিশ্রজীক সম্পাদিত

সংস্কৃত গ্রন্থক নাম দৈত লেখক হুনক অনুসন্ধানশীলতাকেঁ প্রমাণিত করবাক প্রযত্ন করैত ছথি

(পৃ. ৬২–৬৬)।

ভক্তি-সংস্কারসঁ ঋতু-সংরেদনা ধরি

‘করিতা কুসুমাঞ্জলি’মে সরস্বতী-রন্দনা, গুরুস্তুতি, শাস্ত্রীয রিম্ব আ রাগাশ্রিত গীতক সংগ ঋতুচিত্রক

উল্লেখ অছি। লেখক রল্লভাচার্যক মধুরাষ্টকক ভারধারাক সংগ মিশ্রজীক গুরুমাধুর্যক তুলনাত্মক

সংকেত দৈত ছথি। ঙা দৃষ্টি মৌলিকতাকেঁ কেরল অভূতপূর্র রিষয-চযন নহি, পূর্রস্রীকৃত ভক্তিরসক

ভাষিক পুনর্সৃজনমে সেহো খোজৈত অছি।

ছহ ঋতুসঁ সম্বন্ধ করিতাক উল্লেখ মেঘ, গ্রীষ্ম, শরদ, হেমন্ত, শিশির আ রসন্তক প্রকৃতি-চিত্রক

মাধ্যমসঁ কারাক সংরেদনাত্মক রিস্তার দেখরৈত অছি। ঋতুচিত্রক রীচ নাগপঞ্চমী, মধুশ্রারণী আ

মিথিলাক পর্রজীরনক সংকেতক কারণেঁ ঋতু সামান্য প্রাকৃতিক অরস্থা নহি, সামাজিক সময রনি

জাগত অছি। লেখক জখন শিশিরসঁ দুঃখী লোকপর দযাক প্রশ্ন উঠরৈত পাঁতীক চর্চা করैত ছথি,

তখন প্রকৃতিক মানরীকরণক ভীতর সামাজিক করুণাক প্ররেশ উদ্‌ঘাটিত হোঅত অছি (পৃ. ৬৯–

৭২)।

নরতা-রিরাদক কেন্দ্ব

‘হম কতয নিত জা বহন ছী’ সন খাধুনিক খসমঞ্জসক ভারপব নেখক রিশেষ রিচাব কবৈত ছথি। ঞা কারা-র‍্যাক্তিকেঁ ম্বগক উন্নযন, খাত্মেরিস্মৃতি খা স্বার্থরোঁধক প্রশ্নসঁ জোড়ৈত খছি। শাস্ত্রীয ছন্দমে বচিত করিতা সেহো খাধুনিক সঁশয, সমাজক রিসঁগতি খা র‍্যাক্তি-সমষ্ঠিক দ্বন্দ্বক রাহক ভহ সকৈত খছি—খানেখক মূন খাগ্রহ এতয স্পষ্ঠ হোঙত খছি। এহি প্রকাবেঁ নেখক শিন্পক ঙতিহাস খা রিচাবক ঙতিহাসক বীচ খারশ্যক ভেদ দেখরৈত ছথি।

খানোচনাত্মেক রিরেচন

নেখকক পঙ্ক মজর্বূত তখন রনৈত খছি জখন ও করিতাক উদাহবণ সঁ ‘কঢ়িরাদী’ কহরাঁক সহজ খাবোপক প্রতিপবীক্ষা কবৈত ছথি। ভক্তি, প্রগ্রতি খা সামাজিক চেতনাক রৈরিধ্য পোথীকেঁ একবেখা র‍্যাখ্যাসঁ বঁচরৈত খছি। ম্বদা করিতাক প্রকাশন-কানক্রম, সঁস্গ্রত পদান্বকবণক সীমা, ছন্দরিশৈষক রাস্তরিক গণনা খা ঋত্তক রিম্বমে পাঠান্তবক শোধক খতিবিক্ত খরসব খছি। শাস্ত্রীয ছন্দক দক্ষতা খা উদ্বেগ্ঠ করিতা হোযব একে নহি; দ্বনূক স্বতন্ত্র কসৌঠী চাহী।

এহি খানেখক সার্থক উপনদ্বি মৈথিনীক শাস্ত্রীয সঁস্কাবকেঁ নরতা-রিবোধক পর্যায নহি মানব খছি। জযমন্ত মিশ্রক কারাক খধাযন এহি কাবণেঁ ভাষা, পাণ্ডিত্য, নোকজীরন খা সমযচেতনাক সাম্ম পবিসব বনৈত খছি।

০৭ | কথাকাব নগেন্দ্ব ঝমবক ‘খামনী’

মূন পোথীক ম্বদ্রিত পৃষ্ঠ: ৭৬–৮৬

কথা-পবম্পবাসঁ যাত্রারৃত্তান্তক প্ররেশ

এহি আলেখক শীর্ষকमे 'কথাকার' শব্দ অছি, মুদা বিবেচ্য পুস্তক 'আমনী'কেঁ লেখক আযবলৈণ্ডক যাত্রাসঁ সম্বদ্ধ সাহিত্যিক বৃত্তান্ত মানৈত ছথি। আরম্ভমे মৈথিলী কথাক বিকাসযাত্রা, সমাজসুধারসঁ যথার্থবাদ ধরি পরিবর্তন আ হরিমোহন ঝাক প্রভারক চর্চা অছি। এহি ব্যাপক ভূমিকাক উদ্দেশ্য নগেন্দ্র কুমরক সাহিত্যিক স্থিতি নির্ধারিত করব অছি, যদ্যপি পাঠককেঁ কিছু কাল ধরি প্রতীক্ষা করय पड़ैत অছি জে 'আমনী'ক মূল বিধাগত স্বরূপ কী অছি (পৃ. ৭৬–৮২)।

নগেন্দ্র কুমরক কথা-সংগ্রহ 'সসরফানী', 'দৃষ্টিকোণ', 'শিকার' আ 'ফলেনা জামুন'ক উল্লেখ, আ পূর্ব আলোচকক 'মৌলিক গল্পকার' নহি মানবাক নির্ণযপর যোগানন্দ ঝাক অসহমতি, আলেখকেঁ একটা আলোচনা-ইতিহাসক বহস বনবैत অছি। লেখক প্রভার আ অনুকরণকেঁ একে নহি মানৈত ছথি। এক সাহিত্যকার দোসরাসঁ প্রেরণা গ্রহণ কবিতহুঁ অপন অনুভব, প্রস্তুতি আ বিষযক কারণেঁ মৌলিক ভহ সকৈত অছি। ই মত যুক্তিসংগত অছি; মুদা এহি নিষ্কর্ষক অন্তিম প্রমাণ প্রত্যক্ষ কথা-দর-কথা তুলনাসঁ মজবূত হোইত।

'আমনী'ক বিশিষ্ট বিষযবিস্তার

গ্রন্থকারক অনুসার 'আমনী' লেখকক ইংলৈণ্ড প্রবাসকালীন আযবলৈণ্ড ভ্রমণক সাহিত্যিক অভিলেখ অছি, জকর প্রকাশন মৈথিলী অকাদেমী, পটনা সঁ ১৯৮১ মे ভেল বতাওল গেল অছি। হিন্দী যাত্রাবৃত্তান্ত 'পথচারী'সঁ একর সম্ভাবিত সম্বন্ধ লেখক অনুমানক রূপमे প্রস্তুত করৈত ছথি; এহি অনুমানকেঁ সিদ্ধ পাঠসম্বন্ধ নহি মানব উচিত অছি। যাত্রা-সাহিত্যক বিমর্শमे একর সামাজিক, রাজনীতিক, সাংস্কৃতিক আ শৈক্ষণিক বিবরণ—মহিলাক সার্বজনিক ভূমিকা, আযবিশ

স্বাধীনতাচেতনা, ভাবতীয স্বাধীনতা-আন্দোলনক সঁগতিযাঁ আ মাতৃভাষাক ভরিষ্যাক চিন্তা—মহত্ত্বপূর্ণ ছথি (পৃ. ৮২–৮৭)।

আযবনৈত্তিক অন্বভরক মাধ্যমসঁ মৈথিনী ভাষাক ভরিষ্যাপব নেখকক মনমে প্রশ্ন উঠৈত অছি। অপন ভাষা ছোড়ি প্রতিষ্ঠাক নিমিত্ত দোসব ভাষা অপনবঁ, সাহিত্যক পাঠকরক্ষক সীমিততা আ মাতৃভাষা বঞ্চাক অনিরার্যতা—ঞ প্রশ্ন যাত্রা-দেশীসঁ কঠিন নহি, ওহি তননা দ্বাবা প্রখব হোঅত অছি। এক দেশীক অন্বভর দোসব দেশীক ভাষিক আত্মনিবীক্ষণক সাধন বঁনৈত অছি। এহি কাবণেঁ 'আমনী'ক রিরেচন যাত্রারৃত্তান্তক ভীতব আত্মোনোচনাত্মক মৈথিনী চেতনাক রিরেচন সেহো অছি।

কথা-শৈনী আ রৃত্তান্তক সঁবচনা

নেখক সঁরাদক সঁক্ষিপ্ততা, সূচনাক প্রচুবতা আ দৃশ্য-নির্মাণক সামর্থ্যকেঁ 'আমনী'ক গুণ মানৈত ছথি। কতিপয ঠাম নেখকক রর্ণন অত্যধিক রিস্তাব গ্রহণ কবৈত অছি, মুদা জ্ঞানরর্ধক সূচনাক কাবণেঁ পাঠকক রুচি ঠিকি বহনাক বাঁত সেহো কহন গেন অছি। এহি মূন্যাঙ্কনমে সূচনাত্মকতা আ সৌন্দর্যানুভূতিক তনার উপস্থিত অছি—যাত্রাক প্রমাণিত রিরবণ সাহিত্যমে কতেক, আ সাহিত্যিক কন্পনা ঐতিহাসিক রৃত্তান্তমে কতেক ঠাম গ্রহণ কবয, ঞ প্রশ্ন খুনৈত অছি।

সন্তুনিত নির্ণয

আনেখক শীর্ষ ঞ অছি জে একটা কথাকাবক পবিচিত ছরিসঁ হটি 'আমনী'ক রিধাগত স্বতন্ত্রতা বেখাঙ্কিত কএন গেন অছি। কমজোবী ঞ জে যাত্রা-দৈনন্দিনী, সঁরাদ, সঁস্মবণ আ বচনাত্মক প্রনির্মাণক পবস্পব সম্বন্ধ পব অধিক রিশিষ্ট রিশ্লেষণ সম্ভর ছন। আযবনৈত্তিক ঐতিহাসিক সূচনা

সভকেঁ বাँচ্ স্রোতসঁ জাঁচবঁ আ ‘পথচাবী’সঁ রাস্তরিক পাঠ-সমানতা মিনাযবঁ ভরিষ্যাক শোধক উঁপযোগী দিশা হোযত।

০৮ | মাযানন্দমিশ্রক নিবঁন্ধ সাহিত্য

মূন পোথীক মুদ্রিত পৃষ্ঠ: ৯০–১০১

কথাকাবক ব্যাপক নিবঁন্ধ-ব্যাক্তিত্ব

মাযানন্দ মিশ্রক পবিচয প্রাযঃ কথা-উঁপন্যাসক বচনাকাবক রুপমে ভেটৈত অছি; এহি আনেখমে যোগানন্দ ঝা হুনক উঁপেক্ষিত নিবঁন্ধকাব স্বরুপ খোজৈত ছথি। মাযাবাঁবূক মৈথিনী উঁদ্‌ঘোষণ, সম্পাদন, সার্বজনিক সাঁস্কৃতিক জীবন আ সাহিত্যিক আন্দোননক গতিবিধিক সঁগ হুনক গভ্ভক সম্বন্ধ স্থাপিত কএন গেন অছি। নেখক কহৈত ছথি জে উঁপনব্ধ নিবঁন্ধ ভিন্ন-ভিন্ন পত্র-পত্রিকামে বিকীর্ণ অছি; ওকব বিষযানুসাব সূচী বঁনায পাঠককেঁ এক সঁভাবিত সঁগ্রহক সঁবচনা দেবঁ এহি আনেখক ঠোস অনুসন্ধানাত্মক উঁপনব্ধি অছি (পৃ. ৯০–৯৩)।

আনোচনাত্মক নিবঁন্ধক বৈচাবিক আগ্রহ

‘মৈথিনী গন্পক পবিস্থিতি ও পবিণাম’, ‘আধুনিক মৈথিনী কাব্যক বাদ-পবম্পবা’, ‘আধুনিক মৈথিনী কাব্য: প্রেবক শক্তি আ প্রবৃত্তি’, ‘আনোচনা দাযিত্বক বোঁধ’, ‘মৈথিনী কথাক ভূমি-সন্ধান’ আ বিদ্যাপতি বিষযক নিবঁন্ধ পব নেখক বিচাব কবৈত ছথি। মাযাবাঁবূক আগ্রহ নব বস্তু, নব মানবমূন্য, নব প্রতীক আ নব অভিব্যক্তি-পদ্ধতিক দিশামে অছি। ‘অভিবাঁজনা’ পত্রিকাক আবম্ভিক সম্পাদকীযসঁ উঁদ্ধৃত বিচাব নেখকক কাব্যদর্শনক মহত্ত্বপূর্ণ দস্তাবেজ বঁনৈত অছি।

আধুনিক মৈথিলী কাব্যক বাদ-পবম্পবা সম্বন্ধী নিবন্ধমে হিন্দী আলোচনাক নামাৱলী যান্ত্রিক ঢংগসँ অপনাযবাপব প্রশ্ন উঠাওল গেল অছি। মাযাবাবূ মৈথিলীক অনুভৱসঁ মর্যাদাবাদ, সাংস্কৃতিবাদ, প্রকৃতিবাদ আ অভিৱাংজনাবাদ সন কোটিক প্রস্তাৱ কবৈত ছথি (পৃ. ৯৬)। এহি বর্গীকবণক বৌদ্ধিক মহত্ত্ব ই অছি জে সাহিত্যক ইতিহাস অপন অনুভৱ পব আধাবিত অৱধাবণা সँ লিখল জায। কিন্তু তাক কোটিক অন্তঃসীমা, ঐতিহাসিক উপযোগিতা আ বচনাকাবক সমূহীকবণক প্রত্যক্ষ পবীক্ষণ বিনা ওকবা পূর্ণ সিদ্ধ বর্গীকবণ মানল উচিত নহি হোযত।

সংস্মবণ আ আন্দোলনক গদ্য

লেখক সাহিত্যিক আলোচনাসँ আগূ বঢ়ি মাযাবাবূক সংস্মবণপবক, আন্দোলনপবক, ভূমিকা-লেখনপবক আ শ্বভাশংসাত্মক গদ্যক বিবেচন কবৈত ছথি। 'হমব মঁচ যাত্রা'মে সাহিত্যিক মঁচ, নৌকবী, সার্বজনিক জীৱন আ লেখকক আত্মকথা-ভাৱক মেল অছি। 'মৈথিলী সংঘর্ষ অভিযান' সম্বন্ধী আলেখমে ভাষা-আন্দোলনক সহভাগী দৃষ্টি ভেটৈত অছি। 'পুস্তকালয আন্দোলন'মে সমাবোহক খর্চকেঁ পুস্তকালয আ প্রকাশন-সংবচনা দিস লগযবাক ব্যাৱহাবিক প্রস্তাৱ অছি। এহি বচনা সভমে নিবন্ধ সৌন্দর্যক বস্তু মাত্র নহি, ভাষিক সার্বজনিক ক্ষেত্রক কার্যমূলক সাধন অছি (পৃ. ৯৮–১০০)।

মিথিলাক বাজনীতিক ব্যক্তিত্বক স্মবণপবক নিবন্ধমে লেখক ভাষাক আলঙ্কাবিক বিম্ব, গতিশীল বাক্য আ ঐতিহাসিক ব্যক্তিক স্তৱনক চর্চা কবৈত ছথি। এতয সমালোচকক কর্তব্য স্তুতি আ প্রামাণিক ইতিহাসক ভেদ বেখাঙ্কিত কবব সেহো অছি। যোগানন্দ ঝা বসাত্মক ভাষাশৈলীকেঁ উচিত স্থান দৈত ছথি, মুদা ব্যক্তিক মূল্যাঙ্কনমে আলোচনাত্মক দূবীক প্রশ্ন বাঁচল বহৈত অছি।

নিৱন্ধক সন্দর্ভ, পত্রিকা, ৱর্ষ আ পৃষ্ঠক সহিত তৈযাৱ সূচী ভৱিষ্যমে পাঠ-সম্পাদনক আধাৱ ৱনি

সকৈত অছি। এহি আনেখমে নেখক স্ৱযঁ মাযাৱাঁৱূক ৱিঁখৱন নিৱন্ধক সমগ্র সঁকননক মাঁগ কৱৈত

ছথি। ঙা মাঁগ শোধপৱক কপেঁ অহন্ত মহত্ত্ৱপূর্ণ অছি: মূন নিৱন্ধ উঁপনব্ধ নহি ৱহনে কথাকাৱক ৱিচাৱ-

ৱিকাসক ঙতিহাস অপূর্ণ ৱহত।

আনেখক শক্তি ৱিৱেচ্য ৱিধাকেঁ ‘গৌণ’ মানি উঁপেক্ষিত নহি কৱৱ আ নেখকক ৱৌদ্ধিক-সামাজিক

গতিৱিধিক সঁগ জোড়ৱ অছি। সীমা ঙা জে প্রাযঃ অনুমোদনাত্মক ৱাক্যক ৱীচ নিৱন্ধক তর্কক ত্রুটি,

আন্তৱিক ৱিৱোধ, পুনৱাৱৃত্তি আ ভাষিক পৱিৱর্তনক অধিক পাঠানোচনাত্মক চর্চা চাহী। তথাপি ঙা

আনেখ মৈথিনী নিৱন্ধক সামগ্রী-সঁগ্রহ আ ৱর্গীকৱণক ঠোস আৱম্ভ মানন জা সকৈত অছি।

০৯ | ৱিদিতজীক ‘গ্রাম–গণৱাজ্য’মে সমাজ-দর্শন

মূন পোথীক মুদ্রিত পৃষ্ঠ: ১০২–১২৬

যথার্থৱাদ আ আদর্শৱাদক ৱীচ উঁপন্যাসক স্থান

‘গ্রাম–গণৱাজ্য’ সম্বন্ধী আনেখ সঁগ্রহক গদ্য-ৱিভাগমে সভসঁ ৱিস্তৃত অছি। নেখক পহিনে যথার্থৱাদক

নগ্ন সামাজিক অৱনোকন আ আদর্শৱাদক নৈতিক আকাঁক্ষাক ভেদ স্থাপিত কৱৈত ছথি। ৱিশ্বানাথ

ঝা ‘ৱিদিত’ক উঁপন্যাসকেঁ এহনে এক শ্রেণিমে ৱাখন গেন অছি জাহিমে মিথিনাক ত্রুটি সভ

নিস্সঙ্কোচ সোঝাঁ অনন গেন অছি, মুদা কথা অন্ততঃ নোককন্যাণক সম্ভাৱনা খোজৈত অছি।

সমীক্ষকক অনুসাৱ ‘গ্রাম–গণৱাজ্য’ ৱিদিতজীক পন্দ্ৱহম উঁপন্যাস অছি আ জনৱৱী ২০১২ মে

প্রকাশিত ভেন; ঙনক উঁপন্যাস-নেখনক পূর্ৱৱৃত্ত সেহো প্রস্তুত অছি (পৃ. ১০২–১০৪)।

সত্রহ ‘উঁন্নাস’ক ৱচনাত্মক সঁযোজনা

উপন্যাসক সত্রহ খণ্ডকেঁ 'উন্নাস' কহন গেন অছি। প্রাবম্ভিক তীন উন্নাস মূন কথানক আ যাত্রাক আধাবভূমি তৈযাব কবৈত অছি; আগূক প্রসঁগ সভমে ৱিভিন্ন জীৱাম্নো মিথিনাক সমাজ দেখৈত-ভোগৈত ছথি; অন্তিম সত্রহম উন্নাস অনুভৱক সমন্ৱয দিস অবৈত অছি (পৃ. ১০৪–১০৭)। নেখক এহি বৃহদাকাব সঁবচনাক ক্রমশঃ ৱিশ্নেষণ কবৈত ছথি। এতএ প্রত্যেক উন্নাস স্ৱতন্ত্র ঘটনা, সামাজিক কেস-স্টডী আ সমগ্র মিথিনাক চিত্রক এক অঁশ বঁনৈত অছি।

সমাজক আম্নোনোচনাক নেন বঁাহবী দৃষ্টিক উপযোগ এহি উপন্যাসক মহত্ত্ৱপূর্ণ শিন্প হোএত অছি। অৰুণাচন, কিন্নৌব, কেবন, পঁজাৱ, কশ্মীব, বঁগান আ অন্য প্রদেশক সম্বন্ধ জীৱাম্নোক অনুভৱক মাধ্যমসঁ মিথিনাক নোকজীৱনকেঁ আন প্রদেশক অনুভৱসঁ নপন জাএত অছি। এহি পদ্ধতিমে যাত্রা আ সঁৱাদ সামাজিক বোগক সূচী বঁনযবঁাক উপকবণ বঁনৈত অছি। মুদা বঁম্বধা কথানক-গতিশীনতাসঁ বেঁসী ৱিচাবক প্রতিপাদন প্রধান ভহ জাযত তঁ উপন্যাস নিবঁন্ধাত্মক হোযবঁাক জোখিমমে পড়ৈত অছি; এহিঠাম সাহিত্যিক শিন্প আ সমাজোপদেশক বঁীচ তনাৱ আনোচনাক প্রমুখ প্রশ্ন থিক।

নাৰী, পৰিৱাৰ আ সামাজিক প্রতিৰোধ

চতুর্থ উন্নাস সম্বন্ধী ৱিশ্নেষণমে কসন স্ত্রীনোকনিক নেন শোষণ, সঁৱাদ আ পুনর্মিননক ৱ্যৱস্থা বঁনবৈত মহিনাক কথা অছি। এহি চিত্রক মাধ্যমসঁ উপন্যাস পাবিৱাবিক ক্রোধ, অপমান আ আত্মঘাতী আৱেশকেঁ সামূহিক সমাধানক ৱিষয বঁনবৈত অছি। পঞ্চম উন্নাসমে ৱিৱাহ-ৱ্যৱস্থা আ দহেজসঁ উত্পন্ন ৱিসঁগতি পব চর্চা অছি। স্ত্রীক মান-সম্মানকেঁ ঘবক মর্যাদাক সীমামে নহি, সামাজিক ন্যায আ স্ৱাধীন জীৱনক মূন্যাক ৰূপমে পঢ়ব এহি প্রসঁগক মহত্ত্ৱপূর্ণ সম্ভাৱনা অছি।

कथाक किछु उदाहरणमे शिक्षित अथवा सक्रिय महिलाक प्रशंसा उपस्थित अछि। तथापि नारीक प्रश्नकेँ केवल परिवारमे सामंजस्य पुनर्स्थापना धरि सीमित करब पर्याप्त नहि। सामाजिक स्वतंत्रता, निर्णय-स्वाधीनता आ अर्थसत्ता परोक्ष रूपेँ उठैत अछि; एहि तीनूकेँ बड़ विस्तारसँ जाँचल जाय तँ उपन्यासक समाज-दर्शनक सीमा आ उपलब्धि अधिक स्पष्ट होयत।

'बुढ़बक होटल': व्यवसाय, विज्ञापन आ विडम्बना

छठम उपन्यासमे रेफ्रुएलक 'बुढ़बक होटल'क कथा विशेष मार्मिक व्यंग्यरूपक बनैत अछि। चालकक रूपमे बितल समय, प्रसिद्ध नर्तकी मल्लिकासँ भेंट, व्यवसाय आरम्भ, होटल नामकरण, बढ़ैत प्रतियोगिता, रेस्टोरेन्टक होटल-बैठकबाजी आ विज्ञापनसँ ग्राहक आकर्षित करबाक उपाय सभ आर्थिक जीवनक बदलैत रूप प्रस्तुत करैत अछि। लेखक पृष्ठ ११४–११८क आसपास एहि कथाकेँ मिथिलामे उद्यमिता, व्यापारक चतुरता, पूँजी-निवेश आ प्रचारक प्रभावक प्रसंगमे परखैत छथि।

'बुढ़बक' शब्दक अपमानसूचक अर्थक व्यावसायिक ब्रांड बनि जायब ई सामाजिक भाषाविज्ञानक दृष्टिसँ सेहो रोचक अछि। हास्यप्रद नामकेँ बजार मूल्य प्राप्त होइत अछि। एहि कथा पर अधिक विश्लेषणसँ श्रमक मूल्य, रोजगारक अनौपचारिकता आ विज्ञापन-समाजक बदलैत नीतिक प्रश्न उठि सकैत अछि।

पलायन, उपभोक्तावाद आ साम्प्रदायिकता

आगूक उपन्यास सभमे प्रवासी मजदूरक शोषण, मिथिलासँ युवाक पलायन, धार्मिक आडम्बर, प्रशासनिक अनाचार, उपभोक्तावादी जीवन, पारिवारिक स्वार्थ, जातीय विभाजन आ राजनीतिक लोभ चित्रित अछि। लेखक प्रसंगानुसार मिथिलाक प्राचीन विद्या-परम्परा, उदयनाचार्य, कुमारिल भट्ट,

বাচস্পতি মিশ্র আ জনক-সীতাক স্মৃতিক উপযোগ দ্বারা অতীতক সমালোচনাত্মক স্মরণ করैत छथि। ई स्मरण वर्तमानक दोष देखयबाक नैतिक कसौटीक रूपमे अबैत अछि, मुदा ई हो ध्यान देबाक अछि जे अतीतक गौरवक सूची वर्तमानक समस्याक व्यावहारिक समाधानक स्थान नहि नइ सकैत अछि।

উপন্যাসমে শ্রমক প্রতিষ্ঠা এক মহত্ত্বপূর্ণ সূত্র অছি। সীতাক প্রাপ্তিক জনক-প্রসঁগকেঁ লেখক কৃষি-শ্রমক নৈতিক মহত্ত্বসঁ জোড়ৈত ছথি। একর মাধ্যমসঁ 'মিথিলা কেওক কৃপাপর নহি, অপন শ্রমপর ঠাঢ় হো' সন আশয় প্রকট হোইত অছি। সামূহিক প্রগতি লেল স্বার্থ, জড়তা, মূঢ় প্রতিষ্ঠা আ নিঃক্রিয়তা ছোড়বাক আবশ্যকতা কথাক অলগ-অলগ প্রসঁগমে রেখাঙ্কিত হোইত অছি।

মাতৃভাষা আ গ্রাম-গণরাজ্যক আদর্শ

সমাপন দিশামে জাতি, ধর্ম, বর্ণ, ঈর্ষ্যা, মিথ্যাভিমান, ঠকৈতী, অপরাধ আ সংবেদনহীনতাসঁ মিথিলাক ভবিষ্যক বঁচনক চিত্র প্রস্তুত অছি। লেখকক নিষ্কর্ষ অনুসার মৈথিলী ভাষা-সাহিত্যক সম্বর্ধন আ সামাজিক সমরসতা গ্রন্থক সমাধানমূলক ক্ষিতিজ পর অবস্থিত অছি (পৃ. ১৩২–১৩৬)। ই উপন্যাসক বঁচন-প্রসঁগীয় সংসারকেঁ এক সাংস্কৃতিক-নৈতিক প্রস্তারমে বাঁধৈত অছি।

এহিঠাম এক আলোচনাত্মক প্রশ্ন আবশ্যক অছি—কেবল মাতৃভাষাক উন্নয়নসঁ সামাজিক-আর্থিক অন্যায় মেটৈত কী? ভাষা সামূহিক আত্মসম্মান আ সংবাদক আধার জরুর থিক, মুদা ভূমি, রোজগার, শিক্ষা, জাতিগত সত্তা আ সরকারী জবাবদেহীক সমস্যাক অপন সংস্থাগত পক্ষ অছি। উপন্যাসমে ভাষাপ্রেমকেঁ রাজনীতিক-আর্থিক কার্যক্রমক সঁগ কতেক সঘনতা সঁ জোড়ু, তাহি বাতপর বিমর্শক আবশ্যকতা অছি।

দীর্ঘ আলেখক মূল্যাঙ্কন

লেখক প্রত্যেক উপন্যাসক কথাসাব বিস্তাবসঁ প্রস্তুত কবৈত ছথি; এহি কাবণেঁ মূল উপন্যাস নহি পঢ়নিহাব পাঠককেঁ সামাজিক প্রসঁগক ব্যাপক পবিচয ভেটৈত অছি। ই আলেখক উপযোগী পক্ষ অছি। মুদা কথা-রিরবণক রিস্তাব কতিপয ঠাম আলোচনাত্মক তর্ককেঁ পাছাঁ ধকেলৈত অছি। ঔপন্যাসিক সময, কথারাচক, চবিত্রনির্মাণ, সঁরাদক স্বাভারিকতা, ভাষাক রিরিধ স্তব, অন্তিম আদর্শক সাহিত্যিক রিশ্বসনীযতা আ উপন্যাসক নক্সাজ-সম্বন্ধী শিল্পগত অনুশাসনপব স্বতঁত্র রিমর্শ কএল জায তঁ সমীক্ষা অধিক রিশ্লেষণাত্মক ভহ সকৈত ছল।

তথাপি এহি আলেখকেঁ মিথিলাক আলোচনাক মহত্ত্বপূর্ণ পাঠ মানল জা সকৈত অছি। গ্রন্থকাব 'গ্রাম–গণবাজ্য'কেঁ মিথিলাক লোকসমাজক নৈতিক এক্স-বে জকাঁ পঢ়ৈত ছথি; অপন ক্ষেত্রক প্রতি অনুবাগক অর্থ ওকব দোষ সভ পব মৌন বহব় নহি—ই এহি অধ্যযনক সভসঁ মহত্ত্বপূর্ণ শিক্ষা অছি।

১০ | আচার্য 'স্বমন'ক দৈনিক 'স্বদেশ'

মূল পোথীক মুদ্রিত পৃষ্ঠ: ১২৭–১৪৭

মৈথিলী দৈনিকক ইতিহাসক এক মহত্ত্বপূর্ণ প্রসঁগ

এহি আলেখমে যোগানন্দ ঝা সাহিত্যকাবক মূল্যাঙ্কনসঁ পত্রকাবিতাক সঁস্থাগত ইতিহাস দিস প্রবেশ কবৈত ছথি। মৈথিলীমে দৈনিক সমাচাবপত্রক দুর্লভ পবম্পবাক রিরেচন কবৈত ও আচার্য স্ববেন্দ্ব ঝা 'স্বমন'ক 'স্বদেশ'কেঁ মাতৃভাষাক সার্রজনিক সম্ভারনাক সাহসিক প্রযোগ মানৈত ছথি। সমকালীন মৈথিলী দৈনিকক স্থিতিপব গ্রন্থকাবক টিপ্পণী মূল আলেখক লেখনকালসঁ সম্বন্ধিত অছি; ওকবা ২০২৬ ক রর্তমান সমাচাবপত্রক পূর্ণ সূচী মানল নহি জা সকৈত অছি (পৃ. ১২৭)।

পহিল প্রযোগ: ভাষা-চেতনা आ লোকসমাচার

গ্রন্থমে ১৯৩৩ক ‘স্বদেশ’ক अङ্ক, সম্পাদকীয, কবিতা, স্থানীয সূচনা आ রাঁগা-স্তম্ভক উদাহরণ দেল গেল अछि। পহিল প্রযোগক স্থগন ২৭ দিসম্বর ১৯৩৩ সঁ ভেল বঁতাওল গেল अछि। পত্রমে দরভঁগা রাঁজাবভার, বেনক সময, খেলক সমাচার, চলচিত্রসমাচার, সাহিত্যিক ঠিপ্পণী आ জনোপযোগী সূচনা ছুপরাঁক বিবরণ পঢ়ি স্পষ্ট হোঅত अछि জে ‘স্বদেশ’ কেবল সাহিত্য-পত্র নহি ছল; ও মৈথিলীমে নাগরিক জীবনক সম্পূর্ণ সূচনা-বিনিমযক প্রযোগ ছল (পৃ. ১২৮–১৪১)।

এহি পত্রক বাঁগালেখন বিশেষ উল্লেখনীয अछि। গ্রাম্য বোঁলী, কহবী, লোকস্বলভ রাকাগতি आ পরিহাসপূর্ণ পাত্রক মাধ্যমসঁ পত্র মৈথিলীক ‘अखবাঁরী’ সম্ভাবনা বিকসিত করৈত ছল। লেখক ঠীক দেখৈত ছথি জে ভাষা-মানকীকরণক अर्थ কেবল সংস্কৃতনিষ্ঠ সম্পাদকীয নহি; লোকক বোঁলীকেঁ সম্মানপূর্বক সার্বজনিক মুদ্রিত কপ দের্ব সেহো अछि। এনা লোকভাষা आ জনপত্রকারিতা পরস্পর এক-দোসরাকেঁ বিকসিত করৈত ছথি।

দোসর প্রযোগ: आर्थिक आधারক প্রশ্ন

आলেখক পররতী ভাগমে ‘স্বদেশ’ক পুনর্প্রযাসক বিবেচন अछि। ‘স্বদেশ গোষ্ঠী’ক উদ্যম, সম্পাদকীয সহযোগক মাঁগ, পত্রক आকার आ নিযমিততাপর आर्थिক বাঁধাক প্রভার, মুদ্রণ-ব্যরস্থা, কামগার आ বিতরণ-সংরচনাক কঠিনতা সভক উল্লেখ अछि। কিছু अंकমে সম্পাদকীযক अभার आ अनিযমিততা দেখারৈত লেখক কেবল ভাবনাত্মক মহত্ত্ব নহি, সংস্থাগত দুর্বলতাক কারণ সেহো দেখবৈত ছথি (পৃ. ১৪২–১৪৭)।

পত্রক নোকমত, স্থানীয, রিশ্রুমঁচ, রাঁগা, রিচাব-চর্চা ঋাদিক স্তম্ভ সমাচাবপত্রক রঁহ্মস্তবীয কপ রঁনরৈত ছন। চন্দ্রনাথ মিশ্র ‘ঋমব’ক রাঁগা-স্তম্ভক রিরিধ শীর্ষক ঋা মৈথিনী নেখকসভক বচনাক চর্চা পত্রকেঁ এক সাম্না রৌদ্ধিক চৌক রঁনরৈত ঋছি। পত্রমে ছপন রিভিন্ন নেখকক প্রথম ঋথরা পূর্রপ্রকাশিত সামগ্রীক উন্নেখ ভরিষ্যাক সাহিত্যেতিহাসক নেন মহত্ত্রপূর্ণ সন্দর্ভ ঋছি, মুদা ওকব কানক্রমক ঋন্তিম স্থাপনা মূন ঋঁকসভকেঁ মিনায কহ কবরঁাক চাহী।

শৌধপদ্ধতিক উপনব্ধি

ঋানেখক রিশিষ্ঠতা পৃষ্ঠ-সামগ্রীক রিরবণ সঁ পত্রক ভাষিক ঋা সার্রজনিক কার্যক্ষেত্রক পুনর্নির্মাণমে ঋছি। ‘দৈনিক’ শষ্ঠক ঋর্থ কেরন বোজ ছপরঁ নহি, বোজক সামাজিক চেতনাকেঁ মাতৃভাষামে উপস্থিত কবরঁ মানন গেন ঋছি। নেখকক দৃষ্টিমে ‘সুদেশী’ ঋপন রিবাসত ছোড়ি গেন, মুদা ঋার্থিক সঁস্থাক ঋভার ওকব স্থাযিত্ব বোকনক। ঞা নিষ্কর্ষ সাহিত্যিক শ্রম ঋা পত্রকাবীয সঁবচনাক রঁীচক ঋন্তব যাদ কবরৈত ঋছি।

ঋধিক ঋন্রসন্ধানক নেন সভ উপনষ্ক ঋঁকক ঋনুক্রমণিকা, প্রকাশনক তাবীখ, রিতবণ-ক্ষেত্র, সঁপাদকীয জিম্মেরাবী, পাঠকীয পত্র, রিজ্ঞাপন ঋা নেখকীয মানদেযক ব্যরস্থিত সূচী ঋারশ্যক হোযত। এহি রিরবণ রিঁনা পত্রক সামাজিক পহুঁচ সম্বন্ধী ঋনুমান সারধানীপূর্রক কবরঁাক চাহী। তাহিও ‘সুদেশী’ সম্বন্ধী ঋানেখ মৈথিনী সার্রজনিক পত্রকাবিতা-ঋন্রসন্ধানক এক মহত্ত্রপূর্ণ পবিচযাত্মক-সমীক্ষাত্মক স্রোত ঋছি।

১১ | মৈথিনীক ভাষাতাত্ত্বিক ঋধ্যযন ঋা স্বভদ্র ঝা

মূন পোথীক মুদ্রিত পৃষ্ঠ: ১৪৮–১৩৪

সুভাষাক সংবচনাগত সুতন্ত্রতাক প্রশ্ন

এহি আনেখক কেন্দ্ৰ ডॉ. স্বভদ্র মাক ভাষারৈজ্ঞানিক কার্য অছি, রিশেষতঃ ‘The Formation of the Maithili Language’। নেখক মৈথিনীকেঁ কেরন ভারনাত্মক আত্মেপবিচযক আধাবপব নহি, ধ্বনি, কপ, শৰ্দ্ধ, ব্যাকবণিক কোঠি আ ভাষা-সম্বন্ধক ঠোস রিশ্লেষণপব সুতন্ত্র ভাষা সিদ্ধ কবরাঁক রৌদ্ধিক প্রযন্েক কপমে এহি গ্রন্থকেঁ বাখৈত ছথি। স্বভদ্র মাক সমযক ভাষারন্ধীকবণ সম্বন্ধী তর্ক আ অংগ্রেজীমে প্রস্তুত হ্মনক মতক উন্নেখ নেখকক পক্ষক আধাব অছি (পৃ. ১৪৮–১৬০)।

ভাষা-পবিরাব আ তননা

গ্রন্থকাবক অনুসাব স্বভদ্র মা মৈথিনীক ভৌগোনিক রিস্তাব, উপভাষা, প্রাবম্ভিক অভিনেখ, নিপি, ভাষিক রিকাস আ ভোজপুবী, মগহী, বঁগনা, অসমী, উড়িযা, নেপানী আদি সঁগ তননা কবৈত ছথি। এহি তননাক মূন প্রশ্ন অছি—কোন গুণ সাঝা ঐতিহাসিক স্রোতক দেন অছি আ কোন গুণ মৈথিনীক রিশিষ্ট ব্যাকবণিক সংগঠন দেখরৈত অছি? ভাষারিজ্ঞানমে বাজনীতিক নামকবণ আ সংবচনাগত রন্ধীকবণ অনগ তর্ক-পদ্ধতি অছি; নেখকক উদ্ধৃত রিচাব এহিএঁ মহত্ত্বপূর্ণ অছি জে মৈথিনীক সুতন্ত্রতা ভাষিক কপবচনা সঁ প্রতিপাদিত কএন গেন অছি।

মুদা ওতিহাসক ভাষারন্ধীকবণ সমযক সঁগ রঁদনৈত বহন অছি; তাহি কাবণেঁ পুবান রন্ধীকবণকেঁ আধুনিক ভাষারিজ্ঞানক অন্তিম সর্রসম্মতি মানন নহি জা সকৈত অছি। এহি আনেখক যোগদান স্বভদ্র মাক তর্কক প্রতিপাদন আ মূন্যাঙ্কনমে অছি, ন কি প্রত্যেক ঐতিহাসিক রন্ধীকবণক আজুক স্থিতি ঘোষিত কবরাঁমে।

শৰ্দ্ধবচনা আ প্রত্যযক প্রশ্ন

लेखक स्वभद्र झाक शब्दवचनात्मक उदाहरण विशेष रूचिसँ देल छथि। 'ठी', 'ऒठी', 'ऒवी' सन शब्दान्तक ऐतिहासिक विकास, कथित मूल काण्ड, पङ्क्तिका, वर्तिका आदिक सँग तलना आ 'वें-', 'वँद-', 'हेड-' सन उपसर्गक प्रवेशी भाषिक सम्पर्कक उदाहरण रूपमे प्रस्तुत अछि (पृ. १७०–१७१)। एतय दू स्तर अलग बाखब जरूरी अछि—मैथिलीमे रूप सभक वर्तमान प्रयोग प्रत्यक्ष भाषिक तथ्य थिक; ओकर प्राचीन व्युत्पत्ति अलग ऐतिहासिक परिकल्पना अछि, जकर समर्थन लेल ध्वनिपरिवर्तन आ प्राचीन पाठसाक्ष्य चाही।

स्वभद्र झा द्वारा संख्याक नब्य, गुरु आ गुरुतम रूपक चर्चा मैथिलीक रूपात्मक समृद्धि देखबैत अछि। एहि रूप सभक प्रयोग प्रसंग, सम्मान, आकार, सामीप्य आ शैलीभेदसँ प्रभावित होइत अछि; एकटा रूपक समस्त शब्दपर अनिवार्य विस्तार मानब ठीक नहि। लेखक स्वभद्र झाक सावधानीकेँ उल्लेख करैत छथि। एहि अध्यायमे व्याकरणक उदाहरण केवल पदरूपक सूची नहि, मैथिली समाजक भाषिक जीवनक प्रमाण बनैत अछि।

'संस्कृतक साँच'क आलोचना

आलेखक उत्तरभागमे मैथिलीक व्याकरणकेँ संस्कृत वा हिन्दी व्याकरणक ढाँचामे जबरदस्ती ढाबबाक आलोचना अछि। भाषा-विवेचनक मूल आधार भाषाक वास्तविक प्रयोग होयबाक चाही, पूर्वनिर्धारित शास्त्रीय कोटि नहि—ई एहि खण्डक प्रभावशाली निष्कर्ष अछि। एहि विचारक समकालीन प्रासङ्गिकता उच्च अछि, कारण भाषा-शिक्षण, कोश-निर्माण, वर्तनी-निर्देशन आ संगणकीय भाषासंसाधन सभमे स्रोत-भाषाक विशिष्ट व्यवहार सुरक्षित रखब आवश्यक अछि।

समीक्षा आ भविष्यक दिशा

এহি আলেখমে লেখক ভাষাশাস্ত্রীয় স্বাধীনতা আ সাংস্কৃতিক আত্মসম্মানক সম্বন্ধ প্রকট কবৈত ছথি। সমীক্ষাক সীমা ই জে তননাত্মক ধ্বনিতানিকা, ক্রিযাকপক পূর্ণ প্রতিমান, ক্ষেত্রীয় উপভাষাক রাস্তরিক আঁকড়া আ রৃহপ্যেত্তিক প্রতিস্পধী মতক রিস্তাবসঁ পবীক্ষণ এহি সংক্ষিপ্ত আলেখমে সম্ভর নহি ভেল অছি। তাহি কাবণেঁ ই লেখ স্বভদ্র ম্নাক যোগদানক প্রমাণমঞ্জ পবিচয মানন জাযত, ম্নানক সম্পূর্ণ ভাষারিচ্ছানক আধুনিক পুনর্মূল্যাঙ্কন নহি।

এহিমে উঠাওল মূল পদ্ধতিগত আগ্রহ স্থাযী অছি: মৈথিলীকেঁ ওকবে রাস্তরিক ধ্বনি, কপ, রাক্য আ সামাজিক র্যারহাবক আধাবপব বুঝল জায।

১২ | মৈথিলী সাহিত্যক রিকাসমে জযকান্ত মিশ্রক যোগদান

মূল পোথীক মুদ্রিত পৃষ্ঠ: ১৩৩–১৬৬

সাহিত্যেতিহাসসঁ সক্রিয ভাষা-আন্দোলন ধবি

ডॉ. জযকান্ত মিশ্র সম্বন্ধী আলেখ সাহিত্যেতিহাস, অনুসন্ধান আ সার্রজনিক আন্দোলনক সম্মিলিত অধ্যযন অছি। লেখক ম্নানক শিক্ষাজীরন, রিশ্বরিদ্যালযীয অনুসন্ধান, মৈথিলী সাহিত্যক ওতিহাস লিখরাঁক প্রযত্ন আ সাহিত্যিক সংস্থাসঁ সম্বন্ধক রিরবণ দৈত ছথি। অংগ্রেজীমে বচিত ‘A History of Maithili Literature’ক মহত্ত্ব এহি দৃষ্টিসঁ রিশেষিত অছি জে মৈথিলী সাহিত্যক প্রাচীনতা, সাতত্য আ র্যাপকতা রাঁহবী রিদ্বত জগত ধবি পহুঁচরাঁক মাধ্যম ভেটল (পৃ. ১৩৩–১৬০)।

স্রোত-সংগ্রহ আ ওতিহাস-লেখনক র্যারহাবিক শ্রম

এহি আলেখমে সাহিত্যেতিহাসকেঁ করি-নামক সূচী নহি, অভিলেখ খোজরঁ, পাঠ চিন্হরঁ, কালক্রম নির্ধাবিত কবরঁ, ভাষাক রঁদনার বুঝরঁ আ সাহিত্যক ধাবা রক্ষীগ্রত কবরাঁক সামূহিক রৌদ্ধিক শ্রম

মানন গেন অছি। নেখক পূর্ররতী সাহিত্যেতিহাসক প্রযাসক উন্নেখ কবৈত জযকান্ত মিশ্রক গ্রন্থকেঁ অধিক সমেকিত, ততনাত্মক আ সন্দর্ভযুক্ত মানৈত ছথি। এহি নির্ণযকেঁ সারধানীসঁ পঢ়র্ঁ চাহী: গ্রন্থকাবক মূন্যাঙ্কনমে ওকব স্থান অত্যন্ত উন্নত অছি, মুদা সম্পূর্ণ সাহিত্যেতিহাসক ততনাত্মক পবীক্ষণ অনগ রিস্তৃত কার্য থিক।

জযকান্ত মিশ্রক সাহিত্যেতিহাসমে অংগ্রেজী মাধ্যমক উপযোগ সম্বন্ধী নেখকক চর্চা সাংস্কৃতিক বাজনীতি সঁ জুড়ৈত অছি। অন্তববাষ্ট্রীয শৈক্ষণিক সংরাদমে অংগ্রেজীক মাধ্যম মৈথিনীক পবিচয র্ঢ়া সকৈত অছি, মুদা মাতৃভাষামে রৈচাবিক শব্দারনীক রিকাস সেহো অনিরার্য অছি। এহি দ্বন্দ্বমে ভাষাবোঁধক দ্বিস্তবীয বণনীতি উভবৈত অছি—র্বাহ্য পাঠক ধবি পহুঁচর্ঁ আ আন্তবিক পাঠক-সংস্কৃতি র্ঁনাযর্ঁ।

ভাবতীয ভাষিক সংস্থামে মৈথিনীক স্থান

নেখক ভাবতীয সাহিত্যিক সংস্থামে মৈথিনীক প্রতিষ্ঠাক নেন জযকান্ত মিশ্রক পত্রাচাব, দনীন আ সার্রজনিক উদ্যমক রিশেষ মহত্ত্ব র্ঁতরৈত ছথি। ১৯৬৩ মে সাহিত্য অকাদেমী দ্বাবা মৈথিনী মান্যতা সম্বন্ধী প্রসংগক উন্নেখ আ জরাহবনান নেহকক মত সম্বন্ধী উদ্ধবণ গ্রন্থক ভীতব উপস্থিত অছি (পৃ. ১৬২–১৬৩)। ঈ প্রসংগ মৈথিনীক সংস্থাগত ঐতিহাসক মহত্ত্বপূর্ণ সূত্র অছি; তথাপি শাসকীয নির্ণযক পূর্ণ ঐতিহাস স্থাপিত কবর্বাক নেন সাহিত্য অকাদেমীক মূন অভিনেখ, পত্রাচাব আ সম্বন্ধ অন্য কার্যকর্তাক যোগদানক স্বতন্ত্র জাঁচ অপেক্ষিত অছি। নেখক স্বযং এক সামূহিক আন্দোলনক শ্রেযকেঁ ব্যক্তি-রিশেষমে সীমিত কবর্বাক প্রশ্ন উঠরৈত ছথি; ঈ পদ্ধতিগত সারধানী স্বাগতযোগ্য অছি।

শিক্ষণ, সামাজিক পহন শ্বা ভাষিক সম্মান

শ্বানেখমে প্রাথমিক শিক্ষামে মৈথিনীক উঁপযোগ, মৈথিনী মহিনা রিত্মাপীঠ, শ্বাকাশরাণী কেন্দ্ব শ্বা ভাষিক শ্বান্দোননক রিরিধ প্রসঁগক উঁন্নেখ শ্বছি। এহিসঁ জয়কান্ত মিশ্রক র্যাক্তিত্ব প্বস্তকানযমে স্থিত শ্বনুসন্ধানকর্তাসঁ রঁহিন্নত সামাজিক কার্যকর্তা কপমে প্রকট হোজত শ্বছি। মাতৃভাষাক গৌবরক রাস্তরিক শ্বর্থ ওকব শিক্ষণ, প্রকাশন, সঁচাব শ্বা প্রশাসনিক জীরনমে উঁপস্থিতি শ্বছি—জ্ঞা সন্দেশ শ্বানেখমে রঁাবম্বাব প্রকট হোজত শ্বছি।

শ্বানোচনাম্বেক সঁত্তনন

এহি শ্বানেখক মহত্ত্ব একটা রৌদ্ধিক জীরনীকেঁ সঁস্থাগত জতিহাসক প্রশ্নসঁ জোড়ঁর শ্বছি। ম্বদা র্যাক্তিক সাধনা, শ্বান্দোননক সামূহিক সফনতা শ্বা বাজ্যক নির্ণযক কাবণক রঁীচ প্রমাণক স্তব শ্বনগ-শ্বনগকপেঁ বাখরঁ শ্বারশ্যক শ্বছি। নেখকক প্রশঁসাম্বেক উঁস্সোহ শ্বনেক ঠাম ন্যাযসঁগত উঁপনন্ধিপব শ্বাধাবিত ছনি, ম্বদা রিবোধী মত, সমযক শ্বন্য প্রম্বখ শ্বভিযানকর্তা শ্বা সঁস্থাগত দস্তারেজক প্বনর্সমীক্ষা সঁ নেখ শ্বধিক রঁস্তকোণীয রঁনত।

তাহিও জয়কান্ত মিশ্রক মূন্যাঙ্কন এহি রঁাতকেঁ স্পষ্ট কবৈত শ্বছি জে মৈথিনী সাহিত্যক শ্বাধুনিক রিকাস কেরন গ্রতি বচরঁাক জতিহাস নহি, শ্বপন ভাষা নেন স্থান-রারস্থা শ্বা সার্রজনিক মান্যতা শ্বর্জিত কবরঁাক জতিহাস সেহো শ্বছি।

১২ | সজীরনী সমানোচনা: বামদের ম্বা

মূন পোথীক ম্বদ্রিত পৃষ্ঠ: ১৬৭–২০৮

সমানোচনাক এক রিশিষ্ট কপক শ্বরধাবণা

গ্রন্থক সভসँ বিস্তৃত খানেখ ‘সজীরনী সমানোচনা: বামদের ঝা’ খছি। ড॰. বামদের ঝাক ব্যক্তিগক পবিচয, সাহিহিক গ্রতিৱ, প্ৰবান মৈথিনী পাঠক খোজ খা সম্পাদন, শাস্ত্রীয রিরেচন তথা নেখক-কেন্দ্রবিত খনুসন্ধানী সমানোচনাক ব্যাপক রিশ্নেষণ প্রস্তুত খছি। গ্রন্থকাব সমানোচনাক এহন পদ্ধতি পহিচানৈত ছথি জাহিমে বচনাকাবক জীরন, সমকানীন পবিরেশ, খভিনেখ, উপনব্ধ পাণ্ডুনিপি, গ্রতিসূচী খা গ্রতিক সৌন্দর্য—সভ এক-দোসবাকেঁ খানোকিত কবৈত খছি। ‘সজীরনী’ক খর্থ কেরন জীরনকথা নহি; পাঠক ব্যাখ্যাকেঁ জীরন-সন্দর্ভ দহ সজীর বँনাযবँ খছি (পৃ. ১৬৭–১৬৯)।

ড॰. বামদের ঝাক নিধন ১৮ মার্চ ২০২১ কেঁ ভেন, খা পোথীক সমর্পণ হ্ননক স্মৃতিমে খছি। গ্রন্থকাবক ব্যক্তিগত গ্রতজ্ঞতা এহি খানেখক সুবতন্তুমে বিদ্যমান খছি; এহি কাবণেঁ গ্রতিৱক মূন্যাঙ্কনমে খাম্মীযতাক স্পষ্ট খঁশ খছি। ওা খাম্মীযতা খনুসন্ধানী জানকাবীক স্রোত সেহো বँনি সকৈত খছি, মুদা খানোচনাম্মক নির্ণয নেন ওহিসँ দূবী সেহো খারশ্যক খছি।

প্ৰবানা পাঠক প্ৰনবাবিষ্কাব খা সম্পাদন

নেখক বামদের ঝাক ‘নন্দীপতি গীতিমানা’, ‘বামরিজয নাট্য’, ‘হবগৌবী রিরাহ’, ‘কৃষ্ণজরিহাব’, ‘দশারতাব নৃত্যম্’, ‘ষোডশগীতম্’, ‘মুদিত কুরনযাশ্ব’ খাদি প্ৰবান গীত-নাট্য সামগ্রীক সম্পাদন-প্রকাশনক রর্ণন কবৈত ছথি। এহি কার্যক ঐতিহাসিক উপযোগিতা গহন খছি: উপনব্ধ পাঠক সুদ্ধ প্রতিনিপি বँনাযবँ, বচনাকাব নির্ধাবিত কববँ, পাণ্ডুনিপিক সম্বন্ধ পহচানবँ খা নাট্য-পবম্পবাক রাস্তরিক কপ সমক্ষবँ সাহিত্যেতিহাসক খাধাবশিনা ছথি। কেরন খানোচনাক সামান্য নিষ্কর্ষ নহি, মূনসামগ্রীক খোজ সুর্য ছানক রিস্তাব খছি।

শংকবদের খা খসম–মিথিনা সম্বন্ধ

শ্বসমক শংকবদের সম্বন্ধী বিরেচনমে বামদের ম্নাক 'বামবিজয'ক ভূমিকামে গ্রুত ব্যাখ্যাক সমীক্ষা শ্বছি। বৈষ্ণব ধার্মিক শ্বান্দোনন, শ্বংকীয নাট্ঠক, মৈথিলীমিশ্রিত ভাষিক প্রযোগ শ্বা মিথিলাক নাট্যপবম্পবাসঁ শ্বসমক সম্বন্ধ পব বিচাব কএন গেন শ্বছি (পৃ. ১৭০–১৭২)। এহি সম্বন্ধক শ্বধাযন সাহিত্যক সীমাপাব সঁচবণক প্রশ্ন উঠবৈত শ্বছি। ভাষা-কপক মিশ্রণকেঁ 'শ্বশুদ্ধতা' নহি, ঐতিহাসিক বচনাত্মক সম্পর্কক সংকেতক কপমে পঢ়ব় শ্বারশ্যক শ্বছি।

তথাপি শ্বসমিযা, ব্রজবুলি শ্বা মৈথিলীমিশ্রিত নাট্যভাষাক পবস্পব রজ্ঞীকবণ জটিল ঐতিহাসিক সমস্যা শ্বছি। এহিঠাম প্রবান পাঠ, স্থানীয পবম্পবা শ্বা শ্বাধুনিক ভাষাবৈজ্ঞানিক মতকেঁ শ্বনগ-শ্বনগ জাঁচন জায তঁ দাবা শ্বধিক প্রমাণবান ভহ সকৈত শ্বছি। গ্রন্থকাবক বিরেচন এহি শ্বধাযনক উপযোগী প্রবেশদ্বাব শ্বছি।

জগজ্জ্যোতিমল্লক গ্রুতিত্ব শ্বা নেখকীযতা

জগজ্জ্যোতিমল্লক নাট্য-গীত সম্বন্ধী বামদের ম্নাক শ্বনুসন্ধানক চর্চা শ্বানেখক উল্লেখনীয শ্বংশ শ্বছি। 'মুদিত কুরনযাশ্ব'কেঁ বংশমণিক গ্রুতি মানবাক পূর্ব মতক পবীক্ষণমে নাট্ঠকক প্রস্তাবনাক এক রাক্যাংশকেঁ পুনঃ শ্বর্থ দৈত গ্রন্থকাবক শ্বনুসাব বামদের ম্না গ্রুতিকাব নির্ধাবিত কবৈত ছথি (পৃ. ১৭২–১৭৬)। ভ্রা পাঠকেন্দ্রিত ঐতিহাসিক তর্কক উদাহবণ শ্বছি। নেখকীযতা কেরন নাম দেখনাসঁ স্থাপিত নহি হোএত; প্রস্তাবনা, সূত্রধাবক কথন, নাট্ঠকক শ্বন্য শ্বংশ শ্বা সম্বন্ধ গ্রুতিক সাক্ষ্য মিনাযব় শ্বারশ্যক শ্বছি।

নাট্ঠকক শ্বঙ্ক-বিভাজন, জমনিকা, প্রস্তাবনা, বস-যোজনা, প্ররেশ, শ্বভিনয-শৈলী শ্বাদিক শাস্ত্রীয শ্বাধাবপব বিরেচন বামদের ম্নাক শ্বানোচনাত্মক বক্সশ্রুতি দেখবৈত শ্বছি। যোগানন্দ ম্না শাস্ত্রীয

सिद्धान्तक प्रयोगकेँ इतिहासलेखनक संग जोड़ैत छथि; एही मेनक कारणेँ आलोचना विवरणमात्र

नहि वरि दृतिक कलात्मक व्यवहारक विश्लेषण बनैत अछि।

जगत्प्रकाशमल्ल आ नाट्य-गीतक रचीकरण

आलेखमे जगत्प्रकाशमल्लक गीत, नाटक, रचनास्रोत, रस-विन्यास आ गीतविधाक रचीकरणक चर्चा

अछि (पृ. १७७–१८०)। ग्रन्थकार रामदेव झाक गीत-रचीकरण, विशेषतः नाट्यगीत आ मङ्गलगीतक

भेद, आ शैलीर तथा भक्तिक भावभूमिक विवेचन पर ध्यान दैत छथि। एहिठाम दृतिक इतिहासकेँ

संगीत, प्रस्तुति आ कार्यारूपक दृष्टिसँ देखबाक महत्त्व स्पष्ट होइत अछि। गेयपदक केवल मुद्रित

पाठक आधारपर पूर्ण मूल्याङ्कन कठिन अछि; अभिनय-परम्परा, राग-सन्दर्भ आ उपलब्ध

संगीतपरम्पराक जानकारीसँ अध्ययन आर समृद्ध भऽ सकैत अछि।

नन्दीपति आ वंशावलीसँ कालनिर्धारण

नन्दीपति सम्बन्धी आलोचनामे नाट्य-प्रस्तावनाक वंश-सन्दर्भ आ पञ्जी-प्रबन्धक सहायता सँ पूर्व स्वीकृत

वंशक्रमक परीक्षणक वर्णन अछि (पृ. १८१–१८३)। एहि उदाहरणमे समालोचकक काम सौन्दर्य-निर्णय

धरि सीमित नहि; इतिहासक आधाररूप अभिलेखक अर्थनिर्धारण अछि। मुदा पञ्जी, वंशावली,

साहित्यिक प्रस्तावना आ ऐतिहासिक कालक्रम सदा परस्पर निर्विरोध नहि होइत; साक्ष्यक प्रकृति,

संभावित प्रतिलिपिक त्रुटि आ नामसाम्यक प्रश्न सदैव ध्यानमे रहबाक चाही।

जीवन झा: रंगमंचक संक्रमण

कविवर जीवन झाक नाटक पर चर्चा एहि दीर्घ आलेखक अन्य महत्त्वपूर्ण खण्ड अछि। कीर्तनिया रंगमंचक

क्षय, पारसी थिएटरक प्रचलन, रामलीलाक मंचरूप आ मैथिली नाटकक नव संरचनाक सम्बन्धमे

বামদেৱ ঝাক নিষ্কৰ্ষ সোঝাঁ ঋৱৈত ঋছি (পৃ. ১৮৪–১৯০)। ‘সীতাপৰিণয’ক পৃষ্ঠভূমিমে জনকপ্ৰৱ-নীনাক সাঁস্কৃতিক স্থান ঋা বামনীনামে মৈথিনীক সঁৱাদ-ভাষাক চৰ্চা এহি তৰ্ককেঁ সন্দৰ্ভ দৈত ঋছি। কথিত ঋাধাৰস্ৰোত ঋা মৌনিক কৃতিক ভেদ নিৰ্ধাৰিত কৰৱাঁক নেন নাটকক কথানক, পাত্ৰ, ঋঙ্কসঁৰচনা ঋা ভাষা সভ পৰ ৰিচাৰ ঋাৱশ্যক ঋছি।

জীৱন ঝাক ‘সামৱতী পুনৰ্জন্ম’ক মৌনিকতা সম্বন্ধী প্ৰবান মতক প্ৰতিপৰীক্ষা, তথা মৈথিনী ‘সঙ্কক’ক ঋন্বপনৰ্ব ভাগক ঋন্বেষণক চৰ্চা পাঠসঁৰক্ষণক সঁস্থাগত মহত্ত্ৱ উজাগৰ কৰৈত ঋছি। ঞা প্ৰসঁগ দেখৱৈত ঋছি জে ৰচনাকাৰক প্ৰতিষ্ঠা সাহিত্যিক ঞতিহাসমে পুনঃ-পুনঃ ৱঁদনি সকৈত ঋছি, কাৰণ নূতন পাঠসাক্ষ্য পূৰ্ৱ নিৰ্ণযকেঁ সঁশোধিত কৰৈত ৰহৈত ঋছি।

জনাৰ্দন ঝা ‘জনসীদন’ ঋা ঋাধুনিক কথাক প্ৰাৰম্ভ

গ্ৰন্থকাৰ বামদেৱ ঝাক জনাৰ্দন ঝা সম্বন্ধী জীৱনাধাৰিত সমানোচনাক ৰিস্তাৰসঁ চৰ্চা কৰৈত ছথি। পাৰিৱাৰিক সাক্ষ্য, ঋাত্মপৰিচয, পুত্ৰ-পৌত্ৰসঁ প্ৰাপ্ত সূচনা ঋা সাহিত্যিক ৰচনাক ঋাধাৰপৰ জীৱনচৰ্যাক পুনৰ্নিৰ্মাণক ৱৰ্ণন ঋছি। ‘তাৰাক ৱৈধৱ্য’কেঁ ঋাৰম্ভিক ঋাধুনিক কথা ৰূপমে স্থাপিত কৰৱাঁক তৰ্ক কথানক, পাত্ৰ, সঁৱাদ, ৱাতাৱৰণ ঋা পৰিণতিক ৰিশ্লেষণসঁ সমৰ্থিত ৱঁতাওন গেন ঋছি (পৃ. ১৯২–২০০)।

‘প্ৰথম কথা’ সন পদ ঋত্যন্ত ঐতিহাসিক ভাৰ ৰহৈত ঋছি; তাহি নেন তাৰিখ, পত্ৰিকা-ঋঙ্ক, পূৰ্ৱৱতী দুৰ্নভ ৰচনা ঋা পাঠক ৰিধাগত নক্ষণক মিনান জৰুৰী ঋছি। নেখকক প্ৰস্তুতি সঁ বামদেৱ ঝাক তৰ্ক ৱুঁঝন জাঞত ঋছি, মুদা ঋন্য সম্ভাৱিত প্ৰাৰম্ভিক কথা সভক পূৰ্ণ জাঁচ ৱিনা ‘প্ৰথম’ক দাৱাকেঁ ঋন্তিম ঐতিহাসিক ফৈসনা মানৱ সঁ ৱঁচৱাঁক চাহী।

সীতাবাম ঝা শ্বা কাব্যবচনাক বৈজ্ঞানিক রশ্মীকবণ

সীতাবাম ঝা সম্বন্ধী রিরেচনমে বামদের ঝাক করিতা-রিভাজন—ম্বঞক, রিরবণাত্মেক/ঙতিরৃত্তাত্মেক শ্বা প্রৱন্ধাত্মেক কাব্য—ক উঁপযোগিতা পব চর্চা শ্বছি (পৃ. ২০১–২০২)। গ্রতিক রিষযক শ্বন্বগ্রন ওকব শিন্পগত সম্বদায পহিচানৱঁ সমানোচনাকেঁ নেখকক সামান্য প্রশংসাসঁ শ্বনগ কবৈত শ্বছি। ‘শ্বম্বচবিত’ক রিরেচন, মাভভক্তি শ্বা ভক্তিময কাব্যভাবক সম্বন্ধ ওহি রশ্মীকবণক মহত্ত্ব বঁঢ়বৈত শ্বছি।

স্বভদ্র ঝা শ্বা সম্পাদনক কঠোব কসৌটী

দীর্ঘ শ্বানেখক উঁত্তবার্ধমে বামদের ঝাক স্বভদ্র ঝা সম্বন্ধী সমানোচনাক চর্চা শ্বছি। ভাষাতাত্ত্বিক গ্রন্থ, ব্যাকবণ-রিরেচন, রিদ্যাপতি গীতসংগ্রহ, পাঠ-সংশোধন, সম্পাদনক উঁদ্দেশ্য শ্বা উঁপনব্ধি পব সমীক্ষকক নির্ণয মিশ্রিত শ্বছি। কিছু গ্রতিক রিশেষ মহত্ত্ব মানন গেন শ্বছি, তহ কিছুক সম্পাদনপ্ররিধি শ্বথরা প্রযোজনপব প্রশ্ন উঁঠাওন গেন শ্বছি। ‘Songs of Vidyapati’মে পাঠ-সংশোধনক যোগ্যতা শ্বা ‘রিদ্যাপতি গীত সংগ্রহ’ক উঁপযোগিতাপব ভিন্ন নির্ণযক উঁন্নেখ (পৃ. ২০৪–২০৮) এহি বাঁতক উঁদাহবণ শ্বছি জে শ্বাত্মীয সমানোচনামে সেহো শ্বানোচনাত্মেক শ্বসহমতি সম্ভব শ্বছি।

সম্পূর্ণ শ্বানেখক শ্বানোচনাত্মেক মূন্যাঙ্কন

এহি নম্বা শ্বধাযনক মহত্ত্ব ওকব দৃষ্টি-ব্যাপকতামে শ্বছি। একহি বামদের ঝাক শ্বনুসন্ধানক মাধ্যমসঁ শ্বসম, নেপান, মিথিনা, মধ্যকানীন নাট্য, কাব্য, ব্যাকবণ, নোকসাহিত্য, সম্পাদন শ্বা সাহিত্যেতিহাসক শ্বনেক সূত্র জুড়ৈত শ্বছি। নেখক শ্বনেক ঠাম মূন উঁদ্ধবণ, রংশ-সাক্ষ্য শ্বা পূর্বনির্ণযক তুননা কবৈত

ছথি। প্বস্তকক প্রস্তারনামে প্রতিপাদিত ‘খ্বানোচক সেত ছথি’—এহি ধাবণা এহি খ্বানেখমে খ্বপেক্ষাদ্রত স্পষ্ট রুপেঁ ক্রিযাশীন দেখাজত খ্বছি।

এহি রিশান রিরেচনক সীমা সেহো সমান রুপেঁ রিচাবণীয খ্বছি। গ্রন্থকাব রঁত্মতে রিষযমে বামদেব ম্মাক নিষ্কর্ষকেঁ সার্থক মানে ছথি, ম্বদা কিছু রিরাদিত নিষ্কর্ষক প্রতিপক্ষ, মূন পাণ্ডুনিপিক পাঠভেদ খ্বা খ্বাধুনিক রাঁছ শোধক সুতন্ত্র প্বনর্ত্তননা এহি এক খ্বানেখমে নহি ভেটৈত খ্বছি। রিস্তাবক কাবণেঁ কতিপয স্থনমে উদ্ধৃত জীরনীগ্রন্থক খ্বধ্যায-দব-খ্বধ্যায পবিচয খ্বধিক খ্বা তননাত্মক সৈদ্ধান্তিক রিশ্নেষণ কম হোজত খ্বছি। তথাপি মৈথিনীমে ‘সজীরনী সমানোচনা’ক সুরুপ পহিচানয নেন ঙা খ্বানেখ খ্বহন্ত উঁপযোগী খ্বছি: জতিহাস, পাঠসমীক্ষা খ্বা সৌন্দর্যনির্ণযক ত্রিরেণী একব মূন উঁপনব্ধি খ্বছি।

১৪ | মৈথিনী নোকগাথা–খ্বনুসন্ধান খ্বা মণিপদ্ম

মূন পোথীক ম্বদ্রিত পৃষ্ঠ: ২০৯–২২৪

নোকগাথাক রিধাগত সুরুপ

খ্বন্তিম খ্বানেখমে নেখক নোকগাথাকেঁ নোকসাহিত্যক মহাকারা মানৈত ছথি। গেযধর্মিতা, র‍্যাপক কথারস্তু, নোকনাযক, সামূহিক স্মৃতি, সামাজিক সংঘর্ষ খ্বা জাতীয-নোকদেরতাক প্রতিষ্ঠা—ঙা তত্ত্ব নোকগাথাক রিশিষ্টতা রনৈত খ্বছি। শাস্ত্রীয মহাকারাক একরুপী ছন্দরন্ধ নহি বহিতো নোকগাথাক গেয নয ওকব জীরন্ত সুরুপ রনরৈত খ্বছি। নোকগাথা নিখিত বচনাক তবহ স্থিব নহি; গাযক, কান, ক্ষেত্র খ্বা শ্রোতাসম্বদাযক খ্বনুসাব রদনৈত বহৈত খ্বছি (পৃ. ২০৯–২১১)।

মিথিনামে সনহেস, নোবিক, দীনা-ভদবী, কাবিখ, দ্বনবা দযান, বজযা বনপান, নৈকা ৰঁনিজাবা, শ্যামসিঁহ, গোপীচন্দ, গনীনাথ-গোরিন্দ, রেঁনীবাম আদি নোকনাযকক গাথাক উঁন্নেখসঁ স্পষ্ট অছি জে ঞা রিধা মিথিনাক অনেক জাতি আ সম্প্রদাযমে রিস্তাবিত অছি। নেখক গাথাক ভেদমে এক পাত্রক খণ্ডচবিত আ রিশান সামূহিক কথাগঠনকেঁ অনগ কবৈত ছথি। এহি আধাবপব 'নোকগাথা' আ 'গাথাগীত'ক সম্ভারিত অন্তবক চর্চা কএন গেন অছি। রন্মীকবণক ঞা উঁপম্মঞ আবম্ভ অছি, ম্বদা জীরিত গাযকপবম্পবামে এক কথা অনেক কপমে প্রাপ্ত হোঞত অছি, তেঁ কোনো স্থাযী সীমা কড়াঞসঁ থোপবঁ উঁচিত নহি।

নিখিত অভিনেখ আ ক্ষেত্রীয অন্বেষণক ঞতিহাস

নেখক 'রর্ণবন্োকব'মে নোকনাচ-গানক সন্দর্ভ, গ্রিযর্সন দ্বাবা সনহেসক সঁকনন, পববতী শোধকর্তা নোকনিক প্রযাস আ রিরিধ নোকগাথাক প্রকাশনক ঞতিহাসক পবিচয দৈত ছথি। এহি রিরেচনমে মূন অভিনেখ-সঁগ্রহক কঠিনতা প্রখব কপেঁ উঁপস্থিত অছি। মৌখিক পবম্পবাক গীত জখন নিপিরঁদ্ধ হোঞত অছি, তখন গাযকক উঁচাবণ, বাগ, কথামে ফেবরঁদন, প্রদর্শনক সামাজিক ক্ষণ আ শ্রোতাক প্রতিক্রিযা রঁন্মত কিছু ছূটি জাঞত অছি। এহি কাবণেঁ কেরন ম্বদ্রিত পাঠক আধাবপব নোকগাথাক সম্পূর্ণ অর্থ নির্ধাবিত কবরঁ কঠিন অছি।

নেখক মহেন্দ্ব নাবাযণ বাম, ফূনো পাসরান, বামভবোস কাপড়ি 'ভ্রমব', তাবাকান্ত মিশ্র, রিশ্বেশ্বব মিশ্র আ অন্য অন্বেষকক যোগদানক উঁন্নেখ কবৈত ছথি। কিছু শোধক মূনপাঠ-সঁগ্রহক রঁন, কিছুক সাহিত্যিক রিরেচন আ কিছুক রন্মীকবণক উঁপযোগিতা দেখাওন গেন অছি (পৃ. ২১২–২১৮)। এহি সূচীসঁ নোকগাথা-অন্বসন্ধানক এক রিকসিত পবম্পবাক আভাস ভেটৈত অছি। ঞা আনেখ ভিন্ন-ভিন্ন

ৱিদ্বানক যোগদানক পৰিচয়-দ্বাৰ অছি; সম্পূৰ্ণ গ্ৰন্থসূচী বা অপ্ৰমাণিত পাণ্ডুলিপিক অন্তিম লেখা নহি।

মণিপদ্মক কাৰ্যক ৱিশিষ্টতা

মণিপদ্মক চৰ্চা এহি আলেখক নিৰ্ণায়ক চৰণ অছি। লেখকক অনুসাৰ মণিপদ্ম লোকগাথাক কথা, লোকপাত্ৰক সংসাৰ, সামাজিক ব্যৱহাৰ আ ৱিশিষ্ট লোকভাষাকেঁ গম্ভীৰতাসँ গ্ৰহণ কৰৈত ছথি। ও মূল মৌখিক সামগ্ৰীক আধাৰ লৈত, ওকৰ ৰস গ্ৰহণ কৰৈত আ সাহিত্যিক কল্পনাক সহায়তা সँ শিষ্ট সাহিত্যক কথা-উপন্যাস, নিবন্ধ আদি ৱিধামে নূতন ৰচনা প্ৰস্তুত কৰৈত ছথি (পৃ. ২১৯–২২৩)। এতয় মণিপদ্মক সামৰ্থ্য লোক আ শিষ্ট সাহিত্যক বীচ সংৱাদ বনযবাঁ অছি।

ওা ৰূপান্তৰণক সফলতা আ ওকৰ সমস্যা দুনূ অছি। লোকগাথাক গায়কদত্ত ৰূপক স্থানপৰ সাহিত্যকাৰক সংস্কৰণ পাঠক ধৰি পহুঁচৈত অছি, তাহিসँ লোকনায়কক লোকপ্ৰিয়তা বঢ়ৈত অছি। মুদা মূল গাথাক মৌখিক পাঠ, ভিন্ন ক্ষেত্ৰীয় সংস্কৰণ আ গায়নপৰক সামাজিক পৰিপ্ৰেক্ষ্য পাছাঁ ছূটবাঁক সংকট ৱঢ়ি সকৈত অছি। লেখক এহি দ্বন্দ্বকেঁ মহত্ত্বপূৰ্ণ ঢংগসँ চিন্হৈত ছথি—মণিপদ্মক সাহিত্যিক প্ৰস্তুতি মূল্যৱান অছি, মুদা ওকৰা মূল লোকগাথাক নিৰ্ৱিৱাদ পাঠক স্থান নহি দেল জা সকৈত অছি।

সংকলন বনাম পুনৰ্সৃজন

আলেখক কঠোৰতম আলোচনাত্মক প্ৰশ্ন য়হী অছি জে লোকগাথাক অনুসন্ধাতা মূল গাথা ৰক্ষিত কৰৈত ছথি কি ওকৰা অপন শিল্পমে বদলৈত ছথি। দুনূ কাম উপযোগী ছথি, মুদা দুনূক উদ্দেশ্য অলগ অছি। সংকলনমে প্ৰদৰ্শনক স্থান, দিনাঙ্ক, গায়কক পৰিচয়, বোলী, ধ্বনিমুদ্ৰণ, গায়নক অৱসৰ,

कथावैविध्य आ पाठान्तवक दस्तावेजीकवण जरूवी होइत अछि। पुनर्सृजनमे वचनाकावक कल्पना आ सौन्दर्य-बोध प्रधान होइत अछि। एहि भेदकेँ बुझनासँ लोकइतिहासक स्रोत आ ललित साहित्यक पाठ एक-दोसवाकेँ प्रतिस्थापित कवइ देत।

ग्रन्थकाव मणिपद्मक योगदानक ऊँच प्रशंसा कवितहुँ मूल गाथा सभक दुर्लभता आ शोध-सामग्रीक प्रकाशनक संकट स्वीकाव कवैत छथि। एकव कावणेँ अन्तिम आलेख केवल श्रद्धाञ्जलि नहि वहि लोकसाहित्य-अनुसन्धानक ठोस कार्यक्रम सुझवैत अछि। लोकगाथा संग्रहक मूलस्वरूपक प्रकाशन, क्षेत्रीय पाठान्तवक तुलना आ भाषा-रूपक संवक्षण नहि होयत तँ अगिला पीढ़ी लोकजीवनक ऐतिहासिक साक्ष्यसँ वञ्चित वहि सकैत अछि।

जातीय लोकदेवता आ साझा मैथिली संसाव

सलहेस, दीना-भदवी आदि लोकनायकक लोकप्रियता अलग-अलग जातीय समूहक स्मृति सँ जुड़ल अछि। लेखक एतय लोकगाथाक सामूहिक पहचान निर्माणक शक्तिकेँ वेखांकित कवैत छथि। ई एक महत्त्वपूर्ण सामाजिक स्थिति थिक; मुदा 'जातीय समन्वय'क निष्कर्षक संग विविध सम्प्रदायक असमान सामाजिक स्थिति, प्रतिवोध आ संघर्षक स्वतन्त्र अध्ययन सेहो अपेक्षित अछि। लोकगाथा केवल समवसताक स्वव नहि, दमनक विरुद्ध जनस्मृतिक्षक वाणी भइ सकैत अछि।

समग्र मूल्याङ्कन

ग्रन्थक समापन एहि आलेखसँ होयब अर्थपूर्ण अछि। पहिल आलेखमे नदीक सांस्कृतिक वन्दना छल; अन्तिम आलेखमे लोकक कण्ठमे बँचल भाषिक-सांस्कृतिक स्मृतिक संवक्षणक आह्वान अछि। इतिहासक जड़ वस्तुसँ जीवन्त मौखिक पवम्पवा धवि ई संग्रह अपन अनुसन्धानक चक्र पूर्ण कवैत अछि।

মলিপদ্মক মূল্যাঙ্কনক সভসँ মজবূত পক্ষ ঈ অছি জে লেখক বচনাত্মক প্রতিভা আ মূলস্রোতক প্রামাণিকতা বীচ ভেদ কবৈত ছথি। লোকসাহিত্যক শোধমে ঈ ভেদ ভবিষ্যক সভ অধ্যয়ন লেল উপযোগী কসৌটী অছি।

সমেকিত আলোচনাত্মক নিষ্কর্ষ

১. চৌদহো আলেখক সাঝা অনুসন্ধান-প্রবৃত্তি

গ্রন্থক চৌদহ আলেখ অলগ-অলগ বিষয়পব অছি, মুদা একটা গহন একসূত্রতা স্পষ্ট অছি—মৈথিলী সাহিত্যক জ্ঞান আ সম্পদাকেঁ সুবক্ষিত বাখি ওকব উপযোগ সামাজিক পবিবর্তন, ভাষিক আত্মসম্মান আ সৌন্দর্যবোধক বিকাসমে কবব। পহিল ছহ আলেখমে পবম্পবা-বক্ষা আ আধুনিকতা, ভক্তি আ সামাজিক স্বধাব, শাস্ত্রীয় ছন্দ আ যুগীন সংবেদনা বীবমুবাব আমনে-সোমাঁ অবৈত অছি। গদ্য-বিভাগমে যাত্রা, নিবন্ধ আ উপন্যাসক কথারস্তু মৈথিলীক সমাজদর্শনক মাধ্যম বনৈত অছি। অন্তিম পাঁচ আলেখ আধুনিক সাহিত্যিক সংস্থাক সংবচনা পব ধ্যান দৈত অছি।

এহি দৃষ্টিসँ 'চতুর্দশী সূত্র'কেঁ কেবল অববসবানুকুল সমীক্ষাসंগ্রহ কহব ওকবে বিবিধ বৌদ্ধিক উদ্দেশ্যকেঁ ঘটাযব হোযত। ঈ সংগ্রহ একটা বিশিষ্ট আলোচনাত্মক বিচাবধাবা প্রকট কবৈত অছি, জাহিমে সাহিত্যক সৌন্দর্য সমাজসँ কটি নহি সকৈত অছি, আ ভাষাক বিকাস কেবল শ্রেষ্ঠ কবিক বচনাসँ নহি, পত্রকাবিতা, ভাষা-অনুসন্ধান, পাঠ-সম্পাদন, বিদ্যালয, পুস্তকালয আ লোকজ্ঞানক সংবক্ষণসँ সেহো নির্ধাবিত হোএত অছি।

২. পবম্পবা আ নবীনতাক বাস্তবিক দ্বন্দ্ব

গংগারন্দনা, স্নেহনতা, সূর্যপ্রভা, মোহন আ জযমন্ত মিশ্রক কারারিরেচনমে পবম্পবাক গহন প্রভার অছি। তথাপি গ্রন্থকাব কেরন পবম্পবাক প্রনরুত্তিক প্রশংসা নহি কবৈত ছথি। সূর্যপ্রভামে দহেজ-রিবোধ, হবিমোহন ঝাক কথাকারামে অনমেন রিরাহ আ খাদ্য-অখাদ্যক রাঁগা, মোহনমে বাঞ্ছবীয কর্তরা, জযমন্ত মিশ্রমে ঝগীন অসমঞ্জস আ গংগারন্দনাক অন্তমে পর্যারবণ-প্রশ্ন—ঞা সভ দেখরৈত অছি জে প্ববান রূপমে নর সামাজিক অর্থ সম্ভর অছি। শিন্পক আধুনিকতাকেঁ রিচাবক আধুনিকতাসঁ অনগ জাঁচরাঁক আগ্রহ সংগ্রহক এক মহত্রপূর্ণ আনোচনাম্মেক উপনব্ধি অছি।

৩. সাহিহিক সমাজদর্শনক শক্তি আ সীমা

হবিমোহন ঝা, প্রদীপ, মাযানন্দ মিশ্র আ রিদিতর্জী পব নিখন আনেখ সামাজিক সমস্যা সভক রিরিধ চিত্র প্রস্তুত কবৈত অছি। রিরাহক রাঁজাব, নাবীক অসমান স্থিতি, অন্ধরিশ্বাস, জাতিরাদ, পনাযন, ভাষিক হীনতা আ আর্থিক নিষ্ক্রিযতা সাহিত্যক পাঠমে উপস্থিত অছি। নেখক অনেক ঠাম সমাজোম্বাবক আগ্রহী ছথি। কিন্তু নৈতিক উপদেশ আ রাস্তরিক সংস্থাগত পবিরর্তনক রাঁচ পর্যাপ্ত দূবী অছি। কারামে নিন্দা কবরাঁ আ সমাজমে সমস্যা নিরাবণ কবরাঁ অনগ কার্য ছথি; এহি ভেদকেঁ ধ্যানমে বাখি বচনাক প্রভারক মূন্যাঙ্কন কবরাঁক চাহী।

কখনহুঁ নেখকক অনুবাগ আনোচনাম্মেক প্রতিরাদকেঁ সীমিত কবৈত অছি। সন্তকরিক পদ অথরা ভাষা-আন্দোননক নাযকক মূন্যাঙ্কনমে প্রশংসা অধিক অছি, জখন কি রগ্ন, জাতি, নিঙ্গ, আর্থিক শক্তি আ সংস্থাগত অসফনতাক রৈকন্পিক পাঠ পব অপেক্ষাকৃত কম রিচাব ভেটৈত অছি। ঘদা নেখকক সূর্য প্রস্তুত কএন অনেক সাক্ষ্য রৈকন্পিক প্রশ্ন উঠারাঁয নেন পর্যাপ্ত সামগ্রী উপনব্ধ কবরৈত অছি। এহী কাবণেঁ পোথী পঢ়রাঁ একঠাক নিশ্চিত মত মানি নের নহি, চর্চা আগাঁ রাঁঢ়াযরাঁ অছি।

৪. 'সজীৱনী সমালোচনা' আ স্রোতক সম্মান

ৱামদেৱ ঝা সম্বন্ধী আলেখ এহি পোথীক আলোচনাদর্শনক কেন্দ্ৰীয় ৰূপক ৱনৈত অছি। ওতএ গ্রতি, ৰচনাকাৰ, পৰিৱেশ, প্রাচীন পাঠক উপলব্ধি আ ঐতিহাসিক ৱিৱাদ সমেকিত ৰূপমে সোঝাঁ অৱৈত অছি। স্বভদ্র ঝা সম্বন্ধী ভাষাৱৈজ্ঞানিক আলেখ আ মণিপদ্ম সম্বন্ধী লোকগাথা আলেখ এহি সিদ্ধান্তকেঁ অলগ-অলগ দিশা সঁ সমর্থিত কৰৈত অছি—কোনো সাহিত্যক আলোচনা ওকৰ ভাষা, অভিলেখ আ জীৱন্ত পৰম্পৰাসঁ কঠি নহি সকৈত অছি।

তথাপি জীৱনীক আত্মীয়তা আ শোধক নিষ্পক্ষতা হৰ সময় এক নহি হোঅত। স্মৃতিপৰক সূচনা, পাৰিৱাৰিক সাক্ষ্য, শাস্ত্রীয় উদ্ধৰণ, প্ৰৱান পাণ্ডুলিপি আ ৱাঁদক ঔতিহাসকাৰক নির্ণয় প্রমাণক অলগ স্তৰ ছথি। ভৱিষ্যাক পাঠালোচনামে ঞ স্তৰ স্পষ্ঠ কৰৱাঁক অনিৱার্যতা অছি। প্ৰস্তক জখন এহি প্রমাণক চর্চা কৰৈত অছি, তখন ওকৰ মহত্ত্ব ৱঢ়ৈত অছি; জখন ওহি প্রমাণক প্রতিপক্ষ নহি দেখৈত অছি, তখন অন্বসন্ধানক কিছু দৰৱাজা খুলনে ৰহি জাঅত অছি।

৬. পত্রকাৰিতা, শৈলী, লোকসাহিত্য: মৈথিলীক সাৰ্ৱজনিক ক্ষেত্র

'স্বদেশ'ক পত্রকাৰিতা, স্বভদ্র ঝাক ৰূপৱিজ্ঞান, জয়কান্ত মিশ্রক সাহিত্যেতিহাস আ মণিপদ্মক লোকসাহিত্যক অধ্যয়ন অলগ-অলগ উপৱিষয় নহি, ভাষা-সাৰ্ৱজনিকতাক চাৰু আধাৰ মানল জা সকৈত অছি। 'স্বদেশ' মৈথিলীকেঁ ৱোজক সমাচাৰ দেৱাঁক ভাষা ৱনৱৈত অছি; ভাষাৱিজ্ঞান ওকৰ স্বতন্ত্র সঁৰচনা প্রকট কৰৈত অছি; সাহিত্যেতিহাস ওকৰ কালগত স্মৃতি ৱনৱৈত অছি; লোকগাথা ওকৰ জনসম্প্ৰদায়ক অনৌপচাৰিক জ্ঞানক নিধি অছি। এহি চতুষ্কোণসঁ সঁগ্ৰহক গহনতম ৱৌদ্ধিক

ৱিচাৰ উভৰৈত অছি—ভাষা তখনে সমৃদ্ধ হোঅত অছি জখন ওকৰা সাহিত্য নিখৰ্াক সঁগহি অধ্যযন, সঁচাৰ, শিক্ষণ আ নোকস্মৃতি সঁৰক্ষিত কৰৰ্াক সাধন ভেটৈত অছি।

৬. ভাষাশৈনী, সন্দৰ্ভ আ সম্পাদকীয পৰীক্ষণ

গ্ৰন্থকাৰক মৈথিনীমে সঁস্কৃতনিষ্ঠ আনোচনাত্মক শৈদ্বাৰনী, দীৰ্ঘ ৰাক্য, পৰম্পৰিত 'ৱিৱেচন–ৱিশ্নৈষণ–মূন্যাঙ্কন'ক সঁৰচনা আ মূন উদ্ধৰণক নিযমিত উপযোগ ভেটৈত অছি। শাস্ত্ৰীয কাব্যৱিৱেচনমে ঔ শৈনী সহজ কাৰ্য কৰৈত অছি; গদ্য আ নোকসাহিত্যক ৱিৱেচনমে অনেক স্থানপৰ স্পষ্ঠ কথাসাৰ আ ৰোঁনচানক উদাহৰণ একৰা স্বগম ৰ্নৰৈত অছি। মুদা অতিৱিস্তৃত নামাৱনী ৱা কথাসাৰক কাৰণেঁ কখনো সমানোচনাক মূন প্ৰশ্ন ওমৰা জাঅত অছি। এহন স্থানপৰ উপশীৰ্ষক, প্ৰমাণক সাৰণী, মূনস্ৰোত-সূচী আ তুননাত্মক নিষ্কৰ্ষ অধিক উপযোগী হোঅত।

চতুৰ্দশী সূত্ৰক প্ৰকাশকীয ৱিৱৰণমে মূন্য ২০০ টাকা, জখন কি পছিনা আৱৰণপৰ ৪০০ টাকা অঁকিত অছি। ঔ মুদ্ৰিত মূন্য-সূচনাক অন্তৰ গ্ৰন্থসূচী তৈযাৰ কৰৈত কান ধ্যান দেৰ্াক যোগ্য অছি; একৰ কাৰণ নিশ্চিত কৰৰ্াক পৰ্যাপ্ত প্ৰকাশকীয সূচনা নহি ভেটৈত অছি।

৭. একৰ ৰ্াদ কৰৰ্াক যথাৰ্থপৰক অন্বসন্ধান

'চতুৰ্দশী সূত্ৰ'কেঁ ভৱিষ্যক শোধ নেন উপযোগী ৰ্নাৰ্য হেত কিছু ঠোস কাৰ্যক্ষেত্ৰ স্বতঃ প্ৰকট হোঅত অছি। কৱিতাক সন্দৰ্ভমে মূন পদক পাঠ-সম্পাদন, পাঠভেদ আ ছন্দক তুননাত্মক গণনা চাহী। গদ্যক সন্দৰ্ভমে 'অামনী' আ 'পথচাৰী'ক সম্ভাৱিত সম্বন্ধক পুস্তক-দৰ-পুস্তক পৰীক্ষণ, 'গ্ৰাম–গণৰাজ্য'ক সত্ৰহো উন্নাসক কথন-ৰচনা আ সমকানীন সামাজিক আঁকড়াসঁ তুননা উপযঅ হোযত। মাযানন্দ মিশ্ৰক ৱিকীৰ্ণ নিৰ্ৰন্ধ, 'সুদেশী'ক মূন অঙ্ক আ ৰামদেৱ ঝাক সম্পাদিত দুৰ্নভ গীত-নাটকক ডিজিটন

শ্বভিনেখন শ্বহন্ত উঁপযোগী কার্য শ্বছি। নোকগাথা-শ্বনুসন্ধানমে গাযনক ধ্বনিমুদ্রণ, ক্ষেত্র, প্রদর্শনক কান, গাযক-পবিচয, পাঠান্তব শ্বা সাহিত্যিক প্বনর্সৃজনক শ্বনগ-শ্বনগ সংস্কবণ স্ববক্ষিত কবরঁ চাহী।

ঞা প্রস্তার সভ রর্তমান শ্বধাযনমে কএন গেন সম্পাদিত কার্যক দারাসুরূপ নহি, মূন পোথী পঢ়নাপব নিকনন শ্বনুসন্ধানক সম্ভারনা রূপমে প্রস্তুত শ্বছি।

শ্বন্তিম মূন্যাঙ্কন

'চতুর্দশী সূত্র'ক সভসঁ মহত্ত্বপূর্ণ উঁপনব্ধি ঞা শ্বছি জে ঞা মৈথিনীকেঁ কেরন ভারনাত্মক মাতৃভাষাক রূপমে নহি, সমৃদ্ধ সাহিত্যিক রিধা, সামাজিক শ্বানোচনা, রৈজ্ঞানিক ভাষা-শ্বধাযন, সংস্থাগত সাহিত্যেতিহাস শ্বা মৌখিক নোকজ্ঞানক রিবাট পবিসবমে পঢ়ৈত শ্বছি। নেখক প্ববান শ্বা নরক রীচ রৈমনস্য নহি, সঁরাদ চাহৈত ছথি। পবম্পবিত কাব্যক সামাজিক শ্বর্থ নিকানৈত, শ্বাধুনিক কথা-গদ্যক নৈতিক সংঘর্ষ দেখৈত শ্বা ভাষা-সংবক্ষণক র্যারহারিক প্রশ্ন উঁঠরৈত ঞা সংগ্রহ শ্বানোচনাক র্যাপক সম্ভারনা প্রমাণিত কবৈত শ্বছি।

এহি গ্রতিক উঁপনব্ধিক সঁগহি একব শ্বানোচনাত্মক সীমা দেখরঁ সেহো শ্বারশ্যক শ্বছি। ঞতিহাসক র্যাপক কথন, র্যক্তিত্বক প্রশংসাত্মক নির্ণয শ্বা স্রোতক পবোক্ষ উঁন্নেখ সর্বত্র একে স্তবক প্রমাণ নহি বখৈত শ্বছি। কিছু শ্বানেখমে কথাসাবক রিস্তাব রিশ্নেষণক স্থান ঘেবি নৈত শ্বছি। তাহি নেন পোথীকেঁ শ্বন্তিম, নির্রিরাদ ঞতিহাস মানরঁ উঁচিত নহি; ওকবা শ্বাধাবসামগ্রীসঁ সম্পন্ন, রঁহুরিধ প্রশ্ন উঁঠরঁযরনা শ্বানোচনাত্মক গ্রন্থ মানরঁ শ্বধিক ন্যাযসঁগত শ্বছি।

সমগ্র নিষ্কর্ষমে কহন জা সকৈত শ্বছি জে ডॉ. যোগানন্দ ঝাক ঞা সংগ্রহ মৈথিনী সাহিত্যিক শ্বনুসন্ধানক এক র্যাপক মানচিত্র শ্বছি। একব চৌদহো শ্বানেখকেঁ শ্বনগ-শ্বনগ সন্দর্ভমে পঢ়নাসঁ গ্রতি-

রিশৈষক মহত্ত্র ভেঠৈত ঋছি; একঠাম পঢ়নাসঁ মৈথিনী ভাষা-সাহিত্যক পাঠ, প্রমাণ, সমাজ,

ওতিহাস ঋা নোকপবম্পবাক ঋান্তবিক একতা স্পষ্ট ভহ উঠৈত ঋছি। ঞা একতা—ঋা ওকব ভীতব

ণ্বকাযন মতভেদ—পোথীক স্থাযী সমীক্ষাত্মেক মূন্য থিক।

প্বস্তকক ঋধাযনাধাব

গ্রন্থসূচী

প্রমুখ সমীক্ষিত গ্রন্থ

01. ঝা, যোগানন্দ। নোকজীরন ও নোকসাহিত্য। প্রথম সঁস্কবণ ১৯৮৬; দ্বিতীয় সঁস্কবণ ২০১৮। শৈখব প্রকাশন, পঠনা।

02. ঝা, বামদেব (সম্পাদক); ঝা, যোগানন্দ (সহাযক সম্পাদক)। সঁকন্প, ঋঙ্ক ৩ : রিদ্যাপতি-স্মৃতি-পর্ব-সমাবোহক স্মাবিকা। সমাবোহ ১৯৮৮; ঋাযোজন ৪–৬ ফবরবী ১৯৮৯। সঁকন্পনোক, নহেবিযাসবায, দবভঁগা।

03. ঝা, যোগানন্দ। ঋানেখ সঞ্চযন। প্রথম সঁস্কবণ ২০০২। মিথিনা বিসর্চ সোসাওটী, কর্রিনপ্বব–নহেবিযাসবায, দবভঁগা।

04. ঝা, যোগানন্দ (সম্পাদক)। মৈথিনী শাঙ সাহিত্য (শাস্ত্রীয ভগরতী গীত)। দ্বিতীয সঁস্কবণ ২০০২। উর্রশী প্রকাশন, পঠনা।

05. ঝা, যোগানন্দ। মৈথিনী পত্রকাবিতা কে সৌ রর্ষ। প্রথম সঁস্কবণ ২০০৬।

06. ঝা, যোগানন্দ (সঁকনন–সম্পাদন)। গহর্রব গীত। প্রথম সঁস্কবণ ২০০৭। মিথিনা বিসর্চ সোসাওটী, কর্রিনপ্বব–নহেবিযাসবায, দবভঁগা।

07. ঝা, যোগানন্দ। নোক, সাহিত্য ও শঙ্খ-সম্পদা। প্রথম সঁস্কবণ ২০০৭; দ্বিতীয় সঁস্কবণ (পেপবর্রৈক) ২০২৪। শঁশি প্রকাশন, স্বপৌন। ISBN 978-93-92691-35-5।

08. ঝা, যোগানন্দ। মৈথিলীক পারম্পরিক জাতীয় ব্যবসায়িক শব্দাবলী। প্রথম সংস্করণ ২০০৯। মিথিলা বিকাস সোসাইটী, দরভংগা।

09. ঝা, যোগানন্দ। কথা–লোককথা। প্রথম সংস্করণ ২০১০। মিথিলা বিকাস সোসাইটী, কর্মিনগর–লহেরিয়াসরায়, দরভংগা।

10. ঠাকুর, কপিলদেব 'স্নেহলতা' (মূল কবি); ঝা, যোগানন্দ (সংকলন–সম্পাদন)। সীতারতবণ (প্রবন্ধকাব্য)। প্রথম সংস্করণ ২০১১। লোক কলা সংস্কৃতি সংস্থান, বিদেহনগর–ডবোড়ী, সমস্তীপুর।

11. গাঁধী, মোহনদাস করমচন্দ (মূল লেখক); ঝা, যোগানন্দ (মৈথিলী অনুবাদ)। মংগল-প্রভাত। প্রথম সংস্করণ ২০১২। মিথিলা বিকাস সোসাইটী, দরভংগা।

12. কীর্তিবর্দ্ধন, এ. (মূল হিন্দী লেখক); ঝা, যোগানন্দ (মৈথিলী অনুবাদ)। ভোরে-ভোর। প্রথম সংস্করণ ২০১৪। বিদ্যালক্ষ্মী প্রকাশন, মুজফ্ফরনগর।

13. ঝা, যোগানন্দ। চতুর্দশী সূত্র। প্রথম সংস্করণ ২০২৩। শশি প্রকাশন, সুপৌল। ISBN 978-93-92691-34-8।

সম্বন্ধ মুদ্রিত গ্রন্থ

01. মিশ্র, চন্দ্রনাথ 'অমর'। মৈথিলী পত্রকারিতাক ইতিহাস। ১৯৮১। মৈথিলী অকাদমী, পটনা।

02. Gandhi, M. K. From Yeravda Mandir: Ashram Observances. Translated from Gujarati by Valji Govindji Desai. 1932. Navajivan Trust, Ahmedabad.

03. Jha, Pankaj. A Political History of Literature: Vidyapati and the Fifteenth Century. Oxford University Press, New Delhi, 2019. Print ISBN 9780199489558.

04. Hemachandra. The Deśīnāmamālā of Hemachandra. Second edition, edited by R. Pischel; introduction and glossary by P. V. Ramanujaswami. Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona, 1938.

মৈথিলী পত্রকারিতা কে সৌ বর্ষক ২০০৬ক সংস্করণক প্রকাশক-নাম উপলব্ধ প্রকাশন-বিবরণসঁ সুনিশ্চিত নহি ভেল অছি; তেঁ অপ্রমাণিত প্রকাশক-নাম নহি জোড়ল গেল অছি।

১.১৪. গজেন্দ্ৰ ঠাকুৰ — নিত নৱল সুভাষ

VIDEHA 451 • VIDEHA451 / PROSE 14 • সম্পূর্ণ মূল পাঠ

স্রোতক মূল শীর্ষক, প্রকাশন-বিৱৰণ, বিষয়-সূচী, অধ্যায, তালিকা, অন্তিম টিপ্পণি আ সন্দর্ভ পূর্ণ রূপেঁ সমাবিষ্ট।

মূল স্রোতমে উপলব্ধ আন্তৰিক পৃষ্ঠাঙ্ক স্রোত-সংস্কৰণক অছি।

অনুক্রমণিকা

অধ্যায

১ বিদ্যাপতিক ১০০ পদ : জ্বৰতী ভএ জনমএ জন্ম কোঞ

২ বংগাযন : মৈথিলী বংগচেতনাক আলোচনাত্মক অধ্যযন

অধ্যায ১

ৱিদ্যাপতিক ১০০ পদ : জ্বরতী ভএ জনমএ জন্ব কোঙা

সম্পাদক : অজ্ঞাত | “স্ত্রী-মোন” আ “করি-মোন”ক পদরাব আালোচনা

১. গ্রন্থ-পবিচয আ অনুসন্ধানক সীমা

ঙা পুস্তক ৱিদ্যাপতিক সৌ পদক সম্পাদিত চযন অছি। মুখপৃষ্ঠ আ নামপৃষ্ঠ পব পুস্তকক নাম «ৱিদ্যাপতিক ১০০ পদ : জ্বরতী ভএ জনমএ জন্ব কোঙা» তথা সম্পাদক অজ্ঞাত স্পষ্ট অছি। প্রকাশকীয পৃষ্ঠ পব ISBN 978-81-962063-0-7, প্রথম সংস্কবণ ২০২২ আ ঋিকিতা প্রকাশন প্রা. লি. উল্লেখিত অছি (মূল পুস্তকক পৃ. ২–৪)। চযনক ঢাঁচা স্বযং আালোচনাত্মক প্রস্তারনাকেঁ জন্ম দৈত অছি: পদক অর্থ মাত্র ওকব রাক্যসঁ নহি, চযন আ ক্রমসঁ সেহো বঁনৈত অছি।

অনুক্রমণিকা (মূল পৃ. ৭–৮) তথা পদক রাস্তরিক ক্রমক মিলান পব ঙা অধ্যযন আাধাবিত অছি। অন ১০০ পদমে পহিল ৭০ «স্ত্রী-মোন» খণ্ডমে তথা শেষ ३০ «করি-মোন» খণ্ডমে অছি। পদ ১ মূল পৃষ্ঠ ৯ সঁ আাবম্ভ হোএত অছি; পদ ১০০ মূল পৃষ্ঠ ১২৭ পব অছি। পৃষ্ঠ ১২৮ পব স্রোত-সন্দর্ভ আ সংকেতনামক সূচী অছি।

২. সম্পাদকীয হুমিকা শ্বা সঁগ্রহক সঁবচনা

সম্পাদকীয প্রস্তারনা (মূন পৃ. ৩–৬) সঁগ্রহক কেন্দ্রবমে স্ত্রীক শ্বন্বভর বখরাঁক শ্বাগ্রহ করৈত শ্বছি। পুস্তকক শীর্ষক ‘জ্বরতী ভএ জনমএ জন্ব কোঞ’ সুঁর্য চযনক ভার-রীজ শ্বছি: জন্ম, স্ত্রীত্ব, শ্বভাগ শ্বা সামাজিক শর্তক সম্বন্ধ। ঙা শীর্ষকক শ্বর্থ সমস্ত রিদ্যাপতি-কারা স্ত্রী-রিনাপ মাত্র শ্বছি, এনা নহি; একব কার্য পাঠকক দৃষ্টিকেঁ প্রথমে স্ত্রী-সঁসাব পব কেন্দ্রিত করবঁ থিক।

«স্ত্রী-মোন»ক ভীতব রিবহ, পবদেশী প্রিয, মান-শ্বভিমান, সখী, সমাগম, গৃহ-নিগবানী শ্বা সামাজিক কঢ়ি শ্বছি। তথাপি নগভগ ঙত্তবার্দ্ধমে শির–গৌবী সম্বন্ধী নোকহাস্য শ্বা মিথকীয গৃহস্থী সেহো শ্বারৈত শ্বছি (পদ ৩৯–৬৬)। তাহি কাবণেঁ ‘স্ত্রী’ এতয সঁকুচিত কপক নাযিকা নহি, দেরী, গৃহিণী, কন্যা, রিবহিণী শ্বা সামাজিক পাত্রক রিরিধ শ্বারাজ সমেটৈত শ্বছি।

«করি-মোন» কেঁ ভিন্ন রিচাবক খণ্ড মানি পঢ়ন জা সকৈত শ্বছি, মুদা একবামে শৃঁগাব নহি সমাপ্ত হোঞত শ্বছি। পদ ৭৯–৮২মে বৃন্দারন, বাধা, নরযৌরন, হুস্বমিত রন শ্বা নৃত্যক রিম্ব শ্বছি; পদ ৮৯–৯০মে সখী-সঁরাদ শ্বা মাধর-প্বকাব ফেন ভেটৈত শ্বছি। একব শ্বর্থ ঙা জে সম্পাদকীয রিভাজন সাপেক্ষ শ্বছি; ও পাঠকীয ঙন্মুখীকবণ করৈত শ্বছি, সম্পূর্ণ শ্বভেদ্য রন্ধ রঁনরৈত নহি।

সঁগ্রহমে রঁন্ধত পদক শ্বন্তমে সম্পাদকীয স্রোত-সঁকেত, শব্দার্থ শ্বা পাঠ-শ্বর্থ দেন গেন শ্বছি। এহি পদ্ধতি সঁ কঠিন নোকপদ, প্বরান কপ, ধ্বনি-রোঁধ শ্বা কথা-প্রসঁগ রুঁঝরাঁক স্বরিধা শ্বছি। মুদা গদ্যার্থক রিস্তাব পাঠককেঁ কখনো রিশেষ পাত্রক ঙবাদা, কথাক পৃষ্ঠহূমি শ্বথরা নৈতিক নির্ণয এক দিশামে নহ জা সকৈত শ্বছি; সমীক্ষাক একঠা কাম ঙা শ্বন্তব ঙজাগব করবঁ থিক।

३. अध्ययन-पद्धति आ प्रमुख अवधारणा

क. निकटस्थ पाठ-पठन। प्रत्येक पदकेँ स्वतन्त्र संख्याक संग पढ़ि ओकर प्रमुख कथा, पात्रक स्वर, कथनक स्थिति, चित्रात्मक उपादान आ अन्वय करि-मुद्रा पहिचानल गेल अछि। पद जे कहैत अछि, आ सम्पादक जे ओकर अर्थ करैत छथि, दुनूमे भेद राखल गेल अछि।

ख. तुलनात्मक अन्तर्पाठ। एकहि चयनक भीतर बारम्बार आबि रहल विषय—परदेशी-विरह (९, १८, ३४), लोकलाज (७, १९, ३७), प्राकृतिक उद्दीपन (१६, २७, ३०, ७७), शिव-विवाह (७९–६६), कृष्ण-वृन्दावन (७९–८२) आ अभिसरबोध (११, ७३, ९४, १००)—क समूह बनाक देखल गेल अछि। ई तुलना संग्रहक भीतर अछि; अन्य संस्करणक शब्दशः तुलना नहि।

ग. रस-अवलोकन। शृंगारक संयोग–विप्रलम्भ, करुण, हास्य, भक्ति आ शान्त/वैराग्यमूलक विचारक पाठ-आधारित पहचान कएल गेल अछि। रस-श्रेणी पाठक सहायता करैत अछि, मुदा एक पदमे एकसँ अधिक भावक सहअस्तित्व स्वीकारल गेल अछि।

घ. स्त्रीवादी पाठ-दृष्टि। प्रेममे नायिकाक आत्मनिर्णय, सास/लोकक निगरानी, विवशता, गोपनता आ प्रतिरोधकेँ दृष्टिमे राखल गेल अछि। नायिकाक पीड़ाकेँ स्वतः करिक निजी जीवनक दस्तावेज बनाओल नहि गेल अछि; करि द्वारा रचल भूमिकात्मक आवाज मानल गेल अछि।

ङ. पाठालोचनात्मक सावधानी। पुस्तकक मूल पद, सम्पादकीय शब्दार्थ आ पाठ-अर्थ—तीनू स्तरकेँ पृथक् राखि मूल्यांकन करब आवश्यक अछि। निर्णायक पाठभेद-समीक्षा लेल अन्य प्रमाणित सम्पादित संस्करण आ पाण्डुलिपिक तुलनात्मक अध्ययन चाही।

৪. ‘স্ত্রী-মোন’ : পদ ১–৭০ক পৃথক্ পাঠ-রিশ্লেষণ

প্রত্যেক প্ররিষ্টিক এমাঁক মূন পোথীক পদ-সঁখ্যা অছি; উন্লেখিত পৃষ্ঠাঙ্ক পদক আবম্ভিক মুদ্রিত পৃষ্ঠকেঁ জনবৈত অছি। রিরেচনমে কথাক সঁগ শিন্পগত আ অর্থগত প্রশ্নক পবীক্ষা কএন গেন অছি।

পদ ১ | মূন পৃ. ৯ | অভিমান আ অন্তবঁগ সঁরাদ

রিষযক নিকট-পাঠ। প্রেমীক রচন স্বনি নাযিকাক অভিমান, অপেক্ষা আ আত্মসম্মান একেসময মুখব হোঅত অছি। প্রেম এতয কেরন সমর্পণ নহি, পাবস্পবিক ব্যরহাবক জাঁচ সেহো থিক; করি দাম্পত্য-সম্বন্ধক ঠকবাহটকেঁ সজীর রাণী দৈত ছথি।

শিন্প আ আনোচনাত্মক নিবীক্ষণ। বৌনচানক আরৃত্তি আ প্রতিপ্রশ্ন নাযিকাক স্বরকেঁ নাটকীয রঁনবৈত অছি; পাঠ-অর্থমে ব্যঞ্জ সামাজিক নির্ণযকেঁ মূন রঞাক অন্তভরসঁ অনগ পঢ়ব় আরশ্যক।

পদ ২ | মূন পৃ. ১১ | সঁকোচ, নির্ণয আ প্রেমক সঁকট

রিষযক নিকট-পাঠ। নাযিকা অপন ভারনাত্মক অন্তভরকেঁ সখী-সঁরাদ দ্বাবা ব্যঞ্জ কবৈত ছথি। অপন মনক নিশ্চয আ বাঁহবক নোক-সঁকোচক বীচ তনার অছি; প্রীতি সঁ উত্পন্ন দ্বরিধা কারাক রাস্তরিক ঘটনা বঁনৈত অছি।

শিন্প আ আনোচনাত্মক নিবীক্ষণ। ছোট-ছোট পদরঁন্ধ ভারক চঞ্চনতা প্রকট কবৈত অছি। শব্দার্থক সহাযতা উপযোগী ভএো রঞাক সঁকোচকেঁ একাথী নৈতিক শিক্ষা নহি বঁনাওন জায।

পদ ২ | মূল পৃ. ১২ | পুরুষ-প্রেমক ভবোসা আ রিডম্বনা

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। পুরুষক প্রেম আ র্যরহাবক অন্তব পব প্রশ্ন উঠৈত অছি। নাযিকা আশ্বাসন, প্রতীক্ষা আ পবিহাগক আশংকাক রীচ ঝূলৈত অছি; এহি সূক্ষ্ম দোলনমে প্রেমক অস্থিবতা রুপ পবৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। উপমা আ প্রশ্নসূচক রাক্য ভারক গতিকেঁ তীব্র কবৈত অছি। পদক কথক-স্বব আ সম্পাদকীয র্যাখ্যাকাবক স্বব অলগ বাখল উচিত।

পদ ৪ | মূল পৃ. ১৪ | জীরন, কাল আ প্রতীক্ষা

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। ক্ষণভঙ্গুব জীরনক রোধ প্রেমক উৎকণ্ঠাকেঁ তীক্ষ্ণ কবৈত অছি। প্রতীক্ষাবত নাযিকা লেল সময সামান্য কালগণনা নহি, শাবীবিক আ মানসিক কষ্টক অনুভর থিক।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। পংক্তিক ক্রমমে সমযক দার্ব রঢ়ৈত অছি; 'মধুকব' সবীখ প্রাকৃতিক সংকেতক পড়াওমে ঋতু আ মনোদশাক সমাক্ সম্বন্ধ দেখরাক চাহী।

পদ ৩ | মূল পৃ. ১৬ | অনুবাগক মূল্য আ লোকলাজ

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। পদমে প্রেমক আকর্ষণ আ সমাজক মান্যতাক রীচ দূবী রনৈত অছি। পাত্র অপন প্রেমক পক্ষ লৈত ছথি, মুদা লোকক আলোচনা আ র্যরহাবিক পবিণতিক রোধ সেহো মৌজূদ অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। সম্বোধন আ নয সখীক গোপনীয রার্তাক আভাস কববৈত অছি। সম্পাদকীয পাঠ-অর্থক নৈতিক টিপ্পণীকেঁ মূল পদক সর্বমান্য আশয নহি মানল জায।

পদ ৬ | মূন পৃ. ১৭ | প্বকষক শ্বন্বহুতি শ্বা রিবহ

রিষযক নিকঠ-পাঠ। শ্বন্বভরক দারাক সঁগ সেুহক শ্বভারক পীড়া ব্যঞ্জ শ্বছি। প্রেমক রিশ্বসনীযতাক মাপদণ্ড শৈঙ্ক নহি, রিবহ-সহন শ্বা প্বনর্মিননক ব্যগ্রতা ব়নৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্রেক নিবীক্ষণ। রিবহক তীব্রতামে শৈবীব শ্বা মনক সমানান্তব চিত্র শ্বছি; সঁক্ষিপ্ত রিন্যাস পদক গেযতাকেঁ ব়ন দৈত শ্বছি।

পদ ৭ | মূন পৃ. ১৮ | জ্বরতী-জীরনক ত্রাসদী

রিষযক নিকঠ-পাঠ। 'জনম হোশ্বএ জন্ব জ্বরতী' প্রকাবক উঁদ্‌ঘোষ স্ত্রী-জীরনক সামাজিক শ্বসমানতা দিস ধ্যান দিযরৈত শ্বছি। ঞ একন পাত্রক শ্বরসাদ মাত্র নহি; প্রতীক্ষা, নিযতি শ্বা পবাধীনতাক সামূহিক শ্বন্বহুতিক সঁকেত মানন জা সকৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্রেক নিবীক্ষণ। উঁচাবণক শ্বতিশৈযোক্তি করুণ-বসক উঁপকবণ শ্বছি; একবা নাবী-রিবোধী শাস্ত্রিক সিদ্ধান্ত মানি পঢ়নাঞ শ্বসারধান পাঠ হোএত।

শ্বন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। এহি পদক নাবী-জন্ম সম্বন্ধী প্রশ্নকেঁ পদ ২৩ক গৃহ-নিযন্ত্রণ শ্বা পদ ৬৭ক প্রতিবোধক সঁগ পঢ়না পব স্ত্রী-রেদনাক শ্বান্তবিক রিরিধতা খুনৈত শ্বছি।

পদ ৮ | মূন পৃ. ১৯ | পবনিন্দা শ্বা প্রেমক বক্ষা

রিষযক নিকঠ-পাঠ। দ্ববজনক রচন প্রেমক নিজী সঁসাবমে ব়াহবী হস্তক্ষেপক রূপমে শ্ববৈত শ্বছি। নাযিকা শ্বফরাহসঁ উঁপজন সঁশয, নিগ্রা শ্বা নজ্জাক এক জঠিন মানসিক দৃশ্ব ব়নরৈত ছথি।

শিন্প আ আনোচনাত্মেক নিবীক্ষণ। ‘দ্ববজন’ সামাজিক দৃষ্টিক প্রতিকপ অছি। পদক মূন কথন আ পাঠ-অর্থমে রুঁমাওন ঘটনাক্রমক রীচ অন্তবক জাঁচ উচিত।

পদ ৯ | মূন পৃ. ২০ | রিদেশ গেন প্রিয আ প্রতীক্ষা

রিষযক নিকট-পাঠ। প্রিযক রিদেশ-গমন নাযিকাক সমযরোধকেঁ রঁদনি দৈত অছি। বাতি, নিদ্রা আ রিবহক রিস্তাবিত অন্তবান দ্বাবা অন্বপস্থিতিক রোঁধ মূর্ত রঁনৈত অছি।

শিন্প আ আনোচনাত্মেক নিবীক্ষণ। ‘রিদেস’ এক ভৌগোনিক ঠামসঁ রঁঢ়ি ভারনাত্মেক দূবীক প্রতীক অছি; অন্ধকাব আ একান্ত করুণ সঁরেদনাকেঁ ঘনত্ব দৈত অছি।

অন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ১৮ আ ২৪ক পবদেশ-রিবহ সঁগ তননা কবনাসঁ ‘দেশ’ক ভূগোন ভারক দূবীমে কেনা রঁদনৈত অছি, রুঁমরঁ সহজ হোএত অছি।

পদ ১০ | মূন পৃ. ২১ | মানিনি আ মধুকবক কপক

রিষযক নিকট-পাঠ। ফূন, মধুকব আ মকবন্দক সহাযতাসঁ আকর্ষণক সঁকেত রঁনৈত অছি। প্রগ্রতিকেঁ কথোপকথনক মাধ্যম রঁনাক করি মানরীয সঁকোচ আ কামনা দূনূ ব্যঞ্জ কবৈত ছথি।

শিন্প আ আনোচনাত্মেক নিবীক্ষণ। কপকক অর্থ স্থিব নহি: মধুকব প্রিয সেহো ভঽ সকৈত অছি, চঞ্চনতা সেহো। সঁপাদকীয অর্থক সঁগ বৈকন্পিক ব্যঞ্জনা খোনরঁ আরশ্যক।

পদ ১১ | মূন পৃ. ২২ | কপক ক্ষণভঁগুবতা

রিষযক নিকট-পাঠ। ‘জীরন-কপী বতন’ক ভার জীরনক অন্পতা আ প্রেমক দুর্নভ অরসবকেঁ জোড়ৈত অছি। নাযিকা সম্বন্ধক সার্থকতাকেঁ অস্থিব দেহ আ নশ্বব সমযক পৃষ্ঠভূমিমে দেখৈত ছথি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। ‘রতন’ আ ‘চাবি দিন’ সূना आ কানক উকবাহৈ বচেত অছি; এহি বিবোধমে জীবনদর্শন আ শৃংগার একত্র হোএত অছি।

পদ ১২ | মূল পৃ. ২৩ | সবোরব-ঘাট আ গোপনীয় ভেঁট

বিষযক নিকট-পাঠ। সবোরবক ঘাট, নিকটতা আ আরাগমনক প্রাকৃতিক স্থল প্রেমক সার্বজনিক-নিজী সীমা রঁনৈত অছি। নাযিকাক রারহাবমে সতর্কতা আ সাহসক একেসময উপস্থিতি দেখাওত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। স্থল-বিম্ব কেরল সজারট নহি, কথাক সম্ভারিত মঁচ থিক। প্রবাহমান পদ-লয গুপ্ত ভেঁটক বাগ্রতাকেঁ পুষ্ট কবৈত অছি।

পদ ১৩ | মূল পৃ. ২৪ | একসবি নাযিকা আ বিবহ

বিষযক নিকট-পাঠ। প্রিযক অনুপস্থিতিমে নাযিকাক একসবিপন জীবনক বস্তুগত সূনাপন রঁনৈত অছি। পবিজন আ অন্তবঁগ সহচাবিণীক উপস্থিতি ভএো প্রেমক অভার ভবল নহি জা সকৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। একাকীপন আ বিবহক রাঞ্জনা নম্রা বর্ণনক রঁদনা বচনক তীব্রতাসঁ রাও অছি।

পদ ১৪ | মূল পৃ. ২৩ | কপ, যৌবন আ জীবনক সাব

বিষযক নিকট-পাঠ। কপ আ যৌবনক অস্থিবতাক সঁগ প্রেম-স্বখক চর্চা অছি। পদ শবীবক সৌন্দর্যকেঁ স্বখক সাধন মানৈত অছি, মুদা নশ্বরতাক রোঁধ ওকব গৌবর পব প্রশ্ন উঠরৈত অছি।

শিন্প আ আনোচনাম্কে নিবীঞ্চণ। ‘জীরন-সাব’ সবীখ পদারনি কামনা আ দার্শনিক রিচাবকেঁ জোড়ৈত অছি; শৃংগাব-রৈবাগাক সবন দ্বৈত এতয পর্যাপ্ত নহি।

পদ ১৩ | মূন পৃ. ২৭ | সখী-সঁরাদক গুপ্ত ভাষা

রিষযক নিকট-পাঠ। মুখবা/সখী-সঁগ কথোপকথনমে প্রেমক গোপন রাথা রিস্তাব পরৈত অছি। সখী শ্রোতা, আনোচক আ সম্ভারিত সহাযক তীনূ ভূমিকামে উভবৈত ছথি।

শিন্প আ আনোচনাম্কে নিবীঞ্চণ। সম্বোধনক আরৃত্তি নাট্যাম্কেতা উপ্েন্ন কবৈত অছি; পাত্রক কথনক ‘হম’ আ করিক অন্তিম হস্তাঞ্চব-সুব অনগ স্তবক অছি।

পদ ১৬ | মূন পৃ. ২৮ | প্রক্বতি-রিহীন দেশক কন্পনা

রিষযক নিকট-পাঠ। জহাঁ পিক আ মধুকব নহি, ওহন দেশক চিত্র প্রেমক বসময রাতারবণক অভার সূচিত কবৈত অছি। প্রাক্বতিক ধ্বনি মনক আহ্লাদ আ রিবহক প্রতিপঞ্চ দূনূ থিক।

শিন্প আ আনোচনাম্কে নিবীঞ্চণ। পিক-মধুকবক যুগ্ম পবম্পবাগত শৃংগাব-সঁকেত অছি; এহি পাঠমে ওকব নিষেধ অর্থ-নির্মাণক প্রমুখ রিধি বঁনৈত অছি।

পদ ১৭ | মূন পৃ. ২৯ | ধৈর্য, রিবহ আ মনক অস্থিবতা

রিষযক নিকট-পাঠ। মাত্র ধৈর্যক উপদেশসঁ রিবহক ঘার নহি ভবৈত অছি। পদমে মনক চঞ্চনতা, সমযক ভাব আ প্রেমক আম্নেনিষ্ঠ আগ্রহ একঠাম দেখাওত অছি।

শিন্প আ আনোচনাম্কে নিবীঞ্চণ। নকাবাম্কে রাক্য আ প্রেবণাসূচক ক্রিয়া ভারাম্কে তনার বটৈত অছি; সবন ‘প্রেম মেঁ ধৈর্য’ র্যাখ্যাসঁ পদক দ্বন্দ্ব দরি জাওত অছি।

পদ ১৮ | মূন পৃ. ২০ | পবদেশী পিয়াক নাম প্কাব

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। পবদেশ রঁসন প্রিযকেঁ স্মবণ কবৈত নাযিকা জীরনক প্রত্যেক ক্রিযামে অভাব

অনুভব কবৈত ছথি। রাঁঢ় ঋতু আ ভীতবী রিবহ এক-দোসবকেঁ রঁঢ়রৈত অছি।

শিল্প আ আনোচনাত্মক নিবীক্ষণ। আহ্বানাত্মক শৈনীক কাবণ ঞা পদ গান-পবম্পবামে উপযুক্ত;

কপক আ আত্মসম্বোধনক অন্তব পাঠমে চিন্হন জায।

অন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ৯ আ ৩০ক রিবহ-বাতি সঙ্গক সঁরাদমে নাযিকাক সময-অনুভব এক নগাতাব

কপক-প্রবাহ রঁনৈত অছি।

পদ ১৯ | মূন পৃ. ২২ | কুন-গৌবব রঁনাম অনুবাগ

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। কুন, শীন আ সামাজিক প্রতিষ্ঠাক উল্লেখ প্রেম-সম্বন্ধ পব রাঁঢ় নিযন্ত্রণ সূচিত

কবৈত অছি। নাযিকা ওচ্ছা আ নোকাচাবক অসঁগতিকেঁ চুনৌতী দৈত ছথি।

শিল্প আ আনোচনাত্মক নিবীক্ষণ। মূন্যসূচক শব্দক শৃঁখনা পাঠক সোঝাঁ সামাজিক সঁবচনাকেঁ

উপস্থিত কবৈত অছি; পাত্রক প্রতিবোধ সঁকুচিত নৈতিক শিক্ষা নহি।

পদ ২০ | মূন পৃ. ২৪ | নির্জন ভেঁটক নঘু নাট্যক

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। একান্তমে প্রিযসঁ ভেঁট, আকস্মিক সঁকোচ আ শাবীবিক সমীপতা ঘনিষ্ঠ

মনোরিজ্ঞানক দৃশ্য বচৈত অছি। প্রেমকেঁ স্থিব ভার নহি, চান-ঢান আ ক্ষণিক প্রতিক্রিযাক প্রক্রিযা

কপমে দেখাওন গেন অছি।

শিন্প খা খানোচনাম্রেক নিবীঞ্চণ। গতিসূচক ক্রিযা খা সঁরাদ-সঁকেত পদকেঁ বঁগমঁচীয রঁনরৈত খছি; পাঠ-খর্থমে দেন ঘঠনা-রিস্তাব মূন সঁকেতসঁ খাগাঁ জা সকৈত খছি।

পদ ২১ | মূন পৃ. ২৩ | চন্দ্ব-রিঁম্ব খা প্রেমক প্রতিচ্ছা

রিষযক নিকঠ-পাঠ। গগনক চন্দ্বমা, প্রকাশ খা খন্ধকাবক সঁকেত প্রেমক খান্তবিক উঁজাসকেঁ র‍্যাপক রাতারবণসঁ জোড়ৈত খছি। প্রেমী-প্রেমিকাক সঁরাদ জীরনক সার্থকতা পব রিমর্শ রঁনৈত খছি।

শিন্প খা খানোচনাম্রেক নিবীঞ্চণ। ‘কনানিধি’ক কারাকড়ি নিজ খর্থক সঁগ নরঁ সম্বন্ধ পরৈত খছি; পদমে খানঁকাবিকতা খা নোক-রচন একত্র খছি।

পদ ২২ | মূন পৃ. ২৬ | মধুব রচন, কঠোব মানস

রিষযক নিকঠ-পাঠ। রঁচনকেঁ মধু খা মনকেঁ কুনিশ কহরাঁক রিবোধাভাস প্রেমক রিশ্বাসঘাতক প্রমুখ খাণ্ডতি থিক। নাযিকাক খনুভরমে মোহক ভাষা খা খসঁরেদনশীন র‍্যরহাবক দূবী উঁঘাড় হোজত খছি।

শিন্প খা খানোচনাম্রেক নিবীঞ্চণ। মধু–কুনিশ রিবোধক তীব্রতা খন্প শব্দমে চবিত্রাঁকন কবৈত খছি; ঙা পদ রাচিক খনঁকাবক স্পষ্ঠ উঁদাহবণ।

পদ ২৩ | মূন পৃ. ২৮ | খঁগনা, দৃষ্ঠি খা নিকঠতা

রিষযক নিকঠ-পাঠ। খাঁগনক ঘবেনূ স্থন প্রেমক দেখাদেখীক বঁগমঁচ রঁনি উঁঠৈত খছি। খাঁখিক চেষ্টা, হাব-ভাব খা সঙ্কচাহঠ সঁরাদক পূর্বরতী ভাষা রঁনেন খছি।

শিন্প আ আনোচনাত্মক নিবীক্ষণ। স্থানীয ঘবেনূ রিম্বক কাবণ পদক মৈথিনীপন উভবৈত অছি; ‘খঁগনা’ সামাজিক দৃষ্টি আ নিজী চাহ দ্বনূক ভেষ্ঠ-স্থন থিক।

পদ ২৪ | মূন পৃ. ৩৯ | জনম-সফনতা আ অনুবাগ

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। মানরীয জন্মক সফনতা প্রেমক অনুভরসঁ জোড়ন গেন অছি। অনুবাগ প্রেমীকেঁ অপূর্ণতাসঁ পূর্ণতা দিস রঁঢ়যরাঁক শৈক্তি রঁনৈত অছি, কিন্তু অসফন আশাক আশংকা সেহো সঁগ চনৈত অছি।

শিন্প আ আনোচনাত্মক নিবীক্ষণ। সঁক্ষিপ্ত কথনমে মহত্ত্বপূর্ণ অস্তিত্ব-দৃষ্টি নিহিত অছি; পাঠক প্রেমক রৈযক্তিক আ সার্রজনীন অর্থ অনগ কবথি।

পদ ২৩ | মূন পৃ. ৪০ | ‘অহে সখি’ক আর্তনাদ

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। সখীকেঁ রাঁবম্বাব প্রকাবি নাযিকা অপন পীড়া খোনৈত ছথি। প্রেমক প্রতীক্ষা, শবীবক ব্যাকুনতা আ সমযক অসহ্যতা ওকব আত্মকথনকেঁ তীক্ষ্ণ কবৈত অছি।

শিন্প আ আনোচনাত্মক নিবীক্ষণ। আহ্বান পদক ধ্বন্যাত্মক কেন্দ্ব অছি; পদক গেযতা কেরন ছন্দসঁ নহি, সম্বোধনক পুনবারৃত্তিসঁ সেহো রঁনৈত অছি।

পদ ২৬ | মূন পৃ. ৪১ | প্রিয-স্মৃতি আ আত্মরিস্মৃতি

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। প্রিযক অভারমে মন স্থিব নহি বহৈত অছি। অপন দেহ, ঘব আ দৈনিক কার্য অর্থহীন প্রতীত হোএছ; স্মৃতি রর্তমানক ঊপব ছা জাগত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। উপস্থিত–অনুপস্থিতক দ্বন্দ্ব ধ্বন্যাত্মক পুনরুক্তি দ্বাবা মুখব

হোজত অছি; 'কনক' সবীখ সৌন্দর্য সংকেতক প্রসংগানুকূল অর্থ আৱশ্যক।

পদ ২৭ | মূল পৃ. ४२ | তপিত মন আ জীৱনক তাপ

ৱিষযক নিকট-পাঠ। তপনক ৱিম্ব ভাৱনাত্মক জননকেঁ শবীবক তাপমে পবিণত কবৈত অছি।

নাযিকাক ৱিকলতা ঋতুক অনুভূতিসঁ একাকাব হোজত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। ঋতু, তাপ আ কামনাকেঁ জোড়ৱ ৱিদ্যাপতিক শৃংগাবিক

নাগুলিকতাক এক ৰূপ অছি; পদক তাপকেঁ মাত্র প্রকৃতিক ৱর্ণন মাননাজ অধুবা।

পদ ২৮ | মূল পৃ. ४३ | অনুবাগ আ আত্মসমর্পণ

ৱিষযক নিকট-পাঠ। নাযিকাক অভিলাষা আ সামাজিক নিযন্ত্রণ আপসমে টকবাজত অছি। প্রেমক

জোখিম উঠরৈতহুঁ পাত্র অপন ভাৱনাকেঁ অস্বীকাব নহি কবৈত ছথি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। প্রত্যক্ষ সখী-সংৱাদ আ অন্তিম কৱি-ৱচন পদক দূ সুব ৱঁনৱৈত অছি;

অনুকূল অর্থক তর্জ পব পহিল সুবকেঁ দবাওন নহি জায।

পদ ২৯ | মূল পৃ. ४४ | 'এ হবি'ক পুনঃপ্রকাব

ৱিষযক নিকট-পাঠ। প্রিয/হবিক পুনঃপ্রকাব ধৈর্যক টুটন দেখবৈত অছি। ৱিবহমে মনক নাগ-বুঁঝ

আ স্মবণ পুনবাবৃত্তিক কাবণ পীড়া ৱাঁবম্বাব আবম্ভ হোজত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। একে সম্বোধনক পুনরুক্তি প্রার্থনা আ প্রণযক সীমা ধুঁধনা কবৈত

অছি; ভক্তিপবক আ শৃংগাবিক অর্থ দূনূ সম্ভাৱনা বাখৈত অছি।

পদ ३० | মূন পৃ. ৪৬ | রঁবখা শ্বা রিবহক রিবোধ

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। রর্ষাক শ্বাগমন রাঁছ সঁসাবমে নরীনতা শ্বানৈত শ্বছি, ম্বদা প্রিযসঁ শ্বনগ নাযিকাক দ্বঃখ রঁঢ়ৈত শ্বছি। রঁবখা শ্বানন্দক শ্বত হোএতহুঁ রিবহিণীক নেন প্রতিগ্নন সময রঁনৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্নেক নিবীক্ষণ। শ্বত-রিপর্যয পদক কেন্দ্রীয কনাম্নেক মন্তি শ্বছি; ধ্বনি শ্বা মবনাক সঁকেত গেযতাকেঁ পুষ্ঠ কবৈত শ্বছি।

পদ ३১ | মূন পৃ. ৪৬ | সখীকেঁ দ্বঃখক নিরেদন

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। নাযিকা শ্বপন পীড়া প্রিযক সীধা সোন্মাঁ নহি, সখীক সমক্ষ বখৈত ছথি। এহি মধ্যস্থতাসঁ প্রেম-সঁরাদক স্ত্রী-সম্বদাযগত সঁবচনা স্পষ্ঠ হোএত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্নেক নিবীক্ষণ। 'সখি হে'ক সম্বোধনক নয ভার-রহন কবৈত শ্বছি; উঁদ্গাব–রিবামক সঁযোজন করুণ রাঞ্জনা বঢৈত শ্বছি।

পদ ३২ | মূন পৃ. ৪৭ | 'মাধর হমব' শ্বা রিবহারস্থা

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। মাধরক স্মবণ নাযিকাক দিনচর্যাকেঁ পীড়া-প্রধান রঁনরৈত শ্বছি। মনক চিত্তরৃত্তি শ্বা শ্বশ্রুক রর্ণন সঁ প্রেমক শ্বন্বপস্থিতি এক স্থাযী মানস-শ্বরস্থা রূঁমাএত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্নেক নিবীক্ষণ। 'মাধর'ক নাম নৌকিক প্রেমী শ্বা দৈরী নাযক দূনূক সম্ভারনা বখৈত শ্বছি; প্রসঁগক কথক-সূব রূঁমি শ্বর্থ কবরঁ উঁচিত।

পদ ३२ | মূন পৃ. ৪৮ | পত্র, সমাচাব আ আশা

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। প্রিযক সমাচাবক চাহ নাযিকাক উৎকেণ্ঠাকেঁ ভাষিত কবৈত অছি।

পত্র/সন্দেশক কন্পনা দূবীকেঁ কম কবরাক জতন থিক, ম্বদা নিশ্চযক অভার ছণ্ঠপণ্ঠী রঁঢ়বৈত অছি।

শিন্প আ আনোচনাম্বেক নিবীক্ষণ। সন্দেশ-মোটিফক প্রযোগ গীতিকারাকেঁ কথাম্বেক গতি দৈত অছি; পঁক্তি-সমাপ্তিক ধ্বনি অপেক্ষাক নম্বাজ্ঞ সূচিত কবৈত অছি।

পদ ३৪ | মূন পৃ. ৪৯ | দূবদেশ গেন প্রিযক দৈন্য

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। 'মোব পিঅতম সখি গেন দূব দেস'ক ভারমে ঘবক বিঞতা, বাতিক রিস্তাব আ প্রেমক নিবাশা প্রকষ্ঠ অছি। রাঁহবী নোক চনৈত বহিতো নাযিকাক আন্তবিক সময থমি জাওত অছি।

শিন্প আ আনোচনাম্বেক নিবীক্ষণ। রিস্তৃত পদবচনামে অনেক দৃশ্য এক প্রেমারস্থাক এ্রম রঁনবৈত অছি; সম্পাদকীয ব্যাখ্যা এহি এ্রমকেঁ গদ্য কথা রঁনবৈত সময মূন পদক খ্বনাপন সীমিত কবি সকৈত অছি।

অন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ৯ক সংক্ষিপ্ত রিবহক ম্বকারিন ঞ পদ অধিক রিস্তৃত ঘষ্ঠনা-এ্রমসঁ অভারকেঁ জীরন-পবিস্থিতিমে ৰূপান্তবিত কবৈত অছি।

পদ ३৬ | মূন পৃ. ৬১ | সাস্ব, পহবা আ স্ত্রীক গোপনতা

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। জবঠ সাস্বক উপস্থিতি প্রেমিকা পব পাবিরাবিক নিযন্ত্রণক ৰূপমে উভবৈত অছি। গোপনীয মিননক সম্ভারনা ঘবক নিগবানীসঁ জূঝৈত অছি, জে শৃংগাবিক গীতমে সামাজিক যথার্থকেঁ প্ররেশ কবরৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিরীক্ষণ। ঘবক পাত্র-সংবচনা নাটকীয তনাব বঢ়েত অছি; স্ত্রীক ওজ্ঞাকেঁ কেরন ভিপরাঁক চানাকী নহি, নিযমনক প্রতিক্রিযা মানি পঢ়ন জায।

পদ ৩৬ | মূল পৃ. ৬২ | গুণ-গণনা আ প্রিযক স্মবণ

রিষযক নিকট-পাঠ। প্রিযক কপ-গুণক স্মবণ রিবহক প্রতিকাব কবরাঁক প্রযাস থিক। গুণক সংখ্যা অথরা অতিশযোক্তিপূর্ণ গণনা ভারক অপাবতা সংকেত কবৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিরীক্ষণ। গণনাত্মক রিধান অলংকাবিক রিস্তাব রঁনৈত অছি; সমীক্ষামে এংকক শৈল্পার্থ আ ভারার্থকেঁ অলগ বখনাঁও আরশ্যক।

পদ ৩৭ | মূল পৃ. ৬৪ | দিশা আ করুণ প্রতীক্ষা

রিষযক নিকট-পাঠ। উত্তব, দক্ষিণ, পরন আ পথক সংকেতদ্বাবা প্রতীক্ষা ভৌগোনিক রিস্তাব পরৈত অছি। প্রিযক দিশামে দৃষ্টি ধএ বহরাঁক চেষ্টা মনক অস্থিবতাকেঁ স্পষ্ট কবৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিরীক্ষণ। দিশা-সংকেত ভৌতিক অরস্থাকেঁ ভারনাত্মক নক্সামে রঁদনৈত অছি; শৃংগাব–করুণক সংগম রিশেষ।

পদ ৩৮ | মূল পৃ. ৬৬ | মাধরক সংগী অপন পবছাঁই

রিষযক নিকট-পাঠ। নাযিকা অপন দুঃখক প্রতিধ্বনি দেহ, দৃষ্টি আ স্মৃতিমে অনুভর কবৈত ছথি। মাধরক অনুপস্থিতি যথার্থ আ কল্পনাক রাঁচক দূবী ঘটা দৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিরীক্ষণ। সংরাদক অন্তবংগতা আ স্মৃতিক আরর্তনক কাবণ পদ আত্মপবক গীত রঁনৈত অছি; একবা রাঁহ কথাক মাত্র অংশ নহি সমম্নন জায।

পদ ३৯ | মূল পৃ. ৬৬ | প্রেম-গুণক অনুপময়

রিষযক নিকট-পাঠ। প্রেমক গুণক রঁখান নাযিকাক মনমে প্রিযক রিশিষ্ঠ স্থান দেখরৈত অছি।

সামান্য তর্কক সীমা পর প্রেমক অনুভরক আগ্রহ অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিরীক্ষণ। অতিশযোক্তি প্রেমক স্বতন্ত্র মূল্য নির্ধারণ করৈত অছি; নিষ্কর্ষক সঁগ অনুভরজন্য সঁশযক উপস্থিতি সেহো জাঁচনীয।

পদ ৪০ | মূল পৃ. ৬৭ | পিযক আগমনক পূর্রাভাস

রিষযক নিকট-পাঠ। প্রিযক আগমনক সম্ভারনা নাযিকাক চেষ্টা, ঘর-তৈযারী আ মনক চালমে পরিরর্তন আনৈত অছি। আশাক এক মনক দেহ-ভাষাকেঁ উর্জা দৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিরীক্ষণ। ক্রিযাক্রমক অনুক্রম পদকেঁ সূক্ষ্ম দৃশ্যকারা রঁনরৈত অছি; অনুপস্থিতি আ সম্ভারিত মিলনক রিপরীত সঁরেদনা সঁগ-সঁগ চলৈত অছি।

পদ ৪১ | মূল পৃ. ৬৮ | মিলন-দৃশ্য আ নযন-সম্বাদ

রিষযক নিকট-পাঠ। প্রিয আ প্রেযসীক চেষ্টা, দৃষ্টি আ সঁকেতক মাধ্যমসঁ প্রণয রাঙ হোঙত অছি। লজ্জা আ আকর্ষণক দ্বন্দ্ব স্থির ভারসঁ অধিক নাটকীয হোঙত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিরীক্ষণ। রিরিধ শারীরিক রিরবণক রিন্যাস ‘দেখাএর’ক কারা-যোজনা থিক; পাত্রক সক্রিয সহমতিক রোধ উপেক্ষিত নহি করব।

পদ ৪২ | মূন পৃ. ৬৯ | প্রথম সমাগমক শ্বনভিজ্ঞতা

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। প্রথম মিননমে সঁকোচ, কৌহৃহন শ্বা শ্বাশঁকাক মিনী-জুনী শ্বরস্থা শ্বছি। শ্বনুভরক কমীকেঁ করি নাযিকাক ভারনাম্েক জণ্ঠিনতাক কপমে পঢ়ৈত ছথি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্েক নিবীক্ষণ। মিননক রর্ণনমে সঁকেতাম্েকতা মহত্ত্বপূর্ণ; সভ রিরবণকেঁ প্রত্যক্ষ ঘণ্ঠনা মানি রিস্তাব কবরঁ শ্বারশ্যক নহি।

পদ ৪৩ | মূন পৃ. ৬০ | সপনামে প্রিয-দর্শন

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। স্বপ্নক শ্বাগমন রিবহক ক্ষণিক ভবপাঞ কবৈত শ্বছি। জাগবণক রাঁদক বিঞতা স্বপ্নক স্বখকেঁ শ্বাবো পীড়ামম রঁনা দৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্েক নিবীক্ষণ। 'সপনা' যথার্থক প্রতিনিপি নহি, ঞম্ভাক সঁবচনা থিক; কান-পবিরর্তন এহি পদক মহত্ত্বপূর্ণ শিন্প।

পদ ৪৪ | মূন পৃ. ৬১ | ঘব, যাদ শ্বা সখীক সহাবা

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। ঘবক দৈনন্দিন দৃশ্য নাযিকাক প্রেম-ব্যথাক শ্বাশ্রয রঁনৈত শ্বছি। সখীসঁ কহন রাঁত শ্বাম্েরোঁধক কপ নৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্েক নিবীক্ষণ। ঘবেনূ সম্বোধনক সবনতা পদকেঁ নোকগীত-সদৃশ রঁনরৈত শ্বছি; সম্পাদকক হিন্দী-মিশ্রিত গদ্যার্থক তুননা মূন মৈথিনী-ম্বহারবাসঁ কবরঁ জকবী।

পদ ৪৫ | মূল পৃ. ৬২ | রন, নগর আ আরাগমন

বিষযক নিকট-পাঠ। ক্রঞ্জ অথবা নগরক স্থানক চর্চা ভেঁটক সম্ভাবনা আ বিচ্ছোহক ডরকেঁ দ্যোতিত করৈত অছি। প্রেমক সংসার নিজী বহিতহুঁ মাদ্ধ, যাত্রা আ সময়সঁ আকাব পরৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। স্থান-পবিবর্তন নাযিকাক মনক পবিবর্তনক প্রতীক বনৈত অছি; পথক রূপক বক্সস্তবীয পড়ৈ যোগ্য।

পদ ৪৬ | মূল পৃ. ৬৩ | প্রেমক বাঁধা আ আত্মসংযম

বিষযক নিকট-পাঠ। বিবহমে প্রত্যক্ষ বাঁধা নাযিকাকেঁ আত্মসম্মান আ ধৈর্যক কঠিন অভ্যাস দিস দিযবৈত অছি। প্রিযক স্মৃতিসঁ বচবাঁক প্রযাস ডনটা স্মৃতিযেকেঁ তীব্র করৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। নিষেধাত্মক বাক্যক আবৃত্তি বিবোধাভাস বচৈত অছি; ভা নিবাশাক শিথিল বযান নহি, সক্রিয মনঃসংঘর্ষ থিক।

পদ ৪৭ | মূল পৃ. ৬৪ | পাবক-শিখা আ দগ্ধ হৃদয

বিষযক নিকট-পাঠ। অগ্নি-শিখাক বিম্ব প্রেমজন্য জ্বলনক তীক্ষ্ণতা সোঝাঁ অনৈত অছি। নাযিকাক দেহ-মনকেঁ একবে তাপমে চিত্রিত করুণ আ কামনা দুনূকেঁ সঁগ করৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। অগ্নি-বিম্বক প্রত্যক্ষ আ ব্যঞ্জিত অর্থ ভিন্ন; লোক-উক্তি আ কাব্য-রূপক বীচ আবাজাহী পদক সৌন্দর্য অছি।

পদ ৪৮ | মূন পৃ. ৬৩ | খতিশয রিবহ খা জীরন-সঁশয

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। প্রিযক রিযোগমে জীরন বখরাঁক ওজ্ঝা ক্ষীণ হোওত দেখাওত খছি। প্রাণ, স্মৃতি খা মিননক খসম্ভরতা পাঠকেঁ করুণ চবম পব নহ জাওত খছি।

শিন্প খা খানোচনাম্মেক নিবীক্ষণ। গহন খতিশযোক্তি ভারক নাঠ্যরূপ থিক; একবা কথকক রাস্তরিক ক্রিযাক যোজনাক রূপমে নহি পঢ়রাঁ চাহী।

পদ ৪৯ | মূন পৃ. ৬৬ | মাধরসঁ প্রহ্ণ শিকাযত

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। প্রেমীকেঁ সীধা সম্বোধিত কহ নাযিকা খপনে দ্বঃখক উত্তবদাযিত্ব সেহো প্রিয পব বখৈত ছথি। খাক্রোশক ভীতব খনুবাগ রাঁনন বহৈত খছি।

শিন্প খা খানোচনাম্মেক নিবীক্ষণ। প্রহ্ণ সম্বোধন ‘প্রিয’কেঁ উপস্থিত কবরাঁক রাচিক উপায খছি; প্রশ্নক ক্রমসঁ শিকাযত খা স্নেহক দ্বৈত স্পষ্ট।

পদ ৩০ | মূন পৃ. ৬৭ | জীরন-বাতিক রিস্তাব

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। বাতি ভবি জীরিত বহনোক পীড়া, প্রাতঃক প্রতীক্ষা খা মনক খস্থিবতা এহি পদক কেন্দ্বীয কান-খনুভর খছি। বাতিক রিস্তাব রিবহক মাত্রাম্মেক নহি, গুণাম্মেক খনুহুতি থিক।

শিন্প খা খানোচনাম্মেক নিবীক্ষণ। সময খা খন্ধকাবক সাম্য গীতক ভার-সূত্র খছি; বচনাক ধ্বনি-খারৃত্তি ধৈর্যহীনতাকেঁ রাঁঢ়রৈত খছি।

খনুর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ৯, ১৮ খা ২৪ সঁগ এহি পদক খধাযন ‘এক বাতি’ খা ‘এক জীরন’ক খনুভরগত দূবীকেঁ উঘাড় করৈত খছি।

পদ ৩১ | মূল পৃ. ৬৮ | ৰঁসন্তক আগমন আ নরজীরন

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। ৰঁসন্তক ৰঁগ, পরন আ নগব-প্রঙ্গতিক নূতনতা প্রেমক প্বনর্জাগবণক রাতারবণ ৰঁনৰৈত অছি। ৰাঁহবী উঁন্নাসসঁ আন্তবিক কামনাক সম্বন্ধ এহি পদক আধাব অছি।

শিন্প আ আনোচনাম্েক নিবীক্ষণ। রসন্ত-রর্ণন একঠা ঋত্ত-বিপোর্ঠ নহি, উঁদ্দীপন-রিভারক কারা-রিন্যাস অছি; প্রাঙ্গতিক রস্তুক গতিশীন উঁন্নেখ পদক সঁগীতাম্েকতা ৰঁঢ়ৰৈত অছি।

পদ ৩২ | মূল পৃ. ৬৯ | অনুবাগ, উঁপানম্ভ আ রচন

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। প্রিযক হৃদয আ ব্যরহাবক অনুব নাযিকাক প্রশ্ন ৰঁনৈত অছি। নিষ্কপর্ঠ প্রেমক অপেক্ষা মনক দ্বখ, আশা আ রিরশতাকেঁ মুখব কবৈত অছি।

শিন্প আ আনোচনাম্েক নিবীক্ষণ। নাক্ষণিক রর্ণনক সঁগ আম্েরচন অছি; শৈন্ধার্থ পাঠমে দেন অনেক পর্যাযক ৰঁীচ ভারান্বঙ্গন অর্থ চুনৰ পাঠানোচনক কাম।

পদ ৩৩ | মূল পৃ. ৭০ | নজব, উঁপেক্ষা আ আম্েসম্মান

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। প্রিযক কপ আ ব্যরহাবক তীক্ষ্ণ নিবীক্ষণ নাযিকাক কণ্ঠ উঁজাগব কবৈত অছি। উঁপেক্ষাসঁ উঁপ্েন্ন আম্েসম্মান প্রেমকেঁ সবন সমর্পণ হোএৰাঁসঁ বোকৈত অছি।

শিন্প আ আনোচনাম্েক নিবীক্ষণ। প্রতিপ্রশ্ন, আদেশ আ কথনক আরৃত্তি আন্তবিক ৰঁহসক কপ দৈত অছি; ‘অনুবোধ’ আ ‘ধিক্কাব’ক সীমা চঞ্চন অছি।

পদ ৩৪ | মূল পৃ. ৭২ | মাধব, নयন আ অধীরতা

বিষयক নিকট-পাঠ। মাধবক অনুপস্থিতিমে দৃষ্টিক প্রতীক্ষা শারীরিক থকান বনি জাগত অছি।

নাযিকা अपন মনকেঁ প্রিযসঁ হটেবাক অসম্ভব প্রযাস করৈত ছথি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিরীক্ষণ। নযন আ হৃদযক সঁগত পদক দৃশ্য-বিম্ব বচৈত অছি; সখী-সঁবাদ আ

কবি-মুদ্রাক অনগ ভূমিকাপর ধ্যান দী।

পদ ৩৫ | মূল পৃ. ৭৩ | দক্ষিণ পবন আ অনুরক্ত ঋতু

বিষযক নিকট-পাঠ। দক্ষিণ পবন, ফূল আ ঋতু-সুখক উল্লেখ নাযিকাক মনমে উনটা বেদনা জগা

দৈত অছি। প্রকৃতিক অনুরক্ততা প্রিযক অনুপস্থিতিমে প্রতিকূল ভার বনি জাগত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিরীক্ষণ। পবনক দিশা মহত্ত্বপূর্ণ উদ্দীপন-বিভার; বসন্ত আ বিবহক

বিরোধ পদক ভারপ্রবণ রচনা করৈত অছি।

অন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ১৬ক পিক-মধুকর আ পদ ২০ক বর্ষা-বিম্ব সঁগ তুলনামে প্রকৃতি কথকক

স্থিতি-অনুসার সুখ অথবা দুঃখক শক্তি বনৈত অছি।

পদ ৩৬ | মূল পৃ. ৭৪ | 'সবসিজ বিনু সব'ক দৃষ্টান্ত

বিষযক নিকট-পাঠ। কমলবিহীন সরোবর আ প্রেমবিহীন জীবনক তুলনা সম্বন্ধক আন্তরিক

অপরিহার্যতা ব্যক্ত করৈত অছি। কর্তা, সহাবা আ স্নেহক বন্ধন এক-দোসবসঁ সম্বদ্ধ হোগত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিরীক্ষণ। ক্রমিক দৃষ্টান্ত অনেকাবক মাধ্যমে অমূর্ত শূন্যতাকেঁ ঠোস বনাওল

গেল অছি; একব সমস্ত তুলনা একহি শাব্দিক অর্থমে সীমিত নহি।

পদ ৬৭ | মূন পৃ. ৭৬ | ঘব-সঁস্কাবক প্রতিবোধ

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। নাযিকা ঘব ছোড়ি পবাএ ঋাঁগন নহি বহৱাঁক সঁকন্পক মাধ্যমসঁ ঋপন ঋস্মিতা ঘোষিত কবৈত ছথি। রৈরাহিক/পাবিরাবিক দৱাঁৱক ৱীচ স্নানকব প্রতিকাবক ভাষা রিশৈষ কপসঁ ধ্যান যোগ্য ঋছি।

শিন্প ঋা ঋানোচনাম্কে নিবীঞ্চণ। ‘হম নহি’ক ঋারৃত্তি নিষেধকেঁ স্বাযত্ততাক কার্য-কপ ৱঁনবৈত ঋছি; পাত্রক স্পঞ্চ স্ববকেঁ সম্পাদকীয মর্যাদা-উঁপদেশীক ভীতব রিনীন নহি কবৱঁ।

ঋন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ২৩ক গৃহ-নিগবানীক ৱঁবক্স এতয নাযিকাক নিষেধাম্কে ঘোষণা ভাষিক কপসঁ ঋধিক প্রহঞ্চ ঋছি।

পদ ৬৮ | মূন পৃ. ৭৮ | ঋগ্নি ঋা রিরেকক পবীঞ্চা

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। ঋগ্নিক উঁন্নেখ ওচ্ছা, ভয ঋা কঞ্চক সঁরেদনাম্কে তীব্রতা বচৈত ঋছি। নাযিকা সামাজিক জোখিম ৱুঁঝৈত ছথি, তথাপি ঋনুবাগক ঋাকর্ষণক সঁগ নির্ণাযক ঠকবাহঠ জাবী বহৈত ঋছি।

শিন্প ঋা ঋানোচনাম্কে নিবীঞ্চণ। প্রতিক্রন কপক পাঠমে ঋাম্মেমূন্যাঁকনক সাধন; কঠোব উঁদ্গাবক ভাষিক ঋতিশযোক্তিকেঁ শাষ্দিক ঋাচবণক রিরবণ মাননাও ঠীক নহি।

পদ ৬৯ | মূন পৃ. ৮০ | গৌবীক ঋঁগনা ঋা শির-রিরাহক হাস্য

রিষযক নিকষ্ঠ-পাঠ। গৌবীক ঋাঁগন, রব-পবিরেশ ঋা পবিরাবক প্রতিক্রিযা দ্বাবা শির-সঁসাব নোক-হাস্যক বঁগ গ্রহণ কবৈত ঋছি। ঋধ্যাম্মে এতয ঘবেনূ প্রসঁগমে ঋরতবিত হোওত ঋছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। শিব-গৌবীক মিথকীয় পাত্র, হঁসী আ ঘবক পবিচিত ভাষা এক সঁগ আওত অছি; শৃংগাব খণ্ডমে একব উপস্থিতি বক্ষীকবণক জটিলতা খোলৈত অছি।

অন্তর্পাঠীয় সম্বন্ধ। পদ ৬০–৬৬ পঢ়িতে ঞা বুঝাওত অছি জে লোকহাস্য শিব–গৌবী প্রসঁগকেঁ স্ত্রী-অনুভবক ক্ষেত্রমে স্থাপিত কবৈত অছি।

পদ ৬০ | মূল পৃ. ৮১ | ভোগিনিআক দ্বনিয়াঁ আ রিরাহ-রিডম্বনা

রিষযক নিকষ্ট-পাঠ। মাতৃসম্বোধন আ রিরাহক পবিস্থিতিকেঁ দেখবৈত পদ লোক-গৃহস্থীক সুখ-দুঃখক রিডম্বনা সোঝাঁ অনৈত অছি। উঁচ পৌবাণিক কথা স্ত্রীক ব্যরহাবিক চিন্তামে বঁদলি জাওত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। বৌনচানক রাক্য, রাঁগা আ অন্তবঁগ সম্বোধন লোকনাট্যাক আভাস উৎপেন্ন কবৈত অছি; কেরন ভক্তি-পদ কহনাও অপর্যাপ্ত।

অন্তর্পাঠীয় সম্বন্ধ। পদ ৬৯ক আঁগন আ পদ ৬২ক রিরাহ-রিডম্বনা এহি লোক-পবিরেশকেঁ নগাতাব রিকসিত কবৈত অছি।

পদ ৬১ | মূল পৃ. ৮২ | মাএ-সঁ নিরেদন আ সামাজিক অসহজতা

রিষযক নিকষ্ট-পাঠ। মাতৃক সমক্ষ রিরাহ, পবিরাব আ প্রিয-সঁবন্ধক অসহজতা ব্যঞ্জ হোওত অছি। সহাবা তাকৈত স্ত্রীক আরাজ আ সামাজিক বস্মক দবাঁবক বীচ তনার অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। কথক-সূবক বঁদনার দেখবাঁক চাহী: লোক-কথা, সঁবাদ আ করি-ছাপ অনগ স্থান বখৈত অছি।

শ্বন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ৩৭ক নিজী প্রতিবোধ শ্বা পদ ৬২ক সামাজিক রাঁগাক মধ্য ঞ মাতৃসম্বোধনক

সুবতত্ত্ব জোড়ৈত শ্বছি।

পদ ৬২ | মূন পৃ. ৯৪ | রিরাহক শ্বন্বচিত মেন পব রাঁগা

রিষযক নিকষ্ট-পাঠ। উম্র, কপ, পবিরাব শ্বা সামঁজস্যক প্রশ্ন পদমে হঁসীক মাধামসঁ উঠৈত শ্বছি।

শির-পার্রতীক প্রসঁগ সামাজিক রিরাহ-ব্যরস্থাক শ্বানোচনা সেহো রঁনি সকেঁত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাত্মক নিবীক্ষণ। নোক-উক্তি শ্বা রাঁগ্যার্থক শ্বাধাব পব পাত্রক বোষ পঢ়ন জায;

পৌবাণিক কথাকেঁ সম্পূর্ণ ঐতিহাসিক ঘটনা কপমে প্রস্তুত নহি কবরঁ।

শ্বন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ৩৯, ৬০ শ্বা ৬৩ একহি ধার্মিক পাত্রসমূহক রিরিধ ঘবেনূ পক্ষ দেখরৈত শ্বছি;

তাহি কাবণেঁ হাস্য-বস ভক্তি-রিবোধী নহি।

পদ ৬৩ | মূন পৃ. ৯৩ | 'রঁবী রঁবী শ্ববে সির'ক প্বকাব

রিষযক নিকষ্ট-পাঠ। শিরকেঁ সম্বোধন, কপ-রর্ণন শ্বা শ্বাবোপ-প্রত্যাবোপ দ্বাবা কারামে নিকষ্টতা শ্বা

হঁসী উভবৈত শ্বছি। ভক্তি শ্বা নোকজীরন এতয ঔপচাবিক দূবী নহি বখৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাত্মক নিবীক্ষণ। দের-সম্বোধনক প্বনবারৃত্তি রৌনচানক প্রার্থনা-গীতসঁ মিনৈত

শ্বছি; দেরক মানরীকবণ প্রমুখ শিন্প শ্বছি।

শ্বন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ৬৬ক রঁবদ-সঁরঁক্ষী রিনোদক সঁগ মিনি ঞ পদ দেরক মানরীকবণক

নোককারা-পবম্পবা উঘাবৈত শ্বছি।

পদ ৬৪ | মূন পৃ. ৮৬ | বাজাশ্রয় শ্বা কারাকর্তাক চেতনা

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। পদক শ্বন্তমে বাজাশ্রয়ী রাতারবণক সঁকেত করিক সামাজিক শ্বরস্থাক সাঞ্চয় মানন জা সকেৈত শ্বছি। করি শ্বপন বচনাকেঁ মানরীয সম্বন্ধ, সৌন্দর্য শ্বা শ্বাশ্রযদাতা-সঁসাবক রীঁচ স্থাপিত কবৈত ছথি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্নেক নিবীক্ষণ। বাজা কপনাবাযণ শ্বাদি নামক উঁপস্থিতিক পাঠগত জাঁচ শ্বারশ্যক; করি-মুদ্রা শ্বথরা প্রশস্তিকেঁ করিতাক পূবা ভার-রিষয নহি মানন জায।

শ্বন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ৮৬ক সুপ্ন-বাজসন্দর্ভসঁ মিনান কবৈত করি-প্রশস্তি শ্বা প্রেমগীতক রীঁচক সাঁস্ক্রতিক সেত পব রিচাব কএন জা সকেৈত শ্বছি।

পদ ৬৩ | মূন পৃ. ৮৭ | প্রেমক গ্বণক শ্বতননীযতা

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। প্রেমক প্রভার সামান্য রুঁদ্ধি শ্বা নাভ-হানিক গণনাকেঁ পাব কবৈত শ্বছি। প্রেমক গ্বণ গারেৈত পদ ওকব শ্বনিশ্চিত, দ্বঃসাধ্য শ্বা গহন সুকপকেঁ স্বীকাব কবৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্নেক নিবীক্ষণ। সাবগর্ভিত কথন নীতি-করিতাক সমীপ শ্বছি; সূক্তি শ্বা ব্যক্তিগত ভারনাকেঁ জোড়রৌাক রিধি ধ্যান যোগ্য।

পদ ৬৬ | মূন পৃ. ৮৮ | শিরক রঁবদ শ্বা হাস্য-বস

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। রঁবদ, সরারি, পতি-পাত্র শ্বা কপ-ভিন্নতাক সঁকেতসঁ শিরক শ্বনূঠ ছরি রঁনৈত শ্বছি। নোকরৌাধ মিথকীয দেরতাকেঁ শ্বসাধাবণ রবক হাস্যাস্পদ কপমে দেখৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্েক নিবীঞ্চণ। রিচিত্র দৃশ্ব শ্বা রিপবীত গুণক সংযোজন হাস্যক শ্বাধাব; পদ কেরন শিরস্তুতি নহি, সামাজিক বংগমংচীয প্বনর্সৃজন থিক।

শ্বন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ৩৯–৬২ক শির-পার্রতী প্রসংগসঁ ঞা হাস্যাম্েক দৃশ্ব এক সংগ পঢ়ন জায; শ্বকেনে দের-স্তুতি কহনা পব রাঁগা ছুঠি জাগত শ্বছি।

পদ ৬৭ | মূন পৃ. ৯৯ | বন্েভণ্ডাব শ্বা ওঙ্কা-সংযম

রিষযক নিকর্ষ-পাঠ। সমুদ্র শ্বা বন্েক উন্নেখ ভৌতিক সম্পত্তি শ্বা মানরীয চাহক তননা কবৈত শ্বছি। প্রেম রা সম্মানক মূন্য রস্তুগত ধনসঁ ভিন্ন কপমে উভবৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্েক নিবীঞ্চণ। উপমান শ্বা প্রশ্নাম্েক রাণী সূত্ররত সংক্ষিপ্ত শ্বছি; শ্বর্থ নিশ্চিত কবরাঁ নেন পাঠমে প্রযুক্ত সম্বোধনক সংদর্ভক সারধানী চাহী।

পদ ৬৮ | মূন পৃ. ৯০ | দেহ, মন শ্বা নামস্মবণ

রিষযক নিকর্ষ-পাঠ। প্রেম-সমর্পণক সংগ হবি/প্রিযক নাম পাঠক ভার-ক্ষেত্রকেঁ ভক্তি দিস খোনৈত শ্বছি। দেহক শ্বস্থিবতা শ্বা নামক ঠিকাঙ সম্বন্ধক রীচ দ্বন্দ্র শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্েক নিবীঞ্চণ। নাম-প্বনবাবৃত্তি শৃংগাব শ্বা ভক্তি দ্বনূক ভাষামে সম্ভর; একটা শ্বর্থক পঞ্চমে শ্বন্য সম্ভারনা শ্বস্বীকাব নহি কবরী।

পদ ৬৯ | মূন পৃ. ৯১ | কউড়ী-পানক নোকরিম্ব

রিষযক নিকর্ষ-পাঠ। কউড়ী শ্বা পানক রস্তুগত নোক-সন্দর্ভসঁ পদ দ্বনিযারী রিনিময, মান শ্বা স্নেহক প্রশ্ন উঠরৈত শ্বছি। সামান্য রস্তুক সহাযতাসঁ সম্বন্ধক মহত্ত্ব পব রিচাব সম্ভর রনৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্বেক নিবীক্ষণ। ‘কউঁড়ী’ জেহ্েন রারহাবিক শৈষ্ক কারাভাষাকেঁ নোক-শ্বর্থরারস্থাসঁ জোড়ৈত শ্বছি; রূপককেঁ শ্বঙ্কবশীঃ র্যাপাব-রিরবণ নহি মানন জায।

পদ ৭০ | মূন পৃ. ৯২ | চন্দন শ্বা শ্বগ্নিক রিবোধ

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। চন্দনক শীতনতা শ্বা শ্বগ্নি/রিবহক তাপক রিপবীত সংকেত প্রেমক শ্বসহ্য পীড়া রাঞ্জিত কবৈত শ্বছি। সংরেদনা এতয স্পর্শ, গন্ধ শ্বা তাপক রঁক্ষ-ভান্দবিযাম্বেক শ্বন্বভর রঁনৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্বেক নিবীক্ষণ। রিরুদ্ধ শ্বন্বহূতিক শ্রৃংখনা পদমে তীব্র নয উপ্েন্ন কবৈত শ্বছি; শ্বাধ্যাম্বিক শ্বা নৌকিক পাঠ দূনূ খূনন বহৈত শ্বছি।

শ্বন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ৪৭ক শ্বগ্নি শ্বা পদ ৬৬ক পরনক সহাযতাসঁ দেহক তাপ–শীতক রিস্তৃত রিম্ব-রারস্থা রঁনৈত শ্বছি।

৬. ‘করি-মোন’ : পদ ৭১–১০০ক পৃথক্ পাঠ-রিশ্নৈষণ

এহি খণ্ডমে “করি-মোন” শ্বন্তর্গত পদ ৭১–১০০ক রিরেচন শ্বছি। পদ-সংখ্যা শ্বা শ্বাবম্ভিক পৃষ্ঠাঙ্ক মূন সংগ্রহক শ্বন্বক্রমক শ্বন্বসাব বাখন গেন শ্বছি।

পদ ৭১ | মূন পৃ. ৯২ | সেরা, খেন শ্বা করিক শ্বাম্বেভাষা

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। ‘করি-মোন’ খণ্ডক শ্বাবম্ভমে জীরনক খেন-ভার শ্বা সেরাভারক উন্নেখ কারাকর্তাক নরঁ দৃষ্টি প্রস্তুত কবৈত শ্বছি। ঞা সূব নাযিকাক নিজী রাথাসঁ হঠি শ্বধিক শ্বাম্বোনোচনাম্বেক হোভত শ্বছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। খণ্ড-পবিবর্তনকেঁ পূর্ণ ৱিষয-ৱিচ্ছেদ নহি মানল জায; পূর্ৱক গীতিক নয আ নৈতিক সংকেত এতহ্ম উঁপস্থিত ছথি।

অন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। এহি আবম্ভিক পদক সঁগ পদ ৮১ক নৃহ আ পদ ৯৪ক অনিহরোঁধকেঁ বখনা পব 'কৱি-মোন'ক ভাব-ৱিস্তাব দেখাওত অছি।

পদ ৭২ | মূল পৃ. ৯৪ | প্রষ্পসজ্জা আ সৌন্দর্যক অস্থিবতা

ৱিষযক নিকষ্ট-পাঠ। ফুস্বমসঁ বচল সংসাব দৃশ্য-সৌন্দর্য, কোমলতা আ নাশক সম্ভাৱনা একঠাম অনৈত অছি। কৱি ভৌতিক সজ্জাকেঁ বসাত্মক আনন্দক সঁগ সমযক প্রৱাহমে বখৈত ছথি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। প্রষ্প ৱিম্ব দৃশ্য আ গন্ধ দ্বনূক সম্বন্ধ বচৈত অছি; সম্পাদকীয পদ-অর্থমে উঁপমা আ রাস্তৱিক রস্তুক অন্তব জাঁচবাঁক চাহী।

পদ ৭৩ | মূল পৃ. ৯৬ | দিৱস-বাতি আ অস্থাযী স্বখ

ৱিষযক নিকষ্ট-পাঠ। দিনক রীতৱ, জীৱনক সংকষ্ট আ স্থাযী স্বখক খোজ পদক ম্বখ্য দার্শনিক চিন্তা থিক। ম্বরা দেহ আ সংসাবক আধাব ক্ষণিক বুঁঝাওত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। কালবোঁধক প্বনবাবৃত্তি নীতি-গীতক প্রভাৱ উঁপেন্ন কবৈত অছি; তথাপি ভাৱক ৱৈযক্তিকতা একবা নীবস উঁপদেশী হোএবাঁসঁ বোকৈত অছি।

পদ ৭৪ | মূল পৃ. ৯৭ | অকস্মাত পীড়া আ জীৱনক অনিশ্চিতত

ৱিষযক নিকষ্ট-পাঠ। অচানক ঘটল ঘটনা অথবা ভাৱপবিবর্তনসঁ জীৱনক অস্বৱস্থা সোমাঁ অবৈত অছি। কৱিক ভাৱবোঁধ সমযক আকস্মিক পবিবর্তনমে মন্বষ্যাক সীমাকেঁ দেখৈত অছি।

शिल्प आ आलोचनात्मक निबीक्षण। 'आजे' जेहन समयसूचक उद्‌घोष पदकेँ तवन्तता दैत अछि; अन्तभरक सब भौतिक आ सांकेतिक दून् होएत।

पद ७७ | मूल पृ. ९८ | निद्रा, जागबण आ चेतन संघर्ष

विषयक निकट-पाठ। निद्रा आ जागवणक बीच मनक गति अन्तभर-वावहावक संकट बनैत अछि। चाहन स्वखक ताक्‍ोनिकता आ जीवनक विवेकपूर्ण निर्णय एक-दोसवसँ नड़ैत अछि।

शिल्प आ आलोचनात्मक निबीक्षण। स्वप्नमूलक बिम्ब आवृत्तिक माध्यमे अर्थ-गहवाअ अनैत अछि; पदक कथक बँदनैत अछि कि नहि, एकव सावधानी चाही।

पद ७६ | मूल पृ. ९९ | कमन, सवोवब आ स्नेह

विषयक निकट-पाठ। सवोवब-कमनक बिम्ब प्रेमक जन्म, नाजुकता आ पविस्थितिजन्य निर्भवताक कपक बनैत अछि। स्नेहक अभावमे स्वन्दवता निष्प्राण बुझाअत अछि।

शिल्प आ आलोचनात्मक निबीक्षण। कमन-बिम्ब पवम्पवागत अछि, मुदा विशेष पाठमे एकव प्रयोजन सम्बन्धक पवस्पव-निर्भवता; सौन्दर्यवर्णनसँ अधिक अर्थ मौजूद अछि।

पद ७७ | मूल पृ. १०० | विनास आ चेष्टाक चित्र

विषयक निकट-पाठ। कविक दृष्टि शवीवक हाव-भाव, चान, दृष्टि आ संकोच पव केन्द्रित होअत अछि। मिननक संकेतक माध्यमे मनोभाव प्रकट होअत अछि, जे कहबाक बँदना दृश्य बनि पाठक नग पहुँचैत अछि।

शिन्प आ आनोचनाम्क निबीक्षण। नख-शिख चित्रणक पबम्पबा सँग गेय सँक्षिप्ततता जुड़ैत अछि; शाबीबिक रिरबणकेँ सक्रिय दृष्टि आ पात्रक अनुभूतिक सँग पढ़ू।

पद ७८ | मूल पृ. १०२ | रिबहक देहधर्म

रिषयक निकट-पाठ। रिबह देहपब पड़ल पबिणाम कपमे उपस्थिति जनबैत अछि। राक्तिगत स्मृति आ समय एक-दोसबकेँ बँढ़बैत छथि; कारा-राथा केरल मानसिक नहिँ।

शिन्प आ आनोचनाम्क निबीक्षण। एकबा 'देह-रिबह'क कपमे पढ़ना पब दृष्टि, जुब अथरा दुर्बलताक रिम्ब भारार्थ दैत अछि; एकटा अलंकाब पब समस्त अर्थ निर्भब नहि।

पद ७९ | मूल पृ. १०३ | नरयौरना बाधा आ प्रणय

रिषयक निकट-पाठ। बाधाक नरयौरन, सँकोच आ गुप्त-प्रेमक सँकेत नौकिक शृंगाबकेँ रैष्णर आख्यानसँ जोड़ैत अछि। नायक–नायिकाक सम्बन्ध एतय पूर्बप्रसिद्ध मिथक आ निजी मनःस्थितिक रीच स्थित अछि।

शिन्प आ आनोचनाम्क निबीक्षण। 'नर'क आरर्तन ऊर्जा आ ताजगी सृजित कबैत अछि; भक्ति आ शृंगाबक पाठ पबस्पब-रिबोधी नहि।

अन्तर्पाठीय सम्बन्ध। पद ८०क नर-वृन्दारन आ पद ८१क नृत्यक सँग ई बाधा-माधर प्रेमक साँगीतिक-प्राकृतिक सँसाब बँनबैत अछि।

পদ ৮০ | মূল পৃ. ১০৪ | ‘নব বৃন্দাবন’ক প্রকৃতি-বচনা

বিষয়ক নিকষ্ঠ-পাঠ। ‘নব বৃন্দাবন নব নব তরুগণ’সঁ আরম্ভ হোইত নূতনতাক আবৃত্তি বন, ফূল, ভ্রমব আ শৃঁগাবক এক সমৃদ্ধ দৃশ্য ৱঁনবৈত অছি। বৃন্দাবন ৱাঁহ প্রাকৃতিক স্থল হোইতহুँ আত্মিক আনন্দক প্রদেশ ৱঁনৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। ‘নব’ক অনুপ্রাসাত্মক পুনবাবৃত্তি বসক গতিশীলতা বঢৈত অছি; দৃশ্য, গন্ধ আ ধ্বনিক সঁগতি মহত্ত্বপূর্ণ কলাত্মক উপলব্ধি।

অনুপাঠীয় সম্বন্ধ। পদ ৭৯ক নবযৌৱনা আ পদ ৮২ক কুসুমিত কানন সমবেত রূপমে ঋতু আ প্রেমক পবস্পব রূপান্তরণ দেখবৈত অছি।

পদ ৮১ | মূল পৃ. ১০৬ | নৃত্যক ৱৌন আ শ্রৱা শিল্প

বিষয়ক নিকষ্ঠ-পাঠ। ঠিক্কি-ঠিক্কি আ অন্য ধ্বন্যাত্মক পদাংশ নৃত্যক ছন্দকেঁ ভাষামে মূর্ত কবৈত অছি। শবীবক গতি, বাদ্যক তান আ সামূহিক উল্লাস কাব্যক আশয়ক সঁগ সঁবচনাত্মক তত্ত্ব ৱঁনৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। ধ্বনি-নকলকেঁ অর্থহীন অক্ষব মানব দোষ হোএত; মুদ্রিত পাঠসঁ পবে গায়ন-নৃত্যক জীৱিত সন্দর্ভ আৱশ্যক।

অনুপাঠীয় সম্বন্ধ। পদ ৮০ক দৃশ্যাত্মক ‘নব’ আ এহি পদক শ্রৱা ৱৌন মিলি কবিতা আ প্রস্তুতিকলাক অন্তবঁগ সম্বন্ধ খোলৈত অছি।

পদ ৮২ | মূল পৃ. ১০৬ | কুসুমিত কাননক প্ৰণয-দৃশ্য

ৱিষযক নিকট-পাঠ। ফূল সঁ ভবল ৱনক কুঞ্জ প্ৰেমক সম্ভাৱিত মিলনস্থল ৱনৈত অছি। প্ৰাকৃতিক গোপনতা আ আকৰ্ষণক বাতাৱৰণ নাযিকাক মনোদশাসঁ মেল খাগত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। প্ৰকৃতি উদ্দীপন-ৱিভাৱক ৰূপমে সক্ৰিয; পুষ্পক দৃশ্য-সৌন্দৰ্যক সঁগ মানৱীয আকাঁক্ষা পঢ়ল জায।

পদ ৮৩ | মূল পৃ. ১০৭ | মান আ মিলনক অনুনয

ৱিষযক নিকট-পাঠ। 'অৱ'ক আগ্ৰহসঁ তক্ৰোল নিৰ্ণযক দৱাৰ সোঝাঁ অনৈত অছি। প্ৰিযক মান, প্ৰাৰ্থনা আ সম্বন্ধক সম্ভাৱিত পুনৰ্স্থাপন এক সঁৱেদনশীল সঁৱাদক ৱিষয ৱনৈত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। নিষেধ আ অনুনযক ৱাক্য-বচনা নাটকীয তনাৱ কৱৈত অছি; কৱিক মুদ্ৰা উপসঁহাৱক মুদ্ৰা অছি, সঁৱাদক পহিল কথক নহি।

পদ ৮৪ | মূল পৃ. ১০৮ | জাগৱণ আ আনন্দক উৎকৱাহট

ৱিষযক নিকট-পাঠ। মনক ললসা আ ৱাঁহৱক পৱিৱৰ্তনক ৱৰ্ণন ভাৱক চঞ্চলতা প্ৰদৰ্শিত কৱৈত অছি। সমাগমক আশা ও চিত্তক অৱস্থা সাথ-সাথ উপস্থিত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। নিবন্তৱ ৱাক্য-পলট আ সখী-সঁৱোধনক শৈলী গীতক দৃশ্যাত্মকতা ৱঢ়ৱৈত অছি; পদকেঁ একটা স্থিৱ নীতিৱাক্য মানল নহি জায।

পদ ৮৩ | মূন পৃ. ১১০ | ঋত্ত-রর্ণন শ্বা মধুব শ্বামন্ত্রণ

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। রর্ষা শ্বথরা হেমন্তক পবিরেশমে প্রিযকেঁ স্মবণ কবৈত করি প্রাগ্রতিক নক্ষণকেঁ প্রেমক ভাষা রঁনরৈত ছথি। সৌন্দর্য শ্বা পীড়াক মিশ্রণ ঋত্তকেঁ ভারনাম্কে সত্তা দৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্কে নিবীক্ষণ। ঋত্ত-চিত্তক শৈহ্মার্থ শ্বা বসমূনক প্রযোগ শ্বনগ বখনাও জরুবী; দৃষ্ট-এমক কাবণ পদমে গতি শ্বছি।

পদ ৮৬ | মূন পৃ. ১১১ | স্বপ্ন, বাজ-সন্দর্ভ শ্বা প্রশস্তি

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। স্বপ্ন-দর্শন শ্বা করিক বাজসম্বন্ধী সংকেত বচনাকাবক শ্বাশ্রয-সংসাব খোনৈত শ্বছি। প্রিয-শ্বনুভরসঁ ওতব করিক সামাজিক স্থিতি শ্বা প্রশস্তিপবক ভাষা পাঠকেঁ নরঁ দিশা দৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্কে নিবীক্ষণ। বাজকীয নাম, করি-মুদ্রা শ্বা স্বপ্নক কথককেঁ এক সমান ‘শ্বাম্কেথা’ নহি মানন জায; রঁাহবী ওতিহাসসঁ মিনান রিনু তিথি-নির্ণয শ্বসম্ভর।

শ্বন্তপাঠীয সম্বন্ধ। পদ ৬৪ক বাজাশ্রয-সংকেত জেকাঁ এতহ্ম করিক সামাজিক স্থান করিতা-পাঠক প্রশ্ন রঁনৈত শ্বছি; ঠোস ওতিহাসক নেন শ্বনগ সাক্ষ্য শ্বপেক্ষিত।

পদ ৮৭ | মূন পৃ. ১১২ | রিদাও শ্বা শ্বাম্নেিযন্ত্রণ

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। প্রস্থান, রচন শ্বা শ্বপেক্ষাক উন্নেখ জীরনক শ্বরশ্যম্ভারী পবিরর্তনক পীড়া রাও কবৈত শ্বছি। নাযিকা/কথক প্রিযকেঁ বোকরঁাক রা স্মবণমে বাখরঁাক জতন কবৈত ছথি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্রেক নিবীঞ্চণ। শ্বাদেশীম্রেক কথন শ্বা রিনযক সমরায ভারক সূঞ্মতা বচৈত শ্বছি; খণ্ড-নামসঁ কথকক নৈঁগিক পবিচয নিশ্চিত নহি হোওত।

পদ ৮৮ | মূন পৃ. ১১২ | বামকথা শ্বা ভক্তিপবক কারা

রিষযক নিকর্ষ্ঠ-পাঠ। বাম, দেরক্ন, ক্ন-ধর্ম শ্বথরা বাজপাত্রক সঁকেত এহি পদমে রিশিষ্ঠ ধার্মিক শ্বাখ্যানক সঁসাব উঁপস্থিত কবৈত শ্বছি। প্রেম-সঁগ্রহক ভীতব বাম-স্মবণক উঁপস্থিতি রিদ্বাপতিক কারা-ক্ষেত্রক রঁম্নতা দেখরৈঁত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্রেক নিবীঞ্চণ। মুদ্রিত পাঠমে নাম শ্বা সম্বন্ধ পঢ়ি ভক্তিক রিষয পহিচানন জা সকৈত শ্বছি; শ্বন্য বামাযণ-পবম্পবাসঁ সমানতা সিদ্ধ কবরঁা নেন পৃথক পাঠসাঞ্চ্য চাহী।

শ্বন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। শিব-সম্বন্ধী পদ ৬৯–৬৬ শ্বা মাধর-প্বকাব পদ ৭০ক সঁগ একবা পঢ়না পব সঁগ্রহক ধার্মিক রঁম্নতা প্রকর্ষ্ঠ হোওত শ্বছি।

পদ ৮৯ | মূন পৃ. ১১৩ | সখী-সঁরাদ শ্বা প্রিযক কপ

রিষযক নিকর্ষ্ঠ-পাঠ। ‘কি কহরঁ হে সখি’ জেহন উঁদ্ঘোষ মনক শ্বরাও রেদনাকেঁ স্বব দৈত শ্বছি। প্রিযক মুখ, দৃষ্টি শ্বা মিননেচ্ছাক রর্ণনসঁ ভারনাম্রেক নিকর্ষ্ঠতা রঁনৈত শ্বছি।

শিন্প শ্বা শ্বানোচনাম্রেক নিবীঞ্চণ। প্রশ্ন-শ্বাধাবিত উঁদ্ঘার্ষ্ঠন শ্বাম্রেরাখ্যাক সীমা দিখরৈঁত শ্বছি; করি ভারক ‘শ্বনির্রচনীযতা’ক কনাম্রেক উঁপযোগ কবৈত ছথি।

পদ ৯০ | মূল পৃ. ১১৬ | মাধর-স্মরণ আ আত্মসমর্পণ

রিষযক নিকট-পাঠ। ‘অহে অহে মাধর’ক আরর্তন প্রার্থনা আ প্রেম-প্রকাবক সংগম অছি। দেহক দুঃখ, মনক ননক আ গ্রপাক আশা এক হী সম্বোধনমে সমাহিত হোওত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। ঙা পদ শৃংগাব-ভক্তি সীমাবেখা পব রিশেষ মহত্ত্রপূর্ণ; একটা পাঠক ভক্তি দেখথি, দোসব প্রেমক রিযোগ—দুনূক আধাব পাঠমে রিদ্যমান।

অন্তর্পাঠীয সম্বন্ধ। পদ ২৯ক হবি-প্রকাব আ পদ ৯৭ক রিদাওগ-দৃশ্য সঁগ তলনা শৃংগাব-ভক্তি সঁযুক্ত সঁরেদনাকেঁ রিস্তাব দৈত অছি।

পদ ৯১ | মূল পৃ. ১১৭ | মনক জাগবণ আ অনিহ সঁসাব

রিষযক নিকট-পাঠ। মনক চঞ্চলতা, রিষয-রাসনাক আকর্ষণ আ আত্মনিগ্রহক আগ্রহ পদকেঁ জীরনদর্শনক দিশা দৈত অছি। চেতন মনক অপনী অস্থিবতাক পবিঞ্জা মুখা চিন্তা অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। উপদেশাত্মক রাক্য আ ভারাভিব্যক্তি গীতিকারাক ভীতব নীতি-চিন্তন জোড়ৈত অছি; র্যাখ্যামে অরধাবণাক ভেদ স্পষ্ট হো।

পদ ৯২ | মূল পৃ. ১১৮ | সুন্দবিকেঁ সম্বোধিত প্রশ্ন

রিষযক নিকট-পাঠ। ‘সুন্দবি’ক প্রত্যক্ষ সম্বোধন প্রেমক অস্থিবতা আ রচনক অর্থ পব রিচাব কবৈত অছি। প্রেমী–প্রেমিকাক বীচ ভবোসাক পবীক্ষা আ অসমাপ্ত আশা মৌজুদ অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিবীক্ষণ। প্রতিপ্রশ্নক রিধান পাঠককেঁ ন্যাযাধীশ বনবৈত নহি, ভারক সাক্ষী বনবৈত অছি; সম্বোধনক পবিরর্তন নোট কবব আরশ্যক।

पद ९२ | मूल पृ. ११९ | ऊँनमन केश आ नयनक सौन्दर्य

रिषयक निकटं-पाठ। रिगनित केश, मुखमण्डल आ अंगक सजीर रिरबणसँ रूप-सौन्दर्यक सूक्ष्म चित्र ठाँनैत अछि। दृष्टि-माधुर्यक सँग पाठक लज्जा, आरेग आ निजी अस्थिरता लक्षित होइत अछि।

शिल्प आ आलोचनात्मक निरीक्षण। शारीरिक रिम्बक क्रम चाक्षुष सौन्दर्यपरक; रूपकेँ निष्क्रिय रस्तु नहि, प्रेमक व्यरहारमे सक्रिय उपस्थिति रूपेँ पढ़ल जाय।

पद ९४ | मूल पृ. १२० | 'थिर नहि जीरन'क अनिहरोँध

रिषयक निकटं-पाठ। जीरन, देह आ समयक अस्थिरता पाठमे सीधे उद्घाटित होइत अछि। नश्वरताक प्रश्न प्रेमक अन्वभरकेँ व्यापक मानर-दर्शनसँ जोड़ैत अछि।

शिल्प आ आलोचनात्मक निरीक्षण। 'थिर नहि'क आरृत्ति दर्शनकेँ स्मरणीय गीतिक राकामे परिणत करैत अछि; संक्षिप्त नीतिक सँग भारक व्यापकता उपस्थित अछि।

अन्तर्पाठीय सम्बन्ध। पद ११ आ ७३क अनुपजीरन-रिरेचन आ पद १००क फलरोँधसँ मिलि ई चयनमे नीतिपरक सूत्र ठाँनैत अछि।

पद ९६ | मूल पृ. १२१ | ऊँदयकालक दृश्य आ प्रिय-स्मरण

रिषयक निकटं-पाठ। दिराकरक ऊँदय, पक्षीक चाल आ दिनक प्रारम्भसँ रातारणक नूतनता बटैत अछि। प्रकृति जागैत अछि, मुदा प्रिय-स्मृति मनकेँ अनग प्रकारक जागरणमे बखैत अछि।

शिल्प आ आलोचनात्मक निरीक्षण। ऊँषाकाल दृश्यात्मक आ सांकेतिक द्वनु; समय-परिरर्तनक सँग भार-परिरर्तनक सटीक मिलान पदक शिल्प।

পদ ৯৬ | মূন পৃ. ১২২ | গুপা, করুণ প্বকাব খা খাশ্রয

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। দীন কথকক প্বকাবমে সহাযতা খা খাশ্রযক মাঁগ রাজ খছি। প্রেম, ভক্তি খা খাত্মেনিরেদনক সুব পবস্পব মিনি জাওত খছি।

শিন্প খা খানোচনাত্মক নিবীক্ষণ। 'খৱঁ' জেহন তাত্কোনিকতা খা রিনযাত্মক ক্রিযা পাঠককেঁ কথকক সংকণ্ঠমে প্ররেশ দৈত খছি; একব ধার্মিক পহচান পাঠসাঙ্ক্ষ্য খন্বসাব বাখন জায।

পদ ৯৭ | মূন পৃ. ১২৩ | হবিক প্রস্থান খা রিবহ

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। হবিক রিদা হোযবঁ দৃশ্য-সম্বন্ধকেঁ স্মৃতিমে রঁদনি দৈত খছি। পদমে বোধ, সংকোচ, প্রতীক্ষা খা খাত্মেরিসর্জনক ভারনিক ক্রম দেখাওত খছি।

শিন্প খা খানোচনাত্মক নিবীক্ষণ। গতি-সূচক ক্রিযা খা প্বনঃসম্বোধন রিবহকেঁ রর্তমান কবৈত খছি; মিথকীয নামক কাবণ নৌকিকক সংরেদনাকেঁ নজবখন্দাজ নহি কবৱঁ।

পদ ৯৮ | মূন পৃ. ১২৪ | দীনতা, পৃথিরী খা দৈরী খভিমুখতা

রিষযক নিকণ্ঠ-পাঠ। দেহ-মনক খসমর্থতা, নাম-স্মবণ খা দৈরী খাধাবক সংকেত বচনাকেঁ খাধ্যাত্মিক স্বীকাবোক্তি রঁনরৈত খছি। রাক্তি খপন সীমাকেঁ চিন্হি সহাযতা তাকৈত খছি।

শিন্প খা খানোচনাত্মক নিবীক্ষণ। সাঁসাবিক খসহাযতা খা দৈরী ভবোসাক সম্বন্ধমে ভক্তিবসক সম্ভারনা রঁনরতী; পদকেঁ সমস্ত শৃঁগাবক রন্ধমে সমেট্নাও কঠিন।

পদ ৯৯ | মূল পৃ. ১২৬ | রূপ, রূপ আ প্রেমক আঘাত

বিষয়ক নিকষ্ঠ-পাঠ। নয়ন বা রূপক রূপক বিম্বসँ আকর্ষণকেँ ঘাব-জেকাँ মূর্ত কএল গেল অছি। কবি প্রেমক সুখ আ পীড়া একহि বিম্বমे বচैত ছথি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিরীক্ষণ। 'রূপ' শृंগাব-কাব্যক প্রচলিত রূপক হোএতহुँ এহি পদক মনঃস্থিতিকেँ বিশেষ তীব্রতা দৈত অছি; প্রত্যক্ষ শস্ত্রক অর্থ উচিত নহि।

পদ ১০০ | মূল পৃ. ১২৭ | আখনক সময় আ জীবনক অনিত্যতা

বিষয়ক নিকষ্ঠ-পাঠ। অন্তিম পদমे 'আখন'ক তাৎকালিকতা মনুষ্যক অস্থির জীবন আ সময়ক ক্ষণভঙ্গুবতাকेँ সোঝাँ বখैত অছি। মনক আসক্তি আ উচিত বোধক বীচ তনাতনী সंগ্রহকेँ চিন্তনশীল অন্ত প্রদান কবैত অছি।

শিল্প আ আলোচনাত্মক নিরীক্ষণ। অন্তিম স্থান সম্পাদকীয় বচনা-কৌশলক হিস্সা থিক: বিবহ–সৌন্দর্যসँ চলি সंগ্রহ জীবন-দর্শন দিস পহুँচैত অছি; এহি ক্রমকेँ বিদ্যাপতিক স্বयं বচল মূল অনুক্রম মানবाक প্রমাণ নহि।

অন্তর্পাঠীয় সম্বন্ধ। পদ ৭ক স্ত্রী-জন্মক দুঃখ আ পদ ৯৪ক অনিত্যবোধ জোড়ি দেখলা পব সंগ্রহক আবম্ভ আ উপসंহাব বীচ জীবন-দর্শনক সंবাদ সম্ভব অছি।

৬. নাযিকাক অভিব্যক্তি : অধিকার, সংকোচ আ প্রতিরোধ

৬.১ ‘স্ত্রী-মোন’ক একরূপতা নহি, অনেকতা

প্রেমিকাক রাণী আ রিদ্যাপতিক করি-রাণী সদিখন এক নহি। পদ ১–২ক অভিমান, পদ ৯–১৮ক পরদেশী-রিরহ, পদ ২০–২৪ক ঘনিষ্ঠ ভেঁট, পদ ২৬ক গৃহ-নিগরানী তথা পদ ৬৭ক নিষেধক স্বর একহি ‘স্ত্রী’ক অপূর্ণ রিরিধ রূপ নহি, অপিতু অনুভূতিক অনেক ঠাম অছি। এহি চযনক আলোচনাত্মক উপলব্ধি স্ত্রীক ভাষা কেন্দ্রমে আনয় অছি; সীমা ঈ জে খণ্ড-নামক কারণ পাঠক স্ত্রীকেঁ মুখ্যতঃ রেদনা দ্বারা পরিভাষিত করবাক জোখিম নহ সকৈত ছথি।

৬.২ সখী কেরল শ্রোতা নহি

‘সখি’ক সম্বোধন স্ত্রীক একল মনকেঁ সাম্বাদিক সংরাদমে রূপান্তরিত করৈত অছি। সখী গোপনীযতা, পরামর্শ, সন্দেশ, আত্মপরীক্ষা আ মিলনক সহযোগক সম্ভারিত মাধ্যম অছি। পদ ১৬, ২৬, ३১, ३২, ३৪ আ ৮৯ক তুলনাসঁ সখী-সম্বোধনক ভাষিক কার্যক ভিন্নতা দেখাওত অছি। এহি পদসভকেঁ কেরল প্রেমিকাক রিলাপ কহলাঁ সামাজিক সংরাদক সূক্ষ্ম সংরচনা উপেক্ষিত করয় থিক।

৬.३ লোকাচারক দারঁ

কুল-গৌরর (১৯), ঘরক আঁগনা (২३), সাস্-পহরা (২৬), পরিরার-সংকোচ (৬৭) তথা শির–গৌরীক রিরাহক রাঁগা (৬৯–৬২) প্রেমক নিজী ক্ষেত্র পর লোকাচারক নিয়ংত্রণ দেখরৈত অছি। জে সমাজ ‘মান’ কহৈত অছি, স্ত্রীক আরাজ ওকর ভীতর অপন চাহ পর রিমর্শ করৈত অছি। তথাপি পদক

পাত্রক সুরক আধুনিক সিদ্ধান্তক সীধা ঘোষণাপত্র বঁনাওন নহি জায; বাণীমে সঁকোচ, অনুবোধ, অনুবাগ আ প্রতিবোধ একসঁগ চলৈত অছি।

৭. রস-সঁরচনা, বিম্ব আ ধ্বনি

৭.১ বিপ্রলম্ভ-শৃঁগার আ করুণ

পরদেশীক দুঃখ (৯, ১৮, ২৪), বিষম রাতি (৬০), অসফল প্রতীক্ষা (৪২, ৬৪), অগ্নিতাপ (৪৭) আ পরনক উদ্দীপন (৬৬) বিপ্রলম্ভক অনেক রূপ উপস্থিত করৈত অছি। মুখ্য বাঁত ঞা জে বিরহ কেরল অনুপস্থিতি নহি, সময আ দেহক অনুভূতিক পুনর্সঁরচনা থিক: রাতি নম্বা, ঘর সূন্ন, প্রকৃতি প্রতিকূল আ আত্মসঁবাদ বেঁচৈন ভঽ জাওত অছি। করুণ ভার শৃঁগারক ভীতর সঁ উপ্রেন্ন হোওত অছি, তাহি নেন প্রত্যেক পদকেঁ এক রসক খাঁচামে বাঁধনাও উপযুক্ত নহি।

৭.২ সঁযোগ, সঁকোচ আ নাযিকাক দৃষ্টি

পদ ২০, ২৩, ৪১, ৪২, ৭৭ আ ৯২ প্রেমক দৃষ্টি, স্পর্শক সঁকেত, হার-ভার, নজ্জা আ প্রকাযন সঁবাদক অনেক দৃশ্য বঁনবৈত অছি। সঁযোগক রস এতয খুলেআম উদ্ঘোষণা নহি, সামাজিক

জোখিমমে সাধন সম্বন্ধক পন-পন গতিমে প্রকট খছি। এহি পদসভক বচনামে কথাত্মেকতা খা চিত্রাত্মেকতা এক-দোসবকেঁ রঁন দেওত খছি।

৭.৩ হাস্য, রাঁগা, স্তুতি

শির–গৌবী সম্বন্ধী পদ ৩৯–৬৬ (রিশেষতঃ ৩৯, ৬২, ৬৩, ৬৬) প্রেমক গঁভীবতা রীচ হাস্যক খনূঠ স্থান খোনৈত খছি। দেরতাক রিচিত্র রেশ, রঁবদ খা রৈরাহিক রারস্থা নোক-স্ত্রীক নিগাহেঁ নর খর্থ গ্রহণ কবৈত খছি। ঞা ভক্তি-রিবোধী রিডম্বনা নহি, নোকক ধার্মিক নিকটতাক এক প্রতীক সেহো ভহ সকৈত খছি।

৭.৪ ধ্বন্যাত্মেকতা খা গান

গীতক জীরন পদক খর্থসঁ রঁঢ়ি ওকব উঁচাবণমে খছি। 'এ হবি'ক প্বনকক্তি (২৯), 'খহে সখি'ক প্বকাব (২৩), 'নর'ক ক্রমিক উঁচাবণ (৮০), নূপুক ধ্বন্যাত্মেক রোঁন (৮১), 'থিব নহি'ক খারর্তন (৯৪) ধ্বনিকেঁ খর্থ-রহনক সক্রিয খঁগ রঁনরৈত খছি। পাঠ-খর্থক গদ্য কপ এহন তান, রিবাম, খনুবণন খা প্বকাবক প্রভার সম্পূর্ণ কপেঁ সঁভানি নহি সকৈত খছি।

৭.৩ রিম্বক খর্থ-পবিরাব

মধুকব–পিক (১০, ১৬), চন্দ্ব–খঁধাব (২১), সবোরব–কমন (১২, ৩৬, ৭৬), পরন–রর্ষা (৩০, ৩৩, ৮৩), চন্দন–তাপ (৭০), প্বষ্প–কুঞ্জ–রৃন্দারন (৭২, ৭৯, ৮০, ৮২) প্বনবারৃত্ত রিম্বসভ খছি। একহি প্রাকৃতিক রস্তু কখনো খাশাক, কখনো রিবহক চিহ্ন রঁনৈত খছি। সন্দর্ভ রঁদননা পব রিম্বক বস রঁদনৈত খছি—ঞা রিদ্যাপতিক কারা-শিন্পক রিশেষ তাকত কপেঁ এহি চযনমে চিহ্নিত হোওত খছি।

৮. ভাষা, নোকৱোঁধ, সঁরাদ শ্বা গেযতা

মূন মৌথিনী পদমে ধ্বনি-সঁঙ্কেপ, কপান্তবণ শ্বা ক্ষেত্রীয প্রযোগক সূত্রত্র ভতিহাস হোয সকৈত শ্বছি। তাহি নেন সঁকননক কিছু পাঠকেঁ শ্বাধুনিক মানক রর্তনীক শ্বাধাব পব ‘স্বধাবি’ দেৱাঁক ৱঁদনা তকব মৌনিকতা জোগেনাভ ঙঁপযভ। ‘শ্বিষ্ক মৌথিনী’মে সমীক্ষা নিখৱাঁক শ্বর্থ ঞা নহি জে ঙঁক্ষ্ত প্ববান পদক কপ জৱঁবদস্তী ৱঁদনি দেন জায। পদক মৌনিক রাক্যকপ স্রোত-কপেঁ স্ববক্ষিত বহৱাঁক চাহী।

সঁরাদক সূব পদক কারাগত শ্বস্তিত্ব শ্বছি: সখী, মাএ, প্রিয, হবি, মাধব, শির শ্বথরা করি সূর্য—সৱঁ সম্বোধনক শ্বনগ সামাজিক-ভারাম্বেক প্রসঁগ শ্বছি। পাঠ-শ্বর্থমে ‘ও কহৈত ছথি’ জোড়ন জাএ তহ ঞা ব্যাখ্যাকাবক প্রস্তারনা হোভত শ্বছি, মূন পদক শাব্দিক পাঠ নহি। সমীক্ষামে তাহি ভেদক দৃঢ়তা বাখন গেন শ্বছি।

৯. শৌর, বৈষ্ণর, নৌকিক শ্বা নীতিপবক সূব

রিদ্যাপতিক এহি সঁগ্রহক ভীতব রিষযক রঁক্ষনতা রাস্তরিক শ্বছি। শৌর-নোকপবম্পবাক হাস্যগীত পদ ৬৯–৬৬, বৃন্দারন শ্বা বাধা-মাধরক কার্য পদ ৭৯–৮২, শ্বাধ্যাম্বিক শ্বা প্রেমিক প্বকাবক মিনন পদ ২৯, ৯০, ৯৭, বামসম্বন্ধী সন্দর্ভ পদ ৮৮, শ্বা শ্বনিহৱোঁধ পদ ১১, ৭২, ৯৪, ১০০ একহী চযনমে স্থান পৱৈত শ্বছি। এহি ভিন্ন সূবকেঁ পাঠসাক্ষ্য রিনা এক সঁপ্রদাযক কঠোব ঘোষণামে ৱাঁধৱঁ রিদ্যাপতিক করি-সঁসাবকেঁ ছোঁট কবৱঁ হোএত।

মাধবক নামক সঁগ প্রেম আ ভক্তি এক-দোসরमे प्रवेश करैत अछि। एकठाम प्रियक विनम्रित

आगमन (३२), दोसर ठाम 'अहे माधव'क प्रकार (७०) धार्मिक आसवे नगैत अछि। आलोचनात्मक

पढ़ाओमे देव-सम्बोधन, कथकक स्थिति, प्रेमक देहात्मकता आ समर्पणक स्वरक अलग-अलग

सँकेतक आधार पर अर्थ केनाओ उचित।

कवि-छाप आ राजाश्रयक सँकेत पद ६४ आ ८६मे ध्यान आकर्षित करैत अछि। मुदा एहि मुद्रासँ

ऐतिहासिक तिथि, विशिष्ट राजदरबार अथवा कविक निजी जीवन निश्चित केनाओ सम्भव नहि।

आधुनिक शोधमे आन्तरिक पाठसाक्ष्यकेँ पाण्डुलिपि, प्राचीन टीका, राजकीय लेख तथा अन्य

सम्पादित पाठक साक्ष्यसँ मिलान करबाक आवश्यकता रहत।

१०. सम्पादकीय शब्दार्थक गुण-दोष आ पाठ-समस्या

१०.१ सम्पादकीय सँरचनाक उपयोगिता

सम्पादक प्रायः पदक बाद स्रोत-सँकेत आ कठिन शब्दक अर्थ, तकर बाद 'पाठ-अर्थ' देने छथि

(उदाहरण: पद १, मूल पृ. ९–१०; पद १२, पृ. २३; पद ३६, पृ. ७२–७३; पद ४८, पृ. ११३–११४)। एहि

त्रिस्तरीय व्यवस्था सँ पाठक शब्द, कथ्य आ सँदर्भक बीच जा सकैत छथि। चयन, अनुक्रमणिका आ अन्तिम

स्रोत-सूची (पृ. १२८) पुस्तककेँ सामान्य लोकप्रिय सँग्रहसँ अधिक उपयोगी अध्ययन-सामग्री बनबैत

अछि।

১০.২ শৈদ্বার্থ শ্বা শ্বর্থ-নির্ণয

এক শৈদ্বক শ্বনেক প্রসঁগান্বগ্রুন শ্বর্থ হোওত শ্বছি। মধুকব, হবি, রঁবদ, গাম, মান, সখি, সব, থিব, শ্বগ্নি সবীখ পদারনীমে কেরন কোশার্থ পর্যাপ্ত নহি। শোধার্থী নেন ডঁপযোগী প্রক্রিযা ঞা শ্বছি— পহিনে মূন পঁক্তিক র‍্যাকবণ শ্বা রঅা রুঁম্; দোসব, শৈদ্বার্থ পঠ্; তেসব, পাঠ-শ্বর্থমে জ্বড়ন নর্ব কথাম্মেক রিরবণক পহিচান কক; চাবিম, রৈকন্পিক শ্বর্থক সম্ভারনা দর্জ কক।

১০.৩ ম্বদ্রিত স্রোত-সঁকেত শ্বা শ্বানোচনাম্মেক সঁস্কবণক শ্বন্তব

কতেকো পদক নীচাঁ সঁঞ্চেপমে শ্বন্য প্বস্তক/পদারনীক সন্দর্ভ দেন শ্বছি। পৃ. ১২৮ পব সঁকেতনামক সূচী সেহো শ্বছি। ঞা শ্বাভাবযোগ্য সন্দর্ভ-দর্শন থিক; ম্বদা মাত্র ঞা সূচনা হব পদক হস্তনিপি-পাঠ, পাঠান্তব, প্রামাণিকতা শ্বা হস্তঞ্চেপক রিস্তৃত শ্বানোচনাম্মেক ডঁপকবণ নহি। রিশৈষতঃ পদ ৮৮ জেহন নম্ন্রা পাঠ শ্বা পদ ৮১ জেহন ধ্বন্যাম্মেক পদক শ্বঞ্চবান্বক্রমক নির্ধাবণ শ্বন্য সঁস্কবণসঁ মিনান কএন রিনা শ্বন্তিম নহি মানন জা সকৈত শ্বছি।

১০.৪ র‍্যাখ্যাক সম্ভারিত রিস্তাব

‘পাঠ-শ্বর্থ’ কখনো মূন সঁক্ষিপ্ত পদকেঁ ঘঠনা, পাত্রক কাবণ রা মনোরৃত্তিক শ্বধিক রিস্তাব দেওত শ্বছি। ঞা র‍্যাখ্যাক এক পবম্পবাগত পদ্ধতি শ্বছি, শ্বনিরার্যতঃ ক্রঠি নহি; ম্বদা পাঠক নেন ঞা রোঁধ শ্বারশ্যক জে ‘সখী ঞা সোচনক’ জেহন রিস্তাব মূন রচনসঁ স্পষ্ট শ্বছি কি সম্পাদকক শ্বন্বমান, সে শ্বনগ প্রশ্ন থিক। ঞা শোধ এহি ভেদকেঁ প্বনঃপ্বনঃ বেখাঁকিত কবৈত শ্বছি।

১০.৩ স্ত্রী-স্বরক সম্পাদকীয় প্রস্তুতি

সংকলকক স্ত্রী-কেন্দ্রিত দৃষ্টি সংগ্রহক মহত্ত্বপূর্ণ আলোচনাত্মক হস্তক্ষেপ অছি। একরা মূল্যাঙ্কিত করৈত একসংগ দু সাবধানী চাহী: (১) নায়িকাক আবাজকেঁ গৌণ নহি কএল জায; (২) সভ পদকেঁ স্ত্রী-সশক্তিকরণ অথবা স্ত্রী-পীড়াক এক বর্গমে বন্দনি নহি দেল জায। শিব–গৌরী হাস্য, রাধা–মাধব প্রেম, কবি-নীতি আ রাজ-সন্দর্ভ এহি জটিলতাক প্রমাণ অছি।

১১. সমগ্র নিষ্কর্ষ আ আগাঁক শোধকার্য

ঝণান-সম্পাদিত ই চযন বিদ্যাপতি-কাব্যকেঁ পাঠক সমক্ষ স্ত্রী-অনুভবক তীব্রতা সঁ প্রস্তুত করৈত অছি। সংগ্রহক প্রথম সত্তরি পদ প্রেমিকা, সখী, গৃহস্থী, নৈতিক অপেক্ষা, বিবহ আ দেহীক মানবীয় সংসারেঁ বিস্তৃত অছি; অন্তিম তীস পদমে কবিক আত্মস্বর, সৌন্দর্য, নৃত্য, বৃন্দাবন, ভক্তি আ অনিবর্বোধক বিবেচন প্রখর হোঞত অছি। কিন্তু খণ্ডক সীমা পার করৈত ভাবসভক আবাজাহী একর বাস্তবিক সৌন্দর্য অছি।

এহি শোধক এক মহত্ত্বপূর্ণ নিষ্কর্ষ ই অছি জে বিদ্যাপতিক কথক-স্বর বহুস্বরচনাত্মক অছি: কখনো নায়িকা স্বয়ং বাজৈত ছথি, কখনো সখী মাধ্যম ছথি, কখনো কবি স্বর বন্দনৈত ছথি, কখনো হরি-মাধব রা শিব-গৌরীক মিথকীয় ক্ষেত্র খোলৈত ছথি। তাহি লেল 'প্রেমগীত' কহি সভ একরূপ বনাওল নহি জায। প্রকৃতি পরস্পর বিবোধী রস বহল করৈত অছি, লোকভাষা উচ্চ কাব্যগত অর্থ বচৈত অছি, আ গীতক উচ্চারণ স্বয়ং অর্থক হিস্সা অছি।

সম্পাদকীয় অবদানকেঁ সবাহৈতহুঁ আলোচনাত্মক সমস্যা স্পষ্ট অছি: পাঠ-অর্থক ব্যাখ্যাত্মক বিস্তার আ মূল পদক সাক্ষ্য বীচ অন্তরক সজগতা আবশ্যক। ই পোথী মহত্ত্বপূর্ণ পাঠ-প্রবেশদ্বার অছি; অনগ

স্রোতক সঁগ পাঠান্তব-সূচী ৰ্ননাপব ঞা স্ত্রী-কাৰা, বস-মীমাঁসা আ মধ্যকানীন মৈথিনী ভাষিক ঞতিহাসক অধিক ঠোস শোধক আধাব ভ২ সকত।

পাঠভেদক বিস্তৃত অধ্যয়ন নেন অনগ-অনগ সম্পাদিত পদাবনী আ পাণ্ডুনিপি-পবম্পবাক তুননাসঁ নব প্রশ্ন উঠৈত অছি। ছন্দ, গায়ন-পবম্পবা, নোকপ্রয়োগ আ স্ত্রী-বাণী পব কেন্দ্রিত অধ্যয়ন সেহো এহি চয়নক অর্থকেঁ বিস্তাব দএ সকৈত অছি।

১২. পদবাব পৃষ্ঠ-সূচী আ আধাব-সামগ্রী

এহি তানিকামে সভ ১০০ পদক মূন মুদ্রিত পৃষ্ঠ-সংখ্যা দেন অছি, জাহিসঁ পাঠক মূন পোথী আ সমীক্ষা বীচ তুবন্ত মিনান কহ সকথি। মুদ্রিত পৃষ্ঠ ৯–১২৭মে কতেকো পৃষ্ঠ পব একে পদক শীর্ষার্থ/পাঠ-অর্থ আগাঁ বঢ়ৈত অছি; তানিকা পদক আবম্ভ-পৃষ্ঠ বতবৈত অছি।

পদ	পৃষ্ঠ	পদ	পৃষ্ঠ	পদ	পৃষ্ঠ	পদ	পৃষ্ঠ
১	৯	২৬	৪১	৫১	৬৮	৭৬	৯৯
২	১১	২৭	৪২	৫২	৬৯	৭৭	১০০
৩	১২	২৮	৪৩	৫৩	৭০	৭৮	১০২
৪	১৪	২৯	৪৪	৫৪	৭২	৭৯	১০৩
৫	১৬	৩০	৪৫	৫৫	৭৩	৮০	১০৪
৬	১৭	৩১	৪৬	৫৬	৭৪	৮১	১০৫
৭	১৮	৩২	৪৭	৫৭	৭৬	৮২	১০৬
৮	১৯	৩৩	৪৮	৫৮	৭৮	৮৩	১০৭
৯	২০	৩৪	৪৯	৫৯	৮০	৮৪	১০৮

𑒣𑒠	𑒣𑒵𑒭𑓂𑒘	𑒣𑒠	𑒣𑒵𑒭𑓂𑒘	𑒣𑒠	𑒣𑒵𑒭𑓂𑒘	𑒣𑒠	𑒣𑒵𑒭𑓂𑒘
𑓑𑓐	𑓒𑓑	𑓓𑓕	𑓕𑓑	𑓖𑓐	𑓘𑓑	𑓘𑓕	𑓑𑓑𑓐
𑓑𑓑	𑓒𑓒	𑓓𑓖	𑓕𑓒	𑓖𑓑	𑓘𑓒	𑓘𑓖	𑓑𑓑𑓑
𑓑𑓒	𑓒𑓓	𑓓𑓗	𑓕𑓔	𑓖𑓒	𑓘𑓔	𑓘𑓗	𑓑𑓑𑓒
𑓑𑓓	𑓒𑓔	𑓓𑓘	𑓕𑓕	𑓖𑓓	𑓘𑓕	𑓘𑓘	𑓑𑓑𑓓
𑓑𑓔	𑓒𑓕	𑓓𑓙	𑓕𑓖	𑓖𑓔	𑓘𑓖	𑓘𑓙	𑓑𑓑𑓕
𑓑𑓕	𑓒𑓗	𑓔𑓐	𑓕𑓗	𑓖𑓕	𑓘𑓗	𑓙𑓐	𑓑𑓑𑓖
𑓑𑓖	𑓒𑓘	𑓔𑓑	𑓕𑓘	𑓖𑓖	𑓘𑓘	𑓙𑓑	𑓑𑓑𑓗
𑓑𑓗	𑓒𑓙	𑓔𑓒	𑓕𑓙	𑓖𑓗	𑓘𑓙	𑓙𑓒	𑓑𑓑𑓘
𑓑𑓘	𑓓𑓐	𑓔𑓓	𑓖𑓐	𑓖𑓘	𑓙𑓐	𑓙𑓓	𑓑𑓑𑓙
𑓑𑓙	𑓓𑓒	𑓔𑓔	𑓖𑓑	𑓖𑓙	𑓙𑓑	𑓙𑓔	𑓑𑓒𑓐
𑓒𑓐	𑓓𑓔	𑓔𑓕	𑓖𑓒	𑓗𑓐	𑓙𑓒	𑓙𑓕	𑓑𑓒𑓑
𑓒𑓑	𑓓𑓕	𑓔𑓖	𑓖𑓓	𑓗𑓑	𑓙𑓓	𑓙𑓖	𑓑𑓒𑓒
𑓒𑓒	𑓓𑓖	𑓔𑓗	𑓖𑓔	𑓗𑓒	𑓙𑓔	𑓙𑓗	𑓑𑓒𑓓
𑓒𑓓	𑓓𑓘	𑓔𑓘	𑓖𑓕	𑓗𑓓	𑓙𑓖	𑓙𑓘	𑓑𑓒𑓔
𑓒𑓔	𑓓𑓙	𑓔𑓙	𑓖𑓖	𑓗𑓔	𑓙𑓗	𑓙𑓙	𑓑𑓒𑓖
𑓒𑓕	𑓔𑓐	𑓕𑓐	𑓖𑓗	𑓗𑓕	𑓙𑓘	𑓑𑓐𑓐	𑓑𑓒𑓗

अध्याय २

रंगायन : मैथिली रंगचेतनाक आलोचनात्मक अध्ययन

लोकनाट्य, प्रदर्शन, भाषिक अस्मिता आ रंग-इतिहास

रंगायन : कल्लान

मूल ग्रन्थ : रंगायन (नाट्य आलोचना) | लेखक : कल्लान | प्रथम संस्करण : २०२३ | प्रकाशक :

अंकिता प्रकाशन प्रा. लि. | ISBN : 978-93-91925-67-3

अध्ययनक प्रस्तावना

कल्लानक ‘रंगायन’ मैथिली रंगमंचक बहुपक्षीय विमर्शकें एक ठाम आनबाक प्रयत्न अछि। पोथीमे नाच, लोकनाट्य, कीर्तनिया, सलहेस, समकालीन भारतीय रंगचेतना, जननाट्य, लेखन, कथा, शिल्प, निर्देशक, दर्शक, संस्था, साहित्य आ रंगमंचक परस्पर सम्बन्ध विषयक आलेख संकलित अछि। अन्तिम भागमे बातचीत आ व्यक्ति-केन्द्रित लेख सेहो अछि। एहि संकलनक मूल महत्त्व ई अछि जे मैथिली रंगमंचकें केवल मुद्रित नाटकक इतिहासमे नहि, प्रदर्शन आ लोकजीवनक संगतिमे रखबाक प्रश्न बारम्बार सोझाँ अबैत अछि।

ग्रन्थक भूमिका, लेख-शीर्षक आ विषय-विन्यास एकरे भीतर रंगपरम्परा, आधुनिकता, भाषा आ रंगकर्मक परस्पर सम्बन्धक प्रश्न उठबैत अछि। अनुक्रमणिकाक क्रमक अनुसार प्रत्येक आलेखक विषयगत पक्ष आ ताहिसँ उपजैत आलोचनात्मक जिज्ञासाकें समेटल गेल अछि।

গ্রন্থ-রিন্যাস শ্বা শ্বধ্যযন-পঙ্কতি

শ্বনুক্রমণিকামে ম্বখ্য চাব খণ্ড শ্বছি—‘নাচ শ্বা নোক নাঠ্য’, ‘সমকানীন মৈথিন বঁগমঁচ’, ‘বঁগমঁচ’, ‘রাঁতচীত’। এহি চাক খণ্ডক সভ সূচীরঁস্ক উঁপশীর্ষককেঁ নীচে স্বতঁত্র প্ররিষ্ঠি দেন গেন শ্বছি। শ্বাবম্ভমে নেখকক হুমিকা (ম্বদ্রিত পৃষ্ঠ VII–VIII) শ্বা শ্বন্তমে মৈথিনী বঁগমঁচক ভরিষ্য রিষযক প্ররিষ্ঠি শ্বছি। শীর্ষক-সূচীমে ছোঠ-ছোঠ করিতা শ্বা প্রশ্নাম্েক শীর্ষক সেহো শ্বছি; তাহি নেন সভ গদ্যকেঁ একে রিধাক রূপমে নহি পঢ়ন গেন শ্বছি।

হুমিকা : নেখকক বঁগধাবণা

হুমিকামে নেখক বঁগকর্মক দীর্ঘ শ্বনুভর শ্বা বঁগচিন্তনক শ্বরিছিন্ন সম্বঁস্কক রিষয উঁঠরৈত ছথি। নাঠককেঁ মঁচ-প্রক্রিযা, শ্বভিনয, নোকভাষা, সঁগঠন শ্বা সমাজক সন্দর্ভমে দেখরাঁক শ্বাগ্রহ হুমিকা শ্বা শ্বাবম্ভিক শ্বানেখক রাঁচ তন্তু রঁনরৈত শ্বছি। নেখক শ্বপন শ্বনুভরজনিত প্রতিরঁস্কতা স্বীকাবৈত ছথি; শ্বানোচকক দৃষ্টিসঁ এহি শ্বাম্েস্থিতিক শৈঞি শ্বা সীমা দুনূ দেখরাঁক চাহী। শ্বনুভর নেখনকেঁ জীরন্ত কবৈত শ্বছি, ম্বদা ঞতিহাস-সঁরঁক্ষী সর্রসাধাবণ দারাক প্রমাণ শ্বনগসঁ চাহী।

চাক খণ্ডক সভ রিষযক আলোচনাত্মক রিরেচন

নাচ আ নোক নাঠ্য

01. মিথিনাক সঁস্কৃতি আ নোক নাঠ্য [মুদ্রিত পৃ. 13]

রিষয : নোক নাঠ্যকেঁ সাম্বদাযিক জীরন, ভাষা, সঁস্কাব আ উস্রেরক অন্তর্সম্বন্ধমে দেখবাঁক আগ্রহ এহি আনেখক কেন্দ্ৰব অছি।

আলোচনাত্মক রিরেচন : নোকরিধাক অধ্যযনমে প্রদর্শনস্থন, সামাজিক সহভাগিতা আ মৌখিক পবম্পবাকেঁ পাঠসঁ পৃথক্ নহি কএন জা সকৈত অছি।

02. নাচ আ কিবতনিযা : স্বৰূপ আ সঁভারনা [মুদ্রিত পৃ. 21]

রিষয : নাচ আ কীর্তনিযা পবম্পবাক সৌন্দর্য আ বঁগমঁচীয সম্ভারনা রিষয রঁনৈত অছি।

আলোচনাত্মক রিরেচন : কথা, গাযন, অভিনয, সঁরাদ আ সামূহিক অনুষ্ঠানক পবস্পবতা এহি রিধাক ৰূপক পবীক্ষণক প্রমুখ আধাব অছি।

03. নোক গাথাক নাঠ্য ৰূপ [মুদ্রিত পৃ. 25]

রিষয : নোকগাথাক কথা-শিন্প আ নাঠ্যৰূপান্তবণক প্রশ্ন উঠাওন গেন অছি।

আলোচনাত্মক রিরেচন : নোকগাথাকেঁ নাঠকমে ফেববাঁ সময কথারাচক, গাযক, পাত্র, সময-পবিরর্তন আ দর্শকীয সহভাগিতাক পুনর্সঁযোজন আরশ্যক রঁনৈত অছি।

04. সঁগ্রমণক ক্রম মে এক টা নোক নাঠ্য : সনেহেস নাচ [ম্রদ্রিত পৃ. 31]

রিষয : সনেহেস নাচক কপান্তবণকেঁ সামাজিক-সাঁস্গ্রতিক সঁগ্রমণক উদাহবণ রঁনাওন গেন খ্ছি।

খানোচনাম্েক রিরেচন : নোকনাযকক কথা, জাতীয-সামাজিক স্মৃতি খা প্রদর্শনক রঁদনৈত পবিস্থিতি রঁীচ সম্বন্ধ দেখন জা সকৈত খ্ছি।

05. কিবতনিযা নাঠ্য [ম্রদ্রিত পৃ. 36]

রিষয : কীর্তনিযা নাঠ্যক ঐতিহাসিক পবম্পবা খা বঁগাম্েক স্বকপক রিরেচনা খ্ছি।

খানোচনাম্েক রিরেচন : গীত, খভিনয, কারা খা ভক্তিক সঁগমক সঁগ ঐতিহাসিক দারাক স্রোত-পবীক্ষণ খারশ্যক খ্ছি।

06. কিবতনিযাক খরযর [ম্রদ্রিত পৃ. 40]

রিষয : কীর্তনিযা কপক ঘঠককেঁ নামকবণ, দন-সঁবচনা, ভাষা, প্ররেশ খা প্রস্তুতি খাদি খাধাব পব রক্ষীগ্রত কএন গেন খ্ছি।

খানোচনাম্েক রিরেচন : ঞা খঁশ খন্য সামান্য নিরঁন্ধসঁ ভিন্ন; বঁগপ্রযোগক রিশিষ্ঠ খঁগ রূঁঝরাঁক উপযোগী রিশ্নৈষণাম্েক ঢাঁচা দৈত খ্ছি।

সমকানীন মৈথিন বঁগমঁচ

07. সমকানীন ভাবতীয বঁগমঁচ খা মৈথিনী [ম্রদ্রিত পৃ. 47]

রিষয : ভাবতীয বঁগমঁচক রিরিধ খান্দোননসঁ মৈথিনী বঁগমঁচক সম্বন্ধ খা খন্তব পব চর্চা খ্ছি।

আলোচনাত্মক ৱিৱেচন : মুখ্যধাৰা আ ক্ষেত্ৰীয়তাক সবন ৱিবোধক স্থান পব প্ৰযোগ, সংস্থান, ভাষা

আ দৰ্শকক সম্বন্ধ দেখবৱ উপযোগী অছি।

08. সমকালীন মৈথিলী বংগমংচ : স্থিতি আ অপেক্ষা (নির্দেশক দৃষ্টি সে) [মুদ্রিত পৃ. 50]

ৱিষয : সমকালীন বংগকৰ্মক অৱস্থা আ নির্দেশকক অপেক্ষাসম্বন্ধী প্ৰশ্ন অছি।

আলোচনাত্মক ৱিৱেচন : নির্দেশকক কলাত্মক স্বাযত্ততা, সমূহ-অনুশাসন, অভ্যাস আ সংসাধনক

সম্বন্ধ আলোচনাক আধাৰ অছি।

09. নিজত্ব আ মৈথিলী বংগমংচ [মুদ্রিত পৃ. 54]

ৱিষয : মৈথিলী বংগমংচক নিজত্ব, অস্মিতা আ অন্য বংগপৰম্পৰাসঁ সম্বন্ধ পব ৱিমৰ্শ অছি।

আলোচনাত্মক ৱিৱেচন : নিজত্বকেঁ কেৱল ৱেশভূষা অথৱা উচ্চাৰণমে নহি, সামাজিক অনুভৱ আ

বংগভাষাক নির্মাণমে দেখবাক জৰুৰত অছি।

10. মৈথিলী বংগমংচক স্বৰূপ নির্ধাৰণ : সংদৰ্ভ জননাট্য [মুদ্রিত পৃ. 59]

ৱিষয : জননাট্যক পৰিপ্ৰেক্ষ্যমে বংগমংচক ৰূপ আ সাৰ্বজনিক উত্তৰদাযিত্বক প্ৰশ্ন প্ৰস্তুত অছি।

আলোচনাত্মক ৱিৱেচন : জন-সংৱাদ আ জনপক্ষধৰতা সংগ কলাকাৰক স্বতন্ত্ৰতা আ নাট্যশিল্পক

সমন্বয মহত্ত্বপূৰ্ণ অছি।

11. বংগমংচ : সাধ্য, সাধন আ ধৰ্ম [মুদ্রিত পৃ. 64]

ৱিষয : বংগমংচকেঁ কলা, সংপ্ৰেষণ আ সামাজিক দাযিত্বক অনেক স্তৰ পব ৰাখি ৱিচাৰ কএল গেল

অছি।

आलोचनात्मक विवेचन : साधन आ साध्यक भेदकेँ रंगप्रयोग, दर्शकक प्रत्येतत्व आ कलात्मक

अनुशासनसँ जोड़ि देखब उचित अछि।

12. मैथिलीक नाटकक मैथिल प्रदर्शन होएबाक चाही [मुद्रित पृ. 73]

विषय : भाषायी रंगसत्ता आ स्थानीय अनुभवक प्रतिनिधित्वक प्रश्न उठैत अछि।

आलोचनात्मक विवेचन : मैथिल प्रदर्शनक अर्थ कठ संस्कृतिक चित्रक प्रदर्शन नहि; जीवन-संवेदना आ

भिन्न सामाजिक स्वरक सर्जनात्मक उपस्थिति होएबाक चाही।

13. नाट्य-प्रवृत्ति आ भाषाक रंगमंच [मुद्रित पृ. 77]

विषय : भाषायी रंगमंच आ नाट्यप्रवृत्तिक अन्तर्सम्बन्ध प्रमुख विषय अछि।

आलोचनात्मक विवेचन : उच्चारित भाषा, देहभाषा, मंचीय लय आ स्थानीय बोलीक व्यञ्जनता पर ध्यान

देब आवश्यक अछि।

14. रंगमंच : सत्य आ शिल्प [मुद्रित पृ. 80]

विषय : सत्यक रंगप्रतिनिधित्व आ शिल्पक स्वायत्तता बीच सम्बन्ध विषय बनैत अछि।

आलोचनात्मक विवेचन : मंचक सत्य यथार्थक सीधा नकल नहि; नाट्यविन्यास आ अभिनयक माध्यमसँ

निर्मित अनुभव अछि।

15. मैथिली नाट्यलेखन मे समाज-चेतना : 1960–1990 [मुद्रित पृ. 85]

विषय : निर्दिष्ट कालखण्डक नाट्यलेखन आ समाज-चेतनाक ऐतिहासिक सम्बन्धक अध्ययन अछि।

ञालोचनात्मक विवेचन : ऐतिहासिक निष्कर्ष लेल नाटक, प्रकाशन-वर्ष, प्रस्तुति ञा ञालोचनात्मक प्रतिक्रियाक ञलग प्रमाण ञपेक्षित ञछि।

16. लेखन ञभाव [मुद्रित पृ. 91]

विषय : नाट्यलेखनक ञभाव ञथवा ञपर्याप्तताक समस्या पव प्रश्न ञछि।

ञालोचनात्मक विवेचन : वचनाक संख्या, प्रस्तुतियोग्यता, प्रशिक्षण ञा प्रकाशन-ञवसवक ञन्तव स्पष्ट केने बिना ञभावक कावण तय नहि होञत ञछि।

17. मैथिली वंगमंच पव कथाक प्रस्तुति [मुद्रित पृ. 96]

विषय : कथाक मंचान्तवण वचना ञा प्रस्तुति विषय ञछि।

ञालोचनात्मक विवेचन : पाठमे कथाक उपस्थितिसँ प्रदर्शनक प्रभाव सिद्ध नहि होञत; दृश्यगत क्रिया, समय, लय ञा दर्शकक ग्रहणशीलता सेहो देखबाक चाही।

18. ञाधुनिक मिथिला मे वंगमंचक दशा-दिशा [मुद्रित पृ. 100]

विषय : ञाधुनिक मिथिलाक वंगपविस्थिति ञा भविष्यक दिशासम्बन्धी विमर्श ञछि।

ञालोचनात्मक विवेचन : ञभ्यास-स्थल, प्रशिक्षण, ञार्थिक संवचना, दर्शक-निर्माण ञा स्थानीय संस्था सभक प्रश्नकेँ कलात्मक बहसँ जोड़ब ञावश्यक ञछि।

19. कला ञा मिथिला के कथा : विमर्श-भूमिका [मुद्रित पृ. 112]

विषय : मिथिलाक सांस्कृतिक स्थितिसँ कलाक सम्बन्ध पव विमर्शक भूमिका प्रस्तुत ञछि।

আলোচনাত্মক বিবেচন : কনাক সামাজিক জীবনসँ সম্বন্ধকেঁ কেবল গৌববক ভাষণক ৰূপমে নহি, আলোচনাত্মক অনুসন্ধানক বিষয় বনাওল জায।

20. সঁদর্ভ কথা : সঁস্কৃতি, অপসঁস্কৃতি আ প্রবুদ্ধ লোক [মুদ্রিত পৃ. 118]

বিষয : সঁস্কৃতি আ অপসঁস্কৃতিক নৈতিক বিভাজন তথা প্রবুদ্ধ লোকক ভূমিকাপব তর্ক অছি।

আলোচনাত্মক বিবেচন : সঁস্কৃতিক মূল্যাঁকনমে বর্গ, লোকসম্বন্ধ, কনাক স্বতন্ত্রতা আ নৈতিক অধিকাবক দাবাক আলোচনাত্মক পবীক্ষণ জরুবী অছি।

বঁগমঁচ

21. মৈথিলী নাট্যক মে জন-জীবনক অভিব্যক্তি [মুদ্রিত পৃ. 127]

বিষয : জনজীবনক বঁগমঁচীয প্রতিনিধিত্বক প্রশ্ন অছি।

আলোচনাত্মক বিবেচন : লোকজীবনক মঁচনকেঁ লোকসামগ্রীক সঁগ্রহ মাত্র নহি; সামাজিক সঁঘর্ষ আ সুবক জীবন্ত পুনর্বচনা বুঝবাক চাহী।

22. মৈথিলী পত্রকাবিতা, সাহিত্য আ বঁগমঁচ [মুদ্রিত পৃ. 133]

বিষয : সাহিত্য, পত্রকাবিতা আ প্রস্তুতি বীচ বৌদ্ধিক সঁবাদক সম্বন্ধ অছি।

আলোচনাত্মক বিবেচন : নাট্যসমালোচনা আ সমাচাব-লেখনক ভিন্ন ভূমিকা বঁগআন্দোলনক অভিলেখীকবণমে কতেক মহত্ত্বপূর্ণ অছি, সে প্রশ্ন উঠৈত অছি।

23. বঁগমঁচ ঋা সাহিহ : এক [ম্বদ্রিত পৃ. 135]

রিষয : নাঠ্যপাঠ ঋা মঁচীয ঞ্রতিক ভিন্নতা-সামাক প্রশ্ন উঠৈত ঋছি।

ঋানোচনাত্মক রিরেচন : নাঠ্যক সাহিত্যিক রিধা সেহো ঋছি, ম্বদা বঁগপ্রযোগমে দৃশ্য, ধ্বনি ঋা ঋভিনেতা স্বতঁত্র ঋর্থনির্মাণ কবৈত ছথি।

24. বঁগমঁচ ঋা সাহিহ : দূ [ম্বদ্রিত পৃ. 138]

রিষয : পূর্ররতী রঁহসক দোসব পঞ্চ বঁগরিধা ঋা সাহিত্যক সম্বন্ধকেঁ রিস্তাবিত কবৈত ঋছি।

ঋানোচনাত্মক রিরেচন : দূনূ নেখকেঁ সঁযুক্ত রঁহসক কপমে পঢ়ঁবা সঁগ ঋনগ-ঋনগ তর্কক পবীক্ষণ ঋপেক্ষিত ঋছি।

25. বঁগমঁচ ঋা সাহিহ : বঁগমঁচ [ম্বদ্রিত পৃ. 140]

রিষয : বঁগমঁচক স্বতন্ত্র কনাত্মক ঋস্তিত্বকেঁ কেন্দ্রবমে বখৈত চর্চা ঋছি।

ঋানোচনাত্মক রিরেচন : মঁচীয ঋর্থ-উত্পাদনক সামূহিকতা—নেখক, নির্দেশক, ঋভিনেতা, তকনীকী সহযোগী ঋা দর্শক—রিশৈষ ধ্যান মাঁগৈত ঋছি।

26. নাঠ্য-প্রতিযোগিতা [ম্বদ্রিত পৃ. 142]

রিষয : প্রতিযোগিতাক ছমিকা ঋা সম্ভারিত সীমা বঁগসঁগঠনসঁ জোড়ি দেখন জা সকৈত ঋছি।

ঋানোচনাত্মক রিরেচন : প্ববস্কাবকেঁ গুণাত্মক মূন্যাঁকনক একমাত্র কসৌঠী নহি মানি দীর্ঘকানীন ঋভ্যাস ঋা প্রযোগক মূন্য দেখবাঁক জকবত ঋছি।

27. পহিচানক প্রক্রিয়া [ম্বদ্রিত পৃ. 145]

রিষয : কনাম্েক পহিচানক নির্মাণ এক দীর্ঘ প্রক্রিয়া হোএর্যাক প্রশ্ন রিষয খছি।

খানোচনাম্েক রিরেচন : খস্মিতা খা প্রযোগক র্যীচ সহযোগ খথরা তনারক সূক্ষ্ম পবীক্ষণ খারশ্যক খছি।

28. কে? [ম্বদ্রিত পৃ. 148]

রিষয : নঘু প্রশ্নাম্েক শীর্ষক বঁগসমীক্ষামে কর্তা, পহচান রা উত্তবদাযিত্বক সম্ভারিত র্যংস খোনৈত খছি।

খানোচনাম্েক রিরেচন : শীর্ষক মাত্রসঁ রিশিষ্ট কথা নিশ্চিত নহি কএন জা সকৈত; পূর্ণ পাঠক পঁক্তি-স্তবীয মিনান এহি খঁশ নেন রিশেষ খারশ্যক খছি।

29. নাট্য-স্বপ্ন খা রিকল্প [ম্বদ্রিত পৃ. 151]

রিষয : বঁগভরিষ্য, খাকাঁক্ষা খা রারহার্য রিকল্পক সম্বন্ধ রিষয খছি।

খানোচনাম্েক রিরেচন : খাদর্শরাদী সঁকল্পক সঁগ ওকব কার্যান্বযনক সামাজিক এরঁ সঁস্থাগত শর্ত দেখন জায।

30. নাটকক র্যহানে কিছু 'নাটক' [ম্বদ্রিত পৃ. 154]

রিষয : নাট্যপ্রযোগ খা বঁগসঁস্কৃতিক খঁতর্রিবোধ পব রিডম্বনাম্েক খানোচনাক সম্ভারনা খছি।

খানোচনাম্েক রিরেচন : শীর্ষকক রাঁগ্যার্থকেঁ নেখকীয তর্কক রিকল্প র্যনরৈত নিষ্কর্ষ নহি দের্যাক চাহী।

31. মৈথিনী বঁগমঁচ সঁ খ্বপেঞ্চা [ম্বদ্রিত পৃ. 158]

রিষয : বঁগকর্মসঁ খ্বপেঞ্চা খ্বা খ্বারশ্যক পবিরর্তন রিষয রঁনৈত খ্বছি।

খ্বানোচনাম্েক রিরেচন : খ্বপেঞ্চাকেঁ স্পষ্ঠ কসৌঠী—নেখন, প্রস্তুতি, দর্শক, সঁস্থান, প্রশিঞ্চণ—মে রাঁঠি দেখরঁ ফনদাযী খ্বছি।

32. বঁগমঁচ-বঁগন্ন, মৈথিনী বঁগমঁচ [ম্বদ্রিত পৃ. 161]

রিষয : বঁগন্নক সৌন্দর্যাম্েক খ্বা মৈথিনী বঁগমঁচক রিশিষ্ঠ প্রশ্ন খ্বামনে-সামনে খ্বছি।

খ্বানোচনাম্েক রিরেচন : বঁগন্নক খ্বর্থ খ্বভিনয, মঁচ-সময, দৃশ্য-সম্বন্ধ খ্বা সামূহিক খ্বন্বভরক জঠিন সঁযোজনসঁ ব্যাখ্যাযিত হোঙত খ্বছি।

33. খ্বপনা বঁগ কথা [ম্বদ্রিত পৃ. 166]

রিষয : খ্বাম্েপবক বঁগখ্বন্বভর খ্বা বঁগকর্মক কথা শীর্ষকসঁ সঁকেতিত খ্বছি।

খ্বানোচনাম্েক রিরেচন : খ্বন্বভরক ব্যক্তিগত সাক্ষ্যকেঁ সামান্য ঙতিহাসক প্রমাণ পর্যায নহি মানন জায।

34. পমাব : প্রম্বেক সম্বদায পাবম্পবিক নাঠ্য [ম্বদ্রিত পৃ. 169]

রিষয : সম্বদাযরিশৈষক পাবম্পবিক বঁগরিধা রিষযসূচীমে ঙঁন্নিখিত খ্বছি।

খ্বানোচনাম্েক রিরেচন : নাম খ্বা পাঠক সঠীক রাচনক রাঁদে সামাজিক ঙঁপ্েত্তি খ্বথরা রিধাগত রিশৈষতাপব নিশ্চিত দারা দেরঁ ঙঁচিত হোযত।

35. ব্লুনেঠিন ভেঠ : বঁগমঁচক করিতা–১ [মুদ্রিত পৃ. 171]

রিষয : বঁগরিষযক বচনাত্মেক কাব্যাত্মেক উঁচাবণক প্রথম শৃঁখনা খছি।

খানোচনাত্মেক রিরেচন : এহি সামগ্রীকেঁ নাঠ্যনিরন্ধক রূপমে নহি, করিতা/নঘু বচনাক খনঁকাব, সুব খা বঁগরিম্বক দৃষ্টিসঁ দেখরাক চাহী।

36. ব্লুনেঠিন ভেঠ : বঁগমঁচক করিতা–২ [মুদ্রিত পৃ. 176]

রিষয : বঁগরিষযক কাব্যাত্মেক শৃঁখনাক দোসব খঁশ খছি।

খানোচনাত্মেক রিরেচন : পূর্ররতী করিতাসঁ রিষযগত সম্বন্ধক সঁগ সুতঁত্র পাঠরূপক সারধানী জরুবী খছি।

37. ব্লুনেঠিন ভেঠ : বঁগমঁচক করিতা–৩ [মুদ্রিত পৃ. 185]

রিষয : বঁগকরিতাক তেসব খঁশ খছি।

খানোচনাত্মেক রিরেচন : প্রস্তুতিক সাঁকেতিক ভাষা খা করিতা রঁচ রিধাগত সীমা ধ্যানমে বাখন জায।

38. ব্লুনেঠিন ভেঠ : বঁগমঁচক করিতা–৪ [মুদ্রিত পৃ. 193]

রিষয : বঁগকরিতাক চাবিম খঁশ খছি।

খানোচনাত্মেক রিরেচন : হব খঁশক খনগ পাঠ-খধ্যযনসঁ খারৃত্তি, রঁদনার খা খভিব্যক্তিক নয পকড়ন জা সকৈত খছি।

39. ब्रेख्तिन भेंट : रंगमंचक कविता–७ [मुद्रित पृ. 202]

विषय : शृंखलाक पाँचम अंश अछि।

आलोचनात्मक विवेचन : पाँचो रचनाकेँ मिला कऽ अध्ययनमे स्थान देब जरूरी; शृंखलाक अन्तिम संरचनाक निष्कर्ष लेल मूल पाठ मिलान अपेक्षित अछि।

वार्तालाप

40. सुधांशु शेखर चौधरीक नाटक [मुद्रित पृ. 213]

विषय : नाटक आ रंगकर्मसँ सम्बन्ध राखिवलापर केन्द्रित वार्तालाप अछि।

आलोचनात्मक विवेचन : वार्तालापक मत आ जीवनीगत तथ्यक बीच भेद रखैत रआ, प्रसंग आ प्रश्नोत्तरक रूपक परीक्षण उचित अछि।

41. जीवन–रंगमंच अपना : प्रकाश नाटकक जिनगी [मुद्रित पृ. 219]

विषय : जीवन-अनुभव आ रंगअनुभवक आपसी सम्बन्धक वार्तालाप अछि।

आलोचनात्मक विवेचन : जीवनवृत्तात्मक कथनक ऐतिहासिक सत्यापनक लेल बाहरी अभिलेख स्वतंत्र देखबाक आवश्यकता अछि।

42. ओहो! श्रीकान्त जी! [मुद्रित पृ. 226]

विषय : श्रीकान्तजी विषयक स्मरण अथवा संवादात्मक सामग्री अनुक्रमणिकामे अछि।

आलोचनात्मक विवेचन : संवादक आत्मीय स्वरकेँ सूचना, मूल्यांकन आ स्मृतिक अन्तरक संग पढ़बाक चाही।

43. পং. গোরিন্দ ঝাক নাট্ক মে লোক তত্ত্ব [মুদ্রিত পৃ. 230]

রিষয : পং. গোরিন্দ ঝাক নাট্কমে লোক তত্ত্বক উপস্থিতি রিচাবাধীন অছি।

আলোচনাত্মক রিরেচন : লোকতত্ত্বক মূল্যাংকন লেল কথানক, গীত, ভাষা, পাত্র আ রংগগত প্রযোগমে ওকর ভূমিকা অলগ-অলগ দেখরাক চাহী।

44. খেল আ নাচ : রংগমংচিক নাট্য [মুদ্রিত পৃ. 234]

রিষয : খেল, নাচ আ রংগমংচক সম্বন্ধক প্রশ্ন পর অন্তর্রিমর্শ অছি।

আলোচনাত্মক রিরেচন : খেলক স্বতঃস্ফূর্ততা আ নাট্যরচনাক অনুশাসন বীচ পারস্পরিকতা উপযোগী আলোচনাত্মক প্রশ্ন অছি।

45. মৈথিলী রংগমংচক ভরিষ্য [মুদ্রিত পৃ. 251]

রিষয : গ্রন্থক অন্তিম রিষয মৈথিলী রংগমংচক ভারী সম্ভারনাসঁ জুড়ল অছি।

আলোচনাত্মক রিরেচন : অন্তিম অংশকেঁ সমগ্র পোথীক রংগদৃষ্টিসঁ জোড়ি সংস্থাগত তথা সর্জনাত্মক সম্ভারনাক কসৌটীপর দেখল জায।

সমেকিত মূল্যাংকন : গ্রতি জে প্রশ্ন উঠরৈত অছি

লোকনাট্য আ আধুনিক নাট্যরূপ

গ্রন্থক পহিল খণ্ড লোকাভিনযকেঁ কিনারক মনোরংজন নহি মানি মৈথিলী রংগপরম্পরাক মূল স্রোতক রূপমে রাখরাক আরসর দৈত অছি। কীর্তনিযা আ সলেহেস জকাঁ রূপমাধ্যমক সম্বন্ধ মৌখিক স্মৃতি,

संगीत, दृश्यिका-निर्माण, सामाजिक संरचना आ दर्शकक सामूहिक सहभागितासँ अछि। ई सामग्री

रंगइतिहासक एकरेखीय, केवल मुद्रित साहित्य-आधारित आख्यानकेँ प्रश्नांकित करैत अछि।

भाषिक अस्मिता आ रंगकर्म

मैथिली रंगमंचक विशिष्टताक खोजमे भाषिक अस्मिता केन्द्रीय विषय अछि। तथापि रंगमंचक

भाषा केवल संवाद-भाषा नहि; मंचीय गति, ध्वनि, गीत, विराम, उच्चारण आ दर्शक-सम्बन्ध सेहो अछि।

'निजत्व'क आग्रहकेँ सामाजिक विविधतासँ जोड़ल नहि गेल तँ अस्मिताक धारणा संकीर्ण भऽ सकैत

अछि।

नाट्यपाठ आ प्रस्तुति

लेखकीय पाठ एकटा सम्भावना अछि; अभिनेता, निर्देशक, मंच-सज्जा, प्रकाश, ध्वनि, विहर्सन आ

दर्शकक समक्ष ओकर सम्पूर्ण रंगरूप बनैत अछि। साहित्यिक मापदण्डकेँ मंच-प्रक्रियाक स्वतन्त्र

कसौटीक संग राखि देखब एहि संग्रहक बहसकेँ अधिक स्वसंगत करैत अछि।

ऐतिहासिक प्रमाण आ अनुभवक स्थान

ग्रन्थमे विभिन्न समयमे लिखल आलेख संकलित होएबाक कारण तत्कालीन सांस्कृतिक प्रश्नक परत

उपस्थित अछि। अनुभवक प्राथमिक साक्ष्य मूल्यवान होइत अछि, मुदा पात्र, संस्था, तिथि आ

प्रस्तुतिक दावाक निष्पक्ष इतिहास लिखबा लेल प्रदर्शन-सूची, पत्रिका, समीक्षा, नाट्यपाठ आ

साक्षात्कारक मिलान आवश्यक अछि।

বঁগসঁস্থা, প্রশিক্ষণ শ্বা দর্শক

কনা-সঁস্থাক শ্বভার রা সামর্থ্যক প্রশ্নকেঁ কেরন কনাকাবক জ্ঞাশীজিসঁ নহি সমমন জা সকৈত। শ্বস্থাস-স্থন, শ্বার্থিক সঁসাধন, দর্শক-সঁরাদ, মহিনা শ্বা নরোদিত কনাকাবক সহভাগিতা, নাঠ্যনেখনক প্রসাব শ্বা শ্বানোচনাত্মক শ্বভিনেখসম্পদা সেহো ধ্যানক রিষয় ছথি।

শ্বানোচনাত্মক স্ত্বব শ্বা শৈনী

প্বস্তকক শ্বাবম্ভিক শ্বানেখ সভমে রিচাবপ্রধান, প্রতিপ্রশ্নমূনক শ্বা বঁগকর্মক পঞ্চধব ভাষিক স্ত্বব দেখাওত শ্বছি। নোক শ্বা শীস্ত্র, পবম্পবা শ্বা শ্বাধুনিকতা, কনাক সহ শ্বা প্রদর্শনক শিন্পক দ্বন্দ্বরসঁ শ্বানোচনাক ঙঁর্জা বঁনৈত শ্বছি। মুদা মূন্যনির্ণযক প্রামাণিকতাক নেন স্পষ্ট উঁদাহবণ শ্বা রিমর্শক প্রতিপক্ষকেঁ সমান গঁভীবতাসঁ বাখবঁ উঁপযোগী হোযত।

সঁকনন-রিধাক সীমা

রিভিন্ন সময শ্বা প্রসঁগক নেখকেঁ এক জিন্দমে শ্বানবঁ সামগ্রীক বঁক্ষনতা দৈত শ্বছি, মুদা শ্বাবৃত্তি, স্ত্ববভেদ শ্বা শ্বরধাবণাত্মক শ্বসঁগতি সম্ভব শ্বছি। এহি বিঁন্দুপব নেখ সভক পূর্র-প্রকাশন-রিরবণ, বচনাক কানএম শ্বা পাঠভেদক তানিকা তৈযাব কএনে ভরিষ্যক সঁস্কবণক শ্বকাদমিক উঁপযোগিতা বঁঢ়ত।

গ্রন্থক আনেখ-সূচী

মূন পোথীমে সঁকনিত সভ ৪৩ আনেখ আ রিষযক নাম তথা ষ্মনকব আবম্ভিক মুদ্রিত পৃষ্ঠাঙ্ক এহি সূচীমে দেন গেন অছি।

ক্রম	আনেখ/রিষয	পৃষ্ঠ
1	মিথিনাক সঁস্কৃতি আ নোক নাট্য	13
2	নাচ আ কিবতনিযা : স্বরূপ আ সঁভারনা	21
3	নোক গাথাক নাট্য রূপ	25
4	সঁক্রমণক ক্রম মে এক টা নোক নাট্য : সনেহেস নাচ	31
5	কিবতনিযা নাট্য	36
6	কিবতনিযাক অরযর	40
7	সমকানীন ভাবতীয বঁগমঁচ আ মৈথিনী	47
8	সমকানীন মৈথিনী বঁগমঁচ : স্থিতি আ অপেক্ষা (নির্দেশক দৃষ্টি মে)	50
9	নিজত্ব আ মৈথিনী বঁগমঁচ	54
10	মৈথিনী বঁগমঁচক স্বরূপ নির্ধাবণ : সঁদর্ভ জননাট্য	59
11	বঁগমঁচ : সাধ্য, সাধন আ ধর্ম	64
12	মৈথিনীক নাটককে মৈথিন প্রদর্শন হেরাক চাহী	73
13	নাট্য-প্রবৃত্তি আ ভাষাক বঁগমঁচ	77
14	বঁগমঁচ : সত্য আ শিল্প	80
15	মৈথিনী নাট্যনেখন মে সমাজ-চেতনা : 1960–1990	85
16	নেখন অভার	91

ক্রম	আলেখ/বিষয়	পৃষ্ঠ
17	মৈথিলী রংগমঁচ পর কথাক প্রস্তুতি	96
18	আধুনিক মিথিলা মে রংগমঁচক দশা-দিশা	100
19	কলা আ মিথিলা কে কথা : বিমর্শ-ভূমিকা	112
20	সঁদর্ভ কথা : সঁস্কৃতি, অপসঁস্কৃতি আ প্রবুদ্ধ লোক	118
21	মৈথিলী নাটক মে জন-জীবনক অভিব্যক্তি	127
22	মৈথিলী পত্রকাবিতা, সাহিত্য আ রংগমঁচ	133
23	রংগমঁচ আ সাহিত্য : এক	135
24	রংগমঁচ আ সাহিত্য : দূ	138
25	রংগমঁচ আ সাহিত্য : রংগমঁচ	140
26	নাট্য-প্রতিযোগিতা	142
27	পহিচানক প্রক্রিয়া	145
28	কে?	148
29	নাট্য-স্বপ্ন আ বিকল্প	151
30	নাটকক রহানে কিছু 'নাটক'	154
31	মৈথিলী রংগমঁচ সঁ অপেক্ষা	158
32	রংগমঁচ-রংগর, মৈথিলী রংগমঁচ	161
33	অপনা রংগ কথা	166
34	পমার : প্রত্যেক সম্প্রদায় পারম্পরিক নাট্য	169
35	ব্রুনেঠিন ভেঠ : রংগমঁচক কবিতা–১	171

ক্রম	আলেখ/রিষয	পৃষ্ঠ
36	রুঁনেষ্ঠিন ভেঠ : বঁগমঁচক করিতা–২	176
37	রুঁনেষ্ঠিন ভেঠ : বঁগমঁচক করিতা–৩	185
38	রুঁনেষ্ঠিন ভেঠ : বঁগমঁচক করিতা–৪	193
39	রুঁনেষ্ঠিন ভেঠ : বঁগমঁচক করিতা–৩	202
40	স্বধাঁস্ব শেখব চৌধবীক নাঠক	213
41	জীরন–বঁগমঁচ খপনা : প্রকাশ নাঠকক জিনগী	219
42	ওহো! শ্রীকান্ত জী!	226
43	পঁ. গোরিন্দ ঝাক নাঠক মে নোক তত্ত্ব	230
44	খেন আ নাচ : বঁগমঁচিক নাঠ্য	234
45	মৈথিনী বঁগমঁচক ভরিষ্য	251

উপসংহাব

‘বঁগাযন’ক আনোচনাত্মেক মহত্ত্ব ওকব রিরিধ সামগ্রী আ প্রশ্নোন্মুখ বঁগদৃষ্টিমে নিহিত অছি। নোকনাট্যক স্রোতসঁ আধুনিক বঁগমঁচক অপেক্ষা ধবি, ঈ সঁগ্রহ মৈথিনী বঁগকর্মকেঁ কনা, ভাষা, সম্প্রদায আ সার্বজনিক চিন্তনক সঁঘঅ ক্ষেত্রমে বাখৈত অছি। পাঠক নেন ঈ রিমর্শ-মানচিত্রক সমান উপযোগী অছি; শৌধকর্তা নেন ঈ প্রাথমিক সামগ্রীক মাক্ষদর্শক সেহো।

পদ্য Poetry

২.১. অশোক কুমাব ঠাকুব-বিহাবক বাঁঢ়িক প্ৰকাব

২.২. বাম শংকব ঝা"মৈথিন"-হে কান্হা

২.৩. সঁতোষ কুমাব বায 'বঁঠোহী'- জঁতব- মঁতব

২.৪. আশীষ অনচিন্হাব- দূ ঠা গজন

২.৬.তেন্বগু কাব্য: কাঠক ঘোড়া [মূন তেন্বগু'কোয্যা গুর্বম'] মূন তেন্বগু: নগ্নম্বনি (মানেপন্নি হৃষীকেশৰবাব) মৈথিনী অনুবাদ: মানেশ্বৰ মন্বজ [খণ্ড ১২]

২.১. অশোক কুমাব ঠাকুব-বিহাবক বাঁঢ়িক প্ৰকাব

অশৌক হুমাব ঠাকুব

রিঁহাবক রঁাঢ়িক প্বকাব

নেপান দিসসঁ রঁবখা রঁবসন,

নদিযা ভেন রিকবান।

গঁডকক ধাব রঁঢ়ৈত গেন,

মচন গেন হাহাকাব॥

রান্মীকিনগব, রঁগহা দিস,

পানিক ভেল প্রহাব।

ঠুঁঠল রাঁধক ধাবসঁ রঁহি,

ডুরঁল গাম হাঠ-রঁজাব॥

ককবো আঁগন, ককবো খেত,

ককবো সপনা রঁহি গেল।

মাযক কোবামে রঁচা কাঁপয,

নযনক নোব রঁহি গেল॥

কোসী গবজল, কমলা উঁমড়ল,

রঁলান ভেল রেঁহান।

উঁত্তব রিঁহাবক ধবতী পূছয—

কখন থমত ঞা জ্বান?

ম্বজফ্ফবপ্পব দিস রঁঢ়ৈত পানি,

চঙ্কাঁদিস হাহাকাব।

নখীসবায, ভাগলপ্পব দিস,

মড়বায সঁকষ্ট-ভাব॥

জঁ নদী সভ এক সঁগ উঁমড়ন,

বঁঢ়ি সকৈত জনধাব।

পূবরঁ-পছিম, উঁত্তব-দক্খিন,

ডগমগ হোয রিঁহাব॥

নহি কেরন ঘব-আঁগন ডূবঁয,

ডূবঁয নোকক শ্বাস।

বোর্ঠী, ছপ্পব, খেত-বঁধাবক,

ঠূঁঠি বহন রিশ্বাস॥

এহন ঘড়ীমে হাথ বঁঢ়াবী,

দ্বখিযাক বঁনূ সহাবা।

বাঁঢ়ি বঁহ্মত কিছু নহ জাযত,

হিম্মত নহি হাবয নোকক মন প্যাবা॥

हे शासन आ हे समाज,

देखियाक पकाव स्वनू।

फँसल लोकक हाथ पकड़ि कह,

बाहेत शीघ्र पङ्कँचाउ॥

पाञान घटैत, फेर धूप खिलत,

फेर हरियर होयत खेत।

बिहारक माटि फेर मुस्काएत,

फेर सजत जीवनक बीत॥

-अशोक कुमार ठाकुर; ग्राम–करमौली, पोस्ट–करमौली,थाना–खजौली,

जिला–मधुबनी (बिहार)मोबाइल नंबर:-8709568993,जनसेवा:-

एस.डी.आर.एफ,मे कार्यरत सिपाही।

अपन मंतव्य editorial.staff.videha@zohomail.in पर पठाउ।

২.২. বাম শংকব ঝা"মৈথিন"-হে কান্হা

বাম শংকব ঝা"মৈথিন"

হে কান্হা

হে কান্হা খহোঁ তহ

চনি গেনহুঁ

ম্বদা কি হথমবা মখন

সঁ গেনহুঁ

কান্হা খান্হাঁ জতহ

কতৌহ জাযৱঁ

হওথম থন্হাঁ কেঁ প্রিয

ওতৈয ভেঠৰ

হে কান্হা থহোঁ .....!

থান্হাঁ কেঁ জতেক বৌঁথাঁক

ছিদ্র থছি

ওহি সৱঁ ছিদ্র মে হওথমব

নোব থছি

ঠুক্ব ঠুক্ব থন্হাঁক

ডেগ নিহোবৈত ছি

জ্যোঁ বিশ্বাস নহিঁ তহ

ঙঁধো সঁ পূছি নেৱঁ

হে কান্হা থহোঁ ......!

স্বতন বহি জাগন বহি

থন্হাঁক ছবি

খাহাঁক রিযোগ মে

হখমব রজ্র সন হৃদয

মরুথন ভেন

মৃদা খন্হাঁক পৈজনিযাক

রুনূব মুনূব

ঞা রুনূব মুনূব ঐনা

উঁড়া বহন

জেনা হৃদয সিমৈব ক

রুঞা

খন্হাঁক রেণ্বক মাধুর্য

বতি সারন সন

হখমব রঙ্কস্থন হিয

ঠাঁস পখব ঠাঁস

হে কান্হা খহাঁ ...!

মৃদা কি হখমবা মখন

सँ गेलहुँ

हे कान्हा थान्हाँ तथ

चलि गेलहुँ......!

खँघोळ मचल थछि

सब सर्मांग

सश्री गाछी वृक्षी

कौआ मैना स्वगा

सवँ केँ वँकौव नागन

सभ के सभ निशैङ्क

एक दोसवाँ सँ कहि

वहल

हे कान्हा थहाँ ...!

हमवो थान थछि

हमवो ग्वमान थछि

ओहि यम्वना के किछेव

জতহ হমর ছাতি পর

খান্হাঁক মাথা

হমর কেশ ওসরাএল

খহাঁক রেঁণ্ব

খহাঁক মোরক পাঁখি

হমরা রঞ্জ ঐনা

গড়েখা

জেনা রাঁগ রুভাযা

রঁগৌবি

নোক সমাঁগক

জীনগীক রঞ্ঝাক

নেন

গোরঁর্ধন ডঁঠেনদ্ধঁ

খহাঁক পালি গোরঁর্ধন

তাহি মে নাগন

अहाँक केन्द्रनिक सौंगव

से सौंगव

हमर ऊँवस्थन

हे कान्हा अहाँ..!

मुदा अहाँके धनि सन

गोवर्धनो सँ बेसी

भावि

की हम बेसी भावि

आ की गोवर्धन

निअ हमहूँ गाँठि

रॅन्हि नेनहूँ

एक दू तीन

नगाड़ँ रॉजि

जोॉ जा सकि तह

हमरा मन सँ जाउँ

জ্যোঁ জা সকি তহ

হমবা তহন জাউঁ

তখন সারিঁত হোঁতত

থহোঁ কে প্বকুখাবহত

হমবো থান থছি

হমবো গ্বমান থছি

ম্বদা কি হথমবা মহন

সঁ গেনদ্রুঁ

ম্বদা কি হথমবা বোম

সঁ গেনদ্রুঁ

ম্বদা কি হথমবা

হৃদয সঁ গেনদ্রুঁ

হে কান্হা থহোঁ তহ

চনি গেনদ্রুঁ

চনি গেনহুঁ...!!

-বাম শঁকব ঝা"মৈথিন", ডঁঘবা, দবভঁগা

থপন মঁতরা editorial.staff.videha@zohomail.in পব পঠাউ।

২.ঽ. সঁতোষ কুমাব বায 'ব্বঁঠৌহী'- জঁতব- মঁতব

সঁতোষ কুমাব বায 'ব্বঁঠৌহী'

জঁতব- মঁতব

জে চুপ ছথি

ও মবি গেন ছথি

ডবপোক মানন জেতাহ

সত্তাক কেব খন্যায,

दमन, शोषण आओर मनमानी केँ

सहनिहार जनता इतिहास रैता करत जेतार।

सत्ता मे छी

तेँ अहाँ अमर छी से नहि बूझियौ

मन्वक्ख अमृत नहि पीने अछि

अहूँ खतम एक दिन होयत

ओँघेना सँ आरो नहि होयत

सरो मिनि 'जन-मन-गण' गाउ।

कतेक दिन धरि मुँह मे जाबी लागल रहतै ?

साँस कतेक दिन धरि बोकने रहतै ?

आरो दम घुटि रहल अछि अहाँक

हाथ-पर-हाथ धरने नहि होयत

क्रांति करय पड़त आरो

हिंतेनर केँ अपदस्थ करय पड़तै।

ৰাঁতি মে ঘৰ ভসিয়া গেলৈ

মহঁগাঞা সঁ মায দৱাঞা ৰেঁগৈৰ মৰি গেলৈ

ঠাকাক ৱিঁনা পঢ়ৈৱানা ঘৰ ৰেঁঠন ছৈ

ন্যায নেন ৰাঁৰাঁ দৰ-দৰ ভঠৈক ৰহন ছৈ

সভ দফ্তৰ মে স্ৱৰসা ৰেঁঠন খছি

সভ যোজনা চুন্হী মে জৰি গেলৈ ।

পেপৰ নীক !

শিক্ষা কে দফ্তৰ মে ঘুন নগলৈ

মঁতৰী-সঁতৰী ভেলৈ ডকৈত

ভাঞা-ভতীজাৱাদ প্ৰখ্তা ভেলৈ

মেহনতিযা সভ ৰঁগ্ৰনা জকাঁ তকৈত ৰহি গেলৈ

'সীঠ' তঁ পহিনহি ৱিঁকা গেলৈ ।

ঋাঁকাৰ ভৰি ৰহন খছি জৱনকা সভ

जँतब-मँतब रँनन छै अखाड़ा

स्वदि-म्वबक सब हिसाबँ हेतै

अञा रँब नहि मानतै जनता

पै-पै केब जोड़-घटाब हेरँ कबतै

सत्ता अञा रँब हिनरँ कबतै ।

अपन मँतव्य editorial.staff.videha@zohomail.in पब पठाउँ।

२.४. आशीष अनचिन्हाब- दू टा गजल

आशीष अनचिन्हाब

दू टा गजल

१

ञा राँत बूँमनें बहै ञा राँत जननें बहै

जे दक्षिणक भीड़मे किछु लोक अपने बहै

आएल जहिया जखन आँगन अचानक किये

किछु लोक पोछल बहै किछु लोक रँचने बहै

मजबूर जीतो रहल मजबूर ठोको रहल

किछु राँत संगे बहै किछु राँत अनगे बहै

भारो तमाशा रँक्षत भेलै हमर देशमे

किछु लोक जागल बहै किछु लोक सूतने बहै

खरिहानमे खेतमे आँगन दलानो बूँसूँ

किछु जीह कण्ठने बहै किछु मूँह दरँने बहै

सभ पाँतिमे 2212-212-2212-212 मात्राक्रम अछि।

२

ৱঁসরিঁষ্ঠী সন ঘনগব দ্বখ

রঁাঁসে সন ছেঁ নমহেব দ্বখ

গোপী ৱঁনি ননচারেঁ সভকেঁ

ঞা ঠিঁক্না ঞা মজ্জব দ্বখ

ষ্মনকা হিস্‌সা সীসো সভ

হমবা হিস্‌সা পীপব দ্বখ

হাবন দ্বখ হমবা ভেষ্ঠন

জীতন জীতন ষ্মনকব দ্বখ

ৱঁষ্মতে দিন স্বখ নগ বহিতো

বহিএ গেনৈ খ্বসগব দ্বখ

সভ পাঁতিমে 22-22-22-22 মাত্রাএম খ্বছি। দূ খ্বনগ-খ্বনগ নঘুকেঁ দীর্ঘ

মানৱাঁক ছূঁষ্ঠ নেন গেন খ্বছি। ঞা ৱঁহবে মীব খ্বছি।

খ্বপন মঁতব্য editorial.staff.videha@zohomail.in পব পঠাউ।

২.৬.তেলুগু কারা: কাঠক ঘোড়া [মূল তেলুগু'কোয্যা গুর্রম'] মূল তেলুগু: নগ্নমুনি

(মানেপল্লি হৃষীকেশরবার) মৈথিলী অনুবাদ: মানেশ্বর মনুজ [খণ্ড ১২]

তেলুগু কারা: কাঠক ঘোড়া [মূল তেলুগু'কোয্যা গুর্রম' কের লেখক

ছথি **নগ্নমুনি** (মানেপল্লি হৃষীকেশরবার)]

মূল তেলুগু লেখক

নগ্নম্বনি এক পবিচয

নাম: মানেপন্নি হ্রষীকেশরবার

জন্ম: 15 মঙা 1940

জন্ম স্থান: শৈহব- তেনানী, জিনা- গ্বণ্টূব (খাঁধ্র প্রদেশ)

বৃত্তি: চীফ অ্যাডিণ্টব, খাঁধ্র প্রদেশ রিধান সভা, তকব ৱাঁদ ডিপ্ণ্টী

সেক্রেণ্টবী, ওতহি

নিঁক: পহিনে সামারাদী (কম্য়ুনিস্ণ্ট), ৱাঁদমে বাঞ্ছরাদী (নেশনলিস্ণ্ট)

সংস্থা: খরিভাজ্যক জনতঁত্র, 1990

খাঁদোনন: দিগম্বব করিতা খান্দোনন 1965

নক্ষ্য: নঁগণ্ঠ, হুখন, দীন, দবিদ্রক হিত

গ্রতি:

উঁদর্যিঁচনি উঁদযল্প(ও উঁদয জে উঁদিত নহি ভেন)

পূর্রা হরা

জয়মি চেষ্ট

বিশেষ: 1977 ई. मे ৰহ্মচর্চিত কাব্য- **'কোয়্যা গুর্বম'** (KOYA-GURRAM), জকর অর্থ অছি- 'কাঠক ঘোড়া', ভাব- 'নকলী সরকার'। 19 নবম্বর 1977, শনি দিন ৰঁগানক খাড়ীমে পচাস-সাঠি ফুট ঊঁচ লহড়ি উঁমড়ি কহ গুঙ্গা জিলাক দিবিসীমা ক্ষেত্রকেঁ ডুবা কহ নষ্ঠ কহ দেলক। হজাবো লোক মাবল গেলাহ। ঈ ঘটনা কাব্যাক বস্তু বনল। বিষয আ পবিস্থিতিসঁ উঁপজল ঈ কাব্য হিন্দী কবি মুক্তিবোধক 'অঁধেবে মেঁ' ক বাবাবরীক অছি।

মৈথিলী অনুবাদক

নাম: মানেশ্বব মনুজ

জন্ম: গাম- গম্হৱিয়া (ৱৈনীপট্টী) মধুৱঁনী। জনৱৰী 1958 (প্ৰমাণ পত্ৰক অনুসাৰ)।

বৃত্তি: ভাৰতীয় নৌসেনামে তকনীকী সহায়ক, তকৰ ৱাঁদ ভাৰতীয় ৱেনক ৱাণিজ্য ৱিভাগ সঁ (বিষ্টায়র্ড)।

কৃতি:

'*সম্বন্ধ*', কথা সঁগ্ৰহ (মৈথিলী) 2007

'*কি*', কৱিতা সঁগ্ৰহ (মৈথিলী) 2011

'*পৰিৱৰ্তন*', কহানী সঁগ্ৰহ (হিন্দী) 2019

'*ৱৈঘৱ*', কৱিতা সঁগ্ৰহ (হিন্দী) 2022

'*তানাৱঁ*', কহানী সঁগ্ৰহ (হিন্দী) 2024

অনুভৱ: ৱিভিন্ন ভাষা সঁ হিন্দী আ মৈথিলীমে অনুৱাদ। হিন্দী আ মৈথিলীক ৱিভিন্ন পত্ৰ-পত্ৰিকামে লেখ, কৱিতা, কথা, কহানী ইত্যাদি প্ৰকাশিত।

অনুৱাদকক টিপ্পণী: অনেক তেৱ্ৱগ্ৰমিত্ৰ, সূৰ্য নগ্নম্বনি জী, হিন্দী তথা অঁগ্ৰেজী মে অনুদিত পুস্তকক মদতি সঁ দীৰ্ঘ কাল তক মঁথন কয়লাক ৱাঁদ

অনুবাদ কয়ল গেল অছি। ওা নগ্নম্বনিক প্রসিদ্ধ করিতা অছি। নগ্নম্বনি সঁ নগাতাব হমব পত্রাচাব হোওত ছল। ও অঁগ্রেজী আ তেন্বগুক রিদ্বান ছলথি। অনেক কিছু পত্র দেসিন-রঁযনা, হৈদবাৰাঁদ মে ছপল অছি। -মানেশ্বৰ মন্বজ

সম্পাদকীয় ঠিপ্পণী (খণ্ড-১২)

ওা করিতা আধুনিক সভ্যতাক রিরুদ্ধ একটা গঁভীব আত্মস্বীগতি আ আত্মমঁথনক স্বৰ নহ কহ অরৈত অছি। এহি মে পীড়া অছি, প্রশ্ন অছি, আ সঁগহি একটা নর আবঁভক সঁকল্প সেহো অছি।

আবঁভিক পঁক্তিক রাঁজনা: করিতাক প্রাবঁভ ওসা মসীহক প্রসঁগসঁ হোওত অছি। "অঁতিম আমঁত্রণ" মে রিশ্বাসঘাতক সঁকেত স্পষ্ট অছি, ম্বদা করি একবা মাত্র ধার্মিক আখ্যান নহি বহহ দৈত ছথি। ধোখা দেনিহাব কে ছল, ওা প্রশ্ন এতহ সময়ক সীমা তোড়ি কহ সার্বকানিক ভহ জাওত অছি। দোসব পদমে "অসনী হত্যাবা কে?" ওা প্রশ্ন জতবেঁ ব্যক্তিগত অছি ততবেঁ সামূহিক সেহো। "দোখ হম অপনে পব মঢ়ি নৈত ছী" পঁক্তি করিতাক নৈতিক কেন্দ্ব বঁনি জাওত অছি। এতহ করি অপবাধবোঁধকেঁ ব্যক্তিক নহি, সমস্ত মানরতাক দাযিত্বক রূপমে গ্রহণ কবৈত ছথি।

নকারক স্বর: মধ্য খণ্ডমে "হমরা নৌকা চাহী" কের আবৃত্তি একটা মংত্ররত নয রচৈত অছি। রॅकेট, হরাজা জহাজ, রেন, মোটর গাড়ী, ঞা সভ প্রগতিক প্রতীক অছি, মুদা করিক দৃষ্টি মে ঞা জীরনক শান্তি আ মনুক্খক অংতর্মনসঁ দূব নহ জাগত অছি। "বাজনীতিক তংতব-মংতব" আ "নাগবিকতাক ভাগমদৌড়" মে সমকানীন ব্যবস্থাক প্রতি তীক্ষ্ণ রাঁগ্য অছি। ঞা নকাব প্রগতিক রিবোধ নহি, প্রগতিক নামপব ভেন মানরীয ক্ষবণক রিবোধ অছি।

প্রতীক-যোজনা: "পাষাণ যগক হথৌড়া" আ "ঙতিহাসক অন্হাব গুফা" মে রাপসীক আকাঁক্ষা অছি, মুদা ঞা পনাযন নহি, পুনর্জন্মক নেন আরশ্যক অরবোহণ অছি। "কাঠক ঘোড়া" নিশ্চিত রূপসঁ ট্রॅযক ঘোড়াক স্মবণ কবরৈত অছি, অর্থাত ও ছন জে সভ্যতাক ভীতব রৈসন অছি আ ওকবা ভীতবসঁ নষ্ট করৈত অছি। ওকবা জবা কহ ভস্ম কবরাঁক সংকল্প করিতাক সভসঁ সশক্ত রিম্ব অছি।

সমাপনক আশা: অংতিম খণ্ডমে করিতা ধ্বংসসঁ সৃজন দিস ঘুবৈত অছি। "নর ভাঁধন," "নর সপনা," "নর মূনা," "নর রিশ্বাস," ঞা সভ একটা রৈকল্পিক

সভ্যতাক রূপবেখা থিক। "সম্পূর্ণ রিশ্ব মে সমাএরনা চদ্দৈব" রঁুনি দীনহীন কেঁ ওড়া দেরাঁক কন্পনা করুণা আ সার্রভৌমিক রঁক্ষুরক স্বন্দব প্রতীক অছি। এতহ চদ্দৈব আশ্রয, সম্মান আ সমতাক রূপ ধাবণ কহ নৈত অছি।

শিন্প-রিষযক ঠিপ্পণী: অনুরাদক ভাষা সহজ, প্ররাহময আ রোঁনচানক নিকঠ অছি, জে একব প্রভারকেঁ রঁঢ়রৈত অছি। ম্বঙ ছন্দক প্রযোগ রিষযক অনুরূপ অছি।

নিষ্কর্ষ: এহি করিতা মে নৈতিক চিন্তা, সভ্যতা-সমীক্ষা আ মানরীয আশা তীনূক স্বন্দব সঁত্তনন অছি। জসা মসীহক সঁদর্ভসঁ আবঁভ ভহ কহ ঠ্রঁযক ঘোড়া ধবি পঙ্কঁচন একব রিঁম্ব-যাত্রা পাঠককেঁ সোচরাঁক নেন রিরশ কবৈত অছি। ঞা বচনা রিদেহক পাঠকক নেন নিশ্চয মননীয সিদ্ধ হোএত।

- গজেন্দ্রব ঠাকুব

নগ্নম্বনিক তেণ্বগ্ব কারা

'কাঠক ঘোড়া' (কোযা গ্বর্বম)

খণ্ড-১২

ওসা মসীহ কেঁ ৱুঁমন ছননি কি

খুঁতিম খামঁত্রণ মে খাখিব

ক্ষনকা ধোখা কে দেনকনি।

হমবা ৱুঁমন খছি জে খসনী হহাবা কে?

ম্বদা দোখ হম খপনে পব মঢ়ি নৈত ছী।

হমবা নৈঙ চাহী ব ॅকেঠ

হমবা নৈঙ চাহী হরাঙা জহাজ

হমবা নৈঙ চাহী জীৱন কেঁ

ভ্রষ্ঠ কবহৃরনা বাজনীতিক তঁতব-মঁতব

নৈঙ চাহী বেন খা মোঠব গাড়ী

নৈঙ চাহী নাগবিকতাক ভাগমদৌড়

প্রবনকা পাষাণ স্বগক হথৌড়া নহ

ওতিহাসক খন্ধাব গুফা মে জাএব

মন্বক্খক নাশী শ্বা পশ্বীক

শ্বপনে শ্বাপ মে দফনা নের

কাঠক এহি ঘোড়া কেঁ জবা কহ

ভষ্ম কহ দেরহরনা

নর ঙাঁধনক শ্বারিঞ্চাব কবর

নর সপনা নর মূন্য

শ্বা নর রিশ্বাসক জন্ম দের।

সম্পূর্ণ রিশ্ব মে সমাএরনা চদ্দৈব ব্লুঁনি

সম্পূর্ণ দিশাক দীনহীন কেঁ

ওড়া দের

নর চদ্দৈব ওড়া দেরেঁ।

-মানেশ্রৈব মন্বজ শ্বাদর্শ নগব কॉনোনী গোশানা বোড মধ্বুৰনী পিন

-847211 মো. -9920674861 / 7464077106

অপন মঁতব্য editorial.staff.videha@zohomail.in পব পঠাউ।

রিদেহ ৪৩১ VIDEHA · ISSN 2229-547X

অনুক্রমণিকা / CONTENTS

রিদেহ অংক ৪৩১ [০১ অক্টূবর ২০২৬]
বর্ষ ১৯ মাস ২৩৬ ISSN 2229-547X

খণ্ড ২ ক সমস্ত আলেখ আ কবিতাক পৃষ্ঠ-সংকেত

০.১.অংক ৪৩০ পর টিপ্পণী

গদ্য Prose

১.১. হিতনাথ ঝা- মৈথিলী সাহিত্যমে তারানাথ ঝা এবং হুনক পরিরারক যোগদান ২৯
১.২. কল্পনা ঝা- মৈথিলী সাহিত্যমে শ্রীকান্ত ঠাকুর 'বিদ্যানংকার'এবং হুনক পরিরারক যোগদান-১০
১.৩. নানদের কামত- এখন বঁজরাক সময অছি : পাঠকীয প্রতিক্রিয়া
১.৪. প্রীতি কুমারী- সমকানীন ভাবতীয সাহিত্য পত্রিকা অংক - ২৪৬ বর্ষ -৪৭ ,মাস জুনাঙ্ক -অগস্ত ২০২৬ মাদে
১.৫. প্রণর কুমার ঝা- প্লাস্টিকক রৈতে উপযোগ, কচবা প্রবংধনক সংকট আ রিকল্পক খোজ
১.৬. আচার্য বামানংদ মংডন-গোস্বামী রনাম বৃবাহ্মণ/ মিথক রনাম চমক্কোব
১.৭. গজেন্দ্ব ঠাকুব — ৮২ ঠা চযনিত কথা : আধুনিক সাহিত্যিক সমীক্ষা
১.৮. গজেন্দ্ব ঠাকুব — পাঁচ প্রতিশত অনুবাদ : বিস্তৃত আনোচনাত্মক অধ্যযন
১.৯. গজেন্দ্ব ঠাকুব — নিত নরন বৃষেশ চন্দ্ব নান
১.১০. গজেন্দ্ব ঠাকুব — নিত নরন কমনা চৌধবী
১.১১. গজেন্দ্ব ঠাকুব — নিত নরন ননিতা ঝা
১.১২. গজেন্দ্ব ঠাকুব — নিত নরন রীবেন্দ্ব মল্লিক
১.১৩. গজেন্দ্ব ঠাকুব — নিত নরন যোগানন্দ ঝা
১.১৪. গজেন্দ্ব ঠাকুব — নিত নরন কুণান

পৃষ্ঠ-সংখ্যা খণ্ড ২ কে ছপন পৃষ্ঠাঙ্ক অনুসাব অছি; মূন অধ্যযন-পোথীসভক আন্তবিক পৃষ্ঠাঙ্ক ওহিসঁ ভিন্ন ভত সকৈত অছি।

পদ্য Poetry

২.১. অশোক কুমাব ঠাকুব-বিহাবক রাতিক প্বকাব
২.২. বাম শংকব ঝা"মৈথিন"-হে কান্হা
২.৩. সংতোষ কুমাব বায 'বঠৌহী'- জংতব- মংতব
২.৪. আশীষ অনচিন্হাব- দূ ঠা গজন
২.৫.তেন্গু কারা: কাঠক ঘোড়া [মূন তেন্গু'কোযা গুর্রম'] মূন তেন্গু: নগ্নমুনি (মানেপল্লি হৃষীকেশরবার) মৈথিনী অনুরাদ: মানেশ্রুব মনুজ [খণ্ড ১২]

I.A PARALLEL HISTORY OF MITHILA & MAITHILI LITERATURE [TOME 1-4; VOLUMES 1-100] BY GAJENDRA THAKUR

APPENDIX: METHODOLOGICAL NOTE

The Nepal Bikram Samvat years cited have been converted to approximate CE years using the standard offset of BS minus 56–57 years. Web sources consulted include the Videha digital archive (videha.co.in). All URLs were last accessed April 2026. This research was prepared using primary texts, and standard academic resources. All quoted material is from the cited sources. For the most current scholarship, consult the Videha Parallel History series at www.videha.co.in/gajenthakur.htm.

A PARALLEL HISTORY OF MAITHILI LITERATURE: INTRODUCTION
DALIT LITERARY CRITICISM: TELUGU, GUJARATI, AND ODIA DALIT LITERATURE IN MAITHILI TRANSLATION
GANGESA UPADHYAYA: LIFE, LOGIC, AND LEGACY IN THE NAVYA-NYAYA TRADITION [NAVYA-NYAYA'S HIERARCHICAL USE OF LIMITORS IS COMPATIBLE WITH MODERN ARTIFICIAL INTELLIGENCE AND NATURAL LANGUAGE PROCESSING (NLP)]
MITHILA & MAITHILI: CRITICAL ANALYSIS OF INSTITUTIONS
THE MAITHILI GHAZAL
VIDEHA (ISSUE 1-350) SADEHA SERIES (1-37)
VIDEHA ISSUES 351-438
VIDEHA MAITHILI PARALLEL DRAMA THEATRE
VIDEHA PARALLEL AUDIO VIDEO ARCHIVE
VIDEHA PARALLEL CHILDREN'S LITERATURE
... AND MORE TO COME IN TOME 5.

www.videha.co.in

videha-ejournal.github.io/videha